

Art.Nr.

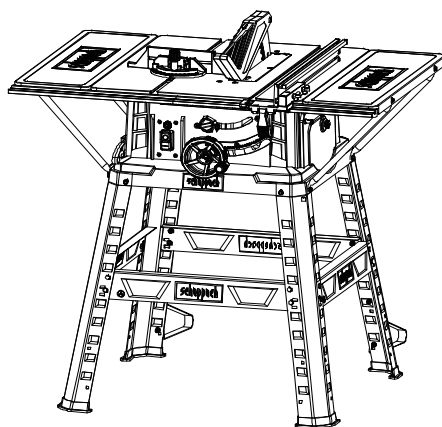
5901326901 / 5901326917 / 59013269969

AusgabeNr.

5901326901_0005

Rev.Nr.

11/06/2025

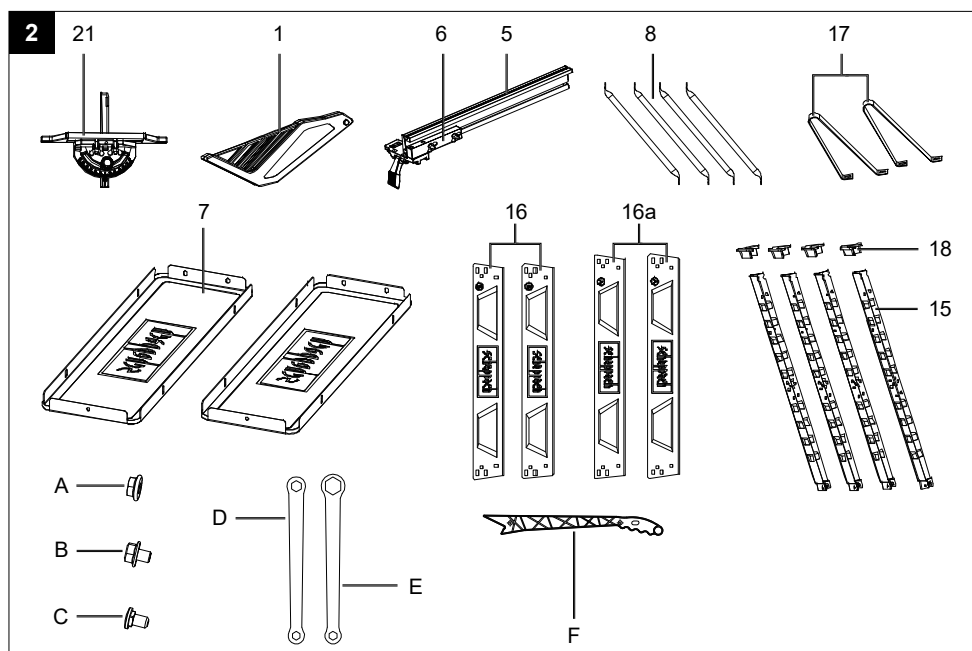
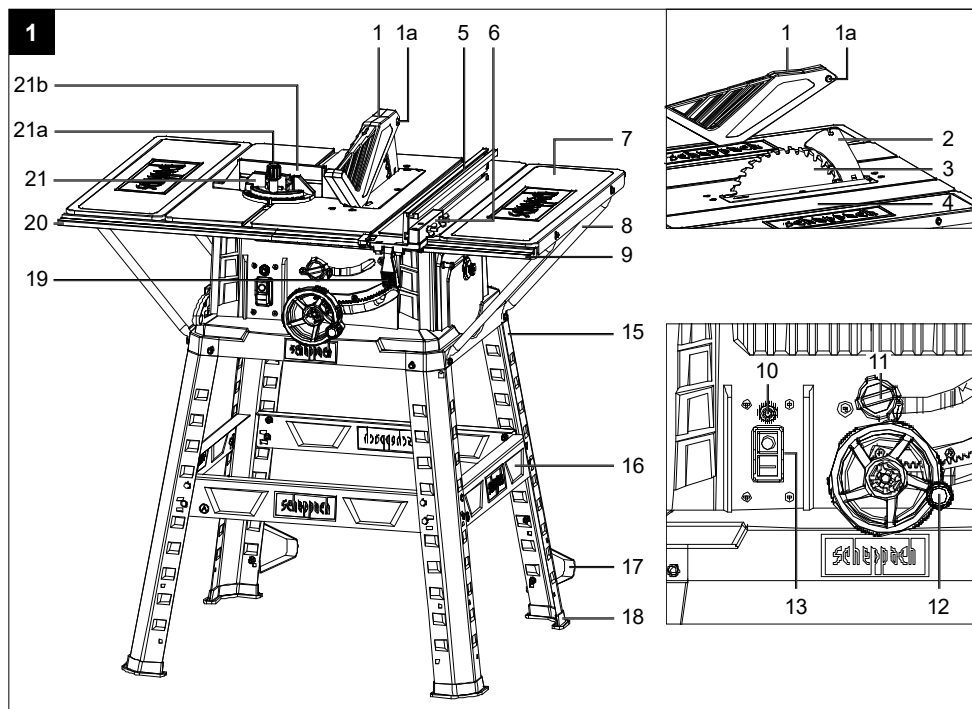


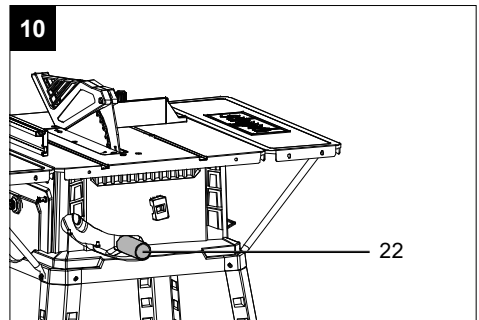
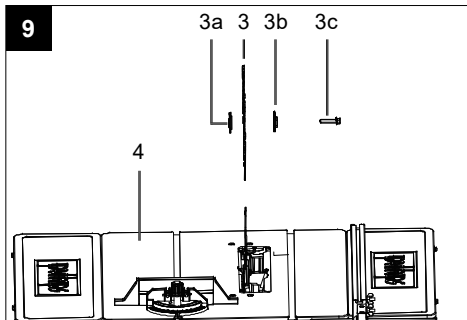
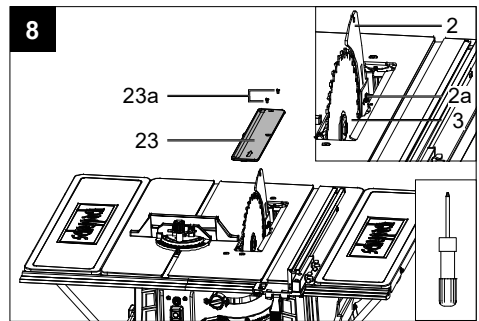
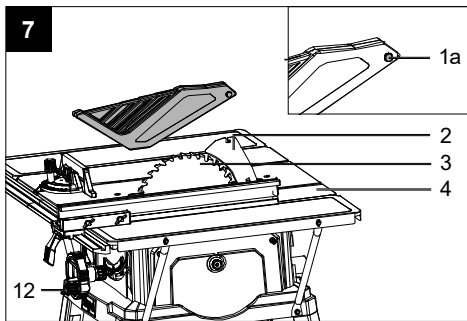
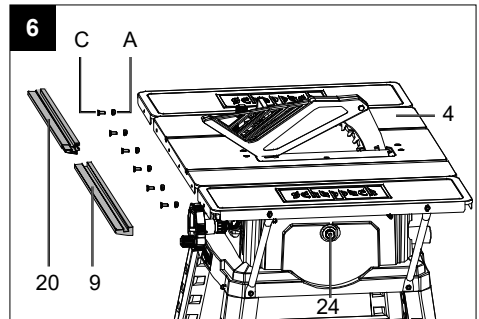
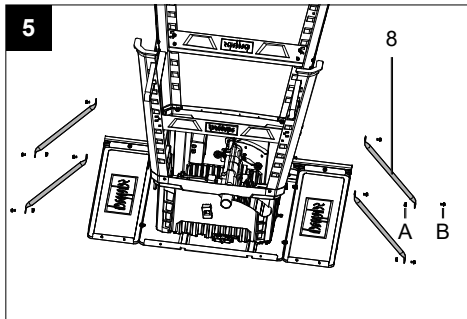
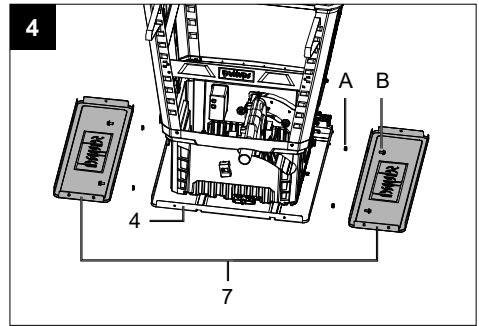
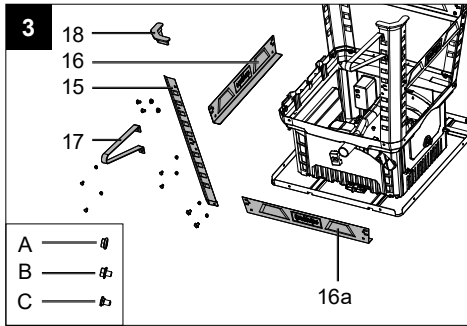
Made in P.R.C.

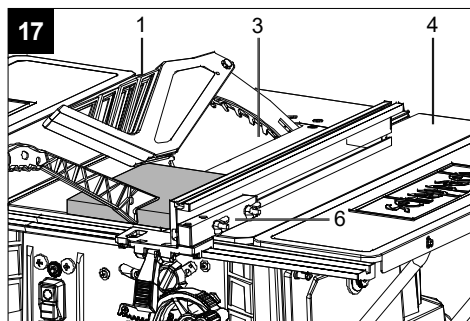
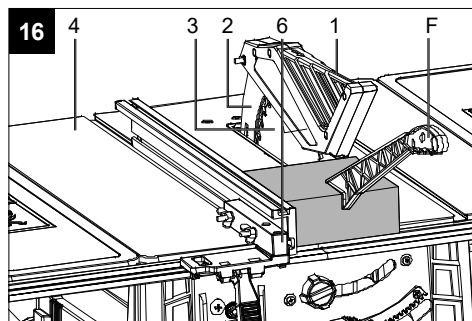
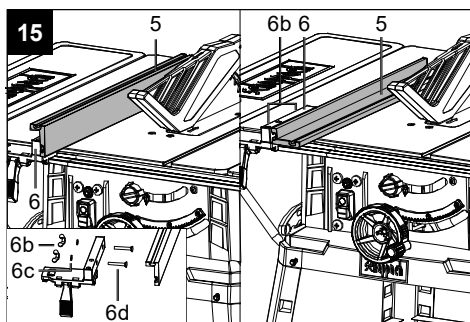
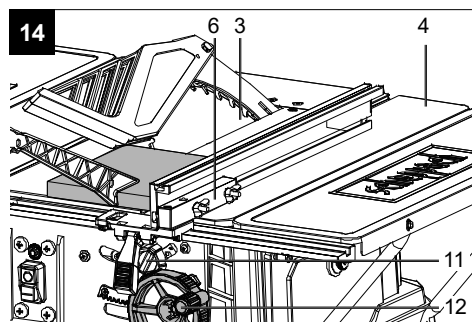
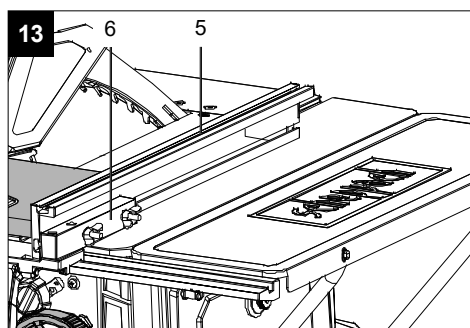
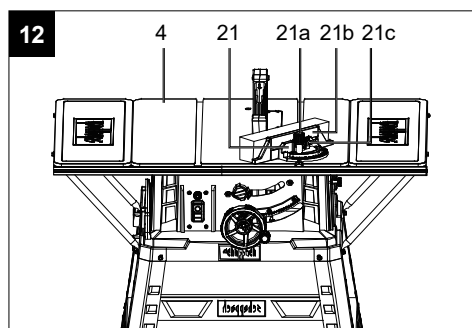
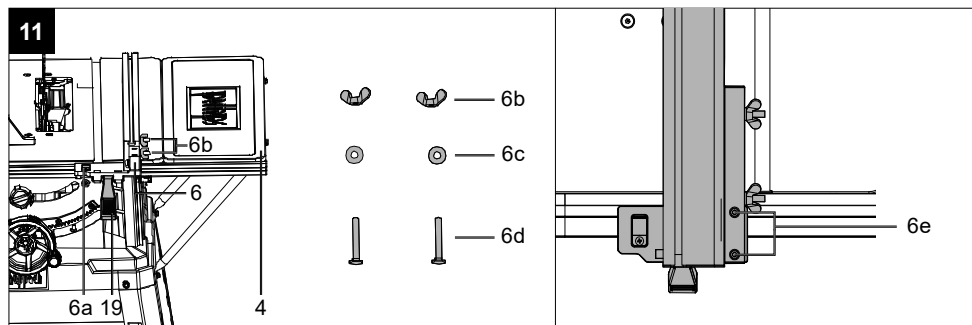
HS254

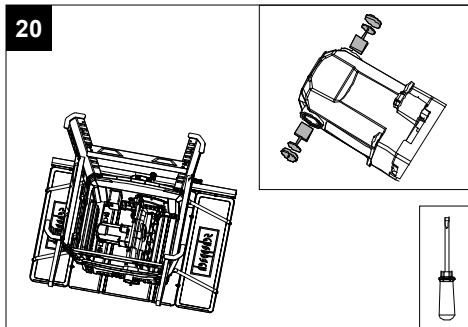
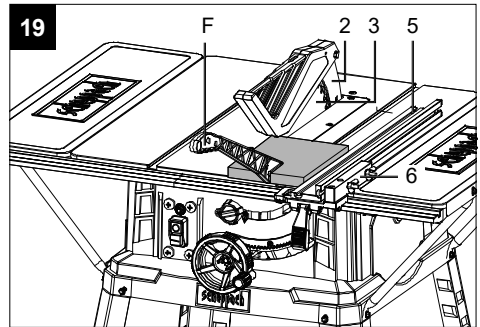
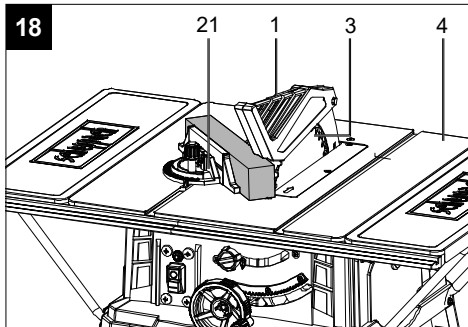
DE	Tischkreissäge Originalbetriebsanleitung	6
GB	Circular table saw Translation of original instruction manual	30
FR	Scie circulaire sur table Traduction des instructions d'origine	50
IT	Sega circolare da banco La traduzione dal manuale di istruzioni originale	72
NL	Tafelcirkelzaag Vertaling van de originele gebruikshandleiding	94
ES	Sierra circular de mesa Traducción del manual de instrucciones original	115
PT	Serra circular de mesa Tradução do manual de operação original	137
CZ	Stolní kotoučová pila Překlad originálního návodu k obsluze	159
SK	Stolová kotúčová píla Překlad originálneho návodu na obsluhu	179
HU	Asztali körfűrész Eredeti használati utasítás fordítása	200
PL	Stołowa pilarka tarczowa Tłumaczenie oryginalnej instrukcji obsługi	221
HR	Stolna kružna pila Prijevod originalnog priručnika za uporabu	244
SI	Namizna krožna žaga Prevod originalnih navodil za uporabo	264

EE	Laudketassaag Originaalkäitusjuhendi tõlge	284
LT	Stalinis diskinis pjūklas Originalios naudojimo instrukcijos vertimas	303
LV	Galda ripzāģis Oriģinālās lietošanas instrukcijas tulkojums	323
SE	Bordcirkelsåg Översättning av original-bruksanvisning	343
FI	Pöytäpyörösaha Käännös alkuperäisestä käyttöohjeesta	362
DK	Bordrundsav Oversættelse fra den oprindelige betjeningsvejledning	382
NO	Bordsirkelsag Oversettelse av den originale brukerveiledningen	402
BG	Циркуляр с плот Превод на оригиналното ръководство за експлоатация	421
GR	Δισκοπρίονο πάγκου Μετάφραση του πρωτοτύπου των οδηγιών χρήσης	444
RO	Ferăstrău circular cu masă Traducere din manualul de exploatare original	468
RS	Stona kružna testera Prevod originalnog uputstva za upotrebu	490
TR	Tezgah testere Original kullanım talimatı çevirisi	511









Erklärung der Symbole auf dem Produkt

Die Verwendung von Symbolen in diesem Handbuch soll Ihre Aufmerksamkeit auf mögliche Risiken lenken. Die Sicherheitssymbole und Erklärungen, die diese begleiten, müssen genau verstanden werden. Die Warnungen selbst beseitigen keine Risiken und können korrekte Maßnahmen zum Verhüten von Unfällen nicht ersetzen.

	WARNUNG: Bei Nichteinhaltung Lebensgefahr, Verletzungsgefahr oder Beschädigung des Werkzeugs möglich.
	Vor Inbetriebnahme Bedienungsanleitung und Sicherheitshinweise lesen und beachten.
	Schutzbrille tragen.
	Gehörschutz tragen.
	Staubschutzmaske tragen.
	ACHTUNG: Verletzungsgefahr! Nicht in das laufende Sägeblatt greifen.
	Schnitthöhe bei 90°: 85 mm
	Schnitthöhe bei 45°: 63 mm
	Spaltkeildicke: 2,5 mm
	Schutzklasse II (Doppelisolierung)
	Das Produkt entspricht den geltenden europäischen Richtlinien.
	Das Produkt entspricht den geltenden serbischen Richtlinien.

Inhaltsverzeichnis:	Seite:
1. Einleitung	8
2. Gerätebeschreibung	8
3. Lieferumfang	8
4. Bestimmungsgemäße Verwendung	9
5. Sicherheitshinweise	10
6. Technische Daten	15
7. Auspacken	16
8. Aufbau	16
9. Vor der Inbetriebnahme	19
10. Bedienung	19
11. Sägen	20
12. Reinigung	22
13. Transport	23
14. Wartung	23
15. Reparatur & Ersatzteilbestellung	24
16. Lagerung	25
17. Elektrischer Anschluss	25
18. Entsorgung und Wiederverwertung	26
19. Störungsabhilfe	27
20. Konformitätserklärung	533

1. Einleitung

Hersteller:

Scheppach GmbH
Günzburger Str. 69
D-89335 Ichenhausen

Verehrter Kunde,

wir wünschen Ihnen viel Freude und Erfolg beim Arbeiten mit Ihrem neuen Produkt.

Haftungsausschluss

Der Hersteller dieses Produkts haftet nach dem geltenden Produkthaftungsgesetz nicht für Schäden, die an diesem Produkt oder durch dieses Produkt entstehen bei:

- Unsachgemäßer Behandlung,
- Nichtbeachtung der Bedienungsanleitung,
- Reparaturen durch Dritte, nicht autorisierte Fachkräfte,
- Einbau und Austausch von nicht Originalersatzteilen,
- Nicht bestimmungsgemäßer Verwendung.
- Ausfällen der elektrischen Anlage bei Nichtbeachtung der elektrischen Vorschriften und VDE-Bestimmungen 0100, DIN 57113 / 0113.

Beachten Sie:

Die Betriebsanleitung ist Bestandteil dieses Produkts. Sie enthält wichtige Hinweise, wie Sie mit dem Produkt sicher, fachgerecht und wirtschaftlich arbeiten, wie Sie Gefahren vermeiden, Reparaturkosten sparen, Ausfallzeiten verringern und die Zuverlässigkeit und Lebensdauer des Produkts erhöhen. Zusätzlich zu den Sicherheitsbestimmungen dieser Betriebsanleitung müssen Sie unbedingt die für den Betrieb des Produkts geltenden Vorschriften Ihres Landes beachten.

Machen Sie sich vor der Benutzung des Produkts mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Betreiben Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Bewahren Sie die Betriebsanleitung gut auf und händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte mit aus.

2. Gerätebeschreibung

1. Sägeblattschutz
- 1a. Sicherungsbolzen
2. Spaltkeil
- 2a. Befestigungsschraube
3. Sägeblatt
- 3a. Innenflansch
- 3b. Außenflansch

- 3c. Flanschschraube
4. Sägetisch
5. Anschlagsschiene
6. Parallelanschlag
- 6a. Schauglas
- 6b. Flügelmuttern
- 6c. Beilagscheibe
- 6d. Schlossschraube
- 6e. Innensechskantschrauben
7. Tischverbreiterung
8. Querstrebe Tischverbreiterung
9. Führung Parallelanschlag rechts (inkl. Skala)
10. Reset-Knopf
11. Klemmung Winkelverstellung
12. Handrad
13. Ein-/Ausschalter
14. -
15. Untergestellfuß
16. Querstrebe Untergestell (kurz)
- 16a. Querstrebe Untergestell (lang)
17. Kippschutzbügel
18. Gummifuß
19. Klemmung Parallelanschlag
20. Führung Parallelanschlag links (inkl. Skala)
21. Querschneidlehre
- 21a. Arretiergriff
- 21b. Anschlagsschiene
- 21c. Flügelmutter
22. Absaugstutzen
23. Tischeinlage
- 23a. Kreuzschlitzschrauben
24. Lagerung Sägeblatt + Ringschlüssel

3. Lieferumfang

Pos.	Anzahl	Bezeichnung
1	1x	Sägeblattschutz
6	1x	Parallelanschlag
7	2x	Tischverbreiterung
8	4x	Querstrebe Tischverbreiterung
9	1x	Führung Parallelanschlag rechts (inkl. Skala)
15	4x	Untergestellfuß
16	2x	Querstrebe Untergestell (kurz)
16a	2x	Querstrebe Untergestell (lang)

17	2x	Kippschutzbügel
18	4x	Gummifuß
20	1x	Führung Parallelanschlag links (inkl. Skala)
21	1x	Querschneidlehre
A	42x	Sperrzahnmutter
B	16x	Sechskantschraube (M6x12)
C	26x	Schlossschraube (M6x12)
D	1x	Ringschlüssel (SW10/SW13)
E	1x	Ringschlüssel (SW10/SW21)
F	1x	Schiebestock
	1x	Betriebsanleitung

4. Bestimmungsgemäße Verwendung

Die Tischkreissäge dient zum Längs- und Querschneiden (nur mit Querschneidlehre) von Hölzern aller Art und Kunststoff, entsprechend der Maschinengröße. Rundhölzer aller Art dürfen nicht geschnitten werden.

Es dürfen nur für die Maschine geeignete Sägeblätter (HM- oder CV-Sägeblätter) verwendet werden. Die Verwendung von HSS-Sägeblättern und Trennscheiben aller Art ist untersagt.

Hinweise:

Zur bestimmungsgemäßen Verwendung gehört die Einhaltung der Vorschriften, Sicherheitshinweise, Beschreibungen und Hinweise in dieser Bedienungsanleitung. Die Sicherheits-, Arbeits- und Wartungsvorschriften des Herstellers sowie die in der Bedienungsanleitung angegebenen Abmessungen müssen eingehalten werden. Es dürfen nur Arbeiten mit und an dem Produkt durchgeführt werden, die in dieser Bedienungsanleitung beschrieben sind.

Alle weiteren nicht in dieser Bedienungsanleitung beschriebenen Wartungs- und Reparaturarbeiten sind von einer Kundendienststelle durchzuführen. Bitte beachten Sie, dass unsere Geräte bestimmungsgemäß nicht für den gewerblichen, handwerklichen oder industriellen Einsatz konstruiert wurden. Wir übernehmen keine Gewährleistung, wenn das Gerät in Gewerbe-, Handwerks- oder Industriebetrieben sowie bei gleichzusetzenden Tätigkeiten eingesetzt wird.

ACHTUNG

Beim Benutzen des Produkts müssen einige Sicherheitsvorkehrungen eingehalten werden, um Verletzungen und Schäden zu verhindern. Lesen Sie die Bedienungsanleitung und die Sicherheitshinweise deshalb sorgfältig durch. Bewahren Sie diese gut auf, damit Ihnen die Informationen jederzeit zur Verfügung stehen. Wenn das Produkt an eine andere Person übergeben wird, händigen Sie die Bedienungsanleitung und die Sicherheitshinweise mit aus. Wir übernehmen keine Haftung für Unfälle oder Schäden, die durch Nichtbeachten dieser Bedienungsanleitung und den Sicherheitshinweisen entstehen.

Veränderungen an der Maschine schließen eine Haftung des Herstellers und daraus entstehende Schäden gänzlich aus.

Trotz bestimmungsgemäßer Verwendung können bestimmte Restrisikofaktoren nicht vollständig ausgeräumt werden. Bedingt durch Konstruktion und Aufbau der Maschine können folgende Risiken auftreten:

- Berührung des Sägeblattes im nicht abgedeckten Sägebereich.
- Eingreifen in das laufende Sägeblatt (Schnittverletzung).
- Rückschlag von Werkstücken und Werkstückteilen.
- Sägeblattbrüche.
- Herausschleudern von fehlerhaften Hartmetallteilen des Sägeblattes.
- Gehörschäden bei Nichtverwendung des nötigen Gehörschutzes.
- Gesundheitsschädliche Emissionen von Holzstäuben bei Verwendung in geschlossenen Räumen.

Erklärung der Signalwörter in der Bedienungsanleitung

GEFAHR	Signalwort zur Kennzeichnung einer unmittelbar bevorstehenden Gefährdungssituation, die, wenn sie nicht vermieden wird, den Tod oder eine schwere Verletzung zur Folge hat.
WARNUNG	Signalwort zur Kennzeichnung einer möglichen Gefährdungssituation, die, wenn sie nicht vermieden wird, den Tod oder eine schwere Verletzung zur Folge haben könnte.

VORSICHT	Signalwort zur Kennzeichnung einer möglichen Gefährdungssituation, die, wenn sie nicht vermieden wird, eine geringfügige oder mäßige Verletzung zur Folge haben könnte.
ACHTUNG	Signalwort zur Kennzeichnung einer möglichen Gefährdungssituation, die, wenn sie nicht vermieden wird, Sachschäden am Produkt oder Eigentum/Besitz zur Folge haben könnte.
HINWEIS	Signalwort zur Kennzeichnung einer möglichen Gefährdungssituation, die, wenn sie nicht vermieden wird, Sachschäden am Produkt oder Eigentum/Besitz zur Folge haben könnte.

5. Sicherheitshinweise

Allgemeine Sicherheitshinweise für Elektrowerkzeuge

⚠️ WARNUNG: Lesen Sie alle Sicherheitshinweise, Anweisungen, Gebildungen und technischen Daten, mit denen dieses Elektrowerkzeug versehen ist. Versäumnisse bei der Einhaltung der nachfolgenden Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und/oder schwere Verletzungen verursachen.

Bewahren Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen für die Zukunft auf.

Der in den Sicherheitshinweisen verwendete Begriff „Elektrowerkzeug“ bezieht sich auf netzbetriebene Elektrowerkzeuge (mit Netzleitung) oder auf akkubetriebene Elektrowerkzeuge (ohne Netzleitung).

1. Arbeitsplatzsicherheit

- a) **Halten Sie Ihren Arbeitsbereich sauber und gut beleuchtet.** Unordnung oder unbeleuchtete Arbeitsbereiche können zu Unfällen führen.
- b) **Arbeiten Sie mit dem Elektrowerkzeug nicht in explosionsgefährdeter Umgebung, in der sich brennbare Flüssigkeiten, Gase oder Stäube befinden.** Elektrowerkzeuge erzeugen Funken, die den Staub oder die Dämpfe entzünden können.

- c) **Halten Sie Kinder und andere Personen während der Benutzung des Elektrowerkzeugs fern.** Bei Ablenkung können Sie die Kontrolle über das Elektrowerkzeug verlieren.

2. Elektrische Sicherheit

- a) **Der Anschlussstecker des Elektrowerkzeugs muss in die Steckdose passen. Der Stecker darf in keiner Weise verändert werden. Verwenden Sie keine Adapterstecker gemeinsam mit Schutzgeerdeten Elektrowerkzeugen.** Unveränderte Stecker und passende Steckdosen verringern das Risiko eines elektrischen Schlages.
- b) **Vermeiden Sie Körperkontakt mit geerdeten Oberflächen wie von Rohren, Heizungen, Herden und Kühlschränken.** Es besteht ein erhöhtes Risiko durch elektrischen Schlag, wenn Ihr Körper geerdet ist.
- c) **Halten Sie Elektrowerkzeuge von Regen oder Nässe fern.** Das Eindringen von Wasser in ein Elektrowerkzeug erhöht das Risiko eines elektrischen Schlages.
- d) **Zweckentfremden Sie die Anschlussleitung nicht, um das Elektrowerkzeug zu tragen, aufzuhängen oder um den Stecker aus der Steckdose zu ziehen. Halten Sie die Anschlussleitung fern von Hitze, Öl, scharfen Kanten oder sich bewegendenden Teilen.** Beschädigte oder verwickelte Anschlussleitungen erhöhen das Risiko eines elektrischen Schlages.
- e) **Wenn Sie mit einem Elektrowerkzeug im Freien arbeiten, verwenden Sie nur Verlängerungsleitungen, die auch für den Außenbereich geeignet sind.** Die Anwendung einer für den Außenbereich geeigneten Verlängerungsleitung verringert das Risiko eines elektrischen Schlages.
- f) **Wenn der Betrieb des Elektrowerkzeugs in feuchter Umgebung nicht vermeidbar ist, verwenden Sie einen Fehlerstromschutzschalter.** Der Einsatz eines Fehlerstromschutzschalters vermindert das Risiko eines elektrischen Schlages.

3. Sicherheit von Personen

- a) **Seien Sie aufmerksam, achten Sie darauf, was Sie tun, und gehen Sie mit Vernunft an die Arbeit mit einem Elektrowerkzeug. Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, wenn Sie müde sind oder unter dem Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen.**

Ein Moment der Unachtsamkeit beim Gebrauch des Elektrowerkzeugs kann zu ernsthaften Verletzungen führen.

- b) **Tragen Sie persönliche Schutzausrüstung und immer eine Schutzbrille.** Das Tragen persönlicher Schutzausrüstung, wie Staubmaske, rutschfeste Sicherheitsschuhe, Schutzhelm oder Gehörschutz, je nach Art und Einsatz des Elektrowerkzeugs, verringert das Risiko von Verletzungen.
- c) **Vermeiden Sie eine unbeabsichtigte Inbetriebnahme. Vergewissern Sie sich, dass das Elektrowerkzeug ausgeschaltet ist, bevor Sie es an die Stromversorgung und/oder den Akku anschließen, es aufnehmen oder tragen.** Wenn Sie beim Tragen des Elektrowerkzeugs den Finger am Schalter haben oder das Elektrowerkzeug eingeschaltet an die Stromversorgung anschließen, kann dies zu Unfällen führen.
- d) **Entfernen Sie Einstellwerkzeuge oder Schraubenschlüssel, bevor Sie das Elektrowerkzeug einschalten.** Ein Werkzeug oder Schlüssel, der sich in einem drehenden Teil des Elektrowerkzeugs befindet, kann zu Verletzungen führen.
- e) **Vermeiden Sie eine abnormale Körperhaltung. Sorgen Sie für einen sicheren Stand und halten Sie jederzeit das Gleichgewicht.** Dadurch können Sie das Elektrowerkzeug in unerwarteten Situationen besser kontrollieren.
- f) **Tragen Sie geeignete Kleidung. Tragen Sie keine weite Kleidung oder Schmuck. Halten Sie Haare und Kleidung fern von sich bewegenden Teilen.** Lockere Kleidung, Schmuck oder lange Haare können von sich bewegenden Teilen erfasst werden.
- g) **Wenn Staubabsaug- und -auffangeinrichtungen montiert werden können, sind diese anzuschließen und richtig zu verwenden.** Verwendung einer Staubabsaugung kann Gefährdungen durch Staub verringern.
- h) **Wiegen Sie sich nicht in falscher Sicherheit und setzen Sie sich nicht über die Sicherheitsregeln für Elektrowerkzeuge hinweg, auch wenn Sie nach vielfachem Gebrauch mit dem Elektrowerkzeug vertraut sind.**
Achtloses Handeln kann binnen Sekundenbruchteilen zu schweren Verletzungen führen.

4. Verwendung und Behandlung des Elektrowerkzeugs

- a) **Überlasten Sie das Elektrowerkzeug nicht. Verwenden Sie für Ihre Arbeit das dafür bestimmte Elektrowerkzeug.** Mit dem passenden Elektrowerkzeug arbeiten Sie besser und sicherer im angegebenen Leistungsbereich.
- b) **Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, dessen Schalter defekt ist.** Ein Elektrowerkzeug, das sich nicht mehr ein- oder ausschalten lässt, ist gefährlich und muss repariert werden.
- c) **Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose und/oder entfernen Sie einen abnehmbaren Akku, bevor Sie Geräteeinstellungen vornehmen, Einsatzwerkzeugteile wechseln oder das Elektrowerkzeug weglegen.** Diese Vorsichtsmaßnahme verhindert den unbeabsichtigten Start des Elektrowerkzeugs.
- d) **Bewahren Sie unbenutzte Elektrowerkzeuge außerhalb der Reichweite von Kindern auf. Lassen Sie keine Personen das Elektrowerkzeug benutzen, die mit diesem nicht vertraut sind oder diese Anweisungen nicht gelesen haben.** Elektrowerkzeuge sind gefährlich, wenn sie von unerfahrenen Personen benutzt werden.
- e) **Pflegen Sie Elektrowerkzeuge und Einsatzwerkzeug mit Sorgfalt. Kontrollieren Sie, ob bewegliche Teile einwandfrei funktionieren und nicht klemmen, ob Teile gebrochen oder so beschädigt sind, dass die Funktion des Elektrowerkzeugs beeinträchtigt ist. Lassen Sie beschädigte Teile vor dem Einsatz des Elektrowerkzeugs reparieren.** Viele Unfälle haben ihre Ursache in schlecht gewarteten Elektrowerkzeugen.
- f) **Halten Sie Schneidwerkzeuge scharf und sauber.** Sorgfältig gepflegte Schneidwerkzeuge mit scharfen Schneidkanten verklemmen sich weniger und sind leichter zu führen.
- g) **Verwenden Sie Elektrowerkzeug, Zubehör, Einsatzwerkzeuge usw. entsprechend diesen Anweisungen. Berücksichtigen Sie dabei die Arbeitsbedingungen und die auszuführende Tätigkeit.** Der Gebrauch von Elektrowerkzeugen für andere als die vorgesehenen Anwendungen kann zu gefährlichen Situationen führen.
- h) **Halten Sie Griffe und Griffflächen trocken, sauber und frei von Öl und Fett.** Rutschige Griffe und Griffflächen erlauben keine sichere Bedienung und Kontrolle des Elektrowerkzeugs in unvorhergesehenen Situationen.

5. Service

- a) **Lassen Sie Ihr Elektrowerkzeug nur von qualifiziertem Fachpersonal und nur mit Original-Ersatzteilen reparieren.** Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Elektrowerkzeugs erhalten bleibt.

⚠ WARNUNG

Gefahr durch elektromagnetisches Feld

Dieses Elektrowerkzeug erzeugt während des Betriebs ein elektromagnetisches Feld. Dieses Feld kann unter bestimmten Umständen aktive oder passive medizinische Implantate beeinträchtigen.

- Um die Gefahr von ernsthaften oder tödlichen Verletzungen zu verringern, empfehlen wir Personen mit medizinischen Implantaten ihren Arzt und den Hersteller vom medizinischen Implantat zu konsultieren, bevor das Elektrowerkzeug bedient wird.

Sicherheitshinweise für Tischkreissägen

Schutzabdeckungsbezogene Sicherheitshinweise

- a) **Lassen Sie Schutzabdeckungen montiert. Schutzabdeckungen müssen in funktionsfähigem Zustand und richtig montiert sein.** Lockere, beschädigte oder nicht richtig funktionierende Schutzabdeckungen müssen repariert oder ersetzt werden.
- b) **Verwenden Sie für Trennschnitte stets die Sägeblatt-Schutzabdeckung und den Spaltkeil.** Für Trennschnitte, bei denen das Sägeblatt vollständig durch die Werkstückdicke sägt, verringern die Schutzabdeckung und andere Sicherheitseinrichtungen das Risiko von Verletzungen.
- c) **Befestigen Sie nach Fertigstellen von verdeckten Schnitten wie z.B. Falzen, Auftrennen im Umschlagverfahren oder Ausnuten wieder den Spaltkeil in seiner obersten Endposition. Setzen Sie die Schutzabdeckung, während sich der Spaltkeil in seiner obersten Endposition befindet.** Die Schutzabdeckung und der Spaltkeil verringern das Risiko von Verletzungen.
- d) **Stellen Sie vor dem Einschalten des Elektrowerkzeugs sicher, dass das Sägeblatt nicht die Schutzabdeckung, den Spaltkeil oder das Werkstück berührt.** Versehentlicher Kontakt dieser Komponenten mit dem Sägeblatt kann zu einer gefährlichen Situation führen.

- e) **Justieren Sie den Spaltkeil gemäß der Beschreibung in dieser Betriebsanleitung.** Falsche Abstände, Position und Ausrichtung können der Grund dafür sein, dass der Spaltkeil einen Rückschlag nicht wirksam verhindert.
- f) **Damit der Spaltkeil wirken kann, muss er sich im Sägespalt befinden.** Bei Schnitten in Werkstücke, die zu kurz sind, um den Spaltkeil in Eingriff kommen zu lassen, ist der Spaltkeil unwirksam. Unter diesen Bedingungen kann ein Rückschlag nicht durch den Spaltkeil verhindert werden.
- g) **Verwenden Sie das für den Spaltkeil passende Sägeblatt.** Damit der Spaltkeil richtig wirkt, muss der Sägeblattdurchmesser zu dem entsprechenden Spaltkeil passen, das Stammblatt des Sägeblatts dünner als der Spaltkeil sein und die Zahnbreite mehr als die Spaltkeildicke betragen.

Sicherheitshinweise für Sägeverfahren

- a) **⚠ GEFAHR: Kommen Sie mit Ihren Fingern und Händen nicht in die Nähe des Sägeblatts oder in den Sägebereich.** Ein Moment der Unachtsamkeit oder ein Ausrutschen könnte Ihre Hand zum Sägeblatt hin lenken und zu ernsthaften Verletzungen führen.
- b) **Führen Sie das Werkstück nur entgegen der Drehrichtung dem Sägeblatt zu.** Zuführen des Werkstücks in der gleichen Richtung wie die Drehrichtung des Sägeblatts oberhalb des Tisches kann dazu führen, dass das Werkstück und Ihre Hand in das Sägeblatt gezogen werden.
- c) **Verwenden Sie bei Längsschnitten niemals den Gehrungsanschlag zur Zuführung des Werkstücks, und verwenden Sie bei Querschnitten mit dem Gehrungsanschlag niemals zusätzlich den Parallelanschlag zur Längeneinstellung.** Gleichzeitiges Führen des Werkstücks mit dem Parallelanschlag und dem Gehrungsanschlag erhöht die Wahrscheinlichkeit, dass das Sägeblatt klemmt und es zum Rückschlag kommt.
- d) **Halten Sie bei Längsschnitten das Werkstück immer in vollständigem Kontakt mit der Anschlagsschiene und üben Sie die Zuführkraft auf das Werkstück immer zwischen Anschlagsschiene und Sägeblatt aus.** Verwenden Sie einen Schiebestock, wenn der Abstand zwischen Anschlagsschiene und Sägeblatt weniger als 150 mm, und einen Schiebekblock, wenn der Abstand weniger als 50 mm beträgt.

Derartige Arbeitshilfsmittel sorgen dafür, dass Ihre Hand in sicherer Entfernung zum Sägeblatt bleibt.

- e) **Verwenden Sie nur den mitgelieferten Schiebestock des Herstellers oder einen, der anwendungsgemäß hergestellt ist.** Der Schiebestock sorgt für ausreichenden Abstand zwischen Hand und Sägeblatt.
- f) **Verwenden Sie niemals einen beschädigten oder angesägten Schiebestock.** Ein beschädigter oder angesägter Schiebestock kann brechen und dazu führen, dass Ihre Hand in das Sägeblatt gerät.
- g) **Arbeiten Sie nicht „freihändig“. Verwenden Sie immer den Parallelanschlag oder den Gehrungsanschlag, um das Werkstück anzulegen und zu führen.** „Freihändig“ bedeutet das Werkstück, statt mit Parallelanschlag oder Gehrungsanschlag, mit den Händen zu stützen oder zu führen. Freihändiges Sägen führt zu Fehlausrichtung, Verklemmen und Rückschlag.
- h) **Greifen Sie nie um oder über ein sich drehendes Sägeblatt.** Das Greifen nach einem Werkstück kann zu unbeabsichtigter Berührung mit dem sich drehenden Sägeblatt führen.
- i) **Stützen Sie lange und/oder breite Werkstücke hinter und/oder seitlich des Sägebretts ab, so dass diese waagrecht bleiben.** Lange und/oder breite Werkstücke neigen dazu, am Rand des Sägebretts abzukippen; dies führt zum Verlust der Kontrolle, Verklemmen des Sägebretts und Rückschlag.
- j) **Führen Sie das Werkstück gleichmäßig zu. Verbiegen, verdrehen oder verschieben Sie das Werkstück nicht seitlich. Falls das Sägeblatt verklemmt, schalten Sie das Elektrowerkzeug sofort aus, ziehen Sie den Netzstecker und beheben Sie die Ursache für das Verklemmen.** Das Verklemmen des Sägebretts durch das Werkstück kann zu Rückschlag oder zum Blockieren des Motors führen.
- k) **Entfernen Sie abgesägtes Material nicht, während die Säge läuft.** Abgesägtes Material kann sich zwischen Sägeblatt und Anschlagschiene oder in der Schutzabdeckung festsetzen und beim Entfernen Ihre Finger in das Sägeblatt ziehen. Schalten Sie die Säge aus und warten Sie, bis das Sägeblatt zum Stillstand gekommen ist, bevor Sie das Material entfernen.
- l) **Verwenden Sie für Längsschnitte an Werkstücken, die dünner als 2 mm sind, einen Zusatz-Parallelanschlag, der Kontakt mit der Tischoberfläche hat.**

Dünne Werkstücke können sich unter dem Parallelanschlag verkeilen und zu Rückschlag führen.

Rückschlag – Ursachen und entsprechende Sicherheitshinweise

Ein Rückschlag ist die plötzliche Reaktion des Werkstücks infolge eines hakenden, klemmenden Sägebretts oder eines bezogen auf das Sägeblatt schräg geführten Schnitts in das Werkstück oder wenn ein Teil des Werkstücks zwischen Sägeblatt und Parallelanschlag oder einem anderen feststehenden Objekt eingeklemmt wird.

In den meisten Fällen wird bei einem Rückschlag das Werkstück durch den hinteren Teil des Sägebretts erfasst, vom Sägebrett angehoben und in Richtung des Bedieners geschleudert. Ein Rückschlag ist die Folge eines falschen oder fehlerhaften Gebrauchs der Tischkreissäge. Er kann durch geeignete Vorsichtsmaßnahmen, wie nachfolgend beschrieben, verhindert werden.

- a) **Stellen Sie sich nie in direkte Linie mit dem Sägeblatt. Halten Sie sich immer auf der Seite zum Sägeblatt, auf der sich auch die Anschlagschiene befindet.** Bei einem Rückschlag kann das Werkstück mit hoher Geschwindigkeit auf Personen geschleudert werden, die vor und in einer Linie mit dem Sägeblatt stehen.
- b) **Greifen Sie niemals über oder hinter das Sägeblatt, um das Werkstück zu ziehen oder zu stützen.** Es kann zu unbeabsichtigter Berührung mit dem Sägeblatt kommen oder ein Rückschlag kann dazu führen, dass Ihre Finger in das Sägeblatt gezogen werden.
- c) **Halten und drücken Sie das Werkstück, welches abgesägt wird, niemals gegen das sich drehende Sägeblatt.** Drücken des Werkstücks, welches abgesägt wird, gegen das Sägeblatt führt zu Verklemmen und Rückschlag.
- d) **Richten Sie die Anschlagschiene parallel zum Sägeblatt aus.** Eine nicht ausgerichtete Anschlagschiene drückt das Werkstück gegen das Sägeblatt und erzeugt einen Rückschlag.
- e) **Verwenden Sie bei verdeckten Sägeschnitten (z. B. Falzen, Ausnuten oder Auftrennen im Umschlagverfahren) einen Druckkamm, um das Werkstück gegen Tisch und Anschlagschiene zu führen.** Mit einem Druckkamm können Sie das Werkstück bei Rückschlag besser kontrollieren.

- f) **Seien Sie besonders vorsichtig beim Sägen in nicht einsehbare Bereiche zusammengebauter Werkstücke.** Das eintauchende Sägeblatt kann in Objekte sägen, die einen Rückschlag verursachen können.
- g) **Stützen Sie große Platten ab, um das Risiko eines Rückschlags durch ein klemmendes Sägeblatt zu vermindern.** Große Platten können sich unter ihrem Eigengewicht durchbiegen. Platten müssen überall dort abgestützt werden, wo sie die Tischoberfläche überragen.
- h) **Seien Sie besonders vorsichtig beim Sägen von Werkstücken, die verdreht, verknotet, verzogen sind oder nicht über eine gerade Kante verfügen, an der sie mit einem Gehrungsanschlag oder entlang einer Anschlagsschiene geführt werden können.** Ein verzogenes, verknotetes oder verdrehtes Werkstück ist instabil und führt zur Fehlausrichtung der Schnittfuge mit dem Sägeblatt, Verklemmen und Rückschlag.
- i) **Sägen Sie niemals mehrere aufeinander oder hintereinander gestapelte Werkstücke.** Das Sägeblatt könnte ein oder mehrere Teile erfassen und einen Rückschlag verursachen.
- j) **Wenn Sie eine Säge, deren Sägeblatt im Werkstück steckt, wieder starten wollen, zentrieren Sie das Sägeblatt im Sägespalt so, dass die Sägezähne nicht im Werkstück verhakt sind.** Klemmt das Sägeblatt, kann es das Werkstück anheben und einen Rückschlag verursachen, wenn die Säge erneut gestartet wird.
- k) **Halten Sie Sägeblätter sauber, scharf und ausreichend geschränkt. Verwenden Sie niemals verzogene Sägeblätter oder Sägeblätter mit rissigen oder gebrochenen Zähnen.** Scharfe und richtig geschränkte Sägeblätter minimieren Klemmen, Blockieren und Rückschlag.

Sicherheitshinweise für die Bedienung von Tischkreissägen

- a) **Schalten Sie die Tischkreissäge aus und trennen Sie sie vom Netz, bevor Sie den Tableinsatz entfernen, das Sägeblatt wechseln, Einstellungen an Spaltkeil oder der Sägeblattschutzabdeckung vornehmen und wenn die Maschine unbeaufsichtigt gelassen wird.** Vorsichtsmaßnahmen dienen der Vermeidung von Unfällen.

- b) **Lassen Sie die Tischkreissäge nie unbeaufsichtigt laufen. Schalten Sie das Elektrowerkzeug aus und verlassen es nicht, bevor es vollständig zum Stillstand gekommen ist.** Eine unbeaufsichtigt laufende Säge stellt eine unkontrollierte Gefahr dar.
- c) **Stellen Sie die Tischkreissäge an einem Ort auf, der eben und gut beleuchtet ist und wo Sie sicher stehen und das Gleichgewicht halten können. Der Aufstellort muss genug Platz bieten, um die Größe Ihrer Werkstücke gut zu handhaben.** Unordnung, unbeleuchtete Arbeitsbereiche und unebene, rutschige Böden können zu Unfällen führen.
- d) **Entfernen Sie regelmäßig Sägespäne und Sägemehl unter dem Sägetisch und/oder von der Staubabsaugung.** Angesammeltes Sägemehl ist brennbar und kann sich selbst entzünden.
- e) **Sichern Sie die Tischkreissäge.** Eine nicht ordnungsgemäß gesicherte Tischkreissäge kann sich bewegen oder umkippen.
- f) **Entfernen Sie Einstellwerkzeuge, Holzreste usw. von der Tischkreissäge, bevor Sie diese einschalten.** Ablenkung oder mögliche Verklemmungen können gefährlich sein.
- g) **Verwenden Sie immer Sägeblätter in der richtigen Größe und mit passender Aufnahmebohrung (z.B. rautenförmig oder rund).** Sägeblätter, die nicht zu den Montageteilen der Säge passen, laufen unrund und führen zum Verlust der Kontrolle.
- h) **Verwenden Sie niemals beschädigtes oder falsches Sägeblatt-Montagematerial, wie z. B. Flansche, Unterlegscheiben, Schrauben oder Muttern.** Dieses Sägeblatt-Montagematerial wurde speziell für Ihre Säge konstruiert, für sicheren Betrieb und optimale Leistung.
- i) **Stellen Sie sich nie auf die Tischkreissäge und benutzen Sie die Tischkreissäge nicht als Tritthocker.** Es können ernsthafte Verletzungen auftreten, wenn das Elektrowerkzeug umkippt oder wenn Sie versehentlich mit dem Sägeblatt in Kontakt kommen.
- j) **Stellen Sie sicher, dass das Sägeblatt in der richtigen Drehrichtung montiert ist. Verwenden Sie keine Schleifscheiben oder Drahtbürsten mit der Tischkreissäge.** Unsachgemäße Montage des Sägeblattes oder die Benutzung von nicht empfohlenem Zubehör kann zu ernsthaften Verletzungen führen.

Sicherheitshinweise für den Umgang mit Sägeblättern

1. Setzen Sie nur Einsatzwerkzeuge ein, wenn Sie den Umgang damit beherrschen.
2. Beachten Sie die Höchstdrehzahl. Die auf dem Einsatzwerkzeug angegebene Höchstdrehzahl darf nicht überschritten werden. Halten Sie, falls angegeben, den Drehzahlbereich ein.
3. Beachten Sie die Motor- Sägeblatt- Drehrichtung.
4. Verwenden Sie keine Einsatzwerkzeuge mit Rissen. Mustern Sie gerissene Einsatzwerkzeuge aus. Eine Instandsetzung ist nicht zulässig.
5. Reinigen Sie die Spannflächen von Verschmutzungen, Fett, Öl und Wasser.
6. Verwenden Sie keine losen Reduzierringe oder -buchsen zum Reduzieren von Bohrungen bei Kreissägeblättern.
7. Achten Sie darauf, dass fixierte Reduzierringe zum Sichern des Einsatzwerkzeuges den gleichen Durchmesser und mindestens 1/3 des Schnittdurchmessers haben.
8. Stellen Sie sicher, dass fixierte Reduzierringe parallel zueinander sind.
9. Handhaben Sie Einsatzwerkzeuge mit Vorsicht. Bewahren Sie diese am besten in der Originalverpackung oder speziellen Behältnissen auf. Tragen Sie Schutzhandschuhe, um die Griffsicherheit zu verbessern und das Verletzungsrisiko weiter zu mindern.
10. Stellen Sie vor der Benutzung von Einsatzwerkzeugen sicher, dass alle Schutzvorrichtungen ordnungsgemäß befestigt sind.
11. Vergewissern Sie sich vor dem Einsatz, dass das von Ihnen benutzte Einsatzwerkzeug den technischen Anforderungen dieses Elektrowerkzeuges entspricht und ordnungsgemäß befestigt ist.
12. Benutzen Sie das mitgelieferte Sägeblatt nur für Sägearbeiten in Holz, niemals zum Bearbeiten von Metallen.
13. Verwenden Sie das richtige Sägeblatt für das zu bearbeitende Material.
14. Verwenden Sie nur ein Sägeblatt mit einem Durchmesser entsprechend den Angaben auf der Säge.
15. Verwenden Sie nur Sägeblätter, die mit einer gleich großen oder höheren Drehzahl als der auf dem Elektrowerkzeug gekennzeichnet sind.
16. Verwenden Sie nur vom Hersteller empfohlene Sägeblätter, die, falls sie zum Schneiden von Holz oder ähnlichen Werkstoffen vorgesehen sind, EN 847-1 entsprechen.

17. Tragen Sie geeignete persönliche Schutzausrüstungen, wie z.B.:
 - Gehörschutz;
 - Schutzhandschuhe beim Hantieren mit Sägeblättern.
18. Verwenden Sie nur vom Hersteller empfohlene Sägeblätter, die EN 847-1 entsprechen. Warnung! Achten Sie beim Wechseln des Sägeblattes darauf, dass die Schnittbreite nicht kleiner und die Stammblattdicke des Sägeblattes nicht größer ist als die Dicke des Spaltkeils!
19. Vermeiden Sie beim Sägen von Holz und Kunststoffen eine Überhitzung der Sägezähne. Reduzieren Sie die Vorschubgeschwindigkeit, um zu vermeiden, dass der Kunststoff schmilzt.
20. Beachten Sie, dass komplizierte Verdecktschnittverfahren und Schneiden von Schrägen/Keilen nicht zulässig sind.
21. Führen Sie Längsschneiden mit Neigung nicht auf der Seite, zu der hin geneigt wird, durch.
22. Stellen Sie bei der Montage oder Einstellung des Parallelanschlags sicher, dass der Parallelanschlag parallel zum Sägeblatt ausgerichtet werden sollte.

6. Technische Daten

Wechselstrommotor	220–240 V~ 50 Hz
Leistungsaufnahme 5000 Umdrehungen	2000 W (S1*) 2200 W (S6 25 %**)
Leerlaufdrehzahl n_0	5300 min ⁻¹
Hartmetallsägeblatt	ø 254 x ø 30 x 2,6 mm
Stammblattstärke	1,6 mm
Anzahl der Zähne	24
Dicke Spaltkeil	2,5 mm
Min. Maß Werkstück B x L x H	10 x 50 x 1 mm
Tischgröße	630 x 545 mm
Tischverbreiterung links/ rechts	630 x 935 mm
Schnitthöhe max. 45°	63 mm
Schnitthöhe max. 0°	85 mm
Sägeblatt schwenkbar	0 bis 45° links
Absauganschluss	ø 34 mm
Schutzklasse	II
Schutzart	IPX0
Gewicht	ca. 21,5 kg

*S1: Dauerbetrieb mit konstanter Belastung

**S6 25 %:

Durchlaufbetrieb mit Aussetzbelastung (Spieldauer 10 Min.).

Um den Motor nicht unzulässig zu erwärmen, darf der Motor 25% der Spieldauer mit der angegebenen Nennleistung betrieben werden und muss anschließend 75% der Spieldauer ohne Last weiterlaufen.

Geräusch

Die Geräuschwerte wurden entsprechend EN 62841 ermittelt.

Schalldruckpegel L_{pA}	94 dB
Unsicherheit K_{pA}	3 dB
Schalleistungspegel L_{WA}	107 dB
Unsicherheit K_{WA}	3 dB

⚠ WARNUNG

Zu hohe und häufige Lärmbelastungen können zu Gehörschäden oder Hörverlust führen.

- Tragen Sie einen Gehörschutz;
- Legen Sie Pausen ein.

Schwingungsgesamtwerte (Vektorsumme dreier Richtungen) ermittelt entsprechend EN 62841.

HINWEIS: Die angegebenen Geräuschemissionswerte sind nach einem genormten Prüfverfahren gemessen worden und können zum Vergleich eines Elektrowerkzeugs mit einem anderen verwendet werden können.

Die angegebenen Geräuschemissionswerte können auch zu einer vorläufigen Einschätzung der Belastung verwendet werden.

WARNUNG: Die Geräuschemissionen können während der tatsächlichen Benutzung des Elektrowerkzeugs von den Angabewerten abweichen, abhängig von der Art und Weise, in der das Elektrowerkzeug verwendet wird, insbesondere, welche Art von Werkstück bearbeitet wird. Ergreifen Sie Maßnahmen, um sich gegen Lärmbelastungen zu schützen.

Berücksichtigen Sie dabei den gesamten Arbeitsablauf, also auch Zeitpunkte, zu denen das Elektrowerkzeug ohne Last arbeitet oder ausgeschaltet ist. Geeignete Maßnahmen umfassen unter anderem eine regelmäßige Wartung und Pflege des Elektrowerkzeugs und der Einsatzwerkzeuge, regelmäßige Pausen sowie eine gute Planung der Arbeitsabläufe.

7. Auspacken

⚠ GEFAHR

Verschluckungs- und Erstickungsgefahr!

Verpackungsmaterial, Verpackungs- und Transportsicherungen sind kein Kinderspielzeug. Kunststoffbeutel, Folien und Kleinteile können verschluckt werden und zum Ersticken führen.

- Halten Sie Verpackungsmaterial, Verpackungs- und Transportsicherungen von Kindern fern.

- Öffnen Sie die Verpackung und nehmen Sie das Produkt vorsichtig heraus.
- Entfernen Sie das Verpackungsmaterial, Verpackungs- und Transportsicherungen (wenn vorhanden).
- Prüfen Sie die Vollständigkeit des Lieferumfangs. Reklamationen müssen unmittelbar dem Kundendienst mitgeteilt werden. Spätere Reklamationen werden nicht anerkannt.
- Prüfen Sie den Lieferumfang auf Transportschäden. Reklamationen müssen unmittelbar dem Transportunternehmen mitgeteilt werden. Spätere Reklamationen werden nicht anerkannt.
- Bewahren Sie die Verpackung bis zum Ende der Garantiezeit auf.
- Lesen Sie die Bedienungsanleitung vollständig durch.
- Verwenden Sie nur Originalersatzteile oder -zubehör. Originalersatzteile oder -zubehör erhalten Sie bei Ihrem Fachhändler.
- Prüfen Sie, dass die Daten auf dem Typenschild mit den Netzdaten übereinstimmen.

8. Aufbau

⚠ WARNUNG: Vor allen Wartungs-, Umrüst- oder Montagearbeiten an der Tischkreissäge ist der Netzstecker zu ziehen.

⚠ Achtung!

Vor der Inbetriebnahme das Gerät unbedingt komplett montieren!

Zur Montage benötigen Sie:

- 1x Ringschlüssel (SW10/SW13) (D)
- 1x Ringschlüssel (SW10/SW21) (E)
- 1x Kreuzschlitzschraubendreher (nicht im Lieferumfang enthalten)

- Legen Sie alle gelieferten Teile auf eine flache Oberfläche.
- Gruppieren Sie gleiche Teile.

HINWEIS:

- Wenn Verbindungen mit einer Schraube (Rundkopf oder Sechskant), Sechskantmuttern und Unterlegscheibe gesichert werden, muss die Unterlegscheibe unter die Mutter angebracht werden.
- Stecken Sie Schrauben jeweils von außen nach innen ein, sichern Sie Verbindungen mit Muttern von innen.
- Ziehen Sie die Muttern und Schrauben während der Montage nur so weit an, dass diese nicht herabfallen können. Wenn Sie die Muttern und Schrauben bereits vor der Endmontage an-/festziehen, kann die Endmontage nicht durchgeführt werden.

8.1 Untergestell montieren (Abb. 2, 3)

1. Legen Sie die Tischkreissäge verkehrt herum (d. h. auf den Sätetisch) auf eine ebene Fläche.
2. Stecken Sie die vier Untergestellfüße (15) in die dafür vorgesehenen Aussparungen im Maschinengehäuse.
3. Verschrauben Sie diese jeweils mit einer Sechskantschraube (B) und einer Sperrzahnmutter (A). Verwenden Sie hierzu den Ringschlüssel (D) und den Ringschlüssel (E).
4. Platzieren Sie jeweils eine Querstrebe Untergestell (kurz) (16) und eine Querstrebe Untergestell (lang) (16a) zwischen den Untergestellfüßen (15) auf der Innenseite.
Achten Sie darauf, dass die lange Seite nach vorne und die kurze Seite seitlich platziert wird.
5. Befestigen Sie die Querstreben Untergestell (kurz) (16) und Querstreben Untergestell (lang) (16a) mit je vier Schlossschrauben (C) und vier Sperrzahnmuttern (A) an den Untergestellfüßen (15). Verwenden Sie den beigefügten Ringschlüssel (D), um sie festzuziehen.
6. Stecken Sie jeweils einen Gummifuß (18) auf jedes der Untergestellfüße (15).
7. Montieren Sie jeweils einen Kippschutzbügel (17) an den hinteren Untergestellfüßen (15). Verwenden Sie hierfür jeweils zwei Schlossschrauben (C) und zwei Sperrzahnmuttern (A). Ziehen Sie diese mit dem mitgelieferten Ringschlüssel (D) fest.

8.2 Tischverbreiterungen montieren (Abb. 4)

1. Verschrauben Sie die beiden Tischverbreiterungen (7) mit jeweils zwei Sechskantschrauben (B) und zwei Sperrzahnmuttern (A) an den Sätetisch (4). Achten Sie hierbei auf die entsprechenden Bohrlöcher am Sätetisch (4). Verwenden Sie hierzu den Ringschlüssel (D) und den Ringschlüssel (E).

2. **Hinweis:** Achten Sie bei diesem Schritt auf die korrekte Ausrichtung der Tischverbreiterungen (7) zum Sätetisch (4).

8.3 Querstreben montieren (Abb. 3, 4, 5)

1. Entfernen Sie die seitlich am Maschinengehäuse angebrachten Sechskantschrauben (B) und Sperrzahnmuttern (A).
2. Positionieren Sie die Querstreben (8) an der Innenseite der Tischverbreiterungen und an beiden Seiten des Maschinengehäuses.
3. Fixieren Sie die Querstreben (8) und die Untergestellfüße (15) mit den zuvor entfernten Sechskantschrauben (B) und Sperrzahnmuttern (A).
4. Befestigen Sie vier Querstreben (8) an den Tischverbreiterungen (7) mit je einer Sechskantschraube (B) und einer Sperrzahnmutter (A).
5. Ziehen Sie abschließend alle Sechskantschrauben (B) an den Tischverbreiterungen (7) mit dem mitgelieferten Ringschlüssel (D) und dem Ringschlüssel (E) fest.
6. Drehen Sie das Produkt vorsichtig um und stellen Sie es auf den Boden.
7. Ziehen Sie alle Schraubenverbindungen am Maschinenuntergestell fest.

8.4 Führung Parallelanschlag (inkl. Skala) links/rechts (9 + 20) montieren (Abb. 6)

1. Stecken Sie beide Führungen Parallelanschlag (9 + 20) ineinander.
2. Führen Sie von außen sechs Schlossschrauben (C) durch die vorderen Bohrungen und befestigen Sie diese lose mit jeweils einer Sperrzahnmutter (A).
3. Schieben Sie die Führung Parallelanschlag (inkl. Skala) links/rechts (9 + 20) über die Köpfe der Schlossschrauben (C), bis sie mittig zum Sätetisch (4) steht.
4. Ziehen Sie die Sperrzahnmuttern (A) anschließend mit dem Ringschlüssel (D) fest.

Hinweis:

Nachfolgend werden die beiden zusammengesteckten Führungen Parallelanschlag (9 + 20) Führungsschiene genannt.

8.5 Sägeblattschutz

8.5.1 Sägeblattschutz (1) montieren (Abb. 1, 7)

1. Fahren Sie das Sägeblatt (3) maximal heraus, indem Sie das Handrad (12) im Uhrzeigersinn bis zum Anschlag drehen.

2. Drücken Sie den Sicherungsbolzen (1a) am Sägeblattschutz (1).
3. Führen Sie den gedrückten Sicherungsbolzen (1a) in die Nut des Spaltkeils (2) ein und lassen Sie ihn los.
4. Achten Sie darauf, dass der Sägeblattschutz (1) frei beweglich ist.
5. Die Demontage erfolgt in umgekehrter Reihenfolge.

⚠ WARNUNG

Verletzungsgefahr durch falsch montierten Sägeblattschutz

- Stellen Sie vor Sägebeginn sicher, dass sich der Sägeblattschutz (1) selbstständig auf das Sägegut absenkt.

8.5.2 Sägeblattschutz überprüfen (Abb. 1, 7)

Prüfen Sie den Sägeblattschutz (1) nach der Montage auf die korrekte Funktion.

1. Heben Sie den Sägeblattschutz (1) an und lassen Sie ihn los.
2. Der Sägeblattschutz (1) sollte sich selbstständig in die Ausgangslage zurückbewegen.

8.5.3 Tischeinlage entfernen (Abb. 7, 8)

1. Drücken Sie den Sicherungsbolzen (1a) am Sägeblattschutz (1).
2. Halten Sie den Sicherungsbolzen (1a) gedrückt und entnehmen Sie den Sägeblattschutz (1) aus der Nut des Spaltkeils (2).
3. Stellen Sie das Sägeblatt (3) auf max. Schnitttiefe ein, bringen Sie es in die 0°-Stellung und arretieren Sie es (siehe 11.2 und 11.3).
4. Lösen Sie die beiden Kreuzschlitzschrauben (23a) mit einem Kreuzschlitzschraubendreher.
5. Nehmen Sie die Tischeinlage (23) vom Sägetisch (4) ab.

8.5.4 Spaltkeil einsetzen und einstellen (Abb. 7, 8)

Hinweis:

Der Spaltkeil (2) muss vor Erstinbetriebnahme eingestellt werden.

1. Lockern Sie die Befestigungsschraube (2a). Verwenden Sie hierzu den Ringschlüssel SW10 (D).
2. Schieben Sie den Spaltkeil (2) in die Halterung. HINWEIS: Dieser Schritt entfällt, wenn der Spaltkeil (2) bereits eingesetzt ist.
3. Richten Sie den Spaltkeil (2) so aus, dass
 - a) der Abstand zwischen Sägeblatt (3) und Spaltkeil (2) max. 5 mm beträgt (Abb. 7) und
 - b) das Sägeblatt (3) zum Spaltkeil (2) parallel steht.

- c) die Aussparungen im Spaltkeil (2) in die Zapfen des Spaltkeilhalters eingreifen.
4. Ziehen Sie die Befestigungsschraube (2a) wieder fest. Verwenden Sie hierzu den Ringschlüssel SW10 (D).

8.5.5 Tischeinlage einsetzen (Abb. 8)

1. Legen Sie die Tischeinlage (23) in die Aussparung.
2. Verschrauben Sie die Kreuzschlitzschrauben (25a) mit einem Kreuzschlitzschraubendreher.

8.6 Parallelanschlag aufsetzen (Abb. 11, 13)

1. Setzen Sie den Parallelanschlag (6) mit geöffneter Klemmung Parallelanschlag (19) auf die unter 9.4. zusammengesteckte Führungsschiene Führung Parallelanschlag links/rechts (inkl. Skala) (9 + 20) am Sägetisch (4).
2. Um die Position des Parallelanschlags (6) zu ändern, verschieben Sie den Parallelanschlag (6) mit geöffneter Klemmung Parallelanschlag (19) entlang der Führungsschiene.
3. Um den Parallelanschlag (6) an der gewünschten Position zu fixieren, drücken Sie die Klemmung Parallelanschlag (19) vollständig nach unten.

8.6.1 Justieren des Parallelanschlags

ACHTUNG: Sägeblattschutz (2) abnehmen (siehe 9.5).

1. Stellen Sie das Sägeblatt (3) auf die maximale Schnitttiefe ein.
2. Stellen Sie den Parallelanschlag (6) so ein, dass die Anschlagschiene (5) das Sägeblatt (3) berührt.

Falls der Parallelanschlag (6) nicht in einer Linie mit dem Sägeblatt (3) verläuft, gehen Sie wie folgt vor:

1. Die Innensechskantschrauben (6e) am Parallelanschlag (6) mit einem Innensechskantschlüssel 5 mm (nicht im Lieferumfang enthalten) so weit lösen, dass sich der Parallelanschlag (6) parallel zum Sägeblatt (3) ausrichten lässt.
2. Ziehen Sie Innensechskantschrauben (6e) wieder fest.

8.7 Querschneidlehre montieren (Abb. 1)

1. Schieben Sie die Querschneidlehre (21) in die Nut des Sägetisches (4) ein.
2. Lockern Sie den Arretiergriff (21a), indem Sie diesen gegen den Uhrzeigersinn drehen.
3. Drehen Sie die Querschneidlehre (21), bis der Pfeil auf das gewünschte Winkelmaß zeigt.
4. Sichern Sie diese Position, indem Sie den Arretiergriff (21a) im Uhrzeigersinn drehen.

8.8 Absauganlage anschließen (Abb. 10)

⚠ WARNUNG

Verletzungsgefahr der Augen durch herumwirbelnde Späne

- Tragen Sie eine Schutzbrille.
 - Betreiben Sie das Produkt nur mit einer geeigneten Späneabsauganlage. Verwenden Sie keinen Haushaltsstaubsauger.
1. Schließen Sie eine geeignete Späneabsauganlage (nicht im Lieferumfang enthalten) am Absaugstutzen (22) an.
 2. Schließen Sie den Absaugschlauch einer geeigneten Späneabsauganlage (z. B. einen Mehrzwecksauger) an den Absaugstutzen (22) an.

ACHTUNG

Überprüfen und reinigen Sie regelmäßig die Absaugkanäle.

9. Vor der Inbetriebnahme

9.1 Allgemeine Hinweise

- Prüfen Sie, dass das Produkt vollständig montiert ist.
- Prüfen Sie, dass die Schutzabdeckungen vorhanden, montiert und funktionsbereit sind.
- Prüfen Sie, dass die Schalter ordnungsgemäß funktionieren.
- Prüfen Sie, dass das Produkt standsicher aufgestellt ist.
- Prüfen Sie, dass die Aufkleber auf dem Produkt vorhanden und lesbar sind. Fehlende oder beschädigte Aufkleber müssen ersetzt oder ausgetauscht werden.
- Prüfen Sie, dass die Netzspannung und die Betriebsspannung übereinstimmen, siehe Technische Daten.
- Prüfen Sie, dass die Zuleitungen, Verlängerungen, Kabeltrommel usw. nicht zu lang sind. Ansonsten kann es zu Spannungsabfall oder verzögertem Motoranlaufen kommen.
- Prüfen Sie, dass die Umgebungstemperatur eingehalten wird.

9.2 Produktspezifische Hinweise

- Die Maschine muss standsicher aufgestellt werden.
- Das Sägeblatt (3) muss frei laufen können.
- Bei bereits bearbeitetem Holz auf Fremdkörper, wie z.B. Nägel oder Schrauben, usw. achten.
- Bevor Sie den Ein-/Ausschalter (13) betätigen, vergewissern Sie sich, ob das Sägeblatt (3) richtig montiert ist und bewegliche Teile leichtgängig sind.

- Schließen Sie die Maschine nur an eine ordnungsgemäß installierte Schutzkontakt-Steckdose an, die mit mindestens 16 A abgesichert ist.

10. Bedienung

10.1 Schalter (Abb. 1)

10.1.1 Ein-/Ausschalter

1. Um die Säge einzuschalten, drücken Sie am Ein-/Ausschalter (13) die Taste „I“. Warten Sie vor Beginn des Sägens ab, bis das Sägeblatt (3) seine maximale Drehzahl erreicht hat.
2. Um die Säge auszuschalten, drücken am Ein-/Ausschalter (13) die Taste „0“.

10.1.2 Überlastungsschutz (Abb. 1)

Bei Überlastung des Motors schaltet dieser selbstständig ab. Nach einer Abkühlzeit (zeitlich unterschiedlich) lässt sich der Motor wieder einschalten.

1. Lassen Sie das Produkt abkühlen.
2. Drücken Sie den Reset-Knopf (10).
3. Schalten Sie die Maschine wieder ein, wie unter 11.1.1 beschrieben.

10.2 Schnitttiefe einstellen (Abb. 1)

Durch Drehen des Handrads (12) kann das Sägeblatt (3) auf die gewünschte Schnitttiefe eingestellt werden.

- Im Uhrzeigersinn: größere Schnitttiefe
 - Entgegen dem Uhrzeigersinn: kleinere Schnitttiefe
- Überprüfen Sie die Einstellung anhand eines Probesschnittes.

10.3 Schnittwinkel einstellen (Abb. 14, 17, 18)

Mit der Tischkreissäge können Schrägschnitte nach links von 0 ° bis 45 ° zum Parallelanschlag (6) ausgeführt werden.

⚠ Prüfen Sie vor jedem Schnitt, dass zwischen Parallelanschlag (6), Querschnidlehre (21) und Sägeblatt (3) keine Kollision möglich ist.

1. Lösen Sie die Klemmung Winkelverstellung (11).
2. Stellen Sie durch gleichzeitiges Hineindrücken und Drehen des Handrads (12) das gewünschte Winkelmaß an der Skala ein.
3. Arretieren Sie die Klemmung Winkelverstellung (11) in der gewünschten Winkelstellung.

10.4 Verwendung des Parallelanschlags

10.4.1 Anschlaghöhe (Abb. 15)

- Die Anschlagsschiene (5) des Parallelanschlags (6) besitzt zwei verschieden hohe Führungsflächen.
- Je nach Dicke der zu schneidenden Materialien muss die Anschlagsschiene (5) für dickes Material (über 25 mm Werkstückdicke) und für dünnes Material (unter 25 mm Werkstückdicke) verwendet werden.

10.4.2 Anschlagsschiene einstellen (Abb. 11, 15)

1. Zum Umstellen der Anschlagsschiene (5) auf die niedere Führungsfläche lockern Sie die beiden Flügelmutter (6b), um die Anschlagsschiene (5) vom Parallelansschlag (6) zu lösen.
2. Ziehen Sie die Anschlagsschiene (5) entlang der Nut heraus.
3. Drehen Sie die Anschlagsschiene (5) und fahren Sie die Nutensteine entlang der zweiten Nut ein.
4. Die Umstellung auf die hohe Führungsfläche muss analog durchgeführt werden.

10.4.3 Seite des Parallelanschlags wechseln (Abb. 11, 15)

1. Drehen Sie die Flügelmutter (6b) ganz ab.
2. Nehmen Sie die Anschlagsschiene (5) ab und stecken Sie die Schlossschrauben (6d) auf der gegenüberliegenden Seite des Parallelanschlags (6) wieder ein.
3. Setzen Sie die Beilagscheiben (6c) und die Flügelmutter (6b) wieder ein und schrauben diese fest.

10.4.4 Schauglas (6a) und Skala überprüfen (Abb. 6, 11)

- Auf der Führungsschiene an der Vorderseite des Sägebretts (4) befindet sich eine Skala.

Um den Parallelansschlag (6) auf ein bestimmtes Maß einzustellen, gehen Sie wie folgt vor:

1. Lösen Sie die Klemmung Parallelansschlag (19).
2. Verschieben Sie den Parallelansschlag (6), bis das gewünschte Maß auf der Skala der Führungsschiene im Schauglas (6a) erkennbar ist.
3. Drücken Sie den Klemmung Parallelansschlag (19) zum Fixieren vollständig nach unten.
4. Führen Sie einen Probeschnitt durch und messen Sie das abgesägte Werkstück.
5. Sollte das Maß nicht mit der Skala (6a) übereinstimmen, gehen Sie wie folgt vor.
6. Lösen Sie die Klemmung Parallelansschlag (19).
7. Lösen Sie die Sperrzahnmuttern (A) hinter der Führungsschiene am Sägebrett (4).

8. Halten Sie den Parallelansschlag (6) fest und verschieben Sie die Führungsschiene, bis das Schauglas (6a) auf der Skala das Maß des soeben abgesägten Werkstücks anzeigt.
9. Ziehen Sie die Sperrzahnmuttern (A) anschließend wieder fest.

10.4.5 Schnittbreite einstellen (Abb. 11)

- Beim Längsschneiden von Holzteilen muss der Parallelansschlag (6) verwendet werden.
- Der Parallelansschlag (6) kann auf beiden Seiten des Sägebretts (4) montiert werden.
- Auf der Führungsschiene an der Vorderseite des Sägebretts (4) befindet sich eine Skala.

Um den Parallelansschlag (6) auf ein bestimmtes Maß einzustellen, gehen Sie wie folgt vor:

1. Lösen Sie die Klemmung Parallelansschlag (19).
2. Verschieben Sie den Parallelansschlag (6), bis das gewünschte Maß auf der Skala der Führungsschiene im Schauglas (6a) erkennbar ist.
3. Drücken Sie den Klemmung Parallelansschlag (19) zum Fixieren vollständig nach unten.

10.5 Verwendung der Querschnidlehre (21) (Abb. 1, 12)

Schieben Sie die Anschlagsschiene (21b) nicht zu weit in Richtung des Sägeblatts (3). Der Abstand zwischen Anschlagsschiene (21b) und Sägeblatt (3) muss ca. 2 cm betragen.

10.5.1 Querschnidlehre einstellen (Abb. 1, 12)

1. Fixieren Sie die Anschlagsschiene (21b) an der Querschnidlehre (21), indem Sie die Flügelmutter (21c) anziehen.
2. Schieben Sie die Querschnidlehre (21) in eine der beiden Führungsnuten des Sägebretts (4).
3. Lockern Sie den Arretiergriff (21a) und drehen Sie die Querschnidlehre (21) bis das gewünschte Winkelmaß eingestellt ist.
4. Drehen Sie den Arretiergriff (21a) wieder fest.

11. Sägen

⚠ WARNUNG

Verletzungsgefahr durch nicht korrekte Montage

- Prüfen Sie, dass das Produkt ordnungsgemäß montiert ist.
- Prüfen Sie das Sägeblatt auf Beweglichkeit und bewegliche Teile auf Leichtgängigkeit.

ACHTUNG

Nach dem Einschalten der Säge müssen Sie warten, bis das Sägeblatt (3) seine maximale Drehzahl erreicht hat, bevor Sie den Schnitt durchführen.

11.1 Arbeitshinweise

WARNUNG

Verletzungsgefahr!

Bei unsachgemäßer Handhabung besteht die Gefahr von schweren Verletzungen.

- Beachten und befolgen Sie die Sicherheits- und Arbeitshinweise.
- Stellen Sie sich bei der Ausführung von Längsschnitten nicht frontal vor die Tischkreissäge, sondern positionieren Sie sich schräg zum Schnittverlauf.
- Verwenden Sie bei Schrägschnitten immer den Parallelanschlag.
- Verwenden Sie einen Schiebestock oder ein Schiebeh Holz, um das Werkstück am Sägeblatt vorbeizuführen. Ersetzen Sie einen beschädigten oder verschlissenen Schiebestock umgehend.
- Sichern Sie lange Werkstücke gegen Abkippen am Ende des Schneidevorgangs. Benutzen Sie dazu z. B. einen Abrollständer.
- Warten Sie nach dem Einschalten der Tischkreissäge, bis das Sägeblatt seine maximale Drehzahl erreicht hat, bevor Sie den Schnitt durchführen.
- Betreiben Sie die Tischkreissäge nur mit Absauganlage.
- Führen Sie nach jeder neuen Einstellung einen Probekchnitt aus, um die eingestellten Maße zu überprüfen.
- Überprüfen und reinigen Sie regelmäßig die Absaugkanäle.

11.2 Längsschnitte ausführen (Abb. 16)

GEFAHR!

Sägen Sie rechteckige Werkstücke nur mit der langen Seite am Parallelanschlag. Niemals mit der kurzen Seite! Rückschlaggefahr!

Mit einem Längsschnitt schneiden Sie ein Werkstück in seiner Längsrichtung. Eine Kante des Werkstücks müssen Sie dabei gegen den Parallelanschlag (6) gedrückt halten, während die flache Seite auf dem Säge-tisch (4) aufliegt.

1. Stellen Sie den Parallelanschlag (6) entsprechend der Werkstückhöhe und der gewünschten Breite ein (siehe 11.4).
2. Beim Sägen wird der Sägeblattschutz (1) vom Werkstück hochgedrückt.

3. Schalten Sie erst die Absauganlage und danach die Tischkreissäge ein.
4. Legen Sie Ihre Hände mit geschlossenen Fingern flach auf das Werkstück und schieben Sie es am Parallelanschlag (6) entlang in das Sägeblatt (3).
5. Geben Sie dem Werkstück seitliche Führung, indem Sie es mit der linken Hand nur bis zur Vorderkante des Sägeblattschutzes (1) festhalten.
6. Schieben Sie das Werkstück immer bis zum Ende des Spaltkeils (2) mit dem Schiebestock (F) durch.

11.2.1 Schrägschnitte ausführen (Abb. 17)

Schrägschnitte werden grundsätzlich unter der Verwendung des Parallelanschlags (6) durchgeführt. Der Parallelanschlag (6) muss grundsätzlich rechts vom Sägeblatt (3) montiert werden.

Ansonsten können Werkstücke beim Sägen zwischen Parallelanschlag (6) und Sägeblatt (3) eingeklemmt und weggeschleudert werden.

1. Stellen Sie das Sägeblatt (3) auf das gewünschte Winkelmaß ein (siehe 11.3).
2. Stellen Sie den Parallelanschlag (6) je nach Werkstückbreite und -höhe ein (siehe 11.4).
3. Senken Sie den Sägeblattschutz (1) auf den Säge-tisch (4) ab.
4. Führen Sie den Schnitt entsprechend der Werkstückbreite durch (siehe 12.2).

11.3 Querschnitte ausführen (Abb. 18)

WARNUNG

Verletzungsgefahr durch rotierende Teile und scharfe Kanten

- Halten Sie das geführte Werkstück fest.
 - Schieben Sie das Werkstück mit der Querschneidlehre so weit vor, bis dieses vollständig durchgeschnitten ist.
1. Stellen Sie die Querschneidlehre (21) wie benötigt ein (siehe 11.5.1). Sollte das Sägeblatt (3) zusätzlich schräg gestellt werden, schieben Sie die Querschneidlehre (21) in die rechte Führungsnut. Damit vermeiden Sie, dass weder Ihre Hand noch die Querschneidlehre (21) mit dem Sägeblattschutz (1) in Kontakt kommen.
 2. Senken Sie den Sägeblattschutz (1) auf den Säge-tisch (4) ab. Beim Sägen wird der Sägeblattschutz (1) vom Werkstück hochgedrückt.
 3. Drücken Sie das Werkstück fest gegen die Querschneidlehre (21).

4. Schalten Sie die Absauganlage und danach die Tischkreissäge ein.
5. Um den Schnitt auszuführen, schieben Sie die Querschnitlehre (21) und das Werkstück in Richtung des Sägeblatts (3).

11.4 Schmale Werkstücke schneiden (Abb. 19)

Längsschnitte von Werkstücken, mit einer Breite von weniger als 120 mm, müssen unbedingt unter Zuhilfenahme eines Schiebestocks (F) durchgeführt werden.

Bei kurzen Werkstücken muss der Schiebestock (F) schon bei Schnittbeginn verwendet werden.

1. Stellen Sie den Parallelanschlag (6) entsprechend der Werkstückhöhe und der gewünschten Breite ein (siehe 11.4).
2. Legen Sie Ihre Hände mit geschlossenen Fingern flach auf das Werkstück und schieben Sie es am Parallelanschlag (6) entlang in das Sägeblatt (3).
3. Schieben Sie das Werkstück immer bis zum Ende des Spaltkeils (2) mit dem Schiebestock (F) durch.

11.5 Sehr schmale Werkstücke schneiden (Abb. 19)

Für Längsschnitte von sehr schmalen Werkstücken mit einer Breite von 50 mm und weniger ist unbedingt ein Schiebeh Holz zu verwenden. Das Schiebeh Holz ist nicht im Lieferumfang enthalten! (Erhältlich im einschlägigen Fachhandel)

Ersetzen Sie ein verschlissenes Schiebeh Holz rechtzeitig.

Werkstücke können beim Sägen zwischen Parallelanschlag (6) und Sägeblatt (3) eingeklemmt, vom Sägeblatt (3) erfasst und weggeschleudert werden. Deshalb ist die niedrige Führungsfläche des Parallelanschlages (6) zu bevorzugen (siehe Abb. 15). Stellen Sie bei Bedarf die Anschlagschiene (5) um (siehe 11.4.2).

1. Stellen Sie den Parallelanschlag (6) entsprechend der Werkstückhöhe und der gewünschten Breite ein (siehe 11.4).
2. Drücken Sie das Werkstück mit dem Schiebeh Holz gegen die Anschlagschiene (5) und schieben Sie das Werkstück mit dem Schiebestock (F) bis zum Ende des Spaltkeils (2) durch.

11.6 Spanplatten schneiden

Um ein Ausbrechen der Schnittkanten beim Schneiden von Spanplatten zu verhindern, gehen Sie wie folgt vor: Das Sägeblatt (3) sollte nicht höher als 5 mm über Werkstückdicke eingestellt werden (siehe auch 11.2).

11.7 Nach dem Sägen

1. Schalten Sie erst die Tischkreissäge und dann die Absauganlage aus. Das Sägeblatt läuft noch längere Zeit nach.
2. Trennen Sie die Tischkreissäge vom Stromnetz, indem Sie den Netzstecker aus der Steckdose ziehen.
3. Entfernen Sie den Schnittabfall auf dem Säge Tisch erst, wenn sich das Sägeblatt wieder in Ruhelage befindet.
4. Lassen Sie die Tischkreissäge vollständig abkühlen.

11.8 Verklebtes Material entfernen

⚠ WARNUNG

Verletzungsgefahr von Fingern und Händen durch scharfe Kanten

- Tragen Sie Schutzhandschuhe.

- Wenn sich das Sägeblatt im Werkstück verklemt hat oder sonstige Blockaden auftreten, gehen Sie folgendermaßen vor: Schalten Sie die Tischkreissäge sofort aus und ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose.
- Verwenden Sie Schutzhandschuhe, fassen Sie das Sägeblatt nicht mit bloßen Händen an.

12. Reinigung

⚠ GEFAHR

Stromschlaggefahr durch Eindringen von Wasser in das Geräteinnere

- Spritzen Sie das Produkt nicht mit Wasser ab.

⚠ WARNUNG

Verletzungsgefahr durch unerwartetes Anlaufen der Maschine

- Ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose.

12.1 Produkt und Sägeblattschutz reinigen

ACHTUNG

Produktbeschädigung durch mangelnde Reinigung

- Reinigen Sie das Produkt nach jedem Gebrauch.

ACHTUNG

Produktbeschädigung durch aggressive Lösungs- oder Reinigungsmittel

- Entfernen Sie groben Schmutz mit einer Bürste.
- Reinigen Sie das Produkt mit einem feuchten, sauberen, fusselfreien Tuch und etwas Schmierseife.

1. Entfernen Sie nach jedem Arbeitsgang Staub und Späne mit einer Bürste.

2. Säubern Sie die Lüftungsöffnungen mit einem fusselfreien Tuch sorgfältig.

12.2 Produkt mit Druckluft reinigen

ACHTUNG

Produktbeschädigung durch die Verwendung eines zu hohen Drucks am Druckluftgerät

Durch das Reinigen des Produkts mit einem hohen Druck am Druckluftgerät können Elektroteile beschädigt werden.

- Verwenden Sie ein Druckluftgerät mit einem niedrigen Druck von max. 2 bar.
1. Achten Sie auf einen geeigneten Abstand zum Produkt.
 2. Entfernen Sie starke Verschmutzungen mit einem Druckluftgerät (max. 2 bar).

12.3 Späneabsauganlage reinigen

Eine Späneabsauganlage ist nicht im Lieferumfang enthalten. Folgen Sie zum ordnungsgemäßen Reinigen Ihrer Absauganlage der Bedienungsanleitung des jeweiligen Herstellers.

13. Transport

⚠ WARNUNG

Verletzungsgefahr durch unerwartetes Anlaufen der Maschine

- Ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose.

13.1 Allgemeine Hinweise

- Tragen Sie das Produkt nicht an den Tischverbreiterungen (7), sondern an dem Sägetisch (4).
- Verpacken Sie das Produkt, um Transportschäden zu vermeiden. Verwenden Sie die Originalverpackung.
- Schützen Sie das Produkt vor Vibration und Erschütterung, insbesondere beim Transport in einem Fahrzeug.
- Achten Sie auf eine ausreichende Ladungssicherung beim Transport in einem Fahrzeug.

13.2 Produktspezifische Hinweise

1. Beachten Sie beim Anheben des Produktes dessen Gewicht, siehe Technische Daten.
2. Schalten Sie das Elektrowerkzeug vor jeglichem Transport aus und trennen Sie es von der Stromversorgung.
3. Tragen Sie das Elektrowerkzeug mindestens zu zweit, fassen Sie es nicht an den Tischverbreiterungen an. Zum Transport heben Sie das Elektrowerkzeug am Maschinengehäuse an.

4. Schützen Sie das Elektrowerkzeug vor Schlägen, Stößen und starken Vibrationen, z. B. beim Transport in Fahrzeugen.
5. Sichern Sie das Elektrowerkzeug gegen Kippen und Verrutschen.
6. Verwenden Sie Schutzvorrichtungen niemals zur Handhabung oder Transport.

14. Wartung

⚠ WARNUNG

Verletzungsgefahr durch unerwartetes Anlaufen der Maschine

- Ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose.

⚠ WARNUNG

Warnung vor unvorhersehbaren Gefährdungen und Produktschädigung

- Führen Sie niemals eigenmächtig Veränderungen oder Reparaturen am Produkt durch, die nicht in der Bedienungsanleitung beschrieben sind.
- Lassen Sie nicht beschriebene Arbeiten von einer Fachwerkstatt durchführen.

14.1 Allgemeine Hinweise

- Prüfen Sie das Produkt auf lose, abgenutzte oder beschädigte Bauteile.
- Prüfen Sie den festen Sitz von Muttern, Bolzen und Schrauben.
- Prüfen Sie Abdeckungen und Schutzeinrichtungen auf Beschädigung und korrekten Sitz.
- Prüfen Sie die elektrischen Anschlüsse. Reparaturen an den elektrischen Anschlüssen dürfen nur von einer Fachwerkstatt durchgeführt werden.

14.2 Produkt ölen

1. Ölen Sie zur Verlängerung des Werkzeuglebens einmal pro Monat die Drehteile.
2. Ölen Sie nicht den Motor.

14.3 Kohlebürsten prüfen und warten (Abb. 20)

Prüfen Sie die Kohlebürsten bei einer neuen Maschine nach den ersten 50 Betriebsstunden, oder wenn neue Bürsten montiert wurden. Prüfen Sie sie nach der ersten Prüfung alle 10 Betriebsstunden.

Wenn der Kohlenstoff auf 6 mm Länge abgenutzt ist, die Feder oder der Nebenschlussdraht verbrannt oder beschädigt sind, müssen Sie beide Bürsten ersetzen. Wenn die Bürsten nach dem Ausbau für einsatzfähig befunden werden, können Sie sie wieder einbauen.

1. Legen Sie die Tischkreissäge auf die Seite auf eine ebene Fläche.
2. Öffnen Sie den Verschluss (wie in Abb. 20 dargestellt) entgegen dem Uhrzeigersinn mit einem Schlitzschraubendreher (nicht im Lieferumfang enthalten).
3. Entnehmen Sie anschließend die Kohlebürsten.
4. Prüfen Sie die Kohlebürsten wie oben beschrieben.
5. Setzen Sie die Kohlebürsten in umgedrehter Reihenfolge wieder ein.

14.4 Sägeblatt wechseln

WARNUNG

Verletzungsgefahr! Bei unsachgemäßer Handhabung der Tischkreissäge besteht die Gefahr von schweren Verletzungen.

WARNUNG

Verletzungsgefahr durch unerwartetes Anlaufen der Maschine

- Ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose.

WARNUNG

Verletzungsgefahr von Fingern und Händen durch scharfe Kanten

- Tragen Sie Schutzhandschuhe.

14.4.1 Sägeblattschutz und Tischeinlage entfernen (Abb. 7, 8)

1. Drücken Sie den Sicherungsbolzen (1a) am Sägeblattschutz (1).
2. Halten Sie den Sicherungsbolzen (1a) gedrückt und entnehmen Sie den Sägeblattschutz (1) aus der Nut des Spaltkeils (2).
3. Stellen Sie das Sägeblatt (3) auf max. Schnitttiefe ein, bringen Sie es in die 0°-Stellung und arretieren Sie es (siehe 11.3).
4. Lösen Sie die beiden Kreuzschlitzschrauben (23a) mit einem Kreuzschlitzschraubendreher.
5. Nehmen Sie die Tischeinlage (23) vom Sägetisch (4) ab.

14.4.2 Sägeblatt entfernen (Abb. 7, 8, 9)

VORAUSSETZUNG: Das Sägeblatt (3) ist auf die maximale Schnitttiefe eingestellt worden (siehe 11.2).

1. Stecken Sie den Ringschlüssel SW21 (E) auf den Außenflansch (3b) und fixieren somit die Antriebswelle.
2. Drehen Sie die Flanschschraube (3c) mit dem Ringschlüssel SW13 (D) gegen den Uhrzeigersinn, um die Flanschschraube (3c) zu öffnen.

3. Halten Sie das Sägeblatt (3) vorsichtig mit einer Hand fest.
4. Nehmen Sie die Flanschschraube (3c) und den Außenflansch (3b) von der Antriebswelle ab.
5. Nehmen Sie nun das Sägeblatt (3) von der Antriebswelle ab und ziehen Sie es vorsichtig nach oben aus dem Sägetisch (4) heraus.

14.4.3 Sägeblatt einsetzen (Abb. 9)

1. Reinigen Sie den Außenflansch (3b) sorgfältig, bevor Sie ein neues Sägeblatt (3) montieren.
2. Reinigen Sie den Innenflansch (3a) und setzen diesen wieder ein.
3. Setzen Sie ein neues Sägeblatt (3) auf die Antriebswelle. Beachten Sie dabei die Drehrichtung: Die Schnittschräge der Zähne muss in Laufrichtung (nach vorne) zeigen. Im Normalfall ist die Laufrichtung auch auf dem Sägeblatt (3) angegeben.
4. Setzen Sie den Außenflansch (3b) wieder auf die Antriebswelle. Achten Sie dabei auf die korrekte Ausrichtung des Außenflanschs (3b).
5. Schrauben Sie die Flanschschraube (3c) auf der Antriebswelle mit der Hand fest.
6. Drehen Sie vorsichtig das Sägeblatt (3) in Laufrichtung: Es muss genau zentriert sein und darf nicht „eiern“. Überprüfen Sie den korrekten Sitz von Sägeblatt (3) und Außenflansch (3b). Richten Sie die Teile erneut aus, falls das Sägeblatt nicht genau zentriert ist.

WARNUNG

Warnung vor unvorhersehbaren Gefährdungen und Produktschädigung

- Prüfen Sie die Einstellung des Sägeblatts nach jedem Sägeblattwechsel.
7. Halten Sie den Außenflansch (3b) mit dem Ringschlüssel SW21 (E) fixiert.
 8. Drehen Sie die Flanschschraube (3c) mit dem Ringschlüssel SW13 (D) im Uhrzeigersinn fest.
 9. Montieren Sie den Sägeblattschutz (1) und die Tischeinlage (23) (siehe 9.5).
 10. Prüfen Sie die korrekte Einstellung des Spaltkeils (2) (siehe 9.5.4).

15. Reparatur & Ersatzteilbestellung

Nach Reparatur oder Wartung vergewissern Sie sich, ob alle sicherheitstechnischen Teile angebracht und in einwandfreiem Zustand sind. Verletzungsgefährdende Teile vor anderen Personen und Kindern unzugänglich aufbewahren.

Achtung: Laut Produkthaftungsgesetz wird nicht für Schäden gehaftet, die durch unsachgemäße Reparaturen oder durch Nichtverwendung von Originalersatzteilen verursacht werden.

Beeauftragen Sie einen Kundendienst oder einen autorisierten Fachmann. Entsprechendes gilt auch für Zubehörteile.

Ersatzteile und Zubehör erhalten Sie in unserem Service-Center. Scannen Sie hierzu den QR-Code auf der Titelseite.

Anschlüsse und Reparaturen

Anschlüsse und Reparaturen der elektrischen Ausrüstung dürfen nur von einer Elektro-Fachkraft durchgeführt werden.

Geben Sie bei Rückfragen bitte folgende Daten:

- Stromart des Motors
- Daten des Maschinen-Typenschildes
- Daten des Motor-Typenschildes

15.1 Ersatzteilbestellung

Bei der Ersatzteilbestellung sollten folgende Angaben gemacht werden:

- Modellbezeichnung
- Artikelnummer
- Daten des Typenschildes

Ersatzteile / Zubehör

	Artikel-Nr.
Sägeblatt	3901203703
Tischeinlage	5901313036
Schiebestock	5901313021
Kohlebürsten	5901308021

15.2 Service-Informationen

Es ist zu beachten, dass bei diesem Produkt folgende Teile einem gebrauchsmäßigen oder natürlichen Verschleiß unterliegen bzw. folgende Teile als Verbrauchsmaterialien benötigt werden.

Verschleißteile*: Kohlebürsten, Tischeinlage, Schiebestock, Sägeblatt

* nicht zwingend im Lieferumfang enthalten!

16. Lagerung

WARNUNG

Verletzungsgefahr durch unerwartetes Anlaufen der Maschine

- Ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose.

ACHTUNG

Produktbeschädigung durch falsche Lagerung

- Lagern Sie das Produkt geschützt vor Schmutz, Staub und Feuchtigkeit.
 - Lagern Sie das Produkt in der Originalverpackung.
1. Lagern Sie das Produkt an einem dunklen, trockenen und frostfreien sowie für Unbefugte unzugänglichen Ort.
 2. Die optimale Lagertemperatur liegt zwischen 5 °C und 30 °C.
 3. Bewahren Sie die Bedienungsanleitung beim Produkt auf.
 4. Sie können das Sägeblatt (3) und die beiden Ringschlüssel (D und E) an dem dafür vorgesehenen Lagerplatz (26) (Abb. 6) lagern.

17. Elektrischer Anschluss

Der installierte Elektromotor ist betriebsbereit angeschlossen. Der Anschluss entspricht den einschlägigen VDE- und DIN-Bestimmungen. Der kundenseitige Netzanschluss und die verwendeten Verlängerungsleitungen müssen diesen Vorschriften entsprechen.

- Das Produkt erfüllt die Anforderungen der EN 61000-3-11 und unterliegt Sonderanschlussbedingungen. Das heißt, dass eine Verwendung an beliebigen freiwählbaren Anschlusspunkten nicht zulässig ist.
- Das Produkt kann bei ungünstigen Netzverhältnissen zu vorübergehenden Spannungsschwankungen führen.
- Das Produkt ist ausschließlich zur Verwendung an Anschlusspunkten vorgesehen, die
 - a) eine maximale zulässige Netzimpedanz „Z“ ($Z_{\max} = 0.292 \Omega$) nicht überschreiten, oder
 - b) die eine Dauerstrombelastbarkeit des Netzes von mindestens 100 A je Phase haben.
- Sie müssen als Benutzer sicherstellen, wenn nötig in Rücksprache mit Ihrem Energieversorgungsunternehmen, dass Ihr Anschlusspunkt, an dem Sie das Produkt betreiben möchten, eine der beiden genannten Anforderungen a) oder b) erfüllt.

17.1 Schadhafte elektrische Anschlussleitung

An elektrischen Anschlussleitungen entstehen oft Isolationsschäden.

Ursachen hierfür können sein:

- Druckstellen, wenn Anschlussleitungen durch Fenster oder Türspalten geführt werden
- Knickstellen durch unsachgemäße Befestigung oder Führung der Anschlussleitung
- Schnittstellen durch Überfahren der Anschlussleitung
- Isolationsschäden durch Herausreißen aus der Wandsteckdose
- Risse durch Alterung der Isolation

Solch schadhafte elektrische Anschlussleitungen dürfen nicht verwendet werden und sind aufgrund der Isolationsschäden lebensgefährlich.

Elektrische Anschlussleitungen regelmäßig auf Schäden überprüfen. Achten Sie darauf, dass beim Überprüfen die Anschlussleitung nicht am Stromnetz hängt. Elektrische Anschlussleitungen müssen den einschlägigen VDE- und DIN-Bestimmungen entsprechen. Verwenden Sie nur Anschlussleitungen mit gleicher Kennzeichnung.

Ein Aufdruck der Typenbezeichnung auf dem Anschlusskabel ist Vorschrift.

Anschlüsse und Reparaturen der elektrischen Ausrüstung dürfen nur von einer Elektrofachkraft durchgeführt werden.

17.2 Wechselstrommotor

- Die Netzspannung muss 220–240 V~ betragen.
- Verlängerungsleitungen bis 25 m Länge müssen einen Querschnitt von 1,5 mm² aufweisen.
- Verlängerungsleitungen über 25 m Länge müssen einen Querschnitt von 2,5 mm² aufweisen.

Anschlussart Y

Wenn ein Ersatz der Netzanschlussleitung erforderlich ist, ist dies vom Hersteller oder seinem Vertreter auszuführen, um Sicherheitsgefährdungen zu vermeiden.

18. Entsorgung und Wiederverwertung

Hinweise zur Verpackung



Die Verpackungsmaterialien sind recycelbar. Bitte Verpackungen umweltgerecht entsorgen.

Hinweise zum Elektro- und Elektronikgerätegesetz (ElektroG)



Elektro- und Elektronik-Altgeräte gehören nicht in den Hausmüll, sondern sind einer getrennten Erfassung bzw. Entsorgung zuzuführen!

- Altbatterien oder -akkus, welche nicht fest im Altgerät verbaut sind, müssen vor Abgabe zerstörungsfrei entnommen werden! Deren Entsorgung wird über das Batteriegesetz geregelt.
- Besitzer bzw. Nutzer von Elektro- und Elektronikgeräten sind nach deren Gebrauch gesetzlich zur Rückgabe verpflichtet.
- Der Endnutzer trägt die Eigenverantwortung für das Löschen seiner personenbezogenen Daten auf dem zu entsorgenden Altgerät!
- Das Symbol der durchgestrichenen Mülltonne bedeutet, dass Elektro- und Elektronikaltgeräte nicht über den Hausmüll entsorgt werden dürfen.
- Elektro- und Elektronikaltgeräte können bei folgenden Stellen unentgeltlich abgegeben werden:
 - Öffentlich-rechtliche Entsorgungs- bzw. Sammelstellen (z. B. kommunale Bauhöfe).
 - Verkaufsstellen von Elektrogeräten (stationär und online), sofern Händler zur Rücknahme verpflichtet sind oder diese freiwillig anbieten.
 - Bis zu drei Elektroaltgeräte pro Geräteart, mit einer Kantenlänge von maximal 25 Zentimetern, können Sie ohne vorherigen Erwerb eines Neugerätes vom Hersteller kostenfrei bei diesem abgeben oder einer anderen autorisierten Sammelstelle in Ihrer Nähe zuführen.
 - Weitere ergänzende Rücknahmebedingungen der Hersteller und Vertrieber erfahren Sie beim jeweiligen Kundenservice.
- Im Falle der Anlieferung eines neuen Elektrogerätes durch den Hersteller an einen privaten Haushalt, kann dieser die unentgeltliche Abholung des Elektroaltgerätes, auf Nachfrage vom Endnutzer, veranlassen. Setzen Sie sich hierzu mit dem Kundenservice des Herstellers in Verbindung.
- Diese Aussagen gelten nur für Geräte, die in den Ländern der Europäischen Union installiert und verkauft werden und die der Europäischen Richtlinie 2012/19/EU unterliegen. In Ländern außerhalb der Europäischen Union können davon abweichende Bestimmungen für die Entsorgung von Elektro- und Elektronik-Altgeräten gelten.

19. Störungsabhilfe

Störung	Mögliche Ursache	Abhilfe
Sägeblatt löst sich nach Abschalten des Motors	Befestigungsmutter zu leicht angezogen	Befestigungsmutter Rechtsgewinde anziehen
Motor läuft nicht an	Ausfall Netzsicherung	Netzsicherung prüfen
	Verlängerungsleitung defekt	Verlängerungsleitung austauschen
	Anschlüsse an Motor oder Schalter nicht in Ordnung	Von Elektrofachkraft prüfen lassen
	Motor oder Schalter defekt	Von Elektrofachkraft prüfen lassen
Motor bringt keine Leistung, die Sicherung spricht an	Querschnitt der Verlängerungsleitung nicht ausreichend	siehe „Elektrischer Anschluss“
	Überlastung durch stumpfes Sägeblatt	Sägeblatt wechseln
Brandflächen an der Schnittfläche	Stumpfes Sägeblatt	Sägeblatt schärfen (nur von einem autorisierten Schärfdienst) oder austauschen
	Falsches Sägeblatt	Sägeblatt austauschen
Motor falsche Drehrichtung	Kondensator defekt	Von Elektrofachkraft prüfen lassen
	Falschanschluss	Von Elektrofachkraft Polarität der Wandsteckdose tauschen lassen

Garantiebedingungen

Revisionsdatum 26.11.2021

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,

unsere Produkte unterliegen einer strengen Qualitätskontrolle. Sollte ein Gerät dennoch nicht einwandfrei funktionieren, bedauern wir dies sehr und bitten Sie, sich an unseren Servicedienst unter der unten angegebenen Adresse zu wenden. Gerne stehen wir Ihnen auch telefonisch über die Servicenummer zur Verfügung. Die nachfolgenden Hinweise sollen Ihnen für eine problemlose Bearbeitung und Regulierung im Schadensfall dienen.

Für die Geltendmachung von Garantieansprüchen - innerhalb Deutschland - gilt folgendes:

1. Diese Garantiebedingungen regeln unsere zusätzlichen Hersteller-Garantieleistungen für Käufer (private Endverbraucher) von Neugeräten. Die gesetzlichen Gewährleistungsansprüche werden von dieser Garantie nicht berührt. Für diese ist der Händler zuständig, bei dem Sie das Produkt erworben haben.

2. Die Garantieleistung erstreckt sich ausschließlich auf Mängel an einem von Ihnen erworbenen neuen Gerät, die auf einem Material- oder Herstellungsfehler beruhen und ist - nach unserer Wahl - auf die unentgeltliche Reparatur solcher Mängel oder den Austausch des Gerätes beschränkt (ggf. auch Austausch mit einem Nachfolgemodell). Ersetzte Geräte oder Teile gehen in unser Eigentum über. Bitte beachten Sie, dass unsere Geräte bestimmungsgemäß nicht für den gewerblichen, handwerklichen oder beruflichen Einsatz konstruiert wurden. Ein Garantiefall kommt daher nicht zustande, wenn das Gerät innerhalb der Garantiezeit in Gewerbe-, Handwerks- oder Industriebetrieben verwendet wurde oder einer gleichzusetzenden Beanspruchung ausgesetzt war.

3. Von unseren Garantieleistungen ausgenommen sind:

- Schäden am Gerät, die durch Nichtbeachtung der Montageanleitung, nicht fachgerechte Installation, Nichtbeachtung der Bedienungsanleitung (z.B. Anschluss an eine falsche Netzspannung oder Stromart) bzw. der Wartungs- und Sicherheitsbestimmungen oder durch Einsatz des Geräts unter ungeeigneten Umweltbedingungen sowie durch mangelnde Pflege und Wartung entstanden sind.
 - Schäden am Gerät, die durch missbräuchliche oder unsachgemäße Anwendungen (wie z.B. Überlastung des Gerätes oder Verwendung von nicht zugelassenen Werkzeugen bzw. Zubehör), Eindringen von Fremdkörpern in das Gerät (wie z.B. Sand, Steine oder Staub), Transportschäden, Gewaltanwendung oder Fremdeinwirkungen (wie z. B. Schäden durch Herunterfallen) entstanden sind.
 - Schäden am Gerät oder an Teilen des Geräts, die auf einen bestimmungsgemäßen, üblichen (betriebsbedingten) oder sonstigen natürlichen Verschleiß zurückzuführen sind sowie Schäden und/oder Abnutzung von Verschleißteilen.
 - Mängel am Gerät, die durch Verwendung von Zubehör-, Ergänzungs- oder Ersatzteilen verursacht wurden, die keine Originalteile sind oder nicht bestimmungsgemäß verwendet werden.
 - Geräte, an denen Veränderungen oder Modifikationen vorgenommen wurden.
 - Geringfügige Abweichungen von der Soll-Beschaffenheit, die für Wert und Gebrauchstauglichkeit des Geräts unerheblich sind.
 - Geräte an denen eigenmächtig Reparaturen oder Reparaturen , insbesondere durch einen nicht autorisierten Dritten, vorgenommen wurden.
 - Wenn die Kennzeichnung am Gerät bzw. die Identifikationsinformationen des Produktes (Maschinenaufkleber) fehlen oder unlesbar sind.
 - Geräte die eine starke Verschmutzung aufweisen und daher vom Servicepersonal abgelehnt werden.
- Schadensersatzansprüche sowie Folgeschäden sind von dieser Garantieleistung generell ausgeschlossen.

4. Die Garantiezeit beträgt regulär **24 Monate*** (12 Monate bei Batterien / Akkus) und beginnt mit dem Kaufdatum des Gerätes. Maßgeblich ist das Datum auf dem Original-Kaufbeleg. Garantieansprüche müssen jeweils nach Kenntniserlangung unverzüglich erhoben werden. Die Geltendmachung von Garantieansprüchen nach Ablauf der Garantiezeit ist ausgeschlossen. Die Reparatur oder der Austausch des Gerätes führt weder zu einer Verlängerung der Garantiezeit noch wird eine neue Garantiezeit durch diese Leistung für das Gerät oder für etwaige eingebaute Ersatzteile in Gang gesetzt. Dies gilt auch bei Einsatz eines Vor-Ort-Services. Das betroffene Gerät ist in gesäubertem Zustand zusammen mit einer Kopie des Kaufbelegs, - hierin enthalten die Angaben zum Kaufdatum und der Produktbezeichnung - der Kundendienststelle vorzulegen bzw. einzusenden. Wird ein Gerät unvollständig, ohne den kompletten Lieferumfang eingesendet, wird das fehlende Zubehör wertmäßig in Anrechnung / Abzug gebracht, falls das Gerät ausgetauscht wird oder eine Rückerstattung erfolgt. Teilweise oder komplett zerlegte Geräte können nicht als Garantiefall akzeptiert werden. Bei nicht berechtigter Reklamation bzw. außerhalb der Garantiezeit trägt der Käufer generell die Transportkosten und das Transportrisiko. **Einen Garantiefall melden Sie bitte vorab bei der Servicestelle (s.u.) an.** In der Regel wird vereinbart, dass das defekte Gerät mit einer kurzen Beschreibung der Störung per Abhol-Service (nur in Deutschland) oder - im Reparaturfall außerhalb des Garantiezeitraums - ausreichend frankiert, unter Beachtung der entsprechenden Verpackungs- und Versandrichtlinien, an die unten angegebene Serviceadresse eingesendet wird. **Beachten Sie bitte, dass Ihr Gerät (modellabhängig) bei Rücklieferung, aus Sicherheitsgründen - frei von allen Betriebsstoffen ist.** Das an unser Service-Center eingeschickte Produkt, muss so verpackt sein, dass Beschädigungen am Reklamationsgerät auf dem Transportweg vermieden werden. Nach erfolgter Reparatur / Austausch senden wir das Gerät frei an Sie zurück. Können Produkte nicht repariert oder ausgetauscht werden, kann nach unserem eigenen freien Ermessen ein Geldbetrag bis zur Höhe des Kaufpreises des mangelhaften Produkts erstattet werden, wobei ein Abzug aufgrund von Abnutzung und Verschleiß berücksichtigt wird. Diese Garantieleistungen gelten nur zugunsten des privaten Erstkäufers und sind nicht abtret- oder übertragbar.

5. Für die Geltendmachung Ihres Garantieanspruches kontaktieren Sie bitte unser Service-Center.

Bitte verwenden Sie vorzugsweise unser Formular auf unserer

Homepage: <https://www.scheppach.com/de/service>

Bitte senden Sie uns keine Geräte ohne vorherige Kontaktaufnahme und Anmeldung bei unserem Service-Center.

Für die Inanspruchnahme dieser Garantiezusagen ist der Erstkontakt mit unserem Service-Center zwingende Voraussetzung.

6. Bearbeitungszeit - Im Regelfall erledigen wir Reklamationssendungen innerhalb 14 Tagen nach Eingang in unserem Service-Center.

Sollte in Ausnahmefällen die genannte Bearbeitungszeit überschritten werden, so informieren wir Sie rechtzeitig.

7. Verschleißteile - Verschleißteile sind: a) mitgelieferte, an- und/oder eingebaute Batterien / Akkus sowie b) alle modellabhängigen Verschleißteile (siehe Bedienungsanleitung). Von der Garantieleistung ausgeschlossen sind tief entladene bzw. an Gehäuse und oder Batteriepolen beschädigte Batterien / Akkus.

8. Kostenvoranschlag - Von der Garantieleistung nicht oder nicht mehr erfasste Geräte reparieren wir gegen Berechnung. Auf Nachfrage bei unserem Service-Center können Sie die defekten Geräte für einen Kostenvoranschlag einsenden und ggf. dem Service-Center schriftlich (per Post, eMail) die Reparaturfreigabe erteilen. Ohne Reparaturfreigabe erfolgt keine weitere Bearbeitung.

9. Andere Ansprüche, als die oben genannten, können nicht geltend gemacht werden.

Die **Garantiebedingungen** gelten nur in der jeweils aktuellen Fassung zum Zeitpunkt der Reklamation und können ggf. unserer Homepage (www.scheppach.com) entnommen werden.

Bei Übersetzungen ist stets die deutsche Fassung maßgeblich.

Scheppach GmbH · Günstzburger Str. 69 · 89335 Ichenhausen (Deutschland) · www.scheppach.com

Telefon: +800 4002 4002 (Service-Hotline/Freecall Rufnummer dt. Festnetz**) · Telefax +49 [0] 8223 4002 20 · E-Mail: service@scheppach.com

· Internet: <http://www.scheppach.com>



**Ersatzteile
Zubehör**



Reparatur



Kontakt



Dokumente

* Produktabhängig auch über 24 Monate; länderbezogen können erweiterte Garantieleistungen gelten

** Verbindungskosten: kostenlos aus dem deutschen Festnetz

Änderungen dieser Garantiebedingungen ohne Voranmeldung behalten wir uns jederzeit vor.

VEExplanation of the symbols on the product

Symbols are used in this manual to draw your attention to potential hazards. The safety symbols and the accompanying explanations must be fully understood. The warnings themselves will not rectify a hazard and cannot replace proper accident prevention measures.

	WARNING: Non-adherence poses a risk of death, danger of injury or the risk of damage to the tool.
	Before commissioning, read and observe the operating manual and safety instructions.
	Wear safety goggles.
	Wear hearing protection.
	Wear dust protection mask.
	ATTENTION: Danger of injury! Do not reach into saw blade while it is running.
	Cutting height at 90°: 85 mm
	Cutting height at 45°: 63 mm
	Riving knife thickness: 2.5 mm
	Protection class II (double insulation)
	The product complies with the applicable European directives.
	The product complies with the applicable Serbian directives.

Table of contents:	Page:
1. Introduction	32
2. Device description	32
3. Scope of delivery	32
4. Proper use	33
5. Safety instructions	34
6. Technical data.....	38
7. Unpacking.....	39
8. Layout	39
9. Before commissioning	41
10. Operation	42
11. Sawing	43
12. Cleaning.....	44
13. Transport.....	45
14. Maintenance	45
15. Repair & ordering spare parts	46
16. Storage	47
17. Electrical connection	47
18. Disposal and recycling.....	48
19. Troubleshooting	49
20. Declaration of conformity	533

1. Introduction

Manufacturer:

Scheppach GmbH
 Günzburger Str. 69
 D-89335 Ichenhausen

Dear Customer,

We hope your new product brings you much enjoyment and success.

Exclusion of liability

In accordance with the applicable product liability laws, the manufacturer of this product assumes no liability for damage to the product or caused by the product arising from:

- Improper handling,
- Non-compliance with the operating manual,
- Repairs carried out by third parties, unauthorised specialists,
- Installing and replacing non-original spare parts,
- Application other than specified.
- Failures of the electrical system in the event of the electrical regulations and VDE provisions 0100, DIN 57113 / 0113 not being observed.

Note:

The operating manual is part of this product. It includes important instructions for the safe, proper and economic operation of the product, for avoiding danger, for minimising repair costs and downtimes and for increasing the reliability and extending the service life of the product. In addition to the safety instructions in this operating manual, you must also observe the regulations applicable to the operation of the product in your country. Familiarise yourself with all operating and safety instructions before using the product. Only operate the product as described and for the specified areas of application. Keep the operating manual in a good place and hand over all documents when passing the product on to third parties.

2. Device description

1. Saw blade guard
- 1a. Locking pin
2. Riving knife
- 2a. Fixing screw
3. Saw blade
- 3a. Inner flange
- 3b. Outer flange

- 3c. Flange screw
4. Saw table
5. Stop rail
6. Parallel stop
- 6a. Sight glass
- 6b. Wing nuts
- 6c. Washer
- 6d. Coach bolt
- 6e. Allen screws
7. Table width extension
8. Cross member table width extension
9. Right-hand parallel stop guide (incl. scale)
10. Reset button
11. Angle adjustment clamp
12. Hand wheel
13. On/off switch
14. -
15. Machine stand leg
16. Cross member, machine stand (short)
- 16a. Cross member, machine stand (long)
17. Anti-tip bar
18. Rubber foot
19. Parallel stop clamp
20. Left-hand parallel stop guide (incl. scale)
21. Transverse cutting gauge
- 21a. Locking handle
- 21b. Stop rail
- 21c. Wing nut
22. Suction port
23. Table inlay
- 23a. Philips screws
24. Saw blade bearing + ring spanner

3. Scope of delivery

Item	Quantity	Designation
1	1x	Saw blade guard
6	1x	Parallel stop
7	2x	Table width extension
8	4x	Cross member table width extension
9	1x	Right-hand parallel stop guide (incl. scale)
15	4x	Machine stand leg
16	2x	Cross member, machine stand (short)
16 a	2x	Cross member, machine stand (long)

17	2x	Anti-tip bar
18	4x	Rubber foot
20	1x	Left-hand parallel stop guide (incl. scale)
21	1x	Transverse cutting gauge
A	42x	Locking nut
B	16x	Hexagon head screw (M6x12)
C	26x	Carriage bolt (M6x12)
D	1x	Ring spanner (10 mm / 13 mm)
E	1x	Ring spanner (10 mm / 21 mm)
F	1x	Push stick
	1x	Operating manual

4. Proper use

The circular table saw is used for the longitudinal and transverse cutting (only with the mitre gauge) of all types of timbers and plastic, in accordance with the machine size. It is not permitted to cut any type of round timber.

Only suitable saw blades (HM or CV saw blades) may be used for the machine. The use of any type of HSS saw blades or cutting wheels is prohibited.

Notes:

Compliance with the regulations, safety instructions, descriptions and notes in this operating manual are part of proper use.

The safety, operating and maintenance specifications of the manufacturer, as well as the dimensions specified in the operating manual, must be observed.

Working on or with the product may only be carried out as described in this operating manual.

All other maintenance and repair work not described in these operating instructions must be carried out by a customer service centre.

Please note that our equipment was not designed with the intention of use for commercial or industrial purposes. We assume no guarantee if the device is used in commercial or industrial applications, or for equivalent work.

ATTENTION

When using the product, several safety warnings must be observed to prevent injuries and damage. For this reason, please carefully read the operating manual and the safety instructions.

Store this manual in a safe place so that the information is available at any time. If the product is handed over to another person, hand over the operating manual and the safety instructions with it. We accept no liability for accidents or damage that occur due to a failure to observe this operating manual and the safety instructions.

The liability of the manufacturer and resulting damages are excluded in the event of modifications of the machine.

Despite use as intended, specific risk factors cannot be entirely eliminated. Due to the design and layout of the machine, the following risks remain:

- Contact with the saw blade in the exposed sawing area.
- Reaching into the running saw blade (cutting injury).
- Kick-back of workpieces and workpiece parts.
- Saw blade breakage.
- Ejection of faulty carbide parts of the saw blade.
- Hearing damage when the necessary hearing protection is not used.
- Harmful emissions of wood dusts during use in enclosed areas.

Explanation of the signal words in the operating manual

DANGER	Signal word to indicate an imminently hazardous situation which, if not avoided, will result in death or serious injury.
WARNING	Signal word to indicate a potentially hazardous situation which, if not avoided, could result in death or serious injury.
CAUTION	Signal word to indicate a potentially hazardous situation which, if not avoided, could result in minor or moderate injury.
ATTENTION	Signal word to indicate a potentially hazardous situation which, if not avoided, could result in product or property damage.

NOTE	Signal word to indicate a potentially hazardous situation which, if not avoided, could result in product or property damage.

5. Safety instructions

General safety information for electric tools

⚠ WARNING: Read all safety warnings, instructions, illustrations and specifications provided with this power tool.

Failure to follow all instructions listed below may result in electric shock, fire and/or serious injury.

Save all warnings and instructions for future reference.

The term “power tool” in the warnings refers to your mains-operated (corded) power tool or battery-operated (cordless) power tool.

1. Work area safety

- a) **Keep your work area clean and well-lit.** Cluttered or dark areas invite accidents.
- b) **Do not operate power tools in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases or dust.** Power tools create sparks which may ignite the dust or fumes.
- c) **Keep children and bystanders away while operating a power tool.** Distractions can cause you to lose control.

2. Electrical safety

- a) **Power tool plugs must match the outlet. Never modify the plug in any way. Do not use any adapter plugs with earthed (grounded) power tools.** Unmodified plugs and matching outlets will reduce risk of electric shock.
- b) **Avoid body contact with earthed or grounded surfaces, such as pipes, radiators, ranges and refrigerators.** There is an increased risk of electric shock if your body is earthed or grounded.
- c) **Do not expose power tools to rain or wet conditions.** Water entering a power tool will increase the risk of electric shock.
- d) **Do not abuse the cord. Never use the cord for carrying, pulling or unplugging the power tool.**

Keep cord away from heat, oil, sharp edges or moving parts. Damaged or entangled cords increase the risk of electric shock.

- e) **When operating a power tool outdoors, use an extension cord suitable for outdoor use.**
Use of a cord suitable for outdoor use reduces the risk of electric shock.
- f) **If operating a power tool in a damp location is unavoidable, use a residual current device (RCD) protected supply.** Use of an RCD reduces the risk of electric shock.

3. Personal safety

- a) **Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating a power tool. Do not use a power tool while you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication.** A moment of inattention while operating power tools may result in serious personal injury.
- b) **Wear personal protective equipment and always safety goggles.** Protective equipment such as a dust mask, non-skid safety shoes, safety helmet or hearing protection used for appropriate conditions will reduce personal injuries.
- c) **Prevent unintentional starting. Ensure the switch is in the off-position before connecting to power source and/or rechargeable battery, picking up or carrying the tool.** Carrying power tools with your finger on the switch or energising power tools that have the switch on invites accidents.
- d) **Remove any adjusting tools or spanners/keys before turning the power tool on.** A wrench or a key left attached to a rotating part of the power tool may result in personal injury.
- e) **Avoid abnormal postures. Keep proper footing and balance at all times.** This enables better control of the power tool in unexpected situations.
- f) **Dress properly. Do not wear loose clothing or jewellery. Keep your hair and clothing away from moving parts.** Loose clothes, jewellery or long hair can be caught in moving parts.
- g) **If devices are provided for the connection of dust extraction and collection facilities, ensure these are connected and properly used.** Use of dust extraction can reduce dust-related hazards.
- h) **Do not let familiarity gained from frequent use of tools allow you to become complacent and ignore tool safety principles.**

A careless action can cause severe injury within a fraction of a second.

4. Using and handling the electric tool

- a) **Do not force the power tool. Use the correct power tool for your application.**

The correct power tool will do the job better and safer at the rate for which it was designed.

- b) **Do not use the power tool if the switch does not turn it on and off.** Any power tool that cannot be controlled with the switch is dangerous and must be repaired.
- c) **Disconnect the plug from the power source and/or remove the battery pack, if detachable, from the power tool before making any adjustments, changing accessories, or storing power tools.** Such precautionary measures reduce the risk of starting the power tool accidentally.
- d) **Store idle power tools out of the reach of children and do not allow persons unfamiliar with the power tool or these instructions to operate the power tool.** Power tools are dangerous in the hands of untrained users.
- e) **Maintain power tools and attachments. Check for misalignment or binding of moving parts, breakage of parts and any other condition that may affect the power tool's operation. If damaged, have the power tool repaired before use.** Many accidents are caused by poorly maintained power tools.
- f) **Keep cutting tools sharp and clean.** Properly maintained cutting tools with sharp cutting edges are less likely to bind and are easier to control.
- g) **Use the power tool, accessories and tool bits etc. in accordance with these instructions. Take into account the working conditions and the work to be performed.** Use of the power tool for operations different from those intended could result in a hazardous situation.
- h) **Keep handles and grasping surfaces dry, clean and free from oil and grease.** Slippery handles and grasping surfaces do not allow for safe handling and control of the tool in unexpected situations.

5. Service

- a) **Have your power tool serviced by a qualified repair person using only identical replacement parts.** This will ensure that the safety of the power tool is maintained.

⚠ WARNING

Danger due to electromagnetic field

This power tool generates an electromagnetic field during operation. This field can impair active or passive medical implants under certain circumstances.

- In order to prevent the risk of serious or deadly injuries, we recommend that persons with medical implants consult with their physician and the manufacturer of the medical implant prior to operating the power tool.

Safety instructions for table saws

Guarding related warnings

- a) **Keep guards in place. Guards must be in working order and be properly mounted.** A guard that is loose, damaged, or is not functioning correctly must be repaired or replaced.
- b) **Always use saw blade guard and riving knife for every through-cutting operation.**
For through-cutting operations where the saw blade cuts completely through the thickness of the workpiece, the guard and other safety devices help reduce the risk of injury.
- c) **After completing concealed cuts, e.g. notching, separating by changing over or cutting grooves, secure the riving knife in its uppermost end position again. Set the protective cover while the riving knife is in its uppermost end position.** The guard and riving knife help to reduce the risk of injury.
- d) **Make sure the saw blade is not contacting the guard, riving knife or the workpiece before the switch is turned on.** Inadvertent contact of these items with the saw blade could cause a hazardous condition.
- e) **Adjust the riving knife as described in this instruction manual.** Incorrect spacing, positioning and alignment can make the riving knife ineffective in reducing the likelihood of kickback.
- f) **For the riving knife to work, it must be in the sawing gap.** The riving knife is ineffective when cutting workpieces that are too short to be engaged with the riving knife. Under these conditions a kickback cannot be prevented by the riving knife.

- g) **Use the appropriate saw blade for the riving knife.** For the riving knife to function properly, the saw blade diameter must match the appropriate riving knife and the body of the saw blade must be thinner than the thickness of the riving knife and the cutting width of the saw blade must be wider than the thickness of the riving knife.

Cutting procedures warnings

- a) **⚠ DANGER: Never place your fingers or hands in the vicinity of the saw blade or in the sawing area.** A moment of inattention or a slip could direct your hand towards the saw blade and result in serious personal injury.
- b) **Feed the workpiece into the saw blade or cutter only against the direction of rotation.** Feeding the workpiece in the same direction that the saw blade is rotating above the table may result in the workpiece, and your hand, being pulled into the saw blade.
- c) **Never use the mitre gauge to feed the workpiece when ripping and do not use the rip fence as a length stop when cross cutting with the mitre gauge.** Guiding the workpiece with the rip fence and the mitre gauge at the same time increases the likelihood of saw blade binding and kickback.
- d) **When making longitudinal cuts, always keep the workpiece in full contact with the stop rail and always apply the feed force to the workpiece between the stop rail and the saw blade. Use a push stick when the distance between the fence and the saw blade is less than 150 mm, and use a push block when this distance is less than 50 mm.** "Work helping" devices will keep your hand at a safe distance from the saw blade.
- e) **Use only the push stick provided by the manufacturer or constructed in accordance with the instructions.** This push stick provides sufficient distance of the hand from the saw blade.
- f) **Never use a damaged or cut push stick.** A damaged or cut push stick may break causing your hand to slip into the saw blade.
- g) **Do not perform any operation "freehand". Always use either the rip fence or the mitre gauge to position and guide the workpiece.** "Freehand" means using your hands to support or guide the workpiece, in lieu of a parallel stop or mitre gauge. Freehand sawing leads to misalignment, binding and kickback.
- h) **Never reach around or over a rotating saw blade.** Reaching for a workpiece may lead to accidental contact with the moving saw blade.
- i) **Provide auxiliary workpiece support to the rear and/or sides of the saw table for long and/or wide workpieces to keep them level.** A long and/or wide workpiece has a tendency to pivot on the table's edge, causing loss of control, saw blade binding and kickback.
- j) **Feed workpiece at an even pace. Do not bend, twist or move the workpiece sideways.** If jamming occurs, turn the tool off immediately, unplug the tool then clear the jam. Jamming the saw blade by the workpiece can cause kickback or stall the motor.
- k) **Do not remove pieces of cut-off material while the saw is running.** The material may become trapped between the fence or inside the saw blade guard and the saw blade pulling your fingers into the saw blade. Turn the saw off and wait until the saw blade stops before removing material.
- l) **Use an auxiliary fence in contact with the table top when ripping workpieces less than 2 mm thick.** A thin workpiece may wedge under the rip fence and create a kickback.

Kickback – causes and related warnings

Kickback is a sudden reaction of the workpiece due to a pinched, jammed saw blade or misaligned line of cut in the workpiece with respect to the saw blade or when a part of the workpiece binds between the saw blade and the rip fence or other fixed object.

Most frequently during kickback, the workpiece is lifted from the table by the rear portion of the saw blade and is propelled towards the operator. Kickback is the result of saw misuse and/or incorrect operating procedures or conditions. And can be avoided by taking proper precautions as given below.

- a) **Never stand directly in line with the saw blade. Always position your body on the same side of the saw blade as the fence.** Kickback may propel the workpiece at high velocity towards anyone standing in front and in line with the saw blade.
- b) **Never reach over or in back of the saw blade to pull or to support the workpiece.** Accidental contact with the saw blade may occur or kickback may drag your fingers into the saw blade.

- c) **Never hold and press the workpiece that is being cut off against the rotating saw blade.** Pressing the workpiece being cut off against the saw blade will create a binding condition and kickback.
- d) **Align the fence to be parallel with the saw blade.** A misaligned fence will pinch the workpiece against the saw blade and create kickback.
- e) **Use a featherboard to guide the workpiece against the table and fence when making non-through cuts such as rabbeting, dadoing or resawing cuts.** A featherboard helps to control the workpiece in the event of a kickback.
- f) **Use extra caution when making a cut into blind areas of assembled workpieces.** The protruding saw blade may cut objects that can cause kickback.
- g) **Support large panels to minimise the risk of saw blade pinching and kickback.** Large panels tend to sag under their own weight. Support(s) must be placed under all portions of the panel overhanging the table top.
- h) **Use extra caution when cutting a workpiece that is twisted, knotted, warped or does not have a straight edge to guide it with a mitre gauge or along the fence.** A warped, knotted, or twisted workpiece is unstable and causes misalignment of the kerf with the saw blade, binding and kickback.
- i) **Never cut more than one workpiece, stacked vertically or horizontally.** The saw blade could pick up one or more pieces and cause kickback.
- j) **When restarting the saw with the saw blade in the workpiece, centre the saw blade in the kerf so that the saw teeth are not engaged in the material.** If the saw blade binds, it may lift up the workpiece and cause kickback when the saw is restarted.
- k) **Keep saw blades clean, sharp, and with sufficient set. Never use warped saw blades or saw blades with cracked or broken teeth.** Sharp and properly set saw blades minimise binding, stalling and kickback.

Table saw operating procedure warnings

- a) **Turn off the table saw and disconnect the power cord when removing the table insert, changing the saw blade or making adjustments to the riving knife or saw blade guard, and when the machine is left unattended.** Precautionary measures will avoid accidents.

- b) **Never leave the table saw running unattended. Turn it off and don't leave the tool until it comes to a complete stop.** An unattended running saw is an uncontrolled hazard.
- c) **Locate the table saw in a well-lit and level area where you can maintain good footing and balance. It should be installed in an area that provides enough room to easily handle the size of your workpiece.** Cramped, dark areas, and uneven slippery floors invite accidents.
- d) **Frequently clean and remove sawdust from under the saw table and/or the dust collection device.** Accumulated sawdust is combustible and may self-ignite.
- e) **The table saw must be secured.** A table saw that is not properly secured may move or tip over.
- f) **Remove tools, wood scraps, etc. from the table before the table saw is turned on.** Distraction or a potential jam can be dangerous.
- g) **Always use saw blades with correct size and shape (diamond versus round) of arbour holes.** Saw blades that do not match the mounting hardware of the saw will run off-centre, causing loss of control.
- h) **Never use damaged or incorrect saw blade mounting means such as flanges, saw blade washers, bolts or nuts.** This saw blade mounting material has been specially designed for your saw, for safe operation and optimum performance.
- i) **Never stand on the table saw, do not use it as a stepping stool.** Serious injury could occur if the tool is tipped or if the cutting tool is accidentally contacted.
- j) **Make sure that the saw blade is installed to rotate in the proper direction. Do not use grinding wheels, wire brushes, or abrasive wheels on a table saw.** Improper saw blade installation or use of accessories not recommended may cause serious injury.

Safety instructions for the use of saw blades

1. Only use insertion tools if you have mastered their use.
2. Observe the maximum speed. The maximum speed specified on the insertion tool may not be exceeded. If specified, observe the speed range.
3. Observe the motor / saw blade direction of rotation.
4. Do not use any insertion tools with cracks. Sort out cracked insertion tools. Repairs are not permitted.

5. Clean dirt, grease, oil and water off of the clamping surfaces.
6. Do not use any loose reducing rings or bushes to reduce holes on circular saw blades.
7. Make sure that fixed reducer rings for securing the insertion tool have the same diameter and have at least 1/3 of the cutting diameter.
8. Make sure that fixed reducer rings are parallel to each other.
9. Handle insertion tool with caution. They are ideally stored in the originally package or special containers. Wear protective gloves in order to improve grip and to further reduce the risk of injury.
10. Prior to the use of insertion tools, make sure that all protective devices are properly fastened.
11. Prior to use, make sure that the insertion tool meets the technical requirements of this electric tool and is properly fastened.
12. Only use the supplied saw blade for cutting wood, never for the processing of metals.
13. Use the correct saw blade for the material to be processed.
14. Use only a saw blade with a diameter that matches the specifications on the saw.
15. Use only saw blades that are marked with an equal or higher rotational speed than that marked on the electric tool.
16. Use only saw blades recommended by the manufacturer which conform to EN 847-1, if intended for cutting wood or similar materials.
17. Wear suitable personal protective equipment, such as:
 - Hearing protection;
 - Protective gloves when handling saw blades.
18. Only use saw blades recommended by the manufacturer which conform to EN 847-1. Warning! When changing the saw blade, ensure that the cutting width is not smaller and the width of the saw blade disc is not greater than the thickness of the riving knife!
19. When sawing wood and plastics, avoid the saw teeth overheating. Reduce the feed speed in order to avoid the plastic melting.
20. Please note that complicated concealing cuts and cutting of bevels/wedges are not permitted.
21. Do not carry out longitudinal cuts with a slope on the side towards which the slope is being made.
22. When installing or adjusting the parallel stop, ensure that the parallel stop is aligned parallel to the saw blade.

6. Technical data

AC motor	220–240 V~ 50 Hz
Power consumption 5000 revolutions	2000W (S1*) 2200 W (S6 25%**)
Idle speed n_0	5300 rpm
Carbide saw blade	ø 254 x ø 30 x 2.6 mm
Saw blade body thickness	1.6 mm
Number of teeth	24
Riving knife thickness	2.5 mm
Min. workpiece dimensions W x L x H	10 x 50 x 1 mm
Table size	630 x 545 mm
Table width extension left/ right	630 x 935 mm
Cutting height max. 45°	63 mm
Cutting height max. 0°	85 mm
Tilting saw blade	0 to 45° left
Suction connection	ø 34 mm
Protection class	II
Protection category	IPX0
Weight	approx. 21.5 kg

*S1: Continuous operation with constant load

**S6 25%:

Continuous duty with intermittent loading (operating time 10 min.).

In order avoid impermissible overheating of the engine, the engine should be driven for only 25% of the operating time with the stipulated nominal power and must then continue to run with no load for the remaining 75% of the operating time.

Noise

The noise levels have been determined in accordance with EN 62841.

Sound pressure level L_{pA}	94 dB
Uncertainty K_{pA}	3 dB
Sound power level L_{WA}	107 dB
Uncertainty K_{WA}	3 dB

⚠ WARNING

Excessive and frequent exposure to noise can lead to hearing damage or hearing loss.

- Wear hearing protection;
- Take breaks.

Total vibration emission values (vector sum of three directions) determined per EN 62841.

NOTE: The specified device emissions values have been measured in accordance with a standardised test procedure and can be used for comparison of one electric tool with another.

The specified device emissions values can also be used for an initial estimation of the load.

WARNING: The noise emission values can vary from the specified values during the actual use of the power tool, depending on the type and the manner in which the electric tool is used, and in particular the type of workpiece being processed.

Implement measures to protect against noise nuisance. In doing so, take into account the complete working process, including the times when the electric tool is working without load or switched off.

Suitable measures include regular maintenance and care of the electric tool and the insertion tools, regular breaks as well as proper planning of the working process.

7. Unpacking

DANGER

Danger of choking and suffocating!

The packaging material, packaging and transport safety devices are not children's toys. Plastic bags, film and small parts can be swallowed and lead to choking.

- Keep packaging material, packaging and transport safety devices away from children.
- Open the packaging and carefully remove the product.
- Remove the packaging material, packaging and transport safety devices (if applicable).
- Check the completeness of the scope of delivery. Customer service must be notified immediately of any complaints. Later claims will not be recognised.
- Check all of the delivered items for transport damage. The transport company must be notified immediately of any complaints. Later claims will not be recognised.
- Keep the packaging until the end of the warranty period.
- Read through the operating manual completely.

- Only use original spare parts and accessories. Original spare parts or accessories can be obtained from your specialist dealer.
- Check that the data on the type plate matches with the mains power data.

8. Layout

WARNING: Remove the mains plug before any maintenance, modification or assembly work on the circular table saw.

Attention!

Always make sure the device is fully assembled before commissioning!

You require the following for assembly:

- 1x Ring spanner (10 mm / 13 mm) (D)
- 1x Ring spanner (10 mm / 21 mm) (E)
- 1x Phillips screwdriver (not included in the scope of delivery)

- Place all supplied parts on a flat surface.
- Group identical parts.

NOTE:

- If connections are secured with a screw (round head/or hexagon), hexagonal nuts and washer, the washer must be placed under the nut.
- Insert screws from the outside to the inside and secure connections with nuts from the inside.
- During assembly, tighten the nuts and bolts only to the extent that they cannot fall off. If you tighten the nuts and screws fully before final assembly, the final assembly cannot be carried out.

8.1 Assembling the machine stand (Fig. 2, 3)

1. Place the circular table saw upside down (i.e. on the saw table) on a flat surface.
2. Insert the four machine stand legs (15) into the intended recesses in the machine housing.
3. Screw them together with a hexagon head screw (B) and a locking nut (A). Use the ring spanner (D) and the ring spanner (E) for this.
4. Place one machine stand cross member (short) (16) and one machine stand cross member (long) (16a) between the machine stand legs (15) on the inside. Make sure that the long side is positioned to the front and the short side to the side.

5. Fasten the machine stand cross members (short) (16) and machine stand cross members (long) (16a) to the machine stand legs (15) using four carriage bolts (C) and four locking nuts (A) each. Use the enclosed ring spanner (D) to tighten them.
6. Push one rubber foot (18) onto each machine stand leg (15)
7. Mount an anti-tipping bar (17) onto each of the rear machine stand legs (15). Use two carriage bolts (C) and two locking nuts (A) for each. Tighten them using the ring spanner (D) supplied.

8.2 Fitting the table width extensions (Fig. 4)

1. Screw the two table width extensions (7) to the saw table (4) using two hexagon head screws (B) and two locking nuts (A). Note the corresponding drilled holes on the saw table (4). Use the ring spanner (D) and the ring spanner (E) for this.
2. **Note:** During this step, ensure that the table width extensions (7) are correctly aligned with the saw table (4).

8.3 Installing the cross members (Fig. 3, 4, 5)

1. Remove the hexagon head screws (B) and locking nuts (A) on the side of the machine housing.
2. Position the cross members (8) on the inside of the table width extensions and on both sides of the machine housing.
3. Fix the cross members (8) and the machine stand legs (15) with the previously removed hexagon head screws (B) and locking nuts (A).
4. Attach four cross members (8) to the table width extensions (7) each with a hexagon head screw (B) and a locking nut (A).
5. Finally, tighten all hexagon head screws (B) on the table width extensions (7) using the ring spanner (D) and ring spanner (E) supplied.
6. Carefully turn the product over and place it on the floor.
7. Tighten all screw connections on the machine stand.

8.4 Mount the parallel stop (incl. scale) left/right (9 + 20) (Fig. 6)

1. Insert both parallel stop guides (9 + 20) into each other.
2. Insert six carriage bolts (C) from the outside through the front holes and fasten them loosely with a locking nut (A).
3. Slide the parallel stop guide (incl. scale) left/right (9 + 20) over the heads of the carriage bolts (C) until it is centred in relation to the saw table (4).

4. Then tighten the locking nuts (A) using the ring spanner (D).

Note:

Hereafter, the two assembled guides are referred to as the parallel stop (9 + 20) guide rail.

8.5 Saw blade guard

8.5.1 Fitting the saw blade guard (1) (Fig. 1, 7)

1. Drive the saw blade (3) out as far as it will go by turning the hand wheel (12) clockwise until it reaches the stop.
2. Press the locking pin (1a) on the saw blade guard (1).
3. Insert the pressed locking pin (1a) into the groove of the riving knife (2) and release it.
4. Ensure that the saw blade guard (1) can move freely.
5. Disassembly takes place in reverse order.

⚠ WARNING

Danger of injury due to incorrectly mounted saw blade guard

- Before starting sawing, ensure that the saw blade guard (1) lowers automatically onto the material to be sawn.

8.5.2 Check the saw blade guard (Fig. 1, 7)

After fitting, check that the saw blade guard (1) is functioning properly.

1. Lift the saw blade guard (1) and then release it.
2. The saw blade guard (1) should move back to its starting position automatically.

8.5.3 Removing the table inlay (Fig. 7, 8)

1. Press the locking pin (1a) on the saw blade guard (1).
2. Hold down the locking pin (1a) and remove the saw blade guard (1) from the groove of the riving knife (2).
3. Set the saw blade (3) to the max. cutting depth, move to the 0° position and lock in place (see 11.2 and 11.3).
4. Loosen the two Phillips screws (23a) with a Phillips screwdriver.
5. Remove the table inlay (23) from the saw table (4).

8.5.4 Insert and adjust the riving knife (Fig. 7, 8)

Note:

The riving knife (2) must be adjusted before using the machine for the first time.

1. Undo the fixing screw (2a). Use the 10 mm ring spanner (D) for this.

2. Push the riving knife (2) into the bracket. NOTE: This step can be omitted if the riving knife (2) has already been inserted.
3. Align the riving knife (2) so that
 - a) The distance between the saw blade (3) and the riving knife (2) is max. 5 mm (Fig. 7) and
 - b) The saw blade (3) is parallel to the riving knife (2).
 - c) The recesses in the riving knife (2) engage in the pins of the riving knife holder.
4. Re-tighten the fixing screw (2a). Use the 10 mm riving spanner (D) for this.

8.5.5 Inserting the table inlay (Fig. 8)

1. Place the table inlay (23) in the recess.
2. Screw the Phillips head screws (25a) into place using a Phillips screwdriver.

8.6 Positioning the parallel stop (Fig. 11, 13)

1. Place the parallel stop (6) with the parallel stop clamp (19) open onto the guide rail parallel stop guide left/right (incl. scale) (9 + 20) on the saw table, which has been assembled in 9.4 (4).
2. To change the position of the parallel stop (6), slide the parallel stop (6) with an opened parallel stop clamp (19) along the guide rail.
3. In order to fix the parallel stop (6) in the desired position, press the parallel stop clamp (19) down fully.

8.6.1 Adjusting the parallel stop

ATTENTION: Remove the saw blade guard (2) (see 9.5).

1. Set the saw blade (3) to the maximum cutting depth.
2. Set the parallel stop (6) such that the stop rail (5) touches the saw blade (3).

If the parallel stop (6) is not in line with the saw blade (3), proceed as follows:

1. Loosen the hexagon socket screws (6e) on the parallel stop (6) using a 5 mm Allen key (not included in the scope of delivery) until the parallel stop (6) can be aligned parallel to the saw blade (3).
2. Re-tighten the Allen screws (6e).

8.7 Fitting the mitre gauge (Fig. 1)

1. Insert the mitre gauge (21) into the groove of the saw table (4).
2. Loosen the locking handle (21a) by turning it anti-clockwise.
3. Turn the mitre gauge (21) until the arrow points to the required angle.
4. Secure this position by turning the locking handle (21a) clockwise.

8.8 Connecting the chip extraction system (Fig. 10)

⚠ WARNING

Risk of eye injury from swirling chips

- Wear safety goggles.
- Only operate the product with a suitable chip extraction system. Do not use household vacuum cleaners.

1. Connect a suitable chip extraction system (not included in the scope of delivery) to the suction port (22).
2. Connect the suction hose of a suitable chip extraction system (e.g. a multi-purpose suction device) to the suction port (22).

ATTENTION

Check and clean the suction channels at regular intervals.

9. Before commissioning

9.1 General information

- Check that the product is fully assembled.
- Check that the protective covers are present, installed and functional.
- Check that the switches work as intended.
- Check that the product is on a firm footing.
- Check that the stickers on the product are present and legible. Missing or damaged stickers must be replaced or exchanged.
- Check that the mains voltage and the operating voltage match, see technical data.
- Check that the supply cables, extensions, cable reel etc. are not too long. Otherwise there may be a voltage drop or delayed motor start-up.
- Check that the ambient temperature is observed.

9.2 Product-specific information

- The machine must be securely installed.
- The saw blade (3) must be able to run freely.
- In case of previously machined wood, be aware of any foreign bodies, such as nails or screws, etc.
- Before pressing the ON/OFF switch (13), make sure that the saw blade (3) is fitted correctly, and that moving parts run smoothly.
- Only connect the machine to a correctly installed protective contact socket, with fuse protection of at least 16A.

10. Operation

10.1 Switch (Fig. 1)

10.1.1 On/off switch

1. To switch on the saw, press the "I" button on the on/off switch (13). Wait until the saw blade (3) has reached its maximum speed before starting sawing.
2. To switch off the saw, press the "0" button on the on/off switch (13).

10.1.2 Overload protection (Fig. 1)

In the event of overloading, the motor will switch itself off. After a cool-down period (time varies) the motor can be switched back on again.

1. Allow the product to cool.
2. Press the reset button (10).
3. Switch the machine back on as described in 11.1.1.

10.2 Setting the cutting depth (Fig. 1)

The saw blade (3) can be adjusted to the required cutting depth by turning the hand wheel (12).

- Clockwise: Greater cutting depth
- Counter-clockwise: Smaller cutting depth

Check the setting with a test cut.

10.3 Setting the cutting angle (Fig. 14, 17, 18)

Angled cuts of 0° to 45° to the left of the parallel stop (6) can be carried out with the circular table saw.

⚠ Before making every cut, check that no collision can occur between the parallel stop (6), mitre gauge (21) and the saw blade (3).

1. Release the angle adjustment clamp (11).
2. Push the hand wheel (12) and turn it at the same time to set the required angle on the scale.
3. Lock the angle adjustment clamp (11) in the required angle position.

10.4 Using the parallel stop

10.4.1 Stop height (Fig. 15)

- The stop rail (5) of the parallel stop (6) has two guide surfaces at different heights.
- Depending on the thickness of the material to be cut, the stop rail (5) must be used for thick material (workpiece thickness exceeding 25 mm) and thin material (workpiece thickness below 25 mm).

10.4.2 Adjusting the stop rail (Fig. 11, 15)

1. In order to move the stop rail (5) to the lower guide surface, loosen the two wing nuts (6b) to release the stop rail (5) from the parallel stop (6).
2. Pull the stop rail (5) along the groove and out.
3. Turn the stop rail (5) and insert the sliding blocks along the second groove.
4. Shifting to the higher guide surface must be carried out in the same way.

10.4.3 Changing the side of the parallel stop (Fig. 11, 15)

1. Unscrew the wing nuts (6b) fully.
2. Remove the stop rail (5) and reinsert the carriage bolts (6d) on the opposite side of the parallel stop (6).
3. Replace the washers (6c) and the wing nuts (6b) and screw them tight.

10.4.4 Check the sight glass (6a) and scale (Fig. 6, 11)

- There is a scale on the guide rail at the front of the saw table (4).

To set the parallel stop (6) to a specific dimension, proceed as follows:

1. Release the parallel stop clamp (19).
2. Move the parallel stop (6) until the desired dimension is visible on the scale of the guide rail in the sight glass (6a).
3. Push the parallel stop clamp (19) completely down to fix it.
4. Make a test cut and measure the sawn-off workpiece.
5. If the measurement does not match the scale (6a), proceed as follows.
6. Release the parallel stop clamp (19).
7. Loosen the locking nuts (A) behind the guide rail on the saw table (4).
8. Hold the parallel stop (6) firmly and move the guide rail until the sight glass (6a) on the scale shows the dimension of the workpiece that has just been sawn off.
9. Then retighten the locking nuts (A).

10.4.5 Setting the cutting width (Fig. 11)

- The parallel stop (6) must be used when cutting sections of wood lengthways.
- The parallel stop (6) can be mounted on both sides of the saw table (4).
- There is a scale on the guide rail at the front of the saw table (4).

To set the parallel stop (6) to a specific dimension, proceed as follows:

1. Release the parallel stop clamp (19).
2. Move the parallel stop (6) until the desired dimension is visible on the scale of the guide rail in the sight glass (6a).
3. Push the parallel stop clamp (19) completely down to fix it.

10.5 Using the mitre gauge (21) (Fig. 1, 12)

Do not slide the stop rail (21b) too far towards the saw blade (3). The distance between the stop rail (21b) and the saw blade (3) must be approx. 2 cm.

10.5.1 Adjusting the mitre gauge (Fig. 1, 12)

1. Fix the stop rail (21b) to the mitre gauge (21) by tightening the wing nut (21c).
2. Slide the mitre gauge (21) into one of the two guide grooves of the saw table (4).
3. Loosen the locking handle (21a) and turn the mitre gauge (21) until the desired angle has been set.
4. Turn the locking handle (21a) tight again.

11. Sawing

WARNING

Risk of injury due to incorrect installation

- Check that the product is properly assembled.
- Check the saw blade for mobility and moving parts for ease of movement.

ATTENTION

After switching on the saw, you must wait until the saw blade (3) has reached its maximum speed before making the cut.

11.1 Working instructions

WARNING

Danger of injury!

Improper handling may result in serious injury.

- Observe and follow the safety and working instructions.
- When making longitudinal cuts, do not stand in front of the circular table saw, but position yourself at an angle to the cutting path.
- Always use the parallel stop for angled cuts.
- Use a push rod or wooden push stick in order to guide the workpiece past the saw blade. Replace a damaged or worn push stick immediately.

- Secure long workpieces against tilting at the end of the cutting process. Use a roller stand, for example.
- After switching on the circular table saw, wait until the saw blade has reached its maximum speed before making the cut.
- Only operate the circular table saw with a chip extraction system.
- Carry out a test cut after each new adjustment to check the dimensions set.
- Check and clean the suction channels at regular intervals.

11.2 Carrying out longitudinal cuts (Fig. 16)

DANGER!

Saw rectangular workpieces only with the long side on the parallel stop. Never use the short side! Risk of kick-back!

With a longitudinal cut, you cut a workpiece in its longitudinal direction. You must press one edge of the workpiece against the parallel stop (6) and keep it there while the flat side lies on the saw table (4).

1. Adjust the parallel stop (6) according to the height of the workpiece and the required width (see 11.4).
2. When sawing, the saw blade guard (1) is pushed up and away from the workpiece.
3. First switch on the chip extraction system and then the circular table saw.
4. Place your hands flat on the workpiece with your fingers closed and slide it along the parallel stop (6) into the saw blade (3).
5. Guide the workpiece laterally by holding it tight with the left hand only up to the front edge of the saw blade guard (1).
6. Always slide the workpiece to the end of the riving knife (2) using the push stick (F).

11.2.1 Carrying out angled cuts (Fig. 17)

Angled cuts are always carried out using the parallel stop (6). The parallel stop (6) must always be fitted to the right of the saw blade (3).

Otherwise, workpieces may become jammed between the parallel stop (6) and the saw blade (3) during sawing, and be ejected at speed.

1. Set the saw blade (3) to the required angle (see 11.3).
2. Adjust the parallel stop (6) according to the width and height of the workpiece (see 11.4).
3. Lower the saw blade guard (1) onto the saw table (4).
4. Carry out the cut in accordance with the workpiece width (see 12.2).

11.3 Carrying out cross cuts (Fig. 18)

WARNING

Risk of injury from rotating parts and sharp edges

- Hold the guided workpiece firmly.
 - Use the mitre gauge to push the workpiece forwards until it is completely cut through.
1. Set the mitre gauge (21) as required (see 11.5.1). If the saw blade (3) should also be tilted, push the mitre gauge (21) into the right-hand guide groove. This prevents either your hand or the mitre gauge (21) from coming into contact with the saw blade guard (1).
 2. Lower the saw blade guard (1) onto the saw table (4). When sawing, the saw blade guard (1) is pushed up and away from the workpiece.
 3. Press the workpiece tight against the mitre gauge (21).
 4. Switch on the chip extraction system and then the circular table saw.
 5. In order to carry out the cut, push the mitre gauge (21) and the workpiece towards the saw blade (3).

11.4 Cutting narrow workpieces (Fig. 19)

Longitudinal cuts of workpieces with a width of less than 120 mm must always be made with the aid of a push stick (F).

For short workpieces, the push stick (F) must be used as soon as you start cutting.

1. Adjust the parallel stop (6) according to the height of the workpiece and the required width (see 11.4).
2. Place your hands flat on the workpiece with your fingers closed and slide it along the parallel stop (6) into the saw blade (3).
3. Always slide the workpiece to the end of the riving knife (2) using the push stick (F).

11.5 Cutting very narrow workpieces (Fig. 19)

A wooden push block must always be used for longitudinal cuts of very narrow workpieces with a width 50 mm and less. The wooden push block is not included in the scope of delivery! (Available from specialised dealers) Replace a worn wooden push block in good time.

During sawing, workpieces may become jammed between the parallel stop (6) and the saw blade (3), caught by the saw blade (3) and then ejected at speed. For this reason, the lower guide surface of the parallel stop (6) should be favoured (see Fig. 15). Shift the stop rail (5) if required (see 11.4.2).

1. Adjust the parallel stop (6) according to the height of the workpiece and the required width (see 11.4).
2. Use the wooden push block to push the workpiece against the stop rail (5) and use the push stick (F) to push the workpiece through to the end of the riving knife (2).

11.6 Cutting chipboard

To prevent the cutting edges breaking when cutting chipboard, proceed as follows: The saw blade (3) must not be set higher than 5 mm above the workpiece thickness (see also 11.2).

11.7 After sawing

1. Switch off the circular table saw first and then the chip extraction system. The saw blade continues to run for a longer time.
2. Disconnect the circular table saw from the mains by pulling the mains plug out of the power socket.
3. Do not remove the cut waste on the saw table until the saw blade has returned to its resting position.
4. Allow the circular table saw to cool down completely.

11.8 Removing trapped material

WARNING

Risk of injury to fingers and hands due to sharp edges

- Wear protective gloves.
- If the saw blade is jammed in the workpiece or other blockages occur, proceed as follows: Switch the circular table saw off immediately and remove the mains plug from the socket.
 - Use protective gloves and do not touch the saw blade with your bare hands.

12. Cleaning

DANGER

Risk of electric shock due to water entering the interior of the device

- Do not splash the product with water.

WARNING

Risk of injury due to unexpected start-up of the machine

- Pull the mains plug out of the outlet.

12.1 Clean the product and saw blade guard

ATTENTION

Product damage due to inadequate cleaning

- Clean the product thoroughly after each use.

ATTENTION

Product damage due to aggressive solvents or cleaning agents

- Remove coarse dirt with a brush.
 - Clean the product with a damp, clean, lint-free cloth and a little soft soap.
1. Remove dust and chips with a brush after each operation.
 2. Clean the ventilation openings carefully with a lint-free cloth.

12.2 Clean product with compressed air

ATTENTION

Product damage due to the use of excessive pressure on the compressed air device

Cleaning the product with high pressure from the compressed air device can damage electrical components.

- Use a compressed air device with a low pressure of max. 2 bar.
1. Ensure a suitable distance from the product.
 2. Remove heavy soiling with a compressed air device (max. 2 bar).

12.3 Cleaning the chip extraction system

The chip extraction system is not included in the scope of delivery. To clean your chip extraction system properly, follow the operating instructions of the respective manufacturer.

13. Transport

⚠ WARNING

Risk of injury due to unexpected start-up of the machine

- Pull the mains plug out of the outlet.

13.1 General information

- Do not carry the product by the table width extensions (7), but by the saw table itself (4).
- Pack the product to avoid damage during transport. Use the original packaging.
- Protect the product from vibrations and shocks, in particular during vehicular transport.
- Ensure adequate load securing when transporting in a vehicle.

13.2 Product-specific information

1. When lifting the product, note its weight (see technical data).

2. Always switch off the electrical tool before transport and disconnect it from the power supply.
3. Always carry the electric tool with at least one other person, do not carry by the table width extensions. To transport the electric tool, lift it by the machine housing.
4. Protect the electrical tool from impacts, shocks and severe vibrations, e.g. during vehicular transport.
5. Secure the electric tool against toppling and slipping.
6. Never use protective devices for handling or transport.

14. Maintenance

⚠ WARNING

Risk of injury due to unexpected start-up of the machine

- Pull the mains plug out of the outlet.

⚠ WARNING

Warning of unforeseeable hazards and product damage

- Never carry out unauthorised modifications or repairs to the product that are not described in the operating instructions.
- Do not carry out work described for a specialist workshop.

14.1 General information

- Check the product for loose, worn or damaged components.
- Check the nuts, pins and screws for firm seating.
- Check the covers and protective equipment for damage and correct seating.
- Check the electrical connections. Repair work on the electrical connections may only be carried out by a specialist workshop.

14.2 Oiling the product

1. Oil the rotating parts once monthly to extend the life of the tool.
2. Do not oil the motor.

14.3 Check and maintain carbon brushes (Fig. 20)

If the machine is new, check the carbon brushes after the first 50 operating hours or if a new brush has been mounted. After the initial check, check every 10 operating hours.

If the carbon is worn down to a length of 6 mm, or the spring or the shunt wire is burnt or damaged, both brushes must be replaced. If the brushes are found to be usable after removal, they can be reinstalled.

1. Place the circular table saw on its side on a flat surface.
2. Open the lock (as shown in Fig. 20) anti-clockwise using a slotted screwdriver (not included in the scope of delivery).
3. Then remove the carbon brushes.
4. Check the carbon brushes as described above.
5. Re-insert the carbon brushes in reverse order.

14.4 Replacing the saw blade

WARNING

Danger of injury! Improper handling of the circular table saw may result in serious injury.

WARNING

Risk of injury due to unexpected start-up of the machine

- Pull the mains plug out of the outlet.

WARNING

Risk of injury to fingers and hands due to sharp edges

- Wear protective gloves.

14.4.1 Removing the saw blade guard and the table inlay (Fig. 7, 8)

1. Press the locking pin (1a) on the saw blade guard (1).
2. Hold down the locking pin (1a) and remove the saw blade guard (1) from the groove of the riving knife (2).
3. Set the saw blade (3) to the max. cutting depth, move to the 0° position and lock in place (see 11.3).
4. Loosen the two Phillips screws (23a) with a Phillips screwdriver.
5. Remove the table inlay (23) from the saw table (4).

14.4.2 Removing the saw blade (Fig. 7, 8, 9)

PREREQUISITE: The saw blade (3) has been set to the maximum cutting depth (see 11.2).

1. Place the 21 mm ring spanner (E) on the outer flange (3b) and thus fix the drive shaft.
2. Turn the flange screw (3c) anti-clockwise with the 13 mm ring spanner (D) to open the flange screw (3c).
3. Hold the saw blade (3) carefully with one hand.
4. Remove the flange screw (3c) and the outer flange (3b) from the drive shaft.
5. Now remove the saw blade (3) from the drive shaft and carefully draw it up and out of the saw table (4).

14.4.3 Inserting saw blade (Fig. 9)

1. Clean the outer flange (3b) carefully, before fitting a new saw blade (3).
2. Clean the inner flange (3a) and reinsert it.

3. Place a new saw blade (3) on the drive shaft. Observe the direction of rotation: The cutting angle of the teeth must point in the running direction (forwards). The running direction is usually also marked on the saw blade (3).
4. Fit the outer flange (3b) back on the drive shaft. Ensure the correct alignment of the outer flange (3b).
5. Tighten the flange screw (3c) on the drive shaft by hand.
6. Turn the saw blade (3) carefully in the running direction: It must be precisely centred and must not "wobble". Check that the saw blade (3) and outer flange (3b) are seated correctly. Align the parts once more, if the sawblade is not precisely centred.

WARNING

Warning of unforeseeable hazards and product damage

- Check the setting of the saw blade after every saw blade change.

7. Hold the outer flange (3b) in place with the 21 mm ring spanner (E).
8. Tighten the flange screw (3c) clockwise with the 13 mm ring spanner (D).
9. Fit the table inlay (23) and the saw blade guard (1) (see 9.5).
10. Check that the riving knife (2) is set correctly (see 9.5.4).

15. Repair & ordering spare parts

After repairs or maintenance, make sure that all safety-related parts are installed and are in perfect condition. All parts which may cause injury must be kept where they are inaccessible to children or others.

Attention: According to the German Product Liability Act, no liability is accepted for damage caused by improper repairs or by not using original spare parts.

Such work should be performed by a customer service centre or an authorised specialist. The same applies to accessory parts.

Spare parts and accessories can be obtained from our Service Centre. To do this, scan the QR code on the front page.

Connections and repairs

Connections and repair work on the electrical equipment may only be carried out by electricians.

Please provide the following information in the event of any queries:

- Type of current for the motor
- Machine data - type plate
- Motor data - type plate

15.1 Ordering spare parts

Please provide the following information when ordering spare parts:

- Model designation
- Item number
- Type plate data

Spare parts / accessories

Article no.

Saw blade	3901203703
Table inlay	5901313036
Push stick	5901313021
Carbon brushes	5901308021

15.2 Service information

With this product, it is necessary to note that the following parts are subject to natural or usage-related wear, or that the following parts are required as consumables. Wearing parts*: Carbon brushes, table inlay, push stick, saw blade

* may not be included in the scope of delivery!

16. Storage

WARNING

Risk of injury due to unexpected start-up of the machine

- Pull the mains plug out of the outlet.

ATTENTION

Product damage due to incorrect storage

- Store the product protected against dirt, dust and moisture.
 - Store the product in the original packaging.
1. Store the product in a dark, dry and frost-free place that is inaccessible to unauthorised persons.
 2. The optimum storage temperature lies between 5°C and 30°C.
 3. Store the operating manual with the product.
 4. You can store the saw blade (3) and the two ring spanners (D and E) in the storage space provided (26) (Fig. 6).

17. Electrical connection

The electrical motor installed is connected and ready for operation. The connection complies with the applicable VDE and DIN provisions. The customer's mains connection as well as the extension cables used must also comply with these regulations.

- The product fulfils the requirements of EN 61000-3-11 and is subject to special connection requirements. This means that use at any freely selectable connection points is not permitted.
- The product can cause temporary voltage fluctuations in unfavourable mains conditions.
- The product is only intended for use at connection points that
 - a) do not exceed a maximum permissible mains impedance "Z" ($Z_{\max.} = 0,292 \Omega$), or
 - b) have a mains constant current carrying capacity of at least 100 A per phase.
- As the user, you are required to ensure that the connection point at which you wish to operate the product fulfils one of the requirements mentioned, a) or b). If necessary, consult with your energy supplier in this regard.

17.1 Damaged electrical connection cable

The insulation on electrical connection cables is often damaged.

This may have the following causes:

- Pressure points, where connection cables are passed through windows or doors
- Kinks where the connection cable has been improperly fastened or routed
- Places where the connection cables have been cut due to being driven over
- Insulation damage due to being ripped out of the wall socket
- Cracks due to the insulation ageing

Such damaged electrical connection cables must not be used and are life-threatening due to the insulation damage.

Check the electrical connection cables for damage regularly. Ensure that the connection cables are disconnected from electrical power when checking for damage.

Electrical connection cables must comply with the applicable VDE and DIN provisions. Only use connection cables of the same designation.

The printing of the type designation on the connection cable is mandatory.

Connections and repair work on the electrical equipment may only be carried out by electricians.

17.2 AC motor

- The mains voltage must be 220 - 240 V~.
- Extension leads up to 25 m long must have a cross-section of 1.5 mm².
- Extension leads over 25 m long must have a cross-section of 2.5 mm².

Connection type Y

If it is necessary to replace the mains connection cable, this must be done by the manufacturer or their representative to avoid safety hazards.

18. Disposal and recycling

Notes for packaging



The packaging materials are recyclable. Please dispose of packaging in an environmentally friendly manner.

Notes on the electrical and electronic equipment act [ElektroG]



Waste electrical and electronic equipment does not belong in household waste, but must be collected and disposed of separately!

- Used batteries or rechargeable batteries that are not installed permanently in the old device must be removed non-destructively before disposal! Their disposal is regulated by the battery act.
- Owners or users of electrical and electronic devices are legally obliged to return them after use.
- The end user is responsible for deleting their personal data from the old device being disposed of!
- The symbol of the crossed-out dustbin means that waste electrical and electronic equipment must not be disposed of with household waste.
- Waste electrical and electronic equipment can be handed in free of charge at the following places:
 - Public disposal or collection points (e.g. municipal works yards).
 - Points of sale of electrical appliances (stationary and online), provided that dealers are obliged to take them back or offer to do so voluntarily.
- Up to three waste electrical devices per type of device, with an edge length of no more than 25 centimetres, can be returned free of charge to the manufacturer without prior purchase of a new device from the manufacturer or taken to another authorised collection point in your vicinity.
- Further supplementary take-back conditions of the manufacturers and distributors can be obtained from the respective customer service.
- If the manufacturer delivers a new electrical device to a private household, the manufacturer can arrange for the free collection of the old electrical device upon request from the end user. Please contact the manufacturer's customer service for this.
- These statements only apply to devices installed and sold in the countries of the European Union and which are subject to the European Directive 2012/19/EU. In countries outside the European Union, different regulations may apply to the disposal of waste electrical and electronic equipment.

19. Troubleshooting

Fault	Possible cause	Remedy
Saw blade is loose after the motor is switched off	Fixing nut not tight enough	Tighten fastening nut, right-hand thread
Engine does not start	Mains fuse blown	Check mains fuse
	Extension lead defective	Replace the extension lead
	Connection to the engine or switch not OK	Have this checked by an electrician
	Engine or switch faulty	Have this checked by an electrician
Motor not supplying power, fuse tripping	Cross section of the extension cable insufficient	see "Electrical connection"
	Overload due to blunt saw blade	Replacing the saw blade
Burnt areas on the cutting surface	Blunt saw blade	Sharpen saw blade (only by an authorised sharpening service) or replace
	Incorrect saw blade	Replace saw blade
Incorrect motor rotation direction	Capacitor defective	Have this checked by an electrician
	Incorrect connection	Have an electrician transpose the wall socket poles

Explication des symboles sur le produit

L'utilisation de symboles dans ce manuel permet d'attirer votre attention sur les éventuels risques. Les symboles de sécurité et les explications qui les accompagnent doivent être parfaitement compris. Les avertissements en eux-mêmes ne permettent pas d'éliminer les risques et ne dispensent pas de prendre des mesures adaptées pour la prévention des accidents.

	AVERTISSEMENT : Tout non-respect de cette consigne peut entraîner un danger de mort, un risque de blessures ou un endommagement de l'outil.
	Lire la notice d'utilisation et observer les consignes de sécurité avant de procéder à la mise en service.
	Porter des lunettes de protection.
	Porter une protection auditive.
	Porter un masque de protection contre les poussières.
	ATTENTION : Risque de blessures ! Ne pas toucher la lame de scie en marche.
	Hauteur de coupe à 90° : 85 mm
	Hauteur de coupe à 45° : 63 mm
	Épaisseur de la cale de fendage : 2,5 mm
	Classe de protection II (double isolation)
	Le produit respecte les directives européennes en vigueur.
	Le produit respecte les directives serbes en vigueur.

Table des matières:

Page:

1.	Introduction	52
2.	Description de l'appareil	52
3.	Fournitures	52
4.	Utilisation conforme	53
5.	Consignes de sécurité	54
6.	Caractéristiques techniques	59
7.	Déballage	60
8.	Assemblage	60
9.	Avant la mise en service	63
10.	Utilisation	63
11.	Sciage	64
12.	Nettoyage	66
13.	Transport	67
14.	Maintenance	67
15.	Réparation et commande de pièces de rechange	68
16.	Stockage	69
17.	Raccordement électrique	69
18.	Élimination et recyclage	70
19.	Dépannage	71
20.	Déclaration de conformité	533



1. Introduction

Fabricant :

Scheppach GmbH
Günzburger Str. 69
D-89335 Ichenhausen

Cher client,

Nous espérons que votre nouveau produit vous apportera satisfaction et de bons résultats.

Décharge de responsabilité

Conformément à la loi en vigueur sur la responsabilité du fait des produits, le fabricant de ce produit n'est pas responsable des dommages survenus sur ce produit dans les cas suivants :

- Manipulation incorrecte,
- Non-respect de la notice d'utilisation,
- Réparations effectuées par des tiers ou des spécialistes non autorisés,
- Montage et remplacement de pièces de rechange non originales,
- Utilisation non conforme.
- Défaillances de l'installation électrique en cas d'observation des prescriptions électriques et des dispositions de la VDE 0100 et de la norme DIN 57113/0113.

Attention :

Le mode d'emploi fait partie du produit.

Il contient des remarques importantes sur l'utilisation sécuritaire, réglementaire et économique du produit et sur la façon d'éviter les dangers, de limiter les frais de réparation, de réduire les périodes d'arrêt et d'augmenter la fiabilité et la durée de vie du produit. Outre les dispositions de sécurité figurant dans ce mode d'emploi, vous devez absolument observer les prescriptions concernant le fonctionnement du produit en vigueur dans votre pays. Avant d'utiliser le produit, familiarisez-vous avec les consignes de sécurité et d'utilisation. Utilisez le produit uniquement conformément aux descriptions et pour les domaines d'utilisation prescrits. Conservez bien le mode d'emploi et transmettez tous les documents en cas de remise du produit à un tiers.

2. Description de l'appareil

1. Protection de la lame de scie
- 1a. Boulon d'arrêt
2. Cale de fendage
- 2a. Vis de fixation
3. Lame de scie

- 3a. Bride intérieure
- 3b. Bride extérieure
- 3c. Vis à bride
4. Table de scie
5. Rail de butée
6. Guide parallèle
- 6a. Regard
- 6b. Écrous à oreilles
- 6c. Rondelle plate
- 6d. Boulon de carrosserie
- 6e. Vis à six pans creux
7. Extension de table
8. Traverse de l'extension de table
9. Guidage du guide parallèle droit (avec échelle)
10. Bouton de réinitialisation
11. Serrage du réglage d'angle
12. Volant
13. Interrupteur On/Off
14. -
15. Pied du bâti
16. Traverse du bâti (courte)
- 16a. Traverse du bâti (longue)
17. Étrier de protection anti-basculement
18. Pied en caoutchouc
19. Serrage du guide parallèle
20. Guidage du guide parallèle gauche (avec échelle)
21. Gabarit de coupe transversale
- 21a. Poignée d'arrêt
- 21b. Rail de butée
- 21c. Écrou à oreilles
22. Manchon d'aspiration
23. Insert de table
- 23a. Vis cruciformes
24. Stockage de la lame de scie + clé plate à anneau

3. Fournitures

Pos.	Quantité	Désignation
1	1x	Protection de la lame de scie
6	1x	Guide parallèle
7	2x	Extension de table
8	4x	Traverse de l'extension de table
9	1x	Guidage du guide parallèle droit (avec échelle)
15	4x	Pied du bâti
16	2x	Traverse du bâti (courte)
16 a	2x	Traverse du bâti (longue)

17	2x	Étrier de protection anti-basculement
18	4x	Pied en caoutchouc
20	1x	Guidage du guide parallèle gauche (avec échelle)
21	1x	Gabarit de coupe transversale
A	42x	Écrou à dent d'arrêt
B	16x	Vis à six pans (M6x12)
C	26x	Boulon de carrosserie (M6x12)
D	1x	Clé plate à anneau (SW10/ SW13)
E	1x	Clé plate à anneau (SW10/ SW21)
F	1x	Tige de poussée
	1x	Mode d'emploi

4. Utilisation conforme

La scie circulaire sur table sert à couper tous types de bois et le plastique tant dans le sens longitudinal que transversal (uniquement avec le gabarit de coupe transversale) correspondant à la taille de la machine. Les bois ronds, quel que soit leur type, ne doivent pas être coupés.

Seules des lames de scie adaptées à la machine peuvent être utilisées (lames de scie HM ou CV). Il est interdit d'utiliser des lames de scie HSS et des meules de tronçonnage.

Remarques :

L'utilisation conforme inclut le respect des prescriptions, des consignes de sécurité, des descriptions et des remarques contenues dans cette notice d'utilisation.

Respecter les prescriptions de sécurité, de travail et de maintenance du fabricant ainsi que les dimensions indiquées dans la notice d'utilisation.

Seuls les travaux décrits dans cette notice d'utilisation peuvent être effectués avec ou sur le produit.

Les travaux de réparation et de maintenance qui ne sont pas décrits dans cette notice d'utilisation doivent être effectués par une agence de service client.

Remarque : conformément aux dispositions, nos appareils n'ont pas été conçus pour une utilisation commerciale, artisanale ou industrielle. Nous déclinons toute responsabilité si l'appareil est utilisé dans des exploitations commerciales, artisanales ou industrielles, ou dans le cadre d'activités comparables.

⚠ ATTENTION

Lors de l'utilisation du produit, certaines mesures de sécurité doivent être prises afin d'empêcher les blessures et dommages. Par conséquent, lisez attentivement la notice d'utilisation et les consignes de sécurité. Conservez-les bien afin d'avoir à tout moment ces informations à disposition. En cas de cession du produit à un tiers, y joindre la notice d'utilisation et les consignes de sécurité. Nous déclinons toute responsabilité concernant les accidents ou dommages qui surviendraient en raison d'un non-respect de cette notice d'utilisation et des consignes de sécurité.

Toute modification de la machine annule toute garantie du fabricant pour les dommages en résultant.

Même si le matériel est utilisé de manière conforme, il existe certains facteurs de risques résiduels qui ne peuvent pas être entièrement éliminés. De par la construction et la structure de la machine, les risques suivants peuvent survenir :

- Contact avec la lame de scie dans la zone de sciage non protégée.
- Contact avec la lame de scie en cours de fonctionnement (blessure par coupure).
- Mouvement de recul des pièces.
- Cassure de la lame de scie.
- Projection de pièces de métal dur défilantes de la lame de scie.
- Dommages au niveau de l'ouïe en cas de négligence quant au port de la protection auditive nécessaire.
- Émissions de sciure de bois nocives pour la santé en cas d'utilisation en espaces clos.

Explication des mots de signalisation dans le mode d'emploi

DANGER	Terme de signalisation servant à désigner une situation de danger immédiate qui entraîne des blessures graves voire mortelles si elle n'est pas évitée.
AVERTISSEMENT	Terme de signalisation servant à désigner une situation de danger possible qui peut entraîner des blessures graves voire mortelles si elle n'est pas évitée.
PRUDENCE	Terme de signalisation servant à désigner une situation de danger possible qui peut entraîner des blessures légères ou modérées si elle n'est pas évitée.

ATTENTION	Terme de signalisation servant à désigner une situation de danger possible qui peut endommager le produit ou les biens environnants.
REMARQUE	Terme de signalisation servant à désigner une situation de danger possible qui peut endommager le produit ou les biens environnants.

5. Consignes de sécurité

Consignes de sécurité générales pour les outils électriques

⚠ AVERTISSEMENT : lisez toutes les consignes de sécurité, les instructions, les illustrations et les caractéristiques techniques fournies avec cet outil électrique.

Toute négligence dans le respect des instructions suivantes peut entraîner un choc électrique, un incendie et/ou des blessures graves.

Conserver à l'avenir toutes les consignes de sécurité et instructions.

Le terme d'« outil électrique » utilisé dans les consignes de sécurité désigne les outils électriques sur secteur (avec câble secteur) et les outils électriques sur batterie (sans câble secteur).

1. Sécurité au poste de travail

- a) **Faire en sorte que la zone de travail soit propre et bien éclairée.** Le désordre ou des zones de travail non éclairées peuvent entraîner des accidents.
- b) **Ne pas utiliser l'outil électrique dans un environnement propice aux explosions, où se trouvent des liquides, gaz ou poussières inflammables.** Les outils électriques génèrent des étincelles, susceptibles de mettre le feu à la poussière ou aux vapeurs.
- c) **Pendant l'utilisation de l'outil électrique, maintenir les enfants et tiers à bonne distance.** Toute déviation peut entraîner une perte de contrôle de l'outil électrique.

2. Sécurité électrique

- a) **Le connecteur de raccordement de l'outil électrique doit correspondre à la prise de courant. Ne modifier d'aucune manière le connecteur. N'utiliser aucun connecteur adaptateur avec des outils électriques mis à la terre.** Des connecteurs non modifiés et fiches adaptées réduisent le risque de choc électrique.
- b) **Éviter tout contact corporel avec les surfaces mises à la terre, par exemple, tuyaux, chauffages, fours et réfrigérateurs.** Si le corps est mis à la terre, le risque de choc électrique est plus important.
- c) **Mettre les outils électriques à l'abri de la pluie ou de l'humidité.** La pénétration d'eau dans un outil électrique augmente le risque de choc électrique.
- d) **Ne pas utiliser le câble de raccordement pour transporter ou suspendre l'outil électrique, ni pour débrancher le connecteur de la prise de courant. Maintenir le câble de raccordement à l'abri de la chaleur, de l'huile, des arêtes coupantes ou des pièces mobiles.** Des câbles de raccordement endommagés ou emmêlés augmentent le risque de choc électrique.
- e) **Si l'outil électrique est utilisé à l'extérieur, se servir d'une rallonge autorisée pour l'extérieur.** Le recours à une rallonge convenant à l'extérieur réduit le risque de choc électrique.
- f) **Si l'outil électrique doit impérativement être utilisé en milieu humide, utiliser un disjoncteur différentiel.** L'utilisation d'un disjoncteur différentiel réduit le risque de choc électrique.

3. Sécurité des personnes

- a) **Se montrer attentif et faire attention à ses actes et procéder avec prudence lors du travail avec un outil électrique. Ne pas utiliser l'outil électrique en cas de fatigue ou si l'on est sous l'influence de drogues, de l'alcool ou de médicaments.** Tout moment d'inattention lors de l'utilisation de l'outil électrique peut conduire à des blessures extrêmement graves.
- b) **Toujours porter un équipement de protection individuelle et des lunettes de protection.** Quel que soit le type d'outil électrique et son mode d'utilisation, le port d'un équipement de protection individuelle, tel qu'un masque antipoussières, des chaussures de sécurité antidérapantes, un casque de protection ou une protection auditive réduit le risque de blessures.

- c) **Éviter toute mise en service involontaire. Veiller à ce que l'outil électrique soit arrêté avant de le brancher sur l'alimentation électrique et/ou la batterie, de le prendre ou de le porter.**
Le fait de porter l'outil électrique avec le doigt sur l'interrupteur ou alors que l'outil électrique est activé et raccordé à l'alimentation électrique peut entraîner des accidents.
- d) **Avant d'activer l'outil électrique, retirer les outils de réglage ou clés de serrage.** Tout outil ou clé se trouvant dans une pièce rotative de l'outil électrique peut entraîner des blessures.
- e) **Évitez toute position du corps anormale. Veiller à adopter une position stable et à toujours maintenir son équilibre.** Ainsi, il est possible de mieux contrôler l'outil électrique en cas de situation inattendue.
- f) **Porter des vêtements adaptés. Ne pas porter de vêtements amples ou de bijoux. Maintenir les cheveux et vêtements à bonne distance des pièces mobiles.** Les vêtements amples, bijoux ou cheveux longs risquent d'être happés par les pièces mobiles.
- g) **Si des dispositifs d'aspiration et de collecte des poussières peuvent être montés, veiller à ce qu'ils soient raccordés et utilisés correctement.** Le recours à une aspiration des poussières peut réduire les risques liés à la poussière.
- h) **Ne pas se laisser aller à une fausse impression de sécurité et négliger de respecter les règles de sécurité applicables aux outils électriques, même une fois parfaitement familiarisé avec l'utilisation de cet outil électrique.**
Toute manipulation négligente peut entraîner des blessures graves en quelques fractions de seconde.

4. Utilisation et manipulation de l'outil électrique

- a) **Ne pas surcharger l'outil électrique. Utiliser l'outil électrique qui convient au travail à réaliser.** L'outil électrique adapté fonctionne en effet de manière plus satisfaisante et plus sûre dans la plage de puissance indiquée.
- b) **Ne pas utiliser un outil électrique dont l'interrupteur est défectueux.** Un outil électrique qu'il est devenu impossible d'activer ou de désactiver représente un danger et doit être réparé.

- c) **Retirer le connecteur de la prise de courant et/ou retirer la batterie amovible avant d'entreprendre de régler l'appareil, de remplacer les pièces de l'outil d'insertion ou de déposer l'outil électrique.** Cette mesure de sécurité empêche le démarrage involontaire de l'outil électrique.
- d) **Conserver les outils électriques inutilisés hors de portée des enfants.**
L'outil électrique ne doit pas être utilisé par des personnes qui ne sont pas familières de ces outils ou qui n'ont pas lu ces instructions. Les outils électriques représentent un danger s'ils sont utilisés par des personnes inexpérimentées.
- e) **Prendre soin des outils électriques et outils auxiliaires. Vérifier si les pièces mobiles fonctionnent parfaitement, ne sont pas bloquées ou si certaines pièces sont cassées ou si endommagées qu'elles nuisent au bon fonctionnement de l'outil électrique. Faire réparer les pièces endommagées avant d'utiliser l'outil électrique.** De nombreux accidents sont dus à des outils électriques mal entretenus.
- f) **Maintenir les outils de coupe aiguisés et propres.** Des outils de coupe bien entretenus, aux arêtes de coupe aiguisées, se coincent moins et sont plus faciles à guider.
- g) **Utiliser l'outil électrique, les accessoires, les outils d'insertion, etc. conformément à ces instructions. Tenir compte des conditions de travail et de l'activité à réaliser.** Toute utilisation des outils électriques dans des buts autres que ceux prévus peut entraîner des situations de danger.
- h) **Veillez à ce que les poignées et leurs surfaces de préhension soient sèches, propres et exemptes d'huile et de graisse.** Des poignées et surfaces de préhension de poignées glissantes compromettent la sécurité d'utilisation et de contrôle de l'outil électrique dans les situations inattendues.

5. Service après-vente

- a) **Ne confiez la réparation de l'outil électrique qu'à des spécialistes qualifiés et utilisez uniquement des pièces de rechange d'origine.** Ainsi, la sécurité de l'outil électrique est maintenue.

⚠ AVERTISSEMENT

Danger dû au champ électromagnétique

Pendant son fonctionnement, cet outil électrique génère un champ électromagnétique. Ce champ peut dans certaines circonstances nuire aux implants médicaux actifs ou passifs.

- Pour réduire les risques de blessures graves voire mortelles, nous recommandons aux personnes porteuses d'implants médicaux de consulter leur médecin, ainsi que le fabricant de leur implant avant d'utiliser l'outil électrique.

Consignes de sécurité applicables aux scies circulaires à table

Consignes de sécurité relatives au cache de protection

- a) **Laisser les caches de protection en position. Les caches de protection doivent être opérationnels et montés correctement.** Les caches de protection desserrés, endommagés ou qui ne fonctionnent pas correctement doivent être réparés ou remplacés.
- b) **Utiliser toujours le protège-lame de scie et la cale de fendage pour les coupes de séparation.** Pour les coupes avec lesquelles la lame de scie coupe la pièce sur toute son épaisseur, le cache de protection et d'autres dispositifs de sécurité réduisent le risque de blessures.
- c) **Après la finition de coupes cachées, comme par ex. le pliage, le chanfreinage, le décollement dans la procédure de retournement, fixez de nouveau la cale de fendage dans sa position finale supérieure. Posez le recouvrement de protection pendant que la cale de fendage se trouve dans sa position finale supérieure.** Le cache de protection et la cale de fendage réduisent le risque de blessures.
- d) **Avant d'activer l'outil électrique, veiller à ce que la lame de scie ne touche pas le cache de protection, la cale de fendage ou la pièce usinée.** Tout contact accidentel de ces composants avec la lame de scie peut entraîner une situation de danger.
- e) **Régler la cale de fendage comme le décrit ce mode d'emploi.** La cale de fendage est susceptible de ne pas empêcher efficacement un mouvement de recul en cas de distances, de position et d'orientation incorrectes.

- f) **Pour que la cale de fendage fonctionne, elle doit se trouver dans le passage de scie.** Dans le cas de coupes dans des pièces trop courtes, la cale de fendage ne réussit pas à s'engager. Dans ces conditions, la cale de fendage est dans l'impossibilité d'empêcher un mouvement de recul.
- g) **Utiliser la lame de scie convenant à la cale de fendage.** Pour que la cale de fendage fonctionne correctement, le diamètre de la lame de scie doit correspondre à la cale de fendage correspondante. La lame de scie doit être plus mince que la cale de fendage et la largeur de denture doit être supérieure à l'épaisseur de la cale de fendage.

Consignes de sécurité s'appliquant aux opérations de sciage

- a) **⚠ DANGER : N'approchez pas vos doigts et vos mains de la lame de scie ou de la zone de sciage.** Un moment d'inattention ou un dérapage risqueraient d'approcher votre main de la lame de scie et de causer des blessures extrêmement graves.
- b) **Insérer la pièce usinée uniquement dans le sens inverse du sens de rotation de la lame de scie.** L'insertion de la pièce usinée dans la même direction que le sens de rotation de la lame de scie au-dessus de la table peut entraîner le happement de la pièce usinée et de la main dans la lame de scie.
- c) **Pour les coupes longitudinales, n'utilisez jamais le guide d'onglet pour alimenter la pièce usinée. Pour les coupes transversales avec le guide d'onglet, n'utilisez jamais le guide parallèle pour le réglage de la longueur.** Le guidage simultané de la pièce usinée avec le guide parallèle et le guide d'onglet augmente la probabilité que la lame de la scie se coince et imprime un mouvement de recul.
- d) **Pour les coupes longitudinales, tenez toujours la pièce usinée en contact intégral avec le rail de butée et appliquez toujours la force d'avance sur la pièce usinée entre le rail de butée et la lame de scie. Utilisez un poussoir si la distance séparant le rail de butée de la lame de scie est inférieure à 150 mm et un coulisseau si la distance est inférieure à 50 mm.** Ces outils aident à faire en sorte que votre main demeure à une distance sécuritaire de la lame de scie.
- e) **Utilisez uniquement le poussoir fourni par le fabricant ou un ayant été fabriqué conformément aux instructions.** Le poussoir préserve une distance suffisante entre la main et la lame de scie.

- f) **N'utilisez jamais de poussoir endommagé ou scié.** Un poussoir endommagé ou scié peut casser et entraîner votre main vers la lame de scie.
- g) **Ne travaillez pas « à main levée ». Utilisez toujours la butée parallèle ou le guide d'onglet pour poser et guider la pièce usinée.** Par « main levée », on désigne le fait de soutenir ou de guider la pièce usinée avec vos mains au lieu d'utiliser un guide parallèle ou une butée à onglet. Le sciage à main levée entraîne un désalignement, un coincement et un mouvement de recul.
- h) **Ne passez jamais au-dessus ou au-dessous d'une lame de scie qui tourne.** La saisie d'une pièce usinée peut entraîner un contact involontaire avec la lame de scie qui tourne.
- i) **Soutenez les pièces longues et/ou larges à l'arrière et/ou sur les côtés de la table de la scie afin qu'elles restent horizontales.**
Les pièces longues et/ou larges ont tendance à basculer sur le bord de la table de la scie, entraînant une perte de contrôle, un coincement de la lame de scie et un mouvement de recul.
- j) **Insérez la pièce usinée d'un mouvement régulier. Vous ne devez pas plier, tordre ou décaler la pièce usinée latéralement. Si la lame de la scie se coince, éteignez immédiatement l'outil électrique, débranchez la fiche secteur et éliminez la cause du coincement.** Le coincement de la lame de scie dans la pièce usinée peut provoquer un mouvement de recul ou un blocage du moteur.
- k) **Ne retirez pas le matériau scié alors que la scie est en marche.** Le matériau scié peut se coincer entre la lame de scie et le rail de butée ou dans le couvercle de protection et happer vos doigts vers la lame de scie au moment du retrait. Éteignez la scie et attendez que la lame de scie s'arrête avant de retirer le matériau.
- l) **Pour les coupes longitudinales sur des pièces d'une épaisseur inférieure à 2 mm, utilisez un guide parallèle supplémentaire en contact avec la surface de la table.** Les pièces minces peuvent se coincer sous le guide parallèle et provoquer un mouvement de recul.

Mouvement de recul – causes et consignes de sécurité correspondantes

Un mouvement de recul désigne la réaction soudaine de la pièce usinée due à une lame de scie qui se coince, s'accroche, à une coupe oblique par rapport à la lame de scie, au coincement d'une partie de la pièce usinée entre la lame de scie et le guide parallèle ou un autre objet stationnaire.

Dans la plupart des cas, en cas de recul, la pièce usinée est saisie par l'arrière de la lame de scie, soulevée par la table de la scie et projetée dans la direction de l'opérateur. Un mouvement de recul est le résultat d'une utilisation incorrecte ou incorrecte de la scie circulaire sur table. Il peut être évité en prenant les précautions appropriées, décrites ci-dessous.

- a) **Ne vous tenez jamais dans l'alignement de la lame de scie. Restez toujours sur le côté de la lame de scie sur laquelle se trouve le rail de butée.**
En cas de mouvement de recul, la pièce usinée peut être projetée à grande vitesse sur des personnes se trouvant devant et en regard de la lame de scie.
- b) **Ne passez jamais la main ou le bras au-dessus de la lame de scie ou derrière pour tirer ou soutenir la pièce usinée.** Il pourrait en découler un contact accidentel avec la lame de la scie, ou un mouvement de recul happant vos doigts vers la lame de la scie.
- c) **Ne tenez et poussez jamais la pièce usinée, une fois sciée, contre la lame de scie en mouvement.** Le fait d'appuyer sur la pièce usinée, une fois sciée, contre la lame de scie entraîne un coincement et un mouvement de recul.
- d) **Alignez le rail de butée parallèlement à la lame de scie.** Un rail de butée non aligné presse la pièce usinée contre la lame de scie et génère un mouvement de recul.
- e) **Pour les coupes de scie cachées (par exemple, pliage, chanfreinage ou décollement dans la procédure de retournement), utilisez un peigne de pression pour guider la pièce usinée contre la table et le rail de butée.** Avec un peigne de pression, vous pouvez mieux contrôler la pièce usinée en cas de mouvement de recul.
- f) **Soyez particulièrement prudent lorsque vous sciez dans des zones non visibles de pièces assemblées.** La lame de scie plongeante peut scier dans des objets susceptibles de provoquer un mouvement de recul.

- g) **Calez les grandes plaques afin d'éviter le risque de mouvement de recul dû à une lame de scie coincée.** Les grandes plaques risquent de fléchir à cause de leur poids propre. Les plaques doivent être soutenues partout où elles dépassent de la surface de la table.
- h) **Soyez particulièrement prudent lorsque vous sciez des pièces qui sont tordues, nouées, déformées ou qui n'ont pas de bord droit pour les guider avec un guide d'onglet ou le long d'un rail de butée.** Une pièce usinée déformée, nouée ou tordue est instable et entraîne un désalignement du trait de scie par rapport à la lame de scie, un coincement et un mouvement de recul.
- i) **Ne sciez jamais plusieurs pièces empilées les unes sur les autres ou les unes derrière les autres.** La lame de scie peut atteindre une ou plusieurs pièces et provoquer un mouvement de recul.
- j) **Si vous voulez redémarrer une scie dont la lame de scie se trouve dans la pièce usinée, centrez la lame de scie dans le passage de scie afin que les dents de la scie ne soient pas coincées dans la pièce usinée.** Si la lame de scie se coince, elle peut soulever la pièce usinée et provoquer un mouvement de recul au redémarrage de la scie.
- k) **Conservez les lames de scie propres, affûtées et suffisamment avoyées. N'utilisez jamais de lames de scie déformées ou dont les dents sont fissurées ou cassées.** Les lames de scie tranchantes et bien avoyées réduisent les risques de coincement, de blocage et de mouvement de recul.

Consignes de sécurité concernant l'utilisation des scies circulaires à table

- a) **Éteignez la scie circulaire sur table et débranchez-la du secteur avant de retirer l'insert de table, de changer la lame de scie, de régler la cale de fendage ou le protège-lame et de laisser la machine sans surveillance.** Les précautions permettent de prévenir les accidents.
- b) **Ne faites jamais fonctionner la scie circulaire sur table sans surveillance. Éteignez l'outil électrique et ne le laissez pas sans surveillance tant qu'il n'est pas complètement arrêté.** Une scie laissée sans surveillance est une source de danger incontrôlée.

- c) **Placez la scie circulaire sur table à un endroit plan et bien éclairé, où vous pourrez vous tenir debout et garder votre équilibre. Le lieu d'installation doit offrir suffisamment d'espace pour la manipulation des pièces à usiner.** Le désordre, les zones de travail non éclairées et les sols irréguliers et glissants peuvent entraîner des accidents.
- d) **Retirez régulièrement les copeaux et la sciure de bois sous la table de la scie et/ou de l'aspiration des poussières.** La sciure de bois accumulée est inflammable et peut prendre feu.
- e) **Sécurisez la scie circulaire sur table.** Une scie circulaire sur table incorrectement sécurisée peut bouger ou basculer.
- f) **Retirez les outils de réglage, les résidus de bois, etc. de la scie circulaire sur table avant de la mettre en marche.** Toute déviation ou tout blocage peut être dangereux.
- g) **Utilisez toujours des lames de scie de la bonne taille et avec un trou de préhension approprié (par exemple, en forme de losange ou rond).**
Les lames de scie non adaptées aux pièces de montage de la scie ont une marche non circulaire et entraînent la perte de contrôle.
- h) **N'utilisez jamais de matériel de montage pour lame de scie endommagé ou inadapté, par exemple, brides, rondelles, vis ou écrous.** Ce matériel de montage pour lame de scie est spécialement conçu pour votre scie afin de permettre un fonctionnement sûr et des performances optimales.
- i) **Ne vous tenez jamais debout sur la scie circulaire sur table et n'utilisez pas la scie circulaire sur table en tant qu'escabeau.** Des blessures graves risqueraient de survenir si l'outil électrique venait à basculer ou si vous entriez accidentellement en contact avec la lame de scie.
- j) **Assurez-vous que la lame de scie est montée dans le bon sens de rotation. N'utilisez pas de disques abrasifs ou de brosses métalliques avec la scie circulaire sur table.** Un montage incorrect de la lame de scie ou l'utilisation d'accessoires non recommandés peut entraîner des blessures graves.

Consignes de sécurité concernant la manipulation des lames de scie

1. N'utiliser les outils auxiliaires que si vous en maîtrisez la manipulation.

2. Respectez la vitesse maximale. La vitesse de rotation maximale indiquée sur l'outil auxiliaire ne doit pas être dépassée. Si une plage de vitesse de rotation est indiquée, la respecter.
3. Respecter le sens de rotation de la lame de scie et du moteur.
4. Ne pas utiliser d'outils auxiliaires présentant des fissures. Mettre hors service les outils auxiliaires présentant des fissures. Il est interdit de les réparer.
5. Nettoyez les surfaces de serrage afin d'éliminer les impuretés, la graisse, l'huile et l'eau.
6. Ne pas utiliser de bagues ou de douilles de réduction indépendantes pour réduire les alésages des lames de scie circulaire.
7. Veiller à ce que les bagues de réduction fixées servant à sécuriser l'outil auxiliaire présentent le même diamètre et au moins 1/3 du diamètre de coupe.
8. Assurez-vous que les bagues de réduction mises en place sont à la parallèle les unes des autres.
9. Manipuler avec prudence les outils auxiliaires. Les conserver de préférence dans leur emballage d'origine ou dans des contenants spéciaux. Portez des gants de protection pour une prise en main plus sûre et pour réduire encore le risque de blessures.
10. Avant d'utiliser les outils auxiliaires, veiller à ce que tous les dispositifs de protection soient bien fixés.
11. Avant toute utilisation, veiller à ce que l'outil auxiliaire réponde aux exigences techniques de l'outil électrique et à ce qu'il soit bien fixé.
12. Utilisez la lame de scie fournie uniquement pour scier du bois, mais jamais pour usiner des métaux.
13. Utilisez la lame de scie adaptée au matériau à traiter.
14. Utilisez uniquement une lame de scie présentant un diamètre correspondant aux indications figurant sur la scie.
15. Utilisez uniquement des lames de scie repérées par un régime supérieur ou égal à celui figurant sur l'outil électrique.
16. Utilisez uniquement des lames de scie recommandées par le fabricant et conformes à la norme EN 847-1 si elles sont destinées à découper du bois ou des matériaux similaires.
17. Portez des équipements de protection individuelle adaptés, par exemple :
 - Protection auditive ;
 - Gants de protection pour manipuler les lames de scie.

18. Utilisez uniquement des lames de scie recommandées par le fabricant et conformes à la norme EN 847-1. Avertissement ! Lors du remplacement de la lame de scie, veillez à ce que la largeur de coupe ne soit pas inférieure et à ce que l'épaisseur de la lame ne soit pas supérieure à l'épaisseur de la cale de fendage!
19. Lors de la découpe de bois et de plastiques, évitez une surchauffe des dents de scie. Réduisez la vitesse d'avance pour éviter que le plastique ne fonde.
20. Attention : les procédures de coupe masquée compliquées et la découpe de biseaux/cales ne sont pas autorisées.
21. N'effectuez pas les découpes longitudinales inclinées du côté incliné.
22. Lors du montage ou du réglage de la butée parallèle, vérifiez que la butée parallèle se trouve à la parallèle de la lame de scie.

6. Caractéristiques techniques

Moteur à courant alternatif	220–240 V~ 50 Hz
Puissance absorbée 5000 tours	2000 W (S1*) 2200 W (S6 25 %**)
Vitesse de rotation à vide n_0	5300 min ⁻¹
Lame de scie en carbure	ø 254 x ø 30 x 2,6 mm
Épaisseur du corps de la lame de scie	1,6 mm
Nombre de dents	24
Épaisseur de la cale de fendage	2,5 mm
Dimensions min. de la pièce usinée l x L x H	10 x 50 x 1 mm
Taille de la table	630 x 545 mm
Extension de table à gauche/droite	630 x 935 mm
Hauteur de coupe max. 45°	63 mm
Hauteur de coupe max. 0°	85 mm
Lame de scie inclinable	0 à 45 ° à gauche
Raccord d'aspiration	ø 34 mm
Classe de protection	II
Indice de protection	IPX0
Poids	env. 21,5 kg

*S1 : Fonctionnement continu avec charge constante

**S6 25 % :

Mode de fonctionnement continu avec charge d'exposition (durée de fonctionnement 10 min.).

Pour que le moteur ne chauffe pas au-delà de la température autorisée, il doit fonctionner pendant 25 % de la durée de fonctionnement à la puissance nominale indiquée, puis continuer de tourner sans charge pendant 75 % de la durée de fonctionnement.

Bruit

Les valeurs sonores ont été déterminées conformément à la norme EN 62841.

Niveau de pression sonore L_{pA}	94 dB
Incertitude K_{pA}	3 dB
Niveau de puissance sonore L_{WA}	107 dB
Incertitude K_{WA}	3 dB

⚠ AVERTISSEMENT

Les nuisances sonores excessives et fréquentes peuvent provoquer des lésions auditives voire une surdité.

- Portez une protection auditive ;
- Prévoir des pauses.

Les valeurs totales des vibrations (somme vectorielle des trois directions) ont été calculées conformément à la norme EN 62841.

REMARQUE : Les valeurs d'émission de bruit indiquées ont été mesurées dans le cadre d'une méthode de contrôle normalisée et peuvent être utilisées avec une autre dans le but de comparer un outil électrique.

Les valeurs d'émission de bruit indiquées peuvent être utilisées également afin de réaliser une estimation préalable de la charge.

AVERTISSEMENT : Les émissions sonores peuvent varier par rapport aux valeurs indiquées lors de l'utilisation réelle de l'outil électrique selon la manière dont l'outil électrique est utilisé, en particulier, selon le type de pièce usinée traitée.

Prenez des mesures de protection contre les nuisances sonores.

Tenez compte de l'ensemble de la procédure de travail, c'est-à-dire également des moments auxquels l'outil électrique fonctionne sans charge ou est désactivé. Parmi les mesures qui conviennent, citons entre autres une maintenance et un entretien réguliers de l'outil électrique et des outils d'insertion, des pauses régulières, ainsi qu'une bonne planification des processus de travail.

7. Déballage

⚠ DANGER

Risque d'ingestion et d'étouffement !

Les matériaux d'emballage, les protections d'emballage et de transport ne sont pas des jouets. Les sachets en plastique, les films et les petites parties peuvent être avalés et provoquer un étouffement.

- Tenez les matériaux d'emballage, les protections d'emballage et de transport à l'écart des enfants.

- Ouvrez l'emballage et sortez délicatement le produit.
- Retirez le matériau d'emballage, ainsi que les protections d'emballage et de transport (s'il y a lieu).
- Vérifier que la livraison est complète. Toute réclamation doit immédiatement être effectuée auprès du service client. Les réclamations ultérieures ne seront pas acceptées.
- Contrôler la présence éventuelle de dommages causés pendant le transport. Toute réclamation doit immédiatement être effectuée auprès de l'entreprise de livraison. Les réclamations ultérieures ne seront pas acceptées.
- Conservez l'emballage jusqu'à la fin de la période de garantie.
- Lisez la notice d'utilisation en intégralité.
- Utiliser uniquement des pièces de rechange et accessoires d'origine. Vous trouverez les pièces de rechange et les accessoires d'origine chez votre revendeur.
- Vérifiez que les indications figurant sur la plaque signalétique correspondent aux données du secteur.

8. Assemblage

⚠ AVERTISSEMENT : Avant tous travaux de maintenance, de conversion et de montage de la scie circulaire sur table, débrancher la fiche secteur.

⚠ Attention !

Avant la mise en service, monter impérativement l'appareil en entier !

Pour le montage, vous avez besoin :

- 1x clé plate à anneau (SW10/SW13) (D)
- 1x clé plate à anneau (SW10/SW21) (E)
- 1x tournevis cruciforme (non fourni)

- Placer toutes les pièces livrées sur une surface plate.
- Regrouper les pièces identiques.

REMARQUE :

- Lorsque les raccords sont fixés avec une vis (à tête ronde ou à six pans), des écrous hexagonaux et une rondelle d'appui, la rondelle d'appui doit être montée sous l'écrou.
- Insérer les vis de l'extérieur vers l'intérieur et serrer les raccords avec les écrous depuis l'intérieur.
- Pendant le montage, ne serrer les écrous et les vis que jusqu'à ce qu'ils ne puissent plus tomber. Si vous serrez complètement les écrous et les vis avant l'assemblage final, celui-ci ne pourra pas être effectué.

8.1 Montage du bâti (fig. 2, 3)

1. Posez la scie circulaire sur table à l'envers (donc sur la table de scie) sur une surface plane.
2. Insérez les quatre pieds de bâti (15) dans les évidements prévus à cet effet du boîtier de la machine.
3. Vissez-les chacun avec une vis à six pans (B) et un écrou à dent d'arrêt (A). Utilisez pour cela la clé plate à anneau (D) et la clé plate à anneau (E).
4. Placez une traverse du bâti (courte) (16) et une traverse du bâti (longue) (16a) entre les pieds du bâti (15), du côté l'intérieur. Veillez à monter le côté long à l'avant et le côté court sur le côté.
5. Fixez les traverses du bâti (courtes) (16) et les traverses du bâti (longues) (16a) sur chaque pied du bâti (15) avec quatre boulons de carrosserie (C) et quatre écrous à dent d'arrêt (A). Utilisez la clé plate à anneau fournie (D) pour les serrer.
6. Placez un pied en caoutchouc (18) sur chaque pied du bâti (15).
7. Montez un étrier de protection basculant (17) sur les pieds arrière du bâti (15). Utilisez pour cela deux boulons de carrosserie (C) et deux écrous à dent d'arrêt (A). Serrez-les avec la clé plate à anneau (D) fournie.

8.2 Montage des extensions de table (fig. 4)

1. Montez chacune des deux extensions de table (7) sur la table de scie (4) avec deux vis à six pans (B) et deux écrous à dent d'arrêt (A). Tenez compte des trous de perçage correspondants sur la table de la scie (4). Utilisez pour cela la clé plate à anneau (D) et la clé plate à anneau (E).
2. **Remarque :** Lors de cette étape, veillez à ce que les extensions de table (7) soient correctement alignées sur la table de scie (4).

8.3 Montage des traverses (fig. 3, 4, 5)

1. Retirez les vis à six pans (B) et écrous à dent d'arrêt (A) montés sur le côté du boîtier de la machine.

2. Placez les traverses (8) sur le côté intérieur des extensions de table et sur chaque côté du boîtier de la machine.
3. Fixez les traverses (8) et les pieds du bâti (15) avec les vis à six pans (B) et écrous à dent d'arrêt (A) préalablement retirés.
4. Fixez chacune des quatre traverses (8) sur les extensions de table (7) avec une vis à six pans (B) et un écrou à dent d'arrêt (A).
5. Serrez ensuite toutes les vis à six pans (B) sur les extensions de table (7) avec la clé plate à anneau (D) et la clé plate à anneau (E) fournies.
6. Retournez précautionneusement le produit et posez-le au sol.
7. Serrez fermement tous les raccords vissés sur le support de la machine.

8.4 Montage des guidages gauche/droit (9 + 20) du guide parallèle (avec échelle) (fig. 6)

1. Insérez les deux guidages du guide parallèle (9 + 20) l'un dans l'autre.
2. Depuis l'extérieur, insérez six boulons de carrosserie (C) dans les alésages avant et fixez-les chacun sans les serrer avec un écrou à dent d'arrêt (A).
3. Faites passer le guidage du guide parallèle (avec échelle) à gauche/droite (9 + 20) dans les têtes des boulons de carrosserie (C) jusqu'à ce qu'il se situe au centre de la table de scie (4).
4. Serrez ensuite fermement les écrous à dent d'arrêt (A) avec la clé plate à anneau (D).

Remarque :

dans ce qui suit, les deux guidages assemblés du guide parallèle (9 + 20) sont appelés rail de guidage.

8.5 Protection de la lame de scie

8.5.1 Montage de la protection de la lame de scie (1) (fig. 1, 7)

1. Faites sortir la lame de scie (3) au maximum en tournant la molette (12) dans le sens des aiguilles d'une montre jusqu'en butée.
2. Pressez le boulon d'arrêt (1a) contre la protection de la lame de scie (1).
3. Faites passer le boulon d'arrêt pressé (1a) dans la rainure de la cale de fendage (2) et relâchez-le.
4. Veillez à ce que la protection de la lame de scie (1) reste mobile.
5. Le démontage s'effectue en procédant dans l'ordre inverse.

⚠ **AVERTISSEMENT**

Risque de blessures dû à un mauvais montage de la protection de la lame de scie

- Assurez-vous que la protection de la lame de scie (1) s'abaisse d'elle-même sur l'élément à scier avant de commencer à scier.

8.5.2 Contrôle de la protection de la lame de scie (fig. 1, 7)

Une fois le montage terminé, contrôlez le bon fonctionnement de la protection de la lame de scie (1).

1. Relevez la protection de la lame de scie (1) et relâchez-la.
2. La protection de la lame de scie (1) doit repartir d'elle-même vers sa position de départ.

8.5.3 Retrait de l'insert de table (fig. 7, 8)

1. Pressez le boulon d'arrêt (1a) contre la protection de la lame de scie (1).
2. Maintenez le boulon d'arrêt (1a) pressé et retirez la protection de la lame de scie (1) de la rainure de la cale de fendage (2).
3. Réglez la lame de scie (3) sur la profondeur de coupe max., placez-la en position 0° et bloquez-la (voir 11.2 et 11.3).
4. Desserrez les deux vis cruciformes (23a) à l'aide d'un tournevis cruciforme.
5. Retirez l'insert de table (23) de la table de scie (4).

8.5.4 Installation et réglage de la cale de fendage (fig. 7, 8)

Remarque :

la cale de fendage (2) doit être réglée avant la première mise en service.

1. Desserrez la vis de fixation (2a). Pour ce faire, utilisez la clé plate à anneau ouverture 10 (D).
2. Poussez la cale de fendage (2) dans le support. **REMARQUE :** Cette étape n'est pas nécessaire si la cale de fendage (2) est déjà installée.
3. Alignez la cale de fendage (2) de sorte que
 - a) la distance entre la lame de scie (3) et la cale de fendage (2) ne dépasse pas 5 mm (fig. 7) et que
 - b) la lame de scie (3) se trouve à la parallèle de la cale de fendage (2).
 - c) engagez les évidements de la cale de fendage (2) dans les encoches du support correspondant.
4. Resserrez la vis de fixation (2a). Pour ce faire, utilisez la clé plate à anneau ouverture 10 (D).

8.5.5 Installation de l'insert de table (fig. 8)

1. Placez l'insert de table (23) dans l'évidement.

2. Vissez les vis cruciformes (25a) à l'aide d'un tournevis cruciforme.

8.6 Pose du guide parallèle (fig. 11, 13)

1. Placez le guide parallèle (6) avec le serrage du guide parallèle (19) ouvert sur le rail de guidage assemblé à gauche/à droite en 9.4 (avec échelle) (9 + 20) sur la table de scie (4).
2. Pour déplacer le guide parallèle (6), poussez le guide parallèle (6) le long du rail de guidage avec le serrage du guide parallèle (19) ouvert.
3. Pour fixer le guide parallèle (6) dans la position souhaitée, poussez à fond le serrage du guide parallèle (19) vers le bas.

8.6.1 Réglage du guide parallèle

ATTENTION : Retirez la protection de la lame de scie (2) (voir 9.5).

1. Réglez la lame de scie (3) sur la profondeur de coupe maximale.
2. Réglez le guide parallèle (6) de manière à faire toucher le rail de butée (5) et la lame de scie (3).

Si le guide parallèle (6) n'est pas aligné sur la lame de scie (3), procédez comme suit :

1. Desserrez les vis à six pans creux (6e) du guide parallèle (6) avec une clé à six pans creux 5 mm (non fournie) de manière à ce que le guide parallèle (6) puisse être aligné parallèlement à la lame de scie (3).
2. Resserrez fermement les vis à six pans creux (6a).

8.7 Montage du gabarit de coupe transversale (fig. 1)

1. Insérez le gabarit de coupe transversale (21) dans la rainure de la table de scie (4).
2. Desserrez la poignée d'arrêt (21a) en la tournant dans le sens inverse des aiguilles d'une montre.
3. Tournez le gabarit de coupe transversale (21) jusqu'à ce que la flèche indique la dimension d'angle souhaitée.
4. Bloquez le gabarit dans cette position en tournant la poignée d'arrêt (21a) dans le sens des aiguilles d'une montre.

8.8 Raccord de l'aspirateur (fig. 10)

⚠ **AVERTISSEMENT**

Risque de blessures oculaires dû à la projection de copeaux

- Portez des lunettes de protection.
- N'utilisez le produit qu'avec une installation d'aspiration de copeaux adaptée. N'utilisez pas d'aspirateur de maison.

1. Raccordez une installation d'aspiration des copeaux adaptée (non fournie) au manchon d'aspiration (22).
2. Raccordez le tuyau d'aspiration d'une installation d'aspiration des copeaux appropriée (aspirateur multifonction par exemple) au manchon d'aspiration (22).

ATTENTION

Contrôlez et nettoyez régulièrement les canaux d'aspiration.

9. Avant la mise en service

9.1 Consignes générales

- Vérifiez que le produit est bien monté.
- Vérifiez que les caches de protection sont disponibles, montés et prêts à l'emploi.
- Vérifiez que les interrupteurs fonctionnent correctement.
- Vérifiez que le produit est bien stable.
- Vérifiez que les autocollants sur le produit sont disponibles et lisibles. Tout autocollant manquant ou endommagé doit être remplacé.
- Vérifiez que la tension secteur et la tension de service correspondent, voir les caractéristiques techniques.
- Vérifiez que les conduites, rallonges, tambours de câbles, etc. ne sont pas trop longs. Dans le cas contraire, ils pourraient causer une perte de tension ou un retard au démarrage du moteur.
- Vérifiez que la température ambiante est maintenue.

9.2 Consignes spécifiques au produit

- La machine doit être stable.
- La lame de scie (3) doit pouvoir fonctionner sans entrave.
- Dans le cas de bois déjà usiné, veillez à ce qu'il ne présente pas de corps étrangers, par exemple, des clous, des vis, etc.
- Avant d'actionner l'interrupteur On/Off (13), veillez à ce que la lame de scie (3) soit bien montée et à ce que les pièces mobiles se déplacent sans entrave.
- Branchez la machine uniquement sur une prise de courant à contact de protection correctement installée avec un fusible d'au moins 16 A.

10. Utilisation

10.1 Interrupteur (fig. 1)

10.1.1 Interrupteur On/Off

1. Pour allumer la scie, appuyez sur la touche « I » de l'interrupteur Marche/Arrêt (13). Avant de commencer à scier, attendez que la lame de scie (3) ait atteint son régime maximal.
2. Pour arrêter la scie, appuyez sur la touche « 0 » de l'interrupteur Marche/Arrêt (13).

10.1.2 Protection contre les surcharges (fig. 1)

En cas de surcharge du moteur, ce dernier s'arrête de lui-même. Après un temps de refroidissement (d'une durée variable), le moteur peut être remis en marche.

1. Laissez refroidir le produit.
2. Appuyez sur la touche Reset (10).
3. Redémarrez la machine conformément aux indications en 11.1.1.

10.2 Réglage de la profondeur de coupe (fig. 1)

En tournant la molette (12), la lame de scie (3) peut être réglée sur la profondeur de coupe souhaitée.

- Dans le sens horaire : profondeur de coupe supérieure
- Dans le sens antihoraire : profondeur de coupe inférieure

Vérifiez le réglage en procédant à une coupe d'essai.

10.3 Réglage de l'angle de coupe (fig. 14, 17, 18)

La scie circulaire sur table permet de réaliser des coupes en biais vers la gauche de 0° à 45° par rapport au guide parallèle (6).

⚠ Avant chaque coupe, vérifiez qu'il n'existe aucun risque de collision entre le guide parallèle (6), le gabarit de coupe transversale (21) et la lame de scie (3).

1. Desserrez le serrage du réglage d'angle (11).
2. Réglez la dimension d'angle souhaitée sur l'échelle en enfonçant et en tournant simultanément la molette (12).
3. Bloquez le serrage du réglage d'angle (11) dans la position d'angle souhaitée.

10.4 Utilisation du guide parallèle

10.4.1 Hauteur de butée (fig. 15)

- Le rail de butée (5) du guide parallèle (6) possède deux surfaces de guidage de hauteurs différentes.

- Selon l'épaisseur du matériau à découper, on utilisera le rail de butée (5) pour matériau épais (épaisseur de la pièce usinée supérieure à 25 mm) ou pour matériau fin (épaisseur de la pièce usinée inférieure à 25 mm).

10.4.2 Réglage du rail de butée (fig. 11, 15)

1. Pour faire passer le rail de butée (5) à la surface de guidage inférieure, desserrez les deux écrous à oreilles (6b) afin de désolidariser le rail de butée (5) du guide parallèle (6).
2. Retirez le rail de butée (5) le long de la rainure.
3. Tournez le rail de butée (5) et insérez les écrous pour rainures le long de la deuxième rainure.
4. Le passage à la surface de guidage supérieure s'effectue de la même manière.

10.4.3 Changement de côté du guide parallèle (fig. 11, 15)

1. Dévissez complètement les écrous à oreilles (6b).
2. Retirez le rail de butée (5) et insérez les boulons de carrosserie (6d) sur le côté opposé du guide parallèle (6).
3. Remettez les rondelles plates (6c) et les écrous à oreille (6b) en place et serrez-les fermement.

10.4.4 Contrôle du regard (6a) et de l'échelle (fig. 6, 11)

- Une échelle se trouve sur le rail de guidage situé à l'avant de la table de scie (4).

Pour régler le guide parallèle (6) sur une certaine cote, procédez comme suit :

1. Desserrez le serrage du guide parallèle (19).
2. Déplacez le guide parallèle (6) jusqu'à atteindre la cote souhaitée sur le regard (6a) de l'échelle du rail de guidage.
3. Poussez le serrage du guide parallèle (19) complètement vers le bas pour le fixer.
4. Effectuez une coupe d'essai et mesurez la pièce découpée.
5. Si les dimensions ne correspondent pas à celles de l'échelle (6a), procédez comme suit.
6. Desserrez le serrage du guide parallèle (19).
7. Desserrez les écrous à dent d'arrêt (A) derrière le rail de guidage de la table de scie (4).
8. Maintenez fermement le guide parallèle (6) et déplacez le rail de guidage jusqu'à ce que le regard (6a) de l'échelle indique les dimensions de la pièce que vous venez de couper.
9. Resserrez ensuite les écrous à dent d'arrêt (A).

10.4.5 Réglage de la largeur de coupe (fig. 11)

- Pour les coupes longitudinales de pièces en bois, utilisez le guide parallèle (6).
- Le guide parallèle (6) peut être monté des deux côtés de la table de scie (4).
- Une échelle se trouve sur le rail de guidage situé à l'avant de la table de scie (4).

Pour régler le guide parallèle (6) sur une certaine cote, procédez comme suit :

1. Desserrez le serrage du guide parallèle (19).
2. Déplacez le guide parallèle (6) jusqu'à atteindre la cote souhaitée sur le regard (6a) de l'échelle du rail de guidage.
3. Poussez le serrage du guide parallèle (19) complètement vers le bas pour le fixer.

10.5 Utilisation du gabarit de coupe transversale (21) (fig. 1, 12)

N'approchez pas trop le rail de butée (21b) de la lame de scie (3). La distance entre le rail de butée (21b) et la lame de scie (3) doit mesurer env. 2 cm.

10.5.1 Réglage du gabarit de coupe transversale (fig. 1, 12)

1. Fixez le rail de butée (21b) sur le gabarit de coupe transversale (21) en serrant les écrous à oreilles (21c).
2. Insérez le gabarit de coupe transversale (21) dans l'une des deux rainures de guidage de la table de scie (4).
3. Desserrez la poignée d'arrêt (21a) et tournez le gabarit de coupe transversale (21) jusqu'à atteindre la dimension d'angle souhaitée.
4. Resserrez la poignée d'arrêt (21a).

11. Sciage

AVERTISSEMENT

Risque de blessures dû à un montage incorrect

- Vérifiez que le produit est correctement monté.
- Vérifiez que la lame de scie est mobile et que les pièces mobiles se déplacent facilement.

ATTENTION

Une fois la scie sous tension, attendez que la lame de scie (3) ait atteint son régime maximal avant de commencer la coupe.

11.1 Consignes de travail

AVERTISSEMENT

Risque de blessures !

En cas de manipulation incorrecte, il existe un risque de blessures graves.

- Observez et respectez les consignes de sécurité et de travail.
- Lorsque vous effectuez des coupes longitudinales, ne vous placez pas face à la scie circulaire sur table, mais de biais par rapport au sens de coupe.
- Utilisez toujours le guide parallèle pour les coupes en biais.
- Utilisez une tige de poussée ou une cale coulissante pour guider la pièce usinée au-delà de la lame de scie. Remplacez toute tige de poussée endommagée ou usée.
- Sécurisez les longues pièces usinées contre le basculement en fin de coupe. Pour ce faire, utilisez un support dérouleur p. ex.
- Après avoir activé la scie circulaire sur table, attendez que la lame de scie ait atteint son régime maximal avant de commencer la coupe.
- N'utilisez la scie circulaire sur table qu'avec l'installation d'aspiration.
- Après chaque nouveau réglage, procédez à une coupe d'essai afin de contrôler les dimensions réglées.
- Contrôlez et nettoyez régulièrement les canaux d'aspiration.

11.2 Réalisation de coupes longitudinales (fig. 16)

DANGER !

Sciez les pièces rectangulaires uniquement avec le côté long du guide parallèle. Jamais avec le côté court ! Risque de mouvement de recul !

Une coupe longitudinale vous permet de découper une pièce usinée dans le sens de la longueur. Maintenez un bord de la pièce usinée contre le guide parallèle (6) tandis que le côté plat repose sur la table de scie (4).

1. Réglez le guide parallèle (6) selon la hauteur de la pièce usinée et la largeur souhaitée (voir 11.4).
2. Lors du sciage, la pièce usinée relève la protection de la lame de scie (1).
3. Mettez d'abord l'installation d'aspiration en marche, puis la scie circulaire sur table.
4. Placez vos mains à plat sur la pièce usinée, doigts fermés, et poussez la pièce contre le guide parallèle (6) le long de la lame de scie (3).

5. Guidez la pièce usinée latéralement en la maintenant avec la main gauche jusqu'à atteindre l'extrémité avant de la protection de la lame de scie (1).
6. Poussez toujours la pièce usinée jusqu'au bout de la cale de fendage (2) avec le poussoir (F).

11.2.1 Réalisation de coupes en biais (fig. 17)

Les coupes en biais sont réalisées au moyen du guide parallèle (6). En principe, le guide parallèle (6) doit être monté à la droite de la lame de scie (3).

Sinon, les pièces usinées peuvent se bloquer entre le guide parallèle (6) et la lame de scie (3) et être éjectées.

1. Réglez la lame de scie (3) sur la dimension d'angle souhaitée (voir 11.3).
2. Réglez le guide parallèle (6) selon la largeur et la hauteur de la pièce usinée (voir 11.4).
3. Abaissez la protection de la lame de scie (1) sur la table de scie (4).
4. Procédez à la coupe en fonction de la largeur de la pièce usinée (voir 12.2).

11.3 Réalisation de coupes transversales (fig. 18)

AVERTISSEMENT

Risque de blessures dû aux pièces rotatives et aux arêtes tranchantes

- Tenez fermement la pièce usinée guidée.
- Poussez la pièce usinée à l'aide du gabarit de coupe transversale jusqu'à ce qu'elle soit entièrement coupée.

1. Réglez le gabarit de coupe transversale (21) selon votre besoin (voir 11.5.1). Si la lame de scie (3) est en plus placée de biais, insérez le gabarit de coupe transversale (21) dans la rainure de guidage droite. Vous éviterez ainsi tout contact de votre main et du gabarit de coupe transversale (21) avec la protection de la lame de scie (1).
2. Abaissez la protection de la lame de scie (1) sur la table de scie (4). Lors du sciage, la pièce usinée relève la protection de la lame de scie (1).
3. Appuyez la pièce usinée fermement contre sur le gabarit de coupe transversale (21).
4. Mettez d'abord l'installation d'aspiration en marche, puis la scie circulaire sur table.
5. Pour effectuer la coupe, poussez le gabarit de coupe transversale (21) et la pièce usinée vers la lame de scie (3).

11.4 Coupe de pièces étroites (fig. 19)

Les coupes longitudinales de pièces usinées dont la largeur est inférieure à 120 mm doivent impérativement être effectuées à l'aide d'un poussoir (F).

Pour les pièces usinées courtes, le poussoir (F) doit être utilisé dès le début de la coupe.

1. Réglez le guide parallèle (6) selon la hauteur de la pièce usinée et la largeur souhaitée (voir 11.4).
2. Placez vos mains à plat sur la pièce usinée, doigts fermés, et poussez la pièce contre le guide parallèle (6) le long de la lame de scie (3).
3. Poussez toujours la pièce usinée jusqu'au bout de la cale de fendage (2) avec le poussoir (F).

11.5 Coupe de pièces à usiner très étroites (fig. 19)

Pour les coupes longitudinales de pièces usinées très étroites, dont la largeur est inférieure ou égale à 50 mm, utilisez impérativement une cale coulissante. La cale coulissante n'est pas fournie ! (Disponible dans les commerces spécialisés)

Remplacez à temps le poussoir en bois s'il est usé.

Lors du sciage, les pièces usinées peuvent se bloquer entre le guide parallèle (6) et la lame de scie (3), être happées par la lame de scie (3) et éjectées. Par conséquent, privilégiez la surface de guidage inférieure du guide parallèle (6) (voir fig. 15). Au besoin, ajustez le réglage du rail de butée (5) (voir 11.4.2).

1. Réglez le guide parallèle (6) selon la hauteur de la pièce usinée et la largeur souhaitée (voir 11.4).
2. Utilisez le poussoir en bois pour appuyer la pièce usinée contre le rail de butée (5) et utilisez le poussoir (F) pour pousser la pièce usinée jusqu'au bout de la cale de fendage (2).

11.6 Découpe de panneaux agglomérés

Pour éviter que les arêtes de coupe n'éclatent lors de la découpe de panneaux agglomérés, procédez comme suit : Ne pas régler la lame de scie (3) à plus de 5 mm au-dessus de l'épaisseur de la pièce usinée (voir également 11.2).

11.7 Après le sciage

1. Mettez tout d'abord la scie circulaire sur table, puis l'installation d'aspiration hors tension. La lame de scie continue de tourner un certain temps.
2. Isolez la scie circulaire sur table du réseau d'électricité en retirant la fiche secteur de la prise de courant.

3. Ne retirez les déchets de coupe de la table de scie que lorsque la lame de scie retourne en position de repos.
4. Laissez entièrement refroidir la scie circulaire sur table.

11.8 Retrait des matériaux collés

⚠ AVERTISSEMENT

Risque de blessures aux doigts et aux mains dû aux arêtes tranchantes

- Portez des gants de protection.

- Si la lame de scie est coincée dans la pièce usinée ou si d'autres blocages se produisent, procédez comme suit : Arrêtez immédiatement la scie circulaire sur table et retirez la fiche secteur de la prise de courant.
- Utilisez des gants de protection, ne touchez pas la lame de scie à mains nues.

12. Nettoyage

⚠ DANGER

Risque de choc électrique dû à la pénétration d'eau à l'intérieur de l'appareil

- N'aspergez pas le produit d'eau.

⚠ AVERTISSEMENT

Risque de blessures lié à un démarrage inattendu de la machine

- Tirez sur la fiche secteur pour la débrancher de la prise.

12.1 Nettoyer le produit et la protection de la lame de scie

ATTENTION

Endommagement du produit dû à un nettoyage insuffisant

- Nettoyez le produit après chaque utilisation.

ATTENTION

Endommagement du produit dû aux solutions ou détergents agressifs

- Retirez les impuretés grossières avec une brosse.
- Nettoyez le produit avec un chiffon humide, propre, non pelucheux et du savon.

1. Éliminez les copeaux de bois et la poussière avec une brosse après chaque utilisation.
2. Nettoyez soigneusement les ouvertures d'aération avec un chiffon non pelucheux.

12.2 Nettoyage du produit à l'air comprimé

ATTENTION

Endommagement du produit dû à une utilisation de l'appareil à air comprimé avec une pression trop importante. Le nettoyage du produit avec une pression trop importante peut endommager les composants électriques.

- Utilisez un appareil à air comprimé avec une faible pression de 2 bar max.

1. Veiller à observer une distance suffisante du produit.
2. Retirez les encrassements importants avec un appareil à air comprimé (2 bar max.).

12.3 Nettoyer l'installation d'aspiration des copeaux

L'installation d'aspiration des copeaux n'est pas fournie. Pour procéder au nettoyage de votre installation d'aspiration, respectez les instructions de la notice d'utilisation du fabricant correspondant.

13. Transport

⚠ AVERTISSEMENT

Risque de blessures lié à un démarrage inattendu de la machine

- Tirez sur la fiche secteur pour la débrancher de la prise.

13.1 Consignes générales

- Ne portez pas le produit par les extensions de table (7) mais par la table de scie (4).
- Emballez le produit pour éviter les dommages causés pendant le transport. Utilisez l'emballage d'origine.
- Protégez le produit des vibrations et des tremblements, en particulier pendant le transport dans un véhicule.
- Veillez à une sécurisation suffisante du chargement en cas de transport dans un véhicule.

13.2 Consignes spécifiques au produit

1. Lors du levage du produit, tenez compte de son poids, voir les caractéristiques techniques.
2. Avant tout transport, éteindre l'outil électrique et l'isoler de l'alimentation électrique.
3. Tenez l'outil électrique au moins à deux et sans utiliser pour cela les extensions de la table. Pour le transport, soulevez l'outil électrique par le boîtier de la machine.
4. Protégez l'outil électrique des chocs, coups et fortes vibrations, par exemple, lors de son transport dans des véhicules.

5. Sécurisez l'outil électrique contre tout basculement ou glissement.
6. N'utilisez jamais les dispositifs de protection pour la manipulation ou le transport.

14. Maintenance

⚠ AVERTISSEMENT

Risque de blessures lié à un démarrage inattendu de la machine

- Tirez sur la fiche secteur pour la débrancher de la prise.

⚠ AVERTISSEMENT

Avertissement contre les dangers imprévisibles et l'endommagement du produit

- Toute modification ou réparation du produit non décrite dans la notice d'utilisation vous est interdite.
- Faites effectuer les travaux qui ne sont pas décrits par un atelier spécialisé.

14.1 Consignes générales

- Vérifiez que le produit ne comporte pas de composants lâches, usés ou endommagés.
- Vérifiez que les écrous, boulons et vis sont bien serrés.
- Vérifiez l'état et la bonne fixation des couvercles et dispositifs de protection.
- Contrôlez les raccordements électriques. Les réparations sur les raccordements électriques doivent uniquement être effectuées par un atelier spécialisé.

14.2 Lubrification du produit

1. Huilez les pièces rotatives une fois par mois pour prolonger la durée de vie de l'outil.
2. N'huilez pas le moteur.

14.3 Contrôle et maintenance des balais de carbone (fig. 20)

Dans le cas d'une machine neuve, vérifiez les balais de carbone au bout des 50 premières heures de fonctionnement ou lorsque de nouveaux balais ont été montés. À l'issue du premier contrôle, procédez à un contrôle toutes les 10 heures de fonctionnement. Si le carbone est usé sur 6 mm ou si les ressorts ou le fil de connexion de dérivation sont brûlés ou endommagés, les deux balais doivent être remplacés. Si les balais sont considérés comme utilisables après démontage, il est possible de les remonter.

1. Posez la scie circulaire sur table sur le côté sur une surface plane.

2. Ouvrez la fermeture (comme indiqué sur la figure 20) dans le sens inverse des aiguilles d'une montre à l'aide d'un tournevis cruciforme (non fourni).
3. Puis retirez les balais de carbone.
4. Contrôlez les balais de carbone comme indiqué ci-dessus.
5. Remontez les balais de carbone dans l'ordre inverse.

14.4 Remplacer la lame de scie

AVERTISSEMENT

Risque de blessures ! En cas de manipulation incorrecte de la scie circulaire sur table, il existe un risque de blessures graves.

AVERTISSEMENT

Risque de blessures lié à un démarrage inattendu de la machine

- Tirez sur la fiche secteur pour la débrancher de la prise.

AVERTISSEMENT

Risque de blessures aux doigts et aux mains dû aux arêtes tranchantes

- Portez des gants de protection.

14.4.1 Retrait de la protection de la lame de scie et de l'insert de table (fig. 7, 8)

1. Pressez le boulon d'arrêt (1a) contre la protection de la lame de scie (1).
2. Maintenez le boulon d'arrêt (1a) pressé et retirez la protection de la lame de scie (1) de la rainure de la cale de fendage (2).
3. Réglez la lame de scie (3) sur la profondeur de coupe max., placez-la en position 0° et bloquez-la (voir 11, 3).
4. Desserrez les deux vis cruciformes (23a) à l'aide d'un tournevis cruciforme.
5. Retirez l'insert de table (23) de la table de scie (4).

14.4.2 Retrait de la lame de scie (fig. 7, 8, 9)

CONDITION : La lame de scie (3) a été réglée sur la profondeur de coupe maximale (voir 11.2).

1. Placez la clé plate à anneau ouverture 21 (E) sur la bride extérieure (3b) et fixez l'arbre d'entraînement avec.
2. Avec la clé plate à anneau ouverture 13 (D), faites tourner la vis à bride (3c) dans le sens inverse des aiguilles d'une montre pour ouvrir la vis à bride (3c).
3. Maintenez prudemment la lame de scie (3) d'une main.

4. Retirez la vis à bride (3c) et la bride extérieure (3b) de l'arbre d'entraînement.
5. Retirez à présent la lame de scie (3) de l'arbre d'entraînement et sortez-la délicatement de la table de la scie (4) par le haut.

14.4.3 Installation de la lame de scie (fig. 9)

1. Nettoyez soigneusement la bride extérieure (3b) avant d'installer une nouvelle lame de scie (3).
2. Nettoyez la bride intérieure (3e) et réinsérez-la.
3. Placez une nouvelle lame de scie (3) sur l'arbre d'entraînement. Respectez le sens de rotation : L'angle de coupe des dents doit être orienté dans le sens de déplacement (vers l'avant). Normalement, le sens de la marche est également indiqué sur la lame de scie (3).
4. Remplacez la bride extérieure (3b) sur l'arbre d'entraînement. Veillez à ce que la bride extérieure (3b) soit bien alignée.
5. Vissez à la main la vis à bride (3c) sur l'arbre d'entraînement.
6. Faites tourner prudemment la lame de scie (3) dans le sens de déplacement : Elle doit être bien centrée et ne doit pas être « voilée ». Vérifiez que la lame de la scie (3) et la bride extérieure (3b) sont bien positionnées. Réalignez les pièces si la lame de scie n'est pas centrée précisément.

AVERTISSEMENT

Avertissement contre les dangers imprévisibles et l'endommagement du produit

- Contrôlez le réglage de la lame de scie après chaque changement de lame de scie.
7. Maintenez la bride extérieure (3b) en place avec la clé plate à anneau ouverture 21 (E).
 8. Tournez la vis à bride (3c) dans le sens des aiguilles d'une montre avec la clé plate à anneau ouverture 13 (D).
 9. Montez l'insert de table (1) et la protection de la lame de scie (23) (voir 9.5).
 10. Contrôlez le réglage de la cale de fendage (2) (voir 9.5.4).

15. Réparation et commande de pièces de rechange

Assurez-vous après toute réparation ou travail de maintenance que toutes les pièces relatives à la sécurité sont bien montées et en état irréprochable. Placez les pièces dangereuses hors de portée des autres personnes et des enfants.

Attention : La loi allemande de responsabilité produit décharge le fabricant de toute responsabilité en cas de dommages dus à des réparations incorrectes ou à la non-utilisation de pièces de rechange d'origine. Faites-les effectuer dans un atelier de service après-vente ou un spécialiste dûment autorisé. Il en va de même pour les accessoires.

Les pièces de rechange et accessoires sont disponibles auprès de notre centre de service après-vente. Pour ce faire, scannez le QR Code figurant sur la page d'accueil.

Raccords et réparations

Les raccordements et réparations sur l'équipement électrique ne doivent être effectués que par un électricien spécialisé.

Si vous avez des questions, veuillez fournir les informations suivantes :

- Type de courant du moteur
- Données figurant sur la plaque signalétique de la machine
- Données figurant sur la plaque signalétique du moteur

15.1 Commande de pièces de rechange

Les informations suivantes sont nécessaires pour commander des pièces de rechange :

- Désignation du modèle
- Référence
- Informations de la plaque signalétique

Pièces de rechange/accessoires	Référence
Lame de scie	3901203703
Insert de table	5901313036
Poussoir	5901313021
Balais de carbone	5901308021

15.2 Informations de service

Notez que, pour ce produit, les composants suivants sont soumis à une usure naturelle ou due à l'utilisation et que les composants suivants sont nécessaires en tant que consommables.

Pièces d'usure* : Balais de carbone, insert de table, poussoir, lame de scie

* ne sont pas obligatoirement compris dans les fournitures !

16. Stockage

⚠ AVERTISSEMENT

Risque de blessures lié à un démarrage inattendu de la machine

- Tirez sur la fiche secteur pour la débrancher de la prise.

ATTENTION

Endommagement du produit dû à un stockage incorrect

- Stockez le produit à l'abri des saletés, de la poussière et de l'humidité.
- Stockez le produit dans l'emballage d'origine.

1. Stockez le produit dans un lieu sombre, sec, à l'abri du gel et dont l'accès est protégé.
2. La température de stockage optimale se situe entre 5 et 30 °C.
3. Conservez la notice d'utilisation avec le produit.
4. Vous pouvez stocker la lame de scie (3) et les deux clés plates à anneau (D et E) dans l'emplacement de stockage prévu à cet effet (26) (fig. 6).

17. Raccordement électrique

Le moteur électrique installé est prêt à fonctionner une fois raccordé.

Le raccordement correspond aux dispositions de la VDE et aux normes DIN en vigueur. Le branchement au secteur effectué par le client ainsi que les rallonges utilisées doivent correspondre à ces prescriptions.

- Le produit remplit les exigences de la norme EN 61000-3-11 et est soumis à des conditions de raccordement spéciales. Autrement dit, il est interdit de l'utiliser aux points de raccordement de son propre choix.
- En cas de conditions secteur défavorables, le produit peut conduire à des variations de tension temporaires.
- Le produit est uniquement conçu pour un raccordement à des points
 - a) Ne dépassez pas l'impédance réseau maximale autorisée « Z » ($Z_{\max} = 0,292 \, \Omega$) ou
 - b) présentant un courant de charge permanent admissible du secteur d'au moins 100 A par phase.
- En tant qu'utilisateur, vous devez vous assurer, si nécessaire après avoir consulté votre fournisseur d'énergie, que votre point de raccordement du produit remplissent la condition a) ou b).

17.1 Câble de raccordement électrique endommagé

Des détériorations de l'isolation sont souvent présentes sur les lignes de raccordement électriques.

Les causes peuvent en être :

- Des points de pression, si les lignes de raccordement passent par des fenêtres ou interstices de portes
- Des points de pliure dus à une fixation ou à un cheminement incorrects du câble de raccordement
- Des points d'intersection si les câbles de raccordement se croisent
- Des détériorations de l'isolation dues à un arrachement hors de la prise murale
- Des fissures dues au vieillissement de l'isolation

Des câbles de raccordement électriques défectueux de la sorte ne doivent pas être utilisés et font encourir, en raison de leur isolation défectueuse, un danger de mort. Vérifiez régulièrement que les câbles de raccordement électriques ne sont pas endommagés. Assurez-vous que le câble de raccordement ne soit pas raccordé au réseau d'électricité lors de la vérification.

Les lignes de raccordement électriques doivent correspondre aux dispositions VDE et DIN en vigueur. N'utilisez que les câbles de raccordement dotés du même signe.

L'indication de la désignation du type sur le câble de raccordement est obligatoire.

Les raccordements et réparations sur l'équipement électrique ne doivent être effectués que par un électricien spécialisé.

17.2 Moteur à courant alternatif

- La tension du secteur doit être de 220–240 V~.
- Les rallonges électriques d'une longueur max. de 25 m doivent présenter une section de 1,5 mm².
- Les rallonges électriques d'une longueur supérieure à 25 m doivent présenter une section de 2,5 mm².

Type de raccord Y

S'il est nécessaire de remplacer le câble de raccordement secteur, le fabricant ou son représentant doit s'en charger afin d'éviter les risques pour la sécurité.

18. Élimination et recyclage

Consignes relatives à l'emballage



Les matériaux d'emballage sont recyclables. Merci d'éliminer les emballages de manière respectueuse de l'environnement.

Consignes relatives à la loi allemande sur les appareils électriques et électroniques (ElektroG)



Les appareils électriques et électroniques usagés ne doivent pas être jetés avec les ordures ménagères, mais éliminés séparément !

- Retirer les piles ou batteries amovibles usagées de manière non destructive avant de déposer vos déchets électroniques dans un point de collecte ! L'élimination des piles et batteries est réglementée par la loi allemande sur les piles.
- Les propriétaires et utilisateurs d'appareils électriques et électroniques sont légalement tenus de les rapporter à l'issue de leur utilisation.
- Il incombe à l'utilisateur final de supprimer ses données à caractère personnel enregistrées sur l'appareil usagé !
- Le symbole représentant une poubelle barrée signifie que les appareils électriques et électroniques ne doivent pas être jetés avec les ordures ménagères.
- Les appareils électriques et électroniques peuvent être gratuitement déposés :
 - Dans les points de collecte et d'élimination publics (dépôts municipaux p. ex.).
 - Dans les points de vente d'appareils électroniques (sur place ou en ligne) si le distributeur est tenu de les reprendre ou propose ce service.
 - Vous pouvez déposer jusqu'à trois appareils électroniques usagés dont les bords ne dépassent pas 25 centimètres de longueur auprès du fabricant ou d'un point de collecte agréé situé près de chez vous sans acheter de nouvel appareil.
 - Pour plus de détails concernant les conditions de reprise des fabricants et distributeurs, contactez le service client correspondant.
- En cas de livraison d'un nouvel appareil électronique à un consommateur privé par le fabricant, le fabricant peut accepter de reprendre l'appareil électronique usagé gratuitement sur demande de l'utilisateur final. Pour en être sûr, contactez le service client du fabricant.
- Ces déclarations ne s'appliquent qu'aux appareils vendus et installés dans les pays membres de l'Union européenne et visés par la directive européenne 2012/19/UE. D'autres dispositions relatives à l'élimination des appareils électriques et électroniques usagés peuvent s'appliquer dans les pays hors de l'Union européenne.

19. Dépannage

Défaut	Cause possible	Remède
La lame de scie se détache après arrêt du moteur	L'écrou de fixation n'est pas suffisamment serré	Serrer l'écrou de fixation, filetage à droite
Le moteur ne démarre pas	Défaillance du fusible secteur	Vérifier le fusible secteur
	Rallonge électrique défectueuse	Remplacer la rallonge électrique
	Raccordements au niveau du moteur ou de l'interrupteur incorrects	Faire contrôler par un électricien spécialisé en la matière
	Moteur ou interrupteur défectueux	Faire contrôler par un électricien spécialisé en la matière
Le moteur n'a pas de puissance, le fusible se déclenche	Section de la rallonge électrique insuffisante	voir « Raccordement électrique »
	Surcharge par lame de scie émoussée	Remplacer la lame de scie
Surfaces brûlées à la surface de coupe	Lame de scie émoussée	Meuler la lame de scie (uniquement par un service agréé) ou la remplacer
	Mauvaise lame de scie	Remplacer la lame de scie
Sens de rotation incorrect du moteur	Condensateur défectueux	Faire contrôler par un électricien spécialisé en la matière
	Mauvais raccordement	Faire inverser la polarité de la prise murale par un électricien spécialisé

Spiegazione dei simboli sul prodotto

L'utilizzo di simboli in questo manuale serve ad attirare la vostra attenzione sui possibili rischi. I simboli di sicurezza e le spiegazioni che li accompagnano devono essere perfettamente compresi. Le avvertenze in quanto tali non eliminano i rischi e non possono sostituire le misure atte a prevenire gli infortuni.

	AVVISO: In caso di mancata osservanza, possibile pericolo di morte, pericolo di lesioni o danni all'attrezzo.
	Prima della messa in funzione leggere attentamente e osservare le istruzioni per l'uso e le indicazioni di sicurezza.
	Indossare occhiali protettivi.
	Indossare otoprotettori.
	Indossare una maschera respiratoria antipolvere.
	ATTENZIONE: Pericolo di lesioni! Non toccare la lama in movimento.
	Altezza di taglio a 90°: 85 mm
	Altezza di taglio a 45°: 63 mm
	Spessore del cuneo spaccalegna: 2,5 mm
	Classe di protezione II (isolamento doppio)
	Il prodotto è conforme alle direttive europee in vigore.
	Il prodotto è conforme alle direttive serbe in vigore.

Indice:
Pagina:

1.	Introduzione	74
2.	Descrizione dell'apparecchio	74
3.	Contenuto della fornitura	74
4.	Impiego conforme alla destinazione d'uso	75
5.	Indicazioni di sicurezza	76
6.	Dati tecnici	81
7.	Disimballaggio	82
8.	Struttura	82
9.	Prima della messa in funzione	84
10.	Utilizzo	85
11.	Taglio.....	86
12.	Pulizia.....	88
13.	Trasporto.....	89
14.	Manutenzione	89
15.	Riparazione e ordine dei pezzi di ricambio	90
16.	Stoccaggio	91
17.	Collegamento elettrico.....	91
18.	Smaltimento e riciclaggio	92
19.	Risoluzione dei guasti.....	93
20.	Dichiarazione di conformità.....	533

1. Introduzione

Produttore:

Scheppach GmbH
Günzburger Str. 69
89335 Ichenhausen, Germania

Egregio cliente,

Le auguriamo un lavoro piacevole e di successo con il suo nuovo prodotto.

Esonero di responsabilità

Sulla base della legge attualmente in vigore sulla responsabilità per prodotti difettosi, il fabbricante del presente prodotto non risponde dei danni al prodotto in questione o derivanti da esso in caso di:

- uso improprio,
- mancato rispetto delle istruzioni per l'uso,
- riparazioni da parte di terzi, personale tecnico non autorizzato,
- montaggio e sostituzione di pezzi di ricambio non originali,
- Utilizzo non conforme.
- Guasti all'impianto elettrico dovuti alla mancata osservanza delle norme elettriche e delle disposizioni VDE 0100, DIN 57113 / 0113.

Da osservare:

Le istruzioni per l'uso sono parte integrante del prodotto. Esse contengono avvertenze importanti su come utilizzare il prodotto in modo sicuro, corretto ed economico, su come evitare i pericoli, risparmiare sui costi di riparazione, ridurre i tempi di inattività ed aumentare l'affidabilità e la durata di vita del prodotto. Oltre alle disposizioni di sicurezza contenute nelle qui presenti istruzioni per l'uso, è necessario altresì osservare le norme in vigore nel proprio Paese per il prodotto. Cerchi di prendere dimestichezza, prima dell'utilizzo, con tutte le avvertenze di sicurezza e di comando. Utilizzare il prodotto solo come descritto e per i campi di applicazione specificati. Conservare le istruzioni per l'uso in un luogo sicuro e consegnare personalmente tutta la documentazione all'atto del passaggio del prodotto a terzi.

2. Descrizione dell'apparecchio

1. Protezione della lama della sega
- 1a. Bullone di sicurezza
2. Cuneo spaccalegna
- 2a. Vite di fissaggio
3. Lama della sega

- 3a. Flangia interna
- 3b. Flangia esterna
- 3c. Vite flangiata
4. Banco sega
5. Guida di arresto
6. Arresto parallelo
- 6a. Vetro-spia
- 6b. Dadi ad alette
- 6c. Rondella di rasamento
- 6d. Vite di chiusura
- 6e. Viti a esagono cavo
7. Ampliamento banco
8. Traversina ampliamento banco
9. Guida arresto parallelo dx (incl. scala)
10. Tasto di reset
11. Bloccaggio regolazione angolare
12. Volantino
13. Interruttore ON/OFF
14. -
15. Piede del telaio di base
16. Traversina telaio di base (corta)
- 16a. Traversina telaio di base (lunga)
17. Staffa anti-ribaltamento
18. Piede in gomma
19. Sistema di bloccaggio arresto parallelo
20. Guida arresto parallelo sx (incl. scala)
21. Guida per il taglio trasversale
- 21a. Manopola di arresto
- 21b. Guida di arresto
- 21c. Dado ad alette
22. Bocchettone di aspirazione
23. Inserto da banco
- 23a. Viti con intaglio a croce
24. Stoccaggio della lama della sega + chiave ad anello

3. Contenuto della fornitura

Pos.	Quantità	Denominazione
1	1x	Protezione della lama della sega
6	1x	Arresto parallelo
7	2x	Ampliamento banco
8	4x	Traversina ampliamento banco
9	1x	Guida arresto parallelo dx (incl. scala)
15	4x	Piede del telaio di base

16	2x	Traversina telaio di base (corta)
16 a	2x	Traversina telaio di base (lunga)
17	2x	Staffa anti-ribaltamento
18	4x	Piede in gomma
20	1x	Guida arresto parallelo sx (incl. scala)
21	1x	Guida per il taglio trasversale
A	42x	Dado dentato di blocco
B	16x	Vite a testa esagonale (M6x12)
C	26x	Vite di chiusura (M6x12)
D	1x	Chiave ad anello (SW10/SW13)
E	1x	Chiave ad anello (SW10/SW21)
F	1x	Spingitoio
	1x	Istruzioni per l'uso

4. Impiego conforme alla destinazione d'uso

La sega circolare da banco è destinata al taglio longitudinale e trasversale (solo con guida per il taglio trasversale) di tutti i tipi di legno e plastica, in funzione delle dimensioni della macchina. Non è consentito tagliare legname rotondo di alcun tipo.

Si possono utilizzare solo lame per sega adatte alla macchina (lame metallo duro o cromo-vanadio). È vietato l'utilizzo di lame per sega in acciaio super rapido e dischi sezionatori di qualsiasi tipo.

Indicazioni:

Per impiego conforme alla destinazione d'uso si intende l'osservanza delle disposizioni, indicazioni di sicurezza, descrizioni e avvertenze contenute nelle presenti istruzioni per l'uso.

Le disposizioni relative alla sicurezza, al lavoro e alla manutenzione del fabbricante e le misure indicate nelle istruzioni per l'uso devono essere rispettate.

È consentito eseguire con e sul prodotto solo interventi descritti nelle presenti istruzioni per l'uso.

Tutti gli ulteriori lavori di manutenzione e riparazione non descritti nelle presenti istruzioni per l'uso devono essere effettuati dall'assistenza clienti.

Si prega di osservare che i nostri apparecchi non sono destinati a un uso commerciale, artigianale o industriale. Non ci si assume alcuna responsabilità se l'apparecchio è impiegato nel quadro di un'attività commerciale, artigianale, industriale o simili.

⚠ ATTENZIONE:

Quando si utilizza il prodotto, occorre attenersi ad alcune misure di sicurezza per evitare lesioni e danni. Leggere dunque diligentemente e integralmente le istruzioni per l'uso e le indicazioni di sicurezza. Conservare con cura queste istruzioni in modo da avere sempre a disposizione le necessarie informazioni. Qualora il prodotto venga ceduto a un'altra persona, consegnarle anche le istruzioni per l'uso e le indicazioni di sicurezza. Si declina ogni responsabilità in caso di incidenti o danni dovuti al mancato rispetto delle presenti istruzioni per l'uso e delle indicazioni di sicurezza.

Modifiche alla macchina escludono completamente la responsabilità del produttore per i danni che ne derivano.

Nonostante l'uso conforme alla destinazione d'uso alcuni fattori di rischio non possono essere completamente eliminati. A causa della struttura e del montaggio della macchina si possono presentare i seguenti rischi:

- Contatto della lama della sega in zona non coperta della sega stessa.
- Accesso alla lama della sega in funzione (pericolo di taglio).
- Contraccolpo di pezzi da lavorare e parti dei pezzi da lavorare.
- Rotture della lama della sega.
- Proiezione di pezzi in metallo duro difettosi della lama della sega.
- Danni all'udito a causa del non utilizzo dei necessari otoprotettori.
- Emissioni dannose per la salute di polvere di legno se si utilizza il prodotto in ambienti chiusi.

Spiegazione delle parole di segnalazione nelle istruzioni per l'uso

PERICOLO	Dicitura di segnalazione indicante la presenza di una situazione imminente di pericolo che, se non viene evitata, porta alla morte o a gravi lesioni.

AVVISO	Dicitura di segnalazione indicante una possibile situazione di pericolo che, se non viene evitata, può portare alla morte o a gravi lesioni.
CAUTELA	Dicitura di segnalazione indicante una possibile situazione di pericolo che, se non viene evitata, può comportare lesioni di lieve o media entità.
ATTENZIONE	Dicitura di segnalazione indicante una possibile situazione di pericolo che, se non viene evitata, potrebbe comportare danni materiali al prodotto o proprietà.
AVVERTENZA	Dicitura di segnalazione indicante una possibile situazione di pericolo che, se non viene evitata, potrebbe comportare danni materiali al prodotto o proprietà.

5. Indicazioni di sicurezza

Indicazioni generali di sicurezza per gli attrezzi elettrici

⚠ AVVISO: Leggere tutte le indicazioni di sicurezza, le istruzioni, le illustrazioni e i dati tecnici dei quali è dotato questo attrezzo elettrico.

L'inosservanza delle seguenti istruzioni può provocare scosse elettriche, incendi e/o lesioni gravi.

Conservare tutte le indicazioni di sicurezza e le istruzioni per ulteriore consultazione.

Il termine "attrezzo elettrico" utilizzato nelle indicazioni di sicurezza si riferisce ad attrezzi elettrici alimentati dalla rete (con cavo di rete) e ad attrezzi elettrici funzionanti a batteria (senza cavo di rete).

1. Sicurezza sul posto di lavoro

- a) **Tenere la zona di lavoro pulita e ben illuminata.** Zone di lavoro disordinate e non illuminate potrebbero provocare infortuni.
- b) **Non lavorare con l'attrezzo elettrico in aree a rischio di esplosione, nelle quali si trovino fluidi, gas o polveri infiammabili.** Gli attrezzi elettrici generano scintille che possono infiammare la polvere o i vapori.

- c) **Tenere i bambini e le altre persone distanti durante l'utilizzo dell'attrezzo elettrico.** In caso di deviazione, si potrebbe perdere il controllo dell'attrezzo elettrico.

2. Sicurezza elettrica

- a) **Il connettore dell'attrezzo elettrico deve essere adatto per la presa di corrente. Non deve essere assolutamente modificato. Non utilizzare adattatori con gli attrezzi elettrici con collegamento a terra.** Il rischio di scossa elettrica si riduce se si utilizzano spine non modificate e prese di corrente adatte.
- b) **Evitare il contatto tra il corpo e le superfici che scaricano a terra, come ad es. tubi, elementi riscaldanti, fornelli e frigoriferi.** Sussiste un rischio elevato di scarica elettrica, se il proprio corpo è a potenziale di terra.
- c) **Conservare gli attrezzi elettrici al riparo da pioggia o umidità.** La penetrazione di acqua in un attrezzo elettrico aumenta il rischio di scarica elettrica.
- d) **Non utilizzare in modo scorretto il cavo di collegamento per trasportare e appendere l'attrezzo elettrico o per estrarre la spina dalla presa. Tenere il cavo di collegamento lontano da calore, olio, spigoli appuntiti o parti in movimento.** Il rischio di scossa elettrica aumenta se si utilizzano cavi di collegamento danneggiati o aggrovigliati.
- e) **Quando si lavora all'aperto con un attrezzo elettrico, utilizzare soltanto un cordone di prolunga indicato anche per l'uso in ambienti esterni.** L'impiego di un cordone di prolunga idoneo all'uso in ambienti esterni riduce il rischio di scossa elettrica.
- f) **Se non è possibile evitare di utilizzare l'attrezzo elettrico in un ambiente umido, utilizzare un interruttore differenziale.** L'uso di un interruttore differenziale riduce il rischio di scossa elettrica.

3. Sicurezza delle persone

- a) **Essere vigili, prestare attenzione a quello che si fa e procedere in modo ragionevole quando si lavora con un attrezzo elettrico. Non utilizzare l'attrezzo elettrico quando si è stanchi o sotto l'effetto di droghe, alcool o medicinali.** Un momento di disattenzione durante l'uso dell'attrezzo elettrico può causare lesioni gravi.

- b) **Indossare dispositivi di protezione individuale e, sempre, occhiali protettivi.** Indossare dispositivi di protezione individuale, quali maschera antipolvere, scarpe antinfortunistiche antiscivolo, elmetto di sicurezza o otoprotettori, a seconda del tipo di utilizzo dell'attrezzo elettrico, riduce il rischio di lesioni.
- c) **Evitare una messa in funzione accidentale. Accertarsi che l'attrezzo elettrico sia spento prima di collegarlo all'alimentazione elettrica e/o alla batteria, o prima di sollevarlo o trasportarlo.** Se durante il trasporto dell'attrezzo elettrico si tiene il dito sull'interruttore o se si collega l'attrezzo elettrico già acceso alla corrente elettrica, possono verificarsi incidenti.
- d) **Rimuovere eventuali strumenti di regolazione o chiavi inglesi prima di accendere l'attrezzo elettrico.** Un attrezzo elettrico o una chiave che si trova all'interno di una parte dell'attrezzo elettrico in rotazione può provocare lesioni.
- e) **Evitare una postura anomala. Accertarsi che la posizione sia sicura e mantenere sempre l'equilibrio.** In questo modo è possibile controllare in modo migliore l'attrezzo elettrico in situazioni impreviste.
- f) **Indossare abbigliamento adeguato. Non indossare indumenti larghi o gioielli. Tenere capelli e capi d'abbigliamento lontani dalle parti in movimento.** Vestiti larghi, gioielli o capelli lunghi possono impigliarsi nelle parti in movimento.
- g) **Se si possono installare dispositivi di aspirazione e raccolta della polvere, collegarli e utilizzarli correttamente.** L'utilizzo di un sistema di aspirazione della polvere può ridurre i rischi dovuti alla polvere stessa.
- h) **Fare in modo di non trovarsi in condizioni di pericolo e tenere conto delle regole di sicurezza per gli attrezzi elettrici anche nel caso in cui, dopo vari utilizzi dell'attrezzo elettrico, sia stata acquisita una certa familiarità.**
Maneggiare l'attrezzo senza fare attenzione può causare gravi lesioni nel giro di pochi secondi.

4. Utilizzo e manipolazione dell'attrezzo elettrico

- a) **Non sovraccaricare l'attrezzo elettrico. Utilizzare l'attrezzo elettrico adatto al lavoro eseguito.** Con l'attrezzo elettrico adatto, si lavora meglio e con maggior sicurezza mantenendosi entro il campo di potenza specificato.

- b) **Non utilizzare attrezzi elettrici con interruttore difettoso.** Un attrezzo elettrico che non si riesce più ad accendere o spegnere è pericoloso e deve essere riparato.
- c) **Estrarre la spina dalla presa e/o rimuovere la batteria estraibile prima di impostare i parametri dell'apparecchio, di sostituire parti degli attrezzi ausiliari o di riporre l'attrezzo elettrico.** Questa precauzione impedisce l'avvio accidentale dell'attrezzo elettrico.
- d) **Conservare gli attrezzi elettrici non utilizzati fuori dalla portata dei bambini. Non lasciare che l'attrezzo elettrico venga utilizzato da chi non ha dimestichezza nel suo uso o non ha letto le presenti istruzioni.** Gli attrezzi elettrici sono pericolosi se utilizzati da persone inesperte.
- e) **Conservare gli attrezzi elettrici e l'attrezzo ausiliario con la massima cura. Controllare che i componenti mobili funzionino in modo impeccabile e non si blocchino; verificare che non ci siano componenti rotti o danneggiati che possano influenzare il funzionamento dell'attrezzo elettrico. Fare riparare i componenti danneggiati prima dell'utilizzo dell'attrezzo elettrico.** Molti infortuni sono dovuti a una scorretta manutenzione degli attrezzi elettrici.
- f) **Conservare gli utensili di taglio affilati e puliti.** Utensili di taglio con bordi affilati e sottoposti ad una manutenzione accurata si bloccano con una frequenza minore e sono più agevoli da controllare.
- g) **Utilizzare l'attrezzo elettrico, gli accessori, gli attrezzi ausiliari etc. attenendosi alle istruzioni. E prendendo in considerazione le condizioni operative e l'attività da svolgere.** Un utilizzo degli attrezzi elettrici per applicazioni diverse da quelle previste può comportare situazioni pericolose.
- h) **Mantenere le maniglie e le relative superfici asciutte, pulite e libere da olio e grasso.** Maniglie e superfici della maniglia scivolose non permettono un comando e un controllo dell'attrezzo elettrico sicuri in situazioni imprevedibili.

5. Assistenza

- a) **Far riparare l'attrezzo elettrico soltanto da personale specializzato e qualificato e solo utilizzando pezzi di ricambio originali.** In questo modo si garantisce il costante funzionamento sicuro dell'attrezzo elettrico.

⚠ AVVISIO

Pericolo dovuto a campo elettromagnetico

Questo attrezzo elettrico genera un campo magnetico durante l'esercizio. Tale campo può danneggiare impianti medici attivi o passivi in particolari condizioni.

- Per ridurre il rischio di lesioni serie o mortali, si raccomanda alle persone con impianti medici di consultare il proprio medico e il fabbricante dell'impianto medico prima di utilizzare l'attrezzo elettrico.

Indicazioni di sicurezza per seghe circolari da banco

Indicazioni di sicurezza relative alle coperture di protezione

- Lasciare montate le coperture di protezione. Le coperture di protezione devono essere funzionanti e montate in modo corretto.** Le coperture di protezione allentate, danneggiate o che non funzionano correttamente devono essere riparate o sostituite.
- Per eseguire un taglio, utilizzare sempre la copertura di protezione della lama e il cuneo spaccalegna.** Quando si eseguono tagli in cui la lama attraversa completamente lo spessore del pezzo, la copertura di protezione e altri dispositivi di sicurezza riducono il rischio di lesioni.
- Dopo aver completato i tagli nascosti, come ad es. incassature, interruzioni in fase di ribaltamento o scanalature, fissare nuovamente il cuneo spaccalegna in posizione di fine corsa in alto. Regolare il cuneo spaccalegna in base alla descrizione contenuta in queste istruzioni per l'uso.** La copertura di protezione e il cuneo spaccalegna riducono il rischio di lesioni.
- Prima di accendere l'elettro utensile, accertarsi che la lama della sega non tocchi la copertura di protezione, il cuneo spaccalegna o il pezzo.** Il contatto accidentale di questi componenti con la lama può creare una situazione pericolosa.
- Regolare il cuneo spaccalegna in base alla descrizione contenuta in queste istruzioni per l'uso.** Se la posizione, l'allineamento o le distanze sono sbagliate, il cuneo spaccalegna potrebbe non riuscire a evitare efficacemente un contraccolpo.
- Affinché il cuneo spaccalegna possa funzionare, deve trovarsi nella fessura della sega.** In caso di tagli su pezzi che risultano troppo corti affinché il cuneo spaccalegna possa far presa, quest'ultimo risulta inefficace.

In questa situazione non è possibile evitare il contraccolpo tramite il cuneo spaccalegna.

- Utilizzare la lama di sega adatta per il cuneo spaccalegna.** Affinché il coltello divisore sia efficace, il diametro della lama della sega deve essere adatto al cuneo spaccalegna corrispondente, la lama della sega originale deve essere più sottile del cuneo spaccalegna e la larghezza dei denti deve essere maggiore dello spessore del cuneo spaccalegna.

Avvertenze di sicurezza per la procedura di taglio

- PERICOLO: Non avvicinare mai le mani e le dita alla lama o alla zona sega.** Basta un attimo di negligenza o un movimento sbagliato e la mano potrebbe finire nell'area di azione della lama della sega e subire lesioni gravissime.
- Spingere il pezzo da lavorare esclusivamente nella direzione opposta al senso di rotazione della lama.** Se il pezzo viene fatto avanzare nella stessa direzione del senso di rotazione della lama della sega al di sopra del tavolo, è possibile che il pezzo stesso e la mano dell'utente vengano trascinati dalla lama.
- Per quanto riguarda i tagli longitudinali, non utilizzare mai la battuta obliqua per l'avanzamento del pezzo, e per i tagli obliqui con la battuta obliqua non utilizzare mai anche l'arresto parallelo per la regolazione della lunghezza.** Se il pezzo vien fatto avanzare contemporaneamente con l'arresto parallelo e la battuta obliqua, aumenta la probabilità che la lama si blocchi e si verifichi un contraccolpo.
- Quando si eseguono tagli longitudinali, mantenere sempre il pezzo da lavorare a pieno contatto con la guida di arresto e applicare sempre la forza di avanzamento al pezzo tra la guida di arresto e la lama della sega. Utilizzare uno spingitoio se la distanza fra la guida di arresto e la lama è inferiore a 150 mm, e uno spingitoio con impugnatura se la distanza è inferiore a 50 mm.** Questi ausili per il lavoro fanno sì che la mano dell'utente rimanga sempre a distanza di sicurezza dalla lama.
- Utilizzare soltanto lo spingitoio fornito dal produttore o uno spingitoio fabbricato in conformità alle istruzioni.** Lo spingitoio garantisce che vi sia una distanza sufficiente fra la mano e la lama.

- f) **Non utilizzare mai uno spingitoio danneggiato o tagliato.** Uno spingitoio danneggiato o segato può rompersi e di conseguenza la mano dell'utente potrebbe venire a contatto con la lama della sega.
- g) **Non lavorare „a mano libera“. Utilizzare sempre l'arresto parallelo o la battuta obliqua per appoggiare e condurre il pezzo.** "A mano libera" significa sorreggere o far avanzare il pezzo da lavorare con le mani invece che con l'arresto parallelo o la battuta per tagli obliqui. Il taglio a mano libera provoca errori di orientamento, bloccaggi e contraccolpi.
- h) **Non avvicinare mai le mani sopra o intorno a una lama in rotazione.** Se si afferra un pezzo, si può provocare un contatto accidentale con la lama in rotazione.
- i) **Sorreggere i pezzi lunghi e/o larghi dietro e/o lateralmente al tavolo della sega facendo in modo che rimangano orizzontali.** Pezzi lunghi e/o larghi tendono a cadere dal bordo del tavolo della sega, facendo perdere il controllo, bloccare la lama e provocare un contraccolpo.
- j) **Muovere il pezzo in modo uniforme. Non piegare, ruotare o spostare lateralmente il pezzo da lavorare. Se la lama si inceppa, spegnere immediatamente l'elettrotensile, staccare la spina ed eliminare immediatamente la causa del blocco.** L'inceppamento della lama dovuto al pezzo da lavorare può causare un contraccolpo o il blocco del motore.
- k) **Non rimuovere il materiale tagliato mentre la sega è in funzione.** Il materiale tagliato può collocarsi fra la lama e la guida di arresto o inserirsi nella copertura di protezione e nel rimuovere il materiale le dita potrebbero essere catturate dalla lama della sega. Prima di rimuovere il materiale, spegnere la sega e attendere fino al completo arresto della lama.
- l) **Per i tagli longitudinali di pezzi di spessore inferiore a 2 mm, utilizzare un arresto parallelo supplementare che sia a contatto con la superficie del tavolo.** I pezzi sottili possono incastrarsi sotto all'arresto parallelo e provocare un contraccolpo.

Contraccolpo – Cause e relative indicazioni di sicurezza

Un contraccolpo è una reazione improvvisa del pezzo da lavorare provocata da una lama che si blocca o si incastra o da un taglio eseguito in obliquo rispetto alla lama, oppure causata dall'incastrarsi di una parte del pezzo da lavorare tra la lama e l'arresto parallelo o un altro elemento fisso.

Nella maggior parte dei casi, in conseguenza del contraccolpo, il pezzo viene afferrato dalla parte posteriore della lama, sollevato dal banco e scaraventato verso l'operatore.

Un contraccolpo è la conseguenza di un utilizzo errato o improprio della sega circolare da banco. È possibile evitarlo adottando le dovute misure preventive, come di seguito descritto.

- a) **Non posizionarsi mai in linea diretta con la lama. Mantenersi sempre sul lato della lama su cui si trova anche la guida di arresto.** L'eventuale contraccolpo può scaraventare il pezzo ad alta velocità verso le persone che si trovano davanti alla lama o sulla sua stessa linea.
- b) **Non tirare né sorreggere mai il pezzo mettendo le mani sopra o dietro la lama.** Potrebbe verificarsi un contatto accidentale con la lama, oppure un contraccolpo può far sì che le dita vengano trascinata dalla lama.
- c) **Non tenere né spingere mai il pezzo che viene tagliato contro la lama in rotazione.** Se in fase di taglio si spinge il pezzo contro la lama, può verificarsi un blocco o un contraccolpo.
- d) **Allineare la guida di arresto parallelamente alla lama della sega.** Se la guida di arresto non è allineata correttamente, essa spinge il pezzo da lavorare contro la lama provocando un contraccolpo.
- e) **Per i tagli coperti (ad es. incassature, scanalature o interruzioni in fase di ribaltamento) utilizzare un pressore a pettine per guidare il pezzo premendolo contro il tavolo e la guida di arresto.** Grazie al pressore a pettine è possibile controllare meglio il pezzo in caso di contraccolpo.
- f) **Prestare particolare attenzione quando si eseguono tagli in aree non visibili di pezzi assemblati.** La lama della sega in affondamento può bloccarsi su elementi che possono generare un contraccolpo.
- g) **Sostenere i pannelli grossi per evitare il rischio di contraccolpo dovuto a una lama incastrata.** Lastre di grandi dimensioni possono piegarsi al centro in virtù del proprio peso. Le lastre devono essere sostenute in tutti quei punti in cui fuoriescono dalla superficie del tavolo.
- h) **Procedere con particolare cautela se i pezzi sono deformati, nodosi e contorti o se non presentano un bordo diritto tramite il quale possano essere fatti avanzare con una battuta obliqua o lungo una guida di arresto.**

Un pezzo deformato, nodoso o contorto è instabile e provoca errori di orientamento della fessura di taglio con la lama, bloccaggi e contraccolpi.

- i) **Non tagliare mai pezzi impilati uno sopra l'altro o uno dietro l'altro.** La lama potrebbe afferrare uno o più pezzi, provocando un contraccolpo.
- j) **Per riavviare una sega la cui lama è infilata in un pezzo, centrare la lama nella fessura in modo da evitare che i denti della sega restino incastrati nel pezzo in lavorazione.** Se la lama rimane bloccata, può sollevare il pezzo e ne potrebbe derivare un contraccolpo qualora la sega venga nuovamente messa in funzione.
- k) **Mantenere le lame pulite, affilate e sufficientemente stradate. Non usare mai lame deformate o con denti incrinati o spezzati.** Le lame affilate e stradate correttamente minimizzano le probabilità di inceppamento, bloccaggio e contraccolpo.

Avvertenze di sicurezza sull'uso delle seghe circolari da banco

- a) **Spegnere la sega circolare da banco e scollegarla dalla rete elettrica prima di rimuovere l'inserito della tavola, sostituire la lama, effettuare le regolazioni del cuneo spaccalegna o della copertura di protezione della lama della sega e quando la macchina resta incustodita.** Le precauzioni servono ad evitare gli incidenti.
- b) **Non lasciare mai in funzione la sega circolare da banco se incustodita. Spegnerne l'elettrotensile e non allontanarsi finché non si è arrestato completamente.** Se la sega rimane in funzione senza essere presidiata, costituisce un pericolo incontrollabile.
- c) **Collocare la sega circolare da banco in un luogo che abbia un pavimento piano e che sia ben illuminato, e in cui si possa assumere una posizione sicura restando bene in equilibrio. Il luogo di installazione deve essere sufficientemente spazioso da consentire di maneggiare agevolmente i pezzi da lavorare.** Il disordine, le zone di lavoro non illuminate e i pavimenti scivolosi e/o non piani possono essere causa di infortuni.
- d) **Rimuovere regolarmente i trucioli e la segatura da sotto il tavolo della sega e/o dal sistema di aspirazione della polvere.** La segatura accumulata si è infiammabile e può incendiarsi autonomamente.
- e) **Fissare la sega circolare da banco.** Se la sega non è fissata correttamente, può spostarsi o ribaltarsi.

- f) **Rimuovere eventuali strumenti di regolazione, i residui di legno, ecc., dalla sega circolare da banco prima di accenderla.** Eventuali distrazioni o bloccaggi possono essere pericolosi.
- g) **Utilizzare sempre lame di sega di dimensioni corrette e con foro di alloggiamento adatto (ad es. a forma di rombo o circolare).** Le lame di sega che non si adattano ai componenti di montaggio della sega ruotano in modo irregolare e possono provocare la perdita del controllo.
- h) **Non utilizzare mai materiale di montaggio danneggiato o sbagliato, quali flangia, rondelle, viti o dadi.** Questo materiale di montaggio della lama della sega è stato progettato appositamente per questa sega, al fine di garantire un funzionamento sicuro e prestazioni ottimali.
- i) **Non salire mai sulla sega né utilizzarla come sgabello.** Se l'elettrotensile si ribalta o se si entra inavvertitamente in contatto con la lama, si possono subire lesioni gravi.
- j) **Accertarsi che la lama sia montata nella direzione di rotazione giusta. Con la sega circolare da banco non utilizzare mai mole da smerigliatura o spazzole metalliche.** Il montaggio errato della lama o l'utilizzo di accessori non raccomandati possono essere causa di lesioni gravi.

Indicazioni di sicurezza per la manipolazione delle lame per sega

1. Utilizzare solo utensili di cui si padroneggia l'uso.
2. Rispettare il numero di giri massimo. Il numero massimo di giri riportato sull'utensile non deve essere superato. Se indicato, rispettare l'intervallo del numero di giri.
3. Rispettare la direzione di rotazione del motore della lama della sega.
4. Non utilizzare utensili che presentano cricche o crepe. Scartare gli utensili che presentano cricche o crepe. Non è consentito ripararle.
5. Pulire le superfici di serraggio da sporco, grasso, olio e acqua.
6. Non utilizzare anelli o spine di riduzione allentate per ridurre i fori in caso di seghe circolari.
7. Accertarsi che gli anelli di riduzione fissati per bloccare l'utensile abbiano lo stesso diametro e almeno 1/3 del diametro di taglio.
8. Accertarsi che gli anelli di riduzione fissati siano paralleli tra loro.

9. Maneggiare gli utensili ausiliari con cautela. Conservarli preferibilmente nella confezione originale o in contenitori speciali. Indossare guanti protettivi per migliorare la sicurezza di presa e ridurre il rischio di lesione.
10. Prima dell'utilizzo degli utensili ausiliari, accertarsi che tutti i dispositivi di protezione siano fissati correttamente.
11. Accertarsi prima dell'impiego che l'utensile ausiliare utilizzato soddisfi i requisiti tecnici di questo elettroutensile e sia fissato correttamente.
12. Utilizzare la lama della sega fornita in dotazione solo per tagliare il legno, mai per la lavorazione di metalli.
13. Utilizzare la lama della sega adatta per il materiale da lavorare.
14. Utilizzare solo una lama della sega il cui diametro sia corrispondente ai dati della sega.
15. Utilizzare solo lame della sega contrassegnate con un regime uguale o superiore a quello dell'attrezzo elettrico.
16. Utilizzare solo lame della sega raccomandate dal fabbricante che, se destinate al taglio di legno o materiali simili, siano conformi alla norma EN 847-1.
17. Indossare dei dispositivi di protezione individuale adeguati, come per esempio:
 - Otoprotettori;
 - Guanti protettivi durante la manipolazione delle lame per sega.
18. Utilizzare solo lame della sega accomandate dal fabbricante conformi alla norma EN 847-1. Avviso! All'atto della sostituzione della lama della sega, assicurarsi che la larghezza di taglio non sia inferiore e lo spessore della lama originaria non sia superiore allo spessore del cuneo spaccalegna!
19. Durante il taglio di legno e plastica, evitare il surriscaldamento dei denti della sega. Ridurre la velocità di avanzamento per evitare lo scioglimento della plastica.
20. Osservare che non sono ammissibili complicate procedure di taglio a scomparsa né il taglio di piani inclinati/cunei.
21. Non effettuare tagli longitudinali con inclinazione sul lato verso il quale si è chini.
22. Durante il montaggio o la regolazione dell'arresto parallelo, assicurarsi di allineare parallelamente l'arresto parallelo alla lama.

6. Dati tecnici

Motore a corrente alternata	220–240 V~ 50 Hz
Potenza assorbita 5000 giri	2000 W (S1*) 2200 W (S6 25 %**)
Velocità di minimo n_0	5300 min ⁻¹
Lama della sega in metallo duro	ø 254 x ø 30 x 2,6 mm
Spessore secondo la scheda caratteristica	1,6 mm
Numero dei denti	24
Spessore del cuneo spaccalegna	2,5 mm
Dimensioni min. pezzo da lavorare L x L x H	10 x 50 x 1 mm
Dimensioni del banco	630 x 545 mm
Ampliamento banco sinistra/destra	630 x 935 mm
Altezza di taglio max. 45°	63 mm
Altezza di taglio max. 0°	85 mm
Lama della sega orientabile	0 fino a 45 ° sinistra
Raccordo di aspirazione	ø 34 mm
Classe di protezione	II
Tipo di protezione	IPX0
Peso	circa 21,5 kg

*S1: Funzionamento continuo a carico costante

**S6 25%:

Funzionamento continuo con carico intermittente (durata del ciclo 10 min.).

Per non riscaldare il motore in maniera intollerabile, il motore può operare per il 25% del tempo di ciclo con la potenza nominale specificata e deve poi continuare a funzionare per il 75% del tempo di ciclo senza carico.

Rumore

I valori di rumorosità sono stati determinati secondo la norma EN 62841.

Livello di pressione acustica L_{pA}	94 dB
Incertezza K_{pA}	3 dB
Livello di potenza acustica L_{WA}	107 dB
Incertezza K_{WA}	3 dB

⚠ AVVISO

Un'esposizione eccessiva e frequente al rumore può causare danni all'udito o la perdita dell'udito.

- Indossare gli otoprotettori.
- Prendersi periodi di pausa.

Valori totali delle vibrazioni (somma vettoriale in tre direzioni) misurati conformemente alla norma EN 62841.

AVVERTENZA: I valori delle emissioni sonore indicati sono stati misurati con un metodo di prova standardizzato e possono essere utilizzati per confrontare un attrezzo elettrico con un altro.

I valori delle emissioni sonore indicati possono essere utilizzati anche per una prima valutazione del carico.

AVVISO: I valori delle emissioni sonore possono differire dai valori specificati durante l'uso effettivo dell'attrezzo elettrico a seconda del modo in cui l'attrezzo elettrico viene utilizzato e, in particolare, del tipo di pezzo da lavorare su cui si opera.

Adottare delle misure di protezione contro l'inquinamento acustico.

Considerare in questo caso il processo operativo nel suo complesso, dunque anche in momenti nel quale l'attrezzo elettrico funziona a vuoto o è disattivato. Misure adeguate comprendono tra le altre cose anche una manutenzione e una cura regolare dell'attrezzo elettrico e degli utensili impiegati, nonché pause regolari e una buona pianificazione dei processi di lavoro.

7. Disimballaggio

⚠ PERICOLO

Pericolo di ingerimento e soffocamento!

Il materiale d'imballaggio e i dispositivi di sicurezza per l'imballaggio e per il trasporto non sono giocattoli per bambini. Sacchetti di plastica, pellicole e piccole parti possono essere ingeriti e causare il soffocamento.

- Tenere il materiale d'imballaggio e i dispositivi di sicurezza per l'imballaggio e per il trasporto lontano dalla portata dei bambini.
- Aprire l'imballaggio ed estrarre con cautela il prodotto.
- Rimuovere il materiale d'imballaggio e i dispositivi di sicurezza per l'imballaggio e per il trasporto (se presenti).
- Controllare che la il contenuto della fornitura sia completo. Eventuali reclami devono essere immediatamente inoltrati al servizio clienti. Non si accettano reclami successivi.

- Controllare che il contenuto della fornitura non abbia subito danni dovuti al trasporto. Eventuali reclami devono essere inoltrati direttamente all'impresa di trasporto. Non si accettano reclami successivi.
- Conservare l'imballaggio fino al termine del periodo di garanzia.
- Leggere integralmente le istruzioni per l'uso.
- Impiegare solo pezzi di ricambio o accessori originali. I pezzi di ricambio o gli accessori originali sono reperibili presso il proprio rivenditore specializzato.
- Controllare che i dati della piastrina indicatrice corrispondano ai dati della rete.

8. Struttura

⚠ **AVVISO:** Prima di ogni lavoro di manutenzione, di conversione o di montaggio sulla sega circolare da banco, estrarre la spina elettrica dalla presa di corrente.

⚠ Attenzione!

Prima della messa in funzione è obbligatorio montare completamente l'apparecchio!

Per il montaggio è necessario disporre di:

- 1x Chiave ad anello (SW10/SW13) (D)
- 1x Chiave ad anello (SW10/SW21) (E)
- 1x cacciavite a croce (non contenuto nella fornitura)

- Posizionare tutti i pezzi forniti su una superficie piana.
- Raggruppare i pezzi uguali.

NOTA:

- Se i raccordi sono fissati con una vite (a testa tonda o esagonale), dadi esagonali e rondella piana, la rondella piana deve essere collocata sotto il dado.
- Inserire sempre le viti dall'esterno all'interno, fissando i raccordi con dadi dall'interno.
- Durante il montaggio, stringere i dadi e le viti solo fin tanto da evitarne la caduta. Se i dadi e le viti vengono stretti/serrati a fondo già prima del montaggio finale, non sarà possibile effettuare il montaggio finale.

8.1 Montaggio del telaio di base (Fig. 2, 3)

1. Posizionare la sega circolare da banco capovolta (cioè sul banco della sega) su una superficie piana.
2. Inserire i quattro piedi del telaio di base (15) nelle tacche appositamente previste presenti nell'alloggiamento della macchina.
3. Avvitarli rispettivamente con un bullone a testa esagonale (B) e un controdado (A). A tal fine, utilizzare la chiave ad anello (D) e la chiave ad anello (E).

4. Posizionare una traversina del telaio di base (corta) (16) e una traversina trasversale del telaio di base (lunga) (16a) tra i piedi del telaio di base (15) sul lato interno.
Assicurarsi che il lato lungo sia posizionato davanti e quello corto sia posizionato lateralmente.
5. Fissare le traversine del telaio di base (corte) (16) e le traversine del telaio di base (lunghe) (16a) ai piedi del telaio di base (15) utilizzando per ciascuna traversina quattro dadi dentati di blocco (C) e quattro viti di chiusura (A). Per stringerli, utilizzare la chiave ad anello (D) in dotazione.
6. Inserire un piede in gomma (18) su ciascuno dei piedi del sotto telaio (15).
7. Montare rispettivamente una staffa antiribaltamento (17) sui piedi del telaio di base posteriori (15). Utilizzare per ciascuna staffa due dadi dentati di blocco (C) e due viti di chiusura (A). Stringerli con la chiave ad anello (D) in dotazione.

8.2 Montaggio dell'ampliamento banco (Fig. 4)

1. Avvitare le due ampliamenti banco (7) al banco sega (4) con due viti a testa esagonale (B) e due dadi dentati di blocco (A). Prestare attenzione ai fori corrispondenti presenti sul banco sega (4). A tal fine, utilizzare la chiave ad anello (D) e la chiave ad anello (E).
2. **Avvertenza:** In questa fase, prestare attenzione al corretto allineamento degli ampliamenti banco (7) rispetto al banco sega (4).

8.3 Montaggio del telaio di base (Fig. 3, 4, 5)

1. Rimuovere le viti a testa esagonale (B) e i dadi dentati di blocco (A) sul lato dell'alloggiamento della macchina.
2. Posizionare le traversine (8) sul lato interno degli ampliamenti banco e su entrambi i lati dell'alloggiamento della macchina.
3. Fissare le traversine (8) e i piedi del telaio di base (15) con le viti a testa esagonale (B) e i dadi dentati di blocco (A) precedentemente rimossi.
4. Fissare quattro traversine (8) agli ampliamenti banco (7) con una vite a testa esagonale (B) e un dado dentato di blocco (A).
5. Infine, stringere tutte le viti a testa esagonale (B) sugli ampliamenti banco (7) utilizzando la chiave ad anello (D) e la chiave ad anello (E) in dotazione.
6. Capovolgere con cautela il prodotto e appoggiarlo sul pavimento.
7. Stringere tutti i collegamenti a vite sul telaio della macchina.

8.4 Montaggio dell'arresto parallelo (incl. scala) sx/dx (9 + 20) (Fig. 6)

1. Inserire entrambe le guide dell'arresto parallelo (9 + 20) l'una nell'altra.
2. Inserire sei viti di chiusura (C) dall'esterno attraverso i fori anteriori e fissarle saldamente con un dado dentato di blocco (A).
3. Far scorrere la guida dell'arresto parallelo (incl. scala) a sx/dx (9 + 20) sulle teste delle viti di chiusura (C) finché non risulta centrata rispetto al banco sega (4).
4. Stringere quindi i dadi dentati di blocco (A) con la chiave ad anello (D).

Avvertenza:

Di seguito, le due guide assemblate dell'arresto parallelo vengono chiamate barra di guida (9 + 20).

8.5 Protezione della lama della sega

8.5.1 Montaggio della protezione della lama della sega (1) (Fig. 1, 7)

1. Estrarre la lama della sega (3) il più possibile ruotando il volantino (12) in senso orario fino alla battuta di arresto.
2. Premere il bullone di sicurezza (1a) sulla protezione della lama della sega (1).
3. Inserire il bullone di sicurezza (1a) pressato nella scanalatura del cuneo spaccalegna (2) e rilasciarlo.
4. Prestare attenzione che la protezione della lama della sega (1) possa muoversi liberamente.
5. Lo smontaggio avviene in ordine inverso.

⚠ AVVISI

Pericolo di lesioni dovuto a una protezione della lama della sega non montata correttamente

- Prima di iniziare a segare, assicurarsi che la protezione della lama della sega (1) si abbassi autonomamente sul materiale da segare.

8.5.2 Controllo della protezione della lama della sega (Fig. 1, 7)

Verificare il corretto funzionamento della protezione della lama della sega (1) dopo il montaggio.

1. Sollevare la protezione della lama della sega (1) e rilasciarla.
2. La protezione della lama della sega (1) dovrebbe ritornare automaticamente nella posizione iniziale.

8.5.3 Rimozione dell'inserito da banco (Fig. 7, 8)

1. Premere il bullone di sicurezza (1a) sulla protezione della lama della sega (1).

2. Tenere premuto il bullone di sicurezza (1a) e rimuovere la protezione della lama della sega (1) dalla scanalatura del cuneo spaccalegna (2).
3. Regolare la lama (3) alla massima profondità di taglio, portarla in posizione 0° e bloccarla (vedere 11.2e 11.3).
4. Allentare le due con intaglio a croce (23a) con un cacciavite a croce.
5. Rimuovere l'inserito del banco (23) dal banco sega (4).

8.5.4 Inserimento e regolazione del cuneo spaccalegna (Fig. 7, 8)

Avvertenza:

Prima della prima messa in funzione, è necessario regolare il cuneo spaccalegna (2).

1. Allentare la vite di fissaggio (2a). A tal fine, utilizzare la chiave ad anello SW10 (D).
2. Spingere il cuneo spaccalegna (2) nel supporto. **AVVERTENZA:** Questo passo non è necessario qualora il cuneo spaccalegna (2) sia già stato inserito.
3. Allineare il cuneo spaccalegna (2) in modo tale che
 - a) la distanza tra la lama (3) e il cuneo spaccalegna (2) sia max. 5 mm (Fig. 7) e
 - b) la lama (3) sia parallela al cuneo spaccalegna (2).
 - c) agganciare le tacche nel cuneo spaccalegna (2) nei perni del supporto di tale cuneo.
4. Serrare nuovamente la vite di fissaggio (2a). A tal fine, utilizzare la chiave ad anello SW10 (D).

8.5.5 Inserimento dell'inserito da banco (Fig. 8)

1. Posizionare l'inserito del banco (23) nella tacca.
2. Avvitare le viti con intaglio a croce (25a) usando un cacciavite a croce.

8.6 Montaggio dell'arresto parallelo (Fig. 11, 13)

1. Posizionare l'arresto parallelo (6), con il bloccaggio dell'arresto parallelo (19) aperto, sulla barra di guida, assemblata al punto 9.4., della guida dell'arresto parallelo sx/dx (incl. scala) (9 + 20) sul banco sega (4).
2. Per modificare la posizione dell'arresto parallelo (6), spostare l'arresto parallelo (6), con il bloccaggio dell'arresto parallelo (19) aperto, lungo la barra di guida.
3. Per fissare l'arresto parallelo (6) nella posizione desiderata, premere completamente verso il basso il bloccaggio dell'arresto parallelo (19).

8.6.1 Regolazione dell'arresto parallelo

ATTENZIONE: Rimuovere la protezione della lama della sega (2) (vedere 9.5).

1. Regolare la lama (3) alla massima profondità di taglio.
2. Regolare l'arresto parallelo (6) in modo che la guida di arresto (5) sia a contatto con la lama della sega (3).

Se l'arresto parallelo (6) non risulta in linea con la lama della sega (3), procedere come di seguito descritto:

1. Allentare le viti a esagono cavo (6e) dell'arresto parallelo (6) con una chiave a brugola da 5 mm (non contenuto nella fornitura) fino a quando è possibile allineare l'arresto parallelo (6) parallelamente alla lama della sega (3).
2. Serrare nuovamente le viti a esagono cavo (6e).

8.7 Montaggio della guida per il taglio trasversale (Fig. 1)

1. Spingere la guida per il taglio trasversale (21) nella scanalatura del banco sega (4).
2. Allentare la manopola di arresto (21a) ruotandola in senso antiorario.
3. Ruotare la guida per il taglio trasversale (21) fino a quando la freccia indica il valore angolare di squadra desiderato.
4. Bloccare questa posizione ruotando la manopola di arresto (21a) in senso orario.

8.8 Collegare l'impianto di aspirazione (Fig. 10)

⚠ AVVISI

Pericolo di lesioni agli occhi dovute al roteare dei trucioli

- Indossare degli occhiali protettivi.
- Utilizzare il prodotto solo con un adeguato impianto di aspirazione dei trucioli. Non utilizzare un aspirapolvere per uso domestico.

1. Collegare un adeguato impianto di aspirazione dei trucioli (non incluso nel contenuto della fornitura) al bocchettone di aspirazione (22).
2. Collegare il flessibile di aspirazione di un impianto di aspirazione dei trucioli idoneo (per es. un aspirapolvere multifunzione) al bocchettone di aspirazione (22).

ATTENZIONE

Controllare e pulire regolarmente i canali di aspirazione.

9. Prima della messa in funzione

9.1 Avvertenze generali

- Controllare che il prodotto sia completamente montato.

- Controllare che le coperture di protezione siano presenti, montate e pronte all'uso.
- Controllare che gli interruttori funzionino correttamente.
- Controllare che il prodotto sia posizionato in maniera stabile.
- Controllare che gli adesivi sul prodotto siano presenti e leggibili. Adesivi mancanti o danneggiati vanno rimpiazzati o sostituiti.
- Verificare che la tensione di rete e la tensione di esercizio corrispondano, vedere Dati tecnici.
- Controllare che i cavi, le prolunghe, il tamburo per cavi, ecc. non siano troppo lunghi. Altrimenti si possono verificare cadute di tensione o avviamenti del motore ritardati.
- Controllare che venga mantenuta la temperatura ambiente.

9.2 Avvertenze specifiche per il prodotto

- La macchina deve essere posizionata in modo stabile.
- La lama della sega (3) deve poter scorrere liberamente.
- In caso di legno prelavorato, fare attenzione alla presenza di corpi estranei, come ad es. chiodi o viti etc.
- Prima di azionare l'interruttore ON/OFF (13), accertarsi che la lama (3) sia montata correttamente e i pezzi mobili si spostino facilmente.
- Collegare la macchina solo a una presa di corrente con massa installata conformemente alle norme con un fusibile di almeno 16A.

10. Utilizzo

10.1 Interruttore (Fig. 1)

10.1.1 Interruttore ON/OFF

1. Per accendere la sega, premere il tasto "I" sull'interruttore ON/OFF (13). Prima di iniziare a segare, attendere che la lama (3) raggiunga il suo regime massimo.
2. Per spegnere la sega, premere il tasto "0" sull'interruttore ON/OFF (13).

10.1.2 Protezione da sovraccarico (Fig. 1)

In caso di sovraccarico il motore si disinserisce automaticamente. Dopo un tempo di raffreddamento (di durata diversa) è possibile inserire nuovamente il motore.

1. Lasciare raffreddare il prodotto.
2. Premere il tasto di reset (10).

3. Riaccendere la macchina come descritto al punto 11.1.1.

10.2 Regolazione della profondità di taglio (Fig. 1)

Ruotando il volantino (12) è possibile regolare la lama (3) alla profondità di taglio desiderata.

- In senso orario: profondità di taglio maggiore
- In senso antiorario: profondità di taglio minore

Verificare la regolazione con un taglio di prova.

10.3 Regolazione dell'angolo di taglio (Fig. 14, 17, 18)

Con la sega circolare da banco è possibile eseguire tagli obliqui verso sinistra da 0 ° a 45 ° fino all'arresto parallelo (6).

⚠ Prima di ogni taglio, verificare che non sia possibile alcuna collisione tra l'arresto parallelo (6), la guida per il taglio trasversale (21) e la lama della sega (3).

1. Allentare il bloccaggio della regolazione dell'angolo (11).
2. Regolare il valore angolare desiderato sulla scala premendo e ruotando contemporaneamente il volantino (12).
3. Bloccare il bloccaggio della regolazione dell'angolo (11) nella posizione angolare desiderata.

10.4 Utilizzo dell'arresto parallelo

10.4.1 Altezza di arresto (Fig. 15)

- La guida di arresto (5) dell'arresto parallelo (6) dispone di due superfici di guida di altezze diverse.
- Per ogni spessore dei materiali da taglio deve essere usata una guida di arresto (5) per materiali spessi (sopra i 25 mm di spessore del pezzo da lavorare) e per materiali sottili (sotto i 25 mm di spessore del pezzo da lavorare).

10.4.2 Regolazione della guida di arresto (Fig. 11, 15)

1. Per adattare la guida di arresto (5) alla superficie di guida inferiore, allentare entrambi i dadi ad alette (6b) per svincolare la guida di arresto (5) dall'arresto parallelo (6).
2. Estrarre la guida di arresto (5) lungo la scanalatura.
3. Ruotare la guida di arresto (5) e far rientrare i tasselli scorrevoli lungo la seconda scanalatura.
4. L'adattamento alla superficie di guida superiore va eseguito allo stesso modo.

10.4.3 Cambio lato dell'arresto parallelo (Fig. 11, 15)

1. Svitare completamente i dadi ad alette (6b).
2. Rimuovere la guida di arresto (5) e reinserire le viti a testa tonda (6d) sul lato opposto dell'arresto parallelo (6).
3. Riposizionare le rondelle (6c) e i dadi ad alette (6b) e avvitarli.

10.4.4 Controllo del vetro-spia (6a) e della scala (Fig. 6, 11)

- Sulla barra di guida sul lato anteriore del banco sega (4) è presente una scala.

Per regolare l'arresto parallelo (6) su una dimensione specifica, procedere come segue:

1. Allentare il bloccaggio dell'arresto parallelo (19).
2. Spostare l'arresto parallelo (6) fino a quando la dimensione desiderata non risulta visibile sulla scala della barra di guida nel vetro-spia (6a).
3. Premere fino in fondo il bloccaggio dell'arresto parallelo (19) per fissarlo.
4. Eseguire un taglio di prova e misurare il pezzo tagliato.
5. Se la misura non corrisponde alla scala (6a), procedere come segue.
6. Allentare il bloccaggio dell'arresto parallelo (19).
7. Allentare i dadi dentati di blocco (A) dietro la barra di guida sul banco sega (4).
8. Tenere saldamente l'arresto parallelo (6) e spostare la barra di guida fino a quando il vetro-spia (6a) della scala indica la dimensione del pezzo appena tagliato.
9. Stringere nuovamente i dadi dentati di blocco (A).

10.4.5 Regolazione della larghezza di taglio (Fig. 11)

- In caso di taglio longitudinale di parti in legno occorre utilizzare l'arresto parallelo (6).
- È possibile bloccare l'arresto parallelo (6) su entrambi i lati del banco sega (4).
- Sulla barra di guida sul lato anteriore del banco sega (4) è presente una scala.

Per regolare l'arresto parallelo (6) su una dimensione specifica, procedere come segue:

1. Allentare il bloccaggio dell'arresto parallelo (19).
2. Spostare l'arresto parallelo (6) fino a quando la dimensione desiderata non risulta visibile sulla scala della barra di guida nel vetro-spia (6a).
3. Premere fino in fondo il bloccaggio dell'arresto parallelo (19) per fissarlo.

10.5 Uso della guida per il taglio trasversale (21) (Fig. 1, 12)

Non spingere troppo la guida di arresto (21b) in direzione della lama della sega (3). La distanza tra la guida di arresto (21b) e la lama della sega (3) deve essere di circa 2 cm.

10.5.1 Regolazione della guida per il taglio trasversale (Fig. 1, 12)

1. Fissare la guida di arresto (21b) alla guida per il taglio trasversale (21) stringendo il dado ad alette (21c).
2. Spingere la guida per il taglio trasversale (21) in una delle due scanalature di guida del banco sega (4).
3. Allentare la manopola di arresto (21a) e ruotare la guida per il taglio trasversale (21) fino a quando non viene regolato il valore angolare desiderato.
4. Serrare nuovamente la manopola di arresto (21a) ruotandola.

11. Taglio

⚠ AVVISO

Pericolo di lesioni dovuto a un montaggio non corretto

- Controllare che il prodotto sia montato correttamente.
- Controllare la mobilità della lama e la facilità di movimento dei pezzi mobili.

ATTENZIONE

Dopo l'accensione della sega, prima di effettuare il taglio, è necessario attendere che la lama (3) raggiunga il suo massimo regime.

11.1 Istruzioni di lavoro

⚠ AVVISO

Pericolo di lesioni!

In caso di utilizzo improprio, sussiste il pericolo di gravi lesioni.

- Osservare e seguire le indicazioni di lavoro e sicurezza.
- Quando si eseguono tagli longitudinali, non sostare frontalmente rispetto alla sega circolare da banco, ma posizionarsi obliquamente rispetto all'andamento del taglio.
- Utilizzare sempre l'arresto parallelo per i tagli obliqui.
- Utilizzare uno spingitoio o un legno scorrevole per spostare in avanti il pezzo da lavorare sulla lama in modo sicuro. Sostituire immediatamente uno spingitoio danneggiato o usurato.

- Mettere in sicurezza i pezzi da lavorare lunghi per evitarne il ribaltamento alla fine del processo di taglio. A tale scopo, utilizzare per es. un supporto di scorrimento.
- Dopo l'accensione della sega circolare da banco, attendere che la lama abbia raggiunto il suo massimo regime prima di effettuare il taglio.
- Azionare la sega circolare da banco solo con un impianto di aspirazione.
- Dopo ogni nuova regolazione, eseguire un taglio di prova per verificare le dimensioni regolate.
- Controllare e pulire regolarmente i canali di aspirazione.

11.2 Eseguire tagli longitudinali (Fig. 16)

PERICOLO!

Tagliare solo pezzi rettangolari con il lato lungo sull'arresto parallelo. Non usare mai il lato corto! Pericolo di contraccolpi!

Con un taglio longitudinale si taglia un pezzo da lavorare nella sua direzione longitudinale. Tenere premuto un bordo del pezzo da lavorare contro l'arresto parallelo (6), mentre il lato piatto poggia sul banco sega (4).

1. Regolare l'arresto parallelo (6) in funzione dell'altezza del pezzo da lavorare e della larghezza desiderata (vedere 11.4).
2. Durante il taglio, la protezione della lama della sega (1) viene spinta verso l'alto dal pezzo da lavorare.
3. Accendere dapprima l'impianto di aspirazione e poi la sega circolare da banco.
4. Posizionare le mani con le dita chiuse sul pezzo da lavorare e spingerlo lungo l'arresto parallelo (6) nella lama (3).
5. Guidare lateralmente il pezzo da lavorare tenendolo saldamente con la mano sinistra solo fino al bordo anteriore della protezione della lama della sega (1).
6. Spingere sempre il pezzo da lavorare fino all'estremità del cuneo spaccalegna (2) con lo spingitoio (F).

11.2.1 Eseguire tagli obliqui (Fig. 17)

In linea di massima, i tagli obliqui vengono sempre effettuati con l'arresto parallelo (6). L'arresto parallelo (6) deve essere montato sempre a destra della lama (3).

Altrimenti, durante il taglio, i pezzi da lavorare potrebbero rimanere incastrati tra l'arresto parallelo (6) e la lama della sega (3) ed essere scagliati.

1. Regolare la lama della sega (3) sul valore angolare di squadra desiderato (vedere 11.3).

2. Regolare l'arresto parallelo (6) in funzione della larghezza e dell'altezza del pezzo da lavorare (vedere 11.4).
3. Abbassare la protezione della lama della sega (1) sul banco sega (4).
4. Effettuare il taglio in base alla larghezza del pezzo da lavorare (vedere 12.2).

11.3 Esecuzione di tagli trasversali (Fig. 18)

⚠ AVVISIO

Pericolo di lesioni dovuto a pezzi rotanti e bordi taglienti

- Tenere saldamente il pezzo da lavorare guidato.
- Spingere in avanti il pezzo da lavorare con la guida per il taglio trasversale fino a quando non risulta completamente tagliato.

1. Regolare la guida per il taglio trasversale (21) come necessario (vedere 11.5.1). Qualora sia necessario inclinare anche la lama della sega (3), spingere la guida per il taglio trasversale (21) nella scanalatura di guida destra. In questo modo, né la mano né la guida per il taglio trasversale (21) verranno a contatto con la protezione della lama della sega (1).
2. Abbassare la protezione della lama della sega (1) sul banco sega (4). Durante il taglio, la protezione della lama della sega (1) viene spinta verso l'alto dal pezzo da lavorare.
3. Premere saldamente il pezzo da lavorare contro la guida per il taglio trasversale (21).
4. Accendere l'impianto di aspirazione e poi la sega circolare da banco.
5. Per eseguire il taglio, spingere la guida per il taglio trasversale (21) e il pezzo da lavorare in direzione della lama della sega (3).

11.4 Tagliare pezzi da lavorare sottili (Fig. 19)

I tagli longitudinali di pezzi da lavorare con una larghezza inferiore a 120 mm devono essere necessariamente effettuati con l'ausilio di uno spingitoio (F).

Per pezzi da lavorare corti è necessario utilizzare lo spingitoio (F) già a inizio taglio.

1. Regolare l'arresto parallelo (6) in funzione dell'altezza del pezzo da lavorare e della larghezza desiderata (vedere 11.4).
2. Posizionare le mani con le dita chiuse sul pezzo da lavorare e spingerlo lungo l'arresto parallelo (6) nella lama (3).
3. Spingere sempre il pezzo da lavorare fino all'estremità del cuneo spaccalegna (2) con lo spingitoio (F).

11.5 Tagliare pezzi da lavorare molto sottili (fig. 19)

Per i tagli longitudinali di pezzi da lavorare molto sottili di larghezza non superiore a 50 mm è indispensabile l'utilizzo di un legno scorrevole. Il legno scorrevole non è incluso nel contenuto della fornitura! (Disponibile presso il rivenditore specializzato pertinente)
Sostituire tempestivamente un legno scorrevole usurato.

Durante il taglio, i pezzi da lavorare possono rimanere incastrati tra l'arresto parallelo (6) e la lama (3), catturati dalla lama (3) ed espulsi. Pertanto, è da preferire la superficie di guida inferiore dell'arresto parallelo (6) (vedere Fig. 15). Se necessario, adattare la guida di arresto (5) (vedere 11.4.2).

1. Regolare l'arresto parallelo (6) in funzione dell'altezza del pezzo da lavorare e della larghezza desiderata (vedere 11.4).
2. Premere il pezzo da lavorare con il legno scorrevole contro la guida di arresto (5) e spingere il pezzo da lavorare con lo spingitoio (F) fino all'estremità del cuneo spaccalegna (2).

11.6 Taglio dei pannelli di truciolato

Per evitare lo scoppio dei bordi di taglio durante il taglio di pannelli di truciolato, procedere come segue: La lama (3) non va impostata a un'altezza maggiore di 5 mm rispetto allo spessore del pezzo da lavorare (vedere anche 11.2).

11.7 Dopo l'uso della sega

1. Spegnerne, per prima cosa, la sega circolare da banco e poi l'impianto di aspirazione. La lama della sega continua a funzionare ancora per un tempo più lungo.
2. Staccare la sega circolare da banco dalla rete elettrica, staccando la spina elettrica dalla presa.
3. Rimuovere ora i residui di taglio dal banco sega, se la lama della sega si ritrova di nuovo in posizione di riposo.
4. Lasciare raffreddare completamente la sega circolare da banco.

11.8 Rimozione del materiale incastrato

⚠ AVVISI

Pericolo di lesioni alle dita e alle mani dovuto a bordi taglienti

- Indossare dei guanti protettivi.
- Se la lama della sega si incastra nel pezzo da lavorare o si verificano altri blocchi, procedere nel modo seguente: Spegnerne immediatamente la sega circolare da banco ed estrarre la spina elettrica dalla presa di corrente.

- Utilizzare dei guanti protettivi, non afferrare la lama della sega a mani nude.

12. Pulizia

⚠ PERICOLO

Pericolo di scossa elettrica dovuto alla penetrazione di acqua all'interno dell'apparecchio

- Non spruzzare il prodotto con acqua.

⚠ AVVISO

Pericolo di lesioni dovuto all'avvio imprevisto della macchina

- Estrarre la spina elettrica dalla presa.

12.1 Pulire il prodotto e la protezione della lama della sega

ATTENZIONE

Danni al prodotto dovuti a una pulizia insufficiente

- Pulire il prodotto dopo ogni uso.

ATTENZIONE

Danni al prodotto dovuti a solventi o detersivi aggressivi

- Rimuovere lo sporco grossolano con una spazzola.
- Pulire il prodotto con un panno umido, pulito e privo di lanugine e un po' di sapone molle.

1. Rimuovere polvere e trucioli con una spazzola dopo ciascun ciclo di lavoro.

2. Pulire diligentemente le aperture di ventilazione con un panno privo di lanugine.

12.2 Pulizia del prodotto con l'aria compressa

ATTENZIONE

Danni al prodotto dovuti all'utilizzo di una pressione troppo elevata sull'apparecchio pneumatico

La pulizia del prodotto con un'alta pressione sull'apparecchio pneumatico può danneggiare i componenti elettrici.

- Utilizzare un apparecchio pneumatico con una bassa pressione di max. 2 bar.

1. Prestare attenzione a una distanza adeguata dal prodotto.

2. Rimuovere lo sporco ostinato con un apparecchio pneumatico (max. 2 bar).

12.3 Pulire l'impianto di aspirazione dei trucioli

Nel contenuto della fornitura non è incluso un impianto di aspirazione dei trucioli.

Per una corretta pulizia dell'impianto di aspirazione, seguire le istruzioni per l'uso del rispettivo fabbricante.

13. Trasporto

AVVISO

Pericolo di lesioni dovuto all'avvio imprevisto della macchina

- Estrarre la spina elettrica dalla presa.

13.1 Avvertenze generali

- Non trasportare il prodotto per gli ampliamenti banco (7), ma per il banco sega (4).
- Imballare il prodotto per evitare danni dovuti al trasporto. Impiegare l'imballaggio originale.
- Proteggere il prodotto da vibrazioni e urti, soprattutto durante il trasporto in un veicolo.
- Assicurarsi che il carico sia adeguatamente fissato durante il trasporto a bordo di un veicolo.

13.2 Avvertenze specifiche per il prodotto

1. Tenere conto del peso del prodotto durante il suo sollevamento, vedere Dati tecnici.
2. Spegnerne l'elettrotensile prima del trasporto e scollegarlo dall'alimentazione elettrica.
3. L'attrezzo elettrico dovrebbe essere trasportato da almeno due persone evitando di afferrarlo per mezzo degli ampliamenti banco. Per il trasporto, sollevare l'attrezzo elettrico dall'alloggiamento della macchina.
4. Proteggere l'utensile elettrico da urti, colpi o forti vibrazioni, ad es. durante il trasporto in veicoli.
5. Mettere in sicurezza l'elettrotensile per evitare ribaltamenti e scivolamenti.
6. Non utilizzare mai i dispositivi di protezione per maneggiare o trasportare la macchina.

14. Manutenzione

AVVISO

Pericolo di lesioni dovuto all'avvio imprevisto della macchina

- Estrarre la spina elettrica dalla presa.

AVVISO

Avviso di rischi imprevedibili e di danni al prodotto

- Non effettuare mai modifiche o riparazioni non autorizzate sul prodotto che non siano descritte nelle istruzioni per l'uso.
- Far effettuare a un'officina specializzata i lavori non descritti.

14.1 Avvertenze generali

- Controllare che il prodotto non presenti componenti allentati, usurati o danneggiati.
- Controllare la tenuta di dadi, perni e viti.
- Controllare che i coperchi e i dispositivi di protezione non siano danneggiati e che il loro posizionamento sia corretto.
- Controllare i collegamenti elettrici. Le riparazioni dei collegamenti elettrici devono essere effettuate solo da un'officina specializzata.

14.2 Oliatura del prodotto

1. Per allungare la durata di vita dell'utensile oliare una volta al mese le parti rotanti.
2. Non oliare il motore.

14.3 Controllo e manutenzione delle spazzole di carbone (Fig. 20)

In una macchina nuova controllare le spazzole di carbone dopo le prime 50 ore di servizio oppure quando vengono montate spazzole nuove. Dopo il primo controllo ripetere i controlli ogni 10 ore di servizio.

Quando il carbone si è usurato fino a raggiungere una lunghezza di 6 mm, la molla o il cavo di derivazione sono bruciati o danneggiati, è necessario sostituire entrambe le spazzole. Se dopo aver smontato le spazzole ci si accorge che queste sono ancora utilizzabili, è possibile rimontarle.

1. Posizionare la sega circolare da banco su un fianco e su una superficie piana.
2. Aprire la chiusura (come mostrato nella Fig. 20) in senso antiorario con un cacciavite a punta piatta (non contenuto nella fornitura).
3. Rimuovere quindi le spazzole di carbone.
4. Controllare le spazzole di carbone come descritto sopra.
5. Reinserire le spazzole di carbone eseguendo la procedura in senso contrario.

14.4 Sostituire la lama della sega

AVVISO

Pericolo di lesioni! Utilizzando in maniera impropria la sega circolare da banco c'è il pericolo di gravi lesioni.

AVVISO

Pericolo di lesioni dovuto all'avvio imprevisto della macchina

- Estrarre la spina elettrica dalla presa.

⚠ AVVISIO

Pericolo di lesioni alle dita e alle mani dovuto a bordi taglienti

- Indossare dei guanti protettivi.

14.4.1 Rimozione dell'inserto da banco (Fig. 7, 8)

1. Premere il bullone di sicurezza (1a) sulla protezione della lama della sega (1).
2. Tenere premuto il bullone di sicurezza (1a) e rimuovere la protezione della lama della sega (1) dalla scanalatura del cuneo spaccalegna (2).
3. Regolare la lama (3) alla massima profondità di taglio, portarla in posizione 0° e bloccarla (vedere 11.3).
4. Allentare le due con intaglio a croce (23a) con un cacciavite a croce.
5. Rimuovere l'inserto del banco (23) dal banco sega (4).

14.4.2 Rimozione della lama della sega (Fig. 7, 8, 9)

PREREQUISITO: la lama (3) è stata impostata alla massima profondità di taglio (vedere 11.2).

1. Inserire la chiave ad anello SW21 (E) sulla flangia esterna (3b) bloccando in tal modo l'albero di trasmissione.
2. Ruotare in senso antiorario la vite flangiata (3c) con la chiave ad anello SW13 (D) per aprire la vite flangiata (3c).
3. Tenere con cautela la lama (3) con una mano.
4. Rimuovere la vite flangiata (3c) e la flangia esterna (3b) dall'albero di trasmissione.
5. Rimuovere dunque la lama (3) dall'albero di trasmissione ed estrarla con cautela dal banco sega (4) tirandola verso l'alto.

14.4.3 Inserimento della lama della sega (Fig. 9)

1. Pulire accuratamente la flangia esterna e interna (3b) prima di montare una nuova lama della sega (3).
2. Pulire la flangia interna (3a) e reinserirla.
3. Collocare una nuova lama (3) sull'albero di trasmissione. Prestare attenzione al senso di rotazione: l'inclinazione del taglio dei denti deve puntare nella direzione di marcia (in avanti). Di norma la direzione di funzionamento è indicata sulla lama della sega (3).
4. Posizionare nuovamente la flangia esterna (3b) sull'albero di trasmissione. Assicurarsi che la flangia esterna (3b) sia correttamente allineata.
5. Avvitare a mano la vite flangiata (3c) sull'albero di trasmissione.

6. Ruotare con cautela la lama (3) nella direzione di marcia: deve essere perfettamente centrata senza "barcollare". Verificare che la lama della sega (3) e la flangia esterna (3b) siano alloggiare correttamente. Riallineare le parti qualora la lama non sia esattamente centrata.

⚠ AVVISIO

Avviso di rischi imprevedibili e di danni al prodotto

- Controllare la regolazione della lama dopo ogni sostituzione della lama della sega.
7. Tenere ferma la flangia esterna (3b) con la chiave ad anello SW21 (E).
 8. Avvitare saldamente in senso antiorario la vite flangiata (3c) con la chiave ad anello SW13 (D).
 9. Montare la protezione della lama della sega (1) e l'inserto da banco (23) (vedere 9.5).
 10. Controllare la corretta regolazione del cuneo spaccalegna (2) (vedere 9.5.4).

15. Riparazione e ordine dei pezzi di ricambio

Dopo la riparazione o la manutenzione, accertarsi che tutti i componenti tecnici di sicurezza siano applicati e si trovino in stato impeccabile. Conservare in un posto inaccessibile i componenti potenzialmente pericolosi per altre persone e bambini.

Attenzione: Come da legge di responsabilità sui prodotti, non si è responsabili di danni dovuti a riparazioni improprie o non utilizzo di pezzi di ricambio originali.

Incaricare un servizio clienti o un esperto autorizzato. Lo stesso vale anche per gli accessori.

I pezzi di ricambio e gli accessori sono reperibili presso il nostro Service Center. Scansionare a tal fine il codice QR che si trova in prima pagina.

Allacciamenti e riparazioni

Gli allacciamenti e le riparazioni all'impianto elettrico possono essere eseguiti soltanto da un elettricista qualificato.

Si prega di fornire i seguenti dati in caso di domande:

- Tipo di corrente del motore
- Dati della piastrina indicatrice della macchina
- Dati della piastrina indicatrice del motore

15.1 Ordine di pezzi di ricambio

In caso di ordinazione di pezzi di ricambio è necessario indicare quanto segue:

- Denominazione del modello
- Numero di articolo
- Dati della targhetta identificativa

Ricambi / accessori	Articolo n.
Lama della sega	3901203703
Inserto da banco	5901313036
Spingitoio	5901313021
Spazzole di carbone	5901308021

15.2 Informazioni sulle riparazioni

Occorre osservare che i seguenti pezzi di questo prodotto sono soggetti a usura dovuta all'uso o naturale o che i seguenti pezzi sono necessari come materiali di consumo.

Pezzi soggetti a usura*: Spazzole di carbone, inserto da banco, spingitoio, lama

* non necessariamente compreso nel contenuto della fornitura!

16. Stoccaggio

⚠ AVVISO

Pericolo di lesioni dovuto all'avvio imprevisto della macchina

- Estrarre la spina elettrica dalla presa.

ATTENZIONE

Danni al prodotto dovuti a stoccaggio improprio

- Stoccare il prodotto al riparo da sporco, polvere e umidità.
 - Stoccare il prodotto nell'imballaggio originale.
1. Stoccare il prodotto in un luogo buio, asciutto, al riparo dal gelo e inaccessibile a persone non autorizzate.
 2. La temperatura ottimale di stoccaggio è compresa tra 5 °C e 30 °C.
 3. Conservare le istruzioni per l'uso insieme al prodotto.
 4. È possibile conservare la lama della sega (3) e le due chiavi ad anello (D ed E) nell'apposito spazio di stoccaggio (26) (Fig. 6).

17. Collegamento elettrico

Il motore elettrico installato è allacciato e pronto per l'esercizio. L'allacciamento è conforme alle disposizioni VDE e DIN pertinenti. L'allacciamento alla rete da parte del cliente e i cavi di prolunga impiegati devono essere conformi a tali norme.

- Il prodotto soddisfa i requisiti della EN 61000-3-11 ed è soggetto a condizioni speciali per l'allacciamento. Ciò significa che non ne è consentito l'uso con collegamento a punti scelti a proprio piacimento.
- In caso di condizioni di rete sfavorevoli, il prodotto può portare a temporanee oscillazioni di tensione.
- Il prodotto è concepito esclusivamente per essere utilizzato in punti di collegamento che
 - a) non superino un'impedenza di rete massima ammissibile "Z" ($Z_{max} = 0.292 \Omega$), oppure
 - b) che abbiano una resistenza di corrente continua della rete almeno di 100 A per fase.
- In qualità di utilizzatore, ove necessario dopo aver parlato con il proprio ente di fornitura di energia elettrica, è necessario assicurare che il punto di collegamento in cui si desidera azionare il prodotto soddisfi uno dei due requisiti sopra riportati a) o b).

17.1 Linea di allacciamento elettrica difettosa

Sui cavi di alimentazione elettrica si verificano spesso danni all'isolamento.

Le cause possono essere le seguenti:

- Schiacciature, laddove i cavi di alimentazione vengono fatti passare attraverso finestre o interstizi di porte
 - Piegature a causa del fissaggio o della conduzione dei cavi stessi eseguiti in modo non appropriato
 - Tagli causati dal transito sui cavi di alimentazione
 - Danni all'isolamento causati dalle operazioni di distacco dalla presa a parete
 - Cricche a causa dell'invecchiamento dell'isolamento
- Tali cavi di alimentazione elettrici difettosi non possono essere utilizzati e rappresentano un pericolo mortale a causa dei danni all'isolamento.
- Controllare regolarmente che i cavi di alimentazione elettrica non siano danneggiati. Assicurarsi che, durante tale controllo, il cavo di alimentazione non sia collegato alla rete elettrica.

I cavi per il collegamento elettrico devono essere conformi alle disposizioni VDE e DIN pertinenti. Impiegare solo linee di allacciamento con il medesimo contrassegno. La designazione del tipo deve essere stampata sul cavo di collegamento.

Gli allacciamenti e le riparazioni all'impianto elettrico possono essere eseguiti soltanto da un elettricista qualificato.

17.2 Motore a corrente alternata

- La tensione di rete deve essere di 220–240 V~.
- I cavi di prolunga fino a 25 m di lunghezza devono avere una sezione di 1,5 mm².
- I cavi di prolunga fino a 25 m di lunghezza devono avere una sezione di 2,5 mm².

Tipo di collegamento Y

Se è necessario, sostituire il cavo di allacciamento alla rete: la sostituzione deve essere effettuata dal produttore o da un suo rappresentante per evitare rischi per la sicurezza.

18. Smaltimento e riciclaggio

Avvertenze per l'imballaggio



Il materiale d'imballaggio è riciclabile. Si prega di smaltire gli imballaggi nel rispetto dell'ambiente.

Informazioni sulla legge sulle apparecchiature elettriche ed elettroniche (ElektroG)



I dispositivi elettrici ed elettronici usati non rientrano nei rifiuti domestici, ma devono essere trattati e smaltiti in modo separato!

- Le batterie o gli accumulatori utilizzati non integrati nel dispositivo usato devono essere rimossi prima della consegna, senza distruggerli! Il loro smaltimento è regolato dalla legge sulle batterie.
- I proprietari o gli utilizzatori di dispositivi elettrici ed elettronici sono tenuti per legge a restituirli al termine della loro durata utile.
- L'utente finale è responsabile in prima persona per la cancellazione dei suoi dati personali in relazione al dispositivo usato da smaltire!
- Il simbolo del bidone della spazzatura barrato indica che i dispositivi elettrici ed elettronici non possono essere smaltiti insieme ai normali rifiuti domestici.
- I dispositivi elettrici ed elettronici possono essere restituiti gratuitamente presso i seguenti centri:
 - Punti pubblici di smaltimento o raccolta dei rifiuti (ad es. depositi comunali).
 - Punti vendita di dispositivi elettronici (fisici e online), nella misura in cui il distributore sia tenuto al ritiro o lo offra in modo volontario.
 - È possibile consegnare gratuitamente al produttore, senza dovere acquistare prima un nuovo dispositivo da questi, fino a tre dispositivi elettronici usati per ogni tipo di dispositivo con una lunghezza del bordo di massimo 25 centimetri, oppure portare il dispositivo presso un altro centro di raccolta autorizzato nelle proprie vicinanze.
 - Altre condizioni di ritiro complementari del produttore e del distributore sono reperibile presso il rispettivo servizio clienti.
- In caso di consegna da parte del produttore di un nuovo dispositivo elettronico presso un privato, quest'ultimo può richiedere il ritiro gratuito del dispositivo elettronico usato, su richiesta dell'utente finale stesso. Contattare a tale proposito il servizio clienti del produttore.
- Quanto esposto si applica solo ad apparecchi installati e distribuiti in un paese dell'Unione Europea e soggetti alla Direttiva europea 2012/19/UE. Nel paese al di fuori dell'Unione Europea possono applicarsi norme diverse per lo smaltimento di dispositivi elettrici ed elettronici usati.

19. Risoluzione dei guasti

Guasto	Possibile causa	Rimedio
La lama della sega si stacca dopo la disattivazione del motore	Dado di fissaggio stretto troppo poco	Stringere il dado di fissaggio con filettatura destrorsa
Il motore non si avvia	Guasto fusibile di rete	Controllare il fusibile di rete
	Cavo di prolunga difettoso	Sostituire il cavo di prolunga
	Collegamenti al motore o interruttore non correttamente funzionanti	Fare eseguire un controllo da parte di un elettricista
	Motore o interruttore difettosi	Fare eseguire un controllo da parte di un elettricista
Il motore non trasmette potenza, si attiva la protezione	Sezione del cavo della prolunga non sufficiente	vedi "Allacciamento elettrico"
	Sovraccarico in seguito a lama senza filo	Sostituire la lama della sega
Aree bruciate sulla superficie di taglio	Lama smussata	Affilare la lama della sega (solo da parte di un servizio di affilatura autorizzato) o sostituirla
	Lama errata	Sostituire la lama della sega
Senso di rotazione del motore errato	Condensatore difettoso	Fare eseguire un controllo da parte di un elettricista
	Collegamento errato	Fare cambiare la polarità della presa a parete a un elettricista

Verklaring van de symbolen op het product

Het gebruik van symbolen in deze handleiding is bedoeld om uw aandacht te vestigen op eventuele risico's. De veiligheidssymbolen en de bijbehorende uitleg moeten goed worden begrepen. De waarschuwingen zelf voorkomen geen risico's en kunnen de juiste maatregelen betreffende ongevallenpreventie niet vervangen.

	WAARSCHUWING: Bij het niet in acht nemen, bestaat levensgevaar, gevaar voor letsel of beschadiging aan het werktuig.
	Lees voorafgaand aan de ingebruikname de gebruikshandleiding en de veiligheidsvoorschriften.
	Draag een veiligheidsbril.
	Draag gehoorbescherming.
	Draag een stofmasker.
	LET OP: Gevaar voor letsel! Raak het draaiende zaagblad niet aan.
	Zaaghoogte bij 90°: 85 mm
	Zaaghoogte bij 45°: 63 mm
	Dikte van de splijtwig: 2,5 mm
	Beschermingsklasse II (dubbel geïsoleerd)
	Het product voldoet aan de geldende EU-bepalingen.
	Het product voldoet aan de geldende Servische richtlijnen.

Inhoudsopgave:

Pagina:

1.	Inleiding.....	96
2.	Beschrijving van het apparaat.....	96
3.	Leveringsomvang	96
4.	Beoogd gebruik.....	97
5.	Veiligheidsvoorschriften	98
6.	Technische gegevens	103
7.	Uitpakken	104
8.	Opbouw.....	104
9.	Voor de ingebruikname.....	106
10.	Bediening	107
11.	Zagen	108
12.	Reiniging	110
13.	Transport.....	110
14.	Onderhoud.....	110
15.	Reparatie & bestellen van reserveonderdelen.....	112
16.	Opslag.....	112
17.	Elektrische aansluiting.....	113
18.	Afvalverwerking en hergebruik.....	113
19.	Verhelpen van storingen.....	114
20.	Conformiteitsverklaring.....	533

1. Inleiding

Fabrikant:

Scheppach GmbH
Günzburger Str. 69
D-89335 Ichenhausen

Geachte klant,

Wij wensen u veel plezier en succes bij het werken met uw nieuwe product.

Uitsluiting van aansprakelijkheid

De fabrikant van dit product is volgens de van kracht zijnde wet inzake productaansprakelijkheid niet aansprakelijk voor schade die aan dit product of door dit product ontstaan bij:

- Ondeskundige behandeling,
- Het niet in acht nemen van de gebruikshandleiding,
- reparaties door derden, niet geautoriseerde vakmensen,
- Inbouw en vervanging van niet-originele onderdelen,
- Niet-beoogd gebruik.
- Uitvallen van de elektrische installatie bij het niet in acht nemen van de elektrische voorschriften en-voorschriften 0100, DIN 57113 / 0113.

Let op:

De gebruikshandleiding maakt deel uit van dit product. Deze bevat belangrijke aanwijzingen, hoe u met het product veilig, vakkundig en economisch werkt, hoe u gevaren vermindert, reparatiekosten uitspaart, uitvaltijden vermindert en de betrouwbaarheid en levensduur van het product verhoogt. Aanvullend op de veiligheidsbepalingen van deze gebruikshandleiding moet u absoluut de voor de werking van het product geldende voorschriften van uw land in acht nemen.

Maak u voor aanvang van de werkzaamheden bekend met alle bedienings- en veiligheidsinstructies. Gebruik het product uitsluitend als beschreven en voor de aangegeven toepassingen. Bewaar de gebruikshandleiding daarom goed, en verstrek alle documentatie als het product wordt doorgegeven aan derden.

2. Beschrijving van het apparaat

1. Zaagbladbescherming
- 1a. Borgbout
2. Splijtwig
- 2a. Bevestigingsschroef
3. Zaagblad
- 3a. Binnenflens

- 3b. Buitenflens
- 3c. Flensbout
4. Zaagtafel
5. Aanslagrail
6. Parallelaanslag
- 6a. Peilglas
- 6b. Vleugelmoeren
- 6c. Volgring
- 6d. Slotbout
- 6e. Inbusbouten
7. Tafelverbreding
8. Dwarsarm tafelverbreding
9. Geleiding parallelaanslag rechts (incl. schaalverdeling)
10. Reset-knop
11. Klemming hoekafstelling
12. Handwiel
13. Aan/uit-schakelaar
14. -
15. Onderstelvoet
16. Dwarsarm onderstel (kort)
- 16a. Dwarsarm onderstel (lang)
17. Kantelbeveiligingsbeugel
18. Rubbervoet
19. Klemming parallelaanslag
20. Geleiding parallelaanslag links (incl. schaalverdeling)
21. afschuiningsaanslag
- 21a. vastzetgreep
- 21b. Aanslagrail
- 21c. Vleugelmoer
22. Afzuigmof
23. Tafelinzetstuk
- 23a. kruiskopschroeven
24. Opslag zaagblad + ringsleutel

3. Leveringsomvang

Pos.	Aantal	Aanduiding
1	1x	Zaagbladbescherming
6	1x	Parallelaanslag
7	2x	Tafelverbreding
8	4x	Dwarsarm tafelverbreding
9	1x	Geleiding parallelaanslag rechts (incl. schaalverdeling)
15	4x	Onderstelvoet
16	2x	Dwarsarm onderstel (kort)
16 a	2x	Dwarsarm onderstel (lang)

17	2x	Kantelbeveiligingsbeugel
18	4x	Rubbervoet
20	1x	Geleiding parallelaanslag links (incl. schaalverdeling)
21	1x	Afschuiningsaanslag
A	42x	Borgtandmoer
B	16x	Inbusbout (M6x12)
C	26x	Slotbout (M6x12)
D	1x	Ringsleutel (SW10/SW13)
E	1x	Ringsleutel (SW10/SW21)
F	1x	Schuifstok
	1x	Gebruiksaanwijzing

4. Beoogd gebruik

De tafelcirkelzaag dient voor het in de lengte en dwars (alleen met afschuiningsaanslag) zagen van alle soorten hout en kunststof, overeenkomstig de machinegrootte. Rondhout, van welke soort dan ook, mag niet gezaagd worden.

Er mogen uitsluitend voor de machine geschikte zaagbladen (HM- of CV-zaagbladen) worden gebruikt. Het gebruik van alle typen HSS-zaagbladen en snijwielen is verboden.

Aanwijzingen:

Voor het juiste gebruik van de installatie dienen de voorschriften, veiligheidsvoorschriften, beschrijvingen en aanwijzingen en in deze gebruikshandleiding te worden opgevolgd.

De veiligheids-, werk- en onderhoudsvoorschriften van de fabrikant alsook de in de gebruikshandleiding aangegeven afmetingen moeten in acht worden genomen. Er mogen uitsluitend werkzaamheden aan het product worden uitgevoerd die in deze gebruikshandleiding zijn beschreven.

Alle overige onderhouds- en reparatiewerkzaamheden die niet in deze gebruikshandleiding worden beschreven, moeten door een servicecentrum worden uitgevoerd. Let erop dat onze apparaten volgens het beoogd gebruik niet voor bedrijfsmatige, ambachtelijke of industriële toepassingen zijn ontworpen. Wij aanvaarden geen aansprakelijkheid wanneer het apparaat in bedrijfsmatige, ambachtelijke of industriële ondernemingen of bij soortgelijke werkzaamheden wordt ingezet.

⚠ LET OP

Bij het gebruik van het product moeten enkele veiligheidsmaatregelen in acht genomen worden, om letsel en schade te voorkomen. Lees daarom zorgvuldig deze gebruikshandleiding en de veiligheidsvoorschriften door. Bewaar deze daarom goed, zodat u de informatie te allen tijde ter beschikking heeft. Als het product aan een derde wordt overhandigd, dient u tevens deze gebruikshandleiding en de veiligheidsvoorschriften te overhandigen. Wij kunnen niet aansprakelijk worden gesteld voor ongevallen of schade, veroorzaakt door niet-naleving van deze gebruikshandleiding of de veiligheidsvoorschriften.

De fabrikant is niet aansprakelijk voor wijzigingen die aan de machine worden aangebracht en de hieruit voortvloeiende schade.

Onlangs beoogd gebruik kunnen bepaalde restrisicofactoren niet volledig worden vermeden. Op grond van de constructie en montage van de machine kunnen de volgende risico's optreden:

- Aanraken van het zaagblad in het niet afgedekte zaaggebied.
- In het draaiende zaagblad grijpen (snijwonden).
- Terugslag van werkstukken en delen van werkstukken.
- Zaagbladbreuk.
- Wegslingeren van slechte hardmetalen delen van het zaagblad.
- Gehoorschade wanneer de vereiste gehoorbescherming niet wordt gedragen.
- Schadelijke emissies van houtstof bij gebruik in afgesloten ruimtes.

Verklaring van de signaalwoorden in de gebruikshandleiding

GEVAAR	Signaalwoord voor aanduiding van een direct aanwezige, gevaarlijke situatie die, indien deze niet wordt vermeden, de dood of ernstige verwondingen tot gevolg heeft.
WAARSCHUWING	Signaalwoord voor aanduiding van een mogelijke gevaarlijke situatie die, indien deze niet wordt vermeden, tot de dood of ernstige verwondingen kan leiden.
VOORZICHTIG	Signaalwoord voor aanduiding van een mogelijke gevaarlijke situatie die, indien deze niet wordt vermeden, tot geringe of matige verwondingen kan leiden.

LET OP	Signaalwoord voor aanduiding van een mogelijke gevaarlijke situatie die, indien deze niet wordt vermeden, materiële schade aan producten of eigendommen tot gevolg kan hebben.
OPMERKING	Signaalwoord voor aanduiding van een mogelijke gevaarlijke situatie die, indien deze niet wordt vermeden, materiële schade aan producten of eigendommen tot gevolg kan hebben.

5. Veiligheidsvoorschriften

Algemene veiligheidsvoorschriften voor elektrische apparaten

⚠ WAARSCHUWING: Lees alle veiligheidsvoorschriften, aanwijzingen, afbeeldingen en technische gegevens die bij dit elektrische gereedschap zijn meegeleverd.

Nalatigheden bij het niet naleven van de onderstaande aanwijzingen kunnen elektrische schok, brand en/of ernstige verwondingen veroorzaken.

Bewaar alle veiligheidsvoorschriften en -aanwijzingen voor toekomstig gebruik.

Het in de veiligheidsvoorschriften gebruikte begrip "Elektrisch gereedschap" is van toepassing op netgevoed elektrisch gereedschap (met netsnoer) of op accugevoed elektrisch gereedschap (zonder netsnoer).

1. Veiligheid op de werkplek

- Houd uw werkomgeving schoon en goed verlicht.** Rommel of slecht verlichte werkplaatsen kunnen leiden tot ongevallen.
- Werk met het elektrisch gereedschap niet in een explosiegevaarlijke omgeving, waarin zich brandbare vloeistoffen, gas of stof bevinden.** Elektrisch apparaat produceert vonken, waardoor stof of dampen kunnen ontbranden.
- Houd kinderen en andere personen tijdens het gebruik uit de buurt van het elektrische gereedschap.** Bij afbuiging kunt u de controle over het elektrische apparaat verliezen.

2. Elektrische veiligheid

- De aansluitstekker van het elektrische gereedschap moet in het stopcontact passen. De stekker mag op geen enkele wijze worden gewijzigd. Gebruik geen adapterstekker samen met geaard elektrisch gereedschap.** Ongewijzigde stekkers en passende stopcontacten verminderen het risico op elektrische schok.
- Let op dat u geen fysiek contact maakt met geaarde onderdelen zoals bijv. buizen, radiatoren, elektrische haarden, koelkasten.** Er bestaat een verhoogd risico op een elektrische schok als uw lichaam geaard is.
- Houd elektrisch gereedschap uit de buurt van regen of vocht.** Het indringen van water in een elektrisch apparaat vergroot het risico op een elektrische schok.
- Gebruik het netsnoer niet om het elektrische gereedschap te dragen, aan op te hangen of om de stekker uit het stopcontact te trekken.** Houd het netsnoer uit de buurt van hitte, scherpe randen of bewegende delen. Beschadigde of opgewikkelde snoeren verhogen het risico op een elektrische schok.
- Als u met een elektrisch gereedschap in de open lucht werkt, gebruik dan alleen een verlengsnoer dat ook geschikt is voor gebruik buitenshuis.** De toepassing van een voor buitenshuis gebruik geschikt verlengsnoer vermindert het risico op een elektrische schok.
- Als het gebruik van het elektrische gereedschap in een vochtige omgeving niet kan worden vermeden, gebruik dan een aardlekschakelaar.** Het gebruik van een aardlekschakelaar voorkomt het risico op een elektrische schok.

3. Veiligheid van personen

- Wees altijd voorzichtig, let op waar u mee bezig bent en ga verstandig te werk bij werkzaamheden met elektrisch gereedschap. Maak geen gebruik van elektrisch gereedschap als u moe bent of onder invloed bent van drugs, alcohol of medicamenten.**
Een moment van onachtzaamheid bij gebruik van het elektrische gereedschap kan leiden tot ernstig letsel.

- b) **Draag persoonlijke beschermingsmiddelen en ook altijd een veiligheidsbril.** Het dragen van persoonlijke beschermingsmiddelen zoals een stofmasker, antislip-veiligheidsschoenen, een veiligheidshelm of gehoorbescherming, al naar gelang het soort gereedschap en de toepassing ervan, verkleint het risico op verwondingen.
- c) **Vermijd ingebruikname zonder toezicht. Controleer of het elektrische gereedschap is uitgeschakeld voordat u het op de stroomvoorziening en/of de accu aansluit, het gereedschap oppakt of draagt.** Als u tijdens het dragen van het elektrische gereedschap uw vinger op de schakelaar hebt of het reeds ingeschakelde elektrische apparaat op de stroomvoorziening aansluit, kan dit tot letsel en ongevallen leiden.
- d) **Verwijder instelgereedschap of de moersleutel, voordat u het elektrische gereedschap inschakelt.** Een gereedschap of sleutel dat/die zich in een draaiend onderdeel van het elektrische gereedschap bevindt, kan verwondingen veroorzaken.
- e) **Voorkom een onnatuurlijke lichaamshouding. Zorg voor een stabiele positie en zorg ervoor dat u altijd stabiel staat.** Daardoor kunt u het elektrische gereedschap in onverwachte situaties beter onder controle houden.
- f) **Draag geschikte kleding. Draag geen wijde kleding of sieraden. Houd haren en kleding uit de buurt van bewegende delen.** Loszittende kleding, sieraden of lange haren kunnen worden vastgegrepen door bewegende delen.
- g) **Als stofafzuig- en -opvanginrichtingen kunnen worden gemonteerd, moeten deze worden aangesloten en juist worden toegepast.** Het gebruik van een stofafzuiging kan gevaar door stof verminderen.
- h) **Voorkom een vals gevoel van zekerheid en houd u altijd aan de veiligheidsvoorschriften voor elektrische apparaten, ook als u ervaren bent met het elektrisch apparaat.**
Achteloos handelen kan in een fractie van een seconde tot ernstige verwondingen leiden.
- b) **Gebruik geen elektrisch apparaat, waarvan de schakelaar defect is.** Een elektrisch gereedschap, dat niet meer in- of uitgeschakeld kan worden, is gevaarlijk en moet gerepareerd worden.
- c) **Trek de stekker uit het stopcontact en/of verwijder de uitneembare accu voordat u de apparaatinstellingen wijzigt, inzetstukken vervangt of het elektrische apparaat weglegt.** Deze voorzorgsmaatregel voorkomt dat het elektrische gereedschap per ongeluk wordt gestart.
- d) **Bewaar niet-gebruikte elektrische apparaten buiten bereik van kinderen. Laat het elektrisch apparaat niet gebruiken door personen die er niet mee vertrouwd zijn of deze aanwijzingen niet hebben gelezen.** Elektrische apparaten zijn gevaarlijk als deze door onervaren personen worden gebruikt.
- e) **Voer zorgvuldig onderhoud uit aan elektrische apparaten en inzetstukken. Controleer of bewegende delen probleemloos functioneren en niet klemmen, of onderdelen gebroken of beschadigd zijn, waardoor de functie van het elektrische gereedschap wordt beïnvloed. Laat beschadigde onderdelen voor gebruik van het elektrische apparaat eerst repareren.** Veel ongevallen ontstaan door slecht onderhouden elektrische apparaten.
- f) **Houd snijgereedschap scherp en schoon.** Zorgvuldig onderhouden snijgereedschap met scherpe snijranden klemt minder snel vast en is makkelijker te gebruiken.
- g) **Gebruik elektrische apparaten, accessoires en inzetstukken, etc. overeenkomstig deze aanwijzingen. Houd daarbij rekening met de omstandigheden waarin gewerkt wordt en de uit te voeren werkzaamheden.** Het gebruik van elektrisch gereedschap voor andere toepassingen dan het voorgeschreven gebruik kan leiden tot gevaarlijke situaties.
- h) **Houd grepen en greepoppervlakken droog, schoon en vrij van olie en vet.** Als grepen en greepoppervlakken glad zijn, kan het elektrisch gereedschap in onvoorziene situaties niet veilig bediend en onder controle gehouden worden.

4. Gebruik en behandeling van het elektrisch gereedschap

- a) **Zorg dat het elektrische gereedschap niet overbelast raakt. Gebruik voor de werkzaamheden het daarvoor bedoelde elektrische gereedschap.** Met het juiste elektrische apparaat werkt u beter en veiliger in het aangegeven vermogensbereik.

5. Service

- a) **Laat uw elektrisch gereedschap uitsluitend door gekwalificeerd deskundig personeel repareren met uitsluitend originele reserveonderdelen.** Hiermee wordt de veiligheid van het elektrische gereedschap gewaarborgd.

⚠ WAARSCHUWING

Gevaar door elektrische elektromagnetisch veld
Dit elektrisch apparaat genereert een elektromagnetisch veld als het is ingeschakeld. Dit veld kan onder bepaalde omstandigheden interfereren met actieve of passieve medische implantaten.

- Om het risico op ernstig of dodelijk letsel te beperken, raden we personen met medische implantaten aan om hun arts en de fabrikant van het medische implantaat te raadplegen voordat het elektrische apparaat wordt gebruikt.

Veiligheidsvoorschriften voor tafelcirkelzagen

Veiligheidsafdeckingsgerelateerde veiligheidsvoorschriften

- a) **Laat de veiligheidsafdekkingen gemonteerd. Veiligheidsafdekkingen moeten functionerend en juist gemonteerd zijn.** Losse, beschadigde of niet juist functionerende veiligheidsafdekkingen moeten worden gerepareerd of worden vervangen.
- b) **Gebruik voor eindsneden altijd de zaagblad-veiligheidsafdekking en de splijtweg.** Voor eindsneden waarbij het zaagblad volledig door de werkstukdikte zaagt, reduceert de veiligheidsafdekking en andere veiligheidsvoorzieningen het risico op letsel.
- c) **Bevestig na het voltooiën van afgedekte sneden, zoals vouwen, opdelen tijdens het omslaan of gutsen, de splijtweg weer in de bovenste eindstand. Plaats de veiligheidsafdekking terug, terwijl de splijtweg zich in de bovenste eindstand bevindt.** De veiligheidsafdekking en de splijtweg verminderen het risico op letsel.
- d) **Controleer voor het inschakelen van het elektrisch gereedschap of het zaagblad niet de veiligheidsafdekking, de splijtweg of het werkstuk raakt.** Onvoorziene aanraking van deze componenten met het zaagblad kan tot een gevaarlijke situatie leiden.
- e) **Stel de splijtweg af volgens de beschrijving in deze gebruikshandleiding.**
Onjuiste afstanden, positie en uitlijning kunnen de reden er voor zijn dat de splijtweg een terugslag niet vermijdt.
- f) **Opdat de splijtweg kan functioneren, moet deze zich in de zaagsnede bevinden.** Bij sneden in werkstukken die te kort zijn, om de splijtweg te laten functioneren, is de splijtweg niet actief. Onder deze voorwaarden kan een terugslag niet door de splijtweg worden voorkomen.

g) **Gebruik het zaagblad dat bij de splijtweg past.**

Om ervoor te zorgen dat de splijtweg goed werkt, moet de diameter van het zaagblad dunner zijn dan bij de splijtweg passen, moet het basisblad van het zaagblad dunner zijn dan de splijtweg en moet de bandbreedte dikker zijn dan de dikte van de splijtweg.

Veiligheidsvoorschriften voor het zagen

- a) **⚠ GEVAAR: Kom met uw vingers en handen nooit in de buurt van het zaagblad of in het zaaggebied.** Een moment van onachtzaamheid of bij wegslijpen kan uw hand in het zaagblad schieten wat kan leiden tot ernstig letsel.
- b) **Geleid het werkstuk alleen tegen de draairichting van de het zaagblad of snijwerktuig in.** Aanvoeren van het werkstuk in dezelfde richting als de draairichting van het zaagblad boven de tafel kan er toe leiden dat het werkstuk en uw hand in het zaagblad wordt getrokken.
- c) **Gebruik bij langssneden nooit de verstekaanslag om het werkstuk aan te voeren, en gebruik bij dwarssneden met de verstekaanslag nooit de parallelaanslag voor de lengte-instelling.** Het gelijktijdig aanvoeren van het werkstuk met de parallelaanslag en de verstekaanslag verhoogt de risico dat het zaagblad komt vast te zitten en er een terugslag ontstaat.
- d) **Houd bij langssneden het werkstuk altijd volledig in contact met de aanslagrail en voer de aanvoerkracht op het werkstuk altijd uit tussen de aanslagrail en het zaagblad.**
Gebruik een schuifstok als de afstand tussen de aanslagrail en het zaagblad minder is dan 150 mm en een schuifblok als de afstand minder is dan 50 mm. Dergelijke hulpmiddelen zorgen er voor dat uw hand op veilige afstand van het zaagblad blijft.
- e) **Gebruik uitsluitend de meegeleverde schuifstok van de fabrikant of een die overeenkomstig de instructies is vervaardigd.** De schuifstok zorgt voor voldoende afstand tussen hand en zaagblad.
- f) **Gebruik nooit een beschadigde of ingezaagde schuifstok.** Een beschadigde of ingezaagde schuifstok kan breken en er toe leiden dat uw hand in het zaagblad terecht komt.
- g) **Werk niet “zonder handbescherming”. Gebruik altijd de parallelaanslag of de verstekaanslag om het werkstuk aan te leggen en te geleiden.**

"Zonder handbescherming" betekent dat het werkstuk in plaats van met de parallelaanslag of de versteekaanslag met de handen wordt ondersteund of geleid. Het zagen zonder handbescherming leidt tot onjuiste uitlijning, vastklemmen en terugslag.

- h) **Grijp nooit om of over een draaiend zaagblad.** Het grijpen naar een werkstuk kan tot onvoorzien aanraken van het draaiende zaagblad leiden.
- i) **Ondersteun lange en/of brede werkstukken achter en/of aan de zijkant van de zaagtafel zodat deze horizontaal blijven.** Lange en/of brede werkstukken kunnen aan de rand van de zaagtafel kantelen; dit leidt tot minder controle, vastklemmen van het zaagblad en terugslag.
- j) **Voer het werkstuk gelijkmatig aan. Verbuig, verdraai of verschuif het werkstuk niet. Als het zaagblad vastklemt, schakelt u het elektrisch gereedschap direct uit, trekt u de voedingsstekker los en verhelpt u de oorzaak voor het vastklemmen.** Het vastklemmen van het zaagblad door het werkstuk kan leiden tot terugslag of het blokkeren van de motor.
- k) **Verwijder niet het afgezaagde materiaal terwijl de zaag loopt.** Afgezaagd materiaal kan zich vastzetten tussen het zaagblad en de aanslagrail of in de veiligheidsafdekking vast komen te zitten en bij het verwijderen uw vingers in het zaagblad trekken. Schakel de zaag uit en wacht tot het zaagblad tot stilstand is gekomen, voordat u het materiaal verwijdt.
- l) **Gebruik voor langssneden aan de werkstukken die dunner zijn dan 2 mm, een extra parallelaanslag die contact heeft met het tafelloppervlak.** Dunnere werkstukken kunnen vastlopen achter de parallelaanslag wat tot terugslag kan leiden.

Terugslag – Oorzaken en overeenkomstige veiligheidsvoorschriften

Een terugslag is een plotselinge reactie van het werkstuk als gevolg van een hakend, vastklemmend zaagblad of een door het zaagblad schuin uitgevoerde zaagsnede in het werkstuk of als een deel van het werkstuk tussen het zaagblad en de parallelaanslag of een ander vast object wordt vastgeklemd.

In de meeste gevallen wordt bij een terugslag het werkstuk door het achterste gedeelte van het zaagblad vastgegrepen, van de zaagtafel opgetild en in de richting van de operator geslingerd. Een terugslag is het gevolg van een onjuist of verkeerd gebruik van de tafelfcirkelzaag. Dit kan door passende voorzorgsmaatregelen worden voorkomen, zoals hieronder beschreven.

- a) **Sta nooit direct in lijn met het zaagblad. Verblijf altijd aan de zijde van het zaagblad waar de aanslagrail zich bevindt.** Bij een terugslag kan het werkstuk met hoge snelheid naar personen worden geslingerd die voor en op lijn met het zaagblad staan.
- b) **Grijp nooit over of achter het zaagblad om het werkstuk aan te trekken of te steunen.** Hierdoor kan het zaagblad onvoorzien worden aangeraakt of kan een terugslag ontstaan waardoor uw vingers in het zaagblad kunnen worden getrokken.
- c) **Houd en druk het werkstuk, dat wordt afgezaagd, nooit tegen het draaiende zaagblad.** Door het werkstuk, dat wordt afgezaagd, tegen het zaagblad te drukken, wordt deze vastgeklemd en ontstaat er een terugslag.
- d) **Lijn de aanslagrail parallel uit met het zaagblad.** Een niet uitgelijnde aanslagrail drukt het werkstuk tegen het zaagblad en genereert zo een terugslag.
- e) **Gebruik bij afgedekte zaagsneden (bijv. vouwen, gutsen of opdeling tijdens het omslaan) een drukkam om het werkstuk tegen de tafel en de aanslagrail te geleiden.** Met een drukkam kunt u het werkstuk bij terugslag beter onder controle houden.
- f) **Weeg met name voorzichtig bij het zagen in verborgen bereiken van samengevoegde werkstukken.** Het invallende zaagblad kan in objecten zagen die een terugslag kunnen veroorzaken.
- g) **Ondersteun grote platen om het risico op een terugslag door een ingeklemd zaagblad te verminderen.** Grote platen kunnen onder het eigen gewicht doorbuigen. Platen moeten overal worden ondersteund waar deze uitsteken ten opzichte van het tafelblad.
- h) **Wees met name voorzichtig bij het zagen van werkstukken die verdraaid, los zitten of vervormd zijn of niet over een rechte kant beschikken waarmee ze met een versteekaanslag of langs een aanslagrail kunnen worden geleid.**
Een vervormd, losgeraakt of verdraaid werkstuk is instabiel en leidt tot onjuiste uitlijning van de zaagvoeg met het zaagblad, zal vastklemmen en een terugslag veroorzaken.
- i) **Zaag nooit meerdere op elkaar of achter elkaar gestapelde werkstukken.** Het zaagblad kan een of meer onderdelen vastgrijpen en een terugslag veroorzaken.

- j) **Als u een zaag, die in het werkstuk steekt, weer wilt starten, centreert u het zaagblad in de zaagsnede dusdanig dat de zaagtanden niet in het werkstuk vastzitten.** Als het zaagblad vastklemt, kan deze het werkstuk optillen en een terugslag veroorzaken als de zaag opnieuw wordt gestart.
- k) **Zorg dat de zaagbladen schoon blijven, scherp en voldoende geschrant is. Gebruik nooit vervormde zaagbladen of zaagbladen met scheuren of afgebroken tanden.** Scherpe en juist geschrante zaagbladen minimaliseren het vastklemmen, blokkeren of terugslag.

Veiligheidsvoorschriften voor het gebruik van de tafelcirkelzagen

- a) **Schakel de tafelcirkelzaag uit en koppel deze los van de stroomvoorziening voordat u het tafelinzetstuk verwijderd, het zaagblad vervang, instellingen aan de splijtwig of de afdekking van het zaagblad aanbrengt en als de machine zonder toezicht is.** Voorzorgsmaatregelen dienen ter vermijding van ongevallen.
- b) **Laat de tafelcirkelzaag nooit zonder toezicht lopen. Schakel het elektrisch gereedschap uit en ga pas weg als deze volledig tot stilstand is gekomen.** Een zaag die zonder toezicht draait, vormt een ongecontroleerd gevaar.
- c) **Stel de tafelcirkelzaag op een locatie op die waterpas is en goed wordt eventileerd en waar u veilig kunt staan en het evenwicht kunt bewaren. De opstellingslocatie moet voldoende ruimte bieden om de maat van uw werkstukken goed te kunnen hanteren.** Rommel en slecht verlichte werkomgevingen en oneffen, gladde vloeren kunnen leiden tot ongevallen.
- d) **Verwijder regelmatig het zaagsel en zaagmeel onder de zaagtafel en/of uit de stofafzuiging.** Opgehoopt zaagmeel is brandbaar en kan uit zichzelf gaan ontbranden.
- e) **Borg de tafelcirkelzaag.** Een tafelcirkelzaag die niet volgens de voorschriften is geborgd, kan gaan bewegen of kantelen.
- f) **Verwijder instelgereedschap, houtresten etc. van de tafelcirkelzaag voordat u deze inschakelt.** Afleiding of mogelijk vastklemmen kan gevaarlijk zijn.
- g) **Gebruik altijd zaagbladen van het juiste formaat en met passende opnameboring (bijv. ruitvormig of rond).** Zaagbladen, die niet bij de montagedelen van de zaag passen, lopen niet rond en leiden tot verlies van de controle.

- h) **Gebruik nooit beschadigd of onjuist montage-materiaal voor het zaagblad, zoals bijv. flensen, onderleggingen, schroeven of moeren.** Het montage-materiaal van dit zaagblad is speciaal afgestemd op uw zaag en staat garant voor optimaal vermogen en bedrijfsveiligheid.
- i) **Ga nooit op de tafelcirkelzaag staan en gebruik de tafelcirkelzaag niet als opstapkruike.** Er kan ernstig letsel ontstaan als het elektrisch gereedschap kantelt of als u onvoorzien met het zaagblad in aanraking komt.
- j) **Controleer of het zaagblad in de juiste draairichting is gemonteerd. Gebruik geen slijpschijf of staalborstel met de tafelcirkelzaag.** Ondeskundige montage van het zaagblad of het gebruik van niet aanbevolen accessoires kan tot ernstig letsel leiden.

Veiligheidsvoorschriften voor de behandeling van zaagbladen

1. Gebruik alleen inzetstukken als u weet hoe u ermee om moet gaan.
2. Houd rekening met het maximale toerental. Het maximale toerental dat op het inzetstuk staat vermeld, mag niet worden overschreden. Houd u, indien aangegeven, aan het toerentalbereik.
3. Let op de draairichting van de motor en het zaagblad.
4. Gebruik geen inzetstukken dat barsten vertoont. Gooi het inzetstukken weg als het barsten vertoont. Reparatie is niet toegestaan.
5. De klemoppervlakken moeten van vuil, vet, olie en water worden ontdaan.
6. Gebruik geen losse pasringen of -bussen om het boorgat van cirkelzaagbladen te verkleinen.
7. Zorg ervoor dat de bevestigde pasringen voor de boring van het inzetstuk dezelfde parameter hebben en dat ze minimaal 1/3 van de snijdiameter hebben.
8. Zorg, dat bevestigde pasringen evenwijdig staan aan elkaar.
9. Wees voorzichtig bij het gebruik van de inzetstukken. Bewaar ze bij voorkeur in de originele verpakking en of in speciale houders. Draag veiligheidshandschoenen om de grip te vergroten en de kans op persoonlijk letsel nog verder terug te dringen.
10. Controleer voordat u de inzetstukken gebruikt of de veiligheidsvoorzieningen correct zijn bevestigd.
11. Controleer vóór gebruik of het toegepaste inzetstuk aan de technische eisen van deze machine voldoet en of het goed bevestigd is.

12. Gebruik het meegeleverde zaagblad alleen voor het zagen van hout en nooit voor het bewerken van metalen.
13. Gebruik het juiste zaagblad voor het te bewerken materiaal.
14. Gebruik alleen een zaagblad met een diameter die op de zaag staat aangegeven.
15. Gebruik alleen zaagbladen, die met een gelijk of hoger toerental dan op het elektrisch gereedschap gemarkeerd zijn.
16. Gebruik alleen door de fabrikant aanbevolen zaagbladen, die, indien deze voor het zagen van hout of gelijksoortige materialen zijn bedoeld, overeenkomen met EN 847-1.
17. Draag geschikte persoonlijke beschermingsmiddelen, zoals bijv.:
 - Gehoorbescherming;
 - Veiligheidshandschoenen bij het hanteren van zaagbladen.
18. Gebruik alleen door de fabrikant aanbevolen zaagbladen die voldoen aan EN 847-1. Waarschuwing! Let er bij het wisselen van het zaagblad op, dat de zaagbreedte niet geringer en de dikte van het stamblad niet groter is dan de dikte van de splijtwig!
19. Voorkom bij het zagen van hout en kunststoffen een oververhitting van de zaagtanden. Reduceer de aanvoersnelheid om te voorkomen dat het kunststof smelt.
20. Houd er rekening mee dat gecompliceerde processen met verborgen sneden en het snijden van afschuiningen/wiggen niet zijn toegestaan.
21. Voer lengtesneden met een neiging niet op de zijde uit, waarnaar de neiging is gericht.
22. Controleer bij de montage of instelling van de parallelaanslag of de parallelaanslag parallel ten opzichte van het zaagblad staat.

6. Technische gegevens

Wisselstroommotor	220–240 V~ 50 Hz
Opgenomen vermogen	2000 W (S1*)
5000 omwentelingen	2200 W (S6 25%**)
Stationair toerental n_0	5300 min ⁻¹
Hardmetalen zaagblad	Ø 254 x Ø 30 x 2,6 mm
Stamblad dikte	1,6 mm
Aantal tanden	24
Dikte splijtwig	2,5 mm
Min. maat werkstuk B x L x H	10 x 50 x 1 mm

Tafelgrootte	630 x 545 mm
Tafelverbreiding links/ rechts	630 x 935 mm
Zaaghoogte max. 45°	63 mm
Zaaghoogte max. 0°	85 mm
Zaagblad zwenkbaar	0 tot 45 ° links
Afzuigaansluiting	Ø 34 mm
Beschermingsklasse	II
Beschermingsgraad	IPX0
Gewicht	ca. 21,5 kg

*S1: Continubedrijf met constante belasting

**S6 25%:

Continubedrijf met tussenbelasting (cyclusduur 10 min.). Om de motor niet ontoelaatbaar te verwarmen, mag de motor 25% van de cyclusduur met het aangegeven nominale vermogen worden gebruikt en moet vervolgens 75% van de cyclusduur zonder last doorlopen.

Geluid

De geluidswaarden zijn overeenkomstig EN 62841 bepaald.

Geluidsdruk niveau L_{pA}	94 dB
Onzekerheid K_{pA}	3 dB
Geluidsvermogensniveau L_{WA}	107 dB
Onzekerheid K_{WA}	3 dB

⚠ WAARSCHUWING

Overmatige en frequente geluidsbelasting kan leiden tot gehoorbeschadiging of gehoorverlies.

- Draag gehoorbescherming;
- Las regelmatig pauzes in.

Totale trillingswaarden (vectorsom van drie richtingen) bepaald conform EN 62841.

OPMERKING: De opgegeven geluidsemisiewaarden zijn gemeten volgens een standaard testmethode en kunnen worden gebruikt om elektrische apparaten met elkaar te vergelijken.

De aangegeven geluidsemisiewaarden kunnen ook worden gebruikt als eerste indicatie van de belasting.

WAARSCHUWING: De geluidsemissies kunnen van de opgegeven waarde afwijken wanneer de machine daadwerkelijk wordt gebruikt. Dit is afhankelijk van de wijze waarop het elektrische apparaat wordt gebruikt en de aard van het werkstuk dat wordt bewerkt.

Neem maatregelen om uzelf tegen geluidshinder te beschermen.

Houd daarbij rekening met het complete werkproces, dus ook tijden, waarin het elektrisch gereedschap onbelast draait of uitgeschakeld is. Passende maatregelen omvatten onder andere het regelmatig onderhouden en verzorgen van het elektrisch gereedschap en van de inzetstukken, regelmatige pauzes evenals een goede planning van de werkprocessen.

7. Uitpakken

⚠ GEVAAR

Gevaar op inslikken en verstikking!

Verpakkingsmateriaal, verpakkings- en transportbeveiligingen zijn geen speelgoed. Kunststofzakken, folie en kleine onderdelen kunnen worden ingeslikt en tot verstikking leiden.

- Zorg dat verpakkingsmateriaal, verpakkings- en transportbeveiligingen buiten het bereik van kinderen worden gehouden.
- Open de verpakking en haal het product er voorzichtig uit.
- Verwijder het verpakkingsmateriaal, de verpakkings- en transportbeveiligingen (indien aanwezig).
- Controleer de volledigheid van de leveringsomvang. Reclamaties moeten onmiddellijk worden gemeld aan de klantenservice. Reclamaties op een later tijdstip worden niet erkend.
- Controleer de leveringsomvang op transportschade. Reclamaties moeten direct bij de "expediteur" worden gemeld. Reclamaties op een later tijdstip worden niet erkend.
- Bewaar de verpakking tot na het verstrijken van de garantietermijn.
- Lees de gebruikshandleiding volledig door.
- Gebruik alleen originele reserveonderdelen of accessoires. Originele onderdelen of originele accessoires zijn verkrijgbaar bij uw leverancier.
- Controleer of de gegevens op het typeplaatje overeenkomen met de gegevens van het stroomnet.

8. Opbouw

⚠ **WAARSCHUWING:** Voor alle onderhouds-, ombouw- en montagewerkzaamheden aan de tafelcirkelzaag moet de voedingsstekker worden losgekoppeld.

⚠ Let op!

Het apparaat moet voor de ingebruikname volledig zijn gemonteerd!

Voor de montage heb je nodig:

1x ringsleutel (SW10/SW13) (D)

1x ringsleutel (SW10/SW21) (E)

1x kruiskopschroevendraaier (niet meegeleverd)

- Plaats alle meegeleverde onderdelen op een vlakke ondergrond.
- Groepeer gelijke delen.

OPMERKING:

- Als verbindingen met een bout (ronde kop of zeskant), zeskantmoeren en onderlegging worden geborgd, moet de onderlegging onder de moer worden aangebracht.
- Schroeven van buiten naar binnen aanbrengen, verbindingen met moeren van binnenuit vastzetten.
- Haal de moeren en bouten tijdens de montage alleen handvast aan, zodat ze er niet uitvallen. Als u de moeren en schroeven als voor de eindmontage aanhaalt, kan de eindmontage niet correct en stabiel worden opgesteld.

8.1 Onderstel monteren (afb. 2, 3)

1. Draai de tafelcirkelzaag andersom (d.w.z. op de zaagtafel) op een vlak oppervlak.
2. Steek de vier onderstelpoten (15) in de betreffende uitsparingen in de machinebehuizing.
3. Schroef deze telkens met een inbusbout (B) en een borgtandmoer (A) vast. Gebruik hiertoe de ringsleutel (D) en de ringsleutel (E).
4. Plaats telkens een dwarsarm onderstel (kort) (16) en een dwarsarm onderstel (lang) (16a) tussen de onderstelpoten (15) aan de binnenzijde. Let op dat de lange zijde naar voren en de korte zijde aan de zijkant wordt geplaatst.
5. Bevestig de dwarsarmen onderstel (kort) (16) en een dwarsarmen onderstel (lang) (16a) met telkens vier slotbouten (C) en vier borgtandmoeren (A) op de onderstelpoten (15). Gebruik hiertoe de bijgevoegde ringsleutel (D) om deze aan te halen.

6. Plaats een rubbervoet (18) op elke onderstepoot (15).
7. Monteer telkens een kantelbeveiligingsbeugel (17) aan de achterste onderstepoten (15). Schroef hier toe telkens twee slotbouten (C) en twee borgtandmoeren (A) vast. Haal deze met de meegeleverde ringsleutel (D) aan.

8.2 Tafelverbredingen monteren (afb. 4)

1. Monteer de beide tafelverbredingen (7) met in totaal twee inbusbouten (B) en twee borgtandmoeren (A) op de zaagtafel (4). Neem hierbij de betreffende boorgaten op de zaagtafel (4) in acht. Gebruik hier toe de ringsleutel (D) en de ringsleutel (E).
2. **Opmerking:** Let bij deze stap op de correcte uitlijning van de tafelverbredingen (7) tot de zaagtafel (4).

8.3 Dwarsarmen monteren (afb. 3, 4, 5)

1. Verwijder de zijdelings op de machinebehuizing aangebrachte inbusbouten (B) en borgtandmoeren (A) vast.
2. Positioneer de dwarsarmen (8) aan de binnenzijde van de tafelverbredingen en aan beide zijden van de machinebehuizing.
3. Maak de dwarsarmen (8) en de onderstepoten (15) met de eerder verwijderde inbusbouten (B) en de borgtandmoeren (A) vast.
4. Bevestig de vier dwarsarmen (8) op de tafelverbredingen (7) met telkens een inbusbout (B) en een borgtandmoer (A).
5. Haal aansluitend alle inbusbouten (B) op de tafelverbredingen (7) met de meegeleverde ringsleutel (D) en de ringsleutel (E) aan.
6. Draai het product voorzichtig om en leg deze op de grond.
7. Haal alle schroefverbindingen op het onderstel van de machine aan.

8.4 Geleiding parallelaanslag (incl. schaalverdeling) links/rechts (9 + 20) monteren (afb. 6)

1. Steek de beide geleidingen parallelaanslag (9 + 20) in elkaar.
2. Steek zes slotbouten (C) vanaf de buitenkant door de voorste gaten en bevestig deze losjes met een borgtandmoer (A).
3. Schuif nu de geleiding parallelaanslag (incl. schaalverdeling) links/rechts (9 + 20) over de koppen van de slotbouten (C) tot deze in het midden van de zaagtafel (4) staat.
4. Draai de borgtandmoer (A) aansluitend met de ringsleutel (D) vast.

Opmerking:

Vervolgens worden de beide samengevoegde geleidingen parallelaanslag (9 + 20) geleideblad genoemd.

8.5 Zaagbladbescherming

8.5.1 Zaagbladbescherming (1) monteren (afb. 1, 7)

1. Schuif het zaagblad (3) maximaal naar buiten, door het handwiel (12) met de klok mee tot aan de aanslag te draaien.
2. Druk de borgbouten (1a) op de zaagbladbescherming (1).
3. Breng de ingedrukte borgbouten (1a) in de groef van de splijtwig (2) en laat deze weer los.
4. Zorg ervoor dat de zaagbladbescherming (1) vrij kan bewegen.
5. De demontage gebeurt in omgekeerde volgorde.

⚠ WAARSCHUWING

Gevaar voor letsel door verkeerd gemonteerde zaagbladbescherming

- Voordat u begint met zagen, moet u ervoor zorgen dat de zaagbladbescherming (1) automatisch op het te zagen materiaal wordt neergelaten.

8.5.2 Zaagbladbescherming controleren (afb. 1, 7)

Controleer de zaagbladbescherming (1) na de montage op de correcte werking.

1. Til de zaagbladbescherming (1) op en laat deze los.
2. De zaagbladbescherming (1) moet zelfstandig terugkeren naar de uitgangspositie.

8.5.3 Tafelinzetstuk verwijderen (afb. 7, 8)

1. Druk de borgbouten (1a) op de zaagbladbescherming (1).
2. Houd de borgbouten (1a) ingedrukt en neem de zaagbladbescherming (1) uit de groef van de splijtwig (2).
3. Stel het zaagblad (3) in op max. zaagdiepte, breng deze in de 0°-positie en borgen het (zie 11.2 en 11.3).
4. Draai de beide kruiskopschroeven (23a) los met behulp van een kruiskopschroevendraaier.
5. Verwijder het tafelinzetstuk (23) van de zaagtafel (4).

8.5.4 Splijtwig plaatsen en instellen (afb. 7, 8)

Opmerking:

De splijtwig (2) moet voor de ingebruikname zijn ingesteld.

1. Draai de bevestigingsschroef (2a) los. Gebruik hiervoor de ringsleutel SW10 (D).
2. Duw de splijtwig (2) in de houder. **OPMERKING:** Deze stap is niet nodig als de splijtwig (2) al is aangebracht.
3. Lijn de splijtwig (2) zodanig uit dat
 - a) de afstand tussen het zaagblad (3) en de splijtwig (2) max. 5 mm (afb. 7) is en
 - b) het zaagblad (3) evenwijdig aan de splijtwig (2) is.
 - c) de uitsparingen in de splijtwig (2) in de tappen van de splitwighouder grijpen.
4. Draai de bevestigingsschroef (2a) weer vast. Gebruik hiervoor de ringsleutel SW10 (D).

8.5.5 Tafelinzetstuk plaatsen (afb. 8)

1. Plaats het tafelinzetstuk (23) in de uitsparing.
2. Schroef de beide kruiskopschroeven (25a) vast met behulp van een kruiskopschroevendraaier.

8.6 Parallelaanslag plaatsen (afb. 11, 13)

1. Plaats de parallelaanslag (6) met een geopende klemming parallelaanslag (19) op de onder het 9.4 samengevoegde geleideblad geleiding parallelaanslag links/rechts (incl. schaalverdeling) (9 + 20) op de zaagtafel (4).
2. Om de positie van de parallelaanslag (6) te veranderen, verschuift u de parallelaanslag (6) met geopende klemming parallelaanslag (19) langs het geleideblad.
3. Om de parallelaanslag (6) in de gewenste positie te fixeren, drukt u de klemming parallelaanslag (19) volledig naar beneden.

8.6.1 Afstellen van de parallelaanslag

LET OP: Zaagbladbescherming (2) wegnemen (zie 9.5).

1. Stel het zaagblad (3) in op de maximale zaagdiepte.
2. Plaats de parallelaanslag (6) zo dat de aanslagrail (5) het zaagblad (3) raakt.

Indien de parallelaanslag (6) niet in een lijn met het zaagblad (3) loopt, als volgt te werk gaan:

1. De inbusbouten (6e) op de parallelaanslag (6) met in inbusleutel 5 mm (niet meegeleverd) zo ver losdraaien, dat de parallelaanslag (6) parallel ten opzichte van het zaagblad (3) kan worden uitgelijnd.
2. Draai de inbusbouten (6e) weer vast.

8.7 Afschuiningsaanslag monteren (afb. 1)

1. Duw de afschuiningsaanslag (21) in de groef van de zaagtafel (4).
2. Maak de vastzetgreep (21a) los door deze tegen de wijzers van de klok in te draaien.

3. Draai de afschuiningsaanslag (21) tot de pijl naar de gewenste hoek wijst.
4. Zet deze positie vast door de vastzetgreep (21a) met de wijzers van de klok mee te draaien.

8.8 Afzuiginstallatie aansluiten (afb. 10)

⚠ WAARSCHUWING

Gevaar voor oogletsel door rondwarrelende spaanders

- Draag een veiligheidsbril.
- Bedien het product alleen met een geschikte spanenafzuiginstallatie. Gebruik geen huishoudstofzuiger.

1. Sluit een geschikte spanenafzuiginstallatie (niet meegeleverd) aan op de afzuigmof (22).
2. Sluit de afzuigslang van een geschikte spanenafzuiginstallatie (bijv. een multifunctionele stofzuiger) aan op de afzuigmof (22).

LET OP

Controleer en reinig regelmatig de afzuigkanalen.

9. Voor de ingebruikname

9.1 Algemene aanwijzingen

- Controleer of het product geheel gemonteerd is.
- Controleer of de veiligheidsafdekkingen aanwezig, geïnstalleerd en gebruiksklaar zijn.
- Controleer of de schakelaar conform de voorschriften functioneren.
- Controleer of het product stabiel is opgesteld.
- Controleer of de stickers op het product aanwezig en leesbaar zijn. Ontbrekende of beschadigde stickers moeten worden vervangen of verwisseld.
- Controleer of de netspanning en de bedrijfsspanning overeenkomen, zie Technische gegevens.
- Controleer of de toevoerleidingen, verlengstukken, kabelhaspel, etc. niet te lang zijn. Anders kan er een spanningsval of een vertraagde start van de motor optreden.
- Controleer of de omgevingstemperatuur in acht wordt genomen.

9.2 Productspecifieke opmerkingen

- De machine moet stabiel staan.
- Het zaagblad (3) moet vrij kunnen draaien.
- Let bij al bewerkt hout op vreemde voorwerpen, zoals bijv. spijkers of schroeven etc.

- Voordat u de aan/uit-schakelaar (13) bedient, controleert u of het zaagblad (3) correct is gemonteerd en dat de bewegende delen soepel bewegen.
- Sluit de machine alleen aan op een correct geïnstalleerd geaard stopcontact dat met minimaal 16 A is gezekeerd.

10. Bediening

10.1 Schakelaar (afb. 1)

10.1.1 Aan/uit-schakelaar

1. Om de zaag in te schakelen, drukt u op de "I"-toets van de aan/uit-schakelaar (13). Wacht met zagen tot het zaagblad (3) zijn maximale toerental heeft bereikt.
2. Om de zaag uit te schakelen, drukt u op de "0"-toets van de aan-/uitschakelaar (13).

10.1.2 Overbelastingsbeveiligings (afb. 1)

Bij overbelasting van de motor schakelt deze vanzelf uit. Na een afkoeltijd (deze tijd is verschillend) kan de motor weer worden ingeschakeld.

1. Laat het product afkoelen.
2. Druk op de reset-knop (10).
3. Schakel de machine weer in zoals beschreven onder 11.1.1.

10.2 Zaagdiepte instellen (afb. 1)

Door te draaien aan het handwiel (12) kan het zaagblad (3) op de gewenste zaagdiepte worden ingesteld.

- Met de klok mee: grotere zaagdiepte
- Tegen de klok in: kleinere zaagdiepte

Controleer de instelling aan de hand van een testsnede.

10.3 Zaaghoek instellen (afb. 14, 17, 18)

Met de tafelvormige zaag kunnen versteksnedes naar links worden gemaakt van 0° tot 45° tot aan de parallelaanslag (6).

⚠ Controleer voor elke snede of er geen botsing mogelijk is tussen de parallelaanslag (6), afschuiningsaanslag (21) en het zaagblad (3).

1. Draai de klemming hoekafstelling (11) los.
2. Stel de gewenste hoek op de schaalverdeling in door tegelijkertijd het handwiel (12) in te drukken en te draaien.
3. Vergrendel de klemming hoekafstelling (11) in de gewenste hoekstand.

10.4 Gebruik van de parallelaanslag

10.4.1 Aanslaghoogte (afb. 15)

- De aanslagrail (5) van de parallelaanslag (6) heeft twee geleidingsvlakken met verschillende hoogtes.
- Afhankelijk van de dikte van het te zagen materiaal, moet de aanslagrail (5) voor dik materiaal (meer dan 25 mm werkstukdikte) en voor dun materiaal (minder dan 25 mm werkstukdikte) worden gebruikt.

10.4.2 Aanslagrail instellen (afb. 11, 15)

1. Om de aanslagrail (5) naar het onderste geleideoppervlak te verplaatsen, maakt u de twee vleugelmoeren (6b) los om de aanslagrail (5) van de parallelaanslag (6) los te maken.
2. Trek de aanslagrail (5) langs de groef naar buiten.
3. Draai de aanslagrail (5) en schuif groefblokken langs de tweede sleuf in.
4. De omzetting naar het hoge geleidingsvlak moet analoog worden uitgevoerd.

10.4.3 Zijde van de parallelaanslag wisselen (afb. 11, 15)

1. Draai de vleugelmoeren (6b) volledig los.
2. Verwijder de aanslagrail (5) en plaats de slotbouten (6d) op de tegenoverliggende zijde van de parallelaanslag (6) weer terug.
3. Plaats de volgringen (6c) en de vleugelmoeren (6b) weer terug en haal deze aan.

10.4.4 Peilglas(6a) en schaalverdeling controleer (afb. 6, 11)

- Er bevindt zich een schaalverdeling op het geleideblad aan de voorkant van de zaagtafel (4).

Om de parallelaanslag (6) op een specifieke afmeting in te stellen, gaat u als volgt te werk:

1. Draai de klemming parallelaanslag (19) los.
2. Verschuif de parallelaanslag (6) tot de gewenste afmeting op de schaalverdeling van het geleideblad in het kijkglas (6a) zichtbaar is.
3. Druk de klemming parallelaanslag (19) volledig naar beneden om deze te fixeren.
4. Voer een testsnede uit en meet het afgezaagde werkstuk.
5. Als de maat niet met de schaalverdeling (6a) overeenkomt, gaat u als volgt te werk.
6. Draai de klemming parallelaanslag (19) los.
7. Draai de borgtandmoeren (A) achter het geleideblad op de zaagtafel (4) los.

8. Houd de parallelaanslag (6) vast en verschuif het geleideblad, tot het kijkglas (6a) op de schaalverdeling de maat van het zojuist afgezaagde werkstuk weergeeft.
9. Haal de borgtandmoeren (A) vervolgens weer vast.

10.4.5 Zaagbreedte instellen (afb. 11)

- Bij het in de lengte zagen van houten delen moet de parallelaanslag (6) worden gebruikt.
- De parallelaanslag (6) kan op beide zijden van de zaagtafel (4) worden gemonteerd.
- Er bevindt zich een schaalverdeling op het geleideblad aan de voorkant van de zaagtafel (4).

Om de parallelaanslag (6) op een specifieke afmeting in te stellen, gaat u als volgt te werk:

1. Draai de klemming parallelaanslag (19) los.
2. Verschuif de parallelaanslag (6) tot de gewenste afmeting op de schaalverdeling van het geleideblad in het kijkglas (6a) zichtbaar is.
3. Druk de klemming parallelaanslag (19) volledig naar beneden om deze te fixeren.

10.5 Instellen van de afschuiningsaanslag (21) (afb. 1, 12)

Schuif de aanslagrail (21b) niet te ver in de richting van het zaagblad (3). De afstand tussen aanslagrail (21b) en zaagblad (3) moet ca. 2 cm bedragen.

10.5.1 Afschuiningsaanslag instellen (afb. 1, 12)

1. Bevestig de aanslagrail (21b) op de afschuiningsaanslag (21) door de vleugelmoer (21c) aan te draaien.
2. Schuif de afschuiningsaanslag (21) in een van de beide geleidingsgroeven van de zaagtafel (4).
3. Maak de vastzetgreep (21a) los en draai de afschuiningsaanslag (21) tot de gewenste hoek is ingesteld.
4. Draai de vastzetgreep (21a) weer vast.

11. Zagen

WAARSCHUWING

Gevaar voor letsel door verkeerde installatie

- Controleer of het product correct is geïnstalleerd.
- Controleer het zaagblad op beweegbaarheid en controleer de bewegende delen op soepel lopen.

LET OP

Na het inschakelen van de zaag moet u wachten tot het zaagblad (3) het maximum toerental heeft bereikt, voordat u de zaagsnede uitvoert.

11.1 Werkinstructies

WAARSCHUWING

Gevaar voor letsel!

Onjuist gebruik kan leiden tot ernstig letsel.

- Neem de veiligheidsvoorschriften en werkinstructies in acht en volg ze op.
- Ga bij het uitvoeren van langssneden niet voor de tafelcirkelzaag staan, maar plaats uzelf in een hoek ten opzichte van het zaagverloop.
- Gebruik altijd de parallelaanslag voor verstekschneden.
- Gebruik een schuifstok of duwhout om het werkstuk langs het zaagblad te geleiden. Vervang direct een beschadigde of versleten schuifstok.
- Beveilig lange werkstukken tegen omkantelen aan het einde van het snijproces. Gebruik hiervoor bijvoorbeeld een rolstaander.
- Wacht na het inschakelen van de tafelcirkelzaag tot het zaagblad zijn maximale snelheid heeft bereikt alvorens de zaagsnede te maken.
- Bedien de tafelcirkelzaag alleen met een afzuiginstallatie.
- Voer na elke nieuwe instelling een testsnede uit om de ingestelde afmetingen te controleren.
- Controleer en reinig regelmatig de afzuigkanalen.

11.2 Langssneden uitvoeren (afb. 16)

Gevaar!

Zaag rechthoekige werkstukken altijd met de langste zijde langs de parallelaanslag. Nooit met de korte zijde! Gevaar voor terugslag!

Met een langssnede zaagt u een werkstuk in de lengterichting. Een kant van het werkstuk moet hierbij tegen de parallelaanslag (6) worden gedrukt, terwijl de platte zijde op de zaagtafel (4) rust.

1. Stel de parallelaanslag (6) overeenkomstig in op de hoogte van het werkstuk en de gewenste breedte (zie 11.4).
2. Tijdens het zagen wordt de zaagbladbescherming (1) door het werkstuk omhoog geschoven.
3. Schakel eerst de afzuiginstallatie in en daarna de tafelcirkelzaag.
4. Plaats uw handen met gesloten vingers plat op het werkstuk en schuif deze op de parallelaanslag (6) langs het zaagblad (3).
5. Geef het werkstuk een zijdelingse geleiding door het met de linkerhand slechts tot aan de voorste rand van de zaagbladbescherming (1) vast te houden.

- Schuif het werkstuk altijd tot het einde van de splijtwig (2) met de schuifstok (F) door.

11.2.1 Versteksmeden uitvoeren (afb. 17)

Versteksneden worden altijd gemaakt met behulp van de parallelaanslag (6). De parallelaanslag (6) moet altijd rechts van het zaagblad (3) worden gemonteerd.

Anders kunnen werkstukken tijdens het zagen tussen de parallelaanslag (6) en het zaagblad (3) worden vastgeklemd en worden weggeslingerd.

- Stel het zaagblad (3) in op de gewenste hoek (zie 11.3).
- Stel de parallelaanslag (6) in op basis van de breedte en hoogte van het werkstuk (zie 11.4).
- Laat de zaagbladbescherming (1) op de zaagtafel (4) zakken.
- Voer de snede uit volgens de breedte van het werkstuk (zie 12.2).

11.3 Dwarssneden uitvoeren (afb. 18)

WAARSCHUWING

Gevaar voor letsel door draaiende delen en scherpe randen

- Houd het geleide werkstuk vast.
 - Schuif het werkstuk met de afschuiningsaanslag naar voren tot het volledig is doorgezaagd.
- Stel de afschuiningsaanslag (21) naar wens in (zie 11.5.1). Als het zaagblad (3) ook gekanteld moet worden, schuift u de afschuiningsaanslag (21) in de rechter geleidingsgroef. Zo voorkomt u dat noch uw hand, noch de afschuiningsaanslag (21) in contact komt met de zaagbladbescherming (1).
 - Laat de zaagbladbescherming (1) op de zaagtafel (4) zakken. Tijdens het zagen wordt de zaagbladbescherming (1) door het werkstuk omhoog geschoven.
 - Druk het werkstuk stevig tegen de afschuiningsaanslag (21).
 - Schakel de afzuiginstallatie en vervolgens de tafelcirkelzaag in.
 - Om de snede uit te voeren, schuift u de afschuiningsaanslag (21) en het werkstuk in de richting van het zaagblad (3).

11.4 Smalle werkstukken snijden (afb. 19)

Langssneden van werkstukken met een breedte van minder dan 120 mm moet worden uitgevoerd met behulp van een schuifstok (F).

Voor korte werkstukken moet de schuifstok (F) al direct aan het begin van de snede worden gebruikt.

- Stel de parallelaanslag (6) overeenkomstig in op de hoogte van het werkstuk en de gewenste breedte (zie 11.4).
- Plaats uw handen met gesloten vingers plat op het werkstuk en schuif deze op de parallelaanslag (6) langs het zaagblad (3).
- Schuif het werkstuk altijd tot het einde van de splijtwig (2) met de schuifstok (F) door.

11.5 Zagen van zeer smalle werkstukken (afb. 19)

Voor langssneden van zeer smalle werkstukken met een breedte van 50 mm en minder moet absoluut een duwhout worden gebruikt. Het duwhout is niet meegeleverd! (Verkrijgbaar bij uw lokale vakhandel)

Vervang een versleten duwhout op tijd.

Werkstukken kunnen bij het zagen tussen de parallelaanslag (6) en het zaagblad (3) vastgeklemd raken, door het zaagblad (3) worden vastgegrepen of worden weggeslingerd. Daarom moet de voorkeur worden gegeven aan het lage geleideoppervlak van de parallelaanslag (6) (zie afb. 15). Zet indien nodig de aanslagrail (5) om (zie 11.4.2).

- Stel de parallelaanslag (6) overeenkomstig in op de hoogte van het werkstuk en de gewenste breedte (zie 11.4).
- Druk het werkstuk met het duwhout tegen de aanslagrail (5) en schuif het werkstuk met de schuifstok (F) tot het einde van de splijtwig (2) door.

11.6 Spaanplaten zagen

Om te voorkomen dat de snijranden bij het zagen van spaanplaat afbreken, gaat u als volgt te werk: Het zaagblad (3) mag niet hoger dan 5 mm boven de dikte van het werkstuk worden ingesteld (zie ook 11.2).

11.7 Na het zagen

- Schakel eerst de tafelcirkelzaag en daarna de afzuiginstallatie uit. Het zaagblad draait nog enige tijd na.
- Koppel de tafelcirkelzaag los van het stroomnet, door de voedingsstekker uit het stopcontact te trekken.
- Verwijder het zaagafval van de zaagtafel pas als het zaagblad zich weer in rustpositie bevindt.
- Laat de tafelcirkelzaag volledig afkoelen.

11.8 Vastgelopen materiaal verwijderen

⚠ WAARSCHUWING

Gevaar voor letsel aan vingers en handen door scherpe randen

- Draag veiligheidshandschoenen.
- Als het zaagblad in het werkstuk zich heeft vastgemaakt of als er andere blokkades optreden, gaat u als volgt te werk: Schakel de tafelcirkelzaag direct uit en trek de voedingsstekker uit het stopcontact.
- Gebruik veiligheidshandschoenen, grijp het zaagblad niet vast met blote handen.

12. Reiniging

⚠ GEVAAR

Gevaar voor elektrische schokken door het binnendringen van water in het inwendige gedeelte van het apparaat

- Spuit het product nooit af met water.

⚠ WAARSCHUWING

Gevaar voor letsel door onverwacht opstarten van de machine

- Neem de voedingsstekker uit het stopcontact.

12.1 Product en zaagbladbescherming reinigen

LET OP

Productschade door onvoldoende reiniging

- Reinig het product na elk gebruik.

LET OP

Productbeschadiging door agressieve oplos- of reinigingsmiddelen

- Verwijder grof vuil met een borstel.
 - Maak het product schoon met een vochtige, schone, pluisvrije doek en wat zachte zeep.
1. Verwijder stof en spaanders met een borstel na elke werkstap.
 2. Reinig de ventilatieopeningen zorgvuldig met een pluisvrije doek.

12.2 Product met perslucht reinigen

LET OP

Productbeschadiging door het gebruik van een te hoge druk op het persluchtinstallatie

Door met een hoge druk op de persluchtinstallatie het product te reinigen, kunnen elektrische componenten beschadigd raken.

- Gebruik een persluchtinstallatie met een lage druk van max. 2 bar.

1. Zorg voor een geschikte afstand tot het product.
2. Verwijder zware verontreinigingen met een persluchtinstallatie (max. 2 bar).

12.3 Spanenafzuiginstallatie reinigen

Een spanenafzuiginstallatie is niet meegeleverd. Volg voor de correcte reiniging van de afzuiginstallatie altijd de gebruikshandleiding van de desbetreffende fabrikant.

13. Transport

⚠ WAARSCHUWING

Gevaar voor letsel door onverwacht opstarten van de machine

- Neem de voedingsstekker uit het stopcontact.

13.1 Algemene aanwijzingen

- Draag het product niet aan de tafolverbreedingen (7), maar aan de zaagtafel (4).
- Verpak het product om transportschade te voorkomen. Gebruik de originele verpakking.
- Bescherm het product tegen trillingen en schokken, met name wanneer u het in een voertuig vervoert.
- Let op voldoende borging van de lading, tijdens transport in een voertuig.

13.2 Productspecifieke opmerkingen

1. Let bij het tillen van het product op het gewicht, zie technische gegevens.
2. Schakel het elektrisch apparaat altijd uit voor transport en koppel het los van de voeding.
3. Draag het elektrisch gereedschap in ieder geval met twee personen, grijp het niet vast bij de tafolverbreedingen. Om te transporteren, tilt u het elektrische apparaat op aan de machinebehuizing.
4. Bescherm het elektrische apparaat tegen schokken, stoten en sterke trillingen, bijvoorbeeld bij het transport in voertuigen.
5. Beveilig het elektrisch apparaat tegen kantelen en wegglijden.
6. Gebruik nooit de veiligheidsvoorzieningen om het apparaat te hanteren of te transporteren.

14. Onderhoud

⚠ WAARSCHUWING

Gevaar voor letsel door onverwacht opstarten van de machine

- Neem de voedingsstekker uit het stopcontact.

⚠ WAARSCHUWING

Waarschuwing voor onvoorzienbare gevaren en productschade

- Voer nooit ongeoorloofde wijzigingen of reparaties aan het product uit die niet zijn beschreven in de gebruikshandleiding.
- Laat de hier niet beschreven werkzaamheden uitvoeren door een gespecialiseerde werkplaats.

14.1 Algemene aanwijzingen

- Controleer het product op losse, versleten of beschadigde componenten.
- Controleer de stevige bevestiging van moeren, bouten en schroeven.
- Controleer afdekkingen en veiligheidsvoorzieningen op beschadigingen en juiste bevestiging.
- Controleer de elektrische aansluitingen. Reparaties aan de elektrische aansluitingen mogen alleen door een gespecialiseerde werkplaats worden uitgevoerd.

14.2 Product oliën

1. Olie om de levensduur van het apparaat te verlengen eenmaal per maand de draaiende delen.
2. De motor niet oliën.

14.3 Koolborstels controleren en onderhouden (afb. 20)

Controleer de koolborstels bij een nieuwe machine na de eerste 50 bedrijfsuren of wanneer nieuwe koolborstels worden gemonteerd. Controleer na de eerste controle om de 10 bedrijfsuren.

Wanneer de koolstof tot een lengte van 6 mm versleten is of de veer of shunt draad verbrand of beschadigd is, moet u beide borstels vervangen. Wanneer de borstels na het demonteren als inzetbaar beschouwd worden, kunt u ze weer inbouwen.

1. Draai de tafelschijf op de zijkant op een vlak oppervlak.
2. Open de vergrendeling (zoals in afb. 20 weergegeven) linksom met een kruiskopschroevendraaier (niet meegeleverd).
3. Verwijder vervolgens de koolborstels.
4. Controleer de koolborstels zoals hierboven beschreven.
5. Plaats de koolborstels in omgekeerde volgorde terug.

14.4 Zaagblad vervangen

⚠ WAARSCHUWING

Gevaar voor letsel! Bij ondeskundig gebruik van de tafelschijf bestaat er gevaar op ernstige verwondingen.

⚠ WAARSCHUWING

Gevaar voor letsel door onverwacht opstarten van de machine

- Neem de voedingsstekker uit het stopcontact.

⚠ WAARSCHUWING

Gevaar voor letsel aan vingers en handen door scherpe randen

- Draag veiligheidshandschoenen.

14.4.1 Zaagbladbescherming en tafelinzetstuk verwijderen (afb. 7, 8)

1. Druk de borgbouten (1a) op de zaagbladbescherming (1).
2. Houd de borgbouten (1a) ingedrukt en neem de zaagbladbescherming (1) uit de groef van de splijtwig.(2).
3. Stel het zaagblad (3) in op max. zaagdiepte, breng deze in de 0°-positie en borg het (zie 113).
4. Draai de beide kruiskopschroeven (23a) los met behulp van een kruiskopschroevendraaier.
5. Verwijder het tafelinzetstuk (23) van de zaagtafel (4).

14.4.2 Zaagblad verwijderen (afb. 7, 8, 9)

VOORWAARDE: Het zaagblad (3) moet op de maximale zaagdiepte worden ingesteld (zie 11.2).

1. Steek de ringsleutel SW21 (E) op de buitenste zaagbladflens (3b) en bevestig zo de aandrijfas.
2. Draai de flensbout (3c) met de ringsleutel SW13 (D) tegen de klok in, om de flensbout (3c) te openen.
3. Houd het zaagblad (3) voorzichtig met één hand vast.
4. Haal de flensbout (3c) en de buitenste zaagbladflens (3b) van de aandrijfas af.
5. Haal nu het zaagblad (3) van de aandrijfas en trek dit voorzichtig naar boven uit de zaagtafel (4).

14.4.3 Zaagblad plaatsen (afb. 9)

1. Reinig zorgvuldig de buitenste zaagbladflens (3b) voordat u een nieuw zaagblad (3) monteert.
2. Reinig de binnenflens (3a) en plaats deze weer terug.

3. Plaats een nieuw zaagblad (3) op de aandrijfas. Let op de draairichting: De versteksmeden van de tanden moet in de looprichting (naar voren) wijzen. Normaal gesproken wordt de looprichting ook op het zaagblad (3) aangegeven.
4. Plaats de buitenste zaagbladflens (3b) terug op de aandrijfas. Zorg ervoor dat de buitenste zaagbladflens (3b) correct is uitgelijnd.
5. Schroef de flensbout (3c) met de hand op de aandrijfas.
6. Draai voorzichtig het zaagblad (3) in de looprichting: Het moet nauwkeurig gecentreerd zijn en mag geen "ei" zijn. Controleer op juiste bevestiging van het zaagblad (3) en de buitenste zaagbladflens (3b). Lijn de onderdelen opnieuw uit als het zaagblad niet precies gecentreerd is.

WAARSCHUWING

Waarschuwing voor onvoorzienbare gevaren en productschade

- Controleer de instelling van het zaagblad na elke zaagbladvervangning.
7. Houd de buitenste zaagbladflens (3b) met de ringsleutel SW21 (E) vast.
 8. Draai de flensbout (3c) met de ringsleutel SW13 mm (D) met de klok mee vast.
 9. Monteer de zaagbladbescherming (1) en het tafelinzetstuk (23) (zie 9.5).
 10. Controleer de juiste instelling van de splijtwig (2) (zie 9.5.4).

15. Reparatie & bestellen van reserveonderdelen

Na reparatie of onderhoud controleren of alle veiligheidstechnische delen zijn bevestigd en in optimale toestand zijn. Delen, waarbij er gevaar voor verwonding voor andere personen en kinderen bestaat, ontoegankelijk bewaren.

Let op: Conform de wetgeving voor productgaranties wordt er geen garantie geboden voor schade die ontstaan is door incorrecte reparaties of door het niet gebruiken van originele reserveonderdelen.

Draag hiertoe een klantenservice of een geautoriseerde specialist op. Overeenkomstig geldt dit ook voor accessoires.

Reserveonderdelen en accessoires zijn verkrijgbaar bij ons servicecentrum. Scan hiertoe de QR-code op de titelpagina.

Aansluitingen en reparaties

Aansluitingen en reparaties aan de elektrische apparatuur mogen uitsluitend door een elektromonteur worden uitgevoerd.

Geef bij vragen de volgende gegevens door:

- Stroomtype van de motor
- Gegevens van het typeplaatje van de machine
- Gegevens van het typeplaatje van de motor

15.1 Bestelling van reserveonderdelen

Bij de bestelling van reserveonderdelen moeten de volgende gegevens worden vermeld:

- Modelaanduiding
- Artikelnummer
- Gegevens op het typeplaatje

Reserveonderdeel / Accessoire	Artikel-Nr.
Zaagblad	
3901203703	
Tafelinzetstuk	5901313036
Schuifstok	5901313021
Koolborstels	5901308021

15.2 Service-informatie

Let op dat bij dit product de volgende delen onderhevig zijn aan gebruiksmatige of natuurlijke slijtage, resp. de volgende delen als verbruiksmateriaal wordt gebruikt. Slijtdelen*: Koolborstels, tafelinzetstuk, schuifstok, zaagblad

* niet persé meegeleverd!

16. Opslag

WAARSCHUWING

Gevaar voor letsel door onverwacht opstarten van de machine

- Neem de voedingsstekker uit het stopcontact.

LET OP

Productbeschadiging door verkeerde opslag

- Bewaar het product beschermd tegen vuil, stof en vocht.
- Bewaar het product in de originele verpakking.

1. Bewaar het product op een donkere, droge en vorst-vrije locatie buiten het bereik van onbevoegden.
2. De optimale opslagtemperatuur ligt tussen 5 °C en 30 °C.
3. Bewaar de gebruikshandleiding bij het product.
4. U kunt het zaagblad (3) en de beide ringsleutels (D en E) op de hiervoor bestemde opslagplaats (26) (afb. 6) bewaren.

17. Elektrische aansluiting

De geïnstalleerde elektromotor is bedrijfsklaar aangesloten. De aansluiting voldoet aan de relevante VDE- en DIN-voorschriften. De netaansluiting ter plaatse en de gebruikte verlengsnoeren moeten eveneens aan deze voorschriften voldoen.

- Het product voldoet aan de eisen van EN 61000-3-11 en valt onder de speciale aansluitvoorwaarden. Dit betekent dat gebruik op een willekeurig vrij te kiezen aansluitpunt niet toegestaan is.
- Het product kan tijdelijke spanningsschommelingen veroorzaken bij ongunstige condities van het elektriciteitsnet.
- Het product is uitsluitend voorzien voor het gebruik op aansluitpunten, die
 - a) een maximaal toelaatbare netimpedantie "Z" ($Z_{\max} = 0.292 \Omega$) mag niet worden overschreden, of
 - b) een duurstroombelastbaarheid van het netwerk van ten minste 100 A per fase hebben.
- Als gebruiker moet u, zo nodig in overleg met uw energiebedrijf, ervoor zorgen dat het aansluitpunt dat u voor het product wilt gebruiken aan een van beide genoemde eisen a) of b) voldoet.

17.1 Defect elektrisch netsnoer

Bij elektrische aansluitkabels treedt vaak schade aan de isolatie op.

Mogelijke oorzaken zijn:

- Drukpunten, als aansluitkabels door venster- of deur-openingen worden geleid
- Knikken door een onvakkundige bevestiging of geleiding van het netsnoer
- Snijplekken omdat over het netsnoer is gereden
- Beschadigde isolatie omdat de stekker uit de wand-contactdoos is getrokken
- Scheuren door veroudering van de isolatie

Dergelijke defecte elektrische aansluitkabels mogen niet worden gebruikt en zijn levensgevaarlijk als de isolatie is beschadigd.

Controleer de elektrische aansluitkabels regelmatig op schade. Let erop dat bij het controleren het netsnoer niet op het stroomnet is aangesloten.

Elektrische aansluitkabels moeten aan de relevante VDE- en DIN-voorschriften voldoen. Gebruik uitsluitend snoeren met dezelfde aanduiding.

Op de aansluitkabel moet de type-aanduiding vermeld staan.

Aansluitingen en reparaties aan de elektrische apparatuur mogen uitsluitend door een elektromonteur worden uitgevoerd.

17.2 Wisselstroommotor

- De netspanning moet 220–240 V~ zijn.
- Verlengsnoeren moeten tot een lengte van 25 m een doorsnede hebben van 1,5 mm².
- Verlengsnoeren met een lengte van meer dan 25 m moeten een doorsnede van 2,5 mm² hebben.

Aansluittype Y

Als het netsnoer moet worden vervangen, dan moet dit door de fabrikant of zijn vertegenwoordiger worden gedaan om veiligheidsrisico's te voorkomen.

18. Afvalverwerking en hergebruik

Aanwijzingen op de verpakking



De verpakkingsmaterialen zijn recyclebaar. Verpakkingen milieuvriendelijk afvoeren.

Aanwijzingen betreffende de wetgeving Afgedankte elektrische en elektronische apparatuur (AEEA)



Afgedankte elektrische en elektronische apparatuur behoort niet bij het huishoudelijke afval, maar moeten worden ingezameld resp. gescheiden worden afgevoerd!

- Oude batterijen of accu's die niet vast in het afgedankte apparaat zijn geïntegreerd, moeten vóór het afvoeren op niet-destructieve wijze worden verwijderd! Het afvoeren hiervan is geregeld in de wetgeving inzake batterijen.
- Eigenaars resp. gebruikers van elektrische en elektronische apparaten zijn wettelijk verplicht om na gebruik de batterijen en accu's in te leveren.
- De eindgebruiker is verantwoordelijk voor het wissen van persoonsgerelateerde gegevens op het af te voeren afgedankte apparaat!

- Het symbool van de doorgekruiste vuilnisbak betekent dat afgedankte elektrische en elektronische apparatuur niet bij het huishoudelijk afval mag worden gegooid.
- Afgedankte elektrische en elektronische apparatuur kunnen bij de volgende punten kosteloos worden ingeleverd:
 - Openbare afvalverwijderings- of inzamelingspunten (b.v. gemeentewerven).
 - Verkooppunten van elektrische apparaten (stationair en online), voor zover dealers verplicht zijn ze terug te nemen of dit vrijwillig aanbieden.
 - Tot drie afgedankte elektronische apparaten per apparaattype, met een randlengte van niet meer dan 25 centimeter, kunnen gratis naar de fabrikant worden teruggebracht zonder eerst een nieuw apparaat van de fabrikant te hoeven kopen, of naar een ander erkend verzamelpunt in je omgeving worden gebracht.
- Voor verdere aanvullende terugnamevoorwaarden van de fabrikanten en distributeurs verzoeken wij u contact op te nemen met de betreffende klantenservice.
- Bij levering van een nieuw elektrisch apparaat door de fabrikant aan een particulier huishouden, kan de fabrikant op verzoek van de eindgebruiker zorgen voor het kosteloos afhalen van het afgedankte elektrische apparaat. Neem hiertoe contact op met de klantenservice van de fabrikant.
- Deze uitspraken zijn alleen geldig voor apparaten die in de landen van de Europese Unie worden geïnstalleerd en verkocht en die onder de Europese Richtlijn 2012/19/EU vallen. In landen buiten de Europese Unie kunnen andere voorschriften gelden voor het afvoeren van afgedankte elektrische en elektronische apparatuur.

19. Verhelpen van storingen

Storing	Mogelijke oorzaak	Oplossing
Zaagblad laat los na het uitschakelen van de motor	Bevestigingsmoer te licht aangedraaid	Bevestigingsmoer rechts schroefdraad vastdraaien
Motor start niet	Uitval netzekering	Netzekering controleren
	Verlengsnoer defect	Verlengsnoer vervangen
	Aansluitingen op de motor of schakelaar niet OK	Door elektriciën laten controleren
	Motor of schakelaar defect	Door elektriciën laten controleren
Motor heeft geen vermogen, de zekering wordt geactiveerd	Onvoldoende doorsnede van het verlengsnoer	Zie "Elektrische aansluiting"
	Overbelasting door stomp zaagblad	Zaagblad vervangen
Brandplekken op de zaagsnede	Stomp zaagblad	Zaagblad slijpen (alleen door een geautoriseerde slijper) of vervangen
	Onjuist zaagblad	Zaagblad vervangen
Motor onjuiste draairichting	Condensator defect	Door elektriciën laten controleren
	Onjuiste aansluiting	Laat een elektriciën de polariteit van de wandcontactdoos veranderen

Explicación de los símbolos del producto

Este manual utiliza símbolos para llamar su atención sobre los posibles riesgos. Los símbolos de seguridad y explicaciones que acompañan a estos deben ser comprendidos perfectamente. Las propias advertencias no descartan ningún riesgo y no sustituyen las medidas correctas para prevenir accidentes.

	ADVERTENCIA: En caso de incumplimiento existe peligro de muerte, peligro de lesiones o de daños en la herramienta.
	Antes de la puesta en marcha, leer y seguir el manual de instrucciones así como las indicaciones de seguridad.
	Use gafas de protección.
	Porte protección auditiva.
	Póngase mascarilla antipolvo.
	ATENCIÓN: ¡Peligro de lesiones! No tocar la hoja de sierra mientras se encuentre en funcionamiento.
	Altura de corte a 90°: 85 mm
	Altura de corte a 45°: 63 mm
	Grosor de la cuña abridora 2,5 mm
	Clase de protección II (aislamiento doble)
	El producto cumple con las normativas europeas vigentes.
	El producto cumple con las normativas serbias vigentes.

Índice de contenidos:

Página:

1.	Introducción	117
2.	Descripción del aparato.....	117
3.	Volumen de suministro	117
4.	Uso previsto.....	118
5.	Indicaciones de seguridad.....	119
6.	Datos técnicos	124
7.	Desembalaje	125
8.	Montaje	125
9.	Antes de la puesta en marcha.....	128
10.	Manejo	128
11.	Aserrado	130
12.	Limpieza.....	131
13.	Transporte.....	132
14.	Mantenimiento	132
15.	Reparación y pedido de piezas de repuesto.....	134
16.	Almacenamiento	134
17.	Conexión eléctrica.....	134
18.	Eliminación y reciclaje	135
19.	Solución de averías	136
20.	Declaración de conformidad	533

1. Introducción

Fabricante:

Scheppach GmbH
Günzburger Str. 69
D-89335 Ichenhausen (Alemania)

Estimado cliente:

Esperamos que el trabajo con su nuevo producto sea muy satisfactorio y fructífero.

Cláusula de exención de responsabilidad

El fabricante de este producto, de acuerdo con la legislación alemana de responsabilidad sobre productos, no se hace responsable de los daños originados en este producto o causados por éste en los siguientes casos:

- tratamiento incorrecto,
- inobservancia del manual de instrucciones,
- reparaciones efectuadas por personal técnico no autorizado ajeno a nuestra empresa,
- montaje y sustitución de piezas de repuesto no originales,
- empleo no conforme al previsto.
- Fallos de la instalación eléctrica en caso de incumplimiento de las normas eléctricas y disposiciones VDE 0100, DIN 57113 / 0113.

Observe lo siguiente:

El manual de instrucciones forma parte de este producto. Contiene indicaciones importantes sobre cómo trabajar con el producto de forma segura, adecuada y rentable y cómo evitar peligros, ahorrar costes de reparaciones, reducir periodos de inactividad y aumentar la fiabilidad y la vida útil del producto. Además de las normas de seguridad incluidas en este manual de instrucciones, se deberán observar estrictamente las prescripciones vigentes en su país para el funcionamiento del producto. Antes de utilizar el producto, familiarícese con todas las indicaciones de funcionamiento y seguridad. Utilice el producto únicamente de la forma descrita y para los usos indicados. Guarde bien el manual de instrucciones y entregue todos los documentos en caso de ceder el producto a terceros.

2. Descripción del aparato

- Protección de la hoja de sierra
- 1a. Perno de seguridad
2. Cuña abridora
- 2a. Tornillo de fijación
3. Hoja de sierra

- 3a. Brida interna
- 3b. Brida exterior
- 3c. Tornillo de brida
4. Mesa de aserrado
5. Carril de tope
6. Tope paralelo
- 6a. Mirilla
- 6b. Tuercas de mariposa
- 6c. Arandela
- 6d. Tornillo carroceros
- 6e. Tornillos de cabeza con hexágono interior
7. Ensanchado de la mesa
8. Traviesa del ensanchado de la mesa
9. Guía de tope paralelo derecha (incl. escala)
10. Botón de reinicio
11. Sujeción de ajuste de ángulo
12. Rueda de mano
13. Interruptor de conexión/desconexión
14. -
15. Pata del bastidor inferior
16. Traviesa del bastidor inferior (corta)
- 16a. Traviesa del bastidor inferior (larga)
17. Barra antivuelco
18. Pata de goma
19. Sujeción de tope paralelo
20. Guía de tope paralelo izquierda (incl. escala)
21. Calibre de filo transversal
- 21a. Mango de bloqueo
- 21b. Carril de tope
- 21c. Tuerca de mariposa
22. Boca de aspiración
23. Inserción de la mesa
- 23a. Tornillos de cabeza ranurada en cruz
24. Almacenamiento hoja de sierra + llave poligonal

3. Volumen de suministro

Pos.	Cantidad	Denominación
1	1x	Protección de la hoja de sierra
6	1x	Tope paralelo
7	2x	Ensanchado de la mesa
8	4x	Traviesa del ensanchado de la mesa
9	1x	Guía de tope paralelo derecha (incl. escala)
15	4x	Pata del bastidor inferior
16	2x	Traviesa del bastidor inferior (corta)

16 a	2x	Travesía del bastidor inferior (larga)
17	2x	Barra antivuelco
18	4x	Pata de goma
20	1x	Guía de tope paralelo izquierda (incl. escala)
21	1x	Calibre de filo transversal
A	42x	Tuerca dentada de bloqueo
B	16x	Tornillo de cabeza hexagonal (M6 × 12)
C	26x	Tornillo carrocerio M6 × 12
D	1x	Llave poligonal (SW10/SW13)
E	1x	Llave poligonal (SW10/SW21)
F	1x	Taco deslizante
	1x	Manual de instrucciones

4. Uso previsto

La sierra circular de mesa sirve para realizar cortes longitudinales y transversales (solo con calibre de filo transversal) de maderas de todo tipo y plástico, de acuerdo con el tamaño de la máquina. No se puede cortar ningún tipo de madera en rollo.

Solo se deben utilizar las hojas de sierra apropiadas (HM o CV) para la máquina. Se prohíbe la utilización de hojas de sierra HSS y muelas de tronzar de todo tipo.

Notas:

Se considera uso previsto al cumplimiento de las normas, las indicaciones de seguridad, las descripciones y notas de este manual de instrucciones. Deben cumplirse las prescripciones de seguridad, trabajo y mantenimiento del fabricante, así como las dimensiones indicadas en el manual de instrucciones. Solo deben realizarse trabajos con y en el producto que estén descritos en este manual de instrucciones.

Todos los demás trabajos de mantenimiento y reparación no descritos en este manual de instrucciones deben ser realizados por un centro de servicio al cliente. Recuerde que nuestros aparatos no están diseñados para usos comerciales, artesanales ni industriales.

No concedemos ningún tipo de garantía si se utiliza el aparato en empresas comerciales, artesanales o industriales, ni en actividades de características similares.

⚠ ATENCIÓN

El uso del producto obliga al cumplimiento de algunas medidas de seguridad a fin de evitar lesiones físicas y daños materiales. Por tal razón, lea cuidadosamente este manual de instrucciones y las indicaciones de seguridad. Consérvelas bien para tener las informaciones disponibles en todo momento. En caso de entregar el producto a otra persona, facilite también el presente manual de instrucciones y las indicaciones de seguridad. Declinamos cualquier responsabilidad de posibles accidentes o daños que puedan producirse por no obedecer este manual de instrucciones y las advertencias de seguridad.

Si el usuario hiciera modificaciones en la máquina, el fabricante no se responsabilizará de ningún daño que ello pueda causar.

A pesar de darse un uso conforme al previsto, no se pueden descartar por completo determinados factores de riesgos residuales. Pueden aparecer los siguientes riesgos debido a la construcción y a la estructura de la máquina:

- Contacto de la hoja de sierra en la zona de aserrado no cubierta.
- Contacto con la hoja de sierra mientras está en funcionamiento (lesión de corte).
- Retroceso de piezas de trabajo y de partes de piezas.
- Fracturas de la hoja de sierra.
- Evacuación de piezas defectuosas de metales duros de la hoja de sierra.
- Lesiones en los oídos debido a la falta de uso de la protección auditiva.
- Emisiones nocivas para la salud de serrín de madera durante el uso en espacios cerrados.

Explicación de las palabras de señalización de las instrucciones de uso

PELIGRO	Palabra de advertencia para indicar una situación de peligro inminente que, de no evitarse, provocará la muerte o lesiones graves.
ADVERTENCIA	Palabra de advertencia para indicar una situación potencialmente peligrosa que, de no evitarse, podría provocar la muerte o lesiones graves.

PRECAUCIÓN	Palabra de advertencia para indicar una situación potencialmente peligrosa que, de no evitarse, podría provocar lesiones leves o moderadas.
ATENCIÓN	Palabra de advertencia para indicar una situación potencialmente peligrosa que, de no evitarse, podría provocar daños materiales al producto o a la propiedad.
NOTA	Palabra de advertencia para indicar una situación potencialmente peligrosa que, de no evitarse, podría provocar daños materiales al producto o a la propiedad.

5. Indicaciones de seguridad

Indicaciones generales de seguridad para herramientas eléctricas

⚠ ADVERTENCIA: Lea todas las indicaciones de seguridad, instrucciones, ilustraciones y datos técnicos que acompañan a esta herramienta eléctrica.

Si no se respetan las siguientes instrucciones, puede producirse una descarga eléctrica, un incendio y/o lesiones graves.

Conserve todas las indicaciones de seguridad e instrucciones para futuros usos.

El término empleado en las indicaciones de seguridad «herramienta eléctrica» se refiere tanto a las herramientas eléctricas conectadas a la red eléctrica (con línea de alimentación), como a las herramientas eléctricas que funcionan por batería (sin línea de alimentación).

1. Seguridad en el lugar de trabajo

- a) **Tenga su zona de trabajo ordenada y bien iluminada.** Las zonas de trabajo desordenadas o mal iluminadas pueden causar accidentes.
- b) **Con la herramienta eléctrica, no trabaje en entornos en peligro de explosión en los que haya líquidos, gases o polvos inflamables.** Las herramientas eléctricas producen chispas que pueden inflamar el polvo o los vapores.
- c) **Cuando use esta herramienta eléctrica, no permita que se acerquen niños u otras personas.** Al distraerse puede perder el control de la herramienta eléctrica.

2. Seguridad eléctrica

- a) **La clavija de conexión de la herramienta eléctrica debe ser compatible con la toma de enchufe. Bajo ningún concepto se debe modificar la clavija. No utilice adaptadores de conexión en las herramientas eléctricas con toma de tierra.** Las clavijas compatibles y sin modificar reducen el riesgo de una descarga eléctrica.
- b) **Evite el contacto corporal con las superficies conectadas a tierra tales como tuberías, calentadores, estufas y refrigeradores.** Existe un mayor riesgo de descarga eléctrica si su cuerpo está en contacto con la tierra.
- c) **Mantenga las herramientas eléctricas alejadas de la lluvia o la humedad.** La entrada de agua en la herramienta eléctrica aumenta el riesgo de una descarga eléctrica.
- d) **No modifique la finalidad del cable de conexión para cargar, colgar la herramienta eléctrica o para desenchufar la clavija de la toma de enchufe. Aleje el cable de conexión de fuentes de calor, de aceite, de bordes afilados o de componentes móviles.** Unos cables de conexión dañados o enredados aumentan el riesgo de una descarga eléctrica.
- e) **Si trabaja con una herramienta eléctrica al aire libre, emplee solo cables alargadores que también sean adecuados para zonas exteriores.** El uso de un cable alargador adecuado para zonas exteriores reduce el riesgo de una descarga eléctrica.
- f) **Si no se puede evitar el funcionamiento de la herramienta eléctrica en un entorno húmedo, emplee un interruptor de corriente de defecto.** El uso de un interruptor de protección de corriente residual reduce el riesgo de una descarga eléctrica.

3. Seguridad de las personas

- a) **Sea cuidadoso y preste atención a lo que hace, y realice con prudencia el trabajo con una herramienta eléctrica. No use ninguna herramienta eléctrica si está cansado o si está bajo el efecto de drogas, alcohol o medicamentos.** Un descuido durante el uso de la herramienta eléctrica puede causar lesiones graves.

- b) **Use equipo de protección individual y lleve siempre gafas de protección.** La utilización de equipos de protección individual, tales como mascarilla antipolvo, calzado de seguridad antideslizante, casco protector o protección auditiva, etc. adecuados al tipo de herramienta eléctrica y a su empleo reduce el riesgo de sufrir lesiones.
- c) **Evite una puesta en marcha accidental. Asegúrese de que la herramienta eléctrica se encuentre desconectada antes de cogerla o transportarla o conectarla a la alimentación de corriente y/o a la batería.** Si transporta la herramienta eléctrica con el dedo puesto en el interruptor o conecta la herramienta eléctrica a la toma de corriente estando ésta en posición de encendido, puede causar un accidente.
- d) **Antes de proceder al encendido de la herramienta eléctrica, retire cualquier herramienta de ajuste o llave de tuercas.** Una herramienta o una llave puesta en una pieza giratoria de la herramienta eléctrica pueden causar lesiones.
- e) **Evite posturas forzadas. Procure una buena estabilidad y mantenga siempre el equilibrio.** Así controlará mejor la herramienta eléctrica si surge una situación imprevista.
- f) **Use ropa adecuada. No use ropa holgada ni joyas. No acerque el cabello ni la ropa a las piezas móviles.** La ropa holgada, las joyas y el cabello largo pueden engancharse en las piezas móviles.
- g) **Si pueden instalarse dispositivos de aspiración y recogida de polvo, estos deberán conectarse y emplearse de forma correcta.** El uso de un aspirador de polvo puede reducir los riesgos derivados del polvo.
- h) **No se confíe ni ignore las reglas de seguridad de las herramientas eléctricas, ni siquiera en caso de estar familiarizado con la herramienta eléctrica por un uso frecuente de la misma.** Un manejo poco atento puede causar lesiones de extrema gravedad en fracciones de segundo.
- c) **Retire la clavija de conexión de la toma de enchufe y/o retire una batería extraíble antes de realizar ajustes en el aparato, cambiar piezas intercambiables de la herramienta o guardar la herramienta eléctrica.** Esta medida de precaución evita el arranque involuntario de la herramienta eléctrica.
- d) **Mantenga las herramientas eléctricas que no utilice fuera del alcance de los niños. No deje utilizar la herramienta eléctrica a ninguna persona que no esté familiarizada con ella o que no haya leído estas instrucciones.** Las herramientas eléctricas son peligrosas si son utilizadas por personas sin experiencia.
- e) **Cuide con esmero las herramientas eléctricas y los insertos intercambiables de la misma. Compruebe que las piezas móviles funcionan bien y no se atascan, que no hay piezas rotas ni dañadas, y que la herramienta eléctrica funciona correctamente. Si hay alguna pieza dañada, repárela antes de usar la herramienta eléctrica.** Muchos accidentes se deben a herramientas eléctricas que no han recibido el debido mantenimiento.
- f) **Mantenga las herramientas de corte afiladas y limpias.** Las herramientas de corte con bordes cortantes y afilados conservadas cuidadosamente se atascan menos y son más fáciles de conducir.
- g) **Use la herramienta eléctrica, los accesorios, las herramientas, etc. conforme a estas instrucciones. Tenga en cuenta las condiciones de trabajo y los trabajos que se deben realizar.** El uso de herramientas eléctricas para fines no previstos puede ser peligroso.
- h) **Mantenga las empuñaduras y sus superficies secas, limpias y libres de aceite y grasa.** Unas empuñaduras y unas superficies de agarre resbaladizas no permiten realizar un manejo y control seguro de la herramienta eléctrica en situaciones imprevistas.

4. Uso y manipulación de la herramienta eléctrica

- a) **No sobrecargue la herramienta eléctrica. Trabaje con la herramienta eléctrica adecuada.** Si usa la herramienta eléctrica adecuada, trabajará mejor y más seguro dentro del rango de potencia indicado.
- b) **No emplee una herramienta eléctrica con un interruptor defectuoso.** Una herramienta eléctrica que ya no se pueda conectar o desconectar de nuevo, es peligrosa y se debe reparar.

5. Servicio técnico

- a) **Haga reparar su herramienta eléctrica solo por personal técnico cualificado y únicamente con piezas de recambio originales.** Así se garantiza que la herramienta eléctrica siga siendo segura.

⚠ ADVERTENCIA

Peligro de compatibilidad electromagnética

Esta herramienta eléctrica produce un campo electromagnético mientras funciona. Este campo puede perjudicar bajo circunstancias concretas implantes médicos activos o pasivos.

- Con el fin de reducir el peligro de lesiones graves o mortales, recomendamos a las personas con implantes médicos que consulten tanto a su médico como al fabricante del implante médico antes de manejar la herramienta eléctrica.

Indicaciones de seguridad para sierras circulares de mesa

Indicaciones adicionales relacionadas con la cubierta protectora

- a) **Solicite el montaje de las cubiertas protectoras. Las cubiertas protectoras deben estar en estado operativo y correctamente instaladas.** Las cubiertas protectoras sueltas, dañadas o que no funcionen correctamente deberán repararse o reemplazarse.
- b) **Para los cortes, utilice siempre la cubierta protectora de la hoja de sierra y la cuña abridora.** Para aquellos cortes en los que la hoja de sierra atraviesa por completo todo grosor de la pieza de trabajo, la cubierta protectora y otros dispositivos de seguridad minimizan el riesgo de lesiones.
- c) **Después de realizar cortes no visibles, p. ej., plegado, seccionado en procedimientos de rotación o ranurado, vuelva a fijar la cuña abridora de nuevo en su posición final más alta. Coloque la cubierta protectora mientras la cuña abridora esté en su posición final más alta.** La cubierta protectora y la cuña abridora minimizan el riesgo de lesiones.
- d) **Antes de conectar la herramienta eléctrica, asegúrese de que la hoja de sierra no toque la cubierta protectora, la cuña abridora o la pieza de trabajo.** El contacto accidental de estos componentes con la hoja de sierra puede provocar una situación peligrosa.
- e) **Ajuste la cuña abridora de acuerdo a la descripción de este manual de instrucciones.** El espacio, la posición y la orientación inadecuados motivar que la cuña abridora no evite eficazmente un retroceso.
- f) **Para que la cuña abridora pueda funcionar, esta debe encontrarse en la ranura de aserrado.**

Cuando se realizan cortes en piezas de trabajo demasiado cortas, la cuña de separación resulta ineficiente como para permitir su intervención. En estas condiciones, la cuña de separación no puede evitar que se produzca un contragolpe.

- g) **Utilice una hoja de sierra adecuada para la cuña abridora.** Para que la cuña abridora funcione correctamente, el diámetro de la hoja de sierra debe ser compatible con la cuña abridora correspondiente, la hoja base de la hoja de sierra debe ser más fina que la cuña abridora y el ancho del diente debe ser mayor que el grosor de la cuña abridora.

Indicaciones de seguridad en el proceso de aserrado

- a) **⚠ PELIGRO: No coloque los dedos o las manos cerca de la hoja de sierra ni en la zona de aserrado.** En un momento de descuido o por un resbalón, su mano podría tocar la hoja de sierra y causarle lesiones graves.
- b) **Únicamente introduzca la pieza de trabajo en la hoja de sierra en sentido contrario a la dirección de giro.** Introducir la pieza de trabajo en la misma dirección que la dirección de giro de la hoja de sierra por encima de la mesa puede provocar que la pieza de trabajo y la mano sean arrastradas hasta la hoja de sierra.
- c) **Para cortes longitudinales, nunca utilice el tope-guía angular para introducir la pieza de trabajo, y para efectuar cortes transversales con tope-guía, nunca utilice adicionalmente el tope paralelo para ajustar la longitud.** El guiado simultáneo de la pieza de trabajo con el tope paralelo y el tope de inglete aumentan la probabilidad de que la hoja de sierra se atasque y se produzca un retroceso.
- d) **Para cortes longitudinales, mantenga siempre la pieza de trabajo totalmente en contacto con el carril de tope y ejerza siempre la fuerza de avance sobre la pieza de trabajo entre el carril de tope y la hoja de sierra.** Utilice un taco deslizante si la distancia entre el carril de tope y la hoja de sierra es inferior a 150 mm, y un bloque deslizante si la distancia es inferior a 50 mm. Estas ayudas de trabajo tienen por objeto que su mano permanezca a una distancia segura de la hoja de sierra.
- e) **Utilice únicamente el taco deslizante suministrado por el fabricante o un taco fabricado de acuerdo con las instrucciones.** El taco deslizante asegura una distancia suficiente entre la mano y la hoja de sierra.

- f) **Nunca utilice un taco deslizante dañado o entallado.** Un taco deslizante dañado o entallado puede romperse y provocar que su mano toque la hoja de sierra.
- g) **No trabajes “a mano desnuda”.** Utilice siempre el tope paralelo o el tope de inglete para posicionar y guiar la pieza de trabajo. Por “mano desnuda” se entiende que la pieza de trabajo se apoya o guía con las manos en lugar de con un tope paralelo o uno de inglete. Serrar a mano desnuda provoca desalineación, agarrotamiento y retroceso.
- h) **Nunca agarre o toque una hoja de sierra que está girando.** Agarrar una pieza de trabajo puede provocar un contacto involuntario con la hoja de sierra que está girando.
- i) **Apoye las piezas de trabajo largas y/o anchas detrás y/o al lado de la mesa de aserrado para que permanezcan en posición horizontal.** Las piezas de trabajo largas y/o anchas tienden a volcarse en el borde de la mesa de aserrado, lo que provoca la pérdida de control, el agarrotamiento de la hoja de sierra y el retroceso.
- j) **Introduzca uniformemente la pieza de trabajo.** No doble, fuerza ni desplace lateralmente la pieza de trabajo. Si la hoja de sierra se agarrota, apague inmediatamente la herramienta eléctrica, desenchufe la clavija de conexión de la red y corrija la causa del agarrotamiento. Si se atasca la hoja de sierra en la pieza de trabajo, puede producirse un retroceso o el bloqueo del motor.
- k) **No retire el material aserrado mientras la sierra esté en funcionamiento.** El material aserrado puede atascarse entre la hoja de sierra y el carril de tope o en la cubierta protectora y al retirarla podría tocar con los dedos la hoja de sierra. Apague la sierra y espere hasta que la hoja de sierra se detenga antes de retirar el material.
- l) **Para cortes longitudinales en piezas de trabajo con grosor inferior a 2 mm, utilice un tope paralelo adicional que esté en contacto con la superficie de la mesa.** Las piezas de trabajo finas pueden quedar atascadas bajo el tope paralelo, provocando un contragolpe.

Rebote : Causas e instrucciones de seguridad correspondientes

Un retroceso es la reacción repentina de la pieza de trabajo como resultado de una hoja de sierra enganchada o atascada o un corte en la pieza de trabajo que es oblicua en relación con la hoja de sierra o si una parte de la pieza de trabajo queda atrapada entre la hoja de sierra y el tope paralelo u otro objeto estacionario.

En la mayoría de los casos, en caso de contragolpe, la pieza de trabajo se agarra por la parte trasera de la hoja de sierra, se levanta de la mesa de aserrado y se expulsa en la dirección del operario. Un retroceso es el resultado de un uso incorrecto o deficiente de la sierra circular de mesa. Se puede evitar tomando medidas de precaución como la que se describe a continuación.

- a) **Nunca se sitúe directamente alineado con la hoja de sierra. Manténgase siempre del lado de la hoja de sierra en el que se encuentra el carril de tope.** En caso de retroceso, la pieza de trabajo puede salir despedida a gran velocidad sobre personas que estén de pie delante y en línea con la hoja de sierra.
- b) **Nunca extienda la mano por encima o por detrás de la hoja de sierra para extraer o apoyar la pieza de trabajo.** Puede producirse un contacto accidental con la hoja de sierra, o sus dedos podrían alcanzar la hoja de sierra por el efecto de un contragolpe.
- c) **Nunca sujete o presione la pieza de trabajo a aserrar contra la hoja de sierra cuando está girando.** Presionar la pieza de trabajo rechazada contra la hoja de sierra provoca el agarrotamiento y el retroceso.
- d) **Orienta el carril de tope en paralelo con respecto a la hoja de sierra.** Un carril de tope desalineado presiona la pieza de trabajo contra la hoja de sierra y provoca un retroceso.
- e) **Para cortes de sierra no visibles (p. ej. , plegado, ranurado o seccionado en procedimientos de rotación), utilice un anillo de presión para guiar la pieza de trabajo contra la mesa y el carril de tope.** Con un anillo de presión puede controlar mejor la pieza de trabajo en caso de contragolpe.
- f) **Tenga especial cuidado cuando corte en zonas no visibles de piezas de trabajo ensambladas.** La hoja de sierra ya hundida puede serrar objetos, lo que puede provocar un retroceso.

- g) **Apoye los paneles grandes para reducir el riesgo de retroceso de una hoja de sierra atascada.**

Los paneles grandes pueden doblarse bajo su propio peso. Las placas deben estar apoyadas en aquellas partes que sobresalgan de la superficie de la mesa.

- h) **Tenga especial cuidado al serrar piezas de trabajo que estén torcidas, anudadas, deformadas o que no tengan un borde recto hacia el que puedan ser guiadas con un tope de inglete o a lo largo de carril de tope.** Una pieza de trabajo torcida, anudada o deformada es inestable y provoca una desalineación de la sierra con la hoja de sierra, atascos y retrocesos.
- i) **Nunca sierre varias piezas de trabajo apiladas una encima de la otra o una detrás de la otra.** La hoja de sierra puede penetrar en varias piezas y provocar un contragolpe.
- j) **Si desea volver a serrar con una sierra cuya hoja de sierra está insertada en la pieza de trabajo, centre la hoja de sierra en la ranura de aserrado para que los dientes de la sierra no queden atrapados en la pieza de trabajo.** Si la hoja de sierra queda atascada, se podría levantar la pieza de trabajo y provocar un retroceso al volver a comenzar a serrar.
- k) **Mantenga las hojas de sierra limpias, afiladas y suficientemente ajustadas. Nunca utilice hojas de sierra deformadas ni hojas de sierra con dientes agrietados o rotos.** Las hojas de sierra afiladas y correctamente ajustadas minimizan los atascos, bloqueos y retrocesos.

Indicaciones de seguridad para el manejo de sierras circulares de mesa

- a) **Antes de retirar el inserto de mesa, cambiar la hoja de sierra, ajustar la cuña abridora o la cubierta protectora de la hoja de sierra o dejar la máquina desatendida, apague la sierra circular de mesa y desconéctela de la red eléctrica.** La toma de precauciones evita que ocurran accidentes.
- b) **Nunca desatienda la sierra circular de mesa. Desconecte la herramienta eléctrica y no se aleje de ella hasta que se haya detenido por completo.** Una sierra desatendida representa un peligro incontrolable.
- c) **Coloque la sierra circular de mesa en un lugar nivelado y bien iluminado donde pueda colocarse con seguridad y mantener el equilibrio.**

El lugar de instalación debe ofrecer suficiente espacio para manejar bien el tamaño de sus piezas de trabajo.

El desorden, las zonas de trabajo no iluminadas y los suelos desnivelados y resbaladizos pueden provocar accidentes.

- d) **Retire periódicamente las virutas de madera y el serrín de aserrado que queda debajo de la mesa de aserrado y/o de la aspiración de polvo.** El serrín acumulado es inflamable y es susceptible de autocombustión.
- e) **Asegure la sierra circular de mesa.** Una sierra circular de mesa mal asegurada puede moverse o volcar.
- f) **Retire las herramientas de ajuste, los restos de madera, etc. de la sierra circular de mesa antes de encenderla.** Una distracción o los posibles atascos pueden ser peligrosos.
- g) **Utilice siempre hojas de sierra del tamaño correcto y con un orificio de montaje adecuado (p. ej., en forma romboidal o circular).** Las hojas de sierra no compatibles con las piezas de montaje de la sierra se deforman y provocan la pérdida de control.
- h) **Nunca utilice materiales de montaje de la hoja de sierra dañados o incorrectos, como bridas, arandelas, tornillos o tuercas.** Este material de montaje de la hoja de sierra ha sido especialmente diseñado para su hoja de sierra, para un funcionamiento seguro y un rendimiento óptimo.
- i) **Nunca se coloque sobre la sierra circular de mesa y no utilice la sierra circular de mesa a modo de taburete.** Se pueden producir lesiones graves si la herramienta eléctrica se vuelca o si entra accidentalmente en contacto con la hoja de sierra.
- j) **Asegúrese de que la hoja de sierra esté montada en el sentido de giro correcto. No utilice muelas rectificadoras ni cepillos metálicos con la sierra circular de mesa.** El montaje incorrecto de la hoja de sierra o el uso de accesorios no recomendados pueden provocar lesiones graves.

Indicaciones de seguridad para el manejo de las hojas de sierra

1. Utilice solo herramientas intercambiables cuando domine su manejo.
2. Respete el régimen máximo. Queda prohibido superar el régimen máximo indicado en la herramienta intercambiable. Respete, si se indica, el régimen.

3. Tenga en cuenta la dirección de giro del motor (hoja de sierra).
4. No utilice herramientas intercambiables que revisitan fisuras. Deseche herramientas intercambiables con fisuras. Se prohíbe la reparación.
5. Limpie las superficies tensoras de suciedad, grasa, aceite y agua.
6. No utilice aros o manguitos reductores sueltos para reducir los taladrados de hojas de sierra circular.
7. Preste atención a que los aros reductores fijos para asegurar la herramienta a emplear dispongan del mismo diámetro y como mínimo 1/3 del diámetro de corte.
8. Asegúrese de que los aros reductores se encuentren entre sí en paralelo.
9. Maneje herramientas intercambiables con precaución. Conserve estas preferiblemente en el embalaje original o en envases especiales. Vista guantes de protección para mejorar la seguridad de agarre y reducir el riesgo de lesión.
10. Asegúrese antes del uso de herramientas intercambiables que todos los dispositivos de protección se encuentren fijados correctamente.
11. Compruebe antes del uso que la herramienta intercambiable usada por usted cumpla los requisitos técnicos de esta herramienta eléctrica y se encuentre fijada correctamente.
12. Use la hoja de sierra suministrada solo para trabajos de corte de madera, nunca para el trabajo en metales.
13. Utilice la hoja de sierra correcta para el material a trabajar.
14. Utilice únicamente una hoja de sierra con un diámetro que cumpla las indicaciones de la sierra.
15. Utilice únicamente hojas de sierra que estén identificadas con el mismo número de revoluciones o uno más alto que el que tenga la herramienta eléctrica.
16. Utilice únicamente hojas de sierra recomendadas por el fabricante que cumplan con la normativa EN 847-1, en caso de que estén previstas para el corte de madera u otros materiales.
17. Utilice equipos adecuados de protección personal como, p. ej.:
 - Protección auditiva
 - Guantes de protección durante la manipulación de las hojas de sierra.

18. Utilice solo hojas de sierra recomendadas por el fabricante que cumplan la norma EN 847-1. ¡Advertencia! ¡Al sustituir la hoja de sierra, preste atención a que el ancho de corte no sea menor y el grosor de la hoja base de la hoja de sierra no sea mayor que el grosor de la cuña abridora!
19. Evite el sobrecalentamiento de los dientes de la sierra al serrar madera y plástico. Reduzca la velocidad de avance para evitar que el plástico se derrita.
20. Tenga en cuenta que no están permitidos procesos complicados de cortes ocultos ni de cortes de biseles o cuñas.
21. No realice cortes longitudinales con inclinación en el lado en el que se produce la inclinación.
22. Al montar o ajustar el tope paralelo, asegúrese de alinear el tope paralelo a la hoja de sierra.

6. Datos técnicos

Motor de corriente alterna	220–240 V~ 50 Hz
Consumo de potencia	2000 W (S1*)
5000 giros	2200 W (S6 25 %**)
Número de revoluciones en régimen de marcha al ralentí n_0	5300 min ⁻¹
Hoja de sierra de metal duro	ø 254 × ø 30 × 2,6 mm
Grosor de la hoja base	1,6 mm
Número de dientes	24
Cuña abridora gruesa	2,5 mm
Medida mín. pieza de trabajo	10 × 50 × 1 mm
An. × l. × al.	
Tamaño mesa	630 × 545 mm
Ensachado de la mesa izquierda/derecha	630 × 935 mm
Altura de corte máx. 45°	63 mm
Altura de corte máx. 0°	85 mm
Hoja de sierra orientable	0° a 45° a la izquierda
Conexión de la aspiración	ø 34 mm
Clase de protección	II
Tipo de protección	IPX0
Peso	aprox. 21,5 kg

*S1: Funcionamiento continuo con carga constante

**S6 25%:

Funcionamiento continuo con carga intermitente (duración del ciclo de 10 min).

Para no calentar el motor de forma inadmisible, el motor puede estar en funcionamiento el 25 % de la duración del ciclo con la potencia nominal indicada y, a continuación, debe seguir funcionando sin carga el 75 % de la duración del ciclo.

Ruido

Los valores de ruido han sido determinados con arreglo a la norma EN 62841.

Nivel de presión acústica L_{PA}	94 dB
Incertidumbre K_{PA}	3 dB
Nivel de potencia acústica L_{WA}	107 dB
Incertidumbre K_{WA}	3 dB

⚠ ADVERTENCIA

La contaminación acústica excesiva y frecuente puede provocar daños auditivos o pérdida auditiva.

- Utilice protección auditiva.
- Realice pausas.

Valores totales de vibración (suma vectorial en las tres direcciones espaciales) calculados según la norma EN 62841.

NOTA: Los valores de emisión de ruidos indicados se han medido siguiendo un proceso de comprobación normalizado y pueden utilizarse para comparar una herramienta eléctrica con otra.

Los valores de emisión de ruidos indicados se pueden emplear también para una evaluación provisional de la carga.

ADVERTENCIA: Las emisiones de ruido pueden diferir de los valores indicados durante el uso real de la herramienta eléctrica, dependiendo del tipo y modo de uso de la misma, especialmente, del tipo de pieza de trabajo con el que se trabaje.

Adopte las medidas necesarias para protegerse de los efectos adversos del ruido.

Tome también en consideración la secuencia de trabajo completa, es decir, también los momentos en los que la herramienta eléctrica trabaje sin carga o esté desconectada. Las medidas adecuadas abarcan, entre otras, el mantenimiento y los cuidados de la herramienta eléctrica y de las herramientas utilizadas, realizados de forma regular, unas pausas regulares y una buena planificación de las secuencias de trabajo.

7. Desembalaje

⚠ PELIGRO

¡Peligro de atragantamiento y asfixia!

El material de embalaje, los dispositivos de seguridad para el embalaje y el transporte no son ningún juguete. Existe el peligro de atragantarse y asfixiarse con las bolsas de plástico, las láminas y las piezas pequeñas.

- Mantenga el material de embalaje, los dispositivos de seguridad para el embalaje y el transporte fuera del alcance de los niños.

- Abra el embalaje y extraiga el producto cuidadosamente.
- Retire el material de embalaje, los dispositivos de seguridad para el embalaje y el transporte (en caso de los haya).
- Asegúrese de que el volumen de suministro esté completo. Las reclamaciones deben comunicarse de inmediato al servicio de atención al cliente. Las reclamaciones realizadas posteriormente no serán atendidas.
- Compruebe si el volumen de suministro presenta daños de transporte. Las reclamaciones deben comunicarse de inmediato a la compañía de transporte. Las reclamaciones realizadas posteriormente no serán atendidas.
- Conserve el embalaje hasta la finalización del período de garantía.
- Lea todo el manual de instrucciones.
- Utilice únicamente piezas de repuesto o accesorios originales. Puede encargar las piezas de repuesto o los accesorios originales a su proveedor técnico.
- Asegúrese de que los datos de la placa de características coincidan con los datos de red.

8. Montaje

⚠ ADVERTENCIA: Antes de efectuar cualquier trabajo de reequipamiento o montaje en la sierra circular de mesa, se deberá desconectar la clavija de conexión de la red.

⚠ ¡Atención!

¡Antes de la puesta en marcha, es imprescindible montar por completo el aparato!

Para el montaje se necesitan:

- 1 llave poligonal (SW10/SW13) (D)
- 1 llave poligonal (SW10/SW21) (E)
- 1 destornillador de estrella (no incluido en el volumen de suministro)

- Coloque todas las piezas suministradas sobre una superficie plana.
- Agrupe las piezas que sean iguales.

NOTA:

- Si las conexiones se aseguran con un tornillo (cabeza redonda o hexagonal), tuercas hexagonales y arandela, la arandela debe colocarse debajo de la tuerca.
- Inserte los tornillos desde fuera hacia dentro, asegure las conexiones con tuercas desde dentro.
- Durante el montaje, apriete las tuercas y los tornillos solo hasta el punto en el cual no se puedan caer. Si aprieta/fija las tuercas y tornillos antes del montaje final, este no se podrá llevar a cabo.

8.1 Montaje del bastidor inferior (figs. 2, 3)

1. Colocar la sierra circular de mesa boca abajo (es decir, sobre la mesa de aserrado) en una superficie plana.
2. Introduzca las cuatro patas del bastidor inferior (15) en los huecos previstos en la carcasa de la máquina.
3. Atornillelos con un tornillo de cabeza hexagonal (B) y una tuerca dentada de bloqueo (A). Utilice para ello la llave poligonal (D) y la llave poligonal (E).
4. Coloque una traviesa del bastidor inferior (corta) (16) y un travesaño del bastidor inferior (larga) (16a) entre las patas del bastidor inferior (15) en la parte interna.
Asegúrese de que el lado largo esté colocado hacia delante y el corto hacia un lado.
5. Fije las traviesas del bastidor inferior (cortas) (16) y las traviesas del bastidor inferior (largas) (16a) a las patas del bastidor inferior (15) con cuatro tornillos carroceros (C) y cuatro tuercas dentadas de bloqueo (A) cada una. Utilice la llave poligonal (D) adjunta para apretarlos.
6. Coloque una pata de goma (18) en cada una de las patas del bastidor inferior (15).
7. Monte siempre un estribo de protección frente al vuelco (17) en las dos patas traseras del bastidor inferior (15). Utilice para ello dos tornillos carroceros (C) y dos tuercas dentadas de bloqueo (A). Apriételos con la llave poligonal (D) suministrada.

8.2 Montaje de los ensanchados de la mesa (fig. 4)

1. Atornille los dos ensanchados de la mesa (7) a la mesa de aserrado (4) utilizando dos tornillos de cabeza hexagonal (B) y dos tuercas dentadas de bloqueo (A). Preste atención a las perforaciones correspondientes en la mesa de aserrado (4)

Utilice para ello la llave poligonal (D) y la llave poligonal (E).

2. **Nota:** Durante este paso, asegúrese de que los ensanchados de la mesa (7) estén correctamente alineados con la mesa de aserrado (4).

8.3 Montaje de las traviesas (figs. 3, 4 y 5)

1. Retire los tornillos de cabeza hexagonal (B) y las tuercas dentadas de bloqueo (A) colocadas al lado de la carcasa de la máquina.
2. Coloque las traviesas (8) en la parte interior de las extensiones de la mesa y a ambos lados de la carcasa de la máquina.
3. Fije las traviesas (8) y las patas del bastidor inferior (15) con los tornillos de cabeza hexagonal (B) y las tuercas dentadas de bloqueo (A) retirados anteriormente.
4. Fije cuatro traviesas (8) a los ensanchados de la mesa (7) cada una con un tornillo de cabeza hexagonal (B) y una tuerca dentada de bloqueo (A).
5. Por último, apriete todos los tornillos de cabeza hexagonal (B) de los ensanchados de la mesa (7) con la llave poligonal (D) y la llave poligonal (E) suministradas.
6. Con cuidado, gire el producto y colóquelo en el suelo.
7. Apriete todas las uniones roscadas en el chasis de la máquina.

8.4 Montaje de la guía de tope paralelo (incl. escala) izquierda/derecha (9 + 20) (fig. 6)

1. Inserte ambas guías del tope paralelo (9 + 20) una dentro de otra.
2. Introduzca seis tornillos carroceros (C) desde el exterior a través de los orificios delanteros y fíjelos sin apretar con una tuerca dentada de bloqueo (A).
3. Deslice la guía del tope paralelo (incluida escala) a izquierda/derecha (9 + 20) sobre las cabezas de los tornillos carroceros (C) hasta que quede centrada con respecto a la mesa de aserrado (4).
4. A continuación, apriete las tuercas dentadas de bloqueo (A) con la llave poligonal (D).

Nota:

En lo sucesivo, las dos guías ensambladas se denominarán carril guía del tope paralelo (9 + 20).

8.5 Protección de la hoja de sierra

8.5.1 Montaje de la protección de la hoja de sierra (1) (figs. 1, 7)

1. Saque la hoja de sierra (3) al máximo girando la rueda de mano (12) en sentido horario hasta llegar al tope.
2. Apriete el perno de seguridad (1a) en la protección de la hoja de sierra (1).
3. Introduzca el perno de seguridad presionado (1a) en la ranura de la cuña abridora (2) y suéltelo.
4. Asegúrese de que la protección de la hoja de sierra (1) pueda moverse libremente.
5. El desmontaje se efectúa en orden inverso.

⚠ ADVERTENCIA

Peligro lesiones debido a que la protección de la hoja de sierra está mal montada

- Antes de comenzar el aserrado, asegúrese de que la protección de la hoja de sierra (1) descienda por sí sola hasta el material a serrar.

8.5.2 Comprobación de la protección de la hoja de sierra (figs. 1 y 7)

Después del montaje, compruebe que la protección de la hoja de sierra (1) funcione correctamente.

1. Levante la protección de la hoja de sierra (1) y suéltela.
2. La protección de la hoja de sierra (1) debería volver a desplazarse por sí misma a la posición inicial.

8.5.3 Retirada de la inserción de la mesa (figs. 7 y 8)

1. Apriete el perno de seguridad (1a) en la protección de la hoja de sierra (1).
2. Mantenga presionado el perno de seguridad (1a) y retire la protección de la hoja de sierra (1) de la ranura de la cuña abridora (2).
3. Ajuste la hoja de sierra (3) a la máxima profundidad de corte, colóquela en la posición 0° y bloquéela (véanse 11.2 y 11.3).
4. Afloje los dos tornillos de cabeza ranurada en cruz (23a) con un destornillador de estrella.
5. Retire la inserción de la mesa (23) de la mesa de aserrado (4).

8.5.4 Colocación y ajuste la cuña abridora (figs. 7 y 8)

Nota:

La cuña abridora (2) debe ajustarse antes de la primera puesta en servicio.

1. Afloje el tornillo de fijación (2a). Utilice para ello la llave poligonal SW10 (D).
2. Empuje la cuña abridora (2) hacia el soporte. **NOTA:** este paso no es necesario si la cuña abridora (2) ya se ha insertado.
3. Alinee la cuña abridora (2) para que
 - a) la distancia entre la hoja de sierra (3) y la cuña abridora (2) sea de un máx. de 5 mm (fig. 7) y
 - b) la hoja de sierra (3) esté paralela a la cuña abridora (2).
 - c) enganche las escotaduras en la brida abridora (2) en las espigas del soporte de la cuña abridora.
4. Apriete de nuevo el tornillo de fijación (2a). Utilice para ello la llave poligonal SW10 (D).

8.5.5 Colocación de la inserción de la mesa (fig. 8)

1. Coloque la inserción de la mesa (23) en la escotadura.
2. Atornille los tornillos de cabeza ranurada en cruz (25a) con un destornillador de estrella.

8.6 Colocación por encima del tope paralelo (figs. 11 y 13)

1. Coloque el tope paralelo (6) con la sujeción abierta del tope paralelo (19) en el carril guía indicado en 9.4, guía del tope paralelo a izquierda/derecha (incluida escala) (9 + 20) en la mesa de la sierra (4).
2. Para cambiar la posición del tope paralelo (6), deslice el tope paralelo (6) con la sujeción abierta del tope paralelo (19) a lo largo del carril guía.
3. Para fijar el tope paralelo (6) en la posición deseada, empuje la palanca de sujeción del tope paralelo (19) completamente hacia abajo.

8.6.1 Ajuste del tope paralelo

¡ATENCIÓN! Retirar la protección de la hoja de sierra (2) (véase 9.5).

1. Ajuste la hoja de sierra (3) a la profundidad de corte deseada.
2. Coloque el tope paralelo (6) de modo que el carril de tope (5) haga contacto con la hoja de sierra (3).

En caso de que el tope paralelo (6) no esté alineado con la hoja de sierra (3), proceda del siguiente modo:

1. Afloje los tornillos Allen (6e) del tope paralelo (6) con una llave Allen de 5 mm (no incluida en el volumen de suministro) hasta que el tope paralelo (6) pueda alinearse en paralelo a la hoja de sierra (3).
2. Apriete de nuevo el tornillo Allen (6e).

8.7 Montaje del calibre de filo transversal (fig. 1)

1. Introduzca el calibre de filo transversal (21) en la ranura de la mesa de aserrado (4).
2. Afloje el mango de bloqueo (21a) girándolo en sentido antihorario.
3. Gire el calibre de filo transversal (21) hasta que la flecha muestre la medida angular deseada.
4. Asegure esta posición girando el mango de bloqueo (21a) en sentido horario.

8.8 Conexión del sistema de aspiración (fig. 10)

⚠ ADVERTENCIA

Peligro de lesiones en los ojos por acumulación de virutas

- Use gafas de protección.
 - Utilice este producto solo con un sistema de aspiración de virutas apropiado. No utilice un sistema de aspiración doméstico.
1. Conecte un equipo de aspiración de virutas adecuado (no incluido en el volumen de suministro) al tubo de aspiración (22).
 2. Conecte la manguera de aspiración de un sistema de extracción de virutas adecuado (p. ej., una aspiradora multiuso) al juego de tubos de aspiración de 4 piezas (22).

ATENCIÓN

Compruebe y limpie regularmente los canales de aspiración.

9. Antes de la puesta en marcha

9.1 Indicaciones generales

- Asegúrese de que el producto esté completamente montado.
- Asegúrese de que las cubiertas de protección estén presentes, estén montadas y listas para funcionar.
- Asegúrese de que los interruptores funcionen sin problemas.
- Asegúrese de que el producto esté emplazado de forma estable.
- Compruebe que las etiquetas del producto estén presentes y sean legibles. Las etiquetas faltantes o dañadas deberán reemplazarse o sustituirse.
- Compruebe que la tensión de red y la tensión de funcionamiento coincidan, véase los datos técnicos.
- Compruebe que los cables, las prolongaciones, el tambor del cable, etc. no sean demasiado largos. De lo contrario, puede haber una caída de voltaje o un retardo en el arranque del motor.

- Asegúrese de que se mantenga la temperatura ambiente.

9.2 Indicaciones específicas del producto

- La máquina se debe instalar en estado seguro.
- La hoja de sierra (3) debe poder circular libremente.
- En la madera ya mecanizada, prestar atención a los cuerpos extraños como, p. ej., clavos, tornillos, etc.
- Antes de accionar interruptor de conexión/desconexión (13), asegúrese de que la hoja de sierra (3) esté correctamente montada y que se tenga un fácil acceso a las piezas móviles.
- Conecte la máquina solo a una toma de enchufe con contacto de puesta a tierra instalado correctamente, que se encuentre protegida como mínimo con 16 A.

10. Manejo

10.1 Interruptor (fig. 1)

10.1.1 Interruptor de conexión/desconexión

1. Para conectar la sierra, pulse la tecla "I" en el interruptor de conexión/desconexión (13). Antes de iniciar el aserrado, espere hasta que la hoja de sierra (3) haya alcanzado su máximo número de revoluciones.
2. Para desconectar la sierra, pulse la tecla "0" en el interruptor de conexión/desconexión (13).

10.1.2 Protección frente a sobrecargas (fig. 1)

En caso de sobrecarga del motor, este se desconecta automáticamente. Tras un tiempo de refrigeración (los tiempos varían), puede conectarse de nuevo el motor.

1. Deje enfriar el producto.
2. Pulse el botón de reinicio (10).
3. Vuelva a conectar la máquina como se describe en 11.1.1.

10.2 Ajuste de la profundidad de corte (fig. 1)

Se puede ajustar la hoja de sierra (3) a la profundidad de corte deseada girando la rueda de mano (12).

- En el sentido horario: profundidad de corte mayor
 - En el sentido antihorario: profundidad de corte menor
- Compruebe el ajuste mediante un corte de prueba.

10.3 Ajuste del ángulo de corte (figs. 14, 17 y 18)

Con la sierra circular de mesa, se pueden realizar cortes angulares hacia la izquierda de 0° a 45° hasta el tope paralelo (6).

⚠ Compruebe antes de cada corte que no se pueda producir ninguna colisión entre el tope paralelo (6), el calibre de filo transversal (21) y la hoja de sierra (3).

1. Afloje la sujeción de ajuste de ángulo (11).
2. Ajuste la medida angular deseada en la escala empujando simultáneamente y girando la rueda de mano (12).
3. Bloquee la sujeción de ajuste de ángulo (11) en la posición angular deseada.

10.4 Uso del tope paralelo

10.4.1 Ajuste del tope (fig. 15)

- El carril de tope (5) del tope paralelo (6) tiene dos superficies guía de diferente altura.
- En función del grosor de los materiales a cortar, hay que utilizar el carril de tope (5) para material grueso (más de 25 mm de grosor de herramienta) y para material fino (menos de 25 mm de grosor de herramienta).

10.4.2 Ajuste del carril de tope (figs. 11 y 15)

1. Para cambiar el carril de tope (5) a la superficie de guía inferior, afloje las dos tuercas de mariposa (6b) para soltar el carril de tope (5) del tope paralelo (6).
2. Tire del carril de tope (5) hacia fuera a lo largo de la ranura.
3. Gire el carril de tope (5) e inserte las tuercas correderas a lo largo de la segunda ranura.
4. El reajuste a la superficie guía superior debe realizarse de la misma forma.

10.4.3 Cambio del lado del tope paralelo (figs. 11 y 15)

1. Desenrosque las tuercas de mariposa (6b) por completo.
2. Retire el carril de tope (5) e inserte de nuevo los tornillos carroceros (6d) en el lado opuesto del tope paralelo (6).
3. Vuelva a colocar las arandelas (6c) y las tuercas de mariposa (6b) y apriételas.

10.4.4 Comprobación de la mirilla (6a) y la escala (figs. 6 y 11)

- Hay una escala en el carril guía en la parte delantera de la mesa de aserrado (4).

Para ajustar el tope paralelo (6) en una medida concreta, proceda de la siguiente manera:

1. Afloje la sujeción de ajuste de ángulo (19).
2. Deslice el tope paralelo (6) hasta que la dimensión deseada en la escala del carril guía sea reconocible en la mirilla (6a).

3. Empuje la palanca de sujeción (19) para fijar completamente hacia abajo.
4. Haga un corte de prueba y mida la pieza de trabajo aserrada.
5. Si la medición no coincide con la escala (6a), proceda como se indica a continuación.
6. Afloje la sujeción de ajuste de ángulo (19).
7. Afloje las tuercas dentadas de bloqueo (A) situadas detrás del carril guía de la mesa de aserrado (4).
8. Sujete firmemente el tope paralelo (6) y desplace el carril guía hasta que la mirilla (6a) de la escala muestre la medida de la pieza que acaba de serrarse.
9. A continuación, vuelva a apretar las tuercas dentadas de bloqueo (A).

10.4.5 Ajuste del ancho de corte (fig. 11)

- Al cortar longitudinalmente piezas de madera, hay que utilizar el tope paralelo (6).
- El tope paralelo (6) puede montarse a ambos lados de la mesa de aserrado (4).
- Hay una escala en el carril guía en la parte delantera de la mesa de aserrado (4).

Para ajustar el tope paralelo (6) en una medida concreta, proceda de la siguiente manera:

1. Afloje la sujeción de ajuste de ángulo (19).
2. Deslice el tope paralelo (6) hasta que la dimensión deseada en la escala del carril guía sea reconocible en la mirilla (6a).
3. Empuje la palanca de sujeción (19) para fijar completamente hacia abajo.

10.5 Utilización del calibre de filo transversal (21) (figs. 1 y 12)

No aleje demasiado el carril de tope (21b) en la dirección de la hoja de sierra (3). La distancia entre el carril de tope (21b) y la hoja de sierra (3) debe ser de aprox. 2 cm.

10.5.1 Ajuste del calibre de filo transversal (figs. 1 y 12)

1. Fije el carril de tope (21b) al calibre de filo transversal (21) apretando la tuerca de mariposa (21c).
2. Empuje el tope transversal (21) dentro de una de las dos ranuras guía de la mesa de aserrado (4).
3. Afloje el mango de bloqueo (21a) y gire el calibre de filo transversal (21) hasta ajustar la medida angular deseada.
4. Vuelva a apretar el mango de bloqueo (21a).

11. Aserrado

ADVERTENCIA

Peligro lesiones debido a un montaje incorrecto

- Asegúrese de que el producto esté montado correctamente.
- Compruebe que la hoja de sierra tenga movilidad y que las piezas móviles sean fáciles de mover.

ATENCIÓN

Después de conectar la sierra, espere hasta que la hoja de sierra (3) haya alcanzado su número de revoluciones máximo antes de realizar el corte.

11.1 Indicaciones de trabajo

ADVERTENCIA

¡Peligro de lesiones!

Existe peligro de graves lesiones debido al manejo inadecuado.

- Tenga en cuenta y siga las instrucciones de seguridad y de trabajo.
- Al efectuar cortes longitudinales, no se sitúe frente a la sierra circular de mesa; en su lugar, colóquese en ángulo con respecto al recorrido del corte.
- Utilice siempre el tope paralelo para efectuar cortes angulares.
- Utilice un taco deslizante o una madera deslizante para desplazar la pieza de trabajo de forma segura por la hoja de sierra. Sustituya inmediatamente un taco deslizante dañado o desgastado.
- Asegure las piezas de trabajo largas para que no vuelquen al final del proceso de corte. Para ello, utilice un soporte de desbobinado.
- Después de conectar la sierra circular de mesa, espere hasta que la hoja de sierra haya alcanzado su número de revoluciones máximo antes de realizar el corte.
- Utilice la sierra circular de mesa únicamente con sistema de aspiración.
- Después de cada nuevo ajuste, realice un corte de prueba para verificar las dimensiones ajustadas.
- Compruebe y limpie regularmente los canales de aspiración.

11.2 Ejecución de cortes longitudinales (fig. 16) ¡PELIGRO!

Asierre únicamente piezas de trabajo rectangulares con el lado largo en el tope paralelo. Nunca use el lado corto. Peligro de retroceso

Con un corte longitudinal, se corta una pieza de trabajo en su dirección longitudinal. Debe mantener presionado un borde de la pieza de trabajo contra el tope paralelo (6) mientras el lado plano descansa sobre la mesa de aserrado (4).

1. Ajuste el tope paralelo (6) de acuerdo con la altura de la pieza de trabajo y el ancho deseado (véase 11.4).
2. Durante el aserrado, la pieza de trabajo empuja hacia arriba la protección de la hoja de sierra (1).
3. Conecte primero el sistema de aspiración y despusé la sierra circular de mesa.
4. Coloque las manos planas sobre la pieza de trabajo cerrando los dedos, y deslícela a lo largo del tope paralelo (6) hacia la hoja de sierra (3).
5. Proporcione una guía lateral para la pieza de trabajo sosteniéndola solo con la mano izquierda hasta el borde delantero de la protección de la hoja de sierra (1).
6. Empuje siempre la pieza de trabajo hasta el final de la cuña abridora (2) con el taco deslizante (F).

11.2.1 Ejecución de cortes angulares (fig. 17)

Los cortes angulares siempre se realizan utilizando el tope paralelo (6). El tope paralelo (6) debe montarse, por lo general, a la derecha de la hoja de sierra (3).

De lo contrario, las piezas de trabajo pueden quedar atascadas entre el tope paralelo (6) y la hoja de sierra (3) y salir proyectadas por la hoja de sierra al serrar.

1. Ajuste la hoja de sierra (3) a la medida angular deseada (véase 11.3).
2. Ajuste el tope paralelo (6) de acuerdo con el ancho y la altura de la pieza de trabajo (véase 11.4).
3. Baje el la protección de la hoja de sierra (1) sobre la mesa de aserrado (4).
4. Realice el corte de acuerdo con el ancho de la pieza de trabajo (véase 12.2).

11.3 Ejecución de cortes transversales (fig. 18)

ADVERTENCIA

Peligro de lesiones por piezas giratorias y bordes afilados

- Sujete firmemente la pieza de trabajo guiada.
- Empuje la pieza de trabajo con el calibre de filo transversal hasta que esté completamente cortada.

1. Ajuste el calibre de filo transversal (21) según sea necesario (véase 11.5.1).
Si la hoja de sierra (3) también está inclinada, empuje el calibre de filo transversal (21) dentro de la ranura de guía derecha. De esta manera, evitará que su mano y el calibre de filo transversal (21) entren en contacto con la protección de la hoja de sierra (1).
2. Baje el la protección de la hoja de sierra (1) sobre la mesa de aserrado (4). Durante el aserrado, la pieza de trabajo empuja hacia arriba la protección de la hoja de sierra (1).
3. Presione la pieza de trabajo firmemente contra el calibre de filo transversal (21).
4. Encienda el sistema de aspiración y después la sierra circular de mesa.
5. Para realizar el corte, deslice el calibre de filo transversal (21) y la pieza de trabajo en la dirección de la hoja de sierra (3).

11.4 Corte de piezas de trabajo estrechas (fig. 19)

Los cortes longitudinales de las piezas de trabajo con un ancho de menos de 120 mm deben realizarse con la ayuda de un taco deslizante (F).

Con piezas de trabajo cortas, el taco deslizante (F) debe usarse ya desde el comienzo del corte.

1. Ajuste el tope paralelo (6) de acuerdo con la altura de la pieza de trabajo y el ancho deseado (véase 11.4).
2. Coloque las manos planas sobre la pieza de trabajo cerrando los dedos, y deslícelas a lo largo del tope paralelo (6) hacia la hoja de sierra (3).
3. Empuje siempre la pieza de trabajo hasta el final de la cuña abridora (2) con el taco deslizante (F).

11.5 Corte de piezas de trabajo muy estrechas (fig. 19)

Para cortes longitudinales de piezas de trabajo muy estrechas con un ancho de 50 mm o inferior, es fundamental usar una madera deslizante. ¡La madera deslizante no está incluida en el volumen de suministro! (Disponible en el comercio especializado relevante) Reemplace oportunamente una madera deslizante desgastada.

Al serrar, las piezas de trabajo pueden quedar atrapadas entre el tope paralelo (6) y la hoja de sierra (3), ser capturadas y propulsadas por la hoja de sierra (3). Por eso, es preferible la superficie guía baja del tope paralelo (6) (véase fig. 15). En caso necesario, reajuste el carril de tope (5) (véase 11.4.2.).

1. Ajuste el tope paralelo (6) de acuerdo con la altura de la pieza de trabajo y el ancho deseado (véase 11.4).
2. Presione la pieza de trabajo con la madera deslizante (24a) contra el carril de tope (5) y empuje la pieza de trabajo con el taco deslizante (F) hasta el final de la cuña abridora (2).

11.6 Cortar tableros aglomerados

Para evitar una rotura o una degradación de los bordes de corte al cortar tableros de aglomerado, proceda del modo siguiente: La hoja de sierra (3) no debe ajustarse a más de 5 mm por encima del grosor de la pieza de trabajo (véase también 11.2).

11.7 Después del aserrado

1. Desconecte primero la sierra circular de mesa y después el sistema de aspiración. La hoja de sierra sigue moviéndose por inercia durante bastante tiempo.
2. Desconecte la sierra circular de mesa de la red eléctrica desenchufando la clavija de conexión de la red de la toma de enchufe.
3. No retire los residuos de corte de la mesa de aserrado hasta que la hoja de sierra no vuelva a estar en posición de reposo.
4. Deje que la sierra circular de mesa se enfríe por completo.

11.8 Retirada del material atascado

⚠ ADVERTENCIA

Peligro de lesiones en dedos y manos por bordes afilados

- Lleve guantes de protección.

- Si se queda agarrotada la hoja de sierra en la pieza de trabajo o si se produce algún tipo de bloqueo, proceda del modo siguiente: Desconecte inmediatamente la sierra circular de mesa y desenchufe la clavija de conexión a la red de la toma de enchufe.
- Utilice guantes de protección, no toque la hoja de sierra con las manos desnudas.

12. Limpieza

⚠ PELIGRO

Riesgo de descarga eléctrica debido a la entrada de agua al aparato

- No rocíe el producto con agua.

⚠ ADVERTENCIA

Peligro de lesiones debido a un arranque inesperado de la máquina

- Retire la clavija de red de la toma de enchufe.

12.1 Limpiar el producto y la protección de la hoja de sierra

ATENCIÓN

Daños en el producto debido a una limpieza insuficiente

- Limpie el producto después de cada uso.

ATENCIÓN

Daños en el producto por solventes agresivos o agentes de limpieza

- Elimine la suciedad más gruesa con un cepillo.
- Limpie el producto con un paño húmedo, limpio y sin pelusas y un poco de jabón suave.

1. Elimine el polvo y las virutas con un cepillo después de cada paso de trabajo.
2. Limpie cuidadosamente las aberturas de ventilación con un paño sin pelusa.

12.2 Limpieza del producto con aire comprimido

ATENCIÓN

Daños en el producto debido al uso de una presión demasiado alta en el equipo de aire comprimido

La limpieza del producto con alta presión en el equipo de aire comprimido puede dañar los componentes eléctricos.

- Utilice un equipo de aire comprimido con una baja presión de máx. 2 bar.

1. Procure mantener una distancia adecuada con respecto al producto.
2. Elimine la suciedad intensa con un equipo de aire comprimido (máx. 2 bar).

12.3 Limpiar el sistema de extracción de virutas

El sistema de extracción de virutas no está incluido en el volumen de suministro. Para la limpieza correcta de su sistema de aspiración, siga el manual de instrucciones del fabricante correspondiente.

13. Transporte

⚠ ADVERTENCIA

Peligro de lesiones debido a un arranque inesperado de la máquina

- Retire la clavija de red de la toma de enchufe.

13.1 Indicaciones generales

- No transporte el producto por los ensanchados de la mesa (7), sino por la mesa de sierra (4).

- Embale el producto para evitar daños de transporte. Utilice el embalaje original.
- Proteja el producto contra impacto y vibración, especialmente durante el transporte en un vehículo.
- Asegúrese de que la carga esté suficientemente sujeta al transportarla en un vehículo.

13.2 Indicaciones específicas del producto

1. Al levantar el producto, tenga en cuenta su peso, consulte los datos técnicos.
2. Desconecte la herramienta eléctrica antes de realizar cualquier transporte y desenchúfela de la alimentación de corriente.
3. Mueva la herramienta eléctrica entre al menos dos personas, no toque los ensanchados de la mesa. Para el transporte, levante la herramienta eléctrica por la carcasa de la máquina.
4. Proteja la herramienta eléctrica contra golpes, impactos y vibraciones fuertes, p. ej., durante el transporte en vehículos.
5. Asegure la herramienta eléctrica contra vuelcos y deslizamientos.
6. No utilice nunca los dispositivos de protección para el manejo o el transporte.

14. Mantenimiento

⚠ ADVERTENCIA

Peligro de lesiones debido a un arranque inesperado de la máquina

- Retire la clavija de red de la toma de enchufe.

⚠ ADVERTENCIA

Advertencia de peligros imprevistos y daños al producto.

- Nunca realice cambios o reparaciones no autorizadas en el producto que no se describan en el manual de instrucciones.
- Encargue a un taller especializado cualquier trabajo que no esté aquí descrito.

14.1 Indicaciones generales

- Compruebe que el producto no tenga componentes sueltos, desgastados o dañados.
- Compruebe que todas las tuercas, pernos y tornillos estén bien apretados.
- Compruebe que las cubiertas y los dispositivos de protección no estén dañados y estén bien ajustados.
- Compruebe las conexiones eléctricas. Las reparaciones de las conexiones eléctricas solo debe realizarlas un taller especializado.

14.2 Engrasado del producto

1. Engrase con aceite las piezas giratorias una vez al mes para prolongar la vida útil de la herramienta.
2. No engrase con aceite el motor.

14.3 Comprobación y mantenimiento de las escobillas de carbón (fig. 20)

Compruebe las escobillas de carbón en una máquina nueva al cabo de las primeras 50 horas de servicio o cuando se hayan instalado escobillas nuevas. Efectúe nuevas comprobaciones cada 10 horas de servicio tras la primera inspección.

Si el material de carbono está desgastado en una longitud de 6 mm o si los resortes o el hilo metálico en derivación están carbonizados o presentan daños, deben sustituirse ambas escobillas. Si tras desmontarlas se estima que las escobillas siguen siendo aptas para el uso, puede volver a montarlas.

1. Coloque la sierra circular de mesa de lado sobre una superficie plana.
2. Abra la cerradura (como se muestra en la fig. 20) en sentido antihorario con un destornillador plano (no incluido en el volumen de suministro).
3. Retire a continuación las escobillas de carbón.
4. Compruebe las escobillas de carbón como se ha descrito anteriormente.
5. Vuelva a colocar las escobillas de carbón en el orden contrario.

14.4 Cambie la hoja de sierra

ADVERTENCIA

¡Peligro de lesiones! Existe peligro de graves lesiones debido al manejo inadecuado de la sierra circular de mesa.

ADVERTENCIA

Peligro de lesiones debido a un arranque inesperado de la máquina

- Retire la clavija de red de la toma de enchufe.

ADVERTENCIA

Peligro de lesiones en dedos y manos por bordes afilados

- Lleve guantes de protección.

14.4.1 Retirada de la protección de la hoja de sierra y de la inserción de la mesa (figs. 7 y 8)

1. Apriete el perno de seguridad (1a) en la protección de la hoja de sierra (1).

2. Mantenga presionado el perno de seguridad (1a) y retire la protección de la hoja de sierra (1) de la ranura de la cuña abridora (2).
3. Ajuste la hoja de sierra (3) a la máxima profundidad de corte, colóquela en la posición 0° y bloquéela (véase 11.3).
4. Afloje los dos tornillos de cabeza ranurada en cruz (23a) con un destornillador de estrella.
5. Retire la inserción de la mesa (23) de la mesa de aserrado (4).

14.4.2 Retirada de la hoja de sierra (figs. 7, 8 y 9)

REQUISITO: La hoja de sierra (3) se ha ajustado a la profundidad de corte máxima (véase 11.2).

1. Introduzca la llave de estrella SW21 (E) en la brida exterior (3b) y, de este modo, fije el eje impulsor.
2. Gire el tornillo de brida (3c) con la llave poligonal SW13 (D) en sentido antihorario para abrir el tornillo de brida (3c).
3. Sostenga la hoja de sierra (3) con cuidado con una mano.
4. Retire el tornillo de cabeza hexagonal (3c) y la brida exterior (3b) del eje impulsor.
5. A continuación, retire la hoja de sierra (3) del eje impulsor y tire de ella con cuidado hacia arriba, sacándola de la mesa de aserrado (4).

14.4.3 Colocación de la hoja de sierra (fig. 9)

1. Limpie cuidadosamente la brida (3b) antes de montar una nueva hoja de sierra (3).
2. Limpie la brida interior (3a) y vuelva a colocarla.
3. Coloque una nueva hoja de sierra (3) en el eje impulsor. Tenga en cuenta el sentido de giro: El bisel de corte de los dientes debe apuntar en el sentido de marcha (hacia adelante). Normalmente, el sentido de marcha también se indica en la hoja de sierra(3).
4. Vuelva a colocar la brida exterior (3b) en el eje impulsor. Para ello, preste atención a la alineación correcta de la brida exterior (3b).
5. Atornille la brida exterior (3c) en el eje impulsor con la mano.
6. Con cuidado, gire la hoja de sierra (3) en el sentido de marcha: Debe quedar exactamente centrado y no "ovalado". Compruebe que la hoja de sierra (3) y la brida exterior (3b) asienten correctamente. Vuelva a alinear las piezas si la hoja de sierra no está bien centrada.

ADVERTENCIA

Advertencia de peligros imprevistos y daños al producto.

- Verifique el ajuste de la hoja de sierra después de cada cambio de hoja de sierra.
7. Mantenga fijada la brida exterior (3b) con la llave poligonal SW21 (E).
 8. Gire el tornillo de brida (3c) con la llave poligonal SW13 (D) en sentido antihorario.
 9. Monte la protección de la hoja de sierra (1) y la inserción de la mesa (23) (véase 9.5).
 10. Compruebe el ajuste correcto de la cuña abridora (2) (véase 9.5.4).

15. Reparación y pedido de piezas de repuesto

Tras la reparación o el mantenimiento, asegúrese de que todas las piezas de seguridad técnica estén colocadas y se encuentran en estado óptimo. Las piezas que conllevan peligros de lesión deben estar inaccesibles a otras personas y a los niños.

Atención: Según la ley de responsabilidad de los productos, no se asume ninguna responsabilidad por daños ocasionados por reparaciones no profesionales o por no utilizar piezas de repuesto originales.

Asigne a un servicio de atención al cliente o a un profesional autorizado. Esto también es válido para las piezas de accesorios.

Encontrará las piezas de repuesto y los accesorios en nuestro centro de servicio. Para ello, escanee el código QR que aparece en la portada.

Conexiones y reparaciones

Las conexiones y reparaciones del equipamiento eléctrico debe realizarlas solo un experto electricista.

En caso de dudas, facilite los siguientes datos:

- Tipo de corriente del motor
- Datos de la placa de características de la máquina
- Datos de la placa de características del motor

15.1 Pedido de piezas de repuesto

Al efectuar el pedido de piezas de repuesto, deben incluirse las siguientes indicaciones:

- Designación del modelo
- Número de artículo
- Datos de la placa de características

Piezas de repuesto / accesorios	n.º de artículo
Hoja de sierra	3901203703
Inserción de la mesa	5901313036
Taco deslizante	5901313021
Escobillas de carbón	5901308021

15.2 Información sobre el servicio técnico

Hay que tener en cuenta que los siguientes componentes de este producto están sometidos a desgaste natural o por el uso, o que se requieren los siguientes materiales de uso único.

Piezas desgastables*: Escobillas de carbón, inserción de la mesa, taco deslizante, hoja de sierra

* ¡No incluídas obligatoriamente en el volumen de suministro!

16. Almacenamiento

ADVERTENCIA

Peligro de lesiones debido a un arranque inesperado de la máquina

- Retire la clavija de red de la toma de enchufe.

ATENCIÓN

Daños en el producto por a un almacenamiento incorrecto

- Almacene el producto protegido de la suciedad, el polvo y la humedad.
- Almacene el producto en su embalaje original.

1. Guarde el producto en un lugar oscuro, seco y protegido contra las heladas que no sea accesible para personas no autorizadas.
2. El rango de temperatura de almacenamiento es de 5° a 30°C.
3. Conserve el manual de instrucciones junto con el producto.
4. Puede guardar la hoja de sierra (3) y las dos llaves poligonales (D y E) en el espacio de almacenamiento previsto (26) (fig. 6).

17. Conexión eléctrica

El motor eléctrico instalado está conectado y listo funcionar. La conexión cumple las disposiciones VDE y DIN pertinentes. La conexión de red por parte del cliente y los cables alargadores utilizados deben cumplir estas normas.

- El producto cumple los requisitos de la norma EN 61000-3-11 y está sometido a condiciones de conexión especiales. Ello significa que está prohibido un uso en puntos de conexión escogidos de forma arbitraria.
- El producto puede provocar fluctuaciones de tensión transitorias ante condiciones desfavorables de la red.
- El producto solo es apto para el uso en los puntos de conexión previstos,
 - a) no superan la impedancia de red máxima permitida "Z" ($Z_{\text{máx.}} = 0.292 \Omega$) no sobrepasar o
 - b) aquellos con una intensidad de corriente permanente admisible de red de como mínimo 100 A por fase.
- Como usuario deberá asegurarse, si fuera necesario tras una consulta previa a su compañía suministradora de electricidad, de que el punto de conexión al que desea conectar el producto cumpla uno de los dos requisitos indicados, a) o b).

17.1 Línea de conexión eléctrica deficiente

En las líneas de conexión eléctrica surgen a menudo daños de aislamiento.

Las causas para ello pueden ser:

- Puntos de presión al conducir las líneas de conexión a través de ventanas o puertas entreabiertas
- Puntos de dobleces ocasionados por la fijación o el guiado incorrectos de la línea de conexión
- Zonas de corte al sobrepasar la línea de conexión
- Daños de aislamiento por tirar de la caja de enchufe mural
- Grietas causadas por la obsolescencia del aislamiento

Estos cables de conexión eléctrica deficientes no deben utilizarse, pues suponen un riesgo para la vida debido a los daños de aislamiento.

Supervisar con regularidad las líneas de conexión eléctrica en busca de posibles daños. Durante la comprobación, preste atención a que la línea de conexión no cuelgue de la red eléctrica.

Las líneas de conexión eléctrica deben cumplir las pertinentes disposiciones VDE y DIN. Utilice solo líneas de conexión con la misma certificación.

La impresión de la denominación del tipo en el cable de conexión es obligatoria.

Las conexiones y reparaciones del equipamiento eléctrico debe realizarlas solo un experto electricista.

17.2 Motor de corriente alterna

- La tensión de red debe ser de 220-240 V~.
- Los cables alargadores de hasta 25 m de longitud deben poseer una sección transversal de 1,5 mm².
- Los cables alargadores de más de 25 m de longitud deben tener una sección transversal de 2,5 mm².

Tipo de conexión Y

Si fuera necesario sustituir el cable de conexión a la red, debe realizarlo el fabricante o su agente representante para evitar riesgos de seguridad.

18. Eliminación y reciclaje

Notas sobre el embalaje



Los materiales de embalaje son reciclables. Deseche los embalajes de forma respetuosa con el medio ambiente.

Notas sobre la Ley alemana de aparatos eléctricos y electrónicos (ElektroG, por sus siglas en alemán)



¡Los residuos de equipos eléctricos y electrónicos no forman parte de la basura doméstica, sino que deben recogerse o eliminarse por separado!

- ¡Antes de la entrega, deben retirarse, libres de daños, las baterías usadas o las baterías recargables que no vengán instaladas de manera permanente en el aparato usado! Su eliminación está regulada por la ley alemana de baterías.
- Los propietarios o usuarios de aparatos eléctricos y electrónicos están legalmente obligados a devolverlas después de su uso.
- ¡El usuario final es responsable de eliminar sus datos personales en el aparato usado que se va a desechar!
- El símbolo del contenedor con ruedas tachado significa que los equipos eléctricos y electrónicos no deben desecharse junto con la basura doméstica.
- Los residuos de equipos eléctricos y electrónicos se pueden entregar de forma gratuita en los siguientes lugares:
 - Puntos públicos de eliminación o recogida (p. ej., obras públicas municipales).
 - Puntos de venta de dispositivos electrónicos (físicos y online), siempre que los distribuidores comerciales estén obligados a retirarlos o los ofrezcan voluntariamente.

- Puede entregar hasta tres aparatos eléctricos usados por tipo de aparato, con una longitud máxima de canto de 25 centímetros, de forma gratuita sin necesidad de adquirir previamente un aparato nuevo del fabricante o bien llevarlos a otro punto de recogida autorizado en su zona.
- En el correspondiente servicio de atención al cliente podrá encontrar condiciones de devolución adicionales de los fabricantes y distribuidores.
- Si el fabricante entrega un aparato eléctrico nuevo a un domicilio particular, el fabricante puede encargarse de que el aparato eléctrico usado sea recogido de forma gratuita a petición del usuario final. Para ello, póngase en contacto con el servicio de atención al cliente del fabricante.
- Estas declaraciones solo se aplican a los aparatos instalados y vendidos en los países de la Unión Europea y sujetos a la Directiva Europea 2012/19/UE. En países fuera de la Unión Europea, se pueden aplicar diferentes regulaciones a la eliminación de residuos de equipos eléctricos y electrónicos.

19. Solución de averías

Avería	Posible causa	Solución
Tras la desconexión del motor se desmonta la hoja de sierra	Tuercas de sujeción ligeramente apretadas	Apretar las tuercas de sujeción rosca a la derecha
El motor no arranca	Fallo de fusible de red	Compruebe el fusible de red
	Cable alargador defectuoso	Intercambiar cable alargador
	Conexiones del motor o interruptor defectuosos	Revisión a cargo de un electricista especializado
	Motor o interruptor defectuosos	Revisión a cargo de un electricista especializado
El motor no funciona, el interruptor automático se dispara	Sección insuficiente de cable alargador	Véase "Conexión eléctrica"
	Sobrecarga por una hoja de sierra sin filo	Cambie la hoja de sierra
Quemaduras en la superficie de corte	Hoja de sierra sin filo	Aflar o sustituir la hoja de sierra (solo debe realizarlo un servicio de afilado autorizado)
	Hoja de sierra incorrecta	Intercambiar la hoja de sierra
Dirección de giro del motor incorrecta	Condensador defectuoso	Revisión a cargo de un electricista especializado
	Conexión incorrecta	Cambio de polaridad de la caja de enchufe mural a cargo de electricista especializado

Explicação dos símbolos no produto

A utilização de símbolos neste manual serve para chamar a sua atenção para potenciais riscos. Os símbolos de segurança e explicações associadas devem ser bem compreendidos. Os avisos em si não eliminam quaisquer riscos e não substituem medidas corretas para a prevenção de acidentes.

	AVISO: O incumprimento poderá causar perigo de vida, perigo de ferimentos ou danos na ferramenta.
	Leia e siga o manual de instruções e as indicações de segurança antes da colocação em funcionamento.
	Use óculos de proteção.
	Use uma proteção auditiva.
	Utilize uma máscara antipoeira.
	ATENÇÃO: Perigo de ferimentos! Não pegue na lâmina de serra em funcionamento.
	Altura de corte a 90°: 85 mm
	Altura de corte a 45°: 63 mm
	Espessura do rachador: 2,5 mm
	Classe de proteção II (isolamento duplo)
	O produto cumpre as diretivas europeias em vigor.
	O produto está em conformidade com as diretrizes sérvias aplicáveis.

Conteúdo:

Página:

1.	Introdução	139
2.	Descrição do aparelho	139
3.	Âmbito de fornecimento.....	139
4.	Utilização correta.....	140
5.	Indicações de segurança	141
6.	Dados técnicos	146
7.	Desembalar.....	147
8.	Estrutura	147
9.	Antes da colocação em funcionamento	150
10.	Operação	150
11.	Serragem	151
12.	Limpeza	153
13.	Transporte.....	154
14.	Manutenção	154
15.	Reparação e encomenda de peças sobresselentes.....	155
16.	Armazenamento	156
17.	Ligação elétrica	156
18.	Eliminação e reciclagem.....	157
19.	Resolução de problemas.....	158
20.	Declaração de conformidade	533

1. Introdução

Fabricante:

Scheppach GmbH
Günzburger Str. 69
D-89335 Ichenhausen, Alemanha

Estimado cliente,

Desejamos-lhe muita satisfação e sucesso ao trabalhar com o seu novo produto.

Isenção de responsabilidade

De acordo com a legislação vigente relativa à responsabilidade pelos produtos, o fabricante deste produto não é responsável por danos que ocorram nele ou através dele nas seguintes situações:

- Manuseio incorreto,
- Incumprimento do manual de instruções,
- reparações efetuadas por técnicos terceiros não autorizados,
- montagem e substituição de peças sobresselentes que não sejam de origem,
- Utilização incorreta.
- Falhas da instalação elétrica em caso de não cumprimento dos regulamentos elétricos e disposições VDE 0100, DIN 57113 / 0113.

Tenha em atenção:

O manual de operação faz parte do produto.

Ele contém indicações importantes sobre como trabalhar com o produto de modo seguro, correto e económico, como evitar perigos, poupar em custos de reparação, reduzir períodos de paragem e aumentar a fiabilidade e vida útil do produto. Para além dos regulamentos de segurança deste manual de operação, deverá cumprir sempre as diretivas respeitantes à operação do produto vigentes no seu país.

Antes de utilizar o produto, familiarize-se com todas as indicações de segurança e operação. Opere o produto apenas conforme descrito e para as áreas de aplicação indicadas. Conserve corretamente o manual de operação e, em caso de cedência do produto a terceiros, entregue juntamente toda a documentação.

2. Descrição do aparelho

1. Proteção da lâmina de serra
- 1a. Cavilha de segurança
2. rachador
- 2a. Parafuso de fixação
3. Lâmina de serra

- 3a. Flange interior
- 3b. Flange exterior
- 3c. Parafuso flangeado
4. Mesa de serrar
5. Carril de batente
6. Batente paralelo
- 6a. Indicador de nível
- 6b. Porcas de orelhas
- 6c. Arruela espaçadora
- 6d. Parafuso francês
- 6e. Parafusos de sextavado interno
7. Alargamento da mesa
8. Escora transversal do alargamento da mesa
9. Guia do batente paralelo à direita (incl. escala)
10. Botão Reset
11. Fixação do ajuste do ângulo
12. Volante manual
13. Interruptor para ligar/desligar
14. -
15. Pé da estrutura inferior
16. Escora transversal da estrutura inferior (curta)
- 16a. Escora transversal da estrutura inferior (comprida)
17. Proteção contra tombo
18. Pé de borracha
19. Fixação do batente paralelo
20. Guia do batente paralelo à esquerda (incl. escala)
21. Régua de corte transversal
- 21a. Punho de bloqueio
- 21b. Carril de batente
- 21c. Boca de orelhas
22. Boca de aspiração
23. Inserto da mesa
- 23a. Parafusos Philips
24. Armazenamento da lâmina de serra e da chave anular

3. Âmbito de fornecimento

Pos.	Quantidade	Designação
1	1	Proteção da lâmina de serra
6	1	Batente paralelo
7	2x	Alargamento da mesa
8	4x	Escora transversal do alargamento da mesa
9	1	Guia do batente paralelo à direita (incl. escala)
15	4x	Pé da estrutura inferior

16	2x	Escora transversal da estrutura inferior (curta)
16 a	2x	Escora transversal da estrutura inferior (comprida)
17	2x	Proteção contra tombo
18	4x	Pé de borracha
20	1	Guia do batente paralelo à esquerda (incl. escala)
21	1	Régua de corte transversal
A	42x	Porca dentada de bloqueio
B	16x	Parafuso sextavado (M6x12)
C	26x	Parafuso francês (M6x12)
D	1	Chave anular (tam. 10/tam. 13)
E	1	Chave anular (tam. 10/tam. 21)
F	1	Haste deslizante
	1	Manual de operação

4. Utilização correta

A serra circular de mesa serve para o corte longitudinal e transversal (apenas com régua de corte transversal) de madeiras de todo o tipo e plásticos, de acordo com o tamanho da máquina. Não devem ser cortadas madeiras redondas de qualquer tipo.

Só devem ser utilizadas lâminas de serra adequadas à máquina (lâminas de serra de aço HM ou CV). Não é permitida a utilização de lâminas de serra HSS e discos de separação de qualquer tipo.

Indicações:

Faz parte da utilização correta o cumprimento dos regulamentos, indicações de segurança, descrições e notas neste manual de instruções.

As instruções de segurança e de manutenção, os procedimentos de trabalho do fabricante, bem como as dimensões constantes no manual de instruções devem ser observados.

Só podem ser executados trabalhos com e no produto que estejam descritos neste manual de instruções.

Quaisquer trabalhos de manutenção e reparação que não estejam descritos neste manual de instruções devem ser executados por um centro de manutenção.

Tenha em atenção que, de acordo com a finalidade, os nossos aparelhos não foram desenvolvidos para utilização em ambientes comerciais, artesanais ou industriais. Não assumimos qualquer garantia, se o aparelho for utilizado em ambientes comerciais, artesanais, industriais ou equivalentes.

ATENÇÃO

Ao utilizar o produto, deve respeitar certas medidas de segurança, para evitar ferimentos e danos. Portanto, leia atentamente o manual de instruções e as indicações de segurança. Guarde-os num local seguro, para que as informações lhe estejam sempre disponíveis. Se pretender transmitir o produto a outra pessoa, transmita igualmente o manual de instruções e as indicações de segurança. Não assumimos qualquer responsabilidade por acidentes ou danos que advenham do não cumprimento deste manual de instruções e das indicações de segurança.

Qualquer alteração na máquina exclui o fabricante de toda e qualquer responsabilidade por danos daí resultantes.

Mesmo que a máquina seja corretamente utilizada, não é possível excluir totalmente determinados riscos residuais. Consoante a construção e montagem da máquina, poderão ocorrer os seguintes riscos:

- Contacto com a lâmina de serra na área de serra-gem desprotegida.
- Pegar na lâmina de serra em funcionamento (ferimento de corte).
- Ressalto de peças de trabalho e de partes de peças de trabalho.
- Quebras da lâmina de serra.
- Ejeção de peças de carboneto metálico com defeito da lâmina de serra.
- Danos auditivos em caso de não utilização da proteção dos ouvidos necessária.
- Emissões nocivas à saúde de pós de madeira em caso de utilização em espaços fechados.

Explicação das palavras de sinalização no manual de instruções

PERIGO	Palavra de sinalização para identificar uma situação iminentemente perigosa que, se não for evitada, resultará em morte ou ferimentos graves.

AVISO	Palavra de sinalização para identificar uma situação potencialmente perigosa que, se não for evitada, poderá resultar em morte ou ferimentos graves.
CUIDADO	Palavra de sinalização para identificar uma situação potencialmente perigosa que, se não for evitada, poderá resultar em ferimentos menores ou moderados.
ATENÇÃO	Palavra de sinalização para identificar uma situação potencialmente perigosa que, se não for evitada, poderá resultar em danos materiais ao produto ou património/propriedade.
NOTA	Palavra de sinalização para identificar uma situação potencialmente perigosa que, se não for evitada, poderá resultar em danos materiais ao produto ou património/propriedade.

5. Indicações de segurança

Indicações de segurança gerais para ferramentas elétricas

⚠ AVISO: Leia todas as indicações de segurança, instruções, ilustrações e dados técnicos que vêm com esta ferramenta elétrica.

O incumprimento das instruções que se seguem poderá causar choques elétricos, incêndio e/ou ferimentos graves.

Guarde todas as indicações de segurança e instruções para uso futuro.

O termo “ferramenta elétrica” utilizado nas indicações de segurança refere-se a ferramentas elétricas alimentadas pela rede elétrica (com cabo de alimentação) ou a ferramentas elétricas alimentadas por bateria (sem cabo de alimentação).

1. Segurança no posto de trabalho

- a) **Mantenha a sua área de trabalho limpa e bem iluminada.** Desordem ou áreas de trabalho não iluminadas podem provocar acidentes.

- b) **Não trabalhe com a ferramenta elétrica num ambiente potencialmente explosivo, no qual estejam presentes líquidos inflamáveis, gases ou poeiras.** As ferramentas elétricas geram faíscas, que podem inflamar a poeira ou os vapores.
- c) **Mantenha as crianças e outras pessoas afastadas enquanto usa a ferramenta elétrica.** Em caso de distração, pode perder o controlo da ferramenta elétrica.

2. Segurança elétrica

- a) **A ficha de ligação da ferramenta elétrica tem de caber na tomada. A ficha não deve ser modificada de forma alguma. Não utilize qualquer ficha de adaptador em conjunto com ferramentas elétricas com ligação à terra.** As fichas inalteradas e as tomadas adequadas diminuem o risco de um choque elétrico.
- b) **Evite o contacto do corpo com superfícies ligadas à terra, como tubos, aquecedores, fogões e frigoríficos.** Existe um risco elevado de choque elétrico se o seu corpo estiver ligado à terra.
- c) **Mantenha as ferramentas elétricas afastadas de chuva e humidade.** A penetração de água na ferramenta elétrica aumenta o risco de um choque elétrico.
- d) **Não use o cabo de ligação para transportar ou suspender a ferramenta elétrica ou para desligar a ficha da tomada. Mantenha o cabo de ligação afastado de calor, óleo, bordas afiadas ou peças móveis.** Cabos de ligação danificados ou enrolados aumentam o risco de um choque elétrico.
- e) **Ao trabalhar com uma ferramenta elétrica ao ar livre, use apenas linhas de prolongamento que também sejam adequados para utilização no exterior.** A utilização de uma linha de prolongamento adequada para a área exterior diminui o risco de um choque elétrico.
- f) **Se for inevitável a operação da ferramenta elétrica num ambiente húmido, use um disjuntor diferencial.** A utilização de um disjuntor diferencial diminui o risco de um choque elétrico.

3. Segurança das pessoas

- a) **Mantenha-se atento, concentre-se no que está a fazer e proceda com sensatez ao trabalho com uma ferramenta elétrica.**

Não utilize qualquer ferramenta elétrica se estiver com sono ou sob a influência de álcool, drogas ou medicamentos. Um instante de descuido durante a utilização da ferramenta elétrica pode provocar ferimentos graves.

- b) Utilize sempre equipamento de proteção individual e óculos de proteção.** A utilização de equipamento de proteção individual, como máscara antipoeira, sapatos de segurança antiderrapantes, capacete de proteção ou proteção auditiva, dependendo do tipo e uso da ferramenta elétrica, reduz o risco de ferimentos.
- c) Evite uma colocação em funcionamento involuntária. Assegure-se de que a ferramenta elétrica está desligada antes de a ligar à fonte de alimentação e/ou à bateria, receber corrente ou transportá-la.** Se tiver o dedo no interruptor quando estiver a transportar a ferramenta elétrica ou se conectar a ferramenta elétrica à fonte de alimentação, isso pode causar um acidente.
- d) Remova as ferramentas de ajuste ou as chaves de caixa antes de ligar a ferramenta elétrica.** Uma ferramenta ou chave que se encontre numa peça rotativa da ferramenta elétrica pode causar ferimentos.
- e) Evite uma posição do corpo anormal. Certifique-se de que se coloca numa posição segura e que mantém o equilíbrio em todos os momentos.** Assim, controla melhor a ferramenta elétrica em situações inesperadas.
- f) Use vestuário de trabalho adequado. Não use roupas largas ou joalheria. Mantenha o cabelo e a roupa afastados de peças móveis.** Roupas largas, joalheria ou cabelos longos podem ser capturados por peças móveis.
- g) Se puderem ser montados equipamentos de aspiração e recolha de pó, certifique-se de que estes estão ligados e são usados corretamente.** A utilização de uma aspiração de pó pode reduzir riscos devido a pó.
- h) Não se sinta seguro e nunca transgrida as regras de segurança para ferramentas elétricas, mesmo se estiver familiarizado com a ferramenta elétrica após uso frequente.** A atuação descuidada pode provocar lesões graves, dentro em frações de segundos.

4. Utilização e manuseio da ferramenta elétrica

- a) Não sobrecarregue a ferramenta elétrica. Utilize a ferramenta elétrica adequada para o seu trabalho.** Com a ferramenta elétrica correta, trabalha melhor e de forma mais segura na gama de desempenho especificada.
- b) Não utilize qualquer ferramenta elétrica cujo interruptor esteja defeituoso.** Uma ferramenta elétrica que já não possa ser ligada ou desligada é perigosa e tem de ser reparada.
- c) Desconete a ficha da tomada e/ou remova a bateria antes de efetuar quaisquer ajustes no aparelho, trocar insertos da ferramenta ou guardar a ferramenta elétrica.** Esta medida de precaução impede o arranque involuntário da ferramenta elétrica.
- d) Guarde as ferramentas elétricas não utilizadas fora do alcance de crianças. Não permita a utilização desta ferramenta elétrica a pessoas que não estejam familiarizadas com ela ou não tenham lido estas instruções.** As ferramentas elétricas são perigosas se forem utilizadas por pessoas inexperientes.
- e) Realize a manutenção das ferramentas elétricas e das ferramentas de colocação com cuidado. Verifique se as peças móveis funcionam na perfeição e não ficam presas, se peças estão partidas ou danificadas de forma a prejudicar a função da ferramenta elétrica. Mande reparar peças danificadas antes da utilização da ferramenta elétrica.** Muitos acidentes são causados por ferramentas elétricas com a manutenção mal realizada.
- f) Mantenha as suas ferramentas de corte afiadas e limpas.** Ferramentas de corte com arestas de corte afiadas tratadas com cuidado emperram menos e são mais fáceis de usar.
- g) Utilize ferramentas elétricas, acessórios, ferramentas de colocação, etc. de acordo com estas instruções. Tome em consideração as condições de trabalho e a atividade a ser realizada.** A utilização de ferramentas elétricas para aplicações que não sejam as previstas pode conduzir a situações perigosas.
- h) Mantenha as pegas e superfícies para segurar secas, limpas e livres de óleo e massa lubrificante.** Em situações imprevistas, pegas e superfícies para segurar escorregadias não permitem uma operação e controlo seguro da ferramenta elétrica.

5. Assistência

- a) **A ferramenta elétrica só deve ser reparada por pessoal especializado, usando somente peças sobresselentes originais.** Assim assegura-se que a segurança da ferramenta elétrica é mantida.

⚠ AVISO

Perigo devido a campo eletromagnético

Esta ferramenta elétrica cria um campo eletromagnético durante o funcionamento. Esse campo poderá, sob determinadas circunstâncias, afetar implantes médicos ativos e passivos.

- Para reduzir o risco de ferimentos graves ou mortais, recomendamos às pessoas com implantes médicos que consultem o seu médico e o fabricante do seu implante antes de operarem a ferramenta elétrica.

Indicações de segurança para serras circulares de mesa

Indicações de segurança relativas às coberturas de proteção

- a) **Deixe as coberturas de proteção montadas. As coberturas de proteção devem encontrar-se num estado funcional e corretamente montadas.** Coberturas de proteção soltas, danificadas ou com funcionamento defeituoso devem ser reparadas ou substituídas.
- b) **Para cortes de separação, utilize sempre a cobertura de proteção da lâmina de serra e o rachador.** Para cortes de separação nos quais a lâmina de serra serra a totalidade da espessura da peça de trabalho, a cobertura de proteção e outros dispositivos de segurança reduzem o risco de ferimentos.
- c) **Após a execução de cortes cobertos, p. ex. dobras, separações no processo de movimentação ou entalhes, volte a fixar o rachador na sua posição final superior. Coloque a cobertura de proteção enquanto o rachador se encontra na sua posição final superior.** A cobertura de proteção e o rachador reduzem o risco de ferimentos.
- d) **Antes de ligar a ferramenta elétrica, certifique-se de que a lâmina de serra não está em contacto com a cobertura de proteção, o rachador ou a peça de trabalho.** O contacto inadvertido destes componentes com a lâmina de serra poderá provocar uma situação perigosa.

- e) **Ajuste o rachador tal como descrito neste manual de instruções.** Distância, posição e alinhamento incorretos podem ser o motivo pelo qual o rachador não evita um ricochete de forma efetiva.
- f) **Para que o rachador possa atuar, este deve encontrar-se na folga da serra.** Se forem efetuados cortes em peças de trabalho que sejam demasiado curtos para que o rachador possa atuar, o rachador torna-se ineficaz. Sob estas condições, o rachador não é capaz de evitar um ricochete.
- g) **Utilize a lâmina de serra adequada ao rachador.** Para que o rachador tenha o efeito correto, o diâmetro da lâmina de serra deve estar adaptado ao rachador correspondente, a lâmina de base da lâmina de serra deve ser mais estreita do que o rachador e a largura dos dentes deve ser superior à espessura do rachador.

Indicações de segurança para processos de serragem

- a) **⚠ PERIGO: não coloque os dedos ou as mãos nas proximidades da lâmina de serra ou na área de serragem.** Um instante de descuido ou um escorregamento poderá fazer com que a sua mão entre em contacto com a lâmina de serra e provocar ferimentos graves.
- b) **Conduza a peça de trabalho apenas no sentido oposto ao da rotação da lâmina de serra.** A condução da peça de trabalho no mesmo sentido que da rotação da lâmina de serra acima da mesa poderá fazer com que a peça de trabalho e a sua mão sejam puxadas para a lâmina de serra.
- c) **No caso de cortes longitudinais, nunca utilize o batente de esquadria para a condução da peça de trabalho e, no caso de cortes transversais com o batente de esquadria, nunca utilize adicionalmente o batente paralelo para o ajuste longitudinal.** A condução simultânea da peça de trabalho com o batente paralelo e o batente angular aumenta a probabilidade da lâmina de serra ficar presa e provocar um ricochete.
- d) **No caso de cortes longitudinais, mantenha sempre a peça de trabalho em contacto total com o carril de batente e exerça sempre a força de condução sobre a peça de trabalho entre o carril de batente e a lâmina de serra. Utilize uma haste deslizante se a distância entre o carril de batente e a lâmina de serra for inferior a 150 mm e um bloco deslizante se a distância for inferior a 50 mm.**

Tais meios auxiliares de trabalho asseguram que a sua mão permanece a uma distância segura da lâmina de serra.

- e) **Utilize apenas a haste deslizante fornecida pelo fabricante ou uma fabricada de acordo com as instruções.** A haste deslizante assegura uma distância adequada entre a mão e a lâmina de serra.
- f) **Nunca utilize uma haste deslizante danificada ou serrada.** Uma haste deslizante danificada ou serrada poderá partir-se e fazer com que a sua mão entre em contacto com a lâmina de serra.
- g) **Não trabalhe “com as mãos livres”.** Utilize sempre o batente paralelo ou o batente angular para colocar e guiar a peça de trabalho. “Com as mãos livres” significa que a peça de trabalho é apoiada ou guiada com as mãos, em vez de com o batente paralelo ou com o batente angular. A serragem com as mãos livres provoca um alinhamento incorreto, prisão e ricochete.
- h) **Nunca tente pegar em nada à volta ou por cima de uma lâmina de serra em rotação.** A tentativa de pegar numa peça de trabalho poderá provocar um contacto inadvertido com a lâmina de serra em rotação.
- i) **Apoie peças de trabalho compridas e/ou largas atrás e/ou no lado da mesa de serra, para que permaneçam horizontais.** Peças de trabalho compridas e/ou largas têm a tendência de tombar no bordo da mesa de serrar. Tal provoca perda de controlo, prisão da lâmina de serra e ricochete.
- j) **Conduza a peça de trabalho de modo regular. Não dobre, torça nem desloque lateralmente a peça de trabalho. Se a lâmina de serra prender, desligue imediatamente a ferramenta elétrica, tire a ficha de rede da tomada e elimine a causa da prisão.** A prisão da lâmina de serra por parte da peça de trabalho poderá provocar ricochete ou o bloqueio do motor.
- k) **Não remova material serrado com a serra em funcionamento.** O material serrado poderá depositar-se entre a lâmina de serra e o carril de batente ou na cobertura de proteção e, durante a remoção, puxar os dedos para a lâmina de serra. Desligue a serra e aguarde até a lâmina de serra estar imobilizada antes de remover o material.
- l) **Para cortes longitudinais em peças de trabalho com uma espessura inferior a 2 mm, utilize um batente paralelo adicional, que esteja em contacto com a superfície da mesa.** Peças de trabalho finas poderão ficar bloqueadas por baixo do batente paralelo e levar a um ricochete.

Ricochete – causas e respetivas indicações de segurança

Um ricochete é a reação súbita da peça de trabalho devido a uma lâmina de serra enganchada ou presa ou devido a um corte oblíquo em relação à lâmina de serra ou quando uma parte da peça de trabalho fica presa entre a lâmina de serra e o batente paralelo ou outro objeto fixo.

Na maior parte dos casos, se ocorrer um ricochete, a peça de trabalho é agarrada pela parte traseira da lâmina de serra, levantada da mesa de serrar e projetada na direção do operador. Um ricochete é o resultado de uma utilização incorreta ou errônea da serra circular de mesa. Ele pode ser evitado mediante precauções adequadas, conforme descrito abaixo.

- a) **Nunca se posicione em linha direta com a lâmina de serra. Mantenha-se sempre no lado da lâmina de serra no qual se encontra a guia do batente.** Em caso de ricochete, a peça de trabalho poderá ser projetada a alta velocidade contra pessoas que se encontrem à frente em linha com a lâmina de serra.
- b) **Nunca tente pegar por cima ou atrás da lâmina de serra para puxar ou apoiar a peça de trabalho.** Tal poderá levar a um contacto inadvertido com a lâmina de serra ou um ricochete poderá fazer com que os seus dedos sejam puxados para a lâmina de serra.
- c) **Nunca segure nem pressione a peça de trabalho a ser serrada contra a lâmina de serra em rotação.** A pressão da peça de trabalho a ser serrada contra a lâmina de serra leva a prisão e ricochete.
- d) **Alinhe a guia do batente paralelamente à lâmina de serra.** Um carril de batente não alinhado pressiona a peça de trabalho contra a lâmina de serra e provoca um ricochete.
- e) **No caso de cortes de serra cobertos (por ex. dobras, entalhes ou separações no processo de movimentação), utilize um pente de pressão para guiar a peça de trabalho contra a mesa e a guia do batente.** Um pente de pressão permite-lhe controlar melhor a peça de trabalho em caso de ricochete.
- f) **Tenha especial cuidado durante a serragem em áreas não visíveis de peças de trabalho agrupadas.** A lâmina de serra imersa em uma peça de trabalho poderá provocar um ricochete.

- g) **Apoie placas de grandes dimensões, para reduzir o risco de ricochete devido a uma lâmina de serra presa.** Placas de grandes dimensões poderão fletir-se sob o seu próprio peso. As placas devem estar apoiadas em todos os pontos que se encontrem salientes da superfície da mesa.
- h) **Tenha especial cuidado ao serrar peças de trabalho que se encontrem torcidas, deformadas, que tenham nós ou que não disponham de um bordo retilíneo ao longo do qual possam ser guiadas com um batente de esquadria ou um batente paralelo.** Uma peça de trabalho torcida, deformada ou com nós é instável e leva ao alinhamento incorreto do traço de serra com a lâmina de serra, à prisão e ao ricochete.
- i) **Nunca serre várias peças de trabalho empilhadas ou alinhadas uma atrás da outra.** A lâmina de serra poderá agarrar uma ou mais peças e provocar um ricochete.
- j) **Se pretender voltar a ligar uma serra cuja lâmina de serra se encontre presa na peça de trabalho, centre a lâmina de serra na folga da serra de modo a que os dentes da serra não estejam enganchados na peça de trabalho.** Se a lâmina de serra estiver presa, ela poderá levantar a peça de trabalho ou causar ricochete aquando da nova ligação da serra.
- k) **Mantenha as lâminas de serra limpas, afiadas e com um dentado adequado. Nunca utilize lâminas de serra deformadas ou com dentes fissurados ou partidos.** Lâminas de serra afiadas e com um dentado correto minimizam a prisão, o bloqueio e o ricochete.

Indicações de segurança para a operação de serras circulares de mesa

- a) **Desligue a serra circular de mesa e desligue a ficha da tomada antes de remover a inserção da mesa, substituir a lâmina de serra, efetuar configurações no rachador ou na cobertura de proteção da lâmina de serra e quando deixa a máquina sem supervisão.** As precauções servem para evitar acidentes.
- b) **Nunca deixe a serra circular de mesa sem supervisão enquanto esta estiver em funcionamento. Não desligue e abandone a ferramenta elétrica antes de ela estar completamente imobilizada.** Uma serra em funcionamento sem supervisão representa um perigo descontrolado.

- c) **Instale a serra circular de mesa num local plano e bem iluminado e onde possa permanecer de pé de modo seguro e estável. O local de instalação deve ter espaço suficiente para poder manusear corretamente o tamanho das suas peças de trabalho.** A desordem, áreas de trabalho não iluminadas e pisos escorregadios podem provocar acidentes.
- d) **Remova regularmente as aparas de serragem e a serradura por baixo da mesa de serrar e/ou da aspiração de pó.** Serradura acumulada é inflamável e é capaz de auto-ignição.
- e) **Fixe a serra circular de mesa.** Uma serra circular de mesa incorretamente fixada poderá deslocar-se ou tombar.
- f) **Remova as ferramentas de configuração, restos de madeira, etc. da serra circular de mesa antes de a ligar.** Desvios ou eventuais prisões poderão ser perigosos.
- g) **Utilize sempre lâminas de serra com o tamanho correto e com o furo de centragem adequado (por ex. em forma de losango ou redondo).** Lâminas de serra que não sejam adequadas às peças de montagem da serra giram de forma ovalizada e levam à perda de controlo.
- h) **Nunca utilize material de montagem da lâmina de serra danificado ou incorreto, por ex. flanges, arruelas, parafusos e porcas.** Este material de montagem da lâmina de serra foi especialmente construído para a sua serra, para uma operação segura e um desempenho ótimo.
- i) **Nunca se coloque em cima da serra circular de mesa e não utilize a serra circular de mesa como apoio à ascensão.** Poderão ocorrer ferimentos graves se a ferramenta elétrica tombar ou se entrar inadvertidamente em contacto com a lâmina de serra.
- j) **Certifique-se de que a lâmina de serra está montada no sentido de rotação correto. Não utilize discos abrasivos ou escovas de arame na serra circular de mesa.** A montagem incorreta da lâmina de serra ou a utilização de acessórios não recomendados poderá provocar ferimentos graves.

Indicações de segurança para o manuseio de lâminas de serra

1. Utilize apenas ferramentas elétricas com as quais esteja familiarizado.
2. Observe a velocidade máxima. A velocidade máxima indicada na ferramenta não deve ser ultrapassada. Se indicado, cumpra a gama de velocidade.

3. Tenha atenção ao sentido de rotação da lâmina de serra motorizada.
4. Não utilize ferramentas com fissuras. Elimine ferramentas com fissuras. Não é permitida uma reparação.
5. Remova impurezas, massa lubrificante, óleo e água das superfícies de fixação.
6. Não utilize buchas ou anéis redutores soltos para reduzir orifícios de lâminas de serra circulares.
7. Certifique-se de que os anéis redutores fixados para a fixação da ferramenta têm o mesmo diâmetro e pelo menos 1/3 do diâmetro de corte.
8. Garanta que os anéis redutores fixados estão paralelos uns aos outros.
9. Manuseie as ferramentas com cuidado. Guarde-as de preferência dentro da embalagem original ou em recipientes especiais. Use luvas de proteção para aumentar a aderência e para reduzir ainda mais o risco de ferimentos.
10. Antes da utilização de ferramentas, certifique-se de que todos os dispositivos de proteção estão corretamente fixados.
11. Antes da utilização, certifique-se de que a ferramenta por si utilizada cumpre os requisitos técnicos desta ferramenta elétrica e que está fixada corretamente.
12. Utilize a lâmina de serra fornecida apenas para serragem de madeira, nunca para o corte de metais.
13. Utilize a lâmina de serra correta para o material a ser trabalhado.
14. Utilize apenas uma lâmina de serra com um diâmetro conforme as indicações na serra.
15. Utilize apenas lâminas de serra que estejam identificadas com uma velocidade igual ou superior à indicada na ferramenta elétrica.
16. Utilize apenas lâminas de serra recomendadas pelo fabricante que cumpram a norma EN 847-1, se forem destinadas a trabalhar madeira ou materiais semelhantes.
17. Use equipamento de proteção pessoal adequado, por ex.:
 - Proteção auditiva;
 - Luvas de proteção ao manusear lâminas de serra.
18. Utilize apenas lâminas de serra recomendadas pelo fabricante que cumpram a norma EN 847-1. Aviso! Durante a troca da lâmina de serra, certifique-se de que a largura de corte não é inferior e a espessura da lâmina de aço da lâmina de serra não é superior à espessura do rachador!

19. Ao serrar madeira e plásticos, evite um sobreaquecimento dos dentes de serra.
Reduza a velocidade de avanço para evitar que o plástico derreta.
20. Tenha em atenção que não são permitidos processos complicados de corte oculto e cortes de peças obliquidades/cunhas.
21. Não execute cortes longitudinais com inclinação no lado inclinado.
22. Na montagem ou configuração do batente paralelo, assegure-se de que o mesmo se encontra alinhado paralelamente à lâmina de serra.

6. Dados técnicos

Motor de corrente alternada	220–240 V~ 50 Hz
Potência absorvida	2000 W (S1*)
5000 revoluções	2200 W (S6 25 %**)
Velocidade em vazio n_0	5300 rpm
Lâmina de serra de carboneto	Ø 254 x Ø 30 x 2,6 mm
Espessura da lâmina de aço	1,6 mm
Número de dentes	24
Espessura do rachador	2,5 mm
Dimensões mín. da peça C x L x A	10 x 50 x 1 mm
Tamanho da mesa	630 x 545 mm
Alargamento da mesa esquerdo/direito	630 x 935 mm
Altura de corte máx. 45°	63 mm
Altura de corte máx. 0°	85 mm
Lâmina de serra orientável	0 a 45 ° à esquerda
Ligação de aspiração	Ø 34 mm
Classe de proteção	II
Grau de proteção	IPX0
Peso	Aprox. 21,5 kg

*S1: operação contínua com carga constante

**S6 25 %:

operação contínua com carga intermitente (duração de ciclo de 10 min.).

Para que o motor não aqueça para além dos limites permitidos, ele deve ser operado durante 25% da duração de ciclo à potência nominal indicada e de seguida durante 75% da duração de ciclo sem carga.

Ruído

Os valores de ruído foram determinados de acordo com a norma EN 62841.

Nível de pressão sonora L_{pA}	94 dB
Erro de oscilação K_{pA}	3 dB
Nível de potência sonora L_{WA}	107 dB
Incerteza K_{WA}	3 dB

⚠ AVISO

Uma poluição sonora demasiado elevada e frequente poderá provocar danos auditivos ou perda da audição.

- Use proteção auditiva;
- Faça pausas.

Valores totais de vibrações (soma vetorial das três direções) calculados nos termos da EN 62841.

NOTA: os valores de emissão de ruído indicados foram medidos de acordo com um procedimento de ensaio normalizado e podem ser utilizados para comparar uma ferramenta elétrica com outra.

Os valores de emissão de ruído indicados podem também ser usados para uma primeira estimativa da carga.

AVISO: Os valores de emissão de ruído poderão divergir dos valores indicados durante a utilização da ferramenta elétrica, consoante o tipo e a forma como a ferramenta elétrica é utilizada, especialmente conforme o tipo de peça de trabalho.

Tome medidas para se proteger contra poluição sonora. Tenha em consideração todo o processo de trabalho, incluindo períodos em que a ferramenta elétrica funciona sem carga ou está desligada. As medidas adequadas incluem, entre outras, uma manutenção e conservação regulares da ferramenta elétrica e das ferramentas de colocação, intervalos regulares, bem como um bom planeamento dos processos de trabalho.

7. Desembalar

⚠ PERIGO

Perigo de ingestão e asfixia!

O material de embalagem e as fixações de embalagem e de transporte não são brinquedos. Sacos de plástico, películas e peças pequenas podem ser engolidos e provocar asfixia.

- Mantenha o material de embalagem e as fixações de embalagem e de transporte fora do alcance de crianças.

- Abra a embalagem e retire cuidadosamente o produto.
- Remova o material de embalagem e as fixações de embalagem e de transporte (se presentes).
- Verifique a integridade do âmbito de fornecimento. As reclamações devem ser comunicadas imediatamente ao serviço de apoio ao cliente. Não são aceites reclamações tardias.
- Verifique o âmbito de fornecimento quanto a danos de transporte. As reclamações devem ser comunicadas imediatamente à empresa transportadora. Não são aceites reclamações tardias.
- Guarde a embalagem até ao fim do período de garantia.
- Leia a totalidade do manual de instruções.
- Utilize apenas peças sobresselentes e acessórios de origem. As peças sobresselentes e acessórios de origem podem ser adquiridos junto do seu revendedor especializado.
- Certifique-se de que os dados da placa de características correspondem aos dados efetivos da rede.

8. Estrutura

⚠ AVISO: antes de qualquer trabalho de manutenção, conversão e montagem na serra circular de mesa, deve-se retirar a ficha de rede.

⚠ Atenção!

É imprescindível montar o aparelho por completo antes da colocação em funcionamento!

Para a montagem, necessita do seguinte:

- 1x chave anular (tam. 10/tam. 13) (D)
- 1X chave anular (tam. 10/tam. 21) (E)
- 1x chave de fendas Phillips (não incluída no âmbito de fornecimento)

- Coloque todas as peças fornecidas numa superfície plana.
- Agrupe peças idênticas.

NOTA:

- Se as conexões forem fixadas com um parafuso (de cabeça redonda ou sextavado), porcas sextavadas e anilhas, a anilha deve ser colocada por baixo da porca.
- Insira os parafusos de fora para dentro e fixe as conexões com porcas a partir de dentro.
- durante a montagem, aperte as porcas e parafusos apenas o suficiente para que não caiam. Se apertar as porcas e os parafusos até ao fim antes da montagem final, deixa de ser possível executar a montagem final.

8.1 Montar a estrutura inferior (Fig. 2, 3)

1. Coloque a serra circular de mesa ao contrário (ou seja, sobre a mesa de serrar) sobre uma superfície plana.
2. Insira os quatro pés da estrutura inferior (15) nos entalhes previstos para tal na carcaça da máquina.
3. Aparafuse-os cada um com um parafuso sextavado (B) e uma porca dentada de bloqueio (A). Utilize a chave anular (D) e a chave anular (E).
4. Coloque em cada lado uma escora transversal da estrutura inferior (curta) (16) ou uma escora transversal da estrutura inferior (comprida) (16a) entre os pés da estrutura inferior (15) no lado interior. Certifique-se de que o lado comprido é colocado para a frente e o lado curto lateralmente.
5. Fixe as escoras transversais da estrutura inferior (curtas) (16) e as escoras transversais da estrutura inferior (compridas) (16a) aos pés da estrutura inferior (15) com, cada uma, quatro parafusos franceses (C) e quatro porcas dentadas de bloqueio (A). Para isso, utilize a chave anular (D) fornecida para os apertar.
6. Insira um pé de borracha (18) em cada pé da estrutura inferior (15).
7. Monte uma proteção contra tombo (17) nos pés da estrutura inferior traseiros (15). Utilize para tal dois parafusos franceses (C) e duas porcas dentadas de bloqueio (A) para cada proteção. Aperte-os com a chave anular (D) fornecida.

8.2 Montar os alargamentos da mesa (Fig. 4)

1. Aparafuse ambos os alargamentos da mesa (7) à mesa de serrar (4), cada um com dois parafusos sextavados (B) e duas porcas dentadas de bloqueio (A). Tenha em atenção os furos correspondentes na mesa de serrar (4). Utilize a chave anular (D) e a chave anular (E).
2. **Nota:** neste passo, preste atenção ao alinhamento correto dos alargamentos da mesa (7) com a mesa de serrar (4).

8.3 Montar as escoras transversais (Fig. 3, 4, 5)

1. Remova os parafusos sextavados (B) e as porcas dentadas de bloqueio (A) colocados lateralmente na carcaça da máquina.
2. Posicione as escoras transversais (8) no lado interior dos alargamentos da mesa e em cada lado da carcaça da máquina.

3. Fixe as escoras transversais (8) e os pés da estrutura inferior (15) com os parafusos sextavados (B) e as porcas dentadas de bloqueio (A) anteriormente removidos.
4. Fixe as quatro escoras transversais (8) aos alargamentos da mesa (7), cada uma com um parafuso sextavado (B) e uma porca dentada de bloqueio (A).
5. Por fim, aperte todos os parafusos sextavados (B) nos alargamentos da mesa (7) com a chave anular (D) e a chave anular (E) fornecidas.
6. Vire com cuidado o produto ao contrário e coloque-o no chão.
7. Aperte todas as conexões na estrutura inferior da máquina.

8.4 Montar a guia do batente paralelo (incl. Escala) à esquerda/à direita (9 + 20) (Fig. 6)

1. Encaixe ambas as guias do batente paralelo (9 + 20) uma na outra.
2. Insira, a partir de fora, seis parafusos franceses (C) através dos orifícios dianteiros e fixe-os sem apertar em demasia com uma porca dentada de bloqueio (A).
3. Empurre a guia do batente paralelo (incl. Escala) à esquerda/à direita (9 + 20) por cima das cabeças dos parafusos franceses (C) até que ela se encontre no meio da mesa de serrar (4).
4. Aperte as porcas dentadas de bloqueio (A) com a chave anular (D).

Nota:

Doravante, ambas as guias encaixadas uma na outra do batente paralelo (9 + 20) são designadas carril de guiamento.

8.5 Proteção da lâmina de serra

8.5.1 Montar a proteção da lâmina de serra (1) (Fig. 1, 7)

1. Conduza a lâmina de serra (3) o máximo para fora, rodando o volante manual (12) no sentido dos ponteiros do relógio até ao batente.
2. Pressione a cavilha de segurança (1a) na proteção da lâmina de serra (1).
3. Insira a cavilha de segurança (1a) pressionada na ranhura do rachador (2) e largue-a.
4. Certifique-se de que a proteção da lâmina de serra (1) tem liberdade de movimento.
5. A desmontagem ocorre na sequência inversa.

⚠ AVISO

Perigo de ferimentos devido a uma proteção da lâmina de serra incorretamente montada

- Antes de começar a serrar, certifique-se de que a proteção da lâmina de serra (1) baixa por si própria para cima do material a ser serrado.

8.5.2 Verificar a proteção da lâmina de serra (Fig. 1, 7)

Após a montagem, verifique a função correta da proteção da lâmina de serra (1).

1. Levante a proteção da lâmina de serra (1) e largue-a.
2. A proteção da lâmina de serra (1) deverá deslocar-se por si própria de volta para a posição inicial.

8.5.3 Remover o inserto da mesa (Fig. 7, 8)

1. Pressione a cavilha de segurança (1a) na proteção da lâmina de serra (1).
2. Mantenha a cavilha de segurança (1a) pressionada e remova a proteção da lâmina de serra (1) da ranhura do rachador (2).
3. Ajuste a lâmina de serra (3) para a profundidade de corte máxima, leve-a para a posição de 0° e fixe-a (ver 11.2 e 11.3).
4. Solte ambos os parafusos Phillips (23a) com uma chave de fendas Phillips.
5. Retire o inserto da mesa (23) da mesa de serrar (4).

8.5.4 Colocar e ajustar o rachador (Fig. 7, 8)

Nota:

O rachador (2) tem de ser ajustado antes da primeira colocação em funcionamento.

1. Solte o parafuso de fixação (2a). Utilize a chave anular tam. 10 (D).
2. Desloque o rachador (2) para o suporte. NOTA: Este passo deixa de ser necessário se o rachador (2) já estiver colocado.
3. Alinhe o rachador (2) de modo a que
 - a) a distância entre a lâmina de serra (3) e o rachador (2) seja no máx. de 5 mm (fig. 7) e
 - b) a lâmina de serra (3) se encontre paralela ao rachador (2).
4. Volte a apertar o parafuso de fixação (2a). Utilize a chave anular tam. 10 (D).

8.5.5 Colocar o inserto da mesa (Fig. 8)

1. Insira o inserto da mesa (23) no entalhe.
2. Aparafuse os parafusos Phillips (25a) com uma chave de fendas Phillips.

8.6 Colocar o batente paralelo (Fig. 11, 13)

1. Coloque o batente paralelo (6) com a fixação do batente paralelo (19) aberta no carril de guiamento encaixado em 9.4. da guia do batente paralelo à esquerda/à direita (incl. escala) (9 + 20) na mesa de serrar (4).
2. Para alterar a posição do batente paralelo (6), desloque o batente paralelo (6) com a fixação do batente paralelo (19) aberta ao longo do carril de guiamento.
3. Para fixar o batente paralelo (6) na posição desejada, pressione a fixação do batente paralelo (19) totalmente para baixo.

8.6.1 Ajuste do batente paralelo

ATENÇÃO: retire a proteção da lâmina de serra (2) (vide 9.5).

1. Ajuste a lâmina de serra (3) para a profundidade de corte máxima.
2. Ajuste o batente paralelo (6) de modo a que o carril de batente (5) esteja em contacto com a lâmina de serra (3).

Caso o batente paralelo (6) não esteja alinhado com a lâmina de serra (3), proceda da seguinte forma:

1. Solte os parafusos de sextavado interno (6e) no batente paralelo (6) com uma chave Allen de 5 mm (não incluída no âmbito de fornecimento) até o batente paralelo (6) poder ser alinhado paralelamente à lâmina de serra (3).
2. Volte a apertar os parafusos de sextavado interno (6e).

8.7 Montar a régua de corte transversal (Fig. 1)

1. Insira a régua de corte transversal (21) na ranhura da mesa de serrar (4).
2. Solte o punho de bloqueio (21a) girando-o no sentido oposto ao dos ponteiros do relógio.
3. Gire a régua de corte transversal (21) até que a seta aponte para a medida do ângulo desejada.
4. Fixe-a nesta posição girando o punho de bloqueio (21a) no sentido dos ponteiros do relógio.

8.8 Ligar o sistema de aspiração (Fig. 10)

⚠ AVISO

Perigo de ferimentos nos olhos devido a aparas girando no ar

- Utilize óculos de proteção.
- Opere o produto apenas com um sistema de aspiração de aparas adequado. Não utilize aspiradores domésticos.

1. Ligue um sistema de aspiração de aparas adequado (não incluído no âmbito de fornecimento) à boca de aspiração (22).
2. Ligue a mangueira de sucção de um sistema de aspiração de aparas adequado (por ex. um aspirador universal) à boca de aspiração (22).

ATENÇÃO

verifique e limpe regularmente os canais de aspiração.

9. Antes da colocação em funcionamento

9.1 Recomendações gerais

- Certifique-se de que o produto está totalmente montado.
- Certifique-se de que as coberturas de proteção estão presentes, montadas e funcionais.
- Certifique-se de que os interruptores funcionam corretamente.
- Certifique-se de que o produto está instalado sobre uma superfície estável.
- Certifique-se de que os autocolantes no produto estão presentes e legíveis. Os autocolantes em falta ou danificados devem ser substituídos.
- Certifique-se de a tensão de rede e a tensão de funcionamento correspondem, vide Dados Técnicos.
- Certifique-se de que os cabos de alimentação, as extensões, o tambor de cabo, etc. não são demasiado compridos. Caso contrário, poderá ocorrer uma falha de tensão ou um arranque atrasado do motor.
- Certifique-se de que a temperatura ambiente se encontra dentro da gama permitida.

9.2 Notas específicas ao produto

- A máquina deve ser instalada numa posição estável.
- A lâmina de serra (3) deve poder girar livremente.
- Observe a madeira já processada quanto a corpos estranhos, como p. ex. pregos ou parafusos, etc.
- Antes de acionar o interruptor para ligar/desligar (13), certifique-se de que a lâmina de serra (3) está montada corretamente e as peças móveis se movem sem problemas.
- Ligue a máquina apenas a uma tomada elétrica com ligação à terra instalada adequadamente, que esteja protegida com pelo menos 16 A.

10. Operação

10.1 Interruptores (Fig. 1)

10.1.1 Interruptor para ligar/desligar

1. Para ligar a serra, prima a tecla "I" no interruptor para ligar/desligar (13). Antes de começar a serrar, espere até que a lâmina de serra (3) atinja a sua velocidade máxima.
2. Para desligar a serra, prima a tecla "0" no interruptor para ligar/desligar (13).

10.1.2 Proteção contra sobrecarga (Fig. 1)

O motor desliga-se automaticamente em caso de sobrecarga. Após um período de arrefecimento (divergente no tempo), o motor volta a poder ser ligado.

1. Deixe o produto arrefecer.
2. Prima o botão Reset (10).
3. Volte a ligar a máquina tal como descrito em 11.1.1.

10.2 Ajustar a profundidade de corte (fig. 1)

A lâmina de serra (3) pode ser ajustada para a profundidade de corte desejada mediante rotação do volante manual (12).

- No sentido dos ponteiros do relógio: maior profundidade de corte
- No sentido oposto ao dos ponteiros do relógio: menor profundidade de corte

Verifique o ajuste com um corte preparatório.

10.3 Ajustar o ângulo de corte (Fig. 14, 17, 18)

A serra circular de mesa permite cortes oblíquos para a esquerda de 0 ° a 45° relativamente ao batente paralelo (6).

△ Antes de cada corte, certifique-se de que não é possível uma colisão entre o batente paralelo (6), a régua de corte transversal (21) e a lâmina de serra (3).

1. Solte a fixação do ajuste do ângulo (11).
2. Ajuste para a medida do ângulo desejada na escala simultaneamente pressionando para dentro e rodando o volante manual (12).
3. Fixe a fixação do ajuste do ângulo (11) na posição do ângulo desejada.

10.4 Utilização do batente paralelo

10.4.1 Altura do batente (Fig. 15)

- O carril de batente (5) do batente paralelo (6) possui duas superfícies de guiamento de alturas diferentes.
- Consoante a espessura dos materiais a serem cortados, deve-se utilizar o carril de batente (5) para material espesso (espessura da peça superior a 25 mm) ou para material fino (espessura da peça inferior a 25 mm).

10.4.2 Ajustar o carril de batente (Fig. 11, 15)

1. Para ajustar o carril de batente (5) para a superfície de guiamento mais baixa, afrouxe ambas as porcas de orelhas (6b), para soltar o carril de batente (5) do batente paralelo (6).
2. Retire o carril de batente (5) ao longo da ranhura.
3. Rode o carril de batente (5) e insira as porcas em T ao longo da segunda ranhura.
4. O ajuste para a superfície de guiamento alta deve ser efetuado de modo análogo.

10.4.3 Trocar o lado do batente paralelo (Fig. 11, 15)

1. Desaperte totalmente as porcas de orelhas (6b).
2. Retire o carril de batente (5) e volte a inserir os parafusos franceses (6d) no lado oposto do batente paralelo (6).
3. Volte a colocar as arruelas espaçadoras (6c) e as porcas de orelhas (6b) e aparafuse-as.

10.4.4 Verificar o indicador de nível (6a) e a escala (Fig. 6, 11)

- Existem uma escala no carril de guiamento no lado dianteiro da mesa de serrar (4).

Proceda da seguinte maneira para ajustar o batente paralelo (6) para uma determinada medida:

1. Solte a fixação do batente paralelo (19).
2. Desloque o batente paralelo (6) até visualizar a medida desejada na escala do carril de guiamento no indicador de nível (6a).
3. Pressione a fixação do batente paralelo (19) totalmente para baixo para fixar.
4. Efetue um corte preparatório e meça a peça de trabalho cortada.
5. Se a medida não corresponder à escala (6a), proceda da seguinte maneira.
6. Solte a fixação do batente paralelo (19).
7. Solte as porcas dentadas de bloqueio (A) atrás do carril de guiamento na mesa de serrar (4).

8. Segure o batente paralelo (6) e desloque o carril de guiamento até que o indicador de nível (6a) na escala indique a medida da peça de trabalho recentemente cortada.
9. Volte a apertar as porcas dentadas de bloqueio (A).

10.4.5 Ajustar a largura de corte (Fig. 11)

- Deve-se utilizar o batente paralelo (6) para cortes longitudinais de peças de madeira.
- O batente paralelo (6) pode ser montado em ambos os lados da mesa de serrar (4).
- Existem uma escala no carril de guiamento no lado dianteiro da mesa de serrar (4).

Proceda da seguinte maneira para ajustar o batente paralelo (6) para uma determinada medida:

1. Solte a fixação do batente paralelo (19).
2. Desloque o batente paralelo (6) até visualizar a medida desejada na escala do carril de guiamento no indicador de nível (6a).
3. Pressione a fixação do batente paralelo (19) totalmente para baixo para fixar.

10.5 Utilização da régua de corte transversal (21) (Fig. 1, 12)

Desloque ligeiramente o carril de batente (21b) no sentido da lâmina de serra (3). A distância entre o carril de batente (21b) e a lâmina de serra (3) deve ser de aprox. 2 cm.

10.5.1 Ajustar a régua de corte transversal (Fig. 1, 12)

1. Fixe o carril de batente (21b) à régua de corte transversal (21) apertando a porca de orelhas (21c).
2. Insira a régua de corte transversal (21) numa de ambas as ranhuras de guiamento da mesa de serrar (4).
3. Solte o punho de bloqueio (21a) e gire a régua de corte transversal (21) até alcançar a medida do ângulo desejada.
4. Volte a apertar o punho de bloqueio (21a).

11. Serragem

⚠ AVISO

Perigo de ferimentos devido a uma montagem incorreta

- Certifique-se de que o produto está corretamente montado.
- Verifique a lâmina de serra quanto à mobilidade e as peças móveis quanto à liberdade de movimentos.

ATENÇÃO

Após a ligação da serra, deve esperar até que a lâmina de serra (3) atinja a sua velocidade máxima, antes de executar o corte.

11.1 Instruções de trabalho

AVISO

Perigo de ferimentos!

Em caso de manuseio incorreto, existe o risco de ferimentos graves.

- Tenha em atenção e siga as indicações de segurança e de trabalho.
- Ao executar cortes longitudinais, não se coloque na parte frontal da serra circular de mesa, mas sim de modo oblíquo ao curso do corte.
- Utilize sempre o batente paralelo ao efetuar cortes oblíquos.
- Utilize uma haste deslizante ou um bloco deslizante para conduzir a peça de trabalho na lâmina de serra. Substitua imediatamente uma haste deslizante danificada ou desgastada.
- Segure peças compridas contra queda após o processo de corte. Utilize para tal suportes de desenrolamento.
- Após a ligação da serra circular de mesa, espere até que a lâmina de serra atinja a sua velocidade máxima, antes de executar o corte.
- Apenas opere a serra circular de mesa com um sistema de aspiração.
- Após cada configuração, execute um corte preparatório, para verificar a medida definida.
- verifique e limpe regularmente os canais de aspiração.

11.2 Executar cortes longitudinais (fig. 16)

PERIGO!

Serre peças de trabalho retangulares apenas com o lado comprido do batente paralelo. Nunca com o lado curto! Perigo de ricochete!

Com um corte longitudinal, a peça de trabalho é cortada no sentido longitudinal. Deve pressionar um canto da peça de trabalho contra o batente paralelo (6) enquanto a parte plana assenta na mesa de serrar (4).

1. Ajuste o batente paralelo (6) conforme a altura da peça de trabalho e a largura pretendida (vide 11.4).
2. Durante a serragem, a proteção da lâmina de serra (1) é pressionada para cima pela peça de trabalho.
3. Ligue primeiro o sistema de aspiração e depois a serra circular de mesa.

4. Coloque as suas mãos com os dedos fechados de modo plano sobre a peça e conduza-a ao longo do batente paralelo (6) para a lâmina de serra (3).
5. Guie a peça de trabalho lateralmente segurando-a com a mão esquerda apenas até ao bordo dianteiro da proteção da lâmina de serra (1).
6. Conduza a peça de trabalho sempre até ao fim do rachador (2) com a haste deslizante (F).

11.2.1 Executar cortes oblíquos (fig. 17)

Os cortes oblíquos são sempre executados com a utilização do batente paralelo (6). O batente paralelo (6) deve ser sempre montado no lado direito da lâmina de serra (3).

Caso contrário, durante a serragem, as peças poderão ficar presas entre o batente paralelo (6) e a lâmina de serra (3) e ser projetadas.

1. Ajuste a lâmina de serra (3) para a medida do ângulo desejada (vide 11.3).
2. Ajuste o batente paralelo (6) conforme a largura e altura da peça de trabalho (vide 11.4).
3. Baixe a proteção da lâmina de serra (1) para cima da mesa de serrar (4).
4. Execute o corte de acordo com a largura da peça de trabalho (vide 12.2).

11.3 Executar cortes transversais (Fig. 18)

AVISO

Perigo de ferimentos devido a peças em rotação e bordos afiados

- Segure a peça de trabalho conduzida com firmeza.
- Conduza a peça de trabalho para a frente com a régua de corte transversal até que ela esteja totalmente cortada.

1. Ajuste a régua de corte transversal (21) conforme necessário (ver 11.5.1). Caso seja necessário inclinar mais a lâmina de serra (3), insira a régua de corte transversal (21) na ranhura de guiamento direita. Dessa maneira, evita que a sua mão ou a régua de corte transversal (21) entrem em contacto com a proteção da lâmina de serra (1).
2. Baixe a proteção da lâmina de serra (1) para cima da mesa de serrar (4). Durante a serragem, a proteção da lâmina de serra (1) é pressionada para cima pela peça de trabalho.
3. Pressione a peça de trabalho com firmeza contra a régua de corte transversal (21).

4. Ligue o sistema de aspiração e depois a serra circular de mesa.
5. Para executar o corte, desloque a régua de corte transversal (21) e a peça de trabalho no sentido da lâmina de serra (3).

11.4 Cortar peças de trabalho estreitas (fig. 19)

Os cortes longitudinais de peças com uma largura inferior a 120 mm devem ser sempre executados com a ajuda de uma haste deslizante (F).

Em caso de peças de trabalho curtas, deve-se utilizar a haste deslizante (F) logo no início do corte.

1. Ajuste o batente paralelo (6) conforme a altura da peça de trabalho e a largura pretendida (vide 11.4).
2. Coloque as suas mãos com os dedos fechados de modo plano sobre a peça e conduza-a ao longo do batente paralelo (6) para a lâmina de serra (3).
3. Conduza a peça de trabalho sempre até ao fim do rachador (2) com a haste deslizante (F).

11.5 Cortar peças de trabalho muito estreitas (Fig. 19)

Os cortes longitudinais de peças de trabalho muito estreitas com uma largura de 50 mm ou menos devem ser sempre executados com a ajuda de um bloco deslizante. O bloco deslizante não está incluído no âmbito de fornecimento! (Disponível no comércio especializado relevante)

Substitua atempadamente um bloco deslizante desgastado.

Durante a serragem, as peças de trabalho poderão ficar presas entre o batente paralelo (6) e a lâmina de serra (3), ser capturadas pela lâmina de serra (3) e projetadas. Devido a isso, deve-se dar preferência à superfície de guiamento mais baixa do batente paralelo (6) (ver Fig. 15). Se necessário, ajuste o carril de batente (5) (ver 11.4.2).

1. Ajuste o batente paralelo (6) conforme a altura da peça de trabalho e a largura pretendida (vide 11.4).
2. Pressione a peça de trabalho com o bloco deslizante contra o carril de batente (5) e conduza a peça de trabalho com a haste deslizante (F) até à extremidade do rachador (2).

11.6 Cortar painéis de partículas

Para evitar uma quebra das arestas de corte durante o corte de painéis de partículas, proceda da seguinte maneira: O ajuste da lâmina de serra (3) não deve ser superior a 5 mm acima da espessura da peça de trabalho (vide igualmente 11.2).

11.7 Após a serragem

1. Desligue primeiro a serra circular de mesa e depois o sistema de aspiração. A lâmina de serra continuará a girar durante mais algum tempo.
2. Desligue a serra circular de mesa da rede elétrica retirando a ficha de rede da tomada.
3. Remova os resíduos de corte na mesa de serrar apenas após a lâmina de serra se encontrar em posição de repouso.
4. Deixe a serra circular de mesa arrefecer totalmente.

11.8 Remover material preso

⚠ AVISO

Perigo de ferimentos nos dedos e nas mãos devido a bordos afiados

- Use luvas de proteção.

- Se a lâmina de serra ficar presa na peça de trabalho ou se ocorrerem outros bloqueios, proceda da seguinte maneira: Desligue imediatamente a serra circular de mesa e desligue a ficha de rede da tomada.
- Utilize luvas de proteção, não pegue na lâmina de serra com as mãos desprotegidas.

12. Limpeza

⚠ PERIGO

Perigo de choque elétrico devido à penetração de água no interior do aparelho

- Não pulverize o aparelho com água.

⚠ AVISO

Perigo de ferimentos devido a um arranque inesperado da máquina

- Retire a ficha de rede da tomada.

12.1 Limpar o produto e a proteção da lâmina de serra

ATENÇÃO

Danificação do produto devido a uma limpeza defeituosa

- Limpe o produto após cada utilização.

ATENÇÃO

Danificação do produto devido a solventes e produtos de limpeza agressivos

- Remova a sujidade grosseira com uma escova.
- Limpe o produto com um pano húmido, limpo e que não liberte fibras e algum sabão mole.

1. Após cada processo de trabalho, remova o pó e as aparas com uma escova.

2. Limpe cuidadosamente as aberturas de ventilação com um pano que não liberte fibras.

12.2 Limpar o produto com ar comprimido

ATENÇÃO

Danificação do produto devido à utilização de uma pressão demasiado alta no aparelho de ar comprimido. A limpeza do produto com uma alta pressão no aparelho de ar comprimido poderá provocar danos em componentes elétricos.

- Utilize um aparelho de ar comprimido com uma pressão baixa de máx. 2 bar.
1. Assegure-se de uma distância adequada para o produto.
 2. Remova a sujidade persistente com um aparelho de ar comprimido (máx. 2 bar).

12.3 Limpar o sistema de aspiração de aparas

O âmbito de fornecimento não inclui um sistema de aspiração de aparas. Para a limpeza correta do seu sistema de aspiração de aparas, siga o manual de instruções do respetivo fabricante.

13. Transporte

⚠ AVISO

Perigo de ferimentos devido a um arranque inesperado da máquina

- Retire a ficha de rede da tomada.

13.1 Recomendações gerais

- Não transporte o produto segurando os alargamentos da mesa (7), mas sim a mesa de serrar (4).
- Embale o produto para evitar danos de transporte. Utilize a embalagem original.
- Proteja o produto de vibrações e choques, especialmente ao transportar num veículo.
- Garanta sempre uma fixação da carga adequada durante o transporte num veículo.

13.2 Notas específicas ao produto

1. Ao elevar o produto, tenha em conta o seu peso, vide Dados técnicos.
2. Antes de qualquer transporte, desligue a ferramenta elétrica e separe-a da alimentação elétrica.
3. Transporte a ferramenta elétrica com pelo menos mais uma pessoa, não agarre nos alargamentos da mesa. Para o transporte, eleve a ferramenta elétrica na carcaça da máquina.

4. Proteja a ferramenta elétrica contra embates, choques e fortes vibrações, por ex. ao transportar em veículos.
5. Fixe a ferramenta elétrica contra tombo e escorregamento.
6. Nunca utilize dispositivos de proteção para o manuseio ou transporte.

14. Manutenção

⚠ AVISO

Perigo de ferimentos devido a um arranque inesperado da máquina

- Retire a ficha de rede da tomada.

⚠ AVISO

Aviso relativo a perigos imprevisíveis e danificação do produto

- Nunca efetue por conta própria alterações ou reparações no produto que não estejam descritas no manual de instruções.
- Peça a uma oficina especializada para executar trabalhos não descritos.

14.1 Recomendações gerais

- Verifique o produto quanto a componentes soltos, desgastados ou danificados.
- Verifique a fixação de porcas, cavilhas e parafusos.
- Verifique as coberturas e dispositivos de proteção quanto a danos e à sua fixação.
- Verifique as ligações elétricas. As reparações de ligações elétricas só devem ser executadas por uma oficina especializada.

14.2 Olear o produto

1. Oleie mensalmente as peças rotativas, para prolongar a vida útil da ferramenta.
2. Não oleie o motor.

14.3 Verificar e efetuar a manutenção das escovas de carvão (Fig. 20)

Verifique as escovas de carvão após as primeiras 50 horas de funcionamento em caso de uma máquina nova ou após a montagem de escovas novas. Após a primeira inspeção, verifique a cada 10 horas de funcionamento. Se o carbono estiver desgastado até 6 mm de comprimento ou a mola ou o fio do shunt estiverem queimados ou danificados, deve-se substituir ambas as escovas. Se, após a desmontagem, as escovas forem consideradas operacionais, pode voltar a montá-las.

1. Coloque a serra circular de mesa virada para o lado sobre uma superfície plana.
2. Abra o fecho (tal como ilustrado na Fig. 20) no sentido oposto ao dos ponteiros do relógio com uma chave de fendas Phillips (não incluída no âmbito de fornecimento).
3. Retire de seguida as escovas de carvão.
4. Verifique as escovas de carvão tal como descrito acima.
5. Volte a colocar as escovas de carvão na sequência oposta.

14.4 Substituição da lâmina de serra

AVISO

Perigo de ferimentos! Em caso de manuseio incorreto da serra circular de mesa, existe o risco de ferimentos graves.

AVISO

Perigo de ferimentos devido a um arranque inesperado da máquina

- Retire a ficha de rede da tomada.

AVISO

Perigo de ferimentos nos dedos e nas mãos devido a bordos afiados

- Use luvas de proteção.

14.4.1 Remover a proteção da lâmina de serra e o inserto da mesa (Fig. 7, 8)

1. Pressione a cavilha de segurança (1a) na proteção da lâmina de serra (1).
2. Mantenha a cavilha de segurança (1a) pressionada e remova a proteção da lâmina de serra (1) da ranhura do rachador (2).
3. Ajuste a lâmina de serra (3) para a profundidade de corte máxima, leve-a para a posição de 0° e fixe-a (ver 11.3).
4. Solte ambos os parafusos Phillips (23a) com uma chave de fendas Phillips.
5. Retire o inserto da mesa (23) da mesa de serrar (4).

14.4.2 Remover a lâmina de serra (Fig. 7, 8, 9)

CONDIÇÃO: a lâmina de serra (3) foi ajustada para a profundidade de corte máxima (ver 11.2).

1. Insira a chave anular tam. 21 (E) no flange exterior (3b) e fixe assim o veio de acionamento.
2. Gire o parafuso flangeado (3c) com a chave anular tam. 13 (D) no sentido oposto ao dos ponteiros do relógio para desapertar o parafuso flangeado (3c).

3. Segure cuidadosamente a lâmina de serra (3) com uma mão.
4. Retire o parafuso flangeado (3c) e o flange exterior (3b) do veio de acionamento.
5. Retire agora a lâmina de serra (3) do veio de acionamento e puxe-a cuidadosamente para cima, para fora da mesa de serrar (4).

14.4.3 Colocar a lâmina de serra (Fig. 9)

1. Limpe cuidadosamente o flange exterior (3b) antes de montar uma lâmina de serra (3) nova.
2. Limpe o flange interior (3a) e coloque-o novamente.
3. Coloque uma lâmina de serra (3) nova no veio de acionamento. Tenha em atenção o sentido de rotação: o gume dos dentes deve apontar para o sentido de deslocação (para a frente). Normalmente, o sentido de deslocação encontra-se indicado na lâmina de serra (3).
4. Volte a colocar o flange exterior (3b) no veio de acionamento. Certifique-se do alinhamento correto do flange exterior (3b).
5. Aparafuse à mão o parafuso flangeado (3c) no veio de acionamento.
6. Gire cuidadosamente a lâmina de serra (3) no sentido de deslocação: deve estar exatamente centrada e não deve oscilar. Verifique o assento correto da lâmina de serra (3) e do exterior (3b). Volte a alinhar as peças, se a lâmina de serra não estiver exatamente centrada.

AVISO

Aviso relativo a perigos imprevisíveis e danificação do produto

- Verifique a configuração da lâmina de serra após cada substituição da lâmina de serra.
7. Mantenha o flange exterior (3b) fixado com a chave anular tam. 21 (E).
 8. Aperte o parafuso flangeado (3c) com a chave anular tam. 13 (D) girando-o no sentido dos ponteiros do relógio.
 9. Monte a proteção da lâmina de serra (1) e o inserto da mesa (23) (ver 9.5).
 10. Verifique o ajuste correto do rachador (2) (ver 9.5.4).

15. Reparação e encomenda de peças sobresselentes

Após a reparação ou manutenção, certifique-se de que todas as peças de segurança estão colocadas e que se encontram num estado perfeito.

Armazene peças que possam causar ferimentos fora do alcance de outras pessoas e de crianças.

Atenção: de acordo com a lei sobre a responsabilidade por produtos, o fabricante não assumirá qualquer responsabilidade por danos provocados por reparações incorretas ou pela não utilização de peças sobresselentes de origem.

Atribua a tarefa ao serviço de assistência ao cliente ou a um técnico autorizado. O mesmo se aplica aos acessórios.

Entre em contacto com o nosso centro de assistência para obter peças sobresselentes e acessórios. Para isso, utilize o código QR na capa.

Ligações e reparações

As ligações e reparações do equipamento eléctrico só devem ser executadas por um electricista.

Em caso de dúvidas, indique os seguintes dados:

- Tipo de corrente do motor
- Dados da placa de características da máquina
- Dados da placa de características do motor

15.1 Encomenda de peças de reposição

Ao encomendar peças sobresselentes, deve fornecer as seguintes informações:

- Designação do modelo
- Número de artigo
- Dados da placa de características

Peças sobresselentes/acessórios N.º de artigo

Lâmina de serra	3901203703
Inserto da mesa	5901313036
Haste deslizante	5901313021
Escovas de carvão	5901308021

15.2 Informações de assistência

Deve-se ter em conta que as seguintes peças deste produto estão sujeitas a um desgaste consoante a utilização ou natural ou que as seguintes peças são necessárias como consumíveis.

Peças de desgaste*: Escovas de carvão, inserto da mesa, haste deslizante, lâmina de serra

* Não obrigatoriamente incluídas no âmbito de fornecimento!

16. Armazenamento

⚠ AVISO

Perigo de ferimentos devido a um arranque inesperado da máquina

- Retire a ficha de rede da tomada.

ATENÇÃO

Danificação do produto devido a um armazenamento incorreto

- Armazene o produto protegido da sujidade, pó e humidade.
- Armazene o produto na embalagem original.

1. Armazene o aparelho num local escuro, seco e isento de geada, assim como interdito a pessoas não autorizadas.
2. A temperatura de armazenamento ótima é de 5 °C a 30 °C.
3. Guarde o manual de instruções junto ao produto.
4. Pode armazenar a lâmina de serra (3) e ambas as chaves anulares (D e E) no local de armazenamento (26) (Fig. 6) previsto.

17. Ligação eléctrica

O motor eléctrico instalado está ligado pronto a ser utilizado. A ligação cumpre as normas VDE e DIN relevantes. A conexão de rede por parte do cliente e as linhas de prolongamento utilizadas devem corresponder a essas normas.

- O produto cumpre os requisitos da norma EN 61000-3-11 e está sujeito a ligação condicional. Tal significa que não é permitida a utilização em qualquer ponto de ligação livremente escolhido.
- Em caso de condições de rede desfavoráveis, o produto pode causar flutuações de tensão temporárias.
- O produto destina-se exclusivamente à utilização em pontos de ligação que
 - a) não excedam uma impedância de rede máxima permitida = 0.292 Ω, ou
 - b) possuam uma capacidade de corrente contínua da rede de pelo menos 100 A por fase.
- Enquanto utilizador, deve garantir, se necessário em consulta com a sua empresa de fornecimento de energia, que o seu ponto de ligação onde deseja utilizar o produto cumpre um dos dois requisitos a) ou b) mencionados.

17.1 Cabo de ligação elétrica danoso

Ocorrem muitas vezes danos de isolamento em cabos de ligação elétrica.

As causas para tal poderão ser:

- posições de pressão, se os cabos de ligação passarem através de janelas ou portas
- vincos devido a uma fixação ou condução incorreta do cabo de ligação
- pontos de corte devido a passagem de veículo por cima do cabo de ligação
- danos de isolamento devido a puxar com força da tomada de parede
- fissuras devido ao envelhecimento do isolamento

Tais cabos de ligação elétrica danificados não devem ser utilizados e representam perigo de vida devido aos danos no isolamento.

Inspecione regularmente os cabos de ligação elétrica quanto a danos. Durante a inspeção, certifique-se de que o cabo de ligação não está ligado à rede elétrica. Os cabos de ligação elétrica devem corresponder às normas VDE e DIN relevantes. Utilize apenas cabos de ligação com a mesma marcação. É obrigatória uma impressão da designação do tipo no cabo de ligação.

As ligações e reparações do equipamento elétrico só devem ser executadas por um eletricista.

17.2 Motor de corrente alternada

- A tensão de rede deve ser de 220–240 V~.
- As linhas de prolongamento de até 25 m de comprimento devem ter uma secção transversal de 1,5 mm².
- As linhas de prolongamento superiores a 25 m de comprimento devem ter uma secção transversal de 2,5 mm².

Tipo de ligação Y

Se for necessária a substituição do cabo de ligação à rede, a mesma deverá ser efetuada pelo fabricante ou pelo seu representante, para evitar riscos de segurança.

18. Eliminação e reciclagem

Notas relativas à embalagem



Os materiais de embalagem são recicláveis. Elimine as embalagens de forma respeitadora do ambiente.

Notas relativas à legislação alemã sobre aparelhos elétricos e eletrónicos (ElektroG)



Os aparelhos elétricos e eletrónicos usados não pertencem no lixo doméstico, devendo ser alvo de uma recolha ou eliminação separadas!

- As baterias e pilhas usadas que não estejam montadas de modo fixo no aparelho usado devem ser retiradas sem as destruir antes da entrega do aparelho! A sua eliminação é regulada pela legislação relativa a baterias.
- Os proprietários ou utilizadores de aparelhos elétricos e eletrónicos são legalmente obrigados a devolver os mesmos após a sua utilização.
- O utilizador final tem a responsabilidade pela eliminação dos seus dados pessoais no aparelho usado a ser eliminado!
- O símbolo do caixote do lixo riscado significa que aparelhos usados elétricos ou eletrónicos não devem ser eliminados no lixo doméstico.
- Os aparelhos usados elétricos e eletrónicos podem ser entregues sem custos nos seguintes pontos:
 - Centros de recolha ou de eliminação públicos (p. ex., depósitos municipais).
 - Pontos de venda de aparelhos elétricos (lojas físicas e online), desde que o revendedor esteja obrigado a aceitar a devolução ou a aceite de livre vontade.
 - Pode entregar sem custos até três aparelhos elétricos usados com um comprimento de até 25 centímetros ao fabricante sem que tenha de comprar um aparelho novo ou a outro centro de recolha autorizado na sua vizinhança.
 - Para se informar acerca de condições de devolução adicionais dos fabricantes e distribuidores, queira entrar em contacto com o respetivo serviço de apoio ao cliente.
- Em caso de fornecimento de um aparelho elétrico novo por parte do fabricante a um domicílio, este pode efetuar a recolha sem custos do aparelho elétrico usado a pedido do utilizador final. Para tal, entre em contacto com o serviço de apoio ao cliente do fabricante.
- Estas declarações são apenas válidas para aparelhos que sejam instalados e vendidos nos países da União Europeia e que estejam sujeitos à Diretiva Europeia 2012/19/UE. Em países fora da União Europeia, a eliminação de aparelhos usados elétricos e eletrónicos poderá estar regulada por outra legislação divergente.

19. Resolução de problemas

Falha	Causa possível	Resolução
A lâmina de serra solta-se após desconexão do motor	Porca de fixação insuficientemente apertada	Apertar a porca de fixação com rosca para a direita
O motor não funciona	Falha no fusível de rede	Verificar fusível de rede
	Cabo de extensão com defeito	Substituir a linha de prolongamento
	Ligações no motor ou interruptor não funcionam	Pedir a um electricista para verificar
	Motor ou interruptor com defeito	Pedir a um electricista para verificar
Motor não tem potência para o fusível responder	Secção insuficiente do cabo de extensão	vide "Ligação elétrica"
	Sobrecarga devido a uma lâmina de serra romba	Substituição da lâmina de serra
Partes queimadas na superfície de corte	Lâmina de serra romba	Afie (apenas por parte de um serviço de amolação autorizado) ou substitua a lâmina de serra
	Lâmina de serra incorreta	Substituir a lâmina de serra
Motor com sentido de rotação incorreto	Condensador com defeito	Pedir a um electricista para verificar
	Ligação incorreta	Pedir a um electricista para trocar a polaridade da tomada de parede

Vysvětlení symbolů na výrobku

Symbole použité v této příručce vás mají upozornit na možná rizika. Bezpečnostní symboly a vysvětlivky, které je provázejí, musejí být přesně pochopeny. Samotné varování rizika neodstraní a nemohou nahradit správná opatření pro prevenci úrazů.

	VAROVÁNÍ: Při nedodržení je možné ohrožení života, hrozí nebezpečí zranění nebo poškození nástroje.
	Před uvedením do provozu si přečtete a dodržujte návod k obsluze a bezpečnostní pokyny.
	Noste ochranné brýle.
	Noste ochranu sluchu.
	Noste protiprašnou masku.
	POZOR: Nebezpečí zranění! Nedotýkejte se pilového kotouče v provozu.
	Výška řezu při 90°: 85 mm
	Výška řezu při 45°: 63 mm
	Tloušťka štípacího klínu: 2,5 mm
	Třída ochrany II (dvojitá izolace)
	Výrobek odpovídá platným evropským směrnicím.
	Výrobek odpovídá platným srbským směrnicím.

Obsah:

Strana:

1.	Úvod.....	161
2.	Popis zařízení	161
3.	Rozsah dodávky	161
4.	Použití v souladu s určením	162
5.	Bezpečnostní pokyny	163
6.	Technické údaje	167
7.	Rozbalení	168
8.	Konstrukce	168
9.	Před uvedením do provozu	170
10.	Obsluha	171
11.	Řezání	172
12.	Čištění	174
13.	Přeprava	174
14.	Údržba	174
15.	Oprava & objednávka náhradních dílů	176
16.	Skladování	176
17.	Elektrické připojení	176
18.	Likvidace a recyklace	177
19.	Odstraňování poruch	178
20.	Prohlášení o shodě	534

1. Úvod

Výrobce:

Scheppach GmbH
Günzburger Str. 69
D-89335 Ichenhausen

Vážený zákazník,

přejeme vám mnoho radosti a úspěchu při práci s novým výrobkem.

Vyloučení ručení

Výrobce tohoto výrobku neručí podle platného zákona o odpovědnosti za vady výrobku za škody, které vzniknou na tomto výrobku nebo jeho prostřednictvím v případě:

- Neodborné manipulace,
- Nedodržování návodu k obsluze,
- opravy třetí osobou, neoprávněnými odborníky,
- montáže a výměny neoriginálních náhradních dílů,
- Použití, které není v souladu s určením.
- výpadků elektrického zařízení v případě nedodržení elektrických předpisů a ustanovení VDE 0100, DIN 57113 / 0113.

Mějte na paměti:

Návod k obsluze je součástí tohoto výrobku.

Obsahuje důležité pokyny, jak s výrobkem bezpečně, odborně a hospodárně pracovat, jak zabránit nebezpečí, ušetřit náklady na opravy, snížit prostoje a zvýšit spolehlivost a životnost výrobku. Kromě bezpečnostních směrnic uvedených v tomto návodu k obsluze musíte striktně dodržovat předpisy platné pro provoz výrobku ve Vaší zemi.

Seznamte se před použitím výrobku se všemi pokyny pro obsluhu a bezpečnostními pokyny. Výrobek provozujte pouze v souladu s popisem a ve stanoveném rozsahu použití. Návod k obsluze uložte na vhodném místě a v případě předání výrobku třetím osobám předejte všechny podklady.

2. Popis zařízení

1. Kryt pilového kotouče
 - 1a. Zajišťovací čep
 2. Štípací klín
 - 2a. Upevňovací šroub
 3. pilový kotouč
 - 3a. Vnitřní příruba
 - 3b. Vnější příruba
 - 3c. Přírubový šroub
 4. Stůl pily

5. Dorazová lišta
6. paralelní doraz
- 6a. Olejovznan
- 6b. Křídlové matice
- 6c. podložka
- 6d. Vratový šroub
- 6e. Šrouby s vnitřním šestihranem
7. Rozšíření stolu
8. Příčná vzpěra rozšíření stolu
9. Vedení paralelního dorazu vpravo (vč. stupnice)
10. Knoflík Reset
11. Upnutí přestavení vřhu
12. Ruční kolečko
13. spínač pro zapnutí/vypnutí
14. -
15. Patka podvozku
16. Příčná vzpěra podvozku (krátká)
- 16a. Příčná vzpěra podvozku (dlouhá)
17. Chránič proti převrácení
18. Gumová patka
19. Upnutí paralelního dorazu
20. Vedení paralelního dorazu vlevo (vč. stupnice)
21. Šablona příčného řezu
- 21a. Zajišťovací rukojeť
- 21b. Dorazová lišta
- 21c. Křídlová matice
22. odsávací hrdlo
23. Stolní vložka
- 23a. Šrouby s křížovou hlavou
24. Uložení pilového kotouče + očkový klíč

3. Rozsah dodávky

Pol.	Počet	Označení
1	1x	Kryt pilového kotouče
6	1x	paralelní doraz
7	2x	Rozšíření stolu
8	4x	Příčná vzpěra rozšíření stolu
9	1x	Vedení paralelního dorazu vpravo (vč. stupnice)
15	4x	Patka podvozku
16	2x	Příčná vzpěra podvozku (krátká)
16 a	2x	Příčná vzpěra podvozku (dlouhá)
17	2x	Chránič proti převrácení
18	4x	Gumová patka

20	1x	Vedení paralelního dorazu vlevo (vč. stupnice)
21	1x	Šablona příčného řezu
A	42x	Pojistná ozubená matice
B	16x	Šroub se šestihrannou hlavou (M6x12)
C	26x	Vratový šroub (M6x12)
D	1x	Očkový klíč (vel.10/vel.13)
E	1x	Očkový klíč (vel.10/vel.21)
F	1x	Posuvná tyč
	1x	Provozní návod

4. Použití v souladu s určením

Stolní kotoučová pila slouží k podélnému a příčnému řezání (pouze s šablonou příčného řezu) dřeva všeho druhu a plastu úměrně velikosti stroje. Nesmí se řezat žádná kulatina.

Smí se používat pouze pro stroj vhodné pilové kotouče (pilové kotouče HM nebo CV). Použití pilových kotoučů HSS a řezných kotoučů všeho druhu je zakázáno.

Upozornění:

K použití v souladu s určením patří dodržování předpisů, bezpečnostních pokynů, popisů a upozornění v tomto návodu k obsluze.

Je nutné dodržovat předpisy pro bezpečnost, práci a údržbu od výrobce a rozměry uvedené v návodu k obsluze.

S výrobkem a na něm se smí provádět pouze práce popsané v tomto návodu k obsluze.

Všecké další údržbářské a opravářské práce nepopsané v tomto návodu k obsluze musí provádět zákaznický servis.

Respektujte prosím to, že naše přístroje nebyly v souladu s určením konstruovány pro komerční, řemeslné a průmyslové použití. Nepřebíráme zodpovědnost v případě, když se přístroj použije v komerčních, řemeslných nebo průmyslových provozech, a při srovnatelných činnostech.

POZOR

Při použití výrobku je nutné dodržovat jednotlivá bezpečnostní opatření, aby se zabránilo zraněním a škodám. Pročtěte si proto pečlivě návod k obsluze a bezpečnostní pokyny. Návod k použití dobře uschovejte, abyste měli tyto informace vždy k dispozici.

Když výrobek předáváte jiné osobě, předejte spolu s ním návod k obsluze a bezpečnostní pokyny. Nepřebíráme žádnou odpovědnost za nehody nebo škody způsobené nedodržáním tohoto návodu k obsluze a bezpečnostních pokynů.

Změny stroje zcela vylučují ručení výrobce za škody, které takto vzniknou.

I přes používání v souladu s určením nelze zcela zabránit určitým rizikovým faktorům. Na základě konstrukce a uspořádání stroje se mohou vyskytnout následující rizika:

- Kontakt pilového kotouče v nezakryté oblasti řezání.
- Sáhnutí do běžícího pilového kotouče (řezné poranění).
- Zpětný ráz obrobků a částí obrobků.
- Zlomení pilového kotouče.
- Vymrštění vadných dílů pilového kotouče z tvrdokovu.
- Poškození sluchu, pokud se nepoužívá nezbytná ochrana sluchu.
- Zdraví škodlivé emise dřevěného prachu při používání v uzavřených místnostech.

Vysvětlení signálních slov v návodu k obsluze

NEBEZPEČÍ	Signální slovo označující bezprostředně nastávající nebezpečnou situaci, která může mít za následek smrt nebo vážné zranění, pokud se jí nezabrání.
VAROVÁNÍ	Signální slovo označující potenciálně nebezpečnou situaci, která by mohla mít za následek smrt nebo vážné zranění, pokud se jí nezabrání.
OPATRNĚ	Signální slovo označující potenciálně nebezpečnou situaci, která by mohla mít za následek lehké nebo středně těžké zranění, pokud se jí nezabrání.
POZOR	Signální slovo označující potenciálně nebezpečnou situaci, která by mohla mít za následek poškození výrobku nebo vlastnictví/majetku.
UPOZORNĚNÍ	Signální slovo označující potenciálně nebezpečnou situaci, která by mohla mít za následek poškození výrobku nebo vlastnictví/majetku.

5. Bezpečnostní pokyny

Obecné bezpečnostní pokyny pro elektrické nástroje

⚠ VAROVÁNÍ: Přečtěte si všechny bezpečnostní pokyny, instrukce, ilustrace a technické údaje, kterými je tento elektrický nástroj opatřen.

Pokud zanedbáte dodržování následujících instrukcí, může to způsobit zásah elektrickým proudem, požár a/ nebo těžká zranění.

Uchovejte si do budoucna veškeré bezpečnostní pokyny a instrukce.

Pojem „elektrický nástroj“, který je uveden v bezpečnostních pokynech, se vztahuje na elektrický nástroj (se síťovým kabelem), poháněný proudem ze sítě nebo na elektrický nástroj poháněný akumulátorem (bez síťového kabelu).

1. Bezpečnost na pracovišti

- a) **Udržujte svou pracovní oblast čistou a dobře osvětlenou.** Pracovní oblasti, ve kterých je nepořádek nebo nejsou osvětlené, mohou vést k nehodám.
- b) **Nepracujte s tímto elektrickým nástrojem v prostředí ohroženém výbuchem, ve kterém se nacházejí hořlavé kapaliny, plyny nebo prach.** Elektrické nástroje vytvářejí jiskry, které by mohly zapálit prach nebo výpary.
- c) **Udržujte děti nebo jiné osoby během používání elektrického nástroje v patřičné vzdálenosti.** Při nesoustředěnosti můžete ztratit kontrolu nad elektrickým nástrojem.

2. Elektrická bezpečnost

- a) **Přípojná zástrčka elektrického nástroje musí být vhodná pro danou zásuvku. Zástrčka se nesmí žádným způsobem měnit. V kombinaci s uzemněnými elektrickými nástroji nepoužívejte žádné zásuvkové adaptéry.** Nezměněné zástrčky a vhodné zásuvky zmenšují riziko zasažení elektrickým proudem.
- b) **Zabraňte kontaktu těla s uzemněnými povrchy jako trubkami, topeními, sporáky a chladničkami.** Je-li vaše tělo uzemněné, hrozí zvýšené riziko zasažení elektrickým proudem.

- c) **Elektrické nástroje chraňte před deštěm a vlhkem.** Vniknutí vody do elektrického nástroje zvyšuje riziko zásahu elektrickým proudem.
- d) **Přípojovací vedení nepoužívejte k přenášení a zavěšení elektrického nástroje, nebo k vytáhnutí zástrčky ze zásuvky. Přípojovací vedení chraňte před horkem, olejem, ostrými hranami nebo pohyblivými díly.** Poškozené nebo zamotané přípojně vedení zvyšuje riziko zasažení elektrickým proudem.
- e) **Používáte-li elektrický nástroj venku, používejte prodlužovací kabely vhodné i pro venkovní použití.** Používání vhodného prodlužovacího vedení vhodného pro venkovní použití snižuje riziko zasažení elektrickým proudem.
- f) **Pokud není možno zabránit provozu elektrického nástroje ve vlhkém prostředí, používejte proudový chránič.** Použití vložky pro proudový chránič zmírňuje riziko zasažení elektrickým proudem.

3. Bezpečnost osob

- a) **Při práci s elektrickým nástrojem buďte pozorní a neustále dávejte pozor na to, co děláte a postupujte vždy s rozumem. Nepoužívejte elektrický nástroj, jste-li unavení nebo pod vlivem drog, alkoholu nebo léků.** Okamžik nepozornosti při používání elektrického nástroje může vést k vážným zraněním.
- b) **Používejte osobní ochranné pracovní prostředky a vždy ochranné brýle.** Použití osobních ochranných pracovních prostředků jako je protiprachová maska, protiskluzová bezpečnostní obuv, ochranná helma nebo ochrana sluchu podle druhu a způsobu použití elektrických nástrojů zmenšuje riziko zranění.
- c) **Zabraňte neúmyslnému uvedení do provozu. Než elektrický nástroj připojíte k napájení proudem a/nebo akumulátoru a než jej budete zvedat nebo nosit, ujistěte se, že je vypnutý.** Máte-li při přenášení elektrického nástroje prst na spínači nebo zapojíte-li elektrický nástroj do zásuvky zapnutý, může to vést k nehodám.
- d) **Před zapnutím elektrického nástroje odstraňte veškeré seřizovací nástroje nebo klíče na šrouby.** Nástroj nebo klíč, který se nachází v otáčejícím se dílu elektrického nástroje, může vést ke zraněním.
- e) **Zabraňte nestabilnímu držení těla. Zajistěte si stabilní postoj a vždy udržujte rovnováhu.** Tak můžete elektrický nástroj v nečekaných situacích lépe udržet pod kontrolou.

- f) **Noste vhodný oděv. Nenoste volný oděv nebo šperky. Udržujte vlasy a oděv v bezpečné vzdálenosti od pohybujících se dílů.** Volný oděv, šperky nebo dlouhé vlasy mohou být zachyceny rotujícími díly.
- g) **Je-li možné namontovat zařízení pro odsávání a zachycování prachu, je třeba je namontovat a správně používat.** Používání odsávání prachu může snížit ohrožení prachem.
- h) **Nenechte se ukolébat falešným pocitem bezpečí a nepřeskočte bezpečnostní pravidla pro elektrické nástroje, i když je po častém používání elektrického nástroje znáte.** Nedbalé chování může vést ve zlomku sekundy k těžkým zraněním.

4. Používání a manipulace s elektrickým nástrojem

- a) **Nepřetěžujte elektrický nástroj. Pro svou práci používejte vhodný elektrický nástroj.** S vhodným elektrickým nástrojem budete pracovat lépe a bezpečněji v udávaném rozsahu výkonu.
- b) **Nepoužívejte elektrický nástroj, jehož vypínač je vadný.** Elektrický nástroj, který již nelze zapnout nebo vypnout, je nebezpečný a musí být opraven.
- c) **Než budete provádět nastavení nástroje, měnit díly vložného nástroje nebo elektrický nástroj odložit, vytáhněte zástrčku ze zásuvky a/nebo vyjměte vyjímatelný akumulátor.** Toto preventivní bezpečnostní opatření brání neúmyslnému spuštění elektrického nástroje.
- d) **Nepoužívané elektrické nástroje uchovávejte mimo dosah dětí. Nenechte elektrický nástroj používat osoby, které s ním nejsou seznámeny nebo si nepřetčetly tento návod.** Elektrické nástroje představují nebezpečí, jsou-li používány nezkušenými osobami.
- e) **O elektrické nástroje a nástavec pečlivě pečujte. Kontrolujte, zda pohyblivé díly fungují bezvadně a nejsou vzpříčené, zda nejsou prasklé nebo tak poškozené, že je omezena funkčnost elektrického nástroje.** Poškozené díly nechte před používáním elektrického nástroje opravit. Příčinou mnoha nehod je špatně udržovaný elektrický nástroj.
- f) **Udržujte řezné nástroje ostré a čisté.** Pečlivě udržované řezné nástroje s ostrými břity se méně přičí a lze je snadněji vést.
- g) **Používejte elektrický nástroj, příslušenství, nástavec atd. v souladu s instrukcemi. Zohledněte přitom pracovní podmínky a prováděnou činnost.**

Používání elektrických nástrojů pro jiné než určené aplikace může vést k nebezpečným situacím.

- h) **Rukojeti a úchopné plochy udržujte suché, čisté a bez oleje a tuku.** Kluzké rukojeti a úchopné plochy neumožňují bezpečnou obsluhu a kontrolu elektrického nástroje v nepředvídatelných situacích.

5. Servis

- a) **Nechte svůj elektrický nástroj opravovat pouze kvalifikovaný odborný personál a pouze za použití originálních náhradních dílů.** Tím se zajistí, aby zůstala zachována bezpečnost elektrického nástroje.

⚠ VAROVÁNÍ

Ohrožení elektromagnetickým polem

Tento elektrický nástroj vytváří během provozu elektromagnetické pole. Toto pole může za určitých podmínek ovlivňovat aktivní nebo pasivní zdravotní implantáty.

- Pro snížení rizika vážných nebo smrtelných úrazů doporučujeme osobám se zdravotními implantáty, aby se před obsluhou tohoto elektrického nástroje obrátily na svého lékaře nebo na výrobce zdravotního implantátu.

Bezpečnostní pokyny pro stolní kotoučové pily

Bezpečnostní pokyny týkající se ochranných krytů

- a) **Nechte namontovat ochranné kryty. Ochranné kryty musí být namontovány ve funkčním stavu a správně.** Uvolněné, poškozené nebo nesprávně fungující ochranné kryty je třeba opravit nebo vyměnit.
- b) **Pro dělicí řezu používejte vždy ochranný kryt pilového kotouče a štipací klín.** Při dělicích řezech, u kterých pilový kotouč zcela prořízne tloušťku obrobku, snižuje ochranný kryt a další bezpečnostní zařízení riziko zranění.
- c) **Po dokončení skrytých řezů, jako je polodrážkování, rozmitání během manipulace nebo drážkování, opět upevněte štipací klín v jeho nejvyšší koncové poloze. Ochranný kryt nasad'te, když je štipací klín v nejvyšší koncové poloze.** Ochranný kryt a štipací klín snižuje riziko zranění.
- d) **Před zapnutím elektrického nástroje zajistěte, aby se pilový kotouč nedotýkal ochranného krytu, štipacího klínu nebo obrobku.** Když se pilový kotouč těchto komponentů nedopatřením dotkne, může to vést k nebezpečné situaci.

- e) **Štípací klín nastavte podle popisu v tomto návodu k obsluze.** Nesprávné vzdálenosti, poloha a vyrovnání mohou být důvodem toho, že štípací klín nezabrání účinně zpětnému rázu.
- f) **Aby byl štípací klín účinný, musí být v řezné mezeře.** Při řezání do obrobků, které jsou příliš krátké na to, aby mohl štípací klín zabrat, je štípací klín neúčinný. Za těchto podmínek nemůže štípací klín zabránit zpětnému rázu.
- g) **Používejte pilový kotouč vhodný pro štípací klín.** Aby štípací klín fungoval správně, musí průměr pilového kotouče odpovídat patřičnému štípacímu klínu, list pilového kotouče musí být tenčí než štípací klín a šířka zubu musí být větší než tloušťka štípacího klínu.

Bezpečnostní pokyny pro postup řezání

- a) **⚠ NEBEZPEČÍ: Nesahejte prsty ani rukama do blízkosti pilového kotouče nebo do oblasti řezání.** Moment nepozornosti nebo vysmeknutí by mohl vést k posunutí vaší ruky směrem k pilovému kotouči a k vážným poraněním.
- b) **Obrobek vedte pouze proti směru otáčení pilového kotouče.** Přivádění obrobku ve stejném směru jako je směr otáčení pilového kotouče nad stolem může vést k tomu, že obrobek a vaše rukou budou vtaženy k pilovému kotouči.
- c) **Při podélných řezech nepoužívejte nikdy k přivádění obrobku pokosový doraz a při příčných řezech s pokosovým dorazem nepoužívejte pro nastavení délky nikdy navíc paralelní doraz.** Současné vedení obrobku pomocí paralelního dorazu a pokosového dorazu zvyšuje pravděpodobnost uvíznutí pilového kotouče a zpětného rázu.
- d) **Při podélných řezech udržujte obrobek v plném kontaktu s dorazovou lištou a vždy působte posuvnou silou na obrobek mezi dorazovou lištou a pilovým kotoučem vzdálenost menší než 150 mm, a posuvný blok, pokud je vzdálenost menší než 50 mm.** Takové pracovní pomůcky se starají o to, aby vaše ruka zůstala v bezpečné vzdálenosti od pilového kotouče.
- e) **Používejte pouze přiloženou posuvnou tyč od výrobce nebo tyč vyrobenou podle těchto pokynů.** Posuvná tyč zajišťuje dostatečnou vzdálenost mezi rukou a pilovým kotoučem.
- f) **Nikdy nepoužívejte poškozenou nebo naříznutou posuvnou tyč.** Poškozená nebo naříznutá posuvná tyč může prasknout a způsobit, že se vaše ruka dostane do pilového kotouče.
- g) **Nikdy nepřacujte „volnou rukou“. K přiložení a vedení obrobku vždy používejte paralelní doraz nebo pokosový doraz.** „Volnou rukou“ znamená podepírat nebo vést obrobek rukama namísto pomocí paralelního dorazu nebo dorazu pokosu. Řezání volnou rukou vede k chybnému vyrovnání, vzpříčení a zpětnému rázu.
- h) **Nikdy nesahejte okolo otáčejícího se pilového kotouče a přes něj.** Sáhání po obrobku může vést k neúmyslnému dotyku otáčejícího se pilového kotouče.
- i) **Dlouhé a/nebo široké obrobky podepřete za a/ nebo vedle stolu pily, aby zůstaly vodorovné.** Dlouhé a/nebo široké obrobky mají tendenci se na okraji stolu pily překloupit; to vede ke ztrátě kontroly, vzpříčení pilového kotouče a zpětnému rázu.
- j) **Obrobek přivádějte rovnoměrně. Obrobek neohýbejte, nekrutěte a nepohybujte jím do stran. Pokud pilový kotouč uvízne, elektrický nástroj okamžitě vypněte, vytáhněte síťovou zástrčku a odstraňte příčinu vzpříčení.** Vzpříčení pilového kotouče kvůli obrobku může vést ke zpětnému rázu nebo zablokování motoru.
- k) **Dokud pila běží, neodstraňujte odříznutý materiál.** Odříznutý materiál může uvíznout mezi pilovým kotoučem a dorazovou lištou nebo v ochranném krytu a při odstraňování vtáhnout vaše prsty do pilového kotouče. Než začnete materiál odstraňovat, vypněte pilu a vyčkejte, dokud se pilový kotouč nezastaví.
- l) **Pro podélné řezání obrobků tenčích než 2 mm používejte doplňkový paralelní doraz, který bude ve styku s povrchem stolu.** Tenké obrobky se mohou pod paralelním dorazem zaklínit a způsobit zpětný ráz.

Příčiny –zpětného rázu a odpovídající bezpečnostní pokyny

Zpětný ráz je náhlá reakce obrobku následkem zaseknutí, vzpříčení pilového kotouče nebo když je řez v obrobku prováděn šikmo vůči pilovému kotouči, nebo když se část obrobku vzpřímí mezi pilovým kotoučem a paralelním dorazem nebo jiným pevným objektem.

Ve většině případů je v případě zpětného rázu obrobek zachycen zadní částí pilového kotouče, vyzvednut ze stolu pily a odmrštěn ve směru obsluhy. Zpětný ráz je důsledkem chybného nebo nesprávného používání stolní kotoučové pily. Lze mu zabránit vhodnými preventivními opatřeními, popsány dále.

- a) **Nikdy si nestoupejte do přímé linie s pilovým kotoučem. Vždy se zdržujte na té straně pilového kotouče, na které se nachází dorazová lišta.** V případě zpětného rázu může být obrobek vymrštěn vysokou rychlostí na osoby, které stojí před pilovým kotoučem a v linii jeho prodloužení.
- b) **Nikdy nesahejte přes nebo za pilový kotouč, abyste podepřeli nebo táhli obrobek.** Může dojít k neúmyslnému dotyku pilového kotouče, nebo zpětný ráz může vtáhnout vaše prsty k pilovému kotouči.
- c) **Odřezávaný obrobek nikdy nedrže a netlačte proti otáčejícímu se pilovému kotouči.** Přitlačení obrobku, který je třeba rozříznout, proti pilovému kotouči, vede k zaseknutí a zpětnému rázu.
- d) **Vyrovnejte dorazovou lištu paralelně s pilovým kotoučem.** Nevyrovaná dorazová lišta tlačí obrobek proti pilovému kotouči a vyvolá zpětný ráz.
- e) **Při zakrytém řezání (např. polodrážkování, drážkování nebo rozmitání během manipulace) používejte pro vedení obrobku proti stolu a dorazové liště přítlačný hřeben.** Pomocí přítlačného hřebenu lze obrobek lépe kontrolovat při případném zpětnému rázu.
- f) **Buďte mimořádně opatrní při řezání sestavených obrobků v oblasti, kam nevidíte.** Nořící se pilový kotouč se může zaříznout do objektů, které mohou způsobit zpětný ráz.
- g) **Velké desky podepřete, abyste snížili riziko zpětného rázu způsobeného vzpříčeným pilovým kotoučem.** Velké desky se mohou svou vlastní hmotností prohnout. Desky musí být podepřené všude tam, kde přečnivají přes povrch stolu.
- h) **Buďte mimořádně opatrní při řezání obrobků, které jsou zkroucené, zauzlené, protažené nebo nemají rovný okraj, který by bylo možné vést pomocí pokosového dorazu nebo podél dorazové lišty.** Protažený, zauzlený, zkroucený obrobek je nestabilní a vede k nesprávnému vyrovnání řezné mezery a pilového kotouče, tedy ke vzpříčení a zpětnému rázu.
- i) **Nikdy neřezejte více na sebe nebo za sebou položených obrobků.** Pilový kotouč by mohl zachytit jednu nebo několik částí a způsobit zpětný ráz.

- j) **Pokud chcete pilu, jejíž kotouč uvízl v obrobku, opět nastartovat, vycentrujte pilový kotouč v řezné mezeře tak, aby nebyly zuby pily zaseknuté do obrobku.** Pokud se pilový kotouč zasekne, může se obrobek nadzvednout a způsobit zpětný ráz při opětovném nastartování pily.
- k) **Pilové kotouče udržujte čisté, ostré a dostatečně rozvedené.** Nikdy nepoužívejte protažené pilové kotouče nebo pilové kotouče s popraskanými nebo polámanými zuby. Ostré a správně rozvedené pilové kotouče minimalizují uvíznutí, zablokování a zpětný ráz.

Bezpečnostní pokyny pro obsluhu stolních kotoučových pil

- a) **Před odstraněním stolové vložky, výměnou pilového kotouče, nastavením štipacího klínu nebo provedením ochranného krytu pilového kotouče a pokud stroj necháváte bez dohledu stolní kotoučovou pilu vypněte a odpojte ji od sítě.** Pro zabránění nehodám slouží preventivní bezpečnostní opatření.
- b) **Stolní kotoučovou pilu nenechte nikdy běžet bez dohledu.** Elektrický nástroj nevypínejte a neopouštějte, dokud se zcela nezastaví. Běžící pila bez dohledu představuje nekontrolované nebezpečí.
- c) **Stolní kotoučovou pilu nainstalujte na místo, které je rovné a dobře osvětlené a kde můžete bezpečně stát a udržovat rovnováhu.** Místo instalace musí poskytovat dostatek prostoru na dobrou manipulaci s velikostí vašich obrobků. Nepořádek, neosvětlené pracovní oblasti a nerovné a kluzké podlahy mohou vést k nehodám.
- d) **Pravidelně odstraňujte piliny a pilinový prach pod stolem pily a / nebo ze systému odsávání prachu.** Nahromaděné piliny jsou hořlavé a mohou se samy od sebe vznítit.
- e) **Zajistěte stolní kotoučovou pilu.** Nesprávně zajištěná stolní kotoučová pila se může pohnout nebo převrátit.
- f) **Před zapnutím stolní kotoučové pily z ní odstraňte seřizovací nástroje, zbytky dřeva atd.** Vychýlení nebo vzpříčení může být nebezpečné.
- g) **Používejte vždy pilové kotouče o správné velikosti s vhodným otvorem pro upínání (např. kosočtvercový nebo kulatý).** Pilové kotouče nehodící se k montážním dílům pily při chodu hází a vedou ke ztrátě kontroly.

- h) **Nikdy nepoužívejte pro pilové kotouče poškozený nebo nesprávný montážní materiál jako např. přírubu, podložky, šrouby nebo matice.** Tento montážní materiál pro pilový kotouč byl zkonstruován speciálně pro vaši pilu, pro bezpečný provoz a optimální výkon.
- i) **Na stolní kotoučovou pilu se nikdy nestavějte a nepoužívejte ji jako schůdek.** Když se elektrický nástroj převrátí nebo když se nedopatřením dostanete do kontaktu s pilovým kotoučem, může dojít k vážným zraněním.
- j) **Zajistěte, aby byl pilový kotouč namontovaný ve správném směru otáčení. Na stolní kotoučové pile nepoužívejte brusné kotouče nebo drátěné kartáče.** Při nesprávné montáži pilového kotouče nebo použití příslušenství, které nebylo doporučeno, může dojít k vážným poraněním.

Bezpečnostní pokyny pro manipulaci s pilovými kotouči

- Abyste mohli ovládat manipulaci, nasaďte pouze nástavce.
- Dodržujte nejvyšší počet otáček. Nesmí být překročen nejvyšší počet otáček uvedený na nástavci. Je-li uveden, dodržujte rozsah otáček.
- Dodržujte směr otáčení motoru a pilového kotouče.
- Nepoužívejte prasklé nástavce. Prasklé nástavce vyřadte z používání. Opravy nejsou povoleny.
- Z povrchu čelistí odstraňte nečistoty, mastnotu, olej a vodu.
- Pro zmenšení otvorů v pilových kotoučích nepoužívejte volné redukční kroužky ani pouzdra.
- Dávejte pozor na to, aby měly redukční kroužky připevňované za účelem zajištění nástavce stejný průměr a alespoň 1/3 průřezu.
- Zajistěte, aby byly připevňované redukční kroužky umístěny vůči sobě paralelně.
- S nástavci manipulujte opatrně. Nejlepším způsobem jejich uložení je originální obal nebo speciální obaly. Používejte ochranné rukavice, abyste zlepšili bezpečnost úchopu a dále snížili riziko zranění.
- Před použitím nástavců se ujistěte, že jsou správně připevněny všechny ochranné prostředky.
- Před použitím se ujistěte, že vámi používaný nástavec splňuje technické požadavky tohoto elektrického nástroje a že je správně připevněn.
- Dodávaný pilový kotouč používejte pouze k řezání dřeva, nikdy k obrábění kovů.
- Používejte správný pilový kotouč pro zpracováváný materiál.

- Používejte pouze pilový kotouč o průměru odpovídajícím údajům na pile.
- Používejte pouze pilové kotouče se stejnými nebo vyššími otáčkami, než je uvedeno na elektrickém nástroji.
- Používejte pouze pilové kotouče doporučené výrobcem, které pokud jsou určeny k řezání dřeva a podobných materiálů, odpovídají normě EN 847-1.
- Používejte vhodné osobní ochranné prostředky, jako např.:
 - Ochrana sluchu;
 - Ochranné rukavice při manipulaci s pilovými kotouči.
- Používejte pouze pilové kotouče doporučené výrobcem, které odpovídají normě EN 847-1. Varování! Při výměně pilového kotouče dbejte na to, aby šířka řezu nebyla menší a tloušťka základny pilového kotouče nebyla větší než tloušťka štípacího klínu!
- Při řezání dřeva a plastů zabraňte přehřátí pilových zubů. Snižte rychlost posuvu, abyste zabránili roztavení plastu.
- Neopomeňte, že komplikované metody skrytých řezů a řezání zkosení / klínů nejsou přípustná.
- Neprovádějte podélné řezání se sklonem ke straně, na které se nacházíte.
- Při montáži nebo nastavování paralelního dorazu se ujistěte, že je paralelní doraz vyrovnaný souběžně s pilovým listem.

6. Technické údaje

Motor na střídavý proud	220–240 V~ 50 Hz
Příkon	2000 W (S1*)
5 000 otáček	2200 W (S6 25 %**)
Volnoběžné otáčky n_0	5300 min ⁻¹
Pilový kotouč z tvrdokovu	ø 254 x ø 30 x 2,6 mm
Tloušťka základu listu	1,6 mm
Počet zubů	24
Tloušťka štípacího klínu	2,5 mm
Min. rozměr obrobku Š x D x V	10 x 50 x 1 mm
Velikost stolu	630 x 545 mm
Rozšíření stolu vlevo/ vpravo	630 x 935 mm
Max. řezná výška 45°	63 mm
Max. řezná výška 0°	85 mm

Výkyvný pilový kotouč	0 až 45 ° vlevo
Přípojka odsávání	ø 34 mm
Třída ochrany	II
Stupeň krytí	IPX0
Hmotnost	cca 21,5 kg

*S1: Nepřetržitý provoz při konstantním zatížení

**S6 25 %:

Kontinuální provoz s přerušovaným zatížením (pracovní cyklus 10 min.).

Aby nedošlo k nedovolenému přehřátí motoru, nesmí motor překročit 25 % pracovního cyklu s uvedeným jmenovitým výkonem a následně musí běžet 75 % pracovního cyklu bez zatížení.

Hluk

Hodnoty hluku byly zjištěny podle normy EN 62841.

Hladina akustického tlaku L_{pA}	94 dB
Nejistota K_{pA}	3 dB
Hladina akustického výkonu L_{WA}	107 dB
Nejistota K_{WA}	3 dB

⚠ VAROVÁNÍ

Příliš vysoké a časté zatížení hlukem může způsobit poškození sluchu nebo ztrátu sluchu.

- Používejte ochranu sluchu;
- Dělejte při práci přestávky.

Celkové hodnoty vibrací (vektorový součet tří směrů) zjištěny podle EN 62841.

UPOZORNĚNÍ: Uvedené hodnoty hlukových emisí byly naměřeny podle normované zkušební metody a mohou být použity ke srovnání elektrického nástroje s jiným. Uvedené hodnoty hlukových emisí lze použít rovněž k předběžnému odhadu zatížení.

VAROVÁNÍ: Hodnoty hlukových emisí se mohou během reálného používání elektrického nástroje lišit od uvedených hodnot v závislosti na způsobu použití elektrického nástroje, především podle toho, jaký obrobek se bude obrábět.

Proveďte opatření na ochranu před zatížením hlukem. Zohledněte přitom celý pracovní postup, tedy také dobu, kdy elektrický nástroj pracuje bez zatížení nebo je vypnutý. Vhodná opatření zahrnují mimo jiné pravidelnou údržbu a péči o elektrický nástroj a vložné nástroje, pravidelné přestávky a dobré plánování pracovních postupů.

7. Rozbalení

⚠ NEBEZPEČÍ

Nebezpečí spolknutí a udušení!

Balicí materiál, balicí a přepravní pojistky nejsou dětská hračka. Spolknutí plastových sáčků, fólií, malých dílů může způsobit usušení.

- Balicí materiál, balicí a přepravní pojistky chraňte před dětmi.

- Otevřete obal a výrobek opatrně vyjměte.
- Odstraňte balicí materiál, balicí a přepravní pojistky (pokud jsou přítomné).
- Zkontrolujte úplnost rozsahu dodávky. Reklamac je třeba ihned oznámit zákaznickému servisu. Pozdější reklamac nebudou uznány.
- Zkontrolujte rozsah dodávky na škody způsobené dopravou. Reklamac je třeba ihned oznámit přepravnímu podniku. Pozdější reklamac nebudou uznány.
- Obal uchovejte až do uplynutí záruční doby.
- Přečtěte si celý návod k obsluze.
- Používejte pouze originální náhradní díly nebo příslušenství. Originální náhradní díly nebo originální příslušenství obdržíte u svého specializovaného prodejce.
- Zkontrolujte, zda se údaje na typovém štítku shodují s údaji sítě.

8. Konstrukce

⚠ VAROVÁNÍ: Před každou údržbou, přestavbou a před montážními pracemi na stolní kotoučové pile je třeba vytáhnout síťovou zástrčku.

⚠ Pozor!

Před uvedením do provozu přístroj bezpodmínečně kompletně smontujte!

K montáži potřebujete:

- 1x očkový klíč (vel.10/vel.13) (D)
- 1x očkový klíč (vel.10/vel.21) (E)
- 1x křížový šroubovák (není součástí rozsahu dodávky)

- Položte všechny dodané díly na rovnou plochu.
- Rozdělte je do skupin podle stejných dílů.

UPOZORNĚNÍ:

- Když jsou spoje zajištěny šroubem (s půlkulovou nebo se šestihlannou hlavou), šestihlannými maticemi a podložkou, je třeba vložit podložku pod matici.

- Šrouby je třeba vkládat vždy zvenku dovnitř a spojení zajistit maticemi zevnitř.
- Matice a šrouby během montáže utahujte pouze natolik, aby nemohly vypadnout. Když matice a šrouby dotáhnete již před konečnou montáží, nebude možné konečnou montáž provést.

8.1 Montáž podvozku (obr. 2, 3)

1. Stolní kotoučovou pilu položte obráceně (na stůl pily) na rovnou plochu.
2. Zasuňte čtyři patky podvozku (15) do vybraní v opláštění stroje k tomu určená.
3. Sešroubujte je vždy jedním šroubem s šestihrannou hlavou (B) a jednou pojistnou ozubenou maticí (A). Použijte k tomu očkový klíč (D) a očkový klíč (E).
4. Vložte vždy jednu příčnou vzpěru podvozku (krátkou) (16) a jednu příčnou vzpěru podvozku (dlouhou) (16a) mezi patky podvozku (15) na vnitřní straně. Dbejte na to, aby dlouhá strana byla umístěna vpředu a krátká na boku.
5. Upevněte příčné vzpěry podvozku (krátké) (16) a příčné vzpěry podvozku (dlouhé) (16a) vždy čtyřmi vratovými šrouby (C) a čtyřmi pojistnými ozubenými maticemi (A) k patkám podvozku (15). Použijte přiložený očkový klíč (D) k jejich utažení.
6. Na každou patku podvozku (15) nasuňte vždy jednu gumovou patku (18).
7. Na zadní patky podvozku (15) namontujte vždy jeden chránič proti převrácení (17). Použijte k tomu vždy dva vratové šrouby (C) a dvě pojistné ozubené matice (A). Utáhněte je dodaným očkovým klíčem (D).

8.2 Montáž rozšíření stolu (obr. 4)

1. Přišroubujte obě rozšíření stolu (7) vždy dvěma šrouby s šestihrannou hlavou (B) a dvěma pojistnými ozubenými maticemi (A) ke stolu pily (4). Dbejte přitom na odpovídající otvory vyvrtané ve stolu pily (4). Použijte k tomu očkový klíč (D) a očkový klíč (E).
2. **Upozornění:** Při tomto kroku dbejte na správné vyrovnaní rozšíření stolu (7) vůči stolu pily (4).

8.3 Montáž příčných vzpěr (obr. 3, 4, 5)

1. Odstraňte na boku opláštění stroje umístěné šrouby s šestihrannou hlavou (B) a pojistné ozubené matice (A).
2. Umístěte příčné vzpěry (8) na vnitřní straně rozšíření stolu a na obou stranách opláštění stroje.
3. Upevněte příčné vzpěry (8) a patky podvozku (15) prve odstraněnými šrouby s šestihrannou hlavou (B) a pojistnými ozubenými maticemi (A).

4. Upevněte čtyři příčné vzpěry (8) k rozšíření stolu (7) pomocí vždy jednoho šroubu s šestihrannou hlavou (B) a jedné pojistné ozubené matice (A).
5. Následně všechny šrouby s šestihrannou hlavou (B) na rozšířeních stolu (7) utáhněte dodaným očkovým klíčem (D) a očkovým klíčem (E).
6. Výrobek opatrně otočte a postavte ho na zem.
7. Dotáhněte všechny šroubové spoje na podstavci stroje.

8.4 Montáž vedení paralelního dorazu (vč. stupnice) vlevo/vpravo (9 + 20) (obr. 6)

1. Zastrčte do sebe obě vedení paralelního dorazu (9 + 20).
2. Protáhněte zvenčí šest vratových šroubů (C) předními otvory a upevněte je volně vždy jednou pojistnou ozubenou maticí (A).
3. Posunujte vedení paralelního dorazu (vč. stupnice) vlevo/vpravo (9 + 20) přes hlavy vratových šroubů (C), až bude stát uprostřed proti stolu pily (4).
4. Následně utáhněte pojistné ozubené matice (A) očkovým klíčem (D).

Upozornění:

Dále jsou obě vzájemně spojená vedení paralelního dorazu (9 + 20) nazývána vodící lišta.

8.5 Kryt pilového kotouče

8.5.1 Montáž krytu pilového kotouče (1) (obr. 1, 7)

1. Vyšroubujte pilový kotouč (3) na maximum tím, že otáčíte ručním kolečkem (12) ve směru pohybu hodinových ručiček až na doraz.
2. Přitlačte zajišťovací čep (1a) ke krytu pilového kotouče (1).
3. Zasuňte přitlačený zajišťovací čep (1a) do drážky štipacího klínu (2) a pusťte ho.
4. Dbejte na to, aby byl kryt pilového kotouče (1) volně pohyblivý.
5. Demontáž probíhá v opačném pořadí.

⚠ VAROVÁNÍ

Nebezpečí zranění nesprávně namontovaným krytem pilového kotouče

- Před zahájením řezání zajistěte, aby se kryt pilového kotouče (1) samočinně sklopil na řezaný materiál.

8.5.2 Kontrola krytu pilového kotouče (obr. 1, 7)

Po montáži zkontrolujte funkčnost krytu pilového kotouče (1).

1. Kryt pilového kotouče (1) zvedněte a pusťte.
2. Kryt pilového kotouče (1) by se měl samočinně vrátit do výchozí polohy.

8.5.3 Odebrání stolní vložky (obr. 7, 8)

1. Přitlačte zajišťovací čep (1a) ke krytu pilového kotouče (1).
2. Držte zajišťovací čep (1a) stlačený a vyjměte kryt pilového kotouče (1) z drážky štipacího klínu (2).
3. Nastavte pilový kotouč (3) na max. hloubku řezu, uveďte ho do polohy 0° a zaaretujte ho (viz 11.2 a 11.3).
4. Křížovým šroubovákem povolte oba křížové šrouby (23a).
5. Odeberte stolní vložku (23) ze stolu pily (4).

8.5.4 Vložení a nastavení štipacího klínu (obr. 7, 8)

Upozornění:

Štipací klín (2) musí být nastaven před prvním uvedením do provozu.

1. Povolte upevňovací šroub (2a). K tomu použijte očkový klíč vel.10 (D).
2. Nasuňte štipací klín (2) do držáku. **UPOZORNĚNÍ:** Tento krok odpadá, pokud již byl štipací klín (2) vložen.
3. Vyrovnajte štipací klín (2) tak, aby
 - a) vzdálenost mezi pilovým kotoučem (3) a štipacím klínem (2) činila max. 5 mm (obr. 7) a
 - b) aby byl pilový kotouč (3) paralelně se štipacím klínem (2).
 - c) aby vybrání ve štipacím klínu (2) zabírala do čepů držáku štipacího klínu.
4. Opět pevně utáhněte upevňovací šroub (2a). K tomu použijte očkový klíč vel.10 (D).

8.5.5 Vložení stolní vložky (obr. 8)

1. Vložte stolní vložku (23) do vybrání.
2. Přišroubujte šrouby křížovou hlavou (25a) křížovým šroubovákem.

8.6 Nasazení paralelního dorazu (obr. 11, 13)

1. Nasaďte paralelní doraz (6) s otevřeným upnutím paralelního dorazu (19) na vodící lištu sestavenou v bodě 9.4. vedení paralelního dorazu vlevo/vpravo (vč. stupnice) (9 + 20) na stole pily (4).
2. Chcete-li změnit polohu paralelního dorazu (6), přesuňte paralelní doraz (6) s otevřeným upnutím paralelního dorazu (19) podél vodící lišty.
3. Chcete-li paralelní doraz (6) upevnit v požadované poloze, stlačte upnutí paralelního dorazu (19) úplně dolů.

8.6.1 Seřízení paralelního dorazu

POZOR: Sejměte kryt pilového kotouče (2) (viz 9.5).

1. Nastavte pilový kotouč (3) na maximální hloubku řezu.
2. Nastavte paralelní doraz (6) tak, aby se dorazová lišta (5) dotýkala pilového kotouče (3).

Pokud není paralelní doraz (6) v jedné přímce s pilovým kotoučem (3), postupujte následujícím způsobem:

1. Povolte šrouby s vnitřním šestihranem (6e) na paralelním dorazu (6) inbusovým klíčem 5 mm (není v rozsahu dodávky) natolik, aby šlo paralelní doraz (6) paralelně vyrovnat s pilovým kotoučem (3).
2. Šrouby s vnitřním šestihranem (6e) opět pevně utáhněte.

8.7 Montáž šablony příčného řezu (obr. 1)

1. Zasuňte šablonu příčného řezu (21) do drážky stolu pily (4).
2. Povolte zajišťovací rukojeť (21a) tím, že jí otáčíte proti směru pohybu hodinových ručiček.
3. Otáčejte šablonou příčného řezu (21), dokud nebude šípka ukazovat na požadovaný úhlový rozměr.
4. Polohu zajistěte tím, že otočíte zajišťovací rukojeť (21a) ve směru pohybu hodinových ručiček.

8.8 Připojení odsávacího zařízení (obr. 10)

⚠ VAROVÁNÍ

Nebezpečí zranění očí vířícími třískami

- Používejte ochranné brýle.
- Výrobek provozujte pouze s vhodným odsávacím zařízením na třísky. Nepoužívejte domácí vysavač.

1. Připojte vhodné odsávací zařízení na třísky (není obsaženo v rozsahu dodávky) k odsávacímu hrdlu (22).
2. Připojte odsávací hadici vhodného odsávacího zařízení na třísky (např. víceúčelový vysavač) na odsávací hrdlo (22).

POZOR

Pravidelně kontrolujte a čistěte odsávací kanály.

9. Před uvedením do provozu

9.1 Všeobecné pokyny

- Zkontrolujte, že je výrobek kompletně smontován.
- Zkontrolujte, zda jsou ochranné kryty přítomné, namontované a funkční.
- Zkontrolujte, zda spínače řádně fungují.
- Zkontrolujte, zda je výrobek nainstalován stabilně.

- Zkontrolujte, zda jsou na výrobku nálepky a zda jsou čitelné. Chybějící nebo poškozené nálepky je třeba ihned nahradit.
- Zkontrolujte, zda se shoduje síťové napětí a provozní napětí, viz Technické údaje.
- Zkontrolujte, zda nejsou přívodní kabely, prodloužení, kabelový buben atd. příliš dlouhé. Jinak může dojít k poklesu napětí nebo zpožděnému rozběhu motoru.
- Zkontrolujte, zda je dodržena teplota prostředí.

9.2 Specifická upozornění pro výrobek

- Stroj musí mít vždy stabilní polohu.
- Pilový kotouč (3) musí mít možnost volného pohybu.
- U již obrobeneho dřeva dávejte pozor na cizí tělesa, např. hřebíky nebo šrouby atd.
- Před zapnutím spínače pro zapnutí/vypnutí (13) se ujistěte, zda je pilový kotouč (3) správně namontován a pohyblivé díly se pohybují lehce.
- Stroj připojte pouze do zásuvky s řádně nainstalovaným ochranným kontaktem jištěnou minimálně 16 A.

10. Obsluha

10.1 Spínač (obr. 1)

10.1.1 spínač pro zapnutí/vypnutí

1. Pro zapnutí pily stiskněte na spínači pro zapnutí/vypnutí (13) tlačítko „I“. Před zahájením řezání počkejte, dokud nedosáhne pilový kotouč (3) maximálních otáček.
2. Pro vypnutí pily stiskněte na spínači pro zapnutí/vypnutí (13) tlačítko „0“.

10.1.2 Ochrana proti přetížení (obr. 1)

Při přetížení se motor samočinně vypne. Po určité době na vychladnutí (čas se liší) je možné motor znovu zapnout.

1. Výrobek nechte vychladnout.
2. Stiskněte knoflík Reset (10).
3. Stroj znovu zapněte, jak je popsáno v 11.1.1.

10.2 Nastavení hloubky řezu (obr. 1)

Pilový kotouč (3) lze nastavit na požadovanou hloubku řezu otáčením ručním kolečkem (12).

- Ve směru hodinových ručiček: větší hloubka řezu
 - Proti směru hodinových ručiček: menší hloubka řezu
- Nastavení zkontrolujte pomocí zkušebního řezu.

10.3 Nastavení úhlu řezu (obr. 14, 17, 18)

Stolní kotoučovou pilou lze provádět šikmé řezy doleva pod úhlem 0° až 45° vůči paralelnímu dorazu (6).

⚠ Před každým řezem zkontrolujte, zda nemůže mezi paralelním dorazem (6), šablonou příčného řezu (21) a pilový kotoučem (3) dojít ke kolizi.

1. Uvolněte upnutí přestavení úhlu (11).
2. Současným zatlačením ručního kolečka (12) a jeho otáčením nastavte požadovaný úhlový rozměr na stupnici.
3. Upnutí přestavení úhlu (11) zaaretujte v požadovaném nastavení úhlu.

10.4 Použití paralelních dorazů

10.4.1 Výška dorazu (obr. 15)

- Dorazová lišta (5) paralelního dorazu (6) má dvě různé vysoké vodící plochy.
- Podle tloušťky řezaných materiálů je třeba použít dorazovou lištu (5) pro tlustý materiál (tloušťka obrobku nad 25 mm) a pro tenký materiál (tloušťka obrobku pod 25 mm).

10.4.2 Nastavení dorazové lišty (obr. 11, 15)

1. Pro přestavení dorazové lišty (5) na nižší vodící plochu je třeba povolit obě křídlové matice (6b) pro uvolnění dorazové lišty (5) od paralelního dorazu (6).
2. Dorazovou lištu (5) vytáhněte podél drážky.
3. Dorazovou lištu (5) otočte a zaveďte vodící vložky podél druhé drážky.
4. Přestavení na vysokou vodící plochu je třeba provést analogicky.

10.4.3 Výměna strany paralelního dorazu (obr. 11, 15)

1. Zcela odšroubujte křídlové matice (6b).
2. Sejměte dorazovou lištu (5) a vratové šrouby (6d) znovu zasuňte na protilehlé straně paralelního dorazu (6).
3. Znovu nasaďte příločky (6c) a křídlové matice (6b) a pevně je přišroubujte.

10.4.4 Kontrola průřezu (6a) a stupnice (obr. 6, 11)

- Na vodící liště na přední straně stolu pily (4) se nachází stupnice.

Chcete-li paralelní doraz (6) nastavit na určitý rozměr, postupujte následujícím způsobem:

1. Uvolněte upnutí paralelního dorazu (19).

2. Přesuňte paralelní doraz (6), až bude požadovaný rozměr na stupnici vodicí lišty viditelný v průzoru (6a).
3. Pro upevnění stlačte upnutí paralelního dorazu (19) úplně dolů.
4. Proveďte zkušební řez a změřte odříznutý obrobek.
5. Pokud by rozměr nesouhlasil se stupnicí (6a), postupujte následujícím způsobem.
6. Uvolněte upnutí paralelního dorazu (19).
7. Uvolněte pojistné ozubené matice (A) za vodicí lištu na stole pily (4).
8. Přidržte paralelní doraz (6) a posunujte vodicí lištu, až se v průzoru (6a) na stupnici ukáže rozměr právě odříznutého obrobku.
9. Následně opět utáhněte pojistné ozubené matice (A).

10.4.5 Nastavení šířky řezu (obr. 11)

- Při podélných řezech dřevěných dílů se musí používat paralelní doraz (6).
- Paralelní doraz (6) lze namontovat na obě strany stolu pily (4).
- Na vodicí liště na přední straně stolu pily (4) se nachází stupnice.

Chcete-li paralelní doraz (6) nastavit na určitý rozměr, postupujte následujícím způsobem:

1. Uvolněte upnutí paralelního dorazu (19).
2. Přesuňte paralelní doraz (6), až bude požadovaný rozměr na stupnici vodicí lišty viditelný v průzoru (6a).
3. Pro upevnění stlačte upnutí paralelního dorazu (19) úplně dolů.

10.5 Použití šablony příčného řezu (21) (obr. 1, 12)

Neposouvajte dorazovou lištu (21b) příliš daleko ve směru pilového kotouče (3). Vzdálenost mezi dorazovou lištou (21b) a pilovým kotoučem (3) musí činit cca 2 cm.

10.5.1 Nastavení šablony příčného řezu (obr. 1, 12)

1. Upevněte dorazovou lištu (21b) k šabloně příčného řezu (21) tím, že dotáhnete křídlovou matici (21c).
2. Posuňte šablonu příčného řezu (21) do jedné ze dvou vodicích drážek stolu pily (4).
3. Povolte zajišťovací rukojeť (21a) a otáčejte šablonou příčného řezu (21), dokud není nastaven požadovaný rozměr úhlu.
4. Znovu utáhněte zajišťovací rukojeť (21a).

11. Řezání

VAROVÁNÍ

Nebezpečí zranění následkem nesprávné montáže

- Zkontrolujte, zda je výrobek řádně namontován.
- Zkontrolujte lehkost chodu pilového kotouče a pohyblivých dílů.

POZOR

Po zapnutí pily musíte dříve, než zahájíte řezání, počkat, až dosáhne pilový kotouč (3) maximálních otáček.

11.1 Pracovní pokyny

VAROVÁNÍ

Nebezpečí zranění!

V případě neodborné manipulace hrozí nebezpečí těžkých zranění.

- Dodržujte bezpečnostní a pracovní pokyny.
- Při provádění podélných řezů si nestoupejte před stolní kotoučovou pilu, postavte se šikmo vůči průběhu řezu.
- Při šikmých řezech vždy používejte paralelní doraz.
- Používejte posuvnou tyč nebo posuvné dřevo pro vedení obrobku podél pilového kotouče. Poškozenou nebo opotřebenou posuvnou tyč neprodleně vyměňte.
- Dlouhé obrobky zajistíte na konci řezání proti převrácení. Použijte k tomu např. odvalovací stojan.
- Po zapnutí stolní kotoučové pily počkejte s řezáním, dokud pilový kotouč nedosáhne maximálních otáček.
- Stolní kotoučovou pilu provozujte jen s odsávacím zařízením.
- Po každém novém nastavení proveďte zkušební řez pro kontrolu nastavených rozměrů.
- Pravidelně kontrolujte a čistěte odsávací kanály.

11.2 Provádění podélných řezů (obr. 16)

NEBEZPEČÍ!

Obdélníkové obrobky řezte vždy tak, aby dlouhá strana byla u paralelního dorazu. Nikdy ne krátká strana! Nebezpečí zpětného rázu!

Při podélném řezu se obrobek řeze v podélném směru. Hranu obrobku je třeba přitom držet přitlačenou k paralelnímu dorazu (6), zatímco plochá strana přiléhá na stůl pily (4).

1. Paralelní doraz (6) nastavte podle výšky obrobku a podle požadované šířky (viz 11.4).
2. Při řezání tlačí obrobek kryt pilového kotouče (1) nahoru.

3. Nejprve zapněte odsávací zařízení a poté stolní kotoučovou pilu.
4. Položte ruce se semknutými prsty naplocho na obrobek a posouvejte jej podél paralelního dorazu (6) k pilovému kotouči (3).
5. Obrobku poskytněte boční vedení tím, že jej budete přidržovat levou rukou pouze k přednímu okraji krytu pilového kotouče (1).
6. Obrobek suňte vždy až ke konci štípacího klínu (2) pomocí posuvné tyče (F).

11.2.1 Provádění šikmých řezů (obr. 17)

Šikmé řezy se provádějí zásadně za použití paralelního dorazu (6). Paralelní doraz (6) musí být zásadně namontován zprava od pilového kotouče (3).

Jinak se mohou obrobky při řezání vzpříčit mezi paralelním dorazem (6) a pilovým kotoučem (3) a mohou být odmrštěny.

1. Pilový kotouč (3) nastavte na požadovaný úhlový rozměr (viz 11.3).
2. Paralelní doraz (6) nastavte podle šířky a výšky obrobku (viz 11.4).
3. Spusťte kryt pilového kotouče (1) na stůl pily (4) dolů.
4. Řez provádějte podle šířky obrobku (viz 12.2).

11.3 Provádění příčných řezů (obr. 18)

VAROVÁNÍ

Nebezpečí zranění otáčejícími se částmi a ostrými hranami

- Vedený obrobek pevně držte.
 - Posuňte obrobek pomocí šablony příčného řezu natolik dopředu, až bude zcela profiznutý.
1. Nastavte šablonu příčného řezu (21), jak je potřeba (viz 11.5.1). Pokud je třeba pilový kotouč (3) navíc nastavit šikmo, posuňte šablonu příčného řezu (21) do pravé vodicí drážky. Tím zabráníte tomu, aby se vaše ruka a šablona příčného řezu (21) dostaly do kontaktu s krytem pilového kotouče (1).
 2. Spusťte kryt pilového kotouče (1) na stůl pily (4) dolů. Při řezání tlačí obrobek kryt pilového kotouče (1) nahoru.
 3. Pevně přitlačte obrobek proti šabloně příčného řezu (21).
 4. Zapněte odsávací zařízení a poté stolní kotoučovou pilu.
 5. Pro provedení řezu posuňte šablonu příčného řezu (21) a obrobek ve směru pilového kotouče (3).

11.4 Řezání úzkých obrobků (obr. 19)

Podélné řezy obrobků se šířkou menší než 120 mm se musí bezpodmínečně provádět pomocí posuvné tyče (F).

U krátkých obrobků je třeba posuvnou tyč (F) použít už na začátku řezání.

1. Paralelní doraz (6) nastavte podle výšky obrobku a podle požadované šířky (viz 11.4).
2. Položte ruce se semknutými prsty naplocho na obrobek a posouvejte jej podél paralelního dorazu (6) k pilovému kotouči (3).
3. Obrobek suňte vždy až ke konci štípacího klínu (2) pomocí posuvné tyče (F).

11.5 Řezání velmi úzkých obrobků (obr. 19)

Pro podélné řezy velmi úzkých obrobků o šířce 50 mm a méně je třeba bezpodmínečně používat posuvné dřevo. Posuvné dřevo není součástí rozsahu dodávky! (Dostupné v příslušném specializovaném obchodě) Opatřované posuvné dřevo včas vyměňte.

Obrobky se mohou při řezání vzpříčit mezi paralelním dorazem (6) a pilovým kotoučem (3), mohou být pilovým kotoučem (3) zachyceny a odmrštěny. Proto upřednostňujte nižší vodicí plochu paralelního dorazu (6) (viz obr. 15). V případě potřeby přestavte dorazovou lištu (5) (viz 11.4.2).

1. Paralelní doraz (6) nastavte podle výšky obrobku a podle požadované šířky (viz 11.4).
2. Tlačte obrobek pomocí posuvného dřeva proti dorazové liště (5) a posouvejte jej pomocí posuvné tyče (F) až ke konci štípacího klínu (2).

11.6 Řezání dřevotřískových desek

Abyste zabránili vyламování řezných hran při řezání dřevotřískových desek, postupujte následovně: Nenastavujte pilový kotouč (3) výše než 5 mm nad tloušťku obrobku (viz také 11.2).

11.7 Po řezání

1. Nejprve vypněte stolní kotoučovou pilu a poté odsávací zařízení. Pilový kotouč delší dobu ještě dobíhá.
2. Odpojte stolní kotoučovou pilu od elektrické sítě tím, že vytáhněte síťovou zástrčku ze zásuvky.
3. Odpad z řezání odstraňte ze stolu pily teprve, když se pilový kotouč nachází v klidové poloze.
4. Nechte stolní kotoučovou pilu zcela vychladnout.

11.8 Odstranění vzpříčeného materiálu

⚠ VAROVÁNÍ

Nebezpečí zranění prstů a rukou ostrými hranami

- Používejte ochranné rukavice.
- Pokud pilový kotouč uvízne v obrobku nebo dojde k jinému zablokování, postupujte následovně: Vypněte stolní kotoučovou pilu a odpojte síťovou zástrčku ze zásuvky.
- Používejte ochranné rukavice, neuchopujte pilový kotouč holýma rukama.

12. Čištění

⚠ NEBEZPEČÍ

Nebezpečí zasažení elektrickým proudem následkem průniku vody do vnitřku přístroje

- Výrobek neostřikujte vodou.

⚠ VAROVÁNÍ

Nebezpečí zranění nečekaným rozběhem stroje

- Vytáhněte síťovou zástrčku ze zásuvky.

12.1 Vyčistěte výrobek a kryt pilového kotouče

POZOR

Poškození výrobku nedostatečným čištěním

- Výrobek vyčistěte po každém použití.

POZOR

Poškození výrobku agresivními ředidly a čistícími prostředky

- Hrubé nečistoty odstraňte pomocí kartáče.
 - Výrobek vyčistěte vlhkým čistým hadrem nepouštějícím vlákna a trochou mazacího mýdla.
1. Po každém pracovním kroku odstraňte prach a třísky kartáčem.
 2. Větrací otvory vyčistěte pečlivě hadrem nepouštějícím vlákna.

12.2 Čištění výrobku stlačeným vzduchem

POZOR

Poškození výrobku použitím příliš vysokého tlaku vzduchu pneumatického přístroje

Vyčištěním výrobku vysokým tlakem pneumatického přístroje se mohou poškodit elektrické konstrukční díly.

- Používejte pneumatický přístroj s nízkým tlakem max. 2 bary.
1. Pamatujte na dostatečný odstup od výrobku.

2. Silná znečištění odstraňte pneumatickým přístrojem (max. 2 bary).

12.3 Vyčistěte odsávací zařízení na třísky

Odsávací zařízení na třísky není obsaženo v rozsahu dodávky. Pro řádné čištění Vašeho odsávacího zařízení postupujte podle návodu k obsluze příslušného výrobce.

13. Přeprava

⚠ VAROVÁNÍ

Nebezpečí zranění nečekaným rozběhem stroje

- Vytáhněte síťovou zástrčku ze zásuvky.

13.1 Všeobecné pokyny

- Nenoste výrobek za rozšíření stolu (7), nýbrž za stůl pily (4).
- Abyste zabránili škodám způsobeným přepravou, výrobek zabalte. Použijte originální balení.
- Chraňte výrobek před vibracemi a otřesy, zejména při přepravě ve vozidle.
- Při přepravě ve vozidle dbejte na dostatečné zajištění nákladu.

13.2 Specifická upozornění pro výrobek

1. Při zvedání výrobku vezměte v úvahu jeho hmotnost, viz Technické údaje.
2. Před každou přepravou elektrické nářadí vypněte a odpojte jej od napájení proudem.
3. Elektrický nástroj přenášejte minimálně ve dvou, nechtejte jej za rozšíření stolu. Pro přepravu zvedněte elektrický nástroj za opláštění stroje.
4. Chraňte elektrické nástroje před úderem, nárazy a silnými vibracemi, např. při přepravě ve vozidlech.
5. Zajistěte elektrické nářadí proti překlopení a sklouznutí.
6. Nikdy nepoužívejte ochranná zařízení k manipulaci nebo přepravě.

14. Údržba

⚠ VAROVÁNÍ

Nebezpečí zranění nečekaným rozběhem stroje

- Vytáhněte síťovou zástrčku ze zásuvky.

⚠ VAROVÁNÍ

Varování před nepředvídatelnými nebezpečími a poškozením výrobku

- Na výrobku nikdy neprovádějte svévolné změny nebo opravy, které nejsou popsány v tomto návodu k obsluze.

- Práce, které popsané nejsou, svěřte specializované dílně.

14.1 Všeobecné pokyny

- Zkontrolujte, zda na výrobku nejsou volné, opotřebené nebo poškozené konstrukční součásti.
- Zkontrolujte pevné usazení matic, čepů a šroubů.
- Zkontrolujte poškození a správné usazení krytů a ochranných zařízení.
- Zkontrolujte elektrické přípojky. Opravy na elektrických přípojkách smí provádět pouze specializovaná dílna.

14.2 Olejování výrobku

1. Jednou za měsíc naolejujte otočné díly, abyste prodloužili životnost nástroje.
2. Motor však neolejujte.

14.3 Kontrola a údržba uhlíkových kartáčů (obr. 20)

U nového stroje zkontrolujte uhlíkové kartáče po prvních 50 provozních hodinách anebo po instalaci nových kartáčů. Po první kontrole kartáče kontrolujte každých 10 provozních hodin.

Pokud se uhlík opotřebovuje na pouhých 6 mm délky nebo pokud se pružina či paralelní drát spálí nebo poškodí, musíte oba kartáče vyměnit. Pokud zjistíte, že jsou kartáče po vyjmutí ještě použitelné, můžete je namontovat zpátky.

1. Stolní kotoučovou pilu položte na bok na rovnou plochu.
2. Otevřete uzávěr (jak je zobrazeno na obr. 20) proti směru hodinových ručiček plochým šroubovákem (není v rozsahu dodávky).
3. Následně uhlíkové kartáče odeberte.
4. Zkontrolujte uhlíkové kartáče, jak je popsáno výše.
5. Uhlíkové kartáče opět vložte v opačném pořadí.

14.4 Výměna pilového kotouče

VAROVÁNÍ

Nebezpečí zranění! V případě neodborné manipulace se stolní kotoučovou pilou hrozí nebezpečí těžkých zranění.

VAROVÁNÍ

Nebezpečí zranění nečekaným rozběhem stroje

- Vytáhněte síťovou zástrčku ze zásuvky.

VAROVÁNÍ

Nebezpečí zranění prstů a rukou ostrými hranami

- Používejte ochranné rukavice.

14.4.1 Odebrání krytu pilového kotouče a stolní vložky (obr. 7, 8)

1. Přitlačte zajišťovací čep (1a) ke krytu pilového kotouče (1).
2. Držte zajišťovací čep (1a) stlačený a vyjměte kryt pilového kotouče (1) z drážky štipacího klínu (2).
3. Nastavte pilový kotouč (3) na max. hloubku řezu, uveďte jej do polohy 0° a zaaretujte (viz 11.3).
4. Křížovým šroubovákem povolte oba křížové šrouby (23a).
5. Odeberte stolní vložku (23) ze stolu pily (4).

14.4.2 Odebrání pilového kotouče (obr. 7, 8, 9)

PŘEDPOKLAD: Pilový kotouč (3) je nastaven na maximální hloubku řezu (viz 11.2).

1. Nasadte očkový klíč vel. 21 (E) na vnější přírubu (3 pb) a tím upevněte hnací hřídel.
2. Otáčejte přírubovým šroubem (3c) očkovým klíčem vel. 13 (D) proti směru pohybu hodinových ručiček, abyste povolili přírubový šroub (3c).
3. Přidržte pilový kotouč (3) opatrně jednou rukou.
4. Sejměte přírubový šroub (3c) a vnější přírubu (3b) z hnací hřídele.
5. Nyní sejměte pilový kotouč (3) z hnacího hřídele a opatrně jej stáhněte směrem nahoru ze stolu pily (4).

14.4.3 Vložení pilového kotouče (obr. 9)

1. Než namontujete nový pilový kotouč (3), pečlivě vyčistěte vnější přírubu (3b).
2. Vyčistěte vnitřní přírubu (3a) a opět ji vložte zpět.
3. Vložte nový pilový kotouč (3) na hnací hřídel. Dávejte pozor na směr otáčení: Ostří zubů kotouče musí směřovat po směru chodu (dopředu). V normálním případě je směr chodu uveden také na pilovém kotouči (3).
4. Nasadte znovu vnější přírubu (3b) na hnací hřídel. Dbejte přitom na správné vyrovnaní vnější příruby (3b).
5. Našroubujte rukou přírubový šroub (3c) na hnací hřídel.
6. Opatrně otáčejte pilovým kotoučem (3) ve směru chodu: Musí být přesně vycentrovaný a nesmí „házet“. Zkontrolujte správné uložení pilového kotouče (3) a vnější příruby (3b). Pokud není pilový kotouč přesně vycentrovaný, součásti znovu vycentrujte.

VAROVÁNÍ

Varování před nepředvídatelnými nebezpečími a poškozením výrobku

- Po každé výměně pilového kotouče zkontrolujte jeho nastavení.
- 7. Zajistěte vnější přírubu (3b) pomocí očkového klíče vel. 21 (E).
- 8. Utahujte přírubový šroubem (3c) očkovým klíčem vel. 13 (D) ve směru hodinových ručiček.
- 9. Namontujte kryt pilového kotouče (1) a stolní vložku (23) (viz 9.5).
- 10. Zkontrolujte správné nastavení štípacího klínu (2) (viz 9.5.4).

15. Oprava & objednávka náhradních dílů

Po opravě nebo údržbě se přesvědčte, zda byly namontovány všechny bezpečnostní prvky a zda jsou v bezvadném stavu. Nebezpečné součásti skladujte mimo dosah jiných osob včetně dětí.

Pozor: Podle zákona o záruce na výrobky neručíme za škody způsobené neodbornými opravami nebo nevyužitím originálních náhradních dílů.

Obraťte se na oddělení služeb zákazníkům nebo autorizovaného odborníka. Totéž platí i pro součásti příslušenství.

Náhradní díly a příslušenství obdržíte v našem servisním středisku. Naskenujte k tomu QR kód na titulní straně.

Připojky a opravy

Připojení a opravy elektrické výbavy mohou provádět pouze odborní elektrikáři.

Při zpětných dotazech uvádějte následující údaje:

- Typ proudu napájecího motor
- Údaje z typového štítku stroje
- Údaje z typového štítku motoru

15.1 Objednávání náhradních dílů

Při objednávání náhradních dílů je třeba vyplnit tyto údaje:

- Označení modelu
- Číslo výrobku
- Údaje na typovém štítku

Náhradní díly / příslušenství

Pilový kotouč	č. výrobku
Stolní vložka	3901203703
Posuvná tyč	5901313036
Uhlíkové kartáče	5901313021
	5901308021

15.2 Servisní informace

Je nutno dávat pozor na to, že v případě tohoto výrobku podléhají následující díly opotřebení přirozeně nebo použitím, resp. jsou potřeba následující díly jako spotřební materiály.

Opotřebitelné díly*: Uhlíkové kartáčky, stolní vložka, posuvná tyč, pilový kotouč

* není nutné zahrnuto v rozsahu dodávky!

16. Skladování

⚠ VAROVÁNÍ

Nebezpečí zranění nečekaným rozběhem stroje

- Vytáhněte síťovou zástrčku ze zásuvky.

POZOR

Poškození výrobku následkem nesprávného uskladnění

- Výrobek skladujte chráněný před nečistotami, prachem a vlhkostí.
- Výrobek skladujte v originálním obalu.

1. Výrobek uskladněte na tmavém, suchém místě chráněném před mrazem a nepovolnými osobami.
2. Optimální skladovací teplota se pohybuje mezi 5 °C a 30 °C.
3. Návod k obsluze uchovávejte u výrobku.
4. Pilový kotouč (3) a oba očkové klíče (D a E) můžete uložit na určeném skladovacím místě (26) (obr. 6).

17. Elektrické připojení

Nainstalovaný elektromotor je připojen a připraven k provozu. Připojka musí odpovídat příslušným předpisům VDE a DIN. Těmto předpisům musí odpovídat síťová připojka zákazníka i použitá prodlužovací vedení.

- Výrobek splňuje požadavky normy EN 61000-3-11 a podléhá zvláštním připojovacím podmínkám. To znamená, že použití libovolných, volně vybraných připojovacích bodů není přípustné.
- Výrobek může při špatných podmínkách sítě způsobit přechodné výkyvy napětí.
- Výrobek je určen pro použití výhradně v připojovacích bodech, které
 - a) nepřekračují maximální přípustnou impedanci sítě „Z“ ($Z_{\max} = 0,292 \Omega$), nepřekračovat, nebo
 - b) které mají trvalou proudovou zatížitelnost nejmenší 100 A na fázi.

- Vy jako uživatel se musíte ujistit, v případě potřeby i dotazem u svého dodavatele energie, zda váš přípojovací bod, na kterém chcete výrobek provozovat, splňuje jeden ze dvou uvedených požadavků a) nebo b).

17.1 Poškozené elektrické přípojné vedení

U elektrických přípojných vedení často dochází k poškození izolace.

Jeho příčinami mohou být:

- Otláčená místa, je-li přípojné vedení vedeno oknem nebo šterbinou ve dveřích
- Místa zlomu kvůli nevhodnému upevnění nebo vedení přípojného vedení
- Zlomená místa kvůli přejetí přes přípojné vedení
- Poškození izolace kvůli vytržení z nástěnné zásuvky
- Praskliny v důsledku stárnutí izolace

Takto vadná přípojná vedení nesmí být používána a kvůli poškození izolace jsou životu nebezpečná.

Pravidelně kontrolujte, zda elektrická přípojná vedení nejsou poškozená. Dávejte pozor, aby nebyl přívodní kabel při kontrole připojen do elektrické sítě.

Elektrické přívodní kabely musí odpovídat příslušným předpisům VDE a DIN. Používejte pouze přípojná vedení se stejným označením.

Potisk typového označení na přívodním kabelu je povinný.

Připojení a opravy elektrické výbavy smí provádět pouze kvalifikovaný elektrikář.

17.2 Motor na střídavý proud

- Síťové napětí musí být 220–240 V~.
- Prodlužovací vedení do délky 25 m musí mít průřez 1,5 mm².
- Prodlužovací vedení delší než 25 m musí mít průřez 2,5 mm².

Typ připojení Y

Pokud je zapotřebí výměna vedení pro připojení na síť, musí to provést výrobce nebo jeho zástupce, aby se zabránilo bezpečnostním rizikům.

18. Likvidace a recyklace

Upozornění k obalu



Balící materiály jsou recyklovatelné. Obaly prosím likvidujte způsobem šetrným k životnímu prostředí.

Upozornění k zákonu o elektrických a elektronických zařízeních (ElektroG)



Odpadní elektrická a elektronická zařízení nepatří do domovního odpadu, ale musí se sbírat a likvidovat odděleně!

- Staré baterie nebo akumulátory, které nejsou nepevno zabudované ve starém přístroji, musí být před odevzdáním bez poškození vyjmuty! Jejich likvidaci upravuje zákon o bateriích.
- Majitelé nebo uživatelé elektrických a elektronických zařízení jsou ze zákona povinni je po použití vrátit.
- Koncový uživatel je zodpovědný za vymazání svých osobních údajů ze starého zařízení určeného k likvidaci!
- Symbol přeškrtnuté popelnice znamená, že se odpadní elektrická a elektronická zařízení nesmí likvidovat společně s domovním odpadem.
- Elektrická a elektronická zařízení můžete bezplatně odevzdat na následujících místech:
 - Veřejné skládky nebo sběrná místa odpadů (např. obecní stavební dvory).
 - Prodejní místa elektrospotřebičů (stacionární a online), pokud jsou obchodníci povinni je odebírat nebo to nabízejí dobrovolně.
 - Až tři kusy elektroodpadu od jednoho typu spotřebiče s délkou hrany maximálně 25 cm lze bezplatně vrátit výrobci, aniž by bylo nutné předtím zakoupit nový spotřebič od výrobce nebo jej odevzdat na jiném autorizovaném sběrném místě ve vašem okolí.
 - Pro další doplňující podmínky zpětného odběru výrobců a distributorů se obraťte na příslušný zákaznický servis.
- V případě, že výrobce dodá nový elektrospotřebič do soukromé domácnosti, může na žádost koncového uživatele zajistit bezplatný sběr elektroodpadu. Za tímto účelem kontaktujte zákaznický servis výrobce.
- Tato prohlášení se vztahují pouze na přístroje instalované a prodávané v zemích Evropské unie a podléhající evropské směrnici 2012/19/EU. V zemích mimo Evropskou unii mohou pro likvidaci elektroodpadu platit jiné předpisy.

19. Odstraňování poruch

Porucha	Možná příčina	Řešení
Pilový kotouč se po vypnutí motoru uvolní	Upevňovací matice je nedotažená	Utáhněte upevňovací matici pravotočivým závitem
Motor se nerozběhne	Výpadek síťové pojistky	Zkontrolujte síťovou pojistku
	Prodlužovací vedení je vadné	Vyměňte prodlužovací vedení
	Připojky k motoru nebo spínači nejsou v pořádku	Nechte zkontrolovat odborným elektrikářem
	Motor nebo spínač je vadný	Nechte zkontrolovat odborným elektrikářem
Motor nepodává výkon, vypadá pojistka	Průřez prodlužovacího vedení není dostatečný	viz „Elektrická přípojka“
	Přetížení kvůli tupému pilovému kotouči	Výměna pilového kotouče
Spálená místa na ploše řezu	Tupý pilový kotouč	Naostřete pilový kotouč (pouze autorizovaná brousící firma) nebo jej vyměňte
	Nesprávný pilový kotouč	Vyměňte pilový kotouč
Motor chybný směr otáčení	Vadný kondenzátor	Nechte zkontrolovat odborným elektrikářem
	Nesprávná přípojka	Nechte odborného elektrikáře změnit polaritu nástěnné zásuvky

Vysvetlenie symbolov na výrobku

Použitie symbolov v tejto príručke má upriamiť vašu pozornosť na možné riziká. Bezpečnostné symboly a vysvetlenia, ktoré ich sprevádzajú, musia byť presne pochopené. Výstrahy samotné neodstraňujú riziká a nemôžu nahradiť správne opatrenia na zabránenie nehodám.

	VAROVANIE: Pri nedodržaní je možné nebezpečenstvo ohrozenia života, nebezpečenstvo poranenia alebo poškodenie nástroja.
	Pred uvedením do prevádzky si prečítajte návod na obsluhu a bezpečnostné upozornenia a dodržiavajte ich.
	Noste ochranné okuliare.
	Noste ochranu sluchu.
	Noste protiprachovú masku.
	POZOR: Nebezpečenstvo poranenia! Nesiahajte do bežiaceho pílového kotúča.
	Výška rezu pri 90°: 85 mm
	Výška rezu pri 45°: 63 mm
	Hrúbka rozovieracieho klinu: 2,5 mm
	Trieda ochrany II (dvojitá izolácia)
	Výrobok zodpovedá platným európskym smerniciam.
	Výrobok zodpovedá platným srbským smerniciam.

Obsah:

Strana:

1.	Úvod.....	181
2.	Opis zariadenia.....	181
3.	Rozsah dodávky	181
4.	Použitie v súlade s určením.....	182
5.	Bezpečnostné upozornenia.....	183
6.	Technické údaje.....	188
7.	Vybalenie	188
8.	Zostavenie	189
9.	Pred uvedením do prevádzky.....	191
10.	Ovládanie.....	191
11.	Pílenie	192
12.	Čistenie	194
13.	Preprava.....	195
14.	Údržba	195
15.	Oprava a objednávanie náhradných dielov	196
16.	Skladovanie	197
17.	Elektrické pripojenie	197
18.	Likvidácia a recyklácia.....	198
19.	Odstraňovanie porúch	199
20.	Vyhlásenie o zhode	534

1. Úvod

Výrobca:

Scheppach GmbH
Günzburger Str. 69
D-89335 Ichenhausen

Vážený zákazník,

želáme Vám veľa zábavy a úspechov pri práci s Vaším novým výrobkom.

Vylúčenie záruky

Výrobca tohto výrobku neručí podľa platného zákona o ručení za výrobok za škody, ktoré vzniknú na tomto výrobku alebo budú spôsobené týmto výrobkom pri:

- nesprávnej manipulácii,
- nedodržiavaní návodu na obsluhu,
- opravách tretími stranami, nie autorizovanými odborníkmi,
- montáži a výmene neoriginálnych náhradných dielov,
- Použitie v rozpore s určením.
- výpadkoch elektrického zariadenia pri nedodržiavaní elektrických predpisov a ustanovení VDE 0100, DIN 57113/0113.

Dodržiavajte:

Návod na obsluhu je súčasťou tohto výrobku.

Obsahuje dôležité pokyny, ako máte s výrobkom pracovať bezpečne, odborne a ekonomicky, ako máte predchádzať nebezpečenstvám, ušetriť náklady na opravu, znížiť doby výpadkov a zvýšiť spoľahlivosť a životnosť výrobku. Okrem bezpečnostných ustanovení tohto návodu na obsluhu musíte bezpodmienečne dodržiavať predpisy svojej krajiny platné pre prevádzku výrobku.

Pred použitím výrobku sa oboznámte so všetkými pokynmi na obsluhu a bezpečnostnými upozoreniami. Výrobok prevádzkujte len tak, ako je popísané, a v uvedených oblastiach použitia. Návod na obsluhu uchovávajte na bezpečnom mieste a pri odovzdávaní výrobku tretím osobám odovzdajte všetky dokumenty.

2. Opis zariadenia

1. Ochrana pílového kotúča
- 1a. Poistný kolík
2. Rozvierací klin
- 2a. Upevňovacia skrutka
3. Pílový kotúč
- 3a. Vnútorňa prírubu
- 3b. Vonkajšia prírubu
- 3c. Prírubová skrutka

4. Stôl píly
5. Dorazová lišta
6. Paralelný doraz
- 6a. Priezor
- 6b. Krídlové matice
- 6c. Príložka
- 6d. Skrutka s plochou guľovou hlavou a štvorhranom
- 6e. Imbusové skrutky
7. Rozšírenie stola
8. Priečna výstuha rozšírenia stola
9. Vedenie paralelného dorazu vpravo (vrát. stupnice)
10. Tlačidlo Reset
11. Upnutie na nastavovanie uhla
12. Ručné koleso
13. Zapínač/vypínač
14. -
15. Noha podstavca
16. Priečna výstuha podstavca (krátka)
- 16a. Priečna výstuha podstavca (dlhá)
17. Ochranný oblúk proti prevráteniu
18. Gumená päťka
19. Upnutie paralelného dorazu
20. Vedenie paralelného dorazu vľavo (vrát. stupnice)
21. Posuvné meradlo priečneho rezu
- 21a. Aretačná rukoväť
- 21b. Dorazová lišta
- 21c. Krídlová matica
22. Odsávacie hrdlo
23. Vložka stola
- 23a. Skrutky s krížovou drážkou
24. Uloženie pílového kotúča + očkového kľúča

3. Rozsah dodávky

Pol.	Počet	Označenie
1	1x	Ochrana pílového kotúča
6	1x	Paralelný doraz
7	2x	Rozšírenie stola
8	4x	Priečna výstuha rozšírenia stola
9	1x	Vedenie paralelného dorazu vpravo (vrát. stupnice)
15	4x	Noha podstavca
16	2x	Priečna výstuha podstavca (krátka)
16 a	2x	Priečna výstuha podstavca (dlhá)

17	2x	Ochranný oblúk proti prevráteniu
18	4x	Gumená päťka
20	1x	Vedenie paralelného dorazu vľavo (vrát. stupnice)
21	1x	Posuvné meradlo priečného rezu
A	42x	Rohatková matica
B	16x	Skrutka so šesťhrannou hlavou (M6x12)
C	26x	Skrutka s plochou guľovou hlavou a štvorhranom (M6x12)
D	1x	Očkový kľúč (vef. 10/vef. 13)
E	1x	Očkový kľúč (vef. 10/vef. 21)
F	1x	Posuvná tyč
	1x	Návod na obsluhu

4. Použitie v súlade s určením

Stolová kotúčová píla slúži na pozdĺžne a priečne rezanie (len s posuvným meradlom priečného rezu) dreva akéhokoľvek druhu a umelej hmoty v rozsahu zodpovedajúcom veľkosti stroja. Guľatiny akéhokoľvek druhu sa nesmú rezať.

Používať sa smú iba pílové kotúče, ktoré sú vhodné pre stroj (pílové kotúče HM alebo CV). Použitie pílových kotúčov a rozbrusovacích kotúčov všetkých typov je zakázané.

Upozornenia:

K použitiu v súlade s určením patrí dodržiavanie predpisov, bezpečnostných upozornení, popisov a pokynov v tomto návode na obsluhu.

Musia sa dodržiavať bezpečnostné, pracovné predpisy a predpisy týkajúce sa údržby od výrobcu, ako aj rozmery uvedené v návode na obsluhu.

Smú sa vykonávať len tie práce len s výrobkom a na výrobku, ktoré sú popísané v tomto návode na obsluhu.

Všetky ďalšie údržbové a opravárske práce, ktoré nie sú opísané v tomto návode na obsluhu musí vykonať servisné stredisko.

Dbajte, prosím, na to, že naše prístroje neboli v súlade s určením skonštruované na komerčné, remeselné ani priemyselné použitie.

Ak sa prístroj používa v komerčných, remeselných alebo priemyselných podnikoch, ako aj na podobné činnosti, nepreberáme žiadnu záruku.

POZOR

Pri použití výrobku sa musí dodržiavať niekoľko bezpečnostných opatrení, aby sa predišlo poraneniam a škodám. Dôkladne si prečítajte návod na obsluhu a bezpečnostné upozornenia. Tento návod dobre uschovajte, aby ste mali tieto informácie neustále k dispozícii. V prípade, že výrobok odovzdávate iným osobám, odovzdajte im aj tento návod na obsluhu a bezpečnostné upozornenia. Nepreberáme zodpovednosť za žiadne nehody ani škody, ku ktorým dôjde v dôsledku nedodržania tohto návodu na obsluhu a bezpečnostných upozornení.

Pri škodách vzniknutých v dôsledku zmien na stroji sa vylučuje záruka výrobcu.

Napriek používaniu v súlade s určením nie je možné celkom vylúčiť určité faktory zostatkového rizika. Podmienené konštrukciou a výstavbou stroja sa môžu vyskytnúť nasledujúce riziká:

- kontakt s pílovým kotúčom v nezakrytej oblasti pílenia.
- zasiahnutie do bežiaceho pílového kotúča (rezné poranenie).
- spätný náraz obrobkov a častí obrobkov.
- zlomenia pílového kotúča.
- vymrštenie chybných častí pílového kotúča z tvrdého kovu.
- poškodenia sluchu pri nepoužívaní potrebnej ochrany sluchu.
- zdraviu škodlivé emisie z drevených prachov pri používaní v uzatvorených priestoroch.

Vysvetlenie signálnych slov v návode na obsluhu

NEBEZPEČENSTVO	Signálne slovo na označenie bezprostredne hroziacej nebezpečnej situácie, ktorá, ak sa jej nezabráni, bude mať za následok smrť alebo vážne poranenie.
VAROVANIE	Signálne slovo na označenie možnej nebezpečnej situácie, ktorá, ak sa jej nezabráni, by mohla mať za následok smrť alebo vážne poranenie.

OPATRNE	Signálne slovo na označenie možnej nebezpečnej situácie, ktorá, ak sa jej nezabráni, môže viesť k ľahkému alebo stredne ťažkému poraneniu.
POZOR	Signálne slovo na označenie možnej nebezpečnej situácie, ktorá, ak sa jej nezabráni, môže viesť k materiálnym škodám na výrobku alebo majetku/vlastníctve.
UPOZORNENIE	Signálne slovo na označenie možnej nebezpečnej situácie, ktorá, ak sa jej nezabráni, môže viesť k materiálnym škodám na výrobku alebo majetku/vlastníctve.

5. Bezpečnostné upozornenia

Všeobecné bezpečnostné upozornenia pre elektrické náradie

VAROVANIE: Prečítajte si všetky bezpečnostné upozornenia, pokyny, ilustrácie a technické údaje, ktorými je opatrené toto elektrické náradie. Zanedbania pri dodržiavaní nasledujúcich pokynov môžu spôsobiť zásah elektrickým prúdom, požiar a/alebo ťažké poranenia.

Všetky bezpečnostné upozornenia a pokyny uschovajte pre prípad neskoršieho použitia.

Pojem „elektrické náradie“ použitý v bezpečnostných upozorneniach sa vzťahuje na elektrické náradie napájané zo siete (so sieťovým káblom) alebo na elektrické náradie napájané z akumulátora (bez sieťového vedenia).

1. Bezpečnosť pracoviska

- Pracovný priestor udržiavajte čistý a dobre osvetlený.** Neporiadok a neosvetlené pracovné priestory môžu viesť k úrazom.
- S elektrickým náradím nepracujte v prostredí ohrozenom výbuchom, v ktorom sa nachádzajú horľavé kvapaliny, plyny alebo prach.** Elektrické náradia vytvárajú iskry, ktoré môžu zapáliť prach alebo výpary.
- Deti a iné osoby držte v dostatočnej vzdialenosti od elektrického náradia počas jeho používania.** Pri nepozornosti môžete stratiť kontrolu nad elektrickým náradím.

2. Elektrická bezpečnosť

- Pripojovacia zástrčka elektrického náradia musí pasovať do zásuvky.** Zástrčka sa nesmie nijako upravovať. Nepoužívajte adaptérové zástrčky spolu s uzemnenými elektrickými náradiami. Neupravované zástrčky a vhodné zásuvky znižujú riziko zásahu elektrickým prúdom.
- Vyhýbajte sa telesnému kontaktu s uzemnenými plochami, ako napríklad rúry, vykurovacie zariadenia, sporáky a chladničky.** Keď je vaše telo uzemnené, hrozí zvýšené riziko zásahu elektrickým prúdom.
- Chráňte elektrické náradia pred dažďom alebo vlhkosťou.** Vniknutie vody do elektrického náradia zvyšuje riziko zásahu elektrickým prúdom.
- Nepoužívajte prípojné vedenie na nosenie či zavesenie elektrického náradia, ani na vytiahnutie zástrčky zo zásuvky.** Chráňte prípojné vedenie pred vysokými teplotami, olejom, ostrými hranami alebo pohybujúcimi sa časťami. Poškodené alebo zamotané prípojné vedenia zvyšujú riziko zásahu elektrickým prúdom.
- Ak s elektrickým náradím pracujete vonku, používajte iba predĺžovacie vedenia, ktoré sú vhodné aj pre exteriér.** Používanie predĺžovacieho vedenia vhodného pre exteriér znižuje riziko zásahu elektrickým prúdom.
- Ak sa nedá vyhnúť prevádzke elektrického náradia vo vlhkom prostredí, používajte prúdový chránič.** Používanie prúdového chrániča znižuje riziko zásahu elektrickým prúdom.

3. Bezpečnosť osôb

- Buďte pozorní, dávajte pozor na to, čo robíte, a s elektrickým náradím pracujte rozumne.** Elektrické náradie nepoužívajte, ak ste unavení alebo ste pod vplyvom drog, alkoholu či liekov. Chvilka nepozornosti pri používaní elektrického náradia môže viesť k vážnym zraneniam.
- Noste osobné ochranné prostriedky a vždy používajte ochranné okuliare.** Nosenie osobných ochranných prostriedkov, ako napríklad protiprachová maska, protišmyková bezpečnostná obuv, ochranná prilba alebo ochrana sluchu, v závislosti od druhu a použitia elektrického náradia, znižuje riziko zranení.

- c) **Zabráňte neúmyselnému uvedeniu do prevádzky.** Pred zdvihnutím alebo nosením sa uistite, že je elektrické náradie vypnuté, predtým ako ho pripojíte k napájaniu prúdom a/alebo ku akumulátoru. Ak máte pri prenášaní elektrického náradia prst na vypínači, alebo ak zapnuté elektrické náradie pripojíte k napájaniu prúdom, môže dôjsť k úrazom.
- d) **Pred zapnutím elektrického náradia odstráňte nastavovacie nástroje alebo skrutkovače.** Nástroj alebo kľúč, ktorý sa nachádza v otáčajúcej sa časti elektrického náradia, môže viesť k poraneniam.
- e) **Vyhýbajte sa abnormálnemu držaniu tela.** Zastíťte si bezpečný postoj a vždy udržiavajte rovnováhu. Vďaka tomu budete môcť elektrické náradie lepšie kontrolovať pri neočakávaných situáciách.
- f) **Noste vhodný odev.** Nenoste voľný odev ani šperky. Udržiavajte vlasy a odev mimo dosahu pohybujúcich sa dielov. Voľný odev, šperky či dlhé vlasy sa môžu zachytiť do pohybujúcich sa dielov.
- g) **Ak je možné namontovať zariadenia na odsávanie a zachytávanie prachu, musia sa tieto pripojiť a správne používať.** Použitie zariadenia na odsávanie prachu znižuje riziká spôsobené prachom.
- h) **Nenechajte sa ukolišať falošnou bezpečnosťou a dbajte na bezpečnostné pravidlá pre elektrické náradie, aj keď ste vďaka mnohonásobnému použitiu oboznámení s elektrickým náradím.** Ľahkovážne konanie môže v okamihu viesť k ťažkým poraneniam.

4. Používanie a ošetrovanie elektrického náradia

- a) **Elektrické náradie nepreťažujte.** Pri práci používajte elektrické náradie určené na daný účel. Je lepšie a bezpečnejšie pracovať s vhodným elektrickým náradím v udávanom rozsahu výkonu.
- b) **Nepoužívajte elektrické náradie s chýbnym spínačom.** Elektrické náradie, ktoré sa nedá zapnúť alebo vypnúť, je nebezpečné a musí sa opraviť.
- c) **Skôr ako vykonáte nastavenia prístroja, vymenite časti vloženého nástroja alebo elektrické náradia odložte, vytiahnite zástrčku zo zásuvky a/alebo odoberte odnímateľný akumulátor.** Toto bezpečnostné opatrenie zabráni neúmyselnému spusteniu elektrického náradia.
- d) **Nepoužívané elektrické náradie uchovávajú mimo dosahu detí.** Elektrické náradie nedovoľte používať osobám, ktoré s ním nie sú oboznámené alebo si neprečítali tieto inštrukcie. Elektrické náradie je nebezpečné, ak ho používajú neskúsené osoby.

- e) **O svoje elektrické náradie a vložený nástroj sa dôkladne starajte.** Kontrolujte, či pohybujúce sa časti fungujú bezchybne a či sa nezasekávajú, či diely nie sú zlomené alebo poškodené tak, že to negatívne ovplyvňuje funkciu elektrického náradia. Pred použitím elektrického náradia dajte poškodené diely opraviť. Príčinou mnohých úrazov je nesprávna údržba elektrických náradí.
- f) **Rezné nástroje udržiavajte ostré a čisté.** Starostlivo udržiavané rezné nástroje s ostrými reznými hranami sa menej zasekávajú a ľahšie sa vedú.
- g) **Používajte elektrické náradie, príslušenstvo, vložené nástroje atď. podľa týchto pokynov. Zohľadnite pritom pracovné podmienky a vykonávanú činnosť.** Používanie elektrického náradia na iné ako predpísané používanie môže viesť k nebezpečným situáciám.
- h) **Rukoväti a uchopovacie plochy rukovätí udržiavajte vždy suché, čisté a bez oleja a tuku.** Klzké rukoväti a uchopovacie plochy rukovätí neumožňujú bezpečnú obsluhu a kontrolu elektrického náradia v nepredvídateľných situáciách.

5. Servis

- a) **Vaše elektrické náradie nechajte opravovať len kvalifikovaným odborným personálom a len s originálnymi náhradnými dielmi.** Tým zaistíte, že bezpečnosť elektrického náradia zostane zachovaná.

⚠ VAROVANIE

Nebezpečenstvo v dôsledku elektromagnetického poľa
Tento elektrický prístroj vytvára počas prevádzky elektromagnetické pole. Toto pole môže za určitých okolností ovplyvniť aktívne alebo pasívne implantáty.

- Na zníženie nebezpečenstva závažných alebo smrteľných poranení odporúčame osobám s implantátmi prekonzultovať situáciu so svojim lekárom a výrobcom implantátu ešte predtým, ako začnú obsluhovať elektrické náradie.

Bezpečnostné upozornenia pre stolové kotúčové píly
Bezpečnostné upozornenia týkajúce sa ochranných krytov

- a) **Nechajte ochranné kryty namontované.** Ochranné kryty musia byť vo funkčnom stave a správne namontované.
Uvoľnené, poškodené alebo nesprávne fungujúce ochranné kryty sa musia opraviť alebo vymeniť.

- b) **Na deliace rezy používajte vždy ochranný kryt pilového kotúča a rozovierací klin.** V prípade deliacych rezov, pri ktorých pilový kotúč pili cez celú hrúbku obrobku, znižuje ochranný kryt a iné bezpečnostné zariadenia riziko poranení.
- c) **Po dokončení krytých rezov, ako napríklad podlážkovanie, oddelenie pri prekladaní alebo vydrážkovanie, upevnite rozovierací klin opäť vo svojej najvyššej koncovej polohe. Nasadte ochranný kryt, keď je rozovierací klin vo svojej najvyššej koncovej polohe.** Ochranný kryt a rozovierací klin znižujú riziko vzniku poranení.
- d) **Pred zapnutím elektrického prístroja sa uistite, že pilový kotúč sa nedotýka ochranného krytu, rozovieracieho klinu alebo obrobku.** Náhodný kontakt týchto komponentov s pilovým kotúčom môže viesť k nebezpečnej situácii.
- e) **Nastavte rozovierací klin podľa popisu v tomto návode na obsluhu.** Nesprávne vzdialenosti, poloha a vyrovnanie môžu byť dôvodom, že rozovierací klin nezabráni účinne spätnému nárazu.
- f) **Aby bol rozovierací klin účinný, musí sa nachádzať v štrbine píly.** Pri rezoch v obrobkoch, ktoré sú príliš krátke na zapadnutie do rozovieracieho klinu, je rozovierací klin neúčinný. Za týchto podmienok nie je možné zabrániť spätnému nárazu rozovieracím klinom.
- g) **Používajte pilový kotúč vhodný pre rozovierací klin.** Aby rozovierací klin správne účinkoval, musí priemer pilového kotúča odpovedať príslušnému rozovieraciemu klinu, kmeňový list pilového kotúča musí byť tenší ako rozovierací klin a šírka zubu musí byť väčšia ako hrúbka rozovieracieho klinu.

Bezpečnostné upozornenia pre pílenie

- a) **⚠ NEBEZPEČENSTVO: Zabráňte tomu, aby sa vaše prsty a ruky dostali do blízkosti pilového kotúča alebo do oblasti pílenia.** Chvilka nepozornosti alebo vyšmyknutie by mohlo viesť ku obráteniu pilového kotúča k vašej ruke a následne ku vážnym poraneniam.
- b) **Obrobok ved'te iba proti smeru otáčania pilového kotúča.** Privedenie obrobku do rovnakého smeru, ako je smer otáčania pilového kotúča ponad stôl, môže viesť k tomu, že obrobok a vaša ruka budú vtiahnuté do pilového kotúča.
- c) **Pri pozdĺžnych rezoch nikdy nepoužívajte na privedenie obrobku pokosový doraz a pri priečnych rezoch pokosovým dorazom nikdy nepoužívajte dodatočne paralelný doraz pre nastavenie dĺžky.** Súčasné vedenie obrobku s paralelným dorazom a pokosovým dorazom zvyšuje pravdepodobnosť, že pilový kotúč sa zasekne a dôjde ku spätnému nárazu.
- d) **Pri pozdĺžnych rezoch vždy udržiavajte obrobok v úplnom kontakte s dorazovou lištou a vždy pôsobia privádzacou silou na obrobok medzi dorazovou lištou a pilovým kotúčom.** Ak je vzdialenosť medzi dorazovou lištou a pilovým kotúčom menšia ako 150 mm, použite posuvnú tyč a ak je vzdialenosť menšia ako 50 mm, použite posuvný blok. Takéto pracovné pomocné prostriedky sa starajú o to, aby vaša ruka bola v dostatočnej vzdialenosti od pilového kotúča.
- e) **Použite dodanú posuvnú tyč výrobcu alebo takú, ktorá je vyrobená podľa pokynov.** Posuvná tyč zabezpečuje dostatočnú vzdialenosť medzi rukou a pilovým kotúčom.
- f) **Nikdy nepoužívajte poškodenú alebo opílenú posuvnú tyč.** Poškodená alebo opílená posuvná tyč sa môže zlomiť a viesť k tomu, že vaša ruka sa dostane do pilového kotúča.
- g) **Nepracujte „voľne od ruky“.** Na vloženie a vedenie obrobku vždy používajte paralelný alebo pokosový doraz. „Voľne od ruky“ znamená, že obrobok je podopieraný a vedený nie paralelným alebo pokosovým dorazom, ale rukami. Pílenie voľne od ruky vedie ku chybnému vyrovnaniu, zaseknutiu a spätnému nárazu.
- h) **Nikdy nesiahajte do okolia otáčajúceho sa pilového kotúča alebo ponad neho.** Siahanie po obrobku môže viesť k neúmyselnému dotknutiu otáčajúceho sa pilového kotúča.
- i) **Podoprite dlhé a/alebo široké obrobky zozadu a/alebo zboku pilového stola tak, aby tieto boli vo vodorovnej polohe.** Dlhé a/alebo široké obrobky majú sklon prevrátiť sa cez okraj pilového stola; to vedie ku strate kontroly, zaseknutiu pilového kotúča a spätnému nárazu.
- j) **Obrobok ved'te rovnomerne. Obrobok neohýbajte, nekrúťte a neposúvajte ich do strán.** Ak sa pilový kotúč zasekne, okamžite vypnite elektrický prístroj, vytiahnite sieťovú zástrčku a odstráňte príčinu zaseknutia. Zaseknutie pilového kotúča cez obrobok môže viesť ku spätnému nárazu alebo ku blokovaní motora.

- k) **Neodstraňujte spílený materiál, kým píla beží.**
Spílený materiál sa môže usadiť medzi dorazovou lištou a pilovým kotúčom alebo v ochrannom kryte a pri odstraňovaní budú vaše prsty vtiahnuté do pilového kotúča. Pred odstránením materiálu vypnite pílu a počkajte, kým sa pilový kotúč úplne nezastaví.
- l) **Pre pozdĺžne rezy obrobkov, ktoré sú tenšie ako 2 mm, použite dodatočný paralelný doraz, ktorý má kontakt s povrchom stola.** Tenké obrobky sa môžu zakliniť pod paralelným dorazom a viesť ku spätnému nárazu.

Spätný náraz – príčina a príslušné bezpečnostné upozornenia

Spätný náraz je okamžitou reakciou obrobku v dôsledku zakliesneného, zaseknutého pilového kotúča alebo šikmo vykonaného rezu do obrobku vzhľadom na pilový kotúč alebo ak sa časť obrobku zasekla medzi pilovým kotúčom a paralelným dorazom alebo iným pevným objektom.

Najčastejšie sa pri spätnom náraze zachytí obrobok o zadnú časť pilového kotúča, zdvihne sa pilovým stolom a vymrští sa smerom ku obsluhu. Spätný náraz je dôsledkom nesprávneho alebo chybného používania stolovej kotúčovej píly. Je možné sa mu vyhnúť prostredníctvom vhodných bezpečnostných opatrení uvedených v nasledujúcom popise.

- a) **Nikdy nestojte v priamej línii s pilovým kotúčom. Vždy sa držte na tej strane pilového kotúča, na ktorej sa nachádza aj dorazová lišta.** Pri spätnom náraze sa môže obrobok vymrštíť vyššou rýchlosťou na osoby, ktoré stoja pred pilovým kotúčom a v jednej línii s pilovým kotúčom.
- b) **Nikdy nesiahajte ponad alebo poza pilový kotúč, aby ste vytiahli obrobok alebo ho podopreli.** Môže dôjsť ku neúmyselnému kontaktu s pilovým kotúčom alebo spätný náraz môže spôsobiť, že vaše prsty sa vtiahnu do pilového kotúča.
- c) **Nikdy nedržte a nestláčajte obrobok, ktorý sa má odpíliť, proti otáčajúcemu sa pilovému kotúču.** Stláčanie obrobku, ktorý sa má odpíliť, proti pilovému kotúču vedie ku zaseknutiu a spätnému nárazu.
- d) **Dorazovú lištu vyrovnajte do polohy rovnobežnej s pilovým kotúčom.** Nevyrovnaná dorazová lišta tlačí obrobok proti pilovému kotúču a vytvára spätný náraz.

- e) **Pri krytých rezoch píly (napr. polodrážkovanie, vydrážkovanie alebo oddelenie pri prekladaní) použite pritlačný hrebeň, aby bol obrobok vedený proti stolu a dorazovej lište.** Pritlačným hrebeňom môžete lepšie kontrolovať obrobok v prípade spätného nárazu.
- f) **Obzvlášť opatrní buďte pri pílení v nie dobre viditeľných oblastiach zmontovaných obrobkov.** Ponárajúci sa pilový kotúč môže píliť do objektov, ktoré môžu spôsobiť spätný náraz.
- g) **Väčšie dosky podoprite, aby ste znížili riziko spätného nárazu v dôsledku zaseknutého pilového kotúča.** Veľké dosky sa môžu pod vlastnou váhou prehnúť. Dosky musia byť podoprené všade tam, kde prečnievajú povrchy stola.
- h) **Buďte obzvlášť opatrní pri pílení obrobkov, ktoré sú pretočené, zauzlené, predĺžené alebo nemajú rovnú hranu, ku ktorej môžu byť vedené pokosovým dorazom alebo pozdĺž dorazovej lišty.** Predĺžený, zauzlený alebo pretočený obrobok je nestabilný a vedie ku chybnému vyrovnaniu reznej škáry s pilovým kotúčom, ku zaseknutiu a spätnému nárazu.
- i) **Nikdy nepíľte viacero na sebe alebo za sebou nahromadené obrobky.** Pilový kotúč by mohol zachytiť jeden alebo viacero častí a spôsobiť spätný náraz.
- j) **Ak chcete reštartovať pílu, ktorej pilový kotúč sa zasekol v obrobku, vycentrujte pilový kotúč v medzere tak, aby sa pilové zuby nezakliesnili v obrobku.** Ak je pilový kotúč zaseknutý, pri reštartovaní píly sa môže obrobok zdvihnúť a spôsobiť spätný náraz.
- k) **Pilový kotúč udržiavajte čistý, ostrý a dostatočne nastavený. Nikdy nepoužívajte predĺžené pilové kotúče alebo pilové kotúče s popraskanými alebo zlomenými zubami.** Ostré a správne nastavené pilové kotúče znižujú zaseknutie, blokovanie a spätný náraz.

Bezpečnostné upozornenia pre ovládanie stolových kotúčových píľ

- a) **Vypnite stolovú kotúčovú pílu a odpojte ju od siete predtým, než odstránite vložku stola, vymeníte pilový kotúč, vykonáte nastavenia rozovieracieho klinu alebo ochranného krytu pilového kotúča a keď je stroj bez dozoru.** Bezpečnostné opatrenia slúžia na zabránenie nehodám.
- b) **Nikdy nenechávajte stolovú kotúčovú pílu bežať bez dozoru.** Vypnite elektrický prístroj a neodchádzajte od neho, kým sa úplne nezastaví.

Píla bežiaci bez dozoru predstavuje nekontrolované nebezpečenstvo.

- c) **Stolovú kotúčovú pílu nainštalujte na miesto, ktoré je rovné a dobre osvetlené a kde môžete bezpečne stáť a udržať rovnováhu. Miesto inštalácie musí poskytovať dostatočný priestor, aby bola možná dobrá manipulácia s veľkosťou obrobku.** Neporiadok, neosvetlené pracovné oblasti a nerovné, šmyklivé podlahy môžu viesť k nehodám.
- d) **Pravidelne odstraňujte piliny a triesky spod stola píly a/alebo z odsávania prachu.** Nahromadené piliny sú horľavé a môžu sa vznietiť.
- e) **Zaistite stolovú kotúčovú pílu.** Neodborne zaistená stolová kotúčová píla sa môže pohybovať alebo preklopiť.
- f) **Odstráňte nastavovacie nástroje, zvyšky dreva atď. zo stolovej kotúčovej píly predtým, než tieto zapnete.** Odvedenie alebo možné zaseknutia môžu byť nebezpečné.
- g) **Používajte vždy pilové kotúče správnej veľkosti a s vhodným otvorom pre upnutie (napr. kosoštvorcový alebo kruhový).** Pilové kotúče, ktoré nepasujú k montážnym dielom píly, idú nerovnomerne a vedú k strate kontroly.
- h) **Nikdy nepoužívajte poškodený alebo chybný montážny materiál pilového kotúča ako napr. prírubu, podložky, skrutky alebo matice.** Tento montážny materiál pilového kotúča bol špeciálne skonštruovaný pre vašu pílu, pre bezpečnú prevádzku a optimálny výkon.
- i) **Nikdy nevstavajte na stolovú kotúčovú pílu a nepoužívajte stolovú kotúčovú pílu ako stúpač stoliček.** Ak sa preklopí elektrický prístroj alebo ak dôjde ku náhodnému kontaktu s pilovým kotúčom, môže dôjsť ku vážnym poraneniam.
- j) **Uistite sa, že pilový kotúč je namontovaný v správnom smere otáčania. Nepoužívajte žiadne brúsne kotúče alebo drôtené kefy so stolovou kotúčovou pilou.** Neodborná montáž pilového kotúča alebo použitie neodporúčaného príslušenstva môže viesť ku vážnym poraneniam.

Bezpečnostné upozornenia týkajúce sa manipulácie s pilovými kotúčmi

- 1. Používajte iba prístroje, s ktorými viete manipulovať.
- 2. Dodržiavajte maximálne otáčky. Najvyššie otáčky uvedené na prístroji sa nesmú prekročiť. Ak je to uvedené, dodržiavajte rozsah otáčok.
- 3. Dodržiavajte smer otáčania pilového kotúča.

- 4. Nepoužívajte žiadne prístroje s trhlami. Prístroje s trhlami vyradte. Oprava nie je povolená.
- 5. Upínacie plochy zbavte nečistôt, tuku, oleja a vody.
- 6. Nepoužívajte žiadne redukčné krúžky ani puzdrá na zmenšení otvorov pri kotúčoch kotúčových píľ.
- 7. Dbajte na to, aby fixované redukčné krúžky na zaistenie nástroja mali rovnaký priemer a minimálne 1/3 rezného priemeru.
- 8. Uistite sa, že fixované redukčné krúžky sú navzájom paralelné.
- 9. S nástrojmi manipulujte s opatrnosťou. Skladujte ich v originálnom obale alebo v špeciálnych puzdách. Na zlepšenie bezpečného uchopenia a zníženie rizika poranenia noste ochranné rukavice.
- 10. Pred použitím nástrojov sa uistite, že všetky ochranné zariadenia boli upevnené v súlade s predpismi.
- 11. Pred použitím sa uistite, že vami používaný nástroj zodpovedá technickým požiadavkám tohto elektrického prístroja a je upevnený v súlade s predpismi.
- 12. Dodaný pilový kotúč používajte iba na rezanie do dreva, nikdy na obrábanie kovov.
- 13. Použite správny pilový kotúč pre materiál, ktorý sa má spracovať.
- 14. Používajte iba pilový kotúč s priemerom podľa údajov na pile.
- 15. Používajte len pilové kotúče, ktoré sú označené rovnako veľkými alebo vyššími otáčkami ako na elektrickom náradí.
- 16. Používajte iba pilové kotúče odporúčané výrobcom, ktoré, ak sú určené na rezanie dreva alebo podobných materiálov, odpovedajú norme EN 847-1.
- 17. Noste vhodné osobné ochranné prostriedky, ako napr.:
 - ochrana sluchu;
 - ochranné rukavice pri manipulácii s pilovými kotúčmi.
- 18. Používajte iba pilové kotúče odporúčané výrobcom, ktoré zodpovedajú norme EN 847-1. Varovanie! Pri výmene pilového kotúča dávajte pozor na to, aby šírka rezu nebola menšia a hrúbka kmeňového listu pilového kotúča nebola väčšia ako je hrúbka rozovieracieho klinu!
- 19. Pri pílení dreva a umelých hmôt zabráňte prehriatiu pilových zubov. Znížte rýchlosť posuvu, aby ste zabránili roztaveniu umelej hmoty.
- 20. Dbajte na to, že nie sú dovolené komplikované postupy prekrývacích rezov a rezanie šikmých plôch/klinov.
- 21. Nevykonávajte pozdĺžne rezy so sklonom na stranu, na ktorú sa nakláňa.

22. Pri montáži alebo nastavovaní paralelného dorazu zabezpečte, aby bol paralelný doraz nasmerovaný rovnoobežne k pílovému listu.

6. Technické údaje

Motor na striedavý prúd	220–240 V~ 50 Hz
Príkon	2000 W (S1*)
5000 otočení	2200 W (S6 25 %**)
Otáčky pri chode naprázdno n_0	5300 min ⁻¹
Pílový kotúč z tvrdokovu	Ø 254 x Ø 30 x 2,6 mm
Hrúbka kmeňového listu	1,6 mm
Počet zubov	24
Hrúbka rozovieracieho klinu	2,5 mm
Min. rozmer obrobku Š x H x V	10 x 50 x 1 mm
Rozmer stola	630 x 545 mm
Rozšírenie stola vľavo/ vpravo	630 x 935 mm
Výška rezu max. 45°	63 mm
Výška rezu max. 0°	85 mm
Pílový kotúč otočný	0 až 45 ° vľavo
Odsávacía prípojka	Ø 34 mm
Trieda ochrany	II
Stupeň ochrany krytom	IPX0
Hmotnosť	cca 21,5 kg

*S1: Nepretržitá prevádzka s konštantným zaťažením

**S6 25 %:

Priebežná prevádzka s prerušovaným zaťažením (trvanie cyklu 10 min.)

Aby sa motor nezahrial na zakázanú hodnotu, smie sa motor prevádzkovať len na 25 % trvania cyklu s uvedeným menovitým výkonom a potom sa musí prevádzkovať len na 75 % trvania cyklu bez zaťaženia.

Hluk

Hodnoty hluku boli stanovené v súlade s normou EN 62841.

Hladina akustického tlaku L_{pA}	94 dB
Neistota K_{pA}	3 dB
Hladina akustického výkonu L_{WA}	107 dB
Neistota K_{WA}	3 dB

⚠ VAROVANIE

Príliš vysoké a časté zaťaženia hlukom môžu viesť k poškodeniam sluchu alebo k strate sluchu.

- Noste ochranu sluchu;
- Robte pracovné prestávky.

Celkové hodnoty vibrácií (vektorový súčet troch smerov) stanovené podľa normy EN 62841.

UPOZORNENIE: Uvedené hodnoty emisií hluku boli merané podľa normovanej skúšobnej metódy a môžu sa použiť na porovnanie elektrického náradia s iným zariadením.

Uvedené hodnoty emisií hluku sa môžu použiť aj na predbežný odhad zaťaženia.

VAROVANIE: Emisie hluku sa môžu počas skutočného používania elektrického náradia odlišovať od uvedených hodnôt v závislosti od druhu a spôsobu použitia elektrického náradia, predovšetkým, aký druh obrobku sa obrába.

Vykonajte opatrenia na ochranu proti zaťaženiám hlukom.

Zohľadnite pritom celkový pracovný proces, teda aj okamihy, počas ktorých pracuje elektrické náradie bez záťaže alebo je vypnuté. Vhodné opatrenia, okrem iného, zahŕňajú aj pravidelnú údržbu a starostlivosť elektrického prístroja a použitých prístrojov, pravidelné prestávky, ako aj dobré plánovanie pracovných procesov.

7. Vybavenie

⚠ NEBEZPEČENSTVO

Nebezpečenstvo prehltnutia a zadusenia!

Baliaci materiál, poistky na baleniach a prepravné poistky nie sú hračkami pre deti.

Plastové vrecká, fólie a malé časti sa môžu prehltnúť a viesť k zaduseniu.

- Zabráňte prístupu detí k baliacemu materiálu, poistkám na baleniach a prepravným poistkám.

- Otvorte balenie a opatrne vyberte výrobok.
- Odstráňte baliaci materiál, poistky na baleniach a prepravné poistky (ak sú k dispozícii).
- Skontrolujte úplnosť rozsahu dodávky. Reklamácie musia byť oznámené bezprostredne zákazníkemu servisu. Neskoršie reklamácie nebudú uznané.
- Skontrolujte rozsah dodávky ohľadom škôd pri preprave.

Reklamácie musia byť oznámené bezprostredne prepravnej spoločnosti. Neskoršie reklamácie nebudú uznané.

- Balenie uschovajte až do uplynutia záručnej doby.
- Prečítajte si celý návod na obsluhu.
- Použite len originálne náhradné diely a príslušenstvo. Originálne náhradné diely alebo príslušenstvo získate u vášho špecializovaného predajcu.
- Skontrolujte, či sa údaje na typovom štítku zhodujú s parametrami elektrickej siete.

8. Zostavenie

⚠ VAROVANIE: Pred všetkými údržbovými, prestavbovými alebo montážnymi prácami na stolovej kotúčovej píle sa musí vytiahnuť sieťová zástrčka.

⚠ Pozor!

Prístroj pred uvedením do prevádzky bezpodmienečne kompletne zmontujte!

Na montáž potrebujete:

- 1x očkový kľúč (veľ. 10/veľ. 13) (D)
- 1x očkový kľúč (veľ. 10/veľ. 21) (E)
- 1x krížový skrutkovač (nie je v rozsahu dodávky)

- Všetky dodané diely položte na rovný povrch.
- Rovnaké diely rozdeľte do skupín.

UPOZORNENIE:

- Ak sú spoje zaistené skrutkou (guľatá hlava alebo šesťhran), šesťhrannými maticami a podložkou, musí sa podložka umiestniť pod maticu.
- Skrutky vždy zasúvajte zvonka dovnútra, spoje zaisťujte maticami zvnútra.
- Matice a skrutky počas montáže utiahnite iba do tej miery, aby nespadli. Ak sa matice a skrutky utiahnu/pritiahnu už pred konečnou montážou, nie je možné vykonať konečnú montáž.

8.1 Montáž podstavca (obr. 2, 3)

1. Položte stolovú kotúčovú pílu naopak (t. j. na stôl píly) na rovný povrch.
2. Zasuňte štyri nohy podstavca (15) do na to určených vybrání v telese stroja.
3. Každú z nich zoskrutkujte pomocou skrutky so šesťhrannou hlavou (B) a rohatekovej matice (A). Na tento účel použite očkový kľúč (D) a očkový kľúč (E).

4. Umiestnite jednu priečnu výstup podstavca (krátku) (16) a jednu priečnu výstup podstavca (dlhú) (16a) medzi nohy podstavca (15) na vnútornej strane. Uistite sa, že dlhá strana je umiestnená smerom dopredu a krátka strana je umiestnená bočne.
5. Pripevnite priečne výstupy podstavca (krátke) (16) a priečne výstupy podstavca (dlhé) (16a) k nohám podstavca (15) pomocou štyroch skrutiek s plochými guľovými hlavami a štvorhranmi (C) a štyroch rohatekových matic (A). Na ich utiahnutie použite priložený očkový kľúč (D).
6. Na každú z nôh podstavca (15) nasadte po jednej gumenej pätky (18).
7. Namontujte strmeň na ochranu proti prevráteniu (17) na zadné nohy podstavca (15). Na tento účel použite dve skrutky s plochou guľovou hlavou a štvorhranom (C) a dve rohatekové matice (A). Uťahnite ho dodaným očkovým kľúčom (D).

8.2 Montáž rozšírení stola (obr. 4)

1. Priskrutkujte dve rozšírenia stola (7) k stolu píly (4) pomocou dvoch skrutiek so šesťhrannou hlavou (B) a dvoch rohatekových matic (A). Dbajte pritom na príslušné otvory na stole píly (4). Na tento účel použite očkový kľúč (D) a očkový kľúč (E).
2. **Upozornenie:** Pri tomto kroku dbajte na správne vyrovnanie rozšírení stola (7) so stolom píly (4).

8.3 Montáž priečných výstuh (obr. 3, 4, 5)

1. Odskrutkujte skrutky so šesťhrannou hlavou (B) a rohatekové matice (A) pripevnené na boku krytu stroja.
2. Umiestnite priečne výstupy (8) na vnútornú stranu rozšírení stola a na obe strany krytu stroja.
3. Pripevnite priečne výstupy (8) a nohy podstavca (15) predtým odstránenými skrutkami so šesťhrannou hlavou (B) a rohatekovými maticami (A).
4. Pripevnite štyri priečne výstupy (8) k rozšíreniam stola (7) pomocou skrutky so šesťhrannou hlavou (B) a rohatekovej matice (A).
5. Nakoniec utiahnite všetky skrutky so šesťhrannou hlavou (B) na rozšíreniach stola (7) pomocou dodaného očkového kľúča (D) a očkového kľúča (E).
6. Opatrne otočte výrobok a položte ho na podlahu.
7. Uťahnite všetky skrutkové spoje na podstavci stroja.

8.4 Montáž vedenia paralelného dorazu (vrátane stupnice) vľavo/vpravo (9 + 20) (obr. 6)

1. Vložte obe vedenia paralelného dorazu (9 + 20) do seba.

2. Z vonkajšej strany vložte šesť skrutiek s plochou guľovou hlavou a štvorhranom (C) cez predné otvory a každú voľne upevnite rohatkovou maticou (A).
3. Nasuňte vedenie paralelného dorazu (vrátane stupnice) vľavo/vpravo (9 + 20) cez hlavy skrutiek s plochou guľovou hlavou a štvorhranom (C), až kým nebude vycentrované na stole píly (4).
4. Následne utiahnite rohatkové matice (A) pomocou očkového kľúča (D).

Upozornenie:

V ďalšom texte sa vedenia paralelného dorazu (9 + 20), ktoré sú spojené dohromady, nazývajú vodiacou lištou.

8.5 Ochrana pilového kotúča

8.5.1 Montáž ochrany pilového kotúča (1) (obr. 1, 7)

1. Vysuňte pilový kotúč (3) na maximum otáčaním ručného kolesa (12) v smere hodinových ručičiek, kým sa nezastaví.
2. Stlačte poistný kolík (1a) na ochrane pilového kotúča (1).
3. Zaveďte poistný kolík (1a) do drážky rozovieracieho klinu (2) a uvoľnite ho.
4. Dbajte na to, aby sa ochrana pilového kotúča (1) voľne pohybovala.
5. Demontáž sa uskutočňuje v opačnom poradí.

⚠ VAROVANIE

Nebezpečenstvo poranenia v dôsledku nesprávne namontovanej ochrany pilového kotúča

- Pred začiatkom pílenia sa uistite, že ochrana pilového kotúča (1) sa automaticky spúšťa na pílený materiál.

8.5.2 Kontrola ochrany pilového kotúča (obr. 1, 7)

Po montáži skontrolujte ochranu pilového kotúča (1) ohľadom správnej funkcie.

1. Zdvihnite ochranu pilového kotúča (1) a uvoľnite ho.
2. Ochrana pilového kotúča (1) by sa mala automaticky vrátiť do pôvodnej polohy.

8.5.3 Odstránenie vložky stola (obr. 7, 8)

1. Stlačte poistný kolík (1a) na ochrane pilového kotúča (1).
2. Podržte stlačený poistný kolík (1a) a odstráňte ochranu pilového kotúča (1) z drážky rozovieracieho klinu (2).
3. Nastavte pilový kotúč (3) na max. hĺbku rezu a uveďte ho do polohy 0° a zaistite ho (pozri 11.2 a 11.3).

4. Uvoľnite dve skrutky s križovou drážkou (23a) pomocou križového skrutkovača.
5. Odnímate vložku stola (23) zo stola píly (4).

8.5.4 Nasadenie a nastavenie rozovieracieho klinu (obr. 7, 8)

Upozornenie:

Rozovierací klin (2) musí byť nastavený pred prvým použitím.

1. Uvoľnite upevňovaciu skrutku (2a). Použite na to očkový kľúč veľ. 10 (D).
2. Posuňte rozovierací klin (2) do držiaka. **UPOZORNENIE:** Tento krok zaniká, ak je už rozovierací klin (2) nasadený.
3. Vyrovnajte rozovierací klin (2) tak, aby
 - a) vzdialenosť medzi pilovým kotúčom (3) a rozovieracím klinom (2) bola max. 5 mm (pozri obr. 7) a
 - b) pilový kotúč (3) bol rovnobežný s rozovieracím klinom (2).
 - c) Vybrania v rozovieracom klinu (2) umiestnite do čapov držiaka rozovieracieho klinu.
4. Znovu pevne utiahnite upevňovaciu skrutku (2a). Použite na to očkový kľúč veľ. 10 (D).

8.5.5 Vloženie vložky stola (obr. 8)

1. Vložte vložku stola (23) do vybrania.
2. Zaskrutkujte skrutky s križovou drážkou (23) pomocou križového skrutkovača.

8.6 Nasadenie paralelného dorazu (obr. 11, 13)

1. Umiestnite paralelný doraz (6) s otvoreným upnutím paralelného dorazu (19) do spojenej vodiacej lišty podľa 9.4 pre vedenie paralelného dorazu vľavo/vpravo (vrátane stupnice) (9 + 20) na stole píly (4).
2. Ak chcete zmeniť polohu paralelného dorazu (6), posuňte paralelný doraz (6) pozdĺž vodiacej lišty s otvoreným upnutím paralelného dorazu (19).
3. Na zafixovanie paralelného dorazu (6) v požadovanej polohe zatlačte upnutie paralelného dorazu (19) úplne nadol.

8.6.1 Nastavenie paralelného dorazu

POZOR: Odstráňte ochranu pilového kotúča (2) (pozri 9.5).

1. Pilový kotúč (3) nastavte na maximálnu hĺbku rezu.
2. Paralelný doraz (6) umiestnite do takej polohy, aby sa dorazová lišta (5) dotýkala pilového kotúča (3).

Ak paralelný doraz (6) neprebíha v jednej línii s pilovým kotúčom (3), postupujte nasledovne:

1. Uvoľnite inbusové skrutky (6e) na paralelnom doraze (6) pomocou 5 mm inbusového kľúča (nie je v rozsahu dodávky) tak, aby sa paralelný doraz (6) dal vyrovnať paralelne s pílovým kotúčom (3).
2. Inbusové skrutky (6e) opäť utiahnite.

8.7 Montáž posuvného meradla priečného rezu (obr. 1)

1. Posuvné meradlo priečného rezu (21) posuňte do drážky stola píly (4).
2. Uvoľnite aretačnú rukoväť (21a) otáčaním proti smeru hodinových ručičiek.
3. Otočte posuvné meradlo priečného rezu (21), kým nebude šípka ukazovať na požadovanú uhlovú mieru.
4. Zaisťte túto polohu otočením aretačnej rukoväte (21a) v smere hodinových ručičiek.

8.8 Pripojenie odsávacieho zariadenia (obr. 10)

⚠ VAROVANIE

Nebezpečenstvo poranenia očí v dôsledku víriacich triesok

- Noste ochranné okuliare.
 - Výrobok prevádzkujte iba s vhodným odsávacím zariadením triesok. Nepoužívajte žiadny domáci vysávač.
1. Pripojte vhodné zariadenie na odsávanie triesok (nie je v rozsahu dodávky) na odsávacie hrdlo (22).
 2. Odsávaciu hadicu vhodného zariadenia na odsávanie triesok (napr. viacúčelový vysávač) pripojte na odsávacie hrdlo (22).

POZOR

Pravidelne kontrolujte a čistite odsávacie kanály.

9. Pred uvedením do prevádzky

9.1 Všeobecné pokyny

- Výrobok skontrolujte, či je úplne namontovaný.
- Skontrolujte, či sú k dispozícii ochranné kryty a či sú namontované a pripravené na vykonávanie funkcie.
- Skontrolujte, či spínače správne fungujú.
- Skontrolujte, či je výrobok stabilný.
- Skontrolujte, či sa na výrobku nachádzajú nálepky a sú čitateľné. Chýbajúce a poškodené nálepky sa musia nahradiť alebo vymeniť.
- Skontrolujte, či sa zhoduje sieťové napätie a prevádzkové napätie, pozri technické údaje.

- Skontrolujte, či nie sú prírodné vedenia, predĺženia, kábový bubon atď. príliš dlhé. Inak môže dôjsť k výpadku napätia alebo oneskoreným spusteniam motora.
- Skontrolujte, či je dodržaná okolitá teplota.

9.2 Upozornenia špecifické pre výrobok

- Stroj musí byť nainštalovaný v stabilnej polohe.
- Pílový kotúč (3) sa musí voľne pohybovať.
- V prípade už spracovaného dreva dávajte pozor na cudzie telesá, ako napr. klince alebo skrutky atď.
- Skôr než stlačíte zapínač/vypínač (13), uistite sa, či je pílový kotúč (3) správne namontovaný a či pohyblivé diely vykazujú ľahký chod.
- Pripojte stroj iba k riadne nainštalovanej zásuvke s ochranným kontaktom, ktorá je zaistená minimálne 16 A.

10. Ovládanie

10.1 Spínač (obr. 1)

10.1.1 Zapínač/vypínač

1. Na zapnutie píly stlačte na zapínači/vypínači (13) tlačidlo „I“. Počkajte pred začiatkom pílenia, kým pílový kotúč (3) nedosiahne maximálne otáčky.
2. Na vypnutie píly stlačte na zapínači/vypínači (13) tlačidlo „0“.

10.1.2 Ochrana proti preťaženiu (obr. 1)

Pri preťažení motora sa tento samočinne vypne. Po vychladení (časovo odlišné) je možné motor znovu zapnúť.

1. Nechajte výrobok vychladnúť.
2. Stlačte tlačidlo Reset (10).
3. Zapnite stroj tak, ako je opísané v bode 11.1.1.

10.2 Nastavenie hĺbky rezu (obr. 1)

Otočením ručného kolesa (12) sa môže pílový kotúč (3) nastaviť na požadovanú hĺbku rezu.

- V smere hodinových ručičiek: väčšia hĺbka rezu
 - Proti smeru hodinových ručičiek: menšia hĺbka rezu
- Nastavenie prekontrolujte na základe skúšobného rezu.

10.3 Nastavenie rezného uhla (obr. 14, 17, 18)

Pomocou stolovej kotúčovej píly sa môžu vykonať šikmé rezy doľava od 0° do 45° k paralelnému dorazu (6).

⚠ Pred každým rezom skontrolujte, či medzi paralelným dorazom (6), posuvným meradlom priečného rezu (21) a pílovým kotúčom (3) nemôže dôjsť ku kolízii.

1. Uvoľnite upnutie na nastavovanie uhla (11).

2. Nastavte požadovaný uhol na stupnici (12) súčasným zatlačením a otočením ručného kolesa.
3. Zaisťte upnutie na nastavovanie uhla (11) v požadovanej uhlovej polohe.

10.4 Použitie paralelného dorazu

10.4.1 Výška dorazu (obr. 15)

- Dorazová lišta (5) paralelného dorazu (6) má dve rôzne vysoké vodiace plochy.
- V závislosti od hrúbky rezaných materiálov sa musí použiť dorazová lišta (5) na hrubý materiál (hrúbka obrobku viac ako 25 mm) a na tenký materiál (hrúbka obrobku menej ako 25 mm).

10.4.2 Nastavenie dorazovej lišty (obr. 11, 15)

1. Na prestavenie dorazovej lišty (5) na nižšiu vodiacu plochu sa musia povoliť obe krídlové matice (6b), aby sa mohla uvoľniť dorazová lišta (5) z paralelného dorazu (6).
2. Vytiahnite dorazovú lištu (5) pozdĺž drážky.
3. Otáčajte dorazovú lištu (5) a zasunúťe vodiace vložky pozdĺž druhej drážky.
4. Prestavenie na vysokú vodiacu plochu sa musí vykonať analógovo.

10.4.3 Výmena strany paralelného dorazu (obr. 11, 15)

1. Vyskrutkujte krídlové matice (6b).
2. Odnímate dorazovú lištu (5) znova zastrčte skrutky s plochými guľovými hlavami a štvorhranmi (6d) na protiaľhlej strane paralelného dorazu (6).
3. Vložte podložky (6c) a krídlové matice (6b) späť a pevne ich priskrutkujte.

10.4.4 Kontrola priezoru (6a) a stupnice (obr. 6, 11)

- Na vodiacej lište na prednej strane stola pily (4) sa nachádza stupnica.

Ak potrebujete nastaviť paralelný doraz (6) na konkrétny rozmer, postupujte takto:

1. Uvoľnite upnutie paralelného dorazu (19).
2. Paralelný doraz (6) posuňte tak, aby sa požadovaný rozmer na stupnici vodiacej lišty ukázal v priezore (6a).
3. Na zafixovanie stlačte upnutie paralelného dorazu (19) úplne nadol.
4. Vykonajte skúšobný rez a zmerajte odrezaný obrobok.
5. Ak sa rozmer nezhoduje so stupnicou (6a), postupujte nasledovne.

6. Uvoľnite upnutie paralelného dorazu (19).
7. Uvoľnite rohkatkové matice (A) za vodiacou lištou na stole pily (4).
8. Podržte paralelný doraz (6) a posúvajte vodiacu lištu, kým priezor (6a) na stupnici neukazuje rozmer obrobku, ktorý ste práve odrezali.
9. Následne opäť utiahnite rohkatkové matice (A).

10.4.5 Nastavenie šírky rezu (obr. 11)

- Pri pozdĺžnom rezaní drevených dielov sa musí použiť paralelný doraz (6).
- Paralelný doraz (6) je možné namontovať na obe strany stola pily (4).
- Na vodiacej lište na prednej strane stola pily (4) sa nachádza stupnica.

Ak potrebujete nastaviť paralelný doraz (6) na konkrétny rozmer, postupujte takto:

1. Uvoľnite upnutie paralelného dorazu (19).
2. Paralelný doraz (6) posuňte tak, aby sa požadovaný rozmer na stupnici vodiacej lišty ukázal v priezore (6a).
3. Na zafixovanie stlačte upnutie paralelného dorazu (19) úplne nadol.

10.5 Používanie posuvného meradla priečného rezu (21) (obr. 1, 12)

Dorazovú lištu (21b) neposúvajte príliš ďaleko v smere pilového kotúča (3). Vzdialenosť medzi dorazovou lištou (21b) a pilovým kotúčom (3) musí byť približne 2 cm.

10.5.1 Nastavenie posuvného meradla priečného rezu (obr. 1, 12)

1. Upevníte dorazovú lištu (21b) na posuvnom meradle priečného rezu (21) utiahnutím krídlovej matice (21c).
2. Posuvné meradlo priečného rezu (21) posuňte do jednej alebo oboch vodiacich drážok stola pily (4).
3. Uvoľnite aretačnú rukoväť (21a) a otáčajte posuvné meradlo priečného rezu (21), kým nebude nastavený požadovaný uhlový rozmer.
4. Aretačnú rukoväť (21a) znovu utiahnite.

11. Pílenie

⚠ VAROVANIE

Nebezpečenstvo poranenia v dôsledku nesprávnej montáže

- Skontrolujte, či je výrobok správne namontovaný.
- Skontrolujte pilový kotúč ohľadom pohyblivosti a pohyblivé diely ohľadom ľahkosti chodu.

POZOR

Po zapnutí píly musíte počkať, kým pílový kotúč (3) dosiahne maximálne otáčky, až potom môžete vykonať rez.

11.1 Pracovné pokyny

VAROVANIE

Nebezpečenstvo poranenia!

V prípade neodbornej manipulácie hrozí nebezpečenstvo ťažkých poranení.

- Dodržiavajte a dbajte na bezpečnostné a pracovné upozornenia.
- Pri vykonávaní pozdĺžnych rezov nestojte vpredu pred stolovou kotúčovou pílou, ale postavte sa šikmo voči priebehu rezu.
- Pri vykonávaní šikmých rezov vždy používajte paralelný doraz.
- Na bezpečné vedenie obrobku popri pílovom kotúči používajte posuvný tyč alebo posuvný hranol. Poškodenú alebo opotrebovanú posuvnú tyč okamžite vymeňte.
- Dlhé obrobky zaistíte proti spadnutiu na konci procesu rezania. Na tento účel použite napr. valčekový stojan.
- Po zapnutí stolovej kotúčovej píly počkajte, kým pílový kotúč dosiahne maximálne otáčky, až potom vykonajte rez.
- Stolovú kotúčovú pílu prevádzkujte iba s odsávacím zariadením.
- Po každom novom nastavení vykonajte skúšobný rez s cieľom prekontrolovať nastavené rozmery.
- Pravidelne kontrolujte a čistite odsávacie kanály.

11.2 Vykonávanie pozdĺžnych rezov (obr. 16)

NEBEZPEČENSTVO!

Obdĺžnikové obrobky píľte len dlhou stranou na paralelnom doraze. Nikdy nie krátkou stranou! Nebezpečenstvo spätného nárazu!

Pozdĺžnym rezom rozrežete obrobok v pozdĺžnom smere. Jednu hranu obrobku pritom musíte tlačiť proti paralelnému dorazu (6), zatiaľ čo plochá strana leží na stole píly (4).

1. Paralelný doraz (6) nastavte tak, aby zodpovedal výške obrobku a požadovanej šírke (pozri 11.4).
2. Pri pílení dochádza k vytláčaniu ochrany pílového kotúča (1) nahor od obrobku.
3. Najskôr zapnite odsávacie zariadenie a potom stolovú kotúčovú pílu.
4. Ruky so zovretými prstami položte naplocho na obrobok a posúvajte ho pozdĺž paralelného dorazu (6) k pílovému kotúču (3).

5. Obrobku poskytnite bočné vedenie tým, že ho budete pridržovať ľavou rukou, avšak iba kým nedosiahne predný okraj ochrany pílového kotúča (1).
6. Obrobok vždy posúvajte až ku koncu štiepacieho klina (2) pomocou posuvnej tyče (F).

11.2.1 Vykonávanie šikmých rezov (obr. 17)

Šikmé rezy sa zásadne vykonávajú za použitia paralelného dorazu (6). Paralelný doraz (6) by sa mal zásadne namontovať na pravej strane pílového kotúča (3).

V opačnom prípade sa môžu obrobky zachytiť medzi paralelný doraz (6) a pílový kotúč (3) a môžu byť pri rezaní vymrštené.

1. Pílový kotúč (3) nastavte na požadovaný uhlový rozmer (pozri 11.3).
2. Paralelný doraz (6) nastavte podľa šírky a výšky konkrétneho obrobku (pozri 11.4).
3. Ochrany pílového kotúča (1) spustíte nadol na stôl píly (4).
4. Vykonajte rez v súlade so šírkou obrobku (pozri 12.2).

11.3 Vykonávanie priečnych rezov (obr. 18)

VAROVANIE

Nebezpečenstvo poranenia z dôvodu rotujúcich častí a ostrých hrán

- Pevne držte vedený obrobok.
 - Posúvajte obrobok s posuvným meradlom priečného rezu dovtedy, kým sa tento úplne neprereže.
1. Posuvné meradlo priečného rezu (21) nastavte podľa potreby (pozri 11.5.1). Ak zároveň dôjde k prestaveniu pílového kotúča (3) do šikmej polohy, posuvné meradlo priečného rezu (21) zasuňte do pravej vodiacej drážky. Tým zabránite kontaktu vašej ruky a posuvného meradla priečného rezu (21) s ochranou pílového kotúča (1).
 2. Ochrany pílového kotúča (1) spustíte nadol na stôl píly (4). Pri pílení dochádza k vytláčaniu ochrany pílového kotúča (1) nahor od obrobku.
 3. Obrobok pevne pritlačte na posuvné meradlo priečného rezu (21).
 4. Zapnite odsávacie zariadenie a potom stolovú kotúčovú pílu.
 5. Rez vykonajte posúvaním posuvného meradla priečného rezu (21) a obrobku v smere pílového kotúča (3).

11.4 Rezanie úzkych obrobkov (obr. 19)

Pozdĺžne rezy na obrobkoch so šírkou menšou ako 120 mm sa musia vykonávať pomocou posuvnej tyče (F).

V prípade krátkych obrobkov sa posuvná tyč (F) musí používať už pri začatí rezu.

1. Paralelný doraz (6) nastavte tak, aby zodpovedal výške obrobku a požadovanej šírke (pozri 11.4).
2. Ruky so zovretými prstami položte naplocho na obrobok a posúvajte ho pozdĺž paralelného dorazu (6) k pílovému kotúču (3).
3. Obrobok vždy posúvajte až ku koncu štiepacieho klina (2) pomocou posuvnej tyče (F).

11.5 Rezanie veľmi úzkych obrobkov (obr. 19)

Na vykonávanie pozdĺžnych rezov veľmi tenkých obrobkov so šírkou 50 mm a menšou sa musí bezpodmienečne používať posuvný hranol. Posuvný hranol nie je súčasťou dodávky! (Dostupný v príslušných špecializovaných predajniach)

Včas vymeňte opotrebované posuvné drevo.

Obrobky sa môžu pri pílení zaseknúť medzi paralelný doraz (6) a pílový kotúč (3), zachytiť o pílový kotúč (3) a vymrštíť. Preto sa musí uprednostniť dolná vodiaca plocha paralelného dorazu (6) (pozri obr. 15). Prestavte v prípade potreby dorazovú lištu (5) (pozri 11.4.2).

1. Paralelný doraz (6) nastavte tak, aby zodpovedal výške obrobku a požadovanej šírke (pozri 11.4).
2. Posuvným drevom pritlačte obrobok na dorazovú lištu (5) a posuvnou tyčou (F) posuňte obrobok až ku koncu rozovieracieho klinu (2).

11.6 Rezanie drevotrieskových dosiek

S cieľom zabrániť vytlakovaniu rezných hrán pri rezaní drevotrieskových dosiek postupujte nasledovne:

Pílový kotúč (3) by nemal byť nastavený do výšky, ktorá presahuje hrúbku obrobku o viac než 5 mm (pozri tiež 11.2).

11.7 Po pílení

1. Najskôr vypnite stolovú kotúčovú pílu a potom odsávacie zariadenie. Pílový kotúč ešte dlhší čas dobieha.
2. Stolovú kotúčovú pílu odpojte od elektrickej siete vytiahnutím sieťovej zástrčky zo zásuvky.
3. Odpad vzniknutý pri rezaní odstraňujte zo stola píly až po úplnom zastavení pohybu pílového kotúča.
4. Stolovú kotúčovú pílu nechajte úplne vychladnúť.

11.8 Odstraňovanie zaseknutého materiálu

⚠ VAROVANIE

Nebezpečenstvo poranenia prstov a rúk v dôsledku ostrých hrán

- Noste ochranné rukavice.
- Ak sa pílový kotúč zasekol v obrobku alebo sa vyskytli iné blokovania, postupujte nasledovne: Vypnite okamžite stolovú kotúčovú pílu a vytiahnite sieťovú zástrčku zo zásuvky.
- Používajte ochranné rukavice, pílového kotúča sa nedotýkajte holými rukami.

12. Čistenie

⚠ NEBEZPEČENSTVO

Nebezpečenstvo zásahu elektrickým prúdom v dôsledku preniknutia vody do vnútra prístroja

- Neostrekujte výrobok vodou.

⚠ VAROVANIE

Nebezpečenstvo poranenia v dôsledku neočakávaného rozbehu stroja

- Vytiahnite sieťovú zástrčku zo zásuvky.

12.1 Čistenie výrobku a ochrany pílového kotúča POZOR

Poškodenie výrobku v dôsledku nedostatočného čistenia

- Výrobok po každom použití vyčistite.

POZOR

Poškodenie výrobku v dôsledku agresívnych rozpúšťacích a čistiacich prostriedkov

- Odstráňte hrubé nečistoty pomocou kefy.
- Vyčistite výrobok vlhkou, čistou handrou neuvolňujúcou vlákna a trochu mazľavého mydla.

1. Po každom pracovnom procese odstráňte prach a triesky pomocou kefy.
2. Vyčistite opatrne vetracie otvory handrou neuvolňujúcou vlákna.

12.2 Čistenie výrobku stlačeným vzduchom POZOR

Poškodenie výrobku v dôsledku používania použitia príliš vysokého tlaku v pneumatickom prístroji

Čistenie výrobku vysokým tlakom v pneumatickom prístroji môže poškodiť elektrické diely.

- Používajte pneumatický prístroj s nízkym tlakom max. 2 bar.

1. Dbajte na vhodnú vzdialenosť od výrobku.
2. Odstráňte silné znečistenia pomocou pneumatického prístroja (max. 2 bar).

12.3 Čistenie zariadenia na odsávanie triesok

Zariadenie na odsávanie triesok nie je v rozsahu dodávky. Pre správne vyčistenie vášho odsávacieho zariadenia dodržiavajte návod na obsluhu príslušného výrobcu.

13. Preprava

⚠ VAROVANIE

Nebezpečenstvo poranenia v dôsledku neočakávaného rozbehu stroja

- Vytiahnite sieťovú zástrčku zo zásuvky.

13.1 Všeobecné pokyny

- Pri prenášaní výrobku nepoužívajte rozšírenia stola (7), ale stôl píly (4).
- Zabaľte výrobok, aby ste zabránili škodám pri preprave. Používajte pôvodné balenie.
- Výrobok chráňte pred vibráciami a otrasmami, predovšetkým pri preprave vo vozidle.
- Dbajte na dostatočné zabezpečenie nákladu pri preprave vo vozidle.

13.2 Upozornenia špecifické pre výrobok

1. Pri zdvíhaní výrobku dbajte na jeho hmotnosť, pozri Technické údaje.
2. Elektrický prístroj pred každou prepravou vypnite a odpojte ho od napájania prúdom.
3. Elektrické náradie noste vždy dvaja, nechytajte ho za rozšírenia stola. Na prepravu zdvíhajte elektrické náradie za kryt stroja.
4. Elektrické náradie chráňte pred nárazmi, údermi a silnými vibráciami, napr. pri preprave vo vozidlách.
5. Elektrický prístroj zaistite proti prevráteniu a pokľznutiu.
6. Ochranné zariadenia nikdy nepoužívajte na manipuláciu alebo prepravu.

14. Údržba

⚠ VAROVANIE

Nebezpečenstvo poranenia v dôsledku neočakávaného rozbehu stroja

- Vytiahnite sieťovú zástrčku zo zásuvky.

⚠ VAROVANIE

Varovanie pred nepredvídateľnými nebezpečenstvami a poškodením výrobku

- Nikdy nevykonávajte svojvoľne zmeny alebo opravy výrobku, ktoré nie sú opísané v tomto návode na obsluhu.
- Práce, ktoré nie sú opísané, nechajte vykonávať odbornou dielňou.

14.1 Všeobecné pokyny

- Skontrolujte výrobok ohľadom voľných, opotrebovaných alebo poškodených konštrukčných dielov.
- Skontrolujte pevné utiahnutie matic, čapov a skrutiek.
- Prekontrolujte kryty a ochranné zariadenia ohľadom poškodenia a správneho upevnenia.
- Skontrolujte elektrické prípojky. Opravy na elektrických prípojkách smie vykonávať len odborná dieľňa.

14.2 Olejovanie výrobku

1. Raz za mesiac naolejujte otočné diely na predĺženie životnosti nástroja.
2. Motor neolejujte.

14.3 Kontrola a údržba uhlíkových kefiék (obr. 20)

Skontrolujte uhlíkové kefy na novom stroji po prvých 50 prevádzkových hodinách alebo ak sa namontovali nové kefy. Po prvej kontrole ich kontrolujte každých 10 prevádzkových hodín.

Ak je uhlík opotrebovaný na dĺžku 6 mm, pružina alebo vedľajší koncový drôt je spálený alebo poškodený, musíte vymeniť obidve kefy. Ak kefy po vymontovaní ohodnotíte ako použiteľné, môžete ich opäť namontovať.

1. Položte stolovú kotúčovú pílu nabok na rovný povrch.
2. Otvorte uzáver (ako je znázornené na obr. 20) proti smeru hodinových ručičiek pomocou plochého skrutkovača (nie je v rozsahu dodávky).
3. Následne odoberte uhlíkové kefy.
4. Skontrolujte uhlíkové kefy, ako je popísané vyššie.
5. Znova nasadte uhlíkové kefy v opačnom poradí.

14.4 Výmena pilového listu

⚠ VAROVANIE

Nebezpečenstvo poranenia! V prípade neodbornej manipulácie so stolovou kotúčovou pilou hrozí nebezpečenstvo ťažkých poranení.

⚠ VAROVANIE

Nebezpečenstvo poranenia v dôsledku neočakávaného rozbehu stroja

- Vytiahnite sieťovú zástrčku zo zásuvky.

⚠ VAROVANIE

Nebezpečenstvo poranenia prstov a rúk v dôsledku ostrých hrán

- Noste ochranné rukavice.

14.4.1 Odstránenie ochrany pilového kotúča a vložky stola (obr. 7, 8)

1. Stlačte poistný kolík (1a) na ochrane pilového kotúča (1).
2. Podržte stlačený poistný kolík (1a) a odstráňte ochranu pilového kotúča (1) z drážky rozovieracieho klinu (2).
3. Nastavte pilový kotúč (3) na max. hĺbku rezu a uveďte ho do polohy 0°, a zaistite ho (pozri 11.3).
4. Uvoľnite dve skrutky s križovou drážkou (23a) pomocou križového skrutkovača.
5. Odnímate vložku stola (23) zo stola píly (4).

14.4.2 Odstránenie pilového kotúča (obr. 7, 8, 9)

PREDPOKLAD: Pilový kotúč (3) bol nastavený na maximálnu hĺbku rezu (pozri 11.2).

1. Nasadíte očkový kľúč veľ. 21 (E) na vonkajšiu prírubu (3b) a upevníte tak hnací hriadeľ.
2. Otočte prírubovú skrutku (3c) pomocou očkového kľúča veľ. 13 (D) proti smeru hodinových ručičiek, aby ste otvorili prírubovú skrutku (3c).
3. Opatrne, ale pevne držte rukou pilový kotúč (3).
4. Odstráňte prírubovú skrutku (3c) a vonkajšiu prírubu (3b) z hnacieho hriadeľa.
5. Následne zložte z hnacieho hriadeľa pilový kotúč (3) a opatrne ho vytiahnite von zo stola píly (4) v smere nahor.

14.4.3 Vloženie pilového kotúča (obr. 9)

1. Pred montážou nového pilového kotúča (3) dôkladne očistite vonkajšiu prírubu (3b).
2. Vyčistite vnútornú prírubu (3a) a znova ju vložte.
3. Na hnací hriadeľ nasadíte nový pilový kotúč (3). Dávajte pritom pozor na smer otáčania: Skosená rezná plocha zubov musí byť otočená do smeru chodu (dopredu). Smer chodu je štandardne uvedený aj na pilovom kotúči (3).
4. Umiestnite vonkajšiu prírubu (3b) späť na hnací hriadeľ. Uistite sa pritom, že vonkajšia prírubu (3b) je správne zarovnaná.

5. Rukou utiahnite prírubovú skrutku (3c) na hnacom hriadeľ.
6. Opatrne otáčajte pilovým kotúčom (3) v smere chodu: Musí byť presne vycentrovaný a nesmie zabiehať do strán. Skontrolujte, či sú pilový kotúč (3) a vonkajšia prírubu (3b) správne usadené. Pokiaľ pilový kotúč nie je presne vycentrovaný, diely znova vyrovnajte.

⚠ VAROVANIE

Varovanie pred nepredvídateľnými nebezpečenstvami a poškodením výrobku

- Skontrolujte nastavenie pilového kotúča po každej výmene pilového kotúča.
7. Vonkajšiu prírubu (3b) pridržte na mieste pomocou očkového kľúča veľ. 21 (E).
 8. Pomocou očkového kľúča veľ. 13 (D) utiahnite prírubovú skrutku (3c) v smere hodinových ručičiek.
 9. Namontujte ochranu pilového kotúča (1) a vložku stola (23) (pozri 9.5).
 10. Skontrolujte správne nastavenie rozovieracieho klinu (2) (pozri 9.5.4).

15. Oprava a objednávanie náhradných dielov

Po oprave alebo údržbe sa uistite, že sú namontované všetky bezpečnostné diely a v bezchybnom stave. Diely, ktoré môžu spôsobovať nebezpečenstvá, uchovávajte mimo dosahu iných osôb a detí.

Pozor: Podľa zákona o zodpovednosti za chyby výrobkov neručíme za chyby, ktoré boli spôsobené neodbornými opravami alebo nepoužívaním originálnych náhradných dielov.

Poverte zákaznícky servis alebo autorizovaného odborníka. To isté platí aj pre diely príslušenstva.

Náhradné diely a príslušenstvo získate v našom servisnom centre. Za týmto účelom naskenujte QR kód na titulnej strane.

Prípojky a opravy

Prípojky a opravy elektrického vybavenia smie vykonávať iba kvalifikovaný elektrikár.

V prípade otázok uveďte, prosím, nasledujúce údaje:

- druh prúdu motora,
- údaje z typového štítku stroja,

- údaj z typového štítka motora.

15.1 Objednávanie náhradných dielov

Pri objednávaní náhradných dielov je potrebné uviesť nasledujúce údaje:

- Označenie modelu
- Číslo výrobku
- Údaje typového štítka

Náhradné diely/príslušenstvo	č. art.
Pílvy kotúč	3901203703
Vložka stola	5901313036
Posuvná tyč	5901313021
Uhlíkové kefy	5901308021

15.2 Servisné informácie

Je potrebné dbať na to, že pri tomto výrobku podliehajú nasledujúce diely použitiu primeranému alebo prirodzenému opotrebovaniu, resp. nasledujúce diely sú potrebné ako spotrebné materiály.

Diely podliehajúce opotrebovaniu*: Uhlíkové kefy, vložka stola, posuvná tyč, pílvy kotúč

* nie nevyhnutne obsiahnuté v rozsahu dodávky!

16. Skladovanie

VAROVANIE

Nebezpečenstvo poranenia v dôsledku neočakávaného rozbehu stroja

- Vytiahnite sieťovú zástrčku zo zásuvky.

POZOR

Poškodenie výrobku v dôsledku nesprávneho uskladnenia

- Uskladnite výrobok chránený pred špinou, prachom a vlhkosťou.
 - Uskladnite výrobok v pôvodnom balení.
1. Výrobok skladujte na tmavom, suchom a nezamrzajúcom mieste neprístupnom pre neoprávnené osoby.
 2. Optimálna skladovacia teplota je medzi 5 °C a 30 °C.
 3. Návod na obsluhu skladujte pri výrobku.
 4. Pílvy kotúč (3) a dva očkové kľúče (D a E) môžete uložiť do príslušného odkladacieho priestoru (26) (obr. 6).

17. Elektrické pripojenie

Nainštalovaný elektromotor je pripojený a pripravený na prevádzku. Pripojenie zodpovedá príslušným ustanoveniam VDE a DIN. Sieťová prípojka na strane zákazníka, ako aj predlžovacie vedenie, musia zodpovedať týmto predpisom.

- Výrobok spĺňa požiadavky normy EN 61000-3-11 a podlieha špeciálnym podmienkam pripojenia. To znamená, že použitie na ľubovoľných voľne voliteľných prípojných bodoch nie je dovolené.
- Výrobok môže v prípade nepriaznivých sieťových pomerov viesť k prechodným kolísaniam napätia.
- Výrobok je určený výhradne na používanie na prípojných bodoch, ktoré
 - a) neprekračujú maximálnu prípustnú impedanciu siete „Z“ (Z_{max} = 0 292 Ω) alebo
 - b) majú zaťažiteľnosť permanentným prúdom siete minimálne 100 A na fázu.
- Ako používateľ musíte zabezpečiť, v prípade potreby po konzultáciách s vaším dodávateľom elektrickej energie, aby prípojný bod, na ktorom chcete výrobok prevádzkovať, spĺňal jednu z dvoch uvedených požiadaviek a) alebo b).

17.1 Poškodené elektrické prípojné vedenie

Na elektrických prípojných vedeniach často vznikajú škody na izolácii.

Príčinami môžu byť:

- tlakové miesta, keď sa prípojné vedenia vedú cez okno alebo medzeru medzi dverami,
- miesta zalomenia v dôsledku neodborného upevnenia alebo vedenia prípojného vedenia,
- rozrezané miesta vzniknuté pri prejazde cez prípojné vedenie,
- poškodenie izolácie pri vytrhnutí z nástennej zásuvky,
- trhliny v dôsledku starnutia izolácie.

Takéto poškodené elektrické prípojné vedenia sa nesmú používať a z dôvodu poškodenia izolácie sú životnebezpečné.

Elektrické prípojné vedenia pravidelne kontrolujte ohľadom poškodení. Dávajte pozor na to, aby pri kontrole prípojného vedenia nebolo vedenie pripojené k elektrickej sieti.

Elektrické prípojné vedenia musia zodpovedať príslušným ustanoveniam VDE a DIN. Používajte iba prípojné vedenia s rovnakým označením.

Vytlačenie označenia typu na prípojnom kábli je predpis.

Prípojky a opravy elektrického vybavenia smie vykonať iba kvalifikovaný elektrikár.

17.2 Motor na striedavý prúd

- Sieťové napätie musí predstavovať 220–240 V~.
- Predlžovacie vedenia do dĺžky 25 m musia vykazovať prierez 1,5 mm².
- Predlžovacie vedenia nad 25 m musia mať prierez 2,5 mm².

Druh pripojenia Y

Ak je potrebná výmena sieťového prívodu, tak ju musí vykonať výrobca alebo jeho zástupca, aby sa zabránilo bezpečnostným ohrozeniam.

18. Likvidácia a recyklácia

Upozornenia k baleniu



Baliace materiály sa dajú recyklovať. Prosím, likvidujte balenia ekologicky.

Upozornenia k zákonu o elektrických a elektronických zariadeniach (ElektroG)



Staré elektrické a elektronické zariadenia nepatria do domového odpadu, ale sa musia odviesť na triedený zber, resp. likvidáciu!

- Staré batérie alebo akumulátory, ktoré nie sú pevne zabudované v starom prístroji, sa musia vybrať bez porušenia! Ich likvidácia je regulovaná zákonom o batériách.
- Vlastníci alebo používatelia elektrických a elektronických zariadení sú zo zákona povinní ich po použití vrátiť.
- Koncový užívateľ je zodpovedný za vymazanie svojich osobných údajov na starom zariadení, ktoré má byť zlikvidované!
- Symbol prečiarknutého odpadkového koša na kolieskach znamená, že staré elektrické a elektronické zariadenia sa nesmú likvidovať s domovým odpadom.
- Elektrické a elektronické zariadenia je možné bezplatne odovzdať na týchto miestach:
 - Verejná likvidácia alebo zberné miesta (napr. obecné stavebné dvory).
 - Predajné miesta elektronických zariadení (stacionárne a online), ak sú predajcovia povinní ich prevziať späť alebo ich dobrovoľne ponúknuť.

- Až tri staré elektrické zariadenia jedného typu s maximálnou dĺžkou hrany 25 centimetrov môžete bezplatne odovzdať bez toho, aby ste si najprv zakúpili nové zariadenie od výrobcu, alebo ich odovzdajte na inom autorizovanom zbernom mieste vo vašom okolí.
- Viac doplňujúcich podmienok spätného odberu výrobcov a distribútorov sa dozviete v príslušnom zákazníckom servise.
- V prípade dodania nového elektrického zariadenia výrobcom do domácnosti môže výrobca na požiadanie koncového užívateľa zabezpečiť bezplatný odvoz starého elektrického zariadenia. Za týmto účelom kontaktujte zákaznícky servis výrobcu.
- Tieto vyhlásenia sa vzťahujú iba na zariadenia inštalované a predávané v krajinách Európskej únie a podliehajúce európskej smernici 2012/19/EÚ. V krajinách mimo Európskej únie môžu platiť odlišné ustanovenia pre likvidáciu starých elektrických a elektronických zariadení.

19. Odstraňovanie porúch

Porucha	Možná příčina	Náprava
Pílťový kotúč sa po vypnutí motora uvoľňuje	Príliš slabo utiahnutá upevňovacia matica	Utiahnite pravotočivú upevňovaciu maticu
Motor sa nerozbíha	Výpadok sieťovej poistky	Skontrolujte sieťovú poistku
	Chybné predĺžovacie vedenie	Vymeňte predĺžovacie vedenie
	Prípojky na motore alebo na spínači nie sú v poriadku	Nechajte skontrolovať odborným elektrikárom
	Chybný motor alebo spínač	Nechajte skontrolovať odborným elektrikárom
Motor neposkytuje žiadny výkon, zareaguje poistka	Nedostatočný prierez predĺžovacieho vedenia	Pozri „Elektrická prípojka“
	Preťaženie spôsobené tupým píľovým kotúčom	Výmena píľového listu
Spálené plochy na reznej ploche	Tupý píľový kotúč	Naostríte alebo vymeňte píľový kotúč (smie vykonať len autorizovaná služba pre ostrenie)
	Nesprávny píľový kotúč	Vymeňte píľový kotúč
Nesprávny smer otáčania motora	Chybný kondenzátor	Nechajte skontrolovať odborným elektrikárom
	Nesprávne pripojenie	Odborným elektrikárom nechajte vymeniť polaritu nástennej zásuvky

A termékentalálható szimbólumok magyarázata

A kézikönyvben használt szimbólumok arra szolgálnak, hogy felhívják a figyelmet a lehetséges kockázatokra. A biztonsági szimbólumokat, valamint az ezeket kísérő magyarázatokat pontosan értelmezni kell. Maguk a figyelmeztetések nem hárítják el a kockázatokat, és nem helyettesítik a balesetek megelőzése érdekében hozott megfelelő intézkedéseket.

	FIGYELMEZTETÉS: Be nem tartása esetén életveszély és sérülésveszély áll fenn, és megsérülhet a szerszám.
	Üzembe helyezés előtt olvassa el és vegye figyelembe a kezelési útmutatót és a biztonsági utasításokat.
	Viseljen védőszemüveget.
	Viseljen hallásvédőt.
	Viseljen porvédő maszkot.
	FIGYELEM: Sérülésveszély! Ne nyúljon a mozgó fűrészlaphoz.
	Vágási magasság 90°-nál: 85 mm
	Vágási magasság 45°-nál: 63 mm
	Hasítóék vastagsága: 2,5 mm
	II. védelmi osztály (kettős szigetelés)
	A termék megfelel a hatályos európai irányelveknek.
	A termék megfelel a vonatkozó szerbiai irányelveknek.

Tartalomjegyzék:

Oldal:

1.	Bevezetés	202
2.	A készülék leírása	202
3.	Szállított elemek	202
4.	Rendeltetésszerű használat	203
5.	Biztonsági utasítások	204
6.	Műszaki adatok	209
7.	Kicsomagolás	210
8.	Felépítés	210
9.	Üzembe helyezés előtt	212
10.	Kezelés	212
11.	Fűrészelés	214
12.	Tisztítás	216
13.	Szállítás	216
14.	Karbantartás	216
15.	Javítás és pótalkatrészek rendelése	218
16.	Tárolás	218
17.	Elektromos csatlakozás	218
18.	Ártalmatlanítás és újrahasznosítás	219
19.	Hibaelhárítás	220
20.	Megfelelőségi nyilatkozat	534

1. Bevezetés

Gyártó:

Scheppach GmbH
Günzburger Str. 69
D-89335 Ichenhausen

Kedves Ügyfelünk!

Sok örömet és sikert kívánunk új terméke használatához.

Felelősség kizárása

A termék gyártója a hatályos termékfelelősségi törvény szerint nem felelős a terméken esett vagy a termék által okozott károkért a következő esetekben:

- Szakszerűtlen kezelés,
- A kezelési útmutató be nem tartása,
- illetéktelen javítás,
- nem eredeti pótalkatrészek beépítése és becserélése,
- Nem rendeltetésszerű használat.
- a villamos berendezés működésképtelensége a villamos előírások és a VDE 0100, valamint a DIN 57113 / 0113 előírásainak be nem tartása esetén.

Vegye figyelembe a következőket:

Az üzemeltetési útmutató a termék részét képezi. Fontos megjegyzéseket tartalmaz arról, hogyan dolgozhat a termékkel biztonságosan, szakszerűen és gazdaságosan, hogyan kerülheti el a veszélyeket, csökkentheti a javítási költségeket és az időkieséseket, és növelheti a termék megbízhatóságát és élettartamát. A jelen üzemeltetési útmutató biztonsági rendelkezéseinek túl feltétlenül tartsa be az országában a termék üzemeltetésével kapcsolatosan érvényes előírásokat is.

A termék használata előtt ismerkedjen meg az összes kezelési és biztonsági utasítással. A terméket csak a leírtaknak megfelelően, a megadott alkalmazási területen üzemeltesse. Őrizze meg jól az üzemeltetési útmutatót, és ha a terméket továbbadja harmadik személynek, adja át vele együtt az összes dokumentumot is.

2. A készülék leírása

1. Fűrészlapvédő
- 1a. Biztosító csapszeg
2. hasítóék
- 2a. Rögzítőcsavar
3. Fűrészlap
- 3a. Belső perem
- 3b. Külső perem
- 3c. Peremes csavar

4. Fűrészasztal
5. Ütközősín
6. Párhuzamos ütköző
- 6a. Kémlelőablak
- 6b. Szárnyas anyák
- 6c. Hézagoló alátét
- 6d. Kapupánt csavar
- 6e. Imbuszcsavarok
7. Asztalszélesítő
8. Asztalszélesítő haránttámasza
9. Párhuzamos ütköző jobb oldali vezetőeleme (skálával)
10. Reset gomb (visszaállító gomb)
11. Szögbeállítás befogója
12. Kézikerék
13. Be-/kikapcsoló
14. -
15. Állvány lába
16. Állvány haránttámasza (rövid)
- 16a. Állvány haránttámasza (hosszú)
17. Billenésgátló
18. Gumiláb
19. Párhuzamos ütköző befogója
20. Párhuzamos ütköző bal oldali vezetőeleme (skálával)
21. Ferdevágó idomszer
- 21a. Reteszelő fogantyú
- 21b. Ütközősín
- 21c. Szárnyas anya
22. Szívócsonek
23. Asztalbetét
- 23a. Kereszthornyos csavarok
24. Fűrészlap csapágyazása + csillagkulcs

3. Szállított elemek

Tétel	Darab-szám	Megnevezés
1	1x	Fűrészlapvédő
6	1x	Párhuzamos ütköző
7	2x	Asztalszélesítő
8	4x	Asztalszélesítő haránttámasza
9	1x	Párhuzamos ütköző jobb oldali vezetőeleme (skálával)
15	4x	Állvány lába
16	2x	Állvány haránttámasza (rövid)
16 a	2x	Állvány haránttámasza (hosszú)
17	2x	Billenésgátló

18	4x	Gumiláb
20	1x	Párhuzamos ütköző bal oldali vezetőeleme (skálával)
21	1x	Ferdevágó idomszer
A	42x	Talpas recés anya
B	16x	Hatlapfejű csavar (M6x12)
C	26x	Kapupánt csavar (M6x12)
D	1x	Csillagkulcs (10/13 kulcsnyílás)
E	1x	Csillagkulcs (10/21 kulcsnyílás)
F	1x	Tolóbot
	1x	Üzemeltetési útmutató

4. Rendeltetésszerű használat

Az asztali körfűrész minden típusú fa és műanyag hossz- és keresztirányú (csak ferdevágó idomszerrel) vágására szolgál, a gép méretétől függően. Semmilyen fajta kör keresztmetszetű fát nem szabad vágni.

A géphez csak megfelelő (HM vagy CV típusú) fűrészlapokat szabad használni. Tilos bármilyen típusú HSS fűrészlapot és darabolótárcsát használni.

Megjegyzések:

A rendeltetésszerű használatához tartozik a jelen kezelési útmutató előírásainak, biztonsági utasításainak, leírásainak és megjegyzéseinek betartása is.

Tartsa be a gyártó biztonsági, munkavégzési és karbantartási előírásait, valamint a kezelési útmutatóban meghatározott méreteket.

Csak olyan munkák végezhetők a termékkel / terméken, amelyeket a kezelési útmutató tartalmaz.

A jelen kezelési útmutatóban nem szereplő összes további karbantartási és javítási munkát egy ügyfélszolgálati kirendeltséggel végeztessen el.

Kérjük, vegye figyelembe, hogy készülékeinket rendeltetésük szerint nem professzionális, hivatásszerű vagy ipari használatra tervezték. A készülékre semmilyen garanciát nem vállalunk, ha kisipari, kéziipari vagy ipari, valamint ezekkel egyenértékű tevékenységekhez használja.

⚠ FIGYELEM

A termék használata során a sérülések és károk elkerülése érdekében be kell tartani néhány óvintézkedést. Ezért figyelmesen olvassa el a jelen kezelési útmutatót és a biztonsági utasításokat. Gondosan őrizze meg, hogy a szükséges információk bármikor a rendelkezésre állhassanak. Amennyiben átadja a terméket más személynek, akkor mellékelje a kezelési útmutatót és a biztonsági utasításokat is. Nem vállalunk felelősséget az olyan balesetekért vagy károkért, amelyek azért lehetnek, mert nem vették figyelembe a jelen kezelési útmutatót és a biztonsági utasításokat.

Ha a gépen változtatást hajt végre, az ebből eredő károkért a gyártó nem vállal felelősséget.

A rendeltetésszerű használat ellenére bizonyos kockázatok teljes egészében nem küszöbölhetők ki. A gép szerkezetéből és felépítéséből kifolyólag a következő kockázatok jelentkezhetnek:

- A fűrészlap megérintése a fedetlen fűrészelési területen.
- A működő fűrészlapba történő benyúlás (vágásos sérülés).
- A munkadarabok és a munkadarabok darabjainak visszaütése.
- A fűrészlap törése.
- A fűrészlap hibás keménységű részeinek kirepülése.
- Halláskárosodás, ha nem használja a szükséges hallásvédőt.
- Zárt helyiségekben számolni kell a fapor egészségkárosító kibocsátásával.

A kezelési útmutatóban használt jelzőszavak magyarázata

VESZÉLY	Ez a jelzőszó olyan közvetlenül fenyegető veszélyes helyzetre utal, amely súlyos sérülést vagy halálos balesetet okoz, ha nem kerülik el.
FIGYELMEZTETÉS	Ez a jelzőszó olyan lehetséges veszélyhelyzetre utal, amely súlyos sérülést vagy halálos balesetet okozhat, ha nem kerülik el.
VIGYÁZAT	Ez a jelzőszó olyan lehetséges veszélyhelyzetre utal, amely csekélyebb vagy könnyebb sérülést okozhat, ha nem kerülik el.
FIGYELEM	Ez a jelzőszó olyan lehetséges veszélyhelyzetre utal, amely anyagi járt okozhat a termékben vagy más vagyontárgyakban/tulajdonban, ha nem kerülik el.

MEGJEGYZÉS	Ez a jelzőszó olyan lehetséges veszélyhelyzetre utal, amely anyagi járt okozhat a termékben vagy más vagyontárgyakban/tulajdonban, ha nem kerülnek el.

5. Biztonsági utasítások

Az elektromos szerszámokra vonatkozó általános biztonsági utasítások

⚠ FIGYELMEZTETÉS: Olvassa el az összes biztonsági utasítást, egyéb utasítást, ábrát és műszaki adatot, melyet az elektromos szerszámmal mellékeltek. A következő útmutatások betartásának elmulasztása áramütést, tüzet és/vagy súlyos sérüléseket okozhat.

Az összes biztonsági utasítást és útmutatót őrizze meg későbbi használat céljából.

A biztonsági utasításokban használt „elektromos szerszám” fogalom a hálózatról üzemeltetett elektromos szerszámokra (hálózati vezetékkel), illetve az akkumulátorról üzemeltetett elektromos szerszámokra (hálózati vezeték nélkül) vonatkozik.

1. A munkahely biztonsága

- Gondoskodjon a munkahely tisztaságáról és megfelelő megvilágításáról.** A rendetlenség, illetve a megvilágítatlan munkaterületek balesetekhez vezethetnek.
- Ne dolgozzon az elektromos szerszámmal olyan robbanásveszélyes környezetben, ahol éghető folyadékok, gázok vagy porok találhatók.** Az elektromos szerszámok szikráznak, és a szikrák meggyújthatják a port és a gőzöket.
- Az elektromos szerszám használata során tartsa távol a gyermekeket és más személyeket.** A figyelem elterelése miatt elveszítheti uralmát az elektromos szerszám felett.

2. Elektromos biztonság

- Az elektromos szerszám csatlakozódugója illeszkedjen a csatlakozóaljzatba.** A dugós csatlakozót semmilyen módon nem szabad módosítani. A védőföldeléssel ellátott elektromos szerszámokkal együtt ne használjon adapteres csatlakozót. A változatlan dugós csatlakozók és a hozzájuk illő csatlakozóaljzatok csökkentik az áramütés kockázatát.

- Kerülje el a teste földelt felületekkel, például csövekkel, fűtésekkel, tűzhelyekkel és hűtőszekrényekkel való érintkezését.** Megnövekszik az áramütés kockázata, ha a teste földelve van.
- Tartsa esőtől és nedvességtől távol az elektromos szerszámokat.** Az elektromos szerszámba hatoló víz növeli az áramütés kockázatát.
- Ne használja a csatlakozó vezetékét a rendeltetésétől eltérő módon, például az elektromos szerszám szállításához, felakasztásához vagy a csatlakozóaljzatból való kihúzásához.** Tartsa távol a csatlakozó vezetékét hőtől, olajtól, éles élektől és a mozgó alkatrészeitől. A sérült vagy összegubancolódott csatlakozó vezeték növeli az áramütés kockázatát.
- Ha a szabadban dolgozik az elektromos szerszámmal, akkor csak olyan hosszabbító vezetékeket alkalmazzon, amelyek kültéri használatra is alkalmasak.** A kültéri használatra alkalmas hosszabbító vezeték használata csökkenti az áramütés kockázatát.
- Ha elkerülhetetlen, hogy nedves környezetben használja az elektromos szerszámot, akkor használjon hibaáram-védőkapcsolót.** A hibaáram-védőkapcsoló használata csökkenti az áramütés kockázatát.

3. Személyi biztonság

- Legyen figyelmes, ügyeljen arra, amit csinál, és az elektromos szerszám használata során józan ésszel cselekedjen.** Ne használja az elektromos szerszámot, ha fáradt, vagy ha drogok, alkohol vagy gyógyszerek befolyása alatt áll. Az elektromos szerszám használata során egy pillanatnyi figyelmetlenség is súlyos sérüléseket okozhat.
- Viseljen személyi védőfelszerelést, és mindig használjon védőszemüveget.** Az elektromos szerszám típusától és használatától függően alkalmazott személyi védőfelszerelések, például pormaszk, csúszásmentes munkavédelmi cipő, munkavédelmi sisak vagy hallásvédő viselése csökkenti a sérülések kockázatát.
- Kerülje el az akaratlan üzembe helyezést.** A szerszám áramellátásra és/vagy akkumulátorra való csatlakoztatása, felvétele vagy szállítása előtt bizonyosodjon meg arról, hogy ki van-e kapcsolva az elektromos szerszám. Ha az elektromos szerszám szállítása közben a kapcsolón tartja az ujját, vagy a készüléket bekapcsolva csatlakoztatja az áramellátásra, az balesetet okozhat.

- d) **Az elektromos szerszám bekapcsolása előtt távolítsa el a beállító szerszámokat vagy a csavar-kulcsokat.** Az elektromos szerszám forgó részében maradt szerszám vagy kulcs sérüléseket okozhat.
- e) **Kerülje a rendellenes testtartást. Álljon stabilan a lábán, és mindig őrizze meg egyensúlyát.** Így váratlan helyzetekben is jobban irányíthatja az elektromos szerszámot.
- f) **Megfelelő ruházatot viseljen. Ne viseljen túl bő ruházatot vagy ékszereket. Haját és ruházatát tartsa távol a maguktól mozgó alkatrészekről.** A mozgó alkatrészek elkaphatják a laza ruházatot, az ékszereket vagy a hosszú haját.
- g) **Ha lehetséges a porelszívó és -gyűjtő berendezések felszerelése, azokat csatlakoztatni és megfelelően használni kell.** A por elszívására szolgáló berendezés használatával csökkenthetők a por által okozott veszélyek.
- h) **Ne keltsen hamis biztonságérzetet és ne szegje meg az elektromos szerszámmra vonatkozó biztonsági szabályokat még abban az esetben sem, ha az elektromos szerszámot többszöri használat után ismerni véli.** A másodperc törtrésze alatt bekövetkező súlyos sérülések lehetnek a következményei annak, ha a szerszámot gondatlanul kezeli.

4. Az elektromos szerszám használata és kezelése

- a) **Ne terhelje túl az elektromos szerszámot. A munkájához mindig az arra megfelelő elektromos szerszámot használja.** A megfelelő elektromos szerszámmal jobban és biztonságosabban dolgozhat a megadott teljesítménytartományban.
- b) **Ne használjon olyan elektromos szerszámot, amelynek hibás a kapcsolója.**
Az az elektromos szerszám, amelyet nem lehet be- vagy kikapcsolni, veszélyesnek számít, és meg kell javítani.
- c) **Húzza ki a csatlakozódugót a csatlakozóaljzattól, és/vagy vegye ki a kivehető akkumulátort, mielőtt beállításokat végez a készüléken, cserélhető szerszámokat cserél ki vagy félreteszi az elektromos szerszám.** Ezen elővigyázatos-sági intézkedések megakadályozzák az elektromos szerszám akaratlan elindulását.
- d) **A nem használt elektromos szerszámokat gyermekektől távol tárolja. Ne hagyja, hogy az elektromos szerszámot olyan személyek használják, akik nem ismerik azt vagy nem olvasták el a jelen utasításokat.** Az elektromos szerszámok veszélyesek, ha tapasztalatlan személyek használják őket.

- e) **Gondosan ápolja az elektromos szerszámot és a cserélhető szerszámot. Ellenőrizze, hogy a mozgó alkatrészek kifogástalanul működnek és nem szorulnak-e, illetve nincsenek-e törött vagy sérült alkatrészek, amelyek negatív hatással lennének az elektromos szerszám működésére. Az elektromos szerszám használata előtt javíttassa meg a sérült alkatrészeket.** Sok balesetet a rosszul karbantartott elektromos szerszámok okoznak.
- f) **Tartsa élesen és tisztán a vágószerszámokat.** A gondosan ápoltt, éles vágóélekkel rendelkező vágószerszámok kevésbé szorulnak be, és könnyebben vezethetők.
- g) **Az elektromos szerszámot, tartozékokat, betétszerszámokat stb. a jelen utasításoknak megfelelően használja. Közben vegye figyelembe a munkafeltételeket és a végrehajtandó feladatot is.** Az elektromos szerszámoknak a tervezett alkalmazásoktól eltérő használata veszélyes helyzetekhez vezethet.
- h) **A fogantyúkat és a megfogási felületeket mindig száraz, tiszta, valamint olajtól és zsírtól mentes állapotban kell tartani.** A csúszós fogantyú és megfogási felületek nem teszik lehetővé az elektromos szerszám biztonságos üzemeltetését, illetve hogy megőrizze fölötte az uralmát előre nem látható helyzetekben.

5. Szerviz

- a) **Csak képzett szakszeméllyel és csak eredeti pótalkatrészek használatával javíttassa meg elektromos szerszámát.** Ezáltal biztosítható az elektromos szerszám biztonságának megőrzése.

⚠ FIGYELMEZTETÉS

Elektromágneses mező által okozott veszély
Ez az elektromos szerszám üzem közben elektromágneses mezőt hoz létre. Ez a mező bizonyos körülmények között negatív hatással lehet az aktív vagy passzív orvosi implantátumokra.

- A komoly és súlyos sérülések kockázatának elkerülése érdekében javasoljuk, hogy az orvosi implantátummal rendelkező személyek az elektromos szerszám használata előtt keressék fel orvosukat és implantátumuk gyártóját.

Az asztali körfűrészekre vonatkozó biztonsági utasítások

Védőburkolatra vonatkozó biztonsági utasítások

- a) **Hagyja felszerelve a védőburkolatokat. A védőburkolatoknak működőképes és megfelelően felszerelt állapotban kell lenni.** A meglazult, sérült vagy nem megfelelően működő védőburkolatokat meg kell javítani vagy ki kell cserélni.
- b) **A daraboló vágásokhoz mindig használja a fűrészlap védőburkolatát és a hasítóéket.** Az olyan daraboló vágások esetén, amikor a fűrészlap teljes mértékben átfűrészeli a munkadarab vastagságát, a védőburkolat és az egyéb biztonsági berendezések a sérülések kockázatát csökkentik.
- c) **Fedett vágások, mint pl. a falcolás, az átfordítással végzett hosszanti élbe vágás vagy a hornyolás végrehajtása után állítsa a hasítóéket ismét a legfelső végállásába. Helyezze fel a védőburkolatot, amíg a hasítóék a legfelső végállásában található.** A védőburkolat és a hasítóék csökkentik a sérülések kockázatát.
- d) **Az elektromos szerszám bekapcsolása előtt győződjön meg arról, hogy a fűrészlap nem ér a védőburkolathoz, a hasítóékhoz vagy a munkadarabhoz.** Amennyiben ezek a komponensek véletlenül a fűrészlaphoz érnek, akkor az veszélyes helyzethez vezethet.
- e) **Állítsa be a hasítóéket a jelen üzemeltetési utasításban található leírásnak megfelelően.** A hibás távolságok, pozíció és irány lehet az oka annak, hogy a hasítóék nem tudja megakadályozni a visszacsapódást.
- f) **Ahhoz, hogy a hasítóék hatni tudjon, a fűrésznyílásban kell lennie.** Az olyan munkadarabokban végzett vágások esetén, amelyek túl rövidek, a hasítóék nem képes kifejteni a hatását. Ilyen feltételek mellett a hasítóék nem képes megakadályozni a visszacsapódást.
- g) **A hasítóékhoz illő fűrészlapot használjon.** Ahhoz, hogy a hasítóék megfelelően működjön, a fűrészlap átmérőjének illeszkedni kell a megfelelő hasítóékhoz, fűrészlap törzslapja legyen vékonyabb, mint a hasítóék, és a fogszélesség legyen nagyobb a hasítóék vastagságánál.

A fűrészelési műveletre vonatkozó biztonsági utasítások

- a) **⚠ VESZÉLY: Kezét és ujjait tartsa távol a fűrészlaptól és a fűrészelés területétől.** Egy pillanatnyi figyelmetlenség vagy a munkadarab elcsúszása a fűrészlaphoz vezetheti a kezét, és súlyos sérüléseket okozhat.
- b) **A munkadarabot csak a forgásiránnyal ellentétesen vezesse a fűrészlaphoz.** Ha a fűrészlap forgásirányával azonos irányban vezeti a munkadarabot a fűrészasztal felett a fűrészlaphoz, az azzal járhat, hogy a munkadarabot és a kezét berántja a fűrészlap.
- c) **Hosszanti vágásoknál soha ne használjon gérvágó ütközőt a munkadarab bevezetéséhez, és a gérvágó ütközővel végzett keresztirányú vágásoknál soha ne használja a párhuzamos ütközőt a hosszbeállításához.** Ha egyszerre vezeti a munkadarabot a párhuzamos és a gérvágóütközővel, akkor megnő a valószínűsége, hogy a fűrészlap megszorul és visszacsap.
- d) **Hosszanti vágásnál mindig tartsa a munkadarabot teljesen az ütközősínre szorítva, és az ütközősínnek és a fűrészlap között fejtessen ki előtölő erőt a munkadarabra.** Használjon tolófát, ha az ütközősín és a fűrészlap közötti távolság kisebb, mint 150 mm, illetve tolóblokkot, ha a távolság kisebb, mint 50 mm. Az ilyen segédeszközök biztosítják, hogy a keze biztonságos távolságban maradjon a fűrészlaptól.
- e) **Csak a gyártó által tartozékként mellékelte tolófát használja, vagy olyat, amelynek kialakítása megfelel az előírásoknak.** A tolófa kellő távolságot biztosít a keze és a fűrészlap között.
- f) **Soha ne használjon olyan tolófát, amely sérült, vagy amelybe belevágott.** A sérült vagy befűrészelt tolóbot eltörhet, ami miatt a keze a fűrészlaphoz érhet.
- g) **Ne dolgozzon „szabad kézzel”. A munkadarab felhelyezéséhez és vezetéséhez mindig használja a párhuzamos vagy a gérvágó ütközőt.** A „szabad kézzel” azt jelenti, hogy a munkadarabot a párhuzamos ütköző vagy a gérvágó ütköző helyett pusztán kézzel tolja vagy vezeti. A szabad kézzel végzett fűrészelés iránytévesztéshez, a munkadarab megszorulásához és visszacsapódásához vezet.
- h) **Soha ne nyúljon át a forgó fűrészlap fölért vagy mellét.** Ha egy munkadarab után nyúl, akár ratlanul is megérintheti a forgó fűrészlapot.

- i) **Ha hosszabb/szélesebb munkadarabbal dolgozik, támassza meg a fűrészasztal mellett vagy mögött, hogy vízszintes helyzetben maradjon.** A hosszabb/szélesebb munkadarabok hajlamosak lebillenni a fűrészasztal széléről; ezáltal elveszítheti föltűtük az uralmat, megszorulhat a fűrészlap, és visszacsapódhat a munkadarab.
- j) **A munkadarabot egyenletesen vezesse. Ne hajlítsa meg, ne forgassa el és ne tolja el oldalirányban a munkadarabot. Ha megszorul a fűrészlap, azonnal kapcsolja ki az elektromos szerszámot, húzza ki a hálózati csatlakozódugót, és hárítsa el a megszorulás okát.** Ha a fűrészlap beszorul a munkadarabba, akkor az visszacsapódhat, illetve beállhat a fűrész motorja.
- k) **Ne távolítsa el a levágott darabokat, míg a fűrész jár.** A levágott darabok beszorulhatnak a fűrészlap és az ütközősín vagy a védőburkolat közé, és eltávolításuk közben beránthatják az ujját a fűrészlaphoz. Mielőtt eltávolítja a darabokat, mindig kapcsolja ki a fűrészt, és várja meg, hogy a fűrészlap teljesen leálljon.
- l) **Ha 2 mm-nél vékonyabb munkadarabot vág hosszanti irányba, használjon kiegészítő párhuzamos ütközőt, mely felfekszik az asztal felületére.** A vékony munkadarabok beékelődhetnek a párhuzamos ütköző alá, ami visszacsapódáshoz vezethet.

Visszacsapódás – oka és a megfelelő biztonsági utasítások

A visszacsapódás a munkadarab hirtelen reakciója, ha a fűrészlap elakad vagy megszorul, illetve ha a munkadarabon ferdén vezetett vágást ejt, valamint ha a munkadarab egy része beszorul a fűrészlap és a párhuzamos ütköző vagy valamely más rögzített elem közé.

Visszacsapódás esetén a fűrészlap hátsó részében elkapja a munkadarabot, felemeli a fűrészasztalról, és kidobja a kezelő irányába. A visszacsapódás az asztali körfűrész helytelen vagy hibás használatának következménye. Ez az alábbiakban leírt elővigyázatosági intézkedésekkel megelőzhető.

- a) **Soha ne álljon közvetlenül a fűrészlappal egy vonalba. Mindig a fűrészlapnak azon az oldalán tartózkodjon, ahol az ütközősín található.** Visszacsapódás esetén a munkadarab nagy sebességgel dobódhat ki a fűrészlap előtt, azzal egy vonalban álló személyek irányába.

- b) **A munkadarab húzásához vagy megtámasztásához soha ne nyúljon a fűrészlap fölé vagy mögé.** Véletlenül megérintheti a fűrészlapot vagy a munkadarab visszacsapódhat, és a gép beránthatja az ujját a fűrészlaphoz.
- c) **Soha ne tartsa vagy nyomja rá a levágandó munkadarabot a forgó fűrészlapra.** Ha a levágandó munkadarabot rányomja a fűrészlapra, az megszorulhat vagy visszacsapathat.
- d) **Az ütközősínt a fűrészlappal párhuzamosan állítsa be.** Ha nem állítja be rendesen az ütközősínt, akkor az a fűrészlaphoz nyomja a munkadarabot, és visszacsapódást idézhet elő.
- e) **Fedett vágások (falcolás, hornyolás vagy felsíliccelés) esetén nyomófésűvel vezesse a munkadarabot az asztalhoz és az ütközősínhez.** A nyomófésűvel jobban tudja uralni a munkadarabot, ha az visszacsapna.
- f) **Legyen különösen óvatos, amikor összetett munkadarab nem belátható részét vágja.** A bemerülő fűrészlap belevághat olyan tárgyakba, melyek visszacsapódást okozhatnak.
- g) **A nagy lapokat támassza alá, hogy ezzel megakadályozza a beszoruló fűrészlap által okozott visszacsapódás kockázatát.** A nagy lapok meghajolhatnak a saját súlyuk miatt. Ahol a lap túlnyúlik a fűrészasztalon, mindenütt alá kell támasztani.
- h) **Legyen különösen óvatos olyan munkadarab fűrészelésekor, amely megvetemedett, göcsörtös, vagy nincs olyan egyenes éle, melynek mentén a gérvágó ütközővel vagy az ütközősín mentén lehetne vezetni.** A megvetemedett, göcsörtös vagy megcsavarodott munkadarab instabil, ami azzal jár, hogy a vágási él eltér a fűrészlap síkjától, és a munkadarab megszorulhat vagy visszacsapódhat.
- i) **Soha ne fűrészljen több egymásra vagy egymás mögé halmozott munkadarabot.** A fűrészlap elkaphat egy vagy több ilyen darabot, és visszacsapódást okozhat.
- j) **Ha újra el akarja indítani a munkadarabba beszorult fűrészlapú fűrészt, akkor központosza a fűrészlapot a vágási résben úgy, hogy a fűrész fogai ne akadjanak a munkadarabba.** Ha beszorul a fűrészlap, akkor a fűrész újraindításakor megemelheti a munkadarabot, ami visszacsapódással járhat.
- k) **A fűrészlapokat tartsa tisztán, élesen, és kellő mértékben terpesztve. Ne használjon megvetemedett vagy repedt, illetve törött fogú fűrészlapot.** Az éles és helyesen terpesztett fűrészlap hajlamos a legkevésbé megszorulni, beállni, vagy visszacsapódást okozni.

Az asztali körfűrész kezelésére vonatkozó biztonsági utasítások

- a) Mielőtt eltávolítja az asztalbetétet, kicseréli a fűrészlapot, beállítja a hasítóéket vagy a fűrészlap védőburkolatát, illetve ha felügyelet nélkül hagyja a gépet, kapcsolja ki az asztali körfűrész, és válassza le az elektromos hálózatról. Az óvintézkedések a baleset megelőzését szolgálják.
- b) Soha ne hagyja felügyelet nélkül működni az asztali körfűrész. Kapcsolja ki az elektromos számszámot, és ne hagyja magára, míg teljesen le nem állt. A felügyelet nélkül működő fűrész ellenőrizhetetlen veszélyforrás.
- c) Az asztali körfűrész sík talajon, jól megvilágított helyen állítsa fel, ahol biztosan áll a lábán, és meg tudja őrizni egyensúlyát. A felállítás helyén elegendő tér álljon rendelkezésre a nagyobb munkadarabok kezeléséhez. A rendtelenség, a megvilágítatlan munkaterület és a csúszós padló balesethez vezethet.
- d) Rendszeresen távolítsa el a fűrészport és forgácsot a fűrészasztal alól és az elszívóból. A felgyűlt fűrészpor éghető és öngyulladáshoz hajlamos.
- e) Biztosítsa az asztali körfűrész. Ha nem rögzíti szabályszerűen az asztali körfűrész, az elmozdulhat vagy felborulhat.
- f) Mielőtt bekapcsolná, távolítsa el a beállító számszámokat, famaradékot stb. az asztali körfűrészről. Ha a fűrész valamitől kitér vagy megszorul, az veszélyes lehet.
- g) Mindig helyes méretű és megfelelő (pl. rombusz alakú vagy kerek) rögzítőfurattal rendelkező fűrészlapokat használjon. A fűrész szerelvényeihez nem illő fűrészlap nem fut koncentrikusan, és elveszítheti fölőtte az uralmát.
- h) Soha ne használjon sérült vagy nem odaillő fűrészlaprögzítő szerelvényeket, pl. peremeket, alátéteket, csavarokat vagy anyákat.
A fűrészlap rögzítőszerelvényeit kifejezetten az Ön fűrészéhez terveztük a biztonságos üzemeltetésért és az optimális teljesítményért.
- i) Soha ne álljon fel az asztali körfűrészre, és ne használja fellépőként. Súlyos sérüléseket szenvedhet, ha az elektromos számszám felborul, vagy ha véletlenül hozzáér a fűrészlaphoz.

- j) Győződjön meg arról, hogy a fűrészlap helyes forgásirányban van felszerelve. Az asztali körfűrészrel ne használjon csiszolókorongot vagy drótkétfetárcsát. A fűrészlap helytelen felszerelése vagy a nem ajánlott tartozékok használata súlyos sérüléseket okozhat.

Kiegészítő biztonsági utasítások a fűrészlapok kezeléséhez

1. Csak olyan cserélhető számszámokat használjon, melyekkel magabiztosan dolgozik.
2. Vegye figyelembe a maximális fordulatszámot. Ne lépje túl a cserélhető számszámra megadott maximális fordulatszámot. Tartsa be a megadott fordulatszám-tartományt, ha fel van tüntetve.
3. Ügyeljen a motor és a fűrészlap forgásirányára.
4. Ne használjon repedt cserélhető számszámokat. Ha repedt a cserélhető számszám, selejtezze ki. A javítása nem megengedett.
5. A befogófelületeket tisztítsa meg a szennyeződésektől, zsírtól, olajtól, víztől.
6. Ne használjon laza szűkítőgyűrűket vagy -perelyéket a körfűrészlap furatának szűkítésére.
7. Ügyeljen arra, hogy a cserélhető számszám biztosítására használt rögzített szűkítőgyűrűk átmérője legalább ugyanakkora legyen, illetve átmérőjük legyen legalább a vágási átmérő 1/3-a.
8. Gondoskodjon arról, hogy a rögzített szűkítőgyűrűk párhuzamosak legyenek egymással.
9. Bánjon óvatosan a cserélhető számszámokkal. Legjobb, ha az eredeti csomagolásukban, vagy erre a célra készült tartóban tárolja őket. Viseljen védőkesztyűt, hogy javítsa a fogása biztonságát, és ezzel is csökkentse a sérülés veszélyét.
10. A cserélhető számszámokkal végzett minden egyes munkát előtt bizonyosodjon meg arról, hogy az összes biztonsági felszerelés szabályszerűen rögzítve van.
11. A munka megkezdése előtt győződjön meg arról, hogy a használni kívánt cserélhető számszám megfelel az elektromos számszám műszaki feltételeinek, és szabályszerűen van rögzítve.
12. A mellékelt fűrészlapot csak fa fűrészelésére használja, soha ne használja fémek megmunkálásához.
13. A megmunkálandó anyagnak megfelelő fűrészlapot használjon.
14. Kizárólag a fűrészben megadott adatoknak megfelelő átmérőjű fűrészlapot használjon.

15. Kizárólag olyan fűrészlapokat használjon, amelyek fordulatszáma megegyezik vagy nagyobb az elektromos szerszámon jelölténel.
16. Csak a gyártó által ajánlott fűrészlapokat használjon, amelyek – amennyiben fa vagy hasonló anyagok vágására használja őket – megfelelnek az EN 847-1 szabványnak.
17. Viseljen megfelelő személyi védőfelszerelést, például:
 - hallásvédőt;
 - védőkesztyű a fűrészlapokkal való munkavégzéshez.
18. Csak a gyártó által ajánlott fűrészlapokat használjon, amelyek megfelel az EN 847-1 szabványnak. Figyelmeztetés! A fűrészlap cseréjekor ügyeljen arra, hogy a vágásszélesség ne legyen kisebb, a fűrészlap törzsvastagsága pedig ne legyen nagyobb a hasítóék vastagságánál!
19. Fa és műanyagok fűrészeléskor kerülje a fűrészfogak túlhevülését. Az előtolási sebesség csökkentésével kerülje el a műanyag megolvadását.
20. Kérjük, vegye figyelembe, hogy bonyolult fedett vágásokat végezni, illetve ferde szögben/éket vágni nem megengedett.
21. A döntött hosszanti vágást ne azon az oldalon veggezze, amerre a vágás lejt.
22. A párhuzamos ütköző felszerelésekor vagy beállításakor ügyeljen arra, hogy a párhuzamos ütközőt a fűrészlappal párhuzamos helyzetbe igazítsa.

6. Műszaki adatok

Váltóáramú motor	220–240 V~ 50 Hz
Teljesítményfelvétel	2000 W (S1*)
5000 fordulat	2200 W (S6 25 %**)
n_0 üresjáratú fordulatszám	5300 min ⁻¹
Keményfém fűrészlap	ø 254 x ø 30 x 2,6 mm
Törzslap vastagság	1,6 mm
Fogak száma	24
Hasítóék vastagsága	2,5 mm
Munkadarab min. mérete	10 x 50 x 1 mm
Sz x H x Ma	
Asztalméret	630 x 545 mm
Bal / jobb oldali asztalszélesítő	630 x 935 mm
Max. vágási magasság, 45°	63 mm
Max. vágási magasság, 0°	85 mm
Elfordítható fűrészlap	balra0 és 45° között
Elszívó csatlakozó	ø 34 mm
Védelmi osztály	II
Védelmi fokozat	IPX0

Tömeg kb. 21,5 kg

*S1: Folyamatos üzem állandó terheléssel

**S6 25%:

Folyamatos működés szakaszos terheléssel (ciklusidő: 10 perc).

Ahhoz, hogy a motor ne melegedjen fel túlságosan, a motor a ciklusidő 25%-ában a megadott névleges teljesítménnyel üzemeltethető, majd ezt a ciklusidő 75%-ában terhelés nélküli működésnek kell követnie.

Zaj

A zaj értékeinek megállapítása az EN 62841 szabvány szerint történt.

Hangnyomásszint L_{pA}	94 dB
Mérési bizonytalanság K_{pA}	3 dB
Hangteljesítményszint L_{WA}	107 dB
Bizonytalanság K_{WA}	3 dB

△ FIGYELMEZTETÉS

A túl hosszú és gyakori zajterhelések halláskárosodást vagy hallásvesztést okozhatnak.

- Viseljen hallásvédőt;
- Iktasson be szüneteket.

A teljes rezgési értékek (három irány vektorösszege) megállapítása az EN 62841 szabvány alapján történt.

MEGJEGYZÉS: A megadott zajkibocsátási értékek mérése szabványok által előírt vizsgálati eljárással történt, és megfelelő adatok az egyik elektromos szerszám másik szerszámmal történő összehasonlításához.

A megadott zajkibocsátási értékek a terhelés előzetes becsléséhez is használhatók.

FIGYELMEZTETÉS: Az elektromos szerszám használatának módjától függően a zajkibocsátási értékek az elektromos szerszám tényleges használata során, különösen a munkadarab típusától függően eltérhetnek a megadott értéktől.

Hozzon olyan intézkedéseket, amelyek védenek a zajterheléssel szemben.

Ehhez a teljes munkafolyamatot vegye figyelembe, vagyis azokat az időpontokat is, amikor az elektromos szerszám terhelés nélkül működik vagy ki van kapcsolva. A megfelelő intézkedések közé tartozik többek között az elektromos szerszám és a betétszerszámok rendszeres karbantartása és ápolása, a rendszeres szünetek, valamint a munkafolyamatok megfelelő megtervezése is.

7. Kicsomagolás

⚠ VESZÉLY

Lenyelés- és fulladásveszély!

A csomagolóanyag, a csomagolási és szállítási biztosító nem játékszer. A műanyag tasakok, fóliák és apró alkatrészek lenyelve fulladást okozhatnak.

- A csomagolóanyagot, csomagolási és szállítási biztosítókat tartsa gyermekektől távol.
- Nyissa ki a csomagolást, és óvatosan vegye ki a terméket.
- Távolítsa el a csomagolóanyagot, csomagolási és szállítási biztosítókat (ha vannak).
- Ellenőrizze, hogy a szállított elemek hiánytalanok-e. Reklamációs igényét azonnal jelentse az ügyfélszolgálatnak. Utólagos reklamációkat nem fogadunk el.
- Ellenőrizze, hogy nincsenek-e szállítási sérülések a szállított elemeken. Reklamációs igényét közvetlenül a szállítást végző cégnek jelentse be. Utólagos reklamációkat nem fogadunk el.
- A jótállási idő leteltéig őrizze meg a csomagolást.
- Maradékétanul olvassa át a kezelési útmutatót.
- Csak eredeti pótalkatrészeket és tartozékokat használjon. Eredeti pótalkatrészeket vagy tartozékokat szakkereskedőjénél vásárolhat.
- Ellenőrizze, hogy a típustáblán szereplő adatok egyeznek a hálózati adatokkal.

8. Felépítés

⚠ **FIGYELMEZTETÉS:** Az asztali körfűrészen végzett minden karbantartási, átszerelési és összeszerelési munkát előtt húzza ki a hálózati csatlakozót.

⚠ Figyelem!

Az üzembe helyezés előtt feltétlenül szerelje össze teljesen a készüléket!

A szereléshez a következőkre van szükség:

- 1 x csillagkulcs (10/13 kulcsnyílás) (D)
- 1 x csillagkulcs (10/21 kulcsnyílás) (E)
- 1 x csillagcsavarhúzó (nem tartozik a szállított elemek közé)

- Helyezze a leszállított alkatrészeket sík felületre.
- Csoportosítsa az egyforma alkatrészeket.

MEGJEGYZÉS:

- Ha a csatlakozásokat (kerek fejű vagy hatlapfejű) csavarral, hatlapfejű anyákkal és alátéttel rögzíti, akkor az alátétet az anya alá kell helyezni.
- A csavarokat mindig kívülről befelé helyezze be, és anyákkal belülről rögzítse a csatlakozásokat.
- A szerelés során az anyákat és a csavarokat csak anynyira húzza meg, hogy ne tudjanak leesni. Ha már a készre szerelés előtt szorosra húzza az anyákat és a csavarokat, akkor a készre szerelés nem végezhető el.

8.1 Állvány összeszerelése (2, 3. ábra)

1. Helyezze el az asztali körfűrészt fejjel lefelé (azaz a fűrészasztalra) sík felületen.
2. Dugja az állvány négy lábát (15) a gép házának erre szolgáló mélyedéseibe.
3. Csavarozza össze őket egy-egy hatlapfejű csavarral (B) és talpas recés anyával (A). Ehhez használja a csillagkulcsot (D) és a csillagkulcsot (E).
4. Helyezze az állvány egy-egy (rövid) haránttámaszát (16) és egy-egy (hosszú) haránttámaszát (16a) az állvány lábai (15) közé a belső oldalra. Ügyeljen arra, hogy a hosszú oldalt előre helyezze, a rövid oldalt pedig oldalra.
5. Rögzítse az állvány (rövid) haránttámaszait (16) és (hosszú) haránttámaszait (16a) egyenként négy darab kapupánt csavarral (C) és négy talpas recés anyával (A) az állvány lábaira (15). A meghúzáshoz használja a tartozékként mellékelt csillagkulcsot (D).
6. Dugjon rá egy-egy gumitalpat (18) az állvány minden lábára (15).
7. Szereljen fel egy-egy billenésgátlót (17) az állvány hátsó lábaira (15). Ehhez használjon egyenként két darab kapupánt csavart (C) és két talpas recés anyát (A). Húzza meg őket a tartozékként mellékelt csillagkulccsal (D).

8.2 Asztalszélesítők felszerelése (4. ábra)

1. Csavarozza rá a két asztalszélesítőt (7) a fűrészasztalra (4) egyenként két darab hatlapfejű csavarral (B) és két talpas recés anyával (A). Közben ügyeljen arra, hogy a fűrészasztalon (4) kialakított megfelelő furatokat használja. Ehhez használja a csillagkulcsot (D) és a csillagkulcsot (E).
2. **Megjegyzés:** Ennél a lépésnél ügyeljen az asztalszélesítők (7) helyes beigazítására a fűrészasztalhoz (4) képest.

8.3 Haránttámaszok felszerelése (3, 4, 5. ábra)

1. Távolítsa el a gép házának oldalára felszerelt hatlapfejű csavarokat (B) és talpas recés anyákat (A).

- Helyezze el a haránttámaszokat (8) az asztal-szélesítők belső oldalára a gép házának mindkét oldalán.
- Rögzítse a haránttámaszokat (8) és az állvány lá-bait (15) a korábban eltávolított hatlapfejű csava-rokkal (B) és talpas recés anyákkal (A).
- Rögzítse a négy haránttámaszt (8) az asztalszé-lesítőkre (7) egy-egy hatlapfejű csavarral (B) és talpas recés anyával (A).
- Végül húzza meg az asztalszélesítőkön (7) elhe-lyezett összes hatlapfejű csavart (B) a tartozékként mellékelt csillagkulccsal (D) és a csillagkulccsal (E).
- Óvatosan fordítsa át a terméket, és állítsa a padlóra.
- Húzza meg a gépállványon található összes csa-varkötést.

8.4 Párhuzamos ütköző bal/jobbs oldali vezetőele-mének (9 + 20) felszerelése (skálával) (6. ábra)

- Dugja össze egymással a párhuzamos ütköző két vezetőelemét (9 + 20).
- Dugjon be kívülről hat darab kapupánt csavart (C) az elülső furatokba, és rögzítse őket lazán egy-egy talpas recés anyával (A).
- Tolja rá a párhuzamos ütköző jobb és bal oldali vezetőelemét (9 + 20) (skálával együtt) a kapu-pánt csavarok (C) fejére, míg középen nem áll a fűrészasztalhoz (4) képest.
- Ezután húzza meg a talpas recés anyákat (A) a csillagkulccsal (D).

Megjegyzés:

Az alábbiakban a párhuzamos ütköző két egymásba dugott vezetőelemét (9 + 20) vezetősinnek nevezzük.

8.5 Fűrészlapvédő

8.5.1 Fűrészlapvédő (1) felszerelése (1, 7. ábra)

- Tolja ki teljesen a fűrészlapot (3) ütközésig a ké-zikereket (12) az óramutató járásával megegyező irányba forgatva.
- Nyomja be a fűrészlapvédőn (1) található biztosító csapszeget (1a).
- Vezesse be a benyomott biztosító csapszeget (1a) a hasítóék (2) hornyába, és engedje el.
- Ügyeljen arra, hogy a fűrészlapvédő (1) szabadon mozogjon.
- A leszerelés fordított sorrendben történik.

⚠ FIGYELMEZTETÉS

A helytelenül felszerelt fűrészlapvédő által okozott sé-rülésveszély

- A fűrészelés megkezdése előtt győződjön meg arról, hogy a fűrészlapvédő (1) magától lesüllyed a fűrészelt anyagra.

8.5.2 Fűrészlapvédő ellenőrzése (1, 7. ábra)

A felszerelést követően ellenőrizze, hogy a fűrészlap-védő (1) helyesen működik-e.

- Emelje fel, majd engedje el a fűrészlapvédőt (1).
- A fűrészlapvédőnek (1) magától vissza kell térnie a kiindulási helyzetbe.

8.5.3 Asztalbetét eltávolítása (7, 8. ábra)

- Nyomja be a fűrészlapvédőn (1) található biztosító csapszeget (1a).
- Tartsa benyomva a biztosító csapszeget (1a), és vegye ki a fűrészlapvédőt (1) a hasítóék (2) hornyából.
- Állítsa a fűrészlapot (3) a maximális vágási mély-ségre, majd vigye 0°-os állásba, és rögzítse (lásd 11.2 és 11.3).
- Oldja ki a két keresztthornyos csavart (23a) csillag-csavarhúzóval.
- Vegye le a fűrészasztalról (4) az asztalbetétet (23).

8.5.4 Hasítóék behelyezése és beállítása (7, 8. ábra)

Megjegyzés:

A hasítóéket (2) az első üzembe helyezés előtt be kell állítani.

- Lazítsa meg a rögzítőcsavart (2a). Ehhez használja a 10-es kulcsnyílású csillagkulcsot (D).
- Tolja a tartóba a hasítóéket (2). MEGJEGYZÉS: Ez a lépés kimarad, ha a hasítóék (2) már be van helyezve.
- Úgy igazítsa be a hasítóéket (2), hogy
 - a fűrészlap (3) és a hasítóék (2) közötti távolság max. 5 mm legyen (7. ábra), és
 - a fűrészlap (3) a hasítóékkal (2) párhuzamosan álljon.
 - a hasítóék (2) bemarkásai beleakaszkodjanak a hasítóék tartójának csapjaiba.
- Ismét húzza meg a rögzítőcsavart (2a). Ehhez használja a 10-es kulcsnyílású csillagkulcsot (D).

8.5.5 Asztalbetét behelyezése (8. ábra)

- Helyezze a bemarkásba az asztalbetétet (23).
- Csavarozza a helyére a két keresztthornyos csa-vart (25a) csillagcsavarhúzóval.

8.6 Párhuzamos ütköző felhelyezése (11, 13. ábra)

1. Helyezze a párhuzamos ütközőt (6) a párhuzamos ütköző nyitott befogójával (19) a 9.4 szakasz szerint összedugott vezetősínre, mely a párhuzamos ütköző bal/jobbs oldali vezetőeleméből (skálával) (9 + 20) áll a fűrészasztalon (4).
2. A párhuzamos ütköző (6) helyzetének módosításához tolja el a párhuzamos ütközőt (6), miközben a párhuzamos ütköző befogója (19) nyitva van.
3. A párhuzamos ütköző (6) kívánt helyzetben való rögzítéséhez nyomja le teljesen a párhuzamos ütköző befogóját (19).

8.6.1 A párhuzamos ütköző beszabályozása

FIGYELEM: Vegye le a fűrészlappvédőt (2) (lásd: 9.5).

1. Állítsa maximális vágásmélységre a fűrészlapot (3).
2. Állítsa be úgy a párhuzamos ütközőt (6), hogy az ütközősín (5) hozzáérjen a fűrészlaphoz (3).

Ha a párhuzamos ütköző (6) nincs egy vonalban a fűrészlappal (3), járjon el a következőképpen:

1. Oldja ki a párhuzamos ütközőn (6) található imbuszcavarokat (6e) 5 mm-es imbuszkulccsal (nem tartozik a szállított elemek közé) annyira, hogy a párhuzamos ütköző (6) párhuzamosra legyen igazítható a fűrészlappal (3).
2. Húzza meg ismét az imbuszcavarokat (6e).

8.7 Ferdevágó idomszer felszerelése (1. ábra)

1. Tolja bele a ferdevágó idomszert (21) a fűrészasztal (4) hornyába.
2. Az óramutató járásával ellentétesen forgatva oldja ki a reteszelő fogantyút (21a).
3. Fordítsa el a ferdevágó idomszert (21) annyira, hogy a nyíl a kívánt szög méretre mutasson.
4. Rögzítse ebben a helyzetben a reteszelő fogantyút (21a) az óramutató járásának irányába forgatva.

8.8 Az elszívó berendezés csatlakoztatása (10. ábra)

⚠ FIGYELMEZTETÉS

A szemek szétrepülő forgácsok által okozott sérülésének veszélye

- Viseljen védőszemüveget.
 - Csak megfelelő forgácselszívó berendezéssel üzemeltesse a terméket. Ne használjon háztartási porszívót.
1. Csatlakoztasson megfelelő forgácselszívó berendezést (nem tartozik a szállított elemek közé) az elszívócsonkra (22).

2. Csatlakoztassa egy megfelelő forgácselszívó berendezés (pl. multifunkciós porszívó) elszívó tömlőjét az elszívócsonkra (22).

FIGYELEM

Rendszeresen ellenőrizze és tisztítsa az elszívócsatornákat.

9. Üzembe helyezés előtt

9.1 Általános megjegyzések

- Ellenőrizze, hogy a terméket teljesen összeszerelte-e.
- Ellenőrizze, hogy a védőburkolatok hiánytalanok-e, fel vannak-e szerelve és működőképesek-e.
- Ellenőrizze, hogy a kapcsolók megfelelően működnek-e.
- Ellenőrizze, hogy a terméket stabil helyre állította-e fel.
- Ellenőrizze, hogy a terméken elhelyezett matricák hiánytalanok és olvashatók-e. A hiányzó vagy sérült matricákat pótolja vagy cserélje ki.
- Ellenőrizze, hogy a hálózati feszültség és az üzemi feszültség egyezik-e, lásd a Műszaki adatokat.
- Ellenőrizze, hogy a tápvezetékek, hosszabbítók, kábeldob stb. nem túl hosszúak-e. Ellenkező esetben feszültségcsökkenésre vagy a motor késleltetett indulására kerülhet sor.
- Ellenőrizze, hogy a környezeti hőmérséklet megfelelő-e.

9.2 Termékspecifikus megjegyzések

- A gépet úgy kell felállítani, hogy biztonságosan álljon.
- A fűrészlappal (3) szabadon kell tudjon futni.
- Győződjön meg arról, hogy a feldolgozásra előkészített faanyagban nincsenek idegen testek, pl. szögek, csavarok stb.
- Mielőtt működteti a be-/kikapcsolót (13), győződjön meg a fűrészlappal (3) megfelelő felszereléséről és a mozgó alkatrészek könnyű mozgásáról.
- Csak megfelelően telepített védőérintkezővel ellátott, legalább 16 A-re biztosított csatlakozóaljzathoz csatlakoztassa a gépet.

10. Kezelés

10.1 Kapcsoló (1. ábra)

10.1.1 Be-/kikapcsoló

1. A fűrészt bekapcsolásához nyomja meg a be-/kikapcsolón (13) az „I” gombot. A fűrészelés megkezdése előtt várja meg, hogy a fűrészlappal (3) elérje a maximális fordulatszámát.

2. A fűrészes kikapcsolásához nyomja meg a be-/ki-kapcsolón (13) a „0” gombot.

10.1.2 Túlterhelés elleni védelem (1. ábra)

A motor túlterhelés esetén magától lekapcsol. Ha lehűlt (ennek időtartama változó), a motor ismét bekapcsolható.

1. Hagyja lehűlni a terméket.
2. Nyomja meg a Reset gombot (10).
3. Kapcsolja vissza a gépet a 11.1.1 pontban leírtak szerint.

10.2 A vágásmélység beállítása (1. ábra)

A fűrészlap (3) a kézikérék (12) forgatásával állítható be a kívánt vágásmélységre.

- Az óramutató járásának irányába: nagyobb vágásmélység
- Az óramutató járásával ellentétesen: kisebb vágásmélység

Ellenőrizze a beállítást egy próbavágással.

10.3 A vágási szög beállítása (14, 17, 18. ábra)

Az asztali körfűrésszel a párhuzamos ütközőhöz (6) képest balra 0° és 45° közötti szögben végezhet ferde vágásokat.

⚠ Minden egyes vágás előtt ellenőrizze, hogy a párhuzamos ütköző (6), a ferdevágó idomszer (21) és a fűrészlap (3) nem ütközhet egymásnak.

1. Oldja ki a szögbeállítás befogóját (11).
2. Állítsa be a skála kívánt szögértékét a kézikereket (12) egyszerre benyomva és elforgatva.
3. Rögzítse a szögbeállítás befogóját (11) a kívánt szögállásban.

10.4 A párhuzamos ütköző használata

10.4.1 Ütköző magassága (15. ábra)

- A párhuzamos ütköző (6) ütközősínje (5) két különböző magasságú vezetőfelülettel rendelkezik.
- Az ütközősín (5) a vágandó anyag vastagságától függően vastag anyagokhoz (25 mm feletti munkadarab-vastagság) és vékony anyagokhoz (25 mm alatti munkadarab-vastagság) is használható.

10.4.2 Ütközősín beállítása (11, 15. ábra)

1. Az ütközősín (5) alacsonyabb vezetőfelületre való átállításához oldja ki mindkét szárnyas anyát (6b), hogy leoldhassa az ütközősín (5) a párhuzamos ütközőről (6).
2. Húzza ki az ütközősín (5) a horony mentén.
3. Fordítsa el az ütközősín (5), és vezesse be a horonycsapokat a második horony mentén.
4. A magas vezetőfelületre történő átállítást ugyanígy kell végezni.

10.4.3 A párhuzamos ütköző oldalának váltása (11, 15. ábra)

1. Teljesen csavarja ki a szárnyas anyákat (6b).
2. Vegye le az ütközősín (5), és dugja át a kapupánt csavarokat (6d) a párhuzamos ütköző (6) szemközti oldalára.
3. Helyezze vissza a hézagoló alátéteket (6c) és a szárnyas anyákat (6b), és csavarozza őket a helyükre.

10.4.4 A kémlelőablak (6a) és a skála ellenőrzése (6, 11. ábra)

- A fűrészasztal (4) elülső oldalán elhelyezett vezetősín skála található.

A párhuzamos ütköző (6) adott méretre való beállításához a következőképpen járjon el:

1. Oldja ki a párhuzamos ütköző befogóját (19).
2. Tolja el annyira a párhuzamos ütközőt (6), míg a vezetősín skáláján a kémlelőablakban (6a) a kívánt méret nem lesz látható.
3. A rögzítéshez nyomja le teljesen a párhuzamos ütköző befogóját (19).
4. Végezzen próbavágást, és mérje le a lefűrészelt munkadarabot.
5. Ha a méret nem egyezik a skálával (6a), járjon el a következőképpen.
6. Oldja ki a párhuzamos ütköző befogóját (19).
7. Oldja ki a vezetősín mögötti talpas recés anyákat (A) a fűrészasztalon (4).
8. Tartsa meg a párhuzamos ütközőt (6), és tolja el a vezetősín, míg a kémlelőablak (6a) a skálán az ímént lefűrészelt munkadarab méretét nem mutatja.
9. Ezt követően húzza meg ismét a talpas recés anyákat (A).

10.4.5 Vágási szélesség beállítása (11. ábra)

- Ha hosszában vág fadarabokat, a párhuzamos ütközőt (6) kell használnia.
- A párhuzamos ütköző (6) a fűrészasztal (4) mindkét oldalára felszerelhető.

- A fűrészasztal (4) elülső oldalán elhelyezett vezetősín skála található.

A párhuzamos ütköző (6) adott méretre való beállításához a következőképpen járjon el:

1. Oldja ki a párhuzamos ütköző befogóját (19).
2. Tolja el annyira a párhuzamos ütközőt (6), míg a vezetősín skáláján a kémléőablakban (6a) a kívánt méret nem lesz látható.
3. A rögzítéshez nyomja le teljesen a párhuzamos ütköző befogóját (19).

10.5 Ferdevágó idomszer (21) használata (1, 12. ábra)

Ne tolja az ütközősint (21b) túlságosan a fűrészlap (3) felé. Az ütközősín (21b) és a fűrészlap (3) közötti távolságnak kb. 2 cm-nek kell lennie.

10.5.1 Ferdevágó idomszer beállítása (1, 12. ábra)

1. Rögzítse az ütközősint (21b) a ferdevágó idomszeren (21) a szárnyas anya (21c) meghúzásával.
2. Tolja be a ferdevágó idomszert (21) a fűrészasztal (4) két vezetőhornyának egyikébe.
3. Oldja ki a reteszelő fogantyút (21a), és addig forgassa a ferdevágó idomszert (21), amíg be nem állítja a kívánt szöget.
4. Húzza meg ismét a reteszelő fogantyút (21a).

11. Fűrészelés

⚠ FIGYELMEZTETÉS

A helytelen összeszerelés által okozott sérülésveszély

- Ellenőrizze, hogy a termék megfelelően van-e összeszerelve.
- Ellenőrizze a fűrészlap mozgathatóságát, valamint hogy könnyen mozognak-e a mozgó alkatrészek.

FIGYELEM

A fűrész bekapcsolása után meg kell várni, hogy a fűrészlap (3) elérje a maximális fordulatszámát, mielőtt vágást végezne vele.

11.1 Munkavégzési utasítások

⚠ FIGYELMEZTETÉS

Sérülésveszély!

Szakszerűtlen kezelés esetén súlyos sérülések veszélye áll fenn.

- Vegye figyelembe és kövesse a biztonsági és munkavégzési utasításokat.

- Hosszanti vágások kivitelezése esetén ne az asztali körfűrészszel szemben álljon, hanem a vágás irányához képest ferdén helyezkedjen el.
- Ferde vágásokhoz mindig használja a párhuzamos ütközőt.
- Használjon tolóbotot vagy tolófát, hogy a fűrészlaphoz vezethesse a munkadarabot. A sérült vagy kopott tolóbotot azonnal cserélje ki.
- A hosszú munkadarabokat biztosítsa, hogy a vágási folyamat végén ne billenjenek le. Ehhez használjon pl. legördítő állványt.
- Mielőtt vágást végezne, az asztali körfűrész bekapcsolása után várja meg, hogy a fűrészlap elérje a maximális fordulatszámát.
- Csak elszívó berendezéssel együtt üzemeltesse az asztali körfűrész.
- Minden egyes új beállítás után végezzen próbavágást a beállított méretek ellenőrzése érdekében.
- Rendszeresen ellenőrizze és tisztítsa az elszívócsatornákat.

11.2 Hosszanti vágások végrehajtása (16. ábra) VESZÉLY!

A szögletes munkadarabot mindig csak a hosszú oldalával a párhuzamos ütköző mentén fűrészelve. Soha ne a rövidebb oldalán! Visszacsapás veszély!

Hosszanti vágás esetén hosszanti irányban vághatja el a munkadarabot. Ilyenkor a munkadarab egyik élét tartsa a párhuzamos ütközőre (6) nyomva, miközben a munkadarab lapos oldala a fűrészasztalra (4) fekszik.

1. A munkadarab magasságának és a kívánt szélességnek megfelelően állítsa be a párhuzamos ütközőt (6) (lásd: 11.4).
2. Fűrészelés közben a munkadarab felfelé nyomja a fűrészlapvédőt (1).
3. Először az elszívó berendezést kapcsolja be, majd utána az asztali körfűrész.
4. Összezárt ujjakkal fektesse kezeit a munkadarabra, és a munkadarabot a párhuzamos ütköző (6) mentén tolja a fűrészlaphoz (3).
5. Oldalsó vezetéssel segítse a munkadarabot oly módon, hogy bal kezével csak a fűrészlapvédő (1) elülső széléig tartja a munkadarabot.
6. A munkadarabot mindig tolja el a hasítóék (2) végéig a tolóbottal (F).

11.2.1 Ferde vágások végrehajtása (17. ábra)

A ferde vágásokat alapvetően a párhuzamos ütköző (6) használatával végezze. A párhuzamos ütközőt (6) alapvetően a fűrészlaptól (3) jobbra kell felszerelni.

Ellenkező esetben fűrészelés közben a munkadarab beszorulhat a párhuzamos ütköző (6) és a fűrészlap (3) közé, és kirepülhet.

1. Állítsa be a kívánt szögre a fűrészlapot (3) (lásd: 11.3).
2. A munkadarab szélességétől és magasságától függően állítsa be a párhuzamos ütközőt (6) (lásd: 11.4).
3. Eressze le a fűrészasztalra (4) a fűrészlapvédőt (1).
4. Végezze el a vágást a munkadarab szélességének megfelelően (lásd: 12.2).

11.3 Keresztvágások végrehajtása (18. ábra)

⚠ FIGYELMEZTETÉS

A forgó alkatrészek és éles szélek által okozott sérülésveszély

- Tartsa meg a vezetett munkadarabot.
 - Addig tolja előre a munkadarabot a ferdevágó idomszerrel, amíg teljesen át nem vágja a munkadarabot.
1. Szükség szerint állítsa be a ferdevágó idomszert (21) (lásd: 11.5.1). Ha a fűrészlapot (3) emeltt ferde helyzetbe is kell állítani, akkor tolja a jobb oldali vezetőhoronyba a ferdevágó idomszert (21). Ezzel elkerülhető, hogy a keze vagy a ferdevágó idomszer (21) hozzáérjen a fűrészlapvédőhöz (1).
 2. Eressze le a fűrészasztalra (4) a fűrészlapvédőt (1). Fűrészelés közben a munkadarab felfelé nyomja a fűrészlapvédőt (1).
 3. Nyomja rá a munkadarabot erősen a ferdevágó idomszerre (21).
 4. Először az elszívó berendezést kapcsolja be, majd utána az asztali körfűrész.
 5. A vágás végrehajtásához tolja a fűrészlap (3) irányába a ferdevágó idomszert (21) és a munkadarabot.

11.4 Keskeny munkadarabok vágása (19. ábra)

A 120 mm-nél kisebb szélességű munkadarabok hosszanti vágását feltétlenül tolóbot (F) segítségével kell végrehajtani.

Rövid munkadaraboknál már a vágás kezdetén használni kell a tolóbotot (F).

1. A munkadarab magasságának és a kívánt szélességnek megfelelően állítsa be a párhuzamos ütközőt (6) (lásd: 11.4).
2. Összezárt ujjakkal fedtesse kezeit a munkadarabra, és a munkadarabot a párhuzamos ütköző (6) mentén tolja a fűrészlaphoz (3).
3. A munkadarabot mindig tolja el a hasítóék (2) végéig a tolóbottal (F).

11.5 Nagyon vékony munkadarabok vágása (19. ábra)

Nagyon vékony, 50 mm-es vagy kisebb szélességű munkadarabok hosszanti vágásaihoz feltétlenül használjon tolófat. A tolófa nincs a szállított elemek között! (Szaküzletben kapható)

Ha elkopott a tolófa, időben cserélje le.

Fűrészelés közben a munkadarab beszorulhat a párhuzamos ütköző (6) és a fűrészlap (3) közé, illetve a fűrészlap (3) elragadhatja és kirepítheti a munkadarabot. Ezért ajánlott inkább a párhuzamos ütköző (6) alacsony vezetőfelületét használni (lásd a 15. ábrát). Szükség esetén állítsa át az ütközősínt (5) (lásd: 11.4.2).

1. A munkadarab magasságának és a kívánt szélességnek megfelelően állítsa be a párhuzamos ütközőt (6) (lásd: 11.4).
2. Nyomja rá a munkadarabot az ütközősínre (5) a tolófával, majd tolja át a tolóbottal (F) a hasítóék (2) végéig a munkadarabot.

11.6 Forgácslapok vágása

Annak érdekében, hogy forgácslapok vágásánál megakadályozza a vágási élek kitérését, a következőképpen járjon el: A fűrészlapot (3) legfeljebb 5 mm-rel a munkadarab-vastagság fölé állítsa be (lásd még: 11.2).

11.7 A fűrészelés után

1. Először az asztali körfűrész kapcsolja ki, majd utána az elszívó berendezést. A fűrészlap még hosszabb ideig utánfut.
2. Válassza le az asztali körfűrész a villamos hálózatról azáltal, hogy kihúzza a hálózati csatlakozódugót a csatlakozóaljzatból.
3. Csak akkor távolítsa el a vágási hulladékot a fűrészasztalról, ha a fűrészlap már nyugalmi helyzetben van.
4. Hagyja teljesen lehűlni az asztali körfűrész.

11.8 Beszorult anyag eltávolítása

⚠ FIGYELMEZTETÉS

Ujjak és kezek sérülésének veszélye az éles széleknél

- Viseljen védőkesztyűt.

- Ha a fűrészlap beszorul a munkadarabba vagy egyéb blokkolásokra kerül sor, a következőképpen járjon el: azonnal kapcsolja ki az asztali körfűrész, és húzza ki a hálózati csatlakozót a csatlakozóaljzatról.
- Használjon védőkesztyűt, soha ne fogja meg pusztá kézzel a fűrészlapot.

12. Tisztítás

⚠ VESZÉLY

A készülék belsejébe hatoló víz által okozott áramütés veszélye

- Ne permetezze le vízzel a terméket.

⚠ FIGYELMEZTETÉS

A gép váratlan elindulása által okozott sérülésveszély

- A hálózati dugót húzza ki a dugaszoló aljzatból.

12.1 A termék és a fűrészlapvédő tisztítása FIGYELEM

A termék elégtelen tisztítás miatti károsodása

- Minden használat után tisztítsa meg a terméket.

FIGYELEM

A termék agresszív oldó- vagy tisztítószerek miatti károsodása

- Kefével távolítsa el a durva szennyeződést.
- A termék tisztítását nedves, tiszta, szőszmentes kendővel és némi kenőszappannal végezze.

1. Minden egyes munkafolyamat után kefével távolítsa el a port és a forgácsokat.
2. Egy szőszmentes kendővel gondosan tisztítsa meg a szellőzőnyílásokat.

12.2 A termék tisztítása sűrített levegővel FIGYELEM

A termék károsodása a sűrített levegős készülék túl magas nyomáson történő használata miatt
Ha a sűrített levegős készüléket túl nagy nyomáson használva végzi a termék tisztítását, akkor károsodhatnak az elektromos alkatrészek.

- A sűrített levegős készüléket alacsony, max. 2 bar nyomáson használja.

1. Ügyeljen arra, hogy megfelelő távolságot tartson a terméktől.
2. Sűrített levegős készülékkel (max. 2 bar) távolítsa el az erős szennyeződéseket.

12.3 A forgácselszívó berendezés tisztítása

A forgácselszívó berendezés nincs a szállított elemek között! A forgácselszívó berendezés szabályszerű tisztításához kövesse az adott gyártó kezelési útmutatójában foglaltakat.

13. Szállítás

⚠ FIGYELMEZTETÉS

A gép váratlan elindulása által okozott sérülésveszély

- A hálózati dugót húzza ki a dugaszoló aljzatból.

13.1 Általános megjegyzések

- A terméket ne az asztalszélesítőknél (7) fogva hordozza, hanem a fűrészasztalnál (4) fogva.
- A szállítási sérülések elkerülése érdekében csomagolja be a terméket. Használja az eredeti csomagolást.
- Védje a terméket a vibrációtól és a rázkódástól, különösen járműben történő szállítás során.
- Járművel végzett szállítás során ügyeljen a rakomány megfelelő rögzítésére.

13.2 Termékspecifikus megjegyzések

1. A termék felemelésekor ügyeljen annak súlyára, lásd a Műszaki adatokat.
2. Szállítás előtt mindig kapcsolja ki az elektromos szerszámot, és válassza le a hálózatról.
3. Az elektromos szerszámot mindig legalább ketten vigyék, és ne az asztalszélesítőknél fogva emeljék. Szállításhoz a gépháznál fogva emelje meg az elektromos szerszámot.
4. Védje az elektromos szerszámot ütődéstől, ütközéstől és erős rázkódástól, pl. járműveken való szállítás során.
5. Biztosítsa az elektromos szerszámot felborulás és elcsúszás ellen.
6. Ne használja a biztonsági berendezéseket szállításra vagy mozgatásra.

14. Karbantartás

⚠ FIGYELMEZTETÉS

A gép váratlan elindulása által okozott sérülésveszély

- A hálózati dugót húzza ki a dugaszoló aljzatból.

⚠ FIGYELMEZTETÉS

Figyelmeztetés előre nem látható veszélyeztetésekre és a termék károsodására

- Soha ne végezzen olyan önkényes módosításokat vagy javításokat a terméken, amelyek a kezelési útmutató nem ismert.
- A nem ismertett munkálatokat szakműhellyel végeztesse el.

14.1 Általános megjegyzések

- Ellenőrizze, hogy a termék alkatrészei nem lazultak-e meg, nem kopottak vagy sérültek-e.

- Ellenőrizze az anyák, csapszegek és csavarok szoros illeszkedését.
- Ellenőrizze a borítások és biztonsági berendezések épségét és helyes elhelyezkedését.
- Ellenőrizze az elektromos csatlakozásokat. Az elektromos csatlakozások javításait csak szakműhely végezheti.

14.2 A termék olajozása

1. A szerszám élettartamának meghosszabbítása érdekében havonta olajozza a forgó alkatrészeket.
2. Ne olajozza meg a motort.

14.3 A szénkefék ellenőrzése és karbantartása (20. ábra)

Új gépen az első 50 üzemórát követően, illetve új kefék beszerelésekor kell ellenőrizni a szénkefék állapotát. Az első ellenőrzést követően 10 üzemóránként végezzen ellenőrzést.

Ha a szén 6 mm hosszúságúra kopott, a rugó vagy a mellécsatlakozás vezetéke elégett vagy megsérült, mindkét keféket ki kell cserélni. Ha a kefék kiszérése után úgy ítéli meg, hogy még használhatók, visszaszerelheti őket.

1. Fektesse az asztali körfűrész az oldalával egy sík felületre.
2. Nyissa ki a zárat egy lapos csavarhúzóval (nem tartozik a szállított elemek közé) az óramutató járásával ellentétes irányba forgatva (ahogyan a 20. ábrán látható).
3. Ezután vegye ki a szénkeféket.
4. Ellenőrizze a szénkeféket a fentebb leírtak szerint.
5. Helyezze be újra a szénkeféket fordított sorrendben.

14.4 A fűrészlap cseréje

FIGYELMEZTETÉS

Sérülésveszély! Az asztali körfűrész szakszerűtlen kezelése esetén súlyos sérülések veszélye áll fenn.

FIGYELMEZTETÉS

- A gép váratlan elindulása által okozott sérülésveszély
- A hálózati dugót húzza ki a dugaszoló aljzatból.

FIGYELMEZTETÉS

- Ujjak és kezek sérülésének veszélye az éles széleknél
- Viseljen védőkesztyűt.

14.4.1 A fűrészlapvédő és az asztalbetét eltávolítása (7, 8. ábra)

1. Nyomja be a fűrészlapvédőn (1) található biztosító csapszeget (1a).
2. Tartsa benyomva a biztosító csapszeget (1a), és vegye ki a fűrészlapvédőt (1) a hasítóék (2) hornyából.
3. Állítsa be max. vágásmélységre a fűrészlapot (3), állítsa 0°-os állásba, és rögzítse (lásd: 11.3).
4. Oldja ki a két keresztthornyos csavart (23a) csillag-csavarhúzóval.
5. Vegye le a fűrészasztalról (4) az asztalbetétet (23).

14.4.2 A fűrészlap eltávolítása (7, 8, 9. ábra)

ELŐFELTÉTEL: A fűrészlap (3) a maximális vágásmélységre van beállítva (lásd 11.2).

1. Dugja rá a 21-es kulcsnyílású csillagkulcsot (E) a külső karimára (3b), így módon rögzítve a hajtótengelyt.
2. A karima csavarjának (3c) kioldásához forgassa a karima csavarját (3c) a 13-as kulcsnyílású csillagkulccsal (D) az óramutató járásával ellentétes irányba.
3. Tartsa meg erősen a fűrészlapot (3) óvatosan az egyik kezével.
4. Vegye le a karima csavarját (3c) és a külső karimát (3b) a hajtótengelyről.
5. Most vegye le a fűrészlapot (3) a hajtótengelyről, és óvatosan húzza ki felfelé a fűrészasztalból (4).

14.4.3 Fűrészlap behelyezése (9. ábra)

1. Az új fűrészlap (3) felszerelése előtt tisztítsa meg gondosan a külső karimát (3b).
2. Tisztítsa meg a belső karimát (3a), és tegye vissza.
3. Helyezzen egy új fűrészlapot (3) a hajtótengelyre. Közben ügyeljen a forgásirányra: a fogak vágóélének futásirányba (előrefelé) kell mutatnia. A futásirány általában fel van tüntetve magán a fűrészlapon (3) is.
4. Tegye vissza a külső karimát (3b) a hajtótengelyre. Közben ügyeljen a külső karima (3b) helyes beigazítására.
5. Húzza meg kézzel a karima csavarját (3c) a hajtótengelyen.
6. Óvatosan forgassa futásirányba a fűrészlapot (3): központosan kell futnia, és nem lehet benne „nyolcas”. Ellenőrizze a fűrészlap (3) és a külső karima (3b) megfelelő illeszkedését. Ha a fűrészlap nincs pontosan középre igazítva, állítsa be újra az elemeket.

⚠ FIGYELMEZTETÉS

Figyelmeztetés előre nem látható veszélyeztetésekre és a termék károsodására

- Minden egyes fűrészlapcsere után ellenőrizze a fűrészlap beállítását.
7. Tartsa meg a külső karimát (3c) a 21-es kulcsnyílású csillagkulccsal (E).
 8. Húzza meg a karima csavarját (3c) az óramutató járásával megegyező irányban a 13-as kulcsnyílású csillagkulccsal (D).
 9. Szerelje fel a fűrészlapvédőt (1) és az asztalbetétet (23) (lásd: 9.5).
 10. Ellenőrizze a hasítóék (2) beállításának helyességét (lásd: 9.5.4).

15. Javítás és pótalkatrészek rendelése

Javítás vagy karbantartás után bizonyosodjon meg róla, hogy minden biztonságtechnikai alkatrészt helyezett, és azok kifogástalan állapotban vannak. A sérülésveszélyes alkatrészeket tartsa más személyek és gyerekek számára nem hozzáférhető helyen.

Figyelem: A termékfelelősségről szóló törvény szerint nem felelünk azokért a károkért, amelyek szakszerűtlen javítás vagy nem eredeti pótalkatrészek használata miatt keletkeznek.

Bizzon meg egy vevőszolgálatot vagy illetékes szakembert. Ez vonatkozik a tartozékokra is.

Pótalkatrészeket és tartozékokat szervizközpontunktól vásárolhat. Ehhez szkennelje be a címlapon található QR-kódot.

Csatlakoztatások és javítások

A csatlakoztatásokat és az elektromos szerelvényeken végzendő javításokat csak villamossági szakember hajthatja végre.

Információ kérése esetén a következő adatokat adja meg:

- A motor áramneme
- A gép típustáblájának adatai
- A motor típustáblájának adatai

15.1 Pótalkatrész rendelése

Pótalkatrész rendelésekor a következő adatokat kell megadni:

- Típusmegnevezés
- Cikkszám
- A típustáblája adatai

Pótalkatrészek / tartozékok

	Cikkszám
Fűrészlap	3901203703
Asztalbetét	5901313036
Tolóbot	5901313021
Szénkefék	5901308021

15.2 Szervizinformációk

Vegye figyelembe, hogy ennél a terméknél a következő alkatrészek használati vagy természetes kopásnak kitett elemek, illetve a következő alkatrészekre fogyasztóközösként van szükség.

Kopóalkatrészek*: szénkefék, asztalbetét, tolóbot, fűrészlap

* nem feltétlenül tartoznak a szállított elemek közé!

16. Tárolás

⚠ FIGYELMEZTETÉS

A gép váratlan elindulása által okozott sérülésveszély

- A hálózati dugót húzza ki a dugaszoló aljzatból.

FIGYELEM

A termék helytelen tárolás által okozott károsodás

- A terméket szennyeződéstől, portól és nedveségtől védve tárolja.
- A terméket az eredeti csomagolásában tárolja.

1. Sötét, száraz és fagymentes, valamint illetéktelenek számára nem hozzáférhető helyen tárolja a terméket.
2. Az optimális tárolási hőmérséklet 5 °C és 30 °C között van.
3. Tartsa a kezelési útmutatót a termék mellett.
4. A fűrészlapot (3) és a két csillagkulcsot (D és E) az erre szolgáló tárolóhelyen (26) lehet tárolni (6. ábra).

17. Elektromos csatlakozás

A telepített villanymotor üzemkész állapotban csatlakozik. A csatlakozás megfelel a vonatkozó VDE és DIN előírásoknak. Az ügyfél által biztosított hálózati csatlakozásnak és az alkalmazott hosszabbító vezetéknek meg kell felelniük ezen előírásoknak.

- A termék megfelel az EN 61000-3-11 követelményeinek, és különleges feltételekkel csatlakoztatható. Ez azt jelenti, hogy nem engedélyezett a tetszőleges, szabadon választható csatlakozási pontokon történő használat.
- Kedvezőtlen hálózati viszonyok esetén a termék átmeneti feszültségingadozást okozhat.
- A terméket kizárólag olyan csatlakozási helyen történő használatra tervezték, amely
 - a) a maximálisan megengedett „Z” hálózati impedanciát ($Z_{\max.} = 0,292 \, \Omega$) nem lépi túl, vagy
 - b) a hálózat állandó áramterhelhetősége fázisonként legalább 100 A.
- Felhasználóként Önnek kell gondoskodni arról, szükség esetén az áramszolgáltatóval egyeztetve, hogy az Ön csatlakozási pontja, amelyről Ön a terméket üzemeltetni kívánja, megfelelően a fent megadott két a) vagy b) követelmény egyikének.

17.1 Sérült elektromos csatlakozóvezetétek

Az elektromos csatlakozóvezetétek szigetelése gyakran sérülnek.

Ennek okai a következők:

- megnyomódások, ha a csatlakozóvezeték ablak vagy ajtónyílásokon vezet át
- törési helyek a csatlakozóvezeték szakszerűtlen rögzítése vagy elvezetése miatt
- nyíródási helyek a csatlakozóvezetéken való áthajtás miatt
- a szigetelés sérülései, amikor a vezetékot kirántják a fali csatlakozóaljzatból
- repedések a szigetelés öregedése miatt

Ilyen sérült elektromos csatlakozóvezetéseket nem szabad használni, mivel a szigetelés sérülései miatt életveszélyesek.

Rendszeresen ellenőrizze, nem sérültek-e az elektromos csatlakozóvezetétek. Ügyeljen arra, hogy a csatlakozóvezeték az ellenőrzéskor ne legyen a villamos hálózatra csatlakoztatva.

Az elektromos csatlakozóvezetéteknek meg kell felelniük a vonatkozó VDE- és DIN-előírásoknak. Csak azonos jelölésű csatlakozó vezetékeket használjon.

A csatlakozókábelben kötelező a nyomtatott típusmegnevezés megléte.

Az elektromos szerelvények csatlakoztatását és javítását csak villamossági szakember végezheti.

17.2 Váltakozóáramú motor

- A hálózati feszültség értéke 220–240 V~ között kell legyen.
- A legfeljebb 25 m-es hosszabbító vezetékek 1,5 mm²-es keresztmetszettel rendelkezzenek.
- A 25 m-nél hosszabb hosszabbító vezetékek 2,5 mm² keresztmetszettel kell rendelkezzenek.

Y csatlakoztatási mód

Ha le kell cserélni a hálózati csatlakozóvezetékot, a biztonsági kockázatok elkerülése érdekében ezt a gyártóval vagy annak képviselőjével kell elvégeztetni.

18. Ártalmatlanítás és újrahasznosítás

A csomagolásra vonatkozó megjegyzések



A csomagolóanyagok újrahasznosíthatók. Kérjük, ártalmatlanítsa a csomagolásokat környezetbarát módon.

Megjegyzések az elektromos és elektronikai berendezések ártalmatlanításáról

(törvényi rendelkezések)



A leselejtezett elektromos és elektronikai berendezések nem minősülnek kommunális hulladéknak, hanem szelektíven gyűjtendő, illetve le kell adni őket ártalmatlanításra!

- A leselejtezett akkumulátorokat és elemeket, melyek nincsenek rögzített módon telepítve a készülékbe, leadás előtt roncsolásmentesen el kell távolítani! Ezek ártalmatlanítását az akkumulátorok hulladékkezelésére vonatkozó törvény szabályozza.
- Az elektromos és elektronikai berendezések tulajdonosát, illetve használóját törvény kötelezi a berendezések leadására az élettartamuk lejártával.
- A végfelhasználó saját maga viseli a felelősséget adatainak törléséért az ártalmatlanítandó készülékekről!
- Az áthúzott kuka ikonja arra utal, hogy a leselejtezett elektromos és elektronikai berendezések nem minősülnek kommunális hulladéknak, és külön kell őket ártalmatlanítani.
- A leselejtezett elektromos és elektronikai berendezéseket az alábbi átvétőhelyeken lehet díjmentesen leadni újrahasznosításra:
 - Önkormányzati hulladékszigetek és gyűjtőhelyek (kerületi, illetve települési hulladékhudarak).

- Az elektronikai berendezés vásárlásának helyszíne (telephellyel rendelkező vagy online forgalmazó), amennyiben a kereskedő kötelezhető a visszavételre, vagy önkéntesen vállalja azt.
- Készülékfajtként legfeljebb három darab, 25 cm-t élhosszúságot meg nem haladó leselejtezett berendezést anélkül lehet térítésmentesen visszavinni a gyártónak, hogy előtte új készüléket vásárolt volna nála, illetve ugyanígy leadhatja őket az Ön közelében található illetékes gyűjtőhelyen is.
- A gyártók és forgalmazók további, kiegészítő visszavételi rendelkezéseiről az adott szolgáltató ügyfélszolgálatán tájékozódhat.
- Ha magánháztartásába kiszállítással rendelt új elektronikai berendezést a gyártótól, akkor végfelhasználóként a gyártótól kérheti a régi berendezés díjtalan elszállítását. Ennek érdekében vegye fel a kapcsolatot a gyártó ügyfélszolgálatával.
- A fentebb közölték csak azokra a berendezésekre vonatkoznak, melyeket az Európai Unióban telepítettek és értékesítettek, és így a 2012/19/EU európai irányelv hatálya alá tartoznak. Az Európai Unión kívüli országban a fentiektől eltérő rendelkezések vonatkozhatnak a leselejtezett elektromos és elektronikai berendezések ártalmatlanítására.

19. Hibaelhárítás

Üzemzavar	Lehetséges ok	Megoldás
A motor leállítást követően a fűrészlap kilazul	A rögzítőanya nincs meghúzva	Húzza meg a rögzítőanyát
A motor nem indul be	Leoldott a biztosíték	Ellenőrizze a hálózati biztosítékot
	Hibás a hosszabbító vezeték	Cserélje ki a hosszabbító vezetékét
	Rossz a csatlakozás a motornál vagy a kapcsolónál	Villamos szakemberrel ellenőriztesse
	Hibás a motor vagy a kapcsoló	Villamos szakemberrel ellenőriztesse
A motornak nincs teljesítménye, a biztosíték működésbe lép	Túl kicsi a hosszabbító vezeték keresztmetszete	lásd: „Elektromos csatlakoztatás”
	Túlterheli a motort a tompa fűrészlap	A fűrészlap cseréje
Égésnyomok a vágási felületeken	Tompa a fűrészlap	Fűrészlap élezése (csak illetékes csiszológéphely által) vagy cseréje
	Nem megfelelő a fűrészlap	Cserélje ki a fűrészlapot
A motor forgásiránya nem megfelelő	Meghibásodott a kondenzátor	Villamos szakemberrel ellenőriztesse
	Rossz a csatlakozás	Villamos szakemberrel cseréltesse fel a fali aljzat polarítását

Objaśnienie symboli na produkcie

Zastosowanie symboli w niniejszym podręczniku ma za zadanie zwrócić uwagę na możliwe ryzyka. Symbole bezpieczeństwa i ich objaśnienia muszą być dokładnie zrozumiane. Same ostrzeżenia nie powodują usunięcia ryzyka i nie mogą zastąpić prawidłowych środków ochrony przed wypadkami.

	OSTRZEŻENIE: W przypadku nieprzestrzegania występuje zagrożenie życia, niebezpieczeństwo odniesienia obrażeń lub uszkodzenia narzędzia.
	Przed uruchomieniem należy przeczytać niniejszą instrukcję obsługi i przestrzegać wskazówek dotyczących bezpieczeństwa.
	Nosić okulary ochronne.
	Należy stosować naszniki ochronne.
	Zakładać maskę przeciwpyłową.
	UWAGA: Niebezpieczeństwo odniesienia obrażeń! Nie sięgać do poruszającej się tarczy tnącej.
	Wysokość cięcia przy 90°: 85 mm
	Wysokość cięcia przy 45°: 63 mm
	Grubość klina rozdzielnika: 2,5 mm
	Klasa ochrony II (izolacja podwójna)
	Produkt jest zgodny z obowiązującymi europejskimi dyrektywami.
	Produkt jest zgodny z obowiązującymi serbskimi dyrektywami.

Spis treści:

Strona:

1.	Instrukcja.....	223
2.	Opis urządzenia.....	223
3.	Zakres dostawy	223
4.	Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem	224
5.	Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa	225
6.	Dane techniczne	230
7.	Rozpakowanie	231
8.	Budowa	231
9.	Przed uruchomieniem.....	234
10.	Obsługa	234
11.	Piłowanie.....	235
12.	Czyszczenie.....	237
13.	Transport.....	238
14.	Konserwacja	238
15.	Naprawa i zamawianie części zamiennych.....	240
16.	Przechowywanie.....	240
17.	Przyłącze elektryczne	241
18.	Utylizacja i ponowne wykorzystanie	241
19.	Pomoc dotycząca usterek	243
20.	Deklaracja zgodności	534

1. Instrukcja

Producent:

Scheppach GmbH
Günzburger Str. 69
D-89335 Ichenhausen

Szanowny Kliencie,

Życzymy dużo satysfakcji i powodzenia podczas pracy z nowym produktem.

Zrzeczenie się odpowiedzialności

Zgodnie z obowiązującą ustawą o odpowiedzialności cywilnej za produkt, producent nie odpowiada za szkody powstałe przy tym produkcie lub przez ten produkt w przypadku:

- Nieprawidłowej obróbki,
- Nieprzestrzeganie instrukcji obsługi,
- naprawy wykonywane przez osoby trzecie, nieautoryzowanych specjalistów,
- montażu i wymiany nieoryginalnych części zamiennych,
- Użytkowanie niezgodne z przeznaczeniem.
- Awarie instalacji elektrycznej w przypadku nieprzestrzegania przepisów elektrycznych oraz postanowień VDE 0100, DIN 57113 / 0113.

Przestrzegać:

Instrukcja eksploatacji jest częścią niniejszego produktu. Zawiera ona ważne wskazówki dotyczące bezpiecznej, fachowej i ekonomicznej pracy z niniejszym produktem, sposobu unikania zagrożeń, oszczędności kosztów napraw, redukcji czasów przestoju i zwiększenia niezawodności i żywotności produktu. Oprócz przepisów bezpieczeństwa zawartych w niniejszej instrukcji eksploatacji należy bezwzględnie przestrzegać przepisów obowiązujących w danym kraju, które dotyczą eksploatacji produktu.

Przed użyciem produktu zapoznać się ze wszystkimi wskazówkami dotyczącymi obsługi i bezpieczeństwa. Eksploatować produkt tylko zgodnie z opisem i dla podanych obszarów zastosowania. Instrukcję eksploatacji należy przechowywać w bezpiecznym miejscu, a w przypadku przekazywania produktu osobom trzecim należy przekazać wszystkie dokumenty.

2. Opis urządzenia

1. Osłona tarczy tnącej
- 1a. Trzpień zabezpieczający
2. Klin rozdzielnik

- 2a. Śruba mocująca
3. Tarcza tnąca
- 3a. Kołnierz wewnętrzny
- 3b. Kołnierz zewnętrzny
- 3c. Śruba kołnierzowa
4. Stół pilarki
5. Szyna ogranicznika
6. Ogranicznik równoległy
- 6a. Wziernik
- 6b. Nakrętka skrzydełkowe
- 6c. Podkładka
- 6d. Śruba zamkowa
- 6e. Śruby z łbem walcowym o gnieździe sześciokątnym
7. Rozszerzenie stołu
8. Belka poprzeczna rozszerzenia stołu
9. Prowadnica ogranicznika równoległego po prawej stronie (wraz ze skalą)
10. Przycisk Reset
11. Zacisk regulacji kąta
12. Pokrętło
13. Włacznik/wyłącznik
14. -
15. Noga podstawy
16. Belka poprzeczna podstawy (krótka)
- 16a. Belka poprzeczna podstawy (długa)
17. Wspornik przeciwwyrotny
18. Gumowa podkładka
19. Zacisk ogranicznika równoległego
20. Prowadnica ogranicznika równoległego po lewej stronie (wraz ze skalą)
21. Sprawdzian cięcia poprzecznego
- 21a. Uchwyt blokujący
- 21b. Szyna ogranicznika
- 21c. Nakrętka skrzydełkowa
22. Króciec odsysający
23. Wkładka stołowa
- 23a. Wkręty z rowkiem krzyżowym
24. Przechowywanie tarczy tnącej + klucz oczkowy

3. Zakres dostawy

Poz.	Liczba	Oznaczenie
1	1x	Osłona tarczy tnącej
6	1x	Ogranicznik równoległy
7	2x	Rozszerzenie stołu
8	4x	Belka poprzeczna rozszerzenia stołu
9	1x	Prowadnica ogranicznika równoległego po prawej stronie (wraz ze skalą)

15	4x	Stopka podstawy
16	2x	Belka poprzeczna podstawy (krótka)
16 a	2x	Belka poprzeczna podstawy (długa)
17	2x	Wspornik przeciwywrotny
18	4x	Gumowa podkładka
20	1x	Prowadnica ogranicznika równoległego po lewej stronie (wraz ze skalą)
21	1x	Sprawdzian cięcia poprzecznego
A	42x	Nakrętka blokująca
B	16x	Śruba z łbem sześciokątnym (M6x12)
C	26x	Śruba zamkowa (M6x12)
D	1x	Klucz oczkowy (SW10/SW13)
E	1x	Klucz oczkowy (SW10/SW21)
F	1x	Popychacz
	1x	Instrukcja eksploatacji

4. Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem

Stołowa pilarka tarczowa służy do cięcia podłużnego i poprzecznego (tylko przy użyciu sprawdzianu cięcia poprzecznego) wszelkiego rodzaju drewna i tworzywa sztucznego, odpowiedniego do rozmiarów narzędzia. Nie wolno nią ciąć drewna okrągłego.

Można stosować wyłącznie tarcze tnące przystosowane do maszyny (tarcze tnące HM lub CV). Stosowanie wszelkiego rodzaju brzeszczotów HSS jest zabronione.

Wskazówki:

Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem obejmuje przestrzeganie przepisów, wskazówek dotyczących bezpieczeństwa, opisów i wskazówek zawartych w niniejszej instrukcji obsługi.

Przestrzegać wskazówek producenta dotyczących bezpieczeństwa, pracy i konserwacji oraz wymiarów podanych w instrukcji obsługi.

Prace przy i na produkcie opisanym w niniejszej instrukcji obsługi mogą być wykonywane wyłącznie przy jego użyciu.

Wszelkie inne prace konserwacyjne i naprawcze, nieopisane w niniejszej instrukcji obsługi, muszą być wykonywane przez punkt serwisowy.

Należy pamiętać, że zgodnie z przeznaczeniem nasze urządzenia nie zostały skonstruowane do użytku komercyjnego, rzemieślniczego lub przemysłowego. Nie ponosimy odpowiedzialności w przypadku, gdy urządzenie jest stosowane w zakładach komercyjnych, rzemieślniczych i przemysłowych oraz do podobnych działalności.

UWAGA

Podczas użytkowania produktu należy zastosować pewne środki zabezpieczające w celu uniknięcia obrażeń i uszkodzeń. Dlatego prosimy o dokładne zapoznanie się z instrukcją obsługi i wskazówkami dotyczącymi bezpieczeństwa. Należy je starannie przechowywać, aby w razie potrzeby w każdej chwili móc uzyskać potrzebne informacje. Jeśli produkt zostanie przekazany innej osobie, prosimy o przekazanie niniejszej instrukcji obsługi i wskazówek dotyczących bezpieczeństwa. Nie ponosimy odpowiedzialności za wypadki ani szkody powstałe wskutek nieprzestrzegania niniejszej instrukcji obsługi oraz wskazówek dotyczących bezpieczeństwa.

Samowolne modyfikacje maszyny wykluczają odpowiedzialność producenta za spowodowane tym szkody.

Mimo używania w sposób zgodny z przeznaczeniem nie można całkowicie uniknąć czynników ryzyka szczątkowego. Ze względu na konstrukcję i budowę maszyny mogą występować następujące zagrożenia:

- Dotknięcie tarczy tnącej w niezabezpieczonym obszarze cięcia.
- Nie wkładać rąk w obracającą się tarczę tnącą (niebezpieczeństwo przecięcia).
- Odrzucenie obrabianych elementów i ich części.
- Pęknięcia brzeszczotu piły.
- Wyrzut wadliwych części z twardego metalu, z jakiego jest wykonany brzeszczot piły.
- Uszkodzenie słuchu w przypadku braku zastosowania wymaganych nasłuchowników ochronnych.
- Emisje pyłu z drewna szkodliwe dla zdrowia przy zastosowaniu w pomieszczeniach zamkniętych.

Objaśnienie słów sygnałowych w instrukcji obsługi

NIEBEZPIECZENSTWO	Słowo sygnalizacyjne oznaczające sytuację bezpośredniego niebezpieczeństwa, która, jeśli jej się nie uniknie, spowoduje śmierć lub poważne obrażenia ciała.
OSTRZEŻENIE	Słowo sygnalizacyjne oznaczające sytuację potencjalnego niebezpieczeństwa, która, jeśli jej się nie uniknie, może spowodować śmierć lub poważne obrażenia ciała.
OSTROŻNIE	Słowo sygnalizacyjne oznaczające sytuację potencjalnego niebezpieczeństwa, która, jeśli jej się nie uniknie, może spowodować niewielkie lub umiarkowane obrażenia ciała.
UWAGA	Słowo sygnalizacyjne oznaczające sytuację potencjalnego niebezpieczeństwa, która, jeśli jej się nie uniknie, może spowodować uszkodzenie produktu lub własności/posiadanego mienia.
WSKAZÓWK	Słowo sygnalizacyjne oznaczające sytuację potencjalnego niebezpieczeństwa, która, jeśli jej się nie uniknie, może spowodować uszkodzenie produktu lub własności/posiadanego mienia.

5. Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa

Ogólne wskazówki dotyczące bezpieczeństwa dla narzędzi elektrycznych

⚠ OSTRZEŻENIE: Należy przeczytać wszystkie wskazówki dotyczące bezpieczeństwa i instrukcje oraz przestudiować wszystkie ilustracje i parametry techniczne dostarczone wraz z niniejszym narzędziem elektrycznym.

Nieprzestrzeganie poniższych wskazówek bezpieczeństwa i instrukcji może doprowadzić do porażenia prądem, pożaru i/lub poważnych obrażeń.

Przechowywać na przyszłość wszystkie wskazówki dotyczące bezpieczeństwa i instrukcje.

Używany we wskazówkach dotyczące bezpieczeństwa termin „narzędzie elektryczne” odnosi się do elektro-narzędzi zasilanych z sieci (z przewodem sieciowym) lub do narzędzi elektrycznych zasilanych za pomocą akumulatora (bez przewodu sieciowego).

1. Bezpieczeństwo w miejscu pracy

- Utrzymywać obszar roboczy w czystości i zapewnić dobre oświetlenie.** Nieporządek lub brak oświetlenia obszaru roboczego może prowadzić do wypadków.
- Nie pracować z narzędziem elektrycznym w otoczeniu zagrożonym wybuchem, w którym znajdują się palne płyny, gazy lub pyły.** Narzędzia elektryczne wytwarzają iskry, które mogą spowodować zapłon pyłu lub oparów.
- Nie dopuszczać, by dzieci i inne osoby zbliżały się podczas używania narzędzia elektrycznego.** Podczas odchyłania można łatwo stracić kontrolę nad narzędziem elektrycznym.

2. Bezpieczeństwo elektryczne

- Wtyczka przyłączeniowa narzędzia elektrycznego musi pasować do gniazdka. Wtyczki nie wolno w żaden sposób modyfikować. Nie używać żadnych przejściówek z uziemionymi narzędziami elektrycznymi.** Niemodyfikowane wtyczki i odpowiednie gniazda zmniejszają ryzyko porażenia prądem.
- Unikać kontaktu fizycznego z uziemionymi powierzchniami, takimi jak rury, grzejniki, piece i lodówki.** Ryzyko porażenia prądem zwiększa się, jeśli ciało użytkownika jest uziemione.
- Nie wystawiać narzędzi elektrycznych na deszcz i wilgoć.** Przedostanie się wody do narzędzia elektrycznego zwiększa ryzyko porażenia prądem.
- Nie wykorzystywać przewodu przyłączeniowego niezgodnie z przeznaczeniem w celu przenoszenia, zawieszania narzędzia elektrycznego lub w celu wyjęcia wtyczki z gniazda.** Przewód przyłączeniowy przechowywać z dala od gorąca, oleju, ostrych krawędzi lub ruchomych części urządzeń. Uszkodzone lub splecione przewody przełączeniowe zwiększają ryzyko porażenia prądem.
- W przypadku pracy z narzędziem elektrycznym na wolnym powietrzu, używać wyłącznie przedłużaczy przeznaczonych również do pracy w warunkach zewnętrznych.**

Zastosowanie przedłużacza przystosowanego do warunków zewnętrznych zmniejsza ryzyko porażenia prądem.

- f) Jeżeli użycie narzędzia elektrycznego w wilgotnym otoczeniu jest nieuniknione, używać wyłącznika ochronnego różnicowo prądowego. Zastosowanie wyłącznika ochronnego różnicowo-prądowego zmniejsza ryzyko porażenia prądem.

3. Bezpieczeństwo osób

- a) Podczas pracy z narzędziem elektrycznym należy być ostrożnym, zwracać uwagę na wykonywane czynności i zachowywać zdrowy rozsądek. Nie używać narzędzia elektrycznego w stanie zmęczenia lub też będąc pod wpływem narkotyków, alkoholu lub leków. Chwila nieuwagi podczas używania narzędzia elektrycznego może spowodować poważne obrażenia.
- b) Stosować indywidualne wyposażenie ochronne i nosić zawsze okulary ochronne. Stosowanie osobistego wyposażenia ochronnego, jak maska przeciwpyłowa, przeciwpoślizgowe obuwie ochronne, kask lub nauszniaki ochronne, w zależności od rodzaju i zastosowania narzędzia elektrycznego, zmniejsza ryzyko odniesienia obrażeń.
- c) Nie dopuszczać do niezamierzonego uruchomienia. Przed podłączeniem do zasilania i/lub akumulatora, podnoszeniem lub przenoszeniem upewnić się, że narzędzie elektryczne jest wyłączone. Trzymanie palca na włączniku podczas przenoszenia narzędzia elektrycznego lub podłączanie włączonego narzędzia elektrycznego do zasilania może prowadzić do wypadków.
- d) Przed włączeniem narzędzia elektrycznego usunąć narzędzia nastawcze lub klucze masyzynowe płaskie. Narzędzie lub klucz znajdujące się w obracającej się części narzędzia elektrycznego może prowadzić do powstania obrażeń.
- e) Unikać nietypowej pozycji ciała. Zadbaj o stabilną pozycję i zachowanie równowagi w każdej chwili. Pozwala to na lepszą kontrolę narzędzia elektrycznego w niespodziewanych sytuacjach.
- f) Nosić odpowiednią odzież. Podczas pracy nie nosić luźnej odzieży i biżuterii. Włosy i odzież trzymać z dala od części ruchomych. Luźna odzież, biżuteria lub długie włosy mogą zostać pochwycone przez części ruchome.
- g) Jeżeli istnieje możliwość zamontowania urządzeń odsysających i odpylających, należy je podłączyć i prawidłowo używać. Zastosowanie odsysania pyłu może zmniejszyć zagrożenia spowodowane przez pył.

- h) Przestrzegamy przed złudnym poczuciem bezpieczeństwa i ignorowaniem zasad bezpieczeństwa dla narzędzi elektrycznych, również gdy użytkownik w wyniku wielokrotnego użycia jest zaznajomiony z obsługą elektronarzędzia. Brak czujności może w ułamku sekundy doprowadzić do powstania ciężkich obrażeń.

4. Zastosowanie i obsługa narzędzia elektrycznego

- a) Nie przeciążać narzędzia elektrycznego. Używać narzędzia elektrycznego przeznaczonego do danej pracy. Odpowiednie narzędzie elektryczne umożliwia lepszą i bezpieczniejszą pracę w podanym zakresie mocy.
- b) Nie używać narzędzia elektrycznego, którego włącznik jest uszkodzony. Narzędzie elektryczne, którego nie da się już włączać lub wyłączać, jest niebezpieczne i musi zostać naprawione.
- c) Przed rozpoczęciem ustawień, wymianą osprzętu lub odłożeniem elektronarzędzia należy wyjąć wtyczkę z gniazda i/lub usunąć wyjmowany akumulator. Ten środek ostrożności ogranicza ryzyko niezamierzonego uruchomienia narzędzia elektrycznego.
- d) Nieużywane narzędzia elektryczne przechowywać poza zasięgiem dzieci. Nie zezwalać na używanie narzędzia elektrycznego osobom, które nie są z nim obeznane lub nie przeczytały niniejszych instrukcji. Narzędzia elektryczne stanowią zagrożenie, jeśli są używane przez niedoświadczone osoby.
- e) Należy dbać o narzędzia elektryczne i narzędzia robocze. Kontrolować, czy części ruchome działają prawidłowo i nie zacinają się, czy części nie są pęknięte lub uszkodzone w sposób wpływający negatywnie na działanie narzędzia elektrycznego. Przed zastosowaniem narzędzia elektrycznego zapewnić naprawę uszkodzonych części. Wiele wypadków jest spowodowanych nieprawidłową konserwacją narzędzi elektrycznych.
- f) Narzędzia tnące muszą być ostre i utrzymywać w stanie czystości. Starannie konserwowane narzędzia tnące z krawędziami tnącymi rzadziej się zacinają i są łatwiejsze w obsłudze.
- g) Używać narzędzi elektrycznych, akcesoriów, narzędzi roboczych itd. zgodnie z niniejszymi instrukcjami.

Uwzględnić warunki pracy i wykonywane czynności. Używanie narzędzia elektrycznego do zastosowań innych, niż przewidziane, może prowadzić do niebezpiecznych sytuacji.

- h) **Uchwyty i powierzchnie uchwytu utrzymywać w stanie suchym, czystym i wolnym od oleju i smaru.** Śliszkie uchwyty i powierzchnie uchwytu nie pozwalają na bezpieczne trzymanie elektronarzędzia i kontrolę nad nim w nieoczekiwanych sytuacjach.

5. Serwis

- a) **Naprawę narzędzia elektrycznego może wykonywać wyłącznie wykwalifikowany personel i tylko przy użyciu oryginalnych części zamiennych.** Zapewnia to bezpieczeństwo dalszej pracy narzędzia elektrycznego.

⚠ OSTRZEŻENIE

Niebezpieczeństwo związane z polem elektromagnetycznym

Niniejsze narzędzie elektryczne wytwarza podczas pracy pole elektromagnetyczne. Pole to może w pewnych okolicznościach wpływać negatywnie na aktywne lub pasywne implanty medyczne.

- W celu zmniejszenia ryzyka poważnych lub śmiertelnych obrażeń, osobom z implantami medycznymi przed użyciem narzędzia elektrycznego zalecamy konsultację z lekarzem i producentem.

Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa dla stołowych pilarek tarczowych

Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa w odniesieniu do osłon

- a) **Osłony należy pozostawić zamontowane. Osłony muszą być w sprawnym stanie technicznym i prawidłowo zamontowane.** Luźne, uszkodzone lub działające nieprawidłowo osłony należy naprawić lub wymienić.
- b) **Do przecinania używać zawsze osłony tarczy tnącej i klina rozdzielnika.** Do przecinania, podczas którego tarcza tnąca przechodzi całkowicie przez grubość przedmiotu obrabianego osłona oraz inne urządzenia zabezpieczające zmniejszają ryzyko odniesienia obrażeń.
- c) **Wykonywanie ukrytych cięć, takich jak zaginanie, rozdzieranie w procesie zaginania lub rowkowanie, ponownie za pomocą klina rozdzielnika w jego najwyższym położeniu końcowym.**

Ustawić pokrywę ochronną, gdy klin rozdzielnik znajduje się w najwyższym położeniu końcowym. Osłona i klin rozdzielnik zmniejsza ryzyko odniesienia obrażeń.

- d) **Przed włączeniem elektronarzędzia upewnić się, że tarcza tnąca nie dotyka osłony, klina rozdzielnika lub przedmiotu obrabianego.** Przypadkowy kontakt tych komponentów z tarczą tnącą może prowadzić do niebezpiecznej sytuacji.
- e) **Wyregulować klin rozdzielnika zgodnie z opisem w niniejszej instrukcji obsługi.** Nieprawidłowe odstępy, pozycja i ustawienie mogą być przyczyną tego, że klin rozdzielnik nie zapobiega skutecznie odrzutowi.
- f) **Aby zapewnić prawidłowe działanie klina rozdzielnika, musi się on znajdować w szczelinie piły.** W przypadku cięcia przedmiotów obrabianych, które są zbyt krótkie, aby umożliwić wejście klina rozdzielnika, nie spełnia on swojej funkcji. Wskutek tego klin rozdzielnik nie może zapobiec odbiciu.
- g) **Stosować tarczę tnącą dopasowaną do klina rozdzielnika.** Aby klin rozdzielnik działał prawidłowo, średnica tarczy tnącej musi być dopasowana do odpowiedniego klina rozdzielnika, tarcza główna tarczy tnącej musi być cieńsza niż klin rozdzielnik, a szerokość zębów musi być większa niż szerokość klina rozdzielającego.

Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa podczas cięcia

- a) **⚠ ZAGROŻENIE: Nie zbliżać palców ani rąk do tarczy tnącej lub do obszaru cięcia.** Chwila nieuwagi lub ześlizgnięcie może spowodować skierowanie ręki do tarczy tnącej i prowadzić do poważnych obrażeń ciała.
- b) **Dosuwaj przedmiot obrabiany tylko w kierunku przeciwnym do obrotu tarczy tnącej.** Dosuwanie przedmiotu obrabianego w tym samym kierunku, co kierunek obrotu tarczy tnącej nad stołem może prowadzić do tego, że przedmiot obrabiany i ręka operatora zostaną wciągnięte przez tarczę tnącą.
- c) **W przypadku cięć wzdłużnych nigdy nie używać ogranicznika skośnego do doprowadzania przedmiotu obrabianego, a przy cięciach poprzecznych z ogranicznikiem skośnym nie używać dodatkowo ogranicznika równoległego do ustawiania długości.** Jednoczesne prowadzenie przedmiotu obrabianego z ogranicznikiem równoległym i ogranicznikiem ukośnym zwiększa prawdopodobieństwo zakleszczenia się tarczy tnącej i odrzutu.

- d) Podczas wykonywania cięć wzdłużnych zawsze należy utrzymywać przedmiot obrabiany w pełnym kontakcie z prowadnicą i zawsze przykładąć siłę posuwu do przedmiotu obrabianego między prowadnicą a tarczą tnącą. Używać popychacza, jeżeli odstęp pomiędzy szyną ogranicznika a tarczą tnącą jest mniejszy niż 150 mm oraz popychacza blokowego, jeżeli odstęp jest mniejszy niż 50 mm. Tego rodzaju środki pomocnicze zapewniają, że ręka pozostanie w bezpiecznej odległości od tarczy tnącej.
- e) **Używać tylko popychacza dostarczonego przez producenta lub takiego, który jest wyprodukowany zgodnie z wytycznymi.** Popychacz zapewnia odpowiednią odległość między ręką a tarczą tnącą.
- f) **Nigdy nie używać uszkodzonego lub naciętego popychacza.** Uszkodzony lub nacięty popychacz może się złamać i spowodować, że ręka dotknie tarczy tnącej.
- g) **Nie pracować „samymi rękami”.** Używać zawsze ogranicznika równoległego lub ukośnego, aby przyłożyć i prowadzić obrabiany przedmiot obrabiany. „Samymi rękami” oznacza, że przedmiot obrabiany jest podpierany lub prowadzony tylko rękami, bez użycia ogranicznika równoległego lub ukośnego. Cięcie samymi rękami prowadzi do nieprawidłowego ustawienia, zakleszczenia i odrzutu.
- h) **Nigdy nie sięgać wokół lub nad obracającą się tarczę tnącą.** Sięganie po przedmiot obrabiany może spowodować niezamierzone dotknięcie obracającej się tarczy tnącej.
- i) **Długie i/lub szerokie przedmioty obrabiane podierać za i/lub z boku stołu pilarki, aby pozostawały w poziomie.** Długie i/lub szerokie przedmioty obrabiane mogą odchylać się na krawędzi stołu pilarki; prowadzi to do utraty kontroli, zakleszczenia tarczy tnącej i odrzutu.
- j) **Dosuwać równomiernie przedmiot obrabiany.** Nie zaginać, nie przekręcać lub przesuwając przedmiotu obrabianego. Jeżeli tarcza tnąca zakleszczy się, wyłączyć natychmiast narzędzie elektryczne wyciągnąć wtyczkę sieciową z gniazdka i usunąć przyczynę zakleszczenia. Zakleszczenie tarczy tnącej przez przedmiot obrabiany może prowadzić do odrzutu lub zablokowania silnika.
- k) **Nie usuwać odciętego materiału podczas pracy piły.** Odcięty materiał może zakleszczyć się między tarczą tnącą a szyną ogranicznika lub w osłonie i podczas usuwania wciągnąć palce do piły tnącej. Przed wyciągnięciem materiału wyłączyć pilę i odczekać, aż tarcza tnąca zatrzyma się.

- l) **Do cięcia wzdłużnego przedmiotów obrabianych o grubości mniejszej niż 2 mm używać dodatkowo ogranicznika równoległego, stykającego się z powierzchnią stołu.** Cienkie przedmioty obrabiane mogą zaklinować się pod ogranicznikiem równoległym i spowodować odbicie.

Przyczyny odbicia – odpowiednie wskazówki dotyczące bezpieczeństwa

Odrzut jest nagłą reakcją przedmiotu obrabianego wskutek zahaczenia, zakleszczenia tarczy tnącej lub prowadzonego ukośnie w odniesieniu do tarczy tnącej cięcia przedmiotu obrabianego, bądź gdy część przedmiotu obrabianego zakleszczy się pomiędzy tarczą tnącą a ogranicznikiem równoległym lub innym stałym obiektem.

W większości przypadków podczas odbicia przedmiot obrabiany zostaje pochwycony przez tylną część tarczy tnącej, podniesiony ze stołu pilarki i odrzucony w kierunku operatora. Odrzut jest skutkiem niewłaściwego lub nieprawidłowego użycia stołowej pilarki tarczowej. Można go uniknąć przez zachowanie opisanych poniżej odpowiednich środków ostrożności.

- a) **Nie stawać nigdy w bezpośredniej linii z tarczą tnącą.** Ustawiać się zawsze po tej stronie tarczy tnącej, po której znajduje się również szyna ogranicznika. W przypadku odrzutu przedmiot obrabiany może zostać odrzucony z dużą prędkością w kierunku osób, które znajdują się przed i w jednej linii z tarczą tnącą.
- b) **Nigdy nie sięgać nad lub za tarczę tnącą, aby pociągnąć lub podeprzeć przedmiot obrabiany.** Może dojść do niezamierzonego dotknięcia tarczy tnącej lub odbicie może prowadzić do wciągnięcia palców operatora przez tarczę tnącą.
- c) **Nigdy nie przytrzymywać ani nie dociskać ciętego przedmiotu obrabianego do obracającej się tarczy tnącej.** Dociskanie ciętego przedmiotu obrabianego do tarczy tnącej prowadzi do zakleszczenia i odrzutu.
- d) **Ustawić szynę ogranicznika równoległe do tarczy tnącej.** Nieustawiona szyna ogranicznika dociska przedmiot obrabiany do tarczy tnącej, co powoduje odrzut.
- e) **W przypadku cięcia niepełnego (np. wręgowanie, rowkowanie lub cięcie z przełożeniem) stosować grzebienie dociskowy, aby prowadzić przedmiot obrabiany w kierunku stołu i szyny ogranicznika.**

Przy użyciu grzebienia dociskowego można lepiej kontrolować przedmiot obrabiany w razie odbicia.

- f) **Zachować szczególną ostrożność podczas cięcia niewidocznych obszarów złożonych przedmiotów obrabianych.** Wchodząca tarcza tnąca może przecinać obiekty, które spowodują odrzut.
- g) **Duże płyty należy podeprzeć, co zmniejsza ryzyko odbicia w wyniku zakleszczonej tarczy tnącej.** Duże płyty mogą ugiąć się pod ciężarem własnym. Płyty należy podpierać w każdym punkcie, który wystaje ponad powierzchnię stołu.
- h) **Zachować szczególną ostrożność podczas cięcia przedmiotów obrabianych, które są skręcone, zapętlone, wypaczone lub nie posiadają prostej krawędzi, przy której mogą być prowadzone przez ogranicznik skośny lub wzdłuż szyny ogranicznika.** Wypaczony, zapętlony lub skręcony przedmiot obrabiany jest niestabilny i prowadzi do błędnego ustawienia linii cięcia względem tarczy tnącej, zakleszczenia i odrzutu.
- i) **Nigdy nie wykonywać cięcia kilku przedmiotów obrabianych ułożony jeden na drugim lub jeden za drugim.** Tarcza tnąca mogłaby pochwycić jedną lub kilka części i spowodować odbicie.
- j) **Jeżeli istnieje konieczność uruchomienia piły, której tarcza tnąca tkwi w przedmiocie obrabianym, wycentrować tarczę tnącą w szczelinie piły, tak aby zęby piły nie zahaczyły się w przedmiocie obrabianym.** Jeżeli tarcza tnąca jest zakleszczona, może unieść przedmiot obrabiany i spowodować odrzut w momencie ponownego włączenia piły.
- k) **Utrzymywać tarcze tnące w stanie czystości, naostrzone i odpowiednio rozwarpte. Nigdy nie używać tarcz tnących, które uległy wypaczeniu lub tarcz tnących z popękaniem lub złamaniami zębami.** Naostrzone i odpowiednio rozwarpte tarcze tnące minimalizują ryzyko zakleszczenia, zablokowania i odrzutu.

Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa w odniesieniu do obsługi stołowych pilarek tarczowych

- a) **Wylączyć stołową pilarkę tarczową i odłączyć od sieci przed usunięciem wkładu stołu, wymianą tarczy tnącej, ustawieniem klina rozdzielnika lub osłony tarczy tnącej oraz gdy maszyna jest pozostawiana bez nadzoru.** Zachowanie środków ostrożności ma na celu uniknięcie wypadków.

- b) **Nigdy nie pozostawiać uruchomionej stołowej pilarki tarczowej bez nadzoru. Wylączyć elektronarzędzie i poczekać, aż całkowicie się zatrzyma.** Piła pracująca bez nadzoru stanowi niekontrolowane zagrożenie.
- c) **Ustawić stołową pilarkę tarczową w miejscu o równej, dobrze oświetlonej powierzchni, gdzie operator może stać bezpiecznie i stabilnie. Miejsce ustawienia musi zapewniać odpowiednią przestrzeń do manewrowania przedmiotami obrabianymi o potrzebnej długości.** Nieporządek, nieoświetlony obszar roboczy lub nierówne, śliskie podłoże mogą prowadzić do wypadków.
- d) **Usuwać regularnie wióry i trociny z cięcia pod stołem pilarki i / lub z instalacji odsysania pyłu.** Nagromadzone trociny są palne i może dojść do samozapłonu.
- e) **Zabezpieczyć stołową pilarkę tarczową.** Nieprawidłowo zabezpieczona pilarka tarczowa może się przesunąć lub przewrócić.
- f) **Usunąć narzędzia nastawcze, resztki drewna itp. ze stołowej pilarki tarczowej przed włączeniem.** Odwrócenie uwagi lub ewentualne zakleszczenia mogą być niebezpieczne.
- g) **Używać zawsze tarcz tnących w odpowiednim rozmiarze i z pasującym otworem ustalającym (np. w kształcie gwiazdy lub okrągłym).** Tarcze tnące, które nie pasują do części montażowych piły, poruszają się nierówno i prowadzą do utraty kontroli.
- h) **Nigdy nie używać uszkodzonego lub nieprawidłowego materiału montażowego tarczy tnącej, np. kołnierzy, podkładek, śrub lub nakrętek.** Materiał montażowy tarczy tnącej został skonstruowany specjalnie dla piły, w celu zagwarantowania bezpiecznej eksploatacji i optymalnej wydajności.
- i) **Nigdy nie stawiać na stołowej pilarkę tarczowej i nie używać jej jako drabinki.** Mogą wystąpić poważne obrażenia, jeżeli elektronarzędzie przewróci się lub jeżeli operator zetknie się przypadkiem z tarczą tnącą.
- j) **Upewnić się, że tarcza tnąca jest zamocowana w prawidłowym kierunku obrotu. Nie używać żadnych tarcz szlifierskich lub szczotek drucianych ze stołową pilarką tarczową.** Nieprawidłowe zamontowanie tarczy tnącej lub używanie niezalecanych akcesoriów może prowadzić do poważnych obrażeń.

Wskazówki bezpieczeństwa dotyczące postępowania z tarczami tnącymi

1. Narzędzi roboczych używać tylko w przypadku znajomości ich obsługi.
2. Przestrzegać maksymalnej prędkości obrotowej. Nie wolno przekraczać maksymalnej prędkości obrotowej podanej na narzędziu roboczym. Przestrzegać zakresu prędkości obrotowej, jeśli jest podany.
3. Przestrzegać kierunku obrotu silnika / tarczy tnącej.
4. Nie używać narzędzi roboczych posiadających pęknięcia. Narzędzia posiadające pęknięcia należy odłożyć. Ich naprawa jest niedozwolona.
5. Oczyszczyć powierzchnie mocowania z zanieczyszczeń, smaru, oleju i wody.
6. Nie stosować żadnych luźnych pierścieni lub tulei redukujących do zmniejszania otworów w brzeszczotach pił tarczowych.
7. Zwrócić uwagę, by zamocowane pierścienie redukujące, zabezpieczające narzędzie robocze, posiadały tą samą średnicę i minimum 1/3 średnicy cięcia.
8. Upewnić się, że zamocowane pierścienie redukujące są ustawione równolegle względem siebie.
9. Zachować ostrożność podczas obsługi narzędzi roboczych. Najlepiej przechowywać je w oryginalnym opakowaniu lub specjalnych pojemnikach. Nosić rękawice ochronne, aby zwiększyć pewność chwytu i zmniejszyć ryzyko obrażeń.
10. Przed użyciem narzędzi roboczych upewnić się, że wszystkie urządzenia ochronne są prawidłowo zamocowane.
11. Przed rozpoczęciem pracy upewnić się, że stosowane narzędzie robocze odpowiada wymaganiom technicznym niniejszego narzędzia elektrycznego i jest prawidłowo zamocowane.
12. Załączonej tarczy tnącej używać wyłącznie do prac pilarskich w drewnie, nigdy do obróbki metali.
13. Używać odpowiedniej tarczy tnącej dla obrabianego materiału.
14. Używać wyłącznie tarczy tnącej o średnicy zgodnej z danymi znajdującymi się na pilarence.
15. Używać tylko tarcz tnących, które są oznaczone tą samą lub większą prędkością obrotową, jak prędkość obrotowa podana na narzędziu elektrycznym.
16. Stosować wyłącznie zalecane przez producenta tarcze tnące, które – jeżeli są przewidziane do cięcia drewna lub podobnych materiałów – muszą być zgodne z EN 847-1.
17. Stosować odpowiednie środki ochrony indywidualnej, np.:
 - rękawiczki ochronne;

- rękawice ochronne podczas pracy z tarczami tnącymi.

18. Stosować wyłącznie zalecane przez producenta tarcze tnące, odpowiadające normie EN 847-1. Ostrzeżenie! Podczas wymiany tarczy tnącej zwrócić uwagę, by szerokość cięcia nie była mniejsza, a grubość podstawowej tarczy tnącej większa niż grubość klina rozdzielnika!
19. Podczas cięcia drewna i tworzywa sztucznych uniknąć przegrzania się zębów pilarki. Zredukować prędkość posuwu, aby uniknąć topienia się tworzywa sztucznego.
20. Należy pamiętać, że wykonywanie cięć krytych oraz wycinanie skosów/klinów nie jest dozwolone.
21. Cięcia wzdłużnego pod kątem nie wykonywać po stronie względem której nastąpiło pochylenie.
22. Podczas montażu lub ustawiania ogranicznika równoległego należy upewnić się, że ogranicznik jest ustawiony równolegle do tarczy tnącej.

6. Dane techniczne

Silnik prądu przemiennego	220–240 V~ 50 Hz
Pobór mocy	2000 W (S1*)
5000 obrotów	2200 W (S6 25 %**)
Prędkość obrotowa na biegu jałowym n_0	5300 min ⁻¹
Tarcza tnąca z twardego metalu	ø 254 x ø 30 x 2,6 mm
Grubość tarczy głównej	1,6 mm
Liczba zębów	24
Grubość klina rozdzielnika	2,5 mm
Min. wymiar przedmiotu obrabianego szer. x dł. x wys.	10 x 50 x 1 mm
Wymiary stołu	630 x 545 mm
Rozszerzenie stołu po lewej/prawej	630 x 935 mm
Wysokość cięcia maks. 45°	63 mm
Wysokość cięcia maks. 0°	85 mm
Zakres wychylania tarczy tnącej	0 do 45° w lewo
Przyłącze odsysania	ø 34 mm
Klasa ochrony	II
Stopień ochrony	IPX0
Waga	ok. 21,5 kg

*S1: Praca ciągła ze stałym obciążeniem

**S6 25%:

Praca przerywana z przerwami jałowymi krótkotrwałymi (czas 10 min.).

Aby niepotrzebnie nie rozgrzewać silnika, przez 25% czasu może on pracować z podanym obciążeniem znamionowym, lecz potem przez 75% czasu musi on pracować na biegu jałowym.

Hałas

Wartości hałasu zostały ustalone zgodnie z EN 62841.

Poziom ciśnienia akustycznego L_{pA}	94 dB
Niepewność K_{pA}	3 dB
Poziom mocy akustycznej L_{WA}	107 dB
Niepewność K_{WA}	3 dB

△ OSTRZEŻENIE

Nadmierne i częste narażenie na hałas może prowadzić do uszkodzenia słuchu lub utraty słuchu.

- Nosić nauszники ochronne;
- Zrobić sobie przerwę.

Łączna wartość emisji drgań (suma wektorowa trzech kierunków) określona zgodnie z EN 62841.

WSKAZÓWKĄ: Podane wartości emisji hałasu zostały zmierzone według znormalizowanej metody badania i mogą zostać użyte w celu porównania danego narzędzia elektrycznego z innym.

Podane wartości emisji hałasu mogą zostać wykorzystane również do wykonania tymczasowego oszacowania obciążenia.

OSTRZEŻENIE: W trakcie rzeczywistego użytkowania narzędzia elektrycznego wartości emisji hałasu mogą różnić się od podanych wartości, w zależności od rodzaju i sposobu zastosowania narzędzia elektrycznego, a w szczególności rodzaju przedmiotu obrabianego. Należy stosować odpowiednie środki w celu ochrony przed oddziaływaniem hałasu.

Należy przy tym uwzględnić cały przebieg pracy, również momenty, w których narzędzie elektryczne pracuje bez obciążenia lub jest wyłączone. Odpowiednie środki bezpieczeństwa obejmują między innymi regularną konserwację i pielęgnację elektronarzędzia oraz osprzętu, regularne przerwy, a także odpowiednie planowanie przebiegu pracy.

7. Rozpakowanie

△ NIEBEZPIECZEŃSTWO

Niebezpieczeństwo połknięcia i uduszenia!

Materiały opakowaniowe, opakowania i zabezpieczenia transportowe nie są zabawkami dla dzieci. Plastikowe torebki, folie i małe części mogą zostać połknięte i spowodować uduszenie.

- Materiały opakowaniowe, opakowania i urządzenia zabezpieczające do transportu przechowywać z dala od dzieci.

- Otworzyć opakowanie i wyjąć ostrożnie produkt.
- Usunąć materiał opakowaniowy, zabezpieczenia opakowania transportowe (jeśli występują).
- Sprawdzić, czy zakres dostawy jest kompletny. Reklamacje muszą być niezwłocznie zgłaszane do działu obsługi klienta. Późniejsze reklamacje nie będą uznawane.
- Sprawdzić zakres dostawy pod kątem uszkodzeń w trakcie transportu. Reklamacje należy niezwłocznie zgłaszać do firmy transportowej. Późniejsze reklamacje nie będą uznawane.
- Zachować opakowanie do upływu okresu gwarancyjnego.
- Należy dokładnie przeczytać instrukcję obsługi.
- Należy używać tylko oryginalnych części zamiennych lub osprzętu. Oryginalne części zamienne lub osprzęt można otrzymać u swojego dystrybutora.
- Sprawdzić, czy dane na tabliczce znamionowej są zgodne z parametrami sieci.

8. Budowa

△ OSTRZEŻENIE: Przed przystąpieniem do wszelkich prac związanych z konserwacją, przebrojeniem lub montażem stołowej pilarki tarczowej należy wyjąć wtyczkę sieciową z gniazdka.

△ Uwaga!

Przed uruchomieniem urządzenia konieczne całkowicie zmontować!

Elementy niezbędne do montażu:

1x klucz oczkowy (SW10/SW13) (D)

1x klucz oczkowy (SW10/SW21) (E)

1x śrubokręt do wkrętów z rowkiem krzyżowym (nie wchodzi w zakres dostawy)

- Wszystkie dostarczone części rozłożyć na płaskiej powierzchni.
- Posortować części.

WSKAZÓWKI:

- Jeśli połączenie jest zabezpieczane śrubą (z łbem kulistym lub sześciokątnym), nakrętką sześciokątną i podkładką, pod nakrętką należy zawsze umieścić podkładkę.
- Śruby zawsze wkłada się od zewnątrz i następnie połączenie od wewnątrz zabezpiecza nakrętkami.
- Podczas montażu śruby i nakrętki powinno się dokręcać na tyle, żeby nie spadły. Jeśli dociągnię się je przed montażem ostatecznym, nie będzie on możliwy.

8.1 Montaż ramy nośnej (rys. 2, 3)

1. Ułożyć stołową pilarkę tarczową odwrotnie (tzn. na stole pilarki) na płaskiej powierzchni.
2. Włożyć cztery nogi podstawy (15) w wycięcia przewidziane w obudowie maszyny.
3. Przykręcić je przy pomocy śruby z łbem sześciokątnym (B) i nakrętki blokującej (A). W tym celu użyć klucza oczkowego (D) oraz klucza oczkowego (E).
4. Belkę poprzeczną podstawy (krótka) (16) oraz belkę poprzeczną podstawy (długa) (16a) umieścić pomiędzy nogami podstawy (15) po wewnętrznej stronie. Zwrócić uwagę, by długa strona była skierowana w przód, a strona krótka w bok.
5. Belkę poprzeczną podstawy (krótka) (16) oraz belkę poprzeczną podstawy (długa) (16a) zamocować przy pomocy czterech śrub zamykających (C) oraz czterech nakrętek blokujących (A) na nogach podstawy (15). W tym celu użyć dołączanego klucza oczkowego (D), aby je przykręcić.
6. Założyć gumową nogę (18) na każdą z nóg podstawy (15).
7. Zamontować każdorazowo wspornik przeciwwrotny (17) z tyłu nóg podstawy (15). Do tego celu użyć dwie śruby zamykające (C) oraz dwie nakrętki blokujące (A). Należy je dokręcić przy pomocy dostarczonego klucza oczkowego (D).

8.2 Montaż układu rozszerzania stołu (rys. 4)

1. Oba układy rozszerzania stołu (7) należy przykręcić przy pomocy dwóch śrub sześciokątnych (B) oraz dwóch nakrętek blokujących (A) do stołu pilarki (4). Zwrócić uwagę na odpowiednie otwory znajdujące się w stole pilarki (4). W tym celu użyć klucza oczkowego (D) oraz klucza oczkowego (E).
2. **Wskazówka:** Podczas tej czynności należy upewnić się, że rozszerzenia stołu (7) jest prawidłowo wyrównane ze stołem pilarki (4).

8.3 Montaż belki poprzecznej (rys. 3, 4, 5)

1. Usunąć śruby sześciokątne (B) oraz nakrętki blokujące (A) zamontowane z boku na obudowie maszyny.
2. Wypozyjonować belkę poprzeczną (8) po wewnętrznej stronie układu rozszerzania stołu oraz po obu stronach obudowy maszyny.
3. Przykręcić belki poprzeczne (8) i nogi podstawy (15) przy użyciu wcześniej usuniętych śrub sześciokątnych (B) i nakrętek blokujących (A).
4. Belkę poprzeczną (8) zamocować do układu rozszerzania stołu (7) przy pomocy śruby sześciokątnej (B) i nakrętki blokującej (A).
5. Następnie dokręcić wszystkie śruby sześciokątne (B) na układzie rozszerzania stołu (7) przy pomocy dostarczonego klucza oczkowego (D) oraz klucza oczkowego (E).
6. Ostrożnie obrócić produkt i ustawić go na podłożu.
7. Następnie dokręcić wszystkie połączenia śrubowe na podstawie maszyny.

8.4 Zamontować prowadnicę ogranicznika równoległego (wraz ze skalą) strona lewa/prawa (9 + 20) (rys. 6)

1. Wsunąć i połączyć ze sobą obie prowadnice ogranicznika równoległego (9 + 20).
2. Od zewnątrz, przez przednie otwory wprowadzić sześć śrub zamykających (C) i zamocować je przy pomocy nakrętki blokującej (A).
3. Wsunąć prowadnicę ogranicznika równoległego (wraz ze skalą) w lewo/w prawo (9 + 20) powyżej główek śrub zamykających (C), aż będzie się znajdować na środku względem stołu pilarki (4).
4. Następnie dokręcić nakrętki blokujące (A) przy pomocy klucza oczkowego (D).

Wskazówka:

W dalszej części obie połączone prowadnice ogranicznika równoległego (9 + 20) będą nazywane szyną prowadzącą.

8.5 Osłona tarczy tnącej

8.5.1 Montaż osłony tarczy tnącej (1) (rys. 1, 7)

1. Maksymalnie wysunąć tarczę tnącą (3) poprzez obrót pokrętła (12) zgodnie z kierunkiem wskazówek zegara aż do oporu.
2. Nacisnąć trzpień zabezpieczający (1a) na osłonie tarczy tnącej (1).
3. Wprowadzić wciśnięty trzpień zabezpieczający (1a) w rowek klina rozdzielnika (2), a następnie zwolnić go.

4. Upewnić się, że osłona tarczy tnącej (1) może się swobodnie poruszać.
5. Demontaż odbywa się w odwrotnej kolejności.

⚠ OSTRZEŻENIE

Niebezpieczeństwo odniesienia obrażeń na skutek nieprawidłowo zamontowanej osłony tarczy tnącej

- Przed rozpoczęciem cięcia należy upewnić się, że osłona tarczy tnącej (1) opuszcza się automatycznie na materiał przeznaczony do cięcia.

8.5.2 Kontrola osłony tarczy tnącej (rys. 1, 7)

Po montażu sprawdzić osłonę tarczy tnącej (1) pod kątem prawidłowego działania.

1. Podnieść osłonę tarczy tnącej (1) i ją zwolnić.
2. Osłona tarczy tnącej (1) powinna samodzielnie powrócić do pozycji wyjściowej.

8.5.3 Usunąć wkładkę stołową (rys. 7, 8)

1. Nacisnąć trzpień zabezpieczający (1a) na osłonie tarczy tnącej (1).
2. Trzpień zabezpieczający (1a) i pobrać osłonę tarczy tnącej (1) z rowka klina rozdzielnika (2).
3. Ustawić tarczę tnącą (3) na maks. głębokość cięcia oraz ustawić ją w pozycji 0° i zablokować (patrz 11.2) i 11.3).
4. Poluzować wkręty z rowkiem krzyżowym (23a) za pomocą śrubokręta do wkrętów z rowkiem krzyżowym.
5. Wyjąć wkładkę stołową (23) ze stołu pilarki (4).

8.5.4 Włożyć i ustawić klin rozdzielnik (rys. 7, 8)

Wskazówka:

Klin rozdzielnik (2) należy ustawić przed pierwszym uruchomieniem.

1. Poluzować śrubę mocującą (2a). Do tego celu należy użyć klucza oczkowego SW10 (D).
2. Wsunąć klin rozdzielnik (2) w uchwyt. WSKAZÓWKI: Ten krok nie jest konieczny, jeśli klin rozdzielnik (2) został już włożony.
3. Ustawić klin rozdzielnik (2) tak, aby
 - a) odstęp między tarczą tnącą (3) i klinem rozdzielnikiem (2) wynosił maks. 5 mm (rys. 7) a
 - b) tarcza tnąca (3) była ustawiona równolegle do klina rozdzielnika (2).
 - c) Zamontować wycięcia w klinie rozdzielnika (2) w sworzniach wspornika klina rozdzielnika.
4. Dokręcić ponownie śrubę mocującą (2a). Do tego celu należy użyć klucza oczkowego SW10 (D).

8.5.5 Umieszczanie wkładki stołowej (rys. 8)

1. Umieścić wkładkę stołową (23) w wycięciu.
2. Przykręcić wkręty z rowkiem krzyżowym (25a) za pomocą śrubokręta do wkrętów z rowkiem krzyżowym.

8.6 Zakładanie ogranicznika równoległego (rys. 11, 13)

1. Umieścić ogranicznik równoległy (6) z otwartym zaciskiem ogranicznika równoległego (19) na 9.4. szynie prowadzącej ogranicznika równoległego po lewej / prawej stronie (wraz ze skalą) (9 + 20) na stole pilarki (4).
2. Aby zmienić położenie ogranicznika równoległego (6), należy przesunąć ogranicznik równoległy (6) z otwartym zaciskiem ogranicznika równoległego (19) wzdłuż szyny prowadzącej.
3. Aby ogranicznik równoległy (6) zamocować w wybranej pozycji należy wcisnąć zacisk ogranicznika równoległego (19) całkowicie w dół.

8.6.1 Regulowanie ogranicznika równoległego

UWAGA: Zdjąć osłonę tarczy tnącej (2) (patrz 9.5).

1. Ustawić tarczę tnącą (3) na maksymalną głębokość cięcia.
2. Ogranicznik równoległy (6) ustawić tak, aby szyna ogranicznika (5) dotykała tarczy tnącej (3).

Jeżeli ogranicznik równoległy (6) nie jest w jednej linii z tarczą tnącą (3), należy postępować w następujący sposób:

1. Śruby z łbem walcowym o gnieździe sześciokątnym (6e) na ograniczniku równoległym (6) poluzować przy pomocy klucza imbusowego 5 mm (nie wchodzi w zakres dostawy) tak, aby możliwe było ustawienie ogranicznika równoległego (6) równoległe do tarczy tnącej (3).
2. Ponownie dokręcić śruby z łbem walcowym o gnieździe sześciokątnym (6e).

8.7 Montaż sprawdzianu cięcia poprzecznego (rys. 1)

1. Wsunąć sprawdzian cięcia poprzecznego (21) w rowek stołu pilarki (4).
2. Poluzować uchwyt blokujący (21a), obracając go w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara.
3. Obrócić sprawdzian cięcia poprzecznego (21), aż strzałka wskaże wymagany wymiar kąta.
4. Zabezpieczyć tę pozycję, przekręcając uchwyt blokujący (21a) w kierunku zgodnym z ruchem wskazówek zegara.

8.8 Podłączanie instalacji wyciągowej (rys. 10)

⚠ OSTRZEŻENIE

Niebezpieczeństwo odniesienia obrażeń oczu spowodowanych przez wirujące wióry

- Stosować okulary ochronne.
 - Produkt powinno się eksploatować tylko z odpowiednim układem odsysania wiórów. Nie należy używać domowego odkurzacza.
1. Podłączyć odpowiednie urządzenie do odsysania wiórów (niezawarte w zakresie dostawy) do króćca odsysającego (22).
 2. Podłączyć wąż odsysający odpowiedniego urządzenia do odsysania wiórów (np. odkurzacza uniwersalnego) do króćca odsysającego (22).

UWAGA

Kanały odsysające należy regularnie kontrolować i czyścić.

9. Przed uruchomieniem

9.1 Wskazówki ogólne

- Upewnić się, że produkt jest całkowicie zamontowany.
- Sprawdzić, czy osłony są obecne, zainstalowane i gotowe do pracy.
- Sprawdzić, czy przełączniki działają prawidłowo.
- Sprawdzić, czy produkt jest stabilny.
- Sprawdzić, czy naklejki na produkcie są obecne i czytelne. Brakujące lub uszkodzone naklejki muszą zostać zastąpione lub wymienione.
- Sprawdzić, czy napięcie sieciowe i napięcie robocze są zgodne, patrz Dane techniczne.
- Sprawdzić, czy przewody zasilające, przedłużacze, bęben kablów itp. nie są zbyt długie. W przeciwnym razie może nastąpić spadek napięcia lub opóźniony start silnika.
- Sprawdzić, czy temperatura otoczenia jest utrzymana.

9.2 Wskazówki specyficzne dla danego produktu

- Maszynę należy ustawić na stabilnym podłożu.
- Brzeszczot piły(3) musi działać swobodnie.
- W przypadku obrobionego drewna zwracać uwagę na elementy obce, jak np. gwoździe lub śruby, itp.
- Przed uruchomieniem włącznika/wyłącznika (13) upewnić się, czy tarcza tnąca (3) jest zamontowana w prawidłowy sposób, a elementy ruchome swobodnie się poruszają.

- Maszynę podłączać tylko do poprawnie zainstalowanego gniazdka Schuko z bezpiecznikiem min. 16 A.

10. Obsługa

10.1 Przełącznik (ilustracja 1)

10.1.1 Włącznik/wyłącznik

1. Aby włączyć piłę, należy nacisnąć przycisk „I” na włączniku/wyłączniku (13). Przed rozpoczęciem cięcia należy odczekać, aż tarcza tnąca (3) osiągnie maksymalną prędkość obrotową.
2. Aby wyłączyć piłę, należy nacisnąć przycisk „0” na włączniku/wyłączniku (13).

10.1.2 Zabezpieczenie przeciążeniowe (rys. 1)

W przypadku przeciążenia silnika wyłącza się on samoczynnie. Po czasie chłodzenia (zróznicowany) silnik można ponownie uruchomić.

1. Pozostawić produkt do schłodzenia.
2. Nacisnąć guzik blokujący (10).
3. Ponownie włączyć maszynę w sposób opisany w punkcie 11.1.1.

10.2 Ustawianie głębokości cięcia (rys. 1)

Poprzez kręcenie pokręteł (12) można ustawić tarczę tnącą (3) na wybraną głębokość cięcia.

- Kręcenie w kierunku zgodnym z ruchem wskazówek zegara: głębsze cięcie
- Kręcenie w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara: płytsze cięcie

Ustawienie sprawdzić poprzez wykonanie cięcia próbnego.

10.3 Ustawianie kąta cięcia (rys. 14, 17, 18)

Za pomocą stołowej pilarki tarczowej można wykonywać cięcia pod kątem w lewo pod kątem 0 ° do 45 ° do ogranicznika równoległego (6).

⚠ Przed każdym cięciem sprawdzić, czy między ogranicznikiem równoległym (6), sprawdzianem cięcia poprzecznego (21) a tarczą tnącą (3) nie dojdzie do kolizji.

1. Poluzować zacisk regulacji kąta (11).
2. Ustawić żądany wymiar kąta na skali poprzez jednoczesne wciśnięcie i obrócenie pokręteł (12).
3. Zablokować zacisk regulacji kąta (11) w wybranej pozycji kątowej.

10.4 Stosowanie ogranicznika równoległego

10.4.1 Wysokość ogranicznika (rys. 15)

- Szyna ogranicznika (5) równoległego (6) posiada dwie różne płaszczyzny prowadzące.
- W zależności od grubości ciętego materiału szynę ogranicznika (5) należy używać do cięcia grubszych elementów (ponad 25 mm grubości) oraz cieńszych elementów (poniżej 25 mm grubości).

10.4.2 Ustawianie szyny ogranicznika (rys. 11, 15)

1. Aby przestawić szynę ogranicznika (5) na dolną płaszczyznę prowadzącą, należy poluzować dwie nakrętki skrzydełkowe (6b) w celu zwolnienia szyny ogranicznika (5) z ogranicznika równoległego (6).
2. Wyjąć szynę ogranicznika (5) wzdłuż wpustu.
3. Obrócić szynę ogranicznika (5) i wsunąć wpustu przesuwane wzdłuż drugiego wpustu.
4. Przestawienie na wysoką powierzchnię prowadzącą należy przeprowadzić analogicznie.

10.4.3 Zmiana strony ogranicznika równoległego (rys. 11, 15)

1. Całkowicie odkręcić nakrętki skrzydełkowe (6b).
2. Zdjąć szynę ogranicznika (5) i ponownie włożyć śruby blokujące (6d) po przeciwnej stronie ogranicznika równoległego (6).
3. Założyć podkładki (6c) i nakrętki skrzydełkowe (6b), a następnie dobrze przykręcić.

10.4.4 Kontrola wziernika (6a) i skali (rys. 6, 11)

- Na szynie prowadzącej w przedniej części stołu pilarki (4) znajduje się skala.

Aby ustawić ogranicznik równoległy (6) na określony wymiar, należy postępować w następujący sposób:

1. Poluzować zacisk ogranicznika równoległego (19).
2. Przesuwać ogranicznik równoległy (6), aż żądany wymiar będzie widoczny na skali szyny prowadzącej we wzierniku (6a).
3. Aby go zamocować, należy całkowicie przesunąć ogranicznik równoległy (19) w dół.
4. Przeprowadzić cięcie próbne, a następnie zmierzyć odcięty przedmiot obrabiany.
5. Jeśli wymiar nie będzie zgody ze skalą (6a) należy postąpić w sposób następujący.
6. Poluzować zacisk ogranicznika równoległego (19).
7. Poluzować nakrętkę blokującą (A) znajdującą się za szyną prowadzącą na stole pilarki (4).

8. Przytrzymać ogranicznik równoległy (6), a następnie przesunąć szynę prowadzącą, aż wziernik (6a) na skali pokaże dopiero co przyciętych przedmiotów obrabianych.
9. Ponownie dokręcić nakrętki blokujące (A).

10.4.5 Ustawianie szerokości cięcia (rys. 11)

- Do cięcia wzdłużnego drewna należy używać ogranicznika równoległego (6).
- Ogranicznik równoległy (6) może być zamontowany po obu stronach stołu pilarki (4).
- Na szynie prowadzącej w przedniej części stołu pilarki (4) znajduje się skala.

Aby ustawić ogranicznik równoległy (6) na określony wymiar, należy postępować w następujący sposób:

1. Poluzować zacisk ogranicznika równoległego (19).
2. Przesuwać ogranicznik równoległy (6), aż żądany wymiar będzie widoczny na skali szyny prowadzącej we wzierniku (6a).
3. Aby go zamocować, należy całkowicie przesunąć ogranicznik równoległy (19) w dół.

10.5 Stosowanie sprawdzianu cięcia poprzecznego (21) (rys. 1, 12)

Nie należy przesuwac szyny ogranicznika (21b) zbyt daleko w kierunku piły (3). Odstęp między szyną ogranicznika (21b) a tarczą tnącą (3) musi wynosić ok. 2 cm.

10.5.1 Ustawianie sprawdzianu cięcia poprzecznego (rys. 1, 12)

1. Przymocować szynę ogranicznika (21b) do sprawdzianu cięcia poprzecznego (21) poprzez dokręcenie nakrętki skrzydełkowej (21c).
2. Sprawdzian cięcia poprzecznego (21) wsunąć w jeden z dwóch wpustów prowadnicy stołu pilarki (4).
3. Poluzować uchwyt blokujący (21a) i obrócić sprawdzian cięcia poprzecznego (21) aż do ustawienia żadanego wymiaru kąta.
4. Dokręcić ponownie uchwyt blokujący (21a).

11. Piłowanie

⚠ OSTRZEŻENIE

Niebezpieczeństwo odniesienia obrażeń w wyniku nieprawidłowego montażu

- Upewnić się, że produkt jest prawidłowo zamontowany.
- Sprawdzić, czy tarcza tnąca jest ruchoma i czy ruchome części są łatwe do przesuwania.

UWAGA

Po włączeniu piły przed rozpoczęciem cięcia należy odczekać, aż tarcza tnąca (3) osiągnie swoją maksymalną prędkość obrotową.

11.1 Wskazówki dotyczące pracy

OSTRZEŻENIE

Niebezpieczeństwo odniesienia obrażeń!

W przypadku nieprawidłowej obsługi istnieje niebezpieczeństwo ciężkich obrażeń.

- Należy przestrzegać i postępować zgodnie z instrukcjami dotyczącymi bezpieczeństwa i pracy.
- Podczas wykonywania cięć wzdłużnych nie należy stać przed stołową pilarką tarczową, lecz ustawiać się pod kątem w stosunku do przebiegu cięcia.
- Do cięć pod kątem należy zawsze używać ogranicznika równoległego.
- W celu prowadzenia przedmiotu obrabianego przy tarczy tnącej używać popychacza drewnianego lub drewnianego elementu przesuwne. Uszkodzony lub zużyty popychacz należy natychmiast wymienić.
- Długie elementy obrabiane zabezpieczyć przed przechyleniem na końcu cięcia. W tym celu należy użyć np. stojaka rolkowego.
- Po włączeniu stołowej pilarki tarczowej należy odczekać, aż tarcza tnąca osiągnie maksymalną prędkość obrotową przed wykonaniem cięcia.
- Stołową pilarkę tarczową można obsługiwać tylko przy pomocy instalacji wyciągowej.
- Po każdym nowym ustawieniu należy wykonać cięcie próbne w celu sprawdzenia ustawionych wymiarów.
- Kanały odsysające należy regularnie kontrolować i czyścić.

11.2 Wykonywanie cięć wzdłużnych (rys. 16) NIEBEZPIECZEŃSTWO!

Prostokątne przedmioty obrabiane ciąć wyłącznie, gdy dłuższa strona jest ustawiona do ogranicznika równoległego. Nigdy nie ustawiać stroną krótką! Niebezpieczeństwo odrzutu!

Przy cięciu wzdłużnym wycina się przedmiot obrabiany wzdłuż jego kierunku wzdłużnego.

Krawędź przedmiotu należy trzymać dociśniętą do ogranicznika równoległego (6), podczas gdy płaska strona spoczywa na stole pilarki (4).

1. Ustawić ogranicznik równoległy (6) odpowiednio do wysokości przedmiotu obrabianego i pożądanej szerokości (patrz 11.4).

2. Podczas pilowania osłona tarczy tnącej (1) jest popychana przez przedmiot obrabiany do góry.
3. Najpierw należy włączyć instalację wyciągową, a następnie stołową pilarkę tarczową.
4. Umieścić dłonie z zamkniętymi palcami płasko na przedmiocie obrabianym i wcisnąć je wzdłuż ogranicznika równoległego (6) w tarczę tnącą (3).
5. Przedmiot obrabiany należy prowadzić bocznie, trzymając go lewą ręką tylko do przedniej krawędzi osłony tarczy tnącej (1).
6. Przedmiot obrabiany należy zawsze dociskać do końca klina rozdzielnika (2) za pomocą popychacza (F).

11.2.1 Wykonywanie cięć pod kątem (rys. 17)

Zasadniczo cięcia pod kątem wykonuje się z wykorzystaniem ogranicznika równoległego (6). Ogranicznik równoległy (6) należy z reguły mocować z prawej strony tarczy tnącej (3).

W przeciwnym razie przedmioty obrabiane mogą się podczas cięcia zakleszczyć między ogranicznikiem równoległym (6) a tarczą tnącą (3) i zostać wyrzucone.

1. Ustawić tarczę tnącą (3) na żądany wymiar kąta (patrz 11.3).
2. Wyregulować ogranicznik równoległy (6) w zależności od szerokości i wysokości przedmiotu obrabianego (patrz 11.4).
3. Opuścić osłonę tarczy tnącej (1) na stół pilarki (4).
4. Wykonać cięcie w zależności od szerokości przedmiotu obrabianego (patrz 12.2).

11.3 Wykonywanie cięć poprzecznych (rys. 18)

OSTRZEŻENIE

Niebezpieczeństwo obrażeń wskutek obracających się elementów i ostrych krawędzi

- Przytrzymać prowadzony obrabiany przedmiot.
 - Przesunąć przedmiot obrabiany za pomocą sprawdzianu cięcia poprzecznego do przodu, aż zostanie całkowicie przecięty.
1. W razie potrzeby wyregulować sprawdzian cięcia poprzecznego (21) (patrz 11.5.1).
Jeżeli tarcza tnąca (3) również ma być uchylona, należy wcisnąć sprawdzian cięcia poprzecznego (21) w prawy wpust prowadnicy. Dzięki temu ani ręka, ani sprawdzian cięcia poprzecznego (21) nie mają kontaktu z osłoną tarczy tnącej (1).

2. Opuścić osłonę tarczy tnącej (1) na stół pilarki (4). Podczas piłowania osłona tarczy tnącej (1) jest popychana przez przedmiot obrabiany do góry.
3. Mocno docisnąć przedmiot obrabiany do sprawdzianu cięcia poprzecznego (21).
4. Należy włączyć instalację wyciągową, a następnie stołową pilarkę tarczową.
5. Aby wykonać cięcie, należy przesunąć sprawdzian cięcia poprzecznego (21) i przedmiot obrabiany w kierunku tarczy tnącej (3).

11.4 Cięcie wąskich przedmiotów obrabianych (rys. 19)

Cięcia wzdłużne przedmiotów o szerokości mniejszej niż 120 mm należy bezwzględnie przeprowadzać przy pomocy popychacza (F).

W przypadku krótkich elementów popychacza (F) należy używać od samego początku.

1. Ustawić ogranicznik równoległy (6) odpowiednio do wysokości przedmiotu obrabianego i pożądanej szerokości (patrz 11.4).
2. Umieścić dłonie z zamkniętymi palcami płasko na przedmiocie obrabianym i wcisnąć je wzdłuż ogranicznika równoległego (6) w tarczę tnącą (3).
3. Przedmiot obrabiany należy zawsze dociskać do końca klina rozdzielnika (2) za pomocą popychacza (F).

11.5 Cięcie bardzo wąskich przedmiotów obrabianych (rys. 19)

W celu wykonania cięcia wzdłużnego bardzo wąskich przedmiotów o szerokości 50 mm lub mniej należy koniecznie użyć drewnianego popychacza. Popychacz drewniany nie jest objęty zakresem dostawy! (Dostępny w wyspecjalizowanych sklepach)
Należy wymienić uszkodzony popychacz drewniany.

Podczas cięcia przedmioty obrabiane mogą się zakleszczyć między ogranicznikiem równoległym (6) a tarczą tnącą (3), zostać schwyte przez tarczę tnącą (3) i wyrzucone.

Dlatego zaleca się stosowanie niskiej powierzchni prowadzącej ogranicznika równoległego (6) (patrz rys. 15). W razie potrzeby przestawić szynę ogranicznika (5) (patrz 11.4.2).

1. Ustawić ogranicznik równoległy (6) odpowiednio do wysokości przedmiotu obrabianego i pożądanej szerokości (patrz 11.4).

2. Docisnąć przedmiot obrabiany z drewnianym popychaczem do szyny ogranicznika (5) i przy pomocy popychacza (F) docisnąć go do końca klina rozdzielnika (2).

11.6 Cięcie płyt wiórowych

Aby uniknąć wyłamywania się krawędzi przy cięciu płyt wiórowych należy postępować w następujący sposób: Tarcza tnąca (3) nie powinna być ustawiona wyżej niż 5 mm ponad grubość przedmiotu obrabianego (patrz również 11.2).

11.7 Po zakończeniu piłowania

1. Najpierw wyłączyć stołową pilarkę tarczową a potem instalację wyciągową. Po wyłączeniu tarcza tnąca pracuje jeszcze przez pewien czas.
2. Stołową pilarkę tarczową odłączyć od sieci elektrycznej poprzez wyjęcie wtyczki sieciowej z gniazda.
3. Odpadki po cięciu usunąć ze stołu pilarki dopiero, gdy tarcza tnąca się całkowicie zatrzyma.
4. Odczekać, aż stołowa pilarka tarczowa całkowicie ostygnie.

11.8 Usunąć zablokowany materiał

⚠ OSTRZEŻENIE

Niebezpieczeństwo odniesienia obrażeń palców i dłoni spowodowanych przez ostre krawędzie

- Nosić rękawice ochronne.
- Jeżeli tarcza tnąca zakleszczy się w przedmiocie obrabianym lub wystąpią inne blokady, należy postępować w następujący sposób: Wyłączyć natychmiast stołową pilarkę tarczową i wyciągnąć wtyczkę sieciową z gniazdka.
- Używać rękawic ochronnych, tarczy tnącej nie dotykać gołymi rękami.

12. Czyszczenie

⚠ NIEBEZPIECZEŃSTWO

Niebezpieczeństwo porażenia prądem elektrycznym na skutek przedostania się wody do wnętrza

- Nie należy spryskiwać produktu wodą.

⚠ OSTRZEŻENIE

Niebezpieczeństwo odniesienia obrażeń na skutek nieoczekiwanego uruchomienia maszyny

- Wyciągnąć wtyczkę sieciową z gniazdka sieciowego.

12.1 Czyszczenie produktu i osłony tarczy tnącej

UWAGA

Uszkodzenie produktu na skutek niedostatecznego oczyszczenia

- Czyścić produkt po każdym użyciu.

UWAGA

Uszkodzenie produktu przez agresywne rozpuszczalniki lub środki czyszczące

- Grube zabrudzenia usuwać szczotką.
- Wyczyścić produkt wilgotną, czystą, niestrzępiącą się ściereczką i niewielką ilością mydła szarego.

1. Po każdej pracy, należy usunąć kurz i wióry za pomocą szczotki.
2. Otwory wentylacyjne należy starannie czyścić niestrzępiącą się ściereczką.

12.2 Czyszczenie produkt za pomocą sprężonego powietrza

UWAGA

Uszkodzenie produktu na skutek zastosowania zbyt wysokiego ciśnienia w urządzeniu sprężonego powietrza. Czyszczenie produktu pod wysokim ciśnieniem na agregacie sprężonego powietrza może spowodować uszkodzenie elementów elektrycznych.

- Stosować urządzenie sprężonego powietrza o niskim ciśnieniu maks. 2 barów.

1. Zapewnić odpowiednią odległość od produktu.
2. Ciężkie zabrudzenia usuwać za pomocą urządzenia sprężonego powietrza (maks. 2 bar).

12.3 Czyszczenie urządzenia do odsysania wiórów

Urządzenia do odsysania wiórów nie jest objęte zakresem dostawy. W celu przeprowadzenia prawidłowego czyszczenia instalacji wyciągowej należy postępować zgodnie z instrukcją obsługi danego producenta.

13. Transport

⚠ OSTRZEŻENIE

Niebezpieczeństwo odniesienia obrażeń na skutek nieoczekiwanego uruchomienia maszyny

- Wyciągnąć wtyczkę sieciową z gniazdka sieciowego.

13.1 Wskazówki ogólne

- Produktu nie przenosić za rozszerzenia stołu (7), ale za stół pilarki (4).

- Zapakować produkt, aby zapobiec uszkodzeniu w trakcie transportu. Stosować oryginalne opakowanie.
- Chronić produkt przed drganiami i wstrząsami, zwłaszcza podczas transportu w pojeździe.
- Upewnić się, że ładunek jest odpowiednio zabezpieczony podczas transportu w pojeździe.

13.2 Wskazówki specyficzne dla danego produktu

1. Podczas podnoszenia produktu należy zwrócić uwagę na jego ciężar, patrz Dane techniczne.
2. Przed transportem narzędzia elektrycznego należy je wyłączyć i odciąć od zasilania elektrycznego.
3. Narzędzie elektryczne należy przenosić przynajmniej w dwie osoby; nie należy chwycić za rozszerzenia stołu. W celu transportu należy unieść narzędzie elektryczne za obudowę maszyny.
4. Narzędzie elektryczne należy chronić przed uderzeniami i silnymi wstrząsami, jakie mogą występować np. podczas przewożenia samochodem.
5. Narzędzie elektryczne zabezpieczyć przed przewróceniem się i ześlizgnięciem.
6. Nigdy nie używać zabezpieczeń do przestawiania lub transportu.

14. Konserwacja

⚠ OSTRZEŻENIE

Niebezpieczeństwo odniesienia obrażeń na skutek nieoczekiwanego uruchomienia maszyny

- Wyciągnąć wtyczkę sieciową z gniazdka sieciowego.

⚠ OSTRZEŻENIE

Ostrzeżenie o nieprzewidzianych zagrożeniach i uszkodzeniach produktu

- Nigdy nie należy przeprowadzać nieautoryzowanych zmian lub napraw produktu, które nie są opisane w instrukcji obsługi.
- Wszelkie nieopisane tu prace należy zlecać w specjalistycznym warsztacie.

14.1 Wskazówki ogólne

- Sprawdzić, czy produkt nie ma luźnych, zużytych lub uszkodzonych elementy.
- Sprawdzać, czy nakrętki, trzpienie i śruby są dobrze osadzone.
- Sprawdzać osłony i urządzenia zabezpieczające pod kątem uszkodzenia i prawidłowego zamocowania.
- Sprawdzać połączenia elektryczne. Naprawy połączeń elektrycznych mogą być wykonywane wyłącznie przez wyspecjalizowany warsztat.

14.2 Oliwienie produktu

1. W celu wydłużenia żywotności narzędzia naoliwić elementy obrotowe raz w miesiącu.
2. Nie oliwić silnika.

14.3 Kontrola i konserwacja szczotek węglowych (rys. 20)

Szczotki węglowe w nowej maszynie lub nowo zamontowane sprawdzić po pierwszych 50 roboczogodzinach. Po pierwszej kontroli sprawdzać je co 10 roboczogodzin. Jeżeli materiał węglowy zostanie zużyty do długości 6 mm, sprężyna lub przewód bocznika przepałą się lub ulegną uszkodzeniu, należy wymienić obie szczotki. Jeżeli po wymontowaniu zostanie stwierdzone, że szczotki nadają się do dalszego zastosowania, można je ponownie zamontować.

1. Ułożyć stołową pilarkę tarczową bokiem na płaskiej powierzchni.
2. Otworzyć zamknięcie (w sposób zaprezentowany na rys. 20) przeciwnie do ruchu wskazówek zegara za pomocą wkrętka szczelinowego (niezawarty w zakresie dostawy).
3. Następnie zdjąć szczotki węglowe.
4. Szczotki węglowe skontrolować w sposób opisany powyżej.
5. Założyć ponownie szczotki węglowe w odwrotnej kolejności.

14.4 Wymiana tarczy tnącej

⚠ OSTRZEŻENIE

Niebezpieczeństwo odniesienia obrażeń! W przypadku nieprawidłowej obsługi stołowej pilarki tarczowej istnieje niebezpieczeństwo ciężkich obrażeń.

⚠ OSTRZEŻENIE

Niebezpieczeństwo odniesienia obrażeń na skutek nieoczekiwanego uruchomienia maszyny

- Wyciągnąć wtyczkę sieciową z gniazdka sieciowego.

⚠ OSTRZEŻENIE

Niebezpieczeństwo odniesienia obrażeń palców i dłoni spowodowanych przez ostre krawędzie

- Nosić rękawice ochronne.

14.4.1 Usunąć osłonę tarczy tnącej oraz wkładkę stołową (rys. 7, 8)

1. Nacisnąć trzpień zabezpieczający (1a) na osłonie tarczy tnącej (1).

2. Trzpień zabezpieczający (1a) i pobrać osłonę tarczy tnącej (1) z rowka klina rozdzielnika (2).
3. Ustawić tarczę tnącą (3) na maks. głębokość cięcia oraz ustawić ją w pozycji 0° i zablokować (patrz 11. 3).
4. Poluzować wkręty z rowkiem krzyżowym (23a) za pomocą śrubokręta do wkrętów z rowkiem krzyżowym.
5. Wyjąć wkładkę stołową (23) ze stołu pilarki (4).

14.4.2 Usunąć tarczę tnącą (rys. 7, 8, 9)

WARUNEK: Ustawiono maksymalną głębokość cięcia tarczy tnącej (3) (patrz 11.2).

1. Włożyć klucz oczkowy SW21 (E) na kołnierz zewnętrzny (3b) i w ten sposób zamocować wał napędowy.
2. Obrócić śrubę kołnierзовą (3c) w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara za pomocą klucza oczkowego SW13 (D), aby odkręcić śrubę kołnierзовą (3c).
3. Ostrożnie trzymać tarczę tnącą (3) jedną ręką.
4. Śrubę kołnierзовą (3c) i kołnierz zewnętrzny (3b) zdjąć z wału napędowego.
5. Teraz należy zdjąć tarczę tnącą (3) z wału napędowego i ostrożnie wyciągnąć ją do góry ze stołu pilarki (4).

14.4.3 Umieszczanie tarczy tnącej (rys. 9)

1. Przed zamontowaniem nowej tarczy tnącej (3) należy dokładnie oczyścić kołnierz zewnętrzny (3b).
2. Wyczyścić kołnierz wewnętrzny (3a) i ponownie go założyć.
3. Umieścić nową tarczę tnącą (3) na wale napędowym. Proszę zwrócić uwagę na kierunek obrotów: Cięcie pod kątem zębów musi być skierowane w kierunku działania (do przodu). Normalnie kierunek działania jest również wskazywany na tarczy tnącej (3).
4. Umieścić zewnętrzny kołnierz (3b) z powrotem na wale napędowym. Należy upewnić się, że zewnętrzny kołnierz (3b) jest prawidłowo ustawiony.
5. Śrubę kołnierзовą (3c) nakręcić ręcznie na wał napędowy.
6. Ostrożnie obrócić tarczę tnącą (3) w kierunku działania: Musi być dokładnie wyśrodkowany i nie może „chybotać się”. Sprawdzić prawidłowe osadzenie tarczy tnącej (3) i zewnętrznego kołnierza (3b). Ustawić prawidłowo elementy, jeżeli tarcza tnąca nie jest dokładnie wyśrodkowana.

⚠ OSTRZEŻENIE

Ostrzeżenie o nieprzewidzianych zagrożeniach i uszkodzeniach produktu

- Po każdej wymianie tarczy tnącej należy sprawdzić jej ustawienie.
7. Przytrzymać zewnętrzny kołnierz (3b) przy użyciu klucza oczkowego SW21 (E).
 8. Obrócić śrubę kołnierzową (3c) zgodnie z ruchem wskazówek zegara przy użyciu klucza oczkowego SW13 (D).
 9. Zamontować ochronę osłonę tarczy tnącej (1) oraz wkładkę stołową (23) (patrz 9.5).
 10. Sprawdzić prawidłowe ustawienie klina rozdzielnika (2) (patrz 9.5.4).

15. Naprawa i zamawianie części zamiennych

Po wykonaniu naprawy i konserwacji upewnić się, że elementy istotne pod kątem bezpieczeństwa technicznego są założone i wykazują nienaganny stan techniczny. Elementy mogące powodować obrażenia przechowywać w miejscu niedostępnym dla innych osób i dzieci.

Uwaga: Zgodnie z ustawą o odpowiedzialności cywilnej za produkt nie ponosi się odpowiedzialności za szkody powstałe wskutek nieprawidłowych napraw lub nieastosowania oryginalnych części zamiennych.

Zwrócić się do serwisu klienta lub autoryzowanego specjalisty. Powyższe dotyczy również części akcesoriów.

Części zamienne i wyposażenie można zamówić w naszym punkcie serwisowym. W tym celu zeskanować kod QR znajdujący się na stronie tytułowej.

Przyłącza i naprawy

Podłączanie oraz naprawy wyposażenia elektrycznego mogą być przeprowadzane przez wykwalifikowanego elektryka.

W przypadku pytań proszę o podanie następujących danych:

- Rodzaj prądu silnika
- Dane z tabliczki identyfikacyjnej maszyny
- Dane z tabliczki identyfikacyjnej silnika

15.1 Zamawianie części zamiennych

Przy zamawianiu części zamiennych należy podać następujące dane:

- Oznaczenie modelu
- Numer artykułu
- Dane z tabliczki znamionowej

Części zamienne / akcesoria	nr artykułu.
Tarcza tnąca	3901203703
Wkładka stołowa	5901313036
Popychacz	5901313021
Szczotki węglowe	5901308021

15.2 Informacje serwisowe

Należy pamiętać, że w przypadku tego produktu poniższe części podlegają naturalnemu zużyciu lub zużyciu uwarunkowanemu użytkowaniem, bądź są potrzebne jako materiały zużywalne.

Części zużywalne*: Szczotki węglowe, wkładka stołowa, popychacz, tarcza tnąca

* opcjonalnie w zakresie dostawy!

16. Przechowywanie

⚠ OSTRZEŻENIE

Niebezpieczeństwo odniesienia obrażeń na skutek nieoczekiwanego uruchomienia maszyny

- Wyciągnąć wtyczkę sieciową z gniazdka sieciowego.

UWAGA

Uszkodzenie produktu w wyniku nieprawidłowego przechowywania

- Produkt należy przechowywać w miejscu chronionym przed brudem, kurzem i wilgocią.
- Produkt przechowywać w oryginalnym opakowaniu.

1. Produkt przechowywać w miejscu zaciemnionym, suchym i zabezpieczonym przed mrozem oraz niedostępnym dla nieupoważnionych.
2. Optymalna temperatura przechowywania wynosi od 5 °C do 30 °C.
3. Przechowywać instrukcję obsługi wraz z produktem.
4. Tarczę tnącą (3) oraz oba klucze oczkowe (D und E) można przechowywać w odpowiednim miejscu (26) (rys. 6).

17. Przyłącze elektryczne

Zainstalowany silnik elektryczny jest podłączony w stanie gotowym do eksploatacji. Przyłącze odpowiada odnośnym przepisom VDE (Związek Elektryków Niemieckich) oraz normom DIN. Przyłącze sieciowe zapewniane przez klienta i zastosowane przewody przedłużające muszą odpowiadać tym przepisom.

- Produkt spełnia wymagania dyrektywy EN 61000-3-11 i podlega szczególnym warunkom przyłączenia. Oznacza to, że zabronione jest jego podłączanie do dowolnie wybieranych punktów przyłączeniowych.
- W przypadku niekorzystnych warunków sieciowych produkt może powodować przejściowe wahania napięcia.
- Produkt jest przewidziany wyłącznie do zastosowania w punktach przyłączeniowych, które
 - a) nie przekraczają maksymalnej dopuszczalnej impedancji sieci „Z” ($Z_{maks.} = 0,292 \, \Omega$) nie przekraczać lub
 - b) posiadają obciążalności sieci prądem ciągłym wynoszącą co najmniej 100 A na fazę.
- Użytkownik musi zapewnić, jeżeli to konieczne, w porozumieniu z zakładem energetycznym, by punkt przyłączeniowy, w którym ma być eksploatowane narzędzie, spełniał jedno z dwóch wyżej wymienionych wymagań a) lub b).

17.1 Uszkodzony elektryczny przewód przyłączeniowy

Na przewodach elektrycznych powstają często uszkodzenia izolacji.

Przyczyną może być:

- Miejsce docisku, w przypadku gdy przewody są prowadzone przez szczeliny w oknach lub drzwiach
- Miejsca zagięcia, w przypadku nieprawidłowego zamocowania lub prowadzenia przewodów
- Przecięcia, w przypadku przejechania po przewodach
- Uszkodzenia izolacji, w przypadku wyrywania z gniazdka ściennego

Pęknięcia, spowodowane starzeniem się izolacji Uszkodzonych przewodów elektrycznych nie wolno używać - ze względu na uszkodzenie izolacji zagrażają życiu. Przewody elektryczne należy regularnie kontrolować pod kątem uszkodzeń.

Pamiętać, by podczas sprawdzania przewodu przyłączeniowego, nie był on podłączony do sieci prądowej.

Przewody elektryczne muszą odpowiadać właściwym przepisom VDE (Związek Elektryków Niemieckich) oraz normom DIN. Stosować wyłącznie przewody elektryczne tym samym oznaczeniem.

Z zasady należy umieścić nadruk oznaczenia typu na przewodzie.

Podłączanie oraz naprawy wyposażenia elektrycznego mogą być przeprowadzane przez wykwalifikowanego elektryka.

17.2 Silnik prądu przemiennego

- Napięcie sieciowe musi wynosić 220–240 V~.
- Przedłużacze o długości 25 m muszą posiadać przekrój wynoszący 1,5 mm².
- Przedłużacze o długości ponad 25 m muszą posiadać przekrój wynoszący 2,5 mm².

Rodzaj przyłącza Y

Jeżeli wymagana jest wymiana przewodu przyłączeniowego do sieci, należy zlecić jego wymianę przez producenta lub jego przedstawiciela, aby uniknąć zagrożeń dla bezpieczeństwa.

18. Utylizacja i ponowne wykorzystanie

Wskazówki dotyczące opakowania



Materiały opakowaniowe nadają się do recyklingu. Opakowania należy utylizować w sposób przyjazny dla środowiska.

Wskazówki dotyczące ustawy o urządzeniach elektrycznych i elektronicznych (ElektroG)



Zużyte urządzenia elektryczne i elektroniczne nie wchodzą w skład odpadów domowych, lecz muszą być zbierane i usuwane oddzielnie!

- Zużyty sprzęt może mieć szkodliwy wpływ na środowisko i zdrowie ludzi z uwagi na potencjalną zawartość niebezpiecznych substancji, mieszanin oraz części składowych. Gospodarstwo domowe spełnia ważną rolę w przyczynianiu się do ponownego użycia i odzysku surowców wtórnych, w tym recyklingu zużytego sprzętu. Na tym etapie kształtuje się postawy, które wpływają na zachowanie wspólnego dobra jakim jest czyste środowisko naturalne.

- Stare baterie lub akumulatory, które nie są na stałe zainstalowane w starym urządzeniu, należy usunąć przed oddaniem go do serwisu nie powodując zniszczenia! Ich utylizacja jest regulowana ustawą o bateriach.
- Właściciele lub użytkownicy urządzeń elektrycznych i elektronicznych są prawnie zobowiązani do ich zwrotu po zakończeniu użytkowania.
- Użytkownik końcowy jest odpowiedzialny za usunięcie swoich danych osobowych ze starego urządzenia przeznaczonego do utylizacji!
- Symbol przekreślonego kosza na śmieci oznacza, że zużytego urządzenia elektrycznego i elektronicznego nie wolno wyrzucać razem z odpadami domowymi.
- Zużyte urządzenia elektryczne i elektroniczne można bezpłatnie oddawać w następujących miejscach:
 - Publiczne punkty utylizacji lub zbiórki (np. podwórza budynków komunalnych)
 - Punkty sprzedaży urządzeń elektrycznych (stacjonarne i internetowe), o ile sprzedawcy są zobowiązani do ich odbioru lub oferują je dobrowolnie.
 - Do trzech sztuk urządzeń elektrycznych i elektronicznych każdego typu, o długości krawędzi nie większej niż 25 centymetrów, można bezpłatnie zwrócić do producenta bez konieczności wcześniejszego zakupu nowego urządzenia od producenta lub można je oddać do innego autoryzowanego punktu zbiórki w swojej okolicy.
 - W celu uzyskania informacji na temat dodatkowych warunków przyjmowania zwrotów przez producentów i dystrybutorów należy skontaktować się z odpowiednim działem obsługi klienta.
- W przypadku dostarczenia przez producenta nowego urządzenia elektrycznego do prywatnego gospodarstwa domowego, może ono zorganizować bezpłatną zbiórkę zużytych urządzeń elektrycznych i elektronicznych na wniosek użytkownika końcowego. W tym celu należy skontaktować się z działem obsługi klienta producenta.
- Niniejsze oświadczenia dotyczą wyłącznie urządzeń zainstalowanych i sprzedawanych w krajach Unii Europejskiej i podlegają Dyrektywie Europejskiej 2012/19/UE. W krajach spoza Unii Europejskiej mogą obowiązywać inne przepisy dotyczące utylizacji zużytych urządzeń elektrycznych i elektronicznych.

19. Pomoc dotycząca usterek

Usterka	Możliwa przyczyna	Środek zaradczy
Tarcza tnąca odkręca się po wyłączeniu silnika	Nakrętka mocująca jest za słabo dokręcona	Dokręcić nakrętkę mocującą z gwintem prawoskrętnym
Silnik nie włącza się	Awaria bezpiecznika sieciowego	Sprawdzić bezpiecznik sieciowy
	Uszkodzony przewód przedłużający	Wymienić przewód przedłużający
	Przyłącza w silniku lub wyłączniku nie są prawidłowo podłączone	Zlecić sprawdzenie wykwalifikowanemu elektrykowi
	Uszkodzony silnik lub wyłącznik	Zlecić sprawdzenie wykwalifikowanemu elektrykowi
Silnik nie ma mocy, aktywuje się bezpiecznik	Przekrój przewodu przedłużającego jest za mały	Patrz „Przyłącze elektryczne”
	Przeciążenie z powodu tępej tarczy tnącej	Wymiana tarczy tnącej
Przypalone powierzchnie na ciętym materiale	Tępa tarcza tnąca	Ostrzenie tarczy tnącej (tylko przez autoryzowaną firmę zajmującą się ostrzeniem tarcz) lub wymiana
	Nieprawidłowa tarcza tnąca	Wymienić tarczę tnącą
Nieprawidłowy kierunek obrotów silnika	Uszkodzony kondensator	Zlecić sprawdzenie wykwalifikowanemu elektrykowi
	Nieprawidłowe podłączenie	Zlecić wykwalifikowanemu elektrykowi zamianę biegunów w gniazdku ściennym

Objašnjenje simbola na proizvodu

Svrha je simbola u ovom priručniku skrenuti vašu pozornost na moguće rizike. Sigurnosne simbole i objašnjenja uz njih valja pomno proučiti. Sama upozorenja ne otklanjaju rizike i ne mogu zamijeniti ispravne mjere za sprječavanje nesreća.

	UPOZORENJE: U slučaju nepridržavanja uputa postoji životna opasnost, opasnost od ozljeda ili opasnost od oštećenja alata.
	Prije stavljanja u pogon pročitajte priručnik za uporabu i sigurnosne napomene te ih se pridržavajte.
	Nosite zaštitne naočale.
	Nosite štitić sluha.
	Nosite masku protiv prašine.
	POZOR: Opasnost od ozljeda! Na posežite u pokrenut list pile.
	Visina rezanja pri 90°: 85 mm
	Visina rezanja pri 45°: 63 mm
	Debljina rascjepnog klina: 2,5 mm
	Razred zaštite II (dvostruka izolacija)
	Proizvod je u skladu s važećim europskim direktivama.
	Proizvod je u skladu sa važećim srpskim smernicama.

Sadržaj:

Stranica:

1.	Uvod.....	246
2.	Opis uređaja	246
3.	Opseg isporuke.....	246
4.	Namjenska uporaba.....	247
5.	Sigurnosne napomene	248
6.	Tehnički podatci	252
7.	Raspakiranje	253
8.	Montaža	253
9.	Prije stavljanja u pogon	255
10.	Upravljanje	256
11.	Piljenje	257
12.	Čišćenje	259
13.	Transport.....	259
14.	Održavanje	259
15.	Popravak i naručivanje rezervnih dijelova.....	261
16.	Skladištenje	261
17.	Električni priključak.....	261
18.	Zbrinjavanje i recikliranje	262
19.	Otklanjanje neispravnosti	263
20.	Izjava o sukladnosti	534

1. Uvod

Proizvođač:

Scheppach GmbH
Günzburger Str. 69
D-89335 Ichenhausen

Poštovani kupci,

želimo vam mnogo zadovoljstva i uspjeha pri radu s novim proizvodom.

Isključenje odgovornosti

Prema važećem njemačkom Zakonu o odgovornosti za proizvode, proizvođač ovog proizvoda ne odgovara za štete koje nastanu na ovom proizvodu ili koje ovaj proizvod uzrokuje u slučaju:

- neispravnog rukovanja,
- nepridržavanja priručnika za uporabu,
- popravaka koje obavljaju neovlašteni stručnjaci,
- montaže i zamjene neoriginalnih rezervnih dijelova,
- nenamjenske uporabe.
- kvarova električnog sustava zbog nepridržavanja propisa i odredaba o električnoj energiji VDE 0100, DIN 57113 / 0113.

Vodite računa o sljedećem:

Priručnik za uporabu sastavni je dio ovog proizvoda.

On sadržava važne napomene za siguran, propisan i ekonomičan rad s proizvodom te za izbjegavanje opasnosti, smanjivanje troškova popravaka i prekida rada te povećavanje pouzdanosti i vijeka trajanja proizvoda. Osim sigurnosnih propisa iz ovog priručnika za uporabu svakako se pridržavajte i nacionalnih propisa koji se odnose na rad ovog proizvoda.

Prije uporabe proizvoda upoznajte se sa svim napomenama za rukovanje i sigurnosnim napomenama. Upotrebljavajte proizvod samo prema opisu i za navedena područja primjene. Sačuvajte priručnik za uporabu, a u slučaju predaje proizvoda drugoj osobi, svakako predajte i sve dokumente.

2. Opis uređaja

- Štitnik lista pile
- 1a. Sigurnosni svornjak
- Rascjepni klin
- 2a. Pritezni vijak
- List pile
- 3a. Unutarnja prirubnica
- 3b. Vanjska prirubnica
- 3c. Vijak s prirubnicom

4. Stol za piljenje
5. Granična tračnica
6. Paralelni graničnik
- 6a. Kontrolno okance
- 6b. Krilate matice
- 6c. Podložna pločica
- 6d. Zaporni vijak
- 6e. Imbus vijci
7. Proširenje stola
8. Poprečna upornica proširenja stola
9. Vodicica paralelnog graničnika desno (uklj. ljestvicu)
10. Tipka za resetiranje
11. Stezaljka za namještanje kuta
12. Ručni kotač
13. Sklopka za uključivanje/isključivanje
14. -
15. Nožica za postolje
16. Poprečna upornica postolja (kratka)
- 16a. Poprečna upornica postolja (duga)
17. Stremen za zaštitu od naginjanja
18. Gumena papuča
19. Stezaljka paralelnog graničnika
20. Vodicica paralelnog graničnika lijevo (uklj. ljestvicu)
21. Ravnalo za poprečno rezanje
- 21a. Ručka za blokiranje
- 21b. Granična tračnica
- 21c. Krilata matica
22. Usisni nastavak
23. Stolni umetak
- 23a. Vijci s križnom glavom
24. Ležaj lista pile + prstenasti ključ

3. Opseg isporuke

Poz.	Količina	Naziv
1	1x	Štitnik lista pile
6	1x	Paralelni graničnik
7	2x	Proširenje stola
8	4x	Poprečna upornica proširenja stola
9	1x	Vodicica paralelnog graničnika desno (uklj. ljestvicu)
15	4x	Nožica za postolje
16	2x	Poprečna upornica postolja (kratka)
16 a	2x	Poprečna upornica postolja (duga)

17	2x	Stremen za zaštitu od naginjanja
18	4x	Gumena papuča
20	1x	Vodilica paralelnog graničnika lijevo (uklj. ljestvicu)
21	1x	Ravnalo za poprečno rezanje
A	42x	Zaporna nazubljena matica
B	16x	Vijak sa šesterostranom glavom (M6x12)
C	26x	Zaporni vijak (M6x12)
D	1x	Prstenasti ključ (veličine 10 / veličine 13)
E	1x	Prstenasti ključ (veličine 10 / veličine 21)
F	1x	Palica za guranje
	1x	Priručnik za uporabu

4. Namjenska uporaba

Stolna kružna pila služi za uzdužno i poprečno rezanje (samo pomoću ravnala za poprečno rezanje) svih vrsta drva i plastike, ovisno o veličini stroja. Ne smije se rezati oblo drvo svih veličina.

Dopušteno je upotrebljavati samo listove pile prikladne za stroj (listove pile HM ili CV). Zabranjena je uporaba listova pile HSS i reznih ploča.

Napomene:

U namjensku uporabu spada pridržavanje propisa, sigurnosnih napomena, opisa i uputa iz ovog priručnika za uporabu.

Potrebno je pridržavanje propisa o sigurnosti, radu i održavanju proizvođača te dimenzija navedenih u priručniku za uporabu.

Dopušteno je obavljati samo radove s proizvodom i na njemu koji su opisani u ovom priručniku za uporabu.

Sve ostale radove održavanja i popravljanja koji nisu opisani u ovom priručniku za uporabu smije obavljati servisna služba.

Imajte na umu da naši uređaji namjenski nisu konstruirani za komercijalnu, obrtničku ili industrijsku uporabu. Ne preuzimamo odgovornost ako se uređaj upotrebljava u komercijalnim, obrtničkim ili industrijskim pogonima te za srodne postupke.

POZOR

Prilikom uporabe proizvoda potrebno je pridržavati se određenih sigurnosnih mjera kako bi se izbjegle ozljede i oštećenja. Stoga pažljivo pročitajte priručnik za uporabu i sigurnosne napomene. Sačuvajte ih kako bi vam te informacije uvijek bile dostupne. Ako proizvod predate nekom drugom, svakako predajte i priručnik za uporabu i sigurnosne napomene. Ne preuzimamo odgovornost za nezgode ili štete koje nastanu zbog nepridržavanja ovog priručnika za uporabu i sigurnosnih napomena.

Proizvođač ne odgovara za izmjene na stroju i time uzrokovane štete.

Unatoč namjenskoj uporabi nije moguće potpuno isključiti određene faktore potencijalnih rizika. Zbog konstrukcije i montaže stroja mogu se pojaviti sljedeće rizici:

- Dodirivanje lista pile u nezaštićenom području piljenja.
- Zahvaćanje u list pile dok radi (opasnost od posjekotina).
- Odskakanje izradaka i dijelova izradaka.
- Lomovi listova pile.
- Izbacivanje neispravnih dijelova listova pile od tvrdog metala.
- Oštećenja sluha zbog neuporabe potrebne zaštite za sluh.
- Štetne emisije drvene prašine pri uporabi u zatvorenim prostorijama.

Objašnjenje signalnih riječi u priručniku za uporabu

OPASNOST	Signalna riječ za označavanje neposredno predstojeće opasne situacije koja će, ako se ne izbjegne, uzrokovati smrt ili teške ozljede.
UPOZORENJE	Signalna riječ za označavanje potencijalno opasne situacije koja bi, ako se ne izbjegne, mogla uzrokovati smrt ili teške ozljede.
OPREZ	Signalna riječ za označavanje potencijalno opasne situacije koja bi, ako se ne izbjegne, mogla uzrokovati neznatne ili srednje teške ozljede.
POZOR	Signalna riječ za označavanje potencijalno opasne situacije koja bi, ako se ne izbjegne, mogla uzrokovati materijalne štete na proizvodu ili vlasništvu/imovini.

NAPOME- NA	Signalna riječ za označavanje potencijalno opasne situacije koja bi, ako se ne izbjegne, mogla uzrokovati materijalne štete na proizvodu ili vlasništvu/imovini.

5. Sigurnosne napomene

Opće sigurnosne napomene za električne alate

⚠ UPOZORENJE: Pročitajte sve sigurnosne napomene, upute, crteže i tehničke podatke isporučene s ovim električnim alatom.

Nepodržavanje sljedećih uputa može uzrokovati električni udar, požar i/ili teške ozljede.

Sačuvajte sve sigurnosne napomene i upute za buduće potrebe.

Pojam „električni alat“ koji se rabi u sigurnosnim napomenama odnosi se na električne alate s napajanjem iz električne mreže (s mrežnim kabelom) ili na električne alate s akumulatorskim napajanjem (bez električnog kabela).

1. Sigurnost na radnom mjestu

- a) **Radno mjesto mora biti čisto i dobro osvijetljeno.** Nered ili neosvijetljeni radni prostori mogu uzrokovati nezgode.
- b) **Ne radite s električnim alatom u potencijalno eksplozivnoj atmosferi u kojoj su prisutne zapaljive tekućine, plinovi ili prašina.** Električni alati proizvode iskre koje mogu zapaliti prašinu ili pare.
- c) **Udaljite djecu i druge osobe tijekom uporabe električnog alata.** U slučaju odvratanja pozornosti možete izgubiti kontrolu nad električnim alatom.

2. Električna sigurnost

- a) **Utikač električnog alata mora odgovarati utičnici.** Utikač nije dopušteno ni na koji način izmijeniti. Ne rabite adapterske utikače zajedno s uzemljenim električnim alatima. Originalni utikači i odgovarajuće utičnice smanjuju rizik od električnog udara.
- b) **Izbjegavajte dodir tijela s uzemljenim površinama kao što su cijevi, radijatori, štednjaci i hladnjaci.** Postoji povećan rizik od električnog udara ako je vaše tijelo uzemljeno.

- c) **Ne izlažite električne alate kiši ili vlazi.** Prodiranje vode u električni alat povećava rizik od električnog udara.
- d) **Ne rabite električni kabel za nošenje ili vješanje električnog alata ili za izvlačenje utikača iz utičnice.** Držite električni kabel dalje od izvora topline, ulja, oštih rubova ili pokretnih dijelova. Oštećeni ili zapleteni električni kabeli povećavaju rizik od električnog udara.
- e) **Prilikom rada s električnim alatom na otvorenom rabite samo produžne kabele koji su prikladni i za vanjsku uporabu.** Uporaba produžnog kabela koji je prikladan za vanjski prostor smanjuje rizik od električnog udara.
- f) **Ako ne možete izbjeći rad električnog alata u vlažnoj okolini, uporabite zaštitnu strujnu sklopku.** Uporaba zaštitne strujne sklopke smanjuje rizik od električnog udara.

3. Sigurnost ljudi

- a) **Budite pozorni, pazite na ono što radite i postupajte razumno prilikom rada s električnim alatom.** Ne rabite električni alat ako ste umorni ili pod utjecajem droge, alkohola ili lijekova. Trenutak nepozornosti prilikom uporabe električnog alata može uzrokovati najteže ozljede.
- b) **Nosite osobnu zaštitnu opremu i uvijek nosite zaštitne naočale.** Nošenje osobne zaštitne opreme kao što je maska protiv prašine, neklizajuće zaštitne cipele, zaštitna kaciga ili štitnik sluha, ovisno o vrsti i uporabi električnog alata, smanjuje rizik od ozljeda.
- c) **Izbjegavajte nenamjerno stavljanje u pogon.** Provjerite je li električni alat isključen prije nego što ga priključite na električnu mrežu i/ili bateriju, prije podizanja ili nošenja. Nošenje električnog alata s prstom na sklopki ili priključivanje uključenog električnog alata na električnu mrežu može uzrokovati nezgode.
- d) **Prije uključivanja električnog alata uklonite alate za namještanje ili ključ za vijke.** Alat ili ključ koji se nalazi na okretnom dijelu električnog alata može uzrokovati ozljede.
- e) **Izbjegavajte neobičan položaj tijela. Zauzmite siguran položaj tijela i uvijek održavajte ravnotežu.** Na taj način moći ćete električni alat bolje kontrolirati u nepredvidljivim situacijama.
- f) **Nosite odgovarajuću odjeću. Ne nosite široku odjeću ili nakit.** Maknite kosu i odjeću dalje od pokretnih dijelova. Pokretni dijelovi mogu zahvatiti labavu odjeću, nakit ili dugu kosu.

- g) **Ako je moguće montiranje naprava za usisavanje i prikupljanje prašine, njih valja priključiti i ispravno rabiti.** Uporaba sustava za usisavanje prašine može smanjiti opasnosti uzrokovane prašinom.
- h) **Ne uljuljajte se u lažni osjećaj sigurnosti i ne kršite sigurnosna pravila za električne alate, čak i ako ste nakon dugotrajne uporabe upoznati s električnim alatom.**
Nemarno postupanje može u djeliću sekunde uzrokovati teške ozljede.

4. Uporaba električnog alata i rukovanje njime

- a) **Ne preopterećujte električni alat. Rabite prikladan električni alat za vaš zadatak.** Prikladnim električnim alatom radit ćete bolje i sigurnije u specifičanom rasponu snage.
- b) **Ne rabite električni alat ako je sklopka oštećena.** Električni alat koji se ne može više uključiti ili isključiti opasan je i mora se popraviti.
- c) **Izvucite utikač iz utičnice i/ili izvadite prenosivi akumulator prije obavljanja namještanja uređaja, mijenjanja radnih alata ili polaganja električnog alata.** Tom mjerom opreza sprječava se nenamjerno pokretanje električnog alata.
- d) **Spremite električne alate koje ne rabite izvan dosega djece. Ne dopustite da električni alat rabe osobe koje nisu upoznate s njim ili koje nisu pročitale ove upute.** Električni alati su opasni ako ih rabe neiskusne osobe.
- e) **Pozorno njegujte električne alate i radni alat.** Provjerite funkcioniraju li pokretni dijelovi ispravno i da ne zapinju, jesu li dijelovi slomljeni ili toliko oštećeni toliko da onemogućavaju funkcioniranje električnog alata. Prije uporabe električnog alata dajte popraviti oštećene dijelove. Mnoge nezgode uzrokovane su upravo lošim održavanjem električnih alata.
- f) **Alate za rezanje redovito oštrite i čistite.** Pozorno održavani alati za rezanje s oštrim reznim rubovima manje će zapinjati i lakše ih je kontrolirati.
- g) **Rabite električni alat, pribor, nastavke itd. prema ovim uputama. Pritom vodite računa o radnim uvjetima i zadatku koji valja obaviti.** Uporaba električnih alata za primjene za koje on nije predviđen može uzrokovati opasne situacije.

- h) **Ručke i prihvatne površine moraju biti suhe, čiste i očišćene od ulja i masnoće.** Skliske ručke i prihvatne površine ne omogućavaju sigurno rukovanje i nadzor nad električnim alatom u nepredviđenim situacijama.

5. Servisiranje

- a) **Električni alat smije popravljati samo kvalificirano stručno osoblje i to samo s originalnim rezervnim dijelovima.** Tako ćete biti sigurni da je električni alat i dalje siguran.

⚠ UPOZORENJE

Opasnost zbog elektromagnetskog polja

Ovaj električni alat tijekom rada proizvodi elektromagnetsko polje. To polje može u određenim okolnostima ometati aktivne ili pasivne medicinske implantate.

- Kako bi se smanjila opasnost od teških ili smrtonosnih ozljeda, preporučujemo da se osobe s medicinskim implantatima prije rukovanja električnim alatom savjetuju sa svojim liječnikom i proizvođačem tog medicinskog implantata.

Sigurnosne napomene za stolne kružne pile

Sigurnosne napomene za zaštitne pokrove

- a) **Ostavite zaštitne pokrovne montirane. Zaštitni pokrovi moraju biti funkcionalni i ispravno montirani.** Labave, oštećene ili neispravne zaštitne pokrove potrebno je popraviti ili zamijeniti.
- b) **Za rastavne rezove uvijek rabite zaštitni pokrov lista pile i rascjepni klin.** Za rastavne rezove kod kojih list pile potpuno reže po debljini izratka, zaštitni pokrov i druge sigurnosne naprave smanjuju rizik od ozljeda.
- c) **Nakon dovršetka pokrivenih rezova kao što su savijanje, rastavljanje u procesu savijanja ili žljebljenje, ponovno pričvrstite rastavni klin u njegov krajnji gornji položaj. Postavite zaštitni poklopac dok je rastavni klin u krajnjem gornjem položaju.** Zaštitni pokrov i rascjepni klin smanjuju rizik od ozljeda.
- d) **Prije uključivanja električnog alata pobrinite se za to da list pile ne dodiruje zaštitni pokrov, rascjepni klin ili izradak.** Nenamjerna kontakt tih komponenta s listom pile može uzrokovati opasnu situaciju.

- e) **Namjestite rascjepni klin prema opisu iz ovog priručnika za uporabu.** Pogrešne udaljenosti, položaj i usmjerenje mogu biti razlog za to da rascjepni klin ne sprječava povratni udarac učinkovito.
- f) **Kako bi rastavni klin mogao funkcionirati, mora biti u reznom procjepu.** Kod rezova u izratke koji su prekratki kako bi dopustili zahvaćanje rascjepnog klina rascjepni klin nije učinkovit. Pod tim uvjetima rascjepni klin ne može spriječiti povratni udarac.
- g) **Rabite list pile prikladan za rascjepni klin.** Kako bi rascjepni klin ispravno funkcionirao, promjer lista pile mora pristajati odgovarajućem rascjepnom klinu, glavni list lista pile mora biti tanji od rascjepnog klina, a širina zuba biti veća od debljine rascjepnog klina.

Sigurnosne napomene za postupak piljenja

- a) **⚠ OPASNOST: Ne stavljajte prste i šake u blizinu lista pile ili na područje piljenja.** Trenutak nepozornosti ili pokliznuće mogli bi skrenuti vašu šaku prema listu pile i uzrokovati teške ozljede.
- b) **Vodite izradak samo suprotno smjeru vrtnje lista pile.** Dovođenje izratka u istom smjeru kao što je smjer vrtnje lista pile iznad stola može uzrokovati to da se izradak i vaša ruka povuku u list pile.
- c) **Kod uzdužnih rezova nikada ne rabite kosi graničnik za dovođenje izratka, a kod poprečnih rezova s kosim graničnikom nikada usto ne rabite paralelni graničnik za namještanje duljine.** Istodobno vođenje izratka paralelnim i kosim graničnikom povećava vjerojatnost da se list pile uglati i nastane povratni udarac.
- d) **Kod uzdužnih rezova uvijek držite radni komad u potpunom kontaktu sa graničnom šipkom i uvijek primijenite silu dodavanja na radni komad između granične šipke i lista pile.** Uporabite palicu za guranje kada je udaljenost između granične tračnice i lista pile manja od 150 mm i blok za guranje kada je udaljenost manja od 50 mm. Takva radna pomagala osiguravaju da vaša šaka ostane na sigurnoj udaljenosti od lista pile.
- e) **Rabite samo isporučenu palicu za guranje proizvođača ili palicu koja je proizvedena u skladu s uputama.** Palica za guranje osigurava dovoljnu udaljenost između šake i lista pile.
- f) **Nikada ne rabite oštećenu ili zarezanu palicu za guranje.** Oštećena ili ukošena palica za guranje može puknuti i uzrokovati to da vaša šaka dospje u list pile.

- g) **Nikada ne radite „prostoručno“.** Uvijek uporabite paralelni ili kosi graničnik kako biste položili i vodili izradak. „Prostoručno“ znači da se umjesto paralelnim ili kosim graničnikom izradak podupire ili vodi rukama. Prostoručno vođenje uzrokuje pogrešno centriranje, zaglavljivanje i povratni udarac.
- h) **Nikada ne posežite za rotirajućim listom pile ili iznad njega.** Posezanje za izratkom može uzrokovati nenamjeran dodir s rotirajućim listom pile.
- i) **Poduprite duge i/ili široke izratke iza i/ili bočno od stola za piljenje kako bi oni ostali vodoravni.** Dugi i/ili široki izradci skloni su nagnjati se na rubu stola za piljenje; to uzrokuje gubitak kontrole, uglavljivanje lista pile i povratni udarac.
- j) **Jednoliko dovodite izradak. Nemojte savijati, uvrtni ili pomicati izradak u stranu. Ako se list pile zaglati, odmah isključite električni alat, izvucite mrežni utikač i otklonite uzrok zaglavljivanja.** Zaglavljivanje lista pile izratkom može uzrokovati povratni udarac ili blokiranje motora.
- k) **Ne uklanjajte otpiljeni materijal dok se pila kreće.** Otpiljeni materijal može se uglati između lista pile i granične tračnice ili u zaštitni pokrov te može pri uklanjanju povući vaše prste u list pile. Isključite pilu i pričekajte dok se list pile ne zaustavi, a tek zatim uklonite materijal.
- l) **Za uzdužne rezove na izradcima tanjim od 2 mm uporabite dodatan paralelni graničnik koji ima kontakt s površinom stola.** Tanki izradci mogu se uglati ispod paralelnog graničnika i uzrokovati povratni udarac.

Povratni udarac – uzroci i odgovarajuće sigurnosne napomene

Povratni udarac je iznenadna reakcija izratka zbog zakačenog, uglavljenog lista pile ili reza u izradak vođenog koso u odnosu na list pile ili ako se dio izratka uglati između lista pile i paralelnog graničnika ili nekog drugog nepokretnog predmeta.

U većini slučajeva prilikom povratnog udarca izradak će se zahvatiti stražnjim dijelom lista pile, podići sa stola za piljenje i izbaciti u smjeru rukovatelja. Povratni udarac posljedica je pogrešne ili neispravne uporabe stolne kružne pile. Njega je moguće spriječiti prikladnim mjerama opreza kao što je opisano u nastavku.

- a) **Nikada ne stojte na izravnom pravcu s listom pile. Uvijek stojte sa strane lista pile na kojoj se nalazi i granična tračnica.**

U slučaju povratnog udarca izradak se može izbaciti velikom brzinom prema ljudima koji stoje na pravcu s listom pile.

- b) **Nikada ne posežite iznad ili iza lista pile kako biste vukli ili podupirali izradak.** Može doći do nenamjernog dodira s listom pile ili povratni udarac može uzrokovati to da se vaši prsti uvuku u list pile.
- c) **Nikada ne držite i pritišćite izradak koji se pili prema rotirajućem listu pile.** Pritiskanje izratka koji se pili prema listu pile uzrokuje uglavljivanje i povratni udarac.
- d) **Usmjerite graničnu tračnicu paralelno prema listu pile.** Neusmjerena granična tračnica pritišće izradak prema listu pile i stvara povratni udarac.
- e) **Kod pokrivenih rezova pilom (npr. savijanja, izdubljivanja ili rastavljanja u postupku preklapanja) uporabite potisni češalj kako biste izradak vodili prema stolu i graničnoj tračnici.** Potisnim češljem možete bolje kontrolirati izradak u slučaju povratnog udarca.
- f) **Budite naročito oprezni prilikom piljenja na nepreglednim područjima sastavljenih izradaka.** Uranjajući list pile može se urezati u predmete koji mogu uzrokovati povratni udarac.
- g) **Poduprite velike ploče kako biste umanjili rizik od povratnog udarca zbog uglavljenog lista pile.** Velike ploče mogu se savinuti pod svojom težinom. Ploče je potrebno poduprijeti svugdje gdje strše izvan površine stole.
- h) **Budite naročito oprezni prilikom piljenja izradaka koji su izvijeni, zauzlani, izvitopereni ili nemaju ravan rub kojim bi se mogli voditi kosim graničnikom ili duž granične tračnice.** Izvijen, zauzlan ili izvitoperen izradak je nestabilan i uzrokuje pogrešno centriranje reznog procjepa s listom pilom, uglavljivanje i povratni udarac.
- i) **Nikada ne pilite više izradaka poslanih jedan na drugi ili jedan iza drugog.** List pile mogao bi zahvatiti jedan ili više dijelova i uzrokovati povratni udarac.
- j) **Kada želite ponovno pokrenuti pilu čiji se list pile zaglavio u izratku, centrirajte list pile u reznom procjepu tako da zubi pile nisu zakvačeni u izratku.** Ako se list pile zaglavi, može podići izradak i uzrokovati povratni udarac kada se pila ponovno pokrene.

- k) **Održavajte listove pile čistima, oštirima i dovoljno ravnima.** Nikada ne rabite svinute listove pile ili listove pile s ispucanim ili slomljenim zubima. Oštri i ispravno izravnan listovi pile minimiziraju uglavljivanje, blokiranje i povratni udarac.

Sigurnosne napomene za rukovanje stolnim kružnim pilama

- a) **Isključite stolnu kružnu pilu i odvojite je od mreže prije demontiranja stolnog umetka, zamjene lista pile, obavljanja namještanja na rascjepnom klinu ili zaštitnom pokrovu lista pile i kada se stroj ostavlja bez nadzora.** Mjere opreza služe izbjegavanju nezgoda.
- b) **Nikada ne ostavljajte stolnu kružnu pilu da radi bez nadzora.** Isključite električni alat i ne napuštajte ga dok se potpuno ne zaustavi. Pila koja radi bez nadzora predstavlja nekontroliranu opasnost.
- c) **Postavite stolnu kružnu pilu na mjesto koje je ravno i dobro osvijetljeno i gdje možete sigurno stajati i održavati ravnotežu.** Mjesto postavljanja mora pružiti dovoljno prostora za lako rukovanje veličinom vašeg izratka. Nered, neosvijetljena radna područja i neravne, skliske podloge mogu uzrokovati nezgode.
- d) **Redovito uklanjajte iverje i piljevinu ispod stola za piljenje i/ili sa sustava za usisavanje prašine.** Nakupljena piljevina je zapaljiva i može se samoinicijativno zapaliti.
- e) **Osigurajte stolnu kružnu pilu.** Neispravno osigurana stolna kružna pila može se pomaknuti ili prevrnuti.
- f) **Uklonite alate za namještanje, ostatke drva itd. sa stolne kružne pile prije nego što je uključite.** Otklanjanje ili moguća uglavljivanja mogu biti opasni.
- g) **Uvijek rabite listove pile ispravne veličine i s prikladnim prihvatnim provrtom (npr. rombičnim ili okruglim).** Listovi pile koji ne pristaju montažnim dijelovima pile rade ekscentrično i uzrokuju gubitak kontrole.
- h) **Nikada ne rabite oštećen ili pogrešan montažni materijal za list pile kao što su npr. prirubnice, podložne pločice, vijci ili matice.** Taj montažni materijal za list pile posebno je konstruiran za vašu pilu, za siguran rad i za optimalni učinak.
- i) **Nikada ne stojte na stolnoj kružnoj pili i ne rabite stolnu kružnu pilu kao klupčicu.** Mogu nastati teške ozljede ako se električni alat prevrne ili ako slučajno dođete u kontakt s listom pile.

- j) **Pobrinite se za to da je list pile montiran u ispravnom smjeru vrtnje. Ne rabite brusne ploče ili žičane četke sa stolnom kružnom pilom.** Neispravno montiranje lista pile ili uporaba nepreporučenog pribora može uzrokovati teške ozljede.

Sigurnosne napomene za rukovanje listovima pile

1. Umetnite nastavke samo ako znate rukovati njima.
2. Vodite računa o maksimalnoj brzini vrtnje. Nije dopušteno prekoračiti maksimalnu brzinu vrtnje navedenu na nastavku. Ako je naveden, pridržavajte se raspona brzine vrtnje.
3. Pazite na smjer vrtnje motora lista pile.
4. Ne rabite nastavke s pukotinama. Uklonite ispuca-
ne nastavke. Popravljanje nije dopušteno.
5. Očistite zatezne površine od onečišćenja, masno-
će, ulja i vode.
6. Za reduciranje otvora kod listova kružnih pila ne
rabite labave redukcijske prstene ili čahure.
7. Osigurajte da učvršćeni redukcijски prsteni za osi-
guravanje nasadnog alata imaju isti promjer i naj-
manje 1/3 promjera rezanja.
8. Pobrinite se za to da su fiksirani redukcijски prsteni
međusobno paralelni.
9. Oprezno rukujte nastavcima. Preporučujemo da ih
čuvate u originalnoj ambalaži ili u posebnim spremni-
cima. Nosite zaštitne rukavice kako biste poboljšali
zahvat i dodatno smanjili opasnost od ozljeda.
10. Prije uporabe nasadnih alata osigurajte da su sve
zaštitne naprave ispravno pričvršćene.
11. Prije uporabe provjerite udovoljava li korišteni na-
stavak tehničkih zahtjevima ovog električnog alata
i je li ispravno pričvršćen.
12. Isporučeni list pile rabite samo za radove rezanja u
drvu, nikada za obrađivanje metala.
13. Rabite ispravan list pile za obrađivani materijal.
14. Rabite samo list pile čiji promjer odgovara specifi-
kacijama na pili.
15. Rabite samo listove pile koji su označeni jednakom
ili većom brzinom vrtnje od one navedene na elek-
tričnom alatu.
16. Rabite samo listove pile koje preporučuje proizvo-
đač koji, ako su predviđeni za rezanje drva ili slič-
nih materijala, udovoljavaju normi EN 847-1.
17. Nosite prikladnu osobnu zaštitnu opremu kao što
je npr.:
 - Štitnik sluha;
 - Zaštitne rukavice prilikom rukovanja listovima pile.

18. Rabite samo listove pile prema preporuci proizvo-
đača, koji udovoljavaju normi EN 847-1. Upozo-
renje! Prilikom zamjene lista pile vodite računa o
tome da širina rezanja ne bude manja, a debljina
čeličnog lista veća od debljine rascjepnog klina!
19. Prilikom piljenja drva i plastike izbjegavajte pregi-
javanje zuba pile. Smanjite brzinu pomicanja kako
biste izbjegli da se plastika rastali.
20. Imajte na umu da složeni postupka pokrovnog re-
zanja i rezanja kosina/klinova nije dopušteno.
21. Uzdužne rezove obavljajte s nagibom ne na strani
na kojoj postoji nagib.
22. Prilikom montaže ili namještanja paralelnog gra-
ničnika vodite računa o tome da bi paralelni gra-
ničnik trebalo usmjeriti paralelno prema listu pile.

6. Tehnički podatci

Izmjenični motor	220–240 V~ 50 Hz
Primljena snaga	2000 W (S1*)
5000 okretaja	2200 W (S6 25 %**)
Brzina vrtnje u praznom ходу n_0	5300 min ⁻¹
List pile od tvrdog metala	ø 254 x ø 30 x 2,6 mm
Debljina glavnog lista	1,6 mm
Broj zuba	24
Debljina rascjepnog klina	2,5 mm
Min. dimenzija izratka š x d x v	10 x 50 x 1 mm
Dimenzije stola	630 x 545 mm
Proširenje stola lijevo/ desno	630 x 935 mm
Visina rezanja maks. 45°	63 mm
Visina rezanja maks. 0°	85 mm
Zakretni list pile	0 do 45° lijevo
Usisni priključak	ø 34 mm
Razred zaštite	II
Stupanj zaštite	IPX0
Masa	cca 21,5 kg

*S1: Trajni rad s konstantnim opterećenjem

**S6 25%:

Neprekidni rad s povremenim opterećenjem (vrijeme
rada 10 min.).

Kako se motor ne bi nedopušteno zagrijao, motor smije ra-
diti 25% vremena rada s navedenom nazivnom snagom,
a zatim mora 75% vremena rada raditi bez opterećenja.

Buka

Vrijednosti buke utvrđene su u skladu s normom EN 62841.

Razina zvučnog tlaka L_{pA}	94 dB
Nesigurnost K_{pA}	3 dB
Razina zvučne snage L_{WA}	107 dB
Nesigurnost K_{WA}	3 dB

⚠ UPOZORENJE

Prejaka i prečesta opterećenja buke mogu uzrokovati oštećenje ili čak gubitak sluha.

- Nosite štitnik sluha;
- Pravite stanke.

Ukupne vrijednosti vibracija (vektorski zbroj triju smjerova) utvrđene su u skladu s normom EN 62841.

NAPOMENA: Specificirane vrijednosti emisije buke izmjerene su normiranim postupkom ispitivanja i mogu se uporabiti za uspoređivanje električnog alata s nekim drugim alatom.

Navedene vrijednosti emisije buke mogu se uporabiti i za preliminarnu procjenu opterećenja.

UPOZORENJE: Vrijednosti emisije buke tijekom stvarne uporabe električnog alata mogu se razlikovati od navedenih vrijednosti, ovisno o načinu uporabe električnog alata, a naročito o vrsti izratka.

Poduzmite mjere kako biste se zaštitili od opterećenja buke.

Pritom vodite računa i o cijelom radnom procesu, dakle i o razdobljima u kojima električni alat radi bez opterećenja ili je isključen. Odgovarajuće mjere obuhvaćaju, među ostalim, redovito održavanje i njegu električnog alata i nastava, redovite stanke te dobro planiranje radnih procesa.

7. Raspakiranje

⚠ OPASNOST

Opasnost od gutanja i gušenja!

Ambalažni materijal, ambalažni i transportni osigurači nisu dječja igračka. Plastične vrećice, folije i mali dijelovi mogu se progutati i uzrokovati gušenje.

- Maknite ambalažni materijal, ambalažne i transportne osigurače od djece.
- Otvorite pakiranje i oprezno izvadite proizvod.
- Uklonite ambalažni materijal, ambalažne i transportne osigurače (ako postoje).

- Provjerite cjelovitost opsega isporuke. Reklamacije je potrebno odmah prijaviti servisnoj službi. Naknadne reklamacije neće se uvažiti.
- Provjerite postoje li štete kod transporta na opsegu isporuke. Reklamacije je potrebno odmah prijaviti otpremniku. Naknadne reklamacije neće se uvažiti.
- Sačuvajte pakiranje do isteka jamstvenog razdoblja.
- Pročitajte cijeli priručnik za uporabu.
- Rabite samo originalne rezervne dijelove ili pribor. Originalne rezervne dijelove ili pribor možete nabaviti od ovlaštenog distributera.
- Provjerite podudarau li se podatci na označnoj pločici vrijednostima električne mreže.

8. Montaža

⚠ UPOZORENJE: Prije svih radova održavanja, promjene opreme ili montaže na stolnoj kružnoj pili valja izvući mrežni utikač.

⚠ Pozor!

Prije stavljanja u pogon svakako kompletno montirajte uređaj!

Za montažu vam je potrebno:

- 1x prstenasti ključ (veličine 10 / veličine 13) (D)
- 1x prstenasti ključ (veličine 10 / veličine 21) (E)
- 1x križni odvijač (nije uključen u opseg isporuke)

- Položite sve isporučene dijelove na ravnu podlogu.
- Grupirajte iste dijelove.

NAPOMENA:

- Ako se spojevi osiguravaju vijkom (s okruglom ili šesterostranom glavom), šesterostranim maticama i podložnom pločicom, ispod matice potrebno je postaviti podložnu pločicu.
- Vijke utaknite izvana prema unutra, a spojeve zaštitite maticama iznutra.
- Pritegnite matice i vijke tijekom montaže tek toliko da ne mogu ispasti. Ako matice i vijke pritegnete ili zategnete prije konačne montaže, nećete moći obaviti konačnu montažu.

8.1 Montaža postolja (sl. 2, 3)

1. Postavite stolnu kružnu pilu naopako (tj. na stol za piljenje) i na ravnu površinu.
2. Umetnite četiri nožice postolja (15) u za to predviđene izreze na kućištu stroja.

3. Pričvrstite ih po jednim vijkom sa šesterostranom glavom (B) i jednom zapornom nazubljenom maticom (A). U tu svrhu upotrijebite prstenasti ključ (D) i prstenasti ključ (E).
4. Postavite po jednu poprečnu upornicu postolja (kratku) (16) i po jednu poprečnu upornicu postolja (dugu) (16a) između nožica postolja (15) s unutarnje strane. Pripazite na to da duga strana bude postavljena sprijeda, a kratka bočno.
5. Pričvrstite poprečnu upornicu postolja (kratku) (16) i poprečnu upornicu postolja (dugu) (16a) na nožice postolja (15) pomoću četiri zaporna vijka (C) i četiri zaporne nazubljene matice (A). Upotrijebite isporučeni prstenasti ključ (D) kako biste ih pritegnuli.
6. Natakните po jednu gumenu papuču (18) na svaku nožicu postolja (15).
7. Montirajte po jedan stremen za zaštitu od naginjanja (17) na stražnje nožice postolja (15). U tu svrhu upotrijebite po dva zaporna vijka (C) i po dvije zaporne nazubljene matice (A). Pritegnite ih pomoću isporučenog prstenastog ključa (D).

8.2 Montiranje proširenja stola (sl. 4)

1. Montirajte oba proširenja stola (7) na stol za piljenje (4) pomoću dva vijka sa šesterokutnom glavom (B) i dvije zaporne nazubljene matice (A). Pritom pripazite na odgovarajuće izbušene rupe na stolu za piljenje (4). U tu svrhu upotrijebite prstenasti ključ (D) i prstenasti ključ (E).
2. **Napomena:** Pri ovom koraku vodite računa o ispravnom usmjerenju proširenja stola (7) u odnosu na stol za piljenje (4).

8.3 Montaža poprečnih upornica (sl. 3, 4, 5)

1. Uklonite vijke sa šesterokutnom glavom (B) koji su postavljeni bočno na kućištu stroja i zaporne nazubljene matice (A) postavljene na isti način.
2. Postavite poprečne upornice (8) na unutarnju stranu proširenja stola i na obje strane kućišta stroja.
3. Pričvrstite poprečne upornice (8) i nožice postolja (15) pomoću prethodno uklonjenih vijaka sa šesterokutnom glavom (B) i zapornih nazubljenih matica (A).
4. Pričvrstite četiri poprečne upornice (8) na proširenja stola (7) po jednim vijkom sa šesterokutnom glavom (B) i po jednom zapornom nazubljenom maticom (A).
5. Na kraju pritegnite sve vijke sa šesterokutnom glavom (B) na proširenjima stola (7) pomoću isporučenog prstenastog ključa (D) i isporučenog prstenastog ključa (E).

6. Oprezno okrenite proizvod i postavite ga na pod.
7. Čvrsto pritegnite sve vijčane spojeve na postolju stroja.

8.4 Montaža paralelnog graničnika (uklj. ljestvicu) lijevo/desno (9 + 20) (sl. 6)

1. Stavite obje vodilice paralelnog graničnika (9 + 20) jednu u drugu.
2. Izvana provucite šest zapornih vijaka (C) kroz prednje provrte i pričvrstite te opuštenе vijke po jednom zapornom nazubljenom maticom (A).
3. Pomičite vodilicu paralelnog graničnika (uklj. ljestvicu) lijevo/desno (9 + 20) preko glava zapornih vijaka (C) sve dok ne bude u sredini stola za piljenje (4).
4. Zatim pritegnite zapornu nazubljenu maticu (A) prstenastim ključem (D).

Napomena:

U nastavku će se te dvije spojene vodilice paralelnog graničnika (9 + 20) nazivati vodicama.

8.5 Štitnik lista pile

8.5.1 Montaža štitnika lista pile (1) (sl. 1, 7)

1. Izvucite list pile (3) maksimalno tako da ručni kotač (12) okrenete nadesno do graničnika.
2. Pritisnite sigurnosni svornjak (1a) na štitniku lista pile (1).
3. Umetnite pritisnut sigurnosni svornjak (1a) u utor rascjepnog klina (2), a zatim ga pustite.
4. Pobrinite se za to da je štitnik lista pile (1) slobodno pokretan.
5. Demontaža se obavlja obrnutim redoslijedom.

⚠ UPOZORENJE

Opasnost od nezgode zbog pogrešno montiranog štitnika lista pile

- Prije početka piljenja pobrinite se za to da se štitnik lista pile (1) samoinicijativno spusti na rezanu građu.

8.5.2 Provjera štitnika lista pile (sl. 1, 7)

Nakon montaže provjerite ispravno funkcioniranje štitnika lista pile (1).

1. Podignite štitnik lista pile (1), a zatim ga pustite.
2. Štitnik lista pile (1) trebao bi se samoinicijativno vratiti u početni položaj.

8.5.3 Uklanjanje stolnog umetka (sl. 7, 8)

1. Pritisnite sigurnosni svornjak (1a) na štitniku lista pile (1).

2. Držite sigurnosni svornjak (1a) pritisnutim i uklonite štitnik lista pile (1) iz utora rascjepnog klina (2).
3. Namjestite list pile (3) na maksimalnu dubinu rezanja, postavite ga u položaj od 0° i blokirajte ga (vidi 11.2 i 11.3).
4. Otpustite oba vijka s križnom glavom (23a) pomoću križnog odvijača.
5. Skinite stolni umetak (23) sa stola za piljenje (4).

8.5.4 Montaža i namještanje rascjepnog klina (sl. 7, 8)

Napomena:

Rascjepni klin (2) mora se namjestiti prije prvog stavljanja u pogon.

1. Olabavite pritezni vijak (2a). U tu svrhu upotrijebite prstenasti ključ veličine 10 (D).
2. Pogurnite rascjepni klin (2) u držač. **NAPOMENA:** Ovaj korak nije potreban ako je rascjepni klin (2) već umetnut.
3. Usmjerite rascjepni klin (2) tako da
 - a) udaljenost između lista pile (3) i rascjepnog klina (2) iznosi maks. 5 mm (sl. 7) i
 - b) list pile (3) stoji paralelno prema rascjepnom klinu (2).
 - c) izrezi u rascjepnom klinu (2) zahvate u klinove držača rascjepnog klina.
4. Ponovno pritegnite pritezni vijak (2a). U tu svrhu upotrijebite prstenasti ključ veličine 10 (D).

8.5.5 Montaža stolnog umetka (sl. 8)

1. Umetnite stolni umetak (23) u izrez.
2. Otpustite oba vijka s križnom glavom (25a) pomoću križnog odvijača.

8.6 Montaža paralelnog graničnika (sl. 11, 13)

1. Postavite paralelni graničnik (6) s otvorenom stezaljkom paralelnog graničnika (19) na vodilicu sastavljenu od spojenih vodilica paralelnog graničnika lijevo/desno (uklj. ljestvicu) (9 + 20), spojene u poglavlju 9.4., koja se nalazi na stolu za piljenje (4).
2. Kako biste promijenili položaj paralelnog graničnika (6), pomičite paralelni graničnik (6) s otvorenom stezaljkom paralelnog graničnika (19) duž vodilice.
3. Kako biste paralelni graničnik (6) fiksirali u željenoj poziciji, pritisnite stezaljku paralelnog graničnika (19) potpuno prema dolje.

8.6.1 Namještanje paralelnog graničnika

POZOR: Skinite štitnik lista pile (2) (vidi 9.5).

1. Namjestite list pile (3) na maksimalnu dubinu rezanja.

2. Postavite paralelni graničnik (6) tako da granična tračnica (5) dodiruje list pile (3).

Ako paralelni graničnik (6) nije poravnat s listom pile (3), učinite sljedeće:

1. Otpustite imbus vijke (6e) na paralelnom graničniku (6) imbus ključem od 5 mm (nije uključen u opseg isporuke) toliko da je paralelni graničnik (6) moguće usmjeriti paralelno prema listu pile (3).
2. Ponovno zategnite imbus vijke (6e).

8.7 Montaža ravnala za poprečno rezanje (sl. 1)

1. Umetnite ravnalo za poprečno rezanje (21) u utor stola za piljenje (4).
2. Otpustite ručku za blokiranje (21a) tako da je okrenete nalijevo.
3. Okrećite ravnalo za poprečno rezanje (21) dok strelica ne pokaže na željenu kutnu mjeru.
4. Osigurajte tu poziciju tako da ručku za blokiranje (21a) okrenete nadesno.

8.8 Priključivanje usisnog sustava (sl. 10)

⚠ UPOZORENJE

Opasnost od ozljeda očiju zbog uskovitlanih strugotina

- Nosite zaštitne naočale.
- Rabite proizvod samo s prikladnim sustavom za usisavanje strugotina. Ne rabite kućanski usisivač prašine.

1. Priključite prikladan sustav za usisavanje strugotina (nije sadržan u opsegu isporuke) na usisni nastavak (22).
2. Priključite usisno crijevo prikladnog sustava za usisavanje strugotina (npr. višenamjenski usisivač) na usisne nastavke (22).

POZOR

Redovito provjeravajte i čistite usisne kanale.

9. Prije stavljanja u pogon

9.1 Opće napomene

- Provjerite je li proizvod potpuno montiran.
- Provjerite postoje li zaštitni pokrovi, jesu li montirani i spremni za rad.
- Provjerite funkcioniraju li sklopke ispravno.
- Provjerite je li proizvod stabilno postavljen.
- Provjerite postoje li naljepnice na proizvodu i jesu li čitljive. Nedostajuće ili oštećene naljepnice potrebno je zamijeniti ili promijeniti.

- Provjerite podudaraju li se mrežni napon i radni napon, vidi odjeljak Tehnički podatci.
- Provjerite da dovodni vodovi, produžni kabeli, kabelski bubanj itd. nisu predugi. Inače može doći do pada napona ili usporenog pokretanja motora.
- Provjerite postoji li specificirana okolna temperatura.

9.2 Specifične napomene za proizvod

- Stroj je potrebno postaviti stabilno.
- List pile (3) mora se moći slobodno kretati.
- Kod prethodno obrađenog drva pazite na strana tijela kao što su npr. čavli ili vijci itd.
- Prije aktiviranja sklopke za uključivanje/isključivanje (13) uvjerite se u to da je list pile (3) ispravno montiran i da su pokretni dijelovi lako pokretljivi.
- Priključite stroj samo u propisno instaliranu utičnicu sa zaštitnim kontaktom koja je zaštićena s najmanje 16 A.

10. Upravljanje

10.1 Sklopka (sl. 1)

10.1.1 Sklopka za uključivanje/isključivanje

1. Kako biste uključili pilu, na sklopki za uključivanje/isključivanje (13) pritisnite tipku „I“. Prije početka piljenja pričekajte dok list pile (3) ne dosegne maksimalnu brzinu vrtnje.
2. Kako biste isključili pilu, na sklopki za uključivanje/isključivanje (13) pritisnite tipku „0“.

10.1.2 Zaštita od preopterećenja (sl. 1)

U slučaju preopterećenja motor će se automatski isključiti. Nakon razdoblja hlađenja (vremenski se razlikuje) motor je moguće ponovno uključiti.

1. Pustite proizvod da se ohladi.
2. Pritisnite tipku za resetiranje (10).
3. Ponovno uključite stroj kao što je opisano u 11.1.1.

10.2 Namještanje dubine rezanja (sl. 1)

Okretanjem ručnog kotača (12) moguće je list pile (3) namjestiti na željenu dubinu rezanja.

- Nadesno: veća dubina rezanja
- Nalijevo: manja dubina rezanja

Provjerite namještanje pokusnim rezom.

10.3 Namještanje kuta rezanja (sl. 14, 17, 18)

Stolnom kružnom pilom moguće je obavljati kose rezove nalijevo od 0 ° do 45 ° u odnosu na paralelni graničnik (6).

⚠ Prije svakog reza provjerite da između paralelnog graničnika (6), ravnala za poprečno rezanje (21) i lista pile (3) nije moguće sudaranje.

1. Otpustite stezaljku za namještanje kuta (11).
2. Istodobnim pritiskanjem i okretanjem ručnog kotača (12) namjestite željenu kutnu mjeru na ljestvici.
3. Blokirate stezaljku za namještanje kuta (11) u željenom kutnom položaju.

10.4 Uporaba paralelnog graničnika

10.4.1 Visina graničnika (sl. 15)

- Granična tračnica (5) paralelnog graničnika (6) ima dvije površine za vođenje različitih visina.
- Ovisno o debljini materijala koji valja rezati, potrebno je primijeniti graničnu tračnicu (5) za debeli materijal (za izratke deblje od 25 mm) i tračnicu za tanki materijal (za izratke tanje od 25 mm).

10.4.2 Namještanje granične tračnice (sl. 11, 15)

1. Za premještanje granične tračnice (5) na nižu površinu za vođenje otpustite obje krilate matice (6b) kako biste otpustili graničnu tračnicu (5) s paralelnog graničnika (6).
2. Izvucite graničnu tračnicu (5) duž utora.
3. Okrenite graničnu tračnicu (5) i uvucite kamene utore duž drugog utora.
4. Preinačavanje na visoku vodeću površinu potrebno je obaviti analogno tome.

10.4.3 Promjena strane paralelnog graničnika (sl. 11, 15)

1. Potpuno odvrnite krilate matice (6b).
2. Skinite graničnu tračnicu (5) i ponovno natakните zaporne vijke (6d) na suprotnu stranu paralelnog graničnika (6).
3. Ponovno umetnite podložne pločice (6c) i krilate matice (6b) te ih pričvrstite.

10.4.4 Provjera kontrolnog okanca (6a) i ljestvice (sl. 6, 11)

- Na vodilici na prednjoj strani stola za piljenje (4) nalazi se ljestvica.

Kako biste paralelni graničnik (6) namjestili na određenu mjeru, učinite sljedeće:

1. Otpustite stezaljke paralelnog graničnika (19).
2. Pomičite paralelni graničnik (6) sve dok željena mjera ne postane vidljiva na ljestvici vodilice pogledom kroz kontrolno okance (6a).

3. Za fiksiranje pritisnite stezaljku paralelnog graničnika (19) u potpunosti prema dolje.
4. Obavite pokusni rez i izmjerite otpiljen izradak.
5. Ako dimenzija izratka ne odgovara ljestvici (6a), postupite na sljedeći način.
6. Otpustite stezaljke paralelnog graničnika (19).
7. Otpustite zaporne nazubljene matice (A) koje se nalaze iza vodilice na stolu za piljenje (4).
8. Čvrsto držite paralelni graničnik (6) i pomičite vodilicu dok kontrolno okance (6a) na ljestvici ne pokazuje dimenziju upravo otpiljenog izratka.
9. Zatim ponovno pritegnite zaporne nazubljene matice (A).

10.4.5 Namještanje širine rezanja (sl. 11)

- Prilikom uzdužnog rezanja drvenih dijelova potrebno je rabiti paralelni graničnik (6).
- Paralelni graničnik (6) moguće je montirati na objema stranama lista pile (4).
- Na vodilici na prednjoj strani stola za piljenje (4) nalazi se ljestvica.

Kako biste paralelni graničnik (6) namjestili na određenu mjeru, učinite sljedeće:

1. Otpustite stezaljke paralelnog graničnika (19).
2. Pomičite paralelni graničnik (6) sve dok željena mjera ne postane vidljiva na ljestvici vodilice pogledom kroz kontrolno okance (6a).
3. Za fiksiranje pritisnite stezaljku paralelnog graničnika (19) u potpunosti prema dolje.

10.5 Uporaba ravnala za poprečno rezanje (21) (sl. 1, 12)

Ne pomičite graničnu tračnicu (21b) predaleko u smjeru lista pile (3). Udaljenost između granične tračnice (21b) i lista pile (3) mora iznositi otprilike 2 cm.

10.5.1 Namještanje ravnala za poprečno rezanje (sl. 1, 12)

1. Fiksirajte graničnu tračnicu (21b) na ravnalu za poprečno rezanje (21) tako da pritegnete krilatu maticu (21c).
2. Ugurajte ravnalo za poprečno rezanje (21) u jedan od dvaju utora za vođenje na stolu za piljenje (4).
3. Otpustite ručku za blokiranje (21a) i okrećite ravnalo za poprečno rezanje (21) dok se ne namjesti željena kutna mjera.
4. Ponovno pritegnite ručku za blokiranje (21a).

11. Piljenje

⚠ UPOZORENJE

Opasnost od ozljeda zbog neispravne montaže

- Provjerite je li proizvod ispravno montiran.
- Provjerite pokretljivost lista pile i slobodno kretanje pokretnih dijelova.

POZOR

Nakon uključivanja pile morate pričekati dok list pile (3) ne postigne maksimalnu brzinu vrtnje prije nego što obavite rezanje.

11.1 Napomene za rad

⚠ UPOZORENJE

Opasnost od ozljeda!

U slučaju neispravnog rukovanja postoji opasnost od teških ozljeda.

- Obratite pozornost i pridržavajte se sigurnosnih napomena i napomena za rad.

- Prilikom obavljanja uzdužnih rezova ne stojte ispred stolne kružne pile, nego stanite koso u odnosu na tijek rezanja.
- Prilikom kosih rezova uvijek rabite paralelni graničnik.
- Uporabite palicu za guranje ili drvo za guranje kako biste izradak doveli do lista pile. Zamijenite oštećenu ili istrošenu palicu za guranje.
- Osigurajte duge izratke od naginjanja na kraju postupka rezanja. U tu svrhu uporabite npr. stalak za kotrljanje.
- Nakon uključivanja stolne kružne pile pričekajte dok list pile ne postigne maksimalnu brzinu vrtnje, a tek zatim obavite rez.
- Rabite stolnu kružnu pilu samo s usisnim sustavom.
- Nakon svakog novog namještanja obavite pokusni rez kako biste provjerili namještene mjere.
- Redovito provjeravajte i čistite usisne kanale.

11.2 Obavljanje uzdužnih rezova (sl. 16)

OPASNOST!

Pilite pravokutne izratke samo dugom stranom paralelnog graničnika. Nikada ne pilite kraćom stranom! Opasnost od povratnog udarac!

Uzdužnim rezom režete izradak u uzdužnom smjeru. Jedan rub izratka morate pritom držati pritisnut na paralelnom graničniku (6) dok ravna strana naliježe na stolu za piljenje (4).

1. Namjestite paralelni graničnik (6) prema visini izratka i željenoj širini (vidi 11.4).

2. Prilikom piljenja se štitnik lista pile (1) podiže s izratka.
3. Najprije uključite usisni sustav, a zatim stolnu kružnu pilu.
4. Položite šake sa zatvorenim prstima ravno na izradak i pomičite izradak ga duž paralelnog graničnika (6) prema listu pile (3).
5. Vodite izradak bočno tako da ga lijevom rukom čvrsto držite samo do prednjeg ruba štitnika lista pile (1).
6. Gurajte izradak uvijek do kraja rascjepnog klina (2) palicom za guranje (F).

11.2.1 Obavljanje kosih rezova (sl. 17)

Kosi rezovi u pravilu se obavljaju s pomoću paralelnog graničnika (6). Paralelni graničnik (6) u pravilu je potrebno montirati desno od lista pile (3).

U suprotnom se izradci mogu uglaviti između paralelnog graničnika (6) i lista pile (3) te tako biti izbačeni.

1. Namjestite list pile (3) na željenu kutnu mjeru (vidi 11.3).
2. Namjestite paralelni graničnik (6) ovisno o širini i visini izratka (vidi 11.4).
3. Spustite štitnik lista pile (1) na stol za piljenje (4).
4. Obavite rez prema širini izratka (vidi 12.2).

11.3 Obavljanje poprečnih rezova (sl. 18)

UPOZORENJE

Opasnost od ozljeda zbog rotirajućih dijelova i oštih rubova

- Čvrsto držite vođeni izradak.
- Pomičite izradak s ravnalom za poprečno rezanje prema naprijed sve dok se potpuno ne prereže.

1. Namjestite ravnalo za poprečno rezanje (21) prema potrebi (vidi 11.5.1). Ako je list pile (3) usto potrebno postaviti koso, pomaknite ravnalo za poprečno rezanje (21) u desni utor za vođenje. Time ćete izbjeći da šaka ili ravnalo za poprečno rezanje (21) dođu u kontakt sa štitnikom lista pile (1).
2. Spustite štitnik lista pile (1) na stol za piljenje (4). Prilikom piljenja se štitnik lista pile (1) podiže s izratka.
3. Pritisnite izradak čvrsto na ravnalo za poprečno rezanje (21).
4. Uključite usisni sustav, a zatim stolnu kružnu pilu.
5. Kako biste obavili rez, gurajte ravnalo za poprečno rezanje (21) i izradak u smjeru lista pile (3).

11.4 Rezanje uskih izradaka (sl. 19)

Uzdužne rezove izradaka širine manje od 120 mm potrebno je svakako obavljati pomoću palice za guranje (F).

Kod kratkih izradaka potrebno je upotrebljavati palicu za guranje (F) već na početku rezanja.

1. Namjestite paralelni graničnik (6) prema visini izratka i željenoj širini (vidi 11.4).
2. Položite šake sa zatvorenim prstima ravno na izradak i pomičite izradak ga duž paralelnog graničnika (6) prema listu pile (3).
3. Gurajte izradak uvijek do kraja rascjepnog klina (2) palicom za guranje (F).

11.5 Rezanje vrlo uskih izradaka (sl. 19)

Za uzdužne rezove vrlo uskih izradaka širokih manje od 50 mm svakako valja rabiti drvo za guranje. Drvo za guranje nije sadržano u opsegu isporuke! (Može se nabaviti u specijaliziranim trgovinama) Pravodobno zamijenite istrošeno drvo za guranje.

Izradci se prilikom piljenja mogu uglaviti između paralelnog graničnika (6) i lista pile (3), list pile (3) ih može zahvatiti i izbaciti. Stoga se preporučuje niska površina za vođenje paralelnog graničnika (6) (vidi sl. 15). Po potrebi premjestite graničnu tračnicu (5) (vidi 11.4.2).

1. Namjestite paralelni graničnik (6) prema visini izratka i željenoj širini (vidi 11.4).
2. Pritisnite izradak drvom za guranje o graničnu tračnicu (5) i pogurajte izradak palicom za guranje (F) do kraja rascjepnog klina (2).

11.6 Rezanje iverica

Kako bi se spriječilo odlamanje reznih rubova prilikom rezanja iverica, učinite sljedeće:

List pile (3) ne bi trebalo namještati više od 5 mm iznad debljine izratka (vidi i 11.2).

11.7 Nakon piljenja

1. Najprije isključite stolnu kružnu pilu, a zatim usisni sustav. List pile nastavlja raditi dulje vrijeme.
2. Odvojite stolnu kružnu pilu od električne mreže iskopčavanjem mrežnog utikača iz utičnice.
3. Uklonite otpad od rezanja sa stola za piljenje tek kada list pile miruje.
4. Pustite da se stolna kružna pila potpuno ohladi.

11.8 Uklanjanje zaglavljene materijala

UPOZORENJE

Opasnost od ozljeda za prste i šake zbog oštih rubova

- Nosite zaštitne rukavice.

- Ako se list pile zaglavio u izratku ili se pojave druge blokade, učinite sljedeće: Odmah isključite stolnu kružnu pilu i izvucite mrežni utikač iz utičnice.
- Uporabite zaštitne rukavice, ne dirajte list pile golim rukama.

12. Čišćenje

⚠ OPASNOST

Opasnost od električnog udara zbog prodiranja vode u unutrašnjost uređaja

- Ne prskajte proizvod vodom.

⚠ UPOZORENJE

Opasnost od ozljeda zbog neočekivanog pokretanja stroja

- Izvucite mrežni utikač iz utičnice.

12.1 Čišćenje proizvoda i štitnika lista pile

POZOR

Oštećenje proizvoda zbog nedovoljnog čišćenja

- Očistite proizvod nakon svake uporabe.

POZOR

Oštećenje proizvoda zbog agresivnih otapala ili sredstava za čišćenje

- Uklonite grubu prljavštinu četkom.
- Očistite proizvod vlažnom, čistom krpom bez niti i s malom mazivog sapuna.

1. Uklonite prašinu i strugotine četkom nakon svakog radnog postupka.
2. Pozorno očistite ventilacijske otvore krpom bez niti.

12.2 Čišćenje proizvoda stlačenim zrakom

POZOR

Oštećenje proizvoda zbog uporabe previsokog tlaka na pneumatskom uređaju

Zbog čišćenja proizvoda visokim tlakom na pneumatskom uređaju mogu se oštetiti električne komponente.

- Rabite pneumatski uređaj s niskim tlakom od maks. 2 bar.

1. Vodite računa o dovoljnoj udaljenosti od proizvoda.
2. Uklonite velika onečišćenja pneumatskim uređajem (maks. 2 bar).

12.3 Čišćenje sustava za usisavanje strugotina

Sustav za usisavanje strugotine nije sadržan u opsegu isporuke. Radi ispravnog čišćenja sustava za usisavanje pogledajte priručnik za uporabu dotičnog proizvođača.

13. Transport

⚠ UPOZORENJE

Opasnost od ozljeda zbog neočekivanog pokretanja stroja

- Izvucite mrežni utikač iz utičnice.

13.1 Opće napomene

- Ne nosite proizvod za proširenja stola (7) već za stol za piljenje (4).
- Zapakirajte proizvod kako biste izbjegli štete kod transporta. Rabite originalno pakiranje.
- Zaštitite proizvod od vibracija i potresanja, naročito prilikom transporta u vozilu.
- Vodite računa o dovoljnom osiguravanju tereta pri transportu u vozilu.

13.2 Specifične napomene za proizvod

1. Prilikom podizanja proizvoda vodite računa o njegovoj masi, vidi tehničke podatke.
2. Prije svakog transporta isključite električni alat i odvojite ga od opskrbe elektroenergijom.
3. Za nošenje električnog alata potrebne su najmanje dvije osobe, ne dirajte proširenja stroja. U svrhu transporta podignite električni alat za kućište stroja.
4. Zaštitite električni alat od udaraca, udara i jakih vibracija, npr. prilikom transporta u vozilima.
5. Zaštitite električni alat od prevrtanja i klizanja.
6. Zaštitne naprave nikada ne rabite za rukovanje ili transport.

14. Održavanje

⚠ UPOZORENJE

Opasnost od ozljeda zbog neočekivanog pokretanja stroja

- Izvucite mrežni utikač iz utičnice.

⚠ UPOZORENJE

Upozorenje na nepredvidljive opasnosti i oštećenje proizvoda

- Nikada ne obavljajte neovlaštene izmjene ili popravke na proizvodu koji nisu opisani u priručniku za uporabu.
- Obavljanje radova koji nisu opisani zatražite od specijalizirane radionice.

14.1 Opće napomene

- Provjerite postoje li labave, istrošene ili oštećene komponente proizvoda.
- Provjerite pritegnutost matica, svornjaka i vijaka.

- Provjerite oštećenost i učvršćenost pokrova i zaštitnih naprava.
- Provjerite električne priključke. Popravke na električnim priključcima smije obavljati samo specijalizirana radionica.

14.2 Podmazivanje proizvoda

1. Jedanput mjesečno podmažite rotirajuće dijelove kako biste produljili radni vijek alata.
2. Ne podmazujte motor.

14.3 Provjera i održavanje ugljene četkice (sl. 20)

Na novom stroju provjerite ugljene četkice nakon prvih 50 radnih sati ili nakon montaže novih četkica. Nakon prve provjere provjeravajte svakih 10 radnih sati. Ako je ugljik istrošen na duljinu od 6 mm, ako je opruga ili paralelna žica izgorjela ili oštećena, morate zamijeniti obje četkice. Ako nakon demontaže utvrdite da su četkice funkcionalne, možete ih natrag montirati.

1. Odložite stolnu kružnu pilu bočno na ravnu površinu.
2. Otvorite zatvarač (kao što je prikazano na sl. 20) ulijevo pomoću križnog odvijača (nije sadržan u opsegu isporuke).
3. Nakon toga izvadite ugljene četkice.
4. Provjerite ugljene četkice na iznad opisani način.
5. Ponovno umetnite ugljene četkice obrnutim redoslijedom.

14.4 Zamijenite list pile

UPOZORENJE

Opasnost od ozljeda! U slučaju neispravnog rukovanja stolnom kružnom pilom postoji opasnost od teških ozljeda.

UPOZORENJE

Opasnost od ozljeda zbog neočekivanog pokretanja stroja

- Izvucite mrežni utikač iz utičnice.

UPOZORENJE

Opasnost od ozljeda za prste i šake zbog oštih rubova

- Nosite zaštitne rukavice.

14.4.1 Uklanjanje štitnika lista pile i stolnog umetka (sl. 7, 8)

1. Pritisnite sigurnosni svornjak (1a) na štitniku lista pile (1).
2. Držite sigurnosni svornjak (1a) pritisnutim i uklonite štitnik lista pile (1) iz utora rascjepnog klina (2).

3. Namjestite list pile (3) na maks. dubinu rezanja, postavite ga u položaj od 0° i blokirajte ga (vidi 11.3).
4. Otpustite oba vijka s križnom glavom (23a) pomoću križnog odvijača.
5. Skinite stolni umetak (23) sa stola za piljenje (4).

14.4.2 Uklanjanje lista pile (sl. 7, 8, 9)

PRETPOSTAVKA: List pile (3) namješten je na maksimalnu dubinu rezanja (vidi 11.2).

1. Natakните prstenasti ključ veličine 21 (E) (3b) i time fiksirajte pogonsko vratilo.
2. Okrenite vijak s prirubnicom (3c) prstenastim ključem veličine 13 (D) ulijevo kako biste otvorili vijak s prirubnicom (3c).
3. Jednom rukom čvrsto držite list pile (3).
4. Skinite vijak s prirubnicom (3c) i vanjsku prirubnicu (3b) s pogonskog vratila.
5. Skinite list pile (3) s pogonskog vratila i oprezno ga izvucite prema gore iz stola za piljenje (4).

14.4.3 Montaža lista pile (sl. 9)

1. Temeljito očistite vanjsku prirubnicu (3b) prije montiranja novog lista pile (3).
2. Očistite unutarnju prirubnicu (3a) i ponovno je umetnite.
3. Stavite novi list pile (3) na pogonsko vratilo. Pritom vodite računa o smjeru vrtnje: Rezni nagib zuba mora biti u smjeru kretanja (prema naprijed). Obično je smjer kretanja naveden na listu pile (3).
4. Ponovno stavite vanjsku prirubnicu (3b) na pogonsko vratilo. Pritom vodite računa o ispravnom usmjerenju vanjske prirubnice (3b).
5. Rukom pritegnite vijak s prirubnicom (3c) na pogonsko vratilo.
6. Opresno okrećite list pile (3) u smjeru kretanja: On mora biti točno centriran i ne smije „teturati“. Provjerite ispravnost dosjeda lista pile (3) i vanjske prirubnice (3b). Ponovno izravnavajte dijelove ako list pile nije točno centriran.

UPOZORENJE

Upozorenje na nepredvidljive opasnosti i oštećenje proizvoda

- Provjerite namještanje lista pile nakon svake zamjene lista pile.
7. Držite vanjsku prirubnicu (3b) fiksiranu prstenastim ključem veličine 21 (E).
 8. Pritegnite vijak s prirubnicom (3c) prstenastim ključem veličine 13 (D) udesno.

9. Montirajte štitnik lista pile (1) i stolni umetak (23) (vidi 9.5).
10. Provjerite je li rascjepni klin (2) ispravno namješten (vidi 9.5.4).

15. Popravak i naručivanje rezervnih dijelova

Nakon popravljivanja ili održavanja provjerite jesu li svi sigurnosni dijelovi montirani i ispravni. Dijelove koji predstavljaju opasnost od ozljeda čuvajte dalje od drugih ljudi i djece.

Pozor: U skladu sa Zakonom o odgovornosti za proizvode ne odgovaramo za štete uzrokovane neispravnim popravcima ili neuporabom originalnih rezervnih dijelova.

Angažirajte servisnu službu ili ovlaštenog stručnjaka. Isto vrijedi i za pribor.

Rezervne dijelove i pribor možete nabaviti preko našeg servisnog centra. U tu svrhu skenirajte QR kod na naslovnici.

Priključci i popravci

Priključivanja i popravke električne opreme smije obaviti samo ovlašteni električar.

Imate li pitanja, navedite sljedeće podatke.

- Vrsta struje motora
- Podatci s označne pločice stroja
- Podatci s označne pločice motora

15.1 Naručivanje rezervnih dijelova

Pri naručivanju rezervnih dijelovatrebate navesti sljedeće informacije:

- Naziv modela
- Broj artikla
- Podatci s označne pločice

Rezervni dijelovi / pribor

	br. artikla
List pile	3901203703
Stolni umetak	5901313036
Palica za guranje	5901313021
Ugljene četkice	5901308021

15.2 Servisne informacije

Treba voditi računa o tome da kod ovog proizvoda sljedeći dijelovi podliježu trošenju zbog uporabe ili zbog prirodnog trošenja, odnosno da su sljedeći dijelovi potrebni kao potrošni materijali.

Potrošni dijelovi*: Ugljene četkice, stolni umetak, palica za guranje, list pile

* Nisu nužno uključeni u sadržaj isporuke!

16. Skladištenje

⚠ UPOZORENJE

Opasnost od ozljeda zbog neočekivanog pokretanja stroja

- Izvucite mrežni utikač iz utičnice.

POZOR

Oštećenje proizvoda zbog pogrešnog skladištenja

- Skladištite proizvod zaštićen od prljavštine, prašine i vlage.
- Skladištite proizvod u originalnom pakiranju.

1. Skladištite proizvod na tamnom, suhom mjestu koje je zaštićeno od smrzavanja i nepristupačno neovlaštenim osobama.
2. Optimalna temperatura skladištenja je između 5 °C i 30 °C.
3. Čuvajte priručnik za uporabu u blizini proizvoda.
4. List pile (3) i oba prstenasta ključa (D i E) možete skladištiti u za to predviđenom mjestu za skladištenje (26) (sl. 6).

17. Električni priključak

Montiran elektromotor priključen je spreman za rad. Priključak udovoljava primjenjivim propisima VDE i DIN. Korisnički montiran mrežni priključak i uporabljeni produžni kabeli moraju udovoljavati tim propisima.

- Proizvod ispunjava zahtjeve norme EN 61000-3-11 i podliježe posebnim uvjetima priključivanja. To znači da nije dopuštena uporaba na proizvoljnim, slobodno odabranim spojnim točkama.
- Proizvod može uzrokovati privremena kolebanja napona u nepovoljnim uvjetima električne mreže.
- Proizvod je predviđen isključivo za uporabu na spojnim točkama koje
 - a) ne prekoračuju maksimalno dopuštenu mrežnu impedanciju „Z“ ($Z_{max} = 0.292 \Omega$) ili
 - b) imaju opterećenje električne mreže trajnom strujom od najmanje 100 A po fazi.

- Vi kao korisnik morate osigurati, po potrebi i u dogovoru s elektrodistribucijskom tvrtkom, da spojna točka preko koje želite napajati proizvod ispunjava jednu od gore navedenih zahtjeva a) ili b).

17.1 Oštećen električni priključni vod

Na električnim priključnim vodovima često nastaju oštećenja izolacije.

Uzroci toga mogu biti sljedeći:

- Utisnuća, ako se priključni vodovi provode kroz prozore ili procjepe u vratima
- Pregibi zbog neispravnog učvršćenja ili provođenja priključnog voda
- Posjekotine zbog gaženja priključnog voda
- Oštećenja izolacije zbog čupanja iz zidne utičnice
- Pukotine zbog starenja izolacije

Takvi oštećeni električni priključni vodovi ne smiju se rabiti i zbog oštećenja izolacije opasni su za život.

Redovito provjeravajte oštećenost električnih priključnih vodova. Prilikom provjere pobrinite se za to da priključni vod nije priključen na električnu mrežu.

Električni kabeli moraju udovoljavati važećim propisima VDE i DIN. Rabite samo priključne vodove s istom oznakom.

Na priključnom kabelu mora obvezno biti otisnut tip kabela.

Priključivanja i popravke električne opreme smije obaviti samo elektrotehnički stručnjak.

17.2 Izmjenični motor

- Mrežni napon mora iznositi 220 V–240 V~.
- Produžni kabeli duljine do 25 m moraju imati poprečni presjek od 1,5 mm².
- Produžni kabeli dulji od 25 m moraju imati poprečni presjek od 2,5 mm².

Način priključivanja Y

Kada je potrebna zamjena mrežnog priključnog kabela, to mora obaviti proizvođač ili njegov distributer kako bi se izbjegli sigurnosni problemi.

18. Zbrinjavanje i recikliranje

Napomene o ambalaži



Ambalažni materijali mogu se reciklirati. Molimo zbrinite ambalažu na ekološki način.

Napomene o Zakonu o električnim i elektroničkim uređajima (njem. ElektroG)



Otpadni električni i elektronički uređaji ne spadaju u kućanski otpad, nego ih valja odnijeti na odvojeno mjesto prikupljanja i zbrinjavanja!

- Stare baterije ili akumulatore koji nisu fiksno ugrađeni u otpadni uređaj potrebno je prije predaje izvaditi tako da se ne unište! Njihovo zbrinjavanje regulirano je zakonom o baterijama.
- Vlasnici i korisnici električnih i elektroničkih uređaja zakonom su obvezni vratiti ih nakon uporabe.
- Krajnji korisnik isključivo je odgovoran za brisanje osobnih podataka na otpadnom uređaju koji treba zbrinuti!
- Simbol prekržiene kante za otpad znači da otpadne električne i elektroničke uređaje nije dopušteno zbrinjavati u kućni otpad.
- Otpadne električne i elektroničke uređaje moguće je besplatno predati na sljedeća mjesta:
 - Javno-pravna mjesta za zbrinjavanje i prikupljanje (npr. komunalna dvorišta).
 - Mjesta prodaje električnih uređaja (stacionarna i internetska), ako su trgovci obvezni preuzeti ih ili ako besplatno nude tu uslugu.
 - Do tri otpadna električna uređaja po svakoj vrsti uređaja, s duljinom rubova od maksimalno 25 centimetara, možete bez prethodne nabave novog uređaja besplatno predati proizvođaču ili nekom drugom obližnjem ovlaštenom sabiralištu.
 - Dodatne dopunske uvjete povrata od proizvođača i distributera možete saznati od servisne službe.
- U slučaju isporuke novog električnog uređaja od proizvođača privatnom kućanstvu on može omogućiti besplatno preuzimanje otpadnog električnog uređaja na zahtjev krajnjeg korisnika. U vezi s tim obratite se servisnoj službi proizvođača.
- Ove izjave vrijede samo za uređaje koji se montiraju i prodaju u državama Europske unije i koji podliježu Europskoj direktivi 2012/19/EU. U državama izvan Europske unije mogu vrijediti drukčiji propisi za zbrinjavanje otpadnih električnih i elektroničkih uređaja.

19. Otklanjanje neispravnosti

Neispravnost	Mogući uzrok	Rješenje
List pile olabavljuje se nakon isključivanja motora	Pritezna matica preslabo je pritegnuta	Pritegnite priteznu maticu s desnim navojem
Motor se ne pokreće	Kvar mrežnog osigurača	Provjerite mrežni osigurač
	Produžni kabel je neispravan	Zamijenite produžni kabel
	Priključci na motoru ili sklopki nisu ispravni	Zatražite od elektrotehničkog stručnjaka da obavi provjeru
	Motor ili sklopka su neispravni	Zatražite od elektrotehničkog stručnjaka da obavi provjeru
Motor nema snagu, osigurač se aktivira	Presjek produžnog kabela nije dovoljan	Vidi „Priključivanje na električnu mrežu“
	Preopterećenje zbog tupog lista pile	Zamijenite list pile
Zagorjela mjesta na površini rezanja	Tup list pile	Naoštrite list pile (samo ovlaštena služba za oštrenje) ili ga zamijenite
	Pogrešan list pile	Zamijenite list pile
Pogrešan smjer vrtnje motora	Neispravan kondenzator	Zatražite od elektrotehničkog stručnjaka da obavi provjeru
	Pogrešan priključak	Zatražite od električara da zamijeni polaritet zidne utičnice

Razlaga simbolov na izdelku

Z uporabo simbolov v tem priročniku želimo vašo pozornost usmeriti na mogoča tveganja. Varnostni simboli in razlage, ki jih spremljajo, je treba natančno razumeti. Sama opozorila ne odpravijo tveganj in ne morejo nadomestiti ustreznih ukrepov za preprečevanje nesreč.

	OPOZORILO: Ob neupoštevanju možnost življenjske nevarnosti, nevarnosti telesnih poškodb ali poškodb orodja.
	Pred zagonom preberite navodila za uporabo in varnostne napotke ter jih upoštevajte.
	Nosite zaščitna očala.
	Nosite zaščito za sluh.
	Nosite masko za zaščito pred prahom.
	POZOR: Nevarnost poškodbe! Ne posegajte v delujoč žagin list.
	Višina reza pri 90°: 85 mm
	Višina reza pri 45°: 63 mm
	Debelina zagozde za rezo: 2,5 mm
	Razred zaščite II (dvojna izolacija)
	Izdelek ustreza veljavnim evropskim direktivam.
	Izdelek ustreza veljavnim srbskimi direktivam.

Kazalo:
Stran:

1.	Uvod.....	266
2.	Opis naprave.....	266
3.	Obseg dostave.....	266
4.	Namenska uporaba	267
5.	Varnostni napotki	268
6.	Tehnični podatki.....	272
7.	Razpakiranje.....	273
8.	Sestava	273
9.	Pred zagonom	276
10.	Uporaba	276
11.	Žaganje	277
12.	Čiščenje	279
13.	Prevoz	280
14.	Vzdrževanje	280
15.	Popravilo in naročanje nadomestnih delov	281
16.	Skladiščenje.....	282
17.	Električni priključek.....	282
18.	Odlaganje med odpadke in reciklaža	283
19.	Pomoč pri motnjah.....	283
20.	Izjava o skladnosti	534

1. Uvod

Proizvajalec:

Scheppach GmbH
Günzburger Str. 69
D-89335 Ichenhausen

Spoštovani kupec,

želimo vam veliko veselja in uspeha pri delu z vašim novim izdelkom.

Zavrnitev odgovornosti

Proizvajalec tega izdelka skladno z veljavnim zakonom o odgovornosti za izdelke ne jamči za poškodbe na tem izdelku ali poškodbe s tem izdelkom, do katerih pride pri:

- nepravilnem ravnanju,
- Neupoštevanje navodil za uporabo,
- popravilih, ki jih izvedejo tretje osebe, nepooblaščenim strokovnjaki,
- vgradnji »neoriginalnih nadomestnih delov« in zamenjava z njimi,
- nenamenski uporabi.
- Izpad električne naprave zaradi neupoštevanja električnih predpisov in določil VDE 0100, DIN 57113/0113.

Upoštevajte naslednje:

Navodila za uporabo so sestavni del tega izdelka. Navodila vsebujejo pomembne napotke o varnem, strokovnem in ekonomičnem delu z izdelkom, o preprečevanju nevarnosti, prihranku stroškov za popravila, zmanjšanju časov izpada in povečanju zanesljivosti ter življenjske dobe izdelka. Poleg varnostnih določil v teh navodilih za uporabo morate nujno upoštevati predpise svoje države, ki veljajo za uporabo izdelka.

Pred uporabo izdelka se seznanite z vsemi napotki za uporabo in varnost. Izdelek uporabljajte samo na način, ki je opisan, in za navedena področja uporabe. Navodila za uporabo dobro shranite, pri prenosu izdelka na tretjo osebo pa morate priložiti vse dokumente.

2. Opis naprave

1. Zaščita žaginega lista
- 1a. Varovalni sornik
2. Zagozda za cepljenje
- 2a. Pritrdilni vijak
3. Žagin list
- 3a. Notranja prirobnica
- 3b. Zunanja prirobnica

- 3c. Prirobnični vijak
4. Miza žage
5. Omejevalna tračnica
6. Vzporedni omejevalnik
- 6a. Kontrolno okence
- 6b. Krilate matice
- 6c. Podložka
- 6d. Varovalni vijak
- 6e. Vijaki z notranjim šesterkotnikom
7. Razširitev mize
8. Prečni opornik razširitve mize
9. Desni vzporedni omejevalnik (vklj skalo)
10. Gumb za ponastavitev
11. Nastavitev kota vpenjanja
12. Ročno kolesce
13. Stikalo za vklop/izklop
14. -
15. Podnožje
16. Prečni opornik podnožja (kratek)
- 16a. Prečni opornik podnožja (dolg)
17. Zaponka za zaščito pred prevrnitvijo
18. Gumijasta noga
19. Vpenjanje vzporedni omejevalnik
20. Levi vzporedni omejevalnik (vklj skalo)
21. Priprava za prečno rezanje
- 21a. Zatično držalo
- 21b. Omejevalna tračnica
- 21c. Krilata matica
22. Nastavek za odsesavanje
23. Mizni vstavek
- 23a. Vijaki s križno glavo
24. Shranjevanje žagin list + obročasti ključ

3. Obseg dostave

Poz.	Število	Opis
1	1x	Zaščita žaginega lista
6	1x	Vzporedni omejevalnik
7	2x	Razširitev mize
8	4x	Prečni opornik razširitve mize
9	1x	Desni vzporedni omejevalnik (vklj skalo)
15	4x	Podnožje
16	2x	Prečni opornik podnožja (kratek)
16a	2x	Prečni opornik podnožja (dolg)

17	2x	Zaponka za zaščito pred prevrnitvijo
18	4x	Gumijasta noga
20	1x	Levi vzporedni omejevalnik (vklj skalo)
21	1x	Priprava za prečno rezanje
A	42x	Zaporna nazobčana matica
B	16x	Šestrobi vijak (M6 x 12)
C	26x	Vijak nosilca (M6 x 12)
D	1x	Obročasti ključ (SW10/SW13)
E	1x	Obročasti ključ (SW10/SW21)
F	1x	Potisna palica
	1x	Navodila za uporabo

4. Namenska uporaba

Namizna krožna žaga je predvidena za vzdolžno in prečno rezanje (le s pripravo za prečno rezanje) vseh vrst lesa in umetnih snovi glede na velikost naprave. Prepovedano je rezanje vseh vrst hlodov.

Uporabljati je dovoljeno samo liste (žagini listi HM ali CV), ki so primerni za ta stroj. Uporaba žaginskih listov HSS in rezalnih kolotov vseh vrst je prepovedana.

Napotki:

K namenski uporabi sodi upoštevanje predpisov, varnostnih napotkov, opisov in navodil v teh navodilih za uporabo.

Upoštevati morate varnostne, delovne in vzdrževalne predpise proizvajalca ter mere, navedene v navodilih za uporabo.

Z izdelkom je dovoljeno izvajati le opravila, opisana v teh navodilih za uporabo, enako pa velja tudi za opravila na samem izdelku.

Vsa druga vzdrževalna opravila in popravila, ki niso opisana v teh navodilih za uporabo, mora izvesti servisna služba.

Prosimo, upoštevajte, da naše naprave namensko niso konstruirane za gospodarsko, obrtno ali industrijsko uporabo. Ne prevzemamo nobene odgovornosti, če napravo uporabljate v gospodarskih, obrtnih ali industrijskih obratih ter enakih dejavnostih.

POZOR

Pri uporabi izdelka morate upoštevati nekatere varnostne ukrepe, da preprečite telesne poškodbe in materialno škodo. Skrbno preberite ta navodila za uporabo oz. varnostne napotke. Skrbno jih shranite, da vam bodo informacije kadarkoli na dosegu roke. Če predajate izdelek drugi osebi, priložite tudi ta navodila za uporabo in varnostne napotke. Ne prevzemamo nikakršne odgovornosti za nezgode in poškodbe, nastale zaradi neupoštevanja teh navodil za uporabo in varnostnih napotkov.

Spremembe na stroju v celoti izključujejo garancijo proizvajalca za poškodbe, do katerih pride kot posledica.

Kljub namenski uporabi ni mogoče v celoti odpraviti določenih dejavnikov preostalih tveganj. Glede na konstrukcijo in postavitev stroja lahko pride do naslednjih tveganj:

- Stik z žaginim listom na nepokritem območju žaganja.
- Poseganje v vrteč se žagin list (ureznine).
- Povratni udarec obdelovancev in delov obdelovanca.
- Zlomi žaginskih listov.
- Izmet poškodovanih delov žaginega lista iz trdine.
- Poškodbe sluha zaradi neuporabe potrebne zaščite za sluh.
- Zdravju škodljive emisije lesnega prahu pri uporabi v zaprtih prostorih.

Razlaga signalnih besed v navodilih za uporabo

NEVAR-NOST	Signalna beseda za označevanje neposredno grozeče nevarne situacije, zaradi katere pride do smrti ali hudih telesnih poškodb, če se ne prepreči.
OPOZO-RILO	Signalna beseda za označevanje možne nevarne situacije, zaradi katere lahko pride do smrti ali hudih telesnih poškodb, če se ne prepreči.
PREVIDNO	Signalna beseda za označevanje možne nevarne situacije, zaradi katere lahko pride do majhnih ali zmernih poškodb, če se ne prepreči.
POZOR	Signalna beseda za označevanje možne nevarne situacije, zaradi katere lahko pride do materialne škode na izdelku ali lastnini, če se ne prepreči.

NAPOTEK	Signalna beseda za označevanje možne nevarne situacije, zaradi katere lahko pride do materialne škode na izdelku ali lastnini, če se ne prepreči.

5. Varnostni napotki

Splošni varnostni napotki za električna orodja

⚠ OPOZORILO: Preberite vse varnostne napotke, navodila, slike in tehnične podatke, ki so priloženi temu električnemu orodju.

Zaradi neupoštevanja sledečih navodil lahko pride do električnega udara, požara in/ali hudih telesnih poškodb.

Hranite vse varnostne napotke in navodila za prihodnjo rabo.

V varnostnih napotkih uporabljen pojem »električno orodje« se nanaša na omrežno gnana električna orodja (z električnim kablom) in na akumulatorsko gnana električna orodja (brez električnega kabla).

1. Varnost na delovnem mestu

- a) **Vaše delovno mesto mora biti vedno čisto in dobro osvetljeno.** Nered ali neosvetljena delovna območja lahko vodijo do nesreč.
- b) **Z električnim orodjem ne delajte v eksplozijsko ogroženem okolju, v katerem se nahajajo gorljive tekočine, plini ali prah.** Električna orodja ustvarjajo iskre, ki lahko vnamejo prah ali hlape.
- c) **Otroci in druge osebe se vam ne smejo približevati, medtem ko uporabljate električno orodje.** Če vas zamotijo, lahko izgubite nadzor nad električnim orodjem.

2. Električna varnost

- a) **Priključni vtič električnega orodja se mora prilegati v vtičnico.** Vtiča ni dovoljeno na noben način spreminjati. Adapterskih vtičev ne uporabljajte z električnimi orodji, ki so zaščitno ozemljena. Nespremenjeni vtiči in prilagajoče se vtičnice zmanjšajo tveganje električnega udara.
- b) **Izogibajte se telesnemu stiku z ozemljenimi površinami cevi, gretji, štedilnikov in hladilnikov.** Če je vaše telo ozemljeno, obstaja večje tveganje električnega udara.

- c) **Električnih orodij ne izpostavljajte dežju ali mokroti.** Vdor vode v električno orodje poveča tveganje električnega udara.
- d) **Priključnega voda ne uporabljajte za nošenje ali obežanje električnega orodja ali za vlečenje vtiča iz vtičnice.** Priključnega voda ne približujte vročini, olju, ostrim robovom ali premikajočim se delom. Poškodovani ali zamotani priključni vodi povečujejo tveganje električnega udara.
- e) **Če z električnim orodjem delate na prostem, uporabljajte samo takšne podaljševalne vode, ki so primerni za zunanje območje.** Uporaba podaljševalnega voda, ki je primeren za zunanje območje, zmanjša tveganje električnega udara.
- f) **Če se ni mogoče izogniti uporabi električnega orodja v vlažnem okolju, uporabite zaščitno stikalo na okvarni tok.** Uporaba zaščitnega stikala na okvarni tok zmanjša tveganje električnega udara.

3. Varnost oseb

- a) **Bodite pozorni, pazite, kaj delate, in k delu z električnim orodjem pristopite z razumom.** Ne uporabljajte električnega orodja, če ste utrujeni ali pod vplivom drog, alkohola ali zdravil. Trenutek nepozornosti pri uporabi električnega orodja lahko vodi do resnih telesnih poškodb.
- b) **Nosite osebno zaščitno opremo in vedno zaščitna očala.** Nošenje osebne zaščitne opreme, kot je maska za prah, nedrseči varnostni čevlji, zaščitna čelada ali zaščitna za sluh, odvisno od vrste in uporabe električnega orodja, zmanjša tveganje telesnih poškodb.
- c) **Preprečite nenameren zagon.** Zagotovite, da je električno orodje izklopljeno, preden ga boste priključili na tokovno napajanje in/ali priključili akumulatorsko baterijo, ga pobrali ali nosili. Če imate pri nošenju električnega orodja prst na stikalu ali električno orodje vklopljeno priključite na tokovno napajanje, lahko to privede do nesreč.
- d) **Preden boste vklopili električno orodje, odstranite orodja za nastavitev ali vijačni ključ.** Orodje ali ključ, ki se nahaja v vrtečem se delu električnega orodja, lahko privede do telesnih poškodb.
- e) **Izogibajte se nenaravni telesni drži.** Pazite, da stojite varno in da vedno ohranjate ravnotežje. Tako lahko električno orodje v nepričakovanih situacijah bolje kontrolirate.

- f) **Nosite primerna oblačila. Ne nosite širokih oblačil ali nakita.**

Las in oblačil ne približujte premikajočim se delom. Premikajoči se deli lahko zagrabijo ohlapna oblačila, nakit ali dolge lase.

- g) **Če je mogoče namestiti naprave za odsesavanje in lovljenje prahu, jih morate priključiti in pravilno uporabiti.** Uporaba naprave za odsesavanje prahu lahko zmanjša nevarnost zaradi prahu.
- h) **Ne bodite prepričani, da se vam nič ne more zgoditi in nikar ne prezrite varnostnih pravil za električna orodja, tudi če ste po večkratni uporabi električnega orodja popolnoma samozavestni pri njegovi uporabi.**

Nepazljiva uporaba lahko v delčku sekunde privede do hudih poškodb.

4. Uporaba električnega orodja in ravnanje z njim

- a) **Ne preobremenjujte električnega orodja. Za svoje delo uporabite temu namenjeno električno orodje.** Z ustreznim električnim orodjem lahko v podanem območju moči delate boljše in varneje.
- b) **Ne uporabljajte električnega orodja, ki ima okvarjeno stikalo.** Električno orodje, ki ga ni več mogoče vklopiti ali izklopiti, je nevarno in ga je treba popraviti.
- c) **Izvalcite vtič iz vtičnice in/ali odstranite snemljivo akumulatorsko baterijo, preden boste nastavljali napravo, zamenjali dodatno opremo ali shranili električno orodje.** S tem previdnostnim ukrepom preprečite nenamerni zagon električnega orodja.
- d) **Nerabljen električna orodja hranite izven dosega otrok.** Osebam, ki niso seznanjene z pravilo ali niso prebrali teh navodil, ne pustite uporabljati električnega orodja. Električna orodja so nevarna, če jih uporabljajo neizkušene osebe.
- e) **Skrbno negujte električna in vstavitvena orodja.** Preverite, če gibljivi deli brezhibno delujejo in se ne zatikajo, če so deli zlomljeni ali tako poškodovani, da je delovanje električnega orodja omejeno. Pred uporabo električnega orodja je treba popraviti poškodovane dele. Veliko nesreč se zgodi zaradi slabo vzdrževanih električnih orodij.
- f) **Rezalna orodja morajo biti ostrá in čista.** Skrbno negovana rezalna orodja z ostrimi rezalnimi robovi se manj zatikajo in jih je mogoče lažje voditi.

- g) **Električno orodje, pribor, vložna orodja itd. uporabljajte v skladu s temi navodili. Pri tem upoštevajte delovne pogoje in opravilo, ki ga je treba izvršiti.**

Uporaba električnega orodja v namene, za katere ni predvideno, lahko vodi do nevarnih situacij.

- h) **Ročaji in prijemalne površine morajo biti suhe, čiste in brez olja in masti.** Spolzki ročaji in spolzke prijemalne površine ne omogočajo varnega upravljanja in nadzor električnega orodja v nepredvidljivih situacijah.

5. Servis

- a) **Vaše električno orodje sme popravljati samo kvalificirano strokovno osebje in le z originalnimi nadomestnimi deli.** Tako je zagotovljeno, da električno orodje ostane varno.

⚠ OPOZORILO

Nevarnost zaradi elektromagnetnega polja

To električno orodje med delovanjem ustvarja elektromagnetno polje. To polje lahko v določenih okoliščinah vpliva na aktivne ali pasivne medicinske vsadke.

- Zaradi zmanjšanja nevarnosti resnih ali smrtnih poškodb, osebam z medicinskimi vsadki priporočamo, da se pred uporabo električnega orodja posvetujejo s svojim zdravnikom ali proizvajalcem medicinskega vsadka.

Varnostni napotki za namizne krožne žage

Varnostni napotki v zvezi z zaščitnimi pokrovi

- a) **Zaščitni pokrovi naj ostanejo nameščeni. Zaščitni pokrovi morajo biti v delujočem stanju in pravilno nameščeni.** Razrahljane, poškodovane ali neustrezno delujoče zaščitne pokrove je treba popraviti ali zamenjati.
- b) **Za rezanje vedno uporabljajte zaščitni pokrov žaginega lista in zagozdo za cepljenje.** Za reze, pri katerih žagin list v celoti seže skozi debelino obdelovanca, zaščitni pokrov in druga varnostna oprema zmanjšujeta tveganje poškodb.
- c) **Po končanih skritih rezih, kot so zgibanje, trganje v procesu zgibanja ali žlebljenje, ponovno pritrdite zagozdo za cepljenje v skrajni zgornji končni položaj. Namestite zaščitni pokrov, medtem ko je zagozda za cepljenje v skrajnem zgornjem končnem položaju.** Zaščitni pokrov in zagozda za cepljenje zmanjša tveganje telesnih poškodb.

- d) **Pred vklopom električnega orodja se prepričajte, da se žagin list ne stika z zaščitnim pokrovom, zagozdo za cepljenje ali obdelovancem.** Nenameren stik teh komponent z žagininim listom lahko botruje nevarnosti.
- e) **Zagozdo za cepljenje prilagodite glede na opis v teh navodilih za uporabo.** Neustrezni razmiki, položaj in poravnava so lahko vzrok, da zagozda za cepljenje ne more učinkovito preprečiti povratnega udarca.
- f) **Če želite zagotoviti delovanje zagozde za cepljenje, ga namestite v žagino režo.** Med rezanjem v obdelovance, ki so prekratki, da bi se zagozda za cepljenje sklopila, je ta neučinkovita. V teh okoliščinah zagozda za cepljenje ne more preprečiti povratnega udarca.
- g) **Uporabite žagin list, primeren za zagozdo za cepljenje.** Za ustrezno delovanje zagozde za cepljenje se mora premer žaginega lista ujemati z zadevno zagozdo za cepljenje, rezilo žaginega lista mora biti tanjše od zagozde za cepljenje in širina zobcev večja od debeline zagozde za cepljenje.

Varnostni napotki za delo z žago

- a) **⚠ NEVARNOST: S prsti in rokami se ne približujte žaginemu listu ali območju žaganja.** V trenutku nepredvidnosti ali ob zdrsu se lahko z roko dotaknete žaginega lista in utrpíte težke poškodbe.
- b) **Obdelovavec vodite samo proti nasprotni smeri vrtenja žaginega lista.** Ob približevanju obdelovanca v smeri, v katero se vrti žagin list nad mizo, vam lahko roko povleče proti žaginemu listu.
- c) **Pri vzdolžnem rezanju za dovajanje obdelovanca nikoli ne uporabljajte omejevalnika za zajerjalne reze in pri prečnih rezih z omejevalnikom za zajerjalne reze nikoli hkrati ne uporabljajte vzporednega omejevalnika za nastavitev dolžine.** Hkratno vodenje obdelovanca z vzporednim omejevalnikom in omejevalnikom za zajerjalne reze lahko zelo verjetno povzroči zatikanje žaginega lista, pri čemer je mogoč povratni udar.
- d) **Ko delate vzdolžne reze, naj bo obdelovavec vedno v popolnem stiku z omejevalno tračnico in vedno uporabljajte podajalno silo na obdelovavec med omejevalno tračnico in žagininim listom.** Uporabite potisno palico, če je razmik med omejevalno tirnico in žagininim listom manjši od 150 mm, in potisni blok, če je razmik manjši od 50 mm. S tovrstnimi delovnimi pripomočki bo vaša roka vedno na varni razdalji od žaginega lista.
- e) **Uporabite samo priloženo potisno palico proizvajalca ali ustrezno izdelano potisno palico.** S potisno palico boste zagotovili zadostno razdaljo med roko in žagininim listom.
- f) **Nikoli ne uporabljajte poškodovane ali našaganane potisne palice.** Poškodovana ali našagana potisna palica se lahko zlomi, pri čemer lahko roko po nesreči potisnete v žagin list.
- g) **Nikoli ne delajte »z golimi rokami«.** Vedno uporabljajte vzporedni omejevalnik ali omejevalnik za zajerjalne reze za približevanje in vodenje obdelovanca. »Z golimi rokami« pomeni, da obdelovavec namesto z vzporednim omejevalnikom ali omejevalnikom za zajerjalne reze podpira samo z rokami. Pri žaganju z golimi rokami je lahko usmeritev obdelovanca neustrezna, pojavi se lahko zatikanje in povratni udarec.
- h) **Nikoli ne segajte okoli ali čez vrteč se žagin list.** Seganje po obdelovancu lahko povzroči nenameren stik z vrtečim se žagininim listom.
- i) **Obdelovance za žagino mizo in/ali ob njeni strani podprite po dolžini in/ali širini, tako da bodo ostali vodoravni.** Obdelovanci se radi po dolžini in/ali širini ob robu mize žage nagibajo. Pri tem lahko izgubite nadzor, žagin list se lahko zatika in se pojavi povratni udarec.
- j) **Obdelovavec vodite enakomerno. Ne upogibajte, zvijajte ali premikajte obdelovanca vstran. Če se žagin list zatika, električno orodje nemudoma izklopite, izvlecite omrežni vtič in ugotovite vzrok zatikanja.** Zatikanje žaginega lista zaradi obdelovanca lahko povzroči povratni udarec ali blokiranje motorja.
- k) **Odžaganega materiala ne odstranjujte, ko žaga deluje.** Odžagani material se lahko nabira med žagininim listom in omejevalno tirnico ali pod zaščitnim pokrovom, pri čemer vam lahko med odstranjevanjem prste povleče v žagin list. Počakajte, da se žagin list ustavi, preden odstranite material.
- l) **Za vzdolžno rezanje obdelovancev, ki so tanjši od 2 mm, uporabljajte dodaten vzporedni omejevalnik, ki bo v stiku s površino mize.** Tanki obdelovanci se lahko zataknejo pod vzporednim omejevalnikom in povzročijo povratni udarec.

Povratni udarec – vzroki in ustrezna varnostna navodila

Povratni udarec je nenaden odziv obdelovanca, ko se ta zatakne ob žagin list, poleg tega pa se lahko pojavi ob rezu, ki poteka poševno na žagin list glede na obdelovanec, ali pa ob zatikanju dela obdelovanca med žaginim listom in vzporednim omejevalnikom ali drugim fiksnim predmetom.

V večini primerov zadnji del žaginega lista zagrabi obdelovanec, ga dvigne z mize žage in odvrže v smeri upravljalca. Povratni udarec je posledica napačne ali pomanjkljive uporabe namizne krožne žage. Preprečiti ga je mogoče s primernim previdnostnim ukrepom, ki so opisani v nadaljevanju.

- a) **Nikoli ne stojite v isti liniji z žaginim listom. Vedno se držite ob strani žaginega lista, kjer je tudi omejevalna tirnica.** Ob povratnem udarcu lahko obdelovanec z visoko hitrostjo vrže proti ljudem, ki stojijo pred žaginim listom v isti liniji z njim.
- b) **Nikoli ne segajte čez ali za žagin list, da bi povlekli ali podprli obdelovanec.** Pojavi se lahko nenamern stik z žaginim listom, ob povratnem udarcu pa vam lahko prste povleče v žagin list.
- c) **Odžaganega obdelovanca nikoli ne držite in potiskajte proti vrtečemu se žaginemu listu.** Če obdelovanec potiskate proti žaginemu listu, se lahko zatakne in povzroči povratni udar.
- d) **Naravnajte omejevalno tirnico vzporedno k žaginemu listu.** Neporavnana omejevalna tirnica obdelovanec potiska proti žaginemu listu in povzroči povratni udarec.
- e) **Pri zakritih rezih z žago (npr. pri utorih, zarezah ali rezih pod kotom) uporabite potisno prečko za vodenje obdelovanca proti mizi in omejevalni tirnici.** S potisno prečko lahko obdelovanec ob povratnem udarcu bolje nadzirate.
- f) **Zlasti bodite pozorni pri žaganju na območjih sestavljenih obdelovancev, ki jih ne vidite.** Žagin list lahko zareže v predmete, ki lahko povzročijo povratni udarec.
- g) **Podprite velike plošče, da zmanjšate tveganje povratnega udarca zaradi zatikanja žaginega lista.** Velike plošče se lahko upognejo pod lastno težo. Plošče je treba podpreti povsod, kjer segajo čez površino mize.

- h) **Zlasti bodite previdni pri žaganju obdelovancev, ki so zviti, obdelovancev z grčami, zategnjenih obdelovancev ali obdelovancev z neravnim robom, ob katerem bi jih lahko vodili z omejevalnikom za zajeralne reze ali vzdolž omejevalne tirnice.** Zvit obdelovanec, obdelovanec z grčami ali zategnjen obdelovanec je nestabilen ter lahko povzroči neustrezno poravnano rezalnega stika z žaginim listom, zatikanje in povratni udarec.
- i) **Nikoli ne žagajte več obdelovancev, ki so zloženi eden na drugega ali eden za drugim.** Žagin list lahko zagrabi vsaj en del in povzroči povratni udarec.
- j) **Če želite znova zagnati žago z žaginim listom v obdelovancu, žagin list v reži poravnajte tako, da se žagini zobje ne zatikajo v obdelovancu.** Če se žagin list zatika, lahko privzdigne obdelovanec in povzroči povratni udarec ob ponovnem zagonu žage.
- k) **Žagini listi naj bodo vedno čisti, ostri in pod ustreznim kotom. Nikoli ne uporabljajte topih žaginih listov ali žaginih listov z razpokanimi ali polomljenimi zobmi.** Z ostrimi in ustrezno nabrušenimi žaginimi listi boste zmanjšali zatikanje, blokiranje in povratne udarce.

Varnostna navodila za upravljanje namiznih krožnih žag

- a) **Izklopite namizno krožno žago in jo odklopite od električnega omrežja, preden odstranite mizni vložek, zamenjate žagin list, izvajate nastavitve na zagozdi za cepljenje ali odstranite zaščitni pokrov žaginega lista in če boste stroj pustili brez nadzora.** Previdnostni ukrepi so namenjeni preprečevanju nezgod.
- b) **Namizna krožna žaga naj nikoli ne deluje brez nadzora.** Izklopite električno orodje in ga ne zapustite, dokler se povsem ne zaustavi. Delujoča žaga brez nadzora predstavlja vir nevarnosti.
- c) **Namizno krožno žago postavite na mesto, ki je ravno in dobro osvetljeno ter kjer boste lahko varno stali in ohranjali svoje ravnotežje.** Mesto postavitve mora zagotavljati dovolj prostora za rokovanje z različno velikimi obdelovanci. Nered in neosvetljena delovna območja ter neravna, spolzka tla lahko povzročijo nesreče.
- d) **Redno odstranjujte žagine ostružke in žagovino pod mizo žage in/ali iz sistema za odstranjevanje prahu.** Nabrala žagovina je gorljiva in se lahko vname.

- e) **Zavarujte namizno krožno žago.** Neustrezno zavarovana namizna krožna žaga se lahko premakne ali prevrne.
- f) **Odstranite nastavitveno orodje, ostanke lesa ipd. z namizne krožne žage, preden jo vklopite.** Preusmeritev ali zatikanje je lahko nevarno.
- g) **Vedno uporabljajte žagine liste ustrezne velikosti in s primerno vpenjalno odprtino (npr. rombaste ali okrogle oblike).** Žagini listi, ki se ne ujemajo z namestitvenimi deli žage, se ne vrtijo enakomerno in lahko povzročijo izgubo nadzora.
- h) **Nikoli ne uporabljajte poškodovanega ali neustreznega namestitvenega materiala za žagine liste, kot so prirobnice, podloške, vijaki ali matice.** Ta namestitveni material za žagin list je bil razvit posebej za vašo žago, tako da zagotavlja varno delovanje in optimalne zmogljivosti.
- i) **Nikoli se ne opirajte na namizno krožno žago in je nikoli ne uporabljajte kot pripomoček za vzpenjanje.** Pojavijo se lahko resne poškodbe, če se električno orodje prevrne ali pa nenamerno pride v stik z žaginim listom.
- j) **Prepričajte se, da je žagin list nameščen tako, da se vrti v pravo smer. Ne uporabljajte brusnih plošč ali žičnih krtač z namizno krožno žago.** Neustrezna namestitve žaginega lista ali uporaba nepriporočljive dodatne opreme lahko povzroči resne poškodbe.

Varnostni napotki za ravnanje z žaginimi listi

- 1. Vložna orodja uporabljajte le, če obvladate delo z njimi.
- 2. Upoštevajte najvišje število vrtljajev. Največjega števila vrtljajev, navedenega na vložnem orodju, ne smete prekoračiti. Če je zahtevano, upoštevajte območje števila vrtljajev.
- 3. Upoštevajte smer vrtenja motorja in žaginega lista.
- 4. Ne uporabljajte vložnih orodij z razpokami. Vložnih orodij z razpokami ne uporabljajte. Popravilo ni dovoljeno.
- 5. Z vpenjalnih površin očistite umazanijo, mast, olje in vodo.
- 6. Ne uporabljajte zrahljanih reducirnih obročev ali puš za reduciranje izvrtin pri listih krožne žage.
- 7. Pazite, da imajo fiksirani reducirni obroči za zavarovanje orodja enak premer in najmanj 1/3 premera reza.
- 8. Prepričajte se, da so fiksirani redukcijski obroči med seboj vzporedni.
- 9. Z vložnimi orodji ravnejte previdno. Shranite jih v originalni embalaži ali v posebnih posodah. Nosite zaščitne rokavice, da izboljšate varnost prijema in dodatno zmanjšate tveganje za poškodbe.
- 10. Pred uporabo vložnih orodij se prepričajte, da so vse zaščitne priprave ustrezno pritrjene.
- 11. Pred uporabo se prepričajte, da vložno orodje, ki ga uporabljate, ustreza tehničnim zahtevam tega električnega orodja in je ustrezno pritrjeno.
- 12. Priložen žagin list uporabljajte samo za žaganje lesa, nikoli za obdelavo kovin.
- 13. Uporabite pravičen žagin list za material, ki ga želite obdelovati.
- 14. Uporabljajte le žagin list s premerom, ki se ujema s podatki na žagi.
- 15. Uporabljajte le žagine liste, ki imajo na oznaki navedeno enako ali višje število vrtljajev glede na oznako na električnem orodju.
- 16. Uporabljajte le žagine liste, ki jih priporoča proizvajalec in ki, če so predvideni za rezanje lesa ali podobnih materialov, izpolnjujejo zahteve iz standarda EN 847-1.
- 17. Nosite primerno osebno zaščitno opremo, kot je:
 - Zaščita za sluh;
 - Zaščitne rokavice za rokovanje z žaginimi listi.
- 18. Uporabljajte samo žagine liste, ki jih priporoča proizvajalec in izpolnjujejo zahteve iz standarda EN 847-1. Opozorilo! Pri menjavi žaginega lista pazite, da širina reza ni manjša in da debelina rezila žaginega lista ni večja od debeline zagozde za cepljenje!
- 19. Pri žaganju lesa in umetnih snovi preprečite pregrevanje zob žage. Zmanjšajte hitrost pomika, da preprečite topljenje umetne snovi.
- 20. Upoštevajte, da zapleteni postopki skritih rezov in rezanje poševnin/klinov niso dopustni.
- 21. Vzdolžnega rezanja z nagibom ne izvajajte na tisti strani, kamor je usmerjen nagib.
- 22. Pri vgradnji ali nastavitvi vzporednega omejevalnika se prepričajte, da je položaj vzporednega omejevalnika vzporeden z žaginim listom.

6. Tehnični podatki

Motor na izmenični tok	220–240 V~ 50 Hz
Poraba moči	2000 W (S1*)
5000 vrtljajev	2200 W (S6 25 %**)
Število vrtljajev v prostem teku n_0	5300 min ⁻¹
Žagin list iz trdine	ø 254 x ø 30 x 2,6 mm
Debelina matičnega lista	1,6 mm

Število zobcev	24
Debelina zagozde za cepljenje	2,5 mm
Najm. dimenzije obdelovanca $\bar{S} \times \bar{D} \times V$	10 x 50 x 1 mm
Velikost mize	630 x 545 mm
Razširitev mize levo/desno	630 x 935 mm
Najv. višina reza 45°	63 mm
Najv. višina reza 0°	85 mm
Vrtljivi žagin list	0 do 45 ° levo
Priključek za odsesavanje	ø 34 mm
Razred zaščite	II
Vrsta zaščite	IPX0
Teža	pribl. 21,5 kg

*S1: Neprekinjeno delovanje s konstantno obremenitvijo

**S6 25 %:

Neprekinjeno delovanje s prekinjeno obremenitvijo (trajanje: 10 min).

Če ne želite motorja na nedopusten način segreti, sme 25 % trajanja delovanja motorja potekati z navedeno nazivno zmogljivostjo, nato pa mora biti 75 % trajanja izvedenih brez obremenitve.

Hrup

Vrednosti hrupa so bile ugotovljene skladno s standardom EN 62841.

Raven hrupa L_{pA}	94 dB
Negotovost K_{pA}	3 dB
Nivo moči zvoka L_{WA}	107 dB
Negotovost K_{WA}	3 dB

⚠ OPOZORILO

Zaradi previsoke glasnosti in prepogoste izpostavljenosti previsoki glasnosti lahko pride do poškodbe ali izgube sluha.

- Nosite zaščito za sluh;
- Vključite premore.

Ugotovljene skupne vrednosti nihanja (vektorska vsota treh smeri) ustrezajo standardu EN 62841.

NAPOTEK: Navedene vrednosti emisij hrupa so bile izmerjene po standardiziranem preizkusnem postopku in jih lahko uporabite za primerjavo električnega orodja z drugim orodjem.

Navedene vrednosti emisij hrupa lahko uporabite tudi za začasno oceno obremenitve.

OPOZORILO: Emisije hrupa lahko med dejansko uporabo električnega orodja odstopajo od navedenih vrednosti, odvisno od vrste in načina uporabe električnega orodja; še posebej od vrste obdelovanca, s katerim delate.

Sprejmite ukrepe za zaščito pred obremenitvami zaradi hrupa.

Pri tem upoštevajte celoten delovni potek, torej tudi čas, ko električno orodje deluje brez obremenitve ali ko je izklopljeno. Ustrezni ukrepi med drugim obsegajo tudi redno vzdrževanje in nego električnega orodja in vložnih orodij, redne odmore ter dobro načrtovanje delovnih potekov.

7. Razpakiranje

⚠ NEVARNOST

Nevarnost zaužitja in zadušitve!

Embalažni material ter sredstva za varovanje med transportom niso otroška igrača. Obstaja nevarnost zaužitja plastičnih vrečk, folije in majhnih delcev, kar lahko privede do zadušitve.

- Embalažni material in sredstva za varovanje med transportom hranite zunaj dosega otrok.

- Odprite embalažo in previdno vzemite ven izdelek.
- Odstranite embalažni material in sredstva za varovanje med transportom (če so na voljo).
- Preverite celovitost obsega dostave. Reklamacijske zahteve je treba nemudoma posredovati oddelku za pomoč strankam. Kasnejših reklamacij ne bomo priznali.
- Preverite, ali je v obsegu dostave prišlo do poškodb med transportom. Reklamacijske zahteve je treba takoj oddati podjetju, ki je opravilo transport. Kasnejših reklamacij ne bomo priznali.
- Shranite embalažo do konca garancijskega obdobja.
- Temeljito preberite navodila za uporabo.
- Uporabljajte le originalne nadomestne dele ali pribor. Originalne nadomestne dele ali pribor dobite pri svojem specializiranem trgovcu.
- Preverite, ali se podatki na tipski ploščici ujemajo s podatki o električnem omrežju.

8. Sestava

⚠ OPOZORILO: Pred vsemi vzdrževalnimi in vgradnimi deli ter preurejanji na namizni krožni žagi izvlecite omrežni vtič.

⚠ Pozor!

Pred zagonom obvezno v celoti montirajte napravo!

Za montažo potrebujete:

- 1x Obročasti ključ (SW10/SW13) (D)
- 1x Obročasti ključ (SW10/SW21) (E)
- 1x izvijač s križno glavo (ni v obsegu dostave)

- Vse dostavljene dele položite na ravno površino.
- Enake dele združite skupaj.

NAPOTEK:

- Če so spoji zavarovani z vijakom (z okroglo glavo ali šesterorobim vijakom), šesterorobo matico in podložko, morata biti podložka nameščena pod matico.
- Vijake vedno vstavite od zunaj navznoter in spoje z maticami zavarujte z notranje strani.
- Maticе in vijake med montažo privijte le toliko, da ne morejo izpasti. Če maticе in vijake privijete/zategnete že pred končno montažo, te ne boste mogli izvesti.

8.1 Montaža podnožja (sliki 2, 3)

1. Namizno krožno žago postavite na ravno površino tako, da je obrnjena navzdol (tj. na mizi žage).
2. Vstavite štiri noge podnožja (15) v predvidene izreze v ohišju mize.
3. Privijte jih skupaj s šestrobim vijakom (B) in varovalno matico (A). Uporabite obročasti ključ (D) in obročasti ključ (E).
4. Namestite prečni opornik podnožja (kratek) (16) in prečni opornik podnožja (dolgi) (16a) med podnožje (15) na notranji strani.
Prepričajte se, da je dolga stran obrnjena naprej, kratka stran pa vstran.
5. Pritrdite prečni opornik podnožja (kratek) (16) in prečni opornik podnožja (dolgi) (16a) na podnožje (15) s štirimi nosilnimi vijaki (C) in štirimi varovalnimi maticami (A). Zategnite s priloženim obročastim ključem (D).
6. Po eno gumijasto nogo (18) namestite na vsako od nog podnožja (15).
7. Namestite po eno varovalo pred prevrnitvijo (17) na zadnjo stran nog podnožja (15).
8. Za to uporabite dva varovalna vijaka (C) in dve varovalni matici (A). Privijte jih s priloženim obročastim ključem (D).

8.2 Namestitev razširitev mize (slika 4)

1. Privijte dve razširitvi mize (7) na mizo žage (4) z dvema šestrobima vijakoma (B) in dvema varovalnimi maticama (A). Bodite pozorni na ustrezne izvirne na mizi žage (4). Uporabite obročasti ključ (D) in obročasti ključ (E).
2. **Napotek:** Pri tem koraku upoštevajte ustrezno usmeritev razširitev mize (7) glede na mizo žage (4).

8.3 Montaža prečnih opornikov (sl. 3, 4, 5)

1. Odstranite vijake s šeststrobo glavo (B) in varovalne maticе (A), pritrjene na stran ohišja stroja.
2. Prečne opornike (8) namestite na notranjo stran razširitev mize in na obe strani ohišja stroja.
3. Pritrdite prečne opornike (8) in podnožja (15) s predhodno odstranjenimi šestrobimi vijaki (B) in varovalnimi maticami (A).
4. Na razširitve mize (7) pritrdite štiri prečne opornike (8) z enim šestrobim vijakom (B) in eno varovalno matico (A).
5. Na koncu privijte vse šestrobe vijake (B) na razširitvah mize (7) s priloženim obročastim ključem (D) in obročastim ključem (E).
6. Izdelek previdno obrnite in ga položite na tla.
7. Privijte vse vijake povezave na podnožju stroja.

8.4 Vzoredni omejevalnik (vklj. skalo) levo/desno (9 + 20) (sl. 6)

1. Vstavite vzoredna omejevalnika obeh vodil (9 + 20) drug v drugega.
2. Vstavite šest varovalnih vijakov (C) skozi sprednje luknje od zunaj in jih rahlo pritegnite z varovalno matico (A).
3. Potiskajte vodilo vzorednega omejevalnika (vklj. skalo) levo/desno (9 + 20) nad glavami varovalnih vijakov (C), dokler ni v srednjem položaju glede na mizo žage (4).
4. Nato z obročastim ključem (D) privijte varovalne maticе (A).

Napotek:

V nadaljevanju se dve vodili, ki sta sestavljeni, imenujeta vzoredni omejevalnik (9 + 20) vodilne tirnice.

8.5 Zaščita žaginega lista

8.5.1 Montaža zaščite žaginega lista (1) (sl. 1, 7)

1. Žagin list (3) premaknite do konca navzven tako, da obračate kolesce (12) v smeri urinega kazalca, dokler se ne ustavi.

2. Pritisnite varovalni sornik (1a) na ščitniku žaginega lista (1).
3. Vstavite pritisnjen varovalni sornik (1a) v utor zagozde za cepljenje (2) in ga sprostite.
4. Bodite pozorni na to, da bo zaščita žaginega lista (1) prosto premična.
5. Demontaža poteka v obratnem vrstnem redu.

⚠ OPOZORILO

Nevarnost poškodbe zaradi napačno montirane zaščite žaginega lista

- Pred začetkom žaganja preverite, da je mogoče zaščito žaginega lista (1) samostojno spustiti na obdelovanec.

8.5.2 Preverjanje zaščite žaginega lista (sl. 1, 7)

Preverite, ali zaščita žaginega lista (1) po montaži pravilno deluje.

1. Dvignite zaščito žaginega lista (1) in jo spustite.
2. Zaščita žaginega lista (1) bi se morala samodejno premakniti nazaj v izhodiščni položaj.

8.5.3 Odstranjevanje miznega vstavka (sl. 7, 8)

1. Pritisnite varovalni sornik (1a) na ščitniku žaginega lista (1).
2. Pridržite varovalni sornik (1a) in odstranite zaščito žaginega lista (1) iz utora zagozde za cepljenje (2).
3. Nastavite žagin list (3) na največjo globino reza, ga premaknite v položaj 0° in ga pritrdite (glejte 11.2 in 11.3).
4. Z izvižajem s križno glavo odvijte vijaka s križno glavo (23a).
5. Odstranite mizni vstavek (23) z mize žage (4).

8.5.4 Vstavite zagozdo za cepljenje in jo nastavite (sl. 7, 8)

Napotek:

Zagozdo za cepljenje (2) morate nastaviti pred prvo uporabo.

1. Odvijte pritrdilni vijak (2a). V ta namen uporabite obročasti ključ SW10 (D).
2. Potisnite zagozdo za cepljenje (2) v držalo. NAPOTEK: Če je zagozda za cepljenje (2) že vstavljena, lahko ta korak preskočite.
3. Naravnajte zagozdo za cepljenje (2) tako, da
 - a) znaša razdalja med žaginim listom (3) in zagozdo za cepljenje (2) najv. 5 mm (sl. 7) in
 - b) je žagin list (3) postavljen vzporedno z zagozdo za cepljenje (2).
 - c) se izrezi v zagozdi za cepljenje (2) prilegajo zatičem držala zagozde za cepljenje.

4. Ponovno zategnite pritrdilni vijak (2a). V ta namen uporabite obročasti ključ SW10 (D).

8.5.5 Vstavljanje miznega vstavka (sl. 8)

1. Vstavite mizni vstavek (23) v izrez.
2. Z izvižajem s križno glavo privijte vijaka s križno glavo (25a).

8.6 Nastavitev vzporednega omejevalnika (sl. 11, 13)

1. Ko je vzporedni omejevalnik (6) odprt, nastavite vzporedni omejevalnik (19) v položaj, prikazan v 9.4 za sestavljeno vodilno tirnico, vzporedni omejevalnik levo/desno (vklj. skalo) (9 + 20) na mizi žage (4).
2. Če želite spremeniti položaj vzporednega omejevalnika (6), premaknite vzporedni omejevalnik (6) z odprtim vzporednim omejevalnikom (19) vzdolž vodilne tirnice.
3. Za pritrditev vzporednega omejevalnika (6) v želenem položaju potisnite vpenjalo vzporednega omejevalnika (19) do konca navzdol.

8.6.1 Nastavitev vzporednega omejevalnika

POZOR: Snemite zaščito žaginega lista (2) (glejte razdelek 9.5).

1. Nastavite žagin list (3) na največjo globino reza.
2. Postavite vzporedni omejevalnik (6) tako, da se omejevalna tračnica (5) dotika žaginega lista (3).

Če vzporedni omejevalnik (6) ne poteka v enaki liniji kot žagin list (3), morate narediti to:

1. Odvijte vijake z notranjim šesterkotnikom (6e) na vzporednem omejevalniku (6) s pomočjo imbus ključa 5 mm (ni v obsegu dostave) do te mere, da lahko vzporedni omejevalnik (6) poravnate vzporedno z žaginim listom (3).
2. Znova privijte vijake z notranjim šesterkotnikom (6e).

8.7 Montaža priprave za prečno rezanje (sl. 1)

1. Pripravo za prečno rezanje (21) potisnite v utor mize žage (4).
2. Sprostite zatično držalo (21a) tako, da ga zavrtite v nasprotni smeri urinega kazalca.
3. Pripravo za prečno rezanje (21) vrtite, dokler ni puščica obrnjena proti zelenemu vogelniku.
4. Fiksirajte ta položaj tako, da zatično držalo (21a) zavrtite v smeri urinega kazalca.

8.8 Priključitev sistema za odsesavanje (sl. 10)

⚠ OPOZORILO

Nevarnost poškodbe oči zaradi letečih ostružkov

- Nosite zaščitna očala.
 - Izdelek uporabljajte le s primerno napravo za odsesavanje ostružkov. Ne uporabljajte gospodinjanskega sesalnika.
1. Na nastavek za odsesavanje (22) priključite ustrezno napravo za odsesavanje ostružkov (ni v obsegu dostave).
 2. Čev za odsesavanje primerne naprave za odsesavanje ostružkov (na primer na večnamenski sesalnik) priključite na nastavek za odsesavanje (22).

POZOR

Redno preverjajte in čistite kanale za odsesavanje.

9. Pred zagonom

9.1 Splošni napotki

- Preverite, ali je izdelek v celoti montiran.
- Preverite, ali so varovalni pokrovi na voljo, montirani in pripravljeni na uporabo.
- Preverite, ali stikala pravilno delujejo.
- Preverite, ali je izdelek dobro postavljen.
- Preverite, ali so nalepke na izdelku nameščene in berljive. Manjkajoče ali poškodovane nalepke je treba zamenjati.
- Preverite, ali se omrežna napetost in delovna napetost ujemata. Glejte tehnične podatke.
- Poskrbite, da dovodi/podaljški/kabelski bobni itd. niso predolgi. V nasprotnem primeru bi lahko prišlo do padca napetosti ali zakasnitev pri zagonu motorja.
- Preverite, ali je temperatura okolice ustrezna.

9.2 Napotki, specifični za izdelek

- Stroj je treba postaviti tako, da je stabilen.
- Žagin list (3) se mora prosto premikati.
- Pri že obdelanem lesu pazite na tujke, kot so npr. žebliji ali vijaki itd.
- Preden vklopite stikalo za vklop/izklop (13), zagotovite, da je žagin list (3) pravilno montiran in da se gibljivi deli prosto premikajo.
- Stroj priključite samo na ustrezno nameščeno vtičnico z zaščitnim kontaktom, ki je zavarovana z vsaj 16-ampersko varovalko.

10. Uporaba

10.1 Stikalo (sl. 1)

10.1.1 Stikalo za vklop/izklop

1. Če želite žago vklopiti, na stikalu za vklop/izklop (13) pritisnite tipko »I«. Pred začetkom žaganja počakajte, da žagin list (3) doseže svoje najvišje število vrtljajev.
2. Če želite žago izklopiti, na stikalu za vklop/izklop (13) pritisnite tipko »0«.

10.1.2 Preobremenitvena zaščita (sl. 1)

Pri preobremenitvi motorja se ta samodejno izklopi. Po določenem času hlajenja (različni časi) lahko motor znova vklopite.

1. Počakajte, da se izdelek ohladi.
2. Pritisnite gumb za ponastavitev (10).
3. Stroj znova vklopite tako, kot je opisano v poglavju 11.1.1.

10.2 Nastavljanje globine reza (sl. 1)

Z obračanjem ročnega kolesca (12) lahko žagin list (3) nastavite na željeno globino reza.

- V smeri urnega kazalca: večja globina reza
- V nasprotni smeri urnega kazalca: manjša globina reza

Nastavitev preverite s pomočjo poskusnega reza.

10.3 Nastavitev rezalnega kota (sl. 14, 17, 18)

Z namizno krožno žago lahko izvajate poševne reze v levo v razponu od 0° do 45° glede na vzporedni omejevalnik (6).

⚠ Pred vsakim rezanjem se prepričajte, da med vzporednim omejevalnikom (6), pripravo za prečno rezanje (21) in žagininim listom (3) ne more priti do trkov.

1. Sprostite objemko za nastavitev kota (11).
2. Nastavite želen vogelnik na skali (12) tako, da hkrati pritisnete in zavrtite kolo ročice.
3. Fiksirajte objemko za nastavitev kota (11) v želenem kotu.

10.4 Uporaba vzporednega omejevalnika

10.4.1 Višina zaustavitve (sl. 15)

- Omejevalna tračnica (5) vzporednega omejevalnika (6) ima dve različni visoki vodilni površini.
- Glede na debelino materialov za rezanje je treba omejevalno tračnico (5) uporabiti za debel material (debelina obdelovanca je večja od 25 mm) in za tanek material (debelina obdelovanca je manjša od 25 mm).

10.4.2 Nastavljanje omejevalne tračnice (sl. 11, 15)

1. Če želite prestaviti omejevalno tračnico (5) na nižjo vodilno površino, sprostite obe krilati matici (6b), da omejevalno tračnico (5) sprostite z vzporednega omejevalnika (6).
2. Izvlecite omejevalno tračnico (5) vzdolž utora.
3. Zavrtite omejevalno tračnico (5) in premaknite utorne kamne vzdolž drugega utora.
4. Preklop na višjo vodilno površino je treba izvesti analogno.

10.4.3 Zamenjava strani vzporednega omejevalnika (sl. 11, 15)

1. Popolnoma odvijte krilati matici (6b).
2. Odstranite omejevalno tračnico (5) in varovalne vijake (6d) znova vstavite na nasproti ležeči strani vzporednega omejevalnika (6).
3. Zamenjajte podloške (6c) in krilate matice (6b) ter jih zategnite.

10.4.4 Preverite kontrolno okence (6a) in skalo (sl. 6, 11)

- Na vodilni tirnici na sprednji strani mize žage (4) je merilo.

Če želite vzporedni omejevalnik (6) nastaviti na določeno mero, naredite naslednje:

1. Sprostite objemko vzporednega omejevalnika (19).
2. Premaknite vzporedni omejevalnik (6) tako, da razberete želeno mero na skali vodilne tirnice v kontrolnem okencu (6a).
3. Za fiksacijo pritisnite objemko vzporednega omejevalnika (19) do konca navzdol.
4. Opravite testni rez in izmerite odžagan obdelovanec.
5. Če se meritev ne ujema z skalo (6a), sledite naslednjemu postopku.
6. Sprostite objemko vzporednega omejevalnika (19).
7. Odvijte varovalne matice (A) za vodilno tirnico na mizi žage (4).

8. Držite vzporedni omejevalnik (6) in premikajte vodilno tirnico, dokler kontrolno okence (6a) na skali ne prikaže dimenzije obdelovanca, ki je bil pravkar odrezan.
9. Nato privijte varovalni matici (A).

10.4.5 Nastavitev širine rezanja (sl. 11)

- Pri vzdolžnem rezanju lesenih delov je treba uporabljati vzporedni omejevalnik (6).
- Vzporedni omejevalnik (6) lahko montirate na obeh straneh mize žage (4).
- Na vodilni tirnici na sprednji strani mize žage (4) je merilo.

Če želite vzporedni omejevalnik (6) nastaviti na določeno mero, naredite naslednje:

1. Sprostite objemko vzporednega omejevalnika (19).
2. Premaknite vzporedni omejevalnik (6) tako, da razberete želeno mero na skali vodilne tirnice v kontrolnem okencu (6a).
3. Za fiksacijo pritisnite objemko vzporednega omejevalnika (19) do konca navzdol.

10.5 Uporaba priprave za prečno rezanje (21) (sl. 1, 12)

Ne potisnite omejevalne tračnice (21b) predaleč v smeri žaginega lista (3). Razmik med omejevalno tračnico (21b) in žaginim listom (3) mora biti pribl. 2 cm.

10.5.1 Nastavljanje priprave za prečno rezanje (sl. 1, 12)

1. Fiksirajte omejevalno tračnico (21b) na pripravo za prečno rezanje (21) tako, da zategnete krilato matico (21c).
2. Potisnite pripravo za prečno rezanje (21) v enega od obeh vodilnih utorov mize žage (4).
3. Sprostite zatično držalo (21a) in obračajte pripravo za prečno rezanje (21) tako da dobite želeni vogelnik.
4. Znova zategnite zatično držalo (21a).

11. Žaganje

⚠ OPOZORILO

Nevarnost poškodbe zaradi napačne montaže

- Preverite, ali je izdelek pravilno montiran.
- Preverite premičnost žaginega lista in premičnih delov.

POZOR

Ko vklopite žago, počakajte, da žagin list (3) doseže največje število vrtljajev, preden pričnete z rezanjem.

11.1 Delovna navodila

OPOZORILO

Nevarnost poškodb!

Pri nepravilni uporabi obstaja nevarnost hudih telesnih poškodb.

- Upoštevajte varnostna navodila in navodila za delo.
- Pri rezanju vzdolžnih rezov se ne zadržujte pred namizno krožno žago, temveč se postavite prečno glede na potek reza.
- Pri poševnih rezih vedno uporabljajte vzporedni omejevalnik.
- Uporabite potisno palico ali potisni kos lesa, da obdelovanec potisnete mimo žaginega lista. Poškodovano ali obrabljeno potisno palico nemudoma zamenjajte.
- Dolge obdelovance zavarujte pred prevrnitvijo ob koncu postopka rezanja. V ta namen uporabite na primer stojalo za odvijanje.
- Po vklopu namizne krožne žage počakajte, da žagin list doseže največje število vrtljajev, preden pričnete z rezanjem.
- Namizno krožno žago uporabljajte le s sistemom za odsesavanje.
- Po vsaki novi nastavitvi izvedite poskusni rez, s katerim preverite nastavljene mere.
- Redno preverjajte in čistite kanale za odsesavanje.

11.2 Izvedba vzdolžnih rezov (sl. 16)

NEVARNOST!

Pravokotne obdelovance žagajte samo z dolgo stranjo na vzporednem omejevalniku. Nikoli na kratki strani! Nevarnost povratnega udarca!

Z vzdolžnim rezom razrežete obdelovanca v vzdolžni smeri. Eno stran obdelovanca morate pri tem potisniti k vzporednemu omejevalniku (6), medtem ko ravna stran nalega na mizo žage (4).

1. Vzporadni omejevalnik (6) nastavite glede na višino obdelovanca in želeno širino (glejte 11.4).
2. Med žaganjem je zaščita žaginega lista (1) potisnjena z obdelovanca navzgor.
3. Najprej vklopite sistem za odsesavanje, nato pa namizno krožno žago.
4. Roke položite s stisnjenimi prsti plosko na obdelovanec in ga potisnite vzdolž vzporednega omejevalnika (6) v žagin list (3).
5. Obdelovanec vodite s strani tako, da ga z levo roko držite le do sprednjega roba zaščite žaginega lista (1).

6. Potisnite obdelovanec s potisno palico (F) vedno do konca zagozde za cepljenje (2).

11.2.1 Izvedba poševnih rezov (sl. 17)

Poševni rezi se načeloma izvajajo z uporabo vzdolžnega omejevalnika (6). Vzporadni omejevalnik (6) je treba načeloma montirati desno od žaginega lista (3).

Sicer se lahko obdelovanci pri žaganju zataknejo med vzporadni omejevalnik (6) in žagin list (3) ter jih izvrže.

1. Nastavite žagin list (3) na zelen vogelnik (glejte 11.3).
2. Nastavite vzporadni omejevalnik (6) glede na širino in višino obdelovanca (glejte 11.4).
3. Spustite zaščito žaginega lista (1) na mizo žage (4).
4. Rez izvedite glede na širino obdelovanca (glejte 12.2).

11.3 Izvedba prečnih rezov (sl. 18)

OPOZORILO

Nevarnost poškodbe zaradi vrtečih se delov in ostrih robov

- Možno držite obdelovanec, ki ga vodite.
 - Potisnite obdelovanec s pripravo za prečno rezanje tako daleč naprej, da je ta popolnoma prerezan.
1. Nastavite pripravo za prečno rezanje (21) glede na zahteve (glejte 11.5.1). Če morate žagin list (3) poleg tega nastaviti poševno, potisnite pripravo za prečno rezanje (21) v desni vodilni utor. Tako se izognete stiku med zaščito žaginega lista (1) in vašo roko ali pripravo za prečno rezanje (21).
 2. Spustite zaščito žaginega lista (1) na mizo žage (4). Med žaganjem je zaščita žaginega lista (1) potisnjena z obdelovanca navzgor.
 3. Obdelovanec močno pritisnite ob pripravo za prečno rezanje (21).
 4. Vklopite sistem za odsesavanje, nato pa namizno krožno žago.
 5. Če želite izvesti rez, potisnite pripravo za prečno rezanje (21) in obdelovanec v smeri žaginega lista (3).

11.4 Rezanje ozkih obdelovancev (slika 19)

Vzdolžni rezi obdelovancev s širino manj kot 120 mm morajo biti obvezno izvedeni z uporabo pomoči potisne palice (f).

Pri kratkih obdelovancih je treba potisno palico (F) uporabiti že na začetku rezanja.

1. Vzporedni omejevalnik (6) nastavite glede na višino obdelovanca in želeno širino (glejte 11.4).
2. Roke položite s stisnjenimi prsti plosko na obdelovanec in ga potisnite vzdolž vzporednega omejevalnika (6) v žagin list (3).
3. Potisnite obdelovanec s potisno palico (F) vedno do konca zagozde za cepljenje (2).

11.5 Rezanje zelo ozkih obdelovancev (sl. 19)

Za vzdolžne reze pri zelo ozkih obdelovancih širine 50 mm in manj je treba obvezno uporabiti potisni kos lesa. Potisni kos lesa ni vključen v obseg dostave! (Na voljo pri ustreznem specializiranem prodajalcu) Obrabljen potisni kos lesa pravočasno zamenjajte. Med žaganjem se lahko obdelovanci zataknejo med vzporedni omejevalnik (6) in žagin list (3) ali pa jih zgrabi žagin list (3) in izvrže.

Zato je treba dati prednost nižji vodilni površini vzporednega omejevalnika (6) (glejte sl. 15). Po potrebi predstavite omejevalno tračnico (5) (glejte razdelek 11.4.2).

1. Vzporedni omejevalnik (6) nastavite glede na višino obdelovanca in želeno širino (glejte 11.4).
2. Potisnite obdelovanec s potisnim kosom lesa ob omejevalno tračnico (5) in potisnite obdelovanec s potisno palico (F) do konca zagozde za cepljenje (2).

11.6 Rezanje iverne plošče

Da se robovi rezanja pri rezanju ivernih plošč ne bodo lomili, naredite naslednje: Žagin list (3) ne sme biti nastavljen več kot 5 mm višje od debeline obdelovanca (glejte tudi 11.2).

11.7 Po žaganju

1. Najprej izklopite namizno krožno žago in nato še sistem za odsesavanje. Žagin list se vrti še nekaj časa.
2. Električno napajanje namizne krožne žage prekinite tako, da izvlecete omrežni vtič iz vtičnice.
3. Šele ko se žagin list v celoti zaustavi, z mize žage odstranite ostanke.
4. Pustite, da se namizna krožna žaga v celoti ohladi.

11.8 Odstranjevanje zaskočenega materiala

⚠ OPOZORILO

Nevarnost poškodbe prstov in rok zaradi ostrih robov

- Nosite zaščitne rokavice.
- Če se žagin list zatakne v obdelovancu ali nastanejo kakšne druge blokade, naredite naslednje: Takoj izklopite namizno krožno žago in izvlecite omrežni vtič iz vtičnice.

- Uporabite zaščitne rokavice in poskrbite da žaginega lista ne prijemate z golimi dlanimi.

12. Čiščenje

⚠ NEVARNOST

Nevarnost električnega udara zaradi vdora vode v notranjost naprave

- Izdelka ne škropite z vodo.

⚠ OPOZORILO

Nevarnost poškodbe zaradi nepričakanega naleta stroja

- Izvlecite omrežni vtič iz vtičnice.

12.1 Čiščenje izdelka in zaščite žaginega lista

POZOR

Poškodbe izdelka zaradi pomanjkljivega čiščenja

- Izdelek očistite po vsaki uporabi.

POZOR

Poškodbe izdelka zaradi agresivnih topil in čistilnih sredstev

- Odstranite grobo umazanijo s ščetko.
- Za čiščenje izdelka uporabite vlažno in čisto krpo, ki ne pušča vlaken, in malo mazalnega mila.

1. Po vsaki uporabi s ščetko odstranite prah in ostružke.
2. Prezračevalne odprtine skrbno očistite s krpo, ki ne pušča vlaken.

12.2 Čiščenje izdelka s stisnjenim zrakom

POZOR

Poškodbe izdelka zaradi uporabe previsokega tlaka v napravi na stisnjeni zrak

Zaradi čiščenja izdelka s previsokim tlakom v napravi na stisnjeni zrak lahko pride do poškodbe električnih delov.

- Uporabite napravo na stisnjeni zrak z nizkim tlakom (največ 2 bara).

1. Bodite pozorni na primerno razdaljo do izdelka.
2. Hudo umazanijo odstranite z napravo na stisnjeni zrak (največ 2 bara).

12.3 Čiščenje naprave za odsesavanje ostružkov

Naprava za odsesavanje ostružkov ni vključena v obseg dostave. Za ustrezno čiščenje upoštevajte proizvajalčeva navodila za uporabo sistema za odsesavanje.

13. Prevoz

⚠ OPOZORILO

Nevarnost poškodbe zaradi nepričakanega naleta stroja

- Izvlecite omrežni vtič iz vtičnice.

13.1 Splošni napotki

- Izdelka ne prenašajte z razširitvijo mize (7), ampak z mizo žage (4).
- Izdelek zapakirajte, da preprečite poškodbe med transportom. V ta namen uporabite originalno embalažo.
- Izdelek zaščitite pred vibracijami in tresljaji, zlasti pri transportu v vozilu.
- Poskrbite za ustrezno pritrjevanje tovora med transportom v vozilu.

13.2 Napotki, specifični za izdelek

1. Pri dviganju izdelka upoštevajte njegovo težo. Glejte razdelek s tehničnimi podatki.
2. Pred vsakim prevozom izklopite električno orodje in ga odklopite od električnega napajanja.
3. Električno orodje naj prenašata vsaj dve osebi, ne držite ga za razširitev mize. Če želite električno orodje prestaviti, ga dvignite za ohišje stroja.
4. Električno orodje zaščitite pred udarci, sunki in močnimi vibracijami, npr. pri transportu v vozilih.
5. Električno orodje zavarujte pred prevrnitvijo in zdrsom.
6. Zaščitne opreme nikoli ne uporabljajte za rokovanje ali prevoz.

14. Vzdrževanje

⚠ OPOZORILO

Nevarnost poškodbe zaradi nepričakanega naleta stroja

- Izvlecite omrežni vtič iz vtičnice.

⚠ OPOZORILO

Opozorilo pred nepredvidljivimi nevarnostmi in poškodbami izdelka

- Nikoli ne izvajajte samovoljnih sprememb ali popravil izdelka, ki niso opisana v navodilih za uporabo.
- Opisani posegi morajo biti opravljeni v specializirani delavnici.

14.1 Splošni napotki

- Preverite, ali so na izdelku nepritrjeni, obrabljeni ali poškodovani sestavni deli.

- Preverite, ali so matice, sorniki in vijaki dobro pritrjeni.
- Preverite, ali so pokrovi in varnostne naprave poškodovane in pravilno nameščene.
- Preverite električne priključke. Popravila električnih priključkov morajo biti opravljena v specializirani delavnici.

14.2 Mazanje izdelka

1. Če želite podaljšati življenjsko dobo orodja, enkrat mesečno namažite vrtljive dele.
2. Motorja ne oljite.

14.3 Preverite in servisirajte oglene ščetke (sl. 20)

Pri novem stroju in po montaži novih oglenih ščetk morate le-te preveriti po prvih 50 obratovalnih urah. Po prvemu preverjanju morate pregledovanje izvajati vsakih 10 obratovalnih ur.

Če je ogljik obrabljen na dolžini 6 mm ali če sta vzmet oziroma stransko vezana žica prežgana oziroma poškodovana, morate zamenjati obe ščetki. Če se ščetke po odstranitvi izkažejo kot primerne za uporabo, jih lahko znova vgradite.

1. Namizno krožno žago postavite na bok na ravno površino.
2. S ploščatim izvijačem odprite pokrovček (kot je prikazano na sl. 20) v nasprotni smeri urinega kazalca (ni v obsegu dostave).
3. Nato odstranite oglene ščetke.
4. Preverite oglene ščetke, kot je opisano zgoraj.
5. Oglene ščetke vstavite nazaj v obratnem vrstnem redu.

14.4 Zamenjajte žagin list

⚠ OPOZORILO

Nevarnost poškodbe! Pri nepravilni uporabi namizne krožne žage obstaja nevarnost hudih telesnih poškodb.

⚠ OPOZORILO

Nevarnost poškodbe zaradi nepričakanega naleta stroja

- Izvlecite omrežni vtič iz vtičnice.

⚠ OPOZORILO

Nevarnost poškodbe prstov in rok zaradi ostrih robov

- Nosite zaščitne rokavice.

14.4.1 Odstranjanje zaščite žaginega lista in miznega vstavka (sl. 7, 8)

1. Pritisnite varovalni sornik (1a) na ščitniku žaginega lista (1).
2. Pridržite varovalni sornik (1a) in odstranite zaščito žaginega lista (1) iz utora zagozde za cepljenje (2).
3. Nastavite žagin list (3) na največjo globino reza, ga premaknite v položaj 0° in ga pritrdite (glejte 11, 3).
4. Z izvijačem s križno glavo odvijte vijaka s križno glavo (23a).
5. Odstranite mizni vstavek (23) z mize žage (4).

14.4.2 Odstranjanje žaginega lista (sl. 7, 8, 9)

PREDPOGOJ: Žagin list (3) je nastavljen na maksimalno globino reza (glejte 11.2).

1. Vstavite obročasti ključ SW21 (E) na zunanjo prirobnico (3b) in tako pritrdite pogonsko gred.
2. Vijak prirobnice (3c) obračajte v nasprotni smeri urinega kazalca s pomočjo obročastega ključa SW13 (D), da odprete vijak prirobnice (3c).
3. Žagin list (3) previdno držite z eno roko.
4. Odstranite vijak prirobnice (3c) in zunanjo prirobnico (3b) s pogonske gredi.
5. Zdaj žagin list (3) odstranite s pogonske gredi in ga previdno izvalcite navzgor iz mize žage (4).

14.4.3 Vstavljanje žaginega lista (sl. 9)

1. Pred namestitvijo novega žaginega lista (3b) previdno očistite zunanjo prirobnico (3).
2. Očistite notranjo prirobnico (3a) in jo zamenjajte.
3. Namestite nov žagin list (3) na pogonsko gred. Pri tem pazite na smer vrtenja: Poševni del zobcev mora biti obrnjen v smeri premikanja (naprej). Navadno je smer vrtenja navedena tudi na žaginem (3) listu.
4. Zunanjo prirobnico (3b) znova namestite na pogonsko gred. Pri tem pazite na ustrezno usmeritev zunanje prirobnice (3b).
5. Vijak prirobnice (3c) z roko privijte na pogonsko gred.
6. Previdno obrnite žagin list (3) v smeri premikanja: Nameščen mora biti točno na sredino in se ne sme vrteti »elipsasto«. Preverite, ali sta žagin list (3) in zunanja prirobnica (3b) pravilno nameščena. Če žagin list ni natančno centriran, ponovno poravnajte oba dela.

OPOZORILO

Opozorilo pred nepredvidljivimi nevarnostmi in poškodbami izdelka

- Preverite nastavek žaginega lista po vsaki menjavi žaginega lista.

7. Z obročastim ključem SW21 (E) pridržite zunanjo prirobnico (3b) na mestu.
8. Vijak prirobnice (3c) zategnite v smeri urinega kazalca s pomočjo obročnega ključa SW13 (D).
9. Sestavite zaščito žaginega lista (1) in mizni vstavek (23) (glejte 9.5).
10. Preverite pravilno nastavek zagozde za cepljenje (2) (glejte 9.5.4).

15. Popravilo in naročanje nadomestnih delov

Po popravilu ali vzdrževanju se prepričajte, da so vsi varnostno relevantni deli nameščeni in v brezhibnem stanju. Dele, ki bi lahko povzročili telesne poškodbe, shranite na drugim osebam in otrokom nedosegljivem mestu.

Pozor: Po zakonu o odgovornosti za izdelke ne jamčimo za poškodbe, ki nastanejo zaradi nestrokovnih popravil ali neuporabe originalnih nadomestnih delov. Pooblastite servisno službo ali pooblaščenega strokovnjaka. Enako velja tudi za pribor.

Nadomestne dele in pribor dobite v našem servisnem centru. V ta namen odčitajte QR-kodo na naslovni strani.

Priključki in popravila

Priključevanje in popravila električne opreme lahko izvajajo samo električarji.

V primeru povratnih vprašanj morate navesti naslednje podatke:

- Vrsta toka, ki napaja motor
- Podatki tipske ploščice stroja
- Podatki na tipski ploščici motorja

15.1 Naročanje nadomestnih delov

Pri naročanju nadomestnih delov morate navesti naslednje podatke:

- Oznaka modela
- Številka izdelka
- Podatki na tipski ploščici

Nadomestni deli/pribor

Žagin list	Št. Izdelka 3901203703
Mizni vstavek	5901313036
Potisna palica	5901313021
Oglene ščetke	5901308021

15.2 Informacije o servisu

Upoštevajte, da so pri tem izdelku sledeči deli podvrženi obrabi, ki izhaja iz uporabe, ali naravni obrabi oz. so sledeči deli potrebni kot potrošni material.

Obrabni deli*: Oglene ščetke, mizni vstavek, potisna palica, žaglin list

* Ni nujno v obsegu dostave!

16. Skladiščenje

⚠ OPOZORILO

Nevarnost poškodbe zaradi nepričakanega naleta stroja

- Izvlecite omrežni vtič iz vtičnice.

POZOR

Poškodbe izdelka zaradi napačnega skladiščenja

- Izdelek skladiščite tako, da je zaščiten pred umazanijo, prahom in vlago.
 - Izdelek skladiščite v originalni embalaži.
1. Izdelek hranite v temnem in suhem prostoru, v katerem ne zmruže in do katerega nimajo dostopa nepooblaščen osebe.
 2. Optimalna temperatura skladiščenja je med 5 °C in 30 °C.
 3. Navodila za uporabo hranite skupaj z izdelkom.
 4. Žaglin list (3) in oba obročasta ključa (D in E) lahko shranite na ustrezno mesto za shranjevanje (26) (sl. 6).

17. Električni priključek

Nameščeni elektromotor je priključen tako, da je pripravljen na uporabo. Priključek ustreza zadevnim standardom VDE in DIN. Omrežni priključek in uporabljen podaljševalni vod na strani kupca morata ustrezati predpisom.

- Izdelek izpolnjuje zahteve standarda EN 61000-3-11 in je zavezan posebnim pogojem za priključek. To pomeni, da uporaba na poljubnih, prosto izbirnih priključnih točkah ni dovoljena.
- Izdelek lahko ob neugodnih pogojih električnega omrežja povzroči prehodno napetostno nihanje.
- Izdelek je predviden izključno za uporabo na priključnih točkah, ki
 - a) ne prekoračita največje dovoljene omrežne impedance »Z« (Z_{max} = 0.292 Ω) ne presežite ali

b) omogočajo neprekinjene tokovne obremenitve omrežja vsaj 100 A na fazo.

- Kot uporabnik morate zagotoviti, po potrebi s posvetovanjem z vašim podjetjem za oskrbo z električno energijo, da vaša priključna točka, na katero želite priključiti proizvod in ga uporabljati, izpolnjuje obe od zgoraj navedeni zahtevi, a) in b).

17.1 Poškodovan električni priključni vod

Na električnih priključnih vodih pogosto nastanejo poškodbe izolacije.

Vzroki za to so lahko:

- Otiščanci, če priključne vode speljete skozi okna ali reže vrat
- Pregibi zaradi nepravilne pritrditve ali vodenja priključnih vodov
- Rezi zaradi vožnje preko priključnih vodov
- Poškodbe izolacije zaradi iztrganja iz stenske vtičnice
- pretrgana mesta zaradi staranja izolacije

Takih poškodovanih električnih priključnih vodov ne smete uporabljati, ker so zaradi poškodb izolacije smrtno nevarni.

Redno preverjajte, če so električni priključni vodi poškodovani. Pri tem pazite, da priključni vod pri preverjanju ne bo visel na napajalnem omrežju.

Električni priključni vodi morajo ustrezati zadevnim določilom VDE in DIN. Uporabljajte samo priključne vode z enako oznako.

Po predpisih mora biti oznaka tipa priključnega voda natisnjena na njem.

Priključevanje in popravila električne opreme lahko izvajajo samo električarji.

17.2 Motor na izmenični tok

- Omrežna napetost mora biti 220–240 V~.
- Podaljški do 25 m morajo imeti prečni prerez 1,5 mm².
- Podaljški, daljši od 25 m, morajo imeti prečni prerez 2,5 mm².

Način priključitve Y

Če je treba zamenjati omrežni priključni vod, mora to izvesti proizvajalec ali njegov zastopnik, da se prepreči tveganja za varnost.

18. Odlaganje med odpadke in reciklaža

Napotki za embalažo



Embalažne materiale je mogoče reciklirati. Embalažo zavrzite okolju prijazno.

Napotki glede zakona o električnih in elektronskih napravah (ElektroG)



Stare električne in elektronske naprave ne sodijo med gospodinjske, pač pa jih morate zavreči oz. oddati na zbirno mesto ločeno!

- Stare baterije in akumulatorje, ki niso fiksno vgrajeni v staro napravo, je treba pred oddajo na zbirno mesto odstraniti brez uničenja komponent! Navodila za njihovo odstranjevanje ureja zakon o baterijah.
- Lastnik oz. uporabnik električnih in elektronskih naprav je zakonsko zavezan, da stare naprave po njihovi uporabi odda.
- Končni uporabnik nosi odgovornost za brisanje svojih osebnih podatkov na stari napravi, ki jo želi zavreči!
- Simbol prečrtanega smetnjaka pomeni, da električnih in elektronskih naprav ne smete odlagati med gospodinjske odpadke.

- Električne in elektronske naprave lahko brezplačno oddate na naslednjih mestih:
 - Javno-pravna mesta za odstranjevanje odpadkov oz. zbirna mesta (npr. komunalna podjetja).
 - Prodajna mesta električnih naprav (stacionarna in spletna), če so trgovci zavezani k prevzemanju starih naprav ali to ponujajo brezplačno.
 - Do tri stare električne naprave na vrsto naprave, z dolžino stranice največ 25 centimetrov, lahko brez predhodnega nakupa nove naprave od proizvajalca oddate pri njem ali na drugem pooblaščenem zbirnem mestu v vaši bližini.
 - Ostale proizvajalčeve in trgovčeve dodatne pogoje za prevzem najdete pri posamezni servisni službi.
- Če proizvajalec dostavi novo električno napravo v zasebno gospodinjstvo, lahko končni uporabnik na zahtevo naroči brezplačen prevzem stare električne naprave. Povežite se s servisno službo proizvajalca.
- Te izjave veljajo le za naprave, ki so nameščene in prodane v državah Evropske unije in so predmet evropske direktive 2012/19/EU. V državah izven območja Evropske unije lahko veljajo drugačna določila za odstranjevanje starih električnih in elektronskih naprav med odpadke.

19. Pomoč pri motnjah

Motnja	Morebiten vzrok	Ukrep
Žagin list se po izklopu motorja sprosti.	Pritrdilna matica ni dovolj zategnjena.	Pritegnite pritrdilno matico z desnim navojem
Motor se ne zažene	Izpad omrežne varovalke	Preverite omrežno varovalko.
	Podaljševalni vod je okvarjen.	Zamenjajte kabelski podaljšek
	Priključki na motorju ali stikalu niso v redu	Mora pregledati strokovnjak za elektriko
	Okvarjen motor ali stikalo	Mora pregledati strokovnjak za elektriko
Motor nima moči, varovalka se sproži.	Presek podaljševalnega voda ni zadosten	glejte »Električni priklop«
	Preobremenitev zaradi topega žaginega lista	Zamenjajte žagin list
Ožganine na rezalni površini.	Top žagin list	Nabrusite žagin list (to naj izvede le pooblaščen služba za brušenje) ali pa ga zamenjajte
	Napačen žagin list	Zamenjajte žagin list.
Napačna smer vrtenja motorja	Okvarjen kondenzator	Mora pregledati strokovnjak za elektriko
	Napačen priklop	Strokovnjak za elektriko mora zamenjati polarnost stenske vtičnice

Tootel olevate sümbolite selgitus

Käesolevas käsiraamatus on sümbolite kasutamise ülesandeks pöörata Teie tähelepanu võimalikele riskidele. Ohutussümbolitest ja nende juurde kuuluvatest selgitustest tuleb täpselt aru saada. Hoiatused ise ühtki riski ei kõrvalda ega suuda asendada korrektseid ohutusabinõusid.

	HOIATUS: Eiramise korral võimalik oht elule, vigastusoht või tööriista kahjustamise oht.
	Lugege enne käikuvõtmist käsitsusjuhend ja ohutusjuhised läbi ning pidage neist kinni.
	Kandke kaitseprille.
	Kandke kuulmekaitset.
	Kandke tolmukaitsemaski.
	TÄHELEPANU: Vigastusoht! Ärge sisestage jäsemeid töötavasse saekettasse.
	Lõikekõrgus 90° puhul: 85 mm
	Lõikekõrgus 45° puhul: 63 mm
	Lõhestuskiilu paksus: 2,5 mm
	Kaitseklass II (topeltisolatsioon)
	Toode vastab kehtivatele Euroopa direktiividele.
	Toode vastab kehtivatele Serbia juhisteile.

Sisukord:

Lk:

1.	Sissejuhatus	286
2.	Seadme kirjeldus	286
3.	Tarnekomplekt	286
4.	Sihtotstarbekohane kasutus	287
5.	Ohutusjuhised	287
6.	Tehnilised andmed	292
7.	Lahtipakkimine	293
8.	Ülespanemine	293
9.	Enne käikuvõtmist	295
10.	Käsitsemine	295
11.	Saagimine	297
12.	Puhastamine	298
13.	Transportimine	299
14.	Hooldus	299
15.	Remont ja varuosade tellimine	300
16.	Ladustamine	301
17.	Elektriühendus	301
18.	Utiliseerimine ja taaskäitus	301
19.	Rikete kõrvaldamine	302
20.	Vastavusdeklaratsioon	535

1. Sissejuhatus

Tootja:

Schepbach GmbH
Günzburger Str. 69
D-89335 Ichenhausen

Austatud klient!

Soovime Teile uue toote meeldivat ja edukat kasutamist.

Vastutuse välistus

Kõnealuse toote tootja ei vastuta kehtiva tootevastutuse seaduse järgi kahjude eest, mis tekivad tootel või toote tõttu alljärgnevatel juhtudel:

- asjatundmatu käsitsemine,
- käsitsemiskorralduse eiramine,
- remondid kolmandate isikute, volitamata spetsialistide poolt,
- mitte-originaalosade paigaldamine ja nendega välvahetamine,
- mitte sihtotstarbekohane kasutus.
- elektrisüsteemi ülesütlemised elektrialaeeskirjade ning VDE nõuete 0100, DIN 57113 / 0113 eiramisel.

Pidage silmas:

Käitusjuhend on toote koostisosa.

See sisaldab tähtsaid juhiseid, kuidas saate tootega ohutult, asjatundlikult ning ökonoomselt töötada, kuidas saate vältida ohte, hoida kokku remondikulusid, lühendada seisakuaegu ning suurendada tarviku töökindlust ja eluiga. Lisaks käesolevas käitusjuhendis esitatud ohutusnõuetele peate tingimata järgima oma riigis toote käitamise kohta kehtivaid eeskirju.

Tutvuge enne toote kasutamist kõigi käsitsus- ja ohutusjuhistega. Käitage toodet ainult kirjeldatud viisil ja mainitud kasutusvaldkondades. Säilitage käitusjuhendit hästi ja andke kõik dokumendid toote edasiandmisel kolmandatele isikutele kaasa.

2. Seadme kirjeldus

1. Saeketta kaitse
- 1a. Kindlustuspolt
2. Lõhestuskiil
- 2a. Kinnituspolt
3. Saeketas
- 3a. Siseäärrik
- 3b. Välisäärrik
- 3c. Äärikupolt
4. Saelaud
5. Piirdesiin

6. Paralleelpiiraja
- 6a. Vaateklaas
- 6b. Tiibmutrid
- 6c. Alusseib
- 6d. Lukupolt
- 6e. Sisekuuskantpoldid
7. Laualaiendus
8. Laualaienduse ristivarb
9. Paralleelpiiraja juhik paremal (sh skaala)
10. Reset-nupp
11. Nurgaseaduri klemmseadis
12. Käsiratas
13. Sisse-/väljalüliti
14. -
15. Kandmikuja
16. Aluskandmiku ristivarb (lühike)
- 16a. Aluskandmiku ristivarb (pikk)
17. Kallutuskaitselook
18. Kummija
19. Paralleelpiiraja klemmseadis
20. Paralleelpiiraja juhik vasakul (sh skaala)
21. Ristilõikekaliber
- 21a. Fiksaatorkäepide
- 21b. Piirdesiin
- 21c. Tiibmutter
22. Imuotsak
23. Lauasüdamik
- 23a. Ristpeakruvid
24. Saeketta + silmusvõtme ladustamine

3. Tarnekomplekt

Pos	Arv	Nimetus
1	1x	Saeketta kaitse
6	1x	Paralleelpiiraja
7	2x	Laualaiendus
8	4x	Laualaienduse ristivarb
9	1x	Paralleelpiiraja juhik paremal (sh skaala)
15	4x	Kandmikuja
16	2x	Aluskandmiku ristivarb (lühike)
16 a	2x	Aluskandmiku ristivarb (pikk)
17	2x	Kallutuskaitselook
18	4x	Kummija
20	1x	Paralleelpiiraja juhik vasakul (sh skaala)

21	1x	Ristilõikekaliiber
A	36x	Tõkishammasmutter
B	16x	Kuuskantpolt (M6x12)
C	26x	Lukupolt (M6x12)
D	1x	Silmusvõti (VM10/VM13)
E	1x	Silmusvõti (VM10/VM21)
F	1x	Tõukepulk
	1x	Käitusjuhend

4. Sihtotstarbekohane kasutus

Laudketassaag on ette nähtud iga liiki puidu ja plasti piki- ning ristilõikamiseks (ainult koos ristilõikekaliibriga) vastavalt masina suurusele. Iga liiki ümarpuitu ei tohi lõigata.

Kasutada tohib ainult masinale sobivaid saekettaid (HM või CV saekettad). Iga liiki HSS saeketaste või lõikeketaste kasutamine on keelatud.

Juhised:

Sihtotstarbekohase kasutuse hulka kuulub käesolevas käsitsusjuhendis sisalduvatest eeskirjadest, ohutusjuhistest, kirjeldustest ja juhistest kinnipidamine.

Tuleb pidada kinni tootja ohutus-, töö- ja hoolduseeskirjadest ning käsitsusjuhendis esitatud mõõtmetest.

Tootega ja tootel tohib läbi viia ainult töid, mida kirjeldatakse käesolevas käsitsusjuhendis.

Kõiki edasisi hooldus- ja remonditöid, mida pole käesolevas käsitsusjuhendis kirjeldatud, peab viima läbi klienditeeninduspunkt.

Palun pidage silmas, et meie seadmed pole konstrueeritud kommerts-, käsitööndus- või tööstuskasutuse jaoks. Me ei võta üle pretensiooniõiguskohustust, kui seadet kasutatakse kommerts-, käsitööndus- või tööstusettevõtetes ning samaväärsetel tegevustel.

TÄHELEPANU

Toote kasutamisel tuleb pidada kinni mõnedest ohutusalabinõudest, et vältida vigastusi ja kahjustusi. Lugege käsitsusjuhend ja ohutusjuhised seetõttu hoolikalt läbi. Hoidke neid hästi alal, et neis sisalduv informatsioon oleks igal ajal käepärast. Kui toode antakse üle teisele isikule, siis andke kaasa ka käesolev käsitsusjuhend ja ohutusjuhised. Me ei võta vastutust õnnetuste või kahjude eest, mis tekivad käesoleva käsitsusjuhendi ja ohutusjuhiste eiramise tõttu.

Masinal teostatud muudatused välistavad tootja vastutuse sellest tekkivate kahjude eest täielikult.

Sihtotstarbekohasest kasutusest hoolimata pole võimalik teatud riskitegureid täielikult välistada. Masina konstruktsioonist ja ülesehitusest tingitult võib esineda järgmisi riske:

- Saeketta puudutamine mitteaetud saepiirkonnas.
- Jäsemete sisestamine töötavasse saekettasse (lõikevigastus).
- Töödetali ja töödetali osade tagasilöök.
- Saeketta purunemine.
- Saeketta vigaste kõvasulamdetailide väljapaistamine.
- Kuulmekahjustused nõutava kuulmekaitsme mittekasutuse korral.
- Puidutolmude tervistkahjustav emissioon suletud ruumides kasutamisel.

Käsitsusjuhendis esitatud signaalsõnade selgitus

OHT	Signaalsõna vahetult eelseisva ohtliku olukorra tähistamiseks, mille tagajärjeks on, kui seda ei väldita, surm või raske vigastus.
HOIATUS	Signaalsõna vahetult võimaliku ohtliku olukorra tähistamiseks, mille tagajärjeks võib olla, kui seda ei väldita, surm või raske vigastus.
ETTEVAA-TUST	Signaalsõna vahetult võimaliku ohtliku olukorra tähistamiseks, mille tagajärjeks võib olla, kui seda ei väldita, vähene või mõõdukas vigastus.
TÄHELE-PANU	Signaalsõna vahetult võimaliku ohtliku olukorra tähistamiseks, mille tagajärjeks võivad olla, kui seda ei väldita, materiaalsed kahjud tootel või omandil/valdusel.
JUHIS	Signaalsõna vahetult võimaliku ohtliku olukorra tähistamiseks, mille tagajärjeks võivad olla, kui seda ei väldita, materiaalsed kahjud tootel või omandil/valdusel.

5. Ohutusjuhised

Üldised ohutusjuhised elektritööriistade kohta

HOIATUS: Lugege kõiki ohutusjuhiseid, korraldusi, illustreerimisi ja tehnilisi andmeid, millega see elektritööriist on varustatud.

Hooletused alljärgnevatest korraldustest kinnipidamisel võivad põhjustada elektrilööki, tulekahju ja/või raskeid vigastusi.

Hoidke kõiki ohutusjuhiseid ja korraldusi tulevikuks alal.

Ohutusjuhistes kasutatav mõiste „elektritööriist“ kehtib võrgukäitusega elektritööriistade (võrgujuhtmega) ja akukäitusega elektritööriistade (võrgujuhtmeta) kohta.

1. Ohutus töökohal

- a) **Hoidke oma tööpiirkond puhas ja hästi valgustatud.** Korratud või valgustamata tööpiirkonnad võivad õnnetusi põhjustada.
- b) **Ärge töötage elektritööriistaga plahvatusohtlikus ümbruskonnas, milles leidub süttimis-ohtlikke vedelikke, gaase või tolme.** Elektritööriistad tekitavad sädemeid, mis võivad tolmu või auru põlema süüdata.
- c) **Hoidke lapsed ja teised isikud elektritööriista kasutamise ajal eemal.** Tähelepanu kõrvalekaldumisel võite elektritööriista üle kontrolli kaotada.

2. Elektrialane ohutus

- a) **Elektritööriista ühenduspistik peab pistikupessa sobima.** Pistikut ei tohi ühelgi viisil muuta. Ärge kasutage adapterpistikuid koos kaitsesemaandusega elektritööriistadega. Muutmata pistikud ja sobivad pistikupesad vähendavad elektrilöögi riski.
- b) **Vältige kehalist kontakti torude, küttesüsteemide, pliitide, külmkappide jms maandatud pindadega.** Kui Teie keha on maandatud, siis valitseb kõrgendatud elektrilöögi riski.
- c) **Kaitske elektritööriista vihma ja märja eest.** Vee tungimine elektritööriista suurendab elektrilöögi riski.
- d) **Ärge kasutage ühendusjuhet valel otstarbel nagu elektritööriista kandmiseks, üles riputamiseks või pistikupesast pistiku väljatõmbamiseks.** Kaitske ühendusjuhet kuumuse, õli, teravate servade ning liikuvate osade eest. Kahjustatud või sasisitud ühendusjuhtmed suurendavad elektrilöögi riski.
- e) **Kui töötate elektritööriistaga õues, siis kasutage üksnes välitingimustesse sobivaid pikendusjuhtmeid.** Välitingimustesse sobiva pikendusjuhtme kasutamine vähendab elektrilöögi riski.

- f) **Kui elektritööriista käitamist pole võimalik niiskes ümbruskonnas vältida, siis kasutage rikkevoolu-kaitseülilit.** Rikkevoolu-kaitseüliliti kasutamine vähendab elektrilöögi riski.

3. Inimeste ohutus

- a) **Olge tähelepanelik, pidage oma tegevust silmas ja käige töötamisel elektritööriistaga mõistlikult ümber.** Ärge kasutage elektritööriista, kui olete väsinud või uimastite, alkoholi või ravimite mõju all. Hetkeline tähelepanematus võib põhjustada elektritööriista kasutamisel tõsiseid vigastusi.
- b) **Kandke isiklikku kaitsevarustust ja alati kaitseprille.** Isikliku kaitsevarustuse nagu tolmu maski, libisemiskindlate turvajalatsite, kaitsekiivri või kuulmekaitsme kandmine, vastavalt elektritööriista liigile ning kasutusele, vähendab vigastuste riski.
- c) **Vältige ettekatsetamatut käikuvõtmist. Veen-duge, et elektritööriist on enne voolutoite ja/ või aku külgeühendamist, ülesvõtmist või kandmist välja lülitatud.** Kui hoiate elektritööriista kandmisel sõrme lülilil või ühendate sisselülita-tud elektritööriista vooluvarustusega, siis võib see õnnetusi põhjustada.
- d) **Eemaldage enne elektritööriista sisselülita-mist seadistustööriistad ja mutrivõtmed.** Pöör-leva elektritööriista sisemuses paiknev tööriist või võti võib vigastusi põhjustada.
- e) **Vältige ebahariliku kehahoiakut. Hoolitsege turvalise seisuga eest ja hoidke alati tasakaalu.** Seeläbi saate elektritööriista ootamatutes olukor-dades paremini kontrollida.
- f) **Kandke sobivat riietust. Ärge kandke avarat riietust ega ehteid.** Hoidke juuksed ja riietus põõrlevatest detailidest eemale. Avar riietus, ehted või pikad juuksed võidakse liikuvate osade poolt kaasa haarata.
- g) **Kui saab monteerida tolmuimu- ja -püüdesea-diseid, siis tuleb need külge ühendada ning neid õigesti kasutada.** Tolmuimustusseemi kasu-tamine võib vähendada tolmust tingitud ohte.
- h) **Ärge uskuge pimesi ohutusse ega eirake elekt-ritööriista ohutusreegleid ka siis, kui olete pal-jukordse kasutuse tõttu elektritööriistaga tuttav.** Tähelepanematu tegutsemine võib põhjustada se-kundi murdosa jooksul raskeid vigastusi.

4. Elektritööriista kasutamine ja käsitsemine

- a) **Ärge koormake elektritööriista üle. Kasutage töötamisel antud töö jaoks ettenähtud elektritööriista.** Sobiva elektritööriistaga töötate paremini ja ohutumalt ettenähtud võimsusvahemiku piires.
- b) **Ärge kasutage elektritööriista, mille lüliti on defektne.** Elektritööriist, mida ei saa enam sisse või välja lülitada, on ohtlik ning tuleb remontida.
- c) **Tõmmake pistik pistikupesast välja ja/või eemaldage äravõetav aku enne seadme seadistamist, rakendustööriistade vahetamist või elektritööriista ärapanemist.** See ettevaatusmeede vähendab elektritööriista ettekatsetamatu käivitumise ohtu.
- d) **Ladustage mittekasutatavaid elektritööriistu lastele kättesaamatult. Ärge laske elektritööriista kasutada isikudel, kes seda ei tunne või pole käesolevaid korraldusi lugenud.** Elektritööriistad on ohtlikud, kui neid kasutavad kogenematus isikud.
- e) **Hoolitsege elektritööriistade ja rakendustööriistade eest hästi. Kontrollige, kas liikuvad detailid talitlevad laitmatult ega kiilu kinni, kas esineb murdunud või kahjustatud detaile nii, et elektritööriista talitus on piiratud. Laske kahjustatud osad enne elektritööriista kasutamist remontida.** Paljude õnnetuste põhjus peitub halvasti hooldatud elektritööriistades.
- f) **Hoidke lõiketööriistad teravad ja puhtad.** Hästi hoolitsetud teravate lõikeservadega lõiketööriistad kiiluvad vähem kinni ja neid on lihtsam juhtida.
- g) **Kasutage elektritööriista, tarvikuid, kasutustööriistu jms vastavalt käesolevatele korraldustele. Arvestage seejuures töötingimustega ja teostatava tegevuse iseloomuga.** Elektritööriistade kasutamine muudeks kui ettenähtud rakendusteks võib põhjustada ohtlikke olukordi.
- h) **Hoidke käepidemed ja hoidepinnad kuivad, puhtad ja õli- ning määrdevabad.** Libedad käepidemed ja hoidepinnad ei võimalda elektritööriista ettenägematutes olukordades kindlalt käsitseda ning kontrollida.

5. Teenindus

- a) **Laske elektritööriista remontida ainult kvalifitseeritud erialapersonalil ja ainult originaalvaruosadega.** Sellega tagatakse elektritööriista ohutuse säilimine.

△ HOIATUS

Oht elektromagnetilise välja tõttu

Antud elektritööriist tekitab käitamise ajal elektromagnetilise välja. Kõnealune väli võib teatud tingimustel aktiivsete või passiivsete meditsiiniliste implantaatide talitlust halvendada.

- Vähendamaks tõsiste või surmavate vigastuste ohtu, soovime me meditsiiniliste implantaatidega isikutel arsti ja meditsiinilise implantaadi tootjaga konsulteerida enne, kui elektritööriista käsitletakse.

Ohutusjuhised laudketassaagidele

Kaitsekattede seonduvad ohutusjuhised

- a) **Jätke kaitsekatted alati monteerituks. Kaitsekatted peavad olema talitlusvõimelises seisundis ja õigesti monteeritud.** Lõtvunud, kahjustatud või ebaõigesti talitlevad kaitsekatted tuleb remontida või asendada.
- b) **Kasutage eralduslõigeteks alati saeketta kaitsekattet ja lõhestuskiilu.** Eralduslõigetele, mille puhul saab saeketas töödetali paksuse täielikult läbi, vähendavad kaitsekatte ja teised ohutusseadised vigastuste riski.
- c) **Kinnitage kaetud lõigete nagu nt valtside, ümberpööramise meetodil läbilõigete või nuutimise lõpetamist lõhestuskiil järele kõige ülemisse lõpp-positsiooni. Pange kaitsekatte paika, mil lõhestuskiil asub kõige ülemises lõpp-positsioonis.** Kaitsekatte ja lõhestuskiil vähendavad vigastuste riski.
- d) **Tehke enne elektritööriista sisselülitamist kindlaks, et saeketas ei puuduta kaitsekattet, lõhestuskiilu ega töödetali.** Nende komponentide kogemata kokkupuutumine saekettaga võib põhjustada ohtlikke olukordi.
- e) **Häälestage lõhestuskiil vastavalt kirjeldusele käesolevas käitusjuhendis.** Valed vahekaugused, vale paksus ja väljajoendus võivad olla põhjuseks, et lõhestuskiil ei takista tõhusalt tagasilööki.
- f) **Et lõhestuskiil saaks toimida, peab see asuma saagimispiilus.** Töödetailide lõikamisel, mis on lõhestuskiilu haakumise võimaldamiseks liiga lühikesed, on lõhestuskiil toimetu. Neil tingimustel ei saa lõhestuskiiluga tagasilööki takistada.
- g) **Kasutage lõhestuskiiluga sobivat saekettast.** Lõhestuskiilu õigeks toimimiseks peab saeketta läbimõõt sobima vastavale lõhestuskiilule, saeketta tüvileht olema õhem kui lõhestuskiil ja hamba laius ületama lõhestuskiilu paksust.

Ohutusjuhised saagimismeetoditele

- a) **△ OHT:** Ärge sattuge sõrmede ja kätega saeketta lähedusse või saagimispiirkonda. Hetkeline tähelepanematus või libastumine võib Teie kae saekettasse suunata ja tõsiselt vigastusi põhjustada.
- b) **Juhtige töödetaali ainult vastu saeketta pöörlemissuunda.** Töödetaali pealeandmine saeketta pöörlemissuunaga ülalpool lauda samas suunas võib põhjustada töödetaali ja Teie kae tõmbamist saekettasse.
- c) **Ärge kasutage pikilõige korral töödetaali pealeandmiseks kunagi eerungipiirajat ega kasutage eerungipiirajaga ristlõigete korral pikuse seadistamiseks kunagi paralleelpiirajat.** Töödetaali üheaegne juhtimine paralleelpiiraja ja eerungipiirajaga suurendab saeketta kinnikiilumist ning seega tagasilöögi tõenäosust.
- d) **Hoidke pikilõigete korral töödetaali alati piirde-siiniaga täielikus kokkupuutes ja avaldage töö-detaalile pealeandjõudu alati piirdesiini ning saeketta vahel.** Kasutage tõukepulka, kui piirde-siini ja saeketta vahekaugus on alla 150 mm, ja tõukeplokki, kui vahekaugus on alla 50 mm. Sellised töötamise abivahendid hoolitsevad selle eest, et Teie käsi jääb saekettast ohutule kaugusele.
- e) **Kasutage ainult tootja poolt kaasapandud tõukepulka või korraldustele vastavalt valmis-tatud tõukepulka.** Tõukepulk hoolitseb kae ja saeketta piisava vahekauguse eest.
- f) **Ärge kasutage kunagi kahjustatud või sis-sesaetud tõukepulka.** Kahjustatud või sis-sesaetud tõukepulk võib murduda ja põhjustada Teie kae sattumist saekettasse.
- g) **Ärge töötage kunagi „vaba käega“. Kasuta-ge töödetaali vastuseadmiseks ja juhtimiseks alati paralleelpiirajat või eerungipiirajat.** „Vaba käega“ tähendab, et töödetaali toetatakse või ju-hitakse paralleelpiiraja või eerungipiiraja asemel kätega. Vaba käega saagimine põhjustab väära väljajoondamist, kinnikiilumist ja tagasilööki.
- h) **Ärge pange oma käsi haaramiseks kunagi üm-ber või üle pöörleva saeketta.** Töödetaali haara-mine võib põhjustada ettekatsetamatut kokkupuu-det pöörleva saekettaga.
- i) **Toetage pikad ja/või laiad töödetaalid saelaua taga ja/või küljel ära nii, et need jäävad horison-taalseks.** Pikad ja/või laiad töödetaalid kalduvad saelaua servalt alla kukkuma; see põhjustab kont-rolli kadu, saeketta kinnikiilumist ning tagasilööki.

- j) **Andke töödetaali ühtlaselt ette.** Ärge painuta-ge, pöörake ega nihutage töödetaali küljele. Kui saeketas kiilub kinni, siis lülitage elektri-tööriist kohe välja, tõmmake võrgupistik välja ja kõrvaldage kinnikiilumise põhjus. Saeketta kinnikiilumine töödetaalis võib põhjustada tagasi-lööki või mootori blokeerumist.
- k) **Ärge eemaldage mahasaetud materjali, mil saag töötab.** Mahasaetud materjal võib saeketta ja piirdesiini või kaitsekatte vahel kinni jääda ning eemaldamisel Teie sõrmed saekettasse tõmmata. Lülitage saag välja ja oodake enne materjali ee-maldamist, kuni saeketas on täielikult seiskunud.
- l) **Kasutage pikilõigeteks töödetaailidel, mis on õhemad kui 2 mm, lauapinnaga kokkupuutes olevat lisa-paralleelpiirajat.** Õhukesed töödetai-lid võivad paralleelpiiraja all kinni kiiluda ja tagasi-lööki põhjustada.

Tagasilöök – põhjused ja vastavad ohutusjuhised

Tagasilöök on töödetaali äkiline reaktsioon, kui sae-ke-tas haakub või kiilub kinni, saeketas kiilutakse kaldu teostatud lõike korral töödetaali kinni või kui töödetaali üks osa kiilutakse saeketta ja paralleelpiiraja või teise liikumatu objekti vahel kinni.

Enamikel juhtudel haakub tagasilöögi korral saeketta tagumine osa töödetaali kinni, tõstab selle saelaualt üles ja paiskab operaatori suunas. Tagasilöök on laud-ke-tassae vale või vigase kasutamise tagajärg. Seda on võimalik vältida alljärgnevalt kirjeldatud, sobiva ette-vaatusmeetmega.

- a) **Ärge seiske kunagi saekettaga ühel joonel.** Olge alati saeketta sellel küljel, millel asub ka piirdesiin. Tagasilöögi korral võib töödetaal pais-kuda suure kiirusega inimeste poole, kes seisavad saekettaga ühel joonel.
- b) **Ärge pange käsi kunagi üle või ümber saeketta, et töödetaali tõmmata või toetage.** Ettekatset-matu kokkupuude saekettaga või tagasilöök võib põhjustada Teie sõrmede tõmbamist saekettasse.
- c) **Ärge hoidke ega suruge mahasaetavat tööde-taali kunagi vastu pöörlevat saeketast.** Mahas-aetava töödetaali surumine vastu saeketast põh-justab kinnikiilumist ja tagasilööki.
- d) **Joondage piirdesiin saekettaga paralleelselt välja.** Välja joondamata piirdesiin surub töödetaali vastu saeketast ja tekitab tagasilöögi.

- e) **Kasutage varjatud saagimisloigete (nt valtsimine, nuutimine või püstmeetodil lahtilõikamine) korral survekammi, et juhtida töödetaili laua ning piirdesiini vastas.** Survekammiga saate töödetaili tagasilöögi korral paremini kontrollida.
- f) **Olge kokkupanud töödetaile korral mitte-nähtavate piirkondade saagimisel eriti ettevaatlik.** Sisselõikav saeketas võib saagida peidetud objektidesse, mis võivad põhjustada tagasilööki.
- g) **Toestage suured plaadid, et vähendada kinni kiiluvast saekettast tingitud tagasilöögi riski.** Suured plaadid võivad oma raskuse all läbi painduda. Plaadid tuleb toetada kõikjal, kus nad ulatuvad üle lauapinna.
- h) **Olge eriti ettevaatlik töödetaile saagimisel, mis on keerdus, sõlmes, paindes või ilma sirge servata, mille kaudu neid eerungipiiraja vastas või piki piirdesiini juhtida.** Paindes, sõlmes või keerdus töödetail on ebastabiilne ja põhjustab saeketta lõikesoone viltu jooksmist, kinnikiilumist ning tagasilööki.
- i) **Ärge saagige kunagi mitut ülestikku või järjestikku virnastatud töödetaili.** Saeketas võib ühte või mitmesse osasse kinni haakuda ja tagasilööki põhjustada.
- j) **Kui soovite töödetailis oleva saekettaga saagi uuesti käivitada, siis tsentreerige saeketas saagimispilus nii, et saehambad pole töödetaili külge haakunud.** Kui saag käivitatakse uuesti ja saeketas kiilub kinni, siis võidakse töödetail üles tõsta ning tagasilööki põhjustada.
- k) **Hoidke saekettad puhtad, teravad ja piisavalt räsatud.** Ärge kasutage kunagi paindes saekettaid ega praguliste või murdunud hammastega saekettaid. Teravad ja õigesti räsatud saekettad minimeerivad kinnikiilumist, blokeerumist ja tagasilööki.

Ohutusjuhised laudketassaagide käsitlemiseks

- a) **Lülitage laudketassaag välja ja lahutage võrgust, enne kui eemaldate lauasüdamiku, vahetate saeketast, teostate lõhestuskiilul või saeketta kattel seadeid või jätate masina järelevalveta.** Ettevaatusmeetmed on ette nähtud õnnetuste vältimiseks.
- b) **Ärge jätke laudketassaagi kunagi järelevalveta.** Lülitage elektritööriist välja ega lahkuge selle juurest enne, kui see on täielikult seiskunud. Järelevalveta töötav kujutab endast kontrollimatut ohtu.

- c) **Pange laudketassaag üles tasases ja hästi valgustatud kohas, kus see saab kindlalt seista ning säilitab tasakaalu.** Ülespanekukohas peab olema piisavalt ruumi, et käsitseda hästi Teie valitud suurusega töödetaile. Korratud ja valgustamata tööpiirkonnad ning ebatasased, libedad põrandad võivad õnnetusi põhjustada.
- d) **Eemaldage saelaua alt ja/või tolmuimustus-teemist regulaarselt saelaastud ning saepuru.** Kogunenud saepuru on põlemisvõimeline ja võib ise süttida.
- e) **Kindlustage laudketassaag.** Nõuetele mittevastavalt kindlustatud laudketassaag võib liikuda või ümber kukkuda.
- f) **Eemaldage laudketassaagelt enne selle sisselülitamist seadistustööriistad, puidujäägid jne.** Tähelepanu kõrvalekaldumine või võimalikud kinnikiilumised võivad olla ohtlikud.
- g) **Kasutage alati õige suurusega ja sobiva kinnitusavaga saekettaid (nt rombikujuline või ümar).** Saekettad, mis sobi sae montaažidetallidega, töötavad viskuvalt ja põhjustavad kontrolli kaotamist.
- h) **Ärge kasutage saekettal kunagi kahjustatud või vale montaažimaterjali nagu nt äärikuid, alusseibe, polte või mutreid.** Kõnealune saeketta montaažimaterjal konstrueeriti spetsiaalselt Teie saele ohutu käituse ja optimaalse jõudluse tagamiseks.
- i) **Ärge ronige kunagi laudketassaele ega kasutage laudketassaagi astumiseks taburetinä.** Kui elektritööriist kukub ümber või Te puutute saekettaga kogemata kokku, siis võivad tekkida tõsised vigastused.
- j) **Tehke kindlaks, et saeketas on monteeritud õiges pöörlemissuunas.** Ärge kasutage laudketassaaga lihvkettaid või traatharju. Saeketta asjatundmatu montaaži või mittesoovitatud tarvikute kasutamine võib tõsiseid vigastusi põhjustada.

Ohutusjuhised saeketastega ümberkäimiseks

1. Kasutage üksnes rakendustööriistu, kui valitsete nende käsitlemist.
2. Järgige suurimaid pööreid. Rakendustööriistal esitatud suurimaid pööreid ei tohi ületada. Pidage pööretevahemikust, kui esitatud, kinni.
3. Pidage silmas mootori-saeketta pöörlemissuunda.
4. Ärge kasutage pragudega rakendustööriistu. Kandke rebenditega rakendustööriistad maha. Paardamine pole lubatud.

5. Puhastage kinnipingutuspinnaid mustusest, määrdest, õlist ja veest.
6. Ärge kasutage ketassaeketaste avade väiksemaks tegemiseks lahtisi ahendusrõngaid ega -pukse.
7. Pöörake tähelepanu sellele, et rakendustööriista kindlustamiseks kasutatavad ahendusrõngad on sama läbimõõduga ja moodustavad vähemalt 1/3 lõikeläbimõõdust.
8. Tehke kindlaks, et fikseeritud ahendusrõngad on üksteise suhtes paralleelsed.
9. Käige rakendustööriistadega ettevaatlikult ümber. Hoidke neid kõige parem originaalpakendis või spetsiaalsetes anumates alal. Kandke kaitsekindaid, et haardekindlust parendada ja vigastusriski edasi alandada.
10. Tehke enne rakendustööriistade kasutamist kindlaks, et kõik kaitseesadised on nõuetekohaselt kinnitatud.
11. Veenduge enne kasutamist, et Teie poolt kasutatav rakendustööriist vastab antud elektritööriista tehnilistele nõuetele ning on nõuetekohaselt kinnitatud.
12. Kasutage kaasapandud saeketast ainult puidu, ent mitte kunagi metallide töötlemiseks.
13. Kasutage töödeldava materjali jaoks õiget saeketast.
14. Kasutage ainult sael esitatud andmetele vastava läbimõõduga saeketast.
15. Kasutage ainult saekettaid, mis on tähistatud sama või kõrgema pöördearvuga kui pöördearv elektritööriistal.
16. Kasutage ainult tootja soovitatud saekettaid, kui need on ette nähtud puidu või sarnaste materjalide lõikamiseks, vastavad normile EN 847-1.
17. Kandke sobivat isiklikku kaitsevarustust nagu nt:
 - Kuulmekaitse.
 - Kaitsekindad saeketastega ümberkäimisel.
18. Kasutage ainult tootja poolt soovitatud saekettaid, mis vastavad normile EN 847-1. Hoiatus! Pöörake saeketta vahetamisel tähelepanu sellele, et lõikelaius pole väiksem ja saekettasüdamiku paksus pole suurem kui lõhestuskiilu paksus!
19. Vältige puidu ja plastide saagimisel saehammaste ülekuumenemist. Vähendage ettenihkekiirust, et vältida plasti sulamist.
20. Pidage silmas, et keerukas kaetudlõike meetod ja kallete/kiilude lõikamine pole lubatud.
21. Ärge teostage kaldega pikilõikamist küljel, mille poole kallutatakse.
22. Tehke paralleelpiiraja montaažil või seadistamisel kindlaks, et paralleelpiiraja joondatakse saekettaga paralleelselt välja.

6. Tehnilised andmed

Vahelduvvoolumootor	220–240 V~ 50 Hz
Võimsustarve	2000 W (S1*)
5000 pööret	2200 W (S6 25 %**)
Tühikäigupöörded n_0	5300 min ⁻¹
Kõvasulamsaeketas	Ø 254 x Ø 30 x 2,6 mm
Tüvilehe paksus	1,6 mm
Hammaste arv	24
Lõhestuskiilu paksus	2,5 mm
Min mõõt töödeta L x P x K	10 x 50 x 1 mm
Laua suurus	630 x 545 mm
Laualaiendus vasakul/ paremal	630 x 935 mm
Lõikekõrgus max 45°	63 mm
Lõikekõrgus max 0°	85 mm
Pööratav saeketas	0 kuni 45 ° vasakule
Imuühendus	Ø 34 mm
Kaitseklass	II
Kaitseliik	IPX0
Kaal	u 21,5 kg

*S1: Kestevrežiim konstantse koormusega

**S6 25%:

Läbijooksurežiim koos vahelduvkoormusega (tsükli kestus 10 min)

Vältimaks mootori lubamatut soojenemist, tohib mootorit esitatud nimivõimsusel käitada 25% tsüklikestusega ja mootor peab seejärel 75% tsüklikestusest koormuseta töötamata.

Müra

Müraväärtused määrati vastavalt EN 62841.

Helirõhutase L_{pA}	94 dB
Määramatus K_{pA}	3 dB
Helivõimsustase L_{WA}	107 dB
Määramatus K_{WA}	3 dB

△ HOIATUS

Liiga suured ja sagedased mürakoormused võivad põhjustada kuulmekahjustusi või kuulmiskadu.

- Kandke kuulmekaitset.
- Tehke pause.

Võngete üldväärtused (kolme suuna vektorsumma) määratud vastavalt EN 62841.

JUHIS: Esitatud müraemissiooni väärtused mõõdeti normeeritud kontrollmeetodi alusel ja neid saab kasutada ühe elektritööriista võrdlemiseks teisega.

Esitatud müraemissiooni väärtusi saab samuti kasutada koormuse esmaseks hindamiseks.

HOIATUS: Müraemissioonid võivad elektritööriista tegelikku kasutamise ajal esitatud väärtustest kõrvale kalduda sõltuvalt liigist ja viisist, kuidas elektritööriista kasutatakse, eelkõige seetõttu, millist liiki töödetaili töödeldakse.

Võtke tarvitusele vastavad meetmed, et ennast mürakoormuste vastu kaitsta.

Võtke seejuures arvesse kogu töökuulgu, seega ka aja hetki, mil elektritööriist töötab koormuseta või on välja lülitatud. Sobivad meetmed hõlmavad muuhulgas elektritööriista ja rakendustööriistade hooldust ning hoolitsust, regulaarseid pause ja töökäikude head planeerimist.

7. Lahtipakkimine

⚠ OHT

Allaneelamis- ja lämbumisoht!

Pakendusmaterjal, pakendi- ja transpordikindlustused pole laste mänguasjad. Kilekotid, kiled ja väikeosad võidakse alla neelata ning võivad lämbumist põhjustada.

- Hoidke pakendusmaterjal, pakendi- ja transpordikindlustused lastele kättesaamatult.

- Avage pakend ja võtke toode ettevaatlikult välja.
- Eemaldage pakendusmaterjal, pakendus- ja transpordikindlustused (kui olemas).
- Kontrollige tarnekomplekti kompleksust. Reklamatsioonidest tuleb teavitada vahetult klienditeenindust. Hilisemaid pretensioone ei tunnustata.
- Kontrollige tarnekomplekti transpordikahjustuste suhtes. Reklamatsioonidest tuleb teavitada vahetult transpordiettevõtet. Hilisemaid pretensioone ei tunnustata.
- Hoidke pakendit garantiiaja lõpuni alal.
- Lugege käsitsusjuhend täielikult läbi.
- Kasutage ainult originaalvaruosi ja -tarvikuid. Originaalvaruosi ja -tarvikuid saate oma edasimüüjalt.
- Kontrollige, et tüübisildil esitatud andmed ühtivad elektrivõrgu andmetega.

8. Ülespanemine

⚠ **HOIATUS:** Enne kõiki hooldus-, ümbervarustus- või montaažitöid laudketassae kallal tuleb võrgupistik välja tõmmata.

⚠ Tähelepanu!

Monteerige seade enne käikuvõtmist tingimata teraviklikult!

Monteerimiseks vajate:

1x silmusvõti (VM10/VM13) (D)

1x silmusvõti (VM10/VM21) (E)

1x ristpeakruvikeeraja (ei sisaldu tarnekomplektis)

- Asetage kõik kaasapandud osad lamedale pinnale.
- Grupeerige kõik ühesugused detailid.

JUHIS:

- Kui ühendused tuleb kindlustada poldi (ümarpea või kuuskant), kuuskantmutri ja alusseibiga, siis tuleb alusseib mutri alla paigaldada.
- Pistke poldid vastavalt väljastpoolt sissepoole sisse, kindlustage ühendused seestpoolt mutritega.
- Pingutage mutreid ja polte montaaži ajal ainult niipalju, et need ei saaks alla kukkuda. Kui pingutate mutrid ja poldid juba enne lõppmontaaži tugevasti kinni, siis ei saa lõppmontaaži läbi viia.

8.1 Aluskandmiku monteerimine (joon. 2, 3)

1. Asetage laudketassae ümberpööratult (st saelauaga) tasasele pinnale.
2. Pistke neli kandmikujalga (15) selleks ettenähtud väljalõigetesse masina korpuses.
3. Kruvige need vastavalt ühe kuuskantpoldi (B) ja tõkishammasmutriga (A) kinni. Kasutage selleks silmusvõtit (D) ja silmusvõtit (E).
4. Paigutage vastavalt üks aluskandmiku ristivarb (lühike) (16) ja üks aluskandmiku ristivarb (pikk) (16a) kandmikujalgade (15) vahel siseküljele. Pöörake tähelepanu sellele, et pikk külj paigutatakse ette ja lühike külj küljele.
5. Kinnitage aluskandmiku ristivarvad (lühikesed) (16) ja aluskandmiku ristivarvad (pikad) (16a) vastavalt nelja lukupoldi (C) ning nelja tõkishammasmutriga (A) kandmikujalgade (15) külge. Kasutage kaasapandud silmusvõtit (D), et need kinni pingutada.
6. Pistke vastavalt üks kummijalg (18) igale kandmikujalale (15).

- Monteerige vastavalt üks kallutuskaitselook (17) tagumiste kandmikujalgade (15) külge. Kasutage selleks vastavalt kahte lukupolti (C) ja kahte tõkishammasmutrit (A). Pingutage need kaasapandud silmusvõtmega (D) kinni.

8.2 Laualaienduste monteerimine (joon. 4)

- Kruvige mõlemad laualaiendused (7) vastavalt kahe kuuskantpoldi (B) ja kahe tõkishammasmutriga (A) saelaua (4) külge. Pöörake seejuures tähelepanu vastavatele puuravadele saelauas (4). Kasutage selleks silmusvõtit (D) ja silmusvõtit (E).
- Juhis:** Pöörake selle sammu puhul tähelepanu laualaienduste (7) korrektsele väljajoondusele saelaua (4) suhtes.

8.3 Ristivarbade monteerimine (joon. 3, 4, 5)

- Eemaldage masinakorpuse küljele paigaldatud kuuskantpoldid (B) ja tõkishammasmutrid (A).
- Positsioneerige mõlemad ristivarvad (8) laualaienduste siseküljele ja masinakorpuse mõlemale küljele.
- Fikseerige ristivarvad (8) ja kandmikujalad (15) eelnevalt eemaldatud kuuskantpoldide (B) ning tõkishammasmutritega (A).
- Kinnitage neli ristivarba (8) vastavalt ühe kuuskantpoldi (B) ja ühe tõkishammasmutriga (A) laualaienduste (7) külge.
- Pingutage lõpuks kõik kuuskantpoldid (B) laualaiendustel (7) kaasapandud silmusvõtmega (D) ja silmusvõtmega (E) kinni.
- Pöörake toode ettevaatlikult ümber ja asetage see põrandale.
- Pingutage kõik poltühendused masina aluskandmikul kinni.

8.4 Paralleelpiiraja juhikute (sh skaala) monteerimine vasakul/paremal (9 + 20) (joon. 6)

- Pistke paralleelpiiraja mõlemad juhikud (9 + 20) üksteisesse.
- Pange väljastpoolt kuus lukupolti (C) läbi eesmistest avade ja kinnitage need lõdvalt vastavalt ühe tõkishammasmutriga (A).
- Lükake paralleelpiiraja juhikut (sh skaala) vasakul/paremal (9 + 20) lukupoldide (C) peadele, kuni see asub saelaua (4) suhtes keskel.
- Pingutage tõkishammasmutrid (A) seejärel silmusvõtmega (D) kinni.

Juhis:

Alljärgnevalt nimetatakse mõlemat kokkupistetud paralleelpiiraja juhikut (9 + 20) juhtsiiniks.

8.5 Saeketta kaitse

8.5.1 Kaitsekatte (1) monteerimine (joon. 1, 7)

- Sõidutage saeketas (3) maksimaalselt välja, keermates selleks käsiratta (12) päripäeva lõpuni.
- Vajutage kindlustuspolti (1a) saeketta kaitsmel (1).
- Pange vajutatud kindlustuspolt (1a) lõhestuskiilu (2) soonde ja laske see lahti.
- Pöörake tähelepanu sellele, et saeketta kaitse (1) liigub vabalt.
- Demontaaž toimub vastupidises järjekorras.

⚠ HOIATUS

Vigastusohu valesi monteeritud saeketta kaitsme tõttu

- Tehke enne saagimise algust kindlaks, et saeketta kaitse (1) vajub iseseisvalt saematerjalile.

8.5.2 Saeketta kaitsme ülekontrollimine (joon. 1, 7)

Kontrollige pärast montaaži saeketta kaitsme (1) korrektset talitlust.

- Tõstke saeketta kaitse (1) üles ja laske see lahti.
- Saeketta kaitse (1) peaks iseseisvalt lahteasendis tagasi liikuma.

8.5.3 Lauasüdamik eemaldamine (joon. 7, 8)

- Vajutage kindlustuspolti (1a) saeketta kaitsmel (1).
- Hoidke kindlustuspolti (1a) vajutatult ja võtke saeketta kaitse (1) lõhestuskiilu (2) soonest välja.
- Seadistage saeketas (3) max lõikesügavusele, seadke see 0° asendisse ja fikseerige (vt 11.2 ja 11.3).
- Lõdvendage mõlemat ristpeakruvi (23a) ristpeakruvikeerajaga.
- Võtke lauasüdamik (23) saelaualt (4) ära.

8.5.4 Lõhestuskiilu sissepainemine ja seadistamine (joon. 7, 8)

Juhis:

Lõhestuskiil (2) tuleb enne esmakordset käikuvõtmist seadistada.

- Lõdvendage kinnituspolti (2a). Kasutage selleks silmusvõtit VM10 (D).
- Lükake lõhestuskiil (2) hoidikusse. **JUHIS:** See samm langeb ära, kui lõhestuskiil (2) on juba sissepainatud.
- Joondage lõhestuskiil (2) nii välja, et
 - saeketta (3) ja lõhestuskiilu (2) vahekaugus on max 5 mm (joon. 7) ning
 - saeketas (3) seisab lõhestuskiiluga (2) paralleelselt.
 - lõhestuskiilu (2) väljalõiked haakuvad lõhestuskiilu hoidiku tappidesse.

4. Pingutage kinnituspolt (2a) jälle kinni. Kasutage selleks silmusvõti VM10 (D).

8.5.5 Lauasüdamiku sissepanemine (joon. 8)

1. Pange lauasüdamik (23) väljalõikesse.
2. Keerake mõlemad ristpeakruvid (25a) ristpeakruvikeerajaga kinni.

8.6 Paralleelpiiraja pealepanemine (joon. 11, 13)

1. Pange paralleelpiiraja (6) avatud paralleelpiiraja klemmseadisega (19) 9.4. all kokkupistetud vasa-ku/parema paralleelpiiraja juhtsiinile (sh skaala) (9 + 20) saelaulal (4).
2. Nihutage paralleelpiiraja (6) positsiooni muutmiseks paralleelpiirajat (6) avatud paralleelpiiraja klemmseadisega (19) mööda juhtsiini.
3. Et paralleelpiiraja (6) soovitud positsioonis fikseerida, vajutage paralleelpiiraja klemmseadis (19) täiesti alla.

8.6.1 Paralleelpiiraja häälestamine

TÄHELEPANU: Võtke saeketta kaitse (2) maha (vt 9.5).

1. Seadistage saeketas (3) maksimaalsele löikesügavusele.
2. Seadistage paralleelpiiraja (6) nii, et piirdesiin (5) puudutab saeketast (3).

Kui paralleelpiiraja (6) pole saekettaga (3) ühel joonel, siis toimige järgmiselt:

1. Vabastage sisekuuskantpolte (6e) paralleelpiirajal (6) 5 mm sisekuuskantvõtmega (ei sisaldu tarnekomplektis) niipalju, et paralleelpiiraja (6) saab saekettaga (3) paralleelselt välja joondada.
2. Pingutage sisekuuskantpoldid (6e) jälle kinni.

8.7 Ristlõikekaliibri monteerimine (joon. 1)

1. Lükake ristlõikekaliiber (21) saelaua (4) soonde.
2. Lõdvendage fiksaatorkäepidet (21a) vastupäeva keerates.
3. Pöörake ristlõikekaliibrit (21), kuni nool näitab soovitud nurgamõõtu.
4. Kindlustage see positsioon fiksaatorkäepideme (21a) päripäeva pööramisega.

8.8 Imusüsteemi külgeühendamine (joon. 10)

⚠ HOIATUS

Silmade vigastamise oht lendlevate laastude tõttu

- Kandke kaitseprille.
- Käituge toodet ainult sobiva laastuimussüsteemiga. Ärge kasutage kodutolmuimejat.

1. Ühendage sobiv laastuimussüsteem (ei sisaldu tarnekomplektis) imuutsaku (22) külge.
2. Ühendage sobiva laastuimussüsteemi (nt universaalimur) imuvoolik imuutsaku (22) külge.

TÄHELEPANU

Kontrollige ja puhastage regulaarselt imukanaleid.

9. Enne käikuvõtmist

9.1 Üldised juhised

- Kontrollige, et toode on täielikult monteeritud.
- Kontrollige, et kaitsekatted on olemas, monteeritud ja talitusvalmis.
- Kontrollige, et lülitid talitlevad nõuetekohaselt.
- Kontrollige, et toode on seisukindlalt üles pandud.
- Kontrollige, et klepsud on tootel olemas ja loetavad. Puuduvad või kahjustatud klepsud tuleb asendada või välja vahetada.
- Kontrollige, et võrgupinge ja tööpinge ühtivad, vt tehnilisi andmeid.
- Kontrollige, et toitejuhtmed, pikendused, kaablitrumlid jne pole liiga pikad. Vastasel juhul võib tekkida pingelangus või mootori viivitatud käivitumine.
- Kontrollige, et ümbrustemperatuuridest peetakse kinni.

9.2 Tootespetsiifilised juhised

- Masin tuleb seisukindlalt üles panna.
- Saeketas (3) peab saama vabalt liikuda.
- Pöörake juba töödeldud puidu puhul tähelepanu võõrkehadele nagu nt naelad või kruvid.
- Veenduge enne sisse-/väljalüliti (13) vajutamist, kas saeketas (3) on õigesti monteeritud ja liikuvad osad liiguvad kergelt.
- Ühendage masin ainult nõuetekohaselt installeeritud kaitsekontakt-pistikupessa, mis on kaitstud vähemalt 16A-ga.

10. Käsitsemine

10.1 Lüliti (joon. 1)

10.1.1 Sisse-/väljalüliti

1. Vajutage sae sisselülitamiseks sisse-/väljalüliti (13) klahvi „I“. Oodake enne saagimise algust, kuni saeketas (3) on saavutanud maksimaalsed pöörded.
2. Vajutage sae väljalülitamiseks sisse-/väljalüliti (13) klahvi „O“.

10.1.2 Ülekoormuskaitse (joon. 1)

Mootor lülitub selle ülekoormamisel iseseisvalt välja. Pärast mahajahtumisaega (ajaliselt erinev) saab mootori jälle sisse lülitada.

1. Laske tootel maha jahtuda.
2. Vajutage Reset-nuppu (10).
3. Lülitage masin 11.1.1 all kirjeldatud viisil taas sisse.

10.2 Lõikesügavuse seadistamine (joon. 1)

Käsiratta (12) keeramisega saab saeketta (3) soovitud lõikesügavusele seadistada.

- Päripäeva: suurem lõikesügavus
- Vastupäeva: väiksem lõikesügavus

Kontrollige seadistust proovilõike alusel.

10.3 Lõikenurga seadistamine (joon. 14, 17, 18)

Laudketassaega saab vasakule paralleelpiiraja (6) suhtes 0 ° kuni 45 ° kaldlõikeid teostada.

△ Kontrollige enne igat lõiget, et paralleelpiiraja (6), ristilõikekaliibri (21) ja saeketta (3) vaheline kokkupõrge pole võimalik.

1. Vabastage nurgaseaduri klemmseadis (11).
2. Seadistage käsiratta (12) üheaegse sissevajutamise ja keeramisega skaalal soovitud nurgamõõt.
3. Fikseerige nurgaseaduri klemmseadis (11) soovitud nurgaasendis.

10.4 Paralleelpiiraja kasutamine

10.4.1 Piirdekõrgus (joon. 15)

- Paralleelpiiraja (6) piirdesiinil (5) on kaks erineva kõrgusega juhtpinda.
- Olenevalt lõigatavate materjalide paksusest tuleb kasutada paksema materjali (töödetaili paksus üle 25 mm) ja õhema materjali (töödetaili paksus alla 25 mm) jaoks piirdesiini (5).

10.4.2 Piirdesiini seadistamine (joon. 11, 15)

1. Lõdvendage piirdesiini (5) ümberseadmiseks madalale juhtpinnale mõlemat tiibmutrit (6b), et vabastada piirdesiin (5) paralleelpiirajalt (6).
2. Tõmmake piirdesiin (5) mööda soont välja.
3. Pöörake piirdesiini (5) ja sõidutage liugmutrid mööda teist soont sisse.
4. Kõrgel juhtpinnale ümberseadmine tuleb viia läbi analoogselt.

10.4.3 Paralleelpiiraja külje vahetamine (joon. 11, 15)

1. Keerake tiibmutrid (6b) täiesti maha.
2. Võtke piirdesiin (5) ära ja pistke lukupoldid (6d) paralleelpiiraja (6) vastasküljel jälle sisse.
3. Pange alusseibid (6c) ja tiibmutrid (6b) jälle kohale ning keerake need kinni.

10.4.4 Vaateklaasi (6a) ja skaala ülekontrollimine (joon. 6, 11)

- Juhtsiinil saelaua (4) esiküljel asub üks skaala.

Toimige paralleelpiiraja (6) seadistamiseks teatud kindlale mõõdule järgmiselt:

1. Vabastage paralleelpiiraja klemmseadis (19).
2. Nihutage paralleelpiirajat (6), kuni soovitud mõõt on juhtsiini skaalal vaateklaasis (6a) tuvastatav.
3. Vajutage paralleelpiiraja klemmseadis (19) fikseerimiseks täiesti alla.
4. Tehke proovilõige ja mõõtku mahasaetud töödetaili.
5. Kui mõõt ei peaks skaalaga (6a) ühtima, siis toimige järgmiselt.
6. Vabastage paralleelpiiraja klemmseadis (19).
7. Vabastage tõkishammasmutrid (A) juhtsiini taga saelaualt (4).
8. Hoidke paralleelpiirajat (6) kinni ja nihutage juhtsiini, kuni vaateklaas (6a) näitab skaalal just mahasaetud töödetaili mõõtu.
9. Pingutage tõkishammasmutrid (A) seejärel jälle kinni.

10.4.5 Lõikelaiuse seadistamine (joon. 11)

- Puitdetailide pikilõikamisel tuleb kasutada paralleelpiirajat (6).
- Paralleelpiirajat (6) saab monteerida saelaua (4) mõlemale küljele.
- Juhtsiinil saelaua (4) esiküljel asub üks skaala.

Toimige paralleelpiiraja (6) seadistamiseks teatud kindlale mõõdule järgmiselt:

1. Vabastage paralleelpiiraja klemmseadis (19).
2. Nihutage paralleelpiirajat (6), kuni soovitud mõõt on juhtsiini skaalal vaateklaasis (6a) tuvastatav.
3. Vajutage paralleelpiiraja klemmseadis (19) fikseerimiseks täiesti alla.

10.5 Ristilõikekaliibri (21) kasutamine (joon. 1, 12)

Ärge lükake piirdesiini (21b) saeketta (3) suunas liiga kaugele. Piirdesiini (21b) ja saeketta (3) vahekaugus peab olema u 2 cm.

10.5.1 Ristilõikekaliibri seadistamine (joon. 1, 12)

1. Fikseerige piirdesiin (21b) ristilõikekaliibril (21) tiibmutri (21c) kinnipingutamisega.

2. Lükake ristilõikekaliiber (21) ühte mõlemast saelaua (4) juhtsoonest.
3. Lõdvendage fiksaatorkäepidet (21a) ja pöörake ristilõikekaliibrit (21), kuni on seadistatud soovitud nurgamõõt.
4. Keerake fiksaatorkäepide (21a) jälle kinni.

11. Saagimine

HOIATUS

Vigastusohht ebakorrektna montaaži tõttu

- Kontrollige, et toode on nõuetekohaselt monteeritud.
- Kontrollige saeketta liikuvust ja liikuvate osade kergelt liikuvust.

TÄHELEPANU

Pärast sae sisselülitamist peate enne lõike läbiviimist ootama, kuni saeketas (3) on saavutanud maksimaalsed pöörded.

11.1 Tööjuhised

HOIATUS

Vigastusohht!

Asjatundmatu ümberkäimise korral valitseb raskete vigastuste oht.

- Järgige ja pidage kinni ohutus- ning tööjuhistest.
- Ärge astuge pikilõigete teostamisel otse laudketassae ette, vaid positsioneerige ennast lõike kulgemise suhtes kaldu.
- Kasutage kaldlõigete puhul alati paralleelpiirajat.
- Kasutage tõukepulka või tõukepuud, et töödetaali saeketta juurest läbi juhtida. Asendage viivitamatult kahjustatud või kulunud tõukepulk.
- Kindlustage pikad töödetaalid lõikamisprotseduuri lõppedes allavajumise vastu. Kasutage selleks nt veere-püstjalga.
- Oodake pärast laudketassae sisselülitamist enne lõike läbiviimist, kuni saeketas on saavutanud maksimaalsed pöörded.
- Käitage laudketassagi ainult imusüsteemiga.
- Teostage pärast igakordset uuesti seadistamist proovilõige, et seadistatud mõõdud üle kontrollida.
- Kontrollige ja puhastage regulaarselt imukanaleid.

11.2 Pikilõigete teostamine (joon. 16)

OHT!

Saagige täisnurkseid töödetaile ainult pika küljega paralleelpiiraja vastas. Mitte kunagi lühikese küljega! Tagasilöögi oht!

Pikilõikega lõikate töödetaali selle pikisuunas. Seejuures peate hoidma töödetaali ühte serva vastu paralleelpiirajat (6) surutult, mil lame külj toetub saelauale (4).

1. Seadistage paralleelpiiraja (6) vastavalt töödetaali kõrgusele ja soovitud laiusele (vt 11.4).
2. Saagimisel surub töödetaali saeketta kaitset (1) ülespoole.
3. Lülitage esmalt imusüsteem ja seejärel laudketassae sisse.
4. Pange suletud sõrmedega käed laugelt töödetaalile ja lükake seda mööda paralleelpiirajat (6) saekettasse (3).
5. Juhtige töödetaali külgsuunas hoides seda vasaku käega ainult kuni saeketta kaitsme (1) esiservani kinni.
6. Lükake töödetaali alati kuni lõhestuskiilu (2) lõpuni tõukepulgaga (F) läbi.

11.2.1 Kaldlõigete teostamine (joon. 17)

Kaldlõikeid teostatakse põhimõtteliselt paralleelpiirajat (6) kasutades. Paralleelpiiraja (6) tuleks põhimõtteliselt saekettast (3) paremale monteerida.

Muidu võivad töödetaalid saagimisel paralleelpiiraja (6) ja saeketta (3) vahel kinni kiiluda ning võidakse eemale paisata.

1. Seadistage saeketas (3) soovitud nurgamõõdule (vt 11.3).
2. Seadistage paralleelpiiraja (6) olenevalt töödetaali laiusest ja kõrgusest (vt 11.4).
3. Langetage saeketta kaitse (1) saelauale (4).
4. Teostage lõige vastavalt töödetaali laiusele (vt 12.2).

11.3 Ristilõigete teostamine (joon. 18)

HOIATUS

Vigastusohht pöörlevate osade ja teravate servade tõttu

- Hoidke juhitavast töödetaalist kinni.
 - Lükake töödetaali koos ristilõikekaliibriga nii kaugete ette, kuni see on täielikult läbi lõigatud.
1. Seadistage ristilõikekaliiber (21) vastavalt vajadusele (vt 11.5.1). Kui saekettast (3) soovitakse täiendavalt kaldu seada, siis lükake ristilõikekaliiber (21) paremasse juhtsoonda.

Sellega väldite, et Teie käsi ega ristilõikekaliiber (21) ei puutu kokku saeketta kaitsmega (1).

2. Langetage saeketta kaitse (1) saelauale (4). Saagimisel surub töödetaali saeketta kaitset (1) ülespoole.
3. Suruge töödetaali tugevasti vastu ristilõikekaliibrit (21).
4. Lülitage imusüsteem ja seejärel laudketassaag sisse.
5. Lükake lõike teostamiseks ristilõikekaliibrit (21) ja töödetaali saeketta (3) poole.

11.4 Kitsaste töödetaalide lõikamine (joon. 19)

Töödetaalidel laiusena alla 120 mm tuleb teostada piki-lõikeid tingimata tõukepulka (F) abiks võttes.

Lühikeste töödetaalide puhul tuleb tõukepulka (F) kasu-tada juba lõike algusest.

1. Seadistage paralleelpiiraja (6) vastavalt töödetaali kõrgusele ja soovitud laiusele (vt 11.4).
2. Pange suletud sõrmedega käed laugelt tööde-tailile ja lükake seda mööda paralleelpiirajat (6) saekettasse (3).
3. Lükake töödetaali alati kuni lõhestuskiilu (2) lõpuni tõukepulgaga (F) läbi.

11.5 Väga kitsaste töödetaalide lõikamine (joon. 19)

Väga kitsaste töödetaalide, laiusena 50 mm ja vähem, pikilõikamiseks tuleb kasutada tingimata tõukepuud. Tõukepuu ei sisaldu tarnekomplektis! (saadaval asja-omases erialakaubanduses)

Asendage kulunud tõukepuu õigeaegselt.

Töödetaalid võivad saagimisel paralleelpiiraja (6) ja saeketta (3) vahel kinni kiiluda, saeketast (3) tabada ning võidakse eemale paisata. Seetõttu tuleb eelista-da paralleelpiiraja (6) madalat juhtpinda (vt joon. 15). Seadke vajaduse korral piirdesiin (5) ümber (vt 11.4.2).

1. Seadistage paralleelpiiraja (6) vastavalt töödetaali kõrgusele ja soovitud laiusele (vt 11.4).
2. Suruge töödetaali tõukepuuga vastu piirdesiini (5) ja lükake töödetaali tõukepulgaga (F) kuni lõhestus-kiilu (2) lõpuni läbi.

11.6 Laastplaatide lõikamine

Toimige laastplaatide lõikamisel lõikeservade välja-murdumise vältimiseks järgmiselt: Saeketast (3) ei tohiks töödetaali paksusest üle 5 mm võrra kõrgemale seadistada (vt ka 11.2).

11.7 Pärast saagimist

1. Lülitage esmalt laudketassaag ja siis imusüsteem välja. Saeketas talitleb veel pikemat aega järele.
2. Lahutage laudketassaag vooluvõrgust, tõmmates selleks võrgupistikut pistikupesast välja.
3. Eemaldage lõikejäätmel saelaualt alles siis, kui saeketas paikneb jälle puhkeasendis.
4. Laske laudketassael täielikult maha jahtuda.

11.8 Kinnikiilunud materjali eemaldamine

△ HOIATUS

Sõrmede ja käte vigastamise oht teravate servade tõttu

- Kandke kaitsekindaid.

- Kui saeketas on töödetaalis kinni kiilunud või tekivad muud blokaadid, siis toimige järgmisel viisil: Lülitage laudketassaag kohe välja ja tõmmake võrgupistik pistikupesast välja.
- Kasutage kaitsekindaid, ärge haarake saekettast paljaste kätega kinni.

12. Puhastamine

△ OHT

Elektrilöögi oht vee tungimise tõttu seadme sisemusse

- Ärge pihustage toodet veega.

△ HOIATUS

Vigastusohu masina ootamatu käivitumise tõttu

- Tõmmake võrgupistik pistikupesast välja.

12.1 Toote ja saeketta kaitsme puhastamine

TÄHELEPANU

Toote kahjustumine puuduliku puhastamise tõttu

- Puhastage toode iga kord pärast kasutamist.

TÄHELEPANU

Toote kahjustumine agressiivsete lahustite ja puhastusvahendite tõttu

- Eemaldage jäme mustus harjaga.
- Puhastage toodet niiske, puhta, ebemevaba lapiga vähese määrdeseebiga.

1. Eemaldage iga töökäigu järel tolm ja laastud harjaga.
2. Puhastage ventilatsioonivad hoolikalt ebemevaba lapiga.

12.2 Toote puhastamine suruõhuga

TÄHELEPANU

Toote kahjustumine liiga kõrge rõhu kasutamise tõttu suruõhuseadmel

Toote puhastamise tõttu suruõhuseadmel valitud kõrge rõhuga võivad elektridetailid kahjustada saada.

- Kasutage suruõhuseadet madala rõhuga max 2 bar.

1. Pöörake tähelepanu sobivale kaugusele tootest.
2. Eemaldage tugev mustus suruõhuseadmega (max 2 bar).

12.3 Laastuimüsteemi puhastamine

Laastuimüsteem ei sisaldu tarnekomplektis. Järgige imüsteemi nõuetekohaseks puhastamiseks vastava tootja käsitsusjuhendit.

13. Transportimine

⚠ HOIATUS

Vigastusohht masina ootamatu käivitumise tõttu

- Tõmmake võrgupistik pistikupesast välja.

13.1 Üldised juhised

- Ärge kandke toodet laualaiendustest (7), vaid saelauast (4).
- Pakendage toode transpordikahjustuste vältimiseks. Kasutage originaalpakendit.
- Kaitske toodet vibratsiooni ja raputuste eest, eriti sõidukis transportimisel.
- Pöörake sõidukis transportimisel tähelepanu laadungi piisavale kindlustamisele.

13.2 Tootespetsiifilised juhised

1. Järgige toote ülestõstmisel selle kaalu, vt tehnilisi andmeid.
2. Lülitage elektritööriist enne igasugust transportimist välja ja lahutage voolutoitest.
3. Kandke elektritööriista vähemalt kahekesi, ärge haarake laualaiendustest kinni. Tõstke transportimiseks elektritööriist masinakorpusest üles.
4. Kaitske elektritööriista löökide, tõugete ja tugeva vibratsiooni eest, nt sõidukites transportimisel.
5. Kindlustage elektritööriist ümberkukkumise ja äralibisemise vastu.
6. Ärge kasutage kunagi käsitsemiseks või transportimiseks kaitseseadiseid.

14. Hooldus

⚠ HOIATUS

Vigastusohht masina ootamatu käivitumise tõttu

- Tõmmake võrgupistik pistikupesast välja.

⚠ HOIATUS

Hoiatus ettenägematute ohtude ja toote kahjustamise eest

- Ärge viige tootel kunagi läbi omavolilisi muudatusi või remonte, mida pole käsitsusjuhendis kirjeldatud.
- Laske kirjeldamata töid läbi viia erialatöökogas.

14.1 Üldised juhised

- Kontrollige toodet lahtiste, ära kulunud või kahjustatud detailide suhtes.
- Kontrollige mutrite, poltide ja kruvide tugevat kinnitust.
- Kontrollige katteid ja kaitseseadiseid kahjustumise ning korrektse kinnituse suhtes.
- Kontrollige elektriühendusi. Elektriühendustel tohib remonte teostada ainult erialatöökoda.

14.2 Toote õlitamine

1. Õlitage tööriista eluea pikendamiseks üks kord kuus pöörlevaid osi.
2. Ärge õlitage mootorit.

14.3 Süsiharjade kontrollimine ja hooldamine (joon. 20)

Kontrollige süsiharju uuel masinal esimese 50 töötunni möödudes või kui monteeriti uued harjad. Kontrollige pärast esimest kontrollimist iga 10 töötunni tagant. Kui süsi on 6 mm pikkusele ära kulunud, vedru või kõrvalühendusjuhe põlenud või kahjustatud, siis peate mõlemad harjad asendama. Kui harjad tunnistatakse pärast mahavõtmist kasutuskoõblikeks, siis võib need tagasi paigaldada.

1. Asetage laudketassaag küllili tasasele pinnale.
2. Avage sulgur (nagu joon. 20 kujutatud) vastupäeva lapikruvikeerajaga (ei sisaldu tarnekomplektis).
3. Võtke seejärel süsiharjad välja.
4. Kontrollige süsiharju ülal kirjeldatud viisil.
5. Pange süsiharjad vastupidises järjekorras taas sisse.

14.4 Saeketta vahetamine

⚠ HOIATUS

Vigastusohht! Laudketassaaga asjatundmatu ümberkäimise korral valitseb raskete vigastuste oht.

⚠ HOIATUS

Vigastusohht masina ootamatu käivitumise tõttu

- Tõmmake võrgupistik pistikupesast välja.

⚠ HOIATUS

Sõrmede ja käte vigastamise oht teravate servade tõttu

- Kandke kaitsekindaid.

14.4.1 Saeketta kaitsme ja lauasüdamiku eemaldamine (joon. 7, 8)

1. Vajutage kindlustuspolti (1a) saeketta kaitsmel (1).
2. Hoidke kindlustuspolti (1a) vajutatult ja võtke saeketta kaitse (1) lõhestuskiilu (2) soonest välja.
3. Seadistage saeketas (3) max lõikesügavusele, seadke see 0° asendisse ja fikseerige (vt 11.3).
4. Lõdvendage mõlemat ristpeakruvi (23a) ristpeakruvikeerajaga.
5. Võtke lauasüdamik (23) saelaualt (4) ära.

14.4.2 Saeketta eemaldamine (joon. 7, 8, 9)

EELDUS: Saeketas (3) on seadistatud maksimaalsele lõikesügavusele (vt 11.2).

1. Pistke silmusvõti VM21 (E) välisäärikule (3b) ja fikseerige sedasi ajamivõlli.
2. Keerake äärikupolti (3c) silmusvõtmega VM13 (D) vastupäeva, et äärikupolt (3c) avada.
3. Hoidke saeketast (3) ettevaatlikult ühe käega kinni.
4. Võtke äärikupolt (3c) ja välisäärik (3b) ajamivõllilt maha.
5. Võtke nüüd saeketas (3) ajamivõllilt maha ja tõmmake see ettevaatlikult saelauast (4) välja.

14.4.3 Saeketta sissepanemine (joon. 9)

1. Puhastage välisäärik (3b) enne uue saeketta (3) monteerimist hoolikalt.
2. Puhastage siseäärik (3a) ja pange see taas kohale.
3. Pange uus saeketas (3) ajamivõllile. Järgige seejuures pöörlemissuunda: Hammaste lõikekaldpind peab olema suunatud liikumissuunda (ettepoole). Tavaliselt on liikumissuund esitatud ka saekettal (3).
4. Pange välisäärik (3b) jälle ajamivõllile. Pöörake seejuures tähelepanu välisääriku (3b) korrektsele väljajoondusele.
5. Keerake äärikupolt (3a) ajamivõllil käega kinni.
6. Pöörake saeketast (3) ettevaatlikult liikumissuunas: See peab olema täpselt tsentreeritud ega tohi „võngelda“. Kontrollige saeketta (3) ja välisääriku (3b) korrektset istu. Joondage osad uuesti välja, kui saeketas pole täpselt tsentreeritud.

⚠ HOIATUS

Hoiatus ettenägematute ohtude ja toote kahjustamise eest

- Kontrollige saeketta seadistust iga kord pärast saeketta vahetust.

7. Hoidke välisäärikut (3b) silmusvõtmega VM21 (E) fikseeritult.
8. Keerake äärikupolt (3c) silmusvõtmega VM13 (D) päripäeva kinni.
9. Monteerige saeketta kaitse (1) ja lauasüdamik (23) (vt 9.5).
10. Kontrollige lõhestuskiilu (2) korrektset seadistust (vt 9.5.4).

15. Remont ja varuosade tellimine

Veenduge pärast remonti või hooldust, kas kõik ohutustehnilised osad on paigaldatud ja laitmatus seisundis. Säilitage vigastusohklikke osi teistele inimestele ja lastele kättesaamatult.

Tähelepanu: Tootevastutuse seaduse kohaselt ei vastuta tootja asjatundmatust remontidest või mitte-originaalvaruosade kasutamisest põhjustatud kahjude eest.

Tellige klienditeenindus või volitatud spetsialist. Vastav kehtib ka tarvikuosade kohta.

Varuosi ja tarvikuid saate meie teeninduskeskusest. Skannige selleks tiitellehel olev QR kood.

Ühendused ja remondid

Elektrialase varustuse ühendamist ja remonti tohib teostada ainult elektrispetsialist.

Palun edastage meile järgmised andmed:

- mootori vooluliik
- masina tüübisildi andmed
- mootori tüübisildi andmed

15.1 Varuosade tellimine

Varuosade tellimisele teileks edastada järgmised andmed:

- Mudelinimetused
- Artiklinumber
- Tüübisildi andmed

Varuosad / tarvikud

Saeketas	3901203703
Lauasüdamik	5901313036
Tõukepulk	5901313021
Süsiharjad	5901308021

Artikli-nr

15.2 Teenindus-informatsioon

Tuleb silmas pida, et antud toote puhul vajatakse kasutusalaalse või loomulikule kulumisele alluvaid või kulumaterjalidena järgmisi osi.

Kuluosad*: süsiharjad, lauasuudamik, tõukepulk, saeketas

* ei sisaldu tingimata tarnekomplektis!

16. Ladustamine

⚠ HOIATUS

Vigastusohut masina ootamatu käivitumise tõttu

- Tõmmake võrgupistik pistikupesast välja.

TÄHELEPANU

Toote kahjustumine vale ladustamise tõttu

- Ladustage toodet mustuse, tolmu ja niiskuse eest kaitstult.
 - Ladustage toodet originaalpakendis.
1. Ladustage toodet pimedas, kuivas, külmumisvabas ning ebapädevatele isikutele kättesaamatus kohas.
 2. Optimaalne ladustamistemperatuur on 5 °C ja 30 °C vahel.
 3. Säilitage käsitsusjuhendit toote juures.
 4. Te saate saeketast (3) ja mõlemat silmusvõtit (D ja E) ladustada selleks ettenähtud ladustuskohas (26) (joon. 6).

17. Elektriühendus

Installeeritud elektrimootor on käitusvalmis kujul külge ühendatud. Ühendus vastab asjaomastele VDE ja DIN nõuetele. Kliendipoolne võrguühendus ja kasutatavad pikendusjuhtmed peavad vastama nendele eeskirjadele.

- Toode vastab EN 61000-3-11 nõuetele ja allub eri-ühendamistingimustele. See tähendab, et vabalt valitavate ühenduspunktide kasutamine pole lubatud.
- Toode võib ebasoodsate võrguolude korral ajutisi pingekõikumisi põhjustada.
- Toode on ette nähtud kasutamiseks eranditult ühenduspunktide küljes, mis
 - a) ei ületa maksimaalselt lubatud võrguimpedantsi „Z” ($Z_{\max} = 0,292 \Omega$) või
 - b) on võrgu püsivoolukoormatavusega vähemalt 100 A iga faasi kohta.

- Te peate kasutajana kindlaks tegema, vajaduse korral oma energiavarustusevõttega konsulteerides, et ühenduspunkt, mille kaudu soovite toodet käitada, vastab ühele nõuetest a) või b).

17.1 Kahjustatud elektriühendusjuhe

Elektriühendusjuhtmetel tekivad sageli isolatsiooni-kahjustused.

Nende põhjusteks võivad olla:

- Survekohad, kui ühendusjuhtmed veetakse läbi akende või uksevahede
- Murdekohad ühendusjuhtme asjatundmatu kinnitamise või vedamise tõttu
- Sisselõikekohad ühendusjuhtmest ülesõitmise tõttu
- Isolatsioonikahjustused seinapistikupesast väljarebimise tõttu
- Praod isolatsiooni vananemise tõttu

Selliselt kahjustunud elektriühendusjuhtmeid ei tohi kasutada ja need on isolatsioonikahjustuste tõttu eluohutlikud.

Kontrollige elektriühendusjuhtmeid regulaarselt kahjustuste suhtes. Pöörake tähelepanu sellele, et ülekontrollimisel pole ühendusjuhe vooluvõrku ühendatud.

Elektriühendusjuhtmed vastavad asjaomastele VDE ja DIN nõuetele. Kasutage ainult sama tähistusega ühendusjuhtmeid.

Ühenduskaablile trükitud tüübitähis on eeskirjaga kohustuslik.

Elektrialase varustuse ühendamist ja remonti tohib teostada ainult elektrispetsialist.

17.2 Vahelduvvoolumootor

- Võrgupinge peab olema 220–240 V~.
- Kuni 25 m pikkused pikendusjuhtmed peavad olema ristlõikega 1,5 mm².
- Üle 25 m pikkused pikendusjuhtmed peavad olema ristlõikega 2,5 mm².

Ühendusliik Y

Kui osutub vajalikuks võrguühendusjuhe asendada, siis peab seda teostama tootja või tema esindaja, et vältida ohutusega seonduvaid ohte.

18. Utiliseerimine ja taaskäitlus

Juhised pakendi kohta



Pakendusematerjalid on taaskäideldavad. Palun utiliseerige pakendid keskkonnasõbralikult.

Juhised elektri- ja elektroonikaseadmete seaduse kohta (ElektroG)



Elektri- ja elektroonikaseadmed ei kuulu olmeprügisse, vaid tuleb suunata eraldi kogumisse või utiliseerimisse!

- Vanad patareid või akud, mis pole püsivalt vana-seadmesse paigaldatud, tuleb enne äraandmist purustamata välja võtta! Nende utiliseerimist reguleeritakse patareiseadusega.
- Elektri- ja elektroonikaseadmete omanikud või kasutajad on seadusega kohustatud need kasutuse lõpus tagastama.
- Lõppkasutaja kannab omavastutust utiliseeritava vana-seadmel isikupõhiste andmete kustutamise eest!
- Läbikriipsutatud prügi konteineri sümbol tähendab, et vanu elektri- ja elektroonikaseadmeid ei tohi utiliseerida olmeprügi kaudu.
- Vanad elektri- ja elektroonikaseadmed saab järgmistes kohtades tasuta ära anda:
 - Avalik-õiguslikud utiliseerimis- või kogumispunktid (nt kommunaalsed toormejaamad).

- Elektriseadmete müügipunktid (statsionaarsed ja online), kui edasimüüjad on tagasivõtmiseks kohustatud või pakuvad seda vabatahtlikult.
- Kuni kolm vana elektriseadet seadmeliigi kohta maksimaalselt 25-sentimeetrise servapikkusega saate ilma tootjalt uut seadet soetamata talle tasuta ära anda või enda läheduses teise volitatud kogumispunkti suunata.
- Tootja ja levitaja edasised täiendavad tagasivõtmistingimused saate teada vastavast klienditeenindusest.
- Tootja poolt eramajapidamisse uue elektriseadme koaletarnimise korral võib see anda lõppkasutaja järelepärimisel korralduse vana elektriseade tasuta ära viia. Võtke selleks ühendust tootja klienditeenindusega.
- Need ütlused kehtivad ainult seadmete kohta, mis installeeritakse ja müüakse Euroopa Liidu liikmesriikides ning alluvad Euroopa direktiivile 2012/19/EL. Riikides väljaspool Euroopa Liitu võivad kehtida vana-elektri- ja elektroonikaseadmete utiliseerimise kohta kõrvalekalduvad nõuded.

19. Rikete kõrvaldamine

Rike	Võimalik põhjus	Abinõu
Saeketas vabaneb pärast mootori väljalülitamist	Kinnitusmutter liige nõrgalt kinni pingutatud	Pingutage paremkeermega kinnitusmutter kinni
Mootor ei käivitu	Võrgukaitse rivist väljas	Kontrollige võrgukaitset
	Pikendusjuhe defektne	Vahetage pikendusjuhe välja
	Ühendused mootoril või lülitil pole korras	Laske elektrispetsialistil kontrollida
	Mootor või lüliti defektne	Laske elektrispetsialistil kontrollida
Mootoril puudub võimsus, kaitse rakendub	Pikendusjuhtme ristlõige ebapiisav	vt „Elektriühendus“
	Ülekoormus nüri saeketta tõttu	Saeketta vahetamine
Põlemisjäljed lõikepinnal	Nüri saeketas	Teritage saeketast (ainult volitatud teritusteenistus) või vahetage välja
	Vale saeketas	Vahetage saeketas välja
Mootori vale pöörlemissuund	Kondensaator defektne	Laske elektrispetsialistil kontrollida
	Valeühendus	Laske elektrispetsialistil seinapistikupesa polaarsust muuta

Ant gaminio esančių simbolių aiškinimas

Šiame žinyne naudojami simboliai turi atkreipti Jūsų dėmesį į galimą riziką. Saugos simboliai ir juos lydintys paaiškinimai turi būti tiksliai suprasti. Patys įspėjimai rizikos nepašalina ir negali pakeisti tinkamų nelaimingų atsitikimų prevencijos priemonių.

	ĮSPĖJIMAS: nesilaikant nurodymų, kyla pavojus gyvybei, pavojus susižaloti arba apgadinti įrankį.
	Prieš eksploatacijos pradžią perskaitykite naudojimo instrukciją ir saugos nurodymus bei jų laikykitės.
	Užsidėkite apsauginius akinius.
	Naudokite klausos apsaugą.
	Užsidėkite apsauginę kaukę nuo dulkių.
	DĖMESIO: Pavojus susižaloti! Nekiškite rankų į besisukančią pjūklo geležtę.
	Pjovimo plotis, esant 90°: 85 mm
	Pjovimo plotis, esant 45°: 63 mm
	Platinamojo prapjovos pleišto storis: 2,5 mm
	II apsaugos klasė (dviguba izoliacija)
	Gaminys atitinka galiojančias Europos direktyvas.
	Gaminys atitinka galiojančias Serbijos gaires.

Turinys:

Puslapis:

1.	Įvadas.....	305
2.	Įrenginio aprašymas	305
3.	Komplektacija	305
4.	Naudojimas pagal paskirtį	306
5.	Saugos nurodymai.....	307
6.	Techniniai duomenys	311
7.	Išpakavimas.....	312
8.	Surinkimas	312
9.	Prieš pradėdant eksploatuoti.....	315
10.	Valdymas	315
11.	Pjovimas	316
12.	Valymas	318
13.	Transportavimas	319
14.	Techninė priežiūra	319
15.	Remontas ir atsarginių dalių užsakymas	320
16.	Laikymas.....	321
17.	Elektros prijungimas	321
18.	Utilizavimas ir pakartotinis atgavimas	321
19.	Sutrikimų šalinimas.....	322
20.	Atitikties deklaracija.....	535

1. Įvadas

Gamintojas:

Scheppach GmbH
Günzburger Str. 69
D-89335 Ichenhausen

Gerbiamas kliente,

Mes linkime Jums daug džiaugsmo ir didelės sėkmės dirbant su nauju gaminiu.

Atsakomybės nebuvimas

pagal galiojančią Atsakomybės už gaminį įstatymą šio gaminio gamintojas neatsako už žalą, kuri atsiranda šiame gaminyje arba dėl jo:

- netinkamai naudojant,
- nesilaikant naudojimo instrukcijos,
- remontuojant tretiesiems asmenims, neįgaliotiems specialistams,
- įmontuojant ir keičiant neoriginalias atsargines dalis,
- naudojant ne pagal paskirtį,
- sugedus elektros įrangai, nesilaikant elektrai keliamai reikalavimų ir VDE nuostatų 0100, DIN 57113 / 0113.

Atkreipkite dėmesį:

Eksplotavimo instrukcija yra šio gaminio dalis.

Joje pateikiamos svarbios nuorodos, kaip su gaminiu dirbti saugiai, tinkamai ir ekonomiškai bei kaip išvengti pavojų, sutaupyti remonto išlaidų, sutrumpinti gaminio prastovos laikus bei padidinti patikimumą ir pailginti eksploatavimo trukmę. Be šioje eksploatavimo instrukcijoje pateiktų saugos nuostatų, būtinai privalote laikytis gaminio eksploatavimui galiojančių taisyklių.

Prieš naudodami gaminį, susipažinkite su visomis gaminio naudojimo ir saugos nuorodomis. Eksploatuokite gaminį tik, kaip aprašyta, ir nurodytoms naudojimo sritims. Laikykite eksploatavimo instrukciją saugioje vietoje ir, perduodami gaminį tretiesiems asmenims, kartu perduokite ir visą dokumentaciją.

2. Įrenginio aprašymas

- Pjūklo geležtės apsauga
- 1a. Apsauginis kaištis
2. platinamasis prapjovos pleištą
- 2a. Tvirtinimo varžtas
3. Pjūklo geležtė
- 3a. Vidinė jungė
- 3b. Išorinė jungė
- 3c. Jungės varžtas
4. Pjūklo stalas

5. Atraminis bėgelis
6. Lygiagrečioji atrama
- 6a. Stebėjimo langelis
- 6b. Sparnuotosios veržlės
- 6c. Poveržlė
- 6d. Tvirtinimo varžtas
- 6e. Varžtai su vidiniais šešiabriauniais
7. Stalo platinamasis elementas
8. Stalo platinamojo elemento skersinis
9. Dešiniosios lygiagrečiosios atramos kreipiamoji (įsk. skalę)
10. Atstatos mygtukas
11. Kampo reguliatoriaus veržtuvas
12. Smagratas
13. Įėj./išėj. jungiklis
14. -
15. Apatinio rėmo koja
16. Apatinio rėmo skersinis (trumpas)
- 16a. Apatinio rėmo skersinis (ilgas)
17. Apsaugantis nuo virtimo lankas
18. Guminė kojėlė
19. Lygiagrečiosios atramos veržtuvas
20. Kairiosios lygiagrečiosios atramos kreipiamoji (įsk. skalę)
21. Skersinio pjovimo šablonas
- 21a. Blokavimo rankena
- 21b. Atraminis bėgelis
- 21c. Sparnuotoji veržlė
22. Išsiurbimo atvamzdis
23. Stalo plokštės įdėklas
- 23a. Varžtai su kryžminėmis išdrožomis
24. Pjūklo geležtės ir žiedinio rakto laikymas

3. Komplektacija

Poz.	Kiekis	Pavadinimas
1	1x	Pjūklo geležtės apsauga
6	1x	Lygiagrečioji atrama
7	2x	Stalo platinamasis elementas
8	4x	Stalo platinamojo elemento skersinis
9	1x	Dešiniosios lygiagrečiosios atramos kreipiamoji (įsk. skalę)
15	4x	Apatinio rėmo koja
16	2x	Apatinio rėmo skersinis (trumpas)

16 a	2x	Apatinio rėmo skersinis (ilgas)
17	2x	Apsaugantis nuo virtimo lankas
18	4x	Guminė kojėlė
20	1x	Kairiosios lygiagrečiosios atramos kreipiamoji (įsk. skalę)
21	1x	Skersinio pjovimo šablonas
A	42x	Veržlė su fiksavimo dantukais
B	16x	Šėšiabriaunis varžtas (M6x12)
C	26x	Tvirtinimo varžtas (M6x12)
D	1x	Žiedinis raktas (SW10/SW13)
E	1x	Žiedinis raktas (SW10/SW21)
F	1x	Stūmiklis
	1x	Eksplotavimo instrukcija

4. Naudojimas pagal paskirtį

Stalinis diskinis pjūklas su viršutiniu stalu skirtas visų rūšių medienai ir plastikui pjausti išilgai ir skersai (tik su skersinio pjovimo šablonu), atsižvelgiant į įrenginio dydį. Draudžiama pjauti visų rūšių apvalią medieną.

Leidžiama naudoti tik įrenginiui tinkamas pjūklo geležtes (HM arba CV pjūklo geležtes). Naudoti HSS pjūklo geležtes ir visų rūšių diskus draudžiama.

Nuorodos:

Naudojimui pagal paskirtį taip pat priklauso taisyklių, saugos nurodymų, šioje naudojimo instrukcijoje pateiktų aprašymų ir nuorodų laikymasis.

Laikykitės gamintojo saugos, darbo ir techninės priežiūros reikalavimų bei naudojimo instrukcijoje nurodytų matmenų.

Leidžiama atlikti tik tuos darbus su gaminio ir prie jo, kurie aprašyti šioje naudojimo instrukcijoje.

Visus kitus šioje naudojimo instrukcijoje neaprašytus techninės priežiūros ir remonto darbus paveskite atlikti klientų aptarnavimo tarnybai.

Atkreipkite dėmesį į tai, kad mūsų įrenginiai nėra skirti naudoti komerciniams, amatiniams arba pramoniniams tikslams. Mes neteikiame garantijos, kai aparatas naudojamas komercinėse, amatininkų arba pramoninėse įmonėse arba panašioms darbams.

⚠ DĖMESIO

Naudojant gaminį, reikia imtis kai kurių saugos priemonių, kad būtų išvengta sužalojimų ir pažeidimų. Todėl atidžiai perskaitykite naudojimo instrukciją ir saugos nurodymus. Padėkite juos į saugią vietą, kad bet kada galėtumėte gauti informacijos. Jei gaminyje perduodamas kitam asmeniui, perduokite kartu naudojimo instrukciją ir saugos nurodymus. Mes neatsakome už nelaimingus atsitikimus arba pažeidimus, atsiradusius nesilaikant šios naudojimo instrukcijos ir saugos nurodymų.

Modifikavus mašiną, už su tuo susijusią žalą gaminiojas neatsako.

Nors ir naudojant pagal paskirtį, galimi tam tikri liekamosios rizikos veiksniai. Dėl įrenginio konstrukcijos ir struktūros galima tokia rizika:

- pjūklo geležtės palietimas neuždengtoje pjovimo srityje;
- rankų įkišimas į judančią pjūklo geležtę (įsipjovimas);
- ruošinių ir ruošinių dalių atšokimas;
- pjūklo geležtės lūžimas;
- pažeistų pjūklo geležtės kietmetalio dalių išsviedimas;
- klausos sutrikdymas nenaudojant reikalingos klausos apsaugos;
- sveikatai kenksminga medžio dulkių emisija naudojant uždarose patalpose;

Signalinių žodžių aiškinimas naudojimo instrukcijoje.

PAVOJUS	Signalinis žodis, žymintis tiesioginę pavojingą situaciją, kurios nevengiant pasekmė bus mirtini arba sunkūs sužalojimai.
ĮSPĖJIMAS	Signalinis žodis, žymintis galimai pavojingą situaciją, kurios nevengiant pasekmė gali būti mirtini arba sunkūs sužalojimai.
ATSARGIAI	Signalinis žodis, žymintis galimai pavojingą situaciją, kurios nevengiant pasekmė bus lengvi arba vidutinio sunkumo sužalojimai.
DĖMESIO	Signalinis žodis, žymintis galimai pavojingą situaciją, kurios nevengiant pasekmė gali būti gaminio arba turto / nuosavybės apgadinimas.

NUORODA	Signalinis žodis, žymintis galimai pavojingą situaciją, kurios nevengiant pasekmė gali būti gaminio arba turto / nuosavybės apgadinimas.

5. Saugos nurodymai

Bendrieji saugos nurodymai dėl elektrinių įrankių

⚠ ĮSPĖJIMAS: Perskaitykite visas šiam elektriniam įrankiui taikomas saugos nurodymus, instrukcijas, iliustracijas ir techninius duomenis. Netinkamai laikantis toliau pateiktų nurodymų, galima patirti elektros smūgį, gali kilti gaisras ir (arba) galima sunkiai susižaloti.

Išsaugokite visus saugos nurodymus ir instrukcijas ateičiai.

Saugos nuorodose naudojama sąvoka „Elektrinis įrankis“ susijusi su iš tinklo veikiančiais elektriniais įrankiais (su tinklo laidu) arba akumuliatoriniais elektriniais įrankiais (be tinklo laido).

1. Sauga darbo vietoje

- Jūsų darbo zona turi būti švari ir gerai apšviesta.** Jei darbo zonos netvarkingos ir neapšviestos, gali įvykti nelaimingų atsitikimų.
- Nedirbkite su elektriniu įrankiu potencialiai sprogoje atmosferoje, kurioje yra degių skysčių, dujų arba dulkių.** Elektriniai įrankiai skleidžia kibirkštis, kurios gali uždegti dulkes arba garus.
- Naudodami elektrinį įrankį, paprašykite, kad vaikai ir kiti asmenys, laikytųsi atstumo.** Nukreipus dėmesį, elektrinis įrankis gali tapti nevaldomas.

2. Elektros įrangos sauga

- Elektrinio įrankio prijungimo kištukas turi tilpti į kištukinį lizdą.** Jokiu būdu kištuko nemodifikuokite. Nenaudokite adapterinių kištukų kartu su įžemintais elektriniais įrankiais. Esant nemodifikuotiems kištukams ir tinkamiems kištukiniams lizdams, mažėja elektros šoko pavojus.
- Venkite kūno sąlyčio su įžemintais paviršiais, pvz., vamzdžiais, šildytuvais, viryklėmis ir šaldytuvais.** Kai Jūsų kūnas įžemintas, kyla didesnis elektros šoko pavojus.

- Saugokite elektrinius įrankius nuo lietaus arba drėgmės.** Patekus į elektrinį įrankį vandens, didėja elektros smūgio pavojus.
- Nenaudokite jungiamojo laido, norėdami už jo nešti ar pakabinti elektrinį įrankį arba iš kištukinio lizdo ištraukti kištuką.** Saugokite jungiamąjį laidą nuo karščio, alyvos, aštrių briaunų arba judančių dalių. Dėl pažeistų arba susipynusių jungiamųjų laidų kyla didesnis elektros smūgio pavojus.
- Kai su elektriniu įrankiu dirbate lauke, naudokite tik išorinei sričiai skirtus ilginamuosius laidus.** Naudojant išorinei sričiai tinkamą ilginamąjį laidą, sumažėja elektros smūgio rizika.
- Jeigu elektrinio įrankio eksploatavimas drėgnoje aplinkoje yra neišvengiamas, naudokite apsauginį nebalanso srovės jungiklį.** Naudojant apsauginį nebalanso srovės jungiklį, mažėja elektros smūgio pavojus.

3. Asmenų sauga

- Dirbdami su elektriniu įrankiu, būkite atidūs ir galvokite apie tai, ką darote.** Nenaudokite elektrinio įrankio, kai esate pavargę arba veikiami narkotinių medžiagų, alkoholio arba medikamentų. Jei naudodami elektrinį įrankį būsite neatidūs, galite rimtai susižaloti.
- Naudokite asmenines apsaugines priemones ir visada užsidėkite apsauginius akinius.** Naudojant asmenines apsaugines priemones, pvz., kaukę nuo dulkių, neslidžius apsauginius batus, apsauginį šalmą arba klausos apsaugą, priklausomai nuo elektrinio įrankio tipo ir naudojimo būdo, mažėja rizika susižaloti.
- Stenkitės nepradėti eksploatuoti neplanuotai.** Prieš prijungdami elektros srovės tiekimą ir (arba) akumuliatorių, įsitikinkite, kad elektrinis įrankis išjungtas. Jei nešdami elektrinį įrankį laikote pirštą ant elektrinio įrankio arba prie elektros srovės tinklo jungiate įjungtą elektrinį įrankį, gali įvykti nelaimingų atsitikimų.
- Prieš įjungdami elektrinį įrankį, pašalinkite nustatymo įrankius arba veržliaraktį.** Įrankis arba raktas, kuris yra besisukančioje elektrinio įrankio dalyje, gali sužaloti.
- Venkite nestandartinės kūno laikysenos. Stovėkite stabiliai ir visada išlaikykite pusiausvyrą.** Taip elektrinį įrankį galėsite geriau kontroliuoti netikėtose situacijose.

- f) Vilkėkite tinkamus drabužius. Nevilkėkite plačių drabužių ir nusiimkite papuošalus. Saugokite, kad plaukai ir drabužiai nepatektų arti judančių dalių. Laisvus drabužius, papuošalus arba ilgus plaukus gali pagriebti dalys.
- g) Jei galima sumontuoti dulkių nusiurbimo ir surinkimo įtaisus, juos reikia prijungti ir tinkamai naudoti. Naudojant dulkių nusiurbimo įtaisą, galima sumažinti dulkių keliamus pavojus.
- h) Net po daugkartinio naudojimosi elektriniu įrankiu negalvokite, kad esate visiškai saugūs, ir atsisveikite į elektriniams įrankiams galiojančias saugos taisykles.
Dėl nedėmesingų veiksmų galima sunkiai susižaloti per sekundės dalis.

4. Elektrinio įrankio naudojimas ir elgsena su juo

- a) Neperkraukite elektrinio įrankio. Savo darbui naudokite tam skirtą elektrinį įrankį. Su tinkamu elektriniu įrankiu nurodytame galios diapazone dirbsite geriau ir saugiau.
- b) Nenaudokite elektrinio įrankio, kurio jungiklis sugedęs. Elektrinis įrankis, kuris nebeįsijungia arba nebeįsijungia, yra pavojingas ir jį reikia sutaisyti.
- c) Prieš nustatydami prietaisą, keisdami įstatomo įrankio dalis arba prieš padėdami elektrinį įrankį į šalį, ištraukite kištuką iš kištukinio lizdo ir (arba) pašalinkite išimamą akumuliatorių. Ši atsargumo priemonė saugo nuo neplanuoto elektrinio įrankio paleidimo.
- d) Laikykite nenaudojamus elektrinius įrankius vaikams nepasiekiamoje vietoje. Neleiskite elektriniu įrankiu naudotis asmenims, kurie su šiuo įrenginiu nėra susipažinę arba neperskaitė šių nurodymų. Elektriniai įrankiai yra pavojingi, kai juos naudoja nepatyrę asmenys.
- e) Kruopščiai prižiūrėkite elektrinius įrankius ir įstatomą įrankį. Patikrinkite, ar judančios dalys neprikaištingai veikia ir nestringa, ar dalys nelūžusios ir nepažeistos, kad būtų neigiamai veikiamas elektrinio įrankio veikimas. Prieš naudodami elektrinį įrankį, pažeistas dalis patikėkite suremontuoti. Daug nelaimingų atsitikimų įvyksta dėl blogai techniškai prižiūrimų elektrinių įrankių.
- f) Stebėkite, kad pjaustytuvai būtų aštrūs ir švarūs. Kruopščiai prižiūrėti pjaustytuvai su aštriomis pjovimo briaunomis mažiau stringa ir juos lengviau valdyti.

- g) Elektrinį įrankį, įstatomų įrankių priedus ir t. t. naudokite pagal šiuos nurodymus. Tuo metu atsisveikite į darbo sąlygas ir darbus, kuriuos reikia atlikti. Naudojant elektrinius įrankius kitais, o ne numatytiems tikslams, galimos pavojingos situacijos.
- h) Rankenos ir suėmimo paviršiai turi būti sausi, švarūs ir ant jų neturi būti alyvos bei tepalo. Jei rankenos ir suėmimo paviršiai slidūs, elektrinio įrankio nenumatytoje situacijose nebus galima saugiai valdyti bei kontroliuoti.

5. Servisas

- a) Elektrinio įrankio remontą patikėkite tik kvalifikuotam personalui ir tik naudojant originalias atsargines dalis. Taip užtikrinsite elektrinio įrankio saugą.

⚠ ĮSPĖJIMAS

Pavojus dėl elektromagnetinio lauko

Ekspluatuojant šis elektrinis įrankis sudaro elektromagnetinį lauką. Tam tikromis aplinkybėmis šis laukas gali veikti aktyvius arba pasyviuos medicininius implantus.

- Norint sumažinti rimtų arba mirtinų sužalojimų pavojų, prieš naudojant elektrinį įtaisą, asmenims su mediciniais implantais rekomenduojame pasikonsultuoti su savo gydytoju arba medicininių implantų gamintoju.

Saugos nurodymai dėl stalinių diskinių pjūklų

Su apsauginiais uždangalais susijusios saugos nuorodos

- a) Palikite apsauginius uždangalus sumontuotus. Apsauginiai uždangalai turi veikti ir būti tinkamai sumontuoti. Atsilaisvinusius, pažeistus arba blogai veikiančius apsauginius uždangalus reikia suremontuoti arba pakeisti.
- b) Išilginiams pjūviams naudokite pjūklo geležtės apsauginį uždangalą ir platinamąjį prapjovos pleištą. Atliekant išilginius pjūvius, kurių metu pjūklo geležtė pjauna per visą ruošinio storį, apsauginis uždangalas ir kiti apsauginiai įtaisai sumažina riziką susižaloti.
- c) Atlikę paslėptus pjūvius, pvz., užlankus, atlikę išilginius pjūvius perkėlimo metodu ar išpjovę griovelius, vėl pritvirtinkite platinamąjį prapjovos pleištą viršutinėje galinėje padėtyje.

Kai platinamasis prapjovos pleištas yra viršutinėje galinėje padėtyje, uždėkite apsauginį uždangalą. Apsauginis uždangalas ir platinamasis prapjovos pleištas sumažina riziką susižaloti.

- d) **Prieš įjungdami elektrinį įrankį įsitikinkite, kad pjūklo geležtė nesiliečia prie apsauginio uždangalo, platinamojo prapjovos pleišto arba ruošinio.** Šiems komponentams netyčia prisilietus prie pjūklo geležtės, galima pavojinga situacija.
- e) **Sureguliuokite platinamąjį prapjovos pleišta, kaip aprašyta šioje naudojimo instrukcijoje.** Dėl netinkamų atstumų, padėties ir išlygiavimo platinamasis prapjovos pleištas negali veiksmingai apsaugoti nuo atatrakos.
- f) **Kad platinamasis prapjovos pleištas būtų veiksmingas, jis turi būti pjovimo tarpe.** Pjaunant ruošinius, kurie yra per trumpi, kad sukibtų su platinamuoju prapjovos pleištu, platinamasis prapjovos pleištas yra neveiksmingas. Tokiomis sąlygomis negalima išvengti platinamojo prapjovos pleišto atatrakos.
- g) **Naudokite platinamąjį prapjovos pleištu tinkamą pjūklo geležtę.** Kad platinamasis prapjovos pleištas tinkamai veiktų, pjūklo geležtės skersmuo turi tiktai atitikti prapjovos platinamąjį pleištu, pjūklo geležtės pagrindinė geležtė turi būti plonesnė už platinamąjį prapjovos pleišta, o dantų plotis turi būti didesnis už platinamojo prapjovos pleišto storį.

Pjovimo saugos nurodymai

- a) **⚠ PAVOJUS: nekiškite pirštų ir rankų šalia pjūklo geležtės arba į pjovimo sritį.** Jei bent akimirka būsite neatidūs arba paslysite, Jūsų ranka gali pakrypti pjūklo geležtės link ir Jūs galite rimtai susižaloti.
- b) **Paduokite ruošinį tik prieš pjūklo geležtės sukimosi kryptį.** Paduodant ruošinį ta pačia kryptimi, kaip sukasi pjūklo geležtė, virš stalo, ruošinys ir Jūsų ranka gali būti įtraukti į pjūklo geležtę.
- c) **Atlikdami išilginius pjūvius, ruošiniui paduoti niekada nenaudokite atramos skersiniams pjūviams, atlikdami skersinius pjūvius su atrama skersiniams pjūviams, ilgiui nustatyti niekada papildomai nenaudokite lygiagrečiosios atramos.** Tuo pačiu metu kreipiant ruošinį su lygiagrečiąja atrama ir atrama skersiniams pjūviams didėja tikimybė, kad pjūklo geležtė įstrigs ir įvyks atatranka.

- d) **Atlikdami išilginius pjūvius, laikykite ruošinį visada taip, kad jis pilnutinai liestųsi su atraminio bėgeliu, bei visada spauskite ruošinį padavimo jėga tarp atraminio bėgelio ir pjūklo geležtės.** Kai atstumas tarp atraminio bėgelio ir pjūklo geležtės yra mažesnis nei 150 mm, naudokite stūmiklią, o kai atstumas yra mažesnis nei 50 mm – stūmimo bloką. Tokios pagalbinės priemonės užtikrina, kad Jūsų ranka liks saugiai atstumu iki pjūklo geležtės.
- e) **Naudokite tik komplektacijoje esantį gamintojo arba pagal nurodymus pagamintą stūmiklią.** Stūmiklis užtikrina pakankamą atstumą tarp rankos ir pjūklo geležtės.
- f) **Niekada nenaudokite pažeistos arba įpjautos stūmiklio.** Pažeistas arba įpjautas stūmiklis gali lūžti ir Jūsų ranka gali patekti į pjūklo geležtę.
- g) **Niekada nedirbkite „laisvomis rankomis“.** Norėdami įdėti ir kreipti ruošinį, visada naudokite lygiagrečiąją atramą arba atramą skersiniams pjūviams. „Laisvomis rankomis“ reiškia, kad užuot ruošinį atrėmus lygiagrečiąja atrama arba atrama skersiniams pjūviams, jis atremiamas arba kreipiamas rankomis. Pjaunant laisvomis rankomis, galima neteisingas ištiesinimas, įstrigimas ir atatranka.
- h) **Niekada nekiškite rankų į besisukančią pjūklo geležtę arba virš jos.** Griebiant ruošinį, galima netikėtai prisiliesti prie besisukančios pjūklo geležtės.
- i) **Ilgus ir (arba) plačius ruošinius atremkite už pjūklo stalo ir (arba) jo šone, kad jie būtų horizontalūs.** Ilgi ir (arba) platus ruošiniai yra linkę pavirsti į pjūklo stalo kraštą; taip jie taps nevaldomi, įstrigs pjūklo geležtė ir įvyks atatranka.
- j) **Paduokite ruošinį tolygiai. Nelenkite, nesukite ir nestumkite ruošinio į šoną.** Įstrigus pjūklo geležtei, iš karto išjunkite elektrinį įrankį, ištraukite tinklo kištuką ir pašalinkite įstrigimo priežastį. Jei pjūklo geležtė įstringa dėl ruošinio, galima atatranka ir gali užsiblokuoti variklis.
- k) **Veikiant pjūklui, neištraukite nuojautos medžiagos.** Nupjauta medžiaga gali įstrigti tarp pjūklo geležtės ir atraminio bėgelio arba apsauginiam uždangale, o ištraukiant į pjūklo geležtę gali įtraukti Jūsų pirštus. Išjunkite pjūklą ir palaukite, ir prieš ištraukdami medžiagą palaukite, kol pjūklo geležtė sustos.
- l) **Plonesnių nei 2 mm ruošinių išilginiams pjūviams naudokite papildomą lygiagrečiąją atramą, kuri liestųsi su stalo paviršiumi.** Ploni ruošiniai gali įstrigti po lygiagrečiąja atrama ir sukelti atatranką.

Atatranka – priežastys ir atitinkamos saugos nuorodos

Atatranka – tai staigi reakcija į ruošinį dėl įstrigusios pjūklo geležtės arba dėl pjūklo geležtės įstrižai atlikti ruošinio pjūvio ar kai viena ruošinio dalis įstringa tarp pjūklo geležtės ir lygiagrečiosios atramos arba kito užfiksuoto objekto.

Daugumoje atvejų atatrankos metu ruošinį pagriebia galinė pjūklo geležtės dalis, pakelia pjūklo stalias ir nusviedžia operatoriaus kryptimi. Atatranka yra netinkamo arba klaidingo stalinio diskinio pjūklo valdymo pasekmė. Jos galima išvengti tinkamomis atsargumo priemonėmis, kaip aprašyta toliau.

- a) **Niekada nestatykite į vieną liniją su pjūklo geležte. Visada būkite toje pjūklo geležtės pusėje, kurioje taip pat yra ir atraminis bėgelis.** Įvykus atatrakai, ruošinys gali būti dideliu greičiu nusviestas į asmenis, kurie yra prieš pjūklo geležtę arba vienoje linijoje su ja.
- b) **Norėdami patraukti arba atremti ruošinį, niekada neikiškite rankų virš pjūklo geležtės arba už jos.** Galima neplanuotai prisiliesti prie pjūklo geležtės arba dėl atatrankos Jūsų pirštai gali būti įtraukti į pjūklo geležtę.
- c) **Niekada nelaikykite ir nespauskite ruošinio, kuris nupjaunamas, prie besisukančios pjūklo geležtės.** Spaudžiant nupjaunamą ruošinį prie pjūklo geležtės, jis įstringa ir įvyksta atatranka.
- d) **Ištiesinkite atraminį bėgelį lygiagrečiai su pjūklo geležte.** Neištiesintas atraminis bėgelis spaudžia ruošinį prie pjūklo geležtės ir sukuria atatranką.
- e) **Paslėptiems pjūviams (pvz., falcavimui, griovelių pjovimui arba išilginiam pjovimui perkėlimo metodu) naudokite atramines šukas, kad ruošinys būtų kreipiamas stalo ir atraminio bėgelio link.** Su atraminėmis šukomis ruošinį galite geriau kontroliuoti įvykus atatrakai.
- f) **Būkite ypač atsargūs, kai pjaunate sujungtų ruošinių nematomose srityse.** Įkišus pjūklo geležtę, ji gali pradėti pjauti objektus, kurie gali sukelti atatranką.
- g) **Atremkite dideles plokštes, kad sumažintumėte atatrankos riziką dėl stringančios pjūklo geležtės.** Didelės plokštės dėl savosios masės gali įlikti. Plokštės reikia atremti visur ten, kur jos išsikiša virš stalo paviršiaus.

- h) **Būkite ypač atsargūs pjaudami ruošinius, kurie yra persisukę, šakoti, deformuoti arba kurių netiesius kraštus, kuriuo jie gali būti kreipiami prie atramos skersiniam pjūviams arba išilgai atraminio bėgelio.** Deformuotas, šakotas arba persisukęs ruošinys yra nestabilus ir neteisingai ištiesinama prapjova pjūklo geležtės atžvilgiu, ruošinys įstringa ir įvyksta atatranka.
- i) **Niekada nepjaukite vienas ant kito arba vienas po kito sukrautų ruošinių.** Pjūklo geležtė gali pagriebti vieną arba kelias dalis ir sukelti atatranką.
- j) **Jei pjūklą, kurio geležtė yra ruošinyje, vėl norite paleisti, išcentruokite pjūklo geležtę pjovimo tarpe taip, kad pjūklo dantys neįstrigtų pjūkle.** Jei pjūklo geležtė stringa, iš naujo paleidus pjūklą, ji gali pakelti ruošinį ir sukelti atatranką.
- k) **Pjūklo geležtės turi būti švarios, aštrios ir pakankamai apribotos. Niekada nenaudokite deformuotų pjūklo geležčių arba pjūklo geležčių su įtrūkusiais arba nulūžusiais dantimis.** Aštrios ir tinkamai apribotos pjūklo geležtės sumažina įstrigimo, užsiblokavimo ir atatrankos pavojų.

Stalinių diskinių pjūklų valdymo saugos nurodymai

- a) **Prieš pašalindami stalo įdėklą, keisdami pjūklo geležtę, atlikdami platinamojo prapjovos pleišto arba pjūklo geležtės apsauginio uždangalo nustatymus bei palikdami mašiną be priežiūros, išjunkite stalinį diskinį pjūklą ir atskirkite jį nuo tinklo.** Atsargumo priemonės skirtos nelaimingiems atsitikimams išvengti.
- b) **Niekada nepalikite stalinio diskinio pjūklo be priežiūros. Išjunkite elektrinį įrankį ir nepasisalinkite nuo jo, kol jis visiškai nesustos.** Be priežiūros veikiantis pjūklas kelia nevaldomą pavojų.
- c) **Pastatykite stalinį diskinį pjūklą tokioje vietoje, kuri būtų lygi ir gerai apšviesta bei kurioje Jūs galėtumėte saugiai stovėti ir išlaikyti pusiausvyrą. Pastatymo vietoje turi būti pakankamai vietos, kad užtektų vietos ruošiniams tinkamai valdyti.** Dėl netvarkos, neapšviestų darbo zonų ir nelygių, slidžių grindų gali įvykti nelaimingi atsitikimai.
- d) **Iš po pjūklo stalo ir (arba) dulkių nusiurbimo įtaiso reguliariai šalinkite drožles ir pjuvenas.** Susikaupusios pjuvenos yra degios ir gali savaimė užsidegti.
- e) **Pritvirtinkite stalinį diskinį pjūklą.** Blogai užfiksuotas stalinis diskinis pjūklas gali judėti arba apvirtti.

- f) **Prieš jungdami stalinį diskinį pjūklą, pašalinkite iš stalinio diskinio pjūklo nustatymo įrankius, medienos likučius ir t. t.** Dėmesio nukreipimas arba galimi įstrigimai gali būti pavojingi.
- g) **Visada naudokite tinkamo dydžio pjūklo geležtes su tinkama tvirtinimo kiauptyme (pvz., rombo formos arba apvalia).** Pjūklo geležtės, kurios netinka sumontuotoms pjūklo dalims, veikia netolygiai ir taip netenkama kontrolės.
- h) **Niekada nenaudokite pažeistos arba netinkamos pjūklo geležtės montavimo medžiagos, pvz., jungių, poveržlių, varžtų arba veržlių.** Ši pjūklo geležtės montavimo medžiaga buvo sukonstruota specialiai Jūsų pjūklui: saugiam eksploatavimui ir optimaliai galiai.
- i) **Niekada nesistokite ant stalinio diskinio pjūklo ir nenaudokite jo kaip pastovo.** Elektriniam įrankiui apvirtus arba Jums netyčia prisilietus prie pjūklo geležtės, galima rimtai susižaloti.
- j) **Įsitikinkite, kad pjūklo geležtė sumontuota teisinga sukimosi kryptimi. Su staliniu diskiniu pjūklu nenaudokite šlifavimo diskų arba vielinių šepetėlių.** Netinkamai sumontavus pjūklo geležtę arba naudojant nerekomenduojamus priedus, galima rimtai susižaloti.

Saugos nurodymai, kaip elgtis su pjūklo geležtėmis

1. Įstatomus įrankius naudokite tik tada, jei mokate su jais elgtis.
2. Atsižvelkite į didžiausią sūkių skaičių. Neviršykite ant įstatomo įrankio nurodyto didžiausio sūkių skaičiaus. Jei nurodyta, laikykitės sūkių skaičiaus intervalo.
3. Atkreipkite dėmesį į variklio ir pjūklo geležtės sukimosi kryptį.
4. Nenaudokite įstatomų įrankių su įtrūkimais. Nenaudokite įtrūkusių įstatomų įrankių. Remontuoti draudžiama.
5. Nuvalykite nuo tvirtinimo paviršių nešvarumus, tepalą, alyvą ir vandenį.
6. Diskinio pjūklo geležčių kiauptymams mažinti nenaudokite neužfiksuotų mažinimo žiedų arba įvorių.
7. Atkreipkite dėmesį į tai, kad užfiksuotų mažinimo žiedų, skirtų įstatomam įrankiui užfiksuoti, būtų vienodo skersmens ir bent 1/3 pjūvio skersmens.
8. Įsitikinkite, kad užfiksuoti mažinimo žiedai būtų lygiagretūs vienas su kitu.

9. Naudokite įstatomus įrankius atsargiai. Geriausiai juos laikykite specialioje originalioje pakuotėje arba specialiose talpyklose. Kad galėtumėte saugiai suimti ir dar labiau sumažintumėte riziką susižaloti, mūvėkite apsaugines pirštines.
10. Prieš naudodami įstatomus įrankius įsitikinkite, kad visi apsauginiai įtaisai tinkamai pritvirtinti.
11. Prieš naudodami įsitikinkite, kad Jūsų naudojamas įstatomas įrankis atitinka šiam elektriniam įrankiui keliamus reikalavimus ir yra tinkamai pritvirtintas.
12. Naudokite komplektacijoje esančią pjūklo geležtę tik medienai pjaustyti. Niekada jos nenaudokite metalams apdoroti.
13. Medžiagai, kurią reikia apdoroti, naudokite tinkamą pjūklo geležtę.
14. Naudokite tik pjūklo geležtę, kurios skersmuo atitiktų duomenis ant pjūklo.
15. Naudokite tik pjūklo geležtes, kurios pasižymi tokio pat dydžio arba didesniu sūkių skaičiumi nei nurodyta ant elektrinio įrankio.
16. Naudokite tik gamintojo rekomenduojamas pjūklo geležtes, kurios numatytos medienai arba panašioms medžiagoms apdirbti, jos turi atitikti EN 847-1.
17. Naudokite tik tinkamas asmenines apsaugines priemones, pvz.:
 - klausos apsauga;
 - apsaugines pirštines, skirtas dirbti su pjūklo geležtėmis.
18. Naudokite gamintojo rekomenduojamas pjūklo geležtes, kurios atitinka EN 847-1. Įspėjimas! Keisdami pjūklo geležtę, atkreipkite dėmesį į tai, kad pjovimo plotis būtų ne mažesnis, o pagrindinės pjūklo geležtės storis ne didesnis už platinamojo prapjovos pleišto storį!
19. Pjaudami medieną ir plastikus, venkite pjūklo dantų perkaitimo. Sumažinkite pastūmos greitį, nes plastikas lydosi.
20. Atkreipkite dėmesį į tai, kad sudėtingas nematomas ir nuožulnos / pleišto pjovimas draudžiamas.
21. Nepjaukite išilgai versdami į tą pusę, į kurią virstama.
22. Montuodami arba nustatydami lygiagrečiąją atramą įsitikinkite, kad lygiagrečiąją atramą reikėtų ištiesinti lygiagrečiai su pjūklo geležte.

6. Techniniai duomenys

Kintamosios srovės variklis	220–240 V~ 50 Hz
Imamoji galia	2000 W (S1*)
5000 apsukų	2200 W (S6 25 %**)

Tuščiosios eigos sūkių skaičius n_n	5300 min. ⁻¹
Kietmetalio pjūklo geležtė	ø 254 x ø 30 x 2,6 mm
Pagrindinės geležtės storis	1,6 mm
Dantų skaičius	24
Platinamojo prapjovos pleišto storis	2,5 mm
Min. ruošinio matmenys	10 x 50 x 1 mm
Plotis x ilgis x aukštis	
Stalo dydis	630 x 545 mm
Stalo platinamasis elementas kairėje / dešinėje	630 x 935 mm
Pjovimo aukštis, maks. 45°	63 mm
Pjovimo aukštis, maks. 0°	85 mm
Pasukamoji pjūklo geležtė	0–45° kairėje
Išsiurbimo jungtis	ø 34 mm
Apsaugos klasė	II
Apsaugos laipsnis	IPX0
Svoris	apie 21,5 kg

*S1: ilgalaikės apkrovos režimas su nuolatine apkrova

**S6 25%:

ilgalaikės kintamosios apkrovos režimas (10 min. ciklo trukmė)

Kad variklis neleistinai neįkaistai, variklį leidžiama eksploatuoti 25 % ciklo trukmės su nurodyta vardine galia. Po to jis turi veikti toliau 75 % ciklo trukmės be apkrovos.

Triukšmas

Triukšmo vertės buvo nustatytos pagal EN 62841.

Garso slėgio lygis L_{pA}	94 dB
Neapibrėžtis K_{pA}	3 dB
Garso galios lygis L_{WA}	107 dB
Neapibrėžtis K_{WA}	3 dB

Δ ĮSPĖJIMAS

Dėl per didelio ir dažno triukšmo gali būti sutrikdyta klausa arba jos galima netekti.

- Naudokite klausos apsaugą.
- Dirbdami darykite pertraukas.

Bendrosios vibracijų spinduliuotės vertės (trių krypčių vektorių suma) nustatytos pagal EN 62841.

NUORODA: nurodytos triukšmo emisijos vertės buvo išmatuotos remiantis standartiniu bandymo metodu ir, norint palyginti elektrinį įrankį, galima naudoti su kitu.

Nurodytas triukšmo emisijos vertes taip pat galima naudoti, norint laikinai įvertinti apkrovą.

ĮSPĖJIMAS: tikrojo elektrinio įrankio naudojimo metu triukšmo emisijos vertės gali skirtis nuo deklaruotų verčių, priklausomai nuo elektrinio įrankio naudojimo būdo, ypač, atsižvelgiant į apdorojamo ruošinio rūšį. Norėdami apsisaugoti nuo triukšmo, imkitės tam tikrų priemonių.

Tuo metu atsižvelkite į visą darbo eigą, taigi, taip pat ir į momentus, kuriais elektrinis įrankis veikia be apkrovos arba yra išjungtas. Tinkamos priemonės – tai taip pat yra ir elektrinio įrankio ir naudojamų įrankių techninė priežiūra bei priežiūra, reguliarios pertraukos bei geras darbo procesų planavimas.

7. Išpakavimas

Δ PAVOJUS

Pavojus praryti ir uždusti!

Pakavimo medžiagos, pakavimo ir transportavimo fiksatoriai nėra vaikų žaislas. Plastikinius maišelius, plėveles ir mažas dalis galima praryti bei taip uždusti.

- Laikykite pakavimo medžiagas, pakavimo ir transportavimo fiksatorius toliau nuo vaikų.

- Atidarykite pakuotę ir atsargiai išimkite gaminį.
- Nuimkite pakavimo medžiagą, ištraukite pakavimo ir transportavimo fiksatorius (jei yra).
- Patikrinkite komplektaciją. Reklamacijas reikia teikti tiesiogiai klientų aptarnavimo tarnybai. Vėliau reklamacijos nebus pripažintos.
- Patikrinkite komplektaciją, ar nėra transportavimo pažeidimų. Reklamacijas reikia teikti tiesiogiai transporto įmonei. Vėliau reklamacijos nebus pripažintos.
- Saugokite pakuotę, kol nepasibaigs garantinis laikotarpis.
- Perskaitykite visą naudojimo instrukciją.
- Naudokite tik originalius dalis arba priedus. Originalių atsarginių dalių arba priedų įsigysite iš savo prekybos atstovo.
- Patikrinkite, ar duomenys specifikacijų lentelėje sutampa su tinklo duomenimis.

8. Surinkimas

Δ ĮSPĖJIMAS: prieš atlikdami bet kokius stalinio diskinio pjūklo techninės priežiūros, permontavimo arba montavimo darbus, visada ištraukite tinklo kištuką.

⚠ Dėmesio!

Prieš pradėdami eksploatuoti, įrenginį būtinai iki galo sumontuokite!

Montavimui Jums reikia:

- 1x žiedinis raktas (SW10/SW13) (D)
- 1x žiedinis raktas (SW10/SW21) (E)
- 1x kryžminis atsuktuvus (neįeina į komplektaciją)

- Padėkite visas pristatytas dalis ant plokščio paviršiaus.
- Sugrupuokite vienodas dalis.

NUORODA:

- Kai jungtys užfiksuojamos varžtu (apvalia galvute arba šešiabriauniu), šešiabriaunėmis veržlėmis ir poveržle, reikia sumontuoti poveržlę ir veržlę.
- Įkiškite varžtus atitinkamai iš išorės į vidų bei jungtis iš vidaus užfiksukite veržlėmis.
- montuodami priveržkite veržles ir varžtus tik tiek, kad jos negalėtų iškristi. Jei varžtus ir veržles priveršite jau prieš baigiamąjį montavimą, negalėsime atlikti galinio montavimo.

8.1 Apatinio rėmo montavimas (2, 3 pav.)

1. Padėkite stalinį diskinių pjūklą žemyn galva (t. y. ant pjūklo stalo) ant lygaus paviršiaus.
2. Įstatykite keturias apatinio rėmo kojas (15) į tam skirtas angas mašinos korpuse.
3. Kiekvieną iš jų prisukite šešiabriauniu varžtu (B) ir veržle su fiksavimo dantukais (A). Tam naudokite žiedinį raktą (D) ir žiedinį raktą (E).
4. Įstatykite vieną apatinio rėmo skersinį (trumpą) (16) ir vieną apatinio rėmo skersinį (ilgą) (16a) tarp apatinio rėmo kojų (15) vidinėje pusėje. Atkreipkite dėmesį į tai, kad būtų įstatoma ilgąja puse į priekį ir trumpąja puse į šoną.
5. Pritvirtinkite apatinio rėmo skersinius (trumpus) (16) ir apatinio rėmo skersinius (ilgus) (16a) prie apatinio rėmo kojų (15), naudodami keturis tvirtinimo varžtus (C) ir keturias veržles su fiksavimo dantukais (A). Norėdami jas priveržti, naudokite pridėdamą žiedinį raktą (D).
6. Užmaukite po vieną guminę kojelę (18) ant kiekvienos iš apatinio rėmo kojų (15).
7. Sumontuokite po vieną apsaugantį nuo virtimo lanką (17) ant galinių apatinio rėmo kojų (15). Tam naudokite po du tvirtinimo varžtus (C) ir dvi veržles su fiksavimo dantukais (A). Priveržkite juos komplektacijoje esančiu žiediniu raktu (D).

8.2 Stalo platinamųjų elementų montavimas (4 pav.)

1. Prisukite abu stalo platinamuosius elementus (7) dviem šešiabriauniais varžtais (B) ir dviem poveržlėmis su fiksavimo dantukais (A) prie pjūklo stalo (4). Atkreipkite dėmesį į atitinkamas pjūklo stalo (4) išgręžtas skylės. Tam naudokite žiedinį raktą (D) ir žiedinį raktą (E).
2. **Nuoroda:** atlikdami šį veiksmą, atkreipkite dėmesį į tai, kad stalo platinamieji elementai (7) būtų tinkamai ištiesinti į pjūklo stalą (4).

8.3 Skersinių montavimas (3, 4, 5 pav.)

1. Išsukite mašinos korpuso šone sumontuotus šešiabriaunius varžtus (B) ir veržles su fiksavimo dantukais (A).
2. Nustatykite skersinius (8) stalo platinamųjų elementų vidinėje pusėje ir mašinos korpuso abiejose pusėse.
3. Užfiksukite skersinius (8) ir apatinio rėmo kojas (15) prieš tai išsuktais šešiabriauniais varžtais (B) ir poveržlėmis su fiksavimo dantukais (A).
4. Pritvirtinkite kiekvieną iš keturių skersinių (8) prie stalo platinamųjų elementų (7) šešiabriauniu varžtu (B) ir poveržle su fiksavimo dantukais (A).
5. Po to priveržkite visus šešiabriaunius varžtus (B) prie stalo platinamųjų elementų (7) komplektacijoje esančiu žiediniu raktu (D) ir žiediniu raktu (E).
6. Atsargiai apsukite gaminį ir pastatykite jį ant žemės.
7. Priveržkite visas varžtines jungtis apatiniame stalių rėme.

8.4 Lygiagrečios atramos kreipiamosios (įsk. skalę) montavimas kairėje / dešinėje pusėje (9 + 20) (6 pav.)

1. Įkiškite abi lygiagrečios atramos kreipiamąsias (9 + 20) vieną į kitą.
2. Prakiškite iš išorės šešis tvirtinimo varžtus (C) pro priekines kiaurymes ir pritvirtinkite juos laisvai veržle su fiksavimo dantukais (A).
3. Lygiagrečios atramos kreipiamąją (įsk. skalę) stumkite į kairę / į dešinę (9 + 20) tvirtinimo varžtų galvutėmis (C), kol ji atsidurs pjūklo stalo (4) viduryje.
4. Po to priveržkite veržles su fiksavimo dantukais (A) žiediniu raktu (D).

Nuoroda:

toliau abi viena į kitą įkištos kreipiamosios vadinamos lygiagrečiąja atrama (9 + 20) ir kreipiamuoju bėgeliu.

8.5 Pjūklo geležtės apsauga

8.5.1 Pjūklo geležtės apsaugos (1) montavimas (1, 7 pav.)

1. Išstumkite pjūklo geležtę (3) maksimaliai, pasukdami smagračių (12) iki galo pagal laikrodžio rodyklę.
2. Paspauskite apsauginį kaištį (1a) ant pjūklo geležtės apsaugos (1).
3. Įstatykite paspaustą apsauginį kaištį (1a) į platinamojo prapjovos pleišto (2) griovelį ir jį atleiskite.
4. Atkreipkite dėmesį į tai, kad pjūklo geležtės apsauga (1) laisvai judėtų.
5. Išmontuojama atvirkštine eilės tvarka.

⚠ ĮSPĖJIMAS

Pavojus susižaloti dėl blogai sumontuotos pjūklo geležtės apsaugos

- Prieš įjungdami įsitinkite, kad pjūklo geležtės apsauga (1) savaime nusileidžia ant įjaunamos medžiagos.

8.5.2 Pjūklo geležtės apsaugos tikrinimas (1, 7 pav.)

Sumontavę patikrinkite pjūklo geležtės apsaugą (1), ar ji tinkamai veikia.

1. Pakelkite pjūklo geležtės apsaugą (1) ir ją atleiskite.
2. Pjūklo geležtės apsauga (1) turi savaime judėti atgal į pradinę padėtį.

8.5.3 Stalo plokštės įdėklo pašalinimas (7, 8 pav.)

1. Paspauskite apsauginį kaištį (1a) ant pjūklo geležtės apsaugos (1).
2. Laikykite apsauginį kaištį (1a) paspaudę ir išimkite pjūklo geležtės apsaugą (1) iš platinamojo prapjovos pleišto (2) griovelio.
3. Nustatykite pjūklo geležtę (3) ties maks. pjovimo gyliu, nustatykite į 0° padėtį ir užfiksuokite (žr. 11.2ir 11.3).
4. Atlaisvinkite abu varžtus su kryžminėmis išdrožomis (23a) kryžminiu atsuktuvu.
5. Nuimkite stalo plokštės įdėklą (23) nuo pjūklo stalo (4).

8.5.4 Platinamojo prapjovos pleišto įstatymas ir nustatymas (7, 8 pav.)

Nuoroda:

platinamąjį prapjovos pleišną (2) reikia nustatyti prieš pirmą kartą pradėdant eksploatuoti.

1. Atlaisvinkite tvirtinimo varžtą (2a). Tam naudokite žiedinį raktą SW10 (D).

2. Įstumkite platinamąjį prapjovos pleišną (2) į laikiklį. NUORODA: šis žingsnis nereikalingas, kai platinamasis prapjovos pleištas (2) jau įstatytas.
3. Ištiesinkite platinamąjį prapjovos pleišną (2) taip, kad a) atstumas tarp pjūklo geležtės (3) ir platinamojo prapjovos pleišto (2) būtų maks. 5 mm (7 pav.) ir b) pjūklo geležtė (3) būtų lygiagreti su platinamuoju prapjovos pleištu (2). c) Angas platinamajame prapjovos pleište (2) įkabinkite į platinamojo prapjovos pleišto laikiklio kakliukus.
4. Vėl priveržkite tvirtinimo varžtą (2a). Tam naudokite žiedinį raktą SW10 (D).

8.5.5 Stalo plokštės įdėklo įdėjimas (8 pav.)

1. Vėl įstatykite stalo plokštės įdėklą (23) į angą.
2. Prisukite varžtus su kryžminėmis išdrožomis (25a) kryžminiu atsuktuvu.

8.6 Lygiagrečiosios atramos uždėjimas (11, 13 pav.)

1. Uždėkite lygiagrečiąją atramą (6) su atidarytu lygiagrečiosios atramos veržtuvu (19) ant 9.4 skirsnyje sukišto lygiagrečiosios atramos kreipiamosios kreipiamosios bėgelio kairėje / dešinėje pusėje (įsk. skalę) (9 ir 20) pjūklo stalo (4).
2. Norėdami pakeisti lygiagrečiosios atramos (6) padėtį, perstumkite lygiagrečiąją atramą (6) su atidarytu lygiagrečiosios atramos (19) veržtuvu išilgai kreipiamosios bėgelio.
3. Norėdami užfiksuoti lygiagrečiąją atramą (6) norimoje padėtyje, paspauskite lygiagrečiosios atramos veržtuvą (19) iki galo žemyn.

8.6.1 Lygiagrečiosios atramos reguliavimas

DĖMESIO: nuimkite pjūklo geležtės apsaugą (2) (žr. 9.5).

1. Nustatykite pjūklo geležtę (3) ties maksimaliu pjovimo gyliu.
2. Nustatykite lygiagrečiąją atramą (6) taip, kad atraminis bėgelis (5) liestų pjūklo geležtę (3).

Jei lygiagrečioji atrama (6) neina vienoje linijoje su pjūklo geležte (3), atlikite tokius veiksmus:

1. Lygiagrečiosios atramos (6) varžtus su vidiniais šešiabriauniais (6e) atlaisvinkite 5 mm raktu su vidiniu šešiabriauniu (neįeina į komplektaciją) tiek, kad lygiagrečiąją atramą (6) būtų galima ištiesinti į pjūklo geležtę (3).
2. Vėl priveržkite varžtus su vidiniais šešiabriauniais (6a).

8.7 Skersinio pjovimo šablono montavimas (1 pav.)

1. Įstumkite skersinio pjovimo šablono (21) į pjūklo stalo (4) griovelį.
2. Atlaisvinkite blokavimo rankeną (21a), pasukdami ją prieš laikrodžio rodyklę.
3. Sukite skersinio pjovimo šablono (21), kol rodyklė bus nukreipta į norimą kampo matmenį.
4. Užfiksukite šią padėtį, blokavimo rankeną (21a) pasukdami pagal laikrodžio rodyklę.

8.8 Išsiurbimo įrenginio prijungimas (10 pav.)

△ ĮSPĖJIMAS

Pavojus susižaloti akis dėl aplink skriejančių drožlių

- Užsidėkite apsauginius akinius.
 - Eksploatuokite gaminį tik su tinkamu drožlių išsiurbimo įtaisu. Nenaudokite buitinio dulkių siurblio.
1. Prijunkite tinkamą drožlių išsiurbimo įrenginį (neįeina į komplektaciją) prie išsiurbimo atvamzdžio (22).
 2. Prijunkite tinkamo drožlių išsiurbimo įrenginio (pvz., universalus siurblio) išsiurbimo žarną prie išsiurbimo atvamzdžio (22).

DĖMESIO

Reguliariai tikrinkite ir valykite išsiurbimo kanalus.

9. Prieš pradėdami eksploatuoti

9.1 Bendrosios nuorodos

- Patikrinkite, ar gaminyje iki galo sumontuotas.
- Patikrinkite, ar yra apsauginiai uždangalai, jie sumontuoti ir parengti veikimui.
- Patikrinkite, ar jungikliai tinkamai veikia.
- Patikrinkite, ar gaminyje stabiliai pastatytas.
- Patikrinkite, ar ant gaminio yra lipdukai ir ar jie įskaitomi. Trūkstantis arba pažeistas lipdukas reikia pakeisti.
- Patikrinkite, ar sutampa tinklo ir darbinė įtampa, žr. techninius duomenis.
- Patikrinkite, ar įvada, ilginamieji elementai, kabelio būgnas ir t. t. nėra per ilgi. Kitaip gali sumažėti įtampa arba pavėluotai pradėti veikti variklis.
- Patikrinkite, ar laikomasi aplinkos temperatūros.

9.2 Gaminii būdingos nuorodos

- Mašiną pastatykite stabiliai.
- Pjūklo geležtė (3) turi laisvai suktis.
- Žiūrėkite, kad jau apdirbtoje medienoje nebūtų svetimų kūnių, pvz., vinių arba varžtų ir t. t.

- Prieš aktyvindami jį./išj. jungiklį (13), įsitinkite, ar pjūklo geležtė (3) tinkamai sumontuota ir judančios dalys lengvai juda.
- Prijunkite mašiną tik prie tinkamai įrengto kištukinio lizdo su apsauginiu kontaktu, kuris būtų apsaugotas bent 16 A.

10. Valdymas

10.1 Jungikliai (1 pav.)

10.1.1 Jį./išj. jungiklis

1. Norėdami įjungti pjūklą, paspauskite ant jį./išj. jungiklio (13) mygtuką „I“. Prieš pradėdami pjauti, palaukite, kol pjūklo geležtė (3) pasieks maksimalų sūkių skaičių.
2. Norėdami išjungti pjūklą, paspauskite ant jį./išj. jungiklio (13) mygtuką „0“.

10.1.2 Apsauga nuo perkrovos (1 pav.)

Esant variklio perkrovai, jis išsijungia savaime. Jam atvėsus (trukmė skirtinga), variklį galima įjungti vėl.

1. Palaukite, kol gaminyje atvės.
2. Paspauskite atstatos mygtuką (10).
3. Vėl įjunkite įrenginį, kaip aprašyta ties 11.1.1.

10.2 Pjovimo gylio nustatymas (1 pav.)

Sukant smagrą (12), pjūklo geležtę (3) galima nustatyti į norimą pjovimo gylį.

- Pagal laikrodžio rodyklę: didesnis pjovimo gylis
 - Prieš laikrodžio rodyklę: mažesnis pjovimo gylis
- Patikrinkite nustatymą, atlikdami bandomąjį pjovimą.

10.3 Pjovimo kampo nustatymas (14, 17, 18 pav.)

Staliniu diskiniu pjūkle galima atlikti 0–45° įstrižinius pjūvius į kairę, į lygiagrečiąją atramą (6).

△ Prieš pjaudami kaskart patikrinkite, ar tarp lygiagrečiosios atramos (6), skersinio pjovimo šablono (21) ir pjūklo geležtės (3) negalimas susidūrimas.

1. Atlaisvinkite kampo reguliatoriaus (11) veržtuvą.
2. Tuo pačiu metu įspausdami ir pasukdami smagrą (12), nustatykite norimą kampo matmenį skalėje.
3. Užfiksukite kampo reguliatoriaus (11) veržtuvą norimu kampu.

10.4 Lygiagrečiosios atramos naudojimas

10.4.1 Atramos aukštis (15 pav.)

- Lygiagrečiosios atramos (6) atraminis bėgelis (5) turi du skirtingo aukščio kreipiamuosius paviršius.
- Priklausomai nuo medžiagų, kurias reikia pjauti, storio, atraminį bėgelį (5) reikia naudoti storai medžiagai (virš 25 mm ruošinio storio) ir plonai medžiagai (iki 25 mm ruošinio storio).

10.4.2 Atraminio bėgelio nustatymas (11, 15 pav.)

1. Norėdami perstatyti atraminį bėgelį (5) į mažesnę kreipiamąją paviršių, atlaisvinkite abi sparnuotąsias veržles (6b), kad atraminį bėgelį (5) būtų galima atlaisvinti nuo lygiagrečiosios atramos (6).
2. Ištraukite atraminį bėgelį (5) išilgai griovelio.
3. Sukite atraminį bėgelį (5) ir įstumkite sprastukus išilgai antrojo griovelio.
4. Į aukštesnį kreipiamąjį paviršių reikia perstatyti analogiškai.

10.4.3 Lygiagrečiosios atramos pusės pakeitimas (11, 15 pav.)

1. Visiškai atsukite sparnuotąsias veržles (6b).
2. Nuimkite atraminį bėgelį (5) ir vėl įkiškite tvirtinimo varžtus (6d) priešingoje lygiagrečiosios atramos (6) pusėje.
3. Vėl uždėkite poveržles (6c) ir sparnuotąsias veržles (6b) bei jas priveržkite.

10.4.4 Stebėjimo langelio (6a) ir skalės tikrinimas (6, 11 pav.)

- Ant kreipiamojo bėgelio priekinėje pjovimo stalo (4) pusėje yra viena skalė.

Norėdami nustatyti lygiagrečiąją atramą (6) ties tam tikru matmeniu, atlikite tokius veiksmus:

1. Atlaisvinkite lygiagrečiosios atramos (19) veržtuvą.
2. Perstumkite lygiagrečiąją atramą (6), kol kreipiamojo bėgelio skalėje, stebėjimo langelyje (6a) bus matomas norimas rodmuo.
3. Norėdami užfiksuoti, paspauskite lygiagrečiosios atramos (19) veržtuvą iki galo žemyn.
4. Atlikite bandomąjį pjūvį ir išmatuokite nupjautą ruošinį.
5. Jei matmuo nesutaptų su skale (6a), atlikite toliau nurodytus veiksmus.
6. Atlaisvinkite lygiagrečiosios atramos (19) veržtuvą.
7. Atlaisvinkite veržles su fiksavimo dantukais (A) už kreipiamojo bėgelio ant pjūklo stalo (4).

8. Laikykite tvirtai lygiagrečiąją atramą (6) ir perstumkite kreipiamąjį bėgelį, kol stebėjimo langelyje (6a) skalėje bus rodomas ką tik nupjauto ruošinio matmuo.

9. Po to vėl priveržkite veržles su fiksavimo dantukais (A).

10.4.5 Pjovimo pločio nustatymas (11 pav.)

- Išilgai pjaunant medines dalis, reikia naudoti lygiagrečiąją atramą (6).
- Lygiagrečiąją atramą (6) galima montuoti abiejose pjūklo stalo (4) pusėse.
- Ant kreipiamojo bėgelio priekinėje pjovimo stalo (4) pusėje yra viena skalė.

Norėdami nustatyti lygiagrečiąją atramą (6) ties tam tikru matmeniu, atlikite tokius veiksmus:

1. Atlaisvinkite lygiagrečiosios atramos (19) veržtuvą.
2. Perstumkite lygiagrečiąją atramą (6), kol kreipiamojo bėgelio skalėje, stebėjimo langelyje (6a) bus matomas norimas rodmuo.
3. Norėdami užfiksuoti, paspauskite lygiagrečiosios atramos (19) veržtuvą iki galo žemyn.

10.5 Skersinio pjovimo šablono (21) naudojimas (1, 12 pav.)

Nestumkite atraminio bėgelio (21b) per toli pjūklo geležtės (3) kryptimi. Atstumas tarp atraminio bėgelio (21b) ir pjūklo geležtės (3) turi būti apie 2 cm.

10.5.1 Skersinio pjovimo šablono nustatymas (1, 12 pav.)

1. Užfiksuokite atraminį bėgelį (21b) prie skersinio pjovimo šablono (21), priverždami rievėtąją veržlę (21c).
2. Įstumkite skersinio pjovimo šablono (21) į vieną iš abiejų pjovimo stalo (4) kreipiamųjų bėgelių.
3. Atlaisvinkite blokavimo rankeną (21a) ir sukite skersinio pjovimo šablono (21), kol bus nustatytas norimas kampo matmuo.
4. Vėl priveržkite blokavimo rankeną (21a).

11. Pjovimas

⚠ ĮSPĖJIMAS

Pavojus susižaloti netinkamai sumontavus

- Patikrinkite, ar gaminys tinkamai sumontuotas.
- Patikrinkite pjūklo geležtę, ar ji juda, ir judančias dalis, ar jos lengvai juda.

DĖMESIO

Ijungę pjūklą, prieš pjaudami turite palaukti, kol pjūklo geležtė (3) pasieks savo maksimalų sūkių skaičių.

11.1 Darbo nuorodos

ĮSPĖJIMAS

Pavojus susižaloti!

Netinkamai valdant, kyla sunkių sužalojimų pavojus.

- Laikykites saugos ir darbo nuorodų.

- Atlikdami išilginius pjūvius, nestovėkite priešais stalinį diskinį pjūklą, o atsistokite įstrižai pjovimo eigos.
- Įstrižiniams pjūviams visada naudokite lygiagrečiąją atramą.
- Naudokite stūmiklį arba stumtuvą, kad ruošinys būtų kreipiamas pro pjūklo geležtę. Nedelsdami pakeiskite pažeistą arba susidėvėjusį stūmiklį.
- Pjovimo proceso pabaigoje ilgus ruošinius užfiksukite, kad neapvirtų. Tam naudokite, pvz., ritininį stovą.
- Įjungę stalinį diskinį pjūklą, prieš pjaudami palaukite, kol pjūklo geležtė pasieks savo maksimalų sūkių skaičių.
- Eksploatuokite stalinį diskinį pjūklą tik su išsiurbimo įrenginiu.
- Nustatę iš naujo, kaskart atlikite bandomąjį pjūvį, kad patikrintumėte nustatytus matmenis.
- Reguliariai tikrinkite ir valykite išsiurbimo kanalus.

11.2 Išilginių pjūvių atlikimas (16 pav.)

PAVOJUS!

Pjaukite stačiakampius ruošinius tik ilgąja puse prie lygiagrečiosios atramos. Niekada nepjaukite trumpąja puse! Atatrunkos pavojus!

Atlikdami išilginį pjūvį, ruošinį pjaunate išilgine kryptimi. Tuo metu vieną ruošinio briauną turite spausti prie lygiagrečiosios atramos (6), tuo tarpu plokščioji pusė turi priglusti prie pjūklo stalo (4).

1. Nustatykite lygiagrečiąją atramą (6) pagal ruošinio aukštį ir norimą plotį (žr. 11.4).
2. Pjaunant pjūklo geležtės apsauga (1) spaudžiama nuo ruošinio aukštyn.
3. Iš pradžių įjunkite išsiurbimo įrenginį, tada – stalinį diskinį pjūklą.
4. Uždėkite savo rankas sulenkę pirštus plokščiai ant ruošinio ir stumkite jį išilgai lygiagrečiosios atramos (6) į pjūklo geležtę (3).
5. Įstatykite ruošinį į šoninę kreipiamąją, tvirtai jį laikydami kairiąją ranka tik iki pjūklo geležtės apsaugos (1) priekinio krašto.

6. Visada stumkite ruošinį stūmikliu (F) iki platinamojo prapjovos pleišto (2) galo.

11.2.1 Įstrižinių pjūvių atlikimas (17 pav.)

Įstrižiniai pjūviai iš esmės atliekami, naudojant lygiagrečiąją atramą (6). Iš esmės lygiagrečiąją atramą (6) reikia montuoti pjūklo geležtės (3) dešinėje.

Kitaip pjaunant ruošiniai gali įstrigti tarp lygiagrečiosios atramos (6) ir pjūklo geležtės (3) bei būti nusviesti.

1. Nustatykite pjūklo geležtę (3) ties norimu kampo matmeniu (žr. 11.3).
2. Nustatykite lygiagrečiąją atramą (6) pagal ruošinio plotį ir aukštį (žr. 11.4).
3. Nuleiskite pjūklo geležtės apsaugą (1) ant pjūklo stalo (4).
4. Atlikite pjūvį pagal ruošinio plotį (žr. 12.2).

11.3 Skersinių pjūvių atlikimas (18 pav.)

ĮSPĖJIMAS

Pavojus susižaloti dėl besisukančių dalių ir aštrių briaunų

- Tvirtai laikykite kreipiamą ruošinį.
- Nustumkite ruošinį skersinio pjovimo šablonu į priekį tiek, kol jis bus visiškai perpjautas.

1. Nustatykite skersinio pjovimo šabloną (21), kaip reikia (žr. 11.5.1). Jei pjūklo geležtė (3) būtų nustatyta papildomai įstrižai, nustumkite skersinio pjovimo šabloną (21) į dešinįjį kreipiamąjį griovelį. Taip išvengsite, kad su pjūklo geležtės apsauga (1) nekontaktuos nei Jūsų ranka, nei skersinio pjovimo šablonu (21).
2. Nuleiskite pjūklo geležtės apsaugą (1) ant pjūklo stalo (4). Pjaunant pjūklo geležtės apsauga (1) spaudžiama nuo ruošinio aukštyn.
3. Spauskite tvirtai ruošinį prie skersinio pjovimo šablono (21).
4. Išjunkite išsiurbimo įrenginį, tada – stalinį diskinį pjūklą.
5. Norėdami atlikti pjūvį, stumkite skersinio pjovimo šabloną (21) ir ruošinį pjūklo geležtės (3) kryptimi.

11.4 Siaurų ruošinių pjovimas (19 pav.)

Mažesnio nei 120 mm pločio ruošinių išilginius pjūvius būtina atlikti, naudojant stūmiklį (F).

Esant trumpiems ruošiniams, stūmiklį (F) reikia naudoti jau pjovimo pradžioje.

1. Nustatykite lygiagrečiąją atramą (6) pagal ruošinio aukštį ir norimą plotį (žr. 11.4).

2. Uždėkite savo rankas sulenkę pirštus plokščiai ant ruošinio ir stumkite jį išilgai lygiagrečiosios atramos (6) į pjūklo geležtę (3).
3. Visada stumkite ruošinį stūmikliu (F) iki platinamojo prapjovos pleišto (2) galo.

11.5 Labai siaurų ruošinių pjovimas (19 pav.)

Labai siauriems 50 mm ir mažesnio pločio ruošinių išilginiams pjūviams atlikti būtinai naudokite stumtuvą. Stumtuvą į komplektaciją neįeina! (Galima įsigyti atitinkamose specializuotos prekybos vietose)
Laiku pakeiskite susidėvėjusį stumtuvą.

Pjaunant ruošiniai gali įstrigti tarp lygiagrečiosios atramos (6) ir pjūklo geležtės (3), pjūklo geležtė (3) juos gali pagriebti ir nusviesti. Todėl pirmenybę teikite žemam lygiagrečiosios atramos (6) kreipiamajam paviršiui (žr. 15 pav.). Prireikus perstatykite atraminį bėgelį (5) (žr. 11.4.2).

1. Nustatykite lygiagrečiąją atramą (6) pagal ruošinio aukštį ir norimą plotį (žr. 11.4).
2. Spauskite ruošinį stumtuvu prie atraminio bėgelio (5) ir nustumkite ruošinį stūmikliu (F) iki platinamojo prapjovos pleišto (2) galo.

11.6 Smulkinių plokščių pjovimas

Kad pjaunant smulkinių plokštes neišlūžinėtų pjovimo briaunos, atlikite veiksmus atvirkštine eilės tvarka: pjūklo geležtė (3) turėtų būti nustatyta ne aukščiau nei 5 mm virš ruošinio storio (taip pat žr. 11.2).

11.7 Baigus pjauti

1. Iš pradžių išjunkite stalinį diskinį pjūklą, tada – išsiurbimo sistemą. Pjūklo geležtė dar ilgesnį laiką veikia iš inercijos.
2. Atskirkite stalinį diskinį pjūklą nuo elektros srovės tinklo, iš kištukinio lizdo ištraukdami tinklo kištuką.
3. Pašalinkite nuo pjūklo stalo pjovimo atliekas tik tada, kai pjūklo geležtė vėl bus rimties padėtyje.
4. Palaukite, kol stalinis diskinis pjūklas atvės.

11.8 Įstrigusios medžiagos pašalinimas

⚠ ĮSPĖJIMAS

Pavojus susižaloti pirštus ir rankas prisilietus prie aštrių briaunų

- Mūvėkite apsaugines pirštines.
- Jei pjūklo geležtė įstrigs ruošinyje arba kitaip užsiblokuos, atlikite tokius veiksmus: Iš karto išjunkite stalinį diskinį pjūklą ir ištraukite tinklo kištuką iš kištukinio lizdo.

- Naudokite apsaugines pirštines, nelieskite pjūklo geležtės plikomis rankomis.

12. Valymas

⚠ PAVOJUS

Elektros smūgio pavojus į įrenginio vidų patekus vandens

- Nepurkškite ant gaminio vandens.

⚠ ĮSPĖJIMAS

Pavojus susižaloti dėl netikėto mašinos paleidimo

- Ištraukite tinklo kištuką iš kištukinio lizdo.

12.1 Gaminio ir pjūklo geležtės apsaugos valymas DĖMESIO

Gaminio pažeidimas nepakankamai valant

- Po kiekvieno naudojimo išvalykite gaminį.

DĖMESIO

Gaminio pažeidimas agresyviais tirpikliais arba valymo priemonėmis

- Nuvalykite didesnius nešvarumus šepetėliu.
- Išvalykite gaminį drėgna, švaria nesisipūkuojančia šluoste su šiek tiek skystojo muilo.

1. Po kiekvieno darbo etapo šepetėliu pašalinkite drožles ir dulkes.
2. Nesipūkuojančia šluoste išvalykite vėdinimo angas.

12.2 Gaminio valymas suslėgtuoju oru DĖMESIO

Gaminio pažeidimas naudojant per didelį slėgį pneumatiniame įrenginyje

Valant gaminį su dideliu slėgiu pneumatiniame įrenginyje, gali būti pažeistos elektrinės konstrukcinės dalys.

- Naudokite pneumatinį įrenginį su mažu, maks. 2 bar slėgiu.

1. Atkreipkite dėmesį į tai, kad iki gaminio būtų tinkamas atstumas.

2. Didesnius nešvarumus pašalinkite pneumatiniu įrenginiu (maks. 2 bar).

12.3 Drožlių išsiurbimo įrenginio valymas

Drožlių išsiurbimo įrenginys į komplektaciją neįeina. Norėdami tinkamai išvalyti savo išsiurbimo įrenginį, laikykitės atitinkamo gamintojo pateiktos naudojimo instrukcijos.

13. Transportavimas

ĮSPĖJIMAS

- Pavojus susižaloti dėl netikėto mašinos paleidimo
- Ištraukite tinklo kištuką iš kištukinio lizdo.

13.1 Bendrosios nuorodos

- Neneškite gaminio už stalo platinamųjų elementų (7), o už pjūklo stalo (4).
- Supakuokite gaminį, kad išvengtumėte transportavimo pažeidimų. Naudokite originalią pakuotę.
- Apsaugokite gaminį nuo vibracijos ir virpesių, ypač transportuodami transporto priemonėje.
- Kai transportuojate krovinį transporto priemonėje, stebėkite, kad jis būtų pakankamai pritvirtintas.

13.2 Gaminii būdingos nuorodos

1. Keldami gaminį, atsižvelkite į jo svorį, žr. techninius duomenis.
2. Prieš transportuodami išjunkite elektrinį įrankį ir atjunkite jį nuo elektros srovės tiekimo.
3. Neškite elektrinį įrankį bent dviese, nelieskite jo už platinamųjų stalo elementų. Transportavimui pakelkite elektrinį įrankį už mašinos korpuso.
4. Apsaugokite elektrinį įrankį nuo smūgių ir stiprios vibracijos, pvz., transportuodami transporto priemonėje.
5. Apsaugokite elektrinį įrankį, kad neapvirstų ir nenustytų.
6. Niekada nenaudokite apsauginių įtaisų valdymui arba transportavimui.

14. Techninė priežiūra

ĮSPĖJIMAS

- Pavojus susižaloti dėl netikėto mašinos paleidimo
- Ištraukite tinklo kištuką iš kištukinio lizdo.

ĮSPĖJIMAS

- Įspėjimas dėl nenumatomų pavojų ir gaminio pažeidimo
- Niekada neatlikite savavališkų gaminio modifikacijų arba remonto darbų, kurie aprašyti naudojimo instrukcijoje.
 - Neaprašytus darbus paveskite atlikti specializuotoms dirbtuvėms.

14.1 Bendrosios nuorodos

- Patikrinkite gaminį, ar nėra atsilaisvinusių, nusidėvėjusių arba pažeistų konstrukcinių dalių.
- Patikrinkite, ar tvirtai priveržtos veržlės, kaiščiai ir varžtai.

- Patikrinkite uždangalus ir apsauginius įtaisus, ar jie nepažeisti ir tinkamai pritvirtinti.
- Patikrinkite elektros jungtis. Elektros jungčių remonto darbus leidžiama atlikti tik specializuotoms dirbtuvėms.

14.2 Gaminio tepimas alyva

1. Kad prailgintumėte įrenginio eksploatavimo trukmę, iena kartą per mėnesį suteptkite pasukamas dalis.
2. Netepkite variklio.

14.3 Anglinių šepetėlių tikrinimas ir techninė priežiūra (20 pav.)

Naujo įrenginio anglinius šepetėlius tikrinkite po pirmųjų 50 darbo valandų arba jei buvo sumontuoti nauji šepetėliai. Po pirmojo patikrinimo tikrinkite kas 10 darbo valandų.

Jei anglis nusidėvėjęs 6 mm ilgyje, spyruoklė arba lygiagrečiojo žadinimo laidas apdegusi (-ęs) ar pažeista (-as), pakeiskite abu šepetėlius. Jei išmontavę matysite, kad šepetėliai yra tinkami naudoti, juos galite sumontuoti vėl.

1. Padėkite stalinį diskinį pjūklą ant šono ant lygaus paviršiaus.
2. Atidarykite uždangą (kaip parodyta 20 pav.) prieš laikrodžio rodyklę išdrožiniu atsuktuvu (neįeina į komplektaciją).
3. Po to išimkite anglies šepetėlius.
4. Patikrinkite anglinius šepetėlius, kaip aprašyta pirmiau.
5. Vėl įstatykite anglies šepetėlius atvirkštine eilės tvarka.

14.4 Pjūklo geležtės keitimas

ĮSPĖJIMAS

Pavojus susižaloti! Netinkamai naudojant stalinį diskinį pjūklą, kyla sunkių sužalojimų pavojus.

ĮSPĖJIMAS

- Pavojus susižaloti dėl netikėto mašinos paleidimo
- Ištraukite tinklo kištuką iš kištukinio lizdo.

ĮSPĖJIMAS

- Pavojus susižaloti pirštus ir rankas prisilietus prie aštrių briaunų
- Mūvėkite apsaugines pirštines.

14.4.1 Pjūklo geležtės apsaugos ir stalo plokštės įdėklo pašalinimas (7, 8 pav.)

1. Paspauskite apsauginį kaištį (1a) ant pjūklo geležtės apsaugos (1).
2. Laikykite apsauginį kaištį (1a) paspaudę ir išimkite pjūklo geležtės apsaugą (1) iš platinamojo prapjovos pleišto (2) griovelio.
3. Nustatykite pjūklo geležtę (3) ties maks. pjovimo gyliu, nustatykite į 0° padėtį ir užfiksuokite (žr. 11.3).
4. Atlaisvinkite abu varžtus su kryžminėmis išdrožomis (23a) kryžminiu atsuktuvu.
5. Nuimkite stalo plokštės įdėklą (23) nuo pjūklo stalo (4).

14.4.2 Pjūklo geležtės pašalinimas (7, 8, 9 pav.)

SALYGA: pjūklo geležtė (3) nustatyta maksimaliam pjovimo gyliui (žr. 11.2).

1. Užmaukite žiedinį raktą SW21 (E) ant išorinės jungės (3b) ir taip užfiksuokite pavaros veleną.
2. Sukite jungės varžtą (3c) žiediniu raktu SW13 (D) prieš laikrodžio rodyklę, kad atsuktumėte jungės varžtą (3c).
3. Visada laikykite pjūklo geležtę (3) atsargiai viena ranka.
4. Išimkite jungės varžtą (3c) ir nuimkite išorinę jungę (3b) nuo pavaros veleno.
5. Dabar nuimkite pjūklo geležtę (3) nuo pavaros veleno ir atsargiai ją ištraukite į viršų iš pjūklo stalo (4).

14.4.3 Pjūklo geležtės įdėjimas (9 pav.)

1. Prieš montuodami naują pjūklo geležtę (3), kruopščiai išvalykite išorinę jungę (3b).
2. Išvalykite vidinę jungę (3a) ir vėl jį įstatykite.
3. Uždėkite naują pjūklo geležtę (3) ant pavaros veleno. Tuo metu atsižvelkite į sukimosi kryptį: dantų pjovimo nuolydis turi būti nukreiptas eigos kryptimi (į priekį). Paprastai eigos kryptis nurodyta taip pat ir ant pjūklo geležtės (3).
4. Uždėkite išorinę jungę (3b) vėl ant pavaros veleno. Tuo metu atkreipkite dėmesį į tai, kad išorinė jungė (3b) būtų tinkamai išlygiuota.
5. Tvirtai įsukite jungės varžtą (3c) ranka pavaros veleno.
6. Atsargiai sukite pjūklo geležtę (3) eigos kryptimi: ji turi būti tiksliai išcentruota ir neturi sukinėtis. Patikrinkite pjūklo geležtę (3) ir išorinę jungę (3b), ar jos tinkamai pritvirtintos. Jei pjūklo geležtė netiksliai išcentruota, ištiesinkite dalis iš naujo.

⚠ ĮSPĖJIMAS

Įspėjimas dėl nenumatomų pavojų ir gaminio pažeidimo

- Pakeitę pjūklo geležtę, kaskart patikrinkite pjūklo geležtės nustatymą.
7. Laikykite išorinę jungę (3b) užfiksavę žiediniu raktu SW21 (E).
 8. Prisukite jungės varžtą (3c) žiediniu raktu SW13 (D) pagal laikrodžio rodyklę.
 9. Sumontuokite pjūklo geležtės apsaugą (1) ir stalo plokštės įdėklą (23) (žr. 9.5).
 10. Patikrinkite, ar tinkamai nustatytas platinamasis prapjovos pleištas (2) (žr. 9.5.4).

15. Remontas ir atsarginių dalių užsakymas

Atlikę remonto arba techninės priežiūros darbus, įsitikinkite, ar sumontuotos visos su saugumo technika susijusios dalys ir ar jos nepriekaištingos būklės. Dalis, kuriomis galima susižaloti, laikykite kitiems asmenims ir vaikams nepasiekiamoje vietoje.

Dėmesio: pagal Atsakomybės už gaminį įstatymą nenasakoma už žalą, patirtą netinkamai remontuojant ir nenaudojant originalių atsarginių dalių.

Įgaliokite klientų aptarnavimo tarnybą arba įgaliotą specialistą. Atitinkami reikalavimai galioja ir priedų dalims.

Atsarginių dalių ir priedų įsigysite mūsų techninės priežiūros centre. Tam nuskenuokite tituliname lape esantį QR kodą.

Jungtys ir remontas

Prijungti ir remontuoti elektros įrangą leidžiama tik kvalifikuotam elektrikui.

Kilus klausimų, nurodykite tolesnius duomenis:

- variklio srovės rūšį;
- duomenis iš įrenginio specifikacijų lentelės,
- duomenis iš variklio specifikacijų lentelės.

15.1 Atsarginių dalių užsakymas

Užsakant atsargines dalis, reikia nurodyti šiuos duomenis:

- Modelio pavadinimas
- Prekės kodas
- Specifikacijų lentelės duomenys

Atsarginės dalys / priedai

Pjūklo geležtė	Gaminio Nr. 3901203703
Stalo plokštės įdėklas	5901313036
Stūmiklis	5901313021
Angliniai šepetėliai	5901308021

15.2 Techninės priežiūros informacija

Atkreipkite dėmesį į tai, kad šio gaminio toliau nurodytos dalys naudojant arba natūraliai dėvisi arba toliau nurodytų dalių reikia kaip vartojamųjų medžiagų.

Greitai susidėvinčios dalys*: Angliniai šepetėliai, stalo plokštės įdėklai, stūmiklis, pjūklo geležtė

* į komplektaciją privalomai neįeina!

16. Laikymas

⚠ ĮSPĖJIMAS

Pavojus susižaloti dėl netikėto mašinos paleidimo

- Ištraukite tinklo kištuką iš kištukinio lizdo.

DĖMESIO

Gaminio pažeidimas netinkamai laikant

- Laikykite gaminį apsaugoję nuo purvo, dulkių ir drėgmės.
 - Laikykite gaminį originalioje pakuotėje.
1. Laikykite gaminį tamsioje, sausoje, apsaugotoje nuo šalčio ir neįgalioiems asmenims nepasiekiamoje vietoje.
 2. Optimali laikymo temperatūra yra nuo 5 °C iki 30 °C.
 3. Laikykite naudojimo instrukciją prie gaminio.
 4. Pjūklo geležtę (3) ir abu žiedinius raktus (D ir E) galite laikyti tam skirtoje laikymo vietoje (26) (6 pav.).

17. Elektros prijungimas

Prijungtas elektros variklis yra parengtas naudoti. Jungtis atitinka tam tikras VDE ir DIN nuostatas. Kliento tinklo jungtis ir naudojami ilginamieji laidai turi atitikti šiuos reikalavimus.

- Gaminys atitinka EN 61000-3-11 reikalavimus ir jam galioja specialios prijungimo sąlygos. Tai reiškia, kad naudoti bet kuriuose laisvai pasirenkamuose prijungimo taškuose draudžiama.
- Esant nepalankioms tinklo sąlygoms, gali laikinai svyruoti gaminio įtampa.
- Gaminys skirtas naudoti tik prijungimo taškuose, a) kurie neviršija maksimaliai leidžiamos tinklo pilnutinės varžos „Z“ (Zmaks. = 0.292 Ω) arba

b) kurių tinklo apkrova ilgalaikė srove yra ne mažesnė nei 100 A kiekvienoje fazėje.

- Jūs kaip naudotojas privalote užtikrinti, jei reikia, pasitaręs su savo energijos tiekimo įmone, kad prijungimo taškas, kuriame norite eksploatuoti gaminį, atitiktų vieną iš abiejų nurodytų reikalavimų a) arba b).

17.1 Pažeistas jungiamasis elektros laidas

Dažnai pažeidžiama jungiamųjų elektros laidų izoliacija.

To priežastys gali būti:

- prispaudimo vietos, kai jungiamieji laidai nutiesiami pro langus arba durų plyšius;
- sulenkimo vietos netinkamai pritvirtinus arba nutiesus jungiamąjį laidą;
- įpjovimo vietos pervažius jungiamąjį laidą;
- izoliacijos pažeidimai išplėšus iš sieninio kištukinio lizdo;
- įtrūkimai dėl izoliacijos senėjimo.

Tokių pažeistų jungiamųjų elektros laidų negalima naudoti ir dėl pažeistos izoliacijos jie yra pavojingi gyvybei. Reguliariai tikrinkite, ar elektros prijungimo laidai nepažeisti. Atkreipkite dėmesį į tai, kad tikrinant jungiamąsias laidas nekabotų ant elektros srovės tinklo.

Jungiamieji elektros laidai turi atitikti tam tikras VDE ir DIN nuostatas. Naudokite jungiamuosius laidas su tokiu pačiu ženkliniu.

Žyma tipo pavadinime prijungimo kabelyje yra privaloma.

Prijungti ir remontuoti elektros įrangą leidžiama tik kvalifikuotam elektrikui.

17.2 Kintamosios srovės variklis

- Tinklo įtampa turi būti 220–240 V~.
- Ilginamųjų laidų iki 25 m ilgio skerspjūvis turi būti 1,5 mm².
- Ilginamųjų laidų virš 25 m ilgio skerspjūvis turi būti 2,5 mm².

Prijungimo būdas Y

Jeigu reikia pakeisti prijungimo prie tinklo laidą, tuomet tai privalo atlikti gamintojas arba jo atstovas, kad nekiltų pavojaus saugai.

18. Utilizavimas ir pakartotinis atgavimas

Pakavimo nuorodos



Pakavimo medžiagas galima perdirbti. Utilizuokite pakuotes, tausodami aplinką.

Nuorodos dėl Elektros ir elektronikos prietaisų įstatymo (ElektroG)



Panaudotų elektros ir elektronikos prietaisų negalima mesti į buitines atliekas, juos reikia surinkti ir utilizuoti atskirai!

- Panaudotas baterijas arba akumuliatorius, kurie nėra fiksuotai sumontuoti sename prietaise, prieš atiduodant reikia išimti jų nepažeidžiant! Toks utilizavimas sureguliuotas Baterijų įstatyme.
- Elektros bei elektronikos prietaisų savininkai ar naudotojai yra teisiškai įpareigoti juos grąžinti po naudojimo.
- Galutinis naudotojas yra atsakingas už savo asmeninių daiktų ištrynimą iš utilizuojamo panaudoto įrenginio!
- Perbrauktos šiukšliadėžės simbolis reiškia, kad elektros ir elektronikos prietaisų negalima išmesti kartu su buitinėmis atliekomis.
- Elektros ir elektronikos prietaisus galima nemokamai grąžinti šiose vietose:
 - Viešosios atliekų šalinimo ar surinkimo vietos (pvz., savivaldybių pastatų kiemuose).

- elektros prietaisų pardavimo vietose (stacionariose ir internetinėse), jei pardavėjai privalo juos priimti atgal arba tai padaryti siūlo savanoriškai.
- Iki trijų vienos rūšies panaudotų elektros prietaisų, kurių krašto ilgis ne didesnis kaip 25 cm, galite nemokamai grąžinti gamintojui prieš tai neįsigydamami naujo prietaiso iš gamintojo arba nuvežti į kitą įgaliotą surinkimo punktą savo vietovėje.
- Dėl kitų papildomų gamintojų ir platintojų prekių priėmimo atgal sąlygų kreipkitės į atitinkamą klientų aptarnavimo tarnybą.
- Jei gamintojas pristato naują elektros prietaisą privačiam namų ūkiui, jis gali organizuoti nemokamą elektros prietaiso paėmimą galutinio naudotojo prašymu. Tam susisiekite su gamintojo klientų aptarnavimo tarnyba.
- Šie teiginiai galioja tik prietaisams, parduodamiems Europos Sąjungos šalyse, kurioms taikoma Europos direktyva 2012/19/ES. Europos Sąjungai nepriklausančiose šalyse gali būti taikomos kitokios panaudotų elektros ir elektronikos prietaisų utilizavimo nuostatos.

19. Sutrikimų šalinimas

Sutrikimas	Galima priežastis	Ką daryti?
Pjūklo geležtė atsilaisvina išjungus variklį.	Per mažai priveržta tvirtinimo veržlė	Priveržkite dešiniojo sriegio tvirtinimo veržlę.
Variklis nepasileidžia	Sugedo tinklo saugiklis	Patikrinkite tinklo saugiklį.
	Pažeistas ilginamasis laidas	Pakeiskite ilginamąjį laidą.
	Blogai prijungtos variklio arba jungiklio jungtys	Paveskite patikrinti kvalifikuotam elektrikui.
	Sugedęs variklis arba jungiklis	Paveskite patikrinti kvalifikuotam elektrikui.
Variklis nepasiekia galios, saugiklis suveikia	Nepakankamas ilginamojo laido skerspūvis	žr. „Elektros prijungimas“
	Perkrova dėl atšipusios pjūklo geležtės	Pjūklo geležtės keitimas
Pjovimo plote apdegę paviršiai	Atšipusi pjūklo geležtė	Pjūklo geležtę paglauskite (paveskite tik įgaliotai galandimo tarnybai) arba pakeiskite.
	Netinkama pjūklo geležtė	Pakeiskite pjūklo geležtę
Neteisinga variklio sukimosi kryptis	Sugedęs kondensatorius	Paveskite patikrinti kvalifikuotam elektrikui.
	Klaidingai prijungta	Kvalifikuotam elektrikui paveskite sukeisti sieninio kištukinio lizdo polių

Uz ražojuma attēloto simbolu skaidrojums

Simbolu izmantošanai šajā rokasgrāmatā jāvērs jūsu uzmanība uz iespējamajiem riskiem. Ir precīzi jāizprot drošības simboli un skaidrojumi, uz kuriem tie attiecas. Brīdinājumi paši par sevi nenovērš riskus un nevar aizvietot pareizos pasākumus, lai novērstu negadījumus.

	BRĪDINĀJUMS! Neievērošanas gadījumā ir iespējamās briesmas dzīvībai, savainošanās risks vai instrumenta bojājums.
	Pirms lietošanas sākšanas izlasiet un ievērojiet lietošanas instrukciju un drošības norādījumus.
	Lietojiet aizsargbrilles.
	Lietojiet ausu aizsargus.
	Lietojiet putekļu aizsargmasku.
	IEVĒRĪBAI! Savainošanās risks! Neaiztieciet strādājošu zāga plātņi.
	Zāgēšanas augstums 90°: 85 mm
	Zāgēšanas augstums 45°: 63 mm
	Šķērējnaža biezums: 2,5 mm
	Aizsardzības klase II (dubultā izolācija)
	Ražojums atbilst spēkā esošajām Eiropas Direktīvām.
	Produkts atbilst piemērojamām Serbijas vadlīnijām.

Satura rādītājs:
Lappuse:

1.	Ievads.....	325
2.	Ierīces apraksts	325
3.	Piegādes komplekts	325
4.	Noteikumiem atbilstoša lietošana.....	326
5.	Drošības norādījumi	327
6.	Tehniskie dati	331
7.	Izpakošana.....	332
8.	Uzbūve	332
9.	Darbības pirms lietošanas sākšanas	335
10.	Lietošana	335
11.	Zāģēšana.....	336
12.	Tīrīšana.....	338
13.	Transportēšana.....	338
14.	Apkope.....	339
15.	Remonts un rezerves daļu pasūtīšana.....	340
16.	Glabāšana	341
17.	Pieslēgšana elektrotīklam	341
18.	Utilizācija un otrreizēja izmantošana.....	341
19.	Traucējumu novēršana	342
20.	Atbilstības deklarācija.....	535

1. Ievads

Ražotājs:

Scheppach GmbH
Günzburger Str. 69
D-89335 Ichenhausen, Vācija

Godātais klient!

Vēlam prieku un izdošanos, strādājot ar šo jauno ražojumu.

Atbildības izslēgšana

Šī ražojuma ražotājs saskaņā ar spēkā esošo likumu par ražotāja atbildību par ražojumu kvalitāti nav atbildīgs par zaudējumiem, kas rodas šim ražojumam vai šī ražojuma dēļ saistībā ar:

- nelietpratīgu apkalpošanu,
- lietošanas instrukcijas neievērošanu,
- trešo personu, nepilnvarotu speciālistu veiktiem labošanas darbiem,
- neoriģinālo rezerves daļu montāžu un nomaiņu,
- Noteikumiem neatbilstoša lietošana.
- elektroiekārtas atteici, neievērojot elektrības noteikumus un VDE noteikumus 0100, DIN 57113 / 0113

Ievērojiet!

Lietošanas instrukcija ir šī ražojuma sastāvdaļa.

Tajā ir sniegtas svarīgas norādes par drošu, lietpratīgu un ekonomisku darbu ar ražojumu, lai nepieļautu riskus, ietaupītu remonta izdevumus, samazinātu dīkstāves laikus un palielinātu ražojuma uzticamību un darbību. Papildus šīs lietošanas instrukcijas drošības noteikumiem noteikti jāievēro attiecīgajā valstī spēkā esošie noteikumi par ražojuma lietošanu.

Pirms ražojuma lietošanas iepazīstieties ar lietošanas un drošības norādījumiem. Lietojiet ražojumu tikai tādā veidā, kā ir aprakstīts, un norādītajām lietošanas jomām. Uzglabājiet lietošanas instrukciju drošā vietā un izsniedziet visus dokumentus, nododot ražojumu tālāk trešajai personai.

2. Ierīces apraksts

1. Zāga plātnes aizsargs
 - 1a. Sprosstapa
 2. Skaldķīlis
- 2a. Stiprinājuma skrūve
3. Zāga plātne
 - 3a. Iekšējais atloks
 - 3b. Ārējais atloks
 - 3c. Atloka skrūve

4. Zāggalds
5. Atbalstsliede
6. Paralēlais atbalsts
- 6a. Kontrolloidiņš
- 6b. Spārnuzgriežņi
- 6c. Paplāksne
- 6d. Pusapaļgalvas skrūve
- 6e. Iekšējā sešstūra skrūve
7. Galda paplašinājums
8. Galda paplašinājuma šķērsspraislis
9. Paralēlā atbalsta vadotne labajā pusē (ar skalu)
10. Atiestates poga
11. Leņķa regulēšanas fiksators
12. Rokritis
13. Ieslēgšanas / izslēgšanas slēdzis
14. -
15. Apakšējā rāmja kāja
16. Apakšējā rāmja šķērsspraislis (īssais)
- 16a. Apakšējā rāmja šķērsspraislis (garais)
17. Apgāšanās aizsargskava
18. Gumijas kājiņa
19. Paralēlā atbalsta fiksators
20. Paralēlā atbalsta vadotne kreisajā pusē (ar skalu)
21. Šķērsgriešanas šablons
- 21a. Fiksējošais rokturis
- 21b. Atbalstsliede
- 21c. Spārnuzgrieznis
22. Nosūkšanas īscaurule
23. Galda ieliktnis
- 23a. Skrūves ar krustveida rievu
24. Zāga plātnes balsts + apaļā uzgriežņu atslēga

3. Piegādes komplekts

Poz.	Skaits	Apmērojums
1	1x	Zāga plātnes aizsargs
6	1x	Paralēlais atbalsts
7	2x	Galda paplašinājums
8	4x	Galda paplašinājuma šķērsspraislis
9	1x	Paralēlā atbalsta vadotne labajā pusē (ar skalu)
15	4x	Apakšējā rāmja kāja
16	2x	Apakšējā rāmja šķērsspraislis (īssais)
16 a	2x	Apakšējā rāmja šķērsspraislis (garais)
17	2x	Apgāšanās aizsargskava

18	4x	Gumijas kājiņa
20	1x	Paralēlā atbalsta vadotne kreisajā pusē (ar skalu)
21	1x	Šķērsgrīšanas šablons
A	42x	Sprostzobu uzgrieznis
B	16x	Sešstūrīgalvas skrūve (M6x12)
C	26x	Pusapaļgalvas skrūve (M6x12)
D	1x	Apaļā uzgriežņu atslēga (10./13. izmērs)
E	1x	Apaļā uzgriežņu atslēga (10./21. izmērs)
F	1x	Bīdstienis
	1x	Lietošanas instrukcija

4. Noteikumiem atbilstoša lietošana

Galda ripzāģis ir paredzēts visa veida kokmateriālu un plastmasas garenzāģēšanai un šķērszāģēšanai (tikai ar šķērsgrīšanas šablonu) atbilstoši ierīces izmēram. Nedrīkst zāģēt visa veida apaļkokus.

Drīkst izmantot tikai ierīcei piemērotas zāģa plātnes (HM vai CV zāģa plātnes). Ir aizliegts izmantot visa veida ātrgriezējāda zāģa plātnes un grīšanas diskus.

Norādes!

Pie noteikumiem atbilstošas lietošanas pieder šajā lietošanas instrukcijā minēto noteikumu, drošības norādījumu, aprakstu un norāžu ievērošana.

Jāievēro ražotāja drošības, darba un apkopes noteikumi, kā arī lietošanas instrukcijā minētie izmēri.

Ar ražojumu un pie ražojuma drīkst veikt tikai tos darbus, kuri ir aprakstīti šajā lietošanas instrukcijā.

Visi pārējie apkopes un labošanas darbi, kas nav aprakstīti šajā lietošanas instrukcijā, jāveic servisa uzņēmumam.

Nemiet vērā, ka mūsu ierīces noteikumiem atbilstošā veidā nav konstruētas komerciālai, amatnieciskai vai rūpnieciskai izmantošanai. Mēs neuzņemamies garantiju, ja ierīci izmanto komerciālos, amatniecības vai rūpniecības uzņēmumos, kā arī līdzīgos darbos.

IEVĒRĪBAI

Lietojot ražojumu, jāievēro daži drošības pasākumi, lai novērstu savainojumus un bojājumus. Tādēļ rūpīgi izlasiet lietošanas instrukciju un drošības norādījumus.

Uzglabājiet to drošā vietā, lai informācija būtu pieejama jebkurā laikā. Ja ražojumu nodod citai personai, dodiet līdzi arī lietošanas instrukciju un drošības norādījumus. Mēs neuzņemamies atbildību par nelaimes gadījumiem vai zaudējumiem, kas rodas, ja neņem vērā šo lietošanas instrukciju un drošības norādījumus.

Patvaļīga izmaiņu veikšana ierīcē pilnībā atbrīvo ražotāju no atbildības par izmaiņu dēļ radušos kaitējumu.

Neskatoties uz noteikumiem atbilstošu lietošanu, nevar pilnīgi izslēgt noteiktus atlikušo risku faktorus. Saistībā ar ierīces konstrukciju un uzbūvi var rasties šādi riski:

- pieskaršanās zāģa plātnei nenosegtā zāģēšanas zonā;
- strādājošas zāģa plātnes aizskaršana (sagriešanās savainojumi);
- detaļu un to daļu atsitiens;
- zāģa plātnes lūzumi;
- bojātas zāģa plātnes metāla daļiņu izmete;
- dzirdes traucējumi, ja netiek lietoti nepieciešamie ausu aizsargi;
- veselībai kaitīgu koksnes putekļu emisijas, izmantojot ierīci slēgtās telpās.

Lietošanas instrukcijā minēto signālvārdu skaidrojums

BĪSTAMI	Signālvārds, lai apzīmētu tieši gaidāmo bīstamības situāciju, ja to pieļauj, tad tās sekas ir nāve vai smags savainojums.
BRĪDINĀJUMS	Signālvārds, lai apzīmētu iespējamu bīstamības situāciju, ja to pieļauj, tad tās sekas varētu būt nāve vai smags savainojums.
UZMANĪBU	Signālvārds, lai apzīmētu iespējamu bīstamības situāciju, ja to pieļauj, tad tās sekas varētu būt nenozīmīgs vai vidējs savainojums.
IEVĒRĪBAI	Signālvārds, lai apzīmētu iespējamu bīstamības situāciju, ja to pieļauj, tad tās sekas varētu būt ražojuma vai īpašuma materiālie zaudējumi.
NORĀDE	Signālvārds, lai apzīmētu iespējamu bīstamības situāciju, ja to pieļauj, tad tās sekas varētu būt ražojuma vai īpašuma materiālie zaudējumi.

5. Drošības norādījumi

Elektroinstrumentu vispārējie drošības norādījumi

⚠ BRĪDINĀJUMS! Izlasiet visus drošības norādījumus, norādes, ilustrācijas un tehniskos datus, ar kuriem šis elektroinstrumentis ir apgādāts.

Turpmāko norāžu neievērošana var izraisīt elektrisko triecienu, ugunsgrēku un/vai smagus savainojumus.

Uzglabāiet visus drošības norādījumus un norādes turpmākām uzziņām.

Drošības norādījumos izmantotais jēdziens "Elektroinstrumenti" attiecas uz elektroinstrumentiem, kurus darbina no elektrotīkla (ar tīkla vadu), vai uz elektroinstrumentiem, kurus darbina no akumulatora (bez tīkla vada).

1. Darba vietas drošība

- a) **Uzturiet savu darba vietu tīru un labi apgaismotu.** Nekārtība vai neapgaismotas darba vietas var radīt nelaimes gadījumus.
- b) **Nedarbojieties ar elektroinstrumentu sprādzienbīstamā vidē, kurā atrodas viegli aizdedzināmi šķidrumi, gāzes vai putekļi.** Elektroinstrumenti ģenerē dzirksteles, kas var aizdedzināt putekļus vai tvaikus.
- c) **Nelaidiet klāt bērnus un citas personas elektroinstrumenta lietošanas laikā.** Uzmanības novēršanas gadījumā jūs varat zaudēt kontroli pār elektroinstrumentu.

2. Elektriskā drošība

- a) **Elektroinstrumenta kontaktspraudnim jāiederas kontaktligzdā. Kontaktspraudni nekādā veidā nedrīkst izmainīt. Neizmantojiet adaptera kontaktspraudņus kopā ar iezemētiem elektroinstrumentiem.** Neizmainīti kontaktspraudņi un piemērotas kontaktligzdas mazina elektriskā trieciena risku.
- b) **Nepieļaujiet fizisko kontaktu ar iezemētām virsmām, piem., caurulēm, apkures aprīkojumu, plītiņ un ledusskapjiem.** Pastāv paaugstināts elektriskā trieciena risks, ja jūsu ķermenis ir iezemēts.
- c) **Sargājiet elektroinstrumentus no lietus vai slapjuma.** Ūdens iekļūšana elektroinstrumentā palielina elektriskā trieciena risku.

- d) **Neizmantojiet savienošanas vadu citam nolūkam, lai pārnēsātu, uzkarinātu elektroinstrumentu vai atvienotu kontaktspraudni no kontaktligzdas. Sargājiet savienošanas vadu no karstuma, eļļas, asām malām vai kustīgām daļām.** Bojāts vai sapinies savienošanas vads palielina elektriskā trieciena risku.
- e) **Kad darbojaties ar elektroinstrumentu ārpus telpām, izmantojiet tikai pagarinātāja vadus, kuri ir piemēroti arī darbiem ārpus telpām.** Darbiem ārpus telpām piemērota pagarinātāja vada lietošana mazina elektriskā trieciena risku.
- f) **Ja elektroinstrumenta lietošana mitrā vidē nav novēršama, izmantojiet noplūdstrāvas aizsargslēdzi.** Noplūdstrāvas aizsargslēdža lietošana mazina elektriskā trieciena risku.

3. Personu drošība

- a) **Rīkojieties piesardzīgi un pievērsiet uzmanību tam, ko darāt, un prātīgi sāciet darbu ar elektroinstrumentu. Nelietojiet elektroinstrumentu, ja esat noguris vai atrodaties narkotisko vielu, alkohola vai medikamentu iespaidā.** Neuzmanības brīdis elektroinstrumenta lietošanas laikā var izraisīt nopietnus savainojumus.
- b) **Lietojiet individuālo aizsargaprīkojumu un vienmēr uzlieciet aizsargbrilles.** Individuālā aizsargaprīkojuma lietošana, piem., pretputekļu respirators, neslidoši drošības apavi, aizsargķivere vai ausu aizsargi, atkarībā no elektroinstrumenta veida un izmantošanas, mazina savainojumu risku.
- c) **Nepieļaujiet nejaušu lietošanas sākšanu. Pārlicinieties, vai elektroinstrumenti ir izslēgti, pirms jūs to pievienojat pie elektroapgādes un/vai akumulatora, to satverat vai pārnēsājat.** Ja elektroinstrumenta pārnēsāšanas laikā turat pirkstu uz slēdža vai elektroinstrumentu ieslēgtā veidā pievienojat pie elektroapgādes, tad var notikt nelaimes gadījumi.
- d) **Pirms ieslēdzat elektroinstrumentu, noņemiet regulēšanas darbarīkus vai uzgriežņus atslēgas. Instruments vai atslēga, kas atrodas elektroinstrumenta rotējošā daļā, var radīt savainojumus.**
- e) **Nepieļaujiet nedabisku stāju. Ieņemiet stabilu pozīciju un vienmēr saglabājiet līdzsvaru.** Tādējādi jūs varat labāk kontrolēt elektroinstrumentu negaidītās situācijās.

- f) **Valkājiet piemērotu apģērbu. Nevalkājiet platu apģērbu vai rotaslietas. Sargājiet matus un apģērbu no kustīgajām daļām.** Kustīgās daļas var satvert valīgu apģērbu, rotaslietas vai garus matus.
- g) **Ja ir iespējams uzstādīt putekļu nosūkšanas iekārtas un putekļu uztveršanas iekārtas, tās jāpievieno un pareizi jāizmanto.** Putekļu nosūkšanas iekārtas izmantošana var mazināt bīstamību, ko rada putekļi.
- h) **Neuzskatiet, ka esat pilnīgā drošībā, un neignorējiet elektroinstrumenta drošības noteikumus, pat ja pēc daudzām lietošanas reizēm pārzināt elektroinstrumentu.**
Nevērīga rīkošanās var sekundes daļās radīt smagus savainojumus.

4. Elektroinstrumenta izmantošana un apkalpošana

- a) **Nepārslogojiet elektroinstrumentu.** Izmantojiet savā darbā šim nolūkam paredzētu elektroinstrumentu. Ar piemērotu elektroinstrumentu jūs darbojaties labāk un drošāk norādītajā jaudas diapazonā.
- b) **Nelietojiet elektroinstrumentu, kuram ir bojāts slēdzis.** Elektroinstrumentu, kuru nav iespējams vairs ieslēgt vai izslēgt, ir bīstams, un tas ir jāsalabo.
- c) **Atvienojiet kontaktspraudni no kontaktligzdas un/vai noņemiet noņemamo akumulatoru, pirms veicat ierīces regulējumus, nomaināt darbinstrumenta daļas vai noliekat projām elektroinstrumentu.** Šis piesardzības pasākums novērš elektroinstrumenta nejaušu palaišanu.
- d) **Uzglabājiet neizmantotos elektroinstrumentus bērniem nepieejamā vietā. Neļaujiet lietot elektroinstrumentu personām, kuras nepazīna šo elektroinstrumentu vai nav izlasījušas šīs norādes.** Elektroinstrumenti ir bīstami, ja tos lieto nepieredzējušas personas.
- e) **Rūpīgi kopiet elektroinstrumentus un darbinstrumentu.** Pārbaudiet, vai kustīgās daļas nevainojami darbojas un neiestrēgst, vai daļas nav salūzušas vai nav bojātas tā, ka ir traucēta elektroinstrumenta darbība. Pirms elektroinstrumenta lietošanas uzticiet salabot bojātās daļas. Daudzu nelaimes gadījumu cēlonis ir slikti apkopti elektroinstrumenti.
- f) **Uzturiet griezējinstrumentus asus un tīrus.** Rūpīgi kopti griezējinstrumenti ar asām griezējmašīnām mazāk iestrēgst un ir vieglāk vadāmi.

- g) **Izmantojiet elektroinstrumentu, piederumus, darbinstrumentus utt. atbilstoši šīm norādēm.** Turklāt ņemiet vērā darba apstākļus un izpildāmo darbu. Elektroinstrumenta lietošana citiem neparedzētiem lietošanas gadījumiem var radīt bīstamas situācijas.
- h) **Nodrošiniet, lai rokturi un satveršanas virsmas būtu sausas, tīras un nebūtu notraipītas ar eļļu un smērvielām.** Slideni rokturi un satveršanas virsmas neatļauj elektroinstrumenta drošu vadību un kontroli neparedzamās situācijās.

5. Serviss

- a) **Uzticiet savu elektroinstrumentu labot tikai kvalificētiem speciālistiem un, izmantojot tikai oriģinālās rezerves daļas.** Tādējādi nodrošina to, ka būs saglabāta elektroinstrumenta drošība.

△ BRĪDINĀJUMS

Risks, ko rada elektromagnētiskais lauks

Šis elektroinstrumentu darba laikā rada elektromagnētisko lauku. Šis lauks noteiktos apstākļos var traucēt aktīvo vai pasīvo medicīnisko implantu darbību.

- Lai mazinātu nopietnu vai nāvējošu savainojumu risku, personām ar medicīniskajiem implantiem pirms elektroinstrumenta lietošanas ieteicams konsultēties ar ārstu un ražotāju.

Drošības norādījumi attiecībā uz galda ripzāģiem

Ar aizsargapvalkiem saistītie drošības norādījumi

- a) **Atstājiet aizsargapvalkus uzstādītus.** Aizsargapvalkiem jābūt darbspējīgā stāvoklī un pareizi uzstādītiem. Valīgi, bojāti vai nepareizi darbojošies aizsargapvalki jāsalabo vai jānomaina.
- b) **Garenzāģēšanai vienmēr izmantojiet zāģa plātnes aizsargapvalku un šķīrējnazi.** Garenzāģēšanai, kuras laikā zāģa plātnes pilnīgi zāģē cauri darba materiāla biezumu, aizsargapvalks un citi drošības mehānismi samazina savainojumu risku.
- c) **Pēc aizsegta zāģējumu izdarīšanas, piem., rievošanas, garenzāģēšanas ar apgriešanu vai gropju veidošanas, nostipriniet šķīrējnazi atpakaļ tā augšējā gala pozīcijā. Kamēr šķīrējnazi atrodas augšējā gala pozīcijā, uzlieciet aizsargapvalku.** Aizsargapvalks un šķīrējnazi samazina savainojumu risku.

- d) **Pirms elektroinstrumenta ieslēgšanas pārliecinieties, vai zāga plātne nesaskaras ar aizsargapvalku, šķirējnazi vai darba materiālu.**
Šo komponentu nejauša saskare ar zāga plātni var radīt bīstamu situāciju.
- e) **Noregulējiet šķirējnazi atbilstoši aprakstam šajā lietošanas instrukcijā.** Nepareizi atstatumi, pozīcija un ieregulējums var būt par iemeslu tam, ka šķirējnazis efektīvi nenovērš atsitieni.
- f) **Lai šķirējnazis varētu darboties, tam jāatrodas zāga spraugā.** Zāgējumiem darba materiālos, kuri ir pārāk īsi, lai šķirējnazis varētu aizķerties, šķirējnazis ir neefektīvs. Šādos apstākļos šķirējnazis nevar novērst atsitieni.
- g) **Izmantojiet šķirējnazim piemērotu zāga plātni.** Lai šķirējnazis pareizi darbotos, zāga plātnes diametram jābūt piemērotam atbilstošajam šķirējnazim, zāga plātnes korpusam jābūt plānākam par šķirējnazi un zobu platumam savukārt lielākam par šķirējnaža biezumu.

Zāgēšanas metodes drošības norādījumi

- a) **⚠ BĪSTAMI:** Netuviniet pirkstus un rokas zāga plātnei vai zāgēšanas zonai. Neuzmanības brīdis vai paslīdēšana varētu novirzīt roku pie zāga plātnes un radīt nopietnus savainojumus.
- b) **Vadiet darba materiālu tikai pretēji zāga plātnes griešanās virzienam.** Darba materiāla pievadīšana tajā pašā virzienā, kāds ir zāga plātnes griešanās virziens virs galda, var izraisīt darba materiāla un rokas ievilkšanu zāga plātnē.
- c) **Veicot gareniskos zāgējumus, nekad neizmantojiet slīpo atbalstu darba materiāla pievadīšanai, un, veicot šķērsos zāgējumus ar slīpo atbalstu, nekad papildus neizmantojiet paralēlo atbalstu, kas paredzēts garuma regulēšanai.** Darba materiāla vienlaicīga vadīšana ar paralēlo atbalstu un slīpo atbalstu palielina iespējamību, ka zāga plātne iestrēgs un notiks atsitieni.
- d) **Veicot gareniskos zāgējumus, vienmēr turiet darba materiālu tā, lai tas pilnībā saskartos ar atbalstsliedi, un spiedienu uz materiālu vienmēr izdariet vietā starp atbalstsliedi un zāga plātni.** Izmantojiet bīdstieni, ja atstatums starp atbalstsliedi un zāga plātni ir mazāks par 150 mm, un izmantojiet bīdbloku, ja atstatums ir mazāks par 50 mm.
Šāda veida darba palīg līdzekļi nodrošina to, ka roka paliek drošā attālumā no zāga plātnes.

- e) **Izmantojiet tikai komplektā iekļauto ražotāja bīdstieni vai tādu, kurš ir izgatavots atbilstoši norādēm.** Bīdstienis nodrošina pietiekamu atstatumu starp roku un zāga plātni.
- f) **Nekad neizmantojiet bojātu vai iezāgētu bīdstieni.** Bojāts vai iezāgēts bīdstienis var salūzt un izraisīt rokas iekļūšanu zāga plātnē.
- g) **Nestrādājiet "brīvrokas režīmā". Vienmēr izmantojiet paralēlo atbalstu vai slīpo atbalstu, lai pieliktu un vadītu darba materiālu.** "Brīvrokas režīms" nozīmē, ka darba materiālu atbalsta vai vada ar rokām, nevis ar paralēlo atbalstu vai slīpo atbalstu. Zāgēšana brīvrokas režīmā rada kļūdainu ieregulēšanu, iestrēgšanu un atsitieni.
- h) **Nekad nelieciet rokas ap vai pāri rotējošai zāga plātnei.** Darba materiāla tveršana var radīt nejaušu saskaršanos ar rotējošo zāga plātni.
- i) **Atbalstiet garus un/vai platus darba materiālus zāggalda aizmugurē un/vai sānos, tā ka tie paliek horizontāli.** Gari un/vai plati darba materiāli sliecas apgāzties zāggalda malā; tas rada kontroles zaudēšanu, zāga plātnes iestrēgšanu un atsitieni.
- j) **Vienmērīgi pievadiet darba materiālu. Nelieciet, negroziet vai nebīdīet darba materiālu uz sāniem.** Ja zāga plātne iestrēgst, nekavējoties izslēdziet elektroinstrumentu, atvienojiet tīkla kontaktspraudni un novērsiet iestrēgšanas iemeslu. Darba materiāla izraisīta zāga plātnes iestrēgšana var radīt atsitieni vai motora nosprostošanos.
- k) **Nekad nenņemiet nozāgēto materiālu, kamēr zāgis darbojas.** Nozāgētais materiāls var iekļīties starp zāga plātni un atbalstsliedi vai aizsargapvalkā un noņemšanas laikā var ievilkāt pirkstus zāga plātnē. Izslēdziet zāgi un nogaidiet, līdz zāga plātne ir apstādinātā stāvoklī, pirms noņemat materiālu.
- l) **Darba materiālu, kuri ir plānāki par 2 mm, gareniskajiem zāgējumiem izmantojiet papildu paralēlo atbalstu, kas saskaras ar galda virsmu.** Plāni darba materiāli var aizķīlēties zem paralēlā atbalsta un radīt atsitieni.

Atsitiena iemesli un atbilstoši drošības norādījumi

Atsitieni ir darba materiāla pēkšņa reakcija aizķeršanās, iestrēgušās zāga plātnes dēļ vai attiecībā uz zāga plātni slīpi vadītā zāgējuma darba materiālā dēļ vai, darba materiāla kāda daļa tiek iespiesta starp zāga plātni un paralēlo atbalstu vai citu nekustīgu objektu. Lielākajā daļā gadījumu, ja notiek atsitieni, darba materiālu satver zāga plātnes aizmugurējā daļa, paceļ zāggalds un izsviež operatora virzienā.

Atsitiens ir galda ripzāģa nepareizas vai kļūdainas lietošanas sekas. To var novērst, izmantojot piemērotu piesardzības pasākumu, kā turpmāk aprakstīts.

- a) **Nekad nenostāieties taisnā līnijā ar zāģa plātņi.** Vienmēr uzturieties tajā pusē pret zāģa plātņi, kurā atrodas arī atbalstsliede. Atsitiens gadījumā darba materiāls var tikt aizsviests lielā ātrumā uz personām, kuras stāv zāģa plātnes priekšā un vienā līnijā ar zāģa plātņi.
- b) **Nekad nelieciet rokas virs vai aiz zāģa plātnes, lai pavilktu vai atbalstītu darba materiālu.** Var notikt nejauša saskaršanās ar zāģa plātņi, vai atsitiens var radīt situāciju, kurā pirksti tiek ievilkti zāģa plātnē.
- c) **Darba materiālu, kurš jānozāģē, nekad neturiet un nespiediet pret rotējošo zāģa plātņi.** Darba materiāla, kurš jānozāģē, spiešana pret zāģa plātņi rada iestrēgšanu un atsitienu.
- d) **Ieregulējiet atbalstsliedi paralēli zāģa plātnei.** Neiregulēta atbalstsliede spiež darba materiālu pret zāģa plātņi un rada atsitienu.
- e) **Aizsegtu zāģējumu gadījumā (piem., rievošana, gropju veidošana vai garenzāģēšana ar apgriešanu) izmantojiet atbalsta ķemmi, lai darba materiālu vadītu pret galdu un atbalstsliedi.** Izmantojot atbalsta ķemmi, jūs varat labāk kontrolēt darba materiālu atsitienu gadījumā.
- f) **Esiet īpaši piesardzīgs, zāģējot savienotu darba materiālu nepārskatāmās zonās.** Iegremdējamā zāģa plātne var iezāģēt objektos, kuri var izraisīt atsitienu.
- g) **Atbalstiet lielas plātnes, lai nepieļautu atsitienu risku, ko rada iestrēgusi zāģa plātne.** Lielas plātnes var izliekties zem pašsvara. Plātnes jāatbalsta visur tur, kur tās sniedzas pāri galda virsmai.
- h) **Esiet īpaši piesardzīgs, zāģējot darba materiālus, kuri ir sagrozīti, samezgloti, deformēti, vai kuriem nav taisnas malas, gar kuru var vadīt slīpo atbalstu vai atbalstsliedi.** Deformēts, samezglots vai sagrozīts darba materiāls ir nestabils, un rada izzāģējuma kļūdainu ieregulējumu ar zāģa plātņi, iestrēgšanu un atsitienu.
- i) **Nekad nezāģējiet vairākus vienu uz otra vai vienu aiz otra sakrautus darba materiālus.** Zāģa plātne varētu satvert vienu vai vairākas daļas un izraisīt atsitienu.
- j) **Ja vēlaties atkārtoti iedarbināt zāģi, kura zāģa plātne ir iesprūdusi darba materiālā, nocentrējiet zāģa plātņi zāģa spraugā tā, ka zāģa zobi nav aizķērušies darba materiālā.** Ja zāģa plātne ir iestrēgusi, tā var pacelt darba materiālu vai izraisīt atsitienu, kad atkārtoti iedarbina zāģi.

- k) **Uzturiet zāģa plātnes tīras, asas un ar pietiekami izlocītiem zobiem.**

Nekad neizmantojiet deformētas zāģa plātnes vai zāģa plātnes ar saplaisājušiem vai salauztiem zobiem. Asas zāģa plātnes un zāģa plātnes ar pareizi izlocītiem zobiem minimizē iestrēgšanu, nosprostošanas un atsitienu.

Drošības norādījumi galda ripzāģu vadībai

- a) **Izslēdziet galda ripzāģi un atvienojiet to no tīkla, pirms noņemat galda ieliktni, nomaināt zāģa plātņi, veicat šķīrējaža vai zāģa plātnes aizsargapvalka iestatījumus un, ja ierīci atstāj bez uzraudzības.** Piesardzības pasākumi ir paredzēti nelaimes gadījumu nepieļaušanai.
- b) **Nekad neatstājiēt galda ripzāģi darboties bez uzraudzības.** Izslēdziet elektroinstrumentu un neatstājiēt to, pirms tas nav pilnīgi apstādinātā stāvoklī. Zāģis, kas darbojas bez uzraudzības, rada nekontrolētu risku.
- c) **Novietojiet galda ripzāģi tādā vietā, kura ir līdzena un labi apgaismota, un kur jūs varat droši stāvēt un saglabāt līdzsvaru.** Izvietošanas vietai jābūt pietiekami plašai, lai droši rīkotos ar liela izmēra darba materiāliem. Nekārtība, neapgaismotas darba zonas un nelīdzena, slidena pamatne var izraisīt nelaimes gadījumus.
- d) **Regulāri novāciet zāģskaidas zem zāģgalda un/vai no putekļu nosūķšanas iekārtas.** Uzkrājušās zāģskaidas ir aizdedzināmas, un tās var patstāvīgi aizdegies.
- e) **Nostipriniet galda ripzāģi.** Pienācīgi nenostiprināts galda ripzāģis var pārvietoties vai apgāzties.
- f) **Novāciet regulēšanas darbarīkus, kokmateriālu atliekas utt. no galda ripzāģa, pirms jūs to ieslēdzat.** Novirzīšanās vai iespējamie iestrēgumi var būt bīstami.
- g) **Vienmēr izmantojiet pareiza izmēra zāģa plātnes un ar piemērotu stiprinājuma urbumu (piem., rombveida vai apaļu).** Zāģa plātnes, kas neder zāģa montāžas daļām, darbojas ekscentriski un rada kontroles zaudēšanu.
- h) **Nekad neizmantojiet bojātu vai nepareizu zāģa plātnes montāžas materiālu, piem., atlokus, paplāksnes, skrūves vai uzgriežņus.** Šis zāģa plātnes montāžas materiāls tika konstruēts speciāli šim zāģim, nodrošinot drošu lietošanu un optimālu jaudu.

- i) **Nekad nestājieties uz galda ripzāga un nelietojiet to par tabureti kāpšanai.** Var rasties nopietni savainojumi, ja elektroinstrumenti apkrīt, vai jūs nejausi saskaraties ar zāga plātni.
- j) **Pārliecinieties, vai zāga plātne ir uzstādīta pareizajā griešanās virzienā. Neizmantojiet slīpripas vai stieplu suku kopā ar galda ripzāgi.** Zāga plātnes nelietpratīga montāža vai neieteikto piederumu lietošana var radīt nopietnus savainojumus.

Zāga plātņu lietošanas drošības norādījumi

1. Darba instrumentus uzstādiet tikai tad, ja pārzināt to lietošanu.
2. Ievērojiet maksimālo apgriezienu skaitu. Nedrīkst pārsniegt uz darba instrumenta norādīto maksimālo apgriezienu skaitu. Ja norādīts, ievērojiet apgriezienu skaita diapazonu.
3. Ievērojiet motora un zāgripas griešanās virzienu.
4. Neizmantojiet darba instrumentus ar plaisām. Atšķīrojiet iekļaušus darba instrumentus. Remontēšana nav pieļaujama.
5. Notīriet iespījamās virsmas no piesārņojumiem, ziežvielām, eļļas un ūdens.
6. Nav pieļaujama vaļīgu samazināšanas gredzenu vai ieliktnu izmantošana, lai ripzāga plātnēm samazinātu urbumu izmēru.
7. Ievērojiet, lai fiksētiem samazināšanas gredzeniem darba instrumenta nostiprināšanai būtu tāds pats diametrs un vismaz 1/3 no zāgējuma diametra.
8. Nodrošiniet, lai fiksētie samazināšanas gredzeni būtu savstarpēji paralēli.
9. Rīkojieties ar darba instrumentiem uzmanīgi. Tos vislabāk uzglabāt oriģinālajā iepakojumā vai īpašās tvertnēs. Lietojiet aizsargcimdus, lai uzlabotu satveršanas drošību un papildus samazinātu savainošanās risku.
10. Pirms darba instrumentu lietošanas pārliecinieties, vai visi aizsargmehānismi ir pienācīgi nostiprināti.
11. Pirms darba pārliecinieties, ka izmantojamais darba instruments atbilst šā elektroinstrumenta prasībām un ir pareizi nostiprināts.
12. Lietojiet komplektā iekļauto zāga plātni tikai zāgēšanas darbiem kokmateriālos, nekad nelietojiet metālu apstrādei.
13. Izmantojiet pareizo zāga plātni apstrādājamajam materiālam.
14. Izmantojiet tikai zāga plātni ar diametru, kas atbilst datiem uz zāga.

15. Izmantojiet tikai tādas zāga plātnes, kuras ir marķētas ar vienādi lielu vai lielāku apgriezienu skaitu, nekā tas norādīts uz elektroinstrumenta.
16. Izmantojiet tikai ražotāja ieteiktās zāga plātnes, kuras atbilst standarta EN 847-1 prasībām, ja tās ir paredzētas kokmateriāla vai tam līdzīgu materiālu zāgēšanai.
17. Lietojiet atbilstošu individuālo aizsargaprīkojumu, piem.:
 - Ausu aizsargi;
 - Aizsargcimdi, manipulējot ar zāga plātnēm.
18. Izmantojiet tikai ražotāja ieteiktās zāga plātnes, kas atbilst standartam EN 847-1. Bīdīnājums! Mainot zāga plātni, ievērojiet, lai iezāgējuma platums nebūtu mazāks un zāga plātnes biezums nebūtu lielāks par šķērējuma biezumu!
19. Kokmateriāla un plastmasu zāgēšanas laikā nepieļaujiet zāga zobu pārkaršanu. Samaziniet pavedes ātrumu, lai nepieļautu plastmasas kušanu.
20. Ievērojiet, ka sarežģīta slēptu zāgējumu metode un slīpumu / ķīļu zāgēšana nav pieļaujama.
21. Neveiciet garenzāgēšanu ar slīpumu tajā pusē, pie kuras tiek pieliekts.
22. Paralēlā atbalsta montāžas vai iestatīšanas laikā pārliecinieties, vai paralēlajam atbalstam vajadzētu ieregulēties paralēli zāga plātnei.

6. Tehniskie dati

Mainstrāvas motors	220–240 V ~ 50 Hz
Patērējamā jauda	2000 W (S1*)
5000 apgriezienu	2200 W (S6 25 %**)
Apgriezienu skaits tukšgaitā n_0	5300 min ⁻¹
Cietmetāla zāga plātne	ø 254 x ø 30 x 2,6 mm
Zāga plātnes korpusa biezums	1,6 mm
Zobu skaits	24
Šķērējuma biezums	2,5 mm
Darba materiāla min. izmērs P x G x A	10 x 50 x 1 mm
Galda izmēri	630 x 545 mm
Kreisās / labās puses galda paplašinājums	630 x 935 mm
Maks. zāgēšanas augstums 45°	63 mm
Maks. zāgēšanas augstums 0°	85 mm
Grozāma zāga plātne	0 līdz 45 ° kreisajā pusē
Nosūkšanas pieslēgums	ø 34 mm

Aizsardzības klase	II
Aizsardzības pakāpe	IPX0
Svars	apm. 21,5 kg

*S1: ilgstošas lietošanas režīms ar nemainīgu slodzi

**S6 25 %:

nepārtrauktas lietošanas režīms ar periodisku slodzi (cikla ilgums 10 min.).

Lai nepieļaujami nesasildītu motoru, to drīkst darbināt 25 % no cikla ilguma ar norādīto nominālo jaudu, un pēc tam motors drīkst turpināt darboties 75 % no cikla ilguma bez slodzes.

Troksnis

Trokšņu vērtības bija noteiktas atbilstoši standarta EN 62841 prasībām.

Skaņas spiediena līmenis L_{pA}	94 dB
Kļūda K_{pA}	3 dB
Skaņas jaudas līmenis L_{WA}	107 dB
Kļūda K_{WA}	3 dB

△ BRĪDINĀJUMS

Pārāk liels un biežas trokšņu ietekmes var radīt dzirdes traucējumus vai dzirdes zaudēšanu.

- Lietojiet ausu aizsargus;
- Izdariet pārtraukumus.

Vibrācijas kopējās vērtības (triju virzienu vektoru summa) noteiktas atbilstoši standarta EN 62841 prasībām.

NORĀDE! Norādītās trokšņa emisijas vērtības ir mērītas saskaņā ar standartizētu pārbaudes metodi, un tās var izmantot elektroinstrumenta salīdzināšanai ar citām ierīcēm.

Norādītās trokšņa emisijas vērtības var izmantot arī slodzes sākotnējai novērtēšanai.

BRĪDINĀJUMS! Trokšņu emisijas vērtības var atšķirties no norādītajām vērtībām elektroinstrumenta faktiskās lietošanas laikā atkarībā no elektroinstrumenta izmantošanas veida, it sevišķi, kāds darba materiāla veids tiek apstrādāts.

Veiciet pasākumus, lai pasargātos no trokšņu ietekmes. Turklāt ņemiet vērā visu darba gaitu, tātad arī brīžus, kad elektroinstrumenti darbojas bez slodzes, vai ir izslēgti. Piemēroti pasākumi bez visa pārējā ietver sevī elektroinstrumenta un ievietojamā instrumenta regulāru apkopi un kopšanu, regulārus pārtraukumus, kā arī labu darba gaitas plānošanu.

7. Izpakošana

△ BĪSTAMI

Norīšanas un nosmakšanas risks!

Iepakojuma materiāls, iepakojuma un transportēšanas stiprinājumi nav rotāļlietas. Plastmasas maisiņi, plēves un sīkas detaļas var tikt norītas, un tas var radīt nosmakšanu.

- Sargiet bērņus no iepakojuma materiāla, iepakojuma un transportēšanas stiprinājumiem.

- Atveriet iepakojumu un uzmanīgi izņemiet ražojumu.
- Noņemiet iepakojuma materiālu, iepakojuma un transportēšanas stiprinājumus (ja ir pieejami).
- Pārbaudiet piegādes komplekta pilnīgumu. Reklamācijas jāpaziņo tieši klientu servisam. Vēlākas reklamācijas netiek atzītas.
- Pārbaudiet, vai piegādes komplektam nav transportēšanas laikā radušos bojājumu. Reklamācijas jāpaziņo tieši transportēšanas uzņēmumam. Vēlākas reklamācijas netiek atzītas.
- Uzglabājiet iepakojumu līdz garantijas termiņa beigām.
- Pilnīgi izlasiet lietošanas instrukciju.
- Izmantojiet tikai oriģinālās rezerves daļas vai piederumus. Oriģinālās rezerves daļas vai piederumus saņemsiet savā tirdzniecības uzņēmumā.
- Pārbaudiet, vai datu plāksnītē norādītā informācija sakrīt ar elektrotīkla parametriem.

8. Uzbūve

△ BRĪDINĀJUMS! Pirms jebkādiem apkopes, pārveidošanas vai montāžas darbiem galda ripzāģim jāatvieno tīkla kontaktspraudnis.

△ Ievēribai!

Pirms lietošanas sākšanas noteikti pilnīgi uzstādiet ierīci!

Montāžai ir nepieciešams:

1x apaļā uzgriežņu atslēga (10./13. izmērs) (D)

1x apaļā uzgriežņu atslēga (10./21. izmērs) (E)

1x krustveida skrūvgriezis (nav iekļauts piegādes komplektā)

- Novietojiet visas piegādātās daļas uz plakanas virsmas.
- Sagrupējiet vienādās daļas.

NORĀDE!

- Ja savienojumus nodrošina ar skrūvi (ar sfērisku galvu vai sešstūrgalvu), sešstūra uzgriezni un paplāksni, tad paplāksne jāpiestiprina zem uzgriežņa.
- Ievietojiet skrūves attiecīgi no ārpuses uz iekšpusi, un nodrošiniet savienojumus ar uzgriežņiem no iekšpuses.
- Montāžas laikā pievelciet uzgriežņus un skrūves tikai tik daudz, lai tās nevarētu nokrist. Ja jūs pievelkat / aizvelkat uzgriežņus un skrūves jau pirms galīgās montāžas, tad galīgo montāžu nevar veikt.

8.1 Apakšējā rāmja montāža (2., 3. att.)

1. Novietojiet galda ripzāģi otrādi (t.i., uz zāģgalda) uz līdzenas virsmas.
2. Ievietojiet četras apakšējā rāmja kājas (15) šim nolūkam paredzētajos padziļinājumos ierīces korpusā.
3. Saskrūvējiet tās, izmantojot sešstūrgalvas skrūvi (B) un sprostzobu uzgriezni (A). Šim nolūkam izmantojiet apaļo uzgriežņu atslēgu (D) un apaļo uzgriežņu atslēgu (E).
4. Novietojiet pa apakšējā rāmja šķērsspraislim (īsamjam) (16) un apakšējā rāmja šķērsspraislim (garajam) (16a) starp apakšējā rāmja kājām (15) iekšpusē. Uzmaniet, lai rokturu montāžas laikā netiktu saspiesta droselēvārsta vadības trosīte.
5. Nostipriniet apakšējā rāmja šķērsspraisļus (īsos) (16) un apakšējā rāmja šķērsspraisļus (garos) (16a) katru ar četrām pusapaļgalvas skrūvēm (C) un četriem sprostzobu uzgriežņiem (A) pie apakšējā rāmja kājām (15). Pievilšanai izmantojiet komplektā iekļauto apaļo uzgriežņu atslēgu (D).
6. Uzspraudiet pa vienai gumijas kājiņai (18) uz katras apakšējā rāmja kājas (15).
7. Uztādiet pa vienai apgāšanās aizsargskavai (17) pie abām aizmugurējām apakšējā rāmja kājām (15). Šajā gadījumā abās pusēs izmantojiet pa divām pusapaļgalvas skrūvēm (C) un diviem sprostzobu uzgriežņiem (A). Pievelciet tos ar komplektā iekļauto apaļo uzgriežņu atslēgu (D).

8.2 Galda paplašinājumu montāža (4. att.)

1. Pieskrūvējiet abus galda paplašinājumus (7) ar attiecīgi divām sešstūrgalvas skrūvēm (B) un diviem sprostzobu uzgriežņiem (A) pie zāģgalda (4). Šim nolūkam izmantojiet atbilstošos urbumus zāģgalda (4). Šim nolūkam izmantojiet apaļo uzgriežņu atslēgu (D) un apaļo uzgriežņu atslēgu (E).
2. **Norāde!** Šajā darbībā ievērojiet galda paplašinājumu (7) pareizu orientāciju pret zāģgaldu (4).

8.3 Šķērsspraisļu montāža (3., 4., 5. att.)

1. Noņemiet ierīces korpusa sānos piestiprinātās sešstūrgalvas skrūves (B) un sprostzobu uzgriežņus (A).
2. Novietojiet šķērsspraisļus (8) galda paplašinājumu iekšpusē un ierīces korpusa abās pusēs.
3. Nostipriniet šķērsspraisļus (8) un apakšējā rāmja kājas (15) ar iepriekš noņemtajām sešstūrgalvas skrūvēm (B) un sprostzobu uzgriežņiem (A).
4. Nostipriniet četrus šķērsspraisļus (8) pie galda paplašinājumiem (7) katru ar sešstūrgalvas skrūvi (B) un sprostzobu uzgriezni (A).
5. Nobeigumā pievelciet visas sešstūrgalvas skrūves (B) pie galda paplašinājumiem (7) ar komplektā iekļauto apaļo uzgriežņu atslēgu (D) un apaļo uzgriežņu atslēgu (E).
6. Uzmanīgi apgrieziet ierīci un novietojiet uz pamatnes.
7. Pievelciet visus skrūvsavienojumus pie ierīces apakšējā rāmja.

8.4 Kreisās/labās puses paralēlā atbalsta vadotnes (ar skalu) (9 + 20) montāža (6. att.)

1. Saspraudiet kopā abas paralēlā atbalsta vadotnes (9 + 20).
2. No ārpuses izvadiet sešas pusapaļgalvas skrūves (C) caur priekšējiem urbumiem un vajīgi katru nostipriniet ar sprostzobu uzgriezni (A).
3. Bīdiet kreisās/labās puses paralēlā atbalsta vadotni (ar skalu) (9 + 20) pāri pusapaļgalvas skrūvēju (C) galvām, līdz tā atrodas pa vidu attiecībā pret zāģgaldu (4).
4. Pēc tam pievelciet sprostzobu uzgriežņus (A), izmantojot apaļo uzgriežņu atslēgu (D).

Norāde:

Turpmāk abas saspraustās paralēlā atbalsta vadotnes (9 + 20) tiks dēvētas par vadsliedi.

8.5 Zāģa plātnes aizsargs

8.5.1 Zāģa plātnes aizsarga (1) montāža (1., 7. att.)

1. Maksimāli izvirziet zāģa plātņi (3), griežot rokrītni (12) līdz galam pulksteņrādītāju virzienā.
2. Piespiediet sprosttapu (1a) pie zāģa plātnes aizsarga (1).
3. Ievirziet piespiesto sprosttapu (1a) šķīrējaža (2) gropē un atlaidiet to.
4. Pārlicinieties, vai zāģa plātnes aizsargs (1) ir brīvi kustīgs.
5. Demontāžu veic apgrieztā secībā.

△ BRĪDINĀJUMS

Savainošanās risks, ko rada nepareizi uzstādītais zāga plātnes aizsargs

- Pirms zāgēšanas sākuma pārliecinieties, vai zāga plātnes aizsargs (1) patstāvīgi nolaižas uz zāgējāmā materiāla.

8.5.2 Zāga plātnes aizsarga pārbaude (1., 7. att.)

Pārbaudiet zāga plātnes aizsarga (1) pareizo darbību pēc montāžas.

1. Paceliet zāga plātnes aizsargu (1) un atlaidiet to.
2. Zāga plātnes aizsargam (1) vajadzētu patstāvīgi atgriezties sākotnējā stāvoklī.

8.5.3 Galda ieliktna noņemšana (7., 8. att.)

1. Piespiediet sprostapu (1a) pie zāga plātnes aizsarga (1).
2. Turiet sprostapu (1a) piespiestu un izņemiet zāga plātnes aizsargu (1) no šķīrējnaža (2) gropes.
3. Noregulējiet zāga plātni (3) uz maks. zāgējuma dziļumu, novietojiet to 0° pozīcijā un nofiksējiet (skatīt 11.2. un 11.3. punktu).
4. Atbrīvojiet abas skrūves ar krustveida rievu (23a), izmantojot krustveida skrūvgriezi.
5. Noņemiet galda ieliktni (23) no zāggalda (4).

8.5.4 Šķīrējnaža ievietošana un regulēšana (7., 8. att.)

Norāde:

Pirms pirmās lietošanas reizes šķīrējnazis (2) ir jānolaiž regulē.

1. Palaidiet vaļīgāk stiprinājuma skrūvi (2a). Šim nolūkam izmantojiet apaļo uzgriežņu atslēgu, 10. izmērs (D).
2. Iebīdīt šķīrējnazī (2) turētājā. **NORĀDE!** Šī darbība atkrīt, ja šķīrējnazis (2) jau ir ievietots.
3. Ieregulējiet šķīrējnazī (2) tā, lai
 - a) atstatums starp zāga plātni (3) un šķīrējnazī (2) būtu maks. 5 mm (7. att.) un
 - b) zāga plātne (3) pret šķīrējnazī (2) būtu novietota paralēli.
 - c) Padziļinājumi šķīrējnazī (2) saķeras ar šķīrējnaža turētāja rēdžēm.
4. Atkārtoti pievelciet stiprinājuma skrūvi (2a). Šim nolūkam izmantojiet apaļo uzgriežņu atslēgu, 10. izmērs (D).

8.5.5 Galda ieliktna ievietošana (8. att.)

1. Ievietojiet galda ieliktni (23) padziļinājumā.
2. Ieskrūvējiet skrūves ar krustveida rievu (25a), izmantojot krustveida skrūvgriezi.

8.6 Paralēlā atbalsta uzlikšana (11., 13. att.)

1. Uzlieciet paralēlo atbalstu (6) ar atvērtu paralēlā atbalsta fiksatoru (19) uz zāggalda (4). kreisās/ labās puses paralēlā atbalsta vadslīdes (ar skaļu) (9 + 20), kas sasprausta kopā, kā aprakstīts 9.4. punktā.
2. Lai mainītu paralēlā atbalsta (6) pozīciju, pārbīdīt paralēlo atbalstu (6) ar atvērtu paralēlā atbalsta fiksatoru (19) gar vadslīdi.
3. Lai paralēlo atbalstu (6) nostiprinātu vajadzīgajā pozīcijā, paralēlā atbalsta fiksatoru (19) nospiediet pilnībā uz leju.

8.6.1 Paralēlā atbalsta regulēšana

IEVĒRĪBA! Noņemiet zāga plātnes aizsargu (2) (skatīt 9.5. punktu).

1. Noregulējiet zāga plātni (3) atbilstoši maksimālajam zāgējuma dziļumam.
2. Iestatiet paralēlo atbalstu (6) tā, lai atbalstslīde (5) saskartos ar zāga plātni (3).

Ja paralēlais atbalsts (6) nav vienā līnijā ar zāga plātni (3), rīkojieties šādi:

1. Atskrūvējiet iekšējā sešstūra skrūves (6e) pie paralēlā atbalsta (6) ar iekšējā sešstūra atslēgu 5 mm (nav iekļauta piegādes komplektā) tiktāl, lai paralēlo atbalstu (6) varētu paralēli orientēt attiecībā pret zāga plātni (3).
2. Atkārtoti pievelciet iekšējā sešstūra skrūves (6e).

8.7 Šķērs griešanas šablona montāža (1. att.)

1. Iebīdīt šķērs griešanas šablonu (21) zāggalda (4) gropē.
2. Palaidiet vaļīgāk fiksējošo rokturi (21a), to griežot pretēji pulksteņrādītāja virzienam.
3. Pagrieziet šķērs griešanas šablonu (21), līdz bultiņa ir vērsta uz vajadzīgo leņķa izmēru.
4. Nostipriniet šo pozīciju, griežot fiksējošo rokturi (21a) pulksteņrādītāja virzienā.

8.8 Nosūkšanas iekārtas pievienošana (10. att.)

△ BRĪDINĀJUMS

Acu savainošanās risks, ko rada svaidošas skaidas

- Lietojiet aizsargbrilles.
- Lietojiet ražojumu tikai ar piemērotu skaidu nosūkšanas iekārtu. Neizmantojiet sadzīves putekļu sūcēju.

1. Pievienojiet piemērotu skaidu nosūkšanas iekārtu (nav iekļauta piegādes komplektā) pie nosūkšanas īscaurules (22).

2. Pievienojiet piemērotas skaidu nosūkšanas iekārtas (piem., universālā putekļu sūcēja) nosūkšanas šļūteni pie nosūkšanas īscaurules (22).

IEVĒRĪBAI

Regulāri pārbaudiet un tīriet nosūkšanas kanālus.

9. Darbības pirms lietošanas sākšanas

9.1 Vispārīgas norādes

- Pārbaudiet, vai ražojums ir pilnīgi uzstādīts.
- Pārbaudiet, vai aizsargapvalki ir pieejami, uzstādīti un funkcionāli gatavi.
- Pārbaudiet, vai slēdži pienācīgi darbojas.
- Pārbaudiet, vai ražojums ir stabili novietots.
- Pārbaudiet, vai uz ražojuma uzlīmes ir pieejamas un salasāmas. Trūkstošas vai bojātas uzlīmes jāaizvieto vai jānomaina.
- Pārbaudiet, vai tīkla spriegums un darba spriegums sakrīt, skatīt tehniskos datus.
- Pārbaudiet, vai barošanas līnijas, pagarinājumi, kabļa spole utt. nav pārāk gari. Pretējā gadījumā var notikt sprieguma kritums vai palēnināta motora darbības sākšana.
- Pārbaudiet, vai tiek ievērota apkārtējās vides temperatūra.

9.2 Ražojumam pielāgotas norādes

- Ierīce ir jāuzstāda stabilā pozīcijā.
- Zāģa plātnei (3) jāspēj brīvi griezties.
- Raugieties, lai jau apstrādātajā kokmateriālā nebūtu svešķermeņu, piemēram, naglu, skrūvju utt.
- Pirms nospiežat ieslēgšanas / izslēgšanas slēdzi (13), pārliecinieties, vai zāģa plātne (3) ir pareizi uzstādīta, un kustīgām daļām ir viegla gaita.
- Pievienojiet ierīci tikai pie pienācīgi ierīkotas kontaktligzdas ar zemējuma kontaktu, kurai ir vismaz 16 A drošinātājs.

10. Lietošana

10.1 Slēdzis (1. att.)

10.1.1 Ieslēgšanas / izslēgšanas slēdzis

1. Lai zāģi ieslēgtu, nospiediet ieslēgšanas / izslēgšanas slēdža (13) taustiņu "I". Pirms zāģēšanas sākšanas nogaidiet, līdz zāģa plātne (3) ir sasniegusi savu maksimālo apgriezību skaitu.
2. Lai zāģi izslēgtu, nospiediet ieslēgšanas/izslēgšanas slēdža (13) taustiņu "0".

10.1.2 Pārslodzes aizsardzība (1. att.)

Motora pārslodzes gadījumā tas patstāvīgi izslēdzas. Pēc atdzišanas (laiks var būt atšķirīgs) motoru var atkārtoti ieslēgt.

1. Ļaujiet ražojumam atdzist.
2. Nospiediet atiestates pogu (10).
3. Atkārtoti ieslēdziet ierīci, kā aprakstīts 11.1.1. punktā.

10.2 Pļaušanas dziļuma regulēšana (1. att.)

Griežot rokrītenī (12), zāģa plātnei (3) var noregulēt vajadzīgajā zāģējuma dziļumā.

- Pulksteņrādītāja virzienā: lielāks zāģējuma dziļums
- Pretēji pulksteņrādītāja virzienam: mazāks zāģējuma dziļums

Pārbaudiet iestatījumu, veicot izmēģinājuma zāģējumu.

10.3 Zāģējuma leņķa regulēšana (14., 17., 18. att.)

Ar galda ripzāģi var izpildīt slīpos zāģējumus pa kreisi no 0° līdz 45° leņķī pret paralēlo atbalstu (6).

△ Pirms katra zāģējuma pārbaudiet, vai starp paralēlo atbalstu (6), šķēsgriešanas šablonu (21) un zāģa plātņi (3) nav iespējama sadursme.

1. Atskrūvējiet leņķa regulēšanas fiksatoru (11).
2. Vienlaikus iespiežot un griežot rokrītenī (12), noregulējiet vajadzīgo leņķa izmēru uz skalas.
3. Nofiksējiet leņķa regulēšanas fiksatoru (11) vajadzīgajā leņķa pozīcijā.

10.4 Paralēlā atbalsta izmantošana

10.4.1 Atbalsta augstums (15. att.)

- Paralēlā atbalsta (6) atbalstslīdei (5) ir divas dažāda augstuma vadīšanas virsmas.
- Atkarībā no zāģējamo materiālu biežuma atbalstslīde (5) jāizmanto biežam materiālam (darba materiāla biežums lielāks par 25 mm) un plānam materiālam (darba materiāla biežums mazāks par 25 mm).

10.4.2 Atbalstslīdes regulēšana (11., 15. att.)

1. Lai pārstatītu atbalstslīdi (5) uz zemo vadīšanas virsmu, palaidiet vajīgāk abus spārnuzgriežņus (6b), lai atbalstslīdi (5) atbrīvotu no paralēlā atbalsta (6).
2. Izvelciet atbalstslīdi (5) gar gropi.
3. Pagrieziet atbalstslīdi (5) un ievirziet gropes sprūdtapas gar otro gropi.
4. Pārstatīšana uz augsto vadīšanas virsmu jāveic analogiski.

10.4.3 Paralēlā atbalsta sāna nomaiņa (11., 15. att.)

1. Pilnīgi noskrūvējiet spārnuzgriežņus (6b).
2. Noņemiet atbalstsliedi (5) un iespraudiet atpakaļ pusapaļgalvas skrūves (6d) paralēlā atbalsta (6) pretējā pusē.
3. Ielieciet atpakaļ paplāksnes (6c) un spārnuzgriežņus (6b) un cieši pieskrūvējiet.

10.4.4 Kontrolldziņa (6a) un skalas pārbaude (6., 11. att.)

- Zāģgalda (4) priekšpusē uz vadsliedes atrodas skala.

Lai paralēlo atbalstu (6) noregulētu atbilstoši noteiktajam izmēram, rīkojieties šādi:

1. Atbrīvojiet paralēlā atbalsta fiksatoru (19).
2. Pārbīdīet paralēlo atbalstu (6), līdz vajadzīgais izmērs ir atpazīstams uz vadsliedes skalas kontrolldziņā (6a).
3. Lai nofiksētu, nospiediet paralēlā atbalsta fiksatoru (19) pilnībā uz leju.
4. Izdariet izmēģinājuma un izmēriet nozāģēto darba materiālu.
5. Ja izmērs neatbilst skalai (6a), rīkojieties šādi.
6. Atbrīvojiet paralēlā atbalsta fiksatoru (19).
7. Atbrīvojiet sprostzobu uzgriežņus (A) aiz zāģgalda (4) vadsliedes.
8. Turiet paralēlo atbalstu (6) un pārbīdīet vadsliedi, līdz kontrolldziņā (6a) uz skalas ir redzams tikko nozāģētā darba materiāla izmērs.
9. Pēc tam atkal pievelciet sprostzobu uzgriežņus (A).

10.4.5 Zāģējuma platuma regulēšana (11. att.)

- Veicot koka detaļu garenzāģēšanu, jāizmanto paralēlais atbalsts (6).
- Paralēlo atbalstu (6) var uzstādīt zāģgalda (4) abās pusēs.
- Zāģgalda (4) priekšpusē uz vadsliedes atrodas skala.

Lai paralēlo atbalstu (6) noregulētu atbilstoši noteiktajam izmēram, rīkojieties šādi:

1. Atbrīvojiet paralēlā atbalsta fiksatoru (19).
2. Pārbīdīet paralēlo atbalstu (6), līdz vajadzīgais izmērs ir atpazīstams uz vadsliedes skalas kontrolldziņā (6a).
3. Lai nofiksētu, nospiediet paralēlā atbalsta fiksatoru (19) pilnībā uz leju.

10.5 Šķērsgriešanas šablona (21) izmantošana (1., 12. att.)

Nebīdīet atbalstsliedi (21b) pārāk tālu zāģa plātnes (3) virzienā. Atstatumam starp atbalstsliedi (21b) un zāģa plātņi (3) jābūt apm. 2 cm.

10.5.1 Šķērsgriešanas šablona regulēšana (1., 12. att.)

1. Nostipriniet atbalstsliedi (21b) pie šķērsgriešanas šablona (21), pievelkot spārnuzgriežņus (21c).
2. Iebīdīet šķērsgriešanas šablonu (21) vienā no divām zāģgalda (4) vādgropēm.
3. Palaidiet valīgāk fiksējošo rokturi (21a) un grieziēt šķērsgriešanas šablonu (21), līdz ir noregulēts vajadzīgais leņķa izmērs.
4. Atkal pieskrūvējiet fiksējošo rokturi (21a).

11. Zāģēšana

⚠ BRĪDINĀJUMS

Savainošanās risks, ko rada nepareiza montāža

- Pārbaudiet, vai ražojums ir pienācīgi uzstādīts.
- Pārbaudiet zāģa plātnes kustīgumu un kustīgo daļu vieglo gaitu.

IEVĒRĪBAI

Pēc zāģa ieslēgšanas jums jānogaida, līdz zāģa plātne (3) ir sasniegusi savu maksimālo apgriezīenu skaitu, pirms jūs veicat zāģējumu.

11.1 Darba norādījumi

⚠ BRĪDINĀJUMS

Savainošanās risks!

Nelietpratīgas lietošanas rezultātā pastāv smagu savainojumu risks.

- Ievērojiet un izpildiet drošības norādījumus un norādes darbam.

- Izpildot gareniskos zāģējumus, nenostāties galda ripzāģa priekšā, bet gan slīpi pret zāģējuma kustību.
- Slīpo zāģējumu gadījumā vienmēr izmantojiet paralēlo atbalstu.
- Izmantojiet bīdstieni vai bīdāmkoku, lai darba materiālu virzītu gar zāģa plātņi. Nekavējoties nomainiet bojātu vai nodilušu bīdstieni.
- Garus darba materiālus zāģēšanas procesa beigās nostipriniet, lai tie nenokristu. Šim nolūkam lietojiet, piem., pretripošanas statīvu.

- Pēc galda ripzāģa ieslēgšanas pagaidiet, līdz zāģa plātne ir sasniegusi savu maksimālo apgriezību skaitu, pirms jūs veicat zāģējumu.
- Lietojiet galda ripzāģi tikai ar nosūkšanas iekārtu.
- Pēc katras jaunas noregulēšanas reizes izpildiet izmēģinājuma zāģējumu, lai pārbaudītu noregulētos izmērus.
- Regulāri pārbaudiet un tīriet nosūkšanas kanālus.

11.2 Garenisko zāģējumu veikšana (16. att.)

BĪSTAMI!

Taisnleņķa darba materiālu zāģējiet tikai ar garāko pusi pie paralēlā atbalsta. Nekad ar īso pusi! Atsietiena risks!

Ar vienu garenisko zāģējumu jūs pārzāģējat darba materiālu tā garenvirzienā. Turklāt viena darba materiāla mala jātur piespiesta pret paralēlo atbalstu (6), kamēr plakanā puse novietojas uz zāģgalda (4).

1. Noregulējiet paralēlo atbalstu (6) atbilstoši darba materiāla augstumam un vajadzīgajam platumam (skatīt 11.4. punktu).
2. Zāģēšanas laikā darba materiāls spiež augšā zāģa plātnes aizsargu (1).
3. Vispirms ieslēdziet nosūkšanas iekārtu un pēc tam galda ripzāģi.
4. Novietojiet rokas ar sakļautiem pirkstiem plakani uz darba materiāla un iebīdīet to zāģa plātnē (3) gar paralēlo atbalstu (6).
5. Veiciet darba materiālam sānisku vadīšanu, ar kreiso roku to noturot tikai līdz zāģa plātnes aizsarga (1) priekšējai malai.
6. Vienmēr bīdīet darba materiālu līdz šķīrējaža (2) galam ar bīdstieni (F).

11.2.1 Slīpo zāģējumu veikšana (17. att.)

Slīpos zāģējumus pamatā veic, izmantojot paralēlo atbalstu (6). Paralēlais atbalsts (6) pamatā jāuzstāda zāģa plātnes (3) labajā pusē.

Pretējā gadījumā zāģēšanas laikā darba materiāli var tikt iespiesti starp paralēlo atbalstu (6) un zāģa plātņi (3) un aizmesti.

1. Noregulējiet zāģa plātņi (3) atbilstoši vajadzīgajam leņķa izmēram (skatīt 11.3. punktu).
2. Noregulējiet paralēlo atbalstu (6) atkarībā no darba materiāla platumā un augstuma (skatīt 11.4. punktu).
3. Nolaidiet zāģa plātnes aizsargu (1) uz zāģgalda (4).
4. Veiciet zāģējumu atbilstoši darba materiāla platumam (skatīt 12.2. punktu).

11.3 Šķerso zāģējumu veikšana (18. att.)

⚠ BRĪDINĀJUMS

Savainošanās risks, ko rada rotējošas daļas un asas malas

- Stingri noturiet vadīto darba materiālu.
- Bīdīet darba materiālu ar šķersgriešanas šablonu tiktāl uz priekšu, līdz tas ir pilnīgi sazāģēts.

1. Noregulējiet šķersgriešanas šablonu (21), kā nepieciešams (skatīt 11.5.1. punktu). Ja zāģa plātne (3) papildus jānovieto slīpi, iebīdīet šķersgriešanas šablonu (21) labās puses vadgropē. Tādējādi netiks pieļauts, ka ne roka, ne arī šķersgriešanas šablons (21) nenonāks saskarē ar zāģa plātnes aizsargu (1).
2. Nolaidiet zāģa plātnes aizsargu (1) uz zāģgalda (4). Zāģēšanas laikā darba materiāls spiež augšā zāģa plātnes aizsargu (1).
3. Spiediet darba materiālu pret šķersgriešanas šablonu (21).
4. Ieslēdziet nosūkšanas iekārtu un pēc tam galda ripzāģi.
5. Lai veiktu zāģējumu, bīdīet šķersgriešanas šablonu (21) un darba materiālu zāģa plātnes (3) virzienā.

11.4 Šauru darba materiālu zāģēšana (19. att.)

Gareniskie zāģējumi darba materiālā, ja tā platums ir mazāks par 120 mm, noteikti jāveic ar bīdstieņa (F) palīdzību.

Īsiem darba materiāliem bīdstienis (F) jāizmanto, jau uzsākot zāģēšanu.

1. Noregulējiet paralēlo atbalstu (6) atbilstoši darba materiāla augstumam un vajadzīgajam platumam (skatīt 11.4. punktu).
2. Novietojiet rokas ar sakļautiem pirkstiem plakani uz darba materiāla un iebīdīet to zāģa plātnē (3) gar paralēlo atbalstu (6).
3. Vienmēr bīdīet darba materiālu līdz šķīrējaža (2) galam ar bīdstieni (F).

11.5 Ļoti šauru darba materiālu zāģēšana (19. att.)

Ļoti šauru darba materiālu, kuru platums ir 50 mm un mazāks, gareniskajiem zāģējumiem noteikti jāizmanto bīdāmkoks. Bīdāmkoks nav iekļauts piegādes komplektā! (Var iegādāties attiecīgajā specializētā veikalā) Savlaicīgi nomainiet nodilušu bīdāmkoku.

Zāģēšanas laikā darba materiāli var tikt iespiesti starp paralēlo atbalstu (6) un zāģa plātni (3), tos var satvert un aizmest zāģa plātne (3). Tāpēc priekšroka jādod paralēlā atbalsta (6) zemajai vadīšanas virsmai (skatīt 15. att.). Pēc vajadzības pārstatiet atbalstsliedi (5) (skatīt 11.4.2. punktu).

1. Noregulējiet paralēlo atbalstu (6) atbilstoši darba materiāla augstumam un vajadzīgajam platumam (skatīt 11.4. punktu).
2. Spiediet darba materiālu ar bīdāmkoku pret atbalstsliedi (5) un bīdiet darba materiālu ar bīdstieni (F) līdz šķīrējnaža (2) galam.

11.6 Kokskaudu plātņu zāģēšana

Lai novērstu griezējšķautņu izlūšanu kokskaudu plātņu zāģēšanas laikā, rīkojieties šādi:

Zāģa plātni (3) nevajadzētu noregulēt augstāk par 5 mm virs darba materiāla biezuma (skatīt arī 11.2. punktu).

11.7 Pēc zāģēšanas

1. Vispirms izslēdziet galda ripzāģi un tad nosūkšanas iekārtu. Zāģa plātne vēl zināmu laiku darbojas pēc inerces.
2. Atvienojiet galda ripzāģi no elektrotīkla, atvienojot tīkla kontaktspraudni no kontaktligzdas.
3. Novāciet zāģējuma atgriezumus no zāģgalda tikai tad, ja zāģa plātne atkal atrodas miera stāvoklī.
4. Ļaujiet galda ripzāģim pilnīgi atdzist.

11.8 Iestrēguša materiāla noņemšana

⚠ BRĪDINĀJUMS

Pirkstu un roku savainošanās risks, ko rada asas malas

- Lietojiet aizsargcimdus.
- Ja zāģa plātne iestrēgst darba materiālā, vai rodas citi nosprostojumi, rīkojieties šādi: Nekavējoties izslēdziet galda ripzāģi un atvienojiet tīkla kontaktspraudni no kontaktligzdas.
- Izmantojiet aizsargcimdus, nesatveriet zāģa plātni ar kailām rokām.

12. Tīrīšana

⚠ BĪSTAMI

Elektriskā trieciena risks, ko rada ūdens iekļūšana ierīces iekšpusē

- Neapsmidziniet ražojumu ar ūdeni.

⚠ BRĪDINĀJUMS

Savainošanās risks, ko rada negaidīta ierīces darbības sākšana

- Atvienojiet tīkla kontaktspraudni no kontaktligzdas.

12.1 Ražojuma un zāģa plātnes aizsarga tīrīšana IEVĒRĪBAI

Ražojuma bojājums, ko rada nepietiekama tīrīšana

- Notīriet ražojumu pēc katras lietošanas.

IEVĒRĪBAI

Ražojuma bojājums, ko rada koroziju izraisīši šķīdinātāji vai tīrīšanas līdzekļi

- Noņemiet lielākos netīrumus, izmantojot suku.
- Tīriet ražojumu ar mitru, tīru drānu bez plūksnām un mazliet ziepju pastas.

1. Pēc katra darba procesa notīriet putekļus un skaidas, izmantojot suku.
2. Rūpīgi tīriet ventilācijas atveres ar drānu bez plūksnām.

12.2 Ražojuma tīrīšana ar saspīestu gaisu

IEVĒRĪBAI

Ražojuma bojājums, ko rada pneimatiskā aparāta pārāk augstā spiediena izmantošana

Tīrot ražojumu ar pneimatiskā aparāta pārāk augsto spiedienu, var bojāt elektriskās detaļas.

- Izmantojiet pneimatisko aparātu ar zemu spiedienu maks. 2 bar.

1. Ievērojiet pietiekamu atstatumu līdz ražojumam.
2. Notīriet piesārņojumus, izmantojiet pneimatisko aparātu (maks. 2 bar).

12.3 Skaidu nosūkšanas iekārtas tīrīšana

Skaidu nosūkšanas iekārta nav iekļauta piegādes komplektā. Nosūkšanas iekārtas pienācīgai tīrīšanai sekojiet attiecīgā ražotāja lietošanas instrukcijai.

13. Transportēšana

⚠ BRĪDINĀJUMS

Savainošanās risks, ko rada negaidīta ierīces darbības sākšana

- Atvienojiet tīkla kontaktspraudni no kontaktligzdas.

13.1 Vispārīgas norādes

- Pārņēsājiēt ražojumu nevis aiz galda paplašinājumiem (7), bet aiz zāģgalda (4).
- Iepakojiet ražojumu, lai nepieļautu transportēšanas laikā radušos bojājumus. Izmantojiet oriģinālo iepakojumu.

- Pasargājiet ražojumu no vibrācijām un satricinājumiem, it sevišķi transportējot transportlīdzeklī.
- Ievērojiet pietiekamu kravas stiprinājumu, transportējot transportlīdzeklī.

13.2 Ražojumam pielāgotas norādes

1. Paceļot ražojumu, ievērojiet tā svaru, skatīt tehniskos datus.
2. Izslēdziet elektroinstrumentu pirms katras transportēšanas un atvienojiet to no elektroapgādes.
3. Pārnēsājiet elektroinstrumentu vismaz divatā, nesatveriet to aiz galda paplašinājumiem. Transportēšanai paceliet elektroinstrumentu aiz ierīces korpusa.
4. Pasargājiet elektroinstrumentu no triecieniem, grūdieniem un spēcīgām vibrācijām, piem., transportējot transportlīdzekļos.
5. Nodrošiniet elektroinstrumentu pret apgāšanos un pārvietošanos.
6. Nekad neizmantojiet aizsargmehānismus lietošanai vai transportēšanai.

14. Apkope

BRĪDINĀJUMS

Savainošanās risks, ko rada negaidīta ierīces darbības sākšana

- Atvienojiet tīkla kontaktspraudni no kontaktligzdas.

BRĪDINĀJUMS

Brīdinājums par neparedzamām bīstamībām un ražojuma bojājumu

- Nekad neveiciet ražojumam konstrukcijas patvaļīgas izmaiņas vai labošanas darbus, kuri nav aprakstīti lietošanas instrukcijā.
- Uzticiet veikt darbus, kas nav aprakstīti, specializētās darbnīcas personālam.

14.1 Vispārīgas norādes

- Pārbaudiet, vai ražojumam nav nenostiprinātu, nolietotu vai bojātu detaļu.
- Pārbaudiet uzgriežņu, tapu un skrūvju nostiprinājumu.
- Pārbaudiet, vai pārsegumi un aizsargmehānismiem nav bojājumu, un to pareizo pozīciju.
- Pārbaudiet elektriskos pieslēgumus. Elektrisko pieslēgumu labošanas darbus drīkst veikt tikai specializētā darbnīcā.

14.2 Ražojuma eļļošana

1. Lai pagarinātu instrumenta darbmūžu, reizi mēnesī ieeļļojiet rotējošās detaļas.

2. Neeļļojiet motoru.

14.3 Ogļu suku pārbaude un apkope (20. att.)

Jaunai ierīcei pārbaudiet ogļu suku pēc pirmajām 50 darba stundām vai pēc jaunu suku montāžas.

Pēc pirmās pārbaudes pārbaudiet ik pēc 10 darba stundām.

Ja ogleklis ir nodilis līdz 6 mm garumam, ir sadegusi vai bojāta atspere vai apejas stieple, ir jānomaina abas suku. Ja pēc demontāžas suku tiek atzītas par lietojamām, tās var atkal uzstādīt.

1. Novietojiet galda ripzāģi uz sāna uz līdzenas virsmas.
2. Atveriet aizvaru (kā attēlots 20. att.) ar krustveida skrūvgriezi (nav iekļauts piegādes komplektā) pretēji pulksteņrādītāja virzienam.
3. Pēc tam noņemiet ogles suku.
4. Pārbaudiet ogļu suku, kā aprakstīts iepriekš.
5. Ievietojiet atpakaļ ogles suku pretējā secībā.

14.4 Nomainiet zāģa plātni

BRĪDINĀJUMS

Savainošanās risks! Galda ripzāģa nelietpratīgas lietošanas rezultātā pastāv smagu savainojumu risks.

BRĪDINĀJUMS

Savainošanās risks, ko rada negaidīta ierīces darbības sākšana

- Atvienojiet tīkla kontaktspraudni no kontaktligzdas.

BRĪDINĀJUMS

Pirkstu un roku savainošanās risks, ko rada asas malas

- Lietojiet aizsargcimdus.

14.4.1 Zāģa plātnes aizsarga un galda ieliktna noņemšana (7., 8. att.)

1. Piespiediet sprostapu (1a) pie zāģa plātnes aizsarga (1).
2. Turiet sprostapu (1a) piespiestu un izņemiet zāģa plātnes aizsargu (1) no šķīrēja (2) gropes.
3. Noregulējiet zāģa plātni (3) atbilstoši maks. zāģējuma dziļumam, novietojiet to 0° pozīcijā un nofiksējiet (skatīt 11.3. punktu).
4. Atbrīvojiet abas skrūves ar krustveida rievu (23a), izmantojot krustveida skrūvgriezi.
5. Noņemiet galda ieliktni (23) no zāģgalda (4).

14.4.2 Zāga plātnes noņemšana (7., 8., 9. att.)

PRIEKŠNOTEIKUMS: Zāga plātne (3) ir noregulēta atbilstoši maksimālajam zāģējuma dziļumam (skatīt 11.2. punktu).

1. Uzlieciet apaļo uzgriežņu atslēgu, 21. izmērs (E), uz ārējā atloka (3b) un tādējādi nofiksējiet piedziņas vārpstu.
2. Grieziet atloka skrūvi (3c) ar apaļo uzgriežņu atslēgu, 13. izmērs (D), pretēji pulksteņrādītāja virzienam, lai atvērtu atloka skrūvi (3c).
3. Uzmanīgi ar vienu roku noturiet zāga plātni (3).
4. Noņemiet atloka skrūvi (3c) un ārējo atloku (3b) no piedziņas vārpstas.
5. Tagad noņemiet zāga plātni (3) no piedziņas vārpstas un uzmanīgi izvelciet to uz augšu no zāģgalda (4).

14.4.3 Zāga plātnes ievietošana (9. att.)

1. Rūpīgi notīriet ārējo atloku (3b), pirms uzstādāt jaunu zāga plātni (3).
2. Notīriet iekšējo atloku (3a) un ievietojiet to atpakaļ.
3. Uzlieciet jaunu zāga plātni (3) uz piedziņas vārpstas. Turklāt ievērojiet griešanās virzienu: Zobu zāģējuma slīpumam jābūt vērsta griešanās virzienā (uz priekšu). Parastā gadījumā griešanās virziens ir norādīts arī uz zāga plātnes (3).
4. Uzlieciet ārējo atloku (3b) atpakaļ uz piedziņas vārpstas. Turklāt ievērojiet ārējā atloka (3b) pareizo orientāciju.
5. Ar roku pieskrūvējiet atloka skrūvi (3c) uz piedziņas vārpstas.
6. Uzmanīgi grieziet zāga plātni (3) griešanās virzienā: Tai jābūt precīzi nocentrētai un tā nedrīkst "lodzīties".
Pārbaudiet zāga plātnes (3) un ārējā atloka (3b) pareizo pozīciju. Atkārtoti ieregulējiet daļas, ja zāga plātne nav precīzi nocentrēta.

BRĪDINĀJUMS

Brīdinājums par neparedzamām bīstamībām un ražojuma bojājumu

- Pārbaudiet zāga plātnes iestatījumu pēc katras zāga plātnes maiņas.
7. Turiet ārējo atloku (3b) nofiksētu ar apaļo uzgriežņu atslēgu, 21. izmērs (E).
 8. Grieziet atloka skrūvi (3c) ar apaļo uzgriežņu atslēgu, 13. izmērs (D), pulksteņrādītāja virzienā.
 9. Uzmanīgi ievietojiet zāga plātnes aizsargu (1) un galda ieliktni (23) (skatīt 9.5. punktu).

10. Pārbaudiet šķīrējnaža (2) pareizu iestatījumu (skatīt 9.5.4. punktu).

15. Remonts un rezerves daļu pasūtīšana

Pēc labošanas darba vai apkopes pārliecinieties, vai ir piestiprinātas un ir nevainojamā stāvoklī daļas, kas attiecas uz drošības tehniku. Savainojumiem bīstamās daļas uzglabājiet citām personām un bērniem nepieejamā vietā.

Ievēribai! Saskaņā ar Likumu par ražotāja atbildību par ražojumu kvalitāti ražotājs nav atbildīgs par bojājumiem, kas radušies nelietpratīgu labošanas darbu vai oriģinālo rezerves daļu neizmantošanas dēļ.

Vērsieties klientu servisā vai pie pilnvarota speciālista. Atbilstoši nosacījumi attiecas arī uz piederumiem.

Rezerves daļas un piederumus varat saņemt mūsu servisa centrā. Šim nolūkam noskenējiet titullapā esošo kvadrātkodu.

Pieslēgumi un remonts

Elektriskā aprīkojuma pieslēgumus un labošanas darbus drīkst veikt tikai kvalificēts elektriķis.

Jautājumu gadījumā norādiet šādus datus:

- motora strāvas veids;
- ierīces datu plāksnītē norādītie dati;
- motora datu plāksnītē norādītie dati

15.1 Rezerves daļu pasūtīšana

Veicot rezerves daļu pasūtīšanu, vajadzētu norādīt šādu informāciju:

- Modeļa apzīmējums
- Preces numurs
- Datu plāksnītē norādītie dati

Rezerves daļas/piederumi

Preces Nr.

Zāga plātne	3901203703
Galda ieliktnis	5901313036
Bīdstienis	5901313021
Ogļu sukas	5901308021

15.2 Servisa informācija

Jāievēro, ka šim ražojumam šādas detaļas ir pakļautas lietošanas vai dabiskajam nodilumam, respektīvi, šīs detaļas ir nepieciešams sagādāt kā patērējamus materiālus.

Nodilstošās detaļas*: Ogles suku, galda ieliktnis, bīd-
stienis, zāģa plātne

* nav obligāti iekļauts piegādes komplektā!

16. Glabāšana

BRĪDINĀJUMS

Savainošanās risks, ko rada negaidīta ierīces darbības
sākšana

- Atvienojiet tīkla kontaktspraudni no kontaktligzdas.

IEVĒRĪBAI

Ražojuma bojājums, ko rada nepareiza glabāšana

- Uzglabājiet ražojumu, sargājot no netīrumiem, putekļiem un mitruma.
 - Glabājiet ražojumu oriģinālajā iepakojumā.
1. Glabājiet ražojumu tumšā, sausā un nesalstošā, kā arī nepiederošām personām nepieejamā vietā.
 2. Optimālā glabāšanas temperatūra ir 5 °C un 30 °C robežās.
 3. Uzglabājiet lietošanas instrukciju pie ražojuma.
 4. Zāģa plātni (3) un abas apaļās uzgriežņu atslēgas (D un E) var glabāt tām paredzētajā glabāšanas vietā (26) (6. att.).

17. Pieslēgšana elektrotīklam

Uzstādītais elektromotors ir pievienots darbam gatavā veidā. Pieslēgums atbilst attiecīgajiem VDE un DIN noteikumiem. Klienta elektrotīkla pieslēgumam un izmantotajiem pagarinātājiem jāatbilst šiem noteikumiem.

- Ražojums izpilda standarta EN 61000-3-11 prasības un uz to attiecas speciālie pieslēgšanas noteikumi. Tas nozīmē, ka izmantošana pie brīvi izvēlētajām pieslēguma vietām nav pieļaujama.
- Ražojums nelabvēlīgu tīkla parametru gadījumā var radīt pārejošas sprieguma svārstības.
- Ražojums ir paredzēts izmantošanai pie pieslēguma vietām
 - a) kas nepārsniedz maksimāli pieļaujamo elektrotīkla pretestību "Z" ($Z_{\max.} = 0,292 \Omega$), vai
 - b) kurām elektrotīklam ilgstošas strāvas slodzes noturēšanas spēja ir vismaz 100 A katrai fāzei.
- Jums ka lietotājam jāpārliecinās, ja nepieciešams, konsultējoties ar elektroapgādes uzņēmumu, vai pieslēguma vieta, kurā vēlaties lietot ražojumu, izpilda kādu no divām prasībām a) vai b).

17.1 Bojāts elektriskais savienošanas vads

Elektriskajiem savienošanas vadiem bieži rodas izolācijas bojājumi.

To iemesli var būt šādi:

- saspīestas vietas, ja savienošanas vadi stiepjas caur logu vai durvju ailēm
- salocījuma vietas savienošanas vada nepareizas nostiprināšanas vai izvietošanas dēļ
- griezuma vietas savienošanas vada pārbraukšanas dēļ
- izolācijas bojājumi, izraujot no sienas kontaktligzdas
- plaisas izolācijas novecošanās dēļ

Šādus bojātus elektriskos savienošanas vadus nedrīkst izmantot, un izolācijas bojājumu dēļ tie ir bīstami dzīvībai. Regulāri pārbaudiet savienošanas vadus, vai tiem nav bojājumu. Ievērojiet, lai pārbaudes laikā savienošanas vads nebūtu pievienots elektrotīklam.

Elektropieslēguma vadiem jāatbilst attiecīgajiem VDE un DIN noteikumiem. Izmantojiet tikai savienošanas vadus ar tādu pašu marķējumu.

Tipa marķējuma uzdrukātais teksts uz savienošanas kabeļa ir obligāts.

Elektriskā aprīkojuma pieslēgumus un labošanas darbus drīkst veikt tikai kvalificēts elektriķis.

17.2 Maiņstrāvas motors

- Tīkla spriegumam jābūt 220–240 V~.
- Pagarinātāja vadiem līdz 25 m garumam jābūt 1,5 mm² šķērsgriezumam.
- Pagarinātāja vadiem, kas garāki par 25 m, jābūt 2,5 mm² šķērsgriezumam.

Pievienošanas veids Y

Ja ir nepieciešama tīkla pieslēguma vada nomaiņa, tad tā jāizpilda ražotājam vai tā pārstāvim, lai nepieļautu drošības apdraudējumus.

18. Utilizācija un otrreizēja izmantošana

Norādes par iepakojumu



Iepakojuma materiāli ir pārstrādājami. Utilizējiet iepakojumus atbilstoši apkārtējās vides prasībām.

Norādes par Vācijas elektrisko un elektronisko iekārtu likumu (ElektroG)



Nolietotās elektriskās un elektroniskās iekārtas nedrīkst izmest sadzīves atkritumos, bet gan tās jānodod šķirošanas vai utilizācijas punktā!

- Nolietotās baterijas vai akumulatori, kas nav nekustīgi iebūvēti noliegtajās iekārtās, pirms nodošanas jāizņem bez sagraušanas! To utilizāciju regulē Vācijas likums par baterijām.
- Elektrisko un elektronisko iekārtu īpašniekiem vai lietotājiem ir uzlikts par pienākumu pēc lietošanas tās nodot likumā noteiktajā kārtībā.
- Gala lietotājs patstāvīgi ir atbildīgs par savu personīgo datu dzēšanu no utilizējamajās noliegtajās iekārtās!
- Nosvītrotā atkritumu konteina simbols nozīmē, ka elektriskās un elektroniskās iekārtas nedrīkst utilizēt sadzīves atkritumos.
- Nolietotās elektriskās un elektroniskās iekārtas var nodot bez maksas šādās vietās:
 - Publiski-tiesiskās utilizācijas vai savākšanas vietas (piem., komunālie būvlaukumi).

- Elektroiekārtu pārdošanas vietas (stacionāri un tiešsaistē), ja tirdzniecības uzņēmumiem ir uzlikts par pienākumu veikt pieņemšanu atpakaļ, vai tie sniedz šādu pakalpojumu brīvpriekš.
- Līdz trim noliegtajām elektroiekārtām atbilstoši katram iekārtas veidam, kuru malas garums ir maksimāli 25 centimetri, varat bez jaunas iekārtas iepriekšējas iegādes no ražotāja bez maksas nodot pie ražotāja vai kādā citā pilnvarotā savākšanas vietā jūsu tuvumā.
- Citas ražotāja un izplatītāja papildu pieņemšanas atpakaļ prasības uzzināsi attiecīgajā klientu servisā.
- Ja ražotājs veic jaunas elektroiekārtas piegādi privātai mājai, tas var ierosināt noliegtās elektroiekārtas bezmaksas savākšanu pēc gala lietotāja pieprasījuma. Šim nolūkam sazinieties ar ražotāja klientu servisu.
- Šie apgalvojumi attiecas tikai uz ierīcēm, kas tiek uzstādītas un pārdotas Eiropas Savienības dalībvalstīs, un kas ir pakļautas Eiropas Direktīvas 2012/19/ES prasībām. Valstīs, kas nav Eiropas Savienības dalībvalstis, var būt spēkā no šīm atšķirīgas prasības attiecībā uz noliegtoto elektrisko un elektronisko iekārtu utilizāciju.

19. Traucējumu novēršana

Traucējums	Iespējamais cēlonis	Novēršana
Zāģa plātne atvienojas pēc motora izslēgšanas	Pārāk viegli pievilks stiprinājuma uzgrieznis	Pievelciet stiprinājuma uzgriezni pa labi
Motors nesāk darboties	Tīkla drošinātāja atteice	Pārbaudiet tīkla drošinātāju
	Bojāts pagarinātāja vads	Nomainiet pagarinātāja vadu
	Motora vai slēdža pieslēgumi nav kārtībā	Ļaujiet pārbaudīt kvalificētam elektriķim
	Bojāts motors vai slēdzis	Ļaujiet pārbaudīt kvalificētam elektriķim
Motors nesasniedz jaudu; nostrādā drošinātājs	Nav pietiekams pagarinātāja vada šķērsriezums	skatīt "Pieslēgšana elektrotīklam"
	Pārslodze, ko rada neasa zāģa plātne	Nomainiet zāģa plātni
Apdegumu vietas uz zāģējuma virsmas	Neasa zāģa plātne	Uzasiniet zāģa plātni (veic tikai pilnvarots asināšanas serviss) vai nomainiet to
	Nepareiza zāģa plātne	Nomainiet zāģa plātni
Nepareizs motora griešanās virziens	Bojāts kondensators	Ļaujiet pārbaudīt kvalificētam elektriķim
	Nepareizs pieslēgums	Uzticiet kvalificētam elektriķim nomainīt sienas kontaktligzdas polaritāti

Förklaring av symbolerna på produkten

Användningen av symboler i den här handboken ska göra dig uppmärksam på eventuella risker. Säkerhetssymbolerna och förklaringarna som anges i samband med dessa måste förstås. Varningarna i sig undanröjer inga risker och kan inte ersätta lämpliga åtgärder för att förebygga olyckor.

	WARNING: Om instruktionerna ignoreras kan detta innebära fara för livet samt skaderisk eller skador på verktyget.
	Läs och observera instruktionsmanualen och säkerhetsanvisningarna före idrifttagningen.
	Använd skyddsglasögon.
	Använd hörselskydd.
	Använd dammskyddsmask.
	OBS: Skaderisk! Håll händerna borta från sågbladet när det är igång.
	Snitthöjd vid 90°: 85 mm
	Snitthöjd vid 45°: 63 mm
	Klyvkilstjocklek: 2,5 mm
	Skyddsklass II (dubbelisolering)
	Produkten uppfyller kraven i gällande europeiska direktiv.
	Produkten uppfyller kraven i gällande serbiska direktiv.

Innehållsförteckning:

Sida:

1.	Inledning	345
2.	Maskinbeskrivning	345
3.	Leveransomfång	345
4.	Avsedd användning	346
5.	Säkerhetsanvisningar	347
6.	Tekniska specifikationer	351
7.	Uppackning	352
8.	Konstruktion	352
9.	Före idrifttagningen	354
10.	Manövrering	354
11.	Sågning	355
12.	Rengöring	357
13.	Transport	357
14.	Underhåll	358
15.	Reparation och reservdelsbeställning	359
16.	Förvaring	359
17.	Elektrisk anslutning	360
18.	Avfallshantering och återvinning	360
19.	Felsökning	361
20.	Försäkran om överensstämmelse	535

1. Inledning

Tillverkare:

Scheppach GmbH
Günzburger Str. 69
D-89335 Ichenhausen

Bästa kund!

Vi hoppas att du får mycket glädje och nytta av din nya produkt.

Ansvarsfriskrivning

Tillverkaren av denna produkt ansvarar enligt gällande produktansvar inte för skador som kan uppstå på produkten eller genom produkten:

- felaktig behandling,
- om instruktionsmanualen inte följs,
- vid reparationer genom utomstående, icke auktoriserade personer,
- byte och montering av reservdelar som inte är original,
- felaktig användning.
- Den elektriska anläggningen slutar fungera om man inte följer de elektriska föreskrifterna och VDE-bestämmelse 0100, DIN 57113 / 0113.

Tänk på följande:

Bruksanvisningen är en del av den här produkten.

Den innehåller viktiga anvisningar om hur du arbetar säkert, fackmannamässigt och ekonomiskt med produkten. Den informerar om hur du undviker faror, håller nere reparationskostnader, minskar stilleståndstider, och ökar produktens tillförlitlighet och livslängd. Utöver säkerhetsbestämmelserna i den här bruksanvisningen måste du även alltid följa föreskrifterna som gäller för produktens användning i ditt land.

Bekanta dig med alla användnings- och säkerhetsanvisningar innan du börjar använda produkten. Kör produkten endast enligt beskrivningen och för de angivna användningsområdena. Förvara bruksanvisningen väl och låt alla dokument följa med om produkten lämnas vidare till tredje part.

2. Maskinbeskrivning

1. Sägbladsskydd
- 1a. Säkerhetsbult
2. Klyvki
- 2a. Fästskruv
3. Sägblad
- 3a. Innerfläns
- 3b. Ytterfläns

- 3c. Flänsskruv
4. Sägbord
5. Anslagsskena
6. Parallellanslag
- 6a. Synglas
- 6b. Vingmuttrar
- 6c. Rundbricka
- 6d. Vagnsbult
- 6e. Sexkantshålskruv
7. Bordsbreddning
8. Tvärstag bordsbreddning
9. Styrning parallellanslag höger (inkl. skala)
10. Återställningsknapp
11. Fastspänning vinkeljustering
12. Handratt
13. Till-/Från-brytare
14. -
15. Underredsfot
16. Tvärstag underrede (kort)
- 16a. Tvärstag underrede (långt)
17. Tippskyddsbygel
18. Gummifot
19. Fastspänning parallellanslag
20. Styrning parallellanslag vänster (inkl. skala)
21. Tvärsnittsmått
- 21a. Låshandtag
- 21b. Anslagsskena
- 21c. Vingmutter
22. Utsugsstuts
23. Bordsinlägg
- 23a. Krysskruvar
24. Lagring sågblad + ringnyckel

3. Leveransomfång

Pos.	Antal	Beteckning
1	1x	Sägbladsskydd
6	1x	Parallellanslag
7	2x	Bordsbreddning
8	4x	Tvärstag bordsbreddning
9	1x	Styrning parallellanslag höger (inkl. skala)
15	4x	Underredsfot
16	2x	Tvärstag underrede (kort)
16 a	2x	Tvärstag underrede (långt)
17	2x	Tippskyddsbygel
18	4x	Gummifot

20	1x	Styrning parallellanslag vänster (inkl. skala)
21	1x	Tvårsnittsmått
A	42x	Uppfångningsmutter
B	16x	Sexkantsskruv (M6x12)
C	26x	Vagnsbult (M6x12)
D	1x	Ringnyckel (nyckelvidd 10/13)
E	1x	Ringnyckel (nyckelvidd 10/21)
F	1x	Skjutstock
	1x	Driftmanual

4. Avsedd användning

Bordcirkelsågen används för att såga all slags trä samt plast på längden och tvären (endast med tvårsnittsmått) i enlighet med maskinstorleken. Den får inte användas för att såga runt trävirke av något slag.

Enbart sågblad som passar till maskinen får användas (HM- eller CV-sågblad). Det är förbjudet att använda HSS-sågblad och kapskivor.

Anvisning:

Avsedd användning inkluderar överensstämmelse med föreskrifter, säkerhetsanvisningar, beskrivningar och anvisningar i denna instruktionsmanual.

Tillverkarens säkerhets-, arbets- och underhållsanvisningar samt de mått som anges i instruktionsmanualen måste följas.

Endast arbeten på och med produkten som beskrivs i denna instruktionsmanual får utföras.

Allt annat underhålls- och reparationsarbete som inte beskrivs i denna instruktionsmanual måste utföras av ett kundserviceställe.

Observera att våra apparater inte är konstruerade för kommersiell, hantverksmässig eller industriell användning. Vi lämnar ingen garanti när apparaten används i kommersiella eller industriella verksamheter liksom liknande verksamheter.

OBS

Vid användning av produkten måste vissa säkerhetsåtgärder följas för att undvika personskador och saksador. Läs noga igenom instruktionsmanualen och säkerhetsanvisningarna. Förvara manualen tillgängligt så att du alltid har tillgång till informationen.

Om produkten överlämnas till en annan person ska du också lämna över denna instruktionsmanual och säkerhetsanvisningarna. Vi tar inget ansvar för olyckor eller skador som orsakats av underlåtenhet att följa instruktionsmanualen och säkerhetsanvisningarna.

Förändringar av maskinen fritar tillverkaren från allt ansvar och därav resulterande skador.

Trots korrekt användning går det inte att helt eliminera vissa kvarstående riskfaktorer. Följande risker kan uppstå på grund av maskinens konstruktion och utförande:

- Kontakt med sågbladet i oskyddade sågområden.
- Sträcka sig in i sågbladet när det är i drift (skärskador).
- Hela och delar av arbetsstycken kan orsaka kast.
- Sågbladsbrott.
- Trasiga hårdmetalldelar från sågbladet kan slungas ut.
- Hörselskador kan uppstå om nödvändiga hörselskydd inte används.
- Skadliga utsläpp av trädamm vid användning i slutna rum.

Förklaring av signalorden i instruktionsmanualen

FARA	Signalord för att känneteckna en omedelbart förestående farlig situation som, om den inte undviks, kan leda till livshotande eller allvarig personskada.
VARNING	Signalord för att känneteckna en tänkbar farlig situation som, om den inte undviks, kan leda till allvarig personskada.
VAR FÖRSIKTIG	Signalord för att känneteckna en omedelbart förestående farlig situation som, om den inte undviks, kan leda till en mindre eller måttlig personskada.
OBS	Signalord för att känneteckna en omedelbart förestående farlig situation som, om den inte undviks, kan leda till materiella skador på produkten eller egendom/innehav.
ANVISNING	Signalord för att känneteckna en omedelbart förestående farlig situation som, om den inte undviks, kan leda till materiella skador på produkten eller egendom/innehav.

5. Säkerhetsanvisningar

Allmänna säkerhetsanvisningar för elverktyg

⚠ VARNING: Läs alla säkerhetsanvisningar, instruktioner, illustrationer och tekniska specifikationer som medföljer detta elverktyg.

Om du inte följer säkerhetsanvisningarna och de angivna instruktionerna finns risk för elstötar, bränder och/eller allvarliga personskador.

Bevara alla säkerhetsanvisningar och instruktioner för framtida bruk.

Begreppet elverktyg som används i säkerhetsanvisningarna avser såväl eldrivna elverktyg (med elsladd) som batteridrivna elverktyg (utan elsladd).

1. Arbetsplatssäkerhet

- a) **Se till att ditt arbetsområde är rent och har god belysning.** Stökiga och dåligt belysta arbetsplatser utgör en olycksrisk.
- b) **Arbeta inte med elverktyg i områden med explosionsrisk om det finns antändliga vätskor, gaser eller damm i området.** Elverktyg genererar gnistor som kan antända dammet eller ångorna.
- c) **Barn och andra personer får inte vistas i området medan du använder elverktyget.** Du kan förlora kontrollen över elverktyget om du blir distraherad.

2. Elsäkerhet

- a) **Elverktygets stickkontakt måste passa i eluttaget.** Du får inte ändra stickkontakten på något sätt. Använd inte adapterkontakter tillsammans med jordade elredskap. Intakta stickkontakter och uttag som passar till dessa minskar risken för elstötar.
- b) **Undvik att vidröra jordade delar, exempelvis rör, radiatorer, spisar och kylskåp, med kroppen.** Risken för elstötar ökar om din kropp är jordad.
- c) **Låt inte elverktyg utsättas för regn eller väta.** Vattnen som tränger in i elverktyg ökar risken för elstötar.
- d) **Använd inte anslutningssladden för andra uppgifter än den är avsedd för, till exempel för att bära eller hänga upp elverktyget eller för att dra ut kontakten ur eluttaget.** Håll anslutningssladden borta från värme, olja, vassa kanter och rörliga delar. Skadade eller tilltrasslade sladdar ökar risken för elstötar.

- e) **När du arbetar utomhus med ett elverktyg, använd endast förlängningskabel som också är lämplig för utomhusbruk.** Att använda en förlängningssladd som är lämplig för utomhusbruk minskar risken för elektrisk stöt.
- f) **Använd en jordfelsbrytare om du måste använda elverktyget i en fuktig omgivning.** Användning av en jordfelsbrytare minskar risken för elstötar.

3. Personssäkerhet

- a) **Var uppmärksam, tänk på vad du gör och använd ditt förnuft när du arbetar med elverktyg. Använd inte elverktyget om du är trött eller påverkad av alkohol, droger eller läkemedel.** Det räcker att du är ouppmärksam ett ögonblick under arbete med elverktyg för att allvarliga olyckor ska inträffa.
- b) **Använd personlig skyddsutrustning och ha alltid skyddsglasögon på dig.** Personlig skyddsutrustning anpassad till elverktygets användning, som dammask, halksäkra säkerhetsskor, skyddshjälm och hörselskydd, minskar risken för personskador.
- c) **Undvik att starta maskinen oavsiktligt. Försäkra dig om att elverktyget är avstängt innan du ansluter det till strömförsörjningen och/eller batteriet samt innan du lyfter upp eller bär det.** Olyckor kan inträffa om du håller fingret på brytaren när du bär elverktyget, eller om maskinen är tillslagen när du ansluter den till strömförsörjningen.
- d) **Ta bort alla inställningsverktyg eller skruvnycklar innan du startar elverktyget.** Ett verktyg eller en skruvmejsel som befinner sig i en roterande maskindel på elverktyget kan orsaka personskador.
- e) **Undvik en onormal kroppshållning. Se till att stå säkert och behåll balansen hela tiden.** Då har du bättre kontroll över elverktyget om något oförutsett inträffar.
- f) **Använd lämpliga arbetskläder. Använd inte löst sittande kläder eller smycken. Håll hår och kläder på avstånd från rörliga delar.** Löst sittande kläder, smycken och långt hår kan fastna i rörliga delar.
- g) **Om dammsugnings- och uppsamlingsutrustning kan installeras måste de anslutas och användas korrekt.** Användning av en dammsugning kan minska risker orsakade av damm.
- h) **Låt dig inte invaggas i falsk säkerhet och bryt inte mot säkerhetsreglerna för elverktyg, även om du känner till elverktyget när du använt det många gånger.** Oaktsam hantering kan leda till allvarliga personskador inom bråkdelar av sekunder.

4. Använda och hantera elverktyget

- a) **Överbelasta inte dina elverktyg. Använd det elverktyg som är avsett för arbetet.** Du arbetar bättre och säkrare i det angivna effektområdet med ett elverktyg som är avsett för arbetet.
- b) **Använd inte ett elverktyg med defekt brytare.** Ett elverktyg som inte kan startas/stängas av längre är farligt och måste repareras.
- c) **Dra ut stickkontakten ur eluttaget och/eller ta ut ett uttagbart batteri innan du gör maskininställningar, byter delar hos insatsverktyget eller lägger undan elverktyget.** Denna försiktighetsåtgärd förhindrar att du startar elverktyget oavsiktligt.
- d) **Förvara elverktyg som inte används utom räckhåll för barn.** Låt inte personer använda elverktyget om de inte känner till hur det fungerar eller inte har läst dessa anvisningar. Elverktyg utgör en fara om de används av oerfarna personer.
- e) **Ta väl hand om elverktyg och insättningsverktyg.** Kontrollera att rörliga delar fungerar som de ska och inte är fastklämda, kontrollera om delar är brutna eller så pass skadade att det inverkar på elverktygets funktion. Skadade delar ska repareras innan du börjar använda elverktyget igen. Många olyckor orsakas av dåligt underhållna elverktyg.
- f) **Håll skärverktyg vassa och rena.** Skärverktyg som underhålls noga och hålls vassa fastnar inte så ofta och är lättare att styra.
- g) **Använd elverktyget, tillbehören och andra tillbehör som används under arbetet enligt anvisningarna i denna bruksanvisning.** Ta även hänsyn till arbetsförhållandena under ditt arbete. Farliga situationer kan uppstå om elverktyg används för andra ändamål än de är avsedda för.
- h) **Håll alltid handtag och greppytor torra, rena och fria från olja och fett.** Hala handtag och greppytor tillåter inte säker användning och kontroll av elverktyget i oförutsedda situationer.

5. Service

- a) **Elverktyg måste repareras av kvalificerade fackmän, endast originalreservdelar får användas.** Därmed säkerställs att elverktyget fortsätter vara säkert.

⚠ VARNING

Fara från elektromagnetiska fält

Elverktyg alstrar ett elektromagnetiskt fält under drift. Under vissa förhållanden kan fältet störa aktiva eller passiva medicinska implantat.

- För att minska risken för dödsfall eller allvarliga skador rekommenderar vi därför personer med medicinska implantat till att höra med sin läkare och kontakta tillverkaren av det medicinska implantatet innan verktyget används.

Säkerhetsanvisningar för bordcirkelsågar

Säkerhetsanvisningar för skyddskåpan

- a) **Låt skyddskåpor vara monterade. Skyddskåpor måste vara i funktionsdugligt skick och de ska vara korrekt monterade.** Skyddskåpor som är lösa, skadade eller inte fungerar korrekt måste repareras eller ersättas.
- b) **Använd alltid sågbladets skyddskåpa och klyvkilen för kapsnitt.** Vid kapsnitt där sågbladets sågar igenom hela arbetsstyckets tjocklek minskar skyddskåpan och andra säkerhetsanordningar risken för personskador.
- c) **Efter utförande av dolda sågsnitt, t.ex. falsning, klyvning i hanteringsförfarande eller spårning, ska klyvkilen åter fästas i sitt översatta ändläge.** Sätt skyddskåpan medan klyvkilen är i sitt översta ändläge. Skyddskåpan och klyvkilen minskar risken för personskador.
- d) **Innan elverktyget startas ska det säkerställas att sågbladet inte rör vid skyddskåpan, klyvkilen eller arbetsstycket.** Oavsiktlig kontakt mellan dessa komponenter och sågbladet kan leda till en farlig situation.
- e) **Justera klyvkilen enligt beskrivningen i den här instruktionsmanualen.** Felaktiga avstånd eller felaktig position eller inriktning kan vara anledning till att klyvkilen inte förhindrar ett kast effektivt.
- f) **Klyvkilen måste befinna sig i sågspalten för att fungera.** Klyvkilen saknar funktion vid snitt i arbetsstycken som är för korta för att klyvkilen ska kunna gå i ingrepp. Under dessa förhållanden kan klyvkilen inte förhindra ett kast.
- g) **Använd sågblad som passar till klyvkilen.** För att klyvkilen ska fungera korrekt måste sågbladets diameter passa till den aktuella klyvkilen, sågbladets klinga måste vara tunnare än klyvkilen och tandbredden ska vara större än klyvkilens tjocklek.

Säkerhetsanvisningar för sågförande

- a) **△ FARA: Håll fingrar och händer borta från sågbladet eller sågområdet.** Ett ögonblicks oakt-samhet, eller att handen glider, kan leda handen mot sågbladet och orsaka till allvarliga personskador.
- b) **Mata bara fram arbetsstycket mot sågbladet mot rotationsriktningen.** Om arbetsstycket matas fram i samma riktning som sågbladets rotationsriktning ovanför bordet kan detta leda till att arbetsstycket och din hand dras in i sågbladet.
- c) **Vid längssnitt ska geringsanslaget aldrig användas till framatningen av arbetsstycket och vid tvärsnitt med geringsanslaget ska parallellanslaget aldrig användas till längsinställningen.** Samtidig matning av arbetsstycket med parallellanslaget och geringsanslaget ökar sannolikheten att sågbladet fastnar och att det uppstår kast.
- d) **Vid sågning på längden, håll alltid arbetsstycket så att det har fullständig kontakt med anslagsskenan och lägg alltid matningskraften på arbetsstycket mellan anslagsskenan och sågbladet.** Använd en skjutstock om avståndet mellan anslagsskenan och sågbladet är mindre än 150 mm och en skjutstock när avståndet är mindre än 50 mm. Sådana arbetshjälpmiddel sörjer för att din hand stannar på säkert avstånd från sågbladet.
- e) **Använd bara den medföljande skjutklossen från tillverkaren eller en som är tillverkad enligt anvisningarna.** Skjutklossen sörjer för tillräckligt avstånd mellan hand och sågblad.
- f) **Använd aldrig en skjutstock som är skadad eller som det sågats i.** En skjutstock som är skadad eller som det sågats i kan spricka och leda till att din hand hamnar i sågbladet.
- g) **Arbeta inte "på fri hand". Använd alltid parallellanslaget eller geringsanslaget för att lägga arbetsstycket på plats och för att styra det.** "På fri hand" betyder att arbetsstycket stöds eller matas med händerna istället för med parallellanslag eller geringsanslag. Sågning på fri hand leder till fel inriktning, fastklämning och kast.
- h) **Ta aldrig tag runt eller över ett roterande sågblad.** Att ta tag i ett arbetsstycke kan leda till oavsiktlig kontakt med det roterande sågbladet.
- i) **Stötta långa och/eller breda arbetsstycken bakom och/eller på sidan av sågbordet så att de förblir vågräta.** Långa och/eller breda arbetsstycken tenderar att tippa vid kanten av sågbordet. Detta leder till förlorad kontroll, till fastklämning av sågbladet och till kast.

- j) **Mata fram arbetsstycket likvärdigt. Böj, vrid eller förskjut inte arbetsstycket i sidled.** Om sågbladet fastnar stänger du av elverket direkt, drar ut nätstickkontakten och åtgärdar orsaken till fastklämningen. Om sågbladet kläms fast på grund av arbetsstycket kan det leda till kast eller till att motorn blockeras.
- k) **Ta aldrig bort avsågat material medan sågen körs.** Avsågat material kan fastna mellan sågbladet och anslagsskenan eller i skyddskåpan och vid borttagningen kan dina fingrar dras in i sågbladet. Stäng av sågen och vänta tills sågbladet har stannat innan du tar bort materialet.
- l) **Använd ett extra parallellanslag som har kontakt med bordsytan för sågning på längden på arbetsstycken som är tunnare än 2 mm.** Tunna arbetsstycken kan kila fast under parallellanslaget och leda till kast.

Kast – orsak och motsvarande säkerhetsanvisningar

Ett kast är en plötslig reaktion hos arbetsstycket till följd av ett sågblad som hakar i eller fastnar. Kast kan också bero på att snitt utförs diagonalt i arbetsstycket med sågbladet, eller att en del av arbetsstycket kläms fast mellan sågblad och parallellanslag eller ett annat fast objekt. Vid ett kast hakar arbetsstycket i de flesta fall i den bakre delen av sågbladet, lyfts från sågbordet och slungas i riktning mot användaren. Ett kast är ett resultat av en oriktig eller felaktig användning av bordcirkelsågen. Det kan förhindras med lämpliga försiktighetsåtgärder som beskrivs här nedanför.

- a) **Ställ dig aldrig i direkt linje med sågbladet. Håll dig alltid på den sidan i förhållande till sågbladet där även anslagsskenan sitter.** Vid ett kast kan arbetsstycket slungas med hög hastighet mot personer som står framför eller i linje med sågbladet.
- b) **Ta aldrig tag över eller bakom sågbladet för att dra eller stötta arbetsstycket.** Det kan uppstå oavsiktlig kontakt med sågbladet, eller ett kast kan leda till att dina fingrar dras in i sågbladet.
- c) **Arbetsstycket som sågas av ska aldrig hållas och tryckas mot det roterande sågbladet.** Att trycka arbetsstycket som sågas av mot sågbladet leder till att bladet kläms fast och till kast.
- d) **Rikta in anslagsskenan parallellt mot sågbladet.** En anslagsskena som inte är riktad trycker arbetsstycket mot sågbladet och genererar ett kast.

- e) Använd en fjädrande styrning vid dolda sågsnitt (t.ex. falsning, spårning eller klyvning i hante-ringsförfarande) för att styra arbetsstycket mot bord och anslagsskena. Med en fjädrande styrning kan du kontrollera arbetsstycket bättre vid kast.
- f) Var extra försiktig när du sågar i områden som du inte ser in i hos ihopsatta arbetsstycken. Det inträngande sågbladet kan såga i objekt som kan orsaka ett kast.
- g) Stötta stora plattor för att minska risken för ett kast på grund av ett sågblad som fastnar. Stora plattor kan böjas genom sin egenvikt. Plattor måste stötts överallt där de sträcker sig utanför bordsytan.
- h) Var extra försiktig vid sågning av arbetsstycken som är vridna, knotiga, deformerade eller inte har en rak kant där de kan matas fram med ett geringsanslag eller längs en anslagsskena. Ett deformerat, knotigt eller vridet arbetsstycke är inte stabilt och leder till fel inriktning på sågspåret med sågbladet, fastklämning och kast.
- i) Säg aldrig flera arbetsstycken som är staplade på varandra eller efter varandra. Sågbladet skulle kunna haka i en eller flera delar och orsaka ett kast.
- j) Om du vill starta sågen på nytt och sågbladet sitter kvar i arbetsstycket ska du centrera sågbladet i sågspalten så att sågtänderna inte sitter fast i arbetsstycket. Sitter sågbladet fast kan det lyfta arbetsstycket och orsaka ett kast när sågen startas igen.
- k) Håll sågbladen rena, vassa och tillräckligt skränkta. Använd aldrig deformerade sågblad eller sågblad med spruckna eller avbrutna tänder. Sågblad som är vassa och korrekt skränkta minimerar klämning, blockering och kast.

Säkerhetsanvisningar för bordcirkelsågars användning

- a) Stäng av bordcirkelsågen och skilj den från nätet innan du tar bort bordsinsatsen, byter sågbladet, utför inställningar på klyvkilen eller skyddskåpan till sågbladet och när maskinen lämnas obevakad. Försiktighetsåtgärder är till för att olyckor ska undvikas.
- b) Låt aldrig bordcirkelsågen vara igång när den inte är under uppsikt. Stäng av elverktyget och lämna det inte förrän det har stannat helt. En såg som körs utan uppsikt utgör en okontrollerad fara.
- c) Ställ bordcirkelsågen på en jämn plats med bra belysning och där du står säkert och kan hålla balansen.

Uppställningsplatsen måste ha tillräckligt med hanteringsutrymme för storleken på dina arbetsstycken. Oordning, arbetsområden med dålig belysning och ojämna, hala golv kan leda till olyckor.

- d) Ta regelbundet bort sågspån och sågdamm under sågbordet och/eller ur dammutsugningen. Ansamlad sågdamm är brännbart och kan självantända.
- e) Säkra bordcirkelsågen. En bordcirkelsåg som inte är korrekt säkrad kan röra sig eller välta.
- f) Ta bort inställningsverktygen, trärester o.s.v. från bordcirkelsågen innan du startar den. Distraction eller möjliga fastklämningar kan vara farliga.
- g) Använd alltid sågblad i rätt storlek och med passande monteringshål (t.ex. fyrkantigt eller runt). Sågblad som inte passar till sågens monteringsdelar arbetar ojämnt och leder till förlorad kontroll.
- h) Använd aldrig skadat eller felaktigt sågblads-monteringsmaterial, som t.ex. flänsar, underläggsbrickor, skruvar eller muttrar. Detta sågbladsmonteringsmaterial konstruerades speciellt för din såg, för säker drift och optimal effekt.
- i) Ställ dig aldrig på bordcirkelsågen och använd den inte som pall att klättra på. Det kan uppstå allvarliga skador om elverktyget välter eller om du oavsiktligt kommer i kontakt med sågbladet.
- j) Säkerställ att sågbladet är monterat i rätt vridriktning. Använd inte slipskivor eller trädbors-tar med bordcirkelsågen. Olämplig montering av sågbladet eller användning av tillbehör som inte rekommenderats kan leda till allvarliga personskador.

Säkerhetsanvisningar för hantering av sågklingor

1. Använd tillsatsverktyget bara om du vet hur man använder det.
2. Tänk på maxhastigheten. Överskrid inte den maxhastighet som anges på tillsatsverktyget. Arbeta inom hastighetsområdet, om det anges.
3. Observera motorns och sågbladets rotationsriktning.
4. Använd inte tillsatsverktyg med sprickor. Byta ut slitna tillsatsverktyg. Reparation är inte tillåten.
5. Rengör klämytorna från smuts, fett, olja och vatten.
6. Använd inte reduceringsringar eller reduceringsbussningar för att minska hålstorleken i cirkulära sågblad.
7. Säkerställ att de fastmonterade reduceringsringar som används för att låsa fast tillsatsverktyget har samma diameter och åtminstone 1/3 av den genomsnittliga diametern.

8. Se till att de fastmonterade reduceringsringarna är monterade parallellt med varandra.
9. Hantera tillsatsverktygen med försiktighet. Du förvarar dem bäst i originalförpackningen eller i speciella behållare. Bär skyddshandskar för att förbättra greppet och ytterligare minska risken för skador.
10. Se till att alla säkerhetsanordningar är ordentligt fastmonterade innan du börjar använda tillsatsverktygen.
11. Kontrollera före användning av tillsatsverktyget att det uppfyller de tekniska kraven för elverktyget och är ordentligt fastmonterat.
12. Använd det medlevererade sågbladet bara för sågning i trä, aldrig för bearbetning av metaller.
13. Använd rätt sågblad för materialet som ska bearbetas.
14. Använd bara ett sågblad med en diameter motsvarande uppgifterna på sågen.
15. Använd bara sågblad som är märkta med ett lika stort eller högre varvtal än det på elverktyget.
16. Använd bara sågblad som rekommenderas av tillverkaren och motsvarar SS-EN 847-1 om de är avsedda till kapning av trä eller liknande material.
17. Bär lämpliga personliga skyddsutrustningar, som t.ex.:
 - Hörselskydd;
 - Skyddshandskar när sågblad hanteras.
18. Använd endast sågblad som rekommenderas av tillverkaren och som uppfyller EN 847-1. Varning! När sågbladet byts får snittbredden inte vara mindre och sågbladets stambladstjocklek inte vara kraftigare än klyvkilens tjocklek!
19. Undvik att sågtänderna överhettas vid sågning i trä och plast. Reducera matningshastigheten för att undvika att plasten smälter.
20. Observera att komplicerade dolda snitt samt skärning av sneda kanter och kilar inte är tillåtna.
21. Gör inte långsgående snitt med lutning på den sida som lutningen går mot.
22. Vid monteringen eller inställningen av parallellanslaget ska det säkerställas att parallellanslaget orienteras parallellt med sågbladet.

6. Tekniska specifikationer

Växelströmsmotor	220–240 V~ 50 Hz
Effektförbrukning	2000 W (S1*)
5000 varv	2200 W (S6 25 %**)
Tomgångshastighet n_0	5300 min ⁻¹
Hårdmetallsågblad	ø 254 x ø 30 x 2,6 mm

Stambladstjocklek	1,6 mm
Antal tänder	24
Tjocklek klyvkil	2,5 mm
min. mått arbetsstycke B x L x H	10 x 50 x 1 mm
Bordsstorlek	630 x 545 mm
Bordsbreddning vänster/ höger	630 x 935 mm
Snitthöjd max 45°	63 mm
Snitthöjd max 0°	85 mm
Svängbart sågblad	0 till 45° vänster
Suganslutning	ø 34 mm
Skyddsklass	II
Skyddstyp	IPX0
Vikt	ca 21,5 kg

*S1: Kontinuerlig drift med konstant belastning

**S6 25%:

Kontinuerlig drift med intermittenta belastningar (körtid 10 min).

För att inte överhettas motorn o tillåtet mycket kan motorn under 25 % av körtiden drivas med den angivna nominella effekten och de återstående 75 % av körtiden måste köras utan belastning.

Buller

Bullervärden har fastställts i enlighet med EN 62841.

Ljudtrycksnivå L_{pA}	94 dB
Osäkerhet K_{pA}	3 dB
Ljudeffektnivå L_{WA}	107 dB
Osäkerhet K_{WA}	3 dB

⚠ VARNING

Kraftigt och frekvent buller kan leda till hörselskador eller hörselnedsättning.

- Använd hörselskydd;
- Lägg in pauser.

Totalvärden vibrationer (vektorsumma i tre riktningar) har fastställts i enlighet med EN 62841.

ANVISNING: Angivna bulleremissionsvärden har uppmätts med ett standardiserat testförfarande och kan användas för att jämföra ett elverktyg med ett annat.

De angivna bulleremissionsvärdena kan också användas för en preliminär bedömning av belastningen.

WARNING: Bulleremissionerna kan avvika från de angivna värdena under den faktiska användningen beroende på hur elverktyget används, och påverkas framför allt av vilken typ av arbetsstycke som bearbetas.

Vidta åtgärder för att skydda dig mot buller.

Ta då hänsyn till hela arbetsförloppet, alltså även tidpunkter när elverktyget arbetar utan last eller är avstängt. I lämpliga åtgärder ingår bland annat även att elverktyget underhålls och servas regelbundet, att insatsverktygen pausas regelbundet och att arbetsförloppen planeras väl.

7. Uppackning

⚠ FARA

Risk för kvävning eller andra skador!

Förpackningsmaterial, förpackningar och transportlås är inte barnleksaker. Plastpåsar, folie och små delar kan sväljas och leda till kvävning.

- Förvara förpackningsmaterial, förpacknings- och transportsäkringar på säkert avstånd från barn.
- Öppna förpackningen och ta ut produkten försiktigt.
- Ta bort förpackningsmaterialet samt förpacknings- och transportsäkringar (om det finns).
- Kontrollera att leveransomfånget är komplett. Reklamationer måste rapporteras till kundservice omedelbart. Senare reklamationer kan inte behandlas.
- Kontrollera leveransomfånget för transportskador. Reklamationer måste rapporteras direkt till transportföretaget. Senare reklamationer kan inte behandlas.
- Bevara förpackningen fram till utgången av garanti-perioden.
- Läs noga igenom instruktionsmanualen.
- Använd endast originaldelar eller tillbehör. Originaldelar och tillbehör hittar du hos din fackhandlare.
- Kontrollera att uppgifterna på typskylten överensstämmer med dem som gäller för elnätet.

8. Konstruktion

⚠ **WARNING:** Nätstickkontakten ska dras ur före alla underhålls-, omriggnings- och monteringsarbeten på bordcirkelsågen.

⚠ Obs!

Montera klart apparaten före idrifttagning!

Följande behövs för monteringen:

1x ringnyckel (nyckelvidd 10/13) (D)

1x ringnyckel (nyckelvidd 10/21) (E)

1x stjärnskruvmejsel (ingår inte i leveransomfånget)

- Ställ alla levererade delar på en platt yta.
- Ordna delarna i sina grupper direkt.

ANVISNING:

- Om ett skruvförband består av en skruv (med rund eller sexkantig skalle), sexkantsmutter och bricka måste brickan placeras under muttern.
- Skruvarna sticks alltid in utifrån och in, fixera förbandet med muttrar på insidan.
- Muttrar och skruvar ska bara spännas åt för hand så att de inte kan falla ut under monteringen. Om du drar åt fast muttrarna och bultarna redan före den slutgiltiga monteringen den slutliga monteringen inte utföras.

8.1 Montera underredet (bild 2, 3)

1. Lägg bordcirkelsågen bak och fram (dvs på sågbordet) på en plan yta.
2. Stick in de fyra underredsfötterna (15) i de avsedda urtagen i maskinhuset.
3. Skruva fast dessa med vardera en sexkantsskruv (B) och en låsmutter (A). Använd ringnyckeln (D) och ringnyckeln (E).
4. Placera vardera ett tvärstag underrede (kort) (16) och ett tvärstag underrede (långt) (16a) mellan underredsfötterna (15) på insidan.
Se till att långsidan placeras framåt och kortsidan placeras på sidan.
5. Fäst tvärstagen underrede (kort) (16) och tvärstagen underrede (långt) (16a) med vardera fyra vagnsbultar (C) och fyra låsmuttrar (A) på underredsfötterna (15). Använd den medföljande ringnyckeln (D) för att dra fast dem.
6. Placera en gummifot (18) på alla underredsfötterna (15).
7. Montera vardera en tipskyddsbygel (17) på de bakre underredsfötterna (15). Använd då vardera två vagnsbultar (C) och två låsmuttrar (A). Dra sedan fast den medurs med den medföljande ringnyckeln (D).

8.2 Montera bordsbreddningar (bild 4)

1. Skruva fast de båda bordsbreddningarna (7) på sågbordet (4) med vardera två sexkantsskruvar (B) och två låsmuttrar (A). Var då uppmärksam på motsvarande borrhål på sågbordet (4). Använd ringnyckeln (D) och ringnyckeln (E).
2. **Anvisning:** Tänk i detta steg på korrekt inriktning av bordsbreddningarna (7) mot sågbordet (4).

8.3 Montera tvärstag (bild 3, 4, 5)

1. Ta bort sexkantsskruvarna (B) och låsmuttrarna (B) som sitter på sidan av maskinhuset.

2. Placera tvärstagen (8) på insidan av bordsbreddningarna och på båda sidorna av maskinhuset.
3. Fixera tvärstagen (8) och underredsfötterna (15) med de tidigare borttagna sexkantsskruvarna (B) och låsmutterarna (A).
4. Fäst fyra tvärstag (8) på bordsbreddningarna (7) med vardera en sexkantsskruv (B) och en låsmutter (A).
5. Dra slutligen fast alla sexkantsskruvarna (B) på bordsbreddningarna (7) med den medföljande ringnyckeln (D) och ringnyckeln (E).
6. Vänd produkten försiktigt och ställ den på marken.
7. Dra fast alla skruvanslutningar på maskinunderredet.

8.4 Montera styrning parallellanslag (inkl. skala) vänster/höger (9 + 20) (bild 6)

1. För ihop de båda styrningarna parallellanslag (9 + 20).
2. För sex vagnsbultar (C) utifrån genom de främre hålen och fäst dem löst med vardera en låsmutter (A).
3. Skjut styrning parallellanslag (inkl. skala) vänster/höger (9 + 20) över huvudena på vagnsbultarna (C) tills de står mitt emot sågbordet (4).
4. Dra sedan fast låsmutterarna (A) med ringnyckeln (D).

Anvisning:

Nedan benämns de båda hopförda styrningarna parallellanslag (9 + 20) som styrskena.

8.5 Sågbladsskydd

8.5.1 Montera sågbladsskydd (1) (bild 1, 7)

1. Kör ut sågbladet (3) så långt som möjligt genom att vrida handratten (12) medurs så långt det går till anslaget.
2. Tryck på säkerhetsbulten (1a) på sågbladsskyddet (1).
3. För in den intryckta säkerhetsbulten (1a) i spåret på klyvkilen (2) och släpp den.
4. Kontrollera att sågbladsskyddet (1) är fritt rörligt.
5. Demonteringen sker i omvänd ordningsföljd.

⚠ VARNING

Skaderisk på grund av felaktigt installerat sågbladsskydd

- Innan du börjar såga, se till att sågbladsskyddet (1) automatiskt sänks ner på materialet som ska sågas.

8.5.2 Kontrollera sågbladsskydd (bild 1, 7)

Kontrollera att sågbladsskyddet (1) fungerar korrekt efter monteringen.

1. Lyft på sågbladsskyddet (1) och släpp det.

2. Sågbladsskyddet (1) ska automatiskt återgå till utgångsläget.

8.5.3 Ta bort bordsinlägg (bild 7, 8)

1. Tryck på säkerhetsbulten (1a) på sågbladsskyddet (1).
2. Håll säkerhetsbulten (1a) intryckt och ta ut sågbladsskyddet (1) ur spåret på klyvkilen (2).
3. Ställ in sågbladet (3) på max. snittdjup och sätt det i 0°-läget och lås det (se 11.2 och 11.3).
4. Lossa båda krysskruvarna (23a) med en stjärnskruvmejsel.
5. Ta bort bordsinlägget (23) från sågbordet (4).

8.5.4 Sätta i och ställa in klyvkilen (bild 7, 8)

Anvisning:

Klyvkilen (2) måste ställas in före första idrifttagningen.

1. Lossa fästskruven (2a). Använd ringnyckeln nyckelvidd 10 (D).
2. Tryck in klyvkilen (2) i hållaren. ANVISNING: Detta steg är inte nödvändigt om klyvkilen (2) redan har satts in.
3. Rikta in klyvkilen (2) så att
 - a) avståndet mellan sågblad (3) och klyvkil (2) är max 5 mm (bild 7) och
 - b) sågbladet (3) står parallellt mot klyvkilen (2).
 - c) klyvkilens uttag (2) griper in i klyvkilshållarens tappar.
4. Dra fast fästskruven (2a) igen. Använd ringnyckeln nyckelvidd 10 (D).

8.5.5 Sätta i bordsinlägg (bild 8)

1. Placera bordsinlägget (23) i uttaget.
2. Skruva fast krysskruvarna (25a) med en stjärnskruvmejsel.

8.6 Sätta dit parallellanslag (bild 11, 13)

1. Sätt parallellanslaget (6) med öppen fastspänning parallellanslag (19) på den under punkt 9.4 angivna sammanförda styrskenan styrning parallellanslag vänster/höger (inkl. skala) (9 + 20) på sågbordet (4).
2. För att ändra parallellanslagets (6) läge, förskjut parallellanslaget (6) med öppen fastspänning parallellanslag (19) längs styrskenan.
3. För att fixera parallellanslaget (6) i önskat läge, tryck in fastspänning parallellanslag (19) hela vägen ner.

8.6.1 Justera parallellanslaget

OBS: Ta av sågbladsskydd (2) (se 9.5).

1. Ställ in sågbladet (3) på maximalt snittdjup.

2. Ställ in parallellanslaget (6) så att anslagsskenan (5) vidrör sågbladet (3).

Gör så här om parallellanslaget (6) inte är i linje med sågbladet (3):

1. Lossa sexkantshålskruvarna (6e) på parallellanslaget (6) med en 5 mm insexnyckel (ingår inte i leveransomfånget) så mycket att parallellanslaget (6) ligger parallellt med sågbladet (3).
2. Dra fast sexkantshålskruvarna (6e) igen.

8.7 Montera tvärsnittsmått (bild 1)

1. Skjut in tvärsnittsmåttet (21) i spåret på sågbordet (4).
2. Lossa låshandtaget (21a) genom att vrida det moturs.
3. Vrid tvärsnittsmåttet (21) tills pilen pekar på önskat vinkelmått.
4. Säkra det här läget genom att vrida låshandtaget (21a) medurs.

8.8 Anslut utsugningsanläggningen (bild 10)

⚠ VARNING

Risk för skador på ögonen från kringflygande spån

- Använd skyddsglasögon.
 - Kör produkten endast med en lämpligt spånsugsanläggning. Använd inte en vanlig dammsugare.
1. Anslut en lämplig spånutsugsanläggning (ingår inte i leveransomfånget) på utsugsstutsen (22).
 2. Anslut utsugningsslangen till en lämplig spånutsugsanläggning (t.ex. en dammsugare för flera ändamål) till utsugsstutsen (22).

OBS

Kontrollera och rengör utsugskanalerna regelbundet.

9. Före idrifttagningen

9.1 Allmänna anvisningar

- Kontrollera att produkten är helt monterad.
- Kontrollera att skyddskåporna är på plats, installerade och redo att användas.
- Kontrollera att omkopplarna fungerar korrekt.
- Kontrollera att produkten är stabilt monterad.
- Kontrollera att etiketterna på produkten finns på plats och är läsbara. Saknade eller skadade etiketter måste bytas ut.
- Kontrollera att nätspänningen och driftspänningen matchar, se tekniska data.

- Kontrollera att ledningarna, förlängningarna, kabeltrumman etc. inte är för långa. Annars kan det uppstå ett spänningsfall eller fördröjd motorstart.
- Kontrollera att omgivningstemperaturen bibehålls.

9.2 Produktspecifika anvisningar

- Maskinen måste ställas upp så att den står stadigt.
- Sågbladet (3) måste kunna löpa fritt.
- Var uppmärksam på främmande material i redan bearbetat trä, som t.ex. spikar eller skruvar o.s.v.
- Övertyga dig om att sågbladet (3) är rätt monterat och att rörliga delar löper smidigt innan du trycker på Till-/Från-brytaren (13).
- Maskinen får bara anslutas till ett korrekt installerat jorduttag som är säkrat med minst 16A.

10. Manövrering

10.1 Brytare (bild 1)

10.1.1 Till-/Från-brytare

1. För att koppla till sågen, tryck på "I"-knappen på Till-/Från-brytaren (13). Vänta tills sågbladet (3) uppnått sitt maximala varvtal innan du börjar använda sågen.
2. För att koppla från sågen, tryck på "0"-knappen på Till-/Från-brytaren (13).

10.1.2 Överlastningsskydd (bild 1)

Vid överbelastning av motorn stängs den av automatiskt. Efter en avkylningstid (tidsmässigt olika) kan motorn återigen slås på.

1. Låt produkten svalna.
2. Tryck på återställningsknappen (10).
3. Starta maskinen på det sätt som beskrivs i 11.1.1.

10.2 Ställa in snittdjup (bild 1)

Genom att vrida på handratten (12) kan sågbladet (3) justeras till önskat snittdjup.

- Medurs: större skärdjup
- Moturs: mindre skärdjup

Kontrollera inställningen med ett provsnitt.

10.3 Ställa in snittvinkel (bild 14, 17, 18)

Med bordcirkelsågen kan sågning på snedden utföras åt vänster från 0° till 45° mot parallellanslaget (6).

⚠ Kontrollera innan sågningen att det inte kan bli någon kollision mellan parallellanslag (6), tvärsnittsmått (21) och sågblad (3).

1. Lossa fastspänning vinkeljustering (11).
2. Genom att trycka in och vrida handratten (12) ställer du in önskat vinkelmått på skalan.
3. Lås fastspänning vinkeljustering (11) i önskat vinkeläge.

10.4 Använda parallellanslaget

10.4.1 Anslagshöjd (bild 15)

- Parallellanslagets (6) anslagsskena (5) har två olika höga styrytor.
- Beroende på tjockleken på de material som ska kapas måste anslagsskenan (5) användas för tjockt material (över arbetsstyckstjocklek 25 mm) och för tunt material (under 25 mm arbetsstyckstjocklek).

10.4.2 Ställa in anslagsskena (bild 11, 15)

1. För att placera om anslagsskenan (5) till den lägre styrytan måste de båda vingmuttrarna (6b) lösgöras för att lossa anslagsskenan (5) från parallellanslaget (6).
2. Dra ut anslagsskenan (5) längs spåret.
3. Vrid anslagsskenan (5) och sätt in spårstenarna längs det andra spåret.
4. Gör på motsvarande sätt för att placera om till den högre styrytan.

10.4.3 Byta parallellanslagets sida (bild 11, 15)

1. Skruva av vingmuttrarna (6b) helt.
2. Ta bort anslagsskenan (5) och sätt tillbaka vagnbultarna (6d) på motsatt sida av parallellanslaget (6).
3. Sätt tillbaka underläggsbrickorna (6c) och vingmuttrarna (6b) och skruva fast dem.

10.4.4 Kontrollera synglas (6a) och skala (bild 6, 11)

- Det finns en skala på styrskenan framtill på sågbordet (4).

Gör så här för att ställa in parallellanslaget (6) till en viss storlek:

1. Lossa fastspänning parallellanslag (19).
2. Förskjut parallellanslaget (6) tills önskat mått kan ses i skalan på styrskenan i synglas (6a).
3. Tryck fastspänning parallellanslag (19) hela vägen ner för fixering.
4. Genomför ett testsnitt och mät det kapade arbetsstycket.
5. Om måttet inte stämmer överens med skalan (6a), gör enligt följande.
6. Lossa fastspänning parallellanslag (19).

7. Lossa låsmuttrarna (A) bakom styrskenan på sågbordet (4).
8. Håll fast parallellanslaget (6) och förskjut styrskenan tills synglas (6a) på skalan visar måttet på det nyss avsågade arbetsstycket.
9. Dra sedan fast låsmuttrarna (A) igen.

10.4.5 Ställa in snittbredd (bild 11)

- Vid längsskärning av trädelar måste parallellanslaget (6) användas.
- Parallellanslaget (6) kan monteras på båda sidor av sågbordet (4).
- Det finns en skala på styrskenan framtill på sågbordet (4).

Gör så här för att ställa in parallellanslaget (6) till en viss storlek:

1. Lossa fastspänning parallellanslag (19).
2. Förskjut parallellanslaget (6) tills önskat mått kan ses i skalan på styrskenan i synglas (6a).
3. Tryck fastspänning parallellanslag (19) hela vägen ner för fixering.

10.5 Använda tvärsnittsmåttet (21) (bild 1, 12)

Tryck inte anslagsskenan (21b) för långt i sågbladet (3) riktning. Avståndet mellan anslagsskenan (21b) och sågbladet (3) ska vara ca 2 cm.

10.5.1 Ställa in tvärsnittsmått (bild 1, 12)

1. Fäst anslagsskenan (21b) på tvärsnittsmåttet (21) genom att dra åt vingmuttern (21c).
2. Skjut in tvärsnittsmåttet (21) i ett av de båda styrspåren på sågbordet (4).
3. Lossa låshandtaget (21a) och vrid tvärsnittsmåttet (21) tills önskat vinkelmått är inställt.
4. Skruva fast låshandtaget (21a) igen.

11. Sågning

⚠ VARNING

Skaderisk på grund av felaktig montering

- Kontrollera att produkten är rätt monterad.
- Kontrollera sågbladet för rörlighet och rörliga delar för enkel rörlighet.

OBS

När sågen startats måste du vänta tills sågbladet (3) har uppnått sitt maximala varvtal innan du utför snittet.

11.1 Arbetsinstruktioner

VARNING

Skaderisk!

Vid olämplig hantering av finns risk för allvarliga personskador.

- Observera säkerhets- och arbetsanvisningarna och följ dem.
- När du utför sågning på längden ska du inte stå framför bordcirkelsågen, utan placera dig i vinkel mot snittet.
- Använd alltid parallellanslaget för sågning på snedden.
- Använd en skjutstock eller ett skjutstycke för att styra arbetsstycket förbi sågbladet. Byt omedelbart en skadad eller sliten skjutstock.
- Säkra långa arbetsstycken så att de inte tippar i slutet av sågningen. Använd till exempel en avrullningställning.
- När bordcirkelsågen startats måste du vänta tills sågbladet har uppnått sitt max. varvtal innan du utför snittet.
- Använd endast bordcirkelsågen med en utsugningsanläggning.
- Efter varje ny inställning, gör ett testsnitt för att kontrollera inställda mått.
- Kontrollera och rengör utsugskanaler regelbundet.

11.2 Utföra sågning på längden (bild 16)

FARA!

Såga endast rektangulära arbetsstycken med långsidan på parallellanslaget. Aldrig med kortsidan! Kastrisk!

Med sågning på längden kapar du ett arbetsstycke i dess längsriktning. Ena kanten på arbetsstycket måste tryckas mot parallellanslaget (6) medan den platta sidan ligger på sågbordet (4).

1. Justera parallellanslaget (6) i enlighet med arbetsstyckets höjd och önskad bredd (se 11.4).
2. Vid sågning skjuts sågbladsskyddet (1) upp av arbetsstycket.
3. Slå först på utsugningsanläggningen och sedan bordcirkelsågen.
4. Placera händerna plant på arbetsstycket med fingrarna ihop och skjut arbetsstycket längs parallellanslaget (6) i sågbladet (3).
5. Mata arbetsstycket i sidled genom att bara hålla det med vänster hand upp till sågbladsskyddet (1).
6. Tryck alltid arbetsstycket fram till änden av klyvki-len (2) med skjutstocken (F).

11.2.1 Utföra sågning på snedden (bild 17)

Sågning på snedden utförs alltid med hjälp av parallellanslaget (6). Parallellanslaget (6) måste principiellt monteras till höger om sågbladet (3).

Annars kan arbetsstycken klämmas fast mellan parallellanslag (6) och sågblad (3) och slungas iväg vid sågningen.

1. Ställ in sågbladet (3) på det önskade vinkelmåttet (se 11.3).
2. Justera parallellanslaget (6) allt efter arbetsstyckets bredd och höjd (se 11.4).
3. Sänk ner sågbladsskyddet (1) på sågbordet (4).
4. Gör snittet enligt arbetsstyckets bredd (se 12.2).

11.3 Utföra sågning på tvären (bild 18)

VARNING

Skaderisk från roterande delar och vassa kanter

- Håll fast arbetsstycket som skjuts fram.
 - Tryck på arbetsstycket med tvärsnittsmåttet tills det är kapat helt igenom.
1. Justera tvärsnittsmåttet (21) efter behov (se 11.5.1). Om sågbladet (3) också är lutat, tryck tvärsnittsmåttet (21) i höger styrspår. På så sätt undviker du att varken din hand eller tvärsnittsmåttet (21) kommer i kontakt med sågbladsskyddet (1).
 2. Sänk ner sågbladsskyddet (1) på sågbordet (4). Vid sågning skjuts sågbladsskyddet (1) upp av arbetsstycket.
 3. Tryck fast arbetsstycket mot tvärsnittsmåttet (21).
 4. Slå först på utsugningsanläggningen och sedan bordcirkelsågen.
 5. Utför snittet genom att skjuta tvärsnittsmåttet (21) och arbetsstycket i sågbladets (3) riktning.

11.4 Kapa smala arbetsstycken (bild 19)

Sågning på längden av arbetsstycken smalare än 120 mm måste ovillkorligen utföras med hjälp av en skjutstock (F).

Vid korta arbetsstycken måste skjutstocken (F) användas redan i början av snittet.

1. Justera parallellanslaget (6) i enlighet med arbetsstyckets höjd och önskad bredd (se 11.4).
2. Placera händerna plant på arbetsstycket med fingrarna ihop och skjut arbetsstycket längs parallellanslaget (6) i sågbladet (3).
3. Tryck alltid arbetsstycket fram till änden av klyvki-len (2) med skjutstocken (F).

11.5 Kapa mycket smala arbetsstycken (bild 19)

Vid sågning på längden av mycket smala arbetsstycken med en bredd på 50 mm och mindre måste ovillkorligen ett skjutstycke användas. Skjutstycket ingår inte i leveransomfånget! (Finns hos specialhandlare)

Byt ut ett slitet skjutstycke i god tid.

Vid sågning kan arbetsstycken klämmas fast mellan parallellanslag (6) och sågblad (3), fastna i sågbladet (3) och slungas iväg. Därför är parallellanslagets (6) låga styryta att föredra (se bild 15). Justera anslags-skenans (5) placering om det behövs (se 11.4.2).

1. Justera parallellanslaget (6) i enlighet med arbetsstyckets höjd och önskad bredd (se 11.4).
2. Tryck på arbetsstycket med skjutstycket mot anslagsskenan (5) och skjut arbetsstycket med skjutstocken (F) till änden av klyvkilen (2).

11.6 Kapa spånplatta

Gör så här för att förhindra flisning av snittkanterna vid sågning av spånskivor: Sägbladet (3) ska inte ställas in högre än 5 mm över arbetsstyckets tjocklek (se även 11.2).

11.7 Efter sågningen

1. Stäng först av bordcirkelsågen och sedan utsugningsanläggningen. Sägbladet fortsätter att rotera ännu en stund.
2. Koppla bort bordcirkelsågen från elnätet genom att dra ur nätstickkontakten.
3. Ta bort skäravfallet från sågbordet först när sågbladet återgår till viloläge igen.
4. Låt bordcirkelsågen svalna helt.

11.8 Ta bort fastnat material

⚠ VARNING

Skaderisk på fingrar och händer på grund av vassa kanter

- Bär skyddshandskar.

- Gör så här om sågbladet har klämts fast i arbetsstycket eller om det uppstår andra blockeringar: Stäng av bordcirkelsågen direkt och dra ut nätstickkontakten ur eluttaget.
- Använd skyddshandskar, rör inte sågbladet med dina bara händer.

12. Rengöring

⚠ FARA

Risk för elektrisk stöt på grund av att vatten tränger in i enheten

- Spruta inte vatten på produkten.

⚠ VARNING

Skaderisk på grund av oväntad start av maskinen

- Dra ut nätstickkontakten ur vägguttaget.

12.1 Rengör produkten och sågbladsskyddet

OBS

Produktskador på grund av otillräcklig rengöring

- Rengör produkten grundligt efter användning.

OBS

Produktskador från aggressiva lösningsmedel eller rengöringsmedel

- Ta bort grov smuts med en borste.
- Rengör produkten med en fuktig, ren, luddfri trasa och lite såpa.

1. Ta bort damm och spån med en borste efter varje arbetssteg.

2. Rengör ventilationsöppningarna noggrant med en luddfri trasa.

12.2 Rengör produkten med tryckluft

OBS

Produktskador på grund av användning av för högt tryck på tryckluftsapparaten

Rengöring av produkten med högt tryck på tryckluftsapparaten kan skada elektriska komponenter.

- Använd en tryckluftsapparat med ett lågt tryck på max. 2 bar.

1. Var uppmärksam på ett lämpligt avstånd till produkten.

2. Ta bort kraftig smuts med en tryckluftsapparat (max. 2 bar).

12.3 Rengör spånutsugningsanläggningen

En spånutsugningsanläggning ingår inte i leveransomfånget. För korrekt rengöring av din utsugningsanläggning, följ respektive tillverkares instruktionsmanual.

13. Transport

⚠ VARNING

Skaderisk på grund av oväntad start av maskinen

- Dra ut nätstickkontakten ur vägguttaget.

13.1 Allmänna anvisningar

- Bär inte produkten i bordsbreddningarna (7) utan i sågbordet (4).

- Packa produkten för att undvika transportskador. Använd originalförpackningen.
- Skydda produkten mot vibrationer och skakningar, särskilt vid transport i fordon.
- Se till att laster är tillräckligt säkra när de transporteras i ett fordon.

13.2 Produktspecifika anvisningar

1. Tänk på vikten på produkten när den lyfts, se Tekniska specifikationer.
2. Stäng av elverktyget före all transport och avskilj systemet från elnätet.
3. Om du bär elverktyget med minst två personer, rör inte vid bordförlängningarna. Vid transport lyfter du elverktyget i maskinhuset.
4. Skydda elverktyget mot slag, stötar och kraftiga vibrationer, t.ex. vid transport i fordon.
5. Säkra elverktyget mot att tippa och glida.
6. Använd inte skyddsanordningar för hantering eller transport.

14. Underhåll

WARNING

Skaderisk på grund av oväntad start av maskinen

- Dra ut nätstickkontakten ur vägguttaget.

WARNING

Varning för oförutsebara faror och skador på produkten

- Utför aldrig obehöriga ändringar eller reparationer av produkten som inte beskrivs i instruktionsmanualen.
- Låt arbeten som inte beskrivs utföras av en fackverkstad.

14.1 Allmänna anvisningar

- Kontrollera produkten för lösa, slitna eller skadade komponenter.
- Kontrollera att muttrar, bultar och skruvar sitter fast ordentligt.
- Kontrollera kåpor och skyddsanordningar för skador och korrekt placering.
- Kontrollera de elektriska anslutningarna. Reparationer på de elektriska anslutningarna får endast utföras av en specialistverkstad.

14.2 Olja produkten

1. Olja in roterande delar en gång i månaden för att förlänga redskapens livslängd.
2. Olja inte in motorn.

14.3 Kontrollera och underhålla kolborstarna (bild 20)

Hos en ny maskin ska du undersöka kolborstarna efter de första 50 drifttimmarna eller när nya borstar monterades. Efter den första undersökningen ska du undersöka var 10:e drifttimme.

Du måste byta båda borstarna när kolet är 6 mm långt efter slitage eller när fjädern eller shuntråden är bränd eller skadad. När borstarna anses vara användbara efter demonteringen kan du montera dem igen.

1. Lägg bordcirkelsågen på sidan på en plan yta.
2. Öppna låset (så som bild 20 visar) moturs med en spårskruvmejsel (ingår inte i leveransomfånget).
3. Ta sedan ut kolborstarna.
4. Kontrollera kolborstarna enligt ovanstående beskrivning.
5. Sätt in kolborstarna igen i omvänd ordningsföljd.

14.4 Byta sågblad

WARNING

Skaderisk! Felaktig hantering av bordcirkelsågen kommer att leda till allvarlig skada.

WARNING

Skaderisk på grund av oväntad start av maskinen

- Dra ut nätstickkontakten ur vägguttaget.

WARNING

Skaderisk på fingrar och händer på grund av vassa kanter

- Bär skyddshandskar.

14.4.1 Ta bort sågbladsskydd och bordsinlägg (bild 7, 8)

1. Tryck på säkerhetsbulten (1a) på sågbladsskyddet (1).
2. Håll säkerhetsbulten (1a) intryckt och ta ut sågbladsskyddet (1) ur spåret på klyvkilen (2).
3. Ställ in sågbladet (3) på max. snittdjup, sätt det i 0°-läget och lås det (se 11.3).
4. Lossa båda krysskruvarna (23a) med en stjärnskruvmejsel.
5. Ta bort bordsinlägget (23) från sågbordet (4).

14.4.2 Ta bort sågblad (bild 7, 8, 9)

FÖRUTSÄTTNING: Ställ in sågbladet (3) till maximalt snittdjup (se 11.2).

1. Sätt ringnyckeln nyckelvidd 21 (E) på ytterflänsen (3b) för att på så sätt fixera drivaxeln.
2. Vrid flänsskruven (3c) moturs med ringnyckeln nyckelvidd 13 (26) för att öppna flänsskruven (3c).

3. Håll försiktigt fast sågbladet (3) med ena handen.
4. Ta av flänsskruven (3c) och ytterflänsen(3b) från drivaxeln.
5. Ta sedan bort sågbladet (3) från drivaxeln och dra det försiktigt uppåt från sågbordet (4).

14.4.3 Sätta i sågblad (bild 9)

1. Rengör försiktigt ytterflänsen (3b) innan du monterar ett nytt sågblad (3).
2. Rengör innerflänsen (3a) och sätt tillbaka den.
3. Sätt ett nytt sågblad (3) på drivaxeln. Observera rotationsriktningen: Tändernas skårspår måste peka i löpriktningen (dvs framåt). Normalt anges löpriktningen även på sågbladet (3).
4. Sätt tillbaka ytterflänsen (3b) på drivaxeln. Var uppmärksam på att ytterflänsen (3b) är korrekt inriktad.
5. Skruva fast flänsskruven (3c) på drivaxeln för hand.
6. Vrid försiktigt sågbladet (3) i löpriktningen: Det måste vara exakt centrerat och inte format som ett ägg. Kontrollera att sågbladet (3) och ytterflänsen (3b) sitter korrekt. Ställ in delarna igen om sågbladet inte är exakt centrerat.

VARNING

Varning för oförutsebara faror och skador på produkten

- Kontrollera sågbladets inställning efter varje sågbladsbyte.
7. Håll ytterflänsen (3b) fixerad med ringnyckeln nyckelvidd 21 (E).
 8. Dra fast flänsskruven (3c) medurs med ringnyckeln nyckelvidd 13 (D).
 9. Montera sågbladsskyddet (1) och bordsinlägget (23) (se 9.5).
 10. Kontrollera att klyvkilen (2) är korrekt inställd (se 9.5.4).

15. Reparation och reservdelsbeställning

Efter reparation eller underhåll, övertyga dig om att alla säkerhetsrelaterade delar är fästa och i perfekt skick.

Förvara delar med risk för skador utom räckhåll för andra människor och barn.

Obs: Enligt lagen om produktansvar tas inget ansvar för skador orsakade av felaktiga reparationer eller om originaldelar inte används.

Kontakta kundtjänst eller en auktoriserad fackman. Detsamma gäller tillbehör.

Du kan få reservdelar och tillbehör från vårt servicecenter. För att göra detta, skanna QR-koden på förstasidan.

Anslutningar och reparationer

Anslutningar och reparationer av elektrisk utrustning får endast utföras av kvalificerade elektriker.

Ange följande uppgifter om du har frågor:

- Motorns strömtyp
- Märkskyltens uppgifter
- Motoruppgifter på typskylten

15.1 Reservdelsbeställning

Vid beställning av reservdelar ska följande uppgifter anges:

- Modellbeteckning
- Artikelnummer
- Uppgifter på typskylten

Reservdelar/tillbehör

	Artikelnr
Sågblad	3901203703
Bordsinlägg	5901313036
Skjutstock	5901313021
Kolborstar	5901308021

15.2 Serviceinformation

Tänk på att följande delar hos den här produkten utsätts för ett bruksmässigt eller naturligt slitage samt att följande delar behövs som förbrukningsmaterial.

Slitdelar*: Kolborstar, bordsinlägg, skjutstock, sågblad

* Ingår inte obligatoriskt i leveransomfånget!

16. Förvaring

VARNING

Skaderisk på grund av oväntad start av maskinen

- Dra ut nätstickkontakten ur vägguttaget.

OBS

Produktskador på grund av felaktig lagring

- Förvara produkten skyddad från smuts, damm och fukt.
- Förvara produkten i originalförpackningen.

1. Förvara produkten och dess tillbehör på en mörk, torr och frostfri plats som inte är tillgänglig för obehöriga.
2. Den optimala lagertemperaturen ligger mellan 5 °C och 30 °C.
3. Förvara instruktionsmanualen vid produkten.

4. Det går att lagra sågbladet (3) och de båda ringnycklarna (D och E) på den avsedda lagringsplatsen (26) (bild 6).

17. Elektrisk anslutning

Den installerade elmotorn är ansluten så att den är redo för drift. Anslutningen motsvarar gällande VDE- och DIN-bestämmelser. Kundens nätanslutning liksom den använda förlängningskabeln måste motsvara dessa föreskrifter.

- Produkten uppfyller kraven i EN 61000-3-11 och omfattas av specialvillkor för anslutningen. Det betyder att man inte får använda vilka anslutningsställen som helst.
- Produkten kan vid olämpliga nätförhållanden leda till övergående spänningsvariationer.
- Produkten är enbart avsedd att användas på anslutningspunkter som
 - a) inte överskrider den maximalt tillåtna nätimpedansen "Z" ($Z_{\max} = 0,292 \Omega$) ska inte överskridas, eller
 - b) har en konstant strömbelastningsförmåga på minst 100 A för varje fas.
- Du måste som användare se till att ett av de beskrivna kraven a) eller b) uppfylls för anslutningsstället. Du bör kontakta energileverantören.

17.1 Trasig elektrisk anslutningssladd

På elektriska anslutningsledningar uppstår det ofta isolationsskador.

Orsaker till detta kan vara:

- tryckställen när anslutningsledningar förs genom fönster- eller dörröppningar,
- veckställen genom olämplig fastsättning eller dragning av anslutningssladden,
- snittställen genom att anslutningssladden körts över,
- isoleringsskador genom ryck ur vägguttaget,
- sprickor genom isolationens åldring.

Sådana skadade elanslutningssladdar får inte användas och är på grund av isolationsskadorna livsfarliga. Kontrollera regelbundet om de elektriska anslutningsledningarna är skadade. Kontrollera att anslutningssladden inte är ansluten till elnätet vid kontrollen.

Elektriska anslutningsledningar måste motsvara tillämpliga VDE- och DIN-bestämmelser. Använd endast anslutningssladdar med samma märkning.

Enligt föreskrift ska typbeteckningen vara tryckt på anslutningskabeln.

Anslutningar och reparationer av elektrisk utrustning får endast utföras av elektriker.

17.2 Växelströmsmotor

- Nätspänningen måste vara 220–240 V~.
- Förlängningskablar upp till 25 m måste ha ett tvärsnitt på 1,5 mm².
- Förlängningsledningar över 25 m måste ha ett tvärsnitt på 2,5 mm².

Anslutningstyp Y

Om det behövs byte av nätanslutningskabel måste detta göras av tillverkaren eller dennes representant för att undvika eventuella säkerhetsrisker.

18. Avfallshantering och återvinning

Anvisningar beträffande förpackningen



Förpackningsmaterialen kan återvinnas. Avfallshandla förpackningar miljövänligt.

Anvisningar beträffande den tyska lagen om distribution, återtagning och miljövänlig avfallshandling av elektriska och elektroniska apparater (ElektroG)



Uttjänta elektriska och elektroniska apparater ska inte kastas i hushållssoporna utan lämnas till separat insamling respektive avfallshandling!

- Uttjänta vanliga och uppladdningsbara batterier, som inte är fast monterade i den uttjänta apparaten, måste tas ut utan skador före överlämningen! Batteriers avfallshandling regleras i batterilagstiftningen.
- Innehavare respektive användare av elektriska och elektroniska apparater är enligt lagstiftning förpliktade till återlämning efter apparaternas användning.
- Slut användaren ansvarar själv för raderingen av de egna personuppgifterna på den uttjänta apparat som ska avfallshandlas!
- Symbolen med den överkryssade soptunnan betyder att uttjänta elektriska och elektroniska apparater inte får kastas i hushållssoporna.
- Uttjänta elektriska och elektroniska apparater kan lämnas avgiftsfritt på följande ställen:
 - Offentliga avfallshandlings- respektive samlingsställen (t.ex. kommunala återvinningssenheter).

- Inköpsställen för elektriska apparater (stationära och online), om handlare är skyldiga att ta emot eller frivilligt erbjuder detta.
- Man kan kostnadsfritt lämna upp till tre uttjänta elektriska apparater per apparattyp, med en kantlängd på maximalt 25 centimeter, hos tillverkaren utan att först köpa en ny apparat av denne, eller lämna dem till ett annat auktoriserat samlingsställe på närmare håll.
- Kontakta respektive kundservice för information om tillverkarnas och distributörernas övriga, kompletterande villkor för återlämning.
- Om tillverkaren levererar en ny elektrisk apparat till ett privat hushåll kan denne ordna med avgiftsfri hämtning av den uttjänta elektriska apparaten, efter förfrågan från slutanvändaren. Kontakta tillverkarens kundservice angående detta.
- Dessa uppgifter gäller endast för apparater som installeras och säljs i länderna i den Europeiska unionen och som omfattas av det europeiska direktivet 2012/19/EU. I länder utanför Europeiska unionen kan avvikande bestämmelser gälla för avfallshantering av uttjänta elektriska och elektroniska apparater.

19. Felsökning

Störning	Möjliga orsaker	Åtgärd
Sågblad lossnar efter att motorn stängts av	monteringsmutter lossas dras åt lätt	Dra åt fästmuttern åt höger
Motor startar inte	Förlust av nätsäkring	Kontrollera nätsäkringen
	Förlängningsledning defekt	Byt förlängningsledning
	Anslutningar till motorn eller brytaren felaktiga	Låt elektriker kontrollera
	Motor eller brytare defekta	Låt elektriker kontrollera
Motorn saknar effekt, säkringen löser ut	Förlängningskabelns area är för liten	se "Elanslutning"
	Överbelastning på grund av slött sågblad	Byta sågblad
Brända ytor på snittytan	Slött sågblad	Slipa (måste göras av auktoriserad slipverkstad) eller byt sågbladet
	Fel sågblad	Byt sågblad
Motor fel rotationsriktning	Defekt kondensator	Låt elektriker kontrollera
	Felanslutning	Låt en elspecialist byta vägguttagets polaritet

Tuotteessaolevien symbolien selitys

Tässä käyttöoppaassa olevien symbolien käytön tarkoituksena on kiinnittää huomiosi mahdollisiin riskeihin. Turvallisuusmerkit ja selitykset on ymmärrettävä tarkalleen oikein. Varoitukset itsessään eivät poista riskejä eivätkä korvaa onnettomuuksien ehkäisyyn tarvittavia toimenpiteitä.

	VAROITUS: Jos ohjeet laiminlyödään, seurauksena voi olla hengenvaara, loukkaantumisvaara tai työkalun vioittuminen.
	Lue ja huomioi käyttöohje ja turvallisuusohjeet ennen käyttöönottoa.
	Käytä suojalaseja.
	Käytä kuulosuojaimia.
	Käytä pölysuojanaamaria.
	HUOMIO: Loukkaantumisvaara! Älä tartu liikkuvaan sahanterään.
	Leikkauskorkeus 90°:ssa: 85 mm
	Leikkauskorkeus 45°:ssa: 63 mm
	Halkaisukiilan paksuus: 2,5 mm
	Suojausluokka II (kaksinkertainen eristys)
	Tuote vastaa voimassa olevia eurooppalaisia direktiivejä.
	Tuote on sovellettavien Serbian ohjeiden mukainen.

Sisällysluettelo:**Sivu:**

1.	Johdanto	364
2.	Laitteen kuvaus.....	364
3.	Toimituksen sisältö	364
4.	Määräystenmukainen käyttö	365
5.	Turvallisuusohjeet.....	366
6.	Tekniset tiedot.....	370
7.	Purkaminen pakkauksesta	371
8.	Asennus	371
9.	Ennen käyttöönottoa.....	373
10.	Käyttö.....	374
11.	Sahaaminen.....	375
12.	Puhdistus	377
13.	Kuljetus	377
14.	Huolto.....	378
15.	Korjaaminen ja varaosien tilaus	379
16.	Varastointi	379
17.	Sähköliitäntä	380
18.	Hävittäminen ja kierrätys.....	380
19.	Ohjeet häiriöiden poistoon.....	381
20.	Vaatimustenmukaisuusvakuutus	535

1. Johdanto

Valmistaja:

Schepbach GmbH
Günzburger Str. 69
D-89335 Ichenhausen

Arvoisa asiakas,

Toivomme sinun viihtyvän uuden tuotteesi parissa.

Vastuuvapaus

Tämän tuotteen valmistaja ei tuotevastuulain mukaan vastaa vahingoista, joita aiheutuu tälle tuotteelle tai tämän tuotteen käytön seurauksena, jos vahinkotapaus liittyy johonkin seuraavista:

- Epäasianmukainen käsittely,
- Käyttöohjeen laiminlyönti,
- ulkopuolisten, valtuuttamattomien henkilöiden toimesta tehdyt korjaukset,
- muiden kuin alkuperäisten varaosien asennus ja vaihtaminen,
- Määräystenvastainen käyttö.
- Sähkölaitteiden rikkoutumiset laiminlyötyäessä sähkömääräyksiä ja VDE-määräyksiä 0100, DIN 57113 / 0113.

Huomaa:

Käyttöohje on tämän tuotteen osa.

Se sisältää tärkeitä ohjeita turvalliseen, asianmukaiseen ja taloudelliseen työskentelyyn tuotteella ja tietoja siitä, miten vältetään vaaroja, säästetään korjauskustannuksissa, ehkäistään seisokkeja ja parannetaan laitteen luotettavuutta ja pidennetään sen käyttöikää. Tässä käyttöohjeessa olevien turvallisuusohjeiden lisäksi on ehdottomasti huomioitava tuotteen käyttöä koskevat kansalliset määräykset.

Perehdy ennen tuotteen käyttöä kaikkiin käyttö- ja turvallisuusohjeisiin. Käytä tuotetta vain käyttöohjeessa kuvatulla tavalla ja vain määritellyille käyttöalueille. Säilytä käyttöohjetta hyvin ja luovuta kaikki asiakirjat tuotteen mukana seuraavalle käyttäjälle.

2. Laitteen kuvaus

1. Sahanterän suoja
- 1a. Varmistuspultti
2. Halkaisukila
- 2a. Kiinnitysruuvi
3. Sahanterä
- 3a. Sisälaiippa
- 3b. Ulkolaippa

- 3c. Laipparuuvi
4. Sahapöytä
5. Kiinnityskisko
6. Rinnakkaisvaste
- 6a. Tarkastusikkuna
- 6b. Siipimutterit
- 6c. Aluslevy
- 6d. Lukkoruuvi
- 6e. Kuusiokoloruuvi
7. Pöydänlevennys
8. Pöydänlevennyksen poikittaistuki
9. Oikean rinnakkaisvasteen ohjain (sis. asteikon)
10. Reset-painike
11. Kulman säädön kiinnitys
12. käsipyörä
13. Virtakytkin
14. -
15. Alustan jalka
16. Alustan poikittaistuki (lyhyt)
- 16a. Alustan poikittaistuki (pitkä)
17. Kallistumisen estäjä
18. kumijalka
19. Rinnakkaisvasteen kiinnitys
20. Vasemman rinnakkaisvasteen ohjain (sis. asteikon)
21. poikkileikkaustulkki
- 21a. lukituskahva
- 21b. Kiinnityskisko
- 21c. Siipimutteri
22. Poistoimulitos
23. Pöytäsisäke
- 23a. ristipääruuvit
24. Sahanterän laakeri + rengasavain

3. Toimituksen sisältö

Kohta	Lukumäärä	Nimike
1	1x	Sahanterän suoja
6	1x	Rinnakkaisvaste
7	2x	Pöydänlevennys
8	4x	Pöydänlevennyksen poikittaistuki
9	1x	Oikean rinnakkaisvasteen ohjain (sis. asteikon)
15	4x	Alustan jalka
16	2x	Alustan poikittaistuki (lyhyt)
16 a	2x	Alustan poikittaistuki (pitkä)

17	2x	Kallistumisen estäjä
18	4x	kumijalka
20	1x	Vasemman rinnakkaisvasteen ohjain (sis. asteikon)
21	1x	poikkileikkaustulkki
A	42x	lukkohammasmutteri
B	16x	Kuusioruuvi (M6x12)
C	26x	Lukkoruuvi (M6x12)
D	1x	Rengasavain (SW10/SW13)
E	1x	Rengasavain (SW10/SW21)
F	1x	Työnnin
	1x	Käyttöohje

4. Määräystenmukainen käyttö

Pöytäpyörösahaa käytetään kaikenlaisten puiden ja muovien leikkaamiseen pitkittäis- ja poikittaissuuntaisesti (vain poikittaisleikkaustulkin kanssa) koneen kokoa vastaavasti. Minkäänlaisia pyöreitä puita ei saa leikata.

Vain koneelle sopivia sahanteriä (HM- tai CV-sahanterät) saa käyttää. Kaikenlaisten HSS-sahanterien ja katkaisulaikkojen käyttö on kielletty.

Ohjeita:

Määräystenmukaiseen käyttöön kuuluu käyttöohjeen määräysten, turvallisuusohjeiden, kuvausten ja huomautusten noudattaminen.

Valmistajan määrittämiä turvallisuus-, työ- ja huoltomääräyksiä ja käyttöohjeessa annettuja mittoja on noudatettava.

Ainoastaan tässä käyttöohjeessa kuvatut huoltotyöt on luvallista suorittaa.

Kaikki muut huolto- ja korjaustyöt, joita ei ole kuvattu tässä käyttöohjeessa, on annettava asiakashuoltopisteen tehtäväksi.

Huomaa, että laitteitamme ei ole tarkoitettu kaupalliseen käyttöön, ammatin harjoittamiseen tai teolliseen käyttöön. Takuu ei ole voimassa, jos laitetta käytetään kaupalliseen tarkoitukseen, käsityöammatin harjoittamiseen tai teollisuudessa tai jossain muussa näitä vastaavassa toiminnassa.

HUOMIO

Loukkaantumisien ja vahinkojen välttämiseksi on tuotteen käytössä noudatettava muutamia turvatoimenpiteitä. Lue siksi käyttöohje ja turvallisuusohjeet huolellisesti läpi. Säilytä sitä huolellisesti, jotta sen tiedot ovat milloin tahansa käytettävissä. Jos tuote luovutetaan toiselle henkilölle, käyttöohje ja turvallisuusohjeet on luovutettava tuotteen mukana. Emme ota vastuuta onnettomuuksista tai vahingoista, jotka seuraavat tämän käyttöohjeen ja turvallisuusohjeiden laiminlyönnistä.

Jos koneeseen tehdään muutoksia, valmistaja ei ota mitään vastuuta siitä aiheutuvista vahingoista.

Määräystenmukaisesta käytöstä huolimatta kaikkia jäännösriskitekijöitä ei voida kokonaan sulkea pois. Koneen rakenteesta ja mallista riippuen voi esiintyä seuraavia riskejä:

- Sahaterään koskeminen suojaamattomalla sahausalueella.
- Tarttuminen liikkuvaan sahanterään (viiltovamma).
- Työkappaleiden ja työkappaleiden osien takaisku.
- Sahanterän murtumat.
- Sahanterän viallisten kovametalliosien sinkoileminen.
- Kuulovauriot, jos ei käytetä kuulosuojaimia.
- Terveydelle vaaralliset puupölypäästöt, kun laitetta käytetään suljetuissa tiloissa.

Käyttöohjeessa olevien merkkisanojen selitykset

VAARA	Merkkisana, joka merkitsee välittömästi uhkaavaa vaaratilannetta, joka johtaa kuolemaan tai vakavaan loukkaantumiseen, jos sitä ei vältetä.
VAROITUS	Merkkisana, joka merkitsee mahdollista vaaratilannetta, joka voi johtaa kuolemaan tai vakavaan loukkaantumiseen, jos sitä ei vältetä.
VARO	Merkkisana, joka merkitsee mahdollista vaaratilannetta, joka voi johtaa lievään tai kohtalaiseen loukkaantumiseen, jos sitä ei vältetä.
HUOMIO	Merkkisana, joka merkitsee mahdollista vaaratilannetta, joka voi johtaa tuotteen tai omaisuuden vahingoittumiseen, jos sitä ei vältetä.

HUOMAU- TUS	Merkkisana, joka merkitsee mahdollista vaaratilannetta, joka voi johtaa tuotteen tai omaisuuden vahingoittumiseen, jos sitä ei vältetä.

5. Turvallisuusohjeet

Sähkötyökalujen yleiset turvallisuusohjeet

VAROITUS: Lue kaikki turvallisuusohjeet, ohjeet, kuvaukset ja tekniset tiedot, jotka ovat tämän sähkötyökalun ohessa.

Laiminlyönnit seuraavien ohjeiden noudattamisessa voivat aiheuttaa sähköiskun, tulipalon ja/tai vakavia vammoja.

Säilytä kaikki turvallisuusohjeet ja muut ohjeet myöhemmää tarvetta varten.

Turvallisuusohjeissa käytetty termi "sähkötyökalu" tarkoittaa verkkovirralla toimivia sähkötyökaluja (joissa on virtajohto) tai akkukäyttöisiä sähkötyökaluja (ilman virtajohtoa).

1. Työpaikan turvallisuus

- a) **Pidä työpaikka siistinä ja hyvin valaistuna.** Epäjärjestys tai huono/puuttuva valaistus työalueilla voi aiheuttaa onnettomuuksia.
- b) **Älä työskentele sähkötyökalulla räjähdysvaarallisessa ympäristössä, jossa on palavia nesteitä, kaasuja tai pölyjä.** Sähkötyökalut muodostavat kipinöitä, jotka voivat sytyttää pölyn tai höyryt.
- c) **Pidä lapset ja muut henkilöt loitolla sähkötyökalusta, kun käytät sitä.** Jos olet työskentelyn aikana epävakaa asennossa, voit menettää sähkötyökalun hallinnan.

2. Sähköturvallisuus

- a) **Sähkötyökalun liitäntäpistokkeen täytyy sopia pistorasiaan.** Pistoketta ei saa muuttaa millään tavalla. Älä käytä mitään sovitinpistoketta yhdessä suojamaadoitettujen sähkötyökalujen kanssa. Kun pistoketta ei muunnella ja se sopii pistorasiaan, sähköiskun vaara on pienempi.
- b) **Vältä vartalon kosketusta maadoitettuihin pintoihin, kuten putkiin, lämmittimiin, uuneihin ja jääkaappeihin.** Sähköiskun vaara kasvaa, kun vartalosi on maadoitettu.

- c) **Pidä sähkötyökalu loitolla sateesta tai kosteudesta.** Jos sähkötyökaluun pääsee vettä, sähköiskun vaara kasvaa.
- d) **Älä käytä liitäntäjohtoa epätarkoituksenmukaisesti esim. sähkötyökalun kantamiseen ja ripustamiseen, äläkä irrota pistoketta pistorasiasta vetämällä johdosta.** Pidä liitäntäjohto loitolla kuumuudesta, öljystä, terävistä reunoista tai liikkuvista osista. Kun liitäntäjohto on vioittunut tai kierteellä, sähköiskun vaara on suurempi.
- e) **Kun käytät sähkötyökalua ulkona, käytä vain sellaista jatkojohtoja, jotka on hyväksytty ulkokäyttöön.** Ulkokäyttöön hyväksytyn jatkojohdon käyttäminen vähentää sähköiskun vaaraa.
- f) **Jos sähkötyökalun käyttöä kosteassa ympäristössä ei voi välttää, käytä vikavirtasuojakytkintä.** Vikavirtasuojakytkimen käyttö vähentää sähköiskun vaaraa.

3. Ihmisten turvallisuus

- a) **Ole tarkkaavainen, toimi varovaisesti ja menettele järkevasti sähkötyökalua käyttäessäsi.** Älä käytä sähkötyökalua, jos olet väsynyt tai jos olet huumaaavien aineiden, alkoholin tai lääkkeiden vaikutuksen alaisena. Huomion herpaantuminen hetkeksikin sähkötyökalua käytettäessä voi johtaa vakaviin vammautumisiin.
- b) **Käytä henkilökohtaista suojavarustusta ja aina suojalaseja.** Henkilökohtaisen suojavarustuksen, kuten pölynaamarin, liukuestepohjaisten turvajalkineiden, suojakypärän tai kuulosuojaimien käyttö sähkötyökalulla tehtävistä töistä riipuen vähentää vammautumisvaaraa.
- c) **Estä tahaton käyttöönotto.** Varmista, että sähkötyökalu on kytketty pois ennen kuin kytket virransyötön ja/tai akun päälle, ennen kuin otat laitteen käteesi tai alat kantaa sitä. Jos sähkötyökalua kantaessasi pidät sormiasi kytkimellä tai sähkötyökalu on kytkettynä päälle-asentoon, kun se kytketään virransyöttöön seurauksena voi olla onnettomuuksia.
- d) **Poista säätötyökalut tai ruuviaaimet ennen kuin kytket sähkötyökalun päälle.** Pyörivässä sähkötyökalun osassa oleva työkalu tai avain voi aiheuttaa vammoja.
- e) **Vältä epänormaaleja vartalon asentoja.** Varmista, että seisot tukevasti ja säilytät aina tasapainon. Näin pidät sähkötyökalun paremmin hallinnassa myös odottamattomissa tilanteissa.

- f) Käytä sopivaa vaatetusta. Älä pidä päälläsi liian väljiä vaatteita tai koruja. Pidä hiuksesi ja vaatteesi loitolla liikkuvista osista. Löysät vaatteet, korut tai pitkät hiukset voivat jäädä kiinni liikkuviin osiin.
- g) Jos pölyn poistoimu- ja -keräyslaitteet voidaan asentaa, varmista, ne on liitettävä ja niitä on käytettävä oikein. Pölyn poistolaitteen käytöllä voidaan vähentää pölystä aiheutuvia vaaroja.
- h) Älä tuudittaudu katteettomaan turvallisuudentunteeseen äläkä poikkea sähkötyökalujen turvamääräyksistä vaikka olisit jo harjaantunut sähkötyökalun käyttäjä.
Huolimattomuus laitteen käsittelyssä voi jo sekun-
nin murto-osassa johtaa vakaviin vammoihin.

4. Sähkötyökalun käyttö ja käsittely

- a) Älä ylikuormita sähkötyökalua. Käytä työssä sitä varten tarkoitettua sähkötyökalua. Sopivalla sähkötyökalulla työskentelet paremmin ja turvallisemmin ilmoitettulla tehoalueella.
- b) Älä käytä sähkötyökalua, jonka kytkin on viallinen. Sähkötyökalu, jota ei voi kytkeä asianmukaisesti päälle tai pois päältä, on vaarallinen ja se täytyy korjata.
- c) Vedä pistoke irti pistorasiasta ja/tai poista irrotettava akku ennen kuin alat säätää laitetta, vaihtaa käyttötyökaluja tai laitat sähkötyökalun pois. Nämä varotoimenpiteet estävät sähkötyökalun tahattoman käynnistymisen.
- d) Säilytä käyttämättömiä sähkötyökaluja lasten ulottumattomissa. Älä anna sellaisten henkilöiden käyttää sähkötyökalua, jotka eivät ole perehtyneet siihen tai jotka eivät ole lukeeneet näitä ohjeita. Kokemattomien henkilöiden käytössä sähkötyökalut ovat vaarallisia.
- e) Hoida sähkötyökaluja ja käytettäviä työkaluja huolellisesti. Tarkasta, että liikkuvat osat toimivat moitteettomasti ja jumittumatta ja etteivät osat ole murtuneet tai vaurioituneet niin, että sähkötyökalun toiminta vaarantuu. Korjauta vialliset osat ennen sähkötyökalun käyttöä. Monien onnettomuuksien taustalla on sähkötyökalujen huono huolto.
- f) Pidä leikkuutyökalut terävinä ja puhtaina. Huolellisesti hoidetut leikkuutyökalut, joissa on terävät leikkuureunat, juuttuvat vähemmän ja ovat kevyemmin ohjailtavissa.

- g) Käytä sähkötyökalua, lisävarusteita, käyttötyökaluja jne. näiden ohjeiden mukaisella tavalla. Huomioi tällöin työolosuhteet ja suoritettava tehtävä. Sähkötyökalujen käyttö muuhun kuin niille määritettyihin käyttötarkoituksiin voi johtaa vaarallisiin tilanteisiin.
- h) Pidä kahvat ja tartuntapinnat kuivina, puhtaina ja öljyttöminä ja rasvattomina. Sähkötyökalun käyttö ja hallinta odottamattomissa tilanteissa ei ole turvallista, jos kahvat ja tartuntapinnat ovat liukkaita.

5. Huolto

- a) Korjauta sähkötyökalu vain pätevällä ammattihenkilöllä ja käyttäen vain alkuperäisiä varaosia. Näin varmistetaan sähkötyökalun pysyminen turvallisena.

△ VAROITUS

Sähkömagneettisesta kentästä aiheutuva vaara
Tämä sähkötyökalu muodostaa käytön aikana sähkömagneettisen kentän. Tämä kenttä voi joissain olosuhteissa haitata aktiivisten tai passiivisten ihonalaisien lääkinnällisten laitteiden toimintaa.

- Vakavien tai hengenvaarallisten vammojen vaaran vähentämiseksi suosittelemme, että ihonalaisia lääkinnällisiä laitteita käyttävät henkilöt neuvottelevat lääkärisä kanssa ennen kuin alkavat käyttää sähkötyökalua.

Pöytäpyörösahojen turvallisuusohjeet

Suojakantta koskevat turvallisuusohjeet

- a) Pidä suojakannet asennettuina. Suojakansien on oltava toimintakuntoisia ja asianmukaisesti asennettuina. Löystyneet, vahingoittuneet ja väärin toimivat suojakannet on korjattava tai vaihdettava uusiin.
- b) Käytä katkaisusahauksissa aina sahanterän suojakantta ja halkaisukilaa. Katkaisusahauksissa, joissa sahanterä sahaa kokonaan työkappaleen läpi, suojakansi ja muut turvalaitteet vähentävät loukkaantumiseriskiä.
- c) Kiinnitä halkaisukilaa takaisin ylimpään pääteasentoonsa, kun on tehty piilossa olevia leikkauksia, kuten saumoja, tai kun on jyrситty uria. Aseta suojakansi, kun halkaisukilaa on ylimmässä pääteasennossaan. Suojakansi ja halkaisukilaa vähentävät vammautumiseriskiä.

- d) Varmista ennen sähkötyökalun päälle kytkentää, että sahanterä ei koske suojakanteen, halkaisukiilaan tai työkappaleeseen. Jos sahante-rä koskee näihin osiin vahingossa, seurauksena voi olla vaaratilanteita.
- e) Säädä halkaisukiila tässä käyttöohjeessa olevan kuvauksen mukaan. Väärät etäisyydet, asennot ja suuntaukset voivat johtaa siihen, että halkaisukiila ei tehokkaasti estä takaiskua.
- f) Jotta halkaisukiila voisi toimia, sen on oltava sahausraossa. Halkaisukiila on hetken, jos lei-kataan työkalupaleita, jotka ovat niin lyhyitä, että halkaisukiila ei voi vaikuttaa niihin. Näissä olosuh-teissa halkaisukiilan avulla ei voi estää paluuskua.
- g) Käytä vain halkaisukiilaan sopivaa sahante-rää. Jotta halkaisukiila toimisi oikein, täytyy sahanterän halkaisijan sopia vastaavaan halkaisukii-laan, sahanterän runko-osan (ns. sahanlehden) on oltava halkaisukiilaa ohuempi ja hampaan levey-den on oltava halkaisukiilan paksuutta suurempi.

Turvallisuusohjeet sahaustoimenpiteitä varten

- a) **⚠ VAARA:** Älä laita sormiasi tai käsiäsi sahanterien lähelle tai sahausalueelle. Hetkel-linen varomattomuus tai otteen lipsahtaminen saattaa aiheuttaa käden joutumisen sahanterään ja erittäin vakavia vammoja.
- b) Ohjaa työkalupaleita vain sahanterän pyörimis-suuntaa vastaan. Jos työkalupaleita ohjataan sahanterän pyörimissuuntaan pöydän yläpuolella, työ-kappale ja käsi voivat tulla vedetyiksi sahanterään.
- c) Kun sahaat pitkittäissuuntaan, älä koskaan käytä viisteen sahausvastetta työkalupaleen ohjaamiseen. Ja kun sahaat poikittaissuun-taan viisteen sahausvasteen kanssa, älä koskaan käytä sen lisäksi rinnakkaisvastetta pitkittäissuuntaan. Työkalupaleen ohjaaminen samanaikaisesti rinnakkaisvasteella ja viisteen sahausvasteella lisää sahanterän juuttumisen to-dennäköisyyttä ja aiheuttaa paluuskun.
- d) Kun teet pitkittäisleikkauksia, pidä työkalu-paleita jatkuvasti kosketuksessa kiinnityskis-koon ja ohjaa työkalupaleita aina kiinnityskis-kon ja sahanterän välistä. Käytä työntä, kun kiinnityskiskon ja sahanterän välinen etäisyys on alle 150 mm, ja käytä työntöosaa, kun etäi-syys on alle 50 mm. Nämä työvälineet auttavat pitämään kädet turvallisen etäisyyden päässä sahanterästä.
- e) Käytä vain mukana toimitettua valmistajan työn-tä tai sellaista osaa, joka on valmistettu oh-jeiden mukaan. Työntä käytettäessä käden ja sahanterän välinen etäisyys pysyy riittävän suurena.
- f) Älä koskaan käytä vahingoittunutta tai sahan-terän viiltämää työntä. Vioittunut tai sahan-terän viiltämä työntä voi murtua ja aiheuttaa sen, että käsi joutuu sahanterään.
- g) Älä koskaan työskentele "vapain käsin". Käytä aina rinnakkaisvastetta tai viisteen sahausvas-tetta työkalupaleen asettamiseen ja ohjaami-seen. "Vapain käsin" tarkoittaa, että työkalupaleita tuetaan tai ohjataan rinnakkaisvasteen tai viisterajoit-timen sijaan käsillä. Vapain käsin sahaaminen johtaa suuntavirheisiin, juuttumiseen ja paluuskun.
- h) Älä koskaan tartu sahanterään sen ympäriltä äläkä tartu pyörivään sahanterään. Tarttuminen työkalupaleen taakse voi aiheuttaa odottamatto-man kosketuksen pyörivään sahanterään.
- i) Tue pitkät ja/tai leveät työkalupaleet takaa ja/tai sahapöydän sivulta niin, että ne pysyvät vaa-kasuorassa. Pitkillä ja/tai leveillä työkalupaleilla on taipumus kallistua sahapöydän reunalla, mikä johtaa hallinnan menettämiseen, sahanterän juut-tumiseen ja paluuskun.
- j) Ohjaa työkalupaleita tasaisesti. Älä taivuta, väännä tai siirrä työkalupaleita sivulle. Jos sahanterä juuttuu, sammuta sähkötyökalu, irrota virtapistoke ja poista juuttumisen syy. Sahan-terän juuttuminen työkalupaleen vuoksi voi aiheut-taa takaiskun tai moottorin sakkautumisen.
- k) Älä poista leikattua materiaalia, kun saha on käynnissä. Sahattu materiaali voi juuttua kiinni sahanterän ja vastekiskon väliin ja aiheuttaa sitä poistettaessa sormien joutumisen sahanterään. Kytke saha pois päältä ja odota, kunnes sahanterä on pysähtynyt, ennen kuin poistat materiaalin.
- l) Käytä paksuudeltaan alle 2 mm:n työkalupalei-den pitkittäisleikkaamiseen lisärinnakkaisvas-tetta, joka koskee pöydän pintaan. Ohuet työ-kappaleet voivat kiilautua rinnakkaisvasteen alle ja aiheuttaa paluuskun.

Takaisku – syyt ja vastaavat turvallisuusohjeet

Takaisku on työkalupaleen äkillinen reaktio sahanterän juuttumis- tai jumittumistilanteessa tai sen vuoksi, että sahanterä jää kiinni viistossa leikkauksessa työkalupa-leeseen tai kun työkalupaleen osa juuttuu sahanterän ja rinnakkaisvasteen tai muun kiinteän esineen väliin.

Useimmissa tapauksissa työkappale juuttuu paluuskassa sahanterän takaosaan, nousee sahapöydästä ylös ja sinkoutuu käyttäjän suuntaan. Paluuisku on seuraus pöytäpyörösahan vääristä tai virheellisestä käytöstä. Se voidaan estää sopivilla varotoimenpiteillä seuraavassa kuvatulla tavalla.

- a) **Älä koskaan asetu suoraan linjaan sahanterän kanssa. Ole aina sillä puolella sahanterää, jolla kiinnityskisko sijaitsee.** Paluuskassa työkappale voi sinkoutua suurella nopeudella päin ihmisiä, jotka ovat samassa linjassa sahanterän kanssa.
- b) **Älä koskaan laita käsiäsi sahanterän yläpuolelle tai taakse, kun vedät työkalua tai tuet sitä.** Voit koskea vahingossa sahanterään tai paluuisku voi johtaa siihen, että sormesi tulevat vedetyiksi sahanterään.
- c) **Älä koskaan pitele tai paina sahattavaa työkalua vasten pyörivää sahanterää.** Sahattavan työkalun painaminen vasten sahanterää johtaa juuttumiseen ja takaiskuun.
- d) **Suuntaa kiinnityskisko yhdenmukaisesti sahanterän kanssa.** Riittämättömästi suunnattu kiinnityskisko painaa työkalua vasten sahanterää ja aiheuttaa paluuiskun.
- e) **Kun on peitossa olevia sahauskkeitä (esim. saumaaminen, uran jyrsintä tms.), käytä painekammia työkalun ohjaamiseksi vasten pöytää ja kiinnityskiskoja.** Painekammalla työkalua voidaan hallita paremmin paluuskassa.
- f) **Menettele erityisen varovaisesti sahatesasi koottujen työkalujen näkymättömissä olevia alueita.** Upoava sahanterä voi osua esiin, joka aiheuttaa paluuiskun.
- g) **Tue suuret levyt vähentääksesi sahanterän juuttumisesta aiheutuvaa paluuiskun riskiä.** Suuret levyt voivat taipua oman painonsa vuoksi. Levyt on tuettava kaikista niistä kohdista, jotka ulottuvat pöytäpinnan ulkopuolelle.
- h) **Ole erityisen varovainen sahatesasi työkaluja, jotka ovat vääntyneet, kaareutuneet, kieroja tai joissa ei ole suoraa reunaa, jota vasten sitä voidaan ohjata viisteen sahausvas- teella tai kiinnityskiskoja pitkin.** Kiero, kaareutu- nut tai vääntynyt työkalu on epävaka ja johtaa sahausuran virheelliseen suuntaukseen sahan- terän kanssa, juuttumiseen ja paluuiskuun.
- i) **Älä koskaan sahaa useita päällekkäin tai perä- käin pinottuja työkaluja.** Sahanterä voi taker- tua yhteen tai useisiin osiin ja aiheuttaa paluuiskun.

- j) **Kun halutaan uudelleen käynnistää sellainen saha, jonka sahanterä on kiinni työkaluessa, sahanterä on keskitettävä sahausrakoon niin, että sahan hampaat eivät ole työntyneet työkaluun sisään.** Jos sahanterä juuttuu, se voi nostaa työkalua ja aiheuttaa takaiskun, kun saha käynnistetään uudelleen.
- k) **Pidä sahanterät puhtaina, terävinä ja riittä- vän käyrityksinä.** Älä koskaan käytä kieroja sahanterä tai sellaisia sahanterä, joissa on halkeilleita tai murtuneita hampaita. Terävät ja oikein käyritykseen sahanterät minimoivat juuttu- mista, jumittumista ja paluuiskuja.

Pöytäpyörösahojen käyttöä koskevat turvallisuus- ohjeet

- a) **Kytke pöytäpyörösaha pois päältä ja irrota se virransyötöstä ennen kuin poistat pöytäosan, vaihdat sahanterän, säädät halkaisukillaa tai sahanterän suojakantta, ja kun kone jätetään valvomatta.** Varotoimenpiteiden avulla vältetään onnettomuuksia.
- b) **Älä koskaan anna pöytäpyörösahan käydä ilman valvontaa.** Kytke sähkötyökalu pois äläkä poistu sen luota ennen kuin se on pysähtynyt kokonaan. Valvomatta käynnissä oleva saha muodostaa hallitsemattoman vaaran.
- c) **Aseta pöytäpyörösaha paikkaan, joka on ta- sain ja hyvin valaistu ja missä se voi olla paikallaan vakaasti ja jossa se pysyy tasapai- nassa.** Asetuspaikalla on oltava riittävästi tilaa suurikokoisten työkalujen käsittely- seen. Epäjärjestys tai valaisemattomat työalueet ja liukkaat lattiat voivat aiheuttaa onnettomuuksia.
- d) **Poista sahauslastut ja sahanpuru säännöllises- ti sahapöydän alta ja/tai pölynpoistosta.** Kerty- nyt sahanpuru on palavaa ja se voi syttyä itsestään.
- e) **Kiinnitä pöytäpyörösaha.** Epäasianmukaisesti kiinnitetty pöytäpyörösaha voi liikahtaa paikaltaan tai kaatua.
- f) **Poista säätötyökalut, puujätteet jne. pöytä- pyörösahasta ennen kuin kytket sen päälle.** Poikkeamat ja taipumat tai mahdolliset kiinni juut- tumiset voivat olla vaarallisia.
- g) **Käytä aina sellaisia sahanterä, joiden koko on oikea ja joissa on sopiva kiinnitysaukko (esim. ruutukuvioinen tai pyöreä).** Sahanterät, jotka ei- vät sopi sahan asennusosiin, käyvät epätasaisesti ja johtavat työkalun hallinnan menetykseen.

- h) **Älä koskaan käytä vioittunutta tai vääriä sahanterän asennusmateriaalia, kuten esim. laippoja, aluslaattoja, ruuveja tai muttereita.** Tämä sahanterän asennusmateriaali on valmistettu erityisesti sahaasi varten, turvallisen käytön ja optimaalisen suorituskyvyn varmistamiseksi.
- i) **Älä koskaan asetu pöytäpyörösahan päälle äläkä käytä pöytäpyörösahaa jakkarana.** Seurauksena voi olla erittäin vakavia vammoja, jos sähkötyökalu kaatuu tai jos kosket vahingossa sahanterään.
- j) **Varmista, että sahanterä on asennettu oikeaan pyörimissuuntaan. Älä käytä hiomalaikkoja tai teräsharjoja pöytäpyörösahan kanssa.** Sahanterän epäasianmukainen asennus tai muiden kuin suositeltujen tarvikkeiden käyttäminen voi johtaa erittäin vakaviin vammautumisiin.

Sahanterien käsittelyä koskevat turvallisuusohjeet

- Käynnistä käytettävät työkalut vain, jos hallitset niiden käsittelyn.
- Huomioi enimmäiskierrosluku. Käytettävässä työkalussa ilmoitettua enimmäiskierroslukua ei saa ylittää. Noudata ohjeen mukaista kierroslukuluettua.
- Huomioi moottorin/sahanterän pyörimissuunta.
- Älä käytä käyttötyökaluja, joissa on murtumia. Poista murtuneet käyttötyökalut ja hävitä ne. Korjaaminen ei ole sallittua.
- Puhdista kiristyspinnat epäpuhtauksista, rasvasta, öljystä ja vedestä.
- Älä käytä irrallisia supistusrenkaita tai -holkkeja aukkojen pienentämiseen pyörösahanterissa.
- Varmista, että käyttötyökalun varmistamiseen käytettävien kiinteiden supistusrenkaiden halkaisija on sama ja vähintään 1/3 leikkausläpimitasta.
- Varmista, että kiinteät supistusrenkaat ovat toisiinsa nähden samansuuntaisesti.
- Käsittele käyttötyökaluja varovaisesti. Säilytä ne mieluiten alkuperäispakkauksessa tai erityisissä säiliöissä. Käytä suojakäsineitä parantaaksesi tartuntapitoa ja vähentääksesi vammautumisvaaraa.
- Varmista ennen käyttötyökalujen käyttöä, että kaikki suojalaitteet on kiinnitetty asianmukaisesti.
- Varmista ennen käyttöä, että käyttämäsi käyttötyökalu vastaa tämän sähkötyökalun teknisiä vaatimuksia ja on kiinnitetty asianmukaisesti.
- Käytä mukana toimitettua sahanterää vain puun sahaamiseen, sitä ei saa koskaan käyttää metallien työstöön.
- Käytä oikeaa sahanterää työstettävää materiaalia varten.

- Käytä vain sellaista sahanterää, jonka läpimitta vastaa sahan tietoja.
- Käytä vain sellaista sahanterää, jolle on määritetty sama tai suurempi kierrosluku kuin sähkötyökalulle.
- Käytä vain valmistajan suosittelemia sahanteriä, jotka vastaavat standardin EN 847-1 vaatimuksia, jos niitä aiotaan käyttää puun tai vastaavien materiaalien työstämiseen.
- Käytä sopivia henkilökohtaisia suojavarusteita, kuten esim.:
 - Kuulosuojain;
 - Suojakäsineet sahanterien käsittelyssä.
- Käytä vain valmistajan suosittelemia sahanteriä, jotka vastaavat standardin EN 847-1 vaatimuksia. Varoitusta! Kun vaihdat sahanterän, varmista, että leikkausleveys ei ole pienempi ja sahanterän runko-osan paksuus ei ole suurempi kuin rakokkaan paksuus!
- Vältä puun ja muovien sahaamisen aikana sahanterän ylikuumentumista. Vähennä syöttönopeutta välttääksesi muovin sulamista.
- Huomaa, että monimutkaiset peitetyt leikkaukset ja vinot leikkaukset/kiilojen leikkaukset eivät ole sallittuja.
- Älä suorita kaltevia pitkittäisleikkauksia sillä sivulla, jolle kallistetaan.
- Varmista rinnakkaisvasteen asennuksen tai säädön aikana, että rinnakkaisvaste suunnataan samansuuntaisesti sahanterän kanssa.

6. Tekniset tiedot

Vaihtovirtamoottori	220–240 V~ 50 Hz
Tehontarve	2000 W (S1*)
5000 kierrosta	2200 W (S6 25 %**)
Joutokäyntikierrosluku n_0	5300 min ⁻¹
Kovametallisahanterä	Ø 254 x Ø 30 x 2,6 mm
Sahanlehti	1,6 mm
Hampaiden lukumäärä	24
Paksu halkaisukilla	2,5 mm
Työkappaleen pienin mitta L x P x K	10 x 50 x 1 mm
Pöydän koko	630 x 545 mm
Pöydänleveys vasemmalla/oikealla	630 x 935 mm
Leikkauskorkeus enintään 45°:ssa	63 mm

Leikkauskorkeus enintään 0°:ssa	85 mm
Käännettävä sahanterä	0 - 45° vasemmalla
Poistoimuliitانت	ø 34 mm
Suojausluokka	II
Kotelointiluokka	IPX0
Paino	n. 21,5 kg

*S1: Jatkuva käyttö jatkuvalla kuormituksella

**S6 25%:

Pysähtymätön ajoittaiskäyttö (kuormitusjakso 10 min). Jotta moottori ei kuumene sallitun rajan yli, moottoria saa käyttää määritetyllä nimellisteholla 25% kuormitusjaksosta ja sen on sen jälkeen käytävä 75% kuormitusjaksosta ilman kuormaa.

Melu

Meluarvot on määritetty standardin EN 62841 mukaisesti.

Äänenpainetaso L_{PA}	94 dB
Epävarmuus K_{PA}	3 dB
Äänitehotaso L_{WA}	107 dB
Epävarmuus K_{WA}	3 dB

VAROITUS

Liian suuri ja toistuva melukuormitus voi johtaa kuulovaurioihin tai kuuroutumiseen.

- Käytä kuulosuojaimia;
- Pidä taukoja.

Värähtelyn kokonaisarvot (kolmen suunnan vektorisumma) on määritetty EN 62841 mukaisesti.

HUOMAUTUS: Ilmoitetut melupäästöarvot on mitattu standardin mukaisella tarkastusmenetelmällä ja niitä voidaan käyttää vertailuarvona vertailussa toisiin sähkötyökaluihin.

Ilmoitettuja melupäästöarvoja arvoa voidaan käyttää myös kuormituksen tilapäiseen arviointiin.

VAROITUS: Melupäästöt voivat sähkötyökalun tosiasiallisen käytön aikana poiketa annetuista arvoista sähkötyökalun käyttötavasta riippuen, erityisesti sen mukaan, minkä tyyppistä työkalualetta työstetään. Ryhdy soveltuviin toimenpiteisiin suojautuaksesi melukuormitukselta.

Huomioi tällöin koko työprosessi, myös ajankohdat, jolloin sähkötyökalu toimii ilman kuormaa tai on pois kytkettynä. Sopivia toimenpiteitä ovat muiden muassa sähkötyökalun säännöllinen huolto ja hoito, säännölliset tauot ja työprosessin hyvä suunnittelu.

7. Purkaminen pakkauksesta

⚠ VAARA

Nielemis- ja tukehtumisvaara!

Pakkausmateriaali ja pakkaus- tai kuljetustuet eivät ole lasten leikkikaluja. Muovipussit, kalvot ja pienet osat voivat aiheuttaa tukehtumisen.

- Pidä pakkausmateriaali, pakkaus- ja kuljetustuet poissa lasten ulottuvilta.

- Avaa pakkaus ja ota tuote varovasti ulos.
- Poista pakkausmateriaali sekä pakkaus- ja kuljetustuet (jos olemassa).
- Tarkasta toimituksen sisällön täydellisyys. Reklamaatio on tehtävä välittömästi asiakaspalvelulle. Myöhemmin tehtyjä reklamaatioita ei hyväksytä.
- Tarkasta, onko toimituksen sisällössä kuljetusvaurioita. Reklamaatio tehtävä välittömästi kuljetusyritykselle. Myöhemmin tehtyjä reklamaatioita ei hyväksytä.
- Säilytä pakkaus takuuajan päättymiseen asti.
- Lue käyttöohje kokonaan läpi.
- Käytä vain alkuperäisiä varaosia tai -tarvikkeita. Voit ostaa varaosia tai -tarvikkeita alan jälleenmyyjältä.
- Varmista, että tyyppikilven tiedot vastaavat verkkovirran tietoja.

8. Asennus

⚠ VAROITUS: Virtapistoke on vedettävä irti pistorasiasta aina ennen kuin tehdään mitään huolto-, vaihto- tai asennustöitä pöytäpyörösahaan.

⚠ Huomio!

Asenna laite ehdottomasti täydellisesti ennen sen käyttöönottoa!

Asennuksessa tarvitaan:

- 1 rengasavain (SW10/SW13) (D)
- 1 rengasavain (SW10/SW21) (E)
- 1 ristipääruuvimeisseli (ei sisälly toimitukseen)

- Aseta toimitetut osat tasaiselle pinnalle.
- Ryhmittele osat tyyppin mukaan.

HUOMAUTUS:

- Jos liitokset varmistetaan ruuvilla (pyöreäpäinen/ kuusikulmainen), kuusiomuttereilla ja aluslaatoilla, täytyy aluslaatta asettaa mutterin alle.
- Pistä ruuvit ulkoa sisään, varmista liitokset muttereilla sisäpuolelta.
- Kiristä muttereita ja ruuveja asennuksen aikana vain sen verran, että ne eivät voi pudota. Jos mutterit ja ruuvit kiristetään jo ennen lopullista asennusta, lopullista asennusta ei voi suorittaa.

8.1 Alustan asennus (kuvat 2, 3)

1. Aseta pöytäpyörösaha ylösalaisin (eli sahapöydän päälle) tasaiselle pinnalle.
2. Aseta neljä alustan jalkaa (15) koneen kotelossa niitä varten oleviin aukkoihin.
3. Kiinnitä kukin niistä yhdellä kuusioruuvilla (B) ja yhdellä telkihammasmutterilla (C). Käytä tätä varten rengasavainta (D) ja rengasavainta (E).
4. Sijoita yksi alustan poikittaistuki (lyhyt) (16) ja yksi alustan poikittaistuki (pitkä) (16a) alustan jalkojen (15) väliin sisäpuolelle.
Varmista, että pitkä puoli sijoitetaan eteenpäin ja lyhyt puoli sivulle.
5. Kiinnitä jokainen alustan poikittaistuki (lyhyt) (16) ja jokainen alustan poikittaistuki (pitkä) (16a) alustan jalkoihin (15) neljällä lukkoruuvilla (C) ja neljällä telkihammasmutterilla (A). Kiristä ne mukana toimitetulla rengasavaimella (D).
6. Liitä yksi kumijalka (18) jokaiseen alustan jalkaan (15).
7. Asenna kallistumisen estäjä (17) kuhunkin taakseen alustan jalkaan (15). Käytä tätä varten kahta lukkoruuvia (C) ja kahta telkihammasmutteria (A). Kiristä ne mukana toimitetulla rengasavaimella (D).

8.2 Pöydänlevennyksen asennus (kuva 4)

1. Kiinnitä molemmat pöydänlevennykset (7) sahapöytään (4) kahdella kuusioruuvilla (B) ja kahdella telkihammasmutterilla (A). Huomioi tällöin sahapöydässä (4) olevat porausreiät. Käytä tätä varten rengasavainta (D) ja rengasavainta (E).
2. **Huomautus:** Varmista tässä vaiheessa pöydänlevennyksen (7) oikea suuntaus sahapöytään (4).

8.3 Poikittaistukien asennus (kuvat 3, 4, 5)

1. Poista koneen kotelon sivuille asetetut kuusioruuvit (B) ja telkihammasmutterit (A).
2. Sijoita poikittaistuet (8) pöydänlevennyksen sisäpuolelle ja koneen kotelon molemmille puolille.

3. Kiinnitä poikittaistuet (8) ja alustan jalat (15) aiemmin poistetuilla kuusioruuvilla (B) ja telkihammasmuttereilla (A).
4. Kiinnitä jokainen neljästä poikittaistuesta (8) pöydänlevennykseen (7) yhdellä kuusioruuvilla (B) ja yhdellä telkihammasmutterilla (A).
5. Kiistä kaikki kuusioruuvit (B) pöydänlevennyksissä (7) lopuksi mukana toimitetulla rengasavaimella (D) ja rengasavaimella (E).
6. Käännä tuote varovaisesti ympäri ja aseta se lattialle.
7. Kiristä kaikki konealustassa olevat ruuviliitokset kunnolla.

8.4 Vasemman/oikean rinnakkaisvasteen (sis. asteikon) (9 + 20) asennus (kuva 6)

1. Aseta molemmat rinnakkaisvasteen ohjaimet (9 + 20) sisäkkäin.
2. Ohjaa kuusi lukkoruuvia (C) ulkoa edessä olevien reikien läpi ja kiinnitä kukin niistä löyhästi telkihammasmutterilla (A).
3. Siirrä rinnakkaisvasteen ohjain (sis. asteikon) vasemmalla/oikealla (9 + 20) lukkoruuvien (C) päiden yläpuolelle, kunnes se on keskellä sahapöytään (4) nähden.
4. Kiristä telkihammasmutterit (A) sen jälkeen rengasavaimella (D).

Huomautus:

Seuraavassa kuvauksessa yhteen liitettyjä rinnakkaisvasteen ohjaimia (9 + 20) sanotaan ohjainkiskoksi.

8.5 Sahanterän suoja

8.5.1 Sahanterän suojan (1) asennus (kuvat 1, 7)

1. Siirrä sahanterä (3) maksimaalisesti ulos kiertämällä käsipyörää (12) myötäpäivään rajoittimeen asti.
2. Paina varmistuspultti (1a) sahanterän suojaan (1).
3. Ohjaa painettu varmistuspultti (1a) halkaisukiilan (2) uraan ja päästä se vapaaksi.
4. Varmista, että sahanterän suoja (1) voi liikkua vapaasti.
5. Purkamisen tehdään päinvastaisessa järjestyksessä.

△ VAROITUS

Loukkaantumisvaara väärin asennetun sahanterän suojan vuoksi

- Varmista ennen sahauksen aloittamista, että sahanterän suoja (1) kääntyy itsestään alas sahattavan materiaalin päälle.

8.5.2 Sahanterän suojan tarkastaminen (kuvat 1, 7)

Tarkasta, että sahanterän suoja (1) toimii asennuksen jälkeen oikein.

1. Nosta sahanterän suoja (1) ja päästä se vapaaksi.
2. Sahanterän suojan (1) pitää palata itsestään takaisin lähtöasentoon.

8.5.3 Pöytäsisäkkeen poistaminen (kuvat 7, 8)

1. Paina varmistuspultti (1a) sahanterän suojaan (1).
2. Pidä varmistuspulttia (1a) painettuna ja ota sahanterän suoja (1) pois halkaisukiilan (2) urasta.
3. Aseta sahanterä (3) maksimaaliseen leikkaussyvytyteen ja aseta se 0°-asentoon ja lukitse se (katso 11.2 ja 11.3).
4. Avaa molemmat ristipääruuvit (23a) ristipääruuvimeisselillä.
5. Ota pöytäsisäke (23) pois sahapöydästä (4).

8.5.4 Halkaisukiilan asettaminen ja säätö (kuvat 7, 8)

Huomautus:

Halkaisukiila (2) on säädettävä ennen ensimmäistä käyttöönottoa.

1. Löysää kiinnitysruuvi (2a). Käytä tätä varten rengasavainta SW10 (D).
2. Työnnä halkaisukiila (2) pitimeen. HUOMAUTUS: Tämä vaihe jää pois, jos halkaisukiila (2) on jo asetettu.
3. Suuntaa halkaisukiila (2) niin, että
 - a) sahanterän (3) ja halkaisukiilan (2) välinen etäisyys on enintään 5 mm (kuva 7) ja
 - b) sahanterä (3) on samansuuntaisesti halkaisukiilan (2) kanssa.
 - c) Sovita halkaisukiilassa (2) olevat aukot kiinnittymään halkaisukiilan pitimessä oleviin tappeihin.
4. Kiristä kiinnitysruuvi (2a) uudelleen. Käytä tätä varten rengasavainta SW10 (D).

8.5.5 Pöytäsisäkkeen asettaminen (kuva 8)

1. Aseta pöytäsisäke (23) aukkoon.
2. Kierrä molemmat ristipääruuvit (25a) kiinni ristipääruuvimeisselillä.

8.6 Rinnakkaisvasteen asettaminen (kuvat 11, 13)

1. Aseta rinnakkaisvaste (6) rinnakkaisvasteen kiinnitys (19) avattuna kohdassa 9.4. yhdistetyllä vasemman/oikean rinnakkaisvasteen ohjaimen (sis. asteikon) (9 + 20) ohjainkiskolla sahapöytään (4).
2. Rinnakkaisvasteen (6) asennon muuttamiseksi on rinnakkaisvastetta (6) siirrettävä rinnakkaisvasteen kiinnitys (19) avattuna ohjainkiskoa pitkin.

3. Rinnakkaisvasteen (6) kiinnittämiseksi haluttuun asentoon on rinnakkaisvasteen kiinnitys (19) painettava kokonaan alas.

8.6.1 Rinnakkaisvasteen säätäminen

HUOMIO: Ota sahanterän suoja (2) pois (katso 9.5).

1. Aseta sahanterä (3) maksimaaliseen leikkaussyvytyteen.
2. Aseta rinnakkaisvaste (6) niin, että kiinnityskisko (5) koskee sahanterään (3).

Jos rinnakkaisvaste (6) ei kulje samassa linjassa sahanterän (3) kanssa, menettele seuraavasti:

1. Avaa kuusiokoloruuveja (6e) rinnakkaisvasteessa (6) 5 mm:n kuusiokoloavaimella (ei sisälly toimitukseen) niin paljon, että rinnakkaisvaste (6) voidaan suunnata samansuuntaisesti sahanterän (3) kanssa.
2. Kiristä kuusiokoloruuvi (6e) uudelleen.

8.7 Poikkileikkaustulkin asennus (kuva 1)

1. Siirrä poikkileikkaustulkin (21) sahapöydän (4) uraan (21).
2. Löysää lukituskahva (21a) kiertämällä sitä vastapäivään.
3. Käännä poikkileikkaustulkkia (21), kunnes nuoli osoittaa haluttua kulmamittaa.
4. Varmista se tähän asentoon kiertämällä lukituskahvaa (21a) myötäpäivään.

8.8 Imulaitteiston liittäminen (kuva 10)

△ VAROITUS

Ympäriinsä lentelevistä lastuista aiheutuva loukkaantumisvaara

- Käytä suojalaseja.
- Käytä tuotetta vain sopivan lastujen poistoimulaitteiston kanssa. Älä käytä kotitalouspölynimuria.

1. Liitä sopiva lastujen poistoimulaitteisto (ei sisälly toimitukseen) poistoimuliitokseen (22).
2. Liitä sopivan lastujen poistoimulaitteiston (esim. monitoimi-imuri) poistomuletku poistoimuliitokseen (22).

HUOMIO

Tarkasta ja puhdista imukanavat säännöllisesti.

9. Ennen käyttöönottoa

9.1 Yleiset ohjeet

- Tarkasta, että tuote on kokonaan asennettu.

- Tarkasta, että suojukset ovat paikoillaan, asennettuina ja toimintavalmiina.
- Tarkasta, että kytkimet toimivat asianmukaisesti.
- Tarkasta, että tuote on pystytetty tukevasti.
- Tarkasta, että tuotteen tarrat ovat paikoillaan ja luetavissa. Puuttuvat tai vaurioituneet tarrat on korvattava uusilla tai vaihdettava.
- Tarkasta, että verkkojännite ja käyttöjännite vastavat toisiaan, katso Tekniset tiedot.
- Tarkasta, että johdot, jatkokset, johtokelat yms. eivät ole liian pitkiä. Muuten voi esiintyä virtakatkoksia tai moottorin käynnistymisen viivästymistä.
- Tarkasta, että ympäristön lämpötilaa noudatetaan.

9.2 Tuotekohtaiset ohjeet

- Kone on asetettava paikalleen tukevasti.
- Sahanterän (3) on voitava liikkua vapaasti.
- Varo kertaalleen työstetyssä puussa olevia vieraita esineitä, kuten esim. nautoja tai ruuveja.
- Varmista ennen päälle/pois-kytkimen (13) painamista, että sahanterä (3) on asennettu oikein ja liikkuvat osat liikkuvat kevyesti.
- Liitä kone vain asianmukaisesti asennettuun suo-jakoskettimelliseen pistorasiaan, jonka suojaus on vähintään 16A.

10. Käyttö

10.1 Kytkin (kuva 1)

10.1.1 Virtakytkin

1. Kun haluat kytkeä sahan päälle, paina virtakytkimessä (13) painiketta "I". Odota ennen sahaamista, että sahanterä (3) on saavuttanut maksimikierronopeuden.
2. Kun haluat kytkeä sahan pois päältä, paina virtakytkimessä (13) painiketta "0".

10.1.2 Ylikuormitussuoja (kuva 1)

Jos moottori ylikuormittuu, se kytkeytyy itsestään pois päältä. Jäähtymisajan jälkeen (aika vaihtelee) moottori voidaan kytkeä uudelleen päälle.

1. Anna tuotteen jäähtyä.
2. Paina Reset-painiketta (10).
3. Kytke kone uudelleen päälle kohdassa 11.1.1 kuvattulla tavalla.

10.2 Leikkaussyvyyden säätö (kuva 1)

Sahanterä (3) voidaan säätää haluttuun leikkaussyvyyteen kiertämällä käsipyörää (12).

- Myötöpäivään: suurempi leikkaussyvyys

- Vastapäivään: pienempi leikkaussyvyys
- Tarkasta asetus tekemällä koeleikkaus.

10.3 Leikkauskulman säätö (kuvat 14, 17, 18)

Pöytäpyörösaahalla voidaan suorittaa vinoja leikkauksia vasemmalle 0 °- 45° -asteen kulmassa rinnakkaisvas-teeseen (6).

△ Tarkasta aina ennen leikkausta, että rinnakkaisvas-teen (6), poikkileikkaustulkin (21) ja sahanterän (3) välinen törmäys ei ole mahdollinen.

1. Avaa kulman säädön kiinnitys (11).
2. Säädä haluttu kulmamitta asteikolla painamalla ja kiertämällä käsipyörää (12).
3. Lukitse kulman säädön kiinnitys (11) haluttuun kulma-asetukseen.

10.4 Rinnakkaisvasteen käyttö

10.4.1 Kiinnityskorkeus (kuva 15)

- Rinnakkaisvasteen (6) kiinnityskiskossa (5) on kaksi eri korkuista ohjauspintaa.
- Leikattavan materiaalin paksuudesta riippuen kiinnityskiskoa (5) on käytettävä paksulle materiaalille (työkappaleen paksuus yli 25 mm) ja ohuelle materi-aalille (työkappaleen paksuus alle 25 mm).

10.4.2 Kiinnityskiskon säätäminen (kuvat 11, 15)

1. Kiinnityskiskon (5) muuttamiseksi matalampaan ohjauspintaan täytyy molemmat siipimutterit (6b) löysätä kiinnityskiskon (5) irrottamiseksi rinnak-kaisvasteesta (6).
2. Vedä kiinnityskisko (5) uraa pitkin ulos.
3. Käännä kiinnityskiskoa (5) ja ohjaa urakiinnittimet toista uraa pitkin sisään.
4. Muuttaminen korkeaan ohjauspintaan on suoritet-tava samalla tavalla.

10.4.3 Rinnakkaisvasteen puolen vaihto (kuvat 11, 15)

1. Kierrä siipimutterit (6b) kokonaan irti.
2. Ota kiinnityskisko (5) irti ja pistä lukkoruuvit (6d) uudelleen rinnakkaisvasteen (6) vastakkaiselle puolelle.
3. Aseta aluslevyt (6c) ja siipimutterit (6b) takaisin paikalleen ja kierrä ne kiinni.

10.4.4 Tarkastusikkunan (6a) ja asteikon tarkastaminen (kuvat 6, 11)

- Sahapöydän (4) etupuolella olevassa ohjainkiskossa on asteikko.

Kun rinnakkaisvaste (6) halutaan säätää määrättyyn mittaan, menettele seuraavasti:

- Avaa rinnakkaisvasteen kiinnitys (19).
- Siirrä rinnakkaisvastetta (6), kunnes haluttu mitta on nähtävissä ohjainkiskon asteikolla tarkastusikkunassa (6a).
- Kiinnitä painamalla rinnakkaisvasteen kiinnitys (19) kokonaan alas.
- Tee koeleikkaus ja mittaa sahattu työkappale.
- Jos mitta ei vastaa asteikkoa (6a), menettele seuraavasti.
- Avaa rinnakkaisvasteen kiinnitys (19).
- Avaa ohjainkiskon takana sahapöydässä (4) olevat telkihammasmutterit (A).
- Pidä rinnakkaisvastetta (6) paikallaan ja siirrä ohjainkiskoa, kunnes tarkastusikkuna (6a) näyttää asteikolla sahatun työkappaleen mitan.
- Kiristä telkihammasmutterit (A) sen jälkeen uudelleen.

10.4.5 Leikkausleveyyden säätö (kuva 11)

- Kun suoritetaan puuosien pitkittäisleikkauksia, täytyy käyttää rinnakkaisvastetta (6).
- Rinnakkaisvaste (6) voidaan asentaa sahapöydän (4) molemmille puolille.
- Sahapöydän (4) etupuolella olevassa ohjainkiskossa on asteikko.

Kun rinnakkaisvaste (6) halutaan säätää määrättyyn mittaan, menettele seuraavasti:

- Avaa rinnakkaisvasteen kiinnitys (19).
- Siirrä rinnakkaisvastetta (6), kunnes haluttu mitta on nähtävissä ohjainkiskon asteikolla tarkastusikkunassa (6a).
- Kiinnitä painamalla rinnakkaisvasteen kiinnitys (19) kokonaan alas.

10.5 Poikkileikkaustulkin (21) käyttö (kuvat 1, 12)

Älä työnnä kiinnityskiskoa (21b) liian pitkälle sahanterän (3) suuntaan. Kiinnityskiskon (21b) ja sahanterän (3) välisen etäisyyden on oltava n. 2 cm.

10.5.1 Poikkileikkaustulkin säätäminen (kuvat 1, 12)

- Kiinnitä kiinnityskisko (21b) poikkileikkaustulkin (21) kiristämällä siipimutteria (21c).
- Siirrä poikkileikkaustulkkia (21) sahapöydän (4) jommassakummassa kahdesta ohjainurassa.

- Löysää lukituskahva (21a) ja kierrä poikkileikkaustulkkia (21), kunnes haluttu kulmamitta on säädetty.
- Kierrä lukituskahva (21a) uudelleen tiukalle.

11. Sahaaminen

⚠ VAROITUS

Loukkaantumisvaara väärin tehdyn asennuksen vuoksi

- Tarkasta, että tuote on asennettu asianmukaisesti.
- Tarkasta, liikkuko sahanterä ja liikkuvat osat kevyesti.

HUOMIO

Sahan päälle kytkemisen jälkeen on ennen leikkaamista odotettava, että sahanterä (3) on saavuttanut maksimikierroslukunsa.

11.1 Työohjeita

⚠ VAROITUS

Loukkaantumisvaara!

Jos käsitellään epäasianmukaisesti, on olemassa vakavien vammojen vaara.

- Huomioi seuraavat turvallisuus- ja työohjeet.

- Älä asetu pitkittäisleikkausten suorittamisen aikana pöytäpyörösahan eteen vaan ole vinottain suhteessa leikkausprosessin suuntaan.
- Käytä vinoissa leikkauksissa aina rinnakkaisvastetta.
- Käytä työntöä tai työntöpuuta ohjatakseen työkappaleen sahanterän ohi. Vaihda vaurioitunut tai kulunut työnkin viipymättä.
- Varmista, etteivät pitkät työkappaleet kaadu leikkaustoimenpiteen lopussa. Käytä tätä varten esimerkiksi purkamistelinettä.
- Pöytäpyörösahan päälle kytkemisen jälkeen on ennen leikkaamista odotettava, että sahanterä on saavuttanut maksimikierroslukunsa.
- Käytä pöytäpyörösahaa vain imulaitteiston kanssa.
- Suurita jokaisen uuden säädön jälkeen koeleikkaus tarkastaaksesi asetetut mitat.
- Tarkasta ja puhdista imukanavat säännöllisesti.

11.2 Pitkittäisleikkausten suorittaminen (kuva 16) VAARA!

Saha suoraikulmaisia työkappaleita vain pitäen pitkää sivua rinnakkaisvasteessa. Ei koskaan lyhyttä sivua! Takaisiniskun vaara!

Pitkittäisleikkauksella työkappaletta leikataan pitkittäissuuntaan. Työkappaleen reunaa täytyy tällöin pitää painettuna vasten rinnakkaisvastetta (6), kun lappeen sivu on sahapöydän (4) päällä.

1. Säädä rinnakkaisvaste (6) työkappaleen korkeuden ja halutun leveyden mukaan (katso 11.4).
2. Sahaamisen aikana sahanterän suoja (1) painetaan työkappaleesta ylös.
3. Kytke imulaitteisto ensin päälle ja kytke pöytäpyörösaaha sen jälkeen päälle.
4. Aseta kädet sormet yhdessä työkappaleen päälle ja työnnä sitä rinnakkaisvastetta (6) pitkin sahanterään (3).
5. Ohjaa työkappaletta sivulta pitäen vasemmalla kädellä kiinni vain sahanterän suojan (1) etureunaan asti.
6. Työnnä työkappale aina halkaisukiilan (2) päähän asti työntimellä (F).

11.2.1 Vinojen leikkausten suorittaminen (kuva 17)

Vinot leikkaukset suoritetaan pääsääntöisesti käyttäen rinnakkaisvastetta (6). Rinnakkaisvaste (6) täytyy asentaa sahanterän (3) oikealle puolelle.

Muuten työkappalet voivat sahaamisen aikana juuttua rinnakkaisvasteen (6) ja sahanterän (3) väliin ja sinkoutua ulos.

1. Aseta sahanterä (3) haluttuun kulmamittaan (katso 11.3).
2. Säädä rinnakkaisvaste (6) työkappaleen leveyden ja korkeuden mukaan (katso 11.4).
3. Laske sahanterän suoja (1) sahapöydän (4) päälle.
4. Suorita leikkaus työkappaleen leveyden mukaan (katso 12.2).

11.3 Poikittaisleikkausten suorittaminen (kuva 18)

VAROITUS

Pyörivien osien ja terävien reunojen aiheuttama loukkaantumisvaara

- Pidä kiinni ohjattavasta työkappaleesta.
- Työnnä työkappaletta poikkileikkaustulkin kanssa niin pitkälle, kunnes se on leikattu kokonaan läpi.

1. Säädä poikkileikkaustulkkia (21) tarvittavalla tavalla (katso 11.5.1). Jos sahanterä (3) on asetettava lisäksi vinoon, siirrä poikkileikkaustulkki (21) oikeaan ohjainuraan. Näin estät kätesi ja poikkileikkaustulkin (21) koskemisen sahanterän suojaan (1).
2. Laske sahanterän suoja (1) sahapöydän (4) päälle. Sahaamisen aikana sahanterän suoja (1) painetaan työkappaleesta ylös.
3. Paina työkappale tiiviisti vasten poikkileikkaustulkkia (21).
4. Kytke imulaitteisto päälle ja kytke pöytäpyörösaaha sen jälkeen päälle.
5. Kun suoritat leikkauksen, siirrä poikkileikkaustulkkia (21) ja työkappaletta sahanterän (3) suuntaan.

11.4 Kapeiden työkappaleiden leikkaaminen (kuva 19)

Alle 120 mm leveiden työkappaleiden pitkittäisleikkaukset on ehdottomasti suoritettava käyttäen apuna työntintä (F).

Työkappaleiden ollessa lyhyitä on työntintä (F) käytettävä jo leikkaamisen alussa.

1. Säädä rinnakkaisvaste (6) työkappaleen korkeuden ja halutun leveyden mukaan (katso 11.4).
2. Aseta kädet sormet yhdessä työkappaleen päälle ja työnnä sitä rinnakkaisvastetta (6) pitkin sahanterään (3).
3. Työnnä työkappale aina halkaisukiilan (2) päähän asti työntimellä (F).

11.5 Erittäin kapeiden työkappaleiden leikkaaminen (kuva 19)

Erittäin kapeiden, enintään 50 mm leveiden työkappaleiden pitkittäisleikkauksissa on ehdottomasti käytettävä työntöpuuta. Työntöpuu ei sisälly toimitukseen! (Saatavana hyvin varustetuista rautakaupoista) Vaihda kulunut työntöpuu ajoissa.

Työkappalet voivat sahaamisen aikana juuttua rinnakkaisvasteen (6) ja sahanterän (3) väliin, tarttua kiinni sahanterään (3) ja sinkoutua ulos. Sen vuoksi on syytä käyttää rinnakkaisvasteen (6) matalampaa ohjauspinnaa (katso kuva 15). Muuta kiinnityskiskoa (5) tarvittaessa (katso 11.4.2).

1. Säädä rinnakkaisvaste (6) työkappaleen korkeuden ja halutun leveyden mukaan (katso 11.4).
2. Paina työkappaletta työntöpuulla kiinnityskiskoa (5) vasten ja työnnä työkappale työntimen (F) avulla halkaisukiilan (2) päähän saakka.

11.6 Lastulevyjen leikkaaminen

Menettele seuraavasti estääksesi leikkuureunojen murtumisen leikattaessa lastulevyjä: Sahanterää (3) ei saa säätää 5 mm työkappaleen pak-suutta korkeammalle (katso myös 11.2).

11.7 Sahaamisen jälkeen

1. Kytke pöytäpyörösaha ensin pois päältä ja kytke imulaitteisto sen jälkeen pois. Sahanterä pyörii vielä pidemmän aikaa.
2. Irrota pöytäpyörösaha virtaverkosta vetämällä virtapistoke irti pistorasiasta.
3. Poista leikkausjätteet sahapöydästä vasta, kun sahanterä on pysähtynyt.
4. Anna pöytäpyörösahan jäähtyä kokonaan.

11.8 Juuttuneen materiaalin poistaminen

⚠ VAROITUS

Terävien reunojen aiheuttama sormien ja käsien loukkaantumisvaara

- Käytä suojakäsineitä.
- Jos sahanterä on juuttunut työkappaleeseen tai esiintyy muita tukoksia, menettele seuraavasti: Kytke pöytäpyörösaha heti pois päältä ja vedä virtapistoke irti pistorasiasta.
- Käytä suojakäsineitä, älä tartu sahanterään paljain käsin.

12. Puhdistus

⚠ VAARA

Sähköiskun vaara, jos laitteen sisälle pääsee vettä

- Älä suihkuta tuotetta vedellä.

⚠ VAROITUS

Koneen odottamattomasta käynnistymisestä aiheutuva loukkaantumisvaara

- Irrota virtapistoke pistorasiasta.

12.1 Tuotteen ja sahanterän suojan puhdistaminen HUOMIO

Tuotteen vahingoittuminen puutteellisen puhdistuksen vuoksi

- Puhdista tuote aina käytön jälkeen.

HUOMIO

Tuotteen vahingoittuminen syövyttävien liuotin- tai puhdistusaineiden vuoksi

- Poista harjalla karkeat likakertymät.

- Puhdista tuote kostealla, puhtaalla, nukkaamatomalla liinalla ja pienellä määrällä suopaa.

1. Poista pöly ja lastut jokaisen työjakson jälkeen harjalla.
2. Puhdista tuuletusaukot huolellisesti nukkaamattomalla liinalla.

12.2 Tuotteen puhdistus paineilmalla

HUOMIO

Tuotteen vahingoittuminen, jos paineilmalaitteessa käytetään liian korkeaa painetta

Tuotteen puhdistaminen käyttäen korkeaa painetta paineilmalaitteessa voi vahingoittaa sähköosia.

- Käytä paineilmalaitetta, jossa on alhainen paine, enintään 2 bar.

1. Varmista sopiva etäisyys tuotteeseen.
2. Poista voimakkaat likakertymät paineilmalaitteella (enintään 2 bar).

12.3 Lastujen poistoimulaitteiston puhdistaminen

Lastujen poistoimulaitteisto ei sisälly toimitukseen. Noudata kyseisen valmistajan antamaa käyttöohjetta poistoimulaitteiston puhdistamiseksi asianmukaisella tavalla.

13. Kuljetus

⚠ VAROITUS

Koneen odottamattomasta käynnistymisestä aiheutuva loukkaantumisvaara

- Irrota virtapistoke pistorasiasta.

13.1 Yleiset ohjeet

- Kun kannat tuotetta, älä pidä kiinni pöydänlevennyksistä (7) vaan sahapöydästä (4).
- Pakkaa tuote välttääksesi kuljetusvahingot. Käytä alkuperäispakkausta.
- Suojaa tuote tärinältä ja ravistelulta, erityisesti ajoneuvolla kuljetettaessa.
- Varmista riittävä kuorman kiinnitys, kun kuljetat tuotetta ajoneuvolla.

13.2 Tuotekohtaiset ohjeet

1. Huomioi tuotetta nostaessasi sen paino, katso Tekniset tiedot.
2. Sammuta sähkötyökalu ennen kuljetusta ja irrota se virtalähteestä.
3. Kantakaa sähkötyökalua vähintään kahden henkilön yhteistyönä, älkää tarttuko pöydänlevennyksiin. Kun kuljetat sähkötyökalua, nosta sitä koneen kotelosta.

4. Suojaa sähkötyökalu iskulta, törmäyksiltä ja voimakkaalta tärinältä, esim. ajoneuvolla kuljettaessa.
5. Varmista sähkötyökalu kallistumista ja luisumista vastaan.
6. Älä koskaan käytä suojalaitteita pitääksesi niistä kiinni käsittelyn tai kuljetuksen aikana.

14. Huolto

⚠ VAROITUS

Koneen odottamattomasta käynnistymisestä aiheutuva loukkaantumisvaara

- Irrota virtapistoke pistorasiasta.

⚠ VAROITUS

Varoitus odottamattomista vaaroista ja tuotteen vahingoittumisesta

- Älä koskaan tee tuotteeseen omavaltaisia muutoksia tai korjauksia, joita ei ole kuvattu tässä käyttöohjeessa.
- Anna kaikki tehtävät työt, joita ei ole kuvattu käyttöohjeessa, ammattikorjaamon tehtäväksi.

14.1 Yleiset ohjeet

- Tarkasta tuote irronneiden, kuluneiden tai vaurioituneiden rakenneosien varalta.
- Tarkasta mutterien, tappien ja ruuvien luja kiinnitys.
- Tarkasta suojukset ja suojalaitteet vaurioiden ja oikean kiinnityksen osalta.
- Tarkasta sähköliitännät. Sähköliitännöiden korjaukset saa tehdä vain ammattikorjaamolla.

14.2 Tuotteen voiteleminen

1. Voitele pyörivät osat kerran kuukaudessa varmistaksesi työkalun pitkän käyttöiän.
2. Älä voitele moottoria.

14.3 Hiiliharjojen tarkastus ja huolto (kuva 20)

Tarkasta hiiliharjat uudessa koneessa ensimmäisten 50 käyttötunnin jälkeen tai kun on asennettu uudet harjat. Ensimmäisen tarkastuksen jälkeen tarkastus tulee suorittaa 10 käyttötunnin välein.

Jos hiili on kulunut 6 mm pituuteen, jousi tai sivuvirtalanka ovat palaneet tai vahingoittuneet, täytyy molemmat harjat vaihtaa. Jos harjat arvioidaan niiden irrottamisen jälkeen käyttökelpoisiksi, ne voidaan asentaa uudelleen.

1. Aseta pöytäpyörösaha kyljelleen tasaiselle pinnalle.

2. Avaa lukitus (kuvassa 20 esitetyllä tavalla) kiertämällä vastapäivään ristipääruuvimeisselillä (ei sisälly toimitukseen).
3. Ota hiiliharjat sen jälkeen pois.
4. Tarkasta hiiliharjat ylhäällä kuvatulla tavalla.
5. Aseta hiiliharjat jälleen paikalleen käännetyssä järjestyksessä.

14.4 Vaihda sahanterä

⚠ VAROITUS

Loukkaantumisvaara! Jos pöytäpyörösahaa käsitellään epäasianmukaisesti, on olemassa vakavien vammojen vaara.

⚠ VAROITUS

Koneen odottamattomasta käynnistymisestä aiheutuva loukkaantumisvaara

- Irrota virtapistoke pistorasiasta.

⚠ VAROITUS

Terävien reunojen aiheuttama sormien ja käsien loukkaantumisvaara

- Käytä suojakäsineitä.

14.4.1 Sahanterän suojan ja pöytäsisäkkeen poistaminen (kuvat 7, 8)

1. Paina varmistuspultti (1a) sahanterän suojaan (1).
2. Pidä varmistuspulttia (1a) painettuna ja ota sahanterän suoja (1) pois halkaisukiilan (2) urasta.
3. Aseta sahanterä (3) maksimaaliseen leikkaussyvyyteen, aseta se 0°-asentoon ja lukitse se (katso 11.3).
4. Avaa molemmat ristipääruuvit (23a) ristipääruuvimeisselillä.
5. Ota pöytäsisäke (23) pois sahapöydästä (4).

14.4.2 Sahanterän poistaminen (kuvat 7, 8, 9)

EDELLYTYS: Sahanterä (3) on säädetty maksimaaliseen leikkaussyvyyteen (katso 11.2).

1. Laita rengasavain SW21 (E) ulkolaippaan (3b) ja kiinnitä käyttöakseli.
2. Kierrä laipparuuvia (3c) rengasavaimella SW13 (D) vastapäivään avataksesi laipparuvin (3c).
3. Pidä sahanterää (3) varovaisesti paikallaan kädellä.
4. Ota laipparuuvi (3c) ja ulkolaippa (3b) pois käyttöakselista.
5. Ota nyt sahanterä (3) pois käyttöakselista ja vedä se varovaisesti ylöspäin ja irti sahapöydästä (4).

14.4.3 Sahanterän asettaminen (kuva 9)

1. Puhdista ulkolaippa (3b) huolellisesti ennen kuin asennat uuden sahanterän (3).
2. Puhdista sisälaippa (3a) ja aseta se uudelleen paikalleen.
3. Aseta uusi sahanterä (3) käyttöakseliin. Huomioi tällöin pyörimissuunta: Hampaiden vinojen leikkauspintojen täytyy aina osoittaa kulkusuuntaan (eteenpäin). Normaalityypauksessa kulkusuunta on merkittynä sahanterään (3).
4. Aseta ulkolaippa (3b) uudelleen käyttöakseliin. Varmista tällöin ulkolaipan (3b) oikea suuntaus.
5. Kierrä laipparuuvi (3c) käsin kiinni käyttöakseliin.
6. Kierrä sahanterää (3) varovaisesti kulkusuuntaan: Sen on oltava tarkasti keskitettynä eikä se saa "vaappua". Tarkasta sahanterän (3) ja ulkolaipan (3b) oikea kiinnitys. Suuntaa osat uudelleen, jos sahanterä ei ole tarkasti keskitettynä.

VAROITUS

Varoitus odottamattomista vaaroista ja tuotteen vahingoittumisesta

- Tarkasta sahanterän säätö aina sahanterän vaihdon jälkeen.
7. Pidä ulkolaippaa (3b) paikallaan rengasavaimella SW21 (E).
 8. Kierrä laipparuuvi (3c) rengasavaimella SW13 (D) myötäpäivään kiinni.
 9. Asenna sahanterän suoja (1) ja pöytäsisäke (23) (katso 9.5).
 10. Tarkasta halkaisukiljan (2) oikea asetus (katso 9.5.4).

15. Korjaaminen ja varaosien tilaus

Korjaamisen tai huollon jälkeen on varmistettava, että kaikki turvatekniset osat on asetettu paikoilleen ja ne ovat moitteettomassa kunnossa. Säilytä loukkaantumisvaaraa aiheuttavia osia poissa muiden henkilöiden ja lasten ulottuvilta.

Huomio: Tuotevastuulain mukaan valmistaja ei vastaa vahingoista, jotka ovat aiheutuneet epäasianmukaisista korjauksista tai muiden kuin alkuperäisten varaosien käyttämisestä.

Teetä työt asiakaspalvelussa tai valtuutetulla ammattilaisella. Sama koskee myös lisävarusteita.

Varaosa ja tarvikkeita saa huoltopalvelustamme. Skannaa sitä varten etusivulla oleva QR-koodi.

Liitännät ja korjaukset

Sähkövarusteiden liitännät ja korjaukset saa tehdä vain sähköalan ammattilainen.

Ilmoita tiedusteluissa seuraavat tiedot:

- Moottorin virtatyyppi
- Koneen tyyppikilven tiedot
- Moottorin tyyppikilven tiedot

15.1 Varaosien tilaus

Varaosiatilattaessa on ilmoitettava seuraavat tiedot:

- Mallinimike
- Tuotenumero
- Tyyppikilven tiedot

Varaosat / lisätarvikkeet

Tuotenro.

Sahanterä	3901203703
Pöytäsisäke	5901313036
Työnnin	5901313021
Hiiliharjat	5901308021

15.2 Huoltotietoja

Huomaa, että tämän tuotteen seuraavat osat altistuvat käytönmukaiselle ja luonnolliselle kulumiselle tai että seuraavia osia tarvitaan kuluvin materiaaleina. Kuluvat osat*: Hiiliharjat, pöytäsisäke, työnnin, sahanterä

* eivät välttämättä sisälly toimitukseen!

16. Varastointi

VAROITUS

Koneen odottamattomasta käynnistymisestä aiheutuva loukkaantumisvaara

- Irrota virtapistoke pistorasiasta.

HUOMIO

Tuotteen vahingoittuminen vääränlaisen varastoinnin vuoksi

- Varastoi tuote lialta, pölyltä ja kosteudelta suojattuna.
- Varastoi tuote alkuperäispakkauksessa.

1. Varastoi tuote pimeässä, kuivassa ja jäätymiseltä suojatussa paikassa asiattomien ulottumattomissa.
2. Optimaalinen varaston lämpötila on 5 °C - 30 °C.
3. Säilytä käyttöohje tuotteen läheisyydessä.
4. Sahanterää (3) ja molempia rengasavaimia (D ja E) voidaan säilyttää niitä varten olevassa säilytyspaikassa (26) (kuva 6).

17. Sähköliitântä

Asennettu sähkömoottori on liitetty käyttövalmiiksi. Liitântä vastaa asiaankuuluvia Saksan sähkötekniikan liiton (VDE) ja standardoimisliiton (DIN) määräyksiä. Asiakkaan verkkoliitännän ja käytetyn jatkojohdon on vastattava näitä määräyksiä.

- Tuote täyttää standardin EN 61000-3-11 vaatimukset ja siihen sovelletaan erityisiä liitântäehtoja. Tämä tarkoittaa, että käyttö vapaasti valittavissa liitântäpaikoissa ei ole sallittua.
- Tuote voi epäsuotuisissa verkkovirtaolosuhteissa johtaa väliaikaisesti jännitteen heilahteluihin.
- Tuote on tarkoitettu käytettäväksi ainoastaan liitântäpaikoissa, joissa
 - a) suurinta sallittua verkkoimpedanssia "Z" ($Z_{max} = 0,292 \Omega$) ei saa ylittää, tai
 - b) joissa verkon jatkuva virtakuormitettavuus on vähintään 100 A vaihetta kohden.
- Sinun on käyttäjänä, tarvittaessa sähkölaitokselta kysymällä, varmistettava, että liitântäpaikka, josta aiot käyttää tuotetta, täyttää toisen näistä kahdesta mainitusta vaatimuksesta a) tai b).

17.1 Viallinen sähköliitântäjohto

Sähkön liitosjohtoon syntyy usein eristevaurioita.

Syynä tähän voivat olla:

- Painaumatkohdat, jos liitântäjohtodot viedään ikkunoiden tai ovenrakojen läpi
 - Taitekohdat liitântäjohtodossa ollessa väärin kiinnitettynä tai ohjattuna
 - Viiltokohdat ajettaessa liitântäjohtodossa ylitse
 - Eristevauriot repäistäessä irti seinäpistorasiasta
 - Eristeen vanhenemisesta aiheutuvat halkeamat
- Tällaisia vahingollisia sähköliitântäjohtoja ei saa käyttää, sillä ne ovat eristevaurioiden vuoksi hengenvaarallisia. Tarkasta säännöllisesti, onko liitosjohtodossa vaurioita. Varmista, ettei liitosjohto tarkastettaessa ole kiinni virtaverkossa.

Liitântäjohtojen on vastattava asiaankuuluvia Saksan sähkötekniikan liiton (VDE) ja standardoimisliiton (DIN) määräyksiä. Käytä vain liitântäjohtoja, joissa on sama merkintä.

Tyyppimerkinnän painatus liitosjohtodossa on pakollista.

Sähkövarusteiden liitännät ja korjaukset saa tehdä vain sähköalan ammattilainen.

17.2 Vaihtovirtamoottori

- Verkköjännitteen on oltava 220–240 V~.
- Enintään 25 m pitkien jatkojohtojen poikkipinta-alan on oltava 1,5 mm².
- Yli 25 m pitkien jatkojohtojen poikkipinta-alan on oltava 2,5 mm².

Kytchentäyttö Y

Kun verkkoliitântäjohto on vaihdettava, vaihtaminen on vaarojen välttämiseksi annettava valmistajan tai sen edustajan tehtäväksi.

18. Hävittäminen ja kierrätys

Pakkausta koskevat ohjeet



Pakkausmateriaalit voidaan kierrättää. Hävitä pakkaus ympäristönsuojelumääräysten edellyttämällä tavalla.

Sähkö- ja elektroniikkalaitteiden käsittelyä koskevan lain tiedot (Saksassa "ElektroG")



Sähkö- ja elektroniikkalaitteet eivät kuulu sekajätteisiin, vaan ne on hävitettävä lajitteluina!

- Käytetyt paristot ja akut, jotka eivät ole laitteeseen kiinteästi asennettuina, on irrotettava vahingoittumattomina ennen laitteen hävittämistä! Niiden hävittämistä säädelään vastaavassa paristojen ja akkujen käsittelyä koskevassa laissa.
- Sähkö- ja elektroniikkalaitteiden omistajan tai käyttäjän velvollisuutena on toimittaa laite lain mukaisella tavalla kierrätykseen.
- Loppukäyttäjän on yksin vastuussa henkilökohtaisten tietojensa poistamisesta laitteesta!
- Yliiviivuttua roskalaatikkaa kuvaava symboli tarkoittaa, että sähkö- ja elektroniikkalaitteita ei saa hävittää sekajätteen mukana.
- Sähkö- ja elektroniikkalaitteet voidaan toimittaa veloituksetta seuraaviin paikkoihin:
 - Julkiset hävitys- tai keräyspaikat (esim. kunnallinen kierrätyskeskus).
 - Sähkölaitteita myyvät liikkeet (paikalliset tai verkossa toimivat), jos jälleenmyyjä on velvoitettu vastaanottamaan käytettyjä laitteita tai tarjoaa tämän palvelun vapaaehtoisesti.

- Valmistajalle tai lähialueella sijaitsevaan valtuutettuun keräyspaikkaan voidaan uutta laitetta ostamatta palauttaa maksutta enintään kolme samaa laitetyyppiä edustavaa käytettyä sähkölaitetta. joiden reunan pituus on enintään 25 cm.
- Muut valmistajan ja jälleenmyyjän täydentävät palautusehdot saa kyseisestä asiakaspalvelusta.
- Jos valmistaja toimittaa uuden sähkölaitteen yksityistalouteen, vanha laite voidaan samalla loppukäyttäjän pyynnöstä noutaa ilman veloitusta. Ota tätä varten yhteyttä valmistajan asiakaspalveluun.
- Tämä koskee vain laitteita, jotka asennetaan ja myydään Euroopan Unionin jäsenmaissa ja joihin sovelletaan EU:n direktiiviä 2012/19/EU. Euroopan Unionin ulkopuolisissa maissa käytettyjen sähkö- ja elektroniikkalaitteiden hävittämiseen voidaan soveltaa näistä poikkeavia ehtoja.

19. Ohjeet häiriöiden poistoon

Häiriö	Mahdolliset syyt	Korjauskeinot
Sahanterä irtoaa moottorin pois kytkemisen jälkeen	Kiinnitysmutteria ei ole kiristetty tarpeeksi tiukkaan	Kiristä kiinnitysmutteri, jossa on oikeakätinen kierre
Moottori ei käynnisty	Verkkosulakkeen häiriö	Tarkasta verkkosulake
	Jatkojohto viallinen	Vaihda jatkojohto
	Moottorin tai kytkimen liitännät eivät ole oikein	Tarkastuta sähköalan ammattilaisella
	Moottori tai kytkin viallinen	Tarkastuta sähköalan ammattilaisella
Moottori ei tuota tehoa, sulake laukeaa	Jatkojohdon poikkileikkaus ei ole riittävä	katso "Sähkölitöntä"
	Tylsä sahanterän aiheuttama ylikuormitus	Vaihda sahanterä
Palaneita kohtia leikkauspinnassa	Tylsä sahanterä	Teroita sahanterä (teetä tämä työ valtuutetussa teroituspalvelussa) tai vaihda uuteen
	Väärä sahanterä	Vaihda sahanterä
Moottorin väärä pyörimissuunta	Kondensaattori viallinen	Tarkastuta sähköalan ammattilaisella
	Virheellinen liitöntä	Teetä seinäpistorasian napaisuuden vaihto sähköalan ammattilaisella

Forklaring til symbolerne på produktet

Symbolerne i denne manual skal henlede din opmærksomhed på eventuelle risici. Det er vigtigt, at du forstår sikkerhedssymbolerne og forklaringerne i forbindelse med symbolerne. Selve advarslerne afhjælper ikke risici og kan ikke erstatte korrekte foranstaltninger til forebyggelse af ulykker.

	ADVARSEL: Tilsidesættelse er forbundet med livsfare, fare for personskade eller beskadigelse af værktøjet.
	Læs og overhold brugsanvisningen og sikkerhedsforskrifterne før ibrugtagning.
	Brug beskyttelsesbriller.
	Brug høreværn.
	Brug støvmaske.
	PAS PÅ! Fare for personskade! Undlad at række hånden ind i den kørende savklinge.
	Snithøjde ved 90°: 85 mm
	Snithøjde ved 45°: 63 mm
	Kløvekiletykkelse: 2,5 mm
	Beskyttelsesklasse II (dobbeltisolering)
	Produktet opfylder gældende EU-direktiver.
	Produktet opfylder gældende serbiske direktiver.

Indholdsfortegnelse:

Side:

1.	Indledning	384
2.	Beskrivelse af enheden	384
3.	Leveringsomfang	384
4.	Tilsigtet brug	385
5.	Sikkerhedsforskrifter	386
6.	Tekniske data	390
7.	Udpakning.....	391
8.	Konstruktion.....	391
9.	Før ibrugtagning	393
10.	Betjening.....	394
11.	Savning	395
12.	Rengøring	396
13.	Transport.....	397
14.	Vedligeholdelse	397
15.	Reparation og bestilling af reservedele.....	398
16.	Opbevaring	399
17.	Elektrisk tilslutning.....	399
18.	Bortskaffelse og genanvendelse	400
19.	Afhjælpning af fejl	401
20.	Overensstemmelseserklæring	535

1. Indledning

Producent:

Scheppach GmbH
Günzburger Str. 69
D-89335 Ichenhausen, Tyskland

Kære kunde,

vi ønsker dig rigtig god fornøjelse og held og lykke med arbejdet med dit nye produkt.

Ansvarsfraskrivelse

Iht. gældende lov om produktansvar hæfter producenten af dette produkt ikke for skader, der opstår på eller i forbindelse med dette produkt i forbindelse med:

- Forkert behandling
- Tilslidesættelse af brugsanvisningen
- Reparation udført af tredjemand og/eller af ikke-autoriserede fagfolk
- Montering og udskiftning af uoriginale reservedele
- Ikke-tilsigtet brug.
- Svigt af det elektriske anlæg som følge af tilslidesættelse af de elektriske forskrifter og VDE-bestemmelserne 0100, DIN 57113 / 0113.

Vær opmærksom på følgende:

Brugsanvisningen er en del af dette produkt.

Den indeholder vigtige oplysninger om, hvordan man bruger produktet sikkert, professionelt og økonomisk, og hvordan man undgår farer, sparer reparationsomkostninger, reducerer driftsstop og øger produktets driftssikkerhed og levetid. Udover sikkerhedsbestemmelserne i denne brugsanvisning skal de forskrifter vedr. brug af produktet, der måtte gælde i det enkelte land (brugslandet), overholdes til punkt og prikke.

Inden du benytter produktet, skal du sørge for at blive fortrolig med alle betjenings- og sikkerhedsanvisninger. Produktet må kun benyttes som beskrevet og kun til det tilsigtede anvendelsesformål. Opbevar brugsanvisningen et sikkert sted, og hvis produktet overdrages til tredjepart, skal alle tilhørende dokumenter følge med.

2. Beskrivelse af enheden

1. Savklingeværn
- 1a. Låsebolt
2. Kløvekile
- 2a. Fastgørelsesskrue
3. Savklinge
- 3a. Inderflange
- 3b. Yderflange

- 3c. Flangeskrue
4. Savbord
5. Anslagsskinne
6. Parallelanslag
- 6a. Skueglas
- 6b. Vingemøtrikker
- 6c. Spændeskive
- 6d. Vognbolt
- 6e. Unbrakoskruer
7. Sideland
8. Tværstiver sideland
9. Føring parallelanslag til højre (inkl. skala)
10. Reset-knap
11. Fastspændingsanordning vinkelindstilling
12. Håndhjul
13. Tænd/Sluk-kontakt
14. -
15. Understativfod
16. Tværstiver understativ (kort)
- 16a. Tværstiver understativ (lang)
17. Vippebeskyttelsesbøjle
18. Gummifod
19. Fastspændingsanordning parallelanslag
20. Føring parallelanslag til venstre (inkl. skala)
21. Tværslåslære
- 21a. Låsegreb
- 21b. Anslagsskinne
- 21c. Vingemøtrik
22. Udsugningsstuds
23. Bordindlæg
- 23a. Stjerneskruer
24. Opbevaring af savklinge + ringnøgle

3. Leveringsomfang

Pos.	Stk.	Betegnelse
1	1x	Savklingeværn
6	1x	Parallelanslag
7	2x	Sideland
8	4x	Tværstiver sideland
9	1x	Føring parallelanslag til højre (inkl. skala)
15	4x	Understativfod
16	2x	Tværstiver understativ (kort)
16 a	2x	Tværstiver understativ (lang)
17	2x	Vippebeskyttelsesbøjle
18	4x	Gummifod

20	1x	Føring parallelenslag til venstre (inkl. skala)
21	1x	Tværsnitsslære
A	42x	Spærretandsmøtrik
B	16x	Sekskantskrue (M6x12)
C	26x	Låseskrue (M6x12)
D	1x	Ringnøgle (SW10/SW13)
E	1x	Ringnøgle (SW10/SW21)
F	1x	Skubbestang
	1x	Brugsanvisning

4. Tilsigtet brug

Bordrundsaven bruges til længde- og tværskæring (kun med tværsnitsslære) i træ af enhver art samt kunststof, som passer til maskinens størrelse. Der må ikke skæres i nogen form for rundtømmer.

Der må kun bruges savklinger, som er egnet til maskinen (HM- eller CV-savklinger). Det er forbudt at bruge nogen som helst form for HHS-savklinger og skæreskiver.

Bemærk:

Korrekt anvendelse inkluderer overholdelse af reglerne, sikkerhedsforskrifterne, beskrivelser og bemærkninger i denne brugsanvisning.

Producentens forskrifter vedrørende sikkerhed, arbejdsmåde og vedligeholdelse samt målene, som er angivet i brugsanvisningen, skal overholdes.

Der må kun udføres arbejde med og på produktet. som er beskrevet i denne brugsanvisning.

Alt yderligere vedligeholdelses- og reparationsarbejde, der ikke er beskrevet i denne brugsanvisning, skal udføres på et kundeservicested.

Vær opmærksom på, at vores apparatet ikke er konstrueret til erhvervsmæssig, håndværksmæssig eller industriel brug. Vi fraskriver os ansvaret, hvis apparatet bruges i erhvervs-, håndværks- eller industrivirk-somheder samt til lignende arbejde.

PAS PÅ

Ved brug af produktet skal bestemte sikkerhedsforanstaltninger overholdes for at forhindre personskader og materielle skader. Læs derfor brugsanvisningen og sikkerhedsforskrifterne omhyggeligt igennem.

Opbevar denne brugsanvisning sikkert, så du altid kan få fat i informationerne. Hvis produktet overdrages til andre personer, skal brugsanvisningen og sikkerhedsforskrifterne følge med. Vi fraskriver os ethvert ansvar for uheld eller skader, der måtte opstå som følge af manglende overholdelse af denne brugsanvisning og sikkerhedsforskrifterne.

Hvis der foretages ændringer ved maskinen, bortfalder producentens ansvar for deraf følgende skader.

Selv om maskinen bruges korrekt, kan bestemte tilbageværende risikofaktorer ikke helt udelukkes. Følgende risici kan opstå som følge af maskinens konstruktion og opbygning:

- Kontakt med savklingen i det ikke-tildækkede saveområde
- Indgreb i den kørende savklinge (snitsår).
- Tilbageslag ("kickback") fra emner og emnelede.
- Brud på savklinge.
- Udslyngning af defekte hårdmetaldele af savklingen.
- Høreskader hvis der ikke bruges høreværn.
- Sundhedsskadelige emissioner af træstøv ved brug i lukkede rum.

Forklaring til signalord i brugsanvisningen

FARE	Signalord til angivelse af en overhængende farlig situation, som, hvis den ikke undgås, vil medføre død eller alvorlig personskade.
ADVARSEL	Signalord til angivelse af en potentielt farlig situation, som, hvis den ikke undgås, kan medføre død eller alvorlig personskade.
FORSIGTIG	Signalord til angivelse af en potentielt farlig situation, som, hvis den ikke undgås, kan medføre mindre eller moderat personskade.
PAS PÅ	Signalord til angivelse af en potentielt farlig situation, som, hvis den ikke undgås, kan medføre materielle skader på produktet eller ejendom/besiddelse.
BEMÆRK	Signalord til angivelse af en potentielt farlig situation, som, hvis den ikke undgås, kan medføre materielle skader på produktet eller ejendom/besiddelse.

5. Sikkerhedsforskrifter

Generelle sikkerhedsforskrifter for elværktøj

⚠ ADVARSEL: Læs alle sikkerhedsforskrifter, anvisninger, illustrationer og tekniske data, der følger med dette elværktøj.

Følges de følgende instruktioner ikke nøje som beskrevet, kan dette føre til elektrisk stød, brand og/eller alvorlige personskader.

Opbevar alle sikkerhedsforskrifter og anvisninger til fremtidig brug.

Udtrykket "elværktøj", der er anvendt i sikkerhedsforskrifterne, henviser til strømnet-drevne elværktøjer (med strømnetkabel) eller til batteridrevne elværktøjer (uden strømnetkabel).

1. Arbejdspladssikkerhed

- a) **Hold arbejdsområdet rent og godt oplyst.** Uorden eller uoplyste arbejdsområder kan føre til ulykker.
- b) **Arbejd ikke med elværktøjet i eksplosionsfarlige omgivelser, hvor der findes brændbare væsker, gasser eller støv.** Elværktøj genererer gnister, der kan antænde støv eller dampe.
- c) **Hold børn og andre personer på afstand, når der arbejdes med elværktøjet.** Hvis du bliver distraheret, risikerer du at miste kontrollen over elværktøjet.

2. Elektrisk sikkerhed

- a) **Elværktøjets tilslutningsstik skal passe til stikkontakten.** Stikket må ikke ændres på nogen måde. Undlad brug af adapterstik sammen med elektrisk jordat elværktøj. Uændrede stik og passende stikkontakter mindsker risikoen for at få stød.
- b) **Undgå kropskontakt med jordede overflader som rør, varmeapparater, komfurer og køleskabe.** Der er øget risiko for elektrisk stød, hvis din krop er jordforbundet.
- c) **Hold elværktøj på afstand af regn og fugt.** Indtrængning af vand i et elværktøj øger risikoen for at få stød.

- d) **Brug ikke tilslutningsledningen til at bære eller ophænge elværktøjet eller til at trække stikket ud af stikkontakten med.** Hold tilslutningsledningen på afstand af varme, olie, skarpe kanter eller bevægelige dele.

Beskadigede eller sammenfiltrede tilslutningsledninger øger risikoen for at få stød.

- e) **Når du arbejder udendørs med et elværktøj, må du kun bruge forlængerledninger, som også er egnet til udendørs brug.** Brug af forlængerledning, der er egnet til udendørs brug, reducer risikoen for at få elektrisk stød.
- f) **Hvis brug af elværktøjet i fugtigt miljø er uundgåelig, skal du bruge en fejlstrømsafbryder.** Brug af fejlstrømsrelæ mindsker risikoen for at få elektrisk stød.

3. Personers sikkerhed

- a) **Vær opmærksom, vær agtpågivende på, hvad du gør, og arbejd altid fornuftigt med et elværktøj.** Brug ikke et elværktøj, hvis du er træt eller påvirket af narkotika, alkohol eller medicamenter. Et øjebliks uagtsomhed, mens elværktøjet bruges, kan føre til alvorlige kvæstelser.
- b) **Brug personlige værnemidler og altid beskyttelsesbriller.** Brug af personlige værnemidler såsom støvmaske, skridsikre sikkerhedssko, hjelm eller høreværn, afhængigt af hvad elværktøjet bruges til, mindsker risikoen for personskader.
- c) **Undgå utilsigtet ibrugtagning. Sørg for, at elværktøjet er slukket, før du tilslutter, opsamler eller bærer det hen til strømforsyningen og/eller batteriet.** Hvis du holder fingeren på kontakten, mens du bærer elværktøjet eller tilslutter det til strømforsyningen, kan dette forårsage ulykker.
- d) **Fjern indstillingsværktøjer eller skruenøgler, inden du tilslutter elværktøjet.** Værktøj eller nøgler, som måtte befinde sig i en roterende del af elværktøjet, kan medføre personskader.
- e) **Undgå unormale kropsholdninger. Sørg for at stå sikkert, og hold altid ligevægten.** På denne måde kan du bedre kontrollere elværktøjet, hvis der opstår uventede situationer.
- f) **Brug egnet tøj. Brug ikke løstsiddende tøj eller smykker.** Hold hår og tøj på afstand af bevægelige dele. Løstsiddende tøj, smykker eller langt hår kan blive viklet ind i bevægelige dele.

- g) Hvis der kan monteres støvudsugnings- og opsamlingsudstyr, skal sådant tilsluttes og anvendes korrekt. Brug af støvudsugning kan mindske farer pga. støv.
- h) Forlad dig ikke på falsk sikkerhed, og overskrid ikke sikkerhedsreglerne for elværktøjer, selvom du evt. føler dig fortrolig med elværktøjet efter længere tids brug.
Skødesløse handlinger kan føre til alvorlige personskader på en brøkdal af et sekund.

4. Anvendelse og behandling af elværktøj

- a) Undlad at overbelaste elværktøjet. Til arbejdet skal man benytte det hertil beregnede elværktøj. Du arbejder bedre og mere sikkert med det passende elværktøj i det angivne effektområde.
- b) Brug aldrig et elværktøj med defekt kontakt. Et elværktøj, der ikke kan tændes eller slukkes, er farligt og skal repareres.
- c) Træk stikket ud af stikkontakten, og/eller fjern et udtageligt batteri, før du foretager justeringer på enheden, skifter værktøjsdele eller lægger elværktøjet fra dig. Denne forholdsregel forhindrer utilsigtet start af elværktøjet.
- d) Opbevar ubenyttede elværktøjer utilgængeligt for børn. Lad ikke personer bruge elværktøjet, som ikke er fortrolige med det, eller som ikke har læst denne vejledning. Elværktøjer er farlige i hænderne på uerfarne personer.
- e) Elværktøjer og indsatsværktøjer skal plejes med omhu. Kontrollér med jævne mellemrum, om bevægelige dele fungerer, som de skal, og at de ikke sidder fast, om dele er brækket eller beskadiget på en sådan måde, at elværktøjets funktion er forringet. Få beskadigede dele repareret eller udskiftet, før elværktøjet tages i brug. Mange ulykker skyldes dårligt vedligeholdt elværktøj.
- f) Hold skæreværktøj skarpt og rent. Omhyggeligt plejet skæreværktøj med skarpe skærekanten sætter sig mindre hyppigt fast og er lettere at føre.
- g) Brug elværktøj, tilhører, indsatsværktøjer osv. i henhold til disse instruktioner. Tag hensyn til arbejdsvilkårene og den aktivitet, der skal udføres. Brug af elværktøj til andre formål end de tilsigtede kan medføre farlige situationer.
- h) Hold greb og gribeblader tørre, rene og fri for olie og fedt. Glatte greb og gribeblader umuliggør sikker betjening af og kontrol med elværktøjet i uforudsete situationer.

5. Service

- a) Elværktøjet må kun repareres af uddannet fagpersonale, og der må kun bruges originale reservedele. Dette sikrer, at elværktøjet også fremover er sikkert at benytte.

⚠ ADVARSEL

Fare pga. elektromagnetisk felt

Dette elværktøj fremstiller et elektromagnetisk felt under driften. Dette felt kan under bestemte omstændigheder forringe aktive eller passive medicinske implantater.

- For at forringe faren for alvorlige kvæstelser eller kvæstelser med døden til følge anbefales det personer med medicinske implantater at gå til læge og kontakte producenten af det medicinske implantat, før elværktøjet betjenes.

Sikkerhedsforskrifter for bordrundsæve

Sikkerhedsforskrifter vedr. beskyttelsesskærme

- a) Beskyttelsesskærme skal altid være monteret. Beskyttelsesskærme skal være i funktionsdygtig stand og monteret korrekt. Løse, beskadigede eller defekte beskyttelsesskærme skal repareres eller udskiftes.
- b) Brug altid savklinge-beskyttelsesskærmen og kløvekilen til skillesnit. Til skillesnit, hvor savklingen skærer helt igennem emnetykkelsen, reducerer beskyttelsesskærmen og andre sikkerhedsanordninger risikoen for personskader.
- c) Efter færdiggørelse af skjulte snit som f.eks. falsning, adskillelse i omslagsproces eller udhuling skal kløvekilen fastgøres i sin øverste slutposition igen. Sæt beskyttelsesskærmen på, mens kløvekilen befinder sig i sin øverste slutposition. Beskyttelsesskærmen og kløvekilen reducerer risikoen for personskader.
- d) Før man tænder for elværktøjet, skal man sørge for, at savklingen ikke berører beskyttelsesskærmen, kløvekilen eller emnet. Uforståelig kontakt mellem disse komponenter og savklingen kan medføre farlige situationer.
- e) Juster kløvekilen som beskrevet i denne brugsanvisning. Forkerte afstande, position og indjustering kan være årsagen til, at kløvekilen ikke effektivt forhindrer tilbageslag ("kickback").

- f) **For at kløvekilen kan fungere, skal den befinde sig i saverillen.** Ved skæring i emner, der er for korte til, at kløvekilen kan gå i indgreb, er kløvekilen uden betydning. Under sådanne forhold kan kløvekilen ikke forhindre tilbageslag ('kickback').
- g) **Brug den savklinge, der passer til kløvekilen.** For at kløvekilen kan fungere ordentligt, skal savklingediameteren passe til den pågældende kløvekile, savklingsens stamklinge skal være tyndere end kløvekilen, og savtænderne skal være bredere end kløvekilens tykkelse.

Sikkerhedsforskrifter for saveproces

- a) **△ FARE: Undgå, at fingre og hænder kommer i nærheden af savklingen eller ind i saveområdet.** Et øjeblik uopmærksomhed eller en udglidning kan styre din hånd ind mod savklingen og medføre alvorlige personskader.
- b) **Emnet må kun føres imod savklingsens rotationsretning.** Fremføring af emnet i samme retning som savklingsens rotationsretning hen over bordet kan medføre, at emnet og din hånd trækkes ind i savklingen.
- c) **Til længdesnit må man aldrig bruge geringsanslaget til at fremføre emnet; og til tværsnit med geringsanslag må man aldrig samtidigt bruge parallelanslaget til længdejustering.** Samtidig styring af emnet med parallelanslaget og geringsanslaget øger sandsynligheden for, at savklingen sætter sig fast og derved forårsager tilbageslag ('kickback').
- d) **Ved længdesnit skal du altid holde emnet i fuldstændig kontakt med anslagsskinne og altid udøve fremføringskraften mod emnet mellem anslagsskinne og savklingen.** Brug en skubbestang, hvis afstanden mellem anslagsskinne og savklingen er mindre end 150 mm, og en stødblok, hvis afstanden er mindre end 50 mm. Sådanne hjælpemidler sørger for, at hånden forbliver i en sikker afstand til savklingen.
- e) **Brug kun den medfølgende skubbestang fra producenten eller én, der er fremstillet efter givne forskrifter.** Skubbestangen sørger for tilstrækkelig afstand mellem hånd og savklinge.
- f) **Anvend aldrig en beskadiget eller afsavet skubbestang.** En beskadiget eller afsavet skubbestang kan knække og dermed bevirke, at din hånd kommer ind i savklingen.

- g) **Undlad „frihåndsarbejde“. Brug altid parallelanslaget eller geringsanslaget til anlægning og styring af emnet.** Med "frihåndsarbejde" menes, at emnet støttes eller styres med hænderne i stedet for med parallelanslag eller geringsanslag. Frihåndssavning medfører forkert indjustering, blokering eller tilbageslag ('kickback').
- h) **Ræk aldrig hånden rundt om eller hen over en roterende savklinge.** Hvis man rækker hånden ud efter et emne, risikerer man utilsigtet kontakt med den roterende savklinge.
- i) **Afstøt lange og/eller brede emner bagpå og/eller på siden af savbordet, så disse altid er vandret.** Lange og/eller brede emner har tendens til at vippe ned ved savbordets kant; dette fører til tab af kontrol, fastklemning af savklingen og tilbageslag ('kickback').
- j) **Emnet skal fremføres med en jævn bevægelse.** Undlad at bøje, dreje eller forskyde emnet til siden. Hvis savklingen sætter sig fast, skal man altid slukke for elværktøjet, trække lysnetstikket ud og afhjælpe årsagen til fastklemningen. Fastklemning af savklingen i emnet kan medføre tilbageslag ('kickback') eller blokering af motoren.
- k) **Undlad at fjerne afsavet materiale, mens saven kører.** Afsavet materiale kan sætte sig fast mellem savklinge og anslagsskinne eller i beskyttelseskærmen og blive trukket ind i savklingen, når du fjerner fingrene. Sluk for saven, og vent, indtil savklingen er standset, inden materialet fjernes.
- l) **Ved længdesnit i emner, der er tyndere end 2 mm, skal man benytte et ekstra parallelanslag, der har kontakt med bordets overflade.** Tynde emner kan kile sig ind under parallelanslaget og medføre tilbageslag ('kickback').

Tilbageslag – årsager og relevante sikkerhedsforskrifter

Et tilbageslag ('kickback') er den pludselige emnereaktion som følge af en hakkende, fastklemt savklinge eller et skråt ført snit ind i emnet i forhold til savklingen, eller hvis en del af emnet fastklemmes mellem savklinge og parallelanslag eller en anden fast genstand.

Ved et tilbageslag ('kickback') sker der som regel det, at savklingsens bagside får fat i emnet, løfter det op fra savbordet og kaster det i retning af operatøren. Et tilbageslag ('kickback') sker som følge af forkert eller fejlagtig brug af bordrundsaven. Det kan forhindres ved bestemte forholdsregler, som er beskrevet nedenfor.

- a) **Stil dig aldrig i direkte linje med savklingen.** Hold dig altid på den side af savklingen, hvor også anslagsskinnen befinder sig. I tilfælde af et tilbageslag ('kickback') kan emnet med høj hastighed blive slynget imod personer, der måtte befinde sig foran eller i linje med savklingen.
- b) **Ræk aldrig hånden ind over eller bag om savklingen for at trække i eller afstøtte emnet.** Der er risiko for utilsigtet kontakt med savklingen, eller et tilbageslag ('kickback') kan medføre, at fingrene trækkes ind i savklingen.
- c) **Det emne, som afsaves, må aldrig holdes eller presses ind mod den roterende savklinge.** Hvis det emne, der afsaves, presses imod savklingen, er der risiko for fastklemning og tilbageslag ('kickback').
- d) **Justér anslagsskinnen parallelt med savklingen.** En forkert indjusteret anslagsskinne presser emnet ind mod savklingen og forårsager tilbageslag ('kickback').
- e) **Ved skjulte savesnit (f.eks. falsning, udhuling eller adskillelse i omslagsproces) skal man benytte en trykham til at føre emnet mod bordet og anslagsskinnen.** Med en trykham kan man bedre styre emnet i tilfælde af tilbageslag ('kickback').
- f) **Man skal være særlig forsigtig, når der saves i ikke-synlige områder af sammensatte emner.** Den inddykkende savklinge kan save i genstande, der kan forårsage tilbageslag ('kickback').
- g) **Større plader skal afstøttes for at reducere risikoen for tilbageslag ('kickback') på grund af en fastklemt savklinge.** Større plader kan bøje sig pga. egenvægten. Plader skal afstøttes på de steder, hvor de rager ud over bordfladen.
- h) **Vær særlig forsigtig, når der saves i emner, som er snoet, vredet, fordrejet eller ikke har en lige kant, langs hvilken de kan føres med et geringsanslag eller langs en anslagsskinne.** Et snoet, vredet eller fordrejet emne er ustabil og fører til forkert justering af snitfugen med savklingen, fastklemning og tilbageslag ('kickback').
- i) **Der må aldrig saves i flere emner, som er stablet oven på hinanden eller bag hinanden.** Savklingen kan gribe fat i en eller flere dele og forårsage tilbageslag ('kickback').
- j) **Hvis man vil starte en sav, hvis savklinge allerede sidder i emnet, skal man først centrere savklingen i saverillen således, at savtænderne ikke er i indgreb i emnet.** Hvis savklingen sidder fast, kan den løfte emnet op og forårsage tilbageslag ('kickback'), når saven genstartes.

- k) **Hold savklingerne rene, skarpe og tilstrækkeligt udlagte.** Benyt aldrig bøjede savklinger eller savklinger med revnede eller knækkede tænder. Skarpe og korrekt udlagte savklinger minimerer fastklemning, blokering og tilbageslag ('kickback').

Sikkerhedsforskrifter vedr. betjening af bordrundsaven

- a) **Sluk bordrundsaven, og træk stikket ud af stikkontakten, før du fjerner bordrundsatsen, skifter savklingen, indstiller kløvekeilen eller fjerner savklingskærmen, samt hvis maskinen er uden opsyn.** Forholdsregler bruges til at forhindre ulykker.
- b) **Undlad at lade bordrundsaven køre uden opsyn. Sluk elværktøjet, og forlad det ikke, før det er helt standset.** En utilsigtet kørende sav udgør en ukontrolleret farekilde.
- c) **Opstil bordrundsaven på et sted, der er plant og godt oplyst, og hvor man kan stå sikkert og afbalanceret.** Opstillingsstedet skal have plads til bekvem håndtering af de pågældende emnestørrelser. Uorden, uoplyste arbejdsområder og ujævne, glatte gulve kan føre til ulykker.
- d) **Fjern med jævne mellemrum savspåner og savsmuld under savbordet og/eller fra støvudsugningen.** Ansamllet savsmuld er brændbart og kan selvantænde.
- e) **Bordrundsaven skal fastgøres.** En ukorrekt fastgjort bordrundsav kan bevæge sig eller vælte.
- f) **Fjern indstillingsværktøj, trærester mv. fra bordrundsaven, inden der tændes for den.** Distraction eller evt. fastklemning kan være farlig.
- g) **Brug altid savklinger i den korrekte størrelse og med passende fastspændingshul (f.eks. diamantformet eller rundt).** Savklinger, der ikke passer til savens monteringsdele, får et urunt forløb og medfører tab af kontrol.
- h) **Benyt aldrig beskadiget eller forkert savklinge-monteringsmateriale som f.eks.: flange, spændskiver, skruer eller møtrikker.** Dette savklinge-monteringsmateriale er designet specielt til denne sav med henblik på sikker drift og optimal ydeevne.
- i) **Stå aldrig på bordrundsaven, og brug ikke bordrundsaven som skammel.** Der kan opstå alvorlige personskader, hvis elværktøjet vælter, eller hvis man ved et uheld kommer i kontakt med savklingen.

- j) **Man skal sikre sig, at savklingen er monteret med den rigtige omløbsretning. Undlad at benytte slibeskiver eller trådbørster sammen med bordrundsav.** Forkert udført montering af savklingen eller brug af ikke-anbefalet tilbehør kan forårsage alvorlige personskader.

Sikkerhedsforskrifter vedrørende håndtering af savklinger

1. Brug kun indsatsværktøj, hvis du behersker dette arbejde.
2. Overhold det maks. omdrejningstal. Det maks. omdrejningstal, der er angivet på indsatsværktøjet, må ikke overskrides. Overhold omdrejningstalområdet, hvis et sådant er angivet.
3. Overhold motor-savklinge-drejeretningen.
4. Brug ikke indsatsværktøj med revner. Frasortér revnet indsatsværktøj. Reparation er ikke tilladt.
5. Rengør spånfladerne for snavs, fedt, olie og vand.
6. Brug ikke løse reduceringsringe eller -bøsninger til at reducere borer på rundsavblade.
7. Sørg for, at fastgjorte reduceringsringe til at sikre indsatsværktøjet har den samme diameter og mindst 1/3 af snitdiameteren.
8. Sørg for, at de fastgjorte reduceringsringe er indbyrdes parallelle.
9. Håndtér indsatsværktøj forsigtigt. Opbevar helst dette i den originale emballage eller specielle beholdere. Brug beskyttelseshandsker for at forbedre gribesikkerheden og reducere risikoen for personskader.
10. Sikr, at alle beskyttelsesskærme er fastgjort korrekt, før indsatsværktøj bruges.
11. Kontroller før brugen, at det anvendte indsatsværktøj er i overensstemmelse med de tekniske krav, der gælder for dette elværktøj, og at det er fastgjort korrekt.
12. Brug kun den medfølgende savklinge til at skære i træ; aldrig i metal.
13. Brug den rigtige savklinge til det materiale, der skal bearbejdes.
14. Anvend kun savklinger med en diameter, der svarer til specifikationerne på saven.
15. Brug kun savklinger, som er mærket med et omdrejningstal, der er mindst lige så højt som elværktøjets omdrejningstal.
16. Brug kun savklinger, som er anbefalet af producenten, og som opfylder EN 847-1, hvis de skal benyttes til skæring af træ eller lignende materialer.
17. Brug altid egnede, personlige værnemidler som f.eks.:

- Høreværn;
- Beskyttelseshandsker ved håndtering af savklinger.

18. Brug kun savklinger, der er anbefalet af producenten, og der er i overensstemmelse med EN 847-1. Advarsel! Ved udskiftning af savklingen skal du sørge for, at snitbredden ikke er mindre end, og at savklængens masterklingetykkelse ikke er større end, spaltekilens tykkelse!
19. Når der saves i træ og kunststoffer, skal man undgå, at savtænderne bliver overophedet. Reducer fremføringss hastigheden for at undgå, at kunststoffet smelter.
20. Bemærk, at komplicerede skjulte skæremetoder og skæring af affasninger/kiler ikke er tilladt.
21. Længdeskæring med hældning må ikke udføres på den side, der hældes mod.
22. Ved montering og indstilling af parallelanslaget skal man sikre sig, at parallelanslaget indjusteres korrekt i forhold til savklingen.

6. Tekniske data

Vekselstrømsmotor	220–240 V~ 50 Hz
Strømforgbrug	2000 W (S1*)
5000 omdrejninger	2200 W (S6 25 %**)
Omdrejningstal i tomgang n_0	5300 min ⁻¹
Hårdmetalsavklinge	ø 254 x ø 30 x 2,6 mm
Stammebladstykkelse	1,6 mm
Antal tænder	24
Tykkelse kløvekile	2,5 mm
Min. mål emne B x L x H	10 x 50 x 1 mm
Bordstørrelse	630 x 545 mm
Sideland venstre/højre	630 x 935 mm
Snithøjde maks. 45°	63 mm
Snithøjde maks. 0°	85 mm
Savklinge svingbar	0 til 45° venstre
Udsugningstilslutning	ø 34 mm
Beskyttelsesklasse	II
Beskyttelsesgrad	IPX0
Vægt	ca. 21,5 kg

*S1: Kontinuerlig drift ved konstanter belastning

**S6 25%:

Kontinuerlig drift med intermitterende belastning (driftstid 10 min.).

For ikke at overophede motoren for meget kan motoren benyttes i 25% af driftstiden med den specificerede nominelle effekt og skal derefter fortsætte med at køre 75% af driftstiden uden belastning.

Støj

Støjværdierne er bestemt i overensstemmelse med EN 62841.

Lydtryksniveau L_{pA}	94 dB
Usikkerhed K_{pA}	3 dB
Lydeffektniveau L_{WA}	107 dB
Usikkerhed K_{WA}	3 dB

⚠ ADVARSEL

For høje eller hyppige støjbelastninger kan medføre høreskader eller høretab.

- Brug høreværn.
- Hold pauser med jævne mellemrum.

Svingningsværdier i alt (vektorsum for tre retninger) beregnet iht. EN 62841.

BEMÆRK: De angivne støjemissionsværdier er blevet målt iht. en standardiseret testproces og kan bruges til at sammenligne ét elværktøj med et andet.

De angivne støjemissionsværdier kan også bruges til at gennemføre en indledende vurdering af belastningen.

ADVARSEL: Støjemissionsværdierne kan afvige fra den angivne værdi, når elværktøjet rent faktisk bruges, afhængigt af hvordan det bruges, og af, hvilken type emne der bearbejdes.

Der skal træffes forholdsregler til beskyttelse mod støjbelastning.

Tag højde for hele arbejdsprocessen, herunder de tidspunkter hvor elværktøjet kører uden belastning eller er slukket. Egnede forholdsregler omfatter regelmæssig vedligeholdelse og pleje af elværktøjet og værktøjerne, regelmæssige pauser og god planlægning af arbejdsprocesserne.

7. Udpakning

⚠ FARE

Slugnings- og kvælningsfare!

Emballeringsmateriale, emballage- og transportsikringer er ikke legetøj til børn. Plastposer, folier og små dele kan sluges og forårsage kvælning.

- Hold emballeringsmateriale, emballage- og transportsikringer ude af børns rækkevidde.

- Åbn emballagen, og tag forsigtigt produktet ud.
- Fjern emballeringsmateriale, emballage- og transportsikringer (hvis de findes).
- Kontrollér, at leveringsomfanget er komplet. Reklamationer skal meddeles direkte til kundeservice med det samme. Senere reklamationer anerkendes ikke.
- Kontrollér leveringsomfanget for transportsikringer. Reklamationer skal meddeles direkte til speditionen med det samme. Senere reklamationer anerkendes ikke.
- Bevar emballagen indtil udløbet af garantiperioden.
- Læs brugsanvisningen fuldstændigt.
- Brug kun originale reservedele eller tilbehør. Originale reservedele eller tilbehør fås hos faghandleren.
- Kontroller, at dataene på typeskiltet stemmer overens med netdataene.

8. Konstruktion

⚠ **ADVARSEL:** Husk altid at trække netstikket ud af stikkontakten inden påbegyndelse af vedligeholdelses-, omstillings- og monteringsarbejde på bor-drundsaven.

⚠ Pas på!

Inden ibrugtagning skal det sikres, at maskinen er monteret fuldstændigt!

Til montage skal du bruge:

1x ringnøgle (SW10/SW13) (D)

1x ringnøgle (SW10/SW21) (E)

1x stjerneskruetrækker (ikke en del af leveringsomfanget)

- Læg alle leverede dele på en flad overflade.
- Opdel identiske dele i grupper.

BEMÆRK:

- Når forbindelser sikres med en skrue (rundhoved eller sekskant), sekskantmøtrikker og underlagsskive, skal underlagsskiven anbringes under møtrikken.
- Skrue skal altid indsættes udefra i indadgående retning, og forbindelserne skal sikres med møtrikker indefra.
- Under monteringen må møtrikker og skrue kun spændes så fast, så de ikke kan falde ud. Hvis møtrikkerne og skrue spændes fast allerede før slutmonteringen, kan slutmonteringen ikke udføres.

8.1 Montering af understativ (fig. 2, 3)

1. Læg bordrundsaven om på siden (dvs. på savbordet) på en plan flade.
2. Indsæt de fire understativfodder (15) i de dertil beregnede udsparinger i maskinhuset.
3. Skru hver af disse fast med en sekskantskrue (B) og en spærretandsmøtrik (A). Anvend i den forbindelse ringnøgle (D) og ringnøgle (E).
4. Placer en tværstiver understativ (kort) (16) og en tværstiver understativ (lang) (16a) mellem understativfodderne (15) på indersiden. Sørg for, at den lange side placeres forrest og den korte side på siden.
5. Fastgør tværstiverne understativ (kort) (16) og tværstiverne understativ (lang) (16a) hver især med fire låseskruer (C) og fire spærretandsmøtrikker (A) på understativfodderne (15). Anvend den vedlagte ringnøgle (D) til at spænde dem.
6. Sæt en gummifod (18) på hver af understativfodderne (15).
7. Monter en vippebeskyttelsesbøjle (17) på hver af de bageste understativfodder (15). Anvend i den forbindelse to låseskruer (C) og to spærretandsmøtrikker (A) til hver. Spænd disse med den medfølgende ringnøgle (D).

8.2 Montering af sidelande (fig. 4)

1. Skru de to sidelande (7) fast til savbordet (4) med to sekskantskruer (B) og to spærretandsmøtrikker (A) på hver. Vær i den forbindelse opmærksom på de pågældende borehuller i savbordet (4). Anvend i den forbindelse ringnøgle (D) og ringnøgle (E).
2. **Bemærk:** Ved dette trin skal du være opmærksom på, at sidelandene (7) justeres korrekt i forhold til savbordet (4).

8.3 Montering af tværstivere (fig. 3, 4, 5)

1. Fjern de sekskantskruer (B) og spærretandsmøtrikker (A), som er placeret på siden af maskinhuset.
2. Positionér tværstiverne (8) på indersiden af sidelandene og på begge sider af maskinhuset.
3. Fiksér tværstiverne (8) og understativfodderne (15) med de sekskantskruer (B) og spærretandsmøtrikker (A), som er blevet fjernet forinden.
4. Fastgør de fire tværstivere (8) til sidelandene (7) med en sekskantskrue (B) og en spærretandsmøtrik (A) på hver.
5. Spænd til sidst alle sekskantskruer (B) på sidelandene (7) med den medfølgende ringnøgle (D) og ringnøglen (E).
6. Vend forsigtigt produktet, og stil det på gulvet.

7. Spænd alle skrueforbindelser på maskinunderdelsstellet.

8.4 Montering af føring parallelanslag (inkl. skala) venstre/højre (9 + 20) (fig. 6)

1. Sæt de to føringer parallelanslag (9 + 20) ind i hinanden.
2. Før seks låseskruer (C) gennem de forreste borehuller udefra, og fastgør dem løst med en spærretandsmøtrik (A) på hver.
3. Skub føringen parallelanslag (inkl. skala) til venstre/højre (9 + 20) hen over hovederne på låseskruerne (C), indtil de står midt for savbordet (4).
4. Spænd derefter spærretandsmøtrikkerne (A) med ringnøglen (D).

Bemærk:

I det følgende kaldes de to sammensatte føringer parallelanslag (9 + 20) styreskinne.

8.5 Savklingeværn

8.5.1 Montering af savklingeværn (1) (fig. 1, 7)

1. Kør savklingen (3) helt ud ved at dreje håndhjulet (12) med uret indtil anslag.
2. Tryk låsebolten (1a) på savklingeværnet (1).
3. Før den trykkede låsebolt (1a) ind i noten på kløvekilen (2), og slip den.
4. Kontrollér, at savklingeværnet (1) er frit bevægeligt.
5. Afmontering skal foretages i omvendt rækkefølge.

⚠ ADVARSEL

Fare for personskade pga. forkert monteret savklingeværn

- Kontrollér, at savklingeværnet (1) af sig selv sænkes ned på det, der skal saves i, før savearbejdet startes.

8.5.2 Kontrol af savklingeværn (fig. 1, 7)

Kontrollér, at savklingeværnet (1) fungerer korrekt efter monteringen.

1. Løft savklingeværnet (1), og slip det.
2. Savklingeværnet (1) skal bevæge sig tilbage i udgangsposition af sig selv.

8.5.3 Fjernelse af bordindlæg (fig. 7, 8)

1. Tryk låsebolten (1a) på savklingeværnet (1).
2. Hold låsebolten (1a) inde, og tag savklingeværnet (1) ud af noten på kløvekilen (2).
3. Indstil savklingen (3) til maks. snitdybde, anbring den i 0°-stilling, og lås den (se 11.2 og 11.3).

4. Løsn de to stjerneskruer (23a) med en stjerne-skruetrækker.
5. Tag bordindlægget (23) af savbordet (4).

8.5.4 Isætning og indstilling af kløvekile (fig. 7, 8)

Bemærk:

Kløvekilen (2) skal indstilles før første ibrugtagning.

1. Løsn fastgørelsesskruen (2a). Dette gøres ved hjælp af ringnøglen SW10 (D).
2. Skub kløvekilen (2) ind i holderen. BEMÆRK: Dette trin bortfalder, hvis kløvekilen (2) allerede er indsat.
3. Indjuster kløvekilen (2), således at
 - a) afstanden mellem savklingen (3) og kløvekilen (2) er maks. 5 mm (fig. 7), og så
 - b) savklingen (3) står parallelt med kløvekilen (2).
 - c) udsparingerne i kløvekilen (2) skal gribe ind i tap-perne på kløvekileholderen.
4. Spænd fastgørelsesskruen (2a) fast igen. Dette gøres ved hjælp af ringnøglen SW10 (D).

8.5.5 Isætning af bordindlæg (fig. 8)

1. Læg bordindlægget (23) ned i udsparingen.
2. Skru stjerneskruerne (25a) fast med en stjerne-skruetrækker.

8.6 Påsætning af parallelanslag (fig. 11, 13)

1. Sæt parallelanslaget (6) med åben fastspændings-anordning parallelanslag (19) på den under 9.4. sammensatte styreskinne føring parallelanslag til venstre/højre (inkl. skala) (9 + 20) på savbordet (4).
2. Parallelanslagets (6) position kan ændres ved at forskyde parallelanslaget (6) med åben fastspændings-anordning parallelanslag (19) langs styreskinnen.
3. For at fiksere parallelanslaget (6) i den ønskede position skal du trykke fastspændingsanordningen parallelanslag (19) helt ned.

8.6.1 Justering af parallelanslag

PAS PÅ! Afmonter savklingeværnet (2) (se 9.5).

1. Indstil savklingen (3) til den maksimale snitdybde.
2. Indstil parallelanslaget (6) således, at anslagsskin-nen (5) berører savklingen (3).

Hvis parallelanslaget (6) ikke forløber parallelt med savklingen (3), skal du gøre følgende:

1. Løsn unbrakoskruerne (6e) på parallelanslaget (6) med en unbrakonøgle 5 mm (ikke en del af leve-ringsomfanget), så parallelanslaget (6) kan justere parallelt med savklingen (3).
2. Spænd unbrakoskruerne (6e) igen.

8.7 Montering af tværsnitslære (fig. 1)

1. Skub tværsnitslæren (21) ind i noten på savbordet (4).
2. Løsn låsegrebet (21a) ved at dreje det mod uret.
3. Drej tværsnitslæren (21), indtil pilen peger på det ønskede vinkelmål.
4. Fastlås denne position ved at dreje låsegrebet (21a) med uret.

8.8 Tilslutning af udsugningsanlæg (fig. 10)

⚠ ADVARSEL

Fare for øjenskader pga. udslyngede spåner

- Brug beskyttelsesbriller.
- Produktet må kun benyttes med egnet udsugnings-anlæg. Undlad at bruge husholdningsstøvsuger.

1. Tilslut et egnet spånuudsugningsanlæg (ikke en del af leveringsomfanget) til udsugningsstuds (22).
2. Tilslut udsugningsslangen fra et passende spånuudsugningsanlæg (f.eks. en universalsuger) til udsugningsstudssættet 4-delt (22).

PAS PÅ

Kontrollér og rengør udsugningskanalerne med jævne mellemrum.

9. Før ibrugtagning

9.1 Generelle bemærkninger

- Kontroller, at produktet er samlet helt.
- Kontroller, at sikkerhedsafdækningerne er til stede, monteret og klar til brug.
- Kontroller, at kontakten fungerer korrekt.
- Kontroller, at produktet står stabilt.
- Kontrollér, at mærkaterne på produktet er til stede og læselige. Manglende eller beskadigede mærka-ter skal erstattes eller udskiftes.
- Kontrollér, at netspændingen og driftsspændingen stemmer overens, se tekniske data.
- Kontrollér, at tilledninger, forlængerledninger, ka-beltromler osv. ikke er for lange. Ellers kan der ske spændingssvingt eller forsinket motorstart.
- Kontroller, at omgivelsestemperaturen opretholdes.

9.2 Produktspecifikke forskrifter

- Maskinen skal opstilles stabilt.
- Savklingen (3) skal kunne køre frit.
- Ved forarbejdet træ skal man være opmærksom på fremmedlegemer som f.eks. søm eller skruer mv.
- Sørg for, at savklingen (3) er monteret korrekt, og at bevægelige dele går ubesværet, inden der trykkes på tænd/sluk-kontakten (13).

- Tilslut kun maskinen til en korrekt installeret beskyttelsesleder-stikkontakt, der er sikret med mindst 16A.

10. Betjening

10.1 Kontakt (fig. 1)

10.1.1 Tænd/Sluk-kontakt

1. Saven tændes ved at trykke på tasten "I" på Tænd/Sluk-kontakten (13). Vent med at starte savningen, indtil savklingen (3) har nået sin maksimale hastighed.
2. Saven slukkes ved at trykke på tasten "0" på Tænd/Sluk-kontakten (13).

10.1.2 Overbelastningsbeskyttelse (fig. 1)

Hvis motoren overbelastes, slår den automatisk fra. Efter en afkølingsfase (varierer tidsmæssigt) kan motoren startes igen.

1. Lad produktet køle af.
2. Tryk på Reset-knappen (10).
3. Tænd maskinen igen, som beskrevet under 11.1.1.

10.2 Indstilling af snitdybde (fig. 1)

Ved at dreje håndhjulet (12) kan savklingen (3) indstilles til den ønskede snitdybde.

- Med uret: stor skæredybde
- Mod uret: lille skæredybde

Kontrollér indstillingen vha. et prøvesnit.

10.3 Indstilling af snitvinkel (fig. 14, 17, 18)

Med bordrundsaven kan der udføres skråsnit til venstre fra 0° til 45° i forhold til parallelanslaget (6).

⚠ Kontrollér før hvert snit, at der ikke kan ske kollision mellem parallelanslaget (6), tværsnitslæren (21) og savklingen (3).

1. Løsn fastspændingsanordningen vinkelindstilling (11).
2. Indstil det ønskede vinkelmål på skalaen ved at trykke ind og samtidig dreje håndhjulet (12).
3. Fastlås fastspændingsanordningen vinkelindstilling (11) i den ønskede vinkelstilling.

10.4 Anvendelse af parallelanslag

10.4.1 Anslagshøjde (fig. 15)

- Anslagsskinen (5) for parallelanslaget (6) har to føringsflader med forskellige højder.

- Alt efter tykkelsen af de materialer, der skal skæres, skal anslagsskinen (5) til tykt materiale (over 25 mm emnetykkelse) og til tyndt materiale (under 25 mm emnetykkelse) anvendes.

10.4.2 Indstilling af anslagsskinne (fig. 11, 15)

1. For at omstille anslagsskinen (5) til den lave føringsflade skal du løsne de to vingemøtrikker (6b), så anslagsskinen (5) kan frigøres fra parallelanslaget (6).
2. Træk anslagsskinen (5) ud langs noten.
3. Drej anslagsskinen (5), og køør notstenene ind langs den anden not.
4. Omstilling til den høje føringsflade sker på lignende måde.

10.4.3 Skift af parallelanslagets side (fig. 11, 15)

1. Skru vingemøtrikkerne (6b) helt af.
2. Tag anslagsskinen (5) af, og sæt låseskruerne (6d) ind igen på den modsatte side af parallelanslaget (6).
3. Sæt spændeskiverne (6c) og vingemøtrikkerne (6b) ind igen, og skru dem fast.

10.4.4 Kontrol af skueglas (6a) og skala (fig. 6, 11)

- På styreskinen er der en skala på forsiden af savbordet (4).

Gør som følger, hvis parallelanslaget (6) skal indstilles til et bestemt mål:

1. Løsn fastspændingsanordningen parallelanslag (19).
2. Forskyd parallelanslaget (6), indtil det ønskede mål på skalaen for styreskinen kommer til syne i skueglasset (6a).
3. Tryk fastspændingsanordningen parallelanslag (19) helt ned for at fiksere den.
4. Udfør et prøvesnit, og mål det afsavede emne.
5. Hvis målet ikke stemmer overens med skalaen (6a), skal du gøre følgende.
6. Løsn fastspændingsanordningen parallelanslag (19).
7. Løsn spærretandsmøtrikkerne (A) bag styreskinen på savbordet (4).
8. Hold fast i parallelanslaget (6), og forskyd styreskinen, indtil skueglasset (6a) på skalaen viser målet for det netop afsavede emne.
9. Spænd derefter spærretandsmøtrikkerne (A) igen.

10.4.5 Indstilling af snitbredde (fig. 11)

- Ved længdeskæring af træemner skal parallelanslaget (6) anvendes.

- Parallelanslaget (6) skal monteres på begge sider af savbordet (4).
- På styreskinnen er der en skala på forsiden af savbordet (4).

Gør som følger, hvis parallelanslaget (6) skal indstilles til et bestemt mål:

1. Løsn fastspændingsanordningen parallelanslag (19).
2. Forskyd parallelanslaget (6), indtil det ønskede mål på skalaen for styreskinnen kommer til syne i skueglasset (6a).
3. Tryk fastspændingsanordningen parallelanslag (19) helt ned for at fikse den.

10.5 Anvendelse af tværsnitslære (21) (fig. 1, 12)

Skub ikke anslagsskinnen (21b) for langt ind mod savklingen (3). Afstanden mellem anslagsskinnen (21b) og savklingen (3) skal være ca. 2 cm.

10.5.1 Indstilling af tværsnitslære (fig. 1, 12)

1. Fiksér anslagsskinnen (21b) på tværsnitslæren (21) ved at spænde vingemøtrikken (21c).
2. Skub tværsnitslæren (21) ind i en af de to føringsnoter i savbordet (4).
3. Løsn låsegrebet (21a), og drej tværsnitslæren (21), indtil det ønskede vinkelmål er indstillet.
4. Drej låsegrebet (21a) fast igen.

11. Savning

ADVARSEL

Fare for personskade pga. forkert montering

- Kontrollér, at produktet er monteret ordentligt.
- Kontrollér, at savklingen og bevægelige dele går let og uhindret.

PAS PÅ

Når saven er tændt, skal du vente, til savklingen (3) har nået sin maksimale hastighed, inden snittet udføres.

11.1 Arbejdsinstrukser

ADVARSEL

Fare for personskade!

Ved forkert håndtering er der fare for alvorlige personskader.

- lagttag og følg sikkerheds- og arbejdsanvisningerne.
- Ved udførelse af længdesnit må man ikke stille sig foran bordrundsaven, men skal i stedet befinde sig diagonalt i forhold til snitretningen.

- Ved skråsnit skal man benytte parallelanslaget.
- Brug en skubbestang eller et skubbetræ til at føre emnet sikkert forbi savklingen. En beskadiget eller slidt skubbestang skal omgående erstattes.
- Sikr lange emner mod at vippe ned i slutningen af skæreprocessen. Dette kan f.eks. gøres med en af-rulingsstander.
- Når man har tændt bordrundsaven, skal man vente, til savklingen har nået den maksimale hastighed, inden man udfører snittet.
- Bordrundsaven må kun benyttes med udsugningsanlæg.
- Vi anbefaler, at man udfører et prøvesnit efter hver ny indstilling, for at kontrollere det indstillede mål.
- Kontrollér og rengør udsugningskanalerne med jævne mellemrum.

11.2 Udførelse af længdesnit (fig. 16)

FARE!

Rektangulære emner må kun saves med den lange side på parallelanslaget. Aldrig på den korte side! Fare for tilbageslag!

Med et længdesnit skæres et emne i længderetningen. En kant af emnet skal holdes mod parallelanslaget (6), mens den flade side ligger på savbordet (4).

1. Indstil parallelanslaget (6) i forhold til emnehøjden og den ønskede bredde (se 11.4).
2. Under savningen presser emnet savklingeværnet (1) op.
3. Tænd først for udsugningsanlægget og dernæst for bordrundsaven.
4. Anbring hænderne med samlede fingre fladt på emnet, og skub emnet langs parallelanslaget (6) ind mod savklingen (3).
5. Emnet skal føres fra siden ved at fastholde det med venstre hånd, men kun hen til forkanten af savklingeværnet (1).
6. Skub altid emnet helt igennem til kløvekilen (2) ved hjælp af skubbestangen (F).

11.2.1 Udførelse af skråsnit (fig. 17)

Skråsnit skal principielt udføres ved anvendelse af parallelanslaget (6). Parallelanslaget (6) skal principielt monteres til højre for savklingen (3).

Ellers kan emner blive fastklemt mellem parallelanslaget (6) og savklingen (3) under savningen og blive slynget ud.

1. Indstil savklingen (3) til det ønskede vinkelmål (se 11.3).
2. Indstil parallelanslaget (6) i forhold til emnebredden og -højden (se 11.4).

3. Sænk savklingeværnet (1) ned på savbordet (4).
4. Udfør snittet i forhold til emnebredden (se 12.2).

11.3 Udførelse af tværnsnit (fig. 18)

ADVARSEL

Fare for personskade pga. roterende dele og skarpe kanter

- Hold det førte emne fast.
 - Skub emnet så langt frem med tværnsnitslæren, at emnet skæres helt igennem.
1. Indstil tværnsnitslæren (21) efter behov (se 11.5.1). Hvis savklingen (3) også skal indstilles skråt, skubbes tværnsnitslæren (21) ind i den højre føringsnot. Herved undgås det, at hverken din hånd eller tværnsnitslæren (21) kan komme i kontakt med savklingeværnet (1).
 2. Sænk savklingeværnet (1) ned på savbordet (4). Under savningen presser emnet savklingeværnet (1) op.
 3. Tryk emnet fast mod tværnsnitslæren (21).
 4. Tænd først for udsugningsanlægget og dernæst for bordrundsaven.
 5. For at udføre snittet skal du skubbe tværnsnitslæren (21) og emnet ind mod savklingen (3).

11.4 Skæring af smalle emner (fig. 19)

Længdesnit af emner med en bredde på under 120 mm må kun udføres med hjælp fra en skubbestang (F).

Ved korte emner skal skubbestangen (F) anvendes straks fra skæringens start.

1. Indstil parallelanslaget (6) i forhold til emnehøjden og den ønskede bredde (se 11.4).
2. Anbring hænderne med samlede fingre fladt på emnet, og skub emnet langs parallelanslaget (6) ind mod savklingen (3).
3. Skub altid emnet helt igennem til kløvekilen (2) ved hjælp af skubbestangen (F).

11.5 Skæring af meget smalle emner (fig. 19)

Ved længdesnit af meget smalle emner med en bredde på 50 mm og mindre skal der altid anvendes skubbestang. Skubbestangen er ikke indeholdt i leveringsomfanget! (Fås hos specifikke detailhandlere)
Udskift slidt skubbestang i tide.

Under savningen kan emner blive fastklemt mellem parallelanslaget (6) og savklingen (3), hænge fast i savklingen (3) og blive udslynget. Derfor bør den lave føringsflade på parallelanslaget (6) fortrinsvis benyttes (se fig. 15). Omstil anslagsskinen (5) ved behov (se 11.4.2).

1. Indstil parallelanslaget (6) i forhold til emnehøjden og den ønskede bredde (se 11.4).
2. Tryk emnet mod anslagsskinen (5) med skubbestangen, og skub emnet helt igennem til enden af kløvekilen (2) med skubbestangen (F).

11.6 Skæring af spånplader

Gør som følger for at forhindre afbrækning af skærekanten ved skæring af spånplader: Savklingen (3) må ikke indstilles højere end 5 mm over emnetykkelsen (se også 11.2).

11.7 Efter savning

1. Sluk for bordrundsaven og derefter udsugningsanlægget. Savklingen roterer endnu et stykke tid.
2. Afbryd bordrundsaven fra strømforsyningen ved at trække netstikket ud af stikkontakten.
3. Fjern først skæringsaffald på savbordet, når savklingen igen befinder sig i hvilestilling.
4. Lad bordrundsaven køle helt af.

11.8 Fjernelse af fastsiddende materiale

ADVARSEL

Fare for finger- og håndskader pga. skarpe kanter

- Benyt beskyttelseshandsker.
- Gør som følger, hvis savklingen klemmes fast i emnet, eller der opstår andre blokeringer: Sluk omgående bordrundsaven, og tag netstikket ud af stikkontakten.
- Anvend beskyttelseshandsker, og berør ikke savklingen med bare hænder.

12. Rengøring

FARE

Fare for elektrisk stød, hvis der trænger vand ind i maskinens indre

- Undlad at sprøjte vand på produktet.

ADVARSEL

Fare for personskade pga. uventet igangsætning af maskinen

- Træk netstikket ud af stikkontakten.

12.1 Rengøring af produkt og savklingeværn PAS PÅ

Produktbeskadigelse pga. manglende rengøring

- Rengør produktet efter hver brug.

PAS PÅ

Produktbeskadigelse pga. aggressive opløsnings- eller rengøringsmidler

- Fjern groft smuds med en børste.
- Rengør produktet med en fugtig, ren og fnugfri klud og noget smøresæbe.

1. Fjern støv og spåner med en børste efter hver arbejdsgang.
2. Rengør ventilationsåbningerne grundigt med en fnugfri klud.

12.2 Rengøring af produktet med trykluft

PAS PÅ

Produktbeskadigelse pga. brug af for højt tryk på tryklufftenheden

Rengøring af produktet med et højt tryk på tryklufftenheden kan beskadige elektriske komponenter.

- Brug en tryklufftenhed med lavt tryk på max 2 bar.

1. Sørg for en sikker afstand til produktet.
2. Fjern kraftig tilsmudsning med en tryklufftenhed (max 2 bar).

12.3 Rengøring af spånuudsugningsanlæg

Et spånuudsugningsanlæg er ikke indeholdt i leveringsomfanget. Følg producentens brugsanvisning for korrekt rengøring af dit udsugningsanlæg.

13. Transport

⚠ ADVARSEL

Fare for personskade pga. uventet igangsætning af maskinen

- Træk netstikket ud af stikkontakten.

13.1 Generelle bemærkninger

- Løft ikke produktet i sidelandene (7), men ved savbordet (4).
- Emballer produktet for at undgå transportskader. Brug den originale emballage.
- Beskyt produktet mod vibrationer og rystelser, især når det transporteres i køretøjer.
- Sørg for, at der er tilstrækkelig lastsikring ved transport i et køretøj.

13.2 Produktspecifikke forskrifter

1. Når produktet løftes, skal man være opmærksom på dens vægt; se tekniske data.

2. Sluk elværktøjet før enhver form for transport, og frakobl det fra strømforsyningen.
3. Elværktøjet skal bæres af mindst to personer; grib ikke fat i bordlandene. Ved transport skal du løfte elværktøjet på maskinhuset.
4. Beskyt elværktøjet mod slag, stød og kraftige vibrationer, f.eks. når det transporteres i køretøjer.
5. Elværktøjet skal sikres, så det ikke kipper og glider.
6. Tag aldrig fat i beskyttelsesanordningerne ved håndtering eller transport.

14. Vedligeholdelse

⚠ ADVARSEL

Fare for personskade pga. uventet igangsætning af maskinen

- Træk netstikket ud af stikkontakten.

⚠ ADVARSEL

Advarsel mod uforudsigelige farer og produktbeskadigelse

- Der må aldrig udføres egenhændig ændring eller reparation på produktet, som ikke er beskrevet i brugsanvisningen.
- Få ikke-beskrevet arbejde udført på et professionelt værksted.

14.1 Generelle bemærkninger

- Kontroller produktet for løse, slidte eller beskadigede komponenter.
- Kontroller fastheden på møtrikker, bolte og skruer.
- Kontroller afdækninger og beskyttelsesanordninger for skader og korrekt placering.
- Kontrollér de elektriske tilslutninger. Reparation på de elektriske tilslutninger må kun udføres på et professionelt værksted.

14.2 Smøring af produkt

1. For at forlænge værktøjets levetid bør man smøre de roterende dele en gang om måneden.
2. Undlad at smøre motoren.

14.3 Kontrol og vedligeholdelse af kulbørster (fig. 20)

Kontrollér kulbørsterne på en ny maskine efter de første 50 driftstimer, eller hver gang der er monteret nye børster. Efter den første kontrol skal kontrollen gentages for hver 10 driftstimer.

Hvis kulstoffet er slidt over en længde på 6 mm, fjederen eller shuntråden er brændt eller beskadiget, skal begge børster udskiftes. Hvis man efter at have afmonteret børsterne konstaterer, at de er gode nok, kan de genmonteres.

1. Læg bordrundsaven om på siden på en plan flade.
2. Åbn låsen (som vist i fig. 20) mod uret med en kærvskruetrækker (ikke en del af leveringsomfanget).
3. Fjern herefter kulbørsterne.
4. Kontrollér kulbørsterne som beskrevet ovenfor.
5. Sæt kulbørsterne ind igen i omvendt rækkefølge.

14.4 Skift savklinge

ADVARSEL

Fare for personskade! Hvis bordrundsaven ikke anvendes korrekt, er der fare for alvorlige kvæstelser.

ADVARSEL

Fare for personskade pga. uventet igangsætning af maskinen

- Træk netstikket ud af stikkontakten.

ADVARSEL

Fare for finger- og håndskader pga. skarpe kanter

- Benyt beskyttelseshandsker.

14.4.1 Fjernelse af savklingeværn og bordindlæg (fig. 7, 8)

1. Tryk låsebolten (1a) på savklingeværnet (1).
2. Hold låsebolten (1a) inde, og tag savklingeværnet (1) ud af noten på kløvekilen (2).
3. Indstil savklingen (3) til maks. snitdybde, anbring den i 0°-stilling, og lås den (se 11.3).
4. Løsn de to stjerneskruer (23a) med en stjerneskrue-trækker.
5. Tag bordindlægget (23) af savbordet (4).

14.4.2 Fjernelse af savklinge (fig. 7, 8, 9)

FORUDSÆTNING: Savklingen (3) er indstillet til maks. snitdybde (se 11.2).

1. Sæt ringnøglen SW21 (E) på yderflangen (3b), og fiksér dermed drivakslen.
2. Drej flangeskruen (3c) med ringnøglen SW13 (D) mod uret for at åbne flangeskruen (3c).
3. Hold forsigtigt fast i savklingen (3) med den ene hånd.
4. Tag flangeskruen (3c) og yderflangen (3b) af drivakslen.

5. Fjern nu savklingen (3) fra drivakslen, og træk den forsigtigt opad og ud fra savbordet (4).

14.4.3 Isætning af savklinge (fig. 9)

1. Rengør yderflangen (3b) omhyggeligt, inden der monteres en ny savklinge (3).
2. Rengør inderflangen (3a), og indsæt den igen.
3. Sæt en ny savklinge (3) på drivakslen. Vær her opmærksom på savklingsens løberetning: Tændernes skrånit skal vende i løberetningen (dvs. fremad). Normalt er løberetningen også angivet på savklingen (3).
4. Sæt yderflangen (3b) på drivakslen igen. Kontrollér i den forbindelse, at yderflangen (3b) er justeret korrekt.
5. Skru flangeskruen (3c) på drivakslen med hånden.
6. Drej forsigtigt savklingen (3) i løberetningen: Den skal være nøjagtigt centreret og må ikke „vakle“. Kontrollér, at savklingen (3) og yderflangen (3b) sidder korrekt. Juster delene igen, hvis savklingen ikke er nøjagtigt centreret.

ADVARSEL

Advarsel mod uforudsigelige farer og produktbeskadi- gelse

- Kontrollér savklingsens indstilling efter hvert sav- klingskift.

7. Hold yderflangen (3b) fast med ringnøglen SW21 (E).
8. Spænd flangeskruen (3c) med uret med ringnøg- len SW13 (D).
9. Monter savklingeværnet (1) og bordindlægget (23) (se 9.5).
10. Kontrollér, at kløvekilen (2) er indstillet korrekt (se 9.5.4).

15. Reparation og bestilling af reserve- dele

Kontrollér efter reparation eller vedligeholdelse, om alle sikkerhedstekniske dele er anbragt og befinder sig i korrekt stand. Opbevar dele, der er forbundet med til- skadekomst, utilgængeligt for andre personer og børn.

PAS PÅ! Iht. produktansvarsloven fraskriver vi os an- svaret for skader, der skyldes forkert reparation eller brug af ikke-originale reservedele.

Kontakt en kundeservice eller en autoriseret fagmand. Det samme gælder også for tilbehørsdele.

Reserve dele og tilbehør fås hos vores service-center. Dette gøres ved at scanne QR-koden på forsiden.

Tilslutning og reparation

Tilslutning og reparation af elektrisk udstyr må kun forestås af autoriserede elektrikere.

Ved forespørgsler bedes følgende data opgivet:

- Motorens strømtipe
- Dataene på maskinens typeskilt
- Dataene på motorens typeskilt

15.1 Bestilling af reserve dele

Ved bestilling af reserve dele skal følgende oplysninger angives:

- Modelbetegnelse
- Varenummer
- Data på mærkepladen

Reserve dele / tilbehør	Varenr.
Savklinge	3901203703
Bordindlæg	5901313036
Skubbestang	5901313021
Kulbørster	5901308021

15.2 Serviceinformationer

Vær opmærksom på, at følgende dele på dette produkt slides som følge af brug eller naturligt slid, og at der er brug for følgende dele som forbrugsmaterialer.

Sliddele*: Kulbørster, bordindlæg, skubbestang, savklinge

* indgår ikke nødvendigvis i leveringsomfanget!

16. Opbevaring

ADVARSEL

Fare for personskade pga. uventet igangsætning af maskinen

- Træk netstikket ud af stikkontakten.

PAS PÅ

Produktbeskadigelse pga. forkert opbevaring

- Opbevar produktet beskyttet mod smuds, støv og fugt.
 - Opbevar produktet i den originale emballage.
1. Opbevar produktet på et mørkt, tørt og frostfrit sted uden uautoriseret adgang.
 2. Den optimale opbevaringstemperatur er mellem 5°C og 30°C.

3. Opbevar brugsanvisningen sammen med produktet.
4. Du kan opbevare savklingen (3) og de to ringnøgler (D og E) på en dertil beregnet lagerplads (26) (fig. 6).

17. Elektrisk tilslutning

Den installerede elektromotor er tilsluttet, så den er driftsklar. Tilslutningen opfylder de relevante VDE- og DIN-bestemmelser. Nettilslutningen hos kunden og de anvendte forlængerledninger skal opfylde disse forskrifter.

- Produktet opfylder kravene iht. EN 61000-3-11 og skal overholde specielle tilslutningsbetingelser. Det vil sige, at brug ved tilslutning til vilkårlige, frit valgbare tilslutningspunkter ikke er tilladt.
- Produktet kan under ugunstige netforhold medføre midlertidige spændingssvingninger.
- Produktet er udelukkende beregnet til at blive brugt i forbindelse med tilslutningspunkter, der
 - a) ikke overskrider en maks. godkendt netimpedans "Z" ($Z_{\max} = 0.292 \Omega$) må ikke overskrides, eller
 - b) der har en varig strømbelastbarhed af nettet på mindst 100 A/fase.
- Du skal som bruger, hvis nødvendigt efter aftale med dit elforsyningselskab, sikre, at de tilslutningspunkter, hvorfra des aftages strøm til produktet, opfylder mindst det ene af de to ovennævnte krav a) eller b).

17.1 Beskadiget elektrisk tilslutningsledning

Der opstår ofte isoleringsskader på elektriske tilslutningsledninger.

Årsagerne hertil kan være:

- Tryksteder, når tilslutningsledninger trækkes gennem vinduer eller døråbninger
- Knæksteder, når tilslutningsledninger fastgøres eller trækkes forkert
- Skæresteder, når tilslutningsledninger køres over
- Isolationsskader, når stikket trækkes ud af stikkontakten på væggen
- Revner pga. ældning af isoleringen

Sådanne beskadigede elektriske tilslutningsledninger må ikke anvendes og er livsfarlige pga. isoleringsskaderne. Elektriske tilslutningsledninger skal kontrolleres for skader med jævne mellemrum. Sørg for, at tilslutningsledningen ikke hænger i strømnettet, når den kontrolleres. Elektriske tilslutningsledninger skal opfylde de relevante VDE- og DIN-bestemmelser. Der må kun anvendes tilslutningsledninger med samme mærkning.

Påtryk af typebetegnelsen på tilslutningskablet er et krav.

Tilslutning og reparation af elektrisk udstyr må kun forestås af autoriserede elektrikere.

17.2 Vekselstrømsmotor

- Netspændingen skal være 220-240 V~.
- Forlængerledninger op til en længde på 25 m skal have et tværsnit på 1,5 mm².
- Forlængerledninger over en længde på 25 m skal have et tværsnit på 2,5 mm².

Tilslutningstype Y

Hvis det bliver nødvendigt at udskifte nettilslutningsledningen, skal dette udføres af producenten eller dennes repræsentant for at undgå, at sikkerheden bringes i fare.

18. Bortskaffelse og genanvendelse

Oplysninger om emballage



Emballeringsmaterialerne er genanvendelige. Emballage skal bortskaffes jf. gældende miljøregler.

Oplysninger om tysk lov om brugt elektrisk og elektronisk udstyr (ElektroG)



Brugt elektrisk og elektronisk udstyr (elskrot) hører ikke til husholdningsaffaldet, men skal indsamles og/eller bortskaffes separat!

- Brugte (genopladelige) batterier, der ikke er permanent installeret i et brugt apparat, skal udtages i intakt tilstand inden aflevering! Sådanne batterier skal bortskaffes i henhold til batteriloven.
- Ejere og/eller brugere af elektriske og elektroniske apparater er juridisk forpligtet til at returnere sådanne efter brug.
- Slutbrugeren er eneansvarlig for at slette sine personlige oplysninger på det brugte apparat, der skal bortskaffes!
- Symbolet med den overstregede skraldespand betyder, at brugte elektriske og elektroniske apparater (elskrot) ikke må bortskaffes sammen med husholdningsaffald.
- Brugte elektriske og elektroniske apparater (elskrot) kan afleveres gratis på følgende steder:
 - Offentlige bortskaffelses- og/eller indsamlingssteder (f.eks. kommunale genbrugsstationer).

- Salgssteder for elektroniske apparater (fysiske butikker og online), forudsat at forhandleren er forpligtet til at tage sådanne apparater retur - eller tilbyder dette frivilligt.
- Du kan gratis aflevere op til tre brugte elektriske apparater pr. apparattype, med en maksimal kantlængde på 25 centimeter, hos producenten uden først at skulle købe et nyt apparat hos samme, eller du kan aflevere sådanne apparater på et andet autoriseret indsamlingssted i dit nærområde.
- Du kan indhente yderligere tilbagetagningsbetingelser hos producenter og distributører hos disses respektive kundeservice.
- Hvis et nyt elektrisk apparat leveres af producenten til en privat husstand, kan producenten foranledige, at det gamle elektriske apparat afhentes gratis efter anmodning fra slutbrugeren. For at gøre dette skal du kontakte producentens kundeservice.
- Disse erklæringer gælder kun for apparater, der installeres og sælges i landene i EU, og som er underlagt det europæiske direktiv 2012/19/EU. I lande uden for EU kan der gælde forskellige regler for bortskaffelse af brugte elektriske og elektroniske apparater (elskrot).

19. Afhjælpning af fejl

Fejl	Mulig årsag	Afhjælpning
Savklinge løsner sig efter slukning af motor	Fastgørelsesmøtrik spændt for let	Spænd fastgørelsesmøtrik med højregevind
Motor starter ikke	Svigt af netsikring	Kontrollér netsikring
	Forlængerledning defekt	Udskift forlængerledning
	Tilslutninger på motor eller kontakter er ikke i orden	Få dem kontrolleret af en elektriker
	Motor eller kontakt defekt	Få dem kontrolleret af en elektriker
Motor leverer ingen effekt, sikringen springer	Forlængerledningens tværsnit utilstrækkeligt	se "Elektrisk tilslutning"
	Overbelastning pga. stump savklinge	Skift savklinge
Brandmærker på snitfladen	Stump savklinge	Opslib savklingen (må kun forestås af autoriseret opsliber), eller udskift den
	Forkert savklinge	Skift savklinge
Motor forkert omløbsretning	Kondensator defekt	Få dem kontrolleret af en elektriker
	Forkert tilslutning	Få vægstikkontaktens polaritet ombyttet af en elektriker

Forklaring av symbolene på produktet

Bruken av symboler i denne håndboken er ment å gjøre deg oppmerksom på potensielle risikoer. Sikkerhetssymbolene og forklaringene som følger med dem må bli forstått. Advarslene i seg selv eliminerer ingen risikoer og kan ikke erstatte riktige ulykkesforebyggende tiltak.

	ADVARSEL: Ved ignorering er det livsfare, fare for personskader eller skade av verktøyet.
	Før igangsetting må bruksanvisningen og sikkerhetsinstruksjonene leses og følges.
	Bruk vernebriller.
	Bruk hørselsvern.
	Bruk støvmaske.
	OBS: Fare for personskader! Ikke grip inn i et løpende sagblad.
	Skjærehøyde ved 90°: 85 mm
	Skjærehøyde ved 45°: 63 mm
	Spaltekiletykkelse: 2,5 mm
	Beskyttelsesklasse II (dobbel isolering)
	Produktet tilsvarer de aktuelle europeiske direktivene.
	Produktet er i samsvar med gjeldende serbiske retningslinjer.

Innholdsfortegnelse:	Side:
1. Innledning	404
2. Apparatbeskrivelse	404
3. Leveringsomfang	404
4. Tiltent bruk	405
5. Sikkerhetsinstruksjoner	406
6. Tekniske data	410
7. Utpakking	411
8. Oppbygging	411
9. Før igangsetting	413
10. Betjening	413
11. Sage	415
12. Rengjøring	416
13. Transport	417
14. Vedlikehold	417
15. Reparasjon og reservedelsbestilling	418
16. Lagring	419
17. Elektrisk tilkobling	419
18. Kassering og gjenvinning	419
19. Feilhjelp	420
20. Samsvarserklæring	535

1. Innledning

Produsent:

Scheppach GmbH
Günzburger Str. 69
D-89335 Ichenhausen

Kjære kunde,

vi ønsker deg mye glede og lykke til ved arbeider med ditt nye produkt.

Ansvarsfraskrivelse

Produsenten av dette produktet er i henhold til loven om produktansvar ikke ansvarlig for skader, som oppstår på dette produktet eller grunnet dette produktet ved:

- Feil behandling,
- Ignorering av brukerveiledningen,
- reparasjoner fra tredjeparter, ikke autoriserte fagfolk,
- Montering og utskifting av ikke-originale reservedeler,
- Ikke-tiltenkt bruk.
- Svikt i det elektriske anlegget ved ignorering av de elektriske forskriftene og VDE-bestemmelsene 0100, DIN 57113/0113.

Vær oppmerksom på følgende:

Brukerveiledningen er del av produktet.

Den inneholder viktige instruksjoner om hvordan du arbeider sikkert, faglig korrekt og økonomisk, hvordan du unngår farer, sparer reparasjonskostnader, reduserer nedetider og øker påliteligheten og levetiden til produktet. I tillegg til sikkerhetsbestemmelsene i denne brukerveiledningen må du absolutt overholde gjeldende forskrifter for drift av produktet i landet ditt.

Gjør deg kjent med alle betjenings- og sikkerhetsinstruksjoner før du bruker produktet. Driv produktet kun som beskrevet og for de angitte bruksområdene. Oppbevar brukerveiledningen på et trygt sted og overlever alle dokumenter hvis du gir produktet videre til tredjepart.

2. Apparatbeskrivelse

1. Sagbladbeskyttelse
 - 1a. Sikringsbolt
 2. Spaltekil
 - 2a. Festeskrue
 3. Sagblad
 - 3a. Innvendig flens
 - 3b. Utvendig flens
 - 3c. Flensskrue
 4. Sagbord
 5. Anslagsskinne

6. Parallellanslag
- 6a. Inspeksjonsglass
- 6b. Vingemuttere
- 6c. Underlagsskive
- 6d. Vognbolt
- 6e. Unbrakoskruer
7. Bordutvidelse
8. Diagonalavstiver bordutvidelse
9. Førings parallellanslag høyre (inkl. skala)
10. Reset-knapp
11. Fastspenning vinkeljustering
12. Håndhjul
13. Av/på-bryter
14. -
15. Understellsfot
16. Diagonalavstiver understell (kort)
- 16a. Diagonalavstiver understell (lang)
17. Tippebeskyttelsesbøyle
18. Gummifot
19. Fastspenning parallellanslag
20. Førings parallellanslag venstre (inkl. skala)
21. Tverrgående måler
- 21a. Låsegrep
- 21b. Anslagsskinne
- 21c. Vingemutter
22. Avtrekksstuss
23. Bordinnlegg
- 23a. Krysssporskruer
24. Lagring sagblad + ringnøkkel

3. Leveringsomfang

Pos.	Antall	Betegnelse
1	1x	Sagbladbeskyttelse
6	1x	Parallellanslag
7	2x	Bordutvidelse
8	4x	Diagonalavstiver bordutvidelse
9	1x	Førings parallellanslag høyre (inkl. skala)
15	4x	Understellsfot
16	2x	Diagonalavstiver understell (kort)
16 a	2x	Diagonalavstiver understell (lang)
17	2x	Tippebeskyttelsesbøyle
18	4x	Gummifot

20	1x	Føring parallellanslag venstre (inkl. skala)
21	1x	Tverrgående måler
A	42x	Låsemutter
B	16x	Sekskantskrue (M6x12)
C	26x	Vognbolt (M6x12)
D	1x	Ringnøkkel (NB10/NB13)
E	1x	Ringnøkkel (NB10/NB21)
F	1x	Skyvestokk
	1x	Bruksanvisning

4. Tiltentkt bruk

Bordsirkelsagen brukes til langsgående og tverrgående kutting (kun med tverrgående måler) av alle typer tre og plast, tilsvarende maskinstørrelsen. Ikke alle typer rundtømmer kan skjæres.

Bruk kun sagblad (HM- eller CV-sagblad) som er egnet for maskinen. Det er forbudt å bruke alle typer HSS-sagblader og kappsiver.

Merknader:

Til den tiltentkte bruken tilhører overholdelse av forskriftene, sikkerhetsinstruksjonene, beskrivelsene og merknadene i denne brukerveiledningen.

Sikkerhets-, arbeids- og vedlikeholdsforskriftene til produsenten og målene som er spesifisert i brukerveiledningen, må overholdes.

Det er kun lov å gjennomføre arbeider med eller på produktet som er beskrevet i denne brukerveiledningen.

Alle andre vedlikeholds- og reparasjonsarbeider som ikke er beskrevet i denne brukerveiledningen skal gjennomføres av et kundeservicesenter.

Vennligst merk at våre apparater forskriftsmessig sett ikke ble konstruert for bruk innen handel, håndverk og industri. Vi påtar oss intet garantiansvar dersom apparatet benyttes innen handel, håndverk eller industri, eller ved likestilte aktiviteter.

OBS

Ved bruk av produktet må du overholde enkelte sikkerhetstiltak for å forhindre personskader og materielle skader. Les derfor nøye gjennom brukerveiledningen og sikkerhetsinstruksjonene. Oppbevar den sikkert, slik at informasjon er tilgjengelig til enhver tid.

Hvis produktet overleveres til en annen person, må du også overlevere brukerveiledningen og sikkerhetsinstruksjonene. Vi overtar intet ansvar for ulykker eller skader som oppstår grunnet ignorering av denne brukerveiledningen og sikkerhetsinstruksjonene.

Foretas det endringer på maskinen, påtar ikke produsenten seg noe ansvar for skader som kan oppstå som følge av dette.

Tross forskriftsmessig bruk kan ikke bestemte restfarer utelukkes helt. Følgende risikoer kan oppstå, avhengig av maskinens konstruksjon og oppbygning:

- Berøring av sagbladet på et sageområde som ikke er tildekket.
- Inngripen i løpende sagblad (kuttskade).
- Tilbakeslag av arbeidsstykker og deler av arbeidsstykker.
- Sagbladbrudd.
- At hardmetalldelene med feil slynges ut av sagbladet.
- Hørselsskader fordi man ikke har brukt nødvendig hørselsvern.
- Helsekadelige utslipp av trestøv ved bruk i lukkede rom.

Forklaring av signalordene i brukerveiledningen

FARE	Signalord for å indikere en overhengende farlig situasjon som, hvis den ikke unngås, vil resultere i død eller alvorlig personskade.
ADVARSEL	Signalord for å indikere en mulig farlig situasjon som, hvis den ikke unngås, kan føre til død eller alvorlig personskade.
FORSIKTIG	Signalord for å indikere en potensielt farlig situasjon som, hvis den ikke unngås, kan føre til mindre eller moderat personskade.
OBS	Signalord for å indikere en mulig farlig situasjon som, hvis den ikke unngås, kan føre til materielle skader på produktet eller eiendom/eiendeler.
MERKNAD	Signalord for å indikere en mulig farlig situasjon som, hvis den ikke unngås, kan føre til materielle skader på produktet eller eiendom/eiendeler.

5. Sikkerhetsinstruksjoner

Generelle sikkerhetsinstruksjoner for el-verktøy

⚠ ADVARSEL: Les alle sikkerhetsinstruksjoner, anvisninger, illustrasjoner og tekniske data, som er vedlagt el-verktøyet.

Unnlatelse av å overholde de påfølgende anvisningene kan føre til elektrisk støt, brann og/eller alvorlige personskader.

Oppbevar alle sikkerhetsinstruksjoner og anvisninger for fremtiden.

Begrepet "El-verktøy" som brukes i sikkerhetsinstruksjonene gjelder for strømdrevne el-verktøy (med strømledning) eller batteridrevne el-verktøy (uten strømledning).

1. Sikkerhet på arbeidsplassen

- a) **Hold arbeidsområdet rent og godt belyst.** Uorden eller ubelyste arbeidsområder kan føre til ulykker.
- b) **Ikke arbeid med el-verktøyet i eksplosjonsfarlig omgivelse, der det befinner seg brennbare væsker, gass eller støv.** El-verktøy lager gnister, som kan antenne støvet eller dampen.
- c) **Hold barn og andre personer unna når du bruker el-verktøyet.** Hvis du blir distraheret, kan du miste kontrollen over el-verktøyet.

2. Elektrisk sikkerhet

- a) **Tilkoblingspluggen til el-verktøyet må passe inn i stikkkontakten.** Støpselet må på ingen måter endres. Ikke bruk adapterpluggen sammen med jordet el-verktøy. Uendrede støpsler og passende stikkontakter reduserer risikoen for elektrisk støt.
- b) **Unngå kroppskontakt med jordete overflater til f.eks. rør, radiatorer, ovner og kjøleskap.** Det består en økt risiko for elektrisk støt, når din kropp er jordet.
- c) **Hold el-verktøy unna regn og fuktighet.** Hvis det kommer inn vann i et el-verktøy øker dette faren for elektrisk støt.
- d) **Ikke misbruk tilkoblingsledningen til å bære el-verktøyet, til å henge opp eller å trekke ut støpselet fra stikkkontakten.** Hold tilkoblingsledningen unna varme, olje, skarpe kanter eller bevegelige deler. Skadde eller sammenviklede tilkoblingsledninger øker risikoen for elektrisk støt.

- e) **Når du arbeider med et el-verktøy utendørs, må du kun bruke skjøteledninger, som også er egnet for utendørs bruk.** Bruken av en skjøteledning som er egnet for utendørs bruk reduserer risikoen for elektrisk støt.
- f) **Hvis det ikke er mulig å unngå drift av el-verktøyet i fuktig omgivelse, må du bruke en feilstrømbryter.** Bruk av en feilstrømbryter reduserer faren for elektrisk støt.

3. Sikkerhet til personer

- a) **Vær oppmerksom, pass på hva du holder på med, og gå fornuftig frem ved arbeid med et el-verktøy. Ikke bruk el-verktøy når du er trett eller er påvirket av narkotika, alkohol eller medikamenter.** Ett øyeblikks uaksomhet ved bruk av el-verktøyet kan føre til alvorlige personskader.
- b) **Bruk personlig verneutstyr og alltid vernebriller.** Bruk av personlig verneutstyr, som støvmaske, sklisikre vernesko, sikkerhetshjelm eller hørselsvern, alt etter type og bruk av el-verktøyet, reduserer faren for personskader.
- c) **Unngå utilsiktet idriftsettelse.** Forsikre deg om at el-verktøyet er slått av, før du kobler det til på strømforsyningen og/eller batteriet, samt løfter eller bærer det. Hvis du har fingeren på bryteren mens du bærer el-verktøyet eller kobler el-verktøyet til strømforsyningen mens det er slått på, kan dette føre til ulykker.
- d) **Fjern innstillingsverktøy eller skiftenøkler, før du slår på elektroverktøyet.** Et verktøy eller en nøkkel, som befinner seg i en dreierende del av el-verktøyet, kan føre til personskader.
- e) **Unngå unormal kroppsholdning.** Sørg for sikker fotfeste og hold alltid likevekten. Slik kan du i uventede situasjoner bedre kontrollere el-verktøyet.
- f) **Bruk egnede klær.** Du skal ikke benytte vide klær eller smykker. Sørg for at hår og klær holdes unna bevegelige deler. Løstsittende klær, smykker eller langt hår kan hektes fast i bevegelige deler.
- g) **Hvis det er mulig å montere støvavtrekks- og oppsamlingsinnretninger, må de tilkobles og brukes på riktig måte.** Bruk av et støvavtrekk kan redusere støvrelaterte farer.
- h) **Men du må ikke føle deg for sikker, og ikke heve deg selv over sikkerhetsreglene for el-verktøy, selv om du etter hyppig bruk er kjent med el-verktøyet.** Uaksomt handling kan i løpet av et brøkdels sekund føre til alvorlige personskader.

4. Bruk og håndtering av el-verktøyet

- a) **Du skal ikke overbelaste el-verktøyet. Bruk et el-verktøy som er egnet for arbeidet som skal utføres.** Med passende el-verktøy arbeider du bedre og sikrere i det angitte effektområdet.
- b) **Ikke bruk el-verktøy, som har defekt bryter.** El-verktøy, som ikke lenger kan slås på eller av, er farlig og må repareres.
- c) **Trekk støpselet ut av stikkkontakten og/eller fjern det avtakbare batteriet, før du foretar innstillinger på apparatet, skifter deler til bruksverktøyet som brukes eller legger bort el-verktøyet.** Denne forholdsregelen hindrer utilsiktet start av el-verktøyet.
- d) **El-verktøy som ikke er i bruk, må oppbevares utenfor rekkevidden til barn. Ikke la personer bruke el-verktøyet, som ikke er kjent med det eller ikke har lest disse anvisningene.** El-verktøy er farlige, når de brukes av uerfarne personer.
- e) **El-verktøy og bruksverktøy som brukes krever nøye pleie. Kontroller om bevegelige deler fungerer feilfritt og ikke klemmer, om deler er brukt eller ødelagt, slik at funksjonen til el-verktøyet er redusert. Sørg for at skadde deler repareres før el-verktøyet brukes.** Mange ulykker skyldes dårlig vedlikeholdt el-verktøy.
- f) **Skjæreverktøy skal holdes skarpe og rene.** Korrekt pleide skjæreverktøy med skarpe skjærekanter er mindre utsatt for fastsetting og lettere å føre.
- g) **El-verktøy, tilbehør, bruksverktøy osv. skal brukes tilsvarende disse anvisningene. Der ved må du ta hensyn til arbeidsforholdene og arbeidet som skal utføres.** Bruk av el-verktøy til andre formål enn det som regnes som tiltenkt bruk kan føre til farlige situasjoner.
- h) **Sørg for at håndtak og håndtaksflater holdes tørre, rene og fri for olje og fett.** Glatte håndtak og håndtaksflater tillater ikke sikker betjening og styring av el-verktøyet i uforutsigbare situasjoner.

5. Service

- a) **El-verktøyet skal kun repareres av kvalifisert fagpersonell og kun med original-reservedeler.** Dermed sikres det at sikkerheten til el-verktøyet opprettholdes.

⚠ ADVARSEL

Fare på grunn av elektromagnetisk felt

Under driften danner dette elektroverktøyet et elektromagnetisk felt. Dette feltet kan under visse omstendigheter skade aktive eller passive medisinske implantater.

- For å redusere faren for alvorlige eller dødelige farer anbefaler vi at personer med medisinske implantater forholder seg med legen sin eller produsenten av implantatet før elektroverktøyet betjenes.

Sikkerhetsinstruksjoner for bordsirkelsager

Sikkerhetsinstruksjoner for sikkerhetsdeksler

- a) **Monter sikkerhetsdeksler. Sikkerhetsdekslene må være i funksjonsdyktig stand og riktig montert.** Sikkerhetsdeksler som er løse, skadde eller ikke fungerer riktig, må repareres eller skiftes ut.
- b) **Bruk alltid sikkerhetsdekselet for bladet og spaltekiln for kutting.** Sikkerhetsdekselet og andre sikkerhetsanordninger reduserer risikoen for skader ved kutt der sagbladet går helt gjennom emnet.
- c) **Etter å ha fullført skjulte kutt som f.eks. felling, løsning under omkoblinger eller noting må du igjen feste spaltekiln i den øverste endeposisjonen. Sett på beskyttelsesdekselet, når spaltekiln er i den øverste endeposisjonen.** Sikkerhetsdekselet og spaltekiln reduserer risikoen for personskader.
- d) **Før du slår på elektroverktøyet, sikre at sagbladet ikke berører sikkerhetsdekselet, spaltekniven eller emnet.** Det kan oppstå en farlig situasjon hvis disse komponentene ved en feil kommer i kontakt med sagbladet.
- e) **Juster spaltekiln iht. beskrivelsen i denne bruksanvisningen.** Feil avstander, posisjon og justering kan være grunnen til at spaltekiln ikke forhindrer tilbakeslag.
- f) **For at spaltekiln skal fungere, må den være i sagsnittet.** Spaltekniven er uvirksom ved kutt i emnet som er for korte til at den får tak. Under slike forhold kan ikke spaltekniven hindre et tilbakeslag.
- g) **Bruk et sagblad som passer for spaltekniven.** Sagblad diameteren må passe til spaltekiln for at spaltekiln skal virke, sagbladets grunnblad må være tynnere enn spaltekiln og tannbredden være større enn spaltebredden.

Sikkerhetsinstruksjoner for saging

- a) **△ FARE:** Ikke kom nær sagbladet eller sageområdet med fingre og hender. Et øyeblikks uaktsomhet eller en utglidning kan føre hånden din mot sagbladet og føre til alvorlige personskader.
- b) **Før arbeidsstykket inn kun mot sagbladets dreieretning.** Tilføres emnet i samme retning som sagbladets dreieretning over bordet, kan det føre til at emnet og hånden din trekkes inn i sagbladet.
- c) **Bruk aldri gjæringsanslaget for å føre inn emnet ved langskutt, og bruk aldri parallellanslaget til lengdeinnstilling ved tverrskjæring med gjæringsassen.** Føres emnet med parallellanslaget og gjæringsanslaget samtidig, øker sannsynligheten for fastklemming av sagbladet og tilbakeslag.
- d) **Ved langsgående snitt må du alltid holde arbeidsstykket i full kontakt med anslagsskinnen og utøv alltid innføringskraften på arbeidsstykket mellom anslagsskinnen og sagbladet. Bruk skyvestokk når avstanden mellom anslagsskinnen og sagbladet er mindre enn 150 mm og en skyveblokk når avstanden er mindre enn 50 mm.** Med slike hjelpemidler har hånden din fortsatt trygg avstand til sagbladet.
- e) **Bruk kun produsentens medleverte skyvestokk eller en som er framstilt på riktig måte.** Skyvestokken gir tilstrekkelig avstand mellom hånden og sagbladet.
- f) **Bruk aldri en skadet eller saget skyvestokk.** En skadet eller saget skyvestokk kan brette og føre til at hånden havner i sagbladet.
- g) **Ikke arbeid "for frihånd". Bruk alltid parallellanslaget eller gjæringsanslaget for å legge an og føre inn emnet.** «Frihånd» betyr at emnet støttes eller føres inn med hendene istedenfor med parallellanslaget eller gjæringsanslaget. Saging for frihånd fører til feilinnretning, klemming og tilbakeslag.
- h) **Grip aldri om eller over et dreierende sagblad.** Griper du etter et emne, kan det føre til utilsiktet berøring med det dreierende sagbladet.
- i) **Støtt lange og/eller brede emner bak og/eller på siden av sagbordet slik at disse forblir vannrette.** Lange og/eller brede emner har en tendens til å tippe på kanten av sagbordet. Dette fører til tap av kontroll, klemming av sagbladet og tilbakeslag.

- j) **Før emnet jevnt inn. Ikke bøy, vri eller flytt arbeidsstykket sidelengs.** Hvis sagbladet klemmes fast, slå straks av elektroverktøyet, ta ut støpselet og utbedre årsaken til klemmingen. Ved fastsetting av sagbladet gjennom arbeidsstykket, kan det føre til tilbakeslag eller blokkering av motoren.
- k) **Ikke fjern avsaget materiale mens sagingen går.** Avsaget materiale kan bli sittende fast mellom sagbladet og anslagsskinnen eller i beskyttelsesdekselet, og fingrene dine kan bli trukket mot sagbladet hvis du prøver å fjerne det. Slå av sagingen og vent til sagbladet står stille før du fjerner materialet.
- l) **Bruk et tilleggsparellanslag som har kontakt med bordoverflaten for langskutt på emner som er tynnere enn 2 mm.** Tynne emner kan kile seg fast under parallellanslaget og føre til tilbakeslag.

Tilbakeslag – Årsaker og tilsvarende sikkerhetsinstruksjoner

Et tilbakeslag er en plutselig reaksjon i arbeidsstykket etter at sagbladet har blitt sittende fast, eller etter et skjevt snitt i arbeidsstykket eller når en del av arbeidsstykket klemmes mellom sagbladet og parallellanslaget eller en annen gjenstand som sitter fast.

Ved et tilbakeslag blir emnet i de fleste tilfeller sittende fast i den bakre delen av sagbladet, løftet fra sagbordet og slynget mot brukeren. Et tilbakeslag er en følge av at bordsirkelsagen brukes feil. Dette en hindres gjennom egnede forsiktighetstiltak som beskrevet under.

- a) **Still deg aldri på direkte linje med sagbladet. Hold deg alltid på siden av sagbladet, der også anslagsskinnen ligger.** Ved et tilbakeslag kan emnet slynge med høy hastighet mot personer som står foran og på linje med sagbladet.
- b) **Grip aldri over eller bak sagbladet for å trekke ut eller støtte emnet.** Det kan føre til utilsiktet berøring med sagbladet, eller et tilbakeslag kan føre til at fingrene dine trekkes inn i sagbladet.
- c) **Emnet som sages, skal aldri holdes og trykkes mot et dreierende sagblad.** Trykkes arbeidsstykket som sages mot sagbladet, fører det til fastsetting og tilbakeslag.
- d) **Utrekk anslagsskinnen parallelt med sagbladet.** En anslagsskinne som ikke er rettet ut, trykker emnet mot sagbladet og fører til tilbakeslag.

- e) **Bruk i tilfelle skjulte sagkutt (f.eks. falsing, noting eller løsnung under omkoblinger) en aksialkrage for å føre emnet mot bordet og anslagsskinnen.** Med en aksialkrage kan emnet kontrolleres bedre ved tilbakeslag.
- f) **Vær spesielt forsiktig under saging av områder du ikke kan se på sammenbygde emner.** Et nedadgående sagbladet kan sage i gjenstander som kan forårsake tilbakeslag.
- g) **Støtt opp store plater for å redusere risikoen for tilbakeslag på grunn av fastklemt sagblad.** Store plater kan bøyes på grunn av egenvekten din. Plater må støttes opp der de går ut over bordoverflaten.
- h) **Vær spesielt forsiktig under saging av emner som er fordreid, sammenfiltret, skjeve eller som ikke har en rett kant der de kan føres med et gjæringsanslag eller langs en anslagsskinne.** Et skjevt, sammenfiltret eller fordreid emne er ustabilt og fører til at kuttfugen feilutrettes med sagbladet, fastklemming og tilbakeslag.
- i) **Sag aldri emner som er stablet oppå eller bak hverandre.** Sagbladet kan bli sittende fast i én eller flere deler og forårsake et tilbakeslag.
- j) **Når du ønsker å starte en sag der sagbladet sitter i arbeidstykket, skal du sentrere sagbladet i sagespalten, slik at sagtennene ikke bli sittende fast i arbeidstykket.** Hvis sagbladet klemmer fast, kan det løfte arbeidstykket og forårsake et tilbakeslag når saken startes på nytt.
- k) **Hold sagblad rene, skarpe og tilstrekkelig vikkede. Bruk aldri skjeve sagblad eller sagblad med sprukne eller ødelagte tenner.** Skarpe eller riktig vikkede sagblad reduserer klemming, blokering og tilbakeslag til et minimum.

Sikkerhetsinstruksjoner for betjening av bordsirkelsager

- a) **Slå av bordsirkelsagen og koble den fra nettet før du fjerner bordinnlegget, skifter ut sagbladet, justerer spaltekniven eller sikkerhetsdekselet og når du skal etterlate maskinen uten tilsyn.** Forsiktighetstiltak hjelper med å unngå ulykker.
- b) **La aldri bordsirkelsagen gå uten tilsyn. Slå av elektroverktøyet og ikke forlat det før det har stanset helt.** En sag som går uten tilsyn, utgjør en ukontrollert fare.

- c) **Sett bordsirkelsagen på et sted som er jevnt og godt opplyst, hvor du står trygt og kan holde balansen.** Oppstillingsstedet må ha tilstrekkelig plass til at du klarer å håndtere størrelsen på arbeidstykkene godt. Uorden, uopplyste arbeidsområder og ujevnt, glatt gulv kan føre til ulykker.
- d) **Fjern regelmessig sagspon og sagmugg under sagbordet og/eller fra støvavtrekket.** Sponansamlinger er brennbare og selvantennelige.
- e) **Sikre bordsirkelsagen.** En bordsirkelsag som ikke er korrekt sikret, kan bevege seg og velte.
- f) **Fjern justeringsverktøy, trerester osv. fra bordsirkelsagen før du slår den på.** Avbøyninger eller mulige fastklemminger kan være farlige.
- g) **Bruk alltid sagblad med riktig størrelse og passende festehull (f.eks. rombeformet eller rundt).** Sagblad som ikke passer til sagens monteringsdeler mister rundheten, noe som fører til tap av kontroll.
- h) **Bruk aldri skadet eller feil sagblad-monteringsmateriale, f.eks. flenser, underlagsskiver, skruer eller mutrer.** Dette monteringsmaterialet for sagbladet ble konstruert spesielt for saken, for sikker drift og optimal ytelse.
- i) **Ikke stå på bordsirkelsagen og bruk den aldri som trappestol.** Det kan oppstå alvorlige skader hvis elektroverktøyet velter eller hvis du kommer i kontakt med sagbladet på feil måte.
- j) **Pass på at sagbladet er montert i riktig dreieretning. Bruk aldri slipeskiver eller stålborster sammen med maskinen.** Feil montering av sagbladet eller bruk av ikke-anbefalt tilbehør kan føre til alvorlige skader.

Sikkerhetsinstruksjoner for omgang med sagblad

1. Bruk kun innsatsverktøy som du er i stand til å betjene.
2. Vær oppmerksom på høyeste turtall. Gå ikke over høyeste turtall som er angitt på innsatsverktøyet. Overhold turtallområdet hvis det er angitt.
3. Vær oppmerksom på motor-sagbladets dreieretning.
4. Ikke bruk innsatsverktøy med sprekker. Kast innsatsverktøy med sprekker. Det er ikke lov å reparere dem.
5. Rengjør klemmeoverflater for smuss, fett, olje og vann.
6. Ikke bruk løse reduksjonsringer eller- bøsninger til reduksjon av borehull ved sirkelsagblad.
7. Pass på at festede reduksjonsringer har samme diameter og minst 1/3 av gjennomsnittsdiameteren for å sikre bruksverktøyet.

8. Pass på at festede reduksjonsringer sitter parallelt med hverandre.
9. Bruk innsatsverktøy etter forskriftene. De oppbevares best i originalemballasjen eller spesielle beholdere. Bruk vernehansker for å bedre grepssikkerheten og ytterligere redusere faren for skade.
10. Sørg før bruk av innsatsverktøyet for at alle verneanordninger er festet på forskriftsmessig måte.
11. Forsikre deg før bruk at verktøyet som skal brukes, overholder elektroverktøys tekniske krav og er forskriftsmessig festet.
12. Det medleverte sagbladet skal kun brukes til å sage tre, aldri til bearbeiding av metaller.
13. Bruk riktig sagblad for materialet som skal bearbeides.
14. Bruk kun et sagblad med en diameter tilsvarende angivelsene på sagen.
15. Bruk kun sagblader, med like stort eller større turtall en hva som er angitt på el-verktøyet.
16. Bruk kun sagblader som er anbefalt av produsenten, som hvis de er ment for bearbeiding av tre eller lignende materialer, må tilsvare EN 847-1.
17. Bruk egnet personlig verneutstyr, som f.eks.:
 - Hørselsvern;
 - Vernehansker ved håndtering av sagblader.
18. Bruk kun sagblader som er anbefalt av produsenten og som overholder EN 847-1. Advarsel! Ved bytte av sagbladet må du passe på at skjærebredde ikke er mindre og stambladykkelsen til sagbladet ikke er større enn tykkelsen til spaltekilen!
19. Ved saging av tre og plast må du unngå overoppheting av sagtennene. Reduser fremtrekkshastigheten for å unngå at plasten smelter.
20. Vær oppmerksom på at kompliserte skjulte skjæreprosesser og skrå-/kilekjæring ikke er tillatt.
21. Ikke utfør langsgående skråsnitt på siden som er vinklet.
22. Ved montering eller innstilling av parallellanslaget må du sørge for at parallellanslaget ligger parallelt med sagbladet.

6. Tekniske data

Vekselstrømmotor	220–240 V~ 50 Hz
Effektbehov	2000 W (S1*)
5000 omdreininger	2200 W (S6 25 %**)
Tomgangsturtall n_0	5300 min ⁻¹
Hardmetall sagblad	Ø 254 x Ø 30 x 2,6 mm
Grunnbladykkelse	1,6 mm
Antall tenner	24

Tykkelse spaltekile	2,5 mm
Min. mål arbeidstykke B x L x H	10 x 50 x 1 mm
Bordstørrelse	630 x 545 mm
Bordutvidelse venstre/ høyre	630 x 935 mm
Skjærehøyde maks. 45°	63 mm
Skjærehøyde maks. 0°	85 mm
Svingbart sagblad	0 til 45° venstre
Sugetilkobling	Ø 34 mm
Beskyttelsesklasse	II
Beskyttelsesart	IPX0
Vekt	ca. 21,5 kg

*S1: Kontinuerlig drift med konstant belastning

**S6 25 %:

Gjennomgående drift med stoppbelastning (innkoblingstid 10 min.).

For at motoren ikke skal varmes opp for mye, kan motoren kjøres med den angitte nominelle effekten i 25 % av innkoblingstiden, og må deretter gå uten belastning i 75 % av innkoblingstiden.

Støy

Støyverdiene ble utledet i samsvar med EN 62841.

Lydtrykknivå L_{pA}	94 dB
Usikkerhet K_{pA}	3 dB
Lydeffektnivå L_{WA}	107 dB
Usikkerhet K_{WA}	3 dB

⚠ ADVARSEL

For høye og for hyppige støybelastninger kan føre til hørselsskader eller hørselstap.

- Bruk hørselsvern;
- Ta pauser.

Totale vibrasjonsverdier (vektorsum av tre retninger) beregnet tilsvarende EN 62841.

MERKNAD: De angitte støyemisjonsverdiene er blitt målt iht. en standardisert testmetode og kan brukes for sammenligning av et el-verktøy med et annet.

De angitte støyemisjonsverdiene kan også benyttes til en foreløpig vurdering av belastningen.

ADVARSEL: Støyemisjonen kan ved den faktiske bruken av elektroverktøyet skille seg fra de angitte verdiene, avhengig av type og måte, som elektroverktøyet brukes, spesielt, hvilken type arbeidsstykke som bearbeides. Ta forholdsregler for å beskytte deg mot støybelastninger.

Ta hensyn til hele arbeidsprosessen, inkludert tider når el-verktøyet arbeider uten belastning eller når det er slått av.

Egnede tiltak innebærer blant annet regelmessig vedlikehold og pleie av el-verktøyet og bruksverktøyene, regelmessige pauser og god planlegging av arbeidsprosesser.

7. Utpakking

⚠ FARE

Fare for svelging og kvelning!

Emballasjemateriale, forpakkings- og transportsikringer er ikke leketøy for barn. Plastposer, folier og smådeler kan svelges og føre til kvelning.

- Hold emballasjemateriale, forpakkings- og transportsikringer unna barn.
- Åpne emballasjen og ta produktet forsiktig ut.
- Fjern emballasjemateriale, forpakkings- og transportsikringer (hvis tilstede).
- Kontroller at leveringsomfanget er fullstendig. Reklamasjoner må umiddelbart meddeles kundeservicen. Senere reklamasjoner vil ikke bli god tatt.
- Kontroller leveringsomfanget for transportskader. Reklamasjoner må umiddelbart meddeles transportfirmaet. Senere reklamasjoner vil ikke bli god tatt.
- Oppbevar emballasjen frem til slutten på garantitiden.
- Les fullstendig gjennom brukerveiledningen.
- Benytt kun originalreservedeler eller -tilbehør. Originalreservedeler eller -tilbehør får du hos din fagforhandler.
- Kontroller at dataene på typeskiltet stemmer overens med dataene til strømmettet.

8. Oppbygging

⚠ **ADVARSEL:** Før alle vedlikeholds-, omstillings- eller monteringsarbeider på bordsirkelsagen må strøm-pluggen trekkes.

⚠ Obs!

Før igangsetting må apparatet monteres komplett!

Til monteringen trenger du:

- 1x Ringnøkkel (NB10/NB13) (D)
- 1x Ringnøkkel (NB10/NB21) (E)
- 1x Stjerneskrue (ikke inkludert i leveringsomfanget)

- Legg alle leverte deler på en flat overflate.
- Gruppere like deler.

MERKNAD:

- Når du fester forbindelser med en skrue (rundhode eller sekskant), sekskantmuttere og underlagsskive, må underlagsskiven plasseres under mutteren.
- Stikk inn skruene fra utsiden til innsiden, sikre forbindelsene med muttere fra innsiden.
- Ved monteringen skal muttere og skruer kun trekkes til så mye at de ikke kan falle ned. Hvis du allerede trekker til/fast mutterne og skruene før den endelige monteringen er det ikke mulig å gjennomføre den endelige monteringen.

8.1 Montere understell (fig. 2, 3)

1. Plasser bordsagen opp ned (dvs. på sagbordet) på en flat overflate.
2. Sett de fire understellsføttene (15) inn i de angitte utsparingene i maskinhuset.
3. Skru hver av disse sammen med en sekskantskrue (B) og en låsemutter (A). Bruk hertil ringnøkkelen (D) og ringnøkkelen (E).
4. Plasser en diagonalavstiver for understellet (kort) (16) og en diagonalavstiver for understellet (lang) (16a) mellom understellsføttene (15) på innsiden. Pass på at den lange siden er plassert forover og den korte siden er plassert til siden.
5. Feste diagonalavstiverne for understellet (kort) (16) og diagonalavstiverne for understellet (lang) (16a) med fire vognbolter (C) og fire låsemuttere (A) på understellsføttene (15). Bruk den vedlagte ringnøkkelen (D), til å stramme dem.
6. Plasser en gummi (18) på hver av understellsføttene (15).
7. Monter én tippebeskyttelsesbøyle (17) på hver av de bakre understellsføttene (15). Bruk hertil to vognbolter (C) og to låsemuttere (A) på hver. Trekk dem til med den medfølgende ringnøkkelen (D).

8.2 Montere bordutvidelser (fig. 4)

1. Skru sammen de to bordutvidelsene (7) med to sekskantskruer (B) og to låsemuttere (A) hver på sagbordet (4). Herved må du være oppmerksom på de tilsvarende borehullene på sagbordet (4). Bruk hertil ringnøkkelen (D) og ringnøkkelen (E).
2. **Merknad:** Ved dette trinnet må du vær oppmerksom på korrekt justering av bordutvidelsene (7) til sagbordet (4).

8.3 Montere diagonalavstivere (fig. 3, 4, 5)

1. Fjern sekskantskruene (B) og låsemutrene (A) som er festet på siden av maskinhuset.

2. Plasser diagonalavstiverne (8) på innsiden av bordutvidelsene og på begge sidene av maskinhuset.
3. Fest diagonalavstiverne (8) og understellsføttene (15) med sekskantskruene (B) og låsemutrene (A) som tidligere ble fjernet.
4. Fest fire diagonalavstivere (8) på bordutvidelsene (7) med en sekskantskrue (B) og en låsemutter (A) hver.
5. Til slutt må du stramme alle sekskantskruene (B) på bordutvidelsene (7) ved hjelp av den medfølgende ringnøkkelen (D) og ringnøkkelen (E).
6. Snu produktet forsiktig og plasser det på gulvet.
7. Trekk til alle skruerforbindelsene på maskinunderstellet.

8.4 Montere føring for parallellanslag (inkl. skala) venstre/høyre (9 + 20) (fig. 6)

1. Sett begge føringene for parallellanslaget (9 + 20) inn i hverandre.
2. Sett seks vognbolter (C) gjennom de fremre borehullene fra utsiden og fest hver av dem løst med en låsemutter (A).
3. Skyv føringen for parallellanslaget (inkl. skala) venstre/høyre (9 + 20) over hodene på vognboltene (C), til de står på midten av sagbordet (4).
4. Trekk deretter fast låsemutrene (A) med ringnøkkelen (D).

Merknad:

Deretter kalles de to føringene som er satt sammen til parallellanslaget (9 + 20) for føringsskinne.

8.5 Sagbladbeskyttelse

8.5.1 Montere sagbladbeskyttelsen (1) (fig. 1, 7)

1. Kjør sagbladet (3) ut til maksimum, ved å dreie håndhjulet (12) til anslag med urviseren.
2. Trykk inn sikringsbolten (1a) på sagbladbeskyttelsen (1).
3. Før den trykte sikringsbolten (1a) inn i sporet til spaltekilen (2) og slipp den.
4. Sørg for at sagbladbeskyttelsen (1) er fritt bevegelig.
5. Demontering utføres i omvendt rekkefølge.

⚠ ADVARSEL

Fare for personskader grunnet feil montert sagbladbeskyttelse

- Før du begynner å sage, sørg for at sagbladbeskyttelsen (1) senker seg ned på materialet som skal sages.

8.5.2 Kontrollere sagbladbeskyttelsen (fig. 1, 7)

Etter montering må du kontrollere at sagbladbeskyttelsen (1) fungerer slik den skal.

1. Løft sagbladbeskyttelsen (1) og slipp den.
2. Sagbladbeskyttelsen (1) skal automatisk gå tilbake i utgangsposisjonen.

8.5.3 Fjerne bordinnlegget (fig. 7, 8)

1. Trykk inn sikringsbolten (1a) på sagbladbeskyttelsen (1).
2. Hold sikringsbolten (1a) trykket og fjern sagbladbeskyttelsen (1) fra sporet til spaltekilen (2).
3. Still inn sagbladet (3) på maks. skjæredybde, bring det i 0°-stilling og lås det (se 11.2 og 11.3).
4. Løsne begge stjerneskrueene (23a) med et stjerneskruejern.
5. Ta bordinnlegget (23) av fra sagbordet (4).

8.5.4 Sett inn og stille inn spaltekilen (fig. 7, 8)

Merknad:

Spaltekilen (2) må innstilles før første igangsetting.

1. Løsne festeskruen (2a). Bruk hertil ringnøkkelen NB10 (D).
2. Skyv spaltekilen (2) inn i holderen. MERKNAD: Dette trinnet bortfaller, hvis spaltekilen (2) allerede er satt inn.
3. Rett ut spaltekilen (2) slik at
 - a) avstanden mellom sagblad (3) og spaltekil (2) er maks. 5 mm (fig. 7) og
 - b) sagbladet (3) står parallelt til spaltekil (2).
 - c) utsparingene i spaltekil (2) griper inn i tappene til spaltekilholderen.
4. Trekk fast festeskruen (2a) igjen. Bruk hertil ringnøkkelen NB10 (D).

8.5.5 Sette inn bordinnlegget (fig. 8)

1. Legg bordinnlegget (23) inn i utsparingen.
2. Skru fast stjerneskrueene (25a) med et stjerneskruejern.

8.6 Sette på parallellanslaget (fig. 11, 13)

1. Sett parallellanslaget (6) med åpnet fastspenning for parallellanslaget (19) på føringsskinnen som er satt sammen i punkt 9.4. for føringen til parallellanslaget venstre/høyre (inkl. skala) (9 + 20) på sagbordet (4).
2. For å endre posisjonen til parallellanslaget (6), flytt parallellanslaget (6) med åpnet fastspenning for parallellanslaget (19) langs føringsskinnen.

- For å feste parallellanslaget (6) i ønsket posisjon, må du trykke klemmingen for parallellanslaget (19) fullstendig ned.

8.6.1 Justering av parallellanslaget

OBS: Ta av sagbladbeskyttelsen (2) (se 9.5).

- Still inn sagbladet (3) på maksimal skjæredybde.
- Still inn parallellanslaget (6) slik at anslagsskinne (5) berører sagbladet (3).

Hvis parallellanslaget (6) ikke er på linje med sagbladet (3), gjør du som følger:

- Løsne sekskantskruene (6e) på parallellanslaget (6) med en 5 mm unbrakonøkkel (ikke inkludert i leveringsomfanget) helt til parallellanslaget (6) kan justeres parallelt med sagbladet (3).
- Trekk igjen fast unbrakonøkkel (6e).

8.7 Montere tverrgående måler (fig. 1)

- Skyv den tverrgående måleren (21) inn i sporet til sagbordet (4).
- Løsne låsegrepet (21a) ved å dreie det mot klokken.
- Drei den tverrgående måleren (21), helt til pilen peker på ønsket vinkelmål.
- Sikre denne posisjonen, ved å dreie låsegrepet (21a) med klokken.

8.8 Koble til avtrekksanlegget (fig. 10)

⚠ ADVARSEL

Fare for personskader av øynene gjennom virvlen- de spon

- Bruk vernebrille.
- Bruk kun produktet med et egnet sponavtrekks- anlegg. Bruk ikke noen husholdningsstøvsuger.

- Koble til et egnet sponavtrekksanlegg (ikke inkludert i leveringsomfanget) på avtrekksstussen (22).
- Koble til utsugsslangen til et egnet sponavtrekks- anlegg (f.eks. universelt avtrekk) på avtrekksstus- sen (22).

OBS

Sugekanalene må regelmessig kontrolleres og rengjøres.

9. Før igangsetting

9.1 Generelle instruksjoner

- Kontroller at produktet er fullstendig montert.
- Kontroller at beskyttelsesdekslene er tilstede, montert og fungerer.
- Kontroller at bryterne fungerer forskriftsmessig.

- Kontroller at produktet står stabilt.
- Kontroller at klistremerkene er tilstede på produktet og er leselige. Manglende eller skadde etiketter må erstattes eller skiftes ut.
- Kontroller at nettspenningen og driftsspenningen stemmer overens, se tekniske data.
- Kontroller at tilførselsledningene, skjøteledninger, kabeltromler osv. ikke er for lange. Ellers kan det føre til spenningsfall eller forsinket motorstart.
- Kontroller at omgivelsestemperaturen overholdes.

9.2 Produktspesifikke anvisninger

- Maskinen må stilles opp stabilt.
- Sagbladet (3) må kunne gå fritt.
- På trevirke som allerede har blitt behandlet, må du være oppmerksom på fremmedlegemer, som f.eks. spiker eller skruer osv.
- Før du trykker på av/på-bryteren (13), må du sørge for at sagbladet er (3) riktig montert, og at bevegelige deler går lett.
- Maskinen skal kun tilkobles på en forskriftsmessig innstallert jordet stikkontakt, som er sikret med minst 16A.

10. Betjening

10.1 Bryter (fig. 1)

10.1.1 Av/på-bryter

- For å slå på sagen, trykk tasten «I» på av-/på-bryteren (13). Før du begynner å sage må du vente til sagbladet (3) har nådd maksimalt turtall.
- For å slå av sagen, trykk tasten «0» på av-/på-bryteren (13).

10.1.2 Overbelastningsvern (fig. 1)

Ved overbelastning av motoren slår den seg av automatisk. Etter en avkjølingsperiode (som vil variere i lengde) kan motoren slås på igjen.

- La produktet avkjøle.
- Trykk på reset-knappen (10).
- Slå på maskinen igjen, som beskrevet under 11.1.1.

10.2 Stille inn skjæredybden (fig. 1)

Ved å dreie håndhjulet (12) kan du stille inn ønsket skjæredybde til sagbladet (3).

- Med klokken: større skjæredybde
 - Mot klokken: mindre skjæredybde
- Kontroller innstillingen med et prøvesnitt.

10.3 Stille inn skjærevinkel (fig. 14, 17, 18)

Med bordsirkelsagen kan du utføre vinkelsnitt mot vens-
tre på 0 ° til 45 ° i retning av parallellanslaget (6).

⚠ Før hvert snitt må du kontrollere at det ikke er mulig-
het for sammenstøt mellom parallellanslag (6), tverrgå-
ende måler (21) og sagbladet (3).

1. Løsne fastspenning av vinkeljustering (11).
2. Still inn ønsket vinkelmål på skalaen ved å samti-
dig trykke inn og dreie håndhjulet (12).
3. Lås fastspenningen av vinkeljusteringen (11) i øn-
sket vinkelstilling.

10.4 Bruk av parallellanslaget

10.4.1 Anslagshøyde (fig. 15)

- Anslagsskinen (5) til parallellanslaget (6) har to før-
ingsflater med forskjellig høyde.
- Avhengig av tykkelsen til materialene som skal
skjæres må du bruke anslagsskinen (5) for tykt ma-
teriale (over 25 mm arbeidstykketykkelse) og for tynt
materiale (under 25 mm arbeidstykketykkelse).

10.4.2 Stille inn anslagsskinen (fig. 11, 15)

1. For omstilling av anslagsskinen (5) på den lavere
føringsskinen må du løsne de to vingemutterne (6b), for å løsne anslagsskinen (5) fra
parallellanslaget (6).
2. Trekk anslagsskinen (5) ut langs sporet.
3. Drei anslagsskinen (5) og kjør inn mutrene langs
det andre sporet.
4. Omstillingen på den høye føringsflaten må gjøres
analogt.

10.4.3 Bytte siden til parallellanslaget (fig. 11, 15)

1. Drei vingemutterne (6b) helt av.
2. Fjern anslagsskinen (5) og sett igjen inn vognbol-
tene (6d) på motsatt side av parallellanslaget (6).
3. Sett igjen inn underlagsskivene (6c) og vingemut-
terne (6b) og skru dem fast.

10.4.4 Kontroller inspeksjonsglasset (6a) og ska- laen (fig. 6, 11)

- På føringskinen på forsiden av sagbordet (4) er
en skala.

For å stille inn parallellanslaget (6) på et bestemt mål,
gjør du som følger:

1. Løsne fastspenning av parallellanslaget (19).

2. Flytt parallellanslaget (6), til du ser ønsket mål på
skalaen til føringskinen i inspeksjonsglasset (6a).
3. Trykk fastspenningen av parallellanslaget (19) helt
ned for å feste det.
4. Gjennomfør et prøvesnitt og mål det avsnitte ar-
beidstykket.
5. Hvis målet ikke stemmer overens med skalaen
(6a), gjør du som følger.
6. Løsne fastspenning av parallellanslaget (19).
7. Løsne låsemutteren (A) bak føringskinen på
sagbordet (4).
8. Hold fast parallellanslaget (6) og flytt føringskin-
nen helt til inspeksjonsglasset (6a) på skalaen
viser målet til arbeidstykket du nettopp sagde av.
9. Trekk deretter fast låsemutteren (A) igjen.

10.4.5 Stille inn skjærebredde (fig. 11)

- Ved skjæring av tredeler på langs må du bruke pa-
rallellanslaget (6).
- Parallellanslaget (6) kan monteres på begge sider
av sagbordet (4).
- På føringskinen på forsiden av sagbordet (4) er
en skala.

For å stille inn parallellanslaget (6) på et bestemt mål,
gjør du som følger:

1. Løsne fastspenning av parallellanslaget (19).
2. Flytt parallellanslaget (6), til du ser ønsket mål på
skalaen til føringskinen i inspeksjonsglasset (6a).
3. Trykk fastspenningen av parallellanslaget (19) helt
ned for å feste det.

10.5 Bruk av den tverrgående måleren (21) (fig. 1, 12)

Ikke skyv anslagsskinen (21b) for langt i retning av
sagbladet (3). Avstanden mellom anslagsskinen (21b)
og sagbladet (3) skal være ca. 2 cm.

10.5.1 Stille inn tverrgående måler (fig. 1, 12)

1. Fest anslagsskinen (21b) på den tverrgående må-
leren (21), ved å trekke fast vingemutteren (21c).
2. Skyv den tverrgående måleren (21) inn i ett av de
to føringsporene til sagbordet (4).
3. Løsne låsegrepet (21a) og drei den tverrgående
måleren (21) til ønsket vinkelmål er innstilt.
4. Drei igjen fast låsegrepet (21a).

11. Sage

ADVARSEL

Fare for personskader ved feil montering

- Kontroller at produktet er forskriftsmessig montert.
- Kontroller at sagbladet er bevegelig og at bevegelige deler er lettgående.

OBS

Etter innkobling av sagen må du vente, til sagbladet (3) har nådd det maksimale turtallet, før du gjennomfører snittet.

11.1 Arbeidsinstruksjoner

ADVARSEL

Fare for personskader!

Ved feil håndtering er det fare for alvorlige personskader.

- Vær oppmerksom på og følg sikkerhets- og arbeidsinstruksjonene.
- Når du utfører langsgående snitt må du ikke stå rett foran bordsirkelsagen, men posisjonere deg heller skrått til skjærebanelen.
- Ved vinkelsnitt må du alltid bruke parallellanslaget.
- Bruk en skyvestokk eller en skyveblokk for å føre arbeidstykket langs sagbladet. En skadet eller nedslitt skyvestokk må skiftes ut umiddelbart.
- Sikre lange emner mot å tippe på slutten av skjæreprosessen. Dertil må du f.eks. bruke et avrullingsstativ.
- Etter innkobling av bordsirkelsagen må du vente til sagbladet har nådd maksimalt turtall, før du gjennomfører snittet.
- Bordsirkelsagen skal kun drives med et avtrekksanlegg.
- Etter hver nye innstilling må du gjennomføre et testsnitt, for å kontrollere de innstilte målene.
- Sugekanalerne må regelmessig kontrolleres og rengjøres.

11.2 Utføre langsgående snitt (fig. 16)

FARE!

Firkantede arbeidstykker skal alltid sages med den lange siden på parallellanslaget. Aldri med den korte siden! Fare for tilbakeslag!

Med et langsgående snitt skjærer du et arbeidstykke i langsgående retning. Derved må du holde en av kantene til arbeidstykket trykket mot parallellanslaget (6), mens den flate siden ligger på sagbordet (4).

1. Still inn parallellanslaget (6) tilsvarende høyden på emnet og ønsket bredde (se 11.4).

2. Sagbladbeskyttelsen (1) presses opp av emnet under saging.
3. Slå først på avtrekksanlegget og deretter bordsirkelsagen.
4. Legg hendene med lukkede fingre flatt på emnet og skyv det langs parallellanslaget (6) inn i sagbladet (3).
5. Gi emnet sideveis føring ved å holde det med venstre hånd frem til forkanten av sagbladbeskyttelsen (1).
6. Skyv alltid emnet gjennom til enden av spaltekilens (2) med skyvestokken (F).

11.2.1 Utføre vinkelsnitt (fig. 17)

Vinkelsnitt utføres prinsipielt med bruk av parallellanslaget (6). Parallellanslaget (6) må prinsipielt (3) monteres til høyre for sagbladet.

Ellers kan emner ved saging klemmes fast mellom parallellanslaget (6) og sagbladet (3) og kastes bort.

1. Still inn sagbladet (3) på ønsket vinkelmål (se 11.3).
2. Still inn parallellanslaget (6) avhengig av bredde og høyde på emnet (se 11.4).
3. Senk sagbladbeskyttelsen (1) ned på sagbordet (4).
4. Utfør snittet tilsvarende bredden på emnet (se 12.2).

11.3 Utføre tverrsnitt (fig. 18)

ADVARSEL

Fare for personskader på grunn av roterende deler og skarpe kanter

- Hold fast det førte emnet.
 - Skyv emnet med den tverrgående måleren så langt frem, til det er skåret fullstendig gjennom.
1. Still inn den tverrgående måleren (21) etter behov (se 11.5.1). Hvis sagbladet (3) i tillegg skråstilles, skyver du den tverrgående måleren (21) inn i høyre føringsspor. Dette forhindrer at hånden din eller den tverrgående måleren (21) kommer i kontakt med sagbladbeskyttelsen (1).
 2. Senk sagbladbeskyttelsen (1) ned på sagbordet (4). Sagbladbeskyttelsen (1) presses opp av emnet under saging.
 3. Press emnet fast mot den tverrgående måleren (21).
 4. Slå på avtrekksanlegget og deretter bordsirkelsagen.
 5. For å utføre snittet, skyv den tverrgående måleren (21) og emnet i retning av sagbladet (3).

11.4 Skjære smale emner (fig. 19)

Langsgående snitt av emner, med en bredde på mindre enn 120 mm, må alltid gjennomføres ved hjelp av en skyvestokk (F).

Ved korte emner må skyvestokken (F) allerede brukes fra starten på snittet.

1. Still inn parallellanslaget (6) tilsvarende høyden på emnet og ønsket bredde (se 11.4).
2. Legg hendene med lukkede fingre flatt på emnet og skyv det langs parallellanslaget (6) inn i sagbladet (3).
3. Skyv alltid emnet gjennom til enden av spaltekilen (2) med skyvestokken (F).

11.5 Skjære veldig smale emner (fig. 19)

For langsgående snitt av veldig smale arbeidsstykker med en bredde på 50 mm og mindre må du absolutt bruke en skyveblokk. Skyveblokken er ikke inkludert i leveringsomfanget! (Tilgjengelig hos relevant fagforhandler) Skift ut en nedslitt skyveblokk i tide.

Ved saging kan emner klemmes fast mellom parallellanslaget (6) og sagbladet (3), gripes av sagbladet (3) og kastes bort. Derfor bør du foretrekke den lave føringsflaten til parallellanslaget (6) (se fig. 15). Still om anslagsskinen (5) ved behov (se 11.4.2).

1. Still inn parallellanslaget (6) tilsvarende høyden på emnet og ønsket bredde (se 11.4).
2. Trykk emnet med skyveblokken mot anslagsskinen (5) og bruk skyvestokken (F) til å skyve emnet gjennom til enden av spaltekilen (2).

11.6 Skjære sponplater

For å unngå at skjærekantene bryter av ved skjæring av sponplater, må du gå frem som følger: Sagbladet (3) bør ikke stilles inn høyere enn 5 mm over tykkelsen til emnet (se også 11.2).

11.7 Etter saging

1. Slå først av bordsirkelsagen og deretter avtrekksanlegget. Sagbladet fortsetter å gå en stund.
2. Koble bordsirkelsagen fra strømmettet, ved å trekke strømpluggen ut av stikkkontakten.
3. Fjern snittrester på sagbordet først, når sagbladet igjen er i hvileposisjon.
4. La bordsirkelsagen avkjøle fullstendig.

11.8 Fjerne fastklemt materiale

⚠ ADVARSEL

Fare fra personskader for fingrene og hendene på grunn av skarpe kanter

- Bruk vernehansker.

- Hvis sagbladet sitter fast i emnet eller det oppstår andre blokkeringer, må du gå fram på følgende måte: Slå umiddelbart av bordsirkelsagen og trekk strømpluggen ut av stikkkontakten.
- Bruk vernehansker, ikke ta på sagbladet med bare hender.

12. Rengjøring

⚠ FARE

Fare for elektrisk støt på grunn av at vann kommer inn i apparatet

- Ikke sprut vann på produktet.

⚠ ADVARSEL

Fare for personskader på grunn av uventet oppstart av maskinen

- Trekk strømpluggen ut av stikkkontakten.

12.1 Rengjøre produktet og sagbladbeskyttelsen

OBS

Produktskade på grunn av manglende rengjøring

- Rengjør produktet etter hver bruk.

OBS

Produktskade på grunn av aggressive løse- eller rengjøringsmidler

- Fjern grov smuss med en børste.
- Rengjør produktet med en fuktig, ren, lufri klut litt flytende såpe.

1. Fjern støv og spon med en børste etter hver arbeidsprosess.
2. Rengjør ventilasjonsåpningene forsiktig med en lufri klut.

12.2 Rengjøre produktet med trykkluft

OBS

Produktskade på grunn av for høyt trykk på trykkluftapparatet

Rengjøring av produktet med høyt trykk på trykkluftapparatet kan skade elektriske komponenter.

- Bruk et trykkluftapparat med lavt trykk på maks. 2 bar.

1. Pass på egnet avstand til produktet.
2. Fjern kraftig smuss med et trykkluftapparat (maks. 2 bar).

12.3 Rengjøre sponavtrekksanlegget

Et sponavtrekksanlegg er ikke inkludert i leveringsområdet. For forskriftsmessig rengjøring av avtrekksanlegget må du følge brukerveiledningen til den respektive produsenten.

13. Transport

⚠ ADVARSEL

Fare for personskader på grunn av uventet oppstart av maskinen

- Trekk strømpluggen ut av stikkontakten.

13.1 Generelle instruksjoner

- Ikke bær produktet på bordutvidelsene (7), men på sagbordet (4).
- Pakk inn produktet, for å unngå transportskader. Bruk originalemballasjen.
- Beskytt produktet mot vibrasjon og støt, spesielt ved transport i et kjøretøy.
- Vær oppmerksom på tilstrekkelig sikring av lasten ved transport i et kjøretøy.

13.2 Produktspesifikke anvisninger

1. Når du løfter produktet må du være oppmerksom på vekten, se tekniske data.
2. Slå av el-verktøyet før all transport og koble det fra strømforsyningen.
3. Bær el-verktøyet med minst to personer og ikke ta på bordutvidelsene. For transport må du løfte el-verktøyet på maskinhuset.
4. Beskytt el-verktøyet mot slag, støt og sterke vibrasjoner, f.eks. ved transport i kjøretøy.
5. Sikre el-verktøyet mot å vippe og skli.
6. Bruk aldri verneanordninger til håndtering eller transport.

14. Vedlikehold

⚠ ADVARSEL

Fare for personskader på grunn av uventet oppstart av maskinen

- Trekk strømpluggen ut av stikkontakten.

⚠ ADVARSEL

Advarsel om uforutsigbare farer og produktskade

- Utfør aldri egenmektige forandringer eller reparasjoner på produktet som ikke er beskrevet i brukerveiledningen.
- La arbeider som ikke er beskrevet gjennomføres av et fagverksted.

14.1 Generelle instruksjoner

- Kontroller produktet for løse, nedslitte eller skadde komponenter.
- Kontroller godt feste til muttere, bolter og skruer.
- Kontroller deksler og verneinnretninger for skader og korrekt feste.
- Kontroller de elektriske tilkoblingene. Reparasjoner på de elektriske tilkoblingene skal kun utføres av et fagverksted.

14.2 Smøre produktet

1. Olje rotasjonsdelene en gang per måned for å forlenge verktøyet levetid.
2. Ikke olje motoren.

14.3 Kontrollere og vedlikeholde kullbørstene (fig. 20)

Kontroller kullbørstene ved en ny maskin etter de første 50 driftstimene, eller når det monteres nye børster. Etter den første kontrollen må du kontrollere hver 10. driftstime. Når karbonet er slitt ned til 6 mm, fjæren eller shunttråden er brent eller skadet, må du skifte ut begge børstene. Hvis børstene viser seg å være brukbare etter fjerning, kan de installeres på nytt.

1. Plasser bordsagen på siden på en flat overflate.
2. Åpne låsenn (som vist i fig. 20) mot klokken med en flat skrutrekker (ikke inkludert i leveringsområdet).
3. Ta så ut kullbørstene.
4. Kontroller kullbørstene som beskrevet oppe.
5. Sett inn igjen kullbørstene i omvendt rekkefølge.

14.4 Skift sagbladet

⚠ ADVARSEL

Fare for personskader! Ved feil håndtering av bordsirkelsagen er det fare for alvorlige personskader.

⚠ ADVARSEL

Fare for personskader på grunn av uventet oppstart av maskinen

- Trekk strømpluggen ut av stikkontakten.

⚠ ADVARSEL

Fare fra personskader for fingrene og hendene på grunn av skarpe kanter

- Bruk vernehansker.

14.4.1 Fjerne sagbladbeskyttelsen og bordinnlegget (fig. 7, 8)

1. Trykk inn sikringsbolten (1a) på sagbladbeskyttelsen (1).
2. Hold sikringsbolten (1a) trykket og fjern sagbladbeskyttelsen (1) fra sporet til spaltekilen (2).
3. Still inn sagbladet (3) på maks. skjæredybde, bring det i 0°-stilling og lås det (se 11.3).
4. Løsne begge stjerneskruene (23a) med et stjerneskrujern.
5. Ta bordinnlegget (23) av fra sagbordet (4).

14.4.2 Fjerne sagbladet (fig. 7, 8, 9)

FORUTSETNING: Sagbladet (3) er innstilt på den maksimale skjæredybden (se 11.2).

1. Plasser ringnøkkelen NB21 (E) på den utvendige flensen (3b) og fikser på denne måten drivakselen.
2. Vri flensskruen (3c) med ringnøkkelen NB13 (D) mot klokken, for å åpne flensskruen (3c).
3. Hold fast sagbladet (3) forsiktig med en hånd.
4. Fjern flensskruen (3c) og den utvendige flensen (3b) fra drivakselen.
5. Fjern nå sagbladet (3) fra drivakselen og trekk det forsiktig oppover og ut av sagbordet (4).

14.4.3 Sette inn sagbladet (fig. 9)

1. Rengjør den utvendige flensen (3b) nøyte før du monterer et nytt sagblad (3).
2. Rengjøre den innvendige flensen (3a) sett den igjen inn.
3. Sett et nytt sagblad (3) på drivakselen. Derved må du være oppmerksom på dreieretningen: Skjærevinkelen til tennene må peke i løperetning (framover). Som regel er løperetningen også angitt på sagbladet (3).
4. Sett den utvendige flensen (3b) igjen på drivakselen. Derved må du være oppmerksom på riktig justering av den utvendige flensen (3b).
5. Skru fast flensskruen (3c) på drivakselen med hånden.
6. Drei sagbladet forsiktig (3) i løperetning: Det må være nøyaktig sentrert og må ikke «vingle». Kontroller at sagbladet (3) og den utvendige flensen (3b) sitter riktig. Juster delene på nytt hvis sagbladet ikke er nøyaktig sentrert.

ADVARSEL

Advarsel om uforutsigbare farer og produktskade

- Kontroller innstillingen av sagbladet etter hvert skifte av sagblad.

7. Hold fast den utvendige flensen (3b) med ringnøkkelen NB21 (E).
8. Vri fast flensskruen (3c) med ringnøkkelen NB13 (D) mot klokken.
9. Monter sagbladbeskyttelsen (1) og bordinnlegget (23) (se 9.5).
10. Kontroller riktig innstilling av spaltekilen (2) (se 9.5.4).

15. Reparasjon og reservedelsbestilling

Etter reparasjoner eller vedlikehold, sørg for at alle sikkerhetsrelaterte deler er festet og i perfekt stand. Oppbevar deler som utgjør en fare for skade utenfor rekkevidde for andre personer og barn.

OBS: I henhold til produktansvarsloven påtar vi oss ikke ansvar for skader som skyldes feilaktige reparasjoner eller manglende bruk av originale reservedeler.

Kontakt en servicerepresentant eller en autorisert spesialist. Det samme gjelder for tilbehørsdeler.

Reservedeler og tilbehør får du i vårt servicesenter. Hertil må du skanne QR-koden på tittelsiden.

Tilkoblinger og reparasjoner

Tilkoblinger og reparasjoner av det elektriske utstyret skal kun utføres av en elektriker.

Angi følgende informasjon ved tilbakemeldinger:

- strømtipe til motoren
- informasjon til maskinens typeskilt
- informasjon til motor-typeskiltet

15.1 Reservedelsbestilling

Ved bestilling av reservedeler må du angi følgende opplysninger:

- Modellbetegnelse
- Artikkelnummer
- Data til typeskiltet

Reservedeler/Tilbehør

Sagblad
Bordinnlegg
Skyvestokk
Kullbørster

Artikkelnr.

3901203703
5901313036
5901313021
5901308021

15.2 Serviceinformasjon

Du må passe på at følgende deler til dette produktet underligger en bruksavhengig eller naturlig slitasje hhv. følgende deler er nødvendige som forbruksmaterialer. Slitedeler*: Kullbørster, bordinnlegg, skyvestokk, sagblad

* ikke absolutt inkludert i leveringsomfanget!

16. Lagring

⚠ ADVARSEL

Fare for personskader på grunn av uventet oppstart av maskinen

- Trekk strømpluggen ut av stikkontakten.

OBS

Produktskade på grunn av feil lagring

- Du må lagre produktet beskyttet mot smuss, støv og fuktighet.
 - Lagre produktet i originalemballasjen.
1. Produktet må lagres på et mørkt, tørt og frostfritt sted som er utilgjengelig for uvedkommende.
 2. Den optimale lagertemperaturen ligger mellom 5 °C og 30 °C.
 3. Oppbevar brukerveiledning sammen med produktet.
 4. Du kan oppbevare sagbladet (3) og de to ringnøklene (D og E) på den foreskrevne oppbevaringsplassen (26) (fig. 6).

17. Elektrisk tilkobling

Den installerte elektromotoren er tilkoblet klar for drift. Tilkoblingen tilsvarer de gjeldende VDE- og DIN-bestemmelsene. Nettilkobling hos kunden, samt skjøteledningen som benyttes må tilsvare disse forskriftene.

- Produktet oppfyller kravene i EN 61000-3-11 og er underlagt spesielle tilkoblingsbetingelser. Det betyr at bruk på vilkårlige fritt valgte tilkoblingspunkter ikke er tillatt.
- Ved ugunstige nettforhold kan produktet forårsake midlertidige spenningsvingninger.
- Produktet er kun beregnet for bruk på tilkoblingspunkter som
 - a) en maksimalt tillatt nettimpedans «Z» ($Z_{\max.} = 0.292 \Omega$) må ikke overskrides, eller
 - b) har en permanent strømbelastning fra nettet på minimum 100 A per fase.

- Som bruker må du sørge for, ved behov etter avtale med din netteier, at ditt tilkoblingspunkt som du ønsker å drive produktet på, oppfyller ett av de to nevnte kravene a) eller b).

17.1 Defekt elektrisk tilkoblingsledning

Det oppstår ofte skader på isoleringen hos elektriske tilkoblingsledninger.

Årsaker for dette kan være:

- Trykksteder, når tilkoblingsledninger føres gjennom vinduer eller dørsprekker
- Knekkpunkt på grunn av feil feste eller føring av tilkoblingsledningen
- Kutt på grunn av overkjøring av tilkoblingsledningen
- Skader på isoleringen fordi den ble revet ut av stikkontakten i vegg
- Sprekker som følge av aldring av isoleringen

Slike defekte elektriske tilkoblingsledninger må ikke brukes og er på grunn av isolasjonsskadene, livsfarlig. Kontroller den elektriske tilkoblingsledningen regelmessig for skader. Pass på at tilkoblingsledningen ikke er koblet til strømmettet ved kontroll.

Strømedninger skal være i samsvar med relevante VDE- og DIN-bestemmelser. Bruk kun tilkoblingsledninger med lik merking.

Et påtrykk av typebetegnelsen på tilkoblingskabelen er en forskrift.

Tilkoblinger og reparasjoner av det elektriske utstyret skal kun utføres av en elektriker.

17.2 Vekselstrømmotor

- Nettspenningen skal være 220–240 V~.
- Skjøteledninger med opp til 25 m lengde må ha et tverrsnitt på 1,5 mm².
- Skjøteledninger med over 25 m lengde må ha et tverrsnitt på 2,5 mm².

Tilkoblingstype Y

Hvis utskifting av nettilkoblingsledningen er nødvendig, må dette gjøres av produsenten eller dens representant for å unngå sikkerhetsfarer.

18. Kassering og gjenvinning

Merknad om emballasjen



Emballasjemateriale kan resirkuleres. Vennligst kast emballasje på en miljøvennlig måte.

Merknader om elektro- og elektronikkensloven (ElektroG)



Brukt elektriske og elektroniske enheter skal ikke kastes i husholdningsavfallet, men må samles inn eller kasseres separat!

- Gamle batterier eller oppladbare batterier, som ikke er fast installert i det gamle apparatet, må tas ut uten at de skades før apparatet leveres inn! Kasseringen av disse er regulert av batteriloven.
- Eier eller brukeren av elektriske og elektroniske apparater er forpliktet til å levere disse inn til gjenvinning.
- Sluttbrukeren har ansvaret for å slette personrelaterte opplysninger fra enheten som skal kasseres!
- Symbolet med gjennomstreket søppelkasse betyr at brukte elektriske og elektroniske enheter ikke skal kastes i husholdningsavfallet.
- Brukte elektroniske og elektriske enheter kan leveres inn gratis ved følgende steder:
 - Offentlige kasserings- eller innsamlingssteder (f.eks. kommunale miljøstasjoner).

- Utsalgssteder for elektriske apparater (stasjonære eller online) dersom forhandleren er forpliktet til å ta enhetene tilbake eller frivillig tilbyr dette.
- Du kan levere inn opptil tre gamle elektriske enheter per type enhet, med en maksimal kantlengde på 25 centimeter, fra produsenten gratis uten å først kjøpe en ny enhet eller ta dem til et annet autorisert innsamlingspunkt i ditt område.
- Du kan finne ut flere supplerende returbetingelser fra produsenter og distributører hos de respektive kundeservicene.
- Hvis produsenten leverer et nytt elektrisk apparat til en privat husholdning, kan denne arrangere at det gamle elektriske apparatet skal hentes på forespørsel fra sluttbrukeren. Ta kontakt med produsentens kundeservice for dette.
- Disse erklæringene gjelder kun for enheter som er installert og solgt i landene i EU og underlagt det europeiske direktivet 2012/19/EU. I land utenfor EU kan det være avvikende bestemmelser for kassering av brukte elektriske og elektroniske enheter.

19. Feilhjelp

Feil	Mulig årsak	Tiltak
Sagbladet løsner etter at motoren er slått av	Festemutteren er trukket til for løst	Trekk til festemutteren på høyregjenge
Motoren starter ikke	Svikt nettsikring	Kontroller nettsikringen
	Skjøteledning defekt	Skift skjøteledningen
	Tilkoblinger på motoren eller bryteren ikke i orden	Få kontrollert av elektriker
	Motor eller bryter er defekt	Få kontrollert av elektriker
Motoren gir ingen effekt, sikringen reagerer	Tverrsnittet til skjøteledningen er ikke tilstrekkelig	se «Elektrisk tilkobling»
	Overbelastning på grunn av stumpt sagblad	Skift sagbladet
Brannflater på skjæreflaten	Stumpt sagblad	Slip sagbladet (kun av en autorisert slipeservice) eller skift det ut
	Feil sagblad	Skift sagbladet
Motor feil dreieretning	Kondensator defekt	Få kontrollert av elektriker
	Falsetilkobling	La en elektriker skifte polariteten på veggkontakten

Обяснение на символите върху продукта

Използването на символи в настоящото ръководство следва да насочи вниманието Ви към евентуални рискове. Символите за безопасност и обясненията, които ги придружават, трябва да бъдат разбрани точно. Самите предупреждения не премахват рисковете и не могат да заменят правилните мерки за предотвратяване на злополуки.

	ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: При неспазване съществува опасност за живота, нараняване или повреждане на инструмента.
	Преди пускане в експлоатация прочетете и спазвайте ръководството за употреба и указанията за безопасност.
	Носете предпазни очила.
	Носете защита за слуха.
	Носете прахов респиратор.
	ВНИМАНИЕ: Опасност от нараняване! Не бъркайте в движещия се режещ диск.
	Височина на рязане при 90°: 85 mm
	Височина на рязане при 45°: 63 mm
	Дебелина на разделящия клин: 2,5 mm
	Клас на защита II (двойна изолация)
	Продуктът отговаря на приложимите европейски директиви.
	Продуктът отговаря на приложимите сръбски директиви.

Съдържание:

Страница:

1.	Увод.....	423
2.	Описание на уреда.....	423
3.	Обем на доставката.....	423
4.	Употреба по предназначение.....	424
5.	Указания за безопасност.....	425
6.	Технически данни.....	431
7.	Разопаковане.....	432
8.	Конструкция.....	432
9.	Преди пускане в експлоатация.....	434
10.	Управление.....	435
11.	Рязане.....	436
12.	Почистване.....	438
13.	Транспортиране.....	439
14.	Поддръжка.....	439
15.	Ремонт и поръчка на резервни части.....	441
16.	Съхранение.....	441
17.	Електрическо свързване.....	441
18.	Изхвърляне и рециклиране.....	442
19.	Отстраняване на неизправности.....	443
20.	Декларация за съответствие.....	536

1. Увод

Производител:

Scheppach GmbH
Günzburger Str. 69
D-89335 Ichenhausen, Германия

Уважаеми клиенти,

Желаем Ви много приятни моменти и успехи при работата с Вашия нов продукт.

Изключване на отговорност

Съгласно действащия закон за продуктовата отговорност, производителят на този продукт не носи отговорност за щети, възникнали по или поради този уред, при:

- неправилно боравене,
- неспазване на ръководството за употреба,
- ремонти от неупълномощени специалисти, явяващи се трети лица,
- вграждане и подмяна на неоригинални резервни части,
- употреба не по предназначение.
- Отказ на електрическата инсталация при неспазване на предписанията за работа с електричество и разпоредбите на 0100, DIN 57113 / 0113.

Вземете под внимание:

Ръководството за експлоатация е съставна част от този продукт.

То съдържа важни указания относно безопасната, правилната и икономичната работа с продукта, избягването на опасности, спестяването на разходи за ремонт, намаляването на времената на престой и увеличаването на надеждността и експлоатационния живот на продукта. В допълнение към указанията за безопасност в това ръководство за експлоатация, задължително трябва да спазвате отнасящите се до експлоатацията на продукта предписания във Вашата страна.

Преди да използвате продукта, запознайте се с всички указания за работа и безопасност. Използвайте продукта само както е описано и за посочените области на употреба. Съхранявайте ръководството за експлоатация на сигурно място и предавайте всички документи, когато предавате продукта на трети лица.

2. Описание на уреда

1. Предпазител за режещ диск
- 1a. Осигурителен палец
2. Разделящ клин
- 2a. Скрепителен винт
3. Режещ диск
- 3a. Вътрешен фланец
- 3b. Външен фланец
- 3c. Винт на фланеца
4. Плот за рязане
5. Опорна релса
6. Успореден ограничител
- 6a. Наблюдателно прозрачно
- 6b. Крилчати гайки
- 6c. Подложна шайба
- 6d. Крепежен болт
- 6e. Винтове с вътрешен шестостен
7. Разширител на плота
8. Напречна подпора на разширителя на плота
9. Водач на успоредния ограничител отлясно (вкл. скала)
10. Бутон за нулиране
11. Затягане на регулирането на ъгъла
12. Ръчно колело
13. Превключвател за включване/изключване
14. -
15. Крак на рамата
16. Напречна подпора на долната рамка (къса)
- 16a. Напречна подпора на долната рамка (дълга)
17. Защитна скоба срещу наклоняване
18. Гумен крак
19. Затягане на успоредния ограничител
20. Водач на успоредния ограничител отляво (вкл. скала)
21. Линеал за напречно рязане
- 21a. Фиксираща дръжка
- 21b. Опорна релса
- 21c. Крилчатата гайка
22. Накрайник за прахоулавяне
23. Вложка на плота
- 23a. Винтове с кръстообразен шлиц
24. Лагеруване режещ диск + глух гаечен ключ

3. Обем на доставката

Поз.	Брой	Наименование
1	1x	Предпазител за режещ диск
6	1x	Успореден ограничител
7	2x	Разширител на плота

8	4x	Напречна подпора на разширителя на плота
9	1x	Водач на успоредния ограничител отъясно (вкл. скала)
15	4x	Крак на рамата
16	2x	Напречна подпора на долната рамка (къса)
16 a	2x	Напречна подпора на долната рамка (дълга)
17	2x	Защитна скоба срещу наклоняване
18	4x	Гумен крак
20	1x	Водач на успоредния ограничител отляво (вкл. скала)
21	1x	Линеал за напречно рязане
A	42x	Блокираща зъбна гайка
B	16x	Винт с шестостенна глава (M6x12)
C	26x	Крепежен болт (M6x12)
D	1x	Глух гаечен ключ (SW10/SW13)
E	1x	Глух гаечен ключ (SW10/SW21)
F	1x	Инструмент за бутане
	1x	Ръководство за експлоатация

4. Употреба по предназначение

Циркулярът с плот служи за надлъжно и напречно рязане (само с линеал за напречно рязане) на всякакъв вид дървесина и пластмаса, в съответствие с размера на машината. Всякакъв вид кръгли дървета не бива да се режат.

Могат да се използват само подходящи за машината режещи дискове (режещи дискове НМ или CV). Използването на режещи дискове HSS и всякакъв вид абразивни отрезни дискове е забранено.

Указания:

Употребата по предназначение включва спазването на предписанията, указанията за безопасност, описанията и указанията в настоящото ръководство за употреба.

Трябва да се спазват предписанията за безопасност, работа и поддръжка на производителя, както и размерите, посочени в ръководството за употреба.

Могат да се извършват само работи с и по продукта, които са описани в настоящото ръководство за употреба.

Всички останали работи по поддръжката и ремонта, които не са описани в ръководството за употреба, трябва да се извършват от сервиз за техническо обслужване.

Моля, обърнете внимание, че нашите уреди не са конструирани с предназначение за търговска, професионална или промишлена употреба. Не поемаме гаранция, ако уредът се използва в търговски, занаятчийски или промишлени предприятия, както и при равностилни дейности.

⚠ ВНИМАНИЕ

При използването на продукта трябва да се спазват някои предпазни мерки за безопасност, за да се предотвратят наранявания и щети. Затова прочетете внимателно ръководството за употреба и указанията за безопасност. Съхранявайте ги добре, за да имате информацията на разположение по всяко време. Ако предавате продукта на трети лица, моля, предайте също и ръководството за употреба и указанията за безопасност. Не поемаме отговорност за злополуки или щети, възникнали поради неспазване на това ръководство за употреба или на указанията за безопасност.

Промени по машината освобождават изцяло производителя от отговорност за възникнали в резултат от това щети.

Въпреки употребата по предназначение, някои остатъчни рискове не могат да бъдат напълно изключени. Поради конструкцията и устройството на машината, могат да възникнат следните рискове:

- Докосване на режещия диск в незащитената зона на рязане.
- Бъркане в движещия се режещ диск (порезно нараняване).
- Откат от детайли и части на детайли.
- Счупване на режещия диск.
- Изхвърляне на дефектни твърдосплавни части на режещия диск.
- Увреждане на слуха при неизползване на необходимата защита за слуха.
- Вредни за здравето емисии от дървесен прах при използване в затворени помещения.

Обяснение на сигналните думи в ръководството за употреба

ОПАСНОСТ	Сигнална дума за обозначаване на непосредствено опасна ситуация, която, ако не бъде избегната, ще доведе до смърт или сериозно нараняване.
ПРЕДУ-ПРЕЖДЕ-НИЕ	Сигнална дума за обозначаване на възможна опасна ситуация, която, ако не бъде избегната, може да доведе до смърт или сериозно нараняване.
БЛАГОРАЗУМИЕ	Сигнална дума за обозначаване на потенциално опасна ситуация, която, ако не бъде избегната, може да доведе до леки или средни наранявания.
ВНИМАНИЕ	Сигнална дума за обозначаване на потенциално опасна ситуация, която, ако не бъде избегната, може да доведе до повреждане на продукта или имуществени щети.
УКАЗАНИЕ	Сигнална дума за обозначаване на потенциално опасна ситуация, която, ако не бъде избегната, може да доведе до повреждане на продукта или имуществени щети.

5. Указания за безопасност

Общи указания за безопасност за електрически инструменти

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Прочетете всички указания за безопасност, инструкции, илюстрации и технически данни, предоставени с този електрически инструмент.

Пропуски при спазването на инструкциите по-долу могат да доведат до токов удар, пожар и/или тежки наранявания.

Запазете всички указания за безопасност и инструкции за бъдещи справки.

Използването в указанията за безопасност понятие „електрически инструмент“ се отнася до захранвани от мрежата електрически инструменти (с мрежов проводник) или до захранвани с акумулатор електрически инструменти (без мрежов проводник).

1. Безопасност на работното място

- Поддържайте работното си място чисто и добре осветено.** Безпорядъкът или неосветените работни места могат да доведат до злополуки.
- Не работете с електрическия инструмент във взривоопасна среда, в която има запалими течности, газове или прахове.** Електрическите инструменти създават искри, които могат да възпламенят праха или парите.
- Дръжте деца и други лица далеч по време на използването на електрическия инструмент.** При разсейване можете да изгубите контрол върху електрическия инструмент.

2. Безопасност при работа с електрически ток

- Щепселът на електрическия инструмент трябва да отговаря на контакта.** Щепселът не бива да се променя по никакъв начин. **Не използвайте адаптерни щепсели заедно със заземени електрически инструменти.** Непроменен щепсел и подходящи контакти намаляват риска от токов удар.
- Избягвайте телесен контакт със заземени повърхности като тръби, отоплителни уреди, фурни и хладилници.** Съществува повишен риск от токов удар, когато тялото Ви е заземено.
- Пазете електрическите инструменти от дъжд и влага.** Проникването на вода в електрическия инструмент увеличава риска от токов удар.
- Не използвайте съединителния проводник не по предназначение, за носене или закачане на електрическия инструмент или за издърпване на щепсела от контакта.** Пазете съединителния проводник от горещина, масло, остри ръбове или движещи се части. Повредени или усукани съединителни проводници увеличават риска от токов удар.
- Когато работите с електрически инструмент на открито, използвайте само удължителни линии, които също са подходящи за употреба на открито.** Използването на подходяща за употреба на открито удължителна линия намалява риска от токов удар.
- Когато употребата на електрическия инструмент във влажна среда не може да бъде избегната, използвайте дефектнотокова защита.** Използването на дефектнотокова защита намалява риска от токов удар.

3. Безопасност на хората

- a) **Бъдете внимателни, обръщайте внимание на това, което правите, и подхождайте разумно към работата с електрически инструменти. Не използвайте електрически инструменти, ако сте уморени или под влиянието на наркотици, алкохол или медикаменти.** Момент невнимание при използването на електрически инструмент може да доведе до сериозни наранявания.
- b) **Носете лични предпазни средства и винаги предпазни очила.** Носенето на лични предпазни средства, като противопрахова маска, предпазни обувки, които не се хлъзгат, каска или антифони, според вида и употребата на електрическия инструмент, намалява риска от наранявания.
- c) **Избягвайте неволно включване. Уверете се, че електрическият инструмент е изключен, преди да го свържете към електрозахранването и/или акумулатора, преди да го вземете или носите.** Ако при носенето на електрическия инструмент държите пръста си върху прекъсвача или свържете към електрозахранването включен електрически инструмент, това може да доведе до злополуки.
- d) **Отстранете инструментите за настройка или гаечните ключове, преди да включите електрическия инструмент.** Инструмент или ключ, намиращ се във въртяща се част на електрическия инструмент, може да доведе до наранявания.
- e) **Избягвайте неправилна стойка на тялото. Осигурете си стабилен стоеж и постоянно пазете равновесие.** Така можете да контролирате електрическия инструмент по-добре при неочаквани ситуации.
- f) **Носете подходящо облекло. Не носете широки дрехи или накити. Дръжте косата и облеклото си далеч от движещи се части.** Широки дрехи, накити или дълги коси могат да бъдат захванати от движещи се части.
- g) **Когато могат да бъдат монтирани прахоизсмукващи и прахоулавящи устройства, те трябва да са свързани и да се използват правилно.** Използването на прахоизсмукващо устройство може да намали вредите за здравето поради прах.

- h) **Не се поддавайте на фалшивото чувство за безопасност и не пренебрегвайте правилата за безопасност при работа с електрическите инструменти, дори ако след многократната им употреба мислите че ги познавате добре.** Небрежните действия могат да доведат до тежки телесни повреди в рамките на части от секундата.

4. Употреба и боравене с електрическия инструмент

- a) **Не претоварвайте електрическия инструмент. Използвайте подходящия за Вашата работа електрически инструмент.** С подходящия електрически инструмент работите по-добре и по-сигурно в диапазона на работните му характеристики.
- b) **Не използвайте електрически инструмент, чийто прекъсвач е повреден.** Електрически инструмент, който не може да се включва или изключва, е опасен и трябва да бъде ремонтиран.
- c) **Извадете щепсела от контакта и/или извадете сменяемия акумулатор, преди да извършвате настройки по уреда, да смените части на работния инструмент или да оставите електрическия инструмента настрана.** Тази мярка за безопасност предотвратява неумишленото включване на електрическия инструмент.
- d) **Съхранявайте неизползваните електрически инструменти на недостъпно за деца място. Не позволявайте електрическият инструмент да бъде използван от лица, които не са запознати с него или не са прочели тези инструкции.** Електрическите инструменти са опасни, ако се използват от неопитни лица.
- e) **Поддържайте електрическите инструменти и работния инструмент грижливо.** Проверявайте дали движещите се части функционират безупречно и не заяждат, дали няма счупени или така повредени части, че да нарушават функционирането на електрическия инструмент. Повредените части следва да бъдат ремонтирани преди използването на електрическия инструмент. Много злополуки са причинени от лошо поддържани електрически инструменти.
- f) **Поддържайте режещите инструменти наточени и чисти.** Грижливо поддържаните режещи инструменти с остри режещи ръбове се закланват по-малко и се водят по-лесно.

- g) Използвайте електрическия инструмент, принадлежностите, работните инструменти и т.н. съгласно настоящите инструкции. При това вземайте под внимание условията на работа и действието, което трябва да се извърши. Употребата на електрически инструменти за различни от предвидените приложения може да доведе до опасни ситуации.
- h) Пазете дръжките и техните повърхности сухи, чисти и без масло и грес. Хлъзгавите дръжки и техните повърхности не позволяват безопасна работа и контрол на електрическия инструмент в непредвидени ситуации.

5. Сервиз

- a) Възлагайте ремонти по Вашия електрически инструмент само на квалифицирани специалисти и само с оригинални резервни части. Така се гарантира, че безопасността на електрическия инструмент ще се запази.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Опасност от електромагнитното поле

По време на експлоатация този електрически инструмент създава електромагнитно поле. При определени условия това поле може да наруши функционирането на активни или пасивни медицински импланти.

- За да се намали опасността от сериозни или смъртоносни наранявания, препоръчваме на лица с медицински импланти да се консултират със своя лекар и с производителя на медицинския имплант, преди електрическият инструмент да бъде използван.

Указания за безопасност за циркулярите с плот

Указания за безопасност, свързани със защитния капак

- a) Възложете монтажа на защитния капак. Защитните капаци трябва да са в изправно състояние и са монтирани правилно. Разхлабените, повредени или неправилно функциониращи защитни капаци трябва да бъдат поправени или подменени.

- b) За отрязващите щампи винаги използвайте защитния капак на режещия диск на циркуляра и разделящия клин. За отрязващите щампи, при които режещият диск на циркуляра отрязва през цялата дебелина на обработвания детайл, защитният капак и предпазните устройства свеждат до минимум риска от нараняване.
- c) След приключване на скритите разрези, като напр. фалцуване, разделяне по метода на последователно завъртане или разделяне, закрепете отново разделящия клин в най-горното му крайно положение. Поставете защитния капак, докато разделящият клин е в най-горното си крайно положение. Защитният капак и разделящият клин свеждат до минимум риска от нараняване.
- d) Преди включване на електрическия инструмент се уверете, че режещият диск на циркуляра не докосва защитния капак, разделящият клин или обработвания детайл. Случайният контакт на тези компоненти с режещия диск на циркуляра може да доведе до опасна ситуация.
- e) Регулирайте ножа за разклинване или заклиняване съгласно настоящото ръководство за експлоатация. Грешните разстояния, позиция и подравняване могат да са причина разделящият клин да не предотврати ефективно откат.
- f) За да може разделящият клин да работи, той трябва да е в процепата при рязане. При рязания в обработвани детайли, които са твърде къси, ножът за разклинване или заклиняване е неефективен, за да може да се задейства. При тези обстоятелства ножът за разклинване или заклиняване не може да предотврати откат.
- g) Използвайте подходящ за разделящия клин режещ диск. За да може разделящият клин да работи правилно, диаметърът на режещия диск трябва да е подходящ за съответния разделящ клин, стоманеното острие на режещия диск да е по-тънко от разделящия клин, а ширината на зъба да е по-голяма от дебелината зъба на разделящия клин.

Указания за безопасност за метода за рязане

- a) ⚠ **ОПАСНОСТ:** Не приближавайте с пръсти и ръце близо до режещия диск или е зоната на рязане. Момент на невнимание или подхлъзване може да насочи ръката ви към режещия диск и да причини сериозни наранявания.

- b) **Водете обработвания детайл само срещу посоката на въртене на режещия диск.** Подаване на обработвания детайл по посока на въртене на режещия диск над плота за рязане може да доведе до това, обработваният детайл и ръката Ви да бъдат захванати в режещия диск.
- c) **При надлъжни разрези никога не използвайте ограничител за рязане под ъгъл за подаване на обработвания детайл, а при напречни рязания с ограничител за рязане под ъгъл никога не използвайте успореден ограничител за надлъжно регулиране.** Едновременното водене на обработвания детайл с успореден ограничител и ограничител за рязане под ъгъл увеличава вероятността от заклиняване на режещия диск и откат.
- d) **Когато извършвате надлъжни разрези, винаги дръжте обработвания детайл в пълен контакт с опорната релса и винаги прилагайте сила на подаване към обработвания детайл между опорната релса и режещия диск.** Използвайте инструментът за бутане, ако разстоянието между опорната релса и режещия диск е по-малко от 150 mm, и подвижен блок, ако разстоянието е по-малко от 50 mm. Тези работни инструменти помагат да държите ръката си на безопасно разстояние от режещия диск.
- e) **Използвайте само доставения от производителя инструмент за бутане или такъв, произведен според инструкциите.** Инструментът за бутане осигурява достатъчно разстояние между ръката Ви и режещия диск.
- f) **Никога не използвайте повреден или зарязан инструмент за бутане.** Повреден или зарязан инструмент за бутане може да се счупи и да доведе до това, ръката Ви да попадне в режещия диск.
- g) **Не работете „свс свободни ръце“.** Винаги използвайте успоредния ограничител или ограничителя за рязане под ъгъл, за да поставите и водите обработвания детайл. “Свс свободни ръце” означава, че вместо с успоредния ограничител или ограничителя за рязане под ъгъл, обработваният детайл се подпира или води с ръцете. Рязането свс свободни ръце води до неправилно подравняване, заклиняване и откат.
- h) **Никога не хващайте зоната около или над въртящия се режещ диск.** Посягането към обработван детайл може да доведе до неволно докосване на въртящия се режещ диск.
- i) **Закрепете дългите и/или широките обработвани детайли зад и/или отстрани на плота за рязане, така че да останат в хоризонтално положение.** Дългите и/или широки обработвани детайли са склонни да се преобърнат на ръба на плота за рязане; това води до загуба на контрол, заклиняване на режещия диск или откат.
- j) **Подавайте обработвания детайл плавно.** Не огъвайте, не усуквайте и не премествайте обработвания детайл настрани. Ако режещият диск се заклини, незабавно изключете електрическия инструмент, издърпайте мрежовия щекер и отстранете причината за заклиняването. Заклиняването на режещия диск през обработвания детайл може да доведе до откат или блокиране на двигателя.
- k) **Не отстранявайте отрязания материал, докато циркулярът работи.** Отрязаният материал може да заседне между режещия диск или опорната релса или в защитния капак и при отстраняването му пръстите Ви да се захванат в режещия диск. Изключете циркуляра и изчакайте режещия диск да спре, преди да отстраните материала.
- l) **При надлъжно рязане на обработвани детайли, които са по-тънки от 2 mm, използвайте допълнителен успореден ограничител, който влиза в контакт с повърхността на плота.** Тънките обработвани детайли могат да се заклинят между успоредния ограничител и да доведат до откат.

Откат – причини за указания за безопасност

Откат е внезапната реакция на обработвания детайл в резултат на закачен, заклинен режещ диск или диагонален разрез в обработвания детайл по отношение на режещия диск или ако част от обработвания детайл се заклини между режещия диск и успоредния ограничител или друг неподвижен предмет.

В повечето случай при откат обработваният детайл се улавя от задната част на режещия диск, вдига се от плота за рязане и се изхвърля по посока на оператора. Откатът е следствие от грешна или неправилна употреба на циркуляра с плот. Той може да бъде избегнат чрез подходящи предпазни мерки, описани по-долу.

- a) **Никога не стойте на една линия с режещия диск. Винаги стойте от страната на режещия диск, върху която се намира опорната шина.** В случай на откат, обработваният детайл може да бъде изхвърлен с висока скорост към хората, които са пред или на една линия с режещия диск.
- b) **Никога не хващайте зоната над или зад въртящия се режещ диск, за да издърпате или подпрете обработвания детайл.** Може да се стигне до случайно докосване на режещия диск или откат да доведе до това, пръстите Ви да бъдат захванати от режещия диск.
- c) **Никога не дръжте и натискайте обработвания детайл, който трябва да бъде отрязан, срещу въртящия се режещ диск.** Натискането на обработвания диск, който трябва да бъде отрязан, към режещия диск може да доведе до заклиняване или откат.
- d) **Подравнете опорната шина успоредно на режещия диск.** Неподравнена опорна релса натиска обработвания детайл към режещия диск и създава откат.
- e) **При скрити срези (напр. фалцуване, прорязване или разделяне чрез метода на последователно завъртане) използвайте притискателен гребен, за да насочите обработвания детайл към тегляха и опорната шина.** С помощта на притискателен гребен можете по-добре да контролирате обработвания детайл при откат.
- f) **Бъдете особено внимателни при рязане на невидимите зони на сглобените обработвани детайли.** Потопяемият режещ диск може да реже предмети, които могат да предизвикат откат.
- g) **Подпирайте големи плочи, за да намалите риска от откат поради заклинен режещ диск.** Големите плочи могат да се огънат под собственото си тегло. Плочите трябва да бъдат подпрени там, където повърхността на плота изгърча.

- h) **Бъдете особено внимателни при рязането на обработвани детайли, които са усукани, вързани с възел, изкривени или нямат прав ръб, с който да ги насочите с ограничител за рязане под ъгъл или по опорна шина.** Изкривеният, вързаният с възел или усукан обработван детайл е нестабилен и води до неправилно подравняване на среза с режещия диск, заклиняване и откат.
- i) **Никога не режете няколко подредени един върху друг или един зад друг детайли.** Режещият диск може да улови един или няколко детайла и да предизвика откат.
- j) **Ако желаете отново да стартирате трион, чийто режещ диск се намира в обработвания детайл, центрирайте режещия диск в прореза така, че режещите зъби да не се заклинят в обработвания детайл.** Ако режещият диск се заклини, обработвания детайл може да се повдигне и да предизвика откат, когато циркулярът се стартира отново.
- k) **Поддържайте режещите дискове чисти, остри и ограничени.** Никога не използвайте изкривени режещи дискове или режещи дискове с напукани или счупени зъби. Острите или правилно ограничени режещи дискове минимизират риска от заклиняване, блокиране и откат.

Указания за безопасност за работа с настолни циркуляри

- a) **Изключете циркуляра с плот и го разединете от мрежата, преди да сменете вложката на плота, сменете режещия диск, настройте разделящия клин или защитния капак на режещия диск и ако машината ще бъде оставена без надзор.** Предпазните мерки предотвратяват злополуки.
- b) **Никога не оставяйте циркуляра с плот да работи без наблюдение.** Изключете електрическия инструмент и не го оставяйте, докато не спре напълно. Работещ без надзор циркуляр представлява неконтролирана опасност.
- c) **Поставете циркуляра с плот на място, което е равно и добре осветено и върху което можете да стоите стабилно и да пазите равновесие.** Мястото на монтаж трябва да предлага достатъчно място, за да обработвате свободно детайла, въпреки размера му. Безпорядъкът, неосветените работни зони и неравните, хлъзгави подове могат да доведат до злополуки.

- d) **Редовно отстранявайте дървени стърго-
ти и стърготини под плата за рязане и/или
от системата за извличане на прах.** Натру-
паните дървени стърготини са възпалими и
могат да се запалят.
- e) **Закрепете циркуляра с плот.** Неподходящо
закрепен циркуляр с плот може да се премести
или преобърне.
- f) **Снемете регулировъчното приспособление,
дървесните остатъци и т.н. от циркуляра с
плот, преди да го включите.** Отклонението или
възможното заклинване може да бъдат опасни.
- g) **Винаги използвайте режещи дискове с пра-
вилния размер и с подходящ отвор за захва-
щане (напр. с формата на ромб или кръгъл).**
Режещи дискове, които не стават на монтажни-
те елементи на циркуляра, не се въртят балан-
сирано и водят до загуба на контрол.
- h) **Никога не използвайте повреден или гре-
шен материал за монтиране на режещия
трион, като напр. фланци, подложни шайби,
винтове и гайки.** Този материал за монтиране
е конструиран специално за Вашия циркуляр,
за да гарантира безопасна работа и оптимал-
на производителност.
- i) **Никога не стойте върху циркуляра с плот и не
използвайте циркуляра с плот като табуретка.**
Могат да настъпят сериозни наранявания, ако
електрическият инструмент се преобърне или
ако случайно влезете в контакт с режещия диск.
- j) **Уверете се, че режещият диск е монтиран в
правилната посока на въртене. Не използ-
вайте шлифовъчни дискове или телени
четки с циркуляри с плот.** Неправилното
монтиране на режещия диск или използване-
то на неодобрени аксесоари може да причини
сериозни наранявания.

Указания за безопасност при боравене с ре- жещи дискове

- 1. Използвайте работни инструменти, само кога-
то сте овладели боравенето с тях.
- 2. Съблюдавайте максималните обороти. Посо-
чените върху работния инструмент максимал-
ни обороти не бива да се превишават. Спаз-
вайте, ако е посочен, диапазона на оборотите.
- 3. Съблюдавайте посоката на въртене на двига-
теля и на режещия диск.
- 4. Не използвайте работни инструменти с пукна-
тини.

Бракувайте напукани работни инструменти.
Ремонт не се допуска.

- 5. Почиствайте повърхностите за затягане от за-
мърсявания, грес, масло и вода.
- 6. Не използвайте хлабави редуциращи пръсте-
ни или втулки за намаляване на отворите на
циркулярни дискове.
- 7. Следете за това, фиксираниите редуциращи
пръстени за осигуряване на работния инстру-
мент да имат еднакъв диаметър и поне 1/3 от
диаметъра на рязане.
- 8. Уверете се, че фиксираниите редуциращи
пръстени са успоредни един спрямо друг.
- 9. Боравете с работните инструменти внима-
телно. Най-добре е да ги съхранявате в ори-
гиналната опаковка или в специални калъфи.
Носете предпазни ръкавици, за да подобрите
сигурното захващане и да намалите риска от
нараняване още повече.
- 10. Преди употреба на работни инструменти се
уверявайте, че всички предпазни приспособо-
бления са закрепени правилно.
- 11. Преди употребата се уверявайте, че използ-
ваният от Вас работен инструмент отговаря
на техническите изисквания на този електри-
чески инструмент и е правилно закрепен.
- 12. Използвайте доставения режещ диск само за
рязане на дървесина, никога за обработка на
метали.
- 13. Използвайте правилния режещ диск за мате-
риала, който ще се обработва.
- 14. Използвайте режещ диск с диаметър, подхо-
дящ за извършваната работа.
- 15. Използвайте режещи дискове, които са със съ-
щите или по-високи обороти от тези, посочени
на електрическия инструмент.
- 16. Използвайте само препоръчаните от произво-
дителя режещи дискове, които, ако са пред-
назначени за рязане на дърво или други по-
добни материали, отговарят на EN 847-1.
- 17. Носете подходящи лични предпазни средства,
като напр.:
 - защита за слуха;
 - предпазни ръкавици при боравене с реже-
щи дискове.
- 18. Използвайте само препоръчани от производител-
я режещи дискове, отговарящи на EN 847-1. Пре-
дупреждение! При смяна на режещия диск вни-
мавайте за това, широчината на рязане да не е
по-малка, а дебелината на тялото на диска да не
е по-голяма от дебелината на разделящия клин!

19. При рязането на дърво и пластмаса избягвайте прегряване на режещите зъби. Намалете скоростта на подаване за да избегнете разтопяване на пластмасата.
20. Имайте предвид, че сложни скрити разрези и рязане на жлебове/клинове не са разрешени.
21. Не извършвайте надлъжни рязания с наклон към страната, към която сте се наклонили.
22. Когато монтирате или регулирате успоредния ограничител, уверете се, че той е подравнен успоредно на режещия диск.

6. Технически данни

Двигател на променлив ток	220–240 V~ 50 Hz
Консумирана мощност 5000 оборота	2000 W (S1*) 2200 W (S6 25 %**)
Обороти на празен ход n_0	5300 min ⁻¹
Твърдосплавен режещ диск	Ø 254 x Ø 30 x 2,6 mm
Дебелина на стоманеното острие	1,6 mm
Брой зъбци	24
Дебелина на разделящ клин	2,5 mm
Мин. размер на обработвания детайл Ш x Д x В	10 x 50 x 1 mm
Размер на плота	630 x 545 mm
Ляв/десен разширител на плота	630 x 935 mm
Височина на рязане макс. 45°	63 mm
Височина на рязане макс. 0°	85 mm
Режещ диск наклонява се	0 до 45° отляво
Връзка за изсмукване	Ø 34 mm
Клас на защита	II
Тип защита	IPX0
Тегло	ок. 21,5 kg

*S1: Непрекъснатата работа с постоянно натоварване

**S6 25%:

Непрекъснат режим с периодичен товар (продължителност на цикъла 10 мин.).

За да не загрява двигателят недопустимо, двигателят може да се експлоатира 25% от продължителността на цикъла с посоченото номинално натоварване и след това трябва 75% от продължителността на цикъла да продължи да работи без товар.

Шум

Стойностите на шума са определени съгласно EN 62841.

Ниво на звуково налягане L_{pA}	94 dB
Неопределеност K_{pA}	3 dB
Ниво на звукова мощност L_{WA}	107 dB
Неопределеност K_{WA}	3 dB

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Твърде високите или чести шумови замърсявания могат да доведат до увреждане или загуба на слуха.

- Носете защита за слуха.
- Правете почивки.

Общи стойности на вибрациите (векторна сума от трите посоки), определени съгласно EN 62841.

УКАЗАНИЕ: Посочените стойности на шумови емисии са измерени по стандартен метод на изпитване и може да бъдат използвани за сравнение на един електрически инструмент с друг.

Посочените стойности на шумови емисии могат да се използват и за предварителна оценка на натоварването.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: По време на действителното използване на електрическия инструмент стойностите на шумови емисии може да се различават от посочената стойност в зависимост от вида и начина, по който електрическият инструмент се използва, и по-специално какъв вид детайл се обработва.

Вземете мерки за предпазване от шумови натоварвания.

При това вземайте под внимание целия процес на работа, също и моментите, през които електрическият инструмент работи без натоварване или е изключен. Подходящите мерки включват, между другото, редовна поддръжка и грижи за електрическият инструмент и приставките, редовни почивки, както и добро планиране на работните процеси.

7. Разопаковане

⚠ ОПАСНОСТ

Опасност от поглъщане и задушаване!

Опаковъчният материал, опаковъчните и транспортните предпазители не са детска играчка. Пластмасовите торбички, фолиото и малките части могат да бъдат поглънати и да доведат до задушаване.

- Дръжте опаковъчния материал, опаковъчните и транспортните предпазители далеч от деца.
- Отворете опаковката и внимателно извадете продукта.
- Отстранете опаковъчния материал, опаковъчните и транспортните осигуровки (ако има такива).
- Проверете пълнотата на обема на доставката. Рекламациите трябва да бъдат незабавно докладвани на отдела за обслужване на клиенти. По-късни рекламации не се признават.
- Проверете обема на доставката за транспортни щети. Рекламациите трябва да бъдат незабавно докладвани на транспортната фирма. По-късни рекламации не се признават.
- Съхранявайте опаковката до изтичане на гаранционния срок.
- Прочетете внимателно ръководството за употреба.
- Използвайте само оригинални резервни части и аксесоари. Можете да закупите оригинални резервни части и аксесоари от Вашия специализиран дилър.
- Проверете дали данните върху типовата табелка съвпадат с данните на мрежата.

8. Конструкция

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Преди всякакви работи по поддръжка, преоборудване или монтиране на циркуляра с плот щепселът трябва да се издърпва.

⚠ Внимание!

Преди пускане в експлоатация непременно монтирайте изцяло уреда!

За монтажа се нуждаете от:

1x глух гаечен ключ (SW10/SW13) (D)

1x глух гаечен ключ (SW10/SW21) (E)

1x кръстатата отвертка (не е включена в обема на доставката)

- Поставете всички доставени части върху равна повърхност.
- Групирайте еднаквите части.

УКАЗАНИЕ:

- Когато се осигуряват съединения с винт (с кръгла или шестостенна глава), шестостенни гайки и подложни шайби, подложната шайба трябва да се поставя под гайката.
- Винаги вкарвайте винтовете от вън навътре, осигурявайте съединенията с гайки отвътре.
- По време на монтажа затягвайте гайките и винтовете само толкова, колкото те да не паднат. Ако още преди окончателния монтаж затегнете здраво гайките и винтовете, окончателният монтаж не може да бъде завършен.

8.1 Монтиране на долната рамка (Фиг. 2, 3)

1. Поставете циркуляра в плот с главата надолу (т.е. върху плота за рязане) върху равна повърхност.
2. Вкарайте четирите крака на долната рамка (15) в предвидения за целта прорези в корпуса на машината.
3. Завийте ги с болт с шестостенна глава (B) и блокираща зъбна гайка (A). За целта използвайте глухия гаечен ключ (D) и глухия гаечен ключ (E).
4. Поставете една напречна подпора на долната рамка (къса) (16) и една напречна подпора на долната рамка (дълга) (16a) между краката на долната рамка (15) от вътрешната страна. Уверете се, че дългата страна е разположена отпред, а късата – отстрани.
5. Закрепете напречните подпори на долната рамка (къси) (16) и напречните подпори на долната рамка (дълги) (16a) към краката на долната рамка (15), като използвате по четири крепежни болта (B) и четири блокиращи зъбни гайки (A). Използвайте приложения глух гаечен ключ (D), за да ги затегнете.
6. Поставете по едно гумено краче (18) върху всеки крак на долната рамка (15).
7. Монтирайте защитна скоба срещу наклоняване (17) на задните крака на долната рамка (15). Използвайте по два крепежни болта (C) и две блокиращи зъбни гайки (A) за всеки от тях. Затегнете ги с помощта на доставения глух гаечен ключ (D).

8.2 Монтиране на разширителя на плота (Фиг. 4)

1. Завинтете двата разширителя на плота (7) към плота за рязане (4) с помощта на два винта с шестостенна глава (В) и две блокиращи зъбни гайки (А). Обърнете внимание на съответните отвори на плота за рязане (4). За целта използвайте глухия гаечен ключ (D) и глухия гаечен ключ (Е).
2. **Указание:** По време на тази стъпка се уверете, че разширенията на плота (7) са правилно подравнени спрямо плота за рязане (4).

8.3 Монтиране на напречната подпора (Фиг. 3, 4, 5)

1. Отстранете винтовете с шестостенна глава (В) и блокиращите зъбни гайки (А), монтирани отстрани на корпуса на машината.
2. Поставете напречните подпори (8) от вътрешната страна на разширителите на плота и от двете страни на корпуса на машината.
3. Фиксирайте напречните подпори (8) и краката на долната рамка (15) с предварително отстранените винтове с шестостенна глава (В) и блокиращите зъбни гайки (А).
4. Закрепете четирите напречни подпори (8) към разширителите на плота (7) с по един винт с шестостенна глава (В) и една блокираща зъбна гайка (А).
5. Накрая затегнете всички винтове с шестостенна глава (В) на разширители на плота (7) с доставения глух гаечен ключ (D) и гаечния ключ (Е).
6. Внимателно обърнете продукта и го поставете на земята.
7. Затегнете всички винтови съединения на долната рама на машината.

8.4 Монтиране на успоредния ограничител (вкл. скала) отляво/отдясно (9 + 20) (Фиг. 6)

1. Вкарайте двата водача на успоредния ограничител (9 + 20) един в друг.
2. Вкарайте шестте крепежни болта (С) отвън през предните отвори и ги закрепете хлабоаво с по една блокираща зъбна гайка (А).
3. Плъзнете водача на успоредния ограничител (вкл. скалата) отляво/отдясно (9 + 20) над главите на крепежните винтове (С), докато се центрира спрямо плота за рязане (4).
4. Накрая затегнете блокиращите зъбни гайки (А) глухия гаечен ключ (D).

Указание:

По-нататък двата сглобени водача на успоредния ограничител (9 + 20) се наричат направляваща шина.

8.5 Предпазител за режещ диск

8.5.1 Монтиране на предпазителя на режещия диск (1) (Фиг. 1, 7)

1. Повдигнете режещия диск (3) доколкото е възможно, като завъртите ръчното колело (12) по посока на часовниковата стрелка до упор.
2. Натиснете осигурителния палец (1а) към предпазителя за режещия диск (1).
3. Вкарайте натиснатия осигурителен палец (1а) в жлеба на режещия клин (2) и го освободете.
4. Уверете се, че предпазителят за режещия диск (1) се движи свободно.
5. Демонтажът се извършва в обратна последователност.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Опасност от нараняване поради грешно монтиран предпазител за режещия диск

- Преди началото на рязането се уверете, че предпазителят за режещия диск (1) се спуска автоматично върху материалът, който трябва да бъде отрязан.

8.5.2 Проверка на предпазителя на режещия диск (Фиг. 1, 7)

След монтажа проверете правилното функциониране на предпазителя за режещия диск (1).

1. Повдигнете предпазителя за режещия диск (1) и го пуснете.
2. Предпазителят на режещия диск (1) трябва автоматично да се върне в изходно положение.

8.5.3 Отстраняване на вложката на плота (Фиг. 7, 8)

1. Натиснете осигурителния палец (1а) към предпазителя за режещия диск (1).
2. Задръжте осигурителния палец (1а) и снемете предпазителя за режещия диск (1) от жлеба на режещия клин (2).
3. Настройте режещия диск (3) на макс. дълбочина на среза, поставете го в положение на 0° и го фиксирайте (виж 11.2и 11.3).
4. Развийте двата винта с кръстообразен шлиц (23а) с кръстата отвертка.
5. Свалете вложката на плота (23) от плота за рязане (4).

8.5.4 Смяна на настройване на разделящия клин (Фиг. 7, 8)

Указание:

Преди първоначалното пускане в експлоатация режещият клин (2) трябва да се настрои.

1. Разхлабете скрепителния винт (2a). За целта използвайте глух гаечен ключ SW10 (D).
2. Поставете разделящия клин (2) в държача. **УКАЗАНИЕ:** Тази стъпка отпада, ако разделящият клин (2) вече е поставен.
3. Поставете разделящия клин (2) така, че
 - a) разстоянието между режещия диск (3) и разделящия клин (2) да е макс. 5 mm (Фиг. 7) и
 - b) режещият диск (3) да е успореден на разделящия клин (2).
 - c) прорезите в разделящия клин (2) в цапфата на държача на разделящия клин са сцепени.
4. Затегнете отново скрепителния винт (2a). За целта използвайте глух гаечен ключ SW10 (D).

8.5.5 Поставяне на вложката на плота (Фиг. 8)

1. Поставете вложката на плота (23) в прореза.
2. Завинтете винтовете с кръстообразен шлиц (25a) с кръстата отвертка.

8.6 Поставяне на успоредния ограничител (Фиг. 11, 13)

1. Поставете успоредния ограничител (6) с отворено затягане на успоредния ограничител (19) върху сглобената в точка 9.4. от водачите на успоредния ограничител отляво/отдясно (вкл. скала) (9 + 20) направляваща шина на плота за рязане (4).
2. За да промените позицията на успоредния ограничител (6), преместете успоредния ограничител (6) с отворено затягане на успоредния ограничител (19) покрай направляващата шина.
3. За да фиксирате успоредния ограничител (6) в желаната позиция, натиснете затягането на успоредния ограничител (19) докрай надолу.

8.6.1 Настройка на успоредния ограничител

ВНИМАНИЕ: Снете предпазителя на режещия диск (2) (виж 9.5).

1. Настройте режещия диск (3) на максималната дълбочина на среза.
2. Настройте успоредния ограничител (6) така, че опорната релса (5) да докосне режещия диск (3).

Ако успоредният ограничител (6) не се движи на една линия с режещия диск (3), процедирайте както следва:

1. Развивайте винтовете с вътрешен шестостен (6e) на успоредния ограничител (6) с помощта на 5 mm шестостогорам (не е включен в обема на доставката), докато успоредният ограничител (6) може да се изравни успоредно на режещия диск (3).
2. Затегнете отново винтовете с вътрешен шестостен (6e).

8.7 Монтиране на линеала за напречно рязане (Фиг. 1)

1. Вкарайте линеала за напречно рязане (21) в канала на плота за рязане (4).
2. Разхлабете фиксиращата дръжка (21a), завъртайки я обратно на часовниковата стрелка.
3. Въртете линеала за напречно рязане (21), докато стрелката започне да показва желаната мярка за ъгъл.
4. Осигурете тази позиция, завъртайки фиксиращата дръжка (21a) по посока на часовниковата стрелка.

8.8 Свързване на смукателната уредба (Фиг. 10)

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Опасност от нараняване на очите поради въртящи се наоколо стружки

- Носете защитни очила.
- Експлоатирайте уреда само с подходяща уредба за изсмукване на стружки. Не използвайте обикновена прахосмукачка.

1. Свържете подходяща уредба за изсмукване на стружки (не е включена в обема на доставката) към накрайника за прахоулавяне (22).
2. Свържете маркуча за изсмукване на подходяща уредба за изсмукване на стружки (напр. многофункционална прахосмукачка) към накрайника за прахоулавяне (22).

ВНИМАНИЕ

Проверявайте и почиствайте редовно каналите за изсмукване.

9. Преди пускане в експлоатация

9.1 Общи указания

- Проверете дали продуктът е монтиран напълно.

- Проверете дали предпазните капацы са налични, монтирани и готови за функциониране.
- Проверете дали превключвателите функционират правилно.
- Проверете дали продуктът е поставен стабилно.
- Проверете дали стикерите върху продукта са различни и четливи. Липсващите или повредените стикери трябва да бъдат заместени или сменени.
- Проверете дали мрежовото напрежение и работното напрежение съвпадат, виж техническите данни.
- Проверете дали захранващите проводници, удължителите, кабелният барабан и т.н. не са твърде дълги. В противен случай може да се стигне до спадане на напрежението или забавено стартиране на двигателя.
- Проверете дали околните температури са спазени.

9.2 Указания, специфични за продукта

- Машината трябва да е стабилно монтирана.
- Режещият диск (3) трябва да може да се върти свободно.
- При вече обработвано дърво внимавайте за чужди тела, като напр. пирони, винтове и т.н.
- Преди да задействате превключвателя за включване/изключване (13) се уверете, че режещият диск (3) е правилно монтиран и подвижните части са лесно подвижни.
- Свързвайте машината само към правилно инсталиран контакт тип Шуко, който е обезопасен с поне 16A.

10. Управление

10.1 Превключвател (Фиг. 1)

10.1.1 Превключвател за включване/изключване

1. За да включите циркуляра, натиснете бутона „I“ на превключвателя за включване/изключване (13). Преди започване на рязането изчакайте, докато режещият диск (3) достигне своите максимални обороти.
2. За да изключите циркуляра, натиснете бутона „0“ на превключвателя за включване-/изключване (13).

10.1.2 Защита от претоварване (Фиг. 1)

При претоварване на двигателя, той се изключва автоматично. След време на охлаждане (различно по време), двигателят може да се включи отново.

1. Оставете продуктът да се охлади.
2. Натиснете бутона за нулиране (10).
3. Включете отново машината, както е описано в точка 11.1.1.

10.2 Настройка на дълбочината на среза (Фиг. 1)

Чрез въртене на ръчното колело (12) режещият диск (3) може да бъде настроен на желаната дълбочина на среза.

- По часовниковата стрелка: по-голяма дълбочина на рязане
- Обратно на часовниковата стрелка: по-малка дълбочина на рязане

Проверете настройката с помощта на пробен разрез.

10.3 Настройка на ъгъла на рязане (Фиг. 14, 17, 18)

С циркуляра с плот могат да се правят скосени разрези наляво от 0° до 45° към успоредния ограничител (6).

△ Преди всеки разрез се уверявайте, че между успоредния ограничител (6), линеала за напречно рязане (21) и режещия диск (3) не е възможен сблъсък.

1. Освободете затягането на регулирането на ъгъла (11).
2. Чрез натискане и завъртане на ръчното колело (12) настройте желаната мярка за ъгъл на скалата.
3. Фиксирайте затягането на регулирането на ъгъла (11) в желаното регулиране на ъгъла.

10.4 Използване на успореден ограничител

10.4.1 Височина на ограничителя (Фиг. 15)

- Опорната релса (5) на успоредния ограничител (6) разполага с две различно високи водещи повърхности.
- В зависимост от дебелината на материалите за рязане, опорната релса (5) трябва да бъде използвана различно за дебели материали (над 25 mm дебелина на детайла) и за тънки материали (под 25 mm дебелина на детайла).

10.4.2 Настройка на опорната релса (Фиг. 11, 15)

1. За пренастройка на опорната релса (5) на по-ниска водеща повърхност, развийте двете крилчати гайки (6b), за да освободите опорната релса (5) от успоредния ограничител (6).

2. Издърпайте опорната релса (5) по протежение на канала.
3. Завъртете опорната релса (5) и вкарайте монтажните шпонки по протежение на втория канал.
4. Пренастройването на висока водеща повърхност трябва да се извърши аналогично.

10.4.3 Смяна на страната на успоредния ограничител (Фиг. 11, 15)

1. Развийте крилчатите гайки (6b) докрай.
2. Свалете опорната релса (5) и поставете крепежните болтове (6d) отново върху противоположната страна на успоредния ограничител (6).
3. Поставете отново подложните шайби (6c) и крилчатите гайки (6b) и ги затегнете.

10.4.4 Проверка на наблюдателното прозорче (6a) и на скалата (Фиг. 6, 11)

- Върху направляващата шина на предната страна на плота за рязане (4) се намира скала.

За да настроите успоредния ограничител (6) на определена мярка, процедирайте както следва:

1. Освободете затягането на успоредния ограничител (19).
2. Премествайте успоредния ограничител (6), докато желаната мярка върху скалата на направляващата шина може да се види в наблюдателното прозорче (6a).
3. Натиснете затягането на успоредния ограничител (19) до фиксиране докрай надолу.
4. Направете пробен разрез и измерете отрязания детайл.
5. Ако размерът не съответства на скалата (6a), процедирайте по следния начин.
6. Освободете затягането на успоредния ограничител (19).
7. Разхлабете блокиращите зъбни гайки (A) зад направляващата шина на плота за рязане (4).
8. Дръжте здраво успоредния ограничител (6) и премествайте направляващата шина, докато наблюдателното прозорче (6a) на скалата покаже размера на току-що отрязания детайл.
9. След това затегнете отново блокиращите зъбни гайки (A).

10.4.5 Настройка на широчината на рязане (Фиг. 11)

- При надлъжни разрези на дървени детайли трябва да бъде използван успоредния ограничител (6).

- Успоредният ограничител (6) може да се монтира от двете страни на плота за рязане (4).
- Върху направляващата шина на предната страна на плота за рязане (4) се намира скала.

За да настроите успоредния ограничител (6) на определена мярка, процедирайте както следва:

1. Освободете затягането на успоредния ограничител (19).
2. Премествайте успоредния ограничител (6), докато желаната мярка върху скалата на направляващата шина може да се види в наблюдателното прозорче (6a).
3. Натиснете затягането на успоредния ограничител (19) до фиксиране докрай надолу.

10.5 Използване на линеала за напречно рязане (21) (Фиг. 1, 12)

Не бутайте опорната релса (21b) прекалено много в посока на режещия диск (3). Разстоянието между опорната релса (21b) и режещият диск (3) трябва да е ок. 2 cm.

10.5.1 Настройка на линеала за напречно рязане (Фиг. 1, 12)

1. Фиксирайте опорната релса (21b) към линеала за напречно рязане (21), затягайки крилчатата гайка (21c).
2. Поставете линеала за напречно рязане (21) в един от двата водещи жлеба на плота за рязане (4).
3. Разхлабете фиксиращата дръжка (21a) и въртете линеала за напречно рязане (21), докато желаната мярка за ъгъла се настрои.
4. Затегнете отново фиксиращата дръжка (21a).

11. Рязане

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Опасност от нараняване поради неправилно монтиране

- Проверете дали продуктът е монтиран правилно.
- Проверете подвижността на режещия диск и лесноподвижността на подвижните части.

ВНИМАНИЕ

След включване на циркуляра трябва да изчакате, докато режещият диск (3) достигне максималните си обороти, преди да извършите разреза.

11.1 Указания за работа

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Опасност от нараняване!

При неправилно боравене съществува опасност от сериозни наранявания.

- Вземете под внимание и следвайте указанията за безопасност и работа.

- Когато правите надлъжни разрези, не заставайте пред циркуляра с плот, а под ъгъл спрямо рязането.
- За скосени разрези винаги използвайте успоредния ограничител.
- Използвайте инструмент за бутане или подвижно дърво, за да подадете обработвания детайл към режещия диск. Незабавно сменете повреден или износен инструмент за бутане.
- Осигурете дългите обработвани детайли срещу преобръщане в края на рязането. За целта използвайте напр. щендер за развиване.
- След включване на циркуляра с плот изчакайте, докато режещият диск достигне максималните си обороти, преди да извършите разреза.
- Използвайте циркуляра с плот само със сукателна уредба.
- След всяка нова настройка извършвайте пробен разрез, за да проверите настроената мярка.
- Проверявайте и почиствайте редовно каналите за изсмукване.

11.2 Извършване на надлъжни разрези (Фиг. 16) ОПАСНОСТ!

Режете само правоъгълни детайли с дългата страна на успоредния ограничител. Никога с късата страна! Опасност от откат!

С надлъжен разрез режете обработван детайл по дължина. При това единият ръб на обработвания детайл трябва да се държи натиснат към успоредния ограничител (6), докато плоската страна лежи върху плота за рязане (4).

1. Настройте успоредния ограничител (6) според височината на обработвания детайл и желаната ширина (виж 11.4).
2. При рязане предпазителя за режещия диск (1) се вдига от обработвания детайл.
3. Първо включете сукателната уредба и едва след това циркуляра с плот.
4. Поставете ръцете си със затворени пръсти плоско върху обработвания детайл и го бутайте по успоредния ограничител (6) по продължение на режещия диск (3).

5. Водете обработвания детайл странично, като го държите здраво с лявата ръка само до предния ръб на предпазителя за режещия диск (1).
6. Винаги избутвайте обработвания детайл до края на режещия диск (2) с инструмента за бутане (F).

11.2.1 Извършване на скосени разрези (Фиг. 17)

Скосените разрези по правило се извършват при използване на успоредния ограничител (6). Успоредният ограничител (6) по принцип трябва да се монтира отдясно на режещия диск (3).

В противен случай обработваните детайли могат да се заклинят между успоредния ограничител (6) и режещия диск (3) и да бъдат изхвърлени.

1. Настройте режещия диск (3) на желаната мярка за ъгъл (виж 11.3).
2. Настройте успоредния ограничител (6) според широчината и височината на обработвания детайл (виж 11.4).
3. Спуснете предпазителя за режещия диск (1) върху плота за рязане (4).
4. Извършете разреза според широчината на обработвания детайл (виж 12.2).

11.3 Извършване на напречни разрези (Фиг. 18)

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Опасност от нараняване поради въртящи се части и остри ръбове

- Дръжте здраво водения обработван детайл.
- Бутайте обработвания детайл с линеала за напречно рязане толкова напред, докато се отреже напълно.

1. Настройте линеала за напречно рязане (21), както е необходимо (виж 11.5.1). Ако режещият диск (3) трябва допълнително да бъде поставен под наклон, преместете линеала за напречно рязане (21) в десния направляващ жлеб. По този начин нито ръката Ви, нито линеала за напречно рязане (21) ще влязат в контакт с предпазителя за режещия диск (1).
2. Спуснете предпазителя за режещия диск (1) върху плота за рязане (4).
При рязане предпазителя за режещия диск (1) се вдига от обработвания детайл.
3. Притиснете обработвания детайл здраво към линеала за напречно рязане (21).

4. Включете смукателната уредба и едва след това циркуляра с плот.
5. За да извършите разреза, поставете линеала за напречно рязане (21) и обработвания детайл по посока на режещия диск (3).

11.4 Рязане на тесни детайли (Фиг. 19)

Надлъжни разрези на детайли с ширина под 120 mm трябва непременно да се извършват с помощта на инструмент за бутане (F).

При къси обработвани детайли инструментът за бутане (F) трябва да се използва още от началото на разреза.

1. Настройте успоредния ограничител (6) според височината на обработвания детайл и желаната ширина (виж 11.4).
2. Поставете ръцете си със затворени пръсти плоско върху обработвания детайл и го бутайте по успоредния ограничител (6) по продължение на режещия диск (3).
3. Винаги избутвайте обработвания детайл до края на режещия диск (2)с инструмента за бутане (F).

11.5 Рязане на много тесни детайли (Фиг. 19)

За надлъжни разрези на много тесни детайли с ширина от 50 mm или по-малко задължително трябва да използвате подвижно дърво. Подвижното дърво не е включено в обема на доставката! (Предлага се от специализирани търговци)
Подменете своевременно износеното подвижно дърво.

По време на рязането обработваните детайли могат да се заклинят между успоредния ограничител (6) и режещия диск (3), да се хванат от режещия диск (3) и да бъдат изхвърлени. Затова ниската водеща повърхност на успоредния ограничител (6) е за предпочитане (виж Фиг. 15). Ако е необходимо, пренастройте опорната релса (5) (виж Фиг 11.4.2).

1. Настройте успоредния ограничител (6) според височината на обработвания детайл и желаната ширина (виж 11.4).
2. С помощта на подвижното дърво натиснете обработвания детайл към опорната релса (5) и избутайте обработвания детайл с инструмента за бутане (F) до края на разделящия клин (2).

11.6 Рязане на дървеснолюспестата плоча

За да се избегне назъбване на ръба на среза при рязане на плочи от дървесни частици, процедирайте както следва:

Режещият диск (3) не трябва да е настроен по-високо от 5 mm над дебелината на детайла (виж също точка 11.2).

11.7 След отрязването

1. Първо изключете циркуляра с плот и след това смукателната уредба. Режещият диск продължава да се движи по инерция.
2. Изключете циркуляра с плот от електрическата мрежа, издърпвайки щепсела от контакта.
3. Първо отстранете отрязъка от детайла върху плота за рязане, когато режещият диск отново застане в положение на покой.
4. Оставете циркуляра с плот да се охлади напълно.

11.8 Изваждане на заклнения материал

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Опасност от нараняване на пръстите и дланите от остри ръбове

- Носете предпазни ръкавици.

- Ако режещият диск се заклени в обработвания детайл или се появят други блокирания, процедирайте по следния начин: Веднага изключете циркуляра с плот и издърпайте щепсела от контакта.
- Използвайте предпазни ръкавици, не хващайте режещия диск с голи ръце.

12. Почистване

⚠ ОПАСНОСТ

Опасност от токов удар поради проникване на вода във вътрешността на уреда

- Не пръскайте продукта с вода.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Опасност от нараняване вследствие на токови удари и неочаквано задействане на машината

- Извадете щепсела от контакта.

12.1 Почистване на продукта на предпазителя на режещия диск

ВНИМАНИЕ

Повреждане на продукта поради недостатъчно почистване

- Почиствайте продукта след всяка употреба.

ВНИМАНИЕ

Повреждане на продукта от агресивни разтворители и средства за почистване

- Свалете грубите замърсявания с четка.
- Почиствайте уреда с влажна и чиста кърпа без власинки с малко кашообразен сапун.

1. След всяка технологична операция отстранявайте прахът и стружките с четка.
2. Почиствайте вентилационните отвори внимателно с кърпа без власинки.

12.2 Почистване на продукта с въздух под налягане

ВНИМАНИЕ

Повреждане на продукта поради използване на твърде високо налягане на пневматичния уред. Електрическите компоненти могат да бъдат повредени поради почистване на продукта с високо налягане на пневматичния уред.

- Използвайте пневматичен уред с ниско налягане от макс. 2 бар.

1. Осигурете безопасно разстояние до продукта.
2. Отстранете силното замърсяване с пневматичен уред (макс. 2 bar).

12.3 Почистване на уредбата за изсмукване на стружки

Уредбата за изсмукване на стружки не е включена в обема на доставката. За правилното почистване на Вашата система за изсмукване спазвайте ръководството за експлоатация на съответния производител.

13. Транспортиране

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Опасност от нараняване вследствие на токови удари и неочаквано задействане на машината

- Извадете щепсела от контакта.

13.1 Общи указания

- Не носете продукта за разширителите на плота (7), а за плота за рязане (4).
- Опаковайте уреда, за да избегнете транспортни щети. Използвайте оригиналната опаковка.
- Пазете продукта от вибрации и сътресение, особено при транспортиране в превозно средство.
- Следете за достатъчното обезопасяване на продукта при транспортирането му в превозно средство.

13.2 Указания, специфични за продукта

1. Когато повдигате продукта, обърнете внимание на теглото му, виж техническите данни.
2. Изключвайте електрическия инструмент и го отделяйте от електрозахранването преди всякаво транспортиране.
3. Носете електрическия инструмент минимум по двама, не хващайте за разширителите на плота. За транспортиране повдигайте електрическия инструмент за корпуса на машината.
4. Пазете електрическия инструмент от удари, сътресения и силни вибрации, напр. при транспортиране в превозни средства.
5. Осигурявайте електрическия инструмент срещу преобръщане и пързаяне.
6. Никога не използвайте предпазните устройства за вдигане или транспортиране.

14. Поддръжка

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Опасност от нараняване вследствие на токови удари и неочаквано задействане на машината

- Извадете щепсела от контакта.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Предупреждение за непредвидими опасности и щети по продукта

- Никога не извършвайте неотризиран промени или ремонти на продукта, които не са описани в ръководството за употреба.
- Възлагайте работите, които не са описани в това ръководство за употреба, на специализиран сервиз.

14.1 Общи указания

- Проверете продукта за разхлабени, износени или повредени конструктивни детайли.
- Проверете здравото закрепване на гайките, болтовете и винтовете.
- Проверете капаците и защитните устройства за повреда и правилно положение.
- Проверете електрическите връзки. Ремонтите по електрическите връзки трябва да се извършват само от специализиран сервиз.

14.2 Смазване на продукта

1. За удължаване на живота на инструмента, веднъж месечно смазвайте въртящите се части.
2. Не смазвайте двигателя.

14.3 Проверка и поддръжка на въгленовите четки (Фиг. 20)

Проверявайте въгленовите четки след първите 50 часа работа при нова машина или след монтаж на нови четки. След първата проверка проверявайте на всеки 10 часа работа.

Когато графитът се износи до 6 mm дължина, пружината или свързващият проводник изгорят или са повредени, и двете четки трябва да бъдат сменени. Ако след демонтаж четките все още са годни за употреба, те могат да се монтират отново.

1. Поставете циркуляра с плот, обърнат настрани, върху равна повърхност.
2. Отворете затвора (както е показано на Фиг. 20) обратно на часовниковата стрелка с помощта на плоска отвертка (не е включена в обема на доставката).
3. Накрая свалете въгленовата четка.
4. Проверете въгленовите четки, както е описано по-горе.
5. Поставете въгленовата четка в обратна последователност.

14.4 Смяна на режещия диск

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Опасност от нараняване! При неправилно боравене с циркуляра с плот съществува опасност от сериозни наранявания.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Опасност от нараняване вследствие на токови удари и неочаквано действие на машината

- Извадете щепсела от контакта.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Опасност от нараняване на пръстите и дланите от остри ръбове

- Носете предпазни ръкавици.

14.4.1 Отстраняване на предпазителя за режещия диск и вложката на плота (Фиг. 7, 8)

1. Натиснете осигурителния палец (1a) към предпазителя за режещия диск (1).
2. Задръжте осигурителния палец (1a) и снемете предпазителя за режещия диск (1) от жлеба на режещия клин (2).
3. Настройте режещия диск (3) на макс. дълбочина на среза, поставете го в положение на 0° и го фиксирайте (виж 11.3).

4. Развийте двата винта с кръстообразен шлиц (23a) с кръстата отвертка.
5. Свалете вложката на плота (23) от плота за рязане (4).

14.4.2 Отстраняване на режещия диск (Фиг. 7, 8, 9)

ПРЕДПОСТАВКА: Режещият диск (3) е настроен на максималната дълбочина на среза (виж 11.2).

1. Поставете глухия гаечен ключ SW21 (E) върху външния фланец (3b) и по този начин фиксирайте задвижващия вал.
2. Завъртете винта на фланеца (3c) с глухия гаечен ключ SW13 (D) обратно на часовниковата стрелка, за да отворите винта на фланеца (3в).
3. Винаги дръжте здраво режещия диск (3) с една ръка.
4. Свалете винта на фланеца (3c) и външния фланец (3b) от задвижващия вал.
5. Свалете режещия диск (3) от задвижващия вал и го извадете внимателно нагоре от плота за рязане (4).

14.4.3 Поставяне на режещия диск (Фиг. 9)

1. Почистете внимателно външния фланец (3b), преди да монтирате нов режещ диск (3).
2. Почистете вътрешния фланец (3a) и го поставете отново.
3. Поставете нов режещ диск (3) върху задвижващия вал. При това обърнете внимание на посоката на въртене: Режещите ръбове на зъбите трябва да сочат в посоката на движение (напред). Обикновено посоката на движение е посочена върху режещия диск(3).
4. Поставете външния фланец (3b) отново върху задвижващия вал. При това следете за правилното подравняване на външния фланец (3b).
5. Затегнете винта на фланеца (3c) върху задвижващия вал на ръка.
6. Завъртете внимателно режещия диск (3) по посока на движение: Трябва да е точно центриран и не трябва да „криви“. Проверете правилното положение на режещия диск (3) и външния фланец (3b). Подравнете отново частите, ако режещият диск не е центриран точно.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Предупреждение за непредвидими опасности и щети по продукта

- Проверявайте настройката на режещия диск след всяка смяна на режещия диск.

7. Задръжте външния фланец (3b) на място с помощта на глух гаечен ключ SW21 (E).
8. Затегнете винта на фланеца (3c) с глух гаечен ключ SW13 (D) по посока на часовниковата стрелка.
9. Монтирайте предпазителя за режещия диск (1) и вложката на плота (23) (виж 9.5).
10. Проверете правилната настройка на разделящия клин (2) (виж 9.5.4).

15. Ремонт и поръчка на резервни части

След ремонт или поддръжка се уверете, че всички части, свързани с безопасността, са на мястото си и са в отлично състояние. Съхранявайте частите, които могат да причинят нараняване, на място, недостъпно за други лица и деца.

Внимание: Съгласно Закона за отговорността за продуктите не се носи отговорност за щети причинени от неправилен ремонт или неизползване на оригинални резервни части.

Обадете се в сервизен център или на оторизиран специалист. Същото важи и за аксесоарите.

Резервните части и аксесоарите се предлагат в нашия сервизен център. За целта сканирайте QR кода на заглавната страница.

Връзки и ремонти

Свързвания и ремонти по електрическото оборудване могат да се извършват само от електротехник.

Ако имате някакви запитвания, моля, посочете следните данни:

- Тип ток на двигателя
- Данни от типовата табелка на уреда
- Данни от типовата табелка на двигателя

15.1 Поръчване на резервни части

При поръчване на резервни части трябва да се посочат следните данни:

- Обозначение на модела
- Артикулен номер
- Данни на типовата табелка

Резервни части / аксесоари

Резервни части / аксесоари	Артикулен №
Режещ диск	3901203703
Вложка на плота	5901313036
Инструмент за бутане	5901313021
Въгленова четка	5901308021

15.2 Сервизна информация

Трябва да се има предвид, че следните части на този продукт са обект на износване поради износване или на естествено износване, респ. следните части са необходими като консумативи.

Бързоизносващи се части*: Графитни четки, вложка на плота, инструмент за бутане, режещ диск

* не са включени задължително в обема на доставката!

16. Съхранение

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Опасност от нараняване вследствие на токови удари и неочаквано задействане на машината

- Извадете щепсела от контакта.

ВНИМАНИЕ

Повреждане на продукта поради грешно съхранение

- Съхранявайте продукта защитен от замърсяване, прах и влага.
- Съхранявайте продукта в оригиналната опаковка.

1. Съхранявайте продукта на тъмно, сухо и защитено, както и недостъпно за външни лица място.
2. Оптималната температура на съхранение е между 5 °C и 30 °C.
3. Съхранявайте ръководството за употреба при продукта.
4. Можете да съхранявате режещия диск (3) и двата глухи гаечни ключа (D и E) в предвиденото място за съхранение (26) (Фиг. 6).

17. Електрическо свързване

Монтираният електродвигател е свързан в готовност за експлоатация. Свързването отговаря на приложимите разпоредби на VDE и DIN. Мрежовото свързване от страна на клиента и използваните удължителни линии трябва да отговарят на тези предписания.

- Продуктът отговаря на изискванията на EN 61000-3-11 и подлежи на специални условия за свързване. Това означава, че използването на произволни, свободно избрани точки на свързване не е допустимо.
- При неблагоприятни условия на хранящата мрежа продуктът може да доведе до временни колебания в напрежението.
- Продуктът е предвиден само за употреба към точки на свързване, които
 - а) не превишават максимално допустим мрежов импеданс "Z" ($Z_{\max} = 0.292 \Omega$) или
 - б) имат допустимо натоварване на мрежата при продължителна работа от поне 100 A за фаза.
- Вие, като потребител, трябва да гарантирате, ако е необходимо чрез консултация с Вашето електроснабдително дружество, че Вашата точка на свързване, към която желаете да използвате продукта, отговаря на едно от двете посочени изисквания, а) или б).

17.1 Повреден свързващ електрически проводник

По свързващите електрически проводници често възникват повреди в изолацията.

Причини за това могат да бъдат:

- точките на притискане, когато свързващите проводници са прокарани през процепи на прозорци или врати
 - точките на прегъване поради неправилно закрепване или прокаране на свързващия проводник
 - местата на прерязване поради прегазване на свързващия проводник
 - повреди в изолацията поради дърпане от стенния контакт
 - пукнатини поради стареене на изолацията
- Такива дефектни свързващи електрически проводници не бива да се използват и поради повредената изолация са опасни за живота. Редовно проверявайте за повреди свързващите електрически проводници. Внимавайте за това, при проверката свързващият проводник да не е свързан към електрическата мрежа.

Свързващите електрически проводници трябва да отговарят на приложимите разпоредби на VDE и DIN. Използвайте само свързващи проводници със същото обозначение.

Отпечатване на типовото обозначение върху свързващия кабел е задължително предписание.

Свързвания и ремонти по електрическото оборудване могат да се извършват само от електротехник.

17.2 Двигател на променлив ток

- Мрежовото напрежение трябва да е 220–240 V~.
- Удължителните линии с дължина до 25 m трябва да са напречно сечение от 1,5 mm².
- Удължителните линии с дължина над 25 m трябва да са напречно сечение от 2,5 mm².

Вид на свързването Y

Ако е необходима смяна на проводника за свързване към мрежата, това трябва да се извърши от производителя или негов представител, за да се избегне застрашаване на безопасността.

18. Изхвърляне и рециклиране

Указания за опаковката



Опаковчните материали са рециклируеми. Моля, изхвърлете опаковката по природосъобразен начин.

Указания за Закона за електрическото и електронното оборудване (ElektroG)



Старото електрическо и електронно оборудване не трябва да се изхвърля заедно с битовите отпадъци, а трябва да се събира и изхвърля отделно!

- Старите батерии и акумулатори, които не са неподвижно монтирани в стария уред, трябва да бъдат извадени преди предаване без да се разрушават! Тяхното изхвърляне е регламентирано от Закона за батериите и акумулаторите.
- Собствениците, респ. ползвателите на електрическо и електронно оборудване са законово задължени да ги върнат след употреба.
- Крайният потребител е отговорен за изтриването на личните му данни от стария уред, който трябва да бъде изхвърлен!
- Символът на зачеркната кофа на колела означава, че отпадъците от електрическото и електронното оборудване не трябва да се изхвърлят заедно с битовите отпадъци.
- Електрическото и електронното оборудване може да се предава безплатно на следните места:

- Публични събирателни пунктове (например дворове на общински сгради).
 - Магазини за продажба на електронни уреди (физически и онлайн), при условие че търговците са длъжни да ги вземат обратно или предлагат това вземане доброволно.
 - Можете да предадете до три стари електрически уреда от всеки тип уред с максимална дължина на ръба от 25 сантиметра без да купувате нов уред от производителя, или да ги предадете в друг оторизиран събирателен пункт във вашия район.
 - За допълнителните условия за връщане на производители и дистрибутори се обърнете към съответния център за обслужване на клиенти.
- Ако новият електрически уред се доставя от производителя на частно домакинство, той може да организира безплатно извозване на стария електрически уред при поискване от крайния потребител. За целта се свържете с отдела за обслужване на клиенти на производителя.
 - Това се отнася само за уредите, които се инсталират и продават в Европейския съюз и са предмет на европейската Директива 2012/19/ЕС. В страни извън Европейския съюз могат да се прилагат различни разпоредби за изхвърляне на отпадъците от електрическо и електронно оборудване.

19. Отстраняване на неизправности

Неизправност	Възможна причина	Отстраняване
Режещият диск се разхлабва след изключване на двигателя	Прекалено леко затегната закрепваща гайка	Затегнете закрепващата гайка с дясна резба
Двигателят не се задвижва	Повреда на мрежов предпазител	Проверете мрежовия предпазител
	Дефектен удължаващ проводник	Подменете удължаващия проводник
	Връзките към двигателя или превключвателя не са наред	Възложете проверка от електротехник
	Дефектен двигател или превключвател	Възложете проверка от електротехник
Двигателят няма мощност, предпазителът се задейства	Сечението на удължаващия проводник не е достатъчно	вижте „Електрическо свързване“
	Претоварване поради затъпен режещ диск	Смяна на режещия диск
Нагорели места по повърхността на рязане	Затъпен режещ диск	Наточване на режещия диск (само от оторизирана фирма) или смяна
	Неподходящ режещ диск	Сменете режещия диск
Грешна посока на въртене на двигателя	Дефектен кондензатор	Възложете проверка от електротехник
	Неправилно свързване	Възложете на електротехник да обърне полярността на стенния контакт

Εξήγηση των συμβόλων πάνω στο προϊόν

Η χρήση συμβόλων στο παρόν εγχειρίδιο έχει σκοπό να επιστήσσει την προσοχή σας σε ενδεχόμενους κινδύνους. Τα σύμβολα ασφαλείας και οι εξηγήσεις που τα συνοδεύουν πρέπει να κατανοούνται πλήρως. Οι προειδοποιήσεις αυτές καθ' εαυτές δεν αποσοβούν τους κινδύνους και δεν υποκαθιστούν τη λήψη σωστών μέτρων πρόληψης ατυχημάτων.

	ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Θανάσιμος κίνδυνος, κίνδυνος τραυματισμού ή πιθανή ζημιά στο εργαλείο, σε περίπτωση μη τήρησης.
	Πριν από τη θέση σε λειτουργία, διαβάστε και τηρείτε τις οδηγίες χειρισμού και τις υποδείξεις ασφαλείας.
	Φοράτε προστατευτικά γυαλιά.
	Φοράτε προστασία ακοής.
	Φοράτε μάσκα προστασίας από σκόνη.
	ΠΡΟΣΟΧΗ: Κίνδυνος τραυματισμού! Μην τοποθετείτε τα χέρια σας στην περιοχή της κινούμενης λεπίδας πριονιού.
	Ύψος κοπής στις 90°: 85 mm
	Ύψος κοπής στις 45°: 63 mm
	Πάχος της σφήνας σχισίματος: 2,5 mm
	Κατηγορία προστασίας II (Διπλή μόνωση)
	Το προϊόν συμμορφώνεται με τις ισχύουσες Ευρωπαϊκές Οδηγίες.
	Το προϊόν συμμορφώνεται με τις ισχύουσες σερβικές οδηγίες.

Περιεχόμενα:**Σελίδα:**

1.	Εισαγωγή.....	446
2.	Περιγραφή της συσκευής.....	446
3.	Παραδοτέο υλικό.....	446
4.	Ενδεδειγμένη χρήση.....	447
5.	Υποδείξεις ασφαλείας.....	448
6.	Τεχνικά χαρακτηριστικά.....	454
7.	Αποσυσκευασία.....	455
8.	Τοποθέτηση.....	455
9.	Πριν από τη θέση σε λειτουργία.....	458
10.	Χειρισμός.....	458
11.	Κοπή με το πριόνι.....	460
12.	Καθαρισμός.....	462
13.	Μεταφορά.....	463
14.	Συντήρηση.....	463
15.	Επισκευή & παραγγελία ανταλλακτικών.....	465
16.	Αποθήκευση.....	465
17.	Ηλεκτρική σύνδεση.....	465
18.	Απόρριψη και ανακύκλωση.....	466
19.	Αντιμετώπιση προβλημάτων.....	467
20.	Δήλωση συμμόρφωσης.....	536

1. Εισαγωγή

Κατασκευαστής:

Scheppach GmbH
Günzburger Str. 69
D-89335 Ichenhausen

Αξιότιμε πελάτη,

σας ευχόμαστε πολλή ευχαρίστηση και καλή επιτυχία κατά την εργασία σας με το νέο προϊόν που αποκτήσατε.

Αποποίηση ευθύνης

Ο κατασκευαστής αυτού του προϊόντος δεν ευθύνεται σύμφωνα με τον ισχύοντα νόμο περί ευθύνης για προϊόντα, για ζημιές που προκαλούνται σε ή από αυτό το προϊόν στις εξής περιπτώσεις:

- ακατάλληλη μεταχείριση,
- παράβλεψη των οδηγιών χειρισμού,
- επισκευές από τρίτους, μη εξουσιοδοτημένους τεχνικούς,
- χρήση μη γνήσιων ανταλλακτικών,
- μη ενδεδειγμένη χρήση.
- Βλάβες της ηλεκτρικής εγκατάστασης σε περίπτωση παράβλεψης των ηλεκτρικών κανόνων και κανονισμών VDE 0100, DIN 57113 / 0113.

Προσέξτε:

Οι οδηγίες χρήσης αποτελούν αναπόσπαστο μέρος αυτού του προϊόντος.

Περιέχουν σημαντικές υποδείξεις για να εργάζεστε με το προϊόν με ασφάλεια, σωστά και οικονομικά και για να αποφεύγετε κινδύνους, να εξοικονομείτε έξοδα επισκευής, να μειώνετε τους χρόνους εκτός διαθεσιμότητας και να αυξάνετε την αξιοπιστία και τη διάρκεια ζωής του προϊόντος. Επιπρόσθετα στους κανόνες ασφαλείας στις παρούσες οδηγίες χρήσης, πρέπει να λαμβάνετε οπωσδήποτε υπόψη σας τις διατάξεις που ισχύουν στη χώρα σας για τη λειτουργία του προϊόντος.

Πριν τη χρήση του προϊόντος εξοικειωθείτε με όλες τις υποδείξεις χειρισμού και ασφαλείας. Χρησιμοποιείτε το προϊόν μόνον όπως περιγράφεται και για τους αναφερόμενους τομείς χρήσης. Φυλάξτε με ασφάλεια τις οδηγίες χρήσης και σε περίπτωση μεταβίβασης του προϊόντος παραδώστε μαζί και όλα τα έγγραφα.

2. Περιγραφή της συσκευής

1. Προστατευτικό λεπίδας πριονιού
- 1a. Πείρος ασφάλισης
2. Σφήνα σχίσματος
- 2a. Βίδα στερέωσης

3. Λεπίδα πριονιού
- 3a. Εσωτερική φλάντζα
- 3b. Εξωτερική φλάντζα
- 3c. Βίδα φλάντζας
4. Τραπέζι πριονιού
5. Ράγα αναστολέα
6. Παράλληλος αναστολέας
- 6a. Γυαλί παρατήρησης
- 6b. Παξιμάδια τύπου πεταλούδας
- 6c. Ροδέλα συναρμογής
- 6d. Καρόβιδα
- 6e. Βίδες Άλεν
7. Επέκταση τραπεζιού
8. Εγκάρσια αντηρίδα επέκτασης τραπεζιού
9. Δεξιός οδηγός παράλληλου αναστολέα (περιλ. κλίμακας)
10. Κουμπί επαναφοράς
11. Μηχανισμός σύσφιξης ρύθμισης γωνίας
12. Χειροκίνητος τροχός
13. Διακόπτης ενεργοποίησης/ απενεργοποίησης
14. -
15. Πόδι πλαίσιου βάσης
16. Εγκάρσια αντηρίδα πλαίσιου βάσης (κοντή)
- 16a. Εγκάρσια αντηρίδα πλαίσιου βάσης (μακριά)
17. Έλασμα προσασίας από ανατροπή
18. Λαστιχένιο πέλημα
19. Μηχανισμός σύσφιξης παράλληλου αναστολέα
20. Αριστερός οδηγός παράλληλου αναστολέα (περιλ. κλίμακας)
21. Οδηγός εγκάρσιας κοπής
- 21a. Λαβή συγκράτησης
- 21b. Ράγα αναστολέα
- 21c. Παξιμάδι τύπου πεταλούδας
22. Στόμιο αναρρόφησης
23. Ένθετο τραπεζιού
- 23a. Σταυροβίδες
24. Φύλαξη λεπίδας πριονιού + πολύγωνου κλειδιού

3. Παραδοτέο υλικό

Θέση	Ποσότητα	Ονομασία
1	1x	Προστατευτικό λεπίδας πριονιού
6	1x	Παράλληλος αναστολέας
7	2x	Επέκταση τραπεζιού
8	4x	Εγκάρσια αντηρίδα επέκτασης τραπεζιού

9	1x	Δεξιός οδηγός παράλληλου αναστολέα (περιλ. κλίμακας)
15	4x	Πόδι πλαισίου βάσης
16	2x	Εγκάρσια αντηρίδα πλαισίου βάσης (κοντή)
16a	2x	Εγκάρσια αντηρίδα πλαισίου βάσης (μακριά)
17	2x	Έλασμα προστασίας από ανατροπή
18	4x	Λαστιχένιο πέλμα
20	1x	Αριστερός οδηγός παράλληλου αναστολέα (περιλ. κλίμακας)
21	1x	Οδηγός εγκάρσιας κοπής
A	42x	Παξιμάδι ασφάλισης με ραβδώσεις
B	16x	Βίδα εξαγωνικής κεφαλής (M6x12)
C	26x	Καρόβιδα (M6x12)
D	1x	Πολύγωνο κλειδί (αριθ. 10/ αριθ. 13)
E	1x	Πολύγωνο κλειδί (αριθ. 10/ αριθ. 21)
F	1x	Ράβδος ώθησης
	1x	Οδηγίες χρήσης

4. Ενδεδειγμένη χρήση

Το δισκοπρίονο πάγκου χρησιμεύει για διαμήκεις και εγκάρσιες κοπές (μόνο με οδηγό εγκάρσιας κοπής) ξύλων κάθε είδους και πλαστικών υλικών, σύμφωνα με το μέγεθος του μηχανήματος. Δεν επιτρέπεται να κόβονται κανενός είδους στρογγυλά ξύλα.

Επιτρέπεται να χρησιμοποιούνται μόνο λάμες πριονιού που είναι κατάλληλες για το μηχάνημα (λάμες πριονιού HM ή CV). Απαγορεύεται η χρήση οποιουδήποτε είδους λαμών πριονιού και τροχών κοπής από ταχυχάλυβα (HSS).

Υποδείξεις:

Στην ενδεδειγμένη χρήση ανήκει η τήρηση των κανονισμών, των υποδείξεων ασφαλείας, των περιγραφών και των υποδείξεων στις παρούσες οδηγίες χειρισμού. Πρέπει να τηρούνται οι κανονισμοί ασφαλείας, εργασίας και συντήρησης που έχει καθορίσει ο κατασκευαστής, καθώς και οι διαστάσεις που αναφέρονται στις οδηγίες χειρισμού.

Με το προϊόν και στο προϊόν επιτρέπεται να πραγματοποιούνται μόνο εργασίες οι οποίες περιγράφονται στις παρούσες οδηγίες χειρισμού.

Όλες οι περαιτέρω εργασίες συντήρησης και επισκευής που δεν περιγράφονται στις παρούσες οδηγίες χειρισμού πρέπει να εκτελούνται από μια υπηρεσία εξυπηρέτησης πελατών.

Παρακαλούμε να έχετε υπόψη σας ότι οι συσκευές μας κανονικά δεν έχουν σχεδιαστεί για εμπορική, βιοτεχνική ή βιομηχανική χρήση. Δεν αναλαμβάνουμε καμία ευθύνη αν η συσκευή χρησιμοποιηθεί σε εμπορικές, βιοτεχνικές ή βιομηχανικές επιχειρήσεις καθώς και σε παρόμοιες δραστηριότητες.

⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ

Κατά τη χρήση του προϊόντος πρέπει να τηρούνται ορισμένες προφυλάξεις ασφαλείας, για την αποτροπή τραυματισμών και ζημιών. Για το λόγο αυτόν, διαβάστε προσεκτικά και πλήρως τις οδηγίες χειρισμού και τις υποδείξεις ασφαλείας. Φυλάξτε το καλά ώστε οι πληροφορίες αυτές να είναι πάντα διαθέσιμες. Αν παραδώσετε το προϊόν σε τρίτους, παραδώστε μαζί τις οδηγίες χειρισμού και τις υποδείξεις ασφαλείας. Δεν αναλαμβάνουμε καμία ευθύνη για ατυχήματα ή ζημιές που οφείλονται σε παράβλεψη αυτών των οδηγιών χειρισμού και των υποδείξεων ασφαλείας.

Οι τροποποιήσεις στο μηχάνημα αποκλείουν κάθε ευθύνη του κατασκευαστή για όσες ζημιές προκύπτουν από αυτές.

Παρά την ενδεδειγμένη χρήση, μπορεί ορισμένοι υπολειπόμενοι παράγοντες κινδύνου να μην εξαλείφονται πλήρως. Ανάλογα με την κατασκευή και τη δομή του μηχανήματος μπορεί να προκύψουν οι εξής κίνδυνοι:

- Επασφή με τη λεπίδα πριονιού στη μη καλυμμένη περιοχή κοπής πριονιού.
- Τοποθέτηση του χεριού στην περιοχή της κινούμενης λεπίδας πριονιού (τραυματισμός από κόψιμο).
- Ανάκρουση με εκτίναξη αντικειμένων εργασίας και μερών αυτών.
- Θραύσεις λεπίδας πριονιού.
- Εκτόξευση ελαττωματικών τμημάτων σκληρού μετάλλου της λεπίδας πριονιού.
- Βλάβες της ακοής σε περίπτωση μη χρήσης των απαιτούμενων προστατευτικών ακοής.
- Επιβλαβείς για την υγεία εκπομπή σκόνης ξύλων σε περίπτωση χρήσης σε κλειστούς χώρους.

Εξήγηση των λέξεων επισήμανσης που υπάρχουν στις οδηγίες χειρισμού

ΚΙΝΔΥΝΟΣ	Λέξη επισήμανσης μιας άμεσα επικείμενης επικίνδυνης κατάστασης η οποία, αν δεν αποφευχθεί, θα έχει ως συνέπεια θάνατο ή βαρύ τραυματισμό.
ΠΡΟΕΙΔΟ-ΠΟΙΗΣΗ	Λέξη επισήμανσης μιας ενδεχόμενης επικίνδυνης κατάστασης η οποία, αν δεν αποφευχθεί, θα μπορούσε να έχει ως συνέπεια θάνατο ή βαρύ τραυματισμό.
ΕΠΙΣΗ-ΜΑΝΣΗ	Λέξη επισήμανσης μιας ενδεχόμενης επικίνδυνης κατάστασης η οποία, αν δεν αποφευχθεί, θα μπορούσε να έχει ως συνέπεια μικρής ή μέτριας βαρύτητας τραυματισμό.
ΠΡΟΣΟΧΗ	Λέξη επισήμανσης μιας ενδεχόμενης επικίνδυνης κατάστασης η οποία, αν δεν αποφευχθεί, θα μπορούσε να έχει ως συνέπεια υλικές ζημιές στο προϊόν/σε ιδιοκτησία.
ΥΠΟΔΕΙΞΗ	Λέξη επισήμανσης μιας ενδεχόμενης επικίνδυνης κατάστασης η οποία, αν δεν αποφευχθεί, θα μπορούσε να έχει ως συνέπεια υλικές ζημιές στο προϊόν/σε ιδιοκτησία.

5. Υποδείξεις ασφαλείας

Γενικές υποδείξεις ασφαλείας για ηλεκτρικά εργαλεία

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Διαβάστε όλες τις υποδείξεις ασφαλείας, τις οδηγίες, τις απεικονίσεις και τα τεχνικά χαρακτηριστικά που παρέχονται με το ηλεκτρικό εργαλείο σας.

Από παραλείψεις στην τήρηση των ακόλουθων οδηγιών ενδέχεται να προκληθεί ηλεκτροπληξία, φωτιά και/ή σοβαροί τραυματισμοί.

Φυλάξτε όλες τις υποδείξεις ασφαλείας και τις οδηγίες για μελλοντική χρήση.

Ο όρος «ηλεκτρικό εργαλείο» που χρησιμοποιείται στις υποδείξεις ασφαλείας αναφέρεται σε ηλεκτρικά εργαλεία που λειτουργούν με ρεύμα (με καλώδιο ρεύματος) ή σε ηλεκτρικά εργαλεία που λειτουργούν με επαναφορτιζόμενες μπαταρίες (χωρίς καλώδιο ρεύματος).

1. Ασφάλεια χώρου εργασίας

- Διατηρείτε το χώρο εργασίας καθαρό και καλά φωτισμένο.** Από ακαταστασία ή μη φωτισμένες περιοχές εργασίας μπορεί να προκληθούν ατυχήματα.
- Μην εργάζεστε με το ηλεκτρικό εργαλείο σε δυνητικά εκρήξιμο περιβάλλον όπου βρίσκονται καύσιμα υγρά, αέρια ή σκόνες.** Τα ηλεκτρικά εργαλεία παράγουν σπινθήρες οι οποίοι μπορούν να προκαλέσουν ανάφλεξη της σκόνης ή των ατμών.
- Κατά τη χρήση του ηλεκτρικού εργαλείου κρατάτε μακριά παιδιά και άλλα άτομα.** Σε περίπτωση εκτροπής μπορεί να χάσετε τον έλεγχο του ηλεκτρικού εργαλείου.

2. Ασφάλεια χρήσης ηλεκτρικού ρεύματος

- Το φως σύνδεσης του ηλεκτρικού εργαλείου πρέπει να ταιριάζει στην πρίζα. Δεν επιτρέπεται κανενός είδους τροποποίηση του φως. Μη χρησιμοποιείτε φως προσαρμογής με ηλεκτρικά εργαλεία που διαθέτουν προστασία μέσω γείωσης.** Τα μη τροποποιημένα φως και οι κατάλληλες πρίζες μειώνουν τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.
- Αποφεύγετε την επαφή του σώματος με γειωμένες επιφάνειες όπως σε σωλήνες, θερμαντικά σώματα, ηλεκτρικές κουζίνες και ψυγεία.** Όταν το σώμα σας είναι γειωμένο, υπάρχει αυξημένος κίνδυνος από ηλεκτροπληξία.
- Διατηρείτε τα ηλεκτρικά εργαλεία μακριά από βροχή ή υγρασία.** Η διείσδυση νερού σε ένα ηλεκτρικό εργαλείο αυξάνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.
- Μην κακομεταχειρίζεστε το καλώδιο σύνδεσης για να μεταφέρετε ή να αναρτήσετε το ηλεκτρικό εργαλείο ή για να αποσυνδέσετε το φως από την πρίζα. Κρατάτε το καλώδιο σύνδεσης μακριά από υπερβολική θερμοκρασία, λάδι, αιχμηρά άκρα ή κινούμενα μέρη.** Τα καλώδια σύνδεσης που έχουν υποστεί ζημιά ή είναι μπερδεμένα αυξάνουν τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.
- Όταν εργάζεστε με ένα ηλεκτρικό εργαλείο σε υπαίθριο χώρο, χρησιμοποιείτε μόνο καλώδια επέκτασης που είναι και αυτά κατάλληλα για χρήση σε εξωτερικούς χώρους.**
Η χρήση καλωδίου επέκτασης κατάλληλου για χρήση σε εξωτερικούς χώρους μειώνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.

- f) **Αν είναι αναπόφευκτη η λειτουργία του ηλεκτρικού εργαλείου σε περιβάλλον με υγρασία, χρησιμοποιείτε ένα ρελέ προστασίας από ρεύμα διαρροής.** Η χρήση ενός ρελέ προστασίας από ρεύμα διαρροής μειώνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.

3. Ασφάλεια ατόμων

- a) **Πρέπει να είστε προσεκτικοί, να προσέχετε τι κάνετε και να χρησιμοποιείτε σύνεση κατά την εργασία με ένα ηλεκτρικό εργαλείο. Μην χρησιμοποιείτε κανένα ηλεκτρικό εργαλείο όταν είστε κουρασμένοι ή υπό την επήρεια ναρκωτικών, οινοπνεύματος ή φαρμάκων.** Μία στιγμή απροσεξίας κατά τη χρήση του ηλεκτρικού εργαλείου μπορεί να οδηγήσει σε σοβαρούς τραυματισμούς.
- b) **Φοράτε ατομικό εξοπλισμό προστασίας και πάντα προστατευτικά γυαλιά.** Η χρήση ατομικού εξοπλισμού προστασίας, όπως μάσκα κατά της σκόνης, αντιολισθητικών υποδημάτων ασφαλείας, προστατευτικού κράνους ή μέσων προστασίας ακοής, ανάλογα με το είδος και τη χρήση του ηλεκτρικού εργαλείου, μειώνει τον κίνδυνο τραυματισμών.
- c) **Αποφεύγετε την ακούσια θέση σε λειτουργία. Να βεβαιώνετε ότι το ηλεκτρικό εργαλείο είναι απενεργοποιημένο πριν το συνδέσετε στην τροφοδοσία ρεύματος και/ή συνδέσετε την επαναφορτιζόμενη μπαταρία, το πάρετε στα χέρια σας ή το μεταφέρετε.** Αν κατά τη μεταφορά του ηλεκτρικού εργαλείου έχετε το δάχτυλο στον διακόπτη ή αν συνδέσετε το εργαλείο στην τροφοδοσία ρεύματος ενώ είναι ενεργοποιημένο, μπορεί να προκληθούν ατυχήματα.
- d) **Απομακρύνετε εργαλεία ρύθμισης ή κλειδιά πριν ενεργοποιήσετε το ηλεκτρικό εργαλείο.** Ένα εργαλείο ή κλειδί το οποίο βρίσκεται σε ένα περιστρεφόμενο μέρος του ηλεκτρικού εργαλείου μπορεί να προκαλέσει τραυματισμούς.
- e) **Αποφεύγετε οποιαδήποτε ατύχημα στάση σώματος. Να φροντίζετε για ασφαλή στήριξη στα πόδια σας και να διατηρείτε πάντα την ισορροπία σας.** Με αυτόν τον τρόπο μπορείτε να ελέγχετε καλύτερα το ηλεκτρικό εργαλείο σε μη αναμενόμενες καταστάσεις.
- f) **Φοράτε κατάλληλο ρουχισμό. Μην φοράτε φαρδιά ρούχα ή κοσμήματα. Κρατάτε τα μαλλιά και τα ρούχα μακριά από κινούμενα μέρη.** Τα ρούχα με φαρδιά εφαρμογή, τα κοσμήματα ή τα μακριά μαλλιά μπορεί να πιαστούν από κινούμενα μέρη.

- g) **Αν μπορούν να χρησιμοποιηθούν διατάξεις αναρρόφησης και συλλογής σκόνης, βεβαιωθείτε ότι είναι συνδεδεμένες και ότι χρησιμοποιούνται σωστά.** Η χρήση μιας διάταξης αναρρόφησης σκόνης μπορεί να μειώσει τους κινδύνους από τη σκόνη.

- h) **Μην έχετε ψευδή αίσθηση της ασφάλειας και μην αφήσετε τους κανόνες ασφαλείας για ηλεκτρικά εργαλεία, ακόμα και αν έχετε εξοικειωθεί με το ηλεκτρικό εργαλείο μετά από επανειλημμένη χρήση του.**

Οι απρόσεκτοι χειρισμοί μπορούν σε κλάσματα του δευτερολέπτου να επιφέρουν σοβαρούς τραυματισμούς.

4. Χρήση και μεταχείριση του ηλεκτρικού εργαλείου

- a) **Μην υπερφορτώνετε το ηλεκτρικό εργαλείο. Χρησιμοποιείτε για την εργασία σας το ηλεκτρικό εργαλείο που προορίζεται για αυτή.** Με το κατάλληλο ηλεκτρικό εργαλείο εργάζεστε καλύτερα και ασφαλέστερα στην προβλεπόμενη περιοχή ισχύος.
- b) **Μη χρησιμοποιήσετε ποτέ ηλεκτρικό εργαλείο του οποίου ο διακόπτης παρουσιάζει βλάβη.** Ένα ηλεκτρικό εργαλείο που δεν μπορεί πλέον να ενεργοποιηθεί ή να απενεργοποιηθεί, είναι επικίνδυνο και πρέπει να επισκευαστεί.
- c) **Αφαιρέστε το φις από την πρίζα και/ή αφαιρέστε την αφαιρούμενη επαναφορτιζόμενη μπαταρία, πριν πραγματοποιήσετε ρυθμίσεις στη συσκευή, αλλάξετε εργαλείο εργασίας ή αφήσετε στην άκρη το ηλεκτρικό εργαλείο.** Αυτό το μέτρο προφύλαξης αποτρέπει την αθέλητη εκκίνηση του ηλεκτρικού εργαλείου.
- d) **Φυλάσσετε μακριά από παιδιά τα ηλεκτρικά εργαλεία που δεν χρησιμοποιείτε. Μην αφήνετε να χρησιμοποιεί το ηλεκτρικό εργαλείο κανένα άτομο που δεν είναι εξοικειωμένο με αυτό ή δεν έχει διαβάσει τις παρούσες οδηγίες.** Τα ηλεκτρικά εργαλεία είναι επικίνδυνα, όταν χρησιμοποιούνται από άπειρα άτομα.
- e) **Φροντίζετε σχολαστικά τα ηλεκτρικά εργαλεία και το εργαλείο εργασίας. Ελέγχετε ότι λειτουργούν απρόσκοπτα και δεν κολλάνε τα κινούμενα μέρη, αν υπάρχουν εξαρτήματα που έχουν σπάσει ή έχουν υποστεί ζημιά τέτοια που να επηρεάζεται η λειτουργία του ηλεκτρικού εργαλείου. Αναθέστε πριν τη χρήση του ηλεκτρικού εργαλείου την επισκευή των εξαρτημάτων που έχουν υποστεί ζημιά.** Πολλά ατυχήματα έχουν την αιτία τους σε κακοσυντηρημένα ηλεκτρικά εργαλεία.

- f) **Διατηρείτε τα εργαλεία κοπής αιχμηρά και καθαρά.** Τα προσεκτικά φροντισμένα κοπτικά εργαλεία με κοφτερές αιχμές έχουν μικρότερη τάση για σφήνωμα και είναι ευκολότερο να καθοδηγηθούν.
- g) **Χρησιμοποιείτε το ηλεκτρικό εργαλείο, τα αξεσουάρ, τα εργαλεία εργασίας κλπ. σύμφωνα με τις παρούσες οδηγίες.** Λαμβάνετε επίσης υπόψη τις συνθήκες εργασίας και την εργασία που πρόκειται να εκτελεστεί. Η χρήση ηλεκτρικών εργαλείων για εφαρμογές άλλες από τις προβλεπόμενες μπορεί να οδηγήσει σε επικίνδυνες καταστάσεις.
- h) **Κρατάτε τις λαβές και τις επιφάνειες κρατήματος στεγνές, καθαρές και απαλλαγμένες από λάδια και γράσα.** Οι ολισθηρές λαβές και επιφάνειες κρατήματος δεν επιτρέπουν ασφαλή χειρισμό και έλεγχο του ηλεκτρικού εργαλείου σε απρόβλεπτες καταστάσεις.

5. Σέρβις

- a) **Αναθέτετε την επισκευή του ηλεκτρικού εργαλείου μόνο σε πιστοποιημένο ειδικευμένο προσωπικό και μόνο με γνήσια ανταλλακτικά.** Με αυτόν τον τρόπο εξασφαλίζετε ότι η διατηρείται η ασφάλεια του ηλεκτρικού εργαλείου.

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Κίνδυνος από ηλεκτρομαγνητικό πεδίο

Αυτό το ηλεκτρικό εργαλείο παράγει ένα ηλεκτρομαγνητικό πεδίο κατά τη διάρκεια της λειτουργίας του. Αυτό το πεδίο υπό ορισμένες περιστάσεις μπορεί να επηρεάσει ενεργά ή παθητικά ιατρικά εμφυτεύματα.

- Για να μειώσετε τον κίνδυνο σοβαρών ή θανατηφόρων τραυματισμών, συνιστούμε σε άτομα με ιατρικά εμφυτεύματα να συμβουλευούνται το γιατρό τους και τον κατασκευαστή του ιατρικού εμφυτεύματος, πριν το χειρισμό του ηλεκτρικού εργαλείου.

Υποδείξεις ασφαλείας για δισκοπρίονα πάγκου

Υποδείξεις ασφαλείας σχετικά με καλύμματα προστασίας

- a) **Αφήνετε τα καλύμματα προστασίας εγκατεστημένα. Τα καλύμματα προστασίας πρέπει να είναι σε λειτουργική κατάσταση και σωστά εγκατεστημένα.**

Τα καλύμματα προστασίας που έχουν λασκάρει, έχουν υποστεί ζημιά ή δεν λειτουργούν σωστά πρέπει να επισκευάζονται ή να αντικαθίστανται.

- b) **Για τομές διαχωρισμού χρησιμοποιείτε πάντα το προστατευτικό κάλυμμα λεπίδας πριονιού και τη σφήνα σχισίματος.** Για τομές διαχωρισμού στις οποίες η λεπίδα πριονιού κόβει όλο το πάχος του αντικειμένου εργασίας, το προστατευτικό κάλυμμα και οι άλλες διατάξεις ασφαλείας μειώνουν τον κίνδυνο τραυματισμών.
- c) **Μετά την ολοκλήρωση μη διαμπερών κοπών όπως π.χ. για δημιουργία εντομών, εκ νέου κοπή σε τομές ή δημιουργία εγκοπών στερέωσης, στερεώνετε τη σφήνα σχισίματος πάλι στην ανώτατη τελική θέση της. Τοποθετήστε το προστατευτικό κάλυμμα ενώ η σφήνα σχισίματος βρίσκεται στην ανώτατη τελική θέση της.** Το κάλυμμα προστασίας και η σφήνα σχισίματος μειώνουν τον κίνδυνο τραυματισμών.
- d) **Πριν την ενεργοποίηση του ηλεκτρικού εργαλείου βεβαιώνετε ότι η λεπίδα πριονιού δεν έρχεται σε επαφή με το προστατευτικό κάλυμμα, τη σφήνα σχισίματος ή το αντικείμενο εργασίας.** Η κατά λάθος επαφή αυτών των εξαρτημάτων με τη λεπίδα πριονιού μπορεί να επιφέρει επικίνδυνη κατάσταση.
- e) **Ευθυγραμμίστε τη σφήνα σχισίματος σύμφωνα με την περιγραφή στις παρούσες οδηγίες χρήσης.** Λανθασμένες αποστάσεις, θέση και ευθυγράμμιση μπορεί να είναι λόγοι που η σφήνα σχισίματος δεν θα μπορέσει να εμποδίσει αποτελεσματικά μια περίπτωση ανάκρουσης.
- f) **Για να μπορεί να έχει αποτέλεσμα η σφήνα σχισίματος, πρέπει να βρίσκεται μέσα στην εντομή κοπής με πρίονι.** Σε κοπές σε αντικείμενα εργασίας τα οποία είναι πολύ μικρού μήκους για να μπορεί να εμπλακεί η σφήνα σχισίματος, τότε η σφήνα σχισίματος δεν θα έχει αποτέλεσμα. Υπό αυτές τις συνθήκες η σφήνα σχισίματος δεν μπορεί να εμποδίσει τυχόν ανάκρουση.
- g) **Χρησιμοποιείτε λεπίδα πριονιού κατάλληλη για τη σφήνα σχισίματος.** Για να έχει σωστό αποτέλεσμα η σφήνα σχισίματος, πρέπει η διάμετρος της λεπίδας πριονιού να ταιριάζει στην αντίστοιχη σφήνα σχισίματος, ο κορμός της λεπίδας πριονιού να είναι πιο λεπτός από τη σφήνα σχισίματος και το πλάτος των δοντιών να είναι μεγαλύτερο από το πάχος της σφήνας σχισίματος.

Υποδείξεις ασφαλείας για διαδικασίες κοπής με πριόνι

- a) **Δ ΚΙΝΔΥΝΟΣ:** Ποτέ μην τοποθετείτε τα δάκτυλα και τα χέρια σας κοντά στη λεπίδα πριονιού ή στην περιοχή κοπής πριονιού. Μία στιγμή απροσεξίας ή ένα γλίστρημα θα μπορούσε να κατευθύνει το χέρι σας προς τη λεπίδα πριονιού και να επιφέρει σοβαρούς τραυματισμούς.
- b) **Τροφοδοτείτε το αντικείμενο εργασίας στη λεπίδα πριονιού μόνο αντίθετα με τη φορά περιστροφής της λεπίδας πριονιού.** Η τροφοδότηση του αντικειμένου εργασίας στην ίδια κατεύθυνση με τη φορά περιστροφής της λεπίδας πριονιού πάνω από τον πάγκο πριονιού, μπορεί να προκαλέσει έλξη του αντικειμένου εργασίας και του χεριού σας προς τη λεπίδα πριονιού.
- c) **Σε διαμήκεις κοπές μη χρησιμοποιείτε ποτέ τον αναστολέα φάλτσοκοπής για την τροφοδοσία του αντικειμένου εργασίας, και σε εγκάρσιες κοπές ποτέ μη χρησιμοποιείτε μαζί με τον αναστολέα φάλτσοκοπής επιπλέον τον παράλληλο αναστολέα για ρύθμιση μήκους.** Η ταυτόχρονη καθοδήγηση του αντικειμένου εργασίας με τον παράλληλο αναστολέα και τον αναστολέα φάλτσοκοπής αυξάνει την πιθανότητα να σφηνώσει η λεπίδα πριονιού και να προκύψει ανάκρουση.
- d) **Κατά τις διαμήκεις κοπές διατηρείτε πάντα το αντικείμενο εργασίας σε πλήρη επαφή με τη ράγα αναστολέα και ασκείτε τη δύναμη τροφοδοσίας στο αντικείμενο εργασίας πάντα ανάμεσα στη ράγα αναστολέα και τη λεπίδα πριονιού.** Χρησιμοποιείτε μια ράβδο ώθησης, αν η απόσταση ανάμεσα στη ράγα αναστολέα και στη λεπίδα πριονιού είναι μικρότερη από 150 mm, και ένα μπλοκ ώθησης αν η απόσταση είναι μικρότερη από 50 mm. Αυτού του είδους τα βοηθητικά μέσα εργασίας βοηθούν να παραμένει το χέρι σας σε απόσταση ασφαλείας από τη λεπίδα πριονιού.
- e) **Χρησιμοποιείτε μόνο τη ράβδο ώθησης που παρέχει ο κατασκευαστής με τη συσκευή ή μία που έχει κατασκευαστεί σύμφωνα με τις οδηγίες.** Η ράβδος ώθησης φροντίζει για επαρκή απόσταση ανάμεσα στο χέρι σας και τη λεπίδα πριονιού.
- f) **Ποτέ μη χρησιμοποιείτε ράβδο ώθησης που έχει υποστεί ζημιά ή που έχει κοπεί από το πριόνι.** Μια ράβδος ώθησης που έχει υποστεί ζημιά ή έχει κοπεί με το πριόνι, μπορεί να σπάσει και ως αποτέλεσμα να καλήξει το χέρι σας στη λεπίδα πριονιού.

- g) **Μην εργάζεστε "στο χέρι".** Χρησιμοποιείτε πάντα τον παράλληλο αναστολέα ή τον αναστολέα φάλτσοκοπής για να τοποθετείτε και να καθοδηγείτε το αντικείμενο εργασίας. "Με το χέρι" σημαίνει ότι χρησιμοποιούνται τα χέρια για να στηρίζεται ή να καθοδηγείται το αντικείμενο εργασίας αντί να χρησιμοποιείται ο παράλληλος αναστολέας ή ο αναστολέας φάλτσοκοπής. Η κοπή με το χέρι οδηγεί σε λανθασμένη ευθυγράμμιση, σφηνώμα και ανάκρουση.
- h) **Ποτέ μην περνάτε τα χέρια σας γύρω ή πάνω από μια περιστρεφόμενη λεπίδα πριονιού.** Περνώντας το χέρι σας προς το αντικείμενο εργασίας μπορεί να προκαλέσετε αθέλητη επαφή με την περιστρεφόμενη λεπίδα πριονιού.
- i) **Στηρίζετε μεγάλους μήκους και/ή πλάτους αντικείμενα εργασίας πίσω και/ή πλευρικά του τραπεζιού πριονιού, ώστε να μπορούν να παραμένουν οριζόντια.** Τα μεγάλους μήκους και/ή πλάτους αντικείμενα εργασίας έχουν την τάση να κάμπτονται προς τα κάτω στα άκρα του τραπεζιού πριονιού και αυτό επιφέρει απώλεια του ελέγχου, σφηνώμα της λεπίδας πριονιού και ανάκρουση.
- j) **Τροφοδοτείτε ομαλά σε αντικείμενο εργασίας. Μην κάμπτετε, συστρέφετε ή μετακινείτε πλευρικά το αντικείμενο εργασίας. Σε περίπτωση που σφηνώσει η λεπίδα πριονιού, απενεργοποιήστε άμεσα το ηλεκτρικό εργαλείο, αποσυνδέστε το φως ρευματοληψίας από την πρίζα και εξαλείψτε την αιτία του σφηνώματος.** Το σφηνώμα της λεπίδας πριονιού στο αντικείμενο εργασίας μπορεί να προκαλέσει ανάκρουση, ή ακινητοποίηση του κινητήρα.
- k) **Μην απομακρύνετε το κομμένο υλικό όταν είναι σε κίνηση το πριόνι.** Το κομμένο υλικό μπορεί να ακινητοποιηθεί ανάμεσα στη λεπίδα πριονιού και στη ράγα αναστολέα ή να ακινητοποιηθεί μέσα στο προστατευτικό κάλυμμα και κατά την απομάκρυνση να τραβήξει τα δάχτυλά σας στη λεπίδα πριονιού. Απενεργοποιήστε το πριόνι και περιμένετε να ακινητοποιηθεί πλήρως η λεπίδα πριονιού, πριν απομακρύνετε το υλικό.
- l) **Για διαμήκεις κοπές σε αντικείμενα εργασίας που είναι λεπτότερα από 2 mm χρησιμοποιείτε έναν πρόσθετο παράλληλο αναστολέα ο οποίος έχει επαφή με την επιφάνεια του τραπεζιού.** Τα λεπτά αντικείμενα εργασίας μπορεί να σφηνώσουν κάτω από τον παράλληλο αναστολέα και να επιφέρουν ανάκρουση.

Ανάκρουση – Αιτίες και αντίστοιχες υποδείξεις ασφαλείας

Ανάκρουση είναι η απότομη αντίδραση του αντικειμένου εργασίας λόγω λεπίδας πριονιού που έχει ακινητοποιηθεί ή σφηνώσει, ή μιας λοξής κοπής στο αντικείμενο εργασίας σε σχέση με τη λεπίδα πριονιού ή όταν ένα μέρος του αντικειμένου εργασίας έχει σφηνώσει ανάμεσα στη λεπίδα πριονιού και στον παράλληλο αναστολέα ή σε άλλο σταθερό αντικείμενο.

Στις περισσότερες περιπτώσεις σε περίπτωση μιας ανάκρουσης το αντικείμενο εργασίας πιάνεται από το πίσω τμήμα της λεπίδας πριονιού, ανυψώνεται από το τραπέζι πριονιού και εκσφενδονίζεται προς την κατεύθυνση του χειριστή. Μια ανάκρουση είναι συνέπεια ακατάλληλης ή λανθασμένης χρήσης του δισκοπριονίου πάγκου. Μπορεί να αποτραπεί με κατάλληλα μέτρα προφύλαξης, όπως περιγράφεται παρακάτω.

- a) **Ποτέ μη στέκεστε σε ευθεία γραμμή με τη λεπίδα πριονιού. Παραμένετε πάντα στην πλευρά της λεπίδας πριονιού στην οποία βρίσκεται και η ράγα αναστολέα.** Σε περίπτωση ανάκρουσης, μπορεί το αντικείμενο εργασίας να εκσφενδονιστεί με υψηλή ταχύτητα προς άτομα τα οποία βρίσκονται μπροστά και σε ευθεία με τη λεπίδα πριονιού.
- b) **Ποτέ μην περνάτε το χέρι σας πάνω ή πίσω από τη λεπίδα πριονιού για να τραβήξετε ή να υποστηρίξετε το αντικείμενο εργασίας.** Αυτό μπορεί να προκαλέσει αθλήτη επαφή με τη λεπίδα πριονιού ή επιπλέον να προκαλέσει ανάκρουση η οποία θα τραβήξει τα δάχτυλά σας στη λεπίδα πριονιού.
- c) **Ποτέ μη συγκρατείτε και πιέζετε πάνω στην περιτρεφόμενη λεπίδα πριονιού το αντικείμενο εργασίας που κόβετε.** Η πίεση πάνω στη λεπίδα πριονιού του αντικειμένου εργασίας που κόβετε μπορεί να επιφέρει σφήνωμα και ανάκρουση.
- d) **Ευθυγραμμίζετε τη ράγα αναστολέα παράλληλα με τη λεπίδα πριονιού.** Μια μη ευθυγραμμισμένη ράγα αναστολέα πιέζει το αντικείμενο εργασίας πάνω στη λεπίδα πριονιού και δημιουργεί ανάκρουση.
- e) **Όταν πραγματοποιείτε μη διαμπερείς κοπές (π.χ. δημιουργία εντομών, εγκοπών στερέωσης ή εκ νέου πριονισμό τομών) χρησιμοποιείτε ένα κτένι ώθησης για να καθοδηγείτε το αντικείμενο εργασίας σε επαφή με το τραπέζι και τη ράγα αναστολέα.**

Με ένα κτένι ώθησης μπορείτε να ελέγξετε καλύτερα το αντικείμενο εργασίας σε περίπτωση ανάκρουσης.

- f) **Προσέχετε ιδιαίτερα κατά την κοπή σε τυφλές περιοχές αντικειμένων εργασίας που έχουν συναρμολογηθεί μαζί.** Η λεπίδα πριονιού καθώς βυθίζεται μπορεί να κόψει αντικείμενα που μπορεί να προκαλέσουν ανάκρουση.
- g) **Υποστηρίξετε τα μεγάλου μεγέθους φύλλα υλικού, για να αποφύγετε τον κίνδυνο ανάκρουσης από σφήνωμα της λεπίδας πριονιού.** Οι μεγάλοι μεγέθους πλάκες μπορεί να κόμπτονται υπό την επίδραση του ίδιου τους του βάρους. Γενικά οι πλάκες πρέπει να στηρίζονται στις περιοχές όπου προεξέχουν από την επιφάνεια του τραπεζιού.
- h) **Προσέχετε ιδιαίτερα κατά την κοπή με το πριόνι αντικειμένων εργασίας τα οποία έχουν συστραφεί, έχουν ρόζους, έχουν στραβώσει ή δεν διαθέτουν μια ευθεία ακμή με την οποία μπορούν να καθοδηγηθούν με έναν αναστολέα φαλτοσκοπής ή κατά μήκος μιας ράγας αναστολέα.** Ένα αντικείμενο εργασίας που έχει στραβώσει, έχει ρόζους ή έχει συστραφεί δεν είναι ευσταθές και οδηγεί σε λανθασμένη ευθυγράμμιση της τομής με τη λεπίδα πριονιού, σε σφήνωμα και σε ανάκρουση.
- i) **Ποτέ μην κόβετε με το πριόνι περισσότερα από ένα αντικείμενα εργασίας που έχουν στοιβαχτεί το ένα πάνω στο άλλο ή το ένα πίσω από το άλλο.** Η λεπίδα πριονιού θα μπορούσε να πιαστεί σε ένα ή περισσότερα από τα μέρη και να προκαλέσει ανάκρουση.
- j) **Αν θέλετε να θέσετε πάλι σε λειτουργία ένα πριόνι του οποίου η λεπίδα πριονιού βρίσκεται ήδη μέσα στο αντικείμενο εργασίας, κεντράρετε τη λεπίδα πριονιού στην εντομή κοπής με πριόνι με τρόπο ώστε τα δόντια του πριονιού να μην έχουν συμπλεχτεί με το αντικείμενο εργασίας.** Αν σφηνώσει η λεπίδα πριονιού, μπορεί να ανυψώσει το αντικείμενο εργασίας και να προκαλέσει ανάκρουση όταν τεθεί πάλι σε λειτουργία το πριόνι.
- k) **Διατηρείτε τις λάμες πριονιού καθαρές, αιχμηρές και με επαρκώς ρυθμισμένα δόντια. Μη χρησιμοποιείτε ποτέ λάμες πριονιού που έχουν στραβώσει ή λάμες πριονιού με δόντια που φέρουν ρωγμές ή είναι σπασμένα.** Οι λάμες πριονιού που είναι αιχμηρές και έχουν σωστά ρυθμισμένα δόντια περιορίζουν το σφήνωμα, το μπλοκάρισμα και την ανάκρουση.

Υποδείξεις ασφαλείας για τον χειρισμό δισκοπρίονων πάγκου

- a) Απενεργοποιήστε το δισκοπρίονο πάγκου και αποσυνδέστε το από το δίκτυο ρεύματος πριν απομακρύνετε το ένθετο τραπέζιού, αλλάξετε τη λεπίδα πριονιού, πραγματοποιήσετε ρυθμίσεις στη σφήνα σχισίματος ή στο κάλυμμα προστασίας της λεπίδας πριονιού και όταν αφήνετε το μηχανήμα χωρίς επιτήρηση. Τα μέτρα προφύλαξης χρησιμεύουν για την αποφυγή ατυχημάτων.
- b) Ποτέ μην αφήσετε το δισκοπρίονο πάγκου να λειτουργεί χωρίς επιτήρηση. Απενεργοποιήστε το ηλεκτρικό εργαλείο και μην απομακρυνθείτε από αυτό πριν ακινητοποιηθεί πλήρως. Ένα πριόνι που είναι σε λειτουργία χωρίς επιτήρηση αποτελεί έναν μη ελεγχόμενο κίνδυνο.
- c) Εγκαταστήστε το δισκοπρίονο πάγκου σε μια θέση η οποία είναι οριζόντια και καλά φωτισμένη και όπου μπορείτε να στέκεστε με ασφάλεια και να διατηρείτε την ισορροπία σας. Η θέση εγκατάστασης πρέπει να προσφέρει επαρκή χώρο για να μπορείτε να χειρίζεστε καλά αντικείμενα εργασίας του μεγέθους που χρειάζεστε. Παράγοντες όπως η ακαταστασία, οι μη φωτισμένοι χώροι εργασίας και μη ομαλά και οριζόντια ή ολισθηρά δάπεδα μπορούν να επιφέρουν ατυχήματα.
- d) Απομακρύνετε τακτικά τα μεγάλα πριονίδια και το λεπτό πριονίδι κάτω από το τραπέζι πριονιού και/ή από το σύστημα για αναρρόφηση σκόνης. Το πριονίδι που συσσωρεύεται είναι καύσιμο και μπορεί να αυταναφλεγεί.
- e) Ασφαλίστε το δισκοπρίονο πάγκου. Ένα δισκοπρίονο πάγκου που δεν έχει ασφαλιστεί κανονικά μπορεί να μετακινηθεί ή να υποστεί ανατροπή.
- f) Απομακρύνετε εργαλεία ρύθμισης, υπολείμματα ξύλου κλπ. από το δισκοπρίονο πάγκου πριν το ενεργοποιήσετε. Τυχόν εκτροπή ή ενσφήνωση μπορεί να είναι επικίνδυνη.
- g) Χρησιμοποιείτε πάντα λάμες πριονιού με σωστό μέγεθος και την κατάλληλη οπή υποδοχής (π.χ. σχήματος ρόμβου ή στρογγυλή). Λάμες πριονιού που δεν ταιριάζουν στα εξαρτήματα εγκατάστασης που διαθέτει το πριόνι, κινούνται έκκεντρα και επιφέρουν απώλεια του ελέγχου.
- h) Ποτέ μη χρησιμοποιήσετε υλικά εγκατάστασης λεπίδας πριονιού, όπως π.χ. φλάντζες, ροδέλες στήριξης, βίδες ή παξιμάδια, που έχουν υποστεί ζημιά ή είναι λανθασμένα.

Αυτά τα υλικά εγκατάστασης λεπίδας πριονιού έχουν κατασκευαστεί ειδικά για το πριόνι σας, για ασφαλή λειτουργία και βέλτιστη απόδοση.

- i) Ποτέ μην ανεβαίνετε πάνω στο δισκοπρίονο πάγκου και μην το χρησιμοποιείτε για σκαλοπάτι. Μπορεί να προκύψουν σοβαροί τραυματισμοί αν ανατραπεί το ηλεκτρικό εργαλείο ή αν έρθετε κατά λάθος σε επαφή με τη λεπίδα πριονιού.
- j) Βεβαιωθείτε ότι η λεπίδα πριονιού έχει εγκατασταθεί ώστε να έχει τη σωστή φορά περιστροφής. Μη χρησιμοποιείτε τροχούς λείανσης ή συμπυκνωτές με το δισκοπρίονο πάγκου. Η ακατάλληλη εγκατάσταση της λεπίδας πριονιού ή η χρήση μη συνιστώμενου αξεσουάρ μπορεί να επιφέρει σοβαρούς τραυματισμούς.

Υποδείξεις ασφαλείας για το χειρισμό λαμών πριονιού

1. Χρησιμοποιείτε εργαλεία εργασίας μόνον όταν έχετε επαρκή εξοικείωση με τον χειρισμό τους.
2. Τηρείτε τον περιορισμό του μέγιστου αριθμού στροφών. Δεν επιτρέπεται η υπέρβαση του μέγιστου αριθμού στροφών που αναφέρεται πάνω στο εργαλείο εργασίας. Αν αναφέρεται, τηρείτε την περιοχή αριθμού στροφών.
3. Τηρείτε την κατεύθυνση περιστροφής του μοτέρ και της λεπίδας πριονιού.
4. Μη χρησιμοποιήσετε οποιοδήποτε εργαλείο εργασίας παρουσιάζει ρωγμές. Αποσύρετε από τη χρήση οποιοδήποτε εργαλείο εργασίας παρουσιάζει ρωγμές. Δεν επιτρέπεται επισκευή.
5. Καθαρίζετε τις επιφάνειες σύσφιξης από βρομιές, γράσα, λάδια και νερό.
6. Μη χρησιμοποιείτε δακτυλίους ή χιτώνια μείωσης για τη μείωση της διαμέτρου οπών σε λεπίδες δισκοπρίονου.
7. Προσέχετε ώστε οι σταθεροί δακτύλιοι μείωσης για την ασφάλιση ενός εργαλείου εργασίας να έχουν την ίδια διάμετρο και τουλάχιστον το 1/3 της διαμέτρου κοπής.
8. Να βεβαιώνετε ότι οι στερεωμένοι δακτύλιοι μείωσης είναι παράλληλοι μεταξύ τους.
9. Χειρίζεστε με προσοχή τα εργαλεία εργασίας. Φυλάσσετε τα καλύτερα στην αρχική τους συσκευασία ή σε ειδικές θήκες. Φοράτε προστατευτικά γάντια, για βελτιωμένη ασφάλεια κρατήματος και μειωμένο κίνδυνο τραυματισμού.
10. Πριν τη χρήση των προσαρμογών εργασίας να βεβαιώνετε ότι όλες οι προστατευτικές διατάξεις είναι σωστά στερεωμένες.

11. Διασφαλίζετε πριν τη χρήση, ότι το χρησιμοποιούμενο εργαλείο εργασίας συμμορφώνεται με τις τεχνικές απαιτήσεις αυτού του ηλεκτρικού εργαλείου και είναι σωστά στερεωμένο.
12. Χρησιμοποιείτε τη συμπεριλαμβανόμενη λεπίδα πριονιού μόνο για εργασίες κοπής σε ξύλο, ποτέ για επεξεργασία μετάλλων.
13. Χρησιμοποιείτε τη σωστή λεπίδα πριονιού για το υλικό που επεξεργάζεστε.
14. Χρησιμοποιείτε μόνο λεπίδα πριονιού με διάμετρο που αντιστοιχεί στα στοιχεία που αναφέρονται πάνω στο πριόνι.
15. Χρησιμοποιείτε μόνο λάμες πριονιού οι οποίες φέρουν σήμανση ίσου ή υψηλότερου αριθμού στροφών σε σχέση με αυτή στο ηλεκτρικό εργαλείο.
16. Χρησιμοποιείτε μόνο λάμες πριονιού που συνιστά ο κατασκευαστής, οι οποίες, αν προβλέπονται για την κοπή ξύλου ή παρόμοιων υλικών, συμμορφώνονται με το πρότυπο EN 847-1.
17. Φοράτε κατάλληλο ατομικό εξοπλισμό προστασίας, όπως π.χ.:
 - Προστασία ακοής.
 - Προστατευτικά γάντια κατά τον χειρισμό λαμών πριονιού.
18. Χρησιμοποιείτε μόνο λάμες πριονιού που συνιστά ο κατασκευαστής, οι οποίες συμμορφώνονται με το πρότυπο EN 847-1. Προειδοποίηση! Κατά την αλλαγή της λεπίδας πριονιού προσέχετε το πλάτος κοπής να μην είναι μικρότερο και το πάχος κορμού της λεπίδας πριονιού να μην είναι μεγαλύτερο από το πάχος της σφήνας σχισίματος!
19. Αποφεύγετε κατά την κοπή ξύλου και πλαστικών την υπερθέρμανση των δοντιών του πριονιού. Μειώνετε την ταχύτητα προώθησης, για να αποφύγετε τήξη του πλαστικού.
20. Έχετε υπόψη σας ότι δεν επιτρέπονται πολύπλοκες διαδικασίες καλυμμένων κοπών και κοπές λοξότμησης/σφηνών.
21. Μην εκτελείτε διαμήκη κοπή με κλίση στην πλευρά προς την οποία δείχνει η κλίση.
22. Κατά την εγκατάσταση ή τη ρύθμιση του παράλληλου αναστολέα, διασφαλίζετε ότι ο παράλληλος αναστολέας είναι πραγματικά ευθυγραμμισμένος παράλληλα με τη λεπίδα πριονιού.

6. Τεχνικά χαρακτηριστικά

Μοτέρ εναλλασσόμενου ρεύματος	220–240 V~ 50 Hz
Κατανάλωση ισχύος	2000 W (S1*)
5000 στροφές	2200 W (S6 25 %**)
Αριθμός στροφών χωρίς φορτίο n_0	5300 min ⁻¹
Λεπίδα πριονιού από σκληρό μέταλλο	ø 254 x ø 30 x 2,6 mm
Πάχος κορμού λεπίδας	1,6 mm
Αριθμός δοντιών	24
Πάχος σφήνας σχισίματος	2,5 mm
Ελάχ. διαστάσεις αντικειμένου εργασίας $\Pi \times M \times Y$	10 x 50 x 1 mm
Μέγεθος τραπεζιού	630 x 545 mm
Αριστερή/δεξιά επέκταση τραπεζιού	630 x 935 mm
Ύψος κοπής, μέγ. 45°	63 mm
Ύψος κοπής, μέγ. 0°	85 mm
Στρεφόμενη λεπίδα πριονιού	0 έως 45 ° αριστερά
Σύνδεσμος αναρρόφησης εξαγωγής	ø 34 mm
Κατηγορία προστασίας	II
Βαθμός προστασίας	IPX0
Βάρος	περ. 21,5 kg

*S1: Συνεχής λειτουργία με σταθερή καταπόνηση
 **S6 25%:
 Συνεχής λειτουργία με διαλείπον περιοδικό φορτίο (διάρκεια λειτουργίας 10 λεπτά).
 Για να μην θερμανθεί ανεπίτρεπτα, ο κινητήρας επιτρέπεται για 25% του χρόνου λειτουργίας να λειτουργεί με την καθορισμένη ονομαστική ισχύ και κατόπιν πρέπει για 75% της διάρκειας λειτουργίας να συνεχίσει να λειτουργεί χωρίς φορτίο.

Θόρυβος

Οι τιμές θορύβου μετρήθηκαν βάσει του προτύπου EN 62841.

Στάθμη ηχητικής πίεσης L_{pA}	94 dB
Αβεβαιότητα K_{pA}	3 dB
Στάθμη ηχητικής ισχύος L_{WA}	107 dB
Αβεβαιότητα K_{WA}	3 dB

Δ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Οι πολύ υψηλές και συχνές καταπονήσεις από θόρυβο μπορούν να επιφέρουν βλάβες στην ακοή ή απώλεια ακοής.
 - Φοράτε προστασία ακοής.

- Κάνετε διαλείμματα.

Συνολικές τιμές κραδασμών (διανυσματικό άθροισμα τριών κατευθύνσεων) υπολογισμένη κατά EN 62841.

ΥΠΟΔΕΙΞΗ: Οι αναφερόμενες τιμές εκπομπών θορύβου έχουν μετρηθεί σύμφωνα με μια πρότυπη διαδικασία εξέτασης και μπορούν να χρησιμοποιηθούν για τη σύγκριση ενός ηλεκτρικού εργαλείου με ένα άλλο.

Οι αναφερόμενες τιμές εκπομπών θορύβου μπορούν να χρησιμοποιηθούν και για μια προσωρινή αξιολόγηση της καταπόνησης.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Κατά τη χρήση του ηλεκτρικού εργαλείου στην πράξη, οι τιμές εκπομπών θορύβου μπορεί να αποκλίνουν από την αναφερόμενη τιμή, ανάλογα με τον τρόπο και μέθοδο χρήσης του ηλεκτρικού εργαλείου, και ιδιαίτερος, τον τρόπο επεξεργασίας του αντικειμένου εργασίας.

Λάβετε μέτρα, ώστε να προστατευτείτε από την ηχορύπανση.

Λάβετε υπόψη ολόκληρη την πορεία της εργασίας, δηλαδή και τα χρονικά σημεία εκείνα στα οποία το ηλεκτρικό εργαλείο λειτουργεί χωρίς φορτίο ή είναι απενεργοποιημένο. Στα κατάλληλα μέτρα περιλαμβάνονται μεταξύ άλλων η τακτική συντήρηση και φροντίδα του ηλεκτρικού εργαλείου και των εργαλείων εργασίας, τα τακτικά διαλείμματα καθώς και ένας καλός σχεδιασμός της πορείας της εργασίας.

7. Αποσυσκευασία

Δ ΚΙΝΔΥΝΟΣ

Κίνδυνος κατάποσης και ασφυξίας!

Κανένα υλικό συσκευασίας αλλά ούτε και τα ασφαλιστικά συσκευασίας και μεταφοράς δεν είναι παιδικά παιχνίδια. Πλαστικές σακούλες, μεμβράνες και μικρά εξαρτήματα μπορούν να καταποθούν και να επιφέρουν ασφυξία.

- Κρατάτε κάθε υλικό συσκευασίας και τα ασφαλιστικά συσκευασίας και μεταφοράς μακριά από παιδιά.
- Ανοίξτε τη συσκευασία και αφαιρέστε προσεκτικά το προϊόν.
- Απομακρύνετε κάθε υλικό συσκευασίας και τα ασφαλιστικά συσκευασίας και μεταφοράς (αν υπάρχουν).
- Ελέγξτε την πληρότητα του παραδοτέου υλικού. Τυχόν καταγγελίες πρέπει να υποβάλλονται άμεσα στην εξυπηρέτηση πελατών. Μεταγενέστερες αξιώσεις δεν αναγνωρίζονται.

- Ελέγξτε το παραδοτέο υλικό για ζημιές κατά τη μεταφορά. Τυχόν καταγγελίες πρέπει να υποβάλλονται άμεσα στη μεταφορική εταιρεία. Μεταγενέστερες αξιώσεις δεν αναγνωρίζονται.
- Φυλάσσετε τη συσκευασία μέχρι το τέλος της περιόδου εγγύησης.
- Διαβάστε προσεκτικά και πλήρως τις οδηγίες χειρισμού.
- Χρησιμοποιείτε μόνο γνήσια ανταλλακτικά ή αξεσουάρ. Γνήσια ανταλλακτικά ή αξεσουάρ μπορείτε να προμηθευτείτε από τον τοπικό σας εξειδικευμένο έμπορο.
- Ελέγξτε ότι τα στοιχεία πάνω στην πινακίδα τύπου συμφωνούν με τα στοιχεία του δικτύου ρεύματος.

8. Τοποθέτηση

Δ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Πριν από κάθε εργασία συντήρησης, μετασκευής ή συναρμολόγησης στο δισκοπρίονο πάγκου πρέπει να αποσυνδέετε το φως ρευματοληψία από την πρίζα.

Δ Προσοχή!

Πριν από τη θέση σε λειτουργία, συναρμολογήστε οπωσδήποτε πλήρως τη συσκευή!

Για την εγκατάσταση χρειάζεστε:

- 1x πολύγωνο κλειδί (αριθ. 10/αριθ. 13) (D)
- 1x πολύγωνο κλειδί (αριθ. 10/αριθ. 21) (E)
- 1x σταυροκατσάβιδο (δεν περιλαμβάνεται στο παραδοτέο υλικό)

- Απλώστε όλα τα είδη που σας παραδόθηκαν πάνω σε μια επίπεδη επιφάνεια.
- Ομαδοποιήστε τα ίδια εξαρτήματα.

ΥΠΟΔΕΙΞΗ:

- Όταν πρέπει να ασφαλιστούν συνδέσεις με βίδα (στρογγυλής ή εξαγωνικής κεφαλής), εξαγωνικά παξιμάδια και ροδέλα, τότε η ροδέλα πρέπει να τοποθετείται κάτω από το παξιμάδι.
- Εισάγετε τις βίδες κάθε φορά από έξω προς τα μέσα και ασφαλίστε τις συνδέσεις με παξιμάδια από τη μέση πλευρά.
- Κατά τη διάρκεια της συναρμολόγησης, συσφίγγετε τα παξιμάδια και τις βίδες μόνο όσο χρειάζεται για να μην πέσουν από τη θέση τους.
Αν συσφίγγετε τα παξιμάδια και τις βίδες ήδη πριν την τελική συναρμολόγηση, τότε δεν μπορεί να γίνει η τελική συναρμολόγηση.

8.1 Εγκατάσταση πλαισίου βάσης (Εικ. 2, 3)

1. Γυρίστε το δισκοπρίονο πάγκου ανάποδα (δηλ. πάνω στο τραπέζι πριονιού) πάνω σε μια επίπεδη και οριζόντια επιφάνεια.
2. Εισάγετε τα τέσσερα πόδια πλαισίου βάσης (15) στα ειδικά προβλεπόμενα ανοίγματα στο περίβλημα του μηχανήματος.
3. Βιδώστε τα χρησιμοποιώντας για το καθένα μία βίδα εξαγωνικής κεφαλής (B) και ένα παξιμάδι ασφάλισης με ραβδώσεις (A). Για τον σκοπό αυτό χρησιμοποιήστε το πολύγωνο κλειδί (D) και το πολύγωνο κλειδί (E).
4. Τοποθετήστε από μία εγκάρσια αντηρίδα πλαισίου βάσης (κοντή) (16) και μία εγκάρσια αντηρίδα πλαισίου βάσης (μακριά) (16a) ανάμεσα στα πόδια του πλαισίου βάσης (15) στην εσωτερική πλευρά. Προσέχετε η μακριά πλευρά να τοποθετηθεί προς τα εμπρός και η κοντή πλευρά προς το πλάι.
5. Στερεώστε τις εγκάρσιες αντηρίδες πλαισίου βάσης (κοντές) (16) και τις εγκάρσιες αντηρίδες πλαισίου βάσης (μακριές) (16a) χρησιμοποιώντας από τέσσερις καρόβιδες (C) και τέσσερα παξιμάδια ασφάλισης με ραβδώσεις (A) στα πόδια πλαισίου βάσης (15). Για τη σύσφιξη χρησιμοποιήστε το παρεχόμενο πολύγωνο κλειδί (D).
6. Εισάγετε από ένα λαστιχένιο πέλμα (18) σε κάθε ένα από τα πόδια πλαισίου βάσης (15).
7. Εγκαταστήστε από ένα έλασμα προστασίας από ανατροπή (17) σε κάθε ένα από τα πίσω πόδια πλαισίου βάσης (15). Για τον σκοπό αυτό χρησιμοποιήστε από δύο καρόβιδες (C) και δύο παξιμάδια ασφάλισης με ραβδώσεις (A). Σφίξτε τα με το παρεχόμενο πολύγωνο κλειδί (D).

8.2 Εγκατάσταση των επεκτάσεων τραπεζιού (Εικ. 4)

1. Βιδώστε τις δύο επεκτάσεις τραπεζιού (7) στο τραπέζι πριονιού (4) χρησιμοποιώντας από δύο βίδες εξαγωνικής κεφαλής (B) και δύο παξιμάδια ασφάλισης με ραβδώσεις (A). Χρησιμοποιήστε τις αντίστοιχες οπές στο τραπέζι πριονιού (4). Για τον σκοπό αυτό χρησιμοποιήστε το πολύγωνο κλειδί (D) και το πολύγωνο κλειδί (E).
2. **Υπόδειξη:** Στο βήμα αυτό προσέξτε για τη σωστή ευθυγράμμιση των επεκτάσεων τραπεζιού (7) ως προς το τραπέζι πριονιού (4).

8.3 Εγκατάσταση εγκάρσιων αντηρίδων (Εικ. 3, 4, 5)

1. Αφαιρέστε από το περίβλημα τις πλευρικά τοποθετημένες βίδες εξαγωνικής κεφαλής (B) και τα παξιμάδια ασφάλισης με ραβδώσεις (A).
2. Ρυθμίστε τις θέσεις των εγκάρσιων αντηρίδων στην εσωτερική πλευρά των επεκτάσεων τραπεζιού (8) και στις δύο πλευρές του περιβλήματος του μηχανήματος.
3. Στερεώστε τις εγκάρσιες αντηρίδες (8) και τα πόδια πλαισίου βάσης (15) με τις βίδες εξαγωνικής κεφαλής (B) και τα παξιμάδια ασφάλισης με ραβδώσεις (A) που είχαν αφαιρέσει προηγουμένως.
4. Στερεώστε τέσσερις εγκάρσιες αντηρίδες (8) στις επεκτάσεις τραπεζιού (7) χρησιμοποιώντας από μία βίδα εξαγωνικής κεφαλής (B) και ένα παξιμάδι ασφάλισης με ραβδώσεις (A).
5. Κατόπιν σφίξτε όλες τις βίδες εξαγωνικής κεφαλής (B) στις επεκτάσεις τραπεζιού (7) χρησιμοποιώντας το παρεχόμενο πολύγωνο κλειδί (D) και το πολύγωνο κλειδί (E).
6. Γυρίστε προσεκτικά το προϊόν και τοποθετήστε το πάνω στο δάπεδο.
7. Σφίξτε σταθερά όλες τις βιδωτές συνδέσεις στο πλαίσιο βάσης του μηχανήματος.

8.4 Εγκατάσταση του αριστερού/δεξιού οδηγού παράλληλου αναστολέα (περιλ. κλίμακα) (9 + 20) (Εικ. 6)

1. Εισάγετε τους δύο οδηγούς παράλληλου αναστολέα (9 + 20) τον ένα μέσα στον άλλο.
2. Περάστε από το εξωτερικό μέρος έξι καρόβιδες (C) μέσα από τις μπροστινές οπές και στερεώστε τις χωρίς να τις σφίξετε χρησιμοποιώντας από ένα παξιμάδι ασφάλισης με ραβδώσεις (A).
3. Περάστε τον αριστερό/δεξιό οδηγό παράλληλου αναστολέα (περιλ. κλίμακας) (9 + 20) πάνω από τα κεφάλια των καροβιδών (C), έως ότου ο οδηγός βρίσκεται κεντραρισμένος ως προς το τραπέζι πριονιού (4).
4. Κατόπιν σφίξτε τα παξιμάδια ασφάλισης με ραβδώσεις (A) χρησιμοποιώντας το πολύγωνο κλειδί (D).

Υπόδειξη:

Στο εξής οι δύο οδηγοί παράλληλου αναστολέα (9 + 20) που έχουν εισαχθεί ο ένας μέσα στον άλλον θα ονομάζονται ράγα-οδηγός.

8.5 Προστατευτικό λεπίδας πριονιού

8.5.1 Εγκατάσταση του προστατευτικού λεπίδας πριονιού (1) (Εικ. 1, 7)

1. Κινήστε τη λεπίδα πριονιού (3) κατά το μέγιστο προς τα έξω, περιστρέφοντας τον χειροτροχό (12) δεξιόστροφα μέχρι να τερματίσει.
2. Πιέστε τον πείρο ασφάλισης (1a) στο προστατευτικό λεπίδας πριονιού (1).
3. Περάστε τον πιεσμένο πείρο ασφάλισης (1a) μέσα στην αυλάκωση της σφήνας σχισίματος (2) και ελευθερώστε τον.
4. Προσέξτε να μπορεί να κινείται ελεύθερα το προστατευτικό λεπίδας πριονιού (1).
5. Η αφαίρεση γίνεται με την αντίστροφη σειρά ενεργειών.

Δ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Κίνδυνος τραυματισμού από λανθασμένα εγκατεστημένο προστατευτικό λεπίδας πριονιού

- Πριν την έναρξη της κοπής με το πριόνι βεβαιωθείτε ότι το προστατευτικό λεπίδας πριονιού (1) χαμηλώνει από μόνο του πάνω στο αντικείμενο που κόβεται.

8.5.2 Επιθεώρηση του προστατευτικού λεπίδας πριονιού (Εικ. 1, 7)

Μετά την εγκατάσταση του προστατευτικού λεπίδας πριονιού (1), ελέγξτε το για σωστή λειτουργία.

1. Αнуψώστε το προστατευτικό λεπίδας πριονιού (1) και αφήστε το ελεύθερο.
2. Το προστατευτικό λεπίδας πριονιού (1) θα πρέπει να μετακινείται από μόνο του πάλι στην αρχική του θέση.

8.5.3 Αφαίρεση ενθέτου τραπεζιού (Εικ. 7, 8)

1. Πιέστε τον πείρο ασφάλισης (1a) στο προστατευτικό λεπίδας πριονιού (1).
2. Κρατήστε τον πείρο ασφάλισης (1a) πατημένο και αφαιρέστε το προστατευτικό λεπίδας πριονιού (1) από την αυλάκωση της σφήνας σχισίματος (2).
3. Ρυθμίστε τη λεπίδα πριονιού (3) σε μέγ. βάθος κοπής, φέρετε την στη θέση 0° και ασφαλίστε την (βλ. 11.2 και 11.3).
4. Ξεβιδώστε τις δύο σταυρόβιδες (23a) χρησιμοποιώντας ένα σταυροκατσάβιδο.
5. Αφαιρέστε το ένθετο τραπεζιού (23) από το τραπέζι πριονιού (4).

8.5.4 Εισαγωγή και ρύθμιση της σφήνας σχισίματος (Εικ. 7, 8)

Υπόδειξη:

Η σφήνα σχισίματος (2) πρέπει να ρυθμιστεί πριν από την πρώτη θέση σε λειτουργία.

1. Λασκάρετε τη βίδα στερέωσης (2a). Για τον σκοπό αυτό χρησιμοποιήστε το πολύγωνο κλειδί αριθ. 10 (D).
2. Σπρώξτε τη σφήνα σχισίματος (2) μέσα στο στήριγμα. ΥΠΟΔΕΙΞΗ: Αυτό το βήμα παραλείπεται αν η σφήνα σχισίματος (2) είναι ήδη εγκατεστημένη.
3. Ευθυγραμμίστε τη σφήνα σχισίματος (2) ώστε
 - a) η απόσταση ανάμεσα στη λεπίδα πριονιού (3) και τη σφήνα σχισίματος (2) να είναι το πολύ 5 mm (Εικ. 7) και
 - b) η λεπίδα πριονιού (3) να είναι παράλληλη με τη σφήνα σχισίματος (2).
 - c) Οι εγκοπές στη σφήνα σχισίματος (2) συμπλέκονται στους πείρους της βάσης σφήνας σχισίματος.
4. Σφίξτε ξανά τη βίδα στερέωσης (2a). Για τον σκοπό αυτό χρησιμοποιήστε το πολύγωνο κλειδί αριθ. 10 (D).

8.5.5 Τοποθέτηση του ενθέτου τραπεζιού (Εικ. 8)

1. Τοποθετήστε το ένθετο τραπεζιού (23) μέσα στην εγκοπή.
2. Βιδώστε τις δύο σταυρόβιδες (25a) χρησιμοποιώντας ένα σταυροκατσάβιδο.

8.6 Τοποθέτηση του παράλληλου αναστολέα (Εικ. 11, 13)

1. Τοποθετήστε στο τραπέζι πριονιού τον παράλληλο αναστολέα (6) με ανοιγμένο μηχανισμό σύσφιξης παράλληλου αναστολέα (19) πάνω στον αριστερό/δεξιό οδηγό παράλληλου αναστολέα (περιλ. κλίμακας) (9 + 20) υπό τη σύνθετη ράγα-οδηγό της παραγράφου 9.4. (4).
2. Για να αλλάξετε τη θέση του παράλληλου αναστολέα (6), μετακινήστε τον παράλληλο αναστολέα (6) με ανοιχτό μηχανισμό σύσφιξης (19) κατά μήκος της ράγας-οδηγού.
3. Για να σταθεροποιήσετε τον παράλληλο αναστολέα (6) στην επιθυμητή θέση, πιέστε τον μηχανισμό σύσφιξης παράλληλου αναστολέα (19) τελείως προς τα κάτω.

8.6.1 Προσαρμογή του παράλληλου αναστολέα

ΠΡΟΣΟΧΗ: Αφαιρέστε το προστατευτικό λεπίδας πριονιού (2) (βλ. 9.5).

1. Ρυθμίστε τη λεπίδα πριονιού (3) στο μέγιστο βάθος κοπής.

2. Ρυθμίστε τον παράλληλο αναστολέα (6) ώστε η ράγα αναστολέα (5) να αγγίζει τη λεπίδα πριονιού (3).

Αν ο παράλληλος αναστολέας (6) δεν είναι παράλληλος με τη λεπίδα πριονιού (3), ενεργήστε ως εξής:

1. Με ένα κλειδί Άλεν 5 mm (δεν περιλαμβάνεται στο παραδοτέο υλικό), λασκάρτε τις βίδες Άλεν (6ε) στον παράλληλο αναστολέα (6) μέχρι να μπορείτε να ευθυγραμμίσετε τον παράλληλο αναστολέα (6) παράλληλα με τη λεπίδα πριονιού (3).
2. Σφίξτε πάλι καλά τις βίδες Άλεν (6ε).

8.7 Εγκατάσταση οδηγού εγκάρσιας κοπής (Εικ. 1)

1. Ωθήστε τον οδηγό εγκάρσιας κοπής (21) μέσα στην αυλάκωση του τραπέζιου πριονιού (4).
2. Λασκάρτε τη λαβή συγκράτησης (21α) περιστρέφοντας την αριστερόστροφα.
3. Περιστρέψτε τον οδηγό εγκάρσιας κοπής (21) έως ότου το βέλος δείχνει στο επιθυμητό μέγεθος γωνίας.
4. Ασφαλίστε σε αυτή τη θέση περιστρέφοντας τη λαβή συγκράτησης (21α) δεξιόστροφα.

8.8 Σύνδεση συστήματος αναρρόφησης (Εικ. 10) Δ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Κίνδυνος τραυματισμού των ματιών από στροβιλιζόμενα ροκανίδια

- Φοράτε προστατευτικά γυαλιά.
 - Χρησιμοποιείτε το προϊόν μόνο με κατάλληλο σύστημα αναρρόφησης ροκανιδίων. Μη χρησιμοποιείτε οικιακή ηλεκτρική σκούπα.
1. Συνδέστε στο στόμιο αναρρόφησης (22) ένα κατάλληλο σύστημα αναρρόφησης πριονιδιών (δεν περιλαμβάνεται στο παραδοτέο υλικό).
 2. Συνδέστε τον εύκαμπτο σωλήνα αναρρόφησης εξαγωγής ενός κατάλληλου συστήματος αναρρόφησης ροκανιδίων (π.χ. μιας γενικής χρήσης συσκευής αναρρόφησης) στο στόμιο αναρρόφησης (22).

ΠΡΟΣΟΧΗ

Ελέγχετε και καθαρίζετε τακτικά τα κανάλια αναρρόφησης.

9. Πριν από τη θέση σε λειτουργία

9.1 Γενικές συστάσεις

- Ελέγξτε ότι το προϊόν έχει συναρμολογηθεί πλήρως.
- Ελέγξτε ότι τα καλύμματα προστασίας υπάρχουν, είναι εγκατεστημένα και σε ετοιμότητα λειτουργίας.

- Ελέγξτε ότι οι διακόπτες λειτουργούν κανονικά.
- Ελέγξτε ότι το προϊόν έχει εγκατασταθεί ώστε να έχει ευστάθεια.
- Ελέγξτε ότι τα αυτοκόλλητα πάνω στο προϊόν υπάρχουν και είναι ευανάγνωστα. Τα αυτοκόλλητα που λείπουν ή έχουν υποστεί ζημιά πρέπει να συμπληρωθούν ή να αντικατασταθούν.
- Ελέγξτε ότι η τάση ηλεκτρικού δικτύου και η τάση λειτουργίας συμφωνούν, βλ. Τεχνικά χαρακτηριστικά.
- Ελέγξτε ότι οι αγωγοί τροφοδοσίας, οι επιμηκύνσεις, οι μπαλαντέζες κλπ. δεν είναι υπερβολικά μεγάλου μήκους. Διαφορετικά μπορεί να προκύψει πτώση τάσης ή καθυστέρηση έναρξης της λειτουργίας του κινητήρα.
- Ελέγξτε ότι τηρείται η θερμοκρασία περιβάλλοντος.

9.2 Υποδείξεις ειδικά για το προϊόν

- Το μηχάνημα πρέπει να εγκατασταθεί με σταθερότητα.
- Η λεπίδα πριονιού (3) πρέπει να μπορεί να κινείται ελεύθερα.
- Αν επεξεργάζεστε ξύλο που έχει ήδη χρησιμοποιηθεί, προσέχετε για ξένα σώματα όπως π.χ. καρφιά ή βίδες κλπ.
- Πριν πατήσετε τον διακόπτη ενεργοποίησης/ απενεργοποίησης (13), βεβαιωθείτε ότι η λεπίδα πριονιού (3) έχει εγκατασταθεί σωστά και τα κινητά μέρη μπορούν να κινούνται εύκολα.
- Συνδέετε το μηχάνημα μόνο σε μια σωστά εγκατεστημένη πρίζα με προστατευτική επαφή, η οποία προστατεύεται από ασφάλεια τουλάχιστον 16 Α.

10. Χειρισμός

10.1 Διακόπτες (Εικ. 1)

10.1.1 Διακόπτης ενεργοποίησης/ απενεργοποίησης

1. Για να ενεργοποιήσετε το πριόνι, πιέστε στον διακόπτη ενεργοποίησης/ απενεργοποίησης (13) το πλήκτρο "I". Πριν την έναρξη της κοπής, περιμένετε έως ότου η λεπίδα πριονιού (3) έχει φθάσει τον μέγιστο αριθμό στροφών της.
2. Για να απενεργοποιήσετε το πριόνι, πιέστε στον διακόπτη ενεργοποίησης/ απενεργοποίησης (13) το πλήκτρο "0".

10.1.2 Προστασία από υπερφόρτωση (Εικ. 1)

Σε περίπτωση υπερφόρτωσης του κινητήρα, διακόπεται αυτόματα η λειτουργία του. Μετά από κάποιο χρόνο ψύξης (μεταβλητής διάρκειας) ο κινητήρας μπορεί να ενεργοποιηθεί πάλι.

1. Αφήστε το προϊόν να κρυώσει.
2. Πατήστε το κουμπί επαναφοράς (10).
3. Ενεργοποιήστε πάλι το μηχανήμα όπως περιγράφεται στο σημείο 11.1.1.

10.2 Ρύθμιση του βάθους κοπής (Εικ. 1)

Με την περιστροφή του χειροκίνητου τροχού (12) μπορεί να ρυθμιστεί η λεπίδα πριονιού (3) στο επιθυμητό βάθος κοπής.

- Δεξιόστροφα: μεγαλύτερο βάθος κοπής
 - Αριστερόστροφα: μικρότερο βάθος κοπής
- Ελέγξτε τη ρύθμιση με μια δοκιμαστική κοπή.

10.3 Ρύθμιση γωνίας κοπής (Εικ. 14, 17, 18)

Με το δισκοπρίονο πάγκου μπορείτε να πραγματοποιήσετε λοξές κοπές προς τα αριστερά σε γωνίες 0 ° έως 45 ° ως προς τον παράλληλο αναστολέα (6).

⚠ Πριν από κάθε κοπή ελέγχετε ότι δεν υπάρχει πιθανότητα σύγκρουσης ανάμεσα σε παράλληλο αναστολέα (6), οδηγό εγκάρσιας κοπής (21) και λεπίδα πριονιού (3).

1. Λασκάρετε τον μηχανισμό σύσφιξης ρύθμισης γωνίας (11).
2. Πιέζοντας μέσα και ταυτόχρονα περιστρέφοντας τον χειροτροχό (12) ρυθμίστε το επιθυμητό μέγεθος γωνίας στην κλίμακα.
3. Ασφαλίστε τον μηχανισμό σύσφιξης ρύθμισης γωνίας (11) στην επιθυμητή θέση γωνίας.

10.4 Χρήση του παράλληλου αναστολέα

10.4.1 Ύψος αναστολέα (Εικ. 15)

- Η ράγα αναστολέα (5) του παράλληλου αναστολέα (6) έχει δύο επιφάνειες καθοδήγησης διαφορετικού ύψους.
- Ανάλογα με το πάχος του υλικού που πρόκειται να κοπεί, πρέπει να χρησιμοποιηθεί η ράγα αναστολέα (5) για μεγάλο πάχος υλικό (πάνω από 25 mm πάχος αντικειμένου εργασίας) και για μικρού πάχους υλικό (κάτω από 25 mm πάχος αντικειμένου εργασίας).

10.4.2 Ρύθμιση της ράγας αναστολέα (Εικ. 11, 15)

1. Για αλλαγή θέσης της ράγας αναστολέα (5) στη χαμηλή επιφάνεια καθοδήγησης, λασκάρετε τα δύο παξιμάδια τύπου πεταλούδας (6b) για να ελευθερώσετε τη ράγα αναστολέα (5) από τον παράλληλο αναστολέα (6).

2. Τραβήξτε έξω τη ράγα αναστολέα (5) κατά μήκος της αυλάκωσης.
3. Περιστρέψτε τη ράγα αναστολέα (5) και εισάγετε τα παξιμάδια αυλάκωσης κατά μήκος της δεύτερης αυλάκωσης.
4. Η αλλαγή θέσης στην υψηλή επιφάνεια καθοδήγησης πρέπει να γίνεται με ανάλογο τρόπο.

10.4.3 Αλλαγή πλευράς του παράλληλου αναστολέα (Εικ. 11, 15)

1. Ξεβιδώστε τελείως τα παξιμάδια τύπου πεταλούδας (6b).
2. Αφαιρέστε τη ράγα αναστολέα (5) και εισάγετε πάλι τις καρόβιδες (6d) στην απέναντι πλευρά του παράλληλου αναστολέα (6).
3. Τοποθετήστε πάλι τις ροδέλες συναρμογής (6c) και τα παξιμάδια τύπου πεταλούδας (6b) και βιδώστε τα για να σφίξουν.

10.4.4 Έλεγχος γυαλιού παρατήρησης (6a) και κλίμακας (Εικ. 6, 11)

- Πάνω στη ράγα-οδηγό στην μπροστινή πλευρά του τραπέζιου πριονιού (4) βρίσκεται μία κλίμακα.

Για να ρυθμίσετε τον παράλληλο αναστολέα (6) σε μια ορισμένη διάσταση, προχωρήστε ως εξής:

1. Λασκάρετε τον μηχανισμό σύσφιξης παράλληλου αναστολέα (19).
2. Μετακινήστε τον παράλληλο αναστολέα (6) έως ότου μπορεί να αναγνωριστεί από το γυαλί παρατήρησης (6a) το επιθυμητό μέγεθος στην κλίμακα της ράγας-οδηγού.
3. Πιέστε τον μηχανισμό σύσφιξης παράλληλου αναστολέα (19) τελείως προς τα κάτω για να τον ακινητοποιήσετε.
4. Πραγματοποιήστε μια δοκιμαστική κοπή και μετρήστε το αντικείμενο εργασίας που κόψατε.
5. Αν η διάσταση δεν συμφωνεί με την κλίμακα (6a), κάνετε τις εξής ενέργειες.
6. Λασκάρετε τον μηχανισμό σύσφιξης παράλληλου αναστολέα (19).
7. Ξεβιδώστε τα παξιμάδια ασφάλισης με ραβδώσεις (Α) πίσω από τη ράγα-οδηγό στο τραπέζι πριονιού (4).
8. Συγκρατήστε τον παράλληλο αναστολέα (6) και μετακινήστε τη ράγα-οδηγό έως ότου το γυαλί παρατήρησης (6a) δείχνει πάνω στην κλίμακα τη διάσταση του αντικειμένου εργασίας που μόλις κόψατε.
9. Κατόπιν σφίξτε πάλι καλά τα παξιμάδια ασφάλισης με ραβδώσεις (Α).

10.4.5 Ρύθμιση του πλάτους κοπής (Εικ. 11)

- Σε περίπτωση διαμήκου κοπής τεμαχίων ξύλου, πρέπει να χρησιμοποιείτε τον παράλληλο αναστολέα (6).
- Ο παράλληλος αναστολέας (6) μπορεί να εγκατασταθεί και στις δύο πλευρές του τραπεζιού πριονιού (4).
- Πάνω στη ράγα-οδηγό στην μπροστινή πλευρά του τραπεζιού πριονιού (4) βρίσκεται μία κλίμακα.

Για να ρυθμίσετε τον παράλληλο αναστολέα (6) σε μια ορισμένη διάσταση, προχωρήστε ως εξής:

1. Λασκάρετε τον μηχανισμό σύσφιξης παράλληλου αναστολέα (19).
2. Μετακινήστε τον παράλληλο αναστολέα (6) έως ότου μπορεί να αναγνωριστεί από το γυαλί παρατήρησης (6a) το επιθυμητό μέγεθος στην κλίμακα της ράγας-οδηγού.
3. Πιέστε τον μηχανισμό σύσφιξης παράλληλου αναστολέα (19) τελειώως προς τα κάτω για να τον ακινητοποιήσετε.

10.5 Χρήση του οδηγού εγκάρσιας κοπής (21) (Εικ. 1, 12)

Μη σπρώξετε τη ράγα αναστολέα (21b) πολύ προς την κατεύθυνση της λεπίδας πριονιού (3). Η απόσταση μεταξύ ράγας αναστολέα (21b) και λεπίδας πριονιού (3) πρέπει να είναι περίρ. 2 cm.

10.5.1 Ρύθμιση του οδηγού εγκάρσιας κοπής (Εικ. 1, 12)

1. Ακινητοποιήστε τη ράγα αναστολέα (21b) στον οδηγό εγκάρσιας κοπής (21) σφίγγοντας το παξιμάδι τύπου πεταλούδας (21c).
2. Ωθήστε τον οδηγό εγκάρσιας κοπής (21) μέσα σε μία από τις δύο αυλακώσεις του τραπεζιού πριονιού (4).
3. Λασκάρετε τη λαβή συγκράτησης (21a) και περιστρέψτε τον οδηγό εγκάρσιας κοπής (21) έως ότου ρυθμιστεί το επιθυμητό μέγεθος γωνίας.
4. Σφίξτε πάλι τη λαβή συγκράτησης (21a).

11. Κοπή με το πριόνι

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Κίνδυνος τραυματισμού από λανθασμένη συναρμολόγηση

- Ελέγξτε ότι το προϊόν έχει συναρμολογηθεί κανονικά.
- Ελέγξτε τη λεπίδα πριονιού για δυνατότητα κίνησης και τα κινητά μέρη για ευκολία κίνησης.

ΠΡΟΣΟΧΗ

Μετά την ενεργοποίηση του πριονιού πρέπει να περιμένετε έως ότου η λεπίδα πριονιού (3) έχει φθάσει το μέγιστο αριθμό στροφών της, πριν πραγματοποιήσετε την κοπή.

11.1 Υποδείξεις εργασίας

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Κίνδυνος τραυματισμού!

Σε περίπτωση ακατάλληλου χειρισμού υπάρχει ο κίνδυνος για βαριούς τραυματισμούς.

- Λαμβάνετε υπόψη σας και τηρείτε τις υποδείξεις ασφαλείας και εργασίας.

- Κατά την πραγματοποίηση διαμήκων κοπών μην παίρνετε θέση μετωπικά μπροστά από το δισκοπρίονο πάγκου, αλλά λοξά σε σχέση με την ευθεία κοπής.
- Σε περιπτώσεις λοξών κοπών χρησιμοποιείτε πάντα τον παράλληλο αναστολέα.
- Χρησιμοποιείτε μια ράβδο ώθησης ή ένα ξύλο ώθησης για να προωθείτε το αντικείμενο εργασίας στη λεπίδα πριονιού. Αντικαθιστάτε άμεσα μια ράβδο ώθησης που έχει υποστεί ζημιά ή φθορά.
- Ασφαλίζετε τα μακριά αντικείμενα εργασίας έναντι απώλειας στήριξης στο τέλος της διαδικασίας κοπής. Για τον σκοπό αυτόν χρησιμοποιείτε π.χ. μια βάση στήριξης με ράουλα.
- Μετά την ενεργοποίηση του δισκοπρίονου πάγκου και πριν την εκτέλεση της κοπής, περιμένετε έως ότου η λεπίδα πριονιού έχει φθάσει το μέγιστο αριθμό στροφών της.
- Χρησιμοποιείτε το δισκοπρίονο πάγκου μόνο με σύστημα αναρρόφησης.
- Μετά από κάθε νέα ρύθμιση πραγματοποιείτε μια δοκιμαστική κοπή, για να ελέγχετε τη ρυθμισμένη διάσταση.
- Ελέγχετε και καθαρίζετε τακτικά τα κανάλια αναρρόφησης.

11.2 Πραγματοποίηση διαμήκων κοπών (Εικ. 16) ΚΙΝΔΥΝΟΣ!

Κόβετε τα ορθογώνια αντικείμενα εργασίας μόνο με τη μακριά πλευρά σε επαφή με τον παράλληλο αναστολέα. Ποτέ με την κοντή πλευρά! Κίνδυνος ανάκρουσης!

Σε μια διαμήκη κοπή κόβετε ένα αντικείμενο εργασίας στη διαμήκη διεύθυνση. Στη διαδικασία αυτή πρέπει να διατηρείτε μια ακμή του αντικειμένου εργασίας πιεσμένη σε επαφή με τον παράλληλο αναστολέα (6), ενώ η επίπεδη πλευρά είναι σε πλήρη επαφή με το τραπέζι πριονιού (4).

1. Ρυθμίστε τον παράλληλο αναστολέα (6) σύμφωνα με το ύψος του αντικειμένου εργασίας και το επιθυμητό πλάτος (βλ. 11.4).
2. Κατά την κοπή, το προστατευτικό λεπίδας πριονιού (1) πιέζεται από το αντικείμενο εργασίας προς τα πάνω.
3. Ενεργοποιήστε πρώτα το σύστημα αναρρόφησης και μετά το δισκοπρίνο πάγκου.
4. Τοποθετήστε τις παλάμες με κλεισμένα δάκτυλα σε πλήρη επαφή πάνω στο αντικείμενο εργασίας και ωθήστε το αντικείμενο εργασίας κατά μήκος του παράλληλου αναστολέα (6) ώστε να εισέλθει στη λεπίδα πριονιού (3).
5. Παρέχετε στο αντικείμενο εργασίας πλευρική καθοδήγηση ενώ το συγκρατείτε με το αριστερό χέρι μόνο ως την μπροστινή ακμή του προστατευτικού λεπίδας πριονιού (1).
6. Ωθείτε το αντικείμενο εργασίας πάντα με τη ράβδο ώθησης (F) για να περάσει ως το τέλος της σφήνας σχισίματος (2).

11.2.1 Πραγματοποίηση λοξών κοπών (Εικ. 17)

Οι λοξές κοπές εκτελούνται κατά βάση με χρήση του παράλληλου αναστολέα (6). Ο παράλληλος αναστολέας (6) πρέπει κατά βάση να εγκαθίσταται δεξιά από τη λεπίδα πριονιού (3).

Διαφορετικά μπορούν τα αντικείμενα εργασίας κατά την κοπή να σφηνώσουν ανάμεσα στον παράλληλο αναστολέα (6) και τη λεπίδα πριονιού (3) και κατόπιν να εκτοξευτούν.

1. Ρυθμίστε τη λεπίδα πριονιού (3) στο επιθυμητό μέγεθος γωνίας (βλ. 11.3).
2. Ρυθμίστε τον παράλληλο αναστολέα (6) ανάλογα με το πλάτος και το ύψος του αντικειμένου εργασίας (βλ. 11.4).
3. Χαμηλώστε το προστατευτικό λεπίδας πριονιού (1) πάνω στο τραπέζι πριονιού (4).
4. Εκτελέστε την κοπή σύμφωνα με το πλάτος του αντικειμένου εργασίας (βλ. 12.2).

11.3 Πραγματοποίηση εγκάρσιων κοπών (Εικ. 18)

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Κίνδυνος τραυματισμού από περιστρεφόμενα μέρη και αιχμηρές ακμές

- Συγκρατήστε καλά το καθοδηγούμενο αντικείμενο εργασίας.
- Προωθήστε το αντικείμενο εργασίας με τον οδηγό εγκάρσιας κοπής έως ότου αυτό κοπεί πλήρως.

1. Ρυθμίστε τον οδηγό εγκάρσιας κοπής (21) όπως χρειάζεται (βλ. 11.5.1). Αν πρέπει η λεπίδα πριονιού (3) να θεθεί επιπλέον και λοξά, ωθήστε τον οδηγό εγκάρσιας κοπής (21) μέσα στη δεξιά αυλάκωση καθοδήγησης. Με αυτόν τον τρόπο αποφεύγετε έρθει σε επαφή με το προστατευτικό λεπίδας πριονιού (1) και το χέρι σας και ο οδηγός εγκάρσιας κοπής (21).
2. Χαμηλώστε το προστατευτικό λεπίδας πριονιού (1) πάνω στο τραπέζι πριονιού (4). Κατά την κοπή, το προστατευτικό λεπίδας πριονιού (1) πιέζεται από το αντικείμενο εργασίας προς τα πάνω.
3. Πιέζετε το αντικείμενο εργασίας σταθερά πάνω στον οδηγό εγκάρσιας κοπής (21).
4. Ενεργοποιήστε το σύστημα αναρρόφησης και μετά το δισκοπρίνο πάγκου.
5. Για να πραγματοποιήσετε την κοπή, ωθήστε τον οδηγό εγκάρσιας κοπής (21) και το αντικείμενο εργασίας στην κατεύθυνση της λεπίδας πριονιού (3).

11.4 Κοπή μικρών αντικειμένων εργασίας (Εικ. 19)

Οι διαμήκεις κοπές αντικειμένων εργασίας πλάτους μικρότερου των 120 mm πρέπει απαραίτητα να εκτελούνται με τη βοήθεια μιας ράβδου ώθησης (F).

Για μικρού μήκους αντικείμενα εργασίας πρέπει να χρησιμοποιείται η ράβδος ώθησης (F) ήδη από την αρχή της κοπής.

1. Ρυθμίστε τον παράλληλο αναστολέα (6) σύμφωνα με το ύψος του αντικειμένου εργασίας και το επιθυμητό πλάτος (βλ. 11.4).
2. Τοποθετήστε τις παλάμες με κλεισμένα δάκτυλα σε πλήρη επαφή πάνω στο αντικείμενο εργασίας και ωθήστε το αντικείμενο εργασίας κατά μήκος του παράλληλου αναστολέα (6) ώστε να εισέλθει στη λεπίδα πριονιού (3).
3. Ωθείτε το αντικείμενο εργασίας πάντα με τη ράβδο ώθησης (F) για να περάσει ως το τέλος της σφήνας σχισίματος (2).

11.5 Κοπή πολύ μικρών αντικειμένων εργασίας (Εικ. 19)

Για διαμφικές κοπές πολύ μικρών αντικειμένων εργασίας με πλάτος 50 mm και μικρότερο πρέπει να χρησιμοποιείτε απαραίτητα ένα ξύλο ώθησης. Το ξύλο ώθησης δεν περιλαμβάνεται στο παραδοτέο υλικό! (Μπορείτε να το προμηθευτείτε σε σχετικό εξειδικευμένο κατάστημα) Αντικαταστήστε έγκαιρα το ξύλο ώθησης αν έχει υποστεί φθορά.

Κατά την κοπή, τα αντικείμενα εργασίας μπορεί να σφηνώσουν ανάμεσα στον παράλληλο αναστολέα (6) και τη λεπίδα πριονιού (3), να πιαστούν από τη λεπίδα πριονιού (3) και να εκτοξευτούν. Για τον λόγο αυτόν πρέπει να προτιμάτε τη χαμηλή επιφάνεια καθοδήγησης του παράλληλου αναστολέα (6) (βλ. Εικ. 15). Αν χρειάζεται αλλάξτε τη θέση της ράγας αναστολέα (5) (βλ. 11.4.2).

1. Ρυθμίστε τον παράλληλο αναστολέα (6) σύμφωνα με το ύψος του αντικειμένου εργασίας και το επιθυμητό πλάτος (βλ. 11.4).
2. Πιέστε το αντικείμενο εργασίας με το ξύλο ώθησης πάνω στη ράγα αναστολέα (5) και ωθήστε το αντικείμενο εργασίας με τη ράβδο ώθησης (F) ώστε να περάσει ως το τέλος της σφίγνας σχισίματος (2).

11.6 Κοπή μοριοσανίδων

Για να αποτρέψετε τη θραύση των ακμών κοπής κατά την κοπή μοριοσανίδων, ενεργείτε ως εξής: Η λεπίδα πριονιού (3) δεν πρέπει να ρυθμιστεί ψηλότερα από 5 mm πάνω από το πάχος αντικειμένου εργασίας (βλ. και 11.2).

11.7 Μετά την κοπή με το πριόνι

1. Απενεργοποιήστε πρώτα το δισκοπρίονο πάγκου και μετά το σύστημα αναρρόφησης. Μετά την απενεργοποίηση, η λεπίδα πριονιού συνεχίζει να κινείται για λίγο.
2. Αποσυνδέστε το δισκοπρίονο πάγκου από το δίκτυο ρεύματος τραβώντας το φως ρευματοληψίας από την πρίζα ρεύματος δικτύου.
3. Αφαιρέστε το άχρηστο κομμάτι από την κοπή που βρίσκεται πάνω στο τραπέζι πριονιού μόνο αφού η λεπίδα πριονιού είναι πάλι στη θέση ηρεμίας.
4. Αφήστε το δισκοπρίονο πάγκου να κρυώσει πλήρως.

11.8 Αφαίρεση σφηνωμένου υλικού

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Κίνδυνος τραυματισμού δακτύλων και χεριών από αιχμηρές ακμές

- Φοράτε προστατευτικά γάντια.

- Αν η λεπίδα πριονιού έχει σφηνώσει μέσα στο αντικείμενο εργασίας ή αν προκύψει άλλου είδους μπλοκάρισμα, ενεργήστε ως εξής: Απενεργοποιήστε το δισκοπρίονο πάγκου αμέσως και αφαιρέστε το φως ρευματοληψίας από την πρίζα.
- Χρησιμοποιείτε προστατευτικά γάντια, μην πιάνετε τη λεπίδα πριονιού με γυμνά χέρια.

12. Καθαρισμός

⚠ ΚΙΝΔΥΝΟΣ

Κίνδυνος ηλεκτροπληξίας από διείσδυση νερού στο εσωτερικό της συσκευής

- Μην καθαρίζετε το προϊόν με ψεκασμό νερού.

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Κίνδυνος τραυματισμού από μη αναμενόμενη έναρξη κίνησης του μηχανήματος

- Αποσυνδέστε το φως ρευματοληψίας από την πρίζα.

12.1 Καθαρισμός του προϊόντος και του προστατευτικού λεπίδας πριονιού

ΠΡΟΣΟΧΗ

Ζημιά στο προϊόν λόγω ελλιπούς καθαρισμού

- Καθαρίζετε το προϊόν μετά από κάθε χρήση.

ΠΡΟΣΟΧΗ

Ζημιά στο προϊόν από δραστικά διαλυτικά ή καθαριστικά

- Απομακρύνετε τις πολλές ακαθαρσίες χρησιμοποιώντας μια βούρτσα.
- Καθαρίζετε το προϊόν με ένα ελαφρά υγρό, καθαρό πανί που δεν αφήνει χνούδι και λίγο μαλακό σαπούνι.

1. Μετά από κάθε κύκλο λειτουργίας απομακρύνετε σκόνη και ροκανίδια με μια βούρτσα.

2. Καθαρίζετε προσεκτικά τα ανοίγματα αερισμού με ένα πανί που δεν αφήνει χνούδι.

12.2 Καθαρισμός του προϊόντος με πεπιεσμένο αέρα

ΠΡΟΣΟΧΗ

Ζημιά στο προϊόν από τη χρήση υπερβολικά υψηλής πίεσης στη συσκευή πεπιεσμένου αέρα

Από τον καθαρισμό του προϊόντος με υψηλή πίεση στη συσκευή πεπιεσμένου αέρα μπορούν να υποστούν ζημιά ηλεκτρικά εξαρτήματα.

- Χρησιμοποιείτε συσκευή πεπιεσμένου αέρα με χαμηλή πίεση, μέγ. 2 bar.

1. Προσέχετε ώστε να υπάρχει επαρκής απόσταση από το προϊόν.
2. Αφαιρείτε τις έντονες ακαθαρσίες χρησιμοποιώντας μια συσκευή πεπιεσμένου αέρα (μέγ. πίεση 2 bar).

12.3 Καθαρισμός συστήματος αναρρόφησης ροκανιδιών

Στο παραδοτέο υλικό δεν περιλαμβάνεται σύστημα αναρρόφησης ροκανιδιών. Για τον σωστό καθαρισμό του συστήματος αναρρόφησης που χρησιμοποιείτε ακολουθείτε τις οδηγίες χειρισμού από τον εκάστοτε κατασκευαστή.

13. Μεταφορά

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Κίνδυνος τραυματισμού από μη αναμενόμενη έναρξη κίνησης του μηχανήματος

- Αποσυνδέστε το φως ρευματοληψίας από την πρίζα.

13.1 Γενικές συστάσεις

- Μη μεταφέρετε το προϊόν από τις επεκτάσεις τραπεζιού (7), αλλά από το τραπέζι πριονιού (4).
- Συσκευάστε το προϊόν για να αποφύγετε ζημιές κατά τη μεταφορά. Χρησιμοποιήστε την αρχική συσκευασία.
- Προστατεύετε το προϊόν από κραδασμούς και τραντάγματα, ιδιαίτέρως κατά τη μεταφορά μέσα σε όχημα.
- Προσέχετε για επαρκή ασφάλιση του φορτίου σε περίπτωση μεταφοράς μέσα σε όχημα.

13.2 Υποδείξεις ειδικά για το προϊόν

1. Κατά την ανύψωση του προϊόντος λάβετε υπόψη σας το βάρος του, βλ. Τεχνικά χαρακτηριστικά.
2. Πριν από κάθε μεταφορά απενεργοποιείτε το ηλεκτρικό εργαλείο και αποσυνδέτε το από την παροχή ρεύματος.
3. Μεταφέρετε το ηλεκτρικό εργαλείο με τουλάχιστον άλλο ένα άτομο, μην το πιάνετε από τις επεκτάσεις τραπεζιού. Για τη μεταφορά, ανυψώνετε το ηλεκτρικό εργαλείο από το περίβλημα του μηχανήματος.
4. Προστατεύετε το ηλεκτρικό εργαλείο από χτυπήματα, πτώσεις και έντονους κραδασμούς, π.χ. κατά τη μεταφορά μέσα σε οχήματα.
5. Ασφαλίζετε το ηλεκτρικό εργαλείο έναντι ανατροπής και ολίσθησης.
6. Ποτέ μη χρησιμοποιήσετε προστατευτικές διατάξεις για χειρισμό ή μεταφορά του μηχανήματος.

14. Συντήρηση

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Κίνδυνος τραυματισμού από μη αναμενόμενη έναρξη κίνησης του μηχανήματος

- Αποσυνδέστε το φως ρευματοληψίας από την πρίζα.

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Προειδοποίηση για απρόβλεπτες διακινδυνεύσεις και ζημιά στο προϊόν

- Ποτέ μην εκτελείτε στο προϊόν εξ ιδίων τροποποιήσεις ή επισκευές που δεν περιγράφονται στις οδηγίες χειρισμού.
- Αναθέτετε σε ένα εξειδικευμένο συνεργείο τις εργασίες που δεν περιγράφονται εδώ.

14.1 Γενικές συστάσεις

- Ελέγξτε το προϊόν για δομικά μέρη που έχουν λασκάρει, φθαρεί ή υποστεί ζημιά.
- Ελέγξτε τη σωστή έδραση παξιμαδιών, πείρων και βιδών.
- Ελέγξτε τα καλύμματα και τις προστατευτικές διατάξεις για ζημιά και σωστή έδραση.
- Ελέγξτε τις ηλεκτρικές συνδέσεις. Επισκευές στις ηλεκτρικές συνδέσεις επιτρέπεται να εκτελούνται μόνο από εξειδικευμένο συνεργείο.

14.2 Λάδωμα του προϊόντος

1. Λαδώνετε μία φορά τον μήνα τα περιστρεφόμενα μέρη για επιμήκυνση της διάρκειας ζωής του εργαλείου.
2. Μη λαδώνετε τον κινητήρα.

14.3 Έλεγχος και συντήρηση των ψηκτρών άνθρακα (Εικ. 20)

Ελέγχετε τις ψήκτρες άνθρακα μετά τις πρώτες 50 ώρες λειτουργίας σε ένα καινούργιο μηχανήμα ή όταν τοποθετούνται καινούργιες ψήκτρες. Μετά τον πρώτο έλεγχο, ελέγχετε κάθε 10 ώρες λειτουργίας.

Εάν το καρβουνάκι έχει φθαρεί και έχει φτάσει σε μήκος 6 mm, εάν έχει καεί ή έχει υποστεί ζημιά το ελατήριό ή το σύρμα, πρέπει να αντικαταστήσετε και τις δύο ψήκτρες. Εάν οι ψήκτρες θεωρηθούν μετά την αφαίρεση ικανές για χρήση, μπορείτε να τις επανατοποθετήσετε.

1. Γυρίστε το δισκοπρίνο πάγκου στο πλάι του πάνω σε μια επίπεδη και οριζόντια επιφάνεια.

2. Ανοίξτε το πώμα (όπως δείχνει η Εικ. 20) περιστρέφοντάς το αριστερόστροφα με ένα κατσαβίδι με ίσια μύτη (δεν περιλαμβάνεται στο παραδοτέο υλικό).
3. Αφαιρέστε στη συνέχεια τις ψήκτρες άνθρακα.
4. Ελέγξτε τις ψήκτρες άνθρακα όπως περιγράφεται παραπάνω.
5. Εισάγετε πάλι τις ψήκτρες άνθρακα με αντίστροφη σειρά ενεργειών.

14.4 Αλλαγή λεπίδας πριονιού

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Κίνδυνος τραυματισμού! Σε περίπτωση ακατάλληλου χειρισμού του δισκοπριονίου πάγκου υπάρχει ο κίνδυνος για βαριούς τραυματισμούς.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Κίνδυνος τραυματισμού από μη αναμενόμενη έναρξη κίνησης του μηχανήματος

- Αποσυνδέστε το φως ρευματοληψίας από την πρίζα.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Κίνδυνος τραυματισμού δακτύλων και χεριών από αιχμηρές ακμές

- Φοράτε προστατευτικά γάντια.

14.4.1 Αφαίρεση του προστατευτικού λεπίδας πριονιού και του ενθέτου τραπέζιου (Εικ. 7, 8)

1. Πιέστε τον πείρο ασφάλισης (1a) στο προστατευτικό λεπίδας πριονιού (1).
2. Κρατήστε τον πείρο ασφάλισης (1a) πατημένο και αφαιρέστε το προστατευτικό λεπίδας πριονιού (1) από την αυλάκωση της σφήνας σχισίματος (2).
3. Ρυθμίστε τη λεπίδα πριονιού (3) σε μέγ. βάθος κοπής, φέрте τη στη θέση 0° και ασφαλίστε την (βλ. 11.3).
4. Ξεβιδώστε τις δύο σταυρόβιδες (23a) χρησιμοποιώντας ένα σταυροκατσάβιδο.
5. Αφαιρέστε το ένθετο τραπέζιου (23) από το τραπέζι πριονιού (4).

14.4.2 Αφαίρεση λεπίδας πριονιού (Εικ. 7, 8, 9)

ΠΡΟΫΠΟΘΕΣΗ: Η λεπίδα πριονιού (3) έχει ρυθμιστεί στο μέγιστο βάθος κοπής (βλ. 11.2).

1. Τοποθετήστε το πολύγωνο κλειδί αριθ. 21 (Ε) στην εξωτερική φλάντζα (3b) και με αυτό ακινητοποιήστε τον άξονα κίνησης.
2. Περιστρέψτε τη βίδα φλάντζας (3c) αριστερόστροφα με το πολύγωνο κλειδί αριθ. 13 (D) για να ανοίξετε τη βίδα φλάντζας (3c).

3. Συγκρατήστε τη λεπίδα πριονιού (3) προσεκτικά με το ένα χέρι.
4. Αφαιρέστε τη βίδα φλάντζας (3c) και την εξωτερική φλάντζα (3b) από τον άξονα κίνησης.
5. Αφαιρέστε τώρα τη λεπίδα πριονιού (3) από τον άξονα κίνησης και τραβήξτε την προσεκτικά προς τα πάνω και έξω από το τραπέζι πριονιού (4).

14.4.3 Τοποθέτηση της λεπίδας πριονιού (Εικ. 9)

1. Καθαρίστε προσεκτικά την εξωτερική φλάντζα (3b), πριν εγκαταστήσετε μια νέα λεπίδα πριονιού (3).
2. Καθαρίστε την εσωτερική φλάντζα (3e) και τοποθετήστε τη πάλι στη θέση της.
3. Τοποθετήστε μια νέα λεπίδα πριονιού (3) πάνω στον άξονα κίνησης. Όταν το κάνετε αυτό λάβετε υπόψη σας την κατεύθυνση περιστροφής: Οι λοξομήσεις κοπής των δοντιών πρέπει να δείχνουν προς την κατεύθυνση κίνησης (προς τα εμπρός). Κανονικά η κατεύθυνση κίνησης αναφέρεται και πάνω στη λεπίδα πριονιού (3).
4. Τοποθετήστε την εξωτερική φλάντζα (3b) πάλι πάνω στον άξονα κίνησης. Όταν το κάνετε αυτό, προσέξτε τον σωστό προσανατολισμό της εξωτερικής φλάντζας (3b).
5. Βιδώστε την εξωτερική φλάντζα (3c) πάνω στον άξονα κίνησης σφίγγοντας μόνο με το χέρι.
6. Περιστρέψτε προσεκτικά τη λεπίδα πριονιού (3) στην κατεύθυνση κίνησης: Πρέπει να είναι ακριβώς κεντραρισμένη και δεν πρέπει να "κάνει οχτάρια". Ελέγξτε τη σωστή έδραση της λεπίδας πριονιού (3) και της εξωτερικής φλάντζας (3b). Ευθυγραμμίστε πάλι τα εξαρτήματα σε περίπτωση που η λεπίδα πριονιού δεν είναι κεντραρισμένη με ακρίβεια.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Προειδοποίηση για απρόβλεπτες διακινδυνεύσεις και ζημιά στο προϊόν

- Ελέγξτε τη ρύθμιση της λεπίδας πριονιού μετά από κάθε αλλαγή λεπίδας πριονιού.
7. Κρατήστε την εξωτερική φλάντζα (3b) ακινητοποιημένη με το πολύγωνο κλειδί αριθ. 21 (Ε).
 8. Σφίξτε τη βίδα φλάντζας (3c) περιστρέφοντας δεξιόστροφα με το πολύγωνο κλειδί αριθ. 13 (D).
 9. Εγκαταστήστε το προστατευτικό λεπίδας πριονιού (1) και το ένθετο τραπέζιου (23) (βλ. 9.5).
 10. Ελέγξτε τη σωστή ρύθμιση της σφήνας σχισίματος (2) (βλ. 9.5.4).

15. Επισκευή & παραγγελία ανταλλακτικών

Μετά από επισκευή ή συντήρηση βεβαιωθείτε ότι έχουν τοποθετηθεί και βρίσκονται σε τεχνικά άψογη κατάσταση όλα τα εξαρτήματα ασφαλείας. Φυλάσσετε μακριά από άλλα άτομα και παιδιά όλα τα εξαρτήματα που δημιουργούν κίνδυνο τραυματισμού.

Προσοχή: Σύμφωνα με τη νομοθεσία ευθύνης για τα προϊόντα, δεν φέρουμε ευθύνη για βλάβες οι οποίες προκαλούνται από ακατάλληλες επισκευές ή λόγω μη χρήσης γνήσιων ανταλλακτικών.

Αναθέτετε τις εργασίες σε μια υπηρεσία εξυπηρέτησης πελατών ή σε έναν εξειδικευμένο τεχνικό. Το αντίστοιχο ισχύει και για τα αξεσουάρ.

Ανταλλακτικά και αξεσουάρ μπορείτε να προμηθευτείτε από το κέντρο σέρβις της εταιρείας μας. Για τον σκοπό αυτόν, σαρώστε τον κωδικό QR στη σελίδα τίτλου.

Συνδέσεις και επισκευές

Συνδέσεις και επισκευές του ηλεκτρικού εξοπλισμού επιτρέπεται να γίνονται μόνο από ειδικευμένο ηλεκτρολόγο.

Σε περίπτωση ερωτήσεων, δώστε τα εξής στοιχεία:

- Τύπος ρεύματος του κινητήρα
- Στοιχεία της πινακίδας τύπου της μηχανής
- Στοιχεία της πινακίδας τύπου του κινητήρα

15.1 Παραγγελία ανταλλακτικών

Κατά την παραγγελία ανταλλακτικών πρέπει να δίνετε τις παρακάτω πληροφορίες:

- Ονομασία μοντέλου
- Αριθμός είδους
- Στοιχεία της πινακίδας τύπου

Ανταλλακτικά εξαρτήματα / αξεσουάρ

Αρ. είδους

Λεπίδα πριονιού	3901203703
Ένθετο τραπέζιου	5901313036
Ράβδος ώθησης	5901313021
Ψήκτρες άνθρακα	5901308021

15.2 Πληροφορίες σέρβις

Πρέπει να έχετε υπόψη σας ότι σε αυτό το προϊόν τα παρακάτω εξαρτήματα υπόκεινται σε φθορά ανάλογα με τη χρήση ή φυσική φθορά, δηλ. τα παρακάτω εξαρτήματα χρειάζονται ως αναλώσιμα.

Φθειρόμενα εξαρτήματα*: ψήκτρες άνθρακα, ένθετο τραπέζιου, ράβδος ώθησης, λεπίδα πριονιού

* δεν περιλαμβάνονται υποχρεωτικά στο παραδοτέο υλικό!

16. Αποθήκευση

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Κίνδυνος τραυματισμού από μη αναμενόμενη έναρξη κίνησης του μηχανήματος

- Αποσυνδέστε το φινιρ ρευματοληψίας από την πρίζα.

ΠΡΟΣΟΧΗ

Ζημιά στο προϊόν από λανθασμένη αποθήκευση

- Αποθηκεύετε το προϊόν προστατευμένο από ακαθαρσίες, σκόνη και υγρασία.
- Αποθηκεύετε το προϊόν μέσα στην αρχική συσκευασία.

1. Αποθηκεύετε το προϊόν σε χώρο σκοτεινό, στεγνό και χωρίς κίνδυνο παγετού, καθώς και μη πρόσβασιμο σε μη εξουσιοδοτημένα άτομα.
2. Η ιδανική θερμοκρασία αποθήκευσης βρίσκεται μεταξύ 5 °C και 30 °C.
3. Φυλάσσετε τις οδηγίες χειρισμού μαζί με το προϊόν.
4. Μπορείτε να αποθηκεύσετε τη λεπίδα πριονιού (3) και τα δύο πολύγωνα κλειδιά (D και E) στην ειδικά προβλεπόμενη θέση αποθήκευσης (26) (Εικ. 6).

17. Ηλεκτρική σύνδεση

Ο εγκατεστημένος ηλεκτροκινητήρας έχει συνδεθεί ώστε να είναι σε ετοιμότητα για λειτουργία. Η σύνδεση συμμορφώνεται με τις ισχύουσες διατάξεις VDE και DIN. Η σύνδεση ρεύματος από την πλευρά του πελάτη και οι χρησιμοποιούμενοι αγωγοί επέκτασης πρέπει να συμμορφώνονται με αυτές τις προδιαγραφές.

- Το προϊόν ικανοποιεί τις απαιτήσεις του EN 61000-3-11 και υπόκειται σε ειδικούς όρους σύνδεσης. Αυτό σημαίνει ότι δεν επιτρέπεται η χρήση του σε οποιαδήποτε ελεύθερα επιλέξιμα σημεία σύνδεσης.
- Το προϊόν μπορεί, σε περίπτωση δυσμενών συνθηκών ηλεκτρικού δικτύου, να προκαλέσει προσωρινές διακυμάνσεις τάσης.

- Το προϊόν προβλέπεται αποκλειστικά και μόνο για χρήση σε σημεία σύνδεσης, τα οποία
α) δεν υπερβαίνουν μια μέγιστη επιτρεπόμενη σύνθετη αντίσταση δικτύου "Z" ($Z_{\text{μέγ.}} = 0.292 \Omega$), ή
β) έχουν ικανότητα φορτίου ρεύματος δικτύου τουλάχιστον 100 A ανά φάση.
- Ως χρήστης πρέπει να εξασφαλίσετε, εάν χρειάζεται σε συνεννόηση με την εταιρεία παροχής ηλεκτρικής ενέργειας, ότι το σημείο σύνδεσής σας, στο οποίο θέλετε να χρησιμοποιείτε το προϊόν, ικανοποιεί μία εκ των δύο αναφερόμενων απαιτήσεων α) ή β).

17.1 Ελαττωματικό καλώδιο σύνδεσης

Στα καλώδια ηλεκτρικής σύνδεσης συχνά προκύπτουν ζημιές στη μόνωση.

Οι σχετικές αιτίες μπορεί να είναι:

- σημεία πίεσης, όταν τα καλώδια σύνδεσης περνούν μέσα από διάκενα παραθύρων ή πορτών
- θέσεις τσακίσματος λόγω ακατάλληλης στερέωσης ή διέλευσης του καλωδίου σύνδεσης
- θέσεις διακοπής συνέχειας λόγω κοψίματος του καλωδίου σύνδεσης
- ζημιές στη μόνωση λόγω τραβήγματος από την πρίζα τοίχου
- ρωγμές λόγω γήρανσης της μόνωσης

Τέτοια ελαττωματικά καλώδια σύνδεσης ρεύματος δεν επιτρέπεται να χρησιμοποιούνται και αποτελούν κίνδυνο για τη ζωή, λόγω των ζημιών στη μόνωση.

Ελέγχετε τακτικά τα καλώδια ηλεκτρικής σύνδεσης για τυχόν ζημιές. Προσέχετε ώστε κατά τον έλεγχο το καλώδιο σύνδεσης να μην είναι συνδεδεμένο στο δίκτυο ρεύματος.

Τα καλώδια ηλεκτρικής σύνδεσης πρέπει να συμμορφώνονται με τις ισχύουσες διατάξεις VDE και DIN. Χρησιμοποιείτε μόνο γραμμές σύνδεσης με ίδιο χαρακτηρισμό. Είναι υποχρεωτικό να είναι τυπωμένη η ονομασία τύπου πάνω στο καλώδιο σύνδεσης.

Συνδέσεις και επισκευές του ηλεκτρικού εξοπλισμού επιτρέπεται να γίνονται μόνο από ειδικευμένο ηλεκτρολόγο.

17.2 Μοτέρ εναλλασσόμενου ρεύματος

- Η τάση δικτύου ρεύματος πρέπει να είναι 220–240 V~.
- Οι αγωγοί επέκτασης μήκους μέχρι 25 m πρέπει να έχουν διατομή 1,5 mm².
- Οι αγωγοί επέκτασης μήκους άνω των 25 m πρέπει να έχουν διατομή 2,5 mm².

Τύπος σύνδεσης Υ

Αν απαιτείται αντικατάσταση του καλωδίου ρεύματος, τότε αυτό πρέπει να αντικατασταθεί από τον κατασκευαστή ή από τον εκπρόσωπό του, για την αποφυγή έκθεσης σε κινδύνους.

18. Απόρριψη και ανακύκλωση

Υποδείξεις σχετικά με τη συσκευασία



Τα υλικά συσκευασίας είναι ανακυκλώσιμα. Παρακαλούμε να απορρίψετε τη συσκευασία με τρόπο φιλικό προς το περιβάλλον.

Υποδείξεις σχετικά με τη νομοθεσία περί ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού (ElektroG)



Τα απόβλητα ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού δεν πρέπει να απορρίπτονται στα οικιακά απορρίμματα, αλλά να συλλέγονται ή να απορρίπτονται ξεχωριστά!

- Οι χρησιμοποιημένες μπαταρίες ή επαναφορτιζόμενες μπαταρίες που δεν είναι σταθερά εγκατεστημένες στην παλαιά συσκευή, πρέπει πριν την παράδοσή τους να αφαιρούνται χωρίς να καταστραφούν! Η απόρριψή τους ρυθμίζεται από τον νόμο σχετικά με μπαταρίες.
- Οι ιδιοκτήτες ή χρήστες παλαιού ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού υποχρεούνται από τη νομοθεσία να τον επιστρέφουν μετά το τέλος της ωφέλιμης ζωής του.
- Ο τελικός χρήστης φέρει ο ίδιος την ευθύνη για τη διαγραφή των προσωπικών δεδομένων του από την προς απόρριψη παλαιά συσκευή!
- Το σύμβολο διαγραμμένου κάδου απορριμμάτων σημαίνει ότι τα απόβλητα ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού δεν επιτρέπεται να απορρίπτονται στα οικιακά απορρίμματα.
- Τα απόβλητα ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού μπορούν να παραδίδονται χωρίς χρέωση στις εξής θέσεις:
 - Δημόσιες θέσεις απόρριψης ή θέσεις συλλογής (π.χ. θέσεις που έχουν ορίσει οι δημοτικές αρχές).
 - Σημεία πώλησης ηλεκτρικού εξοπλισμού (είτε φυσικά καταστήματα είτε online) εφόσον οι έμποροι έχουν την υποχρέωση παραλαβής τους ή προσφέρουν αυτή την υπηρεσία εθελοντικά.

- Έως τρεις παλαιές ηλεκτρικές συσκευές ανά είδος συσκευής, με μήκος ακμής έως 25 εκατοστών μπορείτε να τις παραδώσετε στον κατασκευαστή, χωρίς χρέωση και χωρίς προηγούμενη αγορά νέας συσκευής, ή να τις παραδώσετε σε άλλη εξουσιοδοτημένη θέση συλλογής στην περιοχή σας.
- Περαιτέρω συμπληρωματικούς όρους παραλαβής του κατασκευαστή και του διανομέα μπορείτε να πληροφορηθείτε από το εκάστοτε τμήμα εξυπηρέτησης πελατών.
- Σε περίπτωση παράδοσης μιας νέας ηλεκτρικής συσκευής από τον κατασκευαστή σε μια ιδιωτική οικία, αυτός μπορεί να φροντίσει για τη δωρεάν παραλαβή της παλαιάς ηλεκτρικής συσκευής, κατόπιν ζήτησης από τον τελικό χρήστη. Για τον σκοπό αυτό επικοινωνήστε με το τμήμα εξυπηρέτησης πελατών του κατασκευαστή.
- Αυτές οι δηλώσεις ισχύουν μόνο για συσκευές που εγκαθίστανται και πωλούνται σε χώρες της Ευρωπαϊκής Ένωσης και υπόκεινται στην Ευρωπαϊκή Οδηγία 2012/19/ΕΕ. Σε χώρες εκτός Ευρωπαϊκής Ένωσης μπορεί να ισχύουν διαφορετικές διατάξεις για την απόρριψη αποβλήτων ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού.

19. Αντιμετώπιση προβλημάτων

Πρόβλημα	Ενδεχόμενη αιτία	Μέτρο αντιμετώπισης
Η λεπίδα πριονιού λασκάρει μετά την απενεργοποίηση του κινητήρα	Το παξιμάδι στερέωσης δεν έχει σφίχτεί αρκετά	Σφίξτε το παξιμάδι στερέωσης με δεξιόστροφο σπείρωμα
Ο κινητήρας δεν ξεκινά	Βλάβη σε ασφάλεια ρεύματος δικτύου	Ελέγξτε την ασφάλεια ρεύματος δικτύου
	Βλάβη καλωδίου επέκτασης	Αντικαταστήστε το καλώδιο επέκτασης
	Πρόβλημα συνδέσεων στον κινητήρα ή στον διακόπτη	Αναθέστε τον έλεγχο σε ειδικευμένο ηλεκτρολόγο
	Βλάβη κινητήρα ή διακόπτη	Αναθέστε τον έλεγχο σε ειδικευμένο ηλεκτρολόγο
Ο κινητήρας δεν παρέχει ισχύ, πέφτει η ασφάλεια	Ανεπαρκής διατομή καλωδίου επέκτασης	βλ. "Ηλεκτρική σύνδεση"
	Υπερφόρτωση λόγω στομωμένης λεπίδας πριονιού	Αλλαγή λεπίδας πριονιού
Επιφανειακό κάψιμο στην επιφάνεια κοπής	Στομωμένη λεπίδα πριονιού	Ακονίστε τη λεπίδα πριονιού (μόνο σε εξουσιοδοτημένη υπηρεσία τροχίσματος) ή αντικαταστήστε την
	Λανθασμένη λεπίδα πριονιού	Αντικαταστήστε τη λεπίδα πριονιού
Λανθασμένη κατεύθυνση περιστροφής μοτέρ	Ελαττωματικός πυκνωτής	Αναθέστε τον έλεγχο σε ειδικευμένο ηλεκτρολόγο
	Λανθασμένη σύνδεση	Αναθέστε σε ηλεκτρολόγο την αλλαγή πολικότητας της πρίζας τοίχου

Explicitatea simbolurilor de pe produs

Utilizarea simbolurilor din acest manual trebuie să vă atragă atenția asupra posibilelor riscuri. Simbolurile de securitate și declarațiile, care le însoțesc, trebuie înțelese exact. Avertizările în sine nu îndepărtează riscurile și nu pot înlocui măsurile corecte pentru prevenirea accidentelor.

	AVERTIZARE: În caz de nerespectare există pericol de moarte, pericol de vătămare sau de deteriorare a unelei.
	Înainte de punerea în funcțiune, citiți și respectați manualul de utilizare și indicațiile de securitate.
	Purtați ochelari de protecție.
	Purtați căști antifonice.
	Purtați masca de protecție împotriva prafului.
	ATENȚIE: Pericol de vătămare! Nu interveniți dacă pânza de ferăstrău este în funcțiune.
	Înălțimea de tăiere la 90°: 85 mm
	Înălțimea de tăiere la 45°: 63 mm
	Grosimea penei de despicat: 2,5 mm
	Clasa de protecție II (izolație dublă)
	Produsul este conform cu directivele europene aplicabile.
	Produsul este conform cu directivele sârbe aplicabile.

Cuprins:
Pagină:

1.	Introducere.....	470
2.	Descrierea aparatului	470
3.	Pachetul de livrare	470
4.	Utilizarea conformă cu destinația	471
5.	Indicații de securitate.....	472
6.	Date tehnice.....	477
7.	Dezambalarea	478
8.	Structura	478
9.	Înainte de punerea în funcțiune.....	481
10.	Operarea.....	481
11.	Tăierea.....	482
12.	Curățarea.....	484
13.	Transportul.....	485
14.	Întreținerea curentă	485
15.	Reparație și comandă pentru piese de schimb.....	486
16.	Depozitare.....	487
17.	Branșamentul electric.....	487
18.	Eliminarea ca deșeu și revalorificarea	488
19.	Remediarea avariilor	489
20.	Declarația de conformitate	536

1. Introducere

Producător:

Scheppach GmbH
Günzburger Str. 69
D-89335 Ichenhausen

Stimate client,

Vă dorim să aveți multe satisfacții și mult succes în lucrul cu noul dumneavoastră produs.

Declinarea responsabilității

Conform legii privind garantarea produselor, producătorul acestui produs nu răspunde pentru deteriorările apărute la acest produs sau din cauza acestui produs în caz de:

- Manevrare improprie,
- Nerespectarea manualului de utilizare,
- reparații executate de terțe persoane, specialiști neautorizați,
- montare și schimbare a altor piese de schimb neoriginale,
- Utilizare neconformă cu destinația.
- Ieșirile din funcțiune ale instalației electrice în caz de nerespectare a prescripțiilor electrice și dispozițiilor VDE 0100, DIN 57113 / 0113.

Acordați atenție:

Manualul de utilizare face parte integrantă din acest produs.

Acesta conține indicații importante privind modul de lucru sigur, în conformitate cu prescripțiile și economic cu produsul și cum să evitați pericolele, să economisiți costuri de reparație, să micșorați timpii de ieșire din funcțiune și să măriți fiabilitatea și durata de serviciu a produsului. Suplimentar față de dispozițiile de siguranță din aceste instrucțiuni de operare trebuie să respectați în mod obligatoriu prescripțiile în vigoare referitoare la exploatarea produsului din țara dumneavoastră.

Familiarizați-vă cu toate instrucțiunile de funcționare și de siguranță înainte de a utiliza produsul. Folosiți produsul numai așa cum este descris și pentru domeniile de utilizare specificate. Păstrați manualul de utilizare într-un loc sigur și predați toate documentele atunci când predați produsul unor terțe persoane.

2. Descrierea aparatului

1. Protecție a pânzei de ferăstrău
- 1a. Bolț de siguranță
2. Pană de despicaț
- 2a. Șurub de fixare

3. Pânză de ferăstrău
- 3a. Flanșă interioară
- 3b. Flanșă exterioară
- 3c. Șurub cu flanșă
4. Masă ferăstrău
5. Șină opritoare
6. Limitator paralel
- 6a. Vizor
- 6b. Piulițe-flutुरे
- 6c. Șaibă de adaos
- 6d. Șurub cu cap ciupercă
- 6e. Șuruburi cu cap hexagonal înecat
7. Lărgirea pentru masă
8. Contravântuire transversală la lărgirea pentru masă
9. Ghidaj limitator paralel dreapta (incl. scala)
10. Buton de resetare
11. Sistem de strângere corecția unghiulară
12. Roată manuală
13. Comutator de pornire/oprire
14. -
15. Picior al scheletului de bază
16. Contravântuire transversală schelet de bază (scurtă)
- 16a. Contravântuire transversală schelet de bază (lungă)
17. Etrier anti-basculare
18. Picior din cauciuc
19. Sistem de strângere limitator paralel
20. Ghidaj limitator paralel stânga (incl. scala)
21. Leră pentru tăiere transversală
- 21a. Măner de blocare
- 21b. Șină opritoare
- 21c. Piuliță-flutुरे
22. Ștuț de aspirare
23. Adaos de masă
- 23a. Șuruburi cu creștătură în cruce
24. Lagăre pânză de ferăstrău + cheie inelară

3. Pachetul de livrare

Poz.	Număr	Denumire
1	1x	Protecție a pânzei de ferăstrău
6	1x	Limitator paralel
7	2x	Lărgirea pentru masă
8	4x	Contravântuire transversală la lărgirea pentru masă

9	1x	Ghidaj limitator paralel dreapta (incl. scala)
15	4x	Picior al scheletului de bază
16	2x	Contravântuire transversală schelet de bază (scurtă)
16a	2x	Contravântuire transversală schelet de bază (lungă)
17	2x	Etrier anti-basculare
18	4x	Picior din cauciuc
20	1x	Ghidaj limitator paralel stânga (incl. scala)
21	1x	Leră pentru tăiere transversală
A	42x	Piuliță cu dinte de blocare
B	16x	Șurub cu cap hexagonal (M6x12)
C	26x	Șurub cu cap ciupercă (M6x12)
D	1x	Cheie inelară (SW10/SW13)
E	1x	Cheie inelară (SW10/SW21)
F	1x	Tijă de împingere
	1x	Manual de exploatare

4. Utilizarea conformă cu destinația

Ferăstrăul circular cu masă servește la tăierea longitudinală și transversală (numai cu leră pentru tăiere transversală) a tuturor tipurilor de lemn și plastic, în funcție de dimensiunea mașinii. Lemnul rotund de toate tipurile nu poate fi tăiat.

Se vor utiliza numai pânze de ferăstrău adecvate pentru mașină (pânze de ferăstrău HM sau CV). Este interzisă utilizarea pânzelor de ferăstrău HSS și a discurilor de separare de alte tipuri.

Indicații:

Respectarea prescripțiilor, a indicațiilor de securitate, a descrierilor și a indicațiilor din acest manual de utilizare face parte din utilizarea conformă cu destinația. Prescripțiilor de siguranță, de lucru și de întreținere curentă ale producătorului, precum și dimensiunile indicate în manualul de utilizare trebuie respectate. Împreună cu produsul și asupra produsului pot fi efectuate doar lucrări care sunt descrise în acest manual de utilizare.

Toate celelalte lucrări de întreținere curentă și reparare care nu sunt descrise în acest manual de utilizare trebuie efectuate de către un punct de serviciu pentru clienți. Vă rugăm să aveți în vedere că aparatele noastre nu au fost construite având ca destinație utilizarea profesională sau industrială. Nu preluăm garanția dacă aparatul este utilizat în regim profesional sau industrial, precum și la activități la fel de solicitante.

⚠ ATENȚIE

La utilizarea produsului, trebuie respectate anumite măsuri de siguranță, pentru a preveni vătămările și daunele. De aceea, citiți cu atenție manualul de utilizare și indicațiile de securitate. Păstrați-le într-un loc sigur, pentru a putea avea acces în permanență la aceste informații. În cazul în care produsul este predat unei alte persoane, înmânați manualul de utilizare și indicațiile de securitate. Nu ne asumăm răspunderea pentru accidente sau pagube produse prin nerespectarea acestui manual de utilizare și a indicațiilor de securitate.

Modificările la mașină exclud complet orice răspundere a producătorului pentru prejudiciile rezultate din situațiile respective.

În ciuda utilizării conforme cu destinația, anumiți factori de risc reziduali nu pot fi complet eliminați. Condiționat de construcția și de structura mașinii pot apărea următoarele riscuri:

- Atingerea pânzei de ferăstrău în zona neacoperită de tăiere cu ferăstrăul.
- Intervenția în pânza de ferăstrău în funcțiune (vătămare prin tăiere).
- Recul de pe piese și părți ale piesei.
- Ruperea pânzei de ferăstrău.
- Aruncarea prin centrifugare a componentelor din carbură metalică defectuoase ale pânzei de ferăstrău.
- Vătămarea auzului în caz de neutilizare a căștilor antiacustice necesare.
- Emisii de praf de lemn vătămătoare pentru sănătate în caz de utilizare în încăperi închise.

Explicarea cuvintelor de semnalizare din manualul de utilizare

PERICOL	Cuvânt de semnalizare pentru a indica o situație periculoasă iminentă care, dacă nu este evitată, va avea ca rezultat decesul sau vătămarea gravă.

AVERTIZA-RE	Cuvânt de semnalizare pentru a indica o situație potențial periculoasă care, dacă nu este evitată, ar putea avea ca rezultat decesul sau vătămarea gravă.
PRECAU-TIE	Cuvânt de semnalizare pentru a indica o situație potențial periculoasă care, dacă nu este evitată, ar putea avea ca rezultat vătămări minore sau moderate.
ATENȚIE	Cuvânt de semnalizare pentru a indica o situație potențial periculoasă care, dacă nu este evitată, ar putea avea drept rezultat daune materiale la produs sau la proprietate/posesie.
INDICAȚIE	Cuvânt de semnalizare pentru a indica o situație potențial periculoasă care, dacă nu este evitată, ar putea avea drept rezultat daune materiale la produs sau la proprietate/posesie.

5. Indicații de securitate

Fraze de precauție generale pentru scule electrice

⚠ AVERTIZARE: Citiți toate indicațiile de securitate, instrucțiunile, ilustrațiile și datele tehnice, cu care este prevăzută această sculă electrică.

Deficiențele la respectarea următoarelor instrucțiuni pot provoca electrocutarea, incendiul și/sau vătămări grele.

Păstrați toate indicațiile de securitate și instrucțiunile pentru utilizarea viitoare.

Noțiunea „sculă electrică”, utilizată în indicațiile de securitate, face referire la sculele electrice acționate prin rețea (cu cablu de rețea) sau la sculele electrice acționate prin acumulatori (fără cablu de rețea).

1. Securitatea postului de lucru

- Mențineți locul de muncă curat și bine iluminat.** Dezordinea și zonele de lucru neluminate pot cauza accidente.
- Nu lucrați cu scula electrică în medii cu pericol de explozie în care se găsesc lichide, gaze sau pulberi inflamabile.** Sculele electrice produc scântei care pot să aprindă pulberile sau vaporii.
- Țineți la distanță copiii și alte persoane în timpul utilizării sculei electrice.** În cazul devierii puteți pierde controlul asupra sculei electrice.

2. Securitatea electrică

- Fișa de conectare a sculei electrice trebuie să se potrivească în priză. Fișa nu trebuie în niciun caz modificată. Nu utilizați nicio fișă a adaptorului împreună cu sculele electrice cu pământare de protecție.** Fișele nemodificate și prizele potrivite diminuează riscul unui electroșoc.
- Evitați contactul corporal cu suprafețele împământate cum ar fi țevile, sistemele de încălzire, plitele și frigidererele.** Există un risc crescut de electrocutare dacă corpul vă este pământat.
- Mențineți sculele electrice la distanță de ploaie sau umezeală.** Pătrunderea apei într-o sculă electrică crește riscul de electrocutare.
- Nu folosiți în alte scopuri cablul de racordare pentru a purta, acroșa scula electrică sau pentru a scoate fișa din priză. Țineți cablul de racordare la depărtare de căldură, ulei, muchii ascuțite sau piese mobile.** Cablurile de racordare deteriorate sau încălcite cresc riscul de electrocutare.
- Dacă lucrați cu o sculă electrică în aer liber, utilizați numai cabluri prelungitoare care sunt adecvate și pentru zona exterioară.** Utilizarea unui cablu prelungitor adecvat pentru zona exterioară diminuează riscul de electrocutare.
- Dacă utilizarea sculei electrice într-o zonă cu umiditate nu poate fi evitată, utilizați un comutator de protecție pentru curenți vagabonzi.** Utilizarea unui comutator de protecție pentru curenți vagabonzi diminuează riscul de electrocutare.

3. Securitatea persoanelor

- Fiți atenți la ceea ce faceți și lucrați rațional cu o sculă electrică. Nu utilizați scula electrică dacă sunteți obosit sau sub influența drogurilor, alcoolului sau medicamentelor.** Un moment de neatenție la utilizarea sculei electrice poate provoca cele mai serioase vătămări.
- Purtați întotdeauna echipament personal de protecție și ochelari de protecție.** Purtarea echipamentului personal de protecție precum masca împotriva prafului, încălțăminte de siguranță rezistentă la alunecare, casca de protecție sau căștile antifonice, în funcție de tipul și utilizarea sculei electrice diminuează riscul de vătămări.

- c) **Evitați o punere în funcțiune involuntară. Asigurați-vă că sula electrică este oprită înainte de conectarea la alimentarea cu curent și/sau la acumulator, preluarea sau transportarea acesteia.** Dacă la cărarea sculei electrice aveți degetul pe comutator sau dacă conectați sula electrică în poziția pornit la alimentarea electrică, acest lucru poate cauza accidente.
- d) **Înlăturați sculele electrice sau cheia pentru șuruburi înainte de a cupla sula electrică.** O unealtă sau cheie care se află în partea rotativă a sculei electrice poate cauza vătămări.
- e) **Evitați o poziție anormală a corpului. Asigurați-vă o poziție stabilă și mențineți în permanență echilibrul.** Astfel puteți controla mai bine sula electrică în situații neașteptate.
- f) **Purtați îmbrăcăminte adecvată. Nu purtați îmbrăcăminte largă sau bijuterii. Mențineți la distanță părul și îmbrăcămintea de piesele mobile.** Îmbrăcămintea largă, bijuteriile sau părul lung pot fi prinse de piesele mobile.
- g) **Dacă pot fi montate dispozitive de aspirare și de captare a prafului, acestea se vor racorda și utiliza corect.** Utilizarea unei aspirații a prafului poate diminua pericolele determinate de praf.
- h) **Nu vă bazați pe o falsă siguranță și nu încălcați regulamentele de siguranță pentru scule electrice, chiar dacă sunteți familiarizat cu sula electrică după multiple utilizări.** Acționarea neglijentă poate conduce în interval de fracțiuni de secunde la vătămări grave.

4. Utilizarea și tratarea sculelor electrice

- a) **Nu suprasolicitați sula electrică. Utilizați sula electrică adecvată pentru lucrul dumneavoastră.** Cu sula electrică potrivită lucrați mai bine și mai sigur în domeniul de putere indicat.
- b) **Nu utilizați scule electrice cu comutator defect.** O sula electrică care nu mai poate fi pornită sau oprită este periculoasă și trebuie reparată.
- c) **Scoateți fișa din priză și/ sau îndepărtați un acumulator detașabil înainte de a efectua setări ale aparatului, de a schimba piesele sculei de lucru sau de a depune sula electrică în afara zonei de lucru.** Această măsură de precauție previne pornirea involuntară a sculei electrice.

- d) **Păstrați sculele electrice neutilizate în afara razei de acțiune a copiilor.**
Nu permiteți utilizarea sculei electrice de nicio persoană care nu este familiarizată cu acesta sau care nu a citit aceste instrucțiuni. Sculele electrice sunt periculoase dacă sunt utilizate de către persoane neexperimentate.
- e) **Întrețineți sculele electrice și unealta de lucru cu atenție. Controlați dacă componentele mobile funcționează ireproșabil și dacă nu prind, dacă piesele sunt rupte sau deteriorate, dacă funcționarea sculei electrice este afectată.** Dispuneți repararea pieselor deteriorate înainte de utilizarea sculei electrice. Multe accidente sunt cauzate de sculele electrice prost întreținute.
- f) **Mențineți sculele de tăiere ascuțite și curate.** Sculele de tăiere îngrijite cu atenție și având mușchii de tăiere ascuțiți se înțepenesec mai puțin și sunt ușor de dirijat.
- g) **Utilizați sula electrică, accesoriile, sculele de lucru etc. corespunzător acestor instrucțiuni. Totodată luați în considerare condițiile de lucru și activitatea de executat.** Utilizarea de scule electrice pentru alte aplicații decât cele prevăzute poate să conducă la situații periculoase.
- h) **Păstrați mânerul și suprafețele mânerului uscate, curate, fără urme de ulei și unsoare.** Mânerul și suprafețele mânerului alunecoase nu permit o operare sigură și controlul sculei electrice în situații neprevăzute.

5. Service

- a) **Dispuneți repararea sculei dumneavoastră electrice numai de către personal de specialitate calificat și numai cu piese de schimb originale.** Astfel vă asigurați că este păstrată siguranța sculei electrice.

⚠ AVERTIZARE

Pericol din cauza câmpului electromagnetic

Această sula electrică generează pe parcursul funcționării un câmp electromagnetic. Acest câmp poate în anumite împrejurări să influențeze negativ implanturile medicale active sau pasive.

- Pentru a micșora pericolul unor vătămări grave sau mortale, recomandăm persoanelor cu implanturi medicale să consulte medicul și producătorul implantului medical înainte de a folosi sula electrică.

Indicații de securitate pentru ferăstrăul circular cu masă

Indicații de securitate referitoare la capacul de protecție

- a) **Lăsați capacele de protecție montate. Capacele de protecție trebuie să fie în stare de funcționare și să fie montate corespunzător.** Capacele de protecție destinate, deteriorate sau care nu funcționează corect trebuie reparate sau înlocuite.
- b) **Utilizați în permanență pentru tăierile de separare capacul de protecție pentru pânza de ferăstrău și pana de despicat.** Pentru tăierile de separare în care pânza de ferăstrău taie complet prin grosimea piesei de lucru, capacul de protecție și alte echipamente de siguranță reduc riscul de vătămare.
- c) **După finalizarea tăieturilor ascunse ca de ex. plierea, ruperea în procesul de pliere sau canelarea fixați din pană de despicat în poziția ei finală situată cel mai sus. Așezați apărătoarea de protecție în timp ce pana de despicat se află în poziția ei finală situată cel mai sus.** Capacul de protecție și pana de despicat reduce riscul de vătămare.
- d) **Asigurați-vă că, înainte de a porni unealta electrică, pânza de ferăstrău nu atinge capacul de protecție, pana de despicat sau piesa de lucru.** Contactul accidental al acestor componente cu pânza de ferăstrău poate duce la o situație periculoasă.
- e) **Ajustați pana de despicat așa cum este descris în acest manual de utilizare.** Distanțele, poziția și alinierea greșită pot fi cauza pentru care pana de despicare nu împiedică eficient un recul.
- f) **Pentru ca pana de despicare să fie eficientă, aceasta trebuie să se afle în fanta de tăiere.** Pentru tăieri în piese care sunt prea scurte pentru a permite penei de despicare să intervină, pana de despicare este inoperantă. În aceste condiții, un recul nu poate fi împiedicat de pana de despicare.
- g) **Utilizați pânza de ferăstrău potrivită pentru pana de despicat.** Pentru ca pana de despicare să funcționeze corect, diametrul pânzei de ferăstrău trebuie să se potrivească la grosimea penei de despicare corespunzătoare, lama la trunchi a pânzei de ferăstrău mai subțire decât pana de despicare și lățimea dinților să fie mai mare decât grosimea penei de despicare.

Instrucțiuni de siguranță pentru procesul de tăiere cu ferăstrăul

- a) **⚠ PERICOL: Nu țineți degetele și mâinile lângă pânza de ferăstrău sau în zona de tăiere cu ferăstrăul.**
Un moment de neatenție sau alunecare vă poate împinge mâna spre pânza de ferăstrău și poate provoca vătămări grave.
- b) **Deplasați piesa de lucru numai contra direcției de rotație a pânzei de ferăstrău.** Ghidarea piesei de prelucrat în aceeași direcție cu direcția de rotație a pânzei de ferăstrău deasupra mesei poate determina ca piesa de lucru și mâna să fie trase în pânza de ferăstrău.
- c) **Pentru tăieturile longitudinale, nu folosiți niciodată opritorul colțar pentru a ghida piesa de lucru, iar pentru tăieturile transversale cu opritorul colțar, nu utilizați niciodată opritorul paralel pentru reglarea lungimii.** Ghidarea simultană a piesei de lucru cu limitatorul paralel și opritorul pentru îmbinări de colț crește probabilitatea ca pânza de ferăstrău să se blocheze și să se ajungă la recul.
- d) **La tăierile longitudinale țineți întotdeauna piesa în contact complet cu șina opritoare și exercitați forța de avans pe piesă întotdeauna între șina opritoare și pânza de ferăstrău. Utilizați o tijă de împingere dacă distanța dintre șina opritoare și pânza de ferăstrău este mai mică de 150 mm și un bloc de împingere dacă distanța este mai mică de 50 mm.** Aceste mijloace ajutătoare de lucru ajută la menținerea mâinii la o distanță sigură față de pânza de ferăstrău.
- e) **Utilizați numai tija de împingere furnizată de producător sau una care a fost produsă conform instrucțiunilor.** Tija de împingere asigură o distanță suficientă între mână și pânza de ferăstrău.
- f) **Nu folosiți niciodată o tijă de împingere deteriorată sau tăiată.** O tijă de împingere deteriorată sau tăiată se poate rupe și poate cauza ca mâna să intre în pânza de ferăstrău.
- g) **Nu lucrați cu "mâna liberă". Utilizați întotdeauna limitatorul paralel sau opritorul pentru îmbinări de colț pentru a așeza și a ghida piesa de lucru.** „Mână liberă” înseamnă sprijinirea sau ghidarea piesei de lucru cu mâinile în loc de opritorul colțar sau de opritorul paralel. Tăierea cu ferăstrău cu mâinile libere duce la o aliniere necorespunzătoare, înțepenire și recul.

- h) **Nu introduceți mâna în jurul sau peste pânza de ferăstrău rotativă.** Introducerea mâinii după o piesă de lucru poate duce la contact neintenționat cu pânza de ferăstrău rotativă.
- i) **Sprijiniți piesele de lucru lungi și/sau late în spatele și/sau pe partea laterală a mesei ferăstrăului, astfel încât să rămână orizontală.** Piesele de lucru lungi și/sau late tind să se încline la marginea mesei ferăstrăului; acest lucru duce la pierderea controlului, înțepenirea pânzei de ferăstrău și recul.
- j) **Ghidați piesa de lucru uniform. Nu îndoiți răsuclii sau mutați piesa de lucru lateral. Dacă pânza de ferăstrău se blochează, opriți imediat sula electrică, deconectați fișa de rețea și îndepărtați cauza înțepenirii.** Înțepenirea pânzei de ferăstrău prin piesa de lucru poate duce la recul sau blocarea motorului.
- k) **Nu îndepărtați materialul tăiat în timp ce ferăstrăul este în funcțiune.** Materialul tăiat se poate fixa între pânza de ferăstrău și șina opritoare sau în capacul de protecție și, în timp ce îl îndepărtați, să tragă degetele în pânza de ferăstrău. Opriți ferăstrăul și așteptați ca pânza de ferăstrău să se oprească înainte de a scoate materialul.
- l) **Pentru tăieri longitudinale pe piese de lucru mai subțiri de 2 mm, utilizați un limitator paralel suplimentar care are contact cu suprafața mesei.** Piesele subțiri pot fi înțepenite sub opritorul paralel și pot provoca un recul.

Recul – Cauze și indicații de securitate corespunzătoare

Un recul este o reacție bruscă a piesei de lucru, ca rezultat al unei pânze de ferăstrău agățate, blocate sau a unei tăieturi oblice efectuate în piesa de lucru raportată la pânza de ferăstrău sau când o parte a piesei de lucru se blochează între pânza de ferăstrău și limitatorul paralel sau alt obiect fix.

De cele mai multe ori în cazul unui recul, piesa de lucru este prinsă în partea din spate a pânzei de ferăstrău, ridicată de masa de tăiat și centrifugată în direcția operatorului. Un recul este urmarea unei utilizări greșite sau defectuoase a ferăstrăului circular cu masă. Acesta poate fi prevenit prin măsurile de precauție adecvate, conform descrierii următoare.

- a) **Nu vă așezați niciodată în linie dreaptă cu pânza de ferăstrău. Rămâneți întotdeauna în laterala pânzei de ferăstrău pe care este se află șina opritoare.** În caz de recul, piesa de lucru poate fi centrifugată cu viteză mare asupra persoanelor care se află în fața și în linie cu pânza de ferăstrău.
- b) **Nu introduceți mâna niciodată peste sau în spatele pânzei de ferăstrău pentru a trage sau sprijini piesa de lucru.** Există riscul unui contact accidental cu pânza de ferăstrău sau unui recul care poate provoca tragerea degetelor în pânza de ferăstrău.
- c) **Nu mențineți niciodată și nu apăsați piesa de lucru care trebuie tăiată împotriva pânzei de ferăstrău rotative.** Apăsarea piesei de lucru, care este tăiată, pe pânza de ferăstrău duce la înțepenire și recul.
- d) **Aliniați șina opritoare în paralel cu pânza de ferăstrău.** O șină opritoare nealinată presează piesa de lucru pe pânza de ferăstrău și generează un recul.
- e) **Pentru tăierile de ferăstrău ascunse (cum ar fi plierea, canelarea sau separarea prin procesul de mișcare), utilizați un pieptene cu presiune pentru a îndrepta piesa de lucru pe masă și la șina opritoare.** Cu un pieptene cu presiune puteți controla mai bine piesa de lucru în caz de recul.
- f) **Dovediți o atenție deosebită la tăierea în zone vizibile slab ale pieselor asamblate.** Pânza de ferăstrău poate tăia în obiecte care pot provoca un recul.
- g) **Sprijiniți plăcile mari pentru a diminua riscul unui recul din cauza unei pânze de ferăstrău prinse.** Plăcile mari pot să se îndoaie sub greutatea proprie. Plăcile trebuie să fie rezemate acolo unde ies în afara suprafeței mesei.
- h) **Dovediți o atenție deosebită la tăierea pieselor răsucite, înnodate, deformate sau care nu au o margine dreaptă, pe care să poată fi ghidate cu un opritor colțar sau de-a lungul unei șine opritoare.** O piesă de lucru deformată, înnodată sau răsucită este instabilă și duce la alinierea greșită a rostului de tăiere cu pânza de ferăstrău, înțepeniri și recul.
- i) **Nu tăiați niciodată mai multe piese de lucru așezate una peste cealaltă sau succesive.** Pânza de ferăstrău ar putea prinde una sau mai multe părți și ar provoca un recul

- j) Dacă doriți să porniți din nou un ferăstrău a cărui pânză este în piesa de lucru, centrați pânza de ferăstrău în fanta de tăiere cu ferăstrăul, astfel încât dinții de ferăstrău să nu fie prinși în piesă. Dacă pânza de ferăstrău se blochează, aceasta poate ridica piesa de lucru și poate produce un recul când ferăstrăul este repornit.
- k) **Mențineți pânzele de ferăstrău curate, ascuțite și suficient de ceaprazuite. Nu utilizați niciodată pânze de fierăstrău deformate cu dinți crăpați sau rupți.** Pânzele de fierăstrău ascuțite și ceaprazuite corect minimizează prinderea, blocarea și reculul.

Indicațiile de securitate pentru operarea ferăstrăului circular cu masă

- a) **Porniți ferăstrăul circular cu masă și deconectați-l de la priză înainte de a scoate piesa detașabilă pentru masă, schimbați pânza de ferăstrău, faceți ajustări la pana de despicare sau preluați capacul de protecție a pânzei și dacă mașina este lăsată nesupravegheată.** Măsurile de precauție servesc la evitarea accidentelor.
- b) **Nu acționați niciodată ferăstrăul circular cu masă nesupravegheat. Opriti unealta electrică și nu o părăsiți până când nu ajuns în stare completă de repaus.** Un ferăstrău în funcțiune nesupravegheat reprezintă un pericol necontrolat.
- c) **Așezați ferăstrăul de masă într-un loc care este plan și luminat și unde puteți sta în siguranță și vă puteți ține echilibrul. Locul de instalare trebuie să ofere spațiu suficient pentru a manevra bine mărimea pieselor dumneavoastră.** Dezordinea, zonele de lucru neluminate și podelele neuniforme, alunecoase pot cauza accidente.
- d) **Îndepărtați în mod regulat așchiile de tăiere cu ferăstrăul și rumegușul de sub masa de ferăstrău și/sau de la sistemul de aspirare a prafului.** Rumegușul acumulat este inflamabil și se poate aprinde.
- e) **Asigurați ferăstrăul circular cu masă.** Un ferăstrău circular cu masă securizat în mod necorespunzător se poate mișca sau se poate răsturna.
- f) **Îndepărtați uneltele de reglaj, resturile de lemn etc. de la ferăstrăul circular cu masă, înainte de a-l porni.** Devierea sau blocările posibile pot fi periculoase.

- g) **Utilizați întotdeauna lame de ferăstrău de mărime corespunzătoare și cu orificiu de preluare adecvat (de ex. în formă de paralelogram sau rotund).** Pânzele de ferăstrău care nu sunt potrivite pentru piesele de montaj ale ferăstrăului se deplasează excentric și determină pierderea controlului.
- h) **Nu folosiți niciodată un material deteriorat sau greșit pentru montarea pânzei de ferăstrău, ca de ex. flanșe, șaibe, șuruburi sau piulițe.** Acest material de montare a pânzei de ferăstrău este proiectat special pentru ferăstrăul dumneavoastră pentru o funcționare sigură și o performanță optimă.
- i) **Nu vă așezați niciodată pe ferăstrăul circular cu masă și nu folosiți ferăstrăul circular cu masă ca scaun.** Se pot produce vătămări grave dacă unealta electrică se răstoarnă sau dacă intrați accidental în contact cu pânza de ferăstrău.
- j) **Asigurați-vă că lama de ferăstrău este montată în sensul de rotație corect. Nu folosiți discurile de șlefuire sau periile de sârmă cu ferăstrăul circular cu masă.** Montajul incorect a pânzei de fierăstrău sau utilizarea accesoriilor nerecomandate pot provoca vătămări grave.

Indicații de securitate pentru manevrarea pânzelor de ferăstrău

1. Folosiți unelte de lucru numai dacă stăpâniți manevrarea acestora.
2. Acordați atenție turației maxime. Este interzisă depășirea turației maxime indicată pe unealta de lucru. Dacă este indicat, respectați domeniul de turații.
3. Acordați atenție sensului de rotație a motorului - pânzei de ferăstrău.
4. Nu utilizați unelte de lucru cu fisuri. Scoateți din uz uneltele de lucru fisurate. O revizie nu este admisibilă.
5. Curățați suprafețele de tensionare de murdărie, unsoare, ulei și apă.
6. Nu utilizați inele sau bucle de reducere libere pentru micșorarea alezajelor la pânzele de circular.
7. Aveți în vedere ca inelele de reducere fixate pentru asigurarea uneltei de lucru să aibă același diametru și cel puțin 1/3 din diametrul de tăiere.
8. Asigurați-vă că inelele de reducere fixate să fie paralele între ele.
9. Manevrați cu precauție uneltele de lucru. Păstrați-le cel mai bine în ambalajul original sau în recipiente speciale. Purtați mănuși de protecție pentru a îmbunătăți prinderea și pentru a micșora în continuare pericolul de vătămare.

- Înainte de utilizarea uneltelor de lucru, asigurați-vă că toate dispozitivele de protecție sunt fixate în conformitate cu prescripțiile.
- Înainte de utilizare, asigurați-vă că unealta de lucru utilizată de dumneavoastră corespunde cerințelor tehnice ale acestei scule electrice și este fixată în conformitate cu prescripțiile.
- Folosiți pânda de ferăstrău din pachetul de livrare numai pentru lucrări de tăiere în lemn, niciodată pentru prelucrarea metalelor.
- Utilizați pânda de ferăstrău corectă pentru materialul de prelucrat.
- Utilizați numai o pânda de ferăstrău cu un diametru corespunzător datelor de pe ferăstrău.
- Utilizați numai pânzele de ferăstrău care sunt evaluate la aceeași turație sau mai mare decât cele de pe scula electrică.
- Utilizați numai pânze de ferăstrău recomandate de producător, care să corespundă EN 847-1, dacă sunt prevăzute pentru prelucrarea lemnului sau a materialelor asemănătoare.
- Purtați un echipament de protecție personal, cum ar fi:
 - Căști antifonice;
 - Mănuși de protecție la manevrarea pânzelor de ferăstrău.
- Utilizați numai pânze de ferăstrău recomandate de producător care corespund normei EN 847-1. Avertizare! La schimbarea pânzei de ferăstrău aveți în vedere ca lățimea de tăiere să nu fie mai mică și grosimea discului-suport al pânzei de ferăstrău să nu fie mai mare decât grosimea penei de despicat!
- În cazul tăierii materialelor plastice cu ferăstrăul, evitați supraîncălzirea dinților de ferăstrău. Reduceți viteza de avans pentru a evita topirea plasticului.
- Vă rugăm să țineți cont că nu sunt permise procedurile complicate de tăiere ascusă și tăierea coturilor/penelor.
- Nu executați tăierea longitudinală cu înclinația pe partea spre care se efectuează înclinarea.
- Asigurați-vă la montaj sau la reglarea limitatorului paralel că limitatorul paralel este aliniat paralel cu pânda de ferăstrău.

6. Date tehnice

Motorul de curent alternativ	220–240 V~ 50 Hz
Putere consumată 5000 de rotații	2000 W (S1*) 2200 W (S6 25 %)**

Turația de mers în gol n_0	5300 min ⁻¹
Pânda de ferăstrău din carburi metalice	ø 254 x ø 30 x 2,6 mm
Grosime disc suport pentru dinți	1,6 mm
Numărul de dinți	24
Pană de despicat groasă	2,5 mm
Dimensiune min. piesă de lucru $l \times L \times \hat{I}$	10 x 50 x 1 mm
Mărimea mesei	630 x 545 mm
Lărgirea pentru masă stânga/dreapta	630 x 935 mm
Înălțime de tăiere max. 45°	63 mm
Înălțime de tăiere max. 0°	85 mm
Pânda de ferăstrău rabatabilă	0 până la 45° stânga
Racord de aspirare	ø 34 mm
Clasa de protecție	II
Tip de protecție	IPX0
Masă	aprox. 21,5 kg

*S1: Regim funcțional permanent cu solicitare constantă

**S6 25 %:

Regim de funcționare continuă cu solicitare intermitență (durata ciclului de operație 10 min.).

Pentru a nu încălzi inadmisibil motorul, motorul poate fi exploatat pentru 25% din durata ciclului de operație la puterea nominală specificată și trebuie să continue să ruleze 75% din durata ciclului de operație fără sarcină.

Zgomot

Valorile nivelului de zgomot au fost determinate conform EN 62841.

Nivelul presiunii acustice L_{pA}	94 dB
Incertitudine K_{pA}	3 dB
Nivelul puterii acustice L_{WA}	107 dB
Factorul de insecuritate K_{WA}	3 db

⚠ AVERTIZARE

Poluarea fonică prea ridicată și frecvență poate cauza deteriorarea auzului sau pierderea auzului.

- Purtați căști antifonice;
- Inserați pauze.

Valorile totale pentru vibrații (sumă de vectori pe trei direcții) determinate corespunzător EN 62841.

INDICAȚIE: Valorile indicate ale emisiei sonore trebuie să fi fost măsurate conform unui procedeu de verificare standardizat și pot fi utilizate pentru compararea unei scule electrice cu alta.

Valorile indicate ale emisiilor de zgomot pot fi utilizate de asemenea și pentru o estimare a solicitării.

AVERTIZARE: Emisiile de zgomot pot diferi de valorile indicate în timpul utilizării efective a sculei electrice, în funcție de tipul și modul în care scula electrică este utilizată, în special, ce tip de piesă de lucru este prelucrată.

Luați măsuri pentru a vă proteja împotriva poluării sonore.

Pentru aceasta țineți cont de întreaga desfășurare a procesului de muncă, deci și de momentele în care scula electrică funcționează fără sarcină sau este deconectată. Măsurile adecvate cuprind printre altele o întreținere curentă și îngrijire regulată a sculei electrice și a uneltelor de lucru, pauze regulate, precum și o planificare corectă a proceselor de muncă.

7. Dezambalarea

⚠ PERICOL

Pericol de înghițire și sufocare!

Materialul de ambalare, siguranțele de ambalare și de transport nu sunt jucării pentru copii. Sacii din plastic, foliile și piesele mici pot fi înghițite și pot cauza sufocarea.

- Țineți la distanță de copii materialul de ambalare, siguranțele de ambalare și de transport.

- Deschideți ambalajul și scoateți cu precauție produsul.
- Înlăturați materialul de ambalare, siguranțele de ambalare și de transport (dacă există).
- Verificați caracterul complet al pachetului de livrare. Reclamațiile trebuie comunicate neapărat serviciului pentru clienți. Reclamațiile ulterioare nu sunt admise.
- Verificați pachetul de livrare cu privire la deteriorările de la transport. Reclamațiile trebuie comunicate neapărat întreprinderii de transport. Reclamațiile ulterioare nu sunt admise.
- Păstrați ambalajul până la sfârșitul perioadei de garanție.
- Citiți complet manualul de utilizare.
- Folosiți doar piesele de schimb sau accesoriile originale. Piesele de schimb sau accesoriile originale le obțineți de la reprezentantul dvs. comercial.

- Verificați dacă datele înscrise pe plăcuța de fabricație coincid cu datele rețelei.

8. Structura

⚠ AVERTIZARE: Înainte de toate lucrările de întreținere curentă, reechipare sau montaj la ferăstrăul circular cu masă, se va scoate fișa de rețea.

⚠ Atenție!

Înainte de punerea în funcțiune, trebuie să montați complet aparatul!

Pentru montaj aveți nevoie de:

Cheie inelară (SW10/SW13) (D)

Cheie inelară (SW10/SW21) (E)

1x șurubelniță în cruce (nu sunt incluse în pachetul de livrare)

- Așezați toate piesele livrate pe o suprafață plană.
- Grupați piesele identice.

INDICAȚIE:

- Dacă îmbinările sunt asigurate cu un șurub (cu cap rotund sau hexagonal), piulițe hexagonale și șaibă, șaiba trebuie să fie montată sub piuliță.
- Introduceți șuruburile respective din exterior spre interior, asigurați îmbinările cu piulițe din interior.
- Strângeți piulițele și șuruburile pe parcursul montajului numai astfel încât acestea să nu poată cădea în afară. Dacă strângeți ferm piulițele și șuruburile încă dinainte de montajul final, montajul final nu mai poate fi executat.

8.1 Montarea scheletului de bază (fig. 2 , 3)

1. Așezați ferăstrăul circular de banc invers (adică pe masa ferăstrăului) pe o suprafață plană.
2. Introduceți cele patru picioare ale scheletului de bază (15) în degajările prevăzute în acest scop din carcasa mașinii.
3. Înșurubați-le cu câte un șurub cu cap hexagonal (B) și o piuliță cu dinte de blocare (A). Utilizați în acest scop, cheia inelară (D) și cheia inelară (E).
4. Amplasați câte o contravântuire transversală pentru scheletul de bază (scurtă) (16) și o contravântuire transversală pentru scheletul de bază (lungă) (16a) între picioarele scheletului de bază (15) pe partea interioară.
Aveți în vedere ca latura lungă să fie amplasată spre partea frontală și latura scurtă lateral.

5. Fixați proptele transversale ale scheletului de bază (scurte) (16) și proptele transversale ale scheletului de bază (lungi) (16a) cu câte patru șuruburi de fixare (C) și patru piulițe cu dinte de blocare (A) de picioarele scheletului de bază (15). Utilizați cheia inelară atașată (D), pentru a le strânge.
6. Introduceți câte un picior din cauciuc (18) pe fiecare dintre picioarele scheletului de bază (15).
7. Montați câte o bridă de protecție antibasculare (17) pe fiecare dintre picioarele din spate ale scheletului de bază (15). Utilizați în acest scop câte două șuruburi de fixare (C) și două piulițe cu dinte de blocare (A). Strângeți-le ferm cu cheia inelară din pachetul de livrare (D).

8.2 Montarea elementelor de lărgire a mesei (fig. 4)

1. Înșurubați cele două elemente pentru lărgirea mesei (7) cu câte două șuruburi cu cap hexagonal (B) și două piulițe cu dinte de blocare (A) de masa ferăstrăului (4). În cadrul acestei acțiuni aveți în vedere găurile corespunzătoare perforate în masa ferăstrăului (4). Utilizați în acest scop, cheia inelară (D) și cheia inelară (E).
2. **Indicație:** La acest pas acordați atenție aliniierii corecte a elementelor de lărgire a mesei (7) față de masa ferăstrăului (4).

8.3 Montarea proptelelor transversale (fig. 3, 4, 5)

1. Îndepărtați șuruburile cu cap hexagonal amplasate lateral la carcasa mașinii (B) și piulițele cu dinte de blocare (A).
2. Poziționați contravântuirile transversale (8) pe partea interioară a elementelor de lărgire pentru masă și pe ambele părți ale carcasei mașinii.
3. Fixați contravântuirile transversale (8) și picioarele scheletului de bază (15) cu șuruburile cu cap hexagonal (B) și piulițele cu dinte de blocare (A) îndepărtate anterior.
4. Fixați patru propte transversale (8) de elementele de lărgire pentru masă (7) cu câte un șurub cu cap hexagonal (B) și o piuliță cu dinte de blocare (A).
5. În final strângeți ferm toate șuruburile cu cap hexagonal (B) la elementele de lărgire pentru masă (7) cu cheia inelară din pachetul de livrare (D) și cu cheia inelară (E).
6. Întoarceți produsul cu precauție și puneți-l pe podea.
7. Strângeți ferm toate îmbinările filetate de la cadrul mașinii.

8.4 Montarea ghidajului pentru limitatorul paralel (incl. scala) stânga/dreapta (9 + 20) (fig. 6)

1. Introduceți cele două ghidaje pentru limitatorul paralel (9+20) unul în celălalt.
2. Treceți din exterior șase șuruburi de fixare (C) prin orificiile din față și fixați-le nestrânse cu câte o piuliță cu dinte de blocare (A).
3. Împingeți ghidajul limitatorului paralel (incl. scala) stânga/dreapta (9 + 20) peste capetele șuruburilor de fixare (C), până ajung pe centrul mesei ferăstrăului (4).
4. Strângeți apoi ferm piulițele cu dinte de blocare (A) cu cheia inelară (D).

Indicație:

În cele ce urmează cele două ghidaje pentru limitatorul paralel (9+20) asamblate printr-un cuplaj tip fișă se vor numi simplynă de ghidare.

8.5 Protecție a pânzei de ferăstrău

8.5.1 Montarea apărătoarei pânzei de ferăstrău (1) (Fig. 1 , 7)

1. Deplasați pânza de ferăstrău (3) la maxim în exterior prin rotirea roții manuale (12) în sens orar până la opritor.
2. Apăsăți bolțul de siguranță (1a) de pe apărătoarea pânzei de ferăstrău (1).
3. Introduceți bolțul de siguranță apăsător (1a) în canalul penei de despicaț (2) și lăsați-l acolo liber.
4. Asigurați-vă că protecția pânzei de ferăstrău (1) se mișcă liber.
5. Demontarea se efectuează în ordine inversă.

⚠ AVERTIZARE

Pericol de vătămare din cauza protecției pânzei de ferăstrău montate incorect

- Înainte de începerea lucrului cu ferăstrăul, asigurați-vă că protecția pânzei de ferăstrău (1) coboară automat la materialul de prelucrat.

8.5.2 Verificarea apărătoarei pânzei de ferăstrău (Fig. 1 , 7)

Verificați dacă protecția pânzei de ferăstrău (1) funcționează corect după instalare.

1. Ridicați protecția pânzei de ferăstrău (1) și eliberați-o.
2. Protecția pânzei de ferăstrău (1) trebuie să revină automat în poziția inițială.

8.5.3 Îndepărtarea adaosului de masă (fig. 7 , 8)

1. Apăsați bolțul de siguranță (1a) de pe apărătoarea pânzei de ferăstrău (1).
2. Țineți apăsat bolțul de siguranță (1a) și extrageți apărătoarea pânzei de ferăstrău (1) din canelura penei de despicat (2).
3. Reglați pânza de ferăstrău (3) la adâncimea de tăiere max., montați-o în poziția 0° și blocați-o (a se vedea 11.2 și 11.3).
4. Desfaceți cele două șuruburi cu creștătură în cruce (23a) cu o șurubelniță în cruce.
5. Detașați adaosul de masă (23) de la masa ferăstrăului (4).

8.5.4 Montarea și reglarea penei de despicat (fig. 7, 8)

Indicație:

Pana de despicat (2) trebuie să fie reglată înainte de prima punere în funcțiune.

1. Slăbiți șurubul de fixare (2a). Utilizați în acest scop, cheia inelară SW10 (D).
2. Împingeți pana de despicat (2) în suport. **INDICAȚIE:** Această etapă se omite dacă pana de despicat (2) este deja montată.
3. Orientați pana de despicat (2) astfel încât
 - a) distanța dintre pânza de ferăstrău (3) și pana de despicat (2) să fie de max. 5 mm (fig. 7) și
 - b) pânza de ferăstrău (3) să fie paralel cu pana de despicat (2).
 - c) Introduceți degajările de la pana de despicat (2) în pivoții suportului penei de despicat.
4. Strângeți din nou ferm șurubul de fixare (2a). Utilizați în acest scop, cheia inelară SW10 (D).

8.5.5 Utilizarea adaosului de masă (fig. 8)

1. Așezați adaosul de masă (23) în degajare.
2. Înșurubați șuruburile cu creștătură în cruce (25a) cu o șurubelniță în cruce.

8.6 Așezarea limitatorului paralel (Fig. 11 , 13)

1. Așezați limitatorul paralel (6) cu sistemul de strângere a limitatorului paralel deschis (19) pe șina de ghidare asamblată printr-un cuplaj tip fișă 9.4 cu ghidajul limitatorului paralel stânga/dreapta (incl. scala) (9 + 20) de masa ferăstrăului (4).
2. Pentru a modifica poziția limitatorului paralel (6), împingeți limitatorul paralel (6) cu sistemul de strângere a limitatorului paralel (19) de-a lungul șinei de ghidare .

3. Pentru a fixa limitatorul paralel (6) în poziția dorită, apăsați complet sistemul de strângere al limitatorului paralel (19) în jos.

8.6.1 Ajustarea limitatorului paralel

ATENȚIE: Detașați protecția pânzei de ferăstrău (2) (a se vedea 9.5).

1. Setați pânza de ferăstrău (3) la adâncimea de tăiere maximă.
2. Reglați limitatorul paralel (6), astfel încât șina opri-tore (5) să atingă pânza de ferăstrău (3).

Dacă limitatorul paralel (6) nu se deplasează pe linie cu pânza de ferăstrău (3), procedați după cum urmează:

1. Desfaceți șuruburile imbus (6e) de la limitatorul paralel (6) cu o cheie imbus de 5 mm (nu este inclusă în pachetul de livrare), astfel încât limitatorul paralel (6) să se poată alinia paralel față de pânza de ferăstrău (3).
2. Strângeți din nou ferm șuruburile imbus (6e).

8.7 Montarea lerei pentru tăiere transversală (fig. 1)

1. Împingeți lera pentru tăiere transversală (21) în canelura mesei ferăstrăului (4).
2. Slăbiți mânerul de blocare (21a) prin rotirea lui în sens antiorar.
3. Rotiți lera pentru tăiere transversală (21), până când săgeata arată spre mărimea unghiulară dorită.
4. Asigurați această poziție prin rotirea mânerului de blocare (21a) în sens orar.

8.8 Racordarea instalației de aspirare (fig. 10)

⚠ AVERTIZARE

Pericol de vătămare a ochilor din cauza așchiilor împrăștiate

- Purtați ochelari de protecție.
- Utilizați produsul numai cu o instalație adecvată de aspirare a așchiilor. Nu utilizați un aspirator de uz casnic.

1. Conectați o instalație adecvată de aspirare a așchiilor (care nu este inclusă în pachetul de livrare) la ștuțul de aspirare (22).
2. Conectați furtunul de aspirare al unei instalații adecvate de aspirare a așchiilor (de exemplu, un aspirator multifuncțional) la ștuțul de aspirare (22).

ATENȚIE

Verificați și curățați regulat canalele de aspirare.

9. Înainte de punerea în funcțiune

9.1 Indicații generale

- Verificați dacă produsul este complet montat.
- Verificați dacă există capace de protecție, dacă sunt montate și gata de funcționare.
- Verificați dacă comutatoarele funcționează în mod corespunzător.
- Verificați dacă produsul este stabil amplasat.
- Verificați dacă autocolantele de pe produs sunt montate și lizibile. Autocolantele care lipsesc sau care sunt deteriorate trebuie înlocuite sau schimbate.
- Verificați dacă tensiunea de rețea și tensiunea de operare coincid, vezi Datele tehnice.
- Verificați dacă conductele, prelungirile, tamburele de cablu etc. nu sunt prea lungi. Altfel, pot fi provocate întreruperi de tensiune sau porniri întârziate ale motorului.
- Verificați dacă temperatura ambiantă este respectată.

9.2 Indicații specifice pentru produs

- Mașina trebuie instalată stabil.
- Pânza de ferăstrău (3) trebuie să poată funcționa liber.
- În cazul lemnului prelucrat anterior, acordați atenție corpurilor străine, ca de ex. cuie sau șuruburi etc.
- Înainte de a acționa comutatorul de pornire/oprire (13), asigurați-vă că pânza de ferăstrău (3) este montată corect și piesele mobile funcționează mecanic ușor.
- Racordați mașina numai la o priză cu contact de protecție instalată conform prescripțiilor, asigurată pentru cel puțin 16 A.

10. Operarea

10.1 Comutator (Fig. 1)

10.1.1 Comutator de pornire/oprire

1. Pentru a porni ferăstrăul, apăsați tasta „I” de la comutatorul de pornire -/oprire (13). Înainte de începerea tăierii cu ferăstrăul, așteptați până când pânza de ferăstrău (3) a atins turația maximă.
2. Pentru a opri ferăstrăul, apăsați tasta „0” de la comutatorul de pornire/oprire (13).

10.1.2 Protecția la suprasarcină (Fig. 1)

În cazul în care motorul este suprasolicitat, acesta se oprește automat. După un timp de răcire (diferit), motorul poate fi conectat din nou.

1. Lăsați produsul să se răcească.
2. Apăsați pe butonul de resetare (10).

3. Reporniți mașina, așa cum este descris la 11.1.1.

10.2 Reglați adâncimea de tăiere (Fig. 1)

Prin rotirea roții manuale (12) pânza de ferăstrău (3) poate fi reglată la adâncimea de tăiere dorită.

- În sens orar: adâncime de tăiere mai mare
 - În sens antiorar: adâncime de tăiere mai mică
- Verificați reglarea pe baza unei tăieturi de probă.

10.3 Reglarea unghiului de tăiere (Fig. 14, 17, 18)

Cu ferăstrăul circular cu masă, tăieturile oblice pot fi executate la stânga de la 0 ° până la 45 ° la limitatorul paralel (6).

△ Verificați înaintea fiecărei tăieturi ca între limitatorul paralel (6), lera pentru tăiere transversală (21) și pânza de ferăstrău (3) să nu fie posibilă nicio coliziune.

1. Desfaceți sistemul de strângere pentru corecția unghiulară (11).
2. Prin apăsarea și rotirea simultană a roții manuale (12), reglați mărirea unghiulară dorită pe scală.
3. Blocați sistemul de strângere corecție unghiulară (11) în poziția unghiulară dorită.

10.4 Utilizarea limitatorului paralel

10.4.1 Înălțimea opritorului (Fig. 15)

- Șina opritoare (5) a limitatorului paralel (6) are două suprafețe de ghidare de înălțime diferite.
- În funcție de grosimea materialelor ce urmează a fi tăiate, șina opritoare (5) trebuie utilizată pentru materialul gros (grosime de peste 25 mm a piesei) și pentru materialul subțire (grosime mai mică de 25 mm a piesei).

10.4.2 Reglarea șinei opritoare (Fig. 11, 15)

1. Pentru modificarea șinei opritoare (5) pe suprafața de ghidare inferioară, slăbiți cele două piulițe-fluturi (6b), pentru a elibera șina opritoare (5) de pe limitatorul paralel (6).
2. Scoateți șina opritoare (5) de-a lungul canelurii.
3. Rotiți șina opritoare (5) și retrageți cursoarele pentru canale de camă de-a lungul celei de-a doua caneluri.
4. Conversia pe suprafața de ghidare înaltă trebuie efectuată în mod analogic.

10.4.3 Schimbarea părții limitatorului paralel (Fig. 11, 15)

1. Rotiți complet piulițele-fluturi (6b).

2. Îndepărtați șina opritoare (5) și reintroduceți șuruburile cu cap ciupercă (6d) pe partea opusă a limitatorului paralel (6).
3. Introduceți din nou șabele de adaos (6c) și piulițele-fluturi (6b) și înșurubați-le ferm.

10.4.4 Verificarea vizorului (6a) și a scalei (Fig. 6, 11)

- Pe șina de ghidare de pe partea anterioară a mesei ferăstrăului (4) se află o scală.

Pentru a regla limitatorul paralel (6) la o anumită dimensiune, procedați după cum urmează:

1. Desfaceți sistemul de strângere pentru limitatorul paralel (19).
2. Împingeți limitatorul paralel (6), până când dimensiunea dorită de pe scala șinei de ghidare este identificată pe vizorul (6a).
3. Apăsați complet în jos sistemul de strângere limitator paralel (19) pentru fixare.
4. Executați o tăiere de probă și măsurați piesa tăiată.
5. Dacă nu corespunde cota cu scala (6a), procedați după cum urmează.
6. Desfaceți sistemul de strângere pentru limitatorul paralel (19).
7. Desfaceți piulițele cu dinte de blocare (A) din spațele șinei de ghidare de la masa ferăstrăului (4).
8. Țineți strâns limitatorul paralel (6) și mutați șina de ghidare până când vizorul (6a) indică pe scală cota piesei tăiate chiar acum.
9. Strângeți apoi din nou ferm piulițele cu dinte de blocare (A).

10.4.5 Reglarea lățimii de tăiere (Fig. 11)

- La tăierea longitudinală a părților lemnului, trebuie folosit limitatorul paralel (6).
- Limitatorul paralel (6) poate fi montat pe ambele părți ale mesei ferăstrăului (4).
- Pe șina de ghidare de pe partea anterioară a mesei ferăstrăului (4) se află o scală.

Pentru a regla limitatorul paralel (6) la o anumită dimensiune, procedați după cum urmează:

1. Desfaceți sistemul de strângere pentru limitatorul paralel (19).
2. Împingeți limitatorul paralel (6), până când dimensiunea dorită de pe scala șinei de ghidare este identificată pe vizorul (6a).
3. Apăsați complet în jos sistemul de strângere limitator paralel (19) pentru fixare.

10.5 Utilizarea lerei pentru tăiere transversală (21) (Fig. 1, 12)

Nu împingeți șina opritoare (21b) prea departe în direcția pânzei de ferăstrău (3). Distanța dintre șina opritoare (21b) și pânza de ferăstrău (3) trebuie să fie de aprox. 2 cm.

10.5.1 Reglarea lerei pentru tăiere transversală (Fig. 1, 12)

1. Fixați șina opritoare (21b) de lera pentru tăiere transversală (21) prin strângerea piuliței-fluturi (21c).
2. Împingeți lera pentru tăiere transversală (21) în una din cele două caneluri de ghidare ale mesei ferăstrăului (4).
3. Slăbiți mânerul de blocare (21a) și rotiți lera pentru tăiere transversală (21) până când este reglată cota unghiulară dorită.
4. Strângeți din nou prin rotire mânerul de blocare (21a).

11. Tăierea

⚠ AVERTIZARE

Pericol de vătămare din cauza montării incorecte

- Verificați dacă produsul este montat în mod corespunzător.
- Verificați mobilitatea pânzei de ferăstrău și ușurința de deplasare a pieselor mobile.

ATENȚIE

După conectarea ferăstrăului, trebuie să așteptați până când pânza de ferăstrău (3) și-a atins turația maximă, înainte de a executa tăietura.

11.1 Indicații de lucru

⚠ AVERTIZARE

Pericol de vătămare!

La manevrarea improprie, există pericolul de pericol de vătămări grave.

- Respectați și urmați indicațiile de securitate și de lucru.

- La executarea tăieturilor longitudinale, nu vă poziționați în fața ferăstrăului circular cu masă, ci oblic față de traiectoria tăierii.
- În cazul tăieturilor oblice, utilizați întotdeauna limitatorul paralel.
- Utilizați o tijă de împingere sau un lemn culisant pentru a ghida piesa de lucru la pânza de ferăstrău. Înlocuiți imediat o tijă de împingere deteriorată sau uzată.

- Asigurați piese de lucru lungi împotriva golirii prin basculare la finalul procesului de tăiere. În acest scop, utilizați, de exemplu, un suport de derulare.
- După pornirea ferăstrăului circular cu masă, așteptați până când pânda de ferăstrău și-a atins turația maximă, înainte de a executa tăietura.
- Utilizați ferăstrăul circular cu masă numai cu instalația de aspirare.
- După fiecare nouă setare, executați o tăiere de probă, pentru a verifica dimensiunile setate.
- Verificați și curățați regulat canalele de aspirare.

11.2 Executarea tăieturilor longitudinale (Fig. 16) **PERICOL!**

Tăiați piesele dreptunghiulare numai cu partea lungă la limitatorul paralel. Niciodată cu partea scurtă! Pericol de recul!

Tăiați o piesă de lucru pe direcție longitudinală, cu o tăietură longitudinală. Trebuie să mențineți apăsată o margine a piesei de lucru pe limitatorul paralel (6), în timp ce partea netedă stă pe masa ferăstrăului (4).

1. Setati limitatorul paralel (6), în conformitate cu înălțimea piesei de lucru și cu lățimea dorită (vezi 11.4).
2. În cazul tăierii, protecția pânzei de ferăstrău (1) de la piesa de lucru este împinsă în sus.
3. Conectați mai întâi instalația de aspirare și apoi ferăstrăul circular cu masă.
4. Așezați-vă mâinile cu degetele închise plan pe piesa de lucru și împingeți piesa de lucru pe limitatorul paralel (6) de-a lungul pânzei de ferăstrău (3).
5. Ghidați lateral piesa de lucru, ținând-o cu mâna stângă numai până la marginea anterioară a protecției pânzei de ferăstrău (1).
6. Împingeți piesa de lucru întotdeauna până la capătul final al penei de despicat (2) cu tija de împingere (F).

11.2.1 Executarea tăieturilor oblice (Fig. 17)

Tăieturile oblice se execută în toate cazurile prin utilizarea limitatorului paralel (6). Limitatorul paralel (6) trebuie montat în toate cazurile în partea dreaptă a pânzei de ferăstrău (3).

În caz contrar, la tăiere, piesele se pot prinde între limitatorul paralel (6) și pânda de ferăstrău (3) și pot fi aruncate în afară.

1. Setati pânda de ferăstrău (3) la mărimea unghiulară dorită (vezi 11.3).
2. Reglați limitatorul paralel (6) în funcție de lățimea și înălțimea piesei de lucru (a se vedea 11.4).

3. Coborâți protecția pânzei de ferăstrău (1) pe masa ferăstrăului (4).
4. Efectuați tăierea, în funcție de lățimea piesei de lucru (a se vedea 12.2).

11.3 Executarea de tăieturi transversale (fig. 18)

AVERTIZARE

Pericol de vătămare din cauza pieselor rotative și a marginilor ascuțite

- Țineți ferm piesa de lucru ghidată.
- Împingeți piesa de lucru cu lera pentru tăiere transversală, până când aceasta este secționată complet.

1. Setati lera pentru tăiere transversală (21), după cum este necesar (vezi 11.5.1). Dacă pânda de ferăstrău (3) trebuie așezată suplimentar oblic împingeți lera pentru tăiere transversală (21) în canelura de ghidare din dreapta. Astfel evităm ca nici mâinile dvs., nici lera pentru tăiere transversală (21) să nu intre în contact cu apărătoarea pânzei de ferăstrău (1).
2. Coborâți protecția pânzei de ferăstrău (1) pe masa ferăstrăului (4). În cazul tăierii, protecția pânzei de ferăstrău (1) de la piesa de lucru este împinsă în sus.
3. Apăsati ferm piesa de lucru pe lera pentru tăiere transversală (21).
4. Conectați instalația de aspirare și apoi ferăstrăul circular cu masă.
5. Pentru a efectua tăietura, împingeți lera pentru tăiere transversală (21) și piesa de lucru în direcția pânzei de ferăstrău (3).

11.4 Tăierea pieselor înguste (Fig. 19)

Tăierile longitudinale ale pieselor cu o lățime mai mică de 120 mm trebuie neapărat executate cu ajutorul unei tije de împingere (F).

La piesele scurte tija de împingere (F) trebuie să fie utilizată deja de la începutul tăierii.

1. Setati limitatorul paralel (6), în conformitate cu înălțimea piesei de lucru și cu lățimea dorită (vezi 11.4).
2. Așezați-vă mâinile cu degetele închise plan pe piesa de lucru și împingeți piesa de lucru pe limitatorul paralel (6) de-a lungul pânzei de ferăstrău (3).
3. Împingeți piesa de lucru întotdeauna până la capătul final al penei de despicat (2) cu tija de împingere (F).

11.5 Tăierea pieselor de lucru foarte înguste (Fig. 19)

Pentru tăieturi longitudinale la piese de lucru foarte înguste cu o lățime de 50 mm și mai puțin, se va utiliza neapărat un lemn culisant. Lemnul culisant nu este inclus în pachetul de livrare! (Disponibil în comerțul de specialitate) Înlocuiți la timp un lemn culisant uzat.

Piese de lucru pot fi blocate și aruncate de la pânza de ferăstrău (3), în cazul tăierii dintre limitatorul paralel (6) și pânza de ferăstrău (3). Prin urmare, suprafața de ghidare inferioară a limitatorului paralel (6) trebuie să fie preferată (a se vedea fig. 15).

Dacă este necesar, inversați șina opritoare (5) (a se vedea 11.4.2).

1. Setati limitatorul paralel (6), în conformitate cu înălțimea piesei de lucru și cu lățimea dorită (vezi 11.4).
2. Apăsați piesa de lucru cu lemnul culisant pe șina opritoare (5) și împingeți piesa de lucru cu tija de împingere (F) până la capătul final al penei de despicat (2).

11.6 Tăierea plăcilor aglomerate

Pentru a împiedica ruperea muchiilor de tăiere la tăierea plăcilor aglomerate, procedați după cum urmează: Pânza de ferăstrău (3) nu trebuie setată mai mult de 5 mm peste grosimea piesei (a se vedea și 11.2).

11.7 După tăiere

1. Deconectați mai întâi ferăstrăul circular cu masă și apoi instalația de aspirare. Pânza de ferăstrău mai funcționează mult timp din inerție.
2. Decuplați ferăstrăul circular cu masă de la rețeaua electrică prin scoaterea fișei de rețea din priză.
3. Îndepărtați deșeurile de tăiere de pe masa ferăstrăului numai când pânza de ferăstrău se află din nou în poziția de repaus.
4. Lăsați ferăstrăul circular cu masă să se răcească complet.

11.8 Îndepărtarea materialului înțepeniți

⚠ AVERTIZARE

Pericol de vătămare a degetelor și a mâinilor din cauza marginilor ascuțite

- Purtați mănuși de protecție.
- Dacă pânza de ferăstrău se blochează în piesa de lucru sau dacă apar alte blocaje, procedați după cum urmează: Deconectați imediat ferăstrăul circular cu masă și scoateți fișa de rețea din priză.

- Utilizați mănuși de protecție, nu prindeți pânza de ferăstrău cu mâinile goale.

12. Curățarea

⚠ PERICOL

Pericol de electrocutare din cauza pătrunderii apei în interiorul aparatului

- Nu stropiți produsul cu apă.

⚠ AVERTIZARE

Pericol de vătămare din cauza pornirii neintenționate a mașinii

- Scoateți fișa de rețea din priză.

12.1 Curățarea produsului și a protecției pânzei de ferăstrău

ATENȚIE

Deteriorarea produsului din cauza curățării insuficiente

- Curățați produsul după fiecare utilizare.

ATENȚIE

Deteriorarea produsului din cauza solvenților sau detergenților agresivi

- Înlăturați murdăria grosieră cu o perie.
- Curățați produsul cu o lavetă umedă, curată, fără fibre și puțin săpun de lubrifiere.

1. După fiecare proces de lucru, înlăturați praful și așchiile cu o perie.
2. Curățați cu atenție deschiderile de ventilație cu o lavetă fără fibre.

12.2 Curățarea produsului cu aer comprimat

ATENȚIE

Deteriorarea produsului din cauza utilizării unei presiuni prea ridicată la aparatul de aer comprimat
Prin curățarea produsului cu o presiune ridicată la aparatul de aer comprimat, pot fi deteriorate componentele electronice.

- Utilizați un aparat de aer comprimat cu o presiune joasă de max. 2 bari.

1. Asigurați o distanță adecvată față de produs.
2. Îndepărtați murdăriile severe cu un aparat de aer comprimat (max. 2 bari).

12.3 Curățarea instalației de aspirare a așchiilor

Instalația de aspirare a așchiilor nu este inclusă în pachetul de livrare. Pentru curățarea corespunzătoare la instalației dvs. de aspirare, urmați manualul de utilizare al producătorului respectiv.

13. Transportul

⚠ AVERTIZARE

Pericol de vătămare din cauza pornirii neintenționate a mașinii

- Scoateți fișa de rețea din priză.

13.1 Indicații generale

- Nu duceți produsul la lărgitoarele pentru masă (7) ci la masa ferăstrăului (4).
- Ambalați produsul, pentru a evita deteriorările de la transport. Utilizați ambalajul original.
- Protejați produsul împotriva vibrațiilor și trepidațiilor, în special la transportul în autovehicule.
- Verificați ca siguranța încărcăturii să fie suficientă la transportul într-un autovehicul.

13.2 Indicații specifice pentru produs

1. La ridicarea produsului, aveți în vedere masa acestuia, a se vedea datele tehnice.
2. Înainte de fiecare transport, deconectați scula electrică și separați-o de alimentarea electrică.
3. Scula electrică trebuie transportată de cel puțin două persoane și nu trebuie prinsă de extensiile pentru masă. Pentru transport, ridicați scula electrică de la carcasa mașinii.
4. Protejați scula electrică împotriva loviturilor, șocurilor și vibrațiilor puternice, de ex., la transportul în autovehicule.
5. Asigurați scula electrică împotriva basculării și alunecării.
6. Nu utilizați niciodată dispozitivele de protecție pentru manevrare sau transport.

14. Întreținerea curentă

⚠ AVERTIZARE

Pericol de vătămare din cauza pornirii neintenționate a mașinii

- Scoateți fișa de rețea din priză.

⚠ AVERTIZARE

Avertizare cu privire la pericolele imprevizibile și deteriorările produsului

- Nu efectuați niciodată modificări sau reparații neautorizate asupra produsului, care nu sunt descrise în manualul de utilizare.
- Dispuneți efectuarea lucrărilor care nu sunt descrise de către un atelier de specialitate.

14.1 Indicații generale

- Verificați produsul cu privire la componente desfăcute, uzate sau deteriorate.
- Verificați stabilitatea piulițelor, a bolțurilor și a șuruburilor.
- Verificați apărătoarele și dispozitivele de protecție cu privire la deteriorare și poziția corectă.
- Verificați racordurile electrice. Reparațiile la racordurile electrice pot fi efectuate numai de către un atelier de specialitate.

14.2 Ungerea produsului

1. Pentru prelungirea duratei de serviciu a sculei, ungeți lunar piesele rotative cu ulei.
2. Nu ungeți motorul cu ulei.

14.3 Verificarea și întreținerea curentă a periilor de cărbune (Fig. 20)

La o mașină nouă verificați periile de cărbune după primele 50 ore de funcționare sau după montarea unor perii noi. După prima verificare, verificați-le după fiecare 10 ore de funcționare.

Dacă carbonul s-a uzat până la o lungime de 6 mm, dacă arcul sau sârma derivației s-a ars sau s-a deteriorat atunci trebuie să înlocuiți ambele perii. Dacă, în urma demontării, s-a constatat că periile sunt în stare de funcționare puteți să le montați la loc.

1. Așezați ferăstrăul circular cu masă pe parte pe o suprafață plană.
2. Deschideți închizătorul (așa cum este reprezentat în fig. 20) în sens antiorar cu o șurubelniță dreaptă (nu este inclusă în pachetul de livrare).
3. Scoateți apoi periile de cărbune.
4. Verificați periile de cărbune conform descrierii de mai sus.
5. Reintroduceți periile de grafit în ordine inversă.

14.4 Schimbați pânza de ferăstrău

⚠ AVERTIZARE

Pericol de vătămare! La manevrarea improprie a ferăstrăului circular cu masă există pericol de vătămări grave.

AVERTIZARE

Pericol de vătămare din cauza pornirii neintenționate a mașinii

- Scoateți fișa de rețea din priză.

AVERTIZARE

Pericol de vătămare a degetelor și a mâinilor din cauza marginilor ascuțite

- Purtați mănuși de protecție.

14.4.1 Îndepărtarea apărătoarei pânzei de ferăstrău și adaosului de masă (Fig. 7, 8)

1. Apăsați bolțul de siguranță (1a) de pe apărătoarea pânzei de ferăstrău (1).
2. Țineți apăsat bolțul de siguranță (1a) și extrageți apărătoarea pânzei de ferăstrău (1) din canelura penei de despicat (2).
3. Reglați pânza de ferăstrău (3) la adâncimea de tăiere max., montați-o în poziția 0° și blocați-o (a se vedea 11.3).
4. Desfaceți cele două șuruburi cu creștătură în cruce (23a) cu o șurubelniță în cruce.
5. Detașați adaosul de masă (23) de la masa ferăstrăului (4).

14.4.2 Îndepărtarea pânzei de ferăstrău (Fig. 7, 8, 9)

CERINȚĂ: Pânza de ferăstrău (3) trebuie să fie reglată la adâncimea de tăiere maximă (a se vedea 11.2).

1. Puneți cheia inelară SW21 (E) pe flanșa exterioră (3b) și fixați în acest fel arborele de acționare.
2. Rotiți șurubul flanșei (3c) cu cheia inelară SW13 (D) în sens antiorar, pentru a deschide șurubul flanșei (3c).
3. Țineți strâns cu grijă pânza de ferăstrău (3) cu mâna.
4. Detașați șurubul flanșei (3c) și flanșa exterioră (3b) de arborele de acționare.
5. Îndepărtați acum pânza de ferăstrău (3) de la arborele de transmisie și scoateți-o cu grijă în sus de la masa ferăstrăului (4).

14.4.3 Utilizarea pânzei de ferăstrău (fig. 9)

1. Curățați flanșa exterioră (3b) riguros înainte de a monta o nouă pânză de ferăstrău (3).
2. Curățați flanșa interioară (3a) și montați-o din nou.
3. Așezați o nouă pânză de ferăstrău (3) pe arborele de acționare. Acordați atenție totodată sensului de rotație: Înclinația de tăiere a dinților trebuie să fie orientată în direcția de rulaș (spre înainte). De obicei, direcția de rulaș este indicată și pe pânza de ferăstrău (3).

4. Așezați din nou flanșa exterioră (3b) pe arborele de acționare. Aveți în vedere ca alinierea flanșei exterioare (3b) să fie corectă.
5. Înșurubați strâns cu mâna șurubul flanșei (3c) pe arborele de acționare.
6. Rotiți cu grijă pânza de ferăstrău (3) în direcția de rulaș: Aceasta trebuie să fie centrată cu exactitate și să nu se „clatine”. Verificați poziția corectă a pânzei de ferăstrău (3) și flanșei exterioare (3b). Aliniați din nou piesele, dacă pânza de ferăstrău nu este centrată corect.

AVERTIZARE

Avertizare cu privire la pericolurile imprevizibile și deteriorările produsului

- Verificați setarea pânzei de ferăstrău, după fiecare schimbare a pânzei de ferăstrău.

7. Țineți fixată flanșa exterioră (3b) cu cheia inelară SW21 (E).
8. Strângeți șurubul flanșei (3c) cu cheia inelară SW13 (D) în sens orar.
9. Montați protecția pânzei de ferăstrău (1) și adaosul de masă (23) (a se vedea 9.5).
10. Verificați reglarea corectă a penei de despicat (2) (a se vedea 9.5.4).

15. Reparație și comandă pentru piese de schimb

După reparație sau întreținere curentă, asigurați-vă că sunt montate toate piesele de siguranță tehnică și că sunt în stare impecabilă. Accesul la piesele cu pericol de vătămare nu este permis altor persoane și copiilor.

Atenție: Conform legislației privind răspunderea pentru produse, nu se acordă garanție pentru daunele care au fost cauzate de reparații necorespunzătoare sau din cauza neutilizării pieselor de schimb originale.

Contactați un punct de serviciu pentru clienți sau un specialist autorizat. Același lucru se aplică și pentru accesorii.

Puteți obține piese de schimb și accesorii de la centrul nostru de service. În acest scop scanați codul QR de pe pagina de titlu.

Racorduri și reparații

Racordurile și reparațiile la echipamentul electric pot fi efectuate numai de către un electrician calificat.

Dacă aveți întrebări, vă rugăm să furnizați următoarele detalii:

- Tipul de curent al motorului
- Datele de pe plăcuța de fabricație a mașinii
- Datele de pe plăcuța de fabricație a motorului

15.1 Comandă pentru piese de schimb

La comanda pentru piesele de schimb trebuie date următoarele indicații:

- Notăție model
- Număr articol
- Datele de pe plăcuța de fabricație

Piese de schimb / accesorii	Nr. articol
Pânză de ferăstrău	3901203703
Adaos de masă	5901313036
Tijă de împingere	5901313021
Perii de cărbune	5901308021

15.2 Informații cu privire la service

Se va avea în vedere că la acest produs următoarele piese sunt supuse unei uzuri conform utilizării sau naturale respectiv următoarele piese sunt necesare ca piese de uzură.

Piese de uzură*: Perii de cărbune, adaosul de masă, tija de împingere, pânza de ferăstrău

* nu este inclus în mod obligatoriu în pachetul de livrare!

16. Depozitare

⚠ AVERTIZARE

Pericol de vătămare din cauza pornirii neintenționate a mașinii

- Scoateți fișa de rețea din priză.

ATENȚIE

Deteriorarea produsului din cauza depozitării incorecte

- Depozitați produsul, pentru a-l proteja împotriva murdăriei, a prafului și a umidității.
- Depozitați produsul în ambalajul original.

1. Depozitați produsul într-un loc întunecat, uscat, ferit de îngheț și inaccesibil pentru persoane neautorizate.
2. Temperatura optimă de depozitare este între 5 °C și 30 °C.
3. Păstrați manualul de utilizare în apropierea produsului.

4. Puteți depozita pânza de ferăstrău (3) și cele două chei înclare (D și E) la locul de depozitare prevăzut în acest sens (26) (fig. 6).

17. Branșamentul electric

Motorul electric instalat este racordat și pregătit de funcționare. Racordul corespunde dispozițiilor în vigoare ale asociațiilor profesionale și din normele DIN. Racordul de la rețeaua electrică furnizat de client și conductele prelungitoare utilizate trebuie să corespundă acestor prescripții.

- Produsul îndeplinește cerințele EN 61000-3-11 și este supus unor condiții speciale de conectare. Cu alte cuvinte, nu este permisă o utilizare în puncte de racordare cu selectare liberă.
- Produsul poate provoca fluctuații temporare de tensiune în cazul unor condiții defavorabile în rețea.
- Produsul este prevăzut exclusiv pentru utilizarea în punctele de racordare, care
 - a) nu depășesc o impedanță admisibilă maximă a rețelei „Z” ($Z_{\max} = 0.292 \Omega$) sau
 - b) care au o capacitate a curentului continuu a rețelei de minimum 100 A per fază.
- Ca utilizator trebuie să vă asigurați, dacă este necesar după consultarea furnizorului de energie electrică, că punctul de racordare în care doriți să exploatați produsul îndeplinește una din cele două cerințe a) sau b).

17.1 Cablul de conectare electric deteriorat

La conductorii de legătură electrici apar în mod frecvent deteriorări ale izolației.

Cauzele pentru aceasta pot fi:

- Puncte de apăsare, dacă conductorii de legătură sunt dirijați prin ferestre sau deschideri de ușă
- Puncte de frângere, din cauza fixării sau ghidării improprie a conductorului de legătură
- Puncte de tăiere din cauza traversării conductorului de legătură
- Deteriorări ale izolației cauzate de smulgerea din priza de perete
- Fisuri cauzate de învechirea izolației

Utilizarea cablurilor de legătură electrice care prezintă asemenea deteriorări nu este permisă, acestea prezentând pericol de moarte din cauza deteriorării izolației.

Verificați regulat la conductorii de legătură electrici dacă prezintă deteriorări. Aveți în vedere ca, la verificare, conductorul de legătură să nu stea suspendat de rețeaua electrică.

Conductorii de legătură electrici trebuie să corespundă dispozițiilor în vigoare ale asociațiilor profesionale și din normele DIN. Utilizați numai conductori de legătură cu același identificator.

Este prescris ca notația tipului să fie imprimată pe cablul de conexiune.

Racordurile și reparațiile la echipamentul electric pot fi efectuate numai de către un electrician calificat.

17.2 Motorul de curent alternativ

- Tensiunea rețelei trebuie să fie 220–240 V~.
- Cablurile prelungitoare până la o lungime de 25 m trebuie să aibă o secțiune de 1,5 mm².
- Cablurile prelungitoare mai lungi de 25 m trebuie să aibă o secțiune de 2,5 mm².

Tipul racordului Y

Dacă este necesară înlocuirea conductei de racord la rețeaua electrică, această operație trebuie efectuată de producător sau de un reprezentant al acestuia, pentru a se evita apariția de pericole ulterioare.

18. Eliminarea ca deșeu și revalorificarea

Indicații referitoare la ambalaj



Materialele de ambalare sunt reciclabile. Vă rugăm să eliminați ambalajele ca deșeu, în mod ecologic.

Indicații referitoare la Legea privind echipamentele electrice și electronice (ElektroG)



Echipamentele uzate electrice și electronice nu reprezintă gunoi menajer și trebuie colectate separat, respectiv eliminate ca deșeu!

- Bateriile sau acumulatorii uzați care nu sunt încorporați în aparatul uzat trebuie îndepărtați fără a fi distruși înainte de predarea acestora! Eliminarea ca deșeu a acestora este reglementată de Legea privind bateriile.
- Deținătorii, respectiv utilizatorii echipamentelor electrice și electronice sunt obligați prin lege să le returneze după folosire.
- Utilizatorul final este personal responsabil de ștergerea datelor sale cu caracter personal din echipamentul uzat care trebuie eliminat ca deșeu!

- Simbolul pubelei de gunoi barate cu două linii în formă de X înseamnă că echipamentele electrice și electronice nu pot fi aruncate la gunoii menajer.
- Echipamentele electrice și electronice pot fi predate gratuit la următoarele puncte:
 - Puncte publice de eliminare sau colectare a deșeurilor (de exemplu, curțile clădirilor municipale).
 - Puncte de vânzare ale echipamentelor electronice (fizice sau online), în cazul în care distribuitorii sunt obligați să primească produsele spre a fi colectate sau dacă oferă în mod voluntar acest serviciu.
 - Puteți preda gratuit către producător, fără a fi necesară achiziționarea în prealabil a unui echipament nou, sau către un alt punct de colectare autorizat din apropierea dvs. până la trei echipamente electrice uzate din fiecare tip de echipament, cu o lungime laterală de maximum 25 de centimetri.
 - Puteți afla care sunt condițiile suplimentare de colectare ale producătorului și distribuitorului la serviciul de asistență a clienților respectiv.
- În cazul în care un producător livrează un echipament electronic nou către o gospodărie privată, echipamentul electric uzat va fi colectat gratuit, la cererea utilizatorului final. În acest scop, contactați serviciul de asistență a clienților al producătorului.
- Acestea se aplică doar pentru aparatele care sunt instalate și achiziționate în țările Uniunii Europene și care sunt supuse Directivei Europene 2012/19/UE. Este posibil ca în țările din afara Uniunii Europene să se aplice alte dispoziții pentru eliminarea ca deșeu a echipamentelor electrice și electronice uzate.

19. Remedierea avariilor

Defecțiune	Cauza posibilă	Remediere
Pânza de ferăstrău se desprinde după deconectarea motorului	Piulița de fixare nu este strânsă suficient	Strângeți piulița de fixare cu filet pe dreapta
Motorul nu pornește	Ieșire din funcțiune a siguranței de rețea	Verificați siguranța de rețea
	Cablul prelungitor defect	Schimbați cablul prelungitor
	Racordurile la motor sau comutatorul nu sunt în ordine	Dispuneți verificarea de către un specialist electrician
	Motorul sau comutatorul defect	Dispuneți verificarea de către un specialist electrician
Motorul nu are putere, siguranța reacționează	Secțiunea cablului prelungitor este insuficientă	A se vedea „Branșamentul electric“
	Suprasolicitare din cauza pânzei de ferăstrău tocite	Schimbați pânza de ferăstrău
Suprafețe cu arsuri pe suprafața de tăiere	Pânză de ferăstrău tocită	Ascuțiți pânza de ferăstrău (numai de un atelier autorizat de ascuțire) sau înlocuiți-o
	Pânză de ferăstrău greșită	Schimbați pânza de ferăstrău
Motorul are sensul de rotație greșit	Condensator defect	Dispuneți verificarea de către un specialist electrician
	Racord incorect	Dispuneți schimbarea polarității prizei de perete de către un specialist electrician

bjašnjenje simbola na proizvodu

Korišćenje simbola u ovom priručniku treba da Vam skrene pažnju na moguće rizike. Bezbednosni simboli i objašnjenja, koja ih prate, moraju da se tačno razumeju. Upozorenja sama po sebi ne otklanjaju rizike i ne mogu da zamene pravilne mere za sprečavanje nezgoda.

	UPOZORENJE: Kod nepridržavanja moguća opasnost po život, opasnost od povreda ili oštećenje alata.
	Pre stavljanja u pogon pročitajte priručnik za upotrebu i sigurnosne napomene i pridržavajte ih se.
	Nosite zaštitne naočare.
	Nosite štitičke za uši.
	Nosite masku za zaštitu od prašine.
	PAŽNJA: Opasnost od povreda! Ne posežite za listom testere u radu.
	Visina sečenja na 90°: 85 mm
	Visina sečenja na 45°: 63 mm
	Debljina klina za razdvajanje: 2,5 mm
	Klasa zaštite II (dupla izolacija)
	Proizvod odgovara važećim evropskim direktivama.
	Proizvod odgovara važećim srpskim direktivama.

Kazalo:
Strana:

1.	Uvod.....	492
2.	Opis uređaja	492
3.	Opseg isporuke.....	492
4.	Namenska upotreba	493
5.	Sigurnosne napomene	494
6.	Tehnički podaci	499
7.	Raspakivanje	500
8.	Konstrukcija	500
9.	Pre stavljanja u pogon	502
10.	Rukovanje	502
11.	Postupak rezanja	504
12.	Čišćenje	505
13.	Transport.....	506
14.	Održavanje	506
15.	Popravka i naručivanje rezervnih delova	508
16.	Skladištenje	508
17.	Električni priključak.....	508
18.	Odlaganje na otpad i reciklaža	509
19.	Pomoć za otklanjanje smetnji.....	510
20.	Izjava o usaglašenosti	536

1. Uvod

Proizvođač:

Scheppach GmbH
Günzburger Str. 69
D-89335 Ichenhausen

Poštovani kupče,

želimo Vam puno zadovoljstva i uspeha u radu sa Vašim novim proizvodom.

Odricanje odgovornosti

Proizvođač ovog proizvoda, u skladu sa važećim zakonom o odgovornosti za proizvod, ne odgovara za štetu koja nastane na ovom proizvodu ili usled ovog proizvoda u slučaju:

- Nestručnog rukovanja,
- Nepoštovanje priručnika za upotrebu,
- Popravki od strane trećih lica, neovlašćenih stručnih lica,
- ugradnje i zamene neoriginalnih rezervnih delova,
- nenamenske upotrebe.
- Otkazi električne instalacije usled nepoštovanja propisa o električnim instalacijama i VDE propisa 0100, DIN 57113 / 0113.

Vodite računa o sledećem:

Uputstvo za upotrebu je sastavni deo ovog proizvoda. Ono sadrži važne informacije u vezi sa bezbednim, stručnim i ekonomičnim radom sa ovim proizvodom, načinima sprečavanja opasnosti, uštede troškova popravke, skraćanjem vremena stajanja, pouzdanošću i vekom trajanja proizvoda. Pored bezbednosnih propisa iz ovog uputstva za upotrebu morate se obavezno pridržavati propisa za rad proizvoda koji važe u vašoj državi.

Pre upotrebe proizvoda upoznajte se sa svim uputstvima za upotrebu i bezbednost. Koristite proizvod samo onako kako je opisano i samo za navedene oblasti primene. Dobro čuvajte uputstvo za upotrebu i prilikom predaje proizvoda trećem licu uručite svu njegovu dokumentaciju.

2. Opis uređaja

1. Zaštita lista testere
- 1a. Sigurnosna čivija
2. Klin za razdvajanje
- 2a. Zavrtanj za pričvršćivanje
3. List testere
- 3a. Unutrašnja prirubnica

- 3b. Spoljna prirubnica
- 3c. Zavrtanj sa prirubnicom
4. Sto sa testerom
5. Granična šina
6. Paralelni graničnik
- 6a. Kontrolno okno
- 6b. Leptir navrtke
- 6c. Podloška
- 6d. Torban zavrtanj
- 6e. Imbus zavrtnji
7. Produžetak stola
8. Poprečna šipka produžetka stola
9. Vođica paralelnog graničnika desna (uklj. skalū)
10. Dugme za reset
11. Stega za podešavanje ugla
12. Ručni točkić
13. Prekidač za uključivanje/isključivanje
14. -
15. Postolje
16. Poprečna greda postolja (kratka)
- 16a. Poprečna greda postolja (duga)
17. Stega za zaštitu od naginjanja
18. Gumeno podnožje
19. Stega paralelnog graničnika
20. Vođica paralelnog graničnika leva (uklj. skalū)
21. Merni alat za poprečno sečenje
- 21a. Ručica za fiksiranje
- 21b. Granična šina
- 21c. Leptir navrtka
22. Usisni priključak
23. Umetak za sto
- 23a. Krstasti zavrtnji
24. Skladištenje lista testere i okastog ključa

3. Opseg isporuke

Poz.	Količina	Oznaka
1	1x	Zaštita lista testere
6	1x	Paralelni graničnik
7	2x	Produžetak stola
8	4x	Poprečna šipka produžetka stola
9	1x	Vođica paralelnog graničnika desna (uklj. skalū)
15	4x	Postolje
16	2x	Poprečna greda postolja (kratka)

16a	2x	Poprečna greda postolja (duga)
17	2x	Stega za zaštitu od naginjanja
18	4x	Gumeno podnožje
20	1x	Vodica paralelnog graničnika leva (uklj. skalu)
21	1x	Merni alat za poprečno sečenje
A	42x	Zupčasta navrtka za blokiranje
B	16x	Šestostrani zavrtanj (M6x12)
C	26x	Torban zavrtanj (M6x12)
D	1x	Okasti ključ (SW10/SW13)
E	1x	Okasti ključ (SW10/SW21)
F	1x	Štap za guranje
	1x	Uputstvo za rukovanje

4. Namenska upotreba

Stona kružna testera služi za uzdužno i poprečno rezanje (samo sa mernim alatom za poprečno sečenje) svih vrsta drveta i plastike u skladu sa veličinom mašine. Okrugla drva bilo koje vrste se ne smeju rezati.

Koristiti isključivo listove testere (HM ili CV listovi testere) koji su pogodni za mašinu. Korišćenje HSS listova testere i reznih diskova bilo koje vrste je zabranjeno.

Napomene:

Pravilno korišćenje obuhvata poštovanje propisa, sigurnosnih napomena, opisa i napomena u ovom priručniku za upotrebu.

Propisi proizvođača u vezi sa bezbednošću, radom i održavanjem, kao i dimenzije navedene u priručniku za upotrebu, moraju se poštovati.

Radovi sa proizvodom, kao i radovi na njemu, smeju da se obavljaju samo ako su opisani u ovom priručniku za upotrebu.

Sve ostale radove održavanja i popravke koje nisu navedene u ovom priručniku za upotrebu sme da vrši samo služba za korisnike.

Molimo vas da imate u vidu da naši uređaji nisu namenski konstruisani za profesionalnu, zanatsku ili industrijsku upotrebu. Ne preuzimamo odgovornost ukoliko se uređaj koristi u profesionalnim, zanatskim ili industrijskim kao i srodnim delatnostima.

⚠ PAŽNJA

Pri korišćenju proizvoda moraju se poštovati određene bezbednosne mere kako bi se sprečile povrede i oštećenja. Zato pažljivo pročitajte ovaj priručnik za upotrebu i sigurnosne napomene. Čuvajte ih na sigurnom mestu, tako da vam informacije budu uvek na raspolaganju. Ako prosledite proizvod drugim osobama, takođe im isporučite i ovaj priručnik za upotrebu i sigurnosne napomene. Ne preuzimamo odgovornost za nezgode i štetu koje nastanu usled nepoštovanja ovog priručnika za upotrebu i sigurnosnih napomena.

Proizvođač se oslobađa odgovornosti zbog izmena na mašini i štete koja usled toga nastane.

Uprkos namenskoj upotrebi, određeni preostali faktori rizika ne mogu se u potpunosti eliminisati. Zbog konstrukcije i konfiguracije mašine mogu se pojaviti sledeći rizici:

- Dodirivanje lista testere u području rezanja koje nije pokriveno.
- Posezanje za listom testere u radu (posekotine).
- Povratni udar od strane radnog predmeta i delova radnog predmeta.
- Lom lista testere.
- Izbacivanje istrošenih komadića tvrdog metala lista testere.
- Oštećenje sluha kod nekorišćenja neophodne opreme za zaštitu sluha.
- Štetne emisije drvene prašine kada se koristi u zatvorenom prostoru.

Objašnjenje signalnih reči u priručniku za upotrebu

OPASNOST	Signalna reč koja ukazuje na neposrednu opasnu situaciju koja za posledicu ima smrtonosne ili teške povrede, ukoliko se ne izbegne.
UPOZORENJE	Signalna reč koja ukazuje na moguću opasnu situaciju koja za posledicu može imati smrtonosne ili teške povrede, ukoliko se ne izbegne.
OPREZ	Signalna reč koja ukazuje na moguću opasnu situaciju koja za posledicu može imati minimalne ili umerene povrede, ukoliko se ne izbegne.

PAŽNJA	Signalna reč koja ukazuje na moguću opasnu situaciju koja za posledicu može imati materijalnu štetu na proizvodu ili svojini/vlasništvu, ukoliko se ne izbegne.
NAPOMENA	Signalna reč koja ukazuje na moguću opasnu situaciju koja za posledicu može imati materijalnu štetu na proizvodu ili svojini/vlasništvu, ukoliko se ne izbegne.

5. Sigurnosne napomene

Opšte sigurnosne napomene za električni alat

⚠ UPOZORENJE: Pročitajte sve sigurnosne napomene, instrukcije, ilustracije i tehničke podatke priložene uz ovaj električni alat.

Propusti u poštovanju sigurnosnih napomena i uputstava mogu imati za posledicu električni udar, požar i/ili teške telesne povrede.

Čuvajte sve sigurnosne napomene i uputstva za buduće potrebe.

Pojam „električni alat“ upotrebljen u sigurnosnim napomenama odnosi se na električne alate koji se napajaju iz električne mreže (sa mrežnim vodom) i električne alate koji rade na punjive baterije (bez mrežnog voda).

1. Bezbednost na radnom mestu

- a) **Područje u kojem radite držite čistim i dobro osvetljenim.** Nered ili neosvetljena radna područja mogu voditi nesrećama.
- b) **Ne radite s električnim alatom u okolini ugroženoj od eksplozija, u kojoj se nalaze zapaljive tečnosti, plinovi ili prašine.** Električni alati stvaraju varnice koje mogu zapaliti prašinu ili isparenja.
- c) **Prilikom korišćenja električnog alata držite podalje decu i druge osobe.** Odvraćanje pažnje može za posledicu imati gubitak kontrole nad električnim alatom.

2. Električna sigurnost

- a) **Utikač za priključak električnog alata mora odgovarati odgovarajućoj utičnici.** Nije dozvoljeno obavljati nikakve izmene na utikaču. Ne upotrebljavajte utikačke adaptere zajedno s električnim alatom s uzemljenom zaštitom. Neizmenjeni utikači i odgovarajuće utičnice smanjuju opasnost od strujnog udara.
- b) **Izbegavajte telesni dodir s uzemljenim površinama, kao što su cevi, grejna tela, šporeti i hladnjaci.** Postoji povećana opasnost od strujnog udara ukoliko ste u dodiru s uzemljenim telima.
- c) **Držite električne alate podalje od kiše ili vlage.** Prodiranje vode u električni alat povećava opasnost od strujnog udara.
- d) **Ne koristite priključni vod da biste električni alat nosili, vešali ili utikač izvlačili iz utičnice.** Držite priključni vod daleko od izvora toplote, ulja, oštih ivica i pokretnih delova. Oštećeni ili zamršeni priključni vodovi povećavaju opasnost od strujnog udara.
- e) **Ako sa električnim alatom radite na otvorenom, koristite samo produžne vodove koji su namenjeni i za upotrebu na otvorenom prostoru.** Upotreba produžnog voda koji je pogodan za rad na otvorenom smanjuje opasnost od strujnog udara.
- f) **Ako rad sa električnim alatom u vlažnim područjima nije moguće izbeći, koristite prekidač sa zaštitnom sklopkom.** Upotreba zaštitne sklopke smanjuje opasnost od strujnog udara.

3. Bezbednost osoba

- a) **Budite pažljivi, vodite računa šta radite i ophodite se razumno tokom rada s električnim alatom.** Ne upotrebljavajte električni alat ako ste umorni ili pod uticajem droge, alkohola ili lekova. Trenutak nepažnje pri upotrebi električnog alata može dovesti do ozbiljnih telesnih povreda.
- b) **Nosite ličnu zaštitnu opremu i uvek zaštitne naočare.** Nošenje lične zaštitne opreme, kao što su maska za zaštitu od prašine, zaštitna obuća sa zaštitom od proklizavanja, zaštitni šlem ili štitnici za uši, u zavisnosti od vrste i načina primene električnog alata, smanjuje opasnost od telesnih povreda.

- c) Sprečite nenamerno stavljanje alata u pogon. Uverite se da je električni alat isključen pre nego što ga podignete, nosite ili priključite u struju i/ili akumulator.
Nesreće mogu biti neizbežne ako prilikom nošenja električnog alata držite prst na prekidaču ili pak uključen električni alat priključujete u struju.
- d) Uklonite alat za podešavanje ili ključeve za zavrtnje pre nego što uključite električni alat. Alat ili ključ koji se nalazi u delu električnog alata koji se okreće može izazvati telesne povrede.
- e) Izbegavajte abnormalne položaje tela. Pobrinite se da sigurno stojite i da u svako doba održavate ravnotežu. Tako ćete u neočekivanim situacijama imati bolju kontrolu nad električnim alatom.
- f) Nosite odgovarajuću odeću. Ne nosite široku odeću ili nakit. Držite kosu i odeću dalje od pokretnih delova. Široka odeća, nakit ili duga kosa mogu biti zahvaćeni delovima koji se okreću.
- g) Ako je moguće montirati uređaje za usisavanje i hvatanje prašine, osigurajte da su oni pravilno priključeni. Upotreba uređaja za usisavanje prašine može smanjiti opasnosti uzrokovane prašinom.
- h) Nemojte sebi da dajete lažan osećaj bezbednosti i nemojte da zanemarujete bezbednosna pravila za električne alate, čak i kada ste upoznati sa električnim alatom nakon čestog korišćenja.
Nepažljivo postupanje deliću sekunde može izazvati ozbiljne povrede.

4. Upotreba i rukovanje električnim alatom

- a) Nemojte preopterećivati električni alat. Za rad upotrebljavajte odgovarajući električni alat. Upotrebom odgovarajućeg električnog alata bićete precizniji i bezbedniji pri radu u određenom opsegu snage.
- b) Ne upotrebljavajte električni alat čiji prekidač je neispravan. Električni alat koji više ne može da se uključi ili isključi predstavlja opasnost i mora se popraviti.
- c) Izvucite utikač iz utičnice i/ili izvadite odvojiv akumulator, pre nego što preduzmete podešavanja na uređaju, zamenite delove priključnog alata ili odložite električni alat. Ove mere opreza sprečavaju nenamerno puštanje u rad električnog alata.

- d) Električne alate koje ne koristite čuvajte van domašaja dece. Ne dozvolite da električni alat koriste osobe koje nisu upoznate sa ili pročitale ova uputstva. Električni alati su opasni ako ih koriste osobe koje nemaju iskustvo u rukovanju sa njima.
- e) Brižljivo održavajte električne alate i nastavke za alat. Proverite da li pokretni delovi besprekorno funkcionišu i da ne zapinju pri njihovom obrtanju, ali i to, jesu li polomljeni ili usled loma oštećeni, kako ne bi došlo do oštećenja funkcije električnog alata. Popravite oštećene delove pre nego što počnete da koristite električni uređaj. Uzrok mnogih nesreća su loše održavani električni alati.
- f) Alate za rezanje održavajte naoštrenim i čistim. Pažljivo održavani alati za rezanje sa oštrim reznim ivicama manje zapinju i lakše se obrću.
- g) Upotrebljavajte električni alat, pribor, alate za umetanje, itd. prema datim uputstvima. Pored toga, vodite računa o uslovima rada i poslu koji treba da uradite. Upotreba električnih alata u druge svrhe koje nisu u skladu s propisanim namenom može izazvati opasne situacije.
- h) Vodite računa da su ručke i rukohvati suvi, čisti i da na njima nema tragova ulja i masti. Klizave ručke i površine za hvatanje ne dozvoljavaju bezbedno rukovanje i kontrolu nad električnim alatom u nepredviđenim situacijama.

5. Servisiranje

- a) Dozvolite da vaš električni alat popravljaju samo kvalifikovano stručno osoblje i da pri tom koristi samo originalne rezervne delove. Tako ćete obezbediti da sigurnost električnog alata ostane sačuvana.

⚠ UPOZORENJE

Opasnost usled elektromagnetnog polja
Ovaj električni alat u toku pogona stvara elektromagnetno polje. Ovo polje pod određenim okolnostima može da negativno utiče na aktivne ili pasivne implantate.

- Da bi se smanjila opasnost od ozbiljnih ili smrtonosnih povreda, preporučujemo osobama sa medicinskim implantatima da konsultuju svog lekara i proizvođača medicinskog implantata, pre rukovanja električnim alatom.

Sigurnosne napomene za stone kružne testere

Sigurnosne napomene vezano za zaštitni poklopac

- a) **Zaštitni poklopci moraju biti montirani. Zaštitni poklopci moraju biti u ispravnom stanju i pravilno montirani.** Labavi, oštećeni ili neispravni zaštitni poklopci moraju se popraviti ili zameniti.
- b) **Za odvajanje rezova uvek koristite zaštitni poklopac lista testere i klin za razdvajanje.** Za odvajanje rezova, kod kojih se list testere u potpunosti probija kroz debljinu radnog predmeta, zaštitni poklopac i drugi sigurnosni uređaji smanjuju rizik od povreda.
- c) **Nakon što završite skrivene rezove, kao što su savijanje, kidanje u procesu savijanja ili žlebovanje, ponovo pričvrstite klin za razdvajanje u njegovu krajnji gornji položaj.** Postavite zaštitni poklopac dok je klin za razdvajanje u svom krajnjem gornjem položaju. Zaštitni poklopac i klin za razdvajanje smanjuju rizik od povreda.
- d) **Pre uključivanja električnog alata, pazite da list testere ne dodiruje zaštitni poklopac, klin za razdvajanje ili radni predmet.** Slučajni kontakt ovih komponenti i lista testere može dovesti do opasne situacije.
- e) **Podesite klin za razdvajanje kao što je opisano u ovom uputstvu za upotrebu.** Pogrešni razmaci, položaj i orijentacija mogu biti razlog zbog kojeg klin za razdvajanje neće efikasno sprečiti povratni udar.
- f) **Da bi klin za razdvajanje mogao da deluje, mora da se nalazi u zazoru testere.** Klin za razdvajanje nije efikasan kod sečenja radnih predmeta koji su prekratki da bi bili zahvaćeni klinom za razdvajanje. Pod tim uslovima se povratni udar ne može sprečiti klinom za razdvajanje.
- g) **Koristite odgovarajući list testere za klin za razdvajanje.** Da bi klin za razdvajanje pravilno funkcionisao, prečnik lista testere mora biti u skladu sa odgovarajućim klinom za razdvajanje, osnova lista testere mora biti tanja od klina za razdvajanje, a širina zubaca mora biti veća od debljine klina za razdvajanje.

Sigurnosne napomene za rezanje testerom

- a) **⚠ OPASNOST: Ne približavajte prste i ruke blizu lista testere ili područja rezanja.** Trenutak nepažnje ili iskliznuće može vašu ruku usmeriti prema listu testere i uzrokovati ozbiljne povrede.

- b) **Radni predmet vodite samo u suprotnom smeru od okretanja lista testere.** Vođenje radnog predmeta u smeru okretanja lista testere iznad stola može uzrokovati uvlačenje radnog predmeta i vaše ruke u list testere.
- c) **Kod uzdužnih rezova nikada nemojte koristiti ugaoni graničnik za uvođenje radnog predmeta, a kod poprečnih rezova sa ugaonim graničnikom nikada nemojte koristiti paralelni graničnik za podešavanje dužine.** Istovremeno vođenje radnog predmeta paralelnim i ugaonim graničnikom povećava mogućnost zaglavljivanja lista testere i povratnog udara.
- d) **Kada pravite uzdužne rezove, uvek držite radni predmet u punom kontaktu sa graničnikom i uvek primenite silu uvlačenja na radni predmet između šine graničnika i lista testere.** Ako je razmak između granične šine i lista testere manji od 150 mm koristite potisni blok, a ako je razmak manji od 50 mm koristite štap za guranje. Ova radna pomagala pomažu da vaša ruka bude na sigurnoj udaljenosti od lista testere.
- e) **Koristite samo isporučeni potisni štap proizvođača ili onaj koji je izrađen prema uputstvima.** Štap za guranje obezbeđuje dovoljnu udaljenost između ruke i lista testere.
- f) **Nikada nemojte koristiti oštećeni ili zasečeni štap za guranje.** Oštećeni ili zasečeni štap za guranje se može slomiti i uzrokovati da vaša ruka dospe u list testere.
- g) **Nemojte raditi „držeci rukama“. Uvek koristite paralelni ili ugaoni graničnik za postavljanje i vođenje radnog predmeta.** „Držanje rukom“ znači podupirati ili voditi radni predmet rukama umesto sa paralelnim ili ugaonim graničnikom. Rezanje testerom na takav način dovodi do pogrešnog poravnanja, zaglavljivanja i povratnog udara.
- h) **Nikada ne posežite oko ili iznad rotirajućeg lista testere.** Posezanje prema radnom predmetu može dovesti do slučajnog dodira rotirajućeg lista testere.
- i) **Duže i/ili šire radne predmete poduprite iza i/ili na bočnoj strani stola testere tako da ostanu u vodoravnom položaju.** Duži i/ili širi radni predmeti imaju tendenciju da se prevrnu na ivici stola testere; to dovodi do gubitka kontrole, zaglavljivanja lista testere i povratnog udara.

- j) **Radni predmet vodite ravnomerno. Nemojte bočno savijati, okretati ili pomerati radni predmet. Ako se list testere zaglavi, odmah isključite električni alat, izvucite mrežni utikač i uklonite uzrok zaglavljivanja.** Zaglavljivanje lista testere u radnom predmetu može dovesti do povratnog udara ili blokiranja motora.
- k) **Ne uklanjajte izrezani materijal dok je testera uključena.**
Izrezani materijal može da se zaglavi između lista testere i granične šine ili u zaštitnom poklopcu i da prilikom uklanjanja uvuče prste u list testere. Isključite testeru i pričekajte dok se list testere potpuno ne zaustavi, pre nego što uklonite materijal.
- l) **Kod uzdužnih rezova na radnim predmetima koji su tanji od 2 mm, koristite dodatni paralelni graničnik koji ima kontakt sa površinom stola.**
Tanki radni predmeti mogu da se zaglave ispod paralelnog graničnika i dovedu do povratnog udara.

Povratni udar – Uzroci i odgovarajuća bezbednosna uputstva

Povratni udar je iznenadna reakcija radnog predmeta kao rezultat zakaćinjanja, zaglavljivanja lista testere ili kosog rezanja u odnosu na list testere, odnosno kada se deo radnog predmeta zarobi između lista testere i paralelnog graničnika ili nekog drugog fiksiranog predmeta.

U većini slučajeva, kod povratnog udara radni predmet biva zahvaćen zadnjim delom lista testere, podignut sa stola sa testerom i odbačen u smeru rukovaoca. Do povratnog udara dolazi usled pogrešne ili neispravne upotrebe stone kružne testere. To se može sprečiti preduzimanjem odgovarajuće mere predostrožnosti, kao što je opisano u nastavku.

- a) **Nikada nemojte stajati u direktnoj liniji sa listom testere. Budite uvek na onoj strani lista testere na kojoj se nalazi šina graničnika.** U slučaju povratnog udara, radni predmet se može velikom brzinom odbaciti na osobe koje se nalaze ispred i u liniji sa listom testere.
- b) **Nikada nemojte posezati u prednji ili zadnji deo lista testere da biste izvukli ili poduprli radni predmet.** Postoji opasnost od slučajnog dodira lista testere ili povratnog udara koji može izazvati uvlačenje prstiju u list testere.

- c) **Nikada nemojte držati i gurati izrezani radni predmet prema rotirajućem listu testere.** Guranje izrezanog radnog predmeta prema listu testere dovodi do zaglavljivanja i povratnog udara.
- d) **Poravnajte šinu graničnika paralelno sa listom testere.** Neporavnata granična šina pritiska radni predmet prema listu testere i stvara povratni udar.
- e) **Kod prekrivenih rezova testerom (kao što su npr. izrada preklopa, žlebova ili razdvajanja postupkom obostranog rezanja) koristite pritiskač kako biste radni predmet vodili prema stolu i graničnoj šini.**
Pomoću pritiskača možete bolje kontrolisati radni predmet u slučaju povratnog impulsa.
- f) **Budite posebno obazrivi pri rezanju testerom sastavljenih radnih predmeta u području koje nije vidljivo.** Uronjeni kraj lista testere se može urezati u predmete koji mogu uzrokovati povratni udar.
- g) **Poduprite veće ploče koje se režu, kako biste izbegli opasnost od povratnog udara usled zaglavljivanja lista testere.** Veće ploče imaju tendenciju da se saviju pod sopstvenom težinom. Ploče moraju biti poduprte svuda gde prelaze površinu stola.
- h) **Budite posebno obazrivi pri rezanju uvijenih, čvornovatih ili iskrivljenih radnih predmeta ili onih koji nemaju ravnu ivicu kojom bi se usmeravali ugaonim graničnikom ili vodili uz graničnu šinu.** Iskrivljeni, čvornovati ili uvijeni radni predmet je nestabilan i dovodi do pogrešnog poravnanja zaseka sa listom testere, zaglavljivanja i povratnog udara.
- i) **Testerom nikada nemojte rezati nekoliko radnih predmeta naslaganih jedan na drugi ili jedan iza drugog.** List testere može da zahvati jedan ili više delova i tako izazove povratni udar.
- j) **Ako testeru, čiji se list nalazi u radnom predmetu želite ponovo da pokrenete, centrirajte list testere u zazor testere tako da se zupci testere ne zakaćinju u radni predmet.** Ako je list testere pri ponovnom pokretanju zaglavljen, on može podići radni predmet i uzrokovati povratni udar.
- k) **Listove testere održavajte čistim, naoštrenim i pravilno postavljenim. Nikada nemojte koristiti iskrivljene listove testere ili listove testere sa napuklim ili slomljenim zupcima.** Oštri i pravilno postavljeni listovi testere maksimalno smanjuju zaglavljivanje, blokiranje i povratni udar.

Sigurnosne napomene uputstva za rad sa stonom kružnom testerom

- a) **Isključite stonu kružnu testeru i odvojite je od električne mreže pre uklanjanja uloška za sto, zamene lista testere, podešavanja klina za razdvajanje ili zaštitnog poklopca lista testere i prilikom ostavljanja mašine bez nadzora.** Koristite mere predostrožnosti za sprečavanje nesreća.
- b) **Nikada ne ostavljajte stonu kružnu testeru da radi bez nadzora. Isključite električni alat i ne udaljavajte se dok se u potpunosti ne zaustavi.** Rad testere bez nadzora predstavlja nekontrolisanu opasnost.
- c) **Postavite stonu kružnu testeru na ravno i dobro osvetljeno mesto, gde možete stabilno stajati i održavati ravnotežu. Mesto postavljanja mora pružiti dovoljno prostora za pravilno rukovanje veličinom vaših radnih predmeta.** Nered, neosvetljeno radno područje i neravan, klizavi pod mogu dovesti do nezgoda.
- d) **Redovno uklanjajte opiljke i piljevinu ispod stola sa testerom i/ili iz sistema za usisavanje prašine.** Nagomilana piljevina je zapaljiva i može se spontano zapaliti.
- e) **Osigurajte stonu kružnu testeru.** Nepravilno osigurana stona kružna testera može da se pomeri ili prevrne.
- f) **Uklonite alate za podešavanje, ostatke od drveta itd. iz stone kružne testere pre nego što je uključite.** Skretanje pažnje ili mogući zastoj mogu biti opasni.
- g) **Koristite uvek listove testere odgovarajuće veličine i prihvatnog otvora (npr. romboidnog ili okruglog oblika).** Listovi koji nisu usklađeni na montažne delove testere ne okreću se pravilno i vode do gubitka kontrole nad uređajem.
- h) **Nikada nemojte koristiti oštećene ili pogrešne materijale za montažu lista testere, kao što su prirubnice, podloške, zavrtnji ili navrtke.** Ovaj materijal za montažu lista testere je posebno konstruisan za vašu testeru u svrhu bezbednog rada i optimalnog učinka.
- i) **Nikada nemojte stajati na stonj kružnoj testeru, niti je koristiti kao klupu.** Može doći do ozbiljnih povreda ako se električni alat prevrne ili ako slučajno dodirnete list testere.
- j) **Uverite se da je list testere montiran u pravilnom smeru obrtanja. Ne koristite brusne diskove ili žičane četke sa stonom kružnom testerom.** Nepravilna montaža lista testere ili

upotreba dodatne opreme koja se ne preporučuje može izazvati ozbiljne povrede.

Sigurnosne napomene u vezi postupanja sa listovima testere

1. Koristite samo priključne alate sa kojima znate da radite.
2. Vodite računa o maksimalnom broju obrtaja. Maksimalan broj obrtaja naveden na priključnom alatu ne sme biti prekoračen. Držite se opsega broja obrtaja ako je naveden.
3. Vodite računa o smeru obrtanja motora i lista testere.
4. Nemojte da koristite naprsle priključne alate. Izbacite naprsle priključne alate iz upotrebe. Servisiranje nije dozvoljeno.
5. Očistite stezne površine od prljavštine, masti, ulja i vode.
6. Nemojte koristiti nefiksirane redukcione prstenove ili čaure za smanjenje otvora na kružnim listovima testerama.
7. Uverite se da fiksni redukcionni prstenovi za pričvršćivanje priključnog alata imaju isti prečnik i najmanje 1/3 prečnika rezanja.
8. Pobrinite se da su fiksni redukcionni prstenovi međusobno paralelni.
9. Pažljivo rukujte priključnim alatima. Najbolje je da ih čuvate u originalnoj ambalaži ili specijalnim kontejnerima. Nosite zaštitne rukavice kako biste poboljšali bezbedno držanje i dodatno smanjili rizik od povreda.
10. Pre upotrebe priključnih alata, uverite se da su svi sigurnosni uređaji pravilno učvršćeni.
11. Pre upotrebe se uverite da priključni alat koji koristite ispunjava tehničke zahteve ovog električnog alata i da je pravilno učvršćen.
12. Isporučeni list testere koristite samo za rezanje drveta, nikad za obradu metala.
13. Koristite odgovarajući list testere za materijal koji se obrađuje.
14. Koristite samo list testere čiji je prečnik naveden na testeru.
15. Koristite samo listove testere koji su označeni sa istim ili većim brojem obrtaja u odnosu na električni alat.
16. Koristite samo listove testere koji su preporučeni od strane proizvođača, koji u slučaju da su predviđeni za obradu drveta ili sličnih materijala moraju biti u skladu sa EN 847-1.
17. Nosite odgovarajuću ličnu zaštitnu opremu, kao npr.:
 - Štitnici za uši;

- Zaštitne rukavice prilikom rukovanja listovima testere.
- 18. Koristite samo listove testera koje je preporučio proizvođač i koji odgovaraju standardu EN 847-1. Upozorenje! Prilikom zamene lista testere vodite računa o tome da širina reza ne bude manja, a debljina glavnog dela lista testere ne bude veća od debljine klina za razdvajanje!
- 19. Prilikom rezanja drveta i plastike izbegavajte pregrevanje zubaca testere. Smanjite brzinu pomaka kako biste sprečili topljenje plastike.
- 20. Imajte na umu da komplikovani postupci za skrivene rezove i rezanje kosina/klinova nisu dozvoljeni.
- 21. Uzdužno rezanje nemojte da izvodite pod nagibom na stranu na koju se naginje.
- 22. Prilikom montaže ili podešavanja paralelnog graničnika proverite da li je paralelni graničnik paralelno poravnat sa listom testere.

6. Tehnički podaci

Motor naizmenične struje	220–240 V~ 50 Hz
Potrošnja energije 5000 obrtaja	2000 W (S1*) 2200 W (S6 25 %**)
Broj obrtaja u praznom hođu n_0	5300 min ⁻¹
List testere od tvrdog metala	Ø 254 x Ø 30 x 2,6 mm
Debljina osnovnog lista	1,6 mm
Broj zubaca	24
Debljina klina za razdvajanje	2,5 mm
Min. dimenzije radnog predmeta Š x D x V	10 x 50 x 1 mm
Veličina stola	630 x 545 mm
Produžetak stola levo/ desno	630 x 935 mm
Visina sečenja maks. 45°	63 mm
Visina sečenja maks. 0°	85 mm
Zakretanje lista testere	0 do 45° levo
Priključak za usis	Ø 34 mm
Klasa zaštite	II
Vrsta zaštite	IPX0
Težina	oko 21,5 kg

*S1: Trajni rad sa konstantnim opterećenjem

**S6 25%:

Neprekidni rad sa povremenim prekidom opterećenja (trajanje ciklusa 10 min.).

Kako se motor ne bi nedozvoljeno zagrevao, motor sme da se koristi 25% trajanja ciklusa sa navedenom nominalnom snagom, a nakon toga mora 75% ciklusa da nastavi da radi bez opterećenja.

Zvuk

Vrednosti buke su određene u skladu sa EN 62841.

Nivo zvučnog pritiska L_{pA}	94 dB
Odstupanje K_{pA}	3 dB
Nivo zvučne snage L_{WA}	107 dB
Odstupanje K_{WA}	3 dB

⚠ UPOZORENJE

Prevelika i česta opterećenja bukom mogu da dovedu do oštećenja ili gubitka sluha.

- Nosite štitnike za uši;
- Pravite pauze.

Ukupna vrednost vibracija (vektorski zbir tri pravca) određeno u skladu sa EN 62841.

NAPOMENA: Navedene vrednosti emisije buke su izmerene u skladu sa standardizovanim metodama za ispitivanje i mogu da se koriste za poređenje jednog električnog alata sa drugim.

Navedene vrednosti emisije buke mogu da se koriste i za preliminarnu procenu opterećenja.

UPOZORENJE: Emisije buke u toku konkretne upotrebe električnog alata mogu da se razlikuju od navedenih vrednosti, u zavisnosti od načina na koji se koristi električni alat; a posebno od vrste obrade radnog predmeta.

Preduzmite mere, kako biste se zaštitili od izlaganja buci. Pri tom uzmite u obzir ceo radni proces, što znači i vremenske trenutke, u kojima električni alat radi bez opterećenja ili je isključen. Odgovarajuće mere između ostalog obuhvataju i redovno čišćenje i negu električnog alata i električnih alata, redovne pauze, kao i dobro planiranje radnih procesa.

7. Raspakivanje

⚠ OPASNOST

Opasnost od davljenja i gušenja!

Materijal za pakovanje, osigurači za pakovanje i osigurači za transport nisu igračke za decu. Plastična kesa, folije i mali delovi mogu da se progutaju i dovedu do gušenja.

- Materijal za pakovanje, osigurače za pakovanje i transportne osigurače držite dalje od dece.
- Otvorite pakovanje i oprezno izvadite proizvod.
- Uklonite materijal za pakovanje, osigurači pakovanja i transportni osigurači (kada postoje).
- Proverite da li je opseg isporuke potpun. Reklamacije se odmah moraju dostaviti korisničkoj službi. Kasnije reklamacije se ne priznaju.
- Proverite opseg isporuke na transportna oštećenja. Reklamacije se odmah moraju dostaviti transportnom preduzeću. Kasnije reklamacije se ne priznaju.
- Sačuvajte pakovanje do kraja garantnog roka.
- Pročitajte ceo priručnik za upotrebu.
- Koristite samo originalne rezervne delove i pribor. Originalne rezervne delove i pribor možete naći kod specijalizovanog prodavca.
- Proverite da li podaci na tipskoj pločici odgovaraju podacima strujne mreže.

8. Konstrukcija

⚠ **UPOZORENJE:** Pre svih radova održavanja, modifikacije ili montaže na stonoj kružnoj testeru mora da se izvuče mrežni utikač.

⚠ Pažnja!

Pre stavljanja u pogon uređaj obavezno montirati u potpunosti!

Za montažu Vam je potrebno:

1x okasti ključ (SW10/SW13) (D)

1x okasti ključ (SW10/SW21) (E)

1x krstasti odvijač (nije sadržan u opsegu isporuke)

- Stavite sve isporučene delove na ravnu površinu.
- Grupišite iste delove.

NAPOMENA:

- Kada se spojevi učvršćuju zavrtnjem (okrugla glava ili šestougao), šestougaonim navrtkama i podloškom, podloška mora da se postavi ispod navrtke.

- Gurnite zavrtnje uvek od spolja prema unutra, učvrstite spojeve navrtkama iznutra.
- Pritegnite navrtke i zavrtnje u toku montaže samo toliko da ne mogu da padnu. Ako navrtke i zavrtnje pritegnete/zategnete već pre završne montaže, onda završna montaža ne može da se sprovede.

8.1 Montaža postolja (sl. 2, 3)

1. Postavite stonu kružnu testeru naopako (tj. na sto sa testerom) na ravnu površinu.
2. Utaknite četiri noge postolja (15) u za to predviđene izreze na kućištu mašine.
3. Zategnite svaku šestostranim zavrtnjem (B) i zupčastom navrtkom za blokiranje (A). U tu svrhu koristite okasti ključ (D) i okasti ključ (E).
4. Postavite po jednu poprečnu šipku postolja (kratku) (16) i poprečnu šipku postolja (dugu) (16a) između nogu postolja (15) na unutrašnjoj strani. Uverite se da je duga strana postavljena napred, a kratka bočno.
5. Pričvrstite poprečne šipke postolja (kratke) (16) i poprečne šipke postolja (duge) (16a) na noge postolja (15) pomoću četiri torban zavrtnja (C) i četiri zupčasta zavrtnja za blokiranje (A). Koristite priloženi okasti ključ (D) da ih zategnete.
6. Umetnite gumeno podnožje (18) na svaku nogu postolja (15).
7. Montirajte po jednu stegu za zaštitu od naginjanja (17) na zadnjim nogama postolja (15). Za to koristite dva torban zavrtnja (C) i dve zupčaste navrtke za blokiranje (A). Zategnite ih isporučenim okastim ključem (D).

8.2 Montaža produžetaka stola (sl. 4)

1. Pričvrstite oba produžetka stola (7) sa po dva šestostrana zavrtnja (B) i po dve zupčaste navrtke za blokiranje (A) na sto sa testerom (4). Obratite pažnju na odgovarajuće rupe na stolu sa testerom (4). U tu svrhu koristite okasti ključ (D) i okasti ključ (E).
2. **Napomena:** Kod ovog koraka vodite računa o pravilnoj orijentaciji produžetaka stola (7) sa testerom (4).

8.3 Montaža poprečne šipke (sl. 3, 4, 5)

1. Uklonite šestostrane zavrtnje (B) i zupčaste navrtke za blokiranje (A) montirane na kućištu mašine sa bočne strane.
2. Pozicionirajte poprečne grede (8) na unutrašnjoj strani proširenje stola na obe strane kućišta mašine.

- Pričvrstite poprečne grede (8) i noge postolja (15) sa prethodno uklonjenim šestostranim zavrtnjima (B) i zupčastim navrtkama za blokiranje (A).
- Pričvrstite četiri poprečne šipke (8) na produžetke stola (7) sa po dva šestostrana zavrtnja (B) i jednom zupčastom navrtkom za blokiranje (A).
- Zatim zategnite sve šestostrane zavrtnje (B) na proširenjima stola (7) isporučenim okastim ključem (D) i okastim ključem (E).
- Pažljivo okrenite proizvod i postavite ga na tlo.
- Zategnite sve navojne spojeve na postolju mašine.

8.4 Montaža vodice paralelnog graničnika (uklj. skalu) levo/desno (9 + 20) (sl. 6)

- Utaknite obe vodice paralelnog graničnika (9 + 20) jednu u drugu.
- Sa spoljašnje strane umetnite šest torban zavrtnja (C) kroz prednje rupe i svaki labavo pričvrstite zupčastom navrtkom za blokiranje (A).
- Gurnite vodicu paralelnog graničnika levo/desno (uklj. skalu) (9 + 20) preko glava torban zavrtnjeva (C) dok ne bude centrirana na stolu sa testerom (4).
- Zatim zategnite zupčaste navrtke za blokiranje (A) okastim ključem (D).

Napomena:

U nastavku se obe spojene vodice paralelnog graničnika (9 + 20) nazivaju šina za vođenje.

8.5 Zaštita lista testere

8.5.1 Montaža zaštite lista testere (1) (sl. 1, 7)

- Pomerite list testere (3) maksimalno napred tako što ćete ručni točkić (12) do kraja okrenuti u smeru kretanja kazaljke na satu.
- Pritisnite sigurnosnu čiviju (1a) na zaštitu lista testere (1).
- Uvedite pritisnutu sigurnosnu čiviju (1a) u žleb klina za razdvajanje (2) i otpustite je.
- Vodite računa o tome da se zaštita lista testere (1) slobodno kreće.
- Demontaža se vrši obrnutim redosledom.

⚠ UPOZORENJE

Opasnost od povreda usled pogrešno montirane zaštite lista testere

- Pre početka rezanja se uverite da li se zaštita lista testere (1) samostalno spustila na materijal za rezanje.

8.5.2 Provera zaštite lista testere (sl. 1, 7)

Nakon montaže izvršiti proveru pravilnog funkcionisanja zaštite lista testere (1).

- Podignite zaštitu lista testere (1) i pustite je.
- Zaštita lista testere (1) bi trebalo samostalno da se vrati nazad u početni položaj.

8.5.3 Uklanjanje umetka za sto (sl. 7, 8)

- Pritisnite sigurnosnu čiviju (1a) na zaštitu lista testere (1).
- Držite sigurnosnu čiviju pritisnutu (1a) i izvadite zaštitu lista testere (1) iz žleba klina za razdvajanje (2).
- Podesite list testere (3) na maks. dubinu reza, postavite ga u položaj od 0° i fiksirajte (vidi 11.2 i 11.3).
- Otpustite oba zavrtnja sa krstastom glavom (23a) pomoću odvijača sa krstastom glavom.
- Izvadite umetak za sto (23) sa stola sa testerom (4).

8.5.4 Umetanje i podešavanje klina za razdvajanje (sl. 7, 8)

Napomena:

Klin za razdvajanje (2) mora da s podesi pre prvog puštanja u rad.

- Popustite zavrtnj za pričvršćivanje (2a). U tu svrhu koristiti okasti ključ SW10 (D).
- Gurnite klin za razdvajanje (2) u držač. NAPOMENA: Ovaj korak nije potreban kada je klin za razdvajanje (2) već umetnut.
- Poravnajte klin za razdvajanje (2) tako da
 - rastojanje između lista testere (3) i klina za razdvajanje (2) bude maks. 5 mm (sl. 7) i
 - list testere (3) stoji paralelno u odnosu na klin za razdvajanje (2).
 - izreze u klinu za razdvajanje (2) ubaciti u pinove držača klina za razdvajanje.
- Ponovo zategnite zavrtnj za pričvršćivanje (2a). U tu svrhu koristiti okasti ključ SW10 (D).

8.5.5 Postavljanje umetka za sto (sl. 8)

- Postavite umetak za sto (23) u izrez.
- Zavrtnite zavrtnje sa krstastom glavom (25a) pomoću odvijača sa krstastom glavom.

8.6 Postavljanje paralelnog graničnika (sl. 11, 13)

- Postavite paralelni graničnik (6) sa otvorenom stegom paralelnog graničnika (19) na vodicu, odn. šine za vođenje koje su spojene pod 9.4., paralelnog graničnika levo/desno (uklj. skalu) (9 + 20) na stolu sa testerom (4).

2. Da biste promenili položaj paralelnog graničnika (6), pomerajte paralelni graničnik (6) sa otvorenim stegom paralelnog graničnika (19) duž šine za vođenje.
3. Da biste paralelni graničnik (6) fiksirali u željenom položaju, pritisnite stezanje paralelnog graničnika (19) do kraja nadole.

8.6.1 Fino podešavanje paralelnog graničnika

PAŽNJA: Skinuti zaštitu lista testere (2) (vidi 9.5).

1. Postavite list testere (3) na maksimalnu dubinu reza.
2. Podesite paralelni graničnik (6) tako da granična šina (5) dodiruje list testere (3).

U slučaju da se paralelni graničnik (6) ne proteže u istoj liniji sa listom testere (3), postupite na sledeći način:

1. Imbus zavrtnje (6e) na paralelnom graničniku (6) imbus ključem od 5 mm (nije sadržan u opsegu isporuke) odviti toliko da se paralelni graničnik (6) može poravnati paralelno sa listom testere (3).
2. Ponovo zategnite imbus zavrtnje (6e).

8.7 Montaža mernog alata za poprečno sečenje (sl. 1)

1. Gurnite merni alat za poprečno sečenje (21) u žleb na stolu sa testerom (4).
2. Olabavite ručicu za fiksiranje (21a) tako što ćete je okretati suprotno smeru kretanja kazaljke na satu.
3. Okrećite merni alat za poprečno sečenje (21) sve dok strelca ne bude pokazivala željenu ugaonu dimenziju.
4. Fiksirajte ovaj položaj tako što ćete ručicu za fiksiranje (21a) okrenuti u smeru kretanja kazaljke na satu.

8.8 Priključivanje sistema za usisavanje (sl. 10)

△ UPOZORENJE

Opasnost od povreda očiju usled odbačene piljevine

- Nosite zaštitne naočare.
 - Proizvod sme da radi samo sa odgovarajućim sistemom za usisavanje opiljaka. Nemojte da koristite usisivač za kućnu upotrebu.
1. Na priključak za usis (22) priključite odgovarajući sistem za usisavanje opiljaka (nije sadržan u opsegu isporuke).
 2. Pričvrstite usisno crevo odgovarajućeg sistema za usisavanje opiljaka (npr. višenamenski usisivač) na priključak za usis (22).

PAŽNJA

Redovno proveravajte i čistite usisne kanale.

9. Pre stavljanja u pogon

9.1 Opšte napomene

- Proverite da li je proizvod potpuno montiran.
- Proverite da li su zaštitni poklopci na broju, montirani i funkcionalni.
- Proverite da li prekidači pravilno funkcionišu.
- Proverite da li je proizvod stabilno postavljen.
- Proverite da li postoji nalepnica na proizvodu i da li je čitka. Nedostajuće ili oštećene nalepnice moraju da se postave ili zamene.
- Proverite da li mrežni napon i radni napon odgovaraju, vidi deo Tehnički podaci.
- Proverite da li uvodnici, produžeci, doboš za kabl itd. nisu previše dugački. U suprotnom može doći do pada napona ili odloženog pokretanja motora.
- Proverite da li je temperatura okoline odgovarajuća.

9.2 Posebne napomene za proizvod

- Mašina mora da bude stabilno postavljena.
- List testere(3) mora slobodno da se okreće.
- Kod prethodno obrađivanih komada drveta voditi računa o stranim telima, kao npr. ekserima ili zavrtnjima itd.
- Pre nego što pritisnete taster za uključivanje/isključivanje (13), uverite se da je list testere (3) pravilno montiran i da se pokretni delovi lako pokreću.
- Priključite mašinu samo na propisno instaliranu šuko utičnicu, koja je osigurana za najmanje 16 A.

10. Rukovanje

10.1 Prekidač (sl. 1)

10.1.1 Prekidač za uključivanje/isključivanje

1. Da biste uključili testeru, na prekidaču za uključivanje/isključivanje (13) pritisnite taster „I“. Pre početka sečenja sačekajte da list testere (3) dostigne maksimalni broj obrtaja.
2. Da biste isključili testeru, na prekidaču za uključivanje/isključivanje (13) pritisnite taster „0“.

10.1.2 Zaštita od preopterećenja (sl. 1)

U slučaju preopterećenja, motor se automatski isključuje. Nakon vremena hlađenja (vremenski se razlikuje), motor se može ponovo uključiti.

1. Ostavite proizvod da se ohladi.

2. Pritisnite dugme za resetovanje (10).
3. Ponovo uključite mašinu kao što je opisano pod 11.1.1.

10.2 Podešavanje dubine reza (sl. 1)

Okretanjem ručnog točka (12) list testere (3) se može podesiti na željenu dubinu reza.

- U smeru kretanja kazaljke na satu: veća dubina reza
- U smeru suprotnom od kretanja kazaljke na satu: manja dubina reza

Proverite podešavanje probnim rezom.

10.3 Podešavanje ugla rezanja (sl. 14, 17, 18)

Pomoću stone kružne testere mogu da se izvode kosi rezovi ulevo pod uglom od 0° do 45° u odnosu na paralelni graničnik (6).

△ Pre svakog rezanja uverite se da ne postoji mogućnost kolizije između paralelnog graničnika (6), mernog alata za poprečno sečenje (21) i lista testere (3).

1. Otpustite stegu za podešavanje ugla (11).
2. Istovremenim pritiskanjem i okretanjem ručnog točka (12) podesite željeni ugao na skali.
3. Fiksirajte stegu za podešavanje ugla (11) u željenom ugaonom položaju.

10.4 Primena paralelnog graničnika

10.4.1 Visina graničnika (sl. 15)

- Granična šina (5) paralelnog graničnika (6) poseduje dve različite visine površina za vođenje.
- U zavisnosti od debljine materijala koji se režu, granična šina (5) se koristi za deblji materijal (debljina radnog predmeta preko 25 mm) i za tanji materijal (debljina radnog predmeta ispod 25 mm).

10.4.2 Podešavanje granične šine (sl. 11, 15)

1. Za prebacivanje granične šine (5) na nižu površinu za vođenje olabavite obe leptir navrtke (6b) kako bi se granična šina (5) odvojila od paralelnog graničnika (6).
2. Graničnu šinu (5) izvucite duž žleba.
3. Okrenite graničnu šinu (5) i klizne navrtke uvucite duž drugog žleba.
4. Prebacivanje na višu površinu za vođenje se obavlja analogno.

10.4.3 Promena strane paralelnog graničnika (sl. 11, 15)

1. Ponovo potpuno odvrnite leptir navrtke (6b).

2. Izvadite graničnu šinu (5) i ponovo umetnite torban zavrtnje (6d) na suprotnoj strani paralelnog graničnika (6).
3. Vratite podloške (6c) i leptir navrtke (6b) i čvrsto ih zategnite.

10.4.4 Provera kontrolnog stakla (6a) i skale (sl. 6, 11)

- Na prednjoj strani stola sa testerom (4) nalazi se jedna skala na šini za vođenje.

Da bi se paralelni graničnik (6) podesio na određenu meru, postupite na sledeći način:

1. Otpustite stegu paralelnog graničnika (19).
2. Pomerite paralelni graničnik (6) tako da se na kontrolnom staklu (6a) vidi željena mera na skali šine za vođenje.
3. Pritisnite stegu paralelnog graničnika (19) nadole do potpunog fiksiranja.
4. Napravite probni rez i izmerite odrezani radni predmet.
5. Ako se dimenzija ne poklapa sa skalom (6a), postupite na sledeći način.
6. Otpustite stegu paralelnog graničnika (19).
7. Otpustite zupčaste navrtke za blokiranje (A) iza šine za vođenje na stolu sa testerom (4).
8. Držite paralelni graničnik (6) i pomerajte šinu za vođenje sve dok kontrolno staklo (6a) na skali ne pokaže dimenziju radnog predmeta koji ste izrezali.
9. Zatim ponovo zategnite zupčaste navrtke za blokiranje (A).

10.4.5 Podešavanje širine reza (sl. 11)

- Kod rezanja drvenih delova po dužini mora se koristiti paralelni graničnik (6).
- Paralelni graničnik (6) se može montirati na obe strane stola testere (4).
- Na prednjoj strani stola sa testerom (4) nalazi se jedna skala na šini za vođenje.

Da bi se paralelni graničnik (6) podesio na određenu meru, postupite na sledeći način:

1. Otpustite stegu paralelnog graničnika (19).
2. Pomerite paralelni graničnik (6) tako da se na kontrolnom staklu (6a) vidi željena mera na skali šine za vođenje.
3. Pritisnite stegu paralelnog graničnika (19) nadole do potpunog fiksiranja.

10.5 Korišćenje mernog alata za poprečno sečenje (21) (sl. 1, 12)

Graničnu šinu (21b) ne gurajte predaleko u pravcu lista testere (3). Rastojanje između granične šine (21b) i lista testere (3) mora biti oko 2 cm.

10.5.1 Podešavanje mernog alata za poprečno sečenje (sl. 1, 12)

1. Fiksirajte graničnu šinu (21b) na mernom alatu za poprečno sečenje (21) tako što ćete pritegnuti leprir navrtku (21c).
2. Gurnite merni alat za poprečno sečenje (21) u oba vodeća žleba stola sa testerom (4).
3. Olabavite ručicu za fiksiranje (21a) i okrenite merni alat za poprečno sečenje (21) tako da se podesi željena ugaona dimenzija.
4. Ponovo čvrsto zategnite ručicu za fiksiranje (21a).

11. Postupak rezanja

⚠ UPOZORENJE

Opasnost od povreda usled nepravilne montaže

- Proverite da li je proizvod pravilno montiran.
- Proverite da li je list testera pokretljiv i da li se pokretni delovi lako kreću.

PAŽNJA

Posle uključivanja testere morate da sačekate da list testere (3) dostigne svoj maksimalan broj obrtaja, pre nego što napravite rez.

11.1 Radna uputstva

⚠ UPOZORENJE

Opasnost od povreda!

Kod nepravilnog rukovanja postoji opasnost od teških povreda.

- Obratite pažnju na ove sigurnosne napomene i uputstva za rad i pridržavajte ih se.
- Kada izvodite uzdužne rezove, nemojte da stojite ispred stona kružne testere, već stanite pod uglom u odnosu na pravac rezanja.
- U slučaju kosih rezova, uvek koristite paralelni graničnik.
- Koristite štap za guranje ili drveni element za pomeranje da biste vodili radni predmet na listu testere. Odmah zamenite oštećeni ili istrošeni štap za guranje.
- Duže radne predmete osigurajte od nakretanja na kraju procesa rezanja. U tu svrhu koristite stalak za odmotavanje.

- Posle uključivanja testere sačekajte da stona kružna testera dostigne svoj maksimalan broj obrtaja pre nego što napravite rez.
- Stonom kružnom testerom koristite samo sa sistemom za usisavanje.
- Nakon svakog novog podešavanja napravite probni rez da biste proverili podešenu meru.
- Redovno proveravajte i čistite usisne kanale.

11.2 Izvođenje uzdužnih rezova (sl. 16)

OPASNOST!

Režite samo pravougaone radne predmete sa dugom stranom na paralelnom graničniku.

Nikad sa kratkom stranom! Opasnost od povratnog udara!

Uzdužnim rezom secite radni predmet u uzdužnom pravcu. Jednu ivicu radnog predmeta morate da pritiskate na paralelni graničnik (6), dok ravna strana treba da naleže na sto sa testerom (4).

1. Podesite poprečni graničnik (6) u skladu sa visinom radnog predmeta i željenom širinom (vidi 11.4).
2. Pri rezanju se zaštita lista testere (1) podiže sa radnog predmeta.
3. Prvo uključite sistem za usisavanje, a zatim uključite stonu kružnu testeru.
4. Ruke sa spojenim prstima ravno postavite na radni predmet i gurajte ga duž paralelnog graničnika (6) na list testere (3).
5. Radni predmet vodite bočno tako što ćete ga levom rukom čvrsto držati samo do prednje ivice zaštite lista testere (1).
6. Radni predmet uvek gurajte do kraja klina za razdvajanje (2) pomoću štapa za guranje (F).

11.2.1 Izvođenje kosih rezova (sl. 17)

Kosi rezovi se u principu izvode uz korišćenje paralelnog graničnika (6). Paralelni graničnik (6) u principu mora biti montiran sa desne strane lista testere (3).

U suprotnom, radni predmeti se pri rezanju mogu zaglaviti između paralelnog graničnika (6) i lista testere (3) i odbaciti.

1. Podesite list testere (3) na željenu ugaonu dimenziju (vidi 11.3).
2. Podesite paralelni graničnik (6) u zavisnosti od širine i visine radnog predmeta (vidi 11.4).
3. Spustite zaštitu lista testere (1) na sto sa testerom (4).
4. Izvedite rez u zavisnosti od širine radnog predmeta (vidi 12.2).

11.3 Izvođenje poprečnih rezova (sl. 18)

UPOZORENJE

Opasnost od povreda usled rotirajućih delova i oštarih ivica

- Čvrsto držite radni predmet koji vodite.
 - Mernim alatom za poprečno sečenje gurajte radni predmet dok ne bude do kraja presečen.
1. Podesite merni alat za poprečno sečenje (21) po potrebi (vidi 11.5.1). Ukoliko list testere (3) dodatno treba postaviti ukoso, gurnite merni alat za poprečno sečenje (21) u desni vodeći žleb. Time ćete sprečiti da ni Vaša ruka ni merni alat za poprečno sečenje (21) ne dolaze u dodir sa zaštitom lista testere (1).
 2. Spustite zaštitu lista testere (1) na sto sa testerom (4). Pri rezanju se zaštita lista testere (1) podiže sa radnog predmeta.
 3. Jako pritisnite radni predmet na merni alat za poprečno sečenje (21).
 4. Uključite sistem za usisavanje, a zatim uključite stonu kružnu testeru.
 5. Da biste obavili rezanje, merni alat za poprečno sečenje (21) i radni predmet gurajte u pravcu lista testere (3).

11.4 Rezanje uzanih radnih predmeta (sl. 19)

Uzdužni rezovi radnih predmeta sa širinom manjom od 120 mm obavezno moraju da se vrše uz pomoć štapa za guranje (F).

Kod kratkih radnih predmeta štapa za guranje (F) mora da se koristi već na početku reza.

1. Podesite poprečni graničnik (6) u skladu sa visinom radnog predmeta i željenom širinom (vidi 11.4).
2. Ruke sa spojenim prstima ravno postavite na radni predmet i gurajte ga duž paralelnog graničnika (6) na list testere (3).
3. Radni predmet uvek gurajte do kraja klina za razdvajanje (2) pomoću štapa za guranje (F).

11.5 Rezanje veoma uzanih radnih predmeta (sl. 19)

Za uzdužne rezove vrlo uskih radnih predmeta sa širinom od 50 mm i manje, obavezno treba koristiti drveni element za pomeranje. Drveni element za pomeranje nije sadržan u opsegu isporuke! (Dostupno kod predloženih specijalizovanih prodavaca) Istrošeni klizni blok zamenite na vreme.

Radni predmeti se pri rezanju mogu zaglaviti između paralelnog graničnika (6) i lista testere (3), zahvatiti listom testere (3) i odbaciti. Zbog toga treba dati prednost nižoj površini za vođenje na paralelnom graničniku (6) (vidi sl. 15). Po potrebi prebacite graničnu šinu (5) (vidi 11.4.2).

1. Podesite poprečni graničnik (6) u skladu sa visinom radnog predmeta i željenom širinom (vidi 11.4).
2. Pritisnite radni predmet pomoću drvenog elementa za pomeranje na graničnu šinu (5) i radni predmet pomoću štapa za guranje (F) gurnite do kraja klina za razdvajanje (2).

11.6 Sečenje ploča od iverice

Da bi se sprečilo odlamanje reznih ivica pri sečenju ploča od iverice, postupite na sledeći način: List testere (3) ne bi trebalo da se podešava više od 5 mm preko debljine radnog predmeta (vidi takođe 11.2).

11.7 Nakon rezanja

1. Isključite prvo stonu kružnu testeru, a zatim sistem za usisavanje. List testere nastavlja da se kreće duže vreme.
2. Odvojite stonu kružnu testeru sa električne mreže izvlačenjem mrežnog utikača iz utičnice.
3. Uklonite otpad od rezanja sa stola testere tek kada se list testere bude ponovo nalazio u stanju mirovanja.
4. Ostavite stonu kružnu testeru da se potpuno ohladi.

11.8 Uklanjanje zaglavljenog materijala

UPOZORENJE

Opasnost od povreda prstiju i šaka usled oštarih ivica

- Nosite zaštitne rukavice.
- Ako se list testere zaglavi u radni predmet ili dođe do sličnih blokada, postupite na sledeći način: Odmah isključite stonu kružnu testeru i izvucite mrežni utikač iz utičnice.
- Koristite zaštitne rukavice i ne hvatajte list testere golim rukama.

12. Čišćenje

OPASNOST

Opasnost od električnog udara usled prodora vode u unutrašnjost uređaja

- Ne prskajte proizvod vodom.

⚠ UPOZORENJE

Opasnost od povreda usled neočekivanog pokretanja mašine

- Izvadite mrežni utikač iz utičnice.

12.1 Čišćenje proizvoda i zaštite lista testere PAŽNJA

Oštećenje proizvoda zbog nedovoljnog čišćenja

- Očistite proizvod nakon svakog korišćenja.

PAŽNJA

Oštećenje proizvoda agresivnim rastvaračima ili sredstvima za čišćenje

- Grubu prljavštinu uklonite četkom.
- Očistite proizvod koristeći čistu, vlažnu, nelinjajuću krpu i malo sapuna za podmazivanje.

1. Posle svakog radnog koraka, četkom uklonite prašinu i piljevinu.
2. Pažljivo očistite ventilacione otvore krpom koja ne ostavlja vlakna.

12.2 Čišćenje proizvoda komprimovanim vazduhom PAŽNJA

Oštećenje proizvoda usled korišćenja uređaja za komprimovani vazduh pod visokim pritiskom

Čišćenje proizvoda uređajem za komprimovani vazduh pod visokim pritiskom može da ošteti električne komponente.

- Koristite uređaj za komprimovani vazduh pod niskim pritiskom od maks. 2 bara .

1. Pobrinite se za odgovarajuće rastojanje od proizvoda.
2. Veće zaprljanosti uklonite uređajem za komprimovani vazduh (maks. 2 bara).

12.3 Čišćenje sistema za usisavanje opiljaka

Sistem za usisavanje opiljaka nije sadržan u opsegu isporuke. Za pravilno čišćenje Vašeg sistem za usisavanje, pratite priručnik za upotrebu odgovarajućeg proizvođača.

13. Transport

⚠ UPOZORENJE

Opasnost od povreda usled neočekivanog pokretanja mašine

- Izvadite mrežni utikač iz utičnice.

13.1 Opšte napomene

- Proizvod nemojte da nosite za produžetke stola (7), već koristite sto sa testerom (4).
- Zapakujte proizvod da bi se sprečila transportna oštećenja. Koristite originalno pakovanje.
- Zaštitite proizvod od vibracije ili potresa, posebno pri transportu u vozilu.
- Vodite računa o dovoljnom osiguranju tereta pri transportu u vozilu.

13.2 Posebne napomene za proizvod

1. Prilikom podizanja, vodite računa o težini proizvoda, pogledajte deo Tehnički podaci.
2. Isključite električni alat pre bilo kakvog transporta i odvojite ga od električnog napajanja.
3. Nošenje električnog alata obavljajte najmanje sa dve osobe, ne hvatajte na produžecima stola. Za transport, podignite električni alat držeći ga na kućištu mašine.
4. Zaštitite električni alat od udaraca, udara i jakih vibracija, npr. pri transportu u vozilima.
5. Osigurajte električni alat protiv naginjanja i klizanja.
6. Zaštitnu opremu nikada nemojte da koristite za rukovanje ili transport.

14. Održavanje

⚠ UPOZORENJE

Opasnost od povreda usled neočekivanog pokretanja mašine

- Izvadite mrežni utikač iz utičnice.

⚠ UPOZORENJE

Upozorenje na neočekivane opasnosti i oštećenje proizvoda

- Nikada ne vršite samovoljne izmene ili popravke na proizvodu ako nisu navedene u priručniku za upotrebu.
- Radove koji nisu opisani prepustite specijalizovanoj radionici.

14.1 Opšte napomene

- Proverite da li na proizvodu ima labavih, istrošenih ili oštećenih komponenti.
- Proverite učvršćenost navrtki, klinova i zavrtnjeva.
- Proverite poklopce i zaštitne uređaje na oštećenja i pravilno naleganje.
- Proverite električne priključke. Popravke na električnim priključcima sme da obavlja samo specijalizovana radionica.

14.2 Podmazivanje proizvoda

1. Da produžite životni vek alata jednom mesečno nauljite rotirajuće delove.
2. Ne podmazujte uljem motor.

14.3 Provera i održavanje grafitnih četkica (sl. 20)

Kod nove mašine proverite četkice nakon prvih 50 radnih sati, ili kada su montirane nove četkice. Nakon prve provere proveravajte četkice na svakih 10 radnih sati. Ukoliko je ugljen istrošen na 6 mm, opruga ili žica izgorela ili oštećena, potrebno je zameniti obe četkice. Četkice se mogu ponovo ugraditi ukoliko se za četkice nakon demontaže pokaže da se mogu koristiti.

1. Postavite stonu kružnu testeru na stranu na ravnu površinu.
2. Otvorite zatvarač (kao što je prikazano na sl. 20) krstastim odvijačem okretanjem u smeru suprotno kretanju kazaljke na satu (nije sadržan u obimu isporuke).
3. Zatim uklonite grafitne četkice.
4. Proverite grafitne četkice kao što je opisano gore.
5. Zamenite karbonske četkice obrnutim redosledom.

14.4 Promenite list testere

UPOZORENJE

Opasnost od povreda! Kod nepravilnog rukovanja stonom kružnom testerom postoji opasnost od teških povreda.

UPOZORENJE

Opasnost od povreda usled neočekivanog pokretanja mašine

- Izvadite mrežni utikač iz utičnice.

UPOZORENJE

Opasnost od povreda prstiju i šaka usled oštih ivica

- Nosite zaštitne rukavice.

14.4.1 Uklanjanje zaštite lista testere i umetka za sto (sl. 7, 8)

1. Pritisnite sigurnosnu čiviju (1a) na zaštitu lista testere (1).
2. Držite sigurnosnu čiviju pritisnutu (1a) i izvadite zaštitu lista testere (1) iz žleba klina za razdvajanje (2).
3. Podesite list testere (3) na maks. dubinu reza, postavite ga u položaj od 0° i fiksirajte (vidi 11.3).
4. Otpustite oba zavrtnja sa krstastom glavom (23a) pomoću odvijača sa krstastom glavom.
5. Izvadite umetak za sto (23) sa stola sa testerom (4).

14.4.2 Uklanjanje lista testere (sl. 7, 8, 9)

PREDUSLOV: List testere (3) je podešen na maksimalnu dubinu reza (vidi 11.2).

1. Umetnite okasti ključ SW21 (E) na spoljnu prirubnicu (3b) i tako učvrstite pogonsko vratilo.
2. Okrećite zavrtnj sa prirubnicom (3c) okastim ključem SW13 (D) suprotno smeru kretanja kazaljke na satu da biste otvorili zavrtnj sa prirubnicom (3c).
3. Jednom rukom pažljivo držite list testere (3).
4. Skinite zavrtnj sa prirubnicom (3c) i spoljnu prirubnicu (3b) sa pogonskog vratila.
5. Sada skinite list testere (3) sa pogonskog vratila i pažljivo ga izvadite iz stola sa testerom (4).

14.4.3 Postavljanje lista testere (sl. 9)

1. Temeljno očistite spoljnu prirubnicu (3b) pre montiranja novog lista testere (3).
2. Očistite unutrašnju prirubnicu (3a) i ponovo je postavite.
3. Postavite novi list testere (3) na pogonsko vratilo. Vodite računa o smeru okretanja: Kosi rezovi zubaca moraju pokazivati u smeru kretanja (prema napred). U normalnom slučaju, smer kretanja je naznačen i na listu testere (3).
4. Ponovo postavite spoljnu prirubnicu (3b) na pogonsko vratilo. Pri tom vodite računa o pravilnom poravnanju spoljne prirubnice (3b).
5. Čvrsto rukom zategnite zavrtnj sa prirubnicom (3c) na pogonsko vratilo.
6. Pažljivo okrenite list testere (3) u smeru kretanja: On mora biti centriran i ne sme biti „jajast“. Proverite pravilno naleganje lista testere (3) i spoljne prirubnice (3b). Ponovo poravnajte delove ako list testere nije pravilno centriran.

UPOZORENJE

Upozorenje na neočekivane opasnosti i oštećenje proizvoda

- Proverite podešavanje lista testere nakon svake promene lista testere.
7. Fiksirajte spoljnu prirubnicu (3b) okastim ključem SW21 (E).
 8. Okrećite zavrtnj sa prirubnicom (3c) okastim ključem SW13 (D) u smeru kretanja kazaljke na satu.
 9. Montirajte zaštitu lista testere (1) i umetak za sto (23) (vidi 9.5).
 10. Proverite pravilno podešavanje klina za razdvajanje (2) (vidi 9.5.4).

15. Popravka i naručivanje rezervnih delova

Uverite se nakon popravke ili održavanja da su svi bezbednosno-tehnički delovi postavljeni i da se nalaze u besprekornom stanju. Delove koji predstavljaju opasnost od povreda držite van domašaja drugih osoba i dece.

Pažnja: Prema zakonu o odgovornosti za proizvod ne postoji odgovornost za štete koje su prouzrokovane nepravilnim popravkama ili nekorišćenjem originalnih rezervnih delova.

Angažujte korisničku službu ili ovlašćenog stručnjaka. Isto važi i za delove dodatne opreme.

Rezervne delove i dodatnu opremu možete nabaviti u našem servisnom centru. Potrebno je da skenirate QR kod na naslovnoj strani.

Priklučci i popravke

Priklučivanja i popravke električne opreme sme da vrši samo kvalifikovani električar.

Ukoliko imate pitanja, navedite sledeće podatke:

- tip struje motora
- Podaci s tipske pločice mašine
- Podaci s tipske pločice motora

15.1 Poručivanje rezervnih delova

Prilikom poručivanja rezervnih delova treba navesti sledeće podatke:

- Oznaka modela
- Broj artikla
- Podaci sa tipske pločice

Rezervni delovi / dodatna oprema	br. artikla
List testere	3901203703
Umetak za sto	5901313036
Štap za guranje	5901313021
Ugljene četkice	5901308021

15.2 Informacije o servisu

Imajte u vidu da su sledeći delovi ovog proizvoda podložni habanju usled upotrebe ili prirodnom habanju, odn. da se sledeći delovi koriste kao potrošni materijal. Potrošni delovi*: Grafitne četkice, umetak za sto, štap za guranje, list testere

* nije obavezno sadržano u opsegu isporuke!

16. Skladištenje

⚠ UPOZORENJE

Opasnost od povreda usled neočekivanog pokretanja mašine

- Izvadite mrežni utikač iz utičnice.

PAŽNJA

Oštećenje proizvoda zbog pogrešnog skladištenja

- Skladištite proizvod tako da bude zaštićen od prijavštine i vlage.
 - Proizvod skladištite u originalnom pakovanju.
1. Skladištite proizvod na tamnom, suvom mestu, zaštićenom od mraza, kao i na mestu van domašaja neovlašćenih lica.
 2. Optimalna temperatura skladištenja je između 5°C i 30°C.
 3. Čuvajte priručnik za upotrebu uz proizvod.
 4. List testere (3) i dva okasta ključa (D i E) možete da skladištite na za to predviđenom mestu skladištenja (26) (sl. 6).

17. Električni priključak

Instalirani elektromotor je priključen i spreman za rad. Priključak je usklađen s relevantnim propisima VDE i DIN. Priključivanje na struju na strani kupca i korišćenje produžnih kablova moraju da odgovaraju propisima.

- Proizvod ispunjava zahteve standarda EN 61000-3-11 i podleže posebnim uslovima priključivanja. To znači da korišćenje proizvodnih tačaka priključivanja nije dozvoljeno.
- Pod nepovoljnim uslovima mreže, proizvod može da dovede do privremenog kolebanja napona.
- Proizvod je predviđen isključivo za korišćenje na priključnim tačkama koje
 - a) maksimalno dozvoljena impedansa mreže „Z“ ($Z_{\max} = 0.292 \Omega$) se ne sme prekoračiti ili
 - b) postoji trajno strujno opterećenje mreže od najmanje 100 A po fazi.
- Kao korisnik morate osigurati, ako je potrebno, uz konsultaciju sa svojim dobavljačem električne energije, da vaša priključna tačka na kojoj želite da koristite proizvod ispunjava jedan od dva pomenuta zahteva a) ili b).

17.1 Oštećeni električni priključni vod

Na električnim priključnim kablovima često nastaju oštećenja izolacije.

Uzroci mogu biti:

- Potisne tačke na priključnim vodovima kada se vode kroz zazor otvorenog prozora ili otvorenih vrata
- Prelomi usled nepravilno pričvršćenih vodiča priključnog kabla
- Posekotine usled prelaženja preko priključnog kabla
- Oštećenja izolacije usled naglog izvlačenja kabla iz zidne utičnice
- Pukotine uslovljene starenjem izolacije

Tako oštećene električne priključne kablove nije dozvoljeno koristiti, jer zbog oštećenja na izolacionom omotaču mogu da budu opasni po život.

Redovno proveravajte priključne kablove na moguća oštećenja. Prilikom provere osigurajte da kabl nije priključen na električnu mrežu.

Električni priključni kablovi moraju biti u skladu s relevantnim propisima VDE i DIN. Koristite samo priključne vodove sa istom oznakom.

Na priključnom kablju mora biti utisnuta oznaka sa tipom kabla.

Priključivanja i popravke električne opreme sme da vrši samo kvalifikovani električar.

17.2 Motor naizmjenične struje

- Mrežni napon mora biti 220–240 V~.
- Produžni kablovi dužine do 25 m moraju biti poprečnog preseka od 1,5 mm².
- Produžni kablovi dužine preko 25 m moraju biti poprečnog preseka od 2,5 mm².

Vrsta priključka Y

Ukoliko je potrebna zamena kabla za napajanje, ona se mora obaviti od strane proizvođača ili njegovog zastupnika, kako bi se izbegli bezbednosni rizici.

18. Odlaganje na otpad i reciklaža

Napomene o pakovanju



Materijali za pakovanje se mogu reciklirati. Odložite pakovanje na ekološki prihvatljiv način.

Napomene o zakonu za električne i elektronske uređaje (ElektroG)



Korišćeni električni i elektronski uređaji ne spadaju u kućni otpad, već se moraju odvojeno prikupljati i odlagati na otpad!

- Korišćene baterije i punjive baterije koje nisu fiksno ugrađene u uređaj, pre predaje se moraju nedestruktivno ukloniti! Njihovo odlaganje na otpad je regulisano Zakonom o baterijama.
- Vlasnici, odn. korisnici električnih i elektronskih aparata su po zakonu u obavezi da ih vrate nakon njihove upotrebe.
- Krajnji korisnik snosi sopstvenu odgovornost za brisanje podataka o ličnosti sa korišćenog uređaja koji se odlaže na otpad!
- Simbol sa precrtanom kantom za smeće znači da se električni i elektronski uređaji ne smeju odlagati preko kućnog otpada.
- Električni i elektronski uređaji se mogu besplatno predati na sledećim mestima:
 - Legalne javne lokacije za odlaganje, odn. prikupljanje otpada (npr. dvorišta komunalnih objekata).
 - Prodajna mesta električnih uređaja (stacionarna i onlajn), ukoliko su prodavci u obavezi da ih prihvate nazad ili tu uslugu pružaju dobrovoljno.
 - Možete po tipu uređaja besplatno da vratite do tri korišćena električna uređaja sa maksimalnom dužinom ivica od 25 cm, a da pritom ne morate prethodno da kupite novi uređaj od proizvođača ili da ga odnesete na drugo ovlašćeno mesto za prikupljanje u vašoj blizini.
 - Informacije o ostalim dopunskim uslovima proizvođača i distributera u vezi povraćaja možete dobiti od odgovarajuće korisničke službe.
- Ukoliko proizvođač isporučuje privatnom domaćinstvu novi električni uređaj, on na zahtev krajnjeg korisnika može da organizuje besplatno preuzimanje korišćenog električnog uređaja. U tu svrhu stupite u kontakt sa korisničkom službom proizvođača.
- Ove izjave važe samo za uređaje koji se instaliraju i prodaju u zemljama Evropske unije i koji podležu Evropskoj direktivi 2012/19/EU. U zemljama van Evropske unije se mogu primenjivati drugačiji propisi za odlaganje korišćenih električnih i elektronskih uređaja na otpad.

19. Pomoč za odklanjanje smetnji

Smetnja	Mogući uzrok	Uputstva za sprečavanje
List testere spada nakon isključivanja motora	Navrtka za pričvršćivanje nije dovoljno zategnuta	Zategnite navrtku za pričvršćivanje (desni navoj)
Motor se ne pali	Otkaz glavnog osigurača	Proveriti glavni osigurač
	Produžni vod je neispravan	Zamenite produžni vod
	Priključci na motoru ili prekidaču nisu u redu	Dozvolite da to pregleda kvalifikovani električar
	Motor ili prekidač u kvaru	Dozvolite da to pregleda kvalifikovani električar
Motor se ne pokreće; osigurač se ne uključuje	Poprečni presek produžnog voda nije dovoljan	vidi „Električni priključak“
	Preopterećenje uslovljeno tupim listom testere	Promenite list testere
Varničenje na reznoj površini	Tup list testere	Naoštriti (samo od strane ovlašćene službe za oštrenje) ili zameniti list testere
	Pogrešan list testere	Zamenite list testere
Pogrešan smer obrtanja motora	Kondenzator je neispravan	Dozvolite da to pregleda kvalifikovani električar
	Pogrešan priključak	Dozvolite da kvalifikovani električar promeni polaritet zidne utičnice

Ürün üzerindeki sembollerin açıklaması

Bu kılavuzda kullanılan semboller ile olası riskler konusunda dikkatinizi çekmek amaçlanmaktadır. Güvenlik sembolleri ve bu sembolleri tamamlayan açıklamalar eksiksiz olarak anlaşılmalıdır. Uyarılar, risklerin giderilmesi için yeterli değildir ve kazalardan korunmaya yönelik alınması gereken doğru tedbirlerin yerine geçmez.

	UYARI: Riayet edilmediğinde hayati tehlike, yaralanma tehlikesi ya da takım hasarı söz konusu olabilir.
	İşletime almadan önce kullanım kılavuzunu ve güvenlik uyarılarını okuyun ve dikkate alın.
	Koruyucu gözlük kullanın.
	Kulaklık kullanın.
	Toz koruma maskesi kullanın.
	DİKKAT: Yaralanma tehlikesi! Çalışır durumdaki testere bıçağına dokunmayın.
	90°'de kesim yüksekliği: 85 mm
	45°'de kesim yüksekliği: 63 mm
	Ayırma takozu kalınlığı: 2,5 mm
	Koruma sınıfı II (çift izolasyon)
	Ürün Avrupa'da geçerli yönetmeliklere uygundur.
	Ürün Sırbistan'daki geçerli yönetmeliklere uygundur.

İçindekiler:

Sayfa:

1.	Giriş.....	513
2.	Cihaz açıklaması	513
3.	Teslimat kapsamı	513
4.	Amacına uygun kullanım	514
5.	Güvenlik uyarıları	515
6.	Teknik veriler	519
7.	Ambalajdan çıkarma	520
8.	Yapı	520
9.	İşletime almadan önce.....	523
10.	Kullanım	523
11.	Kesim	524
12.	Temizlik	526
13.	Taşıma	527
14.	Bakım	527
15.	Onarım ve yedek parça siparişi.....	528
16.	Depolama.....	529
17.	Elektrik bağlantısı	529
18.	Bertaraf ve geri dönüşüm	530
19.	Arıza giderme	531
20.	Uygunluk beyanı	536

1. Giriş

Üretici:

Scheppach GmbH
Günzburger Str. 69
D-89335 Ichenhausen

İthalatçı:

Ankara Civata Hırdavat Bağlantı Elemanları İthalat
İhracat Sanayi ve Ticaret A.Ş.
Macun Mahallesi 250. Cadde No:26
Yenimahalle/Ankara/Türkiye

Sayın Müşterimiz,

Bu yeni ürünü iyi günlerde kullanmanızı dileriz.

Sorumluluk reddi

Bu ürünün üreticisi, geçerli ürün sorumluluk yasası uyarınca ürün üzerinde veya ürünün kullanımına bağlı olarak aşağıdaki nedenlerden ötürü oluşan hasarlar için sorumluluk kabul etmemektedir:

- Usulüne aykırı kullanım,
- Kullanma kılavuzunun dikkate alınmaması,
- Üçüncü şahıslar ve yetkisiz kişiler tarafından yapılan onarımlar,
- Montaj ve değişim sırasında orijinal olmayan yedek parçaların kullanılması,
- Amacına aykırı kullanım.
- Elektrik ile ilgili direktiflerin, 0100, DIN 57113 / 0113 standartlarındaki koşulların dikkate alınmaması nedeniyle elektrikli donanımların arızalanması.

Dikkate almanız gerekenler:

Kullanım kılavuzu bu ürünün bir parçasıdır. Kullanım kılavuzu, ürün ile güvenli, doğru ve ekonomik çalışmalar yapmanın yanı sıra tehlikelerin önlenmesi, onarım masraflarından tasarruf edilmesi, arıza sürelerinin kısaltılması ve ürünün uzun ömürlü kullanılmasına yönelik önemli bilgiler içermektedir. Bu kullanım kılavuzunun güvenlik uyarılarına ek olarak, ülkenizde ürünün kullanımı ile ilgili yönetmelikleri de mutlaka dikkate alın. Ürünü kullanmadan önce tüm kullanım ve güvenlik talimatları hakkında bilgi edinin. Ürünü sadece tarif edildiği şekilde ve belirtilen uygulama alanları için çalıştırın. Kullanım kılavuzunu iyi saklayın ve ürünü üçüncü şahıslara devrederken tüm belgeleri teslim edin.

2. Cihaz açıklaması

- Testere bıçağı koruması
- 1a. Emniyet pimi
2. Ayırma takozu
- 2a. Tespitleme civatası
3. Testere bıçağı
- 3a. İç flanş
- 3b. Dış flanş
- 3c. Flanş vidası
4. Testere tezgahı
5. Durdurma rayı
6. Paralel dayanak
- 6a. Kontrol camı
- 6b. Kelebek somunlar
- 6c. Pul
- 6d. Kilit vidası
- 6e. İçten altı köşe civatalar
7. Tezgah genişletme parçası
8. Çapraz kiriş tezgah genişletme parçası
9. Sağ paralel dayanak kılavuzu (ölçek dahil)
10. Reset düğmesi
11. Sıkıştırma açısı ayarı
12. El çarkı
13. Açma/Kapama şalteri
14. -
15. Alt şasi ayağı
16. Alt şasi çapraz kirişi (kısa)
- 16a. Alt şasi çapraz kirişi (uzun)
17. Devrilme önleyici braket
18. Lastik ayak
19. Paralel dayanak sıkıştırması
20. Sol paralel dayanak kılavuzu (ölçek dahil)
21. Enine kesim mastarı
- 21a. Kilitleme tutamağı
- 21b. Durdurma rayı
- 21c. Kelebek somun
22. Emme bağlantı ağız
23. Tezgah dolgu maddesi
- 23a. Yıldız vidaları
24. Testere bıçağı + yıldız anahtar depolama

3. Teslimat kapsamı

Poz.	Adet	Tanım
1	1x	Testere bıçağı koruması
6	1x	Paralel dayanak
7	2x	Tezgah genişletme parçası
8	4x	Çapraz kiriş tezgah genişletme parçası

9	1x	Sağ paralel dayanak kılavuzu (ölçek dahil)
15	4x	Alt şasi ayağı
16	2x	Alt şasi çapraz kirişi (kısa)
16 a	2x	Alt şasi çapraz kirişi (uzun)
17	2x	Devrilme önleyici braket
18	4x	Lastik ayak
20	1x	Sol paralel dayanak kılavuzu (ölçek dahil)
21	1x	Enine kesim mastarı
A	42x	Kilitleme dişi somunu
B	16x	Altı köşeli cıvata (M6x12)
C	26x	Kilit cıvata (M6x12)
D	1x	Yıldız anahtar (SW10/ SW13)
E	1x	Yıldız anahtar (SW10/ SW21)
F	1x	İtme çubuğu
	1x	Kullanma kılavuzu

4. Amacına uygun kullanım

Tezgah testere her tür kerestenin ve plastiğin makine boyutuna göre uzunlamasına ve enine kesim (sadece enine kesim mastarı ile) için kullanılır. Hiçbir yuvarlak kereste kesilemez.

Sadece makine için uygun testere bıçakları (HM veya CV testere bıçakları) kullanılabilir. Her türlü HSS testere bıçağının ve ayırma diskinin kullanılması yasaktır.

Bilgiler:

Amacına uygun kullanıma, bu kullanım kılavuzundaki talimatlara, güvenlik uyarılarına ve açıklamalara uyumak da dahildir.

Üreticinin güvenlik, çalışma ve bakım bilgilerine ve kullanım kılavuzunda belirtilen ölçülere uyulmalıdır.

Ürün ile ve ürün üzerinde yapılan çalışmalar, bu kullanım kılavuzunda anlatılan çalışmalara uygun olmalıdır.

Bu kullanım kılavuzunda açıklanmamış diğer tüm bakım ve onarım çalışmaları müşteri hizmetleri tarafından gerçekleştirilmelidir.

Lütfen cihazlarımızın ticari, zanaatkar ya da endüstriyel kullanım için tasarlanmadığını dikkate alın. Cihaz ticari, zanaatkar ya da endüstri işletmelerinde ya da eş değer eylemlerde kullanılırsa garanti hizmeti üstlenmiyoruz.

⚠ DİKKAT

Ürünü kullanırken yaralanmaların ve hasarların engellenmesi için bazı güvenlik tedbirlerine uyulmalıdır. Bu nedenle kullanım kılavuzu ve güvenlik uyarılarını dikkatle okuyun. Bilgilere her zaman ulaşabilmek için bunu iyi muhafaza edin. Ürün başka bir kişiye verildiğinde, kullanım kılavuzunu ve güvenlik uyarılarını da birlikte teslim edin. Bu kullanım kılavuzunun ve güvenlik uyarılarının dikkate alınmaması nedeniyle ortaya çıkan kazalar ya da hasarlar için hiçbir sorumluluk kabul edilmez.

Makinede yapılan değişiklikler ve bu nedenle ortaya çıkaran hasarlar üreticinin sorumluluğunda değildir.

Amacına uygun kullanıma rağmen bazı diğer risk faktörleri tamamen ortadan kaldırılamaz. Makinenin tasarımına ve yapısına göre aşağıdaki riskler söz konusu olabilir:

- Kapalı olmayan kesme alanında testere bıçağına dokunulması.
- Çalışır durumdaki testere şeridine dokunulması (kesik yaralanmaları).
- İş parçalarının ve iş parçası bölümlerinin geri tepmesi.
- Testere bıçağı kırılması.
- Testere bıçağının arızalı sert metal parçalarının dışarı fırlaması.
- Gerekli kulaklığın kullanılmamasında işitme hasarları.
- Kapalı alanlarda kullanım durumunda ahşap tozlarının sağlık açısından zararlı emisyonları.

Kullanım kılavuzundaki sinyal kelimelerinin açıklaması

TEHLİKE	Kaçınılmadığı takdirde ölüm veya ciddi yaralanmayla sonuçlanacak yakın tehlikeli bir durumu gösteren sinyal kelimeleri.
UYARI	Kaçınılmadığı takdirde ölüme veya ciddi yaralanmayla sonuçlanabilecek potansiyel olarak tehlikeli bir durumu gösteren işaret sözcüğü.
DİKKAT	Kaçınılmadığı takdirde hafif veya orta derecede yaralanmayla sonuçlanabilecek potansiyel olarak tehlikeli bir durumu gösteren işaret sözcüğü.

DİKKAT	Kaçınılmadığı takdirde ürüne veya mala/mülke zarar verebilecek potansiyel olarak tehlikeli bir durumu belirten sinyal sözcüğü.
BİLGİ	Kaçınılmadığı takdirde ürüne veya mala/mülke zarar verebilecek potansiyel olarak tehlikeli bir durumu belirten sinyal sözcüğü.

5. Güvenlik uyarıları

Elektrikli aletler için genel güvenlik uyarıları

⚠ UYARI: Bu elektrikli alet üzerinde bulunan tüm güvenlik uyarılarını, talimatları, resimleri ve teknik verileri okuyun.

Takip eden talimatların dikkate alınmaması elektrik çarpmasına, yangına ve/veya ağır yaralanmalara yol açabilir.

Daha sonra başvurmak üzere tüm güvenlik açıklamalarını ve talimatlarını saklayın.

Güvenlik uyarılarında kullanılan "elektrikli alet" terimi, elektrikle çalışan (elektrik kablosu ile) elektrikli aletleri veya akü ile (elektrik kablosu olmadan) çalışan elektrikli aletleri kapsamaktadır.

1. Çalışma yeri güvenliği

- a) **Çalışma alanınızı temiz tutun ve yeterince aydınlatın.** Düzensizlik veya aydınlatılmamış çalışma yerleri kazalara sebep olabilir.
- b) **Elektrikli alet ile, yanıcı sıvılar, gazlar veya tozların mevcut olduğu patlayıcı ortamlarda çalışmayın.** Elektrikli aletler, toz veya buharları tutuşturabilecek kıvılcımlar üretir.
- c) **Elektrikli aleti kullanırken çocukları ve diğer insanları aletten uzak tutun.** Dikkatinizin dağılması durumunda elektrikli alet üzerindeki kontrolünüzü yitirebilirsiniz.

2. Elektrik güvenliği

- a) **Elektrikli aletin bağlantı fişi prize tam oturmalıdır.** Fiş kesinlikle değiştirilmemelidir. Topraklamalı elektrikli aletler ile birlikte kesinlikle adaptör fişler kullanmayın. Değiştirilmemiş fişler ve uygun prizler, elektrik çarpması riskini azaltır.

- b) **Boru, kalorifer, soba ve buzdolabı gibi topraklanmış yüzeylere vücudunuzun temas etmesinden kaçının.** Vücudunuz topraklandığı takdirde ciddi elektrik çarpması tehlikesi ortaya çıkar.
- c) **Elektrikli aletleri yağmura ve ıslanmaya karşı koruyun.** Suyun elektrikli alete girmesi, elektrik çarpması riskini yükseltir.
- d) **Bağlantı kablosunu, elektrikli aleti taşımak, asmak veya fişi prizden çekmek gibi amacı dışında işler için kullanmayın.** Bağlantı kablosunu ısı, yağ, keskin kenarlar veya hareketli parçalarından uzak tutun. Hasarlı veya dolanmış güç kabloları, elektrik çarpması riskini artırır.
- e) **Elektrikli alet ile açık havada çalışırken sadece açık havaya uygun uzatma kabloları kullanın.** Açık havaya uygun uzatma kablosu kullanılması elektrik çarpması riskini azaltır.
- f) **Elektrikli aletin nemli ortamda kullanımı zorunlu olduğunda, kaçak akım rölesi kullanın.** Kaçak akım rölesi kullanılması elektrik çarpması riskini azaltır.

3. İnsanların güvenliği

- a) **Dikkatli olun, ne yaptığınıza dikkat edin ve elektrikli alet ile çalışırken mantıklı hareket edin.** Yorgunsanız veya uyuşturucu, alkol veya ilaç etkisi altındaysanız elektrikli aleti kullanmayın. Elektrikli aleti kullanırken bir anlık dikkatsizlik ciddi yaralanmalara yol açabilir.
- b) **Kişisel koruyucu donanım ve daima bir koruyucu gözlük takın.** Elektrikli aletin türüne ve kullanımına göre toz maskesi, kaymayı önleyici eldivenler, baret veya koruyucu kulaklık gibi kişisel koruyucu donanım kullanılması, yaralanma riskini azaltır.
- c) **Aletin kontrol dışı işleme girmesine önleyin.** Elektrikli aleti elektrik beslemesine ve/veya aküye bağlamadan, aleti tutmadan veya taşımadan önce aletin kapalı olduğundan emin olun. Elektrikli aleti taşıırken parmağınız şalter üzerinde olursa veya elektrikli aleti açık haldeyken elektrik beslemesine bağladığınız takdirde kazalar meydana gelebilir.
- d) **Elektrikli aleti çalıştırmadan önce ayar aletlerini veya somun anahtarlarını ortadan kaldırın.** Elektrikli aletin dönen bir parçasında bulunan alet veya anahtarlar yaralanmalara neden olabilir.
- e) **Vücudunuz anormal şekilde durmamalıdır.** Güvenli bir duruş sağlayın ve her daim dengede durun. Bu şekilde elektrikli aleti beklenmeyen durumlarda daha iyi kontrol edebilirsiniz.

- f) **Uygun kıyafet kullanın. Bol kıyafet veya aksesuar kullanmayın. Saçlarınızı ve kıyafetinizi hareketli parçalardan uzak tutun.** Bol kıyafetler, takılar veya uzun saçlar, hareketli parçalara kapılabilir.
- g) **Toz emme ve toplama üniteleri monte edildiği takdirde, bunlar bağlanmalı ve doğru kullanılmalıdır.** Toz emme ünitesi, toza bağlı riskleri azaltabilir.
- h) **Elektrikli aleti uzun süredir kullanıyor olsanız bile güvenliği elden bırakmayın ve elektrikli aletin güvenlik kurallarını ihmal etmeyin.** Dikkatsizlik nedeniyle saniyeler içerisinde ağır yaralanmalar meydana gelebilir.

4. Elektrikli aletin kullanımı ve alet ile çalışma

- a) **Elektrikli alete aşırı yüklenmeyin. Çalışmanıza uygun elektrikli aleti kullanın.** Uygun elektrikli alet ile, belirtilen güç aralığında daha iyi ve daha güvenli şekilde çalışabilirsiniz.
- b) **Şalteri arızalı olan elektrikli aleti kullanmayın.** Açılıp kapatılamayan elektrikli alet tehlikelidir ve onarılması gerekir.
- c) **Cihaz ayarlarını yapmadan, elektrikli alet parçalarını değiştirmeden veya elektrikli aleti rafa kaldırmadan önce fişi prizden çekin ve/veya çıkarılabilir aküyü çıkarın.** Bu tedbir, elektrikli aletin yanlışlıkla çalıştırılmasını önler.
- d) **Kullanılmayan elektrikli aletleri çocukların erişemeyeceği şekilde muhafaza edin. Elektrikli aletin kullanımını bilmeyen veya bu talimatları okumamış kişilere aleti kullandırtmayın.** Elektrikli aletler, deneyimsiz kişiler tarafından kullanıldıkları takdirde tehlikelidir.
- e) **Elektrikli aletlerin ve kullanılan diğer aletlerin bakımını düzenli şekilde yapın. Hareketli parçaların sorunsuz bir şekilde çalışıp çalışmadığını ve sıkışmadığını, elektrikli aletin fonksiyonu zarar görmeyecek şekilde parçaların kırılmış veya hasar görmüş olup olmadığını kontrol edin. Elektrikli aleti kullanmadan önce hasar görmüş parçaları onarımını sağlayın.** Birçok kazanın sebebi, bakımı iyi yapılmamış elektrikli aletlerdir.
- f) **Kesici takımların her zaman keskin ve temiz olmasını sağlayın.** Bakımı düzenli yapılan keskin ağızlı kesici takımları daha az sıkışır ve kontrol edilmesi daha kolaydır.

- g) **Elektrikli aleti, uygulama takımları, kullanılan diğer aletleri bu talimatlara uygun şekilde kullanın. Kullanımda çalışma koşullarını ve uygulanacak işlemi dikkate alın.** Elektrikli aletler öngörülen uygulamalar haricinde kullanıldığı takdirde tehlikeli durumlar meydana gelebilir.
- h) **Tutma yerlerini ve tutma yüzeylerinin her zaman kuru, temiz ve yağ ve gresten arındırılmış olmasını sağlayın.** Kaygan tutma yerleri ve tutma yüzeyleri, elektrikli aletin güvenli kullanımını ve öngörülemez durumlarda kontrol edilebilmesini engeller.

5. Servis

- a) **Elektrikli aletin sadece gerekli yeterliliğe sahip uzman personel tarafından ve sadece orijinal yedek parçalarla onarılmasını sağlayın.** Bu şekilde elektrikli aletin güvenliğinin korunmasını sağlarsınız.

⚠ UYARI

Elektromanyetik alan nedeniyle tehlike

Bu elektrikli alet, çalışması sırasında elektromanyetik alan oluşturuyor. Bu elektromanyetik alan, belirli durumlarda aktif veya pasif tıbbi implantları olumsuz etkileyebilir.

- Ciddi ve ölümcül yaralanma tehlikesini azaltmak amacıyla, tıbbi implant taşıyan kişilerin, elektrikli aleti kullanmadan önce doktora veya tıbbi implant üreticisine danışmalarını öneriyoruz.

Tezgaah testerelele yönelik güvenlik uyarıları

Koruyucu kapağa yönelik güvenlik açıklamaları

- a) **Koruyucu kapakları sökmeyin. Koruyucu kapaklar işlevlerini yerine getirecek durumda ve doğru monte edilmiş olmalıdır.** Gevşemiş, hasar görmüş veya düzgün çalışmayan koruyucu kapaklar onarılmalı veya değiştirilmelidir.
- b) **Ayırma kesimlerinde daima testere bıçağı koruyucu kapağını ve yarma kamasını kullanın.** Testere bıçağının iş parçası kalınlığını tamamen kestiği ayırma kesimleri için, koruyucu kapak ve diğer güvenlik donanımları yaralanma riskini azaltır.

- c) **Katlama, katlama yöntemiyle yırtma veya kanal açma gibi gizli kesimleri tamamladıktan sonra, ayırma takozunu en üst uç konumuna yeniden takın. Oluk ayırma takozu en üst uç konumundayken koruyucu kapağı yerleştirin.** Koruyucu kapak ve yarma kaması yaralanma riskini azaltır.
- d) **Elektrikli aletin gücünü açmadan önce, testere bıçağının koruyucu kapağa, yarma kamasına veya iş parçasına değmediğinden emin olun.** Bu bileşenlerin yanlışlıkla testere bıçağına teması tehlikeli durumlara yol açabilir.
- e) **Yarma kamasını bu işletim kılavuzundaki açıklamalara göre hizalayın.** Hatalı mesafeler, konum ve yönlendirme yarma kamasının bir geri tepmeyi etkili bir şekilde önleyememesine sebep olabilir.
- f) **Ayırma takozunun işlevini yerine getirebilmesi için kesme aralığında bulunmalıdır.** Yarma kamasının erişemeyeceği kadar kısa iş parçalarının kesilmesi sırasında, kama etkisizdir. Bu koşullar altında geri tepme yarma kaması tarafından engellenmez.
- g) **Ayırma takozuna uygun testere bıçağı kullanın.** Yarma kamasının doğru etkiye sahip olması için, testere bıçağı çapı ilgili yarma kamasına uygun olmalı, testere bıçağının çeliği yarma kamasından daha ince olmalı ve dış genişliği yarma kaması kalınlığından daha fazla olmalıdır.

Kesme işlemine yönelik güvenlik uyarıları

- a) **⚠ TEHLİKE: Ellerinizi veya parmaklarınızı testere bıçağının veya kesme alanının yakınlara gelmemesine dikkat edin.** Bir anlık dikkatsizlik ya da kayma, elinizi testere bıçağına doğru yönlendirerek ciddi yaralanmalara yol açabilir.
- b) **İş parçasını testere bıçağına doğru sadece dönüş yönünün tersi istikamette besleyin.** İş parçasının tezgah üzerinde testere bıçağının dönüş yönünde beslenmesi, iş parçasının ve elinizin testere bıçağına çekilmesine yol açabilir.
- c) **Uzunlamasına kesimlerde iş parçasının beslenmesi için asla gönye mesnedi kullanmayın ve gönye mesnet ile enlemesine kesimlerde ek olarak uzunluk ayarına yönelik paralel dayanağı kullanın.** İş parçasının paralel mesnet ve gönye mesnet ile birlikte aynı anda beslenmesi testere bıçağının sıkışması ve geri tepmesi olasılığını artırır.
- d) **Uzunlamasına kesimler yaparken, iş parçasını daima durdurma rayı ile tam temas halinde tutun ve besleme kuvvetini daima durdurma rayı ile testere bıçağı arasındaki iş parçasına uygulayın.** Kılavuz mesnedi ve testere bıçağı arasındaki mesafe 150 mm'den daha az ise bir itme çubuğu, ve mesafe 50 mm'den düşüğe bir itme bloğu kullanın. Bu türden yardımcı aletler eliniz ile testere arasında güvenli bir mesafe bulunmasını sağlar.
- e) **Sadece cihaz ile birlikte verilen, üreticinin itme çubuğunu veya talimatlara uygun üretilmiş bir itme çubuğu kullanın.** İtme çubuğu eliniz ve testere bıçağı arasında yeterli mesafe bulunmasını sağlar.
- f) **Asla hasarlı veya yarılmış itme çubukları kullanmayın.** Hasarlı veya kesilmiş bir itme çubuğu kırılarak elinizin testere bıçağına gelmesine yol açabilir.
- g) **"Serbest elle" çalışmayın. İş parçasını yerleştirmek ve beslemek için daima paralel mesnet ya da gönye mesnet kullanın.** "Serbest elle" çalışma iş parçasının paralel mesnet veya gönye mesnet yerine eller ile desteklenmesi veya beslenmesidir. Serbest elle kesim gerçekleştirmek hatalı yönlendirme, sıkışma ve geri tepmeye sebep olur.
- h) **Elinizi asla dönmekte olan testere bıçağının etrafına veya üstüne uzatmayın.** Elin iş parçasına uzatılması dönmekte olan testere bıçağına yanlışlıkla temasa sebep olabilir.
- i) **Uzun ve/veya geniş iş parçalarını testere tezgahının arkasından ve/veya yanlarından destekleyerek, yatay bir şekilde düz kalmalarını sağlayın.** Uzun ve/veya geniş iş parçaları testere tezgahının kenarlarında devrilmeye meyillidir; bu da kontrol kaybına, testere bıçağının sıkışmasına ve geri tepmeye yol açar.
- j) **İş parçasını eşit bir şekilde besleyin. İş parçasını yana doğru eğmeyin, bükmeyin veya kaydırmayın.** Testere bıçağının sıkışması halinde, cihazın gücünü derhal kapatın, fişi prizden çekin ve sıkışmanın sebebini giderein. Testere bıçağının iş parçası sonucu sıkışması geri tepmeye ve motorun bloke olmasına yol açabilir.
- k) **Kesilen materyali testere çalışırken almayın.** Kesilen materyal testere bıçağı ve kılavuz mesnedi arasında veya koruyucu kapağa sıkışabilir ve alınırken parmaklarınızı testere bıçağına doğru çekebilir. Testerenin gücünü kapatın ve materyali almadan önce testere bıçağı durana kadar bekleyin.

- l) 2 mm'den daha ince iş parçalarında uzunlamasına kesimlerde tezgah yüzeyine temas eden ek bir paralel mesnet kullanın. İnce iş parçaları paralel mesnet altında sıkışıp geri tepmeye yol açabilir.

Geri tepme – Sebepleri ve ilgili güvenlik uyarıları

Geri tepme, sıkışan testere bıçağının veya testere bıçağına göre eğik beslemeli bir kesimin veya iş parçasının bir kısmının testere bıçağı ve paralel mesnet ya da başka bir sabit nesne arasında sıkışmasının sonucunda gerçekleşen ani bir iş parçası reaksiyonudur.

Çoğu durumda, geri tepme halinde iş parçası testere bıçağının arka kısmı tarafından kavranır, tezgahtan kaldırılır ve kullanıcıya doğru ivmelenir. Geri tepme tezgah testerenin yanlış veya hatalı kullanımının bir sonucudur. Geri tepme, aşağıdakiler gibi uygun tedbirler ile önenebilir.

- a) **Asla testere bıçağı ile aynı hat üzerinde durmayın.** Testere bıçağının daima kılavuz mesnedinin bulunduğu tarafında durun. Bir geri tepme durumunda iş parçası hızla, testere bıçağının önünde veya testere bıçağı ile aynı hat üzerinde bulunan kişilerin üzerine gelebilir.
- b) **İş parçasını çekmek ya da desteklemek için asla elinizi testere bıçağının arkasına veya üzerine uzatmayın.** Testere bıçağıyla yanlışlıkla temas meydana gelebilir veya bir geri tepme parmağınızın testere bıçağına çekilmesine yol açabilir.
- c) **Kesilen iş parçasını tutup asla dönmekte olan testere bıçağına doğru bastırmayın.** Kesilen iş parçasını testere bıçağına doğru bastırmak sıkışmaya ve geri tepmeye yol açar.
- d) **Kılavuz mesnedini testere bıçağına paralel olarak hizalayın.** Hizalanmamış bir kılavuz mesnedi iş parçasını testere bıçağına doğru bastırarak geri tepmeye yol açar.
- e) **Gizli kesimlerde (ör. oluk açma, kanal açma, veya boylamasına dik yarma) iş parçasının tezgaha ve kılavuz mesnedine yönlendirmek için bir baskı kaması kullanın.** Baskı kamasıyla iş parçasını bir geri tepme sırasında daha iyi kontrol edebilirsiniz.
- f) **Birleştirilmiş iş parçalarının görülmeyen yerlerinde kesim gerçekleştirirken bilhassa dikkatli olun.** İş parçasının içine giren testere bıçağı bir geri tepmeye sebep olabilecek nesneleri kesebilir.
- g) **Büyük levhaları, sıkışan testere bıçağı sonucu geri tepme riskini azaltmak üzere destekleyin.** Büyük levhalar kendi ağırlıkları altında bel verebilir. Levhaların tezgah yüzeyinden çıkıntı yaptığı yerlerde daima desteklenmesi gerekir.

- h) **Eğilmiş, düğümlenmiş, bükülmüş veya bir gönye mesnet ile ya da kılavuz mesnedi boyunca yönlendirebileceğiniz düz bir kenarı olmayan iş parçalarını keserken bilhassa dikkatli olun.** Eğilmiş, düğümlenmiş, bükülmüş bir iş parçası stabil değildir ve kesim genişliğinin testere bıçağıyla hizasının yanlış olmasına, sıkışmaya ve geri tepmeye yol açar.
- i) **Asla üst üste veya arka arkaya istiflenmiş birden fazla iş parçasını kesmeyin.** Testere bıçağı bir veya birkaç parçayı kavrayıp geri tepmeye sebep olabilir.
- j) **Testereyi, testere bıçağı iş parçasının içindeyken tekrar çalıştırmak isterseniz, testere bıçağını kesme aralığında, testere dişleri iş parçasına geçmeyecek şekilde ortalayın.** Testere bıçağı sıkışmışsa, testere yeniden çalıştığı anda iş parçasını tezgahtan kaldırabilir ve geri tepmeye yol açabilir.
- k) **Testere bıçaklarını temiz, keskin ve yeterince ayarlı bir şekilde muhafaza edin.** Asla çarpılmış ya da kırık veya çatlak dişleri olan testere bıçakları kullanmayın. Keskin ve doğru ayarlanmış testere bıçakları, sıkışma, bloke olma ve geri tepme olasılığını en aza indirir.

Tezgah testerenin kullanımına yönelik güvenlik uyarıları

- a) **Tezgah parçasını çıkarmadan, testere bıçağını değiştirmeden, yarma kamasında ya da testere bıçağı koruyucu kapağında ayarlar gerçekleştirilmeden önce ve makine gözetimsiz bırakılacağına tezgah testerenin gücünü kapatın ve şebekeden ayırın.** Tedbirler kazaların önlenmesine yarar.
- b) **Tezgah testereyi asla gözetimsiz olarak çalıştırarak bırakmayın.** Cihazın gücünü kapatın ve tamamen durana kadar yanından ayrılmayın. Gözetimsiz olarak çalışan bir testere kontrolsüz bir tehlike teşkil eder.
- c) **Tezgah testereyi düz ve iyi aydınlatmalı ve sağlam bir şekilde durabileceğiniz ve dengelenizi koruyabileceğiniz bir yere kurun.** Kurulum yeri, iş parçalarının boyutunun iyi bir şekilde idare edilebileceği yeterli alanı sunmalıdır. Düzensizlik veya aydınlatılmamış çalışma alanları ve düz olmayan kaygan zeminler kazalara sebep olabilir.
- d) **Testere tezgahının altındaki ve/veya toz çekimindeki testere talaşlarını ve testere tozunu düzenli olarak temizleyin.** Toplanan testere tozu yanıcıdır ve kendi kendine tutuşabilir.

- e) **Tezgah testereyi emniyet altına alın.** Uygun bir şekilde emniyet altına alınmamış bir tezgah testere hareket edebilir veya devrilebilir.
- f) **Gücünü açmadan önce, ayar aletlerini, tahta artıklarını vb. tezgah testereden uzaklaştırın.** Saptırma ve olası sıkışmalar tehlikeli olabilir.
- g) **Daima doğru boyda ve uygun tespit deliğine sahip (ör. baklava şeklinde ya da yuvarlak) testere bıçakları kullanın.** Testerenin montaj parçalarına oturtmayan testere bıçakları, dairesel bir şekilde dönmeyen ve kontrol kaybına yol açar.
- h) **Asla flanşlar, pullar, vidalar veya somunlar gibi hasarlı ya da hatalı testere bıçağı montaj malzemesi kullanmayın.** Bu testere bıçağı montaj malzemeleri güvenli işletim ve optimum performans için testerenize özel olarak yapılandırılmıştır.
- i) **Asla tezgah testere üzerinde durmayın ve tezgah testereyi asla basamak olarak kullanmayın.** Cihaz devrilirse veya yanlışlıkla testere bıçağına temas ederseniz ciddi yaralanmalar meydana gelebilir.
- j) **Testere bıçağının, doğru dönüş yönünde monte edilmiş olduğundan emin olun. Tezgah testere ile zımpara diskleri ya da tel fırçalar kullanmayın.** Testere tezgahının yanlış montajı ya da tavsiye edilmeyen aksesuarların kullanımı ciddi yaralanmalara yol açabilir.

Testere bıçağının kullanımı için güvenlik uyarıları

- 1. Uygulama takımlarını, sadece kullanmayı bildiğiniz takdirde alete takın.
- 2. Maksimum devir sayısını dikkate alın. Uygulama takımı üzerinde yer alan maksimum devir sayısı aşılmalıdır. Belirtilmişse devir sayısı aralığına uyun.
- 3. Motor-testere bıçağının dönüş yönünü dikkate alın.
- 4. Çatlamış uygulama takımlarını kullanmayın. Çatlamış uygulama takımlarını imha edin. Onarım yapılmamalıdır.
- 5. Sıkıştırma yüzeylerindeki kir, gres, yağ ve suyu temizleyin.
- 6. Dairesel testere bıçaklarındaki delikleri küçültmek için gevşek küçültme halkaları veya kovanları kullanmayın.
- 7. Uygulama takımını emniyete almak için sabitlenen küçültme halkalarının, aynı çapta ve kesme çapının en az 1/3 oranında olmasına dikkat edin.
- 8. Sabitlenen küçültme halkalarının birbirine paralel olduğundan emin olun.

- 9. Uygulama takımlarını dikkatli şekilde taşıyın. Bunları orijinal ambalajında veya özel kaplarda muhafaza edin. Daha güvenli tutmak ve yaralanma riskini azaltmak için koruyucu eldivenler takın.
- 10. Uygulama takımını kullanmadan önce, tüm koruma tertibatlarının doğru şekilde sabitlendiğinden emin olun.
- 11. Kullanımdan önce, kullandığınız uygulama takımının bu elektrikli aletin teknik gerekliliklerine uygun olduğundan ve doğru şekilde sabitlendiğinden emin olun.
- 12. Beraberinde teslim edilen testere bıçağını sadece tahta kesme işlerinde kullanın, hiçbir zaman metal işlemek için kullanmayın.
- 13. İşlenecek materyal için doğru testere bıçağını kullanın.
- 14. Sadece testere üzerinde belirtilen verilere uygun çapa sahip bir testere bıçağı kullanın.
- 15. Sadece cihaz üzerinde belirtilen devir sayısına eşit veya daha yüksek bir devir sayısına sabit testere bıçakları kullanın.
- 16. Sadece, ahşap veya benzeri malzemelerin kullanımı için öngörülmüşlerse, EN 847-1'e uygun, tavsiye edilen testere bıçakları kullanın.
- 17. Uygun kişisel koruyucu donanım kullanın, örneğin:
 - Koruyucu kulaklık;
 - Testere bıçakları ile işlem gerçekleştirirken koruyucu eldivenler.
- 18. Sadece üretici tarafından tavsiye edilen, EN 847-1'e uygun testere bıçakları kullanın. Uyarı! Testere bıçağını değiştirirken, testere bıçağı kesme genişliğinin yarma kaması kalınlığından küçük olmamasına ve testere bıçağı ana bıçak kalınlığının yarma kaması kalınlığından büyük olmamasına dikkat edin!
- 19. Ahşap ve plastik keserken, testere dişlerinin aşırı ısınmasını önleyin. Plastiğin erimesini önlemek için besleme hızını düşürün.
- 20. Karmaşık gizli kesim yöntemine ve eğrilerin/kamaların kesilmesine izin verilmediğine dikkat edin.
- 21. Eğimli uzunlamasına kesimleri eğimin olduğu taraftan doğru yapmayın.
- 22. Paralel dayanağın montajı veya ayarı sırasında, paralel dayanağın testere bıçağına paralel hizalanmış olduğundan emin olun.

6. Teknik veriler

Alternatif akımlı motor	220-240 V~ 50 Hz
Akım sarfiyatı	2000 W (S1*)
5000 dönme turu	2200 W (S6 % 25**)

Rölanti devir sayısı n_0	5300 dak ⁻¹
Sert metal testere bıçağı	ø 254 x ø 30 x 2,6 mm
Ana bıçak kalınlığı	1,6 mm
Diş sayısı	24
Ayırma takozu kalınlığı	2,5 mm
İşleme parçası min. ölçüsü U x G x Y	10 x 50 x 1 mm
Tezgah büyüklüğü	630 x 545mm
Sol/sağ tezgah genişletme parçası	630 x 935mm
Maks. kesim yüksekliği 45°	63 mm
Maks. kesim yüksekliği 0°	85 mm
Döndürülebilir testere bıçağı	0 ila 45° sol
Emme bağlantısı	ø 34 mm
Koruma sınıfı	II
Koruma türü	IPX0
Ağırlık	Yakl. 21,5 kg

*S1: Sabit yüklü sürekli işletim

**S6 % 25:

Aralıklı yüklü kesintisiz işletim (çalışma süresi 10 dakika). Motorun müsaade edilmeyecek kadar ısıtılmaması amacıyla, motor, görev döngüsünün %25'lik süresinde belirtilen anma gücü ile çalıştırılabilir ve ardından görev döngüsünün %75'lik süresinde yüksüz çalışmalıdır.

Gürültü

Gürültü değerleri EN 62841 standardına uygun bir şekilde tespit edilmiştir.

Ses basıncı seviyesi L_{pA}	94 dB
İstikrarsızlık K_{pA}	3 dB
Ses gücü seviyesi L_{WA}	107 dB
İstikrarsızlık K_{WA}	3 dB

⚠ UYARI

Çok yüksek ve sık gürültü yükleri işitme hasarlarına veya işitme kaybına neden olabilir.

- Bir koruyucu kulaklık kullanın;
- Mola verin.

EN 62841 uyarınca belirlenmiş toplam titreşim değerleri (üç yönün vektörel toplamı).

BİLGİ: Belirtilen ses emisyon değerleri, standart hale getirilmiş bir kontrol işlemine göre ölçülmüştür ve bir elektrikli aletin bir başkasıyla karşılaştırılması için kullanılabılır.

Belirtilen ses emisyon değerleri, ses yükünün önceden öngörülmesi için de kullanılabilir.

UYARI: Ses emisyonları, elektrikli aletin kullanım türü ve şekline ve kullanılan iş parçasının türüne bağlı olarak, elektrikli aletin mevcut kullanımı sırasında belirtilen değerlerden farklı olabilir.

Kendinizi gürültü yüklerine karşı korumak için tedbirler alın.

Bunun için elektrikli aletin yüksüz çalıştığı veya kapalı olduğu zamanlar da dahil olmak üzere tüm çalışma sürecini dikkate alın. Uygun tedbirler örneğin elektrikli aletlerin ve uygulama takımlarının düzenli bakım ve koruyucu bakım işlemini, düzenli molaları ve çalışma süreçlerinin iyi planlanmasını kapsıyor.

7. Ambalajdan çıkarma

⚠ TEHLİKE

Yutma ve boğulma tehlikesi!

Ambalaj malzemesi, ambalaj ve taşıma emniyetleri çocuklar için uygun değildir. Plastik poşet, folyo ve küçük parçalar yutulabilir ve boğulmalara neden olabilir.

- Ambalaj malzemesini, ambalaj ve taşıma emniyetlerini çocuklardan uzak tutun.

- Ambalajı açın ve ürünü dikkatlice dışarı çıkarın.
- Ambalaj malzemesini, ambalaj ve taşıma emniyetlerini çıkarın (varsa).
- Teslimat kapsamının eksiksiz olduğunu kontrol edin. Reklamasyonlar hemen müşteri hizmetine bildirilmelidir. Daha sonra yapılan şikayetler kabul edilmemektedir.
- Teslimat kapsamını taşıma hasarları yönünden kontrol edin. Şikayetler doğrudan nakliye firmasına iletilmelidir. Daha sonra yapılan şikayetler kabul edilmemektedir.
- Ambalajı, garanti süresinin sonuna kadar saklayın.
- Kullanım kılavuzunu tamamen okuyun.
- Sadece orijinal yedek parçalar veya aksesuarlar kullanın. Orijinal yedek parçalar veya aksesuarları bayinizden temin edebilirsiniz.
- Tip etiketi üzerindeki verilerin şebeke verileri ile aynı olduğundan emin olun.

8. Yapı

⚠ **UYARI:** Tezgah testeredeki tüm bakım, donanım değişikliği ve montaj çalışmalarından önce elektrik fişi çekilmelidir.

⚠ Dikkat!

İşletime almadan önce cihazı mutlaka komple monte edin!

Montaj için şunlar gereklidir:

1x Yıldız anahtar (SW10/SW13) (D)

1x Yıldız anahtar (SW10/SW21) (E)

1x yıldız tornavida (teslimat kapsamına dahil değildir)

- Teslim edilen tüm parçaları düz bir yüzeye koyun.
- Aynı parçaları gruplandırın.

BİLGİ:

- Bağlantılar cıvata (yuvarlak başlı veya altıgen), altıgen somunlar ve rondelalarla emniyete alınacaksa rondela, somunun altına takılmalıdır.
- Cıvataları dıştan içe doğru takın, bağlantıları somunlarla içten emniyete alın.
- Montaj sırasında somunları ve cıvataları yere düşmeyecek şekilde sıkın. Somunları ve cıvataları nihai montaj öncesinde sıkarsanız/sıkıştırırsanız nihai montaj gerçekleştirilemez.

8.1 Alt şasi montajı (Res. 2, 3)

1. Tezgah testeresini düz bir yüzeye baş aşağı (yani testere tezgahının üzerine) yerleştirin.
2. Dört alt şasi ayağını (15) makine gövdesinde öngörülen girintilere takın.
3. Altı köşeli bir cıvata (B) ve bir kilit somunu (A) ile bunları birbirine vidalayın. Bunun için yıldız anahtarı (D) ve yıldız anahtarı (E) kullanın.
4. Bir alt şasi çapraz kiriş (kısa) (16) ve bir alt şasi çapraz kirişi (uzun) (16a) iç taraftaki alt şasi ayaklarının (15) arasına yerleştirin. Uzun tarafın öne ve kısa tarafın yana yerleştirildiğinden emin olun.
5. Alt şasinin (kısa) çapraz kirişlerini (16) ve alt şasinin (uzun) çapraz kirişlerini (16a) her biri dört kilit cıvata (C) ve dört kilit somunu (A) kullanarak alt şasi ayaklarına (15) sabitleyin. Bunları sıkamak için ekteki yıldız anahtarı (D) kullanın.
6. Her alt şasi ayağına (15) birer lastik ayak (18) takın.
7. Arka alt şasi ayaklarına (15) birer devrilme önleyici braket (17) takın. İki kilit cıvata (C) ve iki kilit somunu (A) kullanın. Bunları birlikte verilen yıldız anahtarı (D) kullanarak sıkın.

8.2 Tezgah genişletme parçalarını takın (Res. 4)

1. İki masa tezgah genişletme parçasını (7), her biri iki altı köşe cıvata (B) ve iki kilit somunu (A) kullanarak testere tezgahına (4) vidalayın. Bu sırada sadece testere tezgahında (4) öngörülen deliklerine dikkat edin. Bunun için yıldız anahtarı (D) ve yıldız anahtarı (E) kullanın.
2. Bilgi: Bu adımda tezgah genişletme parçalarının (7), testere tezgahına (4) doğru hizalanmasına dikkat edin.

8.3 Enine kirişlerin monte edilmesi (Res. 3, 4, 5)

1. Makine gövdesinin yan tarafına takılı altı köşeli cıvataları (B) ve kilit somunlarını (A) sökün.
2. Çapraz kirişleri (8) tezgah genişletme parçasının iç tarafına ve makine gövdesinin her iki tarafına yerleştirin.
3. Çapraz kirişleri (8) ve alt şasi ayaklarını (15) daha önce çıkarılmış olan altı köşeli en cıvatalar (B) ve kilit somunları (A) ile sabitleyin.
4. Her biri bir altı köşeli cıvata (B) ve bir kilit somunu (A) kullanarak dört çapraz kirişi (8) tezgah genişletme parçalarına (7) takın.
5. Son olarak, verilen yıldız anahtarı (D) ve yıldız anahtarını (E) kullanarak tezgah genişletme parçasına (7) tüm altı başlı cıvataları (B) sıkın.
6. Ürünü dikkatlice ters çevirin ve zemine yerleştirin.
7. Makine alt şasesindeki tüm vida bağlantılarını sıkın.

8.4 Paralel dayanak kılavuzunun (ölçek dahil) sola/sağa takılması (9 + 20) (Res. 6)

1. Her iki paralel dayanak kılavuzunu (9 + 20) birbirine yerleştirin.
2. Altı kilit cıvatasını (C) dışarıdan ön deliklerden geçirin ve bir kilit somunu (A) ile gevşek bir şekilde sabitleyin. Paralel dayanak kılavuzunu (ölçek dahil) sola/sağa (9 + 20), testere tezgahına (4) göre ortalanana kadar kilit cıvatalarının (C) başları üzerinden kaydırın.
3. Ardından yıldız anahtar (D) ile kilit somunlarını (A) sıkın.

Bilgi:

Aşağıda, monte edilmiş iki kılavuz, paralel dayanak (9 + 20) kılavuz rayı olarak adlandırılmaktadır.

8.5 Testere bıçağı koruması

8.5.1 Testere bıçağı korumasının (1) takılması (Res. 1, 7)

1. El çarkını (12) saat yönünde çevirerek testere bıçağını (3) dayanak noktasına kadar dışarı çıkarın.
2. Testere bıçağı korumasındaki (1) emniyet pimine (1a) basın.
3. Bastırılmış emniyet pimini (1a) ayırma takozunun (2) oluğuna yerleştirin ve bırakın.
4. Testere bıçağı korumasının (1) serbest hareketli olmasına dikkat edin.
5. Sökme işlemi ters sırada gerçekleştirilir.

⚠ UYARI

Yanlış takılan testere bıçağı koruması nedeniyle yaralanma tehlikesi

- Kesime başlamadan önce testere bıçağı korumasının (1) kendiliğinden kesilecek ürüne inmesini sağlayın.

8.5.2 Testere bıçağı korumasının kontrol edilmesi (Res. 1, 7)

Testere bıçağı korumasını (1) montaj sonrasında doğru işlev yönünden kontrol edin.

1. Testere bıçağı korumasını (1) kaldırıp bırakın.
2. Testere bıçağı koruması (1) kendiliğinden başlangıç konumuna geri gelmelidir.

8.5.3 Tezgah dolgu maddesinin çıkarılması (Res. 7, 8)

1. Testere bıçağı korumasındaki (1) emniyet pimine (1a) basın.
2. Emniyet pimini (1a) basılı tutun ve testere bıçağı korumasını (1) ayırma takozu (2) oluğundan çıkarın. Testere bıçağını (3) maksimum kesme derinliğine ayarlayın, 0° konumuna getirin ve kilitleyin (bkz. 11.2 ve 11.3). İki yıldız vidayı (23a) yıldız tornavida ile gevşetin.
3. Tezgah dolgu maddesini (23) testere tezgahından (4) çıkarın.

8.5.4 Ayırma takozunun yerleştirilmesi ve ayarlanması (Res. 7, 8)

Bilgi:

İlk devreye alımdan ayırma takozu (2) ayarlanmalıdır.

1. Tespitleme civatasını (2a) gevşetin. Bunun için SW10 yıldız anahtarını (D) kullanın.

2. Ayırma takozunu (2) tutucuya itin. BİLGİ: Ayırma takozu (2) zaten yerleştirilmişse bu adıma gerek duyulmaz.
3. Ayırma takozunu (2),
 - a) testere bıçağı (3) ve ayırma takozu (2) arasındaki mesafe maks. 5 mm olacak (Res. 7) ve
 - b) testere bıçağı (3) ayırma takozuna (2) paralel duracak şekilde hizalayın.
 - c) ayırma takozundaki (2) girintilerin ayırma takozu tutucusunun muylusunu kavrayacak şekilde hizalayın.
4. Tespitleme civatasını (2a) tekrar sıkın. Bunun için SW10 yıldız anahtarını (D) kullanın.

8.5.5 Tezgah dolgu maddesinin yerleştirilmesi (Res. 8)

1. Tezgah dolgu maddesini (23) girintiye yerleştirin.
2. Yıldız vidaları (25a) bir yıldız tornavida ile vidalayın.

8.6 Paralel dayanağın takılması (Res. 11, 13)

1. Paralel dayanağı (6), açık paralel dayanak sıkıştırması (19) ile 9.4 altında monte edilen testere tezgahı (4) üzerindeki kılavuz ray paralel dayanak kılavuzu sol/sağ (ölçek dahil) (9 + 20) üzerine yerleştirin.
2. Paralel dayanağın (6) konumunu değiştirmek için, paralel dayanak sıkıştırması (19) açıkken paralel dayanağı (6) kılavuz ray boyunca hareket ettirin.
3. Paralel dayanak (6) istenen konumda sabitlemek için, paralel dayanak sıkıştırmasını (19) tamamen aşağı bastırın.

8.6.1 Paralel dayanak ayarı

DİKKAT: Testere bıçağı korumasını (2) çekip çıkarın (bkz. 9.5).

1. Testere bıçağını (3) maksimum kesme derinliğine ayarlayın.
2. Paralel dayanağı (6), durdurma rayı (5) testere bıçağına (3) değecek şekilde ayarlayın.

Eğer paralel dayanak (6) testere bıçağı (3) ile aynı hizada değilse, aşağıdaki işlemleri yapın:

1. Paralel dayanak (6) üzerindeki içten altı köşe civataları (6e), paralel dayanak (6) testere bıçağına (3) paralel hizalanana kadar 5 mm alıyan anahtarla (teslimat kapsamına dahil değildir) gevşetin.
2. İçten altı köşe civataları (6e) tekrar sıkın.

8.7 Enine kesim mastarının monte edilmesi (Res. 1)

1. Enine kesim mastarını (21) testere tezgahının (4) oluğuna kaydırın.

2. Kilitleme tutamağını (21a) saat yönü tersine döndürerek gevşetin.
3. Ok istenilen açılı ölçüsüne bakana kadar enine kesim mastarını (21) döndürün.
4. Kilitleme tutamağını (21a) saat yönünde döndürerek bu pozisyonu koruyun.

8.8 Toz emme makinesinin bağlanması (Res. 10)

⚠ UYARI

Etrafta dönen talaşlar nedeniyle gözlerde yaralanma tehlikesi

- Bir koruyucu gözlük kullanın.
 - Ürünü sadece uygun bir talaş emme makinası ile çalıştırın. Ev içi kullanım için öngörülen elektrikli süpürge kullanmayın.
1. Emme bağlantı ağzına (22) uygun bir talaş emme makinası (teslimat kapsamına dahil değildir) bağlayın.
 2. Uygun bir talaş emme makinesinin (örneğin çok amaçlı bir elektrikli süpürge) çekiş hortumunu emme başlığına (22) bağlayın.

DİKKAT

Emme kanallarını düzenli olarak kontrol edin ve temizleyin.

9. İşletime almadan önce

9.1 Genel uyarılar

- Ürünün tamamen monte edildiğini kontrol edin.
- Koruma kapaklarının mevcut, monte edilmiş ve işlevsel durumda olduklarını kontrol edin.
- Düğmelerin doğru şekilde çalıştığını kontrol edin.
- Ürünün zemine sağlam şekilde yerleştirildiğini kontrol edin.
- Üründeki etiketlerin mevcut ve okunur halde olduğunu kontrol edin. Eksik veya hasarlı etiketler yenilenmeli / değiştirilmelidir.
- Şebeke gerilimi ile çalışma geriliminin aynı olduğunu kontrol edin, bkz. teknik veriler.
- Kabloların, uzatmaların, kablo tamburlarının vs. çok uzun olmamasına dikkat edin. Aksi halde gerilim düşüşü veya motorların gecikmeli çalışması söz konusu olabilir.
- Ortam sıcaklığına uyulduğunu kontrol edin.

9.2 Ürüne özgü bilgiler

- Makine sağlam duracak şekilde yerleştirilmelidir.
- Testere bıçağı (3) rahat çalışabilmelidir.
- Halihazırda işlenmiş ahşapta, örneğin çiviler veya cıvatalar vs. gibi yabancı cisimlere dikkat edin.

- Açma/kapama şalterine (13) basmadan önce, testere bıçağının (3) doğru takılı olduğundan ve hareketli parçaların rahat hareket ettiğinden emin olun.
- Makinenin elektrik bağlantısını, sadece en az 16 A sigortalı, usulüne uygun şekilde monte edilmiş top-raklı elektrik prizine yapın.

10. Kullanım

10.1 Şalter (Res. 1)

10.1.1 Açma/Kapama şalteri

1. Testereyi çalıştırmak için açma-/kapatma şalterinde (13) "I" tuşuna basın. Kesime başlamadan önce testere bıçağının (3) maksimum devir sayısına ulaşmasını bekleyin.
2. Testereyi kapatmak için açma-/kapatma şalterinde (13) "0" tuşuna basın.

10.1.2 Aşırı yük koruması (Res. 1)

Motor aşırı yüklenme olduğunda kendiliğinden kapanır. Motor soğuma süresinden (zamana göre farklı) sonra tekrar çalışır.

1. Ürünü soğumaya bırakın.
2. Reset düğmesine (10) basın.
3. Makineyi 11.1.1 altında açıklandığı gibi tekrar çalıştırın.

10.2 Kesme derinliğinin ayarlanması (Res. 1)

El çarkının (12) döndürülmesiyle testere bıçağı (3) istenilen kesme derinliğine ayarlanabilir.

- Saat yönünde: Daha büyük kesme derinliği
- Saat yönü tersine: Daha küçük kesme derinliği

Deneme kesimi ile ayarı kontrol edin.

10.3 Kesim açısının ayarlanması (Res. 14, 17, 18)

Tezgah testere ile sola doğru eğimli kesimler, paralel dayanağa (6) 0°'e 45°'de yapılabilir.

⚠ Her kesim öncesinde paralel dayanak (6), enine kesim mastarı (21) ve testere bıçağı (3) arasında çarpışma mümkün olmadığını kontrol edin.

1. Açık ayar sıkıştırmasını (11) çözün.
2. El çarkını (12) aynı anda içe bastırıp döndürerek ölçekten istediğiniz açı ölçüsünü ayarlayın.
3. Sabitlemek için açık ayar sıkıştırmasını (11) istediğiniz açı konumunda kilitleyin.

10.4 Paralel dayanak kullanımı

10.4.1 dayanak yüksekliği (Res. 15)

- Paralel dayanağın (6) durdurma rayı (5) iki farklı yükseklikte kılavuz yüzeye sahiptir.
- Kesilecek malzemenin kalınlığına göre kalın malzeme (25 mm iş parçası kalınlığının üzerinde) ve ince malzeme (25 mm iş parçası kalınlığının altında) durdurma rayı (5) kullanılmalıdır.

10.4.2 Durdurma rayının ayarlanması (Res. 11, 15)

1. Durdurma rayını (5) daha alçak kılavuz yüzeye almak amacıyla durdurma rayını (5) paralel dayanaktan (6) sökmek için iki kelebek somunu (6b) gevşetin.
2. Durdurma rayını (5) oluk yönünde çıkarın.
3. Durdurma rayını (5) döndürün ve kayıcı blokları iki yiv yönünde içeri sürün.
4. Yüksek kılavuz yüzeye geçiş aynı şekilde yapılmalıdır.

10.4.3 Paralel dayanağın yan tarafının değiştirilmesi (Res. 11, 15)

1. Kelebek somunları (6b) tam tur döndürün.
2. Durdurma rayını (5) çıkarın ve paralel dayanağın (6) karşı tarafına kilit vidalarına (6d) takın.
3. Pulları (6c) ve kelebek somunları (6b) yerine takın ve sıkıca vidalayın.

10.4.4 Gözetleme camını (6a) ve ölçeği kontrol edin (Res. 6, 11)

- Testere tezgahının (4) ön tarafındaki kılavuz rayda bir ölçek vardır.

Paralel dayanağı (6) belirli bir ölçüye ayarlamak için aşağıdaki adımları izleyin:

1. Paralel dayanak sıkıştırmasını (19) çözün.
2. İstenilen ölçü gözetleme camındaki (6a) kılavuz rayın ölçeğinde belirene kadar paralel dayanağı (6) kaydırın.
3. Paralel dayanak sıkıştırmasını (19) sabitlemek için komple aşağı doğru bastırın.
4. Bir deneme kesimi yapın ve kesilen iş parçasının ölçün.
5. Ölçüm ölçek (6a) ile eşleşmiyorsa, aşağıdaki şekilde devam edin.
6. Paralel dayanak sıkıştırmasını (19) çözün.
7. Testere tezgahındaki (4) kılavuz rayın arkasındaki kilit somunlarını (A) gevşetin.
8. Paralel dayanağı (6) sıkıca tutun ve ölçekteki gözetleme camı (6a) yeni kesilen iş parçasının boyutunu gösterene kadar kılavuz rayı hareket ettirin.

9. Ardından kilit somunlarını (A) tekrar sıkın.

10.4.5 Kesim genişliğinin ayarlanması (Res. 11)

- Ahşap parçaları uzunlamasına kesme sırasında paralel dayanak (6) kullanılmalıdır.
- Paralel dayanak (6) testere tezgahının (4) iki tarafına da takılabilir.
- Testere tezgahının (4) ön tarafındaki kılavuz rayda bir ölçek vardır.

Paralel dayanağı (6) belirli bir ölçüye ayarlamak için aşağıdaki adımları izleyin:

1. Paralel dayanak sıkıştırmasını (19) çözün.
2. İstenilen ölçü gözetleme camındaki (6a) kılavuz rayın ölçeğinde belirene kadar paralel dayanağı (6) kaydırın.
3. Paralel dayanak sıkıştırmasını (19) sabitlemek için komple aşağı doğru bastırın.

10.5 Enine kesim mastarının kullanılması (21) (Res. 1, 12)

Durdurma rayını (21b) çok fazla testere bıçağı (3) yönünde itmeyin. Durdurma rayı (21b) ve testere bıçağı (3) arasındaki mesafe maks. 2 cm olmalıdır.

10.5.1 Enine kesim mastarının ayarlanması (Res. 1, 12)

1. Kelebek somunu (21c) sıkarak durdurma rayını (21b) enine kesim mastarına (21) sabitleyin.
2. Enine kesim mastarını (21) testere tezgahının (4) iki kılavuz olduğundan birine itin.
3. Kilitleme tutamağını (21a) gevşetin ve istediğiniz açılı ölçüsü ayarlanana kadar enine kesim mastarını (21) döndürün.
4. Kilitleme tutamağını (21a) tekrar sıkın.

11. Kesim

⚠ UYARI

Yanlış montaj nedeniyle yaralanma tehlikesi

- Ürünün tekniğine uygun bir şekilde monte edildiğini kontrol edin.
- Testere bıçağını hareketlilik ve hareketli parçaları serbest hareketlilik yönünden kontrol edin.

DİKKAT

Testere açıldıktan sonra, kesime başlamadan önce testere bıçağı (3) maksimum devir sayısına ulaşmasını beklemelisiniz.

11.1 Çalışma bilgileri

⚠ UYARI

Yaralanma tehlikesi!

Amacına aykırı kullanımında ağır yaralanma tehlikesi bulunmaktadır.

- Güvenlik ve çalışma bilgilerine dikkat edip bunlara uyun.
- Uzunlamasına kesimler yaparken tezgah testerenin önünde değil, kesimin ilerleyeceği yönün çaprazında durun.
- Eğimli kesimlerde her zaman paralel dayanak kullanın.
- İş parçasını testere bıçağının yanından geçirmek için itme çubuğu ve itme bloku kullanın. Hasarlı veya aşınmış itme çubuklarını hemen değiştirin.
- Uzun iş parçalarını kesme işleminin sonunda devrilmeye karşı emniyete alın. Bunun için örn. makine çözme bobini çerçevesi kullanın.
- Tezgah testereyi çalıştırdıktan sonra kesimi gerçekleştirmeden önce testere bıçağının maksimum devir sayısına ulaşmasını bekleyin.
- Tezgah testereyi sadece toz emme makinası ile işletin.
- Ayarlanan ölçüleri kontrol etmek için her yeni ayar sonrasında bir deneme kesimi yapın.
- Emme kanallarını düzenli olarak kontrol edin ve temizleyin.

11.2 Uzunlamasına kesimlerin yapılması (Res. 16) TEHLİKE!

Dikdörtgen iş parçalarını sadece uzun tarafı paralel dayanağın üzerinde olacak şekilde kesin. Asla kısa tarafı kullanmayın! Geri tepme tehlikesi!

Uzunlamasına kesimle ile iş parçası uzunlamasına yönde kesilir. Düz tarafı testere tezgahında (4) dururken iş parçasının bir kenarını paralel dayanağın (6) tersine bastırın.

1. Paralel dayanağı (6) iş parçası yüksekliğine ve istenilen genişliğe uygun olarak ayarlayın (bkz. 11.4).
2. Kesim yaparken testere bıçağı koruması (1) iş parçası tarafından yukarı bastırılır.
3. İlk önce toz emme makinasını ve ardından tezgah testereyi çalıştırın.
4. Parmaklarınızı kapatarak ellerinizi yassı bir şekilde iş parçasının üzerine koyun ve paralel dayanak olan (6) testere bıçağına (3) itin.

5. İş parçasını sol elle, testere bıçağı korumasının (1) ön kenarına kadar sıkı tutarak ona yandan destek verin.
6. İş parçasını her zaman ayırma takozunun (2) sonuna kadar itme çubuğu (F) ile itin.

11.2.1 Eğimli kesimlerin yapılması (Res. 17)

Eğimli kesimler genel olarak paralel dayanak (6) kullanılarak yapılır. Paralel dayanak (6) testere tezgahının (3) sağına takılmalıdır.

Aksi halde iş parçaları kesim sırasında paralel dayanak (6) ve testere bıçağı (3) arasına sıkışıp fırlayabilir.

1. Testere bıçağını (3) istediğiniz açı ölçüsüne ayarlayın (bkz. 11.3).
2. Paralel dayanağı (6) iş parçası genişliğine ve yüksekliğine göre ayarlayın (bkz. 11.4).
3. Testere bıçağı korumasını (1) testere tezgahına (4) indirin.
4. Kesim işlemini iş parçası genişliğine uygun olarak yapın (bkz. 12.2).

11.3 Enine kesimlerin yapılması (Res. 18)

⚠ UYARI

Dönen parçalar ve keskin kenarlar nedeniyle yaralanma tehlikesi

- Yönlendirilen İş parçasını sıkı tutun.
- İş parçasını tamamen kesilene kadar enine kesim mastarı ile ileri itin.

1. Enine kesim mastarını (21) ihtiyaç duyulduğu gibi ayarlayın (bkz. 11.5.1). Testere bıçağı (3) ayrıca eğri olarak ayarlanacaksa enine kesim mastarını (21) sağ kılavuz oluğuna itin. Böyle ne elinizin ne de enine kesim mastarının (21) testere bıçağı koruması (1) ile temas etmemesini sağlarsınız.
2. Testere bıçağı korumasını (1) testere tezgahına (4) indirin. Kesim yaparken testere bıçağı koruması (1) iş parçası tarafından yukarı bastırılır.
3. İş parçasını sıkıca enine kesim mastarına (21) karşı bastırın.
4. Toz emme makinasını ve ardından tezgah testereyi çalıştırın.
5. Kesim yapmak için enine kesim mastarını (21) ve iş parçasını testere bıçağı (3) yönünde itin.

11.4 Dar iş parçalarının kesilmesi (Res. 19)

120 mm'den az bir genişliğe sahip iş parçalarının uzunlamasına kesimleri mutlak itme çubuğundan (F) yardım alınarak yapılmalıdır.

Kısa iş parçalarında itme çubuğu (F) kesimin başlangıcında kullanılmalıdır.

1. Paralel dayanağı (6) iş parçası yüksekliğine ve istenilen genişliğe uygun olarak ayarlayın (bkz. 11.4).
2. Parmaklarınızı kapatarak ellerinizi yassı bir şekilde iş parçasının üzerine koyun ve paralel dayanaktan (6) testere bıçağına (3) itin.
3. İş parçasını her zaman ayırma takozunun (2) sonuna kadar itme çubuğu (F) ile itin.

11.5 Çok dar iş parçalarının kesilmesi (Res. 19)

50 mm'den ve daha az genişliği olan çok dar iş parçalarının uzunlamasına kesimleri için mutlaka bir itme bloku kullanılmalıdır. İtme bloku teslimat kapsamına dahil değildir! (ilgili uzman bayiden temin edilebilir) Aşınmış itme bloklarını zamanında değiştirin.

İş parçaları kesim sırasında paralel dayanak (6) ve testere bıçağı (3) arasına sıkışabilir, testere bıçağı (3) tarafından kapılıp fırlayabilir.

Bu yüzden paralel dayanağın (6) alçak kılavuz yüzeyi tercih edilmelidir (bkz. Res. 15). Gerektiğinde durdurma rayının (5) yerini değiştirin (bkz. 11.4.2).

1. Paralel dayanağı (6) iş parçası yüksekliğine ve istenilen genişliğe uygun olarak ayarlayın (bkz. 11.4).
2. İş parçasını itme bloku ile durdurma rayının (5) tersine bastırın ve iş parçasını itme bloku (F) ile ayırma takozunun (2) sonuna kadar itin.

11.6 Yonga plakalarının kesilmesi

Yonga plakaları kesilirken kesme kenarlarının kırılmasını engellemek için aşağıdaki adımları izleyin: Testere bıçağı (3) iş parçası kalınlığının 5 mm'sini geçmeyecek şekilde ayarlanmalıdır (bkz. 11.2).

11.7 Kesme işleminden sonra

1. Önce tezgah testereyi sonra toz emme makinasını kapatın. Testere bıçağı bir süre çalışmaya devam eder.
2. Tezgah testereyi, elektrik fişini prizden çekerek elektrik şebekesinden ayırın.
3. Testere tezgahındaki atıkları ancak testere bıçağı dururken çıkarın.
4. Tezgah testereyi soğumaya bırakın.

11.8 Sıkışan malzemeleri çıkarın

⚠ UYARI

Keskin kenarlar nedeniyle parmaklarda ve ellerde yaralanma tehlikesi

- Korumayı eldivenler kullanın.

- Testere bıçağı iş parçasına sıkıştıysa ya da başka tür blokajlar meydana geldiyse aşağıdaki adımları izleyin: Tezgah testereyi hemen kapatın ve elektrik fişini prizden çekin.
- Korumayı eldivenler kullanın, testere bıçağına çıplak elle dokunmayın.

12. Temizlik

⚠ TEHLİKE

Cihazın içine su girmesi nedeniyle elektrik çarpması tehlikesi

- Ürüne su püskürtmeyin.

⚠ UYARI

Makinenin beklenmeden çalışması nedeniyle yaralanma tehlikesi

- Elektrik fişini elektrik fişinden ayırın.

12.1 Ürünün ve testere bıçağı korumasının temizliği

DİKKAT

Kusurlu temizlik nedeniyle ürün hasarı

- Ürünü her kullanımdan sonra temizleyin.

DİKKAT

Aşındırıcı çözültü ve temizlik maddeleri nedeniyle ürün hasarı

- Kaba kırırları bir fırça ile temizleyin.
- Ürünü nemli, temiz, tüy bırakmayan bir bez ve biraz yumuşak sabun ile temizleyin.

1. Her çalışma sonrasında toz ve talaşları fırça ile temizleyin.

2. Havalandırma açıklıklarını tüy bırakmayan bir bezle komple temizleyin.

12.2 Ürünün basınçlı hava ile temizlenmesi

DİKKAT

Basınçlı hava cihazında çok yüksek basınç kullanılması sonucunda ürün hasarı

Ürünün basınçlı hava cihazındaki yüksek basınçla temizlenmesi sonucunda elektrikli yapı parçaları hasar görebilir.

- Maks. 2 bar'lık düşük basınçla sahip bir basınçlı hava cihazı kullanın.

1. Ürün ile aranızda uygun mesafe olmasına dikkat edin.

2. Güçlü kürleri basınçlı hava cihazı ile temizleyin (maks. 2 bar).

12.3 Talaş emme makinasının temizliği

Toz emme makinası teslimat kapsamına dahil değildir. Toz emme makinasının tekniğine uygun temizliği için ilgili üreticinin kullanım kılavuzuna uyun.

13. Taşıma

⚠ UYARI

Makinenin beklenmeden çalışması nedeniyle yaralanma tehlikesi

- Elektrik fişini elektrik fişinden ayırın.

13.1 Genel uyarılar

- Ürünü tezgah genişletme parçasından değil (7), testere tezgahından taşıyın (4).
- Taşıma hasarlarını önlemek için ürünü pakitleyin. Orijinal ambalajı kullanın.
- Ürünü özellikle araçta taşıırken titreşim ve sarsıntılara karşı koruyun.
- Araçta taşıma durumunda yükü yeterince emniyete alın.

13.2 Ürüne özgü bilgiler

1. Ürünü kaldırırken ağırlığına dikkat edin, bkz. teknik veriler.
2. Elektrikli aleti her türlü taşıma işleminden önce devre dışı bırakın ve akım beslemesinden ayırın.
3. Elektrikli aleti her zaman iki kişi taşıyın, tezgah genişletme parçalarından kavramayın. Elektrikli aleti taşımak için makine gövdesinden kaldırın.
4. Elektrikli aleti, örneğin araçlarda taşıma sırasında çarpmalara, darbelere ve şiddetli titreşimlere karşı koruyun.
5. Elektrikli aleti devrilmeye ve kaymaya karşı sabitleyin.
6. Yer değiştirmek veya taşımak için koruma tertibatlarını kesinlikle kullanmayın.

14. Bakım

⚠ UYARI

Makinenin beklenmeden çalışması nedeniyle yaralanma tehlikesi

- Elektrik fişini elektrik fişinden ayırın.

⚠ UYARI

Öngörülemeyen tehlikelere ve ürün hasarına karşı uyarı

- Ürün üzerinde izinsiz değişiklik veya kullanım kılavuzunda açıklanmamış onarım çalışmaları gerçekleştirmeyin.
- Açıklanmamış çalışmaları bir yetkili servise kontrol ettirin.

14.1 Genel uyarılar

- Üründe gevşek, yıpranmış veya hasarlı parça bulunmadığını kontrol edin.
- Somun, saplama ve civataların sıkı şekilde oturduğunu kontrol edin.
- Kapak ve koruma tertibatlarının hasarsız olduğunu ve yerinde doğru şekilde oturduğunu kontrol edin.
- Elektrik bağlantılarını kontrol edin. Elektrik bağlantılarındaki onarım çalışmaları sadece uzman atölye tarafından gerçekleştirilebilir.

14.2 Ürünün yağlanması

1. Takımın kullanım ömrünü uzatmak için ayda bir defa döner parçaları yağlayın.
2. Motoru yağlamayın.

14.3 Karbon fırçaların kontrol edilmesi ve bakımının yapılması (Res. 20)

Yeni bir makinede ilk 50 işletim saatinden veya yeni fırçalar monte edildikten sonra karbon fırçaları kontrol edin. İlk kontrolden sonra her 10 işletim saatinden sonra kontrol edin.

Karbon 6 mm uzunluğa aşındığında, yay veya yan devre teli yanmış veya hasarlı ise, her iki fırça değiştirilmelidir. Fırçalar söküldükten sonra kullanılabilir olarak değerlendirilmesi durumunda, fırçaları tekrar takabilirsiniz.

1. Tezgah testeresini düz bir zemine yan yatırın.
2. Düz uçlu bir tornavida (teslimat kapsamına dahil değildir) kullanarak kilidi (Res. 20'de gösterildiği gibi) saat yönünün tersine açın.
3. Ardından karbon fırçaları çıkarın.
4. Karbon fırçaları yukarıda açıklandığı gibi kontrol edin.
5. Karbon fırçaları ters sıra ile tekrar monte edin.

14.4 Testere bıçağını değiştirin

⚠ UYARI

Yaralanma tehlikesi! Tezgah testerenin amacına aykırı kullanımında ağır yaralanma tehlikesi bulunmaktadır.

⚠ UYARI

Makinenin beklenmeden çalışması nedeniyle yaralanma tehlikesi

- Elektrik fişini elektrik fişinden ayırın.

⚠ UYARI

Keskin kenarlar nedeniyle parmaklarda ve ellerde yaralanma tehlikesi

- Korumayı eldivenler kullanın.

14.4.1 Testere bıçağı koruması ve tezgah dolgu maddesinin çıkarılması (Res. 7, 8)

1. Testere bıçağı korumasındaki (1) emniyet pimine (1a) basın.
2. Emniyet pimini (1a) basılı tutun ve testere bıçağı korumasını (1) ayırma takozu (2) olduğundan çıkarın.
3. Testere bıçağını (3) maksimum kesme derinliğine ayarlayın, 0° konumuna getirin ve kilitleyin (bkz. 11.3).
4. İki yıldız vidayı (23a) yıldız tornavida ile gevşetin.
5. Tezgah dolgu maddesini (23) testere tezgahından (4) çıkarın.

14.4.2 Testere bıçağının çıkarılması (Res. 7, 8, 9)

ÖN KOŞUL: Testere bıçağı (3) maksimum kesme derinliğine ayarlandı (bkz. 11.2).

1. Yıldız anahtarı SW21 (E) dış flanşın (3b) üzerine takın ve böylece tahrik milini sabitleyin.
2. Flanş vidasını (3c), flanş vidasını (3c) açmak için yıldız anahtar SW13 (D) ile saat yönü tersinde döndürün.
3. Testere bıçağını (3) bir elinizle dikkatli bir şekilde sıkı tutun.
4. Flanş vidasını (3c) ve dış flanşı (3b) tahrik milinden çıkarın.
5. Testere bıçağını (3) tahrik milinden çıkarın ve dikkatli bir şekilde yukarı doğru testere tezgahından (4) dışarı çekin.

14.4.3 Testere bıçağının yerleştirilmesi (Res. 9)

1. Yeni bir testere bıçağı (3) takmadan önce dış flanşı (3b) dikkatlice temizleyin.
2. İç flanşı (3a) temizleyin ve yeniden takın.
3. Şimdi testere bıçağını (3) tahrik miline oturtun. Bu sırada dönme yönüne dikkat edin: Dişlerin kesme eğimi çalışma yönünde (ileri doğru) olmalıdır. Normalde çalışma yönü testere bıçağının (3) üzerinde belirtilmiştir.
4. Dış flanşı (3b) tekrar tahrik miline oturtun. Bu sırada flanşın (3b) doğru hizalanmış olmasına dikkat edin.
5. Flanş vidasını (3c) tahrik miline takın ve elinizle sıkın.

6. Testere bıçağını (3) dikkatli bir şekilde çalışma yönüne çevirin: Tam merkezlenmiş olmalı ve "yalpalamalıdır". Testere bıçağının (3) ve dış flanşın (3b) doğru oturmasını kontrol edin. Testere bıçağı doğru merkezlenmediyse parçaları yeniden hizalayın.

⚠ UYARI

Öngörülemeyen tehlikelere ve ürün hasarına karşı uyarı

- Her testere bıçağı değişiminden sonra testere bıçağının ayarını kontrol edin.

7. Dış flanşı (3b) SW21 (E) yıldız anahtarla yerinde tutun.
8. Flanş vidasını (3c) SW13 (D) yıldız anahtarını kullanarak saat yönünde sıkın.
9. Testere bıçağı korumasını (1) ve tezgah dolgu maddesini (23) monte edin (bkz. 9.5).
10. Ayırma takozunun doğru ayarını kontrol edin (2) (bkz. 9.5.4).

15. Onarım ve yedek parça siparişi

Onarım veya bakım sonrasında tüm güvenlik ile ilgili parçaların takılı ve kusursuz durumda olmasını kontrol edin. Yaralanmaya neden olabilecek parçalar başka kişiler veya çocukların erişemeyeceği yerde saklanmalıdır.

Dikkat: Ürün Sorumluluğu Kanununa uyarınca uygun olmayan onarım veya orijinal olmayan parça kullanımdan kaynaklanan hasarlardan sorumlu değiliz.

Müşteri servisine veya yetkili uzmana başvurun. Bu aksesuar parçaları için de geçerlidir.

Yedek parçalar ve aksesuarları servis merkezimizden temin edebilirsiniz. Bunun için kapak sayfasındaki QR kodunu tarayın.

Bağlantılar ve onarımlar

Elektrik donanımındaki bağlantı ve onarım çalışmaları sadece bir uzman elektrik personeli tarafından yapılabilir.

Sorularınızın olması durumunda sunmanız gereken bilgiler:

- Motorun akım türü
- Makine tip etiketinin verileri
- Motor tip etiketinin verileri

15.1 Yedek parça siparişi

Yedek parça siparişinde şu bilgiler verilmelidir:

- Model tanımı
- Ürün numarası
- Tip etiketinin verileri

Yedek parçalar / aksesuarlar

Yedek parçalar / aksesuarlar	Ürün no.
Testere bıçağı	3901203703
Tezgah dolgu maddesini	5901313036
İtme çubuğu	5901313021
Karbon fırça	5901308021

15.2 Servis bilgileri

Ürünün aşağıdaki parçalarının kullanıma veya doğal sürece bağlı olarak aşınmaya tabi olduğu veya aşağıdaki parçaların sarf malzemeleri olarak gerekli olduğu dikkate alınmalıdır.

Aşınma parçaları*: Karbon fırçalar, tezgah dolgu madesi, itme çubuğu, testere bıçağı

* Teslimat kapsamında bulunması zorunlu değildir!

16. Depolama

⚠ UYARI

Makinenin beklenmeden çalışması nedeniyle yaralanma tehlikesi

- Elektrik fişini elektrik fişinden ayırın.

DİKKAT

Yanlış depolama nedeniyle ürün hasarı

- Ürünü kir, toz ve neme karşı korunacak şekilde depolayın.
- Ürünü orijinal ambalajında depolayın.

1. Ürünü karanlık, kuru ve don oluşmayan bir yerde ve yetkisiz kişilerin erişemeyeceği şekilde depolayın.
2. İdeal depolama sıcaklığı 5 °C ve 30 °C arasındadır.
3. Kullanım kılavuzunu ürün ile birlikte saklayın.
4. Testere bıçağını (3) ve iki yıldız anahtarını (D ve E) öngörülen saklama alanında (26) saklayabilirsiniz (Res. 6).

17. Elektrik bağlantısı

Takılı elektrikli motor işletime hazır bir şekilde bağlıdır. Bağlantı ilgili VDE ve DIN kurallarına uygundur. Müşteri tarafından yapılan şebeke bağlantısı ve kullanılan uzatma kabloları bu talimatlara uygun olmalıdır.

- Bu ürün, EN 61000-3-11 standardının gerekliliklerini yerine getirmekte ve özel bağlantı koşullarına tabidir. Bunun anlamı, isteğe göre seçilebilen herhangi bir bağlantı noktasında kullanılmasının yasak olmasıdır.
- Ürün, elverişsiz elektrik şebekesi koşullarında geçici gerilim dalgalanmalarına yol açabilir.
- Ürün sadece aşağıdaki özelliklere sahip bağlantı noktalarında kullanılmak üzere tasarlanmıştır:
 - a) izin verilen bir maksimum şebeke empedansını "Z"yi (Zmaks. = 0,292 Ω) aşılmalı veya
 - b) faz başına şebekede kesintisiz akım yükü en az 100 A olan.
- Kullanıcı olarak gerekirse enerji işletmesiyle ayrıntılı bir görüşme yapın, ürünü kullanmak istediğiniz bağlantı noktasında, bahsedilen a) veya b) taleplerinden birini yerine getirdiğinden emin olun.

17.1 Hasarlı elektrik bağlantı kablosu

Elektrikli bağlantı kablolarında sıklıkla izolasyon hasarları oluşur.

Bunun olası nedenleri:

- Bağlantı kablolarının pencere veya kapılardan geçmesi nedeniyle oluşan baskılar
- Bağlantı kablusunun doğru döşenmemesi veya sabitlenmemesi nedeniyle bükülmesi
- Bağlantı kablosuna basılması nedeniyle oluşan keşilmeler
- Duvar prizinden zorla çekme nedeniyle oluşan izolasyon hasarları
- İzolasyonun eskimesine bağlı çatlaklar

Bu tür arızalı elektrik bağlantı kabloları kullanılmamalıdır ve yalıtım hasarı nedeniyle hayati tehlike oluşturur. Elektrik bağlantı kablolarında düzenli olarak hasar kontrolü yapın. Kontrol sırasında bağlantı kablusunun şebekeye bağlı olmamasına dikkat edin.

Elektrik bağlantı kabloları geçerli VDE ve DIN yönetmeliklerine uygun olmalıdır. Sadece aynı işarete sahip bağlantı kabloları kullanın.

Bağlantı kablosunda tip kodu baskısının bulunması zorunludur.

Elektrik donanımındaki bağlantı ve onarım çalışmaları sadece bir uzman elektrik personeli tarafından yapılabilir.

17.2 Alternatif akımlı motor

- Şebeke gerilimi 220–240 V~ olmalıdır.
- 25m'ye kadar olan uzatma kabloları 1,5 mm² kesitli olmalıdır.

- 25m'ye kadar olan uzatma kabloları 2,5 mm² kesitli olmalıdır.

Bağlantı türü Y

Şebeke bağlantısı hattının değiştirilmesi gereken durumda, güvenliği sağlamak için bunlar üretici veya temsilcisi tarafından gerçekleştirilmelidir.

18. Bertaraf ve geri dönüşüm

Ambalaj ile ilgili bilgiler



Ambalaj malzemeleri geri dönüştürülebilir özelliktedir. Lütfen ambalajları çevreye uygun bir şekilde tasfiye edin.

Elektrikli ve elektronik cihaz yasasına ilişkin bilgiler (ElektroG)



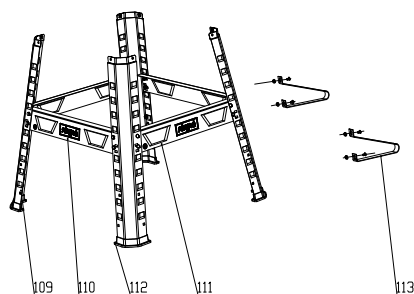
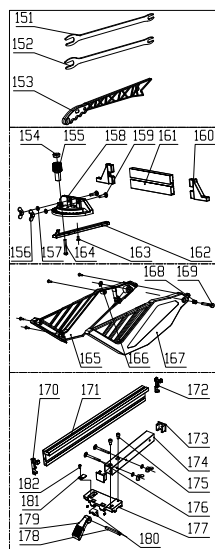
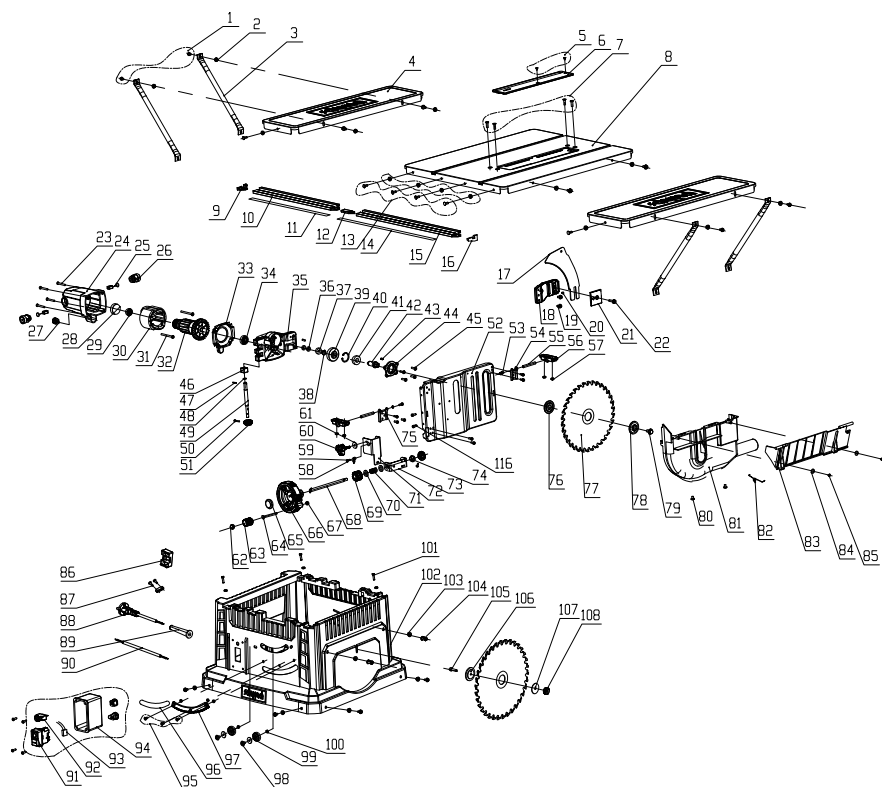
Elektrikli ve elektronik eski cihazlar evsel atıklara ait değildir, ayrı olarak toplanmalı veya tasfiye edilmelidir!

- Eski cihazda takılı olmayan eski batarya veya aküler, verilmeden önce tahrip edilmeden çıkarılmalıdır! Bunlar batarya yasasına göre tasfiye edilir.
- Elektrikli ve elektronik cihaz sahipleri veya kullanıcıları, bunları kullandıktan sonra yasal olarak iade etmekle yükümlüdür.
- Eski cihazdaki kişisel verilerinin tasfiye için silinmesinden son kullanıcı sorumludur!
- Üzerinde çarpı olan çöp kutusu sembolü, elektrikli ve elektronik cihazların ev çöpüne atılmayacağına işaret eder.
- Elektrikli ve elektronik eski cihazlar aşağıdaki yerlere ücretsiz olarak teslim edilebilir:
 - Kamusal tasfiye veya toplama yerleri (örn. belediye şantiyeleri).
 - Satıcıların bunları gönüllü olarak geri almak veya sunmakla yükümlü olması koşuluyla, elektronik cihazlara yönelik satış noktaları (sabit ve çevrim içi).
 - Cihaz başına, kenar uzunluğu maksimum 25 santimetre olan yaklaşık üç eski elektronik cihazı, öncesinde yeni bir cihaz satın almadan veya bölgenizdeki başka bir yetkili toplama yerine götürmeden üreticiye ücretsiz olarak teslim edebilirsiniz.
 - Üreticinin ve satıcının diğer ek iade alma koşullarını ilgili müşteri hizmetlerinden öğrenebilirsiniz.

- Üretici tarafından özel bir eve yeni bir elektronik cihazın teslim edilmesi durumunda, son kullanıcının talebi üzerine eski elektronik cihazın ücretsiz olarak teslim alınmasını sağlayabilir. Bu konu ile ilgili üreticinin müşteri hizmetleri ile iletişime geçin.
- Bu beyanlar sadece Avrupa Birliği ülkelerinde kurulu olan ve satılan ve 2012/19/AB Avrupa Yönetmeliğine tabi olan cihazlar için geçerlidir. Avrupa Birliği dışındaki ülkelerde, elektronik ve elektrikli eski cihazların tasfiye işlemi için farklı düzenlemeler geçerli olabilir.

19. Arıza giderme

Arıza	Olası sebep	Yardım
Motoru kapattıktan sonra testere bıçağı sökülüyor	Sabitleme somunu çok hafif sıkılmış	Sabitleme somunu sağ dişlisini sıkın
Motor çalışmaya başlamıyor	Şebeke sigortasının kesilmesi	Şebeke sigortasını kontrol edin
	Uzatma kablosu arızalı	Uzatma hattını değiştirin
	Motordaki ya da şalterdeki bağlantılar düzgün değil	Uzman elektrikçiye kontrol ettirin
	Motor ya da şalter arızalı	Uzman elektrikçiye kontrol ettirin
Motor performans göstermiyor, sigorta devreye giriyor	Uzatma hattının çapraz kesiti yeterli değil	Bkz. "Elektrik bağlantısı"
	Kör testere bıçağı nedeniyle aşırı zorlanma	Testere bıçağını değiştirin
Kesim yüzeyinde yanık yüzeyler	Kör testere bıçağı	Testere bıçağını keskinleştirin (sadece yetkili bir keskinleştirme servisine) veya değiştirin
	Yanlış testere bıçağı	Testere bıçağını değiştirin
Motorun yanlış dönme yönü	Kondansatör arızalı	Uzman elektrikçiye kontrol ettirin
	Yanlış bağlantı	Duvar prizinin polaritesi uzman elektrikçi tarafından değiştirilmelidir



EU-Konformitätserklärung Originalkonformitätserklärung

EU Declaration of Conformity

Déclaration de conformité UE



Scheppach GmbH, Günzburger Str. 69, D-89335 Ichenhausen

DE	erklärt folgende Konformität gemäß EU-Richtlinien und Normen für den Artikel	ES	declara la conformidad siguiente según la directiva la UE y las normas para el artículo
GB	hereby declares the following conformity under the EU Directive and standards for the following article	PT	declara o seguinte conformidade com a Directiva da UE e as normas para o seguinte artigo
FR	déclare la conformité suivante selon la directive UE et les normes pour l'article	NL	verklaart hierbij dat het volgende artikel voldoet aan de daarop betrekking hebbende EU-richtlijnen en normen
IT	dichiara la seguente conformità secondo le direttive e le normative UE per l'articolo		

Marke / Brand / Marque:

Art.-Bezeichnung:

Article name:

Nom d'article:

Art.-Nr. / Art. no. / N° d'ident.:

SCHEPPACH

TISCHKREISSÄGE - HS254

CIRCULAR TABLE SAW - HS254

SCIE CIRCULAIRE SUR TABLE - HS254

5901326901 / 5901326917 / 59013269969

☐ 2014/29/EU	☐ 2004/22/EG	☐ 89/686/EWG_96/58/EG	☐ 2000/14/EG_2005/88/EG
☐ 2014/35/EU	☐ 2014/68/EU	☐ 90/396/EWG	Annex V
☒ 2014/30/EU	☒ 2011/65/EU*		Annex VI Noise: measured L_{WA} = xx dB; guaranteed L_{WA} = xx dB Notified Body: Notified Body No.:
☒ 2006/42/EG			
☒ Annex IV Notified Body: TÜV SÜD Product Service GmbH, Ridlerstraße 65, D-80339 München Notified Body No.: 0123 Certificate No.: MGA 011284 0423 Rev. 01			☐ 2016/1628/EU Emission. No:

Standard references:

EN 62841-1: 2015/A11:2022; EN 62841-3-1:2014/A12:2021; EN IEC 55014-1:2021; EN IEC 55014-2:2021; EN IEC 61000-3-2:2019/A1:2021; EN IEC 61000-3-11:2019

Die alleinige Verantwortung für die Ausstellung dieser Konformitätserklärung trägt der Hersteller.

This declaration of conformity is issued under the sole responsibility of the manufacturer.

Le fabricant assume seul la responsabilité d'établir la présente déclaration de conformité.

* Der oben beschriebene Gegenstand der Erklärung erfüllt die Vorschriften der Richtlinie 2011/65/EU des Europäischen Parlaments und des Rates vom 8. Juni 2011 zur Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten.

The object of the declaration described above fulfils the regulations of the directive 2011/65/EU of the European Parliament and Council from 8th June 2011, on the restriction of the use of certain hazardous substances in electrical and electronic equipment.

L'appareil décrit ci-dessus dans la déclaration est conforme aux réglementations de la directive 2011/65/EU du Parlement Européen et du Conseil du 8 juin 2011 visant à limiter l'utilisation de substances dangereuses dans la fabrication des appareils électriques et électroniques.

Ichenhausen, 11.06.2025

Signature / Andreas Pecher / Head of Project Management

First CE: 2025

Subject to change without notice

Documents registrar: Dawid Hudzik
Günzburger Str. 69, D-89335 Ichenhausen

EU-Konformitätserklärung

Originalkonformitätserklärung

EU Declaration of Conformity

Déclaration de conformité UE



Scheppach GmbH, Günzburger Str. 69, D-89335 Ichenhausen

DE	erklärt folgende Konformität gemäß EU-Richtlinien und Normen für den Artikel	PL	deklaruje, że produkt jest zgodny z następującymi dyrektywami UE i normami
GB	hereby declares the following conformity under the EU Directive and standards for the following article	HU	az EU-irányelv és a vonatkozó szabványok szerinti következo megfeleloségi nyilatkozatot teszi a termékre
CZ	prohlašuje následující shodu podle směrnice EU a norem pro výrobek	HR	ovime izjavljuje da postoji skladnost prema EU-smjernica i normama za sljedece artikle
SK	prehlasuje nasledujúcu zhodu podľa smernice EÚ a noriem pre výrobok	SI	izjavlja sledenco skladnost z EU-direktivo in normami za artikel

Marke / Brand / Marque:

Art.-Bezeichnung:

Article name:

Nom d'article:

Art.-Nr. / Art. no. / N° d'ident.:

SCHEPPACH

TISCHKREISSÄGE - HS254

CIRCULAR TABLE SAW - HS254

SCIE CIRCULAIRE SUR TABLE - HS254

5901326901 / 5901326917 / 59013269969

☐ 2014/29/EU	☐ 2004/22/EG	☐ 89/686/EWG_96/58/EG	☐ 2000/14/EG_2005/88/EG
☐ 2014/35/EU	☐ 2014/68/EU	☐ 90/396/EWG	Annex V
☒ 2014/30/EU	☒ 2011/65/EU*		Annex VI Noise: measured L_{WA} = xx dB; guaranteed L_{WA} = xx dB Notified Body: Notified Body No.:
☒ 2006/42/EG			
Annex IV ☒ Notified Body: TÜV SÜD Product Service GmbH, Ridlerstraße 65, D-80339 München Notified Body No.: 0123 Certificate No.: MGA 011284 0423 Rev. 01			☐ 2016/1628/EU Emission. No:

Standard references:

EN 62841-1: 2015/A1:2022; EN 62841-3-1:2014/A12:2021; EN IEC 55014-1:2021; EN IEC 55014-2:2021; EN IEC 61000-3-2:2019/A1:2021; EN IEC 61000-3-11:2019

Die alleinige Verantwortung für die Ausstellung dieser Konformitätserklärung trägt der Hersteller.

This declaration of conformity is issued under the sole responsibility of the manufacturer.

Le fabricant assume seul la responsabilité d'établir la présente déclaration de conformité.

* Der oben beschriebene Gegenstand der Erklärung erfüllt die Vorschriften der Richtlinie 2011/65/EU des Europäischen Parlaments und des Rates vom 8. Juni 2011 zur Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten.

The object of the declaration described above fulfils the regulations of the directive 2011/65/EU of the European Parliament and Council from 8th June 2011, on the restriction of the use of certain hazardous substances in electrical and electronic equipment.

L'appareil décrit ci-dessus dans la déclaration est conforme aux réglementations de la directive 2011/65/EU du Parlement Européen et du Conseil du 8 juin 2011 visant à limiter l'utilisation de substances dangereuses dans la fabrication des appareils électriques et électroniques.

Ichenhausen, 11.06.2025

Signature / Andreas Pecher / Head of Project Management

First CE: 2025

Subject to change without notice

Documents registrar: Dawid Hudzik
Günzburger Str. 69, D-89335 Ichenhausen

EU-Konformitätserklärung

Originalkonformitätserklärung

EU Declaration of Conformity

Déclaration de conformité UE



Scheppach GmbH, Günzburger Str. 69, D-89335 Ichenhausen

DE	erklärt folgende Konformität gemäß EU-Richtlinien und Normen für den Artikel	FI	vakuuttaa täten, että seuraava tuote täyttää ala esitetyt EU-direktiivit ja standardit
GB	hereby declares the following conformity under the EU Directive and standards for the following article	SE	försäkrar härmed följande överensstämmelse enligt EU-direktiv och standarder för följande artikeln
EE	kinnitab käesolevaga nimetatud toote vastavust märgitud EL direktiividele ja standarditele	DK	erklærer hermed, at følgende produkt er i overensstemmelse med nedenstående EUDirektiver og standarder
LT	pareiškia, taip atitiktis pagal ES direktyvos ir standartai šį straipsnį	NO	erklærer herved følgende samsvar under EU-direktiv og standarder for følgende artikkel
LV	apliecina šādu saskaņā ar ES direktīvu atbilstības un standartu šādu rakstu		

Marke / Brand / Marque:

Art.-Bezeichnung:

Article name:

Nom d'article:

Art.-Nr. / Art. no. / N° d'ident.:

SCHEPPACH

TISCHKREISSÄGE - HS254

CIRCULAR TABLE SAW - HS254

SCIE CIRCULAIRE SUR TABLE - HS254

5901326901 / 5901326917 / 5901326999

2014/29/EU	2004/22/EG	89/686/EWG_96/58/EG	2000/14/EG_2005/88/EG
2014/35/EU	2014/68/EU	90/396/EWG	Annex V
X 2014/30/EU	X 2011/65/EU*		Annex VI Noise: measured L_{WA} = xx dB; guaranteed L_{WA} = xx dB Notified Body: Notified Body No.:
X 2006/42/EG			
Annex IV X Notified Body: TÜV SÜD Product Service GmbH, Ridlerstraße 65, D-80339 München Notified Body No.: 0123 Certificate No.: M6A 011284 0423 Rev. 01			2016/1628/EU Emission. No:

Standard references:

EN 62841-1: 2015/A11:2022; EN 62841-3-1:2014/A12:2021; EN IEC 55014-1:2021; EN IEC 55014-2:2021; EN IEC 61000-3-2:2019/A1:2021; EN IEC 61000-3-11:2019

Die alleinige Verantwortung für die Ausstellung dieser Konformitätserklärung trägt der Hersteller.

This declaration of conformity is issued under the sole responsibility of the manufacturer.

Le fabricant assume seul la responsabilité d'établir la présente déclaration de conformité.

* Der oben beschriebene Gegenstand der Erklärung erfüllt die Vorschriften der Richtlinie 2011/65/EU des Europäischen Parlaments und des Rates vom 8. Juni 2011 zur Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten.

The object of the declaration described above fulfils the regulations of the directive 2011/65/EU of the European Parliament and Council from 8th June 2011, on the restriction of the use of certain hazardous substances in electrical and electronic equipment.

L'appareil décrit ci-dessus dans la déclaration est conforme aux réglementations de la directive 2011/65/EU du Parlement Européen et du Conseil du 8 juin 2011 visant à limiter l'utilisation de substances dangereuses dans la fabrication des appareils électriques et électroniques.

Ichenhausen, 11.06.2025

Signature / Andreas Pecher / Head of Project Management

First CE: 2025

Subject to change without notice

Documents registrar: Dawid Hudzik
Günzburger Str. 69, D-89335 Ichenhausen

EU-Konformitätserklärung

Originalkonformitätserklärung

EU Declaration of Conformity

AB uygunluk beyanı



Scheppach GmbH, Günzburger Str. 69, D-89335 Ichenhausen

DE	erklärt folgende Konformität gemäß EU-Richtlinien und Normen für den Artikel	RO	declară următoarea conformitate corespunzător directivelor și normelor UE pentru articolul
GB	hereby declares the following conformity under the EU Directive and standards for the following article	GR	δηλώνει την ακόλουθη συμμόρφωση σύμφωνα με την Οδηγία ΕΕ και τα πρότυπα για το προϊόν
BG	декларира съответното съответствие съгласно Директива на ЕС и норми за артикул	TR	Burada açıklanan ürünün geçerli yönetmeliklere ve standartlara uygun olduğunu tamamen kendi sorumluluğumuz altında beyan ediyoruz.
RS	potvrđuje sledeću usklađenost prema smernicama EZ i normama za artikl		

Marke / Brand / Marka:

Art.-Bezeichnung:

Article name:

Ürün Tanım:

Art.-Nr. / Art. no. / Ürün numarası.:

SCHEPPACH

TISCHKREISSÄGE - HS254

CIRCULAR TABLE SAW - HS254

TEZGAH TESTERE - HS254

5901326901 / 5901326917 / 59013269969

2014/29/EU	2004/22/EG	89/686/EWG_96/58/EG	2000/14/EG_2005/88/EG
2014/35/EU	2014/68/EU	90/396/EWG	Noise: measured L_{WA} = xx dB; guaranteed L_{WA} = xx dB
X 2014/30/EU	X 2011/65/EU*		Annex V
			Annex VI
X 2006/42/EG			
X	Annex IV Notified Body: TÜV SÜD Product Service GmbH, Ridlerstraße 65, D-80339 München Notified Body No.: 0123 Certificate No.: M6A 011284 0423 Rev. 01		
			2016/1628/EU
			Emission. No:

Standard references:

EN 62841-1: 2015/A11:2022; EN 62841-3-1:2014/A12:2021; EN IEC 55014-1:2021; EN IEC 55014-2:2021; EN IEC 61000-3-2:2019/A1:2021; EN IEC 61000-3-11:2019

Die alleinige Verantwortung für die Ausstellung dieser Konformitätserklärung trägt der Hersteller.

This declaration of conformity is issued under the sole responsibility of the manufacturer.

Bu uygunluk beyanının düzenlenmesinden yalnızca üretici sorumludur.

* Der oben beschriebene Gegenstand der Erklärung erfüllt die Vorschriften der Richtlinie 2011/65/EU des Europäischen Parlaments und des Rates vom 8. Juni 2011 zur Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten.

The object of the declaration described above fulfils the regulations of the directive 2011/65/EU of the European Parliament and Council from 8th June 2011, on the restriction of the use of certain hazardous substances in electrical and electronic equipment.

İşbu uygunluk beyanının düzenlendiği burada adı geçen ürün, Avrupa Parlamentosu'nun ve 8 Haziran 2011 tarihli Konsey'in elektrik ve elektronik cihazlarda belirli tehlikeli maddelerin sınırlandırılmasına ilişkin 2011/65/AT sayılı direktifini yerine getirmektedir.

Ichenhausen, 11.06.2025

Signature / Andreas Pecher / Head of Project Management

First CE: 2025

Subject to change without notice

Documents registrar: Dawid Hudzik

Günzburger Str. 69, D-89335 Ichenhausen

Garantie DE

Offensichtliche Mängel sind innerhalb von 8 Tagen nach Erhalt der Ware anzuzeigen, andernfalls verliert der Käufer sämtliche Ansprüche wegen solcher Mängel. Wir leisten Garantie für unsere Maschinen bei richtiger Behandlung auf die Dauer der gesetzlichen Gewährleistungsfrist ab Übergabe in der Weise, dass wir jedes Maschinenteil, dass innerhalb dieser Zeit nachweisbar in Folge Material- oder Fertigungsfehler unbrauchbar werden sollte, kostenlos ersetzen. Für Teile, die wir nicht selbst herstellen, leisten wir nur insoweit Gewähr, als uns Gewährleistungsansprüche gegen die Vorlieferanten zustehen. Die Kosten für das Einsetzen der neuen Teile trägt der Käufer. Wandlungs- und Minderungsansprüche und sonstige Schadensersatzansprüche sind ausgeschlossen.

Warranty GB

Apparent defects must be notified within 8 days from the receipt of the goods. Otherwise, the buyer loses its rights of claim due to such defects are invalidated. We guarantee for our machines in case of proper treatment for the time of the statutory warranty period from delivery in such a way that we replace any machine part free of charge which provably becomes unusable due to faulty material or defects of fabrication within such period of time. With respect to parts not manufactured by us we only warrant insofar as we are entitled to warranty claims against the upstream suppliers. The costs for the installation of the new parts shall be borne by the buyer. The cancellation of sale or the reduction of purchase price as well as any other claims for damages shall be excluded.

Garantie FR

Les défauts visibles doivent être signalés au plus tard 8 jours après la réception de la marchandise, sans quoi l'acheteur perd tout droit au dédommagement. Nous garantissons nos machines, dans la mesure où elles sont utilisées de façon conforme, pendant la durée légale de garantie à compter de la réception, sachant que nous remplaçons gratuitement toute pièce de la machine devenue inutilisable du fait d'un défaut de matière ou d'usinage durant cette période. Toutes les pièces que nous ne fabriquons pas nous-mêmes ne sont garanties que si nous avons la possibilité d'un recours en garantie auprès des fournisseurs respectifs. Les frais de main d'œuvre occasionnés par le remplacement des pièces sont à la charge de l'acquéreur. Tous droits à réduction et toutes prétentions à une remise ainsi que tous autres droits à dommages et intérêts sont exclus.

Garanzia IT

Vizi evidenti vanno segnalati entro 8 giorni dalla ricezione della merce, altrimenti decadono tutti i diritti dell'acquirente inerenti a vizi del genere. Appurato un impiego corretto da parte dell'acquirente, garantiamo per le nostre macchine per tutto il periodo legale di garanzia a decorrere dalla consegna in maniera tale che sostituiamo gratuitamente qualsiasi componente che entro tale periodo presenti dei vizi di materiale o di fabbricazione tali da renderlo inutilizzabile. Per componenti non fabbricati da noi garantiamo solo nella misura nella quale noi stessi possiamo rivendicare diritti a garanzia nei confronti dei nostri fornitori. Le spese per il montaggio dei componenti nuovi sono a carico dell'acquirente. Sono escluse pretese di risoluzione per vizi, di riduzione o ulteriori pretese di risarcimento danni.

Garantie NL

Zichtbare gebreken moeten binnen de 8 dagen na ontvangst van de goederen worden gemeld, zo niet verliest de verkoper elke aanspraak op grond van deze gebreken. Onze machines worden geleverd met een garantie voor de duur van de wettelijke garantietermijn. Deze termijn gaat in vanaf het moment dat de koper de machine ontvangt. De garantie houdt in dat wij elk onderdeel van de machine dat binnen de garantietermijn aantoonbaar onbruikbaar wordt als gevolg van materiaal- of productiefouten, kosteloos vervangen. De garantie vervalt echter bij verkeerd gebruik of verkeerde behandeling van de machine. Voor onderdelen die wij niet zelf produceren, geven wij enkel de garantie die wij zelf krijgen van de oorspronkelijke leverancier. De kosten voor de montage van nieuwe onderdelen vallen ten laste van de koper. Eisen tot het aanbrengen van veranderingen of het toestaan van een korting en overige schadeloosstellingsclaims zijn uitgesloten.

Garantía ES

Los defectos evidentes deberán ser notificados dentro de 8 días después de haber recibido la mercancía, de lo contrario el comprador pierde todos los derechos sobre tales defectos. Garantizamos nuestras máquinas en caso de manipulación correcta durante el plazo de garantía legal a partir de la entrega. Sustituiremos gratuitamente toda pieza de la máquina que dentro de este plazo se torne inútil a causa de fallas de material o de fabricación. Las piezas que no son fabricadas por nosotros mismos serán garantizadas hasta el punto que nos corresponda garantía del suministrador anterior. Los costes por la colocación de piezas nuevas recaen sobre el comprador. Están excluidos derechos por modificaciones, aminoraciones y otros derechos de indemnización por daños y perjuicios.

Garantia PT

Para este aparelho concedemos garantia de 24 meses. A garantia cobre exclusivamente defeitos de material ou de fabricação. Peças avariadas são substituídas gratuitamente. Cabe ao cliente efetuar a substituição. Assumimos a garantia unicamente de peças genuínas. Não há direito à garantia no caso de: peças de desgaste, danos de transporte, danos causados pelo manejo indevido ou pela desatenção as instruções de serviço, falhas da instalação elétrica por inobservância das normas relativas à electricidade. Além disso, a garantia só poderá ser reivindicada para aparelhos que não tenham sido consertados por terceiros. O cartão de garantia só vale em conexão com a fatura.

Se tant. Pala niquam se nifici bunteris se issulium ina, nocus, nium in vivativimus, ete, verfec fecre item, vic obse addum pati, coenatodium tatquem distemu ntisquempl. Nam tum. Palintia novem factum omnos sula remus dientiam, contis, nostem, Ti. Ac verfec mmoerem ferit rehemquod nondem inam am peridium demultuderum in suntis bonloct antiame igit, que creculissa cont? O te qui prordit, Patus occultu culius rentem sederem denterit, fureisq ueereb hostrum prei et, quam tu confesc ertiaet L. Deffres et; im essestia? Um pratum Romeque con temquis estim publi per ut conscibus, cus hilius consus es, ompro se etem conum eroximum teris, Catam in tere nosultum sa nu que egit videesu lestebes? An auri, videm terfenterit, caelicavent? Equere mei ficerum factum incessenatum it; et; notia nos a rens orum curei stiempra que etor ad consulis; et iae nosum hil viu condi trum nossim is, actur la nossili condam dem ad pata, quem aucon sedeps, nos ad C. entis. At, sid pessenteret? Go vit, maiortali iam pereit i. Vercere, ut acerfir icavem for qui cortuam fora nontiliem ret

Garantie DE

Offensichtliche Mängel sind innerhalb von 8 Tagen nach Erhalt der Ware anzuzeigen, andernfalls verliert der Käufer sämtliche Ansprüche wegen solcher Mängel. Wir leisten Garantie für unsere Maschinen bei richtiger Behandlung auf die Dauer der gesetzlichen Gewährleistungsfrist ab Übergabe in der Weise, dass wir jedes Maschinenteil, das innerhalb dieser Zeit nachweisbar in Folge Material- oder Fertigungsfehler unbrauchbar werden sollte, kostenlos ersetzen. Für Teile, die wir nicht selbst herstellen, leisten wir nur insoweit Gewähr, als uns Gewährleistungsansprüche gegen die Vorlieferanten zustehen. Die Kosten für das Einsetzen der neuen Teile trägt der Käufer. Wandlungs- und Minderungsansprüche und sonstige Schadensersatzansprüche sind ausgeschlossen.

Warranty GB

Apparent defects must be notified within 8 days from the receipt of the goods. Otherwise, the buyer's rights of claim due to such defects are invalidated. We guarantee for our machines in case of proper treatment for the time of the statutory warranty period from delivery in such a way that we replace any machine part free of charge which provably becomes unusable due to faulty material or defects of fabrication within such period of time. With respect to parts not manufactured by us we only warrant insofar as we are entitled to warranty claims against the upstream suppliers. The costs for the installation of the new parts shall be borne by the buyer. The cancellation of sale or the reduction of purchase price as well as any other claims for damages shall be excluded.

Záruka CZ

Viditelné vady jsou poukazatelné během 8 dní od obdržení zboží, jinak ztrácí zákazník všechny nároky týkající se takovýchto vad. Poskytujeme záruku na naše stroje, s kterými je správně zacházeno, na dobu zákonně záruční lhůty začínající od doručení tak, že bezplatně vyměníme každou část stroje, která se během této doby může stát prokazatelně nepoužitelnou následkem materiálové či výrobní vady. Na díly, které sami neopravujeme, poskytujeme záruku pouze v rozsahu, v němž nám přísluší nárok na záruční plnění vůči subdodavateli. Náklady na instalaci nového dílu nese zákazník. Nárok na výměnu zboží, na slevu a jiné nároky na odškodnění jsou vyloučeny.

Záruka SK

Zrejme vady musia byť predstavené v priebehu 8 dní po obdržaní tovaru, ináč zákazník stratí všetky nároky týkajúce sa takejto vady. Ponúkame záruku na naše aparáty, ktoré sú správne používané počas zákonného termínu záruky tak, že bezplatne vymeníme každú časť aparátu, ktorá sa v priebehu tohto času môže stať dokázateľne nefunkčnou dôsledkom materiálnej či výrobné vady. Na časti ktoré sami nevyrobíme, poskytujeme záruku iba v rozsahu, v ktorom nám prísluší nárok na záručné plnenie k subdodávateľovi. Za trovy týkajúce sa inštalácie novej súčiastky je zodpovedný zákazník. Nárok na výmenu tovara, na zľavu a iné nároky na nahradenie škody sú vylúčené.

Szavatosság HU

A nyilvántaló hibákat ki kell jelenteni számtalolt 8 napon belül az áruk, különben a vevő elveszti minden igényt az ilyen hibák. Kínálunk garanciát a gépeinket a megfelelő kezeléssel időtartamának hallgatóságos garancia a szállított időpontját oly módon, hogy cserélje ki minden egyes részre ezen idő alatt észlelhető a sorban anyag-vagy gyártási legyen hibával, ingyen. Az alkatrészeket, hogy nem termel magunkat, hogy csak olyan garanciát, hiszen jogosultak jótállási igények beszállítókkal szemben. A költség beillesztése az új részek a vevőnek. Átalakítása és csökkentése követelések és egyéb kártérítési igények ki vannak zárva.

Gwarancja PL

Wszelkie uszkodzenia muszą być zgłaszane w przeciągu 8 dni od daty otrzymania towaru, w przeciwnym wypadku, prawo do reklamacji wygasa. Gwarantujemy, że w czasie trwania gwarancji wymienimy wszelkie części maszyny, które okażą się niesprawne na skutek wad materiału z jakiego zostały wykonane lub błędów w produkcji bez dodatkowych opłat pod warunkiem, że maszyna będzie obsługiwana zgodnie z zaleceniami. W odniesieniu do części nie produkowanych przez nas, gwarancja obowiązuje tylko w przypadku naszych dostawców. Koszty instalacji nowych części są ponoszone przez klienta. Odszkodowania wynikłe z uszkodzeń maszyny oraz redukcje ceny zakupu maszyny w ramach reklamacji nie będą rozpatrywane.

Garancija HR

Vidljive štete se moraju prijaviti u roku od 8 dana od primitka robe U suprotnom slučaju kupac gubi pravo na reklamaciju. Mi jamčimo za naše strojeve u slučaju ispravnog postupanja tijekom perioda zakonskog jamstva tako što zamijenjujemo besplatno bilo koji dio stroja koji dokazano postane neupotrebljiv uslijed neispravnog materijala ili grešaka u proizvodnji u tom vremenskom periodu Za dijelove koje mi nismo proizveli jamčimo samo ukoliko imamo pravo na reklamaciju prema dobavljačima Troškove za ugradnju novih dijelova snosi kupac Molbe za smanjenjem cijene kao i sve druge reklamacije zbog šteta su isključene.

Garancija SI

Očitne pomanjkljivosti je potrebno naznaniti 8 dni po prejemu blaga, v nasprotnem primeru izgubi kupec vse pravice do garancije zaradi takšnih pomanjkljivosti. Za naše naprave dajemo garancijo ob pravilni uporabi za čas zakonsko določenega roka garancije od prodaje in sicer na takšen način, da vsak del naprave brezplačno nadomestimo, za katerega bi se v tem roku izkazalo, da je zaradi slabega materiala ali slabe izdelave neuporaben. Za dele, ki jih sami ne izdelujemo, jamčimo samo toliko, kolikor zahteva garancija drugih podjetij. Stroški za vstavljanje novih delov nosi kupec. Zahteve za spreminjanje in zmanjšanje ter ostale zahteve za nadomestilo škode so izključene.

Garantie DE

Offensichtliche Mängel sind innerhalb von 8 Tagen nach Erhalt der Ware anzuzeigen, andernfalls verliert der Käufer sämtliche Ansprüche wegen solcher Mängel. Wir leisten Garantie für unsere Maschinen bei richtiger Behandlung auf die Dauer der gesetzlichen Gewährleistungsfrist ab Übergabe in der Weise, dass wir jedes Maschinenteil, dass innerhalb dieser Zeit nachweisbar in Folge Material- oder Fertigungsfehler unbrauchbar werden sollte, kostenlos ersetzen. Für Teile, die wir nicht selbst herstellen, leisten wir nur insoweit Gewähr, als uns Gewährleistungsansprüche gegen die Vorlieferanten zustehen. Die Kosten für das Einsetzen der neuen Teile trägt der Käufer. Wandlungs- und Minderungsansprüche und sonstige Schadensersatzansprüche sind ausgeschlossen.

Warranty GB

Apparent defects must be notified within 8 days from the receipt of the goods. Otherwise, the buyer's rights of claim due to such defects are invalidated. We guarantee for our machines in case of proper treatment for the time of the statutory warranty period from delivery in such a way that we replace any machine part free of charge which provably becomes unusable due to faulty material or defects of fabrication within such period of time. With respect to parts not manufactured by us we only warrant insofar as we are entitled to warranty claims against the upstream suppliers. The costs for the installation of the new parts shall be borne by the buyer. The cancellation of sale or the reduction of purchase price as well as any other claims for damages shall be excluded.

Garantii EE

Ilmselgetest vigadest tuleb teatada 8 päeva jooksul pärast kauba kättesaamist, vastasel juhul kaotab ostja kõik õigused garantiile nimetatud vigade tõttu. Õige käsitsemise korral anname oma masinatele garantii seadusega ettenähtud ajaks alates kauba ülevandmisest nii, et vahetame tasuta välja kõik masina osad, mis nimetatud aja jooksul peaks muutuma kasutuskõlbmatuks materjali- või tootmisvea tõttu. Osade eest, mida me ise ei tooda, anname garantii vaid selles osas, mis tarnija on meile garanteerinud. Uute osade paigaldamise kulud kannab ostja. Muutmis- ja amortisatsiooninõuded ning muud kahjutasunõuded välistatakse.

Garantija LV

Acīmrēdzami defekti ir jāpaziņo 8 dienu laikā no preces saņemšanas. Pretējā gadījumā pircēja tiesības pieprasīt atbilstību par šādiem defektiem ir spēkā neesošas. Mēs dodam garantiju savām iekārtām, ja pircējs pret tām atbilstoši izturas garantijas laikā. Mēs apņemas bez maksas piegādāt jebkuru rezerves daļu, kas iespējams kļuvusi nelietoājama bojātu materiālu vai ražošanas defektu dēļ šajā laika periodā. Attiecībā uz rezerves daļām, kuras nav mūsu ražotas, mēs garantējam tikai gadījumā, ja mums ir garantija no saviem piegādātājiem. Jauno detaļu uzstādīšanas izmaksas ir jāuzņemas pircējam. Pirkuma atcelšana vai pirkuma cenas samazināšana, kā arī jebkuras citas prasības par bojājumu atbilstināšanu netiek izskatītas.

Garantija LT

Dėl akivaizdžiai matomų defektų turi būti informuota per 8 dienas nuo įrenginio gavimo momento. Kitu atveju pirkėjo teisė reikšti pretenziją dėl šių defektų yra negaliojanti. Savo įrenginiams mes garantuojame įstatymo nustatytą pilną aptarnavimą garantinio laikotarpio metu, jei yra laikomasi gamintojo-vartotojo susitarimo ir mes pažadame nemokamai pakeisti bet kurias mašinos dalis, sugedusias dėl blogos medžiagos ar gamyklinio broko. Mes neatsakome už dalis, pagamintas ne mūsų ir jūsų gautas iš kito tiekėjo. Naujų dalių montavimo kaštai yra pirkėjo atsakomybė. Pirkimo nutraukimas ar pirkimo kainos sumažinimas, kaip ir bet kurios kitos pretenzijos dėl nuostolių nebūs patenkinamos.

Garanti SE

Med denna maskin följer en 24 månaders garanti. Garantin täcker endast material- och konstruktionsfel. Defekta delar ersätts utan omkostningar, men kunden står för installationen. Vår garanti täcker endast original-delar. Anspråk på garanti öreligger inte för: garantin täcker ej, transportskador, skador orsakade av felaktig behandling och då skötsel föreskrifter inte beaktats. Vidare kan garantikrav endast ställas för maskiner som inte har reparerats av tredje part.

Takuu FI

Ilmeisistä puutteista tulee ilmoittaa kahdeksan päivän kuluessa tavarann vastaanottamisesta. Muutoin ostaja ei voi vaatia korvausta ko. puutteista. Annamme takuun oikein käsitellyille koneillemme lakisääteiseksi takuujaksiksi tavarann luovutuksesta alkaen siten, että vaihdamme korvauksetta minkä tahansa koneenosan, joka osoittautuu tämän ajan kuluessa käyttökelvottomaksi raaka-aine- tai valmistusvirheestä johtuen. Osille, joita emme valmista itse, annamme takuun vain mikäli osien toimittaja on antanut niistä takuun meille. Uusien osien asennuskustannukset maksaa ostaja. Purku- ja vähennysvaatimukset ja muut vahingonkorvausvaatimukset eivät tule kysymykseen.

Garanti DK

Åbenlyse fejl og mangler skal anmeldes senest 8 dage efter modtagelsen af varen; ellers mister køberen alle garantikrav i forbindelse med sådanne fejl og mangler. Vi yder garanti på vores maskiner, hvis disse håndteres korrekt, i hele den lovlige garantiperiode fra leveringsdatoen at regne i det omfang, at vi gratis udskifter enhver maskindel, der beviseligt er ubrugelig som følge af materiale- eller produktionsfejl. For dele, som vi ikke selv fremstiller, yder vi kun garanti i det omfang, at vi kan rejse garantikrav over for underleverandørerne. Køberen opbeholder omkostningerne i forbindelse med montering af nye dele. Omstillings- og reduktionskrav samt andre erstatningskrav er udelukket.

Garanti NO

Åpenbare mangler skal meldes innen 8 dager etter at varen er mottatt, ellers taper kunden samtlige krav pga slike mangler. Vi gir garanti for at våre maskiner ved riktig behandling under den rettslige garantitidens varighet, fra overlevering, på den måten at vi erstatter kostnadsfritt hver maskindel, som innen denne tiden påviselig er ubrukelig som følge av material- eller produksjonsfeil. For deler som vi ikke produserer selv, yter vi garanti kun i den utstrekning som garantikrav mot underleverandør tilkommer oss. Kjøperen bærer kostnadene ved montering av nye deler. Endrings- og verditapskrav og øvrige skadeerstatningskrav er utelukkede.

Garantie DE

Offensichtliche Mängel sind innerhalb von 8 Tagen nach Erhalt der Ware anzuzeigen, andernfalls verliert der Käufer sämtliche Ansprüche wegen solcher Mängel. Wir leisten Garantie für unsere Maschinen bei richtiger Behandlung auf die Dauer der gesetzlichen Gewährleistungsfrist ab Übergabe in der Weise, dass wir jedes Maschinenteil, dass innerhalb dieser Zeit nachweisbar in Folge Material- oder Fertigungsfehler unbrauchbar werden sollte, kostenlos ersetzen. Für Teile, die wir nicht selbst herstellen, leisten wir nur insoweit Gewähr, als uns Gewährleistungsansprüche gegen die Vorlieferanten zustehen. Die Kosten für das Einsetzen der neuen Teile trägt der Käufer. Wandlungs- und Minderungsansprüche und sonstige Schadensersatzansprüche sind ausgeschlossen.

Warranty GB

Apparent defects must be notified within 8 days from the receipt of the goods. Otherwise, the buyer's rights of claim due to such defects are invalidated. We guarantee for our machines in case of proper treatment for the time of the statutory warranty period from delivery in such a way that we replace any machine part free of charge which provably becomes unusable due to faulty material or defects of fabrication within such period of time. With respect to parts not manufactured by us we only warrant insofar as we are entitled to warranty claims against the upstream suppliers. The costs for the installation of the new parts shall be borne by the buyer. The cancellation of sale or the reduction of purchase price as well as any other claims for damages shall be excluded.

гарантия BG

Очевидни недостатъци трябва да бъдат докладвани в рамките на 8 дни от получаването на стоки, в противен случай купувачът губи всякакви претенции за такива дефекти. Предлагаме гаранция на нашите машини с правилното лечение на срока на действие на косвена гаранция от датата на доставка по такъв начин, че ние замени всяка част в рамките на това време открива в един ред в материала или изработката трябва да бъде безполезно, безплатно. За части, които ние не се произвеждат, ние правим само като гаранция, като имаме право на гаранционни искове срещу доставчици. Разходите за вмъкване на нови части на купувача. Преобразуване и намаляване вземания и други искове за обществения, са изключени.

Garancija RS

Očigledni nedostaci se moraju prijaviti u roku od 8 dana nakon prijema robe, u suprotnom kupac gubi sva prava u pogledu takvih nedostataka. Za naše mašine dajemo garanciju tokom trajanja zakonskog garantnog roka od datuma primopredaje, pod uslovom da se sa njima pravilno rukuje, na taj način besplatno vršimo zamenu svakog dela mašine koji tokom tog perioda postane neupotrebljiv usled greške u materijalu ili proizvodnji. Za delove koje ne proizvodimo sami, dajemo garanciju samo u okviru ostvarivanja garantnih prava koja dobijamo od poddobavljača. Troškove za ugradnju novih delova snosi kupac. Pravo na zamenu i umanjenje i drugi zahtevi za nadoknadu štete su isključeni.

Garanție RO

Defecte evidente trebuie să fie raportate în termen de 8 zile de la primirea de bunuri, altfel cumpărătorul pierde toate cererile pentru astfel de defecte. Oferim o garanție de pe mașinile noastre cu un tratament adecvat pe durata unei garanții implicite de la data de livrare în așa fel încât vom înlocui fiecare parte în acel moment detectabil într-un rând în material sau manoperă ar fi inutil, gratuit. Pentru părțile care nu ne produc, vom face doar o astfel de garanție, așa cum avem dreptul la pretenții de garanție împotriva furnizorilor. Costurile pentru introducerea de piese noi la cumpărător. Converse și reducerea creanțe și alte cererile de despăgubire sunt excluse.

εγγύηση GR

Εμφανών ελαττωμάτων που πρέπει να κοινοποιούνται εντός 8 ημερών από την παραλαβή των εμπορευμάτων. Διαφορετικά, τα δικαιώματα buyeris της αξίωσης λόγω τέτοιων ελαττωμάτων ακυρωθεί. Εγγυόμαστε για τις μηχανές μας σε περίπτωση κατάλληλη θεραπεία για το χρόνο της εκ του νόμου περιόδου εγγύησης από την παράδοση με τέτοιο τρόπο ώστε να αντικαταστήσει οποιοδήποτε μέρος δωρεάν μηχανή που αποδεδειγμένα θα χρησιμοποιείται λόγω ελαττωματικού υλικού ή ελαττώματα της κατασκευής μέσα σε τέτοια χρονική περίοδο. Όσον αφορά τα τμήματα που δεν έχουν κατασκευαστεί από εμάς έχουμε μόνο εγγυάται εφόσον έχουμε το δικαίωμα να τις αξιώσεις εγγύησης έναντι των προμηθευτών. Τα έξοδα για την εγκατάσταση των νέων τμημάτων θα πρέπει να βαρύνουν τον αγοραστή. Πρέπει να αποκλείεται η ακύρωση της πώλησης ή η μείωση της τιμής αγοράς, καθώς και οποιοσδήποτε άλλες αξιώσεις για αποζημίωση. Η λεπίδα προιονιού είναι αναλώσιμο είδος και εξαιρούνται ρητά από καμία εγγύηση.

Garanti TR

Apaçık kusurları malların alınmasından 8 gün içinde bildirilmesi gerekir, aksi takdirde alıcı bu kusurları için tüm talepler kaybeder. Biz ücretsiz, yararsız olmalıdır malzeme veya işçilik üst üste saptanabilir bu süre içinde her bir parça takmadan böyle bir şekilde teslim tarihinden itibaren zımnı garanti süresine uygun tedavi ile makinelerde bir garanti veriyoruz. Biz tedarikçiler karşı garanti talepleri hakkı olarak kendimizi üretmek değil bu parça için, biz, sadece teminat olun. Alıcıya yeni parçaların yerleştirilmesi için maliyetleri. Dönüşüm ve azaltma iddiaları ve diğer tazminat talepleri dahil değildir.